

Oleo-Mac HC 605 E (600 W) - efco TG 605 E (600 W)

I	MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
GB	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
F	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
D	BEDIENUNGSANLEITUNG
E	MANUAL DE INSTRUCCIONES
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
TR	ÇİT BİÇME MAKİNASI KULLANIM KILAVUZU
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ

RUS	UK	ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІ		
PL		INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI		
H		HASZNÁLATI ÉS KARBANRTÁSI UTASÍTÁSOK		
FIN		KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS		
LV		LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA		
EST		KASUTUS-JA HOOLDUSJUHEND		
LT		OPERATORIAUS VADOVAS		
SK		NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU		
SLO		PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE		
SRB	BIH	HR	MNE	UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE



www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

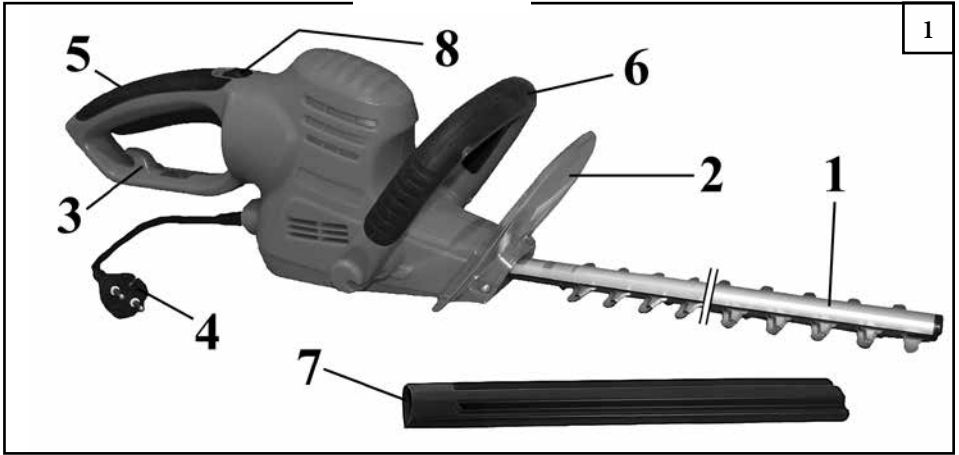
@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲



CE **Emak** S.p.A. **2018**
Via E. Fermi, 4-42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

230-240V~50 Hz 600W
n.º : 3400 min⁻¹ HEDGETRIMMER

TR 066 **EAC** **LWA**
98 dB

TUV SUD **GS** **geprüfte Sicherheit**

Emak S.p.A.
Bagnolo in Piano (RE)-Italy
9328240001

10 **1**

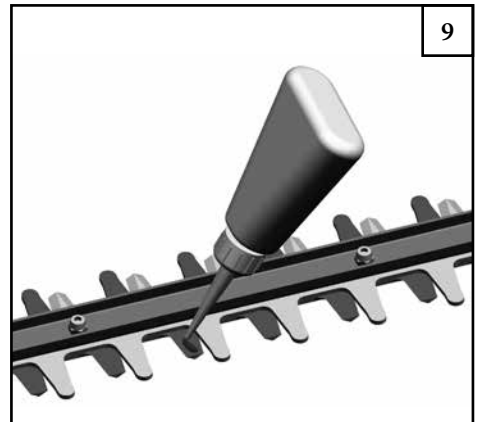
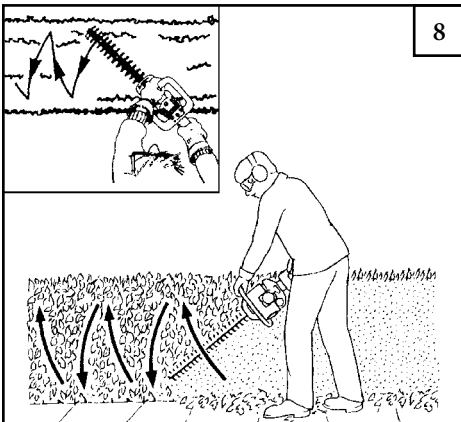
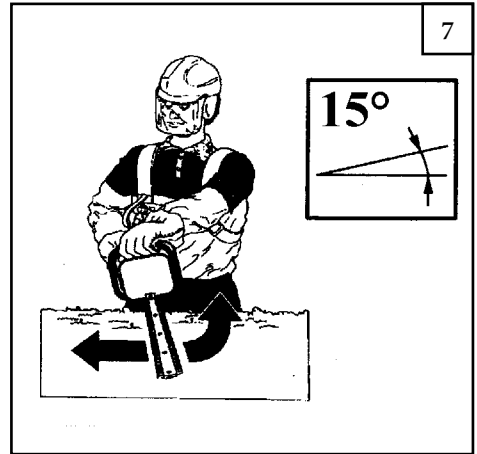
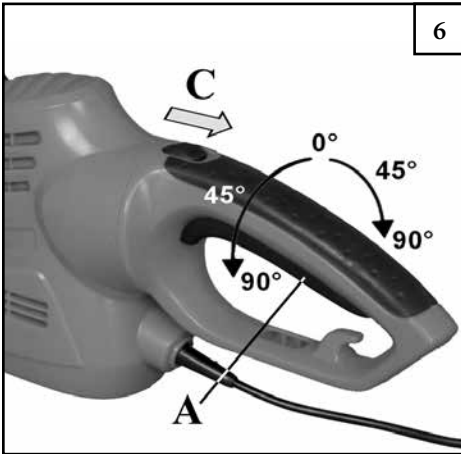
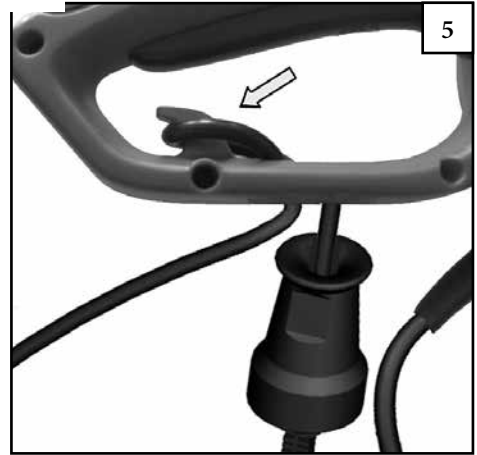
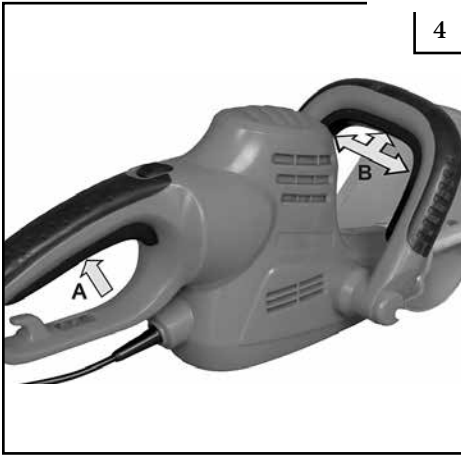
7 **2**

3

4 **4**

5 **5**

3



Avvertenza di Sicurezza Generale per l'utensile

ATTENZIONE - Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può provocare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce ad utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Se si lavora in aree buie e in disordine possono facilmente verificarsi incidenti.
- Non mettere in funzione l'utensile in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- Tenere lontano i bambini e ogni altra persona mentre si sta usando l'utensile. Le distrazioni vi possono fare perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili devono essere di tipo idoneo alla presa a muro. Non modificare mai la spina. Utilizzando spine non modificate e prese a muro di tipo idoneo, si riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli utensili alla pioggia o all'umidità. Se penetra acqua nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo elettrico in modo improprio. Non usare il cavo elettrico per trasportare o tirare l'utensile o per scollegare la spina. Tenere lontano il cavo elettrico da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi elettrici danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si usa un utensile all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per impiego all'aperto. L'impiego di un cavo idoneo per uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Prima di fare partire il motore controllare che la presa sia dotata di un salvavita con corrente d'intervento non superiore ai 30 mA.

3) Sicurezza personale

- Non distrarsi e fare attenzione a quello che si sta facendo e usare buon senso quando si usa un utensile. Non usare l'utensile se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione mentre si sta usando l'utensile può provocare gravi lesioni personali.
- Usare dispositivi di sicurezza approvati. Indossare sempre occhiali protettivi. I dispositivi di sicurezza, quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi, o protezioni acustiche, se impiegati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Evitare un'accensione accidentale. Assicurarsi che gli interruttori siano in posizione "OFF" prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, prima di prenderlo in mano o trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare degli incidenti.
- Rimuovere la chiave di regolazione delle lame prima di

personali.

- Non cercare di allungarsi eccessivamente. **Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Ciò permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - **Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- 4) Uso e manutenzione dell'attrezzo elettrico**
- **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto all'operazione da eseguire.** L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza rimanendo nei limiti dei parametri di uso previsti.
 - Non usare l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente. Se non si riesce a controllare l'utensile con l'interruttore, può risultare pericoloso e deve essere riparato.
 - Scollegare la spina dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riporre l'utensile. Queste precauzioni riducono il rischio di accensione involontaria dell'apparecchio.
 - Riporre l'utensile lontano dalla portata dei bambini, non permetterne l'uso alle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o che non hanno letto queste istruzioni. L'utensile può risultare pericoloso nelle mani di utenti inesperti.
 - Sottoporre l'apparecchio ad adeguata manutenzione. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile. Se l'apparecchio è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo. Molti incidenti sono provocati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
 - Tenere affilati e puliti gli strumenti di taglio. Gli strumenti di taglio, se hanno i bordi taglienti e sono sottoposti a una corretta manutenzione, è meno probabile che si inceppino e sono più facili da controllare.
 - Usare l'utensile e gli accessori di taglio secondo queste istruzioni e nel modo previsto per questo tipo di utensile, considerando le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe dar luogo a una situazione pericolosa.

5) Assistenza

- Fare eseguire la manutenzione del tagliasiepi a personale qualificato e utilizzare solo **ricambi originali**. In questo modo si assicura la sicurezza dell'apparecchio.

Avvertenze sulla sicurezza del tagliasiepi

- Tenere lontano tutte le parti del corpo dalla lama. Non togliere il materiale tagliato o non afferrare il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" quando si toglie il materiale incastrato. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può provocare gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura, con la lama arrestata e il coprilama inserito. Trasportando il tagliasiepi in modo corretto si riduce il rischio che le

il funzionamento il cavo può essere nascosto tra i cespugli e potrebbe venire accidentalmente tagliato dalla lama.

- Controllare che nella siepe non vi siano oggetti estranei, per esempio recinzioni metalliche.
- Prima di fare partire il motore controllare che la presa sia dotata di un salvavita con corrente d'intervento non superiore ai 30 mA.
- Tenere in modo corretto il taglia siepi, cioè con entrambe le mani sulle impugnature.
- **Mantenere la macchina esclusivamente utilizzando le apposite impugnature opportunamente isolate poiché la lama tagliente potrebbe entrare in contatto con i cavi nascosti o con il filo della macchina.** Le lame a contatto con un cavo scoperto potrebbero causare una scossa elettrica all'operatore.

Norme aggiuntive di sicurezza

- Il termine "taglia siepi" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce al vostro taglia siepi alimentato a rete. **QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI.** Leggere attentamente le istruzioni per un corretto uso, preparazione, manutenzione, accensione e spegnimento dell'apparecchio. Acquisire familiarità con tutti i comandi e imparare ad usare correttamente il taglia siepi.

N.B.: Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

- Scollegare immediatamente la spina dalla presa se il cavo è danneggiato o tagliato.

ATTENZIONE: Il sistema di alimentazione della vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina.

- Consegnate o prestate il taglia siepi soltanto a persone esperte e a conoscenza del funzionamento e del corretto utilizzo della macchina. Consegnate anche il Manuale con le istruzioni d'uso, da leggere prima di iniziare il lavoro.
- Non permettere mai ai bambini di usare il taglia siepi.
- Non usare il taglia siepi come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti, né bloccarlo su supporti fissi.
- Fare attenzione alle linee elettriche aeree.
- Fermare il motore e scollegare il taglia siepi dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo o controllarlo, prima di rimuovere materiale incastrato e prima di eseguire su di esso interventi di manutenzione.
- Durante l'uso del taglia siepi, assicurarsi di essere in una posizione sicura, specialmente quando si usano scale.
- Non usare carburante per pulire il taglia siepi.
- Non cercare di riparare la macchina a meno che non siate qualificati per farlo.
- Non fare funzionare il taglia siepi con un dispositivo di taglio danneggiato o eccessivamente usurato.
- Non lavorare con un taglia siepi danneggiato, mal riparato, mal montato o modificato arbitrariamente. Non togliere o danneggiare o rendere inefficace alcun dispositivo di sicurezza.
- Quando si trasporta o ripone il taglia siepi, inserire sempre il coprilame.
- È vietato applicare sulla presa di forza del taglia siepi attrezzi o accessori diversi da quelli indicati dal

manuale cespugli. È vietato tagliare altri tipi di materiale.

- Controllare la zona circostante all'area in cui si lavora e stare sempre all'erta perché si possono presentare pericoli non udibili a causa del rumore generato dal taglia siepi.

ATTENZIONE! - Regolamenti nazionali possono limitare l'uso della macchina.

- Non utilizzare la macchina prima di essere istruiti in modo specifico sull'uso. L'operatore alla prima esperienza deve esercitarsi prima dell'utilizzo sul campo.
- Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente (Vedi pag. 2).
- Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.
- Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo della macchina.
- L'uso delle protezioni per l'udito richiede maggior attenzione e prudenza, perché la percezione di segnali acustici di pericolo (grida, allarmi, ecc.) è limitata.
- Non utilizzare mai la macchina in condizioni meteorologiche sfavorevoli, per esempio nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso, ecc. Un tempo estremamente caldo può causare il surriscaldamento della macchina.
- Trovandosi in una situazione di insicurezza riguardo all'uso della macchina rivolgersi ad un esperto. Evitare qualsiasi lavoro per il quale non ci si sente sufficientemente qualificati. Contattare il proprio rivenditore o Centro Assistenza Autorizzato.

ATTENZIONE - Rischio di proiezione di oggetti. Usare sempre una protezione per gli occhi omologata. Evitate di lavorare inclinati verso la protezione del gruppo di taglio. Esiste il rischio di venir colpiti agli occhi da sassi o altri corpi estranei che potrebbe causare cecità o altre gravi lesioni.

2. COMPONENTI DEL TAGLIASIEPI (vedi Fig. 1)

1. Lama
2. Paramano
3. Occhietto di aggancio per la prolunga
4. Cavo di alimentazione
5. Impugnatura posteriore con interruttore
6. Impugnatura anteriore con interruttore
7. Coprilame
8. Leva bloccaggio impugnatura

3. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA (vedi Fig. 2)

1. Avvertenza
2. Togliere subito la spina dalla presa di corrente se il cavo è stato danneggiato o tagliato.
3. Prima della messa in servizio leggere le istruzioni per l'uso.
4. Usare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.
5. Proteggere dalla pioggia e dall'acqua.
6. Marchio CE di conformità
7. Dispositivo a doppio isolamento
8. Livello di potenza acustica garantita
9. Tipo di macchina: TAGLIASIEPI
10. Dati Tecnici

4. DATI TECNICI

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Tensione	V~	230	
Frequenza	Hz	50	
Intensità nominale	A	2.6	
Potenza	W	600	
Lunghezza di taglio	mm	550	
Passo lama	mm	30	
Spessore di taglio max.	mm	15	
Cicli	min ⁻¹	3400	
Peso	kg	3.6	
Pressione acustica L_{pA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Incertezza 3.0)	
Livello potenza acustica misurata 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Incertezza 2.6)	
Livello potenza acustica garantita L_{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Livello di Vibrazione EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Incertezza 1.5)	

5. CONNESSIONE ALLA RETE

Prima di fare partire il motore controllare che la presa sia dotata di un salvavita con corrente d'intervento non superiore ai 30 mA.

L'apparecchio può essere usato solo con corrente alternata monofase a tensione di 230 V~ - 50 Hz. L'apparecchio dispone di un isolamento protettivo e perciò può essere collegato anche a prese senza conduttore di terra. Prima della messa in esercizio fare attenzione che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio secondo la targhetta di potenza dell'apparecchio.

6. MESSA IN ESERCIZIO E IMPIEGO

Montaggio dello schermo protettivo (Fig. 3)

Far scorrere lo schermo protettivo fornito in dotazione (2, Fig. 1) sopra alla barra portalama di sicurezza e quindi fissarlo al corpo dell'attrezzo con 1 vite su ciascuno dei due lati nel modo illustrato in figura 3.

ATTENZIONE! - Questo tagliasiepi è adatto per tagliare siepi, arbusti e cespugli. Ogni altro impiego che non viene espressamente indicato in queste istruzioni può provocare dei danni al tagliasiepi e rappresentare un serio rischio per l'utilizzatore. I tagliasiepi sono dotati di un interruttore di sicurezza a due mani (Fig. 4). L'apparecchio funziona soltanto se vengono premuti con una mano il tasto sull'impugnatura anteriore (B) e con l'altra mano l'interruttore sull'impugnatura posteriore (A). Lasciando uno degli interruttori, le lame si bloccano.

Fare attenzione alla rotazione per inerzia delle lame.

- Essendo la macchina provvista di un freno elettrico per il blocco lame è possibile notare al rilascio dell'interruttore un effetto luminoso innocuo nella parte superiore della macchina stessa.
- Controllare il funzionamento delle lame. Le lame a doppio taglio sono contro rotanti e di conseguenza garantiscono ottimi risultati di taglio ed un

occhiello (vedi Fig.5).

- Per l'uso all'aperto devono venire usate delle prolunghie appositamente omologate.

LUNGHEZZE CONSIGLIATE PER CAVI DI PROLUNGA (230 V)

Lunghezza	Sezione minima del conduttore
0 ÷ 20 metri	1 mm ²
20 ÷ 50 metri	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metri	4 mm ²

7. AVVERTENZE PER L'USO

- **IMPUGNATURA (Fig.6)** - Per permettere all'operatore di effettuare le operazioni di taglio e rifinitura della siepe, senza fatica, in posizione comoda, l'impugnatura può essere ruotata di 45° o 90° a destra o a sinistra.
Procedura: liberare l'impugnatura premendo la leva di bloccaggio (C). Occorre tenere presente che la leva di bloccaggio (C) può essere azionata soltanto quando l'interruttore (A) non è premuto. Al termine della regolazione del manico girevole accertarsi che la manopola di bloccaggio scatti nuovamente in posizione. Soltanto in seguito l'interruttore può essere azionato di nuovo.
- Il tagliasiepi, oltre che per tagliare le siepi, può venire usato per tagliare arbusti e cespugli.
- I risultati migliori si ottengono tenendo il tagliasiepi in modo tale che i denti delle lame abbiano un'inclinazione di circa 15° rispetto alla siepe (vedi Fig.7).
- Le lame a doppio taglio permettono di tagliare in tutte due le direzioni.
- Per ottenere una siepe di altezza regolare, si consiglia di tirare un filo all'altezza desiderata. I rami che si trovano al di sopra di esso vengono tagliati.
- Le superfici laterali di una siepe vengono tagliate con

8. MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

- Prima di pulire o di riporre l'apparecchio, spegnerlo e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Per ottenere sempre ottimi risultati, le lame si dovrebbero pulire e ingrassare regolarmente. Togliere i depositi con una spazzola e applicare un leggero strato di olio (vedi Fig.9).

Consigliamo di usare oli biodegradabili.

- Pulite le parti in plastica con un comune detergente leggero e con un panno umido. Non usate sostanze aggressive o solventi.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.
- Il coprilame compreso nella fornitura può essere fissato al muro. Così potete conservare il tagliasiepi in modo sicuro.
- Sostituire immediatamente il cavo difettoso. Se si deve fare sostituire il cavo elettrico, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

9. SMALTIMENTO (Fig. 2A)

Ai sensi delle Direttive 2011/65/CE e 2012/19/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile **deve** essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una **nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.**

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legislazione nazionale.

10. CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

- 1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
- 2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
- 3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
- 4) La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- 5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
- 6) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
- 7) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
- 8) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
- 9) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MODELLO _____

SERIAL No _____

ACQUISTATO DAL SIG. _____

DATA _____

CONCESSIONARIO _____

General Power Tool Safety Warnings

WARNING - Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (with power cable) power tool or battery-operated (without power cable) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the wall outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose the tools to rain or moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the power cable to carry, drag or unplug the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Before starting the motor, make certain the power socket incorporates a residual current device with a tripping current not greater than 30 mA.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use the tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Use approved safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used far appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Make sure the switches are set to OFF before plugging the tool into the mains outlet, before taking hold of the tool, and before carrying it. Carrying power tools with your finger on the switch or connecting power to power tools when their on/off switch is in the ON position can cause accidents.
- Remove the blades adjustment key or wrench before switching on the power tool. A wrench or a key left attached to a rotating part of the tool may cause personal injury.

- the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection systems, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection equipment can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if the switch is not functioning correctly. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Unplug the power cable plug from the electrical outlet before adjusting, servicing or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the hedge trimmer accidentally.
- Store the tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or with these instructions to operate it. The tool may be dangerous in the hands of inexperienced users.
- Maintain power tools. Make sure the moving parts of the tool are not misaligned or jammed and that there are no broken parts or other conditions that could prevent the tool from operating correctly. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting accessories clean and sharp at all times. Properly maintained cutting accessories with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the tool and cutting accessories in accordance with these instructions and in the manner intended for this particular type of tool, taking into account the working conditions and the job in hand. Using the tool for operations other than the intended ones is potentially hazardous.

5) Service

- Have your hedge trimmer serviced by a qualified repair person using only **original replacement parts**. This will ensure that the safety of the hedge trimmer is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle, with the cutter blade stopped and with the cutting device guard fit. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- Check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences.

a tripping current not greater than 30 mA.

- Hold the hedge trimmer properly, e.g. with both hands on the handles.
- **Hold the power tool by insulated gripping surface only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional safety rules

- The term "hedge trimmer" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) hedge trimmer. **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES.** Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Be familiar with all controls and the proper use of the hedge trimmer. **Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.**
- Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

WARNING: The power supply system on your unit produces a very low-intensity electromagnetic field. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.

- Only loan your hedge trimmer to expert users who are completely familiar with hedge trimmer operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they should read before using the hedge trimmer.
- Never allow children to use the hedge trimmer.
- Do not use the hedge trimmer as a lever to lift, move or break objects, nor lock it on fixed supports.
- Beware of overhead power lines.
- Stop the engine and disconnect the hedge trimmer from mains before cleaning or checking, when clearing a blockage and before maintenance or working on.
- While operating the hedge trimmer be always sure of a safe and secure operating position especially when using steps or a ladder.
- Do not use fuel for cleaning the hedge trimmer.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- Do not operate the hedge trimmer with a damaged or excessively worn cutting device.
- Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled hedgetrimmer. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices.
- When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device guard.
- It is forbidden to apply tools or applications that are not the ones indicated by the manufacturer onto the hedge trimmer's power take-off.
- The hedge trimmer must only be used to trim hedges or small bushes. It is forbidden to cut other types of material.
- Always be aware of your surroundings and stay

WARNING: - National regulations could limit use of the machine.

- Do not operate the machine unless you have received specific instruction on its use. First time users must familiarise themselves thoroughly with the operation of the machine before working in the field.
- All labels with health hazards must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them (see pag.2).
- Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.
- Keep this manual on hand and consult it before each use of the tool.
- The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screamings, alarms, etc.) is limited.
- Never use the machine in bad weather, for instance in fog, in rain, strong winds, intense cold, etc. Extremely hot weather may cause overheating of the machine.
- If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability. Contact your dealer or your service workshop.

WARNING - Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.

2. HEDGE TRIMMER COMPONENTS (see Fig. 1)

1. Blades
2. Hand guard
3. Eyelet for extension cable
4. Power cable
5. Rear handle with on/off switch
6. Front handle with on/off switch
7. Cutting device guard
8. Handle locking lever

3. EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS (see Fig. 2)

1. Warning
2. Pull out the plug immediately if the power cable is damaged or severed.
3. Read the operating instructions before you use the hedge trimmer.
4. Wear goggles and ear-muffs or similar protection.
5. Keep away from the rain and damp conditions.
6. CE conformity marking
7. Double insulation device
8. Guaranteed sound power level
9. Type of machine: HEDGETRIMMER
10. Specifications

4. TECHNICAL DATA

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Voltage	V~	230	
Frequency	Hz	50	
Current input	A	2.6	
Power	W	600	
Cutting length	mm	550	
Blade pitch	mm	30	
Cutting thickness max.	mm	15	
Revolution	min ⁻¹	3400	
Weight	kg	3.6	
Pressure level L _{PA} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Uncertainty 3.0)	
Measured sound power level 2000/14/EC – EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Uncertainty 2.6)	
Guaranteed sound power level L _{WA} 2000/14/EC – EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Vibration level EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Uncertainty 1.5)	

5. POWER SUPPLY

Before starting the motor, make certain the power socket incorporates a residual current device with a tripping current not greater than 30 mA.

The hedge trimmer is designed for use only with single-phase alternating current from a 230 V~ – 50 Hz AC supply. It is totally insulated, enabling it to be connected also to socket-outlets without a PE conductor. Before you use the hedge trimmer for the first time, check that your mains voltage is the same as the operating voltage specified on the machine's rating plate.

6. START UP AND OPERATION

Assembly of the protection shield (Fig. 3)

Slide the included protection shield (2, Fig. 1) over the blade rail and fix it from both sides at the housing using 1 screw on each side as shown in Fig. 3.

CAUTION! - This hedge trimmer is designed to cut hedges, bushes and shrubs. Any other use which is not expressly permitted in these instructions may cause damage to the hedge trimmer and place the user at serious risk. Your hedge trimmer is equipped with a two-hand safety circuit (Fig. 4). This means that it works only when the switch button on the guide handle (B) is pressed with the one hand while the switch on the handle (A) is being pressed with the other hand. If you let go of either switching element, the blades will stop moving.

The blades take time to slow down to a standstill. Please make allowance.

- Since the machine is equipped with an electric brake which locks the blade, a harmless flash of light may be seen in the top part of the machine when the switch is released.

- Check that the blades are working properly. High

blades.

- Fasten the extension cable in the corresponding cable holder (see Fig.5) each time before you use the hedge trimmer.
- Use only approved extension cables for outdoor use.

EXTENSION CABLE RECOMMENDED LENGHT (230 V)

Lenght	Minimum conductor section
0 ÷ 20 meters	1 mm ²
20 ÷ 50 meters	1,5 mm ²
50 ÷ 100 meters	4 mm ²

7. PRACTICAL TIPS

- **HANDLE (Fig.6)** - To reduce fatigue when trimming hedges, the handle can be swivelled through 45° or 90° to the left or right. Proceed as follows: free the handle by pressing the locking lever (C). Please bear in mind that the locking pin (C) can only be pulled back when the switch (A) is not activated (held down). Make sure that the locking pin locks into place again after repositioning the turning handle. Only then the switch can be activated anew.
- The hedge trimmer can be used to cut shrubs and bushes as well as hedges.
- For the best performance, hold the hedge trimmer with its teeth at an angle of approx. 15° to the hedge (see Fig.7).
- Cutting in both directions is possible with the dual-edge blades.
- To trim your hedge to a uniform height, run a length of string along the hedge for guidance and cut off the projecting branches.

8. MAINTENANCE AND STORAGE

- Switch off the hedge trimmer and pull out its power plug before you put it down and clean it.
- For the best cutting performance at all times, clean and lubricate the blades at regular intervals. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil (see Fig.9).

Use bio-degradable oils.

- Clean the plastic housing and parts with a mild household detergent and a damp cloth. Never use aggressive agents or solvents.
- Be particularly careful not to allow any water to get inside the machine.
- The supplied storage case can be fastened to the wall. This is the best place to store your hedge trimmer.
- If the power cable is defective it must be replaced immediately. If necessary have the cord replaced by a Servicing Dealer.

9. DISPOSAL (Fig. 2A)

In accordance with Directives 2011/65/CE and 2012/19/CE on the reduction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS) and the disposal of waste from such equipment (WEEE).

When the symbol depicting a crossed-out refuse bin appears on equipment, this means that it **must** be collected separately from other waste at the end of its working life.

When the equipment is no longer serviceable, accordingly, it should be taken by the user to a special sorted collection centre for electrical **and electronic waste, or if purchasing a new product of similar type, returned to the dealer on a one-for-one basis (take back scheme).**

Proper sorted collection ensures that the discarded equipment can be sent subsequently for eco-friendly recycling, treatment and disposal; this helps to avoid any possible negative impact on the environment and on health, besides enabling the reclamation of materials used in manufacturing the equipment.

Unauthorized dumping of waste is irresponsible, and punishable under statutory regulations.

10. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for private and hobby use. The warranty is limited to 12 months in case of professional use.

Limited warranty

- 1) The warranty period starts on the date of sale. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, shall replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
- 2) Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organisational needs.
- 3) **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully compiled, bearing the dealer's stamp, and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorised to approve work.**
- 4) The warranty shall be null and void if:
 - the machine has evidently not been serviced correctly,
 - the machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - unsuitable lubricants and fuels have been used,
 - non-original spare parts and accessories have been fitted,
 - work has been done on the machine by unauthorised personnel.
- 5) The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
- 6) The warranty does not cover work to update or improve the machine.
- 7) The warranty does not cover any preparation or servicing work required during the warranty period.
- 8) Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render null and void the warranty.
- 9) The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

MODEL _____

SERIAL No _____

BOUGHT BY Mr. _____

DATE _____

DEALER _____

Consigne de sécurité générale concernant l'outil

ATTENTION - Lire toutes les recommandations et toutes les instructions. Le non respect des instructions peut entraîner des chocs électriques, un incendie et/ou de graves lésions. Conserver toutes les recommandations et les instructions pour toute référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les recommandations indique des appareils électriques actionnés après avoir été branchés sur secteur (avec un câble) ou actionnés par le biais d'une batterie (sans câble).

1) Sécurité dans l'espace de travail

- Maintenir propre et bien éclairée la zone de travail. En travaillant dans des zones sombres et en désordre il peut survenir facilement des accidents.
- Ne pas faire fonctionner l'outil dans des atmosphères explosibles, à savoir en présence de liquides inflammables, gaz ou poudres. Les outils provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les poudres ou les fumées.
- S'assurer que les enfants ou toute autre personne restent à l'écart durant l'utilisation du outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- Les fiches des outils doivent être conformes à la prise murale. Ne jamais modifier la fiche. En utilisant des fiches non modifiées et des prises murales de type adéquat, on réduit le risque de secousses électriques.
- Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisines et les réfrigérateurs. Si le corps est relié à la terre, le risque de choc électrique augmente.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à l'humidité. Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil.
- Ne pas utiliser de câble électrique de façon non appropriée. Ne pas transporter ni déplacer l'outil et ne pas le débrancher en tirant sur le cordon électrique. Eloigner le câble électrique de toute source de chaleur, huile, bords coupants ou parties en mouvement. Les câbles électriques endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.
- Pour utiliser l'outil à l'extérieur, prévoir une rallonge conforme. L'utilisation d'un câble idoine à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Avant de démarrer le moteur contrôler que la prise est dotée d'un disjoncteur avec pouvoir de coupure non supérieur à 30 mA.

3) Sécurité personnelle

- Rester vigilant, faire attention et faire preuve de bons sens durant l'utilisation d'un outil. Ne pas actionner l'outil en cas de fatigue ou sous l'effet de drogue, alcool ou médicaments. Un moment de distraction durant l'utilisation de l'outil peut provoquer de graves blessures.
- Utiliser des dispositifs de sécurité approuvés. Portez toujours des lunettes de sécurité. Les dispositifs de sécurité comme les masques antipoussière, les chaussures de sécurité antiglisse, les casques ou les protections acoustiques doivent être utilisés dans des bonnes conditions et permettent d'éviter le risque de blessures personnelles.
- Eviter un allumage accidentel. S'assurer que les interrupteurs sont sur « OFF » avant de brancher l'appareil, de le prendre en main ou de le transporter. Ne pas transporter les outils électriques en gardant le doigt sur l'interrupteur ou les brancher sur secteur avec l'interrupteur sur « ON » pour éviter tout accident

l'outil peut provoquer des blessures.

- Ne vous penchez pas trop. **Toujours garder une position stable et en équilibre parfait.** Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu.
 - Habillez-vous de façon appropriée. Ne pas porter d'habits larges ou de bijoux. Gardez les cheveux, les habits et les gants loin des parties en mouvement. Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement.
 - **Si l'outil doit être relié à une installation d'extraction et de récupération de la poussière à travers un dispositif, s'assurer que ce dernier est raccordé et utilisé correctement.** Ce genre de dispositif peut réduire les risques liés à la poussière.
- #### 4) Utilisation et entretien de la machine à usiner
- **Ne pas faire marcher l'outil électrique au-delà de ses capacités. Utiliser l'outil approprié à l'opération prévue.** L'outil approprié permet d'obtenir de meilleurs résultats en toute sécurité en respectant les conditions prévues.
 - Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. S'il s'avère impossible de contrôler l'outil à travers l'interrupteur, le réparer car cette situation est dangereuse.
 - Débrancher l'outil avant de procéder à son réglage, à son entretien ou avant de le ranger. Ces précautions réduisent le risque d'allumage involontaire de l'appareil.
 - Conserver l'outil loin de la portée des enfants. Ne permettre à personne d'utiliser l'outil avant de s'y être familiarisé et d'avoir lu ces instructions. L'outil peut s'avérer dangereux entre les mains de personnes inexpertes.
 - Soumettre l'appareil à un entretien correct. S'assurer que les parties mobiles sont alignées correctement et que rien ne gêne leur mouvement, qu'aucune pièce n'est cassée et que les conditions générales de l'outil ne risquent pas de compromettre son fonctionnement. Si l'appareil est endommagé, le réparer avant de l'utiliser. De nombreux incidents sont provoqués par un entretien incorrect des appareils.
 - S'assurer que les accessoires de coupe sont toujours parfaitement affûtés. Lorsque les accessoires de coupe sont affûtés et entretenus correctement, il est plus facile de les contrôler et ils risquent moins de se coincer.
 - Utiliser l'outil et les accessoires de coupe conformément aux instructions et de la façon prévue pour ce type d'outil, en prenant en considération les conditions de travail et l'opération à effectuer. Ne pas utiliser l'outil pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter toute situation dangereuse.
- #### 5) Assistance
- Faire exécuter l'entretien du taille-haies à un personnel qualifié et utiliser uniquement des **pièces détachées originales**. De cette façon on garantit la sécurité de l'appareil.

Avertissements de sécurité du taille-haie

- Eloigner toute partie du corps de la lame. Ne pas toucher ou déplacer le matériel coupé quand les lames sont en mouvement. Vérifiez que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt (OFF) quand on retire le matériel bloqué. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut provoquer de graves lésions personnelles.
- Transporter le taille-haies par la poignée, avec la lame arrêtée et le fourreau de protection en place. En transportant le taille-haies correctement on réduit le risque que la lame provoque des blessures.

arbustes et pourrait être coupé par inadvertance.

- Contrôler l'absence dans les haies d'objets étrangers, par exemple les clôtures métalliques.
- Avant de démarrer le moteur contrôler que la prise est dotée d'un disjoncteur avec pouvoir de coupure non supérieur à 30 mA.
- Empoigner de façon correcte la taille-haies, c'est-à-dire avec les 2 mains sur les poignées.
- **Tenez l'outil à moteur par la surface de prise isolée uniquement car la lame de découpe risque de rentrer en contact avec du câblage caché ou son propre fil.** Si les lames de découpe heurtent un câble sous tension, elles risquent de mettre également sous tension les parties métalliques exposées de l'outil à moteur, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'utilisateur.

Consignes de sécurité complémentaires

- Le terme "taille-haies" dans toutes les instructions ci-dessous se réfère à votre taille-haies alimenté au secteur. **CE TAILLE-HAIES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES LÉSIONS.** Lire attentivement les consignes d'utilisation, de préparation, d'entretien, d'allumage et d'extinction de l'appareil. Prendre familiarité avec toutes les commandes et apprendre à utiliser correctement la taille-haies.

N.B.: Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le fabricant se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

- Débrancher immédiatement la fiche de la prise si le câble est endommagé ou coupé.

ATTENTION : Le système d'alimentation de l'outil produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

- Ne confiez ou ne prêtez la taille-haies qu'à des personnes expertes et connaissant le fonctionnement et l'utilisation corrects de la machine. Remettre par la même occasion le manuel contenant le mode d'emploi à l'opérateur qui devra le lire avant de commencer les travaux.
- Interdire aux enfants d'utiliser la taille-haies.
- Ne pas utiliser la taille-haies comme levier pour soulever, déplacer ou rompre des objets, ni le bloquer sur des supports-fixes.
- Faire attention aux lignes électriques aériennes.
- Arrêter le moteur et débrancher la taille-haies de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou contrôler, avant de retirer la matériel bloqué et avant d'effectuer sur celui-ci toute intervention d'entretien.
- Pendant l'utilisation du taille-haies, assurez-vous d'être en position sûre, spécialement quand on utilise des échelles.
- Ne pas utiliser de carburant pour les opérations de nettoyage.
- Ne pas chercher à réparer la machine si vous n'êtes pas qualifié pour le faire.
- Ne pas faire fonctionner la taille-haies avec un dispositif de coupe endommagé ou excessivement usagé.
- Ne travaillez pas avec une taille-haies endommagée, mal réparée, mal montée ou modifiée arbitrairement. Évitez d'enlever, de détériorer ou de neutraliser les dispositifs de sécurité.
- Lors du transport ou du rangement de la machine, insérer toujours le fourreau.

commandés par le constructeur.

- Le taille-haies doit être utilisé uniquement pour couper les haies et les petits buissons. Il est fortement déconseillé de couper un autre type de matériel.
- Contrôler la zone environnante au travail et rester toujours attentif car peuvent survenir des dangers inaudibles à cause du bruit provoqué par le taille-haies.

ATTENTION ! - Certains règlements nationaux pourraient limiter l'utilisation de la machine.

- Ne pas utiliser la machine avant de s'être informé sur les modalités spécifiques d'utilisation. L'opérateur inexpert devrait s'exercer avant d'utiliser la machine sur le terrain.
- Veillez à ce que les étiquettes portant les signaux de danger et de sécurité soient toujours en parfait état. Si elles sont détériorées, remplacez-les sans délai (voir pag.2).
- Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages à tiers, aux biens de leur propriété.
- Conservez ce manuel soigneusement et consultez-le à chaque fois que vous devez utiliser la machine.
- Rappelez-vous d'être extrêmement prudents lorsque vous utilisez ce genre de protection car la perception des signaux acoustiques de danger (cris, alarmes, etc...) est réduite.
- N'utilisez jamais la machine par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, de pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Une chaleur extrême peut entraîner une surchauffe de la machine.
- Dans l'éventualité d'une situation rendant la suite du travail incertaine, consulter un expert. Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié. S'adresser au revendeur ou à l'atelier de réparation.

ATTENTION - Attention aux objets projetés. Toujours utiliser des protections homologuées pour les yeux. Ne jamais se pencher au-dessus de la protection de l'équipement de coupe. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité.

2. COMPOSANTS DU TAILLE-HAIES (voir Fig. 1)

1. Lames
2. Protège-mains
3. Oeillet d'accrochage pour la rallonge
4. Câble d'alimentation
5. Poignée AR avec interrupteur
6. Poignée AV avec interrupteur
7. Fourreau protège-lames
8. Levier de blocage poignée

3. Explication des étiquette des symboles et des consignes de sécurité (voir Fig. 2)

1. Consignes
2. Retirer immédiatement la fiche de la prise de courant si le câble a été endommagé ou coupé.
3. Avant la mise en service lire les instructions d'utilisation.
4. Utiliser des oeillets de protection et une protection auditive.
5. Protéger de la pluie et de l'eau.
6. Label CE de conformité.
7. Dispositif à double isolation.
8. Niveau de puissance acoustique garanti.
9. Type de machine : TAILLE-HAIES
10. Données techniques.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Tension	V~	230	
Fréquence	Hz	50	
Intensité nominale	A	2.6	
Puissance	W	600	
Longueur de coupe	mm	550	
Entre-dent lame	mm	30	
Epaisseur max. de coupe	mm	15	
Cycles	min ⁻¹	3400	
Poids	kg	3.6	
Pression acoustique L _{pA} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Incertitude 3.0)	
Niveau de puissance sonore mesurée 2000/14/EC – EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Incertitude 2.6)	
Niveau de puissance sonore garantie L _{WA} 2000/14/EC – EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Niveau de vibration EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Incertitude 1.5)	

5. CONNEXION AU RÉSEAU

Avant de démarrer le moteur contrôler que la prise est dotée d'un disjoncteur avec pouvoir de coupe non supérieur à 30 mA.

L'appareil ne peut être utilisé qu'avec un courant alternatif monophasé de tension 230 V~ – 50 Hz. L'appareil dispose d'une isolation de protection et peut être connecté à des prises sans conducteur de terre. Avant de démarrer faire attention que la tension réseau correspond à la tension de fonctionnement selon la plaque de puissance de l'appareil.

6. MISE EN FONCTIONS ET UTILISATION

Montage du bouclier de protection (Fig. 3)

Faire passer le bouclier de protection (2, Fig. 1) par-dessus la barre de coupe, puis la fixer des deux côtés du boîtier à l'aide de 1 vis, ainsi que le montre l'ill. 3.

ATTENTION ! - Ce taille-haies est adapté à la coupe de haies, arbustes et buissons. Toute autre utilisation non expressément indiquée dans ces instructions peut provoquer des dommages au taille-haies et représenter un risque sérieux pour l'utilisateur. Les taille-haies sont dotés d'un interrupteur de sécurité à deux mains (Fig. 4). L'appareil fonctionne seulement si on appuie avec une main la touche de la poignée AV (B) et avec l'autre main l'interrupteur sur la poignée AR (A). En laissant un des interrupteurs, les lames se bloquent.

Faire attention à la rotation par inertie des lames.

- La machine étant équipée d'un frein électrique de blocage de lames il est possible de remarquer au relâchement de l'interrupteur un effet lumineux inoffensif dans la partie supérieure de la machine.
- Contrôler le fonctionnement des lames. Les lames à double effet sont contre-rotatives et par conséquent garantissent d'excellents résultats de coupe et un mouvement homogène.
- Avant l'utilisation fixer la rallonge dans l'œillet ad hoc (voir Fig. 5).

LONGEURS CONSEILLÉES POUR LES CÂBLES RALLONGE (230 V)

Longueur	Section minimum du conducteur
0 ÷ 20 mètres	1 mm ²
20 ÷ 50 mètres	1,5 mm ²
50 ÷ 100 mètres	4 mm ²

7. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

- **POIGNÉE (Fig.6)** - Pour permettre à l'opérateur d'effectuer les opérations de taille et de finition de la haie, sans effort, dans une position confortable, il est possible de tourner la poignée de 45° ou 90° à droite ou à gauche.
Procédure : libérer la poignée en appuyant sur le levier de blocage (C). Veuillez tenir compte du fait que le bouton de verrouillage (C) peut uniquement être employé si l'interrupteur (A) n'est pas appuyé. Assurez-vous que le bouton de verrouillage se réenclenche après le réglage de la poignée tournante. Ce n'est qu'ensuite que l'interrupteur peut être actionné à nouveau.
- Le taille-haies, outre le fait de couper les haies, peut être utilisé pour couper les arbustes et les buissons.
- Les meilleurs résultats s'obtiennent en empoignant le taille-haies de façon telle que les dents des lames aient une inclinaison de 15° environ par rapport à la haie (voir Fig. 7).
- Les lames à double effet permettent de couper dans les deux directions.
- Pour obtenir une haie de hauteur régulière, tirer un cordon à la hauteur désirée. Les branches qui se trouvent au-dessus du cordon seront coupées.
- Les surfaces latérales d'un buisson sont coupées

8. ENTRETIEN ET REMISAGE

- Avant de nettoyer ou de ranger l'appareil, l'éteindre et débrancher la fiche de courant.
- Pour obtenir de bons résultats, les lames devraient être propres et graissées régulièrement. Retirer les dépôts avec une brosse et appliquer un léger film d'huile (voir Fig. 9).

Utiliser des huiles biodégradables.

- Nettoyer les parties en plastique avec un détergent commun et un linge humide. Ne pas utiliser de substance agressive ou de solvants.
- Evitez absolument que l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Le fourreau couvre-lame compris dans la fourniture peut être fixé au mur. Vous pourrez conserver la taille-haies en sécurité.
- Remplacer immédiatement le cordon défectueux. Si vous devez faire remplacer le câble électrique, contacter un SAT agréé.

9. ÉLIMINATION (Fig. 2A)

Aux termes des Directives 2011/65/CE et 2012/19/CE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les appareils indique que l'appareil en question **devra** faire l'objet d'une collecte séparée par rapport aux autres déchets à la fin de sa vie utile.

Par conséquent, l'utilisateur devra apporter l'appareil à un centre de collecte sélective des DEEE ou le retourner au revendeur au moment de l'achat d'un **nouvel appareil de type équivalent, selon un rapport de un à un.**

La bonne collecte sélective pour la valorisation de l'appareil admis au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévue par la loi de chaque pays.

10. CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

- 1) La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
- 2) Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- 3) **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
- 4) La garantie s'annule en cas :
 - d'absence manifeste d'entretien,
 - d'utilisation incorrecte ou de manipulation du produit,
 - d'utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats
 - d'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux,
 - d'interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé.
- 5) Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
- 6) La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
- 7) La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
- 8) Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
- 9) La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

MODÈLE _____

N° de SÉRIE _____

ACHETÉ PAR M. _____

DATE _____

CONCESSIONNAIRE

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Gerät

ACHTUNG - Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Missachtung der nachstehenden Anleitungen kann Stromschläge, Brandgefahr sowie schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für künftigen Bedarf auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrogerät" bezeichnet elektrische Geräte, die über das Stromnetz (mit Kabel) oder mittels Akku (ohne Kabel) betrieben werden.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Der Arbeitsbereich soll sauber und gut ausgeleuchtet sein. Der Einsatz in dunklen und unübersichtlichen Bereichen kann leicht zu Unfällen führen.
- Die Geräte darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betrieben werden, wie zum Beispiel in Nähe entzündlicher Flüssigkeiten, Gase und Stäube. Die von der Geräte erzeugten Funken können Stäube oder Rauchgase in Brand setzen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen von der laufenden Geräte fern. Eine kurze Ablenkung reicht, um die Kontrolle zu verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Die Stecker der Geräte und die verwendete Wandsteckdose müssen aufeinander abgestimmt sein. Belassen Sie den Stecker in seinem Originalzustand. Beim Einsatz von Originalsteckern und geeigneten Wandsteckdosen wird die Stromschlaggefahr minimiert.
- Vermeiden Sie den Kontakt Ihres Körpers mit geerdeten Oberflächen, wie Rohre, Heizkörper, Elektroherde und Kühlschränke. Ein geerdeter Körper ist erhöhter Stromschlaggefahr ausgesetzt.
- Schützen Sie die Geräte vor Regen und Feuchtigkeit. Bei Wassereintritt in das Gerät nimmt die Stromschlaggefahr zu.
- Benutzen Sie das Stromkabel sachgemäß. Verwenden Sie das Stromkabel nicht zum Befördern bzw. Ziehen des Geräts oder zum Abziehen des Steckers. Bringen Sie das Stromkabel nicht mit Wärmequellen, Öl, Schneiden oder Bewegungsteilen in Berührung. Beschädigte oder verknotete Stromkabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Beim Einsatz eines Geräts im Freien sollten Sie ausschließlich ein hierfür ausgelegtes Verlängerungskabel verwenden. Der Einsatz eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.
- Überprüfen Sie vor Einschalten des Motors, ob die Steckdose einen FI-Schutzschalter mit max. Auslösestrom von 30 mA beinhaltet.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie beim Umgang mit dem Gerät stets konzentriert und arbeiten Sie mit Bedacht und Vernunft. Bei Müdigkeit bzw. nach Einnahme von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sollten Sie das Gerät nicht verwenden. Auch die kleinste Unachtsamkeit beim Einsatz des Geräts kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
- Benutzen Sie nur zugelassene Sicherheitsausrüstungen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die sachgemäße Benutzung der Sicherheitsausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz, verringert das persönliche Unfallrisiko.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltungen. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, in die Hand nehmen oder befördern, sollten Sie sich unbedingt vergewissern, dass die Schalter aus "OFF" stehen. Der Transport von Elektrogeräten mit gedrücktem Schalter oder

- Entfernen Sie den Einstellschlüssel der Messer vor Einschalten des Geräts. Ein ggf. an einem Drehteil des Geräts besserer Schlüssel kann Verletzungen verursachen.
 - Sie dürfen sich beim Arbeiten nicht übermäßig strecken. **Arbeiten Sie stets in richtiger Stellung und im Gleichgewicht.** Damit können Sie das Elektrogerät auch bei Zwischenfällen sicher führen.
 - Achten Sie auf die richtige Bekleidung. Vermeiden Sie lose Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von Bewegungsteilen. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können sich in den Bewegungsteilen verfangen.
 - **Vergewissern Sie sich, dass die ggf. an Staubabzugsanlagen anzuschließenden Vorrichtungen perfekt angeschlossen sind und vorschriftsmäßig verwendet werden.** Der Einsatz derartiger Vorrichtungen kann die durch Staubemission bedingten Gefahren verringern.
- 4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das arbeitsgerechte Gerät.** Das geeignete Elektrogerät führt die Arbeit im Rahmen der vorgesehenen Einsatzgrenzen mit größerer Effizienz und Sicherheit aus.
 - Sie sollten das Gerät bei geklemmtem Schalter nicht benutzen. Der Betrieb des Geräts ohne funktionstüchtigen Schalter ist gefährlich und muss unbedingt behoben werden.
 - Vor jeglichen Einstellungen, Wartungseingriffen oder dem Ablegen des Geräts müssen Sie den Stecker abziehen. Auf diese Weise vermeiden Sie das unbeabsichtigte Einschalten des Geräts.
 - Legen Sie das Gerät aus der Reichweite von Kindern und sorgen Sie dafür, dass es nur von Personen benutzt wird, die im Umgang damit vertraut sind und diese Anweisungen gelesen haben. In unerfahrenen Händen kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
 - Führen Sie eine angemessene Wartung aus. Kontrollieren Sie Ausrichtung und freigängigen Lauf der beweglichen Teile. Überprüfen Sie das Gerät außerdem auf Defekte oder andere Umstände, die den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen könnten. Ein beschädigtes Gerät ist vor erneuter Benutzung unbedingt zu reparieren. Viele Unfälle gehen auf eine mangelhafte Wartung der Geräte zurück.
 - Arbeiten Sie nur mit scharfen und sauberen Schneidwerkzeugen. Vorschriftsmäßig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und können einfacher inspiziert werden.
 - Benutzen Sie das Gerät und die Schneidwerkzeuge gemäß den vorliegenden Anweisungen und dem Anwendungszweck dieses Gerätetyps unter Berücksichtigung der Einsatzbedingungen und der jeweiligen Arbeit. Die Anwendung des Geräts für hiervon abweichende Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.
- 5) Service**
- Beauftragen Sie ausschließlich Fachpersonal unter Einsatz von Originalersatzteilen mit der Wartung Ihrer Heckenschere. Somit wird die Sicherheit des Geräts garantiert.
- Sicherheitswarnungen für die Heckenschere**
- Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Warten Sie mit der Entnahme des geschnittenen Materials oder mit dem Festhalten des Schneidguts, bis die Messer zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie geklemmtes Material nur mit dem Geräteschalter auf "OFF". Die geringste Unaufmerksamkeit beim Einsatz der Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
 - Transportieren Sie die Heckenschere am Griff mit stehendem Messer und aufgesetztem Messerschutz. Die

- Halten Sie das Stromkabel vom Arbeitsbereich fern. Sie könnten das Kabel bei der Arbeit in die Sträucher hineinziehen und dann unbeabsichtigt mit dem Messer schneiden.
- Überprüfen Sie die Hecke auf etwaige Fremdkörper, zum Beispiel Metallzaun.
- Überprüfen Sie vor Einschalten des Motors, ob die Steckdose einen FI-Schutzschalter mit max. Auslösestrom von 30 mA beinhaltet.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen an den Griffen fest.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an der isolierten Griffoberfläche fest, da die Klinge sonst ggf. in Kontakt mit verborgener Verkabelung.** Klingen, die mit einem stromführenden Leiter in Kontakt kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften

- Mit dem in folgenden Vorschriften verwendeten Begriff "Heckenschere" ist Ihr Elektromodell gemeint. **DIESE HECKENSCHERE KANN SCHWERWIEGENDE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.** Lesen Sie daher die Anleitungen zu Gebrauch, Arbeitsvorbereitung, Wartung sowie Ein- und Abschaltung des Geräts sorgfältig durch. Machen Sie sich mit sämtlichen Bedienungselementen und mit der richtigen Handhabung der Heckenschere vertraut. **HINWEIS: Beschreibungen und Abbildungen in dieser Anleitung sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen vor, ohne hierdurch notwendigerweise die Anleitung aktualisieren zu müssen.**
- Ziehen Sie den Stecker bei Beschädigung bzw. Schnitt des Kabels sofort heraus.

ACHTUNG: Das Versorgungssystem Ihres Geräts erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Stärke. Dieses Feld kann unter Umständen Herzschrittmacher beeinflussen. Um die Gefahr ernst oder gar tödlicher Unfälle zu reduzieren, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.

- Geben bzw. borgen Sie die Heckenschere nur an Personen, die über Funktion und Gebrauch genau Bescheid wissen. Händigen Sie in diesem Fall ebenso die Gebrauchsanleitungen aus.
- Verboten Sie Kindern die Benutzung der Heckenschere.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht als Werkzeug zum Heben, Verschieben oder Zerkleinern von Gegenständen und niemals auf Halterungen als ortsfestes Gerät.
- Achten Sie auf oberirdische Stromleitungen.
- Vor Wartung, Reinigung, Inspektion oder Abnahme verklemmten Materials müssen Sie den Motor anhalten und den Stecker der Heckenschere abziehen.
- Nehmen Sie bei der Arbeit mit der Heckenschere besonders auf Leitern eine sichere Position ein.
- Sie dürfen die Heckenschere auf keinen Fall mit Kraftstoffgemisch reinigen.
- Unterlassen Sie eigenhändige Reparaturen der Heckenschere, soweit Sie kein Fachmann sind.
- Betreiben Sie die Heckenschere niemals mit beschädigter oder stark abgenutzter Schneidvorrichtung.
- Arbeiten Sie nicht mit beschädigter, fehlerhaft reparierter, falsch montierter oder willkürlich abgeänderter Heckenschere. Entfernen, beschädigen oder ändern Sie nie die Schutzvorrichtungen.
- Setzen Sie beim Transport oder Ablegen der Heckenschere stets den Messerschutz auf.
- An den Abtrieb der Heckenschere dürfen ausschließlich die

- Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken oder kleineren Sträuchern verwendet werden. Das Schneiden anderen Materials ist verboten.
- Behalten Sie das Arbeitsumfeld stets im Auge, es könnten plötzlich Gefahren auftreten, die Sie durch das Betriebsgeräusch der Heckenschere nicht hören.

ACHTUNG! – Nationale Verordnungen können den Gebrauch des Geräts einschränken.

- Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie in seinen Gebrauch eingewiesen sind. Unerfahrene Benutzer müssen sich vor dem Arbeitseinsatz mit dem Gerät vertraut machen.
- Sämtliche Schilder mit den Gefahrensymbolen und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Beschädigung oder Unleserlichkeit müssen sie rechtzeitig ersetzt werden (siehe Seite 2).
- Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.
- Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf und lasen Sie es vor jeder Inbetriebnahme der Maschine.
- Die Verwendung eines Gehörschutzes erfordert erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht, denn die Wahrnehmung akustischer Warnsignale (Rufe, Alarmer usw.) wird dadurch eingeschränkt.
- Der Gebrauch des Geräts bei schlechtem Wetter, u.a. Nebel, Regeln, starker Wind, große Kälte usw., sollte vermieden werden. Extrem heißes Wetter kann zur Überhitzung des Geräts führen.
- Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicewerkstatt.

ACHTUNG - Vorsicht bei weggeschleuderten Gegenständen. Stets einen zugelassenen Augenschutz tragen. Niemals über den Schutz der Schneidausrüstung beugen. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.

2. BAUTEILE DER HECKENSCHERE (siehe Abb.1)

1. Messer
2. Handschutz
3. Öse für Verlängerungskabel
4. Stromkabel
5. Hinterer Griff mit Schalter
6. Vorderer Griff mit Schalter
7. Messerschutz
8. Verriegelungshebels

3. ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSSYMBOLS UND -HINWEISE (siehe Abb. 2)

1. Hinweis
2. Ziehen Sie den Stecker bei beschädigtem oder geschnittenem Stromkabel sofort heraus.
3. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitungen.
4. Benutzen Sie Schutzbrille und Gehörschutz.
5. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Wasser.
6. CE-Zeichen
7. Vorrichtung mit doppelter Isolierung
8. Garantierter akustischer Schalleistungspegel
9. Gerät: HECKENSCHERE
10. Technische Daten

4. TECHNISCHE DATEN

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Spannung	V~	230	
Frequenz	Hz	50	
Nennstrom	A	2,6	
Leistung	W	600	
Schnittlänge	mm	550	
Messereinstellung	mm	30	
Max. Schnittstärke	mm	15	
Takte	min ⁻¹	3400	
Gewicht	kg	3,6	
Schalldruck L _{PA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78,0 (Unsicherheit 3,0)	
Gemessener Schalleistungspegel 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95,4 (Unsicherheit 2,6)	
Garantierter Schalleistungspegel L _{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98,0	
Vibrationsgrad EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2,3 (sx) - 2,9 (dx) (Unsicherheit 1,5)	

5. STROMANSCHLUSS

Überprüfen Sie vor Einschalten des Motors, ob die Steckdose einen FI-Schutzschalter mit max. Auslösestrom von 30 mA beinhaltet.

Das Gerät darf nur mit 230 V~ - 50 Hz Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Aufgrund der Schutzisolierung des Geräts ist der Anschluss auch an Steckdosen ohne Erdleiter möglich. Vor Inbetriebnahme die Entsprechung zwischen Netzspannung und Spannungsangabe am Typenschild des Gerät überprüfen.

6. INBETRIEBNAHME UND ANWENDUNG

Montage des Schutzschildes (Abb. 3)

Den beiliegenden Handschutz (2, Abb. 1) über den Messerbalken schieben und dann mittels je einer Schraube von beiden Seiten gemäß Abb. 3 auf dem Gehäuse befestigen.

ACHTUNG! - Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern ausgelegt. Jede andere, nicht ausdrücklich in dieser Anleitung ausgewiesene Anwendung kann die Heckenschere beschädigen und die Sicherheit des Benutzers ernsthaft gefährden. Die Heckenscheren verfügen über einen Zweihand-Sicherheitsschalter (Abb. 4). Für den Gerätebetrieb muss mit einer Hand der Schalter am vorderen Griff (B) und mit der anderen der Schalter am hinteren Griff (A) gedrückt werden. Beim Loslassen eines Schalter stoppen die Messer.

Achten Sie auf den Nachlauf der Messer.

- Da die Maschine mit einer elektrischen Bremse für die Messersperre ausgestattet ist, kann beim Loslassen des Schalters ein harmloser Leuchteffekt am oberen Teil der Maschine auftreten.
- Überprüfen Sie den Messerbetrieb. Die zweiseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren somit neben optimalen Schnittergebnissen ebenfalls eine gleichförmige

Verlängerungskabel in die Öse (siehe Abb. 5).

- Verwenden Sie zum Einsatz im Freien entsprechend bescheinigte Verlängerungskabel.

LÄNGENEMPFEHLUNGEN FÜR VERLÄNGERUNGSKABEL (230 V)

Länge	Mindest-Leiterquerschnitt
0 ÷ 20 Meter	1 mm ²
20 ÷ 50 Meter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 Meter	4 mm ²

7. GEBRAUCHSHINWEISE

- **GRIF (Abb.6)** - Um dem Bediener eine mühelose Durchführung des Zuschnitts und Glättens der Hecke in bequemer Stellung zu ermöglichen, kann der Griff um 45° oder 90° nach rechts oder links gedreht werden.
Vorgehensweise: den Griff durch Betätigen des Verriegelungshebels (C) freigeben. Beachten Sie bitte, dass der Verriegelungshebels (C) nur betätigt werden kann, wenn der Schalter (A) nicht gedrückt wird. Vergewissern Sie sich, dass nach Einstellen des Drehgriffes der Verriegelungshebels wieder einrastet. Erst danach kann der Schalter wieder betätigt werden.
- Die Heckenschere kann außer Hecken ebenfalls Büsche und Sträucher schneiden.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Messerschneiden der Heckenschere um ca. 15° zur Hecke neigen (siehe Abb. 7).
- Die zweiseitig schneidenden Messer gestatten einen Schnitt in beide Richtungen.
- Für eine einheitliche Schnitthöhe sollten Sie eine Schnur in der gewünschten Höhe an der Hecke ziehen. Schneiden Sie nun die Äste über der Schnur ab.
- Zum Schneiden der seitlichen Heckenflächen führen Sie die Heckenschere mit

8. WARTUNG UND LÄNGERER STILLS TAND

- Bevor Sie das Gerät reinigen oder ablegen, sollten Sie es abschalten und den Stecker herausziehen.
- Für optimale Ergebnisse sind die Messer einer regelmäßigen Reinigung und Schmierung zu unterziehen. Entfernen Sie die Rückstände mit einer Bürste und tragen Sie eine dünne Ölschicht auf (siehe Abb. 9).

Verwenden Sie biologisch abbaubare Ölsorten.

- Für die Pflege der Kunststoffteile mit einem weichen Tuch eignen sich handelsübliche milde Reinigungsmittel. Vermeiden Sie scharfe Produkte oder Lösemittel.
- Wasser darf auf keinen Fall in das Gerät eindringen.
- Der beige gestellte Messerschutz kann an der Wand befestigt werden. Somit ist eine sichere Aufbewahrung der Heckenschere möglich.
- Tauschen Sie ein defektes Kabel umgehend aus. Für den Austausch des Stromkabels wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Servicestelle.

9. ENTSORGUNG (Abb. 2A)

Im Sinne der Richtlinien 2011/65/EG und 2012/19/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über die Entsorgung der Altgeräte.

Das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll, sondern getrennt **entsorgt werden** muss.

Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten müssen diese daher einer Sammelstelle für die gesonderte Verwertung zuführen, oder bei Kauf eines neuen, vergleichbaren Geräts im Verhältnis eins **zu eins an den Händler zurückgeben**.

Die gesonderte Sammlung zur anschließenden Zuführung zur Verwertung, Behandlung und umweltverträglichen Beseitigung des Altgeräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt das Recycling der einzelnen Werkstoffe des Geräts.

Die widerrechtliche Entsorgung durch den Verbraucher hat die gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

10. GARANTIESCHEIN

Dieses Gerät ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

- 1) Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
- 2) Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
- 3) **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**
- 4) Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
 - Unsachgerechte Anwendung bzw. Umrüstung des Produkts
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
- 5) Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
- 6) Die Garantie deckt keinerlei Geräteeingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
- 7) Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
- 8) Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
- 9) Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

MODELL _____

BAUNUMMER _____

KAUFER _____

DATUM _____

VERTRAGSHÄNDLER _____



Advertencia general de seguridad para el uso de la herramienta

ATENCIÓN - Lea todas las advertencias e instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

La expresión "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a las herramientas accionadas mediante conexión a la red eléctrica (con cable) o por baterías (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El trabajo en áreas oscuras o en desorden propicia los accidentes.
- No haga funcionar la herramienta en atmósferas explosivas ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas generan chispas que pueden encender los polvos o humos.
- No permita que los niños ni otras personas se acerquen durante el uso de la herramienta. Las distracciones pueden hacer perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- Las clavijas eléctricas de las herramientas deben ser idóneas para tomas de corriente murales. No modifique la clavija. El uso de clavijas inalteradas y tomas de pared adecuadas limita el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No exponga las herramientas a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable eléctrico de modo inadecuado. No tire del cable para desplazar la herramienta ni para desenchufarla de la corriente eléctrica. Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite, bordes filosos o partes móviles. Los cables eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta al aire libre, utilice un cable de alargue idóneo para la intemperie. El empleo de un cable apto para exteriores limita el riesgo de descargas eléctricas.
- Antes de poner en marcha el motor compruebe que la toma está dotada de un disyuntor con corriente de corte no superior a 30 mA.

3) Seguridad personal

- No se distraiga, controle el trabajo y aplique el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No use herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante el uso de la herramienta puede ser causa de lesiones.
- Utilice dispositivos de seguridad aprobados. Utilice gafas de protección. El uso de dispositivos de seguridad como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas limita el riesgo de lesiones.
- Evite el encendido accidental. Asegúrese de que los interruptores estén en "OFF" antes de conectar la herramienta a la toma de corriente, antes de levantarla y de transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor, o conectadas a la red con el interruptor en posición de encendido, puede provocar accidentes.

lave fijada a una parte giratoria de la herramienta, puede causar lesiones personales.

- No se estire demasiado. **Mantenga siempre la posición y el equilibrio adecuados.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
 - Vístase de modo adecuado. No lleve prendas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles. Las prendas sueltas, las joyas y el cabello largo pueden enredarse en las partes móviles.
 - **Si utiliza un dispositivo conectado a un sistema de extracción y recolección de polvo, controle que la conexión y el uso de dicho dispositivo sean correctos.** El uso de estos dispositivos puede disminuir los riesgos relacionados con el polvo.
- #### 4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica
- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta específica para cada trabajo.** Una herramienta eléctrica apropiada permite trabajar con mayor eficacia y seguridad, respetando las condiciones de uso previstas.
 - No utilice la herramienta si el interruptor no funciona correctamente. Un interruptor que no controla la herramienta es peligroso y debe repararse.
 - Desconecte la herramienta de la alimentación eléctrica antes de regularla, de hacerle mantenimiento o de guardarla. Estas precauciones limitan el riesgo de encendido involuntario del aparato.
 - Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños y no permita que la usen personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones. La herramienta puede ser peligrosa en manos de utilizadores inexpertos.
 - Haga un mantenimiento adecuado del aparato. Controle que las partes móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas ni otras condiciones que puedan comprometer el funcionamiento correcto de la herramienta. Si el aparato está dañado, hágalo reparar antes de utilizarlo. Muchos accidentes son provocados por un mal mantenimiento de los aparatos.
 - Mantenga limpios y afilados los elementos de corte. Si los elementos de corte tienen los bordes afilados y reciben un mantenimiento correcto, es menos probable que se atasquen y son más controlables.
 - Utilice la herramienta y los accesorios de corte de acuerdo con estas instrucciones y del modo previsto para este tipo de aparatos, en función de las condiciones de trabajo y del tipo de labor. El uso de la herramienta para operaciones distintas de las indicadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- #### 5) Asistencia
- Haga realizar el mantenimiento del cortasetos a personal calificado y utilice sólo **repuestos originales**. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.

Advertencias de seguridad sobre el cortasetos

- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla. No retire el material cortado y no affer el material a cortar cuando las cuchillas están en movimiento. Cerciórese de que el interruptor esté en "OFF" antes de retirar el material encastrado. Un momento de distracción durante el uso del cortasetos puede provocar graves lesiones.
- Transporte el cortasetos por la empuñadura, con la cuchilla parada y el cubrecuchillas puesto. El transporte correcto del cortasetos limita el riesgo de que las cuchillas provoquen lesiones.

entre los arbustos y ser cortado por la cuchilla.

- Compruebe que en el seto no haya objetos extraños, como por ejemplo cercas metálicas.
- Antes de poner en marcha el motor compruebe que la toma esté dotada de un disyuntor con corriente de corte no superior a 30 mA.
- Sostenga el cortasetos correctamente, es decir, con ambas manos en las empuñaduras.
- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente mediante la superficie de agarre aislada, ya que la cuchilla de la cortadora puede entrar en contacto con algún cable oculto o con el suyo propio.** Si las cuchillas de la cortadora entran en contacto con un cable con tensión, pueden hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica queden expuestas a tensión y pueden producir al usuario una sacudida eléctrica.

Normas adicionales de seguridad

- El término "cortasetos" en todas las advertencias siguientes alude al cortasetos alimentado por red eléctrica. **ESTE CORTASETOS PUEDE PROVOCAR GRAVES LESIONES.** Lea atentamente las instrucciones para el correcto uso, preparación, mantenimiento, encendido y apagado del aparato. Adquiera familiaridad con todos los mandos y aprenda a utilizar el cortasetos correctamente.

Nota: Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho de modificar los productos sin realizar las modificaciones correspondientes en el material impreso.

- Desconecte inmediatamente la clavija de la toma si el cable está dañado o cortado.

ATENCIÓN: El sistema de alimentación de la unidad produce un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con marcapasos deberían consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

- Entregue o preste el cortasetos sólo a personas expertas y conocedoras del funcionamiento y del uso correcto de la máquina. Entregue también el manual de instrucciones de uso, cuya lectura es necesaria antes de comenzar el trabajo.
- No permita que los niños utilicen el cortasetos.
- No utilice el cortasetos como palanca para levantar, desplazar o romper objetos, ni lo bloquee en soportes hijos.
- Preste atención a las líneas eléctricas aéreas.
- Detenga el motor y desconecte el cortasetos de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo o controlarlo, antes de retirar material encastrado y antes de realizar trabajos de mantenimiento.
- Durante el uso del cortasetos, cerciórese de encontrarse en una posición segura, especialmente si está utilizando una escalera.
- No utilice combustible para limpiar el cortasetos.
- No intente reparar la máquina a no ser que esté calificado para hacerlo.
- No haga funcionar el cortasetos con un dispositivo de corte dañado o demasiado desgastado.
- No trabajar con un cortasetos dañado, mal reparado, mal montado o modificada arbitrariamente. No quite, dañe, o vuelva ineficaz ningún dispositivo de seguridad.
- Coloque el cubrecuchillas siempre que tenga que transportar o guardar el cortasetos.
- Está prohibido aplicar a la toma de fuerza del

- utilice el cortasetos sólo para cortar setos o matas pequeñas. Está prohibido utilizar la máquina para cortar otros tipos de material.
- Controle la zona en torno al área de trabajo y manténgase alerta, ya que pueden presentarse peligros no audibles a causa del ruido generado por el cortasetos.

¡ATENCIÓN! – El uso de la máquina puede estar limitado por reglamentos nacionales.

- No utilice la máquina sin antes instruirse sobre el modo de uso. El operador deberá ejercitarse antes de utilizar la máquina por primera vez.
- Mantenga todas las etiquetas con las señales de peligro y seguridad en perfectas condiciones. Si alguna se estropea, sustitúyala de inmediato (vea pag.2).
- El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes.
- Conservar cuidadosamente el presente manual de instrucciones y consultarlo en cada ocasión en que la máquina sea utilizada.
- El uso de las protecciones para el oído exige mayor atención y prudencia porque se reduce la percepción de las señales sonoras de peligro (gritos, alarmas, etc.).
- No utilice nunca la máquina en condiciones climáticas desfavorables, como niebla, lluvia, viento fuerte, frío intenso, etc. Las temperaturas extremadamente calurosas pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina.
- Cuando se vea en una situación insegura para continuar el trabajo, debe consultar a un experto. Evite todo uso para el cual no se sienta suficientemente calificado. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio.

ATENCIÓN - Advertencia de objetos lanzados. Utilice siempre gafas protectoras homologadas. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. Hay riesgo de lanzamiento de piedras, suciedad, etcétera, contra los ojos; causando ceguera o daños graves.

2. COMPONENTES DEL CORTASETOS (véase la Fig. 1)

1. Cuchillas
2. Palanca de mano
3. Ojal de enganche para el alargador
4. Cable de alimentación
5. Empuñadura trasera con interruptor
6. Empuñadura delantera con interruptor
7. Cubrecuchillas
8. Palanca de bloqueo de la empuñadura

3. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (véase la Fig. 2)

1. Advertencia
2. Desconecte inmediatamente la clavija de la toma de corriente si el cable está dañado o cortado.
3. Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de uso.
4. Utilice gafas de protección y una protección para el oído.
5. Proteja el aparato de la lluvia y el agua.
6. Marcha CE de conformidad
7. Dispositivo de doble aislamiento
8. Nivel de potencia acústica garantizado
9. Tipo de máquina: **CORTASETOS**
10. Datos técnicos

4. DATOS TÉCNICOS

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Tensión	V~		230
Frecuencia	Hz		50
Intensidad nominal	A		2,6
Potencia	W		600
Longitud de corte	mm		550
Paso cuchilla	mm		30
Espesor de corte máx.	mm		15
Ciclos	min ⁻¹		3400
Peso	kg		3,6
Presión acústica L_{pA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)		78.0 (Incertidumbre 3.0)
Nivel de potencia acústica medida 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)		95.4 (Incertidumbre 2.6)
Nivel de potencia acústica garantizada L_{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)		98.0
Nivel de vibración EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²		2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Incertidumbre 1.5)

5. CONEXIÓN A LA RED

Antes de poner en marcha el motor compruebe que la toma esté dotada de un disyuntor con corriente de corte no superior a 30 mA.

El aparato se puede utilizar sólo con corriente alterna monofásica a una tensión de 230 V~ - 50 Hz. El aparato tiene aislamiento de protección, por lo que puede conectarse a tomas sin conductor de tierra. Antes de poner el aparato en uso, compruebe que la tensión de red coincida con el valor indicado en la etiqueta del aparato.

6. PUESTA EN USO Y EMPLEO

Montaje de la placa protectora (Fig. 3)

Deslizar la placa protectora anexa (2, Fig. 1) encima de la barra de la cuchilla y fijar en el armazón por medio de 1 tornillo cada una, por ambos lados según la Fig. 3.

¡ATENCIÓN! - Este cortasetos es adecuado para cortar setos, arbustos y matas. Cualquier otro empleo no expresamente indicado en estas instrucciones puede crear daños al cortasetos y graves riesgos para el usuario. Los cortasetos están dotados de un interruptor de seguridad a dos manos (Fig. 4). El aparato funciona sólo si con una mano se pulsa la tecla de la empuñadura delantera (B) y con la otra se acciona el interruptor de la empuñadura trasera (A). Si se suelta uno de los dos, las cuchillas se bloquean.

Preste atención a la rotación por inercia de las cuchillas.

- La máquina posee un freno eléctrico de bloqueo de las cuchillas, por ello al soltar el interruptor se nota un efecto luminoso inocuo en la parte superior de la máquina.
- Controle el funcionamiento de las cuchillas. Las cuchillas de doble corte son contrarrotantes y en

- Antes del uso, fije el alargador en el ojal (véase la Fig. 5).
- Para el uso al aire libre se deben utilizar alargadores expresamente homologados.

LONGITUDES RECOMENDADAS PARA LOS ALARGADORES (230 V)

Longitud	Sección mínima del conductor
0 ÷ 20 metros	1 mm ²
20 ÷ 50 metros	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metros	4 mm ²

7. ADVERTENCIAS PARA EL USO

- **EMPUÑADURA (Fig.6)** - Para facilitar las operaciones de corte y acabado del seto, la empuñadura puede hacerse girar 45° o 90° a la derecha o a la izquierda.

Procedimiento: presione la palanca de bloqueo (C) para liberar la empuñadura. Tener en cuenta que sólo puede accionarse el botón de cierre (C), si no se pulsa el conmutador (A). Asegurarse de que, después de ajustar el asa orientable, vuelva a enclavarse el botón de cierre. Sólo después puede volver a accionar el conmutador.

- El cortasetos puede utilizarse para cortar no sólo setos sino también arbustos y matas.
- Los mejores resultados se obtienen con los dientes de las cuchillas a una inclinación de 15° respecto del seto (véase la Fig. 7).
- Las cuchillas de doble corte permiten cortar en ambas direcciones.
- Para obtener un seto parejo se recomienda extender un hilo a la altura deseada. Las ramas que sobresalen del hilo se cortan.
- Las superficies laterales de un seto se cortan con

8. MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Antes de limpiar y guardar el aparato, apáguelo y desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Para obtener los mejores resultados, las cuchillas se deberían limpiar y engrasar regularmente. Elimine los residuos con un cepillo y aplique una capa delgada de aceite (véase la Fig. 9).

Se recomienda utilizar aceites biodegradables.

- Limpie las partes de plástico con un detergente ligero y un paño húmedo. No utilice sustancias agresivas o solventes.
- Evite absolutamente que el agua penetre en el interior del aparato.
- El cubrecuchillas incluido en el suministro se puede fijar en la pared. De este modo el cortasetos se conserva de manera segura.
- Cambie inmediatamente el cable defectuoso. Si necesita cambiar el cable eléctrico, diríjase a un Centro de Asistencia Autorizado.

9. ELIMINACIÓN (Fig. 2A)

Conforme a las Directivas 2011/65/CE y 2012/19/CE, que reglamentan la limitación del empleo de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de los residuos.

El símbolo de un volquete tachado indica que, al final de su vida útil, el equipo **deberá** recogerse separadamente de los otros residuos.

El usuario deberá entonces entregarlo a centros autorizados de recogida diferenciada de residuos eléctricos y electrónicos, o bien al revendedor en el momento de la compra de un **nuevo equipo de tipo equivalente, en la proporción de uno a uno.**

La adecuada recogida diferenciada para el posterior proceso de reciclado, tratamiento o eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos para el entorno y para la salud, favoreciendo la reutilización de los materiales que componen el equipo.

La eliminación ilegal del aparato por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones previstas por la legislación nacional.

10. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El fabricante garantiza sus productos durante 24 meses desde la fecha de compra, siempre que el uso sea privado/aficionado. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional. **Condiciones generales de la garantía**

- 1) La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no quita al comprador los derechos legales establecidos por el Código Civil respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
- 2) El personal técnico intervendrá lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
- 3) **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y relleno en todas sus partes, además de la factura o el comprobante de compra.**
- 4) La garantía pierde validez en caso de:
 - Ausencia manifiesta de mantenimiento,
 - Utilización incorrecta o alteración del producto,
 - Uso de lubricantes o combustibles no adecuados,
 - Empleo de repuestos o accesorios no originales,
 - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado.
- 5) La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
- 6) La garantía no cubre las intervenciones de actualización y mejora del producto.
- 7) La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el período de garantía.
- 8) Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario la garantía pierde validez.
- 9) La garantía no cubre daños directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODELO

N° DE SERIE

ADQUIRIDO POR EL SR.

FECHA

CONCESIONARIO



Algemene veiligheidswaarschuwing voor het gereedschap

LET OP - Lees alle waarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de in deze handleiding vermelde instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor raadpleging in de toekomst.

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen heeft betrekking op elektrische gereedschappen die worden aangedreven door aansluiting op het elektriciteitsnet (met snoer) of die worden aangedreven door een accu (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Als u in donkere en rommelige ruimtes werkt, kunnen er makkelijk ongelukken gebeuren.
- Laat de gereedschappen niet werken in explosieve omgevingen, zoals op plaatsen waar ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig zijn. Gereedschappen geven vonken af die ontvlaming van stof of dampen kunnen veroorzaken.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van de gereedschappen. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De stekkers van de gereedschappen moeten geschikt zijn voor wandcontactdozen. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Door ongewijzigde stekkers die geschikt zijn voor het wandstopcontact te gebruiken, vermindert u het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met oppervlakken die verbonden zijn met de aarde, zoals leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Als het lichaam verbonden is met de aarde, dan is er een groter risico op elektrische schokken.
- Stel de gereedschappen niet bloot aan regen of vocht. Als er water in het gereedschap komt, neemt het risico van elektrische schokken toe.
- Gebruik het netsnoer niet op een oneigenlijke manier. Gebruik het elektrische snoer niet om het gereedschap te vervoeren of naar u toe te trekken en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- Bij gebruik in de openlucht moet een verlengsnoer worden toegepast dat geschikt is voor gebruik in de openlucht. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Voordat u de motor inschakelt dient u te controleren of de stekker voorzien is van een herstelzekerings met een stroom van niet hoger dan 30 mA.

3) Persoonlijke veiligheid

- Laat u niet afleiden, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het gebruik van het gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- Gebruik goedgekeurde veiligheidsbeschermingen. Draag altijd een veiligheidsbril. Veiligheidsbeschermingen, zoals stofmaskers, veiligheidschoenen met antislip-zool, helmen of gehoorbeschermingen, verminderen indien ze in de juiste situaties worden gebruikt, het risico op persoonlijke verwondingen.
- Voorkom dat het apparaat per ongeluk ingeschakeld wordt. Controleer of de schakelaars in de OFF-stand staan voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit of voordat

of het aansluiten van elektrische gereedschappen op het elektriciteitsnet met de schakelaar in de aan-stand, kan ongevallen veroorzaken.

- Verwijder de stelsleutel van de zaagbladen alvorens het gereedschap in te schakelen. Als u de sleutel in een draaiend deel van het gereedschap laat zitten, kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.
 - Reik niet te ver. **Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft.** U heeft dan een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
 - Draag geschikte kleding. Draai geen wijde kleding of sieraden. Houd hoofdhaar, kleding en handschoenen verwijderd van de bewegende onderdelen. Wijde kleding, sieraden of lang haar kan verstrikt raken in de bewegende onderdelen.
 - **Als er apparaten zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier aangesloten of gebruikt wordt.** Het gebruik van deze apparaten kan risico's in verband met stof verminderen.
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het gereedschap dat geschikt is voor het werk dat gedaan moet worden.** Met het passende elektrische gereedschap kan het werk efficiënter en veiliger worden uitgevoerd, terwijl u binnen de limieten van de voorziene gebruiksparemers blijft.
 - Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet correct werkt. Als het gereedschap niet met de schakelaar kan worden geregeld, kan dit gevaar opleveren en moet het worden gerepareerd.
 - Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het gereedschap af te stellen, te onderhouden of op te slaan. Deze voorzorgsmaatregelen verlagen het risico op onbedoelde inschakeling van het apparaat.
 - Bewaar het gereedschap uit de buurt van kinderen, sta het gebruik aan personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze instructies niet hebben gelezen niet toe. Het gereedschap kan gevaarlijk zijn in handen van onervaren gebruikers.
 - Voer voldoende onderhoud uit op het apparaat. Controleer of de bewegende delen niet slecht uitgelijnd of geblokkeerd zijn, of er geen gebroken onderdelen of andere condities zijn die de correcte werking van het gereedschap negatief kunnen beïnvloeden. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van apparaten.
 - Houd de snij-instrumenten scherp en schoon. Als de snij-instrumenten scherp zijn en correct worden onderhouden, is het minder waarschijnlijk dat ze blokkeren en kunnen ze gemakkelijker worden gecontroleerd.
 - Gebruik het gereedschap en de snoei-accessoires volgens deze instructies en op een wijze die geschikt is voor dit type gereedschap met het oog op de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gebruik van het gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie opleveren.
- 5) Assistentie**
- Laat het onderhoud aan de heggenschaar over aan gekwalificeerd personeel en gebruik alleen **originele reserveonderdelen**. Op deze manier wordt de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Veiligheidswaarschuwingen voor de heggenschaar**
- Houd al uw lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad. Haal het gesnoeide materiaal niet weg en pak het te snoeien materiaal niet vast als de snijbladen in beweging zijn. Verzeker u ervan dat de schakelaar op "OFF" staat wanneer u vastzittend materiaal weghaalt. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar

snijsblad gestopt en de mesbeschermer geplaatst. De heggenschaar op de juiste manier transporteert, dan verlaagt u het risico op verwondingen door de snijbladen.

- Houd het snoer van het snijgebied verwijderd. Tijdens de werking kan het snoer verborgen zijn tussen de struiken en kan het per ongeluk doorgesneden worden door het snijblad.
- Controleer of er geen vreemde voorwerpen tussen de heg zitten, zoals metalen hekken.
- Voordat u de motor inschakelt dient u te controleren of de stekker voorzien is van een herstelzekerling met een stroom van niet hoger dan 30 mA.
- Houd de heggenschaar op de juiste manier vast, dat wil zeggen met beide handen aan de handgrepen.
- **Houd het elektrische gereedschap alleen vast bij het geïsoleerde grijppoppervlak, omdat de messenset verborgen bedrading of de eigen draad kan raken.** Als de messenset een draad onder stroom aanraakt, kunnen blootliggende draden de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder stroom zetten en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

Extra veiligheidsvoorschriften

- De term "heggenschaar" verwijst in alle hieronder genoemde waarschuwingen naar uw eigen, door het elektriciteitsnet gevoede heggenschaar. **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIGE VERWONDINGEN VEROOZAKEN.** Lees aandachtig de instructies voor een correct gebruik, voorbereiding, onderhoud, in- en uitschakeling van het apparaat. Zorg dat u vertrouwd raakt met alle bedieningselementen en dat u leert de heggenschaar op de juiste manier te gebruiken. **N.B.: De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn indicatief. De fabrikant behoudt zich het recht voor om eventuele wijzigingen aan te brengen zonder deze handleiding verder aan te passen.**
- Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het snoer beschadigd of doorgesneden is.

LET OP: Het ontstekingsstelsel van uw apparaat produceert een elektromagnetisch veld met een zeer lage intensiteit. Dit veld kan interferentie veroorzaken met bepaalde pacemakers. Om het risico op ernstig letsel of overlijden zo klein mogelijk te houden moeten personen met een pacemaker hun eigen arts en de fabrikant van de pacemaker raadplegen voordat ze dit apparaat gebruiken.

- Geef of leen de heggenschaar alleen aan deskundige personen, die weten hoe het apparaat op de juiste manier gebruikt moet worden. Geef ook de handleiding met de gebruiksaanwijzingen, die moet worden gelezen alvorens met het werk te beginnen.
- Laat de heggenschaar nooit door kinderen gebruiken.
- Gebruik de heggenschaar niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of kapot te maken, en blokkeer hem niet op vaste steunen.
- Wees voorzichtig bij bovengrondse elektriciteitskabels.
- Stop de motor en koppel de heggenschaar los van de netvoeding voordat u het apparaat schoonmaakt of controleert, voordat u vastzittend materiaal verwijdert en voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Tijdens het gebruik van de heggenschaar dient u in een veilige positie te staan, vooral wanneer u een trap gebruikt.
- Gebruik geen brandstof om de heggenschaar te reinigen.
- Probeer het apparaat niet te reinigen als u niet gekwalificeerd bent om dit te doen.
- Gebruik de heggenschaar niet als de snijbladen beschadigd of zeer versleten zijn.
- Geen beschadigde, slecht gerepareerde of gemonteerde of naar eigen goeddunken aangepaste heggenschaar

- wanneer u de heggenschaar transporteert of opbergt, dient u altijd de mesbeschermers te plaatsen.
- Het is verboden om gereedschap of accessoires op het aandrijfpunt van de heggenschaar aan te brengen die niet geïndiceerd zijn door de fabrikant.
- De heggenschaar mag alleen gebruikt worden voor het snoeien van heggen of klein struikgewas. Het is verboden om andere soorten materiaal te snoeien.
- Controleer de zone rond het werkgebied en wees altijd alert, omdat er gevaren kunnen optreden die niet hoorbaar zijn door het lawaai van de heggenschaar.

LET OP! - Nationale reglementeringen kunnen bepalingen omvatten die het gebruik van de machine beperken.

- Gebruik de machine niet voordat u op de hoogte bent van de specifieke manier waarop deze moet worden gebruikt. De gebruiker dient eerst te oefenen met het apparaat voordat hij of zij het in de praktijk gaat gebruiken.
- Houd alle etiketten met gevaar- en veiligheidssignaleringen in perfecte conditie. Als ze beschadigd of onleesbaar worden, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (zie pag.2).
- Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.
- Deze Handleiding zorgvuldig bewaren en raadplegen voor ieder gebruik van de machine.
- Het gebruik van gehoorbeschermingen vereist grotere aandacht en voorzichtigheid, want geluidssignalen die waarschuwen voor gevaar (schreeuwen, alarmen, enz.) worden mind er goed gehoord.
- Gebruik de machine nooit bij slecht weer, zoals mist, regen, sterke wind, strenge kou enz. Bij extreem warm weer kan de machine oververhit raken.
- Wanneer u in een situatie belandt waarin u niet goed weet hoe u verder te werk moet gaan, moet u een expert raadplegen. Gebruik de machine nooit voor taken waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent. Wend u tot uw dealer of uw servicewerkplaats.

LET OP - Waarschuwing voor weggeslingerde voorwerpen. Gebruik altijd goedgekeurde oogbescherming. Buig nooit over de beschermkap van de snijuitrusting heen. Stenen, vuil e.d. kunnen omhoog worden in uw ogen en blindheid of ernstig letsel veroorzaken.

2. ONDERDELEN VAN DE HEGGENSCHAAR (zie Fig. 1)

1. Snijbladen
2. Handbeschermer
3. Bevestigingsoogje voor verlengsnoer
4. Netsnoer
5. Achterste handgreep met schakelaar
6. Voorste handgreep met schakelaar
7. Mesbeschermer
8. Blokeerhendel handvat

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (zie Fig. 2)

1. Waarschuwing
2. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd of doorgesneden is.
3. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.
4. Gebruik een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
5. Beschermen tegen regen en water.
6. EG-conformiteitsmerk
7. Toestel met dubbele isolatie
8. Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau
9. Type machine: **HEGGENSCHAAR**
10. Technische gegevens

4. TECHNISCHE GEGEVENS

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Spanning	V~		230
Frequentie	Hz		50
Nominale intensiteit	A		2.6
Vermogen	W		600
Snoeilengte	mm		550
Blad afstand	mm		30
Max. snoeidikte	mm		15
Cycli	min ⁻¹		3400
Gewicht	kg		3.6
Akoestische druk L_{pA} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)		78.0 (Onnauwkeurigheid 3.0)
Niveau gemeten akoestisch vermogen 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)		95.4 (Onnauwkeurigheid 2.6)
Niveau gegarandeerd akoestisch vermogen L_{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)		98.0
Trillingsniveau EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²		2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Onnauwkeurigheid 1.5)

5. AANSLUITING OP DE NETVOEDING

Voordat u de motor inschakelt dient u te controleren of de stekker voorzien is van een herstelzekerings met een stroom van niet hoger dan 30 mA.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden met enkelfasige wisselstroom met een spanning van 230 V~ – 50 Hz. Het apparaat beschikt over een beschermende isolatie, en kan daarom ook op stopcontacten zonder aarde worden aangesloten. Let er voordat u het apparaat in werking stelt op, dat de netspanning overeenkomt met de spanning die aangegeven is op het typeplaatje op het apparaat.

6. INGEBRIJKNAME EN GEBRUIK

Montage van de beschermplaat (Fig. 2)

De meegeleverde beschermplaat (2, Fig. 1) over de messenbalk schuiven en dan door middel van elk 1 schroeven van beide kanten, overeenkomstig afbeelding 3, op de behuizing bevestigen.

WAARSCHUWING! - Deze heggenschaar is geschikt voor het snoeien van heggen, heesters en struiken. Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk is vermeld in deze instructies kan schade veroorzaken aan de heggenschaar en een ernstig risico vormen voor de gebruiker. De heggenscharen zijn uitgerust met een veiligheidsschakelaar die door twee handen bediend moet worden (Fig. 4). Het apparaat werkt alleen als u met de ene hand de schakelaar op de voorste handgreep indrukt (B) en met de andere hand de schakelaar op de achterste handgreep (A). Als u een van de schakelaars loslaat, dan worden de snijbladen geblokkeerd.

Wees erop bedacht dat de messen nog even door blijven draaien nadat de heggenschaar uitgeschakeld is.

- Aangezien de machine uitgerust is met een elektrische rem voor de blokkering van de snijmessen, is het mogelijk dat bij het loslaten van de schakelaar een lampje oplicht op het bovenste deel van de machine. Dit is volstrekt onschadelijk.
- Controleer de werking van de snijbladen. De tweesnijdende messen draaien in tegenovergestelde richting en garanderen daardoor optimale snoeiresultaten en een gelijkmatige beweging.

- Voor gebruik buitenshuis moeten goedgekeurde verlengsnoeren worden gebruikt.

AANBEVOLEN LENGTE VOOR VERLENGSNOEREN (230 V)

Lengte	Minimale doorsnede van de geleider
0 ÷ 20 meter	1 mm ²
20 ÷ 50 meter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 meter	4 mm ²

7. WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK

- **HANDVAT (Fig. 6)** - Om de bediener in staat te stellen moeiteloos heggen te knippen en af te werken, in een gemakkelijke houding, kan het handvat 45° of 90° naar rechts of naar links worden gedraaid.
Procedure: laat het handvat vrij door de blokkeerhendel (C) in te drukken. Let er goed op dat de vergrendelingsknop (C) alleen bediend kan worden, wanneer de schakelaar (A) niet ingedrukt wordt. Verzekert u zich ervan, dat na het instellen van de draaibaar greep, de vergrendelingsknop weer vastklikt. Pas daarna kan de schakelaar weer worden bediend.
- De heggenschaar kan behalve voor het snoeien van heggen ook gebruikt worden voor het snoeien van heesters en struiken.
- De beste resultaten worden verkregen als de heggenschaar zodanig wordt vastgehouden, dat de tanden van de snijbladen een hoek van ongeveer 15° hebben ten opzichte van de heg (zie Fig. 7).
- Met de tweesnijdende messen kan in beide richtingen gesnoeid worden.
- Om een heg met een regelmatige hoogte te krijgen, wordt aangeraden om een lijn op de gewenste hoogte te spannen. De takken die zich boven de lijn bevinden worden gesnoeid.
- De zijkanalen van een heg worden gesnoeid met halve-

8. ONDERHOUD EN OPSLAG

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en opbergt.
- Om steeds optimale resultaten te verkrijgen, moeten de meesten regelmatig schoongemaakt en ingevet worden. Verwijder snoeiresten met een borstel en breng een dun laagje olie aan (zie Fig. 9).

Wij adviseren om biologisch afbreekbare olie te gebruiken.

- Reinig de kunststof onderdelen met een normaal mild reinigingsmiddel en een vochtige doek. Gebruik geen agressieve stoffen of oplosmiddelen.
- Zorg er te allen tijde voor dat er geen water in het apparaat binnendringt.
- De meegeleverde mesbeschermer kan aan de muur bevestigd worden. Op deze manier kunt u de heggenschaar op een veilige manier bewaren.
- Vervang een defect snoer onmiddellijk. Als het netsnoer vervangen moet worden, wend u dan tot een erkend technisch servicecentrum.

9. AFDANKEN (Fig. 2A)

In de zin van de Richtlijnen 2011/65/EG en 2012/19/EG betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de afvoer als afval.

Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op de apparatuur geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, gescheiden van ander afval **moet** worden ingezameld.

De gebruiker mag afgedankte apparatuur daarom afleveren bij een inzamelpunt van elektronisch en elektrisch afval voor gescheiden verwerking, of de apparatuur teruggeven aan de winkelier op het moment dat hij/zij **nieuwe apparatuur van hetzelfde type aanschaf, in de verhouding van één op één.**

De correcte gescheiden inzameling voor latere recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking van afgedankte apparatuur vormt een bijdrage tot het vermijden van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is vervaardigd.

Op illegale afvoer als afval van het product door de gebruiker staan de sancties die worden voorzien door de nationale wetgeving.

MODEL _____

SERIENUMMER _____

GEKOCHT DOOR DHR./MEVR. _____

10. GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

- 1) De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
- 2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
- 3) **Om een aanvraag tot technische assistentie onder de garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
- 4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
- 5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingsslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
- 6) Onder de garantie vallen niet aanpassingen en verbeteringen van het product.
- 7) Onder de garantie vallen niet afstellingen en onderhoudsreparaties die nodig zouden kunnen zijn tijdens de garantieperiode.
- 8) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
- 9) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

DATUM _____

LEVERANCIER _____

Advertência de segurança geral para a ferramenta

ATENÇÃO - Leia todas as advertências e todas as instruções. A falta de observância das instruções seguintes pode provocar choques eléctricos, incêndio e/ou lesões graves. Conserve todas as advertências e as instruções para consultas futuras.

O termo "ferramenta eléctrica" usado nas advertências refere-se a ferramentas eléctricas accionadas mediante ligação à corrente (com cabo) ou accionadas a bateria (sem cabo).

1) Segurança no local de trabalho

- Mantenha a zona de trabalho limpa e bem iluminada. Se trabalhar em zonas sujas e desarrumadas podem facilmente ocorrer acidentes.
- Não ponha a ferramentas a funcionar em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas criam faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- Mantenha afastadas as crianças e toda e qualquer outra pessoa enquanto estiver a usar a ferramentas. As distrações podem fazer perder o controlo.

2) Segurança eléctrica

- As fichas das ferramentas devem ser de tipo adequado à tomada de parede. Não modifique a ficha. Com a utilização de fichas não modificadas e tomadas de parede adequadas, o risco de choques eléctricos é reduzido.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Se o corpo estiver ligado à terra, aumenta o risco de choques eléctricos.
- Não exponha as ferramentas à chuva ou à humidade. Se penetrar água na ferramenta aumenta o risco de choques eléctricos.
- Não utilize o cabo eléctrico de modo impróprio. Não use o cabo eléctrico para transportar ou puxar a ferramenta ou para desligar a ficha. Mantenha o cabo eléctrico afastado de fontes de calor, óleo, bordos cortantes ou partes em movimento. Cabos eléctricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choques eléctricos.
- Quando usar uma ferramenta ao ar livre, utilize uma extensão adequada para o uso ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
- Antes de fazer funcionar o motor verifique se a tomada está equipada com um disjuntor com corrente de disparo não superior a 30 mA.

3) Segurança pessoal

- Não se distraia, preste atenção ao que está a fazer e use a ferramenta com bom senso. Não use a ferramenta se sentir fadiga ou se estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta pode provocar lesões pessoais graves.
- Utilize dispositivos de segurança aprovado. Use sempre óculos de protecção. Os dispositivos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes, ou protecções acústicas, se utilizados em condições apropriadas, reduzem o risco de lesões pessoais.
- Evite uma activação accidental. Certifique-se de que os interruptores estão na posição. Certifique-se de que os interruptores estão na posição "OFF" antes de ligar o aparelho à tomada de alimentação, antes de pegar nele ou de o transportar. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligá-las à corrente com o interruptor na posição de ligado pode provocar acidentes.

a ferramenta pode provocar lesões pessoais.

- Procure não se esticar excessivamente. **Mantenha sempre a posição e o equilíbrio apropriados.** Isto permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - Use vestuário apropriado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastados das partes em movimento. Vestuário largo, jóias ou cabelos compridos podem prender-se nas partes em movimento.
 - **Se houver dispositivos a ligar a sistemas de extracção e recolha de pó, certifique-se de que eles são ligados e usados de forma apropriada.** O uso destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- #### 4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas
- **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta adequada à operação a realizar.** A ferramenta eléctrica apropriada permite realizar o trabalho com mais eficiência e segurança dentro dos limites dos parâmetros de uso previstos.
 - Não use a ferramenta se o interruptor não funcionar correctamente. Pode ser perigoso se não conseguir controlar a ferramenta com o interruptor, caso em que a mesma deve ser reparada.
 - Desligue a ficha da alimentação eléctrica antes de fazer qualquer regulação, manutenção ou de arrumar a ferramenta. Estas precauções reduzem o risco de ligação involuntária do aparelho.
 - Arrume a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita o uso às pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções. A ferramenta pode ser perigosa nas mãos de utilizadores inexperientes. O corta-sebes pode ser perigoso nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - Submeta o aparelho a uma manutenção adequada. Certifique-se de que as partes móveis não estão mal alinhadas ou encravadas, que não há peças partidas ou outras condições que possam comprometer o funcionamento correcto da ferramenta. Se o aparelho estiver danificado, mande-o reparar antes de o utilizar. Muitos acidentes são provocados por uma deficiente manutenção dos aparelhos.
 - Mantenha os instrumentos de corte afiados e limpos. Se os instrumentos de corte tiverem os rebordos cortantes e forem sujeitos a uma manutenção correcta, é menos provável que encravem e são mais fáceis de controlar.
 - Use a ferramenta e os acessórios de corte segundo estas instruções e da forma prevista para este tipo de ferramenta, considerando as condições de trabalho e o trabalho a realizar. O uso da ferramenta para operações distintas das previstas pode originar uma situação perigosa.
- #### 5) Assistência
- A manutenção do corta-sebes deve ser efectuada por pessoal qualificado e utilizando apenas **sobresselentes originais**. Deste modo é assegurada a segurança do aparelho.
- #### Avisos de segurança para utilização de corta-sebes
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não recolha o material cortado ou não segure o material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. Assegure-se que o interruptor está na posição «OFF» quando remover o material que ficou preso. Um momento de distração durante a utilização do corta-sebes pode provocar graves lesões pessoais.
 - Transporte o corta-sebes pelo punho, com a lâmina parada e com a cobertura da lâmina introduzida. Transportando o corta-sebes correctamente reduz-ze o risco de as lâminas poderem provocar lesões.

pode, acidentalmente, ser cortado pela lâmina.

- Certifique-se que não existem objectos estranhos na sebe, por exemplo, vedações metálicas.
- Antes de fazer funcionar o motor verifique se a tomada está equipada com um disjuntor com corrente de disparo não superior a 30 mA.
- Segure o corta-sebes correctamente, ou seja, com ambas as mãos que o seguram pela pega.
- **Segure a ferramenta eléctrica pegando apenas pela superfície isolada, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio fio.** As lâminas de corte que entram em contacto com um fio eléctrico sob tensão podem fazer com que as peças metálicas expostas também fiquem carregadas com electricidade, podendo o operador sofrer um choque eléctrico.

Normas adicionais de segurança

- O termo «corta-sebes» em todas as advertências indicadas a seguir refere-se ao seu corta-sebes alimentado electricamente. **ESTE CORTA-SEBES PODE PROVOCAR LESÕES GRAVES.** Leia atentamente as instruções para uma correcta utilização, preparação, manutenção, bem como para ligar e desligar o aparelho. Familiarize-se com todos os comandos e aprenda a utilizar correctamente o corta-sebes.

N.B.: As descrições e ilustrações contidas no presente manual não devem ser consideradas rigorosamente vinculativas. A empresa reserva-se o direito de efectuar eventuais modificações sem se obrigar à actualização sistemática deste manual.

- Desligue imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver danificado ou cortado.

ATENÇÃO: O sistema de alimentação da sua máquina produz um campo electromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns pacemaker. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com pacemaker deverão consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

- Confie ou empreste apenas o corta-sebes a pessoas com experiência e com conhecimento do funcionamento e da correcta utilização da máquina. Entregue também o Manual com as instruções, para ser lido antes de iniciar o trabalho.
- Nunca permita a utilização do corta-sebes por crianças.
- Não utilize o corta-sebes como alavanca para levantar, deslocar ou partir objectos, nem o bloqueie sobre suportes fixos.
- Preste atenção às linhas eléctricas aéreas.
- Pare o motor e desligue o corta-sebes da alimentação eléctrica antes de o limpar ou controlar, antes de remover o material que ficou preso e antes de efectuar as intervenções de manutenção.
- Durante a utilização do corta-sebes, assegure-se que se encontra numa posição segura, especialmente se usar escadas.
- Não use combustível para limpar o corta-sebes.
- Não procure reparar a máquina a menos que esteja qualificado para o fazer.
- Não faça funcionar o corta-sebes com um dispositivo de corte danificado ou excessivamente desgastado.
- Não trabalhe com um corta-sebes estragada, mal consertada, mal montada ou modificada abusivamente. Não tire ou estrague ou torne ineficaz nenhum dispositivo de segurança.
- Quando se transportar ou transferir o corta-sebes, introduza sempre a cobertura das lâminas.
- É proibido aplicar na tomada de força do corta-sebes

- o corta-sebes só deve ser usado para cortar sebes ou pequenos arbustos. É proibido cortar outro tipo de materiais.
- Verifique a zona circundante na qual está a trabalhar e esteja sempre atento porque podem aparecer perigos não adivés devido ao ruído provocado pelo corta-sebes.

ATENÇÃO! – A regulamentação nacional pode limitar o uso da máquina.

- Não utilize a máquina antes de tomar totalmente conhecimento do modo específico de utilização do aparelho. Primeiramente, o operador deve praticar antes da utilização no campo.
- Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e de segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioramentos, é necessário substituir as etiquetas imediatamente (vide pag. 2).
- De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.
- Guarde com cuidado o presente Manual e consulte-o todas as vezes antes de utilizar a máquina.
- A utilização de tais meios requer mais atenção e cautela do operador pois diminui-se a percepção de sinais de perigo como gritos e alarmes.
- Nunca use a máquina em condições atmosféricas desfavoráveis, por exemplo, nevoeiro, chuva, vento forte, frio intenso, etc. Condições de calor extremo podem causar o sobreaquecimento da máquina.
- Se você se sentir inseguro sobre o modo de prosseguir com o trabalho, consulte um especialista. Evite toda a forma de uso para a qual se sinta insuficientemente qualificado. Dirija-se ao seu revendedor ou à sua oficina autorizada.

ATENÇÃO - Cuidado com material arremessado. Use sempre protecção aprovada para os olhos. Nunca se incline sobre a protecção do equipamento de corte. Pedras, lixo, etc., podem ser projectados contra os olhos e causar cegueira ou ferimentos graves.

2. COMPONENTES DO CORTA-SEBES (ver Fig. 1)

1. Lâminas
2. Protecção da mão
3. Abertura para o engate da extensão
4. Cabo de alimentação
5. Pega posterior com interruptor
6. Pega dianteira com interruptor
7. Cobertura das lâminas
8. Alavanca de bloqueio da pega

3. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DE ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA (ver Fig. 2)

1. Advertência
2. Retire imediatamente a ficha da tomada de corrente se o cabo for danificado ou cortado.
3. Antes da colocação em serviço, leia as instruções de utilização.
4. Use óculos de protecção e uma protecção para os ouvidos.
5. Proteja da chuva e da água.
6. Marca CE de conformidade
7. Dispositivo de duplo isolamento
8. Nivel potencia acústica garantido
9. Tipo de máquina: CORTA-SEBES
10. Dados Técnicos

4. DADOS TÉCNICOS

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Tensão	V	230	
Frequência	Hz	50	
Intensidade nominal	A	2,6	
Potência	W	600	
Comprimento de cortemm	mm	550	
Passo lâmina	mm	30	
Espessura máx. de corte	mm	15	
Ciclos	min ⁻¹	3400	
Peso	kg	3,6	
Pressão acústica L _{PA} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Incerteza 3.0)	
Nível da potência acústica medida 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Incerteza 2.6)	
Nível de potência acústica garantida L _{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Nível de Vibração EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Incerteza 1.5)	

5. LIGAÇÃO À REDE

Antes de fazer funcionar o motor verifique se a tomada está equipada com um disjuntor com corrente de disparo não superior a 30 mA.

O aparelho só pode ser usado com corrente alterna monofásica com tensão de 230 V~ - 50 Hz. O aparelho dispõe de um isolamento protector e pode por isso ser ligado a tomadas sem condutor de terra. Antes da colocação em serviço, verifique que a tensão da rede corresponde à tensão de funcionamento de acordo com a etiqueta de potência do aparelho.

6. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

Montagem da placa de protecção (Fig. 3)

Empurrar a placa de protecção que acompanha (2, Fig. 1) por sobre a barra da lâmina e fixar, a seguir, com 2 parafusos de cada lado conforme a Fig. 3 na carcaça.

ATENÇÃO! - Este corta-sebes é adequado para cortar sebes, arbustos e silvas. Qualquer outra utilização que não esteja expressamente indicada nestas instruções pode provocar danos no corta-sebes, e representar um risco grave para o utilizador. Os corta-sebes estão equipados com um interruptor de segurança a duas mãos (Fig. 4). O aparelho só funciona se forem mantidos premidos, com uma mão o botão no punho anterior (B) e com a outra mão o interruptor no punho posterior (A). Aliviando um dos interruptores, as lâminas bloqueiam.

Preste atenção à rotação das lâminas por inércia.

- Dado que a máquina está equipada com um travão eléctrico para o bloqueio das lâminas, é possível notar, quando se solta o interruptor, um efeito luminoso inócuo na parte superior da mesma.
- Verificar o funcionamento das lâminas. As lâminas de duplo corte são contra-rotativas, garantindo por isso óptimos resultados de corte e

correspondente (ver Fig. 5).

- Para utilização ao ar livre devem ser usadas extensões especialmente homologadas.

COMPRIMENTO ACONSELHADO PARA OS CABOS DE EXTENSÃO (230 V)

Comprimento	Secção mínima do condutor
0 ÷ 20 metros	1 mm ²
20 ÷ 50 metros	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metros	4 mm ²

7. ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO

- **PEGA (Fig. 6)** - Para permitir ao operador efectuar as operações de corte e acabamento da sebe sem cansaço e em posição confortável, a pega pode ser rodada 45° ou 90° para a direita ou para a esquerda.
Procedimento: solte a pega pressionando a alavanca de bloqueio (C). Observe, sff., que o botão de ferrolhamento (C) somente poderá ser accionado quando o interruptor (A) não estiver premido. Assegure-se de que, após o ajuste do manípulo rotatório, o botão de ferrolhamento está novamente encaixado. Somente então o interruptor poderá ser novamente accionado.
- O corta-sebes, para além de cortar sebes, pode ser usado para cortar arbustos ou silvas.
- Obtêm-se melhores resultados mantendo o corta-sebes de tal modo que os dentes das lâminas fiquem com uma inclinação de cerca de 15° relativamente à sebe (ver Fig. 7).
- As lâminas de duplo corte permitem cortar em ambas as direcções.
- Para obter uma sebe com altura regular, é aconselhável passar um fio à altura desejada. Os ramos que se encontram acima do mesmo são cortados.
- As superfícies laterais da sebe são cortadas com

8. MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

- Antes de limpar ou guardar o aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada da corrente.
- Para obter sempre ótimos resultados, as lâminas devem ser limpas e lubrificadas regularmente. Remover os depósitos com uma escova e aplicar uma leve camada de óleo (ver Fig. 9).

Aconselhamos a utilização de óleos biodegradáveis.

- Limpe as partes em plástico com um detergente suave vulgar e com um pano húmido. Não use substâncias agressivas ou solventes.
- Evite em absoluto que penetre água no interior do aparelho.
- A cobertura das lâminas incluída no fornecimento pode ser fixada à parede. Pode assim conservar o corta-sebes de forma segura.
- Substitua imediatamente o cabo com defeito. Se tiver que substituir o cabo eléctrico, recorra a um Centro de Assistência Autorizado.

9. ELIMINAÇÃO (Fig. 2A)

Em conformidade com as Directivas 2011/65/CE e 2012/19/CE, relativas à redução da utilização de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como à eliminação dos resíduos.

O símbolo do caixote cruzado apresentado no aparelho indica que, no final da sua vida útil, o produto **deve** ser desmantelado separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o aparelho completo no final da sua vida útil, a centros próprios de recolha de resíduos electrónicos e eléctricos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da aquisição de um **novο aparelho de tipo equivalente, à razão de um para um.**

A adequada recolha diferenciada para posterior envio do aparelho antigo para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos para a saúde, e para o meio ambiente e favorece a reciclagem dos materiais de que é composto o aparelho.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador está sujeita à aplicação das sanções previstas pela legislação nacional.

10. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e produzida através das mais modernas técnicas de produção. A empresa fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

- 1) A garantia entra em vigor a partir da data de aquisição. A empresa construtora através da rede de vendas e de assistência técnica substitui gratuitamente as peças com defeito devido a material, mão-de-obra e produção. A garantia não retira ao adquirente os direitos legais do código civil contra as consequências de defeitos ou deformações causados pela coisa vendida.
- 2) O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível no limite de tempo permitido pelas exigências de organização.
- 3) **Para solicitar a assistência na garantia é necessário exibir ao pessoal autorizado o referido certificado de garantia carimbado pelo revendedor, totalmente preenchido e munido da factura de compra ou de recibo fiscalmente obrigatório comprovando a data de aquisição.**
- 4) A garantia perde a validade em caso de:
 - Ausência evidente de manutenção,
 - Utilização incorrecta do produto ou modificações,
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
 - Utilização de peças sobresselentes ou acessórios não originais,
 - Intervenções efectuadas por pessoal não autorizado.
- 5) A empresa construtora exclui da garantia os materiais de consumo e peças sujeitas ao normal desgaste de funcionamento.
- 6) A garantia exclui as intervenções de actualização e melhoramento do produto.
- 7) A garantia não cobre a colocação em serviço e as intervenções de manutenção que devam ocorrer durante o período de garantia.
- 8) Eventuais danos causados durante o transporte devem ser de imediato comunicados ao transportador sob pena de anulação da garantia.
- 9) A garantia não cobre eventuais danos, directos ou indirectos, causados a pessoas ou objectos por avaria da máquina ou como consequência da forçada suspensão prolongada na utilização da mesma.

MODELO _____

Nº DE SÉRIE _____

ADQUIRIDO POR _____

DATA _____

CONCESSIONÁRIO _____

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το εργαλείο

ΠΡΟΣΟΧΗ - Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο (με καλώδιο) ή από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια εργασίας περιοχή

- Φροντίστε ώστε η περιοχή εργασίας να είναι καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι εργασίες σε σκοτεινές και ακατάστατες περιοχές μπορεί να προκαλέσει εύκολα ατυχήματα.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το απόβλητο σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα απόβλητα δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.
- Κατά τη χρήση του απόβλητο κρατάτε μακριά τα παιδιά καθώς και άλλα άτομα. Η απόβλητο της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απόβλητο του ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φως των εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλου τύπου για την επιτομία πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως. Χρησιμοποιώντας το σωστό φως και κατάλληλες πρίζες μειώνετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματός με επιφάνειες που συνδέονται με γείωση όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Εάν το σώμα συνδέεται με γείωση, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Εάν εισχωρήσει νερό στο εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο με λάθος τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως. Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή τα μπερδεμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για χρήση του εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε κατάλληλη προέκταση για εξωτερικό χώρο. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου για υπαίθριες εργασίες μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα βεβαιωθείτε ότι διαθέτει διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα επέμβασης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

3) Ατομική ασφάλεια

- Κατά τη χρήση ενός εργαλείου απαιτείται συγκέντρωση, παρακολούθηση της εργασίας που εκτελείται και κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.
- Χρήση εγκεκριμένων συσκευών ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Τα μέσα προστασίας, όπως οι μάσκες για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, τα κράνη και οι ωτοασπίδες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού όταν χρησιμοποιούνται σωστά.
- Αποφύγετε το ακούσιο άναμμα. Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες βρίσκονται στη θέση «απεργολογία» πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, πριν το σηκώσετε ή πριν το μεταφέρετε. Σε περίπτωση μεταφοράς των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδεδεμένων στο δίκτυο με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Αφαιρέστε το κλειδί ρύθμισης των ληπίδων πριν από

εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Μην επιχειρείτε να τεντωθείτε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σωστή θέση και ισορροπία. Με τον τρόπο αυτό, διασφαλίζεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
 - Χρησιμοποιείτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μαλλιά μαλλιά μπορούν να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη.
 - Εάν διατίθενται εξαρτήματα που συνδέονται σε συστήματα για αναρρόφηση και συλλογή της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι συνδέονται και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση των εξαρτημάτων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- 4) Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο για την εργασία που πρέπει να εκτελέσετε. Όταν χρησιμοποιείται το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, η εργασία εκτελείται με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και ασφάλεια εντός των ορίων των παραμέτρων χρήσης που προβλέπονται.
 - Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί σωστά. Εάν δεν μπορείτε να ελέγξετε το εργαλείο με το διακόπτη, το εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - Αποσυνδέστε το φως από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από την εκτέλεση τυχόν ρυθμίσεων, τη συντήρηση ή την επισκευή του εργαλείου. Οι προφυλάξεις αυτές μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του μηχανήματος.
 - Αποηθείτε το εργαλείο μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Το εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνο στα χέρια μη έμπειρων χρηστών.
 - Το μηχανήμα πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινητά εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα, ότι δεν έχουν υποστεί εμπλοκή και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Εάν το μηχανήμα παρουσιάζει βλάβη, επισκευάστε το πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των μηχανημάτων.
 - Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής τροχιωμένα και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, εάν έχουν αιχμηρά άκρα τα οποία συντηρούνται σωστά, είναι λιγότερο πιθανό να εμφανίσουν εμπλοκή και ελέγχονται πιο εύκολα.
 - Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα κοπής σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον τρόπο που προβλέπεται για αυτόν τον τύπο εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την εργασία που προκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- Για τη συντήρηση του θαμνοκοπτικού απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτό τον τρόπο επιτυγχάνεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

Προειδοποιήσεις ασφάλεια ξακρίσματος

- Μην πλησιάζετε το μαχαίρι με κενά μέρη του σώματος. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην πιάνετε το υλικό για κοπή όταν κινούνται τα μαχαίρια. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF" όταν αφαιρείτε υλικό που έχει σπρωγώσει. Ακόμη και η στιγμιαία απόβλητο της συγκέντρωσης κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το θαμνοκοπτικό από τη χειρολαβή του, με το μαχαίρι ακινητοποιημένο και το κάλυμμα μαχαίριου

- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή εργασιών. Κατά τη διάρκεια της εργασίας το καλώδιο μπορεί να είναι κρυμμένο από θάμνους και να κοπεί από το μαχαίρι.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στο θόλο, όπως μεταλλικές περιφράξεις.
- Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα βεβαιωθείτε ότι διαθέτει διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα επέμβασης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.
- Κρατάτε σωστά το θαμνοκοπτικό με τα δύο χέρια στις χειρολαβές.
- **Κρατήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο τις κατάλληλες λαβές κατάλληλα μονωμένες ως κοφτερή λεπίδα θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το νήμα της μηχανής.** Οι λεπίδες σε επαφή με ένα γυμνό σύρμα θα μπορούσε να προκαλέσει ένα ηλεκτρικό σοκ για το χειριστή.

Προσθετοί κανόνες ασφαλείας

- Ο όρος "θαμνοκοπτικό" σε όλες τις προειδοποιήσεις που ακολουθούν, αναφέρεται στο θαμνοκοπτικό (υαλίδι μπουρντούρας) με ηλεκτρική τροφοδοσία. **ΤΟ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τη σωστή χρήση, την προετοιμασία, τη συντήρηση, το άναμμα και το σβήσιμο του θαμνοκοπτικού. Εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια και μάθετε να χρησιμοποιείτε σωστά το θαμνοκοπτικό.

ΣΗΜ.: Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου δεν θεωρούνται αυστηρά δεσμευτικές. Η εταιρία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις χωρίς να δεσμεύεται για την ενημέρωση του εγχειριδίου.

- Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα σε περίπτωση φθοράς ή κοπής του ηλεκτρικού καλωδίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το σύστημα ενεργοποίησης του μηχανήματος σας παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο πολύ χαμηλής έντασης. Το πεδίο αυτό μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ορισμένους βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να επικοινωνήσουν με τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του βηματοδότη πριν από τη χρήση του μηχανήματος αυτού.

- Παραδίστε και δανείζετε το θαμνοκοπτικό μόνο σε έμπειρα άτομα που γνωρίζουν τη λειτουργία και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Παραδώστε επίσης και το εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης που πρέπει να μελετηθούν πριν ξεκινήσει η εργασία.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά τη χρήση του θαμνοκοπτικού.
- Μη χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό ως μοχλό για να ανυψώσετε, να μετακινήσετε ή να σπάσετε αντικείμενα και μην το μπλοκάρτε σε σταθερά στοιχεία.
- Προσοχή στα εναέρια ηλεκτρικά καλώδια.
- Ακινητοποιείτε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το θαμνοκοπτικό από την πρίζα πριν το καθαρίσετε ή το ελέγξετε, πριν αφαιρέσετε μπλοκαρισμένο υλικό και πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης.
- Κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε ασφαλή θέση, ιδίως όταν χρησιμοποιείτε σκάλες.
- Μη χρησιμοποιείτε καύσιμα για να καθαρίσετε το θαμνοκοπτικό.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το μηχανήμα εάν δεν έχετε τις απαραίτητες γνώσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό με ελαττωματικό ή υπερβολικά φθαρμένο σύστημα κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε ένα κλαδεντικό που είναι ελαττωματικό, κακώς επιδιορθωμένο, κακώς συναρμολογημένο ή που έχει υποστεί μετατροπές. Μην αφαιρείτε και μη θέτετε εκτός λειτουργίας οποιαδήποτε διάταξη λειτουργίας.
- Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα μαχαριού όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το θαμνοκοπτικό.

- Προβλέπονται από τον κατασκευαστή.
- Το θαμνοκοπτικό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή θάμνων. Απαγορεύεται η κοπή άλλου υλικού.
- Ελέγχετε πάντα τη ζώνη γύρω από την περιοχή εργασίας και να είστε πάντοτε σε ετοιμότητα καθώς μπορούν να παρουσιαστούν κίνδυνοι χωρίς τους ακούσετε λόγω του θορύβου που παράγει το θαμνοκοπτικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! - Η χρήση του μηχανήματος μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς.

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, εάν δεν έχετε λάβει ειδικές οδηγίες για τη χρήση του. Οι αρχάριοι χειριστές πρέπει να εξασκηθούν πριν από τη χρήση στο χώρο εργασίας.
- Διατηρείτε όλες τις ετικέτες και τα σήματα κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης ή φθοράς, φροντίστε για την έγκαιρη αντικατάστασή τους (βλέπε σελ. 2).
- Μην ξεχνάτε ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.
- Να φυλάσσετε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο και να το διαβάσετε πριν από κάθε χρήση της μηχανής.
- Η χρήση μέσων προστασίας για την ακοή απαιτεί μεγαλύτερη προσοχή και σύνεση, γιατί περιορίζει τη δυνατότητα να γίνουν αντιληπτά ηχητικά σήματα κινδύνου (φωνές, συναγερμοί κλπ.).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε κακές καιρικές συνθήκες, όπως ομίχλη, βροχή, ισχυρούς ανέμους, έντονο κρύο, κλπ. Μια εξαιρετικά ζεστό καρό μπορεί να προκαλέσει το μηχανήμα να υπερθερμανθεί.
- Όντας σε μια κατάσταση ανασφάλειας όσον αφορά τη χρήση της επαφής μηχανής ένας εμπειρογνώμονας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αποφύγετε οποιαδήποτε εργασία για την οποία δεν αισθάνεστε αρκετά προόντα.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Κίνδυνοι εκτοξευόμενα αντικείμενα. Να φοράτε πάντα ενέκρινη την προστασία των ματιών. Μη σκύβετε προς την προστασία της μονάδας κοπής. Υπάρχει κίνδυνος να πληγεί στα μάτια από πέτρες ή άλλα συντρίμια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τύφωση ή άλλες σοβαρές σωματικές βλάβες.

2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ (βλ. Εικ. 1)

1. Μαχαίρι
2. Προστατευτικό χεριών
3. Κρίκος στερέωσης για μπαλαντέζα
4. Ηλεκτρικό καλώδιο
5. Πίσω χειρολαβή με διακόπτη
6. Εμπρός χειρολαβή με διακόπτη
7. Κάλυμμα μαχαριών
8. Μοχλός ασφαλείας χειρολαβής

3. ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (βλ. Εικ. 2)

1. Προειδοποίηση
2. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα σε περίπτωση φθοράς ή κοπής του ηλεκτρικού καλωδίου.
3. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα.
4. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και υποαοπίδες.
5. Προστατεύετε το μηχανήμα από τη βροχή και το νερό.
6. Σημα συμμόρφωσης CE
7. Διατάξη διπλής μόνωσης.
8. Υψηλημενη σταθμη ακουστικης ισχυος
9. Τύπος μηχανήματος: **ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ**
10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Τάση	V~	230	
Συχνότητα	Hz	50	
Ονομαστικό ρεύμα	A	2.6	
Ισχύς	W	600	
Μήκος κοπής	mm	550	
Βήμα λάμας	mm	30	
Μέγ. πάχος κοπής	mm	15	
Κύκλοι	min ⁻¹	3400	
Βάρος	kg	3.6	
Ακουστική πίεση L _{pA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Αβεβαιότητα 3.0)	
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Αβεβαιότητα 2.6)	
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος L _{wA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Ένταση κραδασμών EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Αβεβαιότητα 1.5)	

5. ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ

Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα βεβαιωθείτε ότι διαθέτει διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα επέμβασης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα 230 V~ - 50 Hz. Το μηχάνημα διαθέτει μόνωση προστασίας και κατά συνέπεια μπορεί να συνδεθεί και σε πρίζες χωρίς γείωση. Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας που αναγράφεται στην πινακίδα του μηχανήματος.

6. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Συναρμολόγηση της προστατευτικής ασπίδας (Εικ. 3)
 Συναρώχετε την προστατευτική προστατευτική ασπίδα (2, Εικ. 1) πάνω στη δοκό του μαχαιριών και στερεώστε στη συνέχεια στο περίβλημα με 1 βίδες και από τις δυο πλευρές σύμφωνα με την Εικ. 3.

ΠΡΟΣΟΧΗ! - Το θαμνοκοπτικό είναι κατάλληλο για κοπή θάμνων και κλαδιών. Κάθε άλλη χρήση που δεν προβλέπεται ρητά από τις παρούσες οδηγίες μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο μηχάνημα και σοβαρούς κινδύνους για το χρήστη. Τα θαμνοκοπτικά διαθέτουν διακόπτη ασφαλείας στα δύο χέρια (Εικ. 4). Το μηχάνημα λειτουργεί μόνον όταν πιέζεται με το ένα χέρι ο διακόπτης στην εμπρός χειρολαβή (B) και με το άλλο ο διακόπτης στην πίσω χειρολαβή (A). Αφήνοντας έναν από τους διακόπτες, τα μαχαίρια ακινητοποιούνται.

Προσοχή στην περιστροφή λόγω αδράνειας των μαχαιριών.

- Από τη στιγμή που η μηχανή διαθέτει ηλεκτρικό φρένο που μπλοκάρει τις λάμες, υπάρχει το ενδεχόμενο στο ανώτερο μέρος της με την απελευθέρωση του διακόπτη να παρατηρηθεί μια ακίνδυνη αναλαμπή.
- Ελέγχετε τη λειτουργία των μαχαιριών. Τα μαχαίρια διπλής όψης περιστρέφονται αντίστροφα

- Πριν τη χρήση στερεώστε την μπαλαντζά στον ειδικό κρίκο (βλ. Εικ. 5).
- Για υπαίθρια χρήση θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα ενγκεκριμένα καλώδια.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΜΗΚΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΛΑΝΤΖΑ (230 V)

Μήκος	Ελάχιστη διατομή αγωγού
0 ÷ 20 μέτρα	1 mm ²
20 ÷ 50 μέτρα	1,5 mm ²
50 ÷ 100 μέτρα	4 mm ²

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- **ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ (Εικ.6)** Γ-ια να μπορεί ο χειριστής να εκτελεί τις εργασίες κοπής και φινιρίσματος του θάμνου, χωρίς κόπο, από άνετη θέση, η χειρολαβή μπορεί να περιστραφεί κατά 45° ή 90° δεξιά ή αριστερά.
 Διαδικασία: ελευθερώστε τη χειρολαβή πιέζοντας το μοχλό ασφάλισης (C). Προσέχετε παρακαλώ, ότι το κουμπί ασφάλισης (C) μπορεί μόνο να πατηθεί, όταν δεν πατιέται ο διακόπτης (A). Βεβαιωθείτε, ότι μετά τη ρύθμιση της περιστροφόμενης λαβής έχει ασφαλίσει πάλι το κουμπί ασφάλισης. Μόνο τότε μπορεί να πατηθεί πάλι ο διακόπτης.
- Εκτός από την κοπή των θάμνων, το θαμνοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για την κοπή κλαδιών.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται κρατώντας το θαμνοκοπτικό έτσι ώστε τα δόντια των μαχαιριών να έχουν κλίση περίπου 15° ως προς το θάμνο (βλ. Εικ. 7).
- Τα μαχαίρια διπλής όψης επιτρέπουν την κοπή και προς τις δύο κατευθύνσεις.
- Για θάμνους με ομοιόμορφο ύψος, συνιστάται να τεντώνετε ένα σύρμα στο επιθυμητό ύψος. Τα κλαδιά που βρίσκονται πάνω από αυτό πρέπει να κοπούν.
- Οι πλευρικές επιφάνειες ενός θάμνου κόβονται

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν καθαρίσετε και αποθηκεύσετε το μηχάνημα, σβήστε το και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, τα μαχαίρια θα πρέπει να καθαρίζονται και να γρασάρονται τακτικά. Αφαιρείτε τα υπολείμματα με μια βούρτσα και απλώνετε ένα λεπτό στρώμα λαδιού (βλ. Εικ. 9).

Συνιστάται η χρήση βιοδιασπώμενων λαδιών.

- Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με κοινό ήπιο απορρυπαντικό και με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα και διαλύτες.
- Αποφύγετε την είσοδο νερού στο μηχάνημα.
- Το διαθέσιμο κάλυμμα μαχαiriών μπορεί να στερεωθεί στον τοίχο. Έτσι μπορείτε να φυλάξετε το θαμνοκοπτικό με ασφάλεια.
- Αντικαθιστάτε αμέσως το ελαττωματικό καλώδιο. Εάν χρειαστεί η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

9. ΔΙΑΘΕΣΗ (Εικ. 2Α)

Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2011/65/ΕΚ και 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και τη διάθεση των απορριμμάτων *rifiti*.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων στη συσκευή υποδηλώνει ότι στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του το προϊόν **πρέπει** να διατίθεται χωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης οφείλει συνεπώς να παραδίδει τη συσκευή στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών απορριμμάτων, ή στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά μιας **νέας ανάλογης συσκευής, κατ' αναλογία μίας προς μία**.

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή και η εν συνεχεία προώθηση της συσκευής που αποσύρεται στην ανακύκλωση, την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Η διάθεση του προϊόντος από το χρήστη κατά παράβαση των κανονισμών επισύρει την εφαρμογή των κυρώσεων που ορίζει η εθνική νομοθεσία.

10. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το μηχάνημα έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια Εταιρία εγγυάται για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση περιορίζεται στους 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

- 1) Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και του Σέρβις τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπει ο Αστικός Κώδικας για τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του διαθέσιμου προϊόντος.
- 2) Το τεχνικό προσωπικό επεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό στα χρονικά όρια που επιτρέπουν οι οργανωτικές ανάγκες.
- 3) **Για να ζητήσετε την επέμβαση υπό εγγύηση θα πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης σφραγισμένο από τον πωλητή και συμπληρωμένο σε όλα τα σημεία, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
- 4) Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση:
 - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης,
 - Λανθασμένης χρήσης ή τροποποίησης του μηχανήματος,
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων,
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ,
 - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 5) Η κατασκευάστρια εταιρία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και για τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη χρήση.
- 6) Η εγγύηση δεν καλύπτει επεμβάσεις τροποποίησης ή βελτίωσης του μηχανήματος.
- 7) Η εγγύηση δεν καλύπτει τη ρύθμιση και τις επεμβάσεις συντήρησης που μπορούν να καταστούν αναγκαίες κατά την περίοδο της ισχύος της.
- 8) Ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημανθούν αμέσως στο μεταφορέα επί ποιηή ακύρωσης της εγγύησης.
- 9) Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενες άμεσες ή έμμεσες βλάβες ή ατυχήματα που οφείλονται σε βλάβες του μηχανήματος ή σε αναγκαστική διακοπή της χρήσης του για μεγάλο χρονικό διάστημα.

MONTEALO

ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ

ΑΓΡΑΣΤΗΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ



Aletle ilgili Genel Güvenlik Uyarısı

DİKKAT - Tüm uyarı ve talimatları okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir. Tüm uyarı ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesine bağlantı (kablo ile) vasıtasıyla veya akü ile (kablolu) çalıştırılan elektrikli aletleri ifade etmektedir.

1) Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Karanlık ve dağınık alanlarda çalışıldığında kazalara karşılaşılabılır.
- Aletlerin patlayıcı atmosferlerde ya da yanıcı sıvılar, gaz veya tozlar içeren ortamlarda çalıştırmayın. Aletlerin yanıcı toz veya dumanların alev almasına yol açabilecek kıvılcımlar üretir.
- Aletlerin kullanırken çocukları ve diğer tüm kişileri uzak tutun. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize yol açabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Aletlerin fişleri duvar prizine uygun tipte olmalıdır. Hiçbir suretle fişi modifiye etmeyin. Modifiye edilmemiş fişler ve uygun tipte duvar prizleri elektrik çarpması riskini azaltır.
- Gövdenin borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi toprak hattına bağlanmış yüzeylerle temasından kaçının. Gövde toprağa bağlanırsa elektrik çarpması riski artar.
- Aletleri yağmur veya neme maruz bırakmayın. Alete su sızdığı takdirde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrik kablosunu uygunsuz şekilde kullanmayın. Elektrik kablosunu aleti taşıamak veya çekmek ya da fişi çekmek için kullanmayın. Elektrik kablosunu ısı kaynakları, yağ, kesici malzemeler veya hareketli aksamlardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpması riskini artırır.
- Aleti açık mekanda kullanmanız gerektiğinde, açık mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık mekanda kullanıma uygun bir kablo kullanmanız elektrik çarpması riskini azaltır.
- Motoru çalıştırmadan önce prizin müdahale akımı 30 mA'dan yüksek olmayan bir otomatik devre kesicisiyle donatılmış olduğundan emin olun.

3) Kişisel güvenlik

- Alet kullanırken dikkatinizi dağıtmayın, yaptığınız işe özen gösterin ve sağduyulu davranın. Aleti yorgun halde veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- Onaylı güvenlik ekipmanları kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın. Uygun koşullarda kullanıldıkları takdirde, güvenlik ekipmanları (toz önleyici maskeler, kaymayı önleyici güvenlik ayakkabıları, kasklar veya işitme koruyucular) kişisel yaralanma riskini azaltır.
- Makinenin kazara çalışmasını önleyin. Aleti prize takmadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmelerinin "OFF" konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletlerin düğme basılı tutularak taşınması veya düğmesi açma/çalıştırma konumunda iken prize takılması kazalara yol açabilir.
- Aleti çalıştırmadan önce bıçakların ayar anahtarını çıkarın. Anahtarın aletin döner bir aksamina takılı halde bırakırsanız kişisel yaralanmalara sebebiyet verebilirsiniz.

yarmanız, beklenilmeyen durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.

- Uygun şekilde giyinin. Takılar veya bol giysiler kullanmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli aksamlardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli aksamla yakalanabilirler.
- **Toz çekmek ve toplamak için tesisatlarla bağlanmasını gereken aygıtlar varsa bunların düzgün bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Bu aygıtların kullanımı tozlarla ilgili riskleri azaltabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
- **Elektrikli aleti zorlamayın. Yapılacak işleme uygun aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet, çalışmanın yüksek etkinliği ve güvenlikle, öngörülen parametre sınırları içerisinde kalınarak yürütülmesini sağlar.
- Açma-kapama düğmesi düzgün çalışmıyorsa aleti kullanmayın. Alet, düğmeyle kontrol edilemediği takdirde tehlikeli olabilir ve onarılması gerekir.
- Her türlü ayarlama, bakım veya yerleştirme işleminden önce aletin fişini elektrik kaynağından çekin.
- Bu tedbirler makinenin kazara çalışma riskini azaltır.
- Aleti çocukların ulaşamayacağı bir yere yerleştirin, makine hakkında bilgisi olmayan ve bu talimatları okumamış kişilere kullanırdırmayın. Alet, tecrübesiz kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- Makineyi uygun şekilde bakımdan geçirin.
- Hareketli aksamalarda yanlış hizalanma veya sıkışmanın söz konusu olmadığında, kırık parçalar veya aletin çalışmasını etkileyebilecek başka koşullar bulunmadığından emin olun.
- Makine hasarlı ise kullanmadan önce tamir ettirin. Çoğu kazalar makine bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesme aparatlarını bileniş ve temiz halde tutun. Bileniş ve uygun şekilde bakımdan geçirilmiş kesme aparatlarının sıklığı olası olduğu daha azdır ve kontrolü daha kolaydır.
- Aleti ve kesme aksesuarlarını bu talimatlar doğrultusunda ve bu tip bir alet için öngörüldüğü şekilde, çalışma koşullarını ve yürütülecek çalışmayı dikkate alarak kullanın. Aletin öngörülenlerden farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma sebebiyet verebilir.
- 5) Yarıdım**
- Çit biçme makinesinin bakımını kalifiye personele yaptırın ve sadece **orijinal ve diğer parçalar kullanın.** Bu şekilde makinenin güvenliği garanti altına alırsınız.
- Çit biçme makinesinin güvenliği ile ilgili uyarılar**
- Gövdenin tüm aksamlarını bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket ederken biçilen materyalleri çıkarmayın veya çıkarmak materyali tutmayın. Sıkışan materyali çıkarırken düğmenin "OFF" konumunda olduğundan emin olun. Çit biçme makinesinin kullanımı esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- Çit biçme makinesini kulpundan tutarak, bıçak durdurulmuş ve bıçak koruması takılı halde taşıyın. Çit biçme makinesi doğru şekilde taşındığında, bıçakların yaralanmalara yol açma riski azalır.
- Kabloyu budanan bölgeden uzak tutun. Çalıştırma esnasında kablo çalkılıklar arasına girmiş olabilir ve bıçak tarafından kazara kesilebilir.
- Çitin içerisinde yabancı nesnelere, örneğin metal çitler bulunmadığından emin olun.

kesiciyle donatılmış olduğundan emin olun..

- Çit biçme makinesini doğru şekilde, yani kulpu iki elinizle kavrayarak tutun.
- Kesici bıçak görünmeyen kablolarla veya makinenin teline temas edebileceğinden, makineyi yalnızca uygun şekilde izole edilmiş özel kablulardan kavrayarak tutun. Bıçakların çıplak bir kablo ile teması operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ek güvenlik kuralları

- Aşağıda sıralanan uyarılarda kullanılan "çit biçme makinesi" terimi şebekeden beslenen çit biçme makinesini ifade etmektedir. **BU ÇİT BİÇME MAKİNESİ CİDDİ YARALANMALARA YOL AÇABİLİR.** Makinenin doğru kullanımı, hazırlığı, bakımı, açma ve kapama işlemi için talimatları dikkatlice okuyun. Tüm kumandalar hakkında bilgi sahibi olun ve çit biçme makinesinin doğru kullanım şeklini öğrenin.

NOT: Bu kılavuzda yer alan açıklamalar ve çizimler tamamen bağlayıcı ve zorlayıcı özellik taşımamaktadırlar. Firma her seferinde bu kılavuzu güncelleme yükümlülüğü olmaksızın üründe değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

- Kablo hasarlı veya kopuk ise fişi derhal prizden çekin.

DİKKAT: Ünitenizin besleme sistemi çok düşük şiddetli bir elektromanyetik alan üretir. Bu alan bazı pacemaker'ları (kalp pili) etkileyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, pacemaker kullanan kişiler bu makineyi kullanmadan önce doktorlarına ve pacemaker üreticisine danışmalıdır.

- Çit biçme makinesini sadece deneyimli ve makinenin işleyişi ve doğru kullanımı hakkında bilgi sahibi kişilere teslim edin veya kullandırın. İşe başlamadan önce okunacak kullanım talimatlarını içeren Kılavuzu da birlikte verin.
- Çocukların çit biçme makinesini kullanmasına asla müsaade etmeyin.
- Çit biçme makinesini nesnelere yukarı kaldırmak, taşımak veya kırmak için kullanmayın ve sabit destekler üzerine bloke etmeyin.
- Havai elektrik hatlarına dikkat edin.
- Çit biçme makinesini temizlemeden veya kontrol etmeden önce, sıkışan materyalleri çıkarmadan önce ve üzerinde bakım işlemleri yürütmeden önce motoru durdurun ve makineyi elektrik kaynağından ayırın.
- Çit biçme makinesinin kullanımı esnasında, özellikle de merdiven kullanırken güvenli bir konumda olduğunuzdan emin olun.
- Çit biçme makinesini yakıtla temizlemeyin.
- Uygun niteliklere sahip değilseniz makineyi tamir etmeye çalışmayın.
- Çit biçme makinesini hasarlı veya aşırı yıpranmış bir kesme aygıtıyla çalıştırmayın.
- Hasarlı, hatalı tamir edilmiş, yanlış monte edilmiş veya keyfi olarak modifiye edilmiş bir çit biçme makinesiyle çalışmayın. Güvenlik cihazlarını çıkarmayın, bunlara zarar vermeyin veya etkinliklerini bozmayın.
- Çit biçme makinesini taşırken veya yerleştirirken daima bıçak korumasını takın.
- Çit biçme makinesinin güç çıkışına üretici tarafından önerilmeyen teçhizatlar veya aksesuarlar takmak yasaktır.
- Çit biçme makinesi sadece çalı çitleri veya ufak çalılarla biçmek için kullanılmalıdır. Başka türde

makinesinden gelen gürültü nedeniyle işitilmesi mümkün olmayan tehlikeler bulunabileceğine dair daima uyarda bulunun.

DİKKAT! - Ulusal düzenlemeler makinenin kullanımına yönelik kısıtlamalar getirebilir.

- Kullanım şekli hakkında özel olarak bilgilendirilmeden çit biçme makinesini kullanmayın. İlk kez kullanacak operatör, sahada kullanmadan önce makineyi denemelidir.
- Tehlike ve güvenlik işaretlerini içeren etiketleri daima iyi koşullarda tutun. Hasar görmeleri veya yıpranmaları halinde bunlar zaman kaybetmeden değiştirilmelidir (bkz. syf. 2).
- Üçüncü şahısların veya sahip oldukları malların maruz kaldığı kazalardan veya risklerden makine sahibinin veya operatörün sorumlu tutulduğunu unutmayın.
- Bu Kılavuzu itinayla saklayın ve makinenin her kullanımı öncesinde bu Kılavuza başvurun.
- Sesli tehlike sinyallerinin (bağırma, alarmlar, vs.) işitilmesi kısıtlanacağından, işitme koruyucuların kullanımı daha fazla dikkat ve tedbir gerektirir.
- Makineyi asla elverişsiz hava koşullarında (ör. sis, yağmur, şiddetli rüzgar, şiddetli soğuk vs.) kullanmayın. Aşırı sıcak hava makinenin aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Makinenin kullanımının güvenli olmadığı bir koşulda bulunmanız halinde bir uzmana başvurun. Yürütmek için yeterli niteliğe sahip olmadığımızı inandığımız işlerden kaçının. Satıcınızla veya Yetkili Destek Servisi ile temasa geçin.

DİKKAT - Nesnelere fırlaması riski. Daima onaylı bir göz koruması kullanın. Kesme ünitesinin korumasına doğru eğilerek çalışmaktan kaçının. Gözünüze taş veya körlüğe ya da diğer ciddi yaralanmalara neden olabilecek başka nesnelere çarpması riski söz konusudur.

2. ÇİT BİÇME MAKİNESİNİN BİLEŞENLERİ (bkz. Şek.1)

1. Bıçaklar
2. El koruması
3. Uzatma kablosu için bağlantı halkası
4. Besleme kablosu
5. Düğmeli arka kulp
6. Düğmeli ön kulp
7. Bıçak koruması
8. Kulp kilitleme kolu

3. SEMBOLLERİN VE GÜVENLİK UYARILARININ AÇIKLAMASI (bkz. Şek.2)

1. Uyarı
2. Kablo hasarlı veya kopuk ise fişi derhal elektrik prizinden çekin.
3. İşletmeye almadan önce kullanım talimatlarını okuyun.
4. Koruyucu gözlük ve işitme koruyucu kullanın.
5. Su ve yağmurdan koruyun.
6. CE uygunluk işareti
7. Çift yalıtımlı aygıt
8. Garanti edilen ses gücü seviyesi
9. Makine tipi: ÇİT BİÇME MAKİNESİ
10. Teknik Veriler

4. TEKNİK VERİLER

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Gerilim	V~	230	
Frekans	Hz	50	
Nominal yoğunluk	A	2.6	
Güç	W	600	
Kesme uzunluğu	mm	550	
Bıçak kanalı	mm	30	
Maks. kesme kalınlığı	mm	15	
Devir sayısı	min ⁻¹	3400	
Ağırlık	kg	3.6	
Ses basıncı L _{PA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (belirsizlik 3.0)	
Ölçülen ses gücü seviyesi 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (belirsizlik 2.6)	
Garanti edilen ses gücü seviyesi L _{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Titreşim seviyesi EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (belirsizlik 1.5)	

5. ŞEBEKEYE BAĞLANTI

Motoru çalıştırmadan önce prizın müdahale akımı 30 mA'dan yüksek olmayan bir otomatik devre kesiciyle donatılmış olduğundan emin olun.

Makine sadece 230 V~ - 50 Hz gerilimde tek fazlı alternatif akımla kullanılabilir. Makineniz koruyucu bir yalıtıma sahiptir ve dolayısıyla toprak iletkensiz prizlere de bağlanabilir. İşletmeye almadan önce, şebeke geriliminin makinenin güç etiketinde belirtilen çalışma gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.

6. İŞLETMEYE ALMA VE KULLANIM

Koruyucu siperin montajı (Şek.3)

Ürünle birlikte verilen koruyucu siperi (2, Şek.1) bıçak güvenlik tablasının üzerinde kaydırıp, teçhizatın gövdesine her iki yandan 1 vida ile şekil 3'te gösterildiği gibi sabitleyin.

DİKKAT! - Bu çit biçme makinesi çalı çitler, çalılıklar ve çalıları biçmek için uygundur. Bu talimatlarda açıkça belirtilmeyen her türlü farklı kullanım çit biçme makinesinde hasarlara yol açabilir ve kullanıcı için ciddi bir risk arz edebilir. Çit biçme makineleri iki elle aktive edilen bir elle emniyet sivici ile donatılmıştır (Şek.4). Makine ancak bir elle ön kulpun (B) üzerindeki tuşa, diğer elle arka kulpun (A) üzerindeki sivice basıldığı takdirde çalışır. Siviclerden biri serbest bırakıldığında bıçaklar kilitleir.

Bıçakların durmadan önce yavaşlayarak döneceğini dikkate alın.

- Bu makine, elektrikli bıçak kilitleme frenine sahip olduğu için, şalter serbest bırakıldığında makinenin üst kısmında zararsız bir flaş ışığı görülebilir.
- Bıçakların işleyişini kontrol edin. İki tarafı keskin bıçaklar ters döndüştür ve dolayısıyla optimal sonuçlar ve homojen bir dönüş garanti ederler.
- Kullanmadan önce, uzatma kablosunu uygun halkaya sabitleyin (bkz. Şek.5).

UZATMA KABLOLARI İÇİN ÖNERİLEN UZUNLUKLAR (230 V)

Uzunluk	Minimum iletken kesiti
0 ÷ 20 metre	1 mm ²
20 ÷ 50 metre	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metre	4 mm ²

7. KULLANIMINA İLİŞKİN UYARILAR

- **KULP (Şek.6)** - Operatörün çit biçme ve düzeltme işlemlerini yorulmadan, rahat bir konumda sürdürebilmesi için, kulp 45° veya 90° sağa veya sola çevrilebilir.
Prosedür: kilitleme koluna (C) basarak kulpu serbest bırakın. Kilitleme kolunun (C) sadece sivici (A) basılı değilken çalışabileceğini unutmayın. Döner kulpu ayarladıktan sonra kilitleme topuzunun yerine geri döndüğünden emin olun. Sivici ancak bu takdirde yeniden çalışabilir.
- Çit biçme makinesi, çit biçmenin yanı sıra çalılık ve çalıları biçmek için de kullanılabilir.
- En iyi sonucu elde etmek için, çit biçme makinesini dışları çite göre 15° eğime sahip olacak şekilde tutunuz (bkz. Şek.7).
- İki tarafı keskin bıçaklar sayesinde her iki yönde biçmek mümkündür.
- Eşit yükseklikte bir çit elde etmek için, istenilen yükseklik boyunca bir tel çekilmesi ve bu yüksekliği aşan dalların budanması önerilir.
- Çitin yan kenarlarını aşağıdan yukarıya doğru yarı dairesel hareketlerle biçin (bkz. Şek.8).

8. BAKIM VE DEPOLAMA

- Temizlemeden ve yerleştirmeden önce, makineyi kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin.
- Daima optimal sonuçlar elde edebilmek için, bıçakları düzenli olarak temizleyin ve gresleyin. Bir fırça yardımıyla birikintileri gidirin ve ince bir tabaka halinde yağ sürün (bkz. Şek.9).

Biyooyarşabilir yağ kullanmanız önerilir.

- Plastik aksamları hafif sıradan bir deterjan ve nemli bir bez kullanarak temizleyin. Agresif veya solvent maddeler kullanmayın.

- Ürünle birlikte verilen bıçak koruması, kullanıcıya sabitlenebilir. Böylelikle, çit biçme makinesini güvenli şekilde muhafaza edebilirsiniz.
- Arızalı kabloyu derhal değiştirin. Elektrik kablosunu değiştirmeniz gerekirse bir Yetkili Destek Servisine başvurun.

9. KULLANICILAR İÇİN BİLGİ (Şekil 2A)

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin kullanımının azaltılması ve atıkların yok edilmesine yönelik 2011/65/CE ve 2012/19/CE sayılı direktifler uyarınca.

Cihaz üzerinde bulunan çöpe atılmaz işareti, ürünün kullanma süresinin bitiminde diğer atıklardan/çöplerden ayrı olarak **toplanması gerektiğini** belirtir.

Bu nedenle kullanıcı, kullanım süresi dolmuş olan cihazı elektrikli ve elektronik atıklar için öngörülmuş ayrı toplama merkezlerine teslim etmeli veya **buna eşdeğer yeni bir cihaz satın alırken bire bir şekilde satıcıya teslim etmelidir.**

Kullanım süresi sona ermiş olan cihazların yeniden değerlendirilmeleri, muameleden geçirilmeleri veya çevreye dost bir şekilde bertaraf edilmeleri için uygun bir şekilde diğer çöplerden ayrı olarak toplanmaları, çevre ve insan sağlığı üzerine olabilecek negatif etkilerden önlenmesine ve bu cihazların parçalarının değerlendirilmesine katkıda bulunur.

Ürünün kullanıcı tarafından uygunsuz şekilde atılması, ulusal kanunlarda öngörülen cezaların uygulanmasını gerektirir.

10. GENEL GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını

yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

ÜRETİCİ FİRMANIN			
ÜN VANI:	EMAK S.P.A		
ADRESİ:	Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) ITALY		
WEB:	www.emak.it		
TEL/FAX:	+390522951555		
E-mail:	info@emak.it		
İTHALATÇI FİRMANIN			
ÜN VANI:	SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.S.		
MERKEZ ADRESİ:	GEBZE GÜZELLER O.S.B. İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE		
WEB:	www.semak.com.tr		
E-mail:	info@semak.com.tr		
SERVİS İSTASYONUNUN			
ÜN VANI	ADRESİ	YETKİLİSİ	TEL/FAX
SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.S.	GEBZE GÜZELLER ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /	SELİM KELEŞ	0262 723 2900 / 0767772700

Obecné bezpečnostní upozornění pro násroji

UPOZORNĚNÍ - Přečtěte si všechna upozornění a všechny pokyny. Nedodržení následujících pokynů může mít za následek úrazu elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění. Uložte si všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.

Termín "elektrické nářadí" ve všech upozorněních se vztahuje na elektrické nářadí poháněné připojením k elektrické síti (kabelem) nebo bateriemi (bezdrátové).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracovní prostor musí být čistý a dobře osvětlený. Při práci v tmavých a neuspořádaných prostorách může snadno dojít k úrazu.
- Nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Nářadí vytvářející jiskření, které může zapálit prach nebo výparu.
- Nedovolte dětem a jiným osobám, aby se během používání nářadí přibližovaly. Jste-li při práci vyrušováni, můžete lehce ztratit kontrolu.

2) Elektrické zabezpečení

- Elektrické zástrčky nářadí musí být vhodného typu pro pevné zásuvky. Nikdy zástrčku neupravujte. Při použití neupravených zástrček a vhodných nástěnných zásuvek se snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se tělem povrchů uzemněných předmětů jako potrubí, radiátorů, sporáků a chladničiek. Uzemněné tělo je vystaveno vyššímu nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte nářadí dešti ani vlhkosti. Pokud voda pronikne do nářadí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrický kabel nevhodným způsobem. Nepoužívejte elektrický kabel k přepravě nebo tažení nářadí či k vytažení zástrčky. Elektrický kabel nesmí být v blízkosti tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používáte-li nářadí venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je zástrčka vybavena bezpečnostní pojistkou spínající při proudu do 30 mA.

3) Bezpečnost uživatelé

- Nenechte se rozptylovat a věnujte pozornost tomu, co děláte, a při používání nářadí používejte zdravý rozum. Nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při používání nářadí může způsobit vážná zranění osob.
- Používejte schválené ochranné pomůcky. Vždy si nasadte ochranné brýle. Ochranné pomůcky jako masky proti prachu, ochranné boty s protiskluzovou podrážkou, nebo helmy či ochrana proti hluku mohou při správném použití snížit nebezpečí úrazu.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k náhodnému zapnutí nůžek. Před zasunutím zástrčky do zásuvky, před uchopením nářadí do ruky nebo před jeho přepravou se ujistěte se, že přepínač je v poloze "OFF". Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo jeho připojování do sítě s přepínačem v zapnuté poloze může způsobit nehodu.
- Před zapnutím nářadí odstraňte klíče pro seřízení

- Při práci se příliš nesnažte natahovat. **Vždy udržujte správnou polohu a rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- Při práci buďte vhodně oblečení. Nenoste široké oděvy nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Široké oděvy, ozdoby nebo vlasy se mohou do pohybujících se částí zaplést.

Pokud se k nářadí mají připojit zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se o jejich správném připojení a řádném používání. Používání těchto zařízení může snížit nebezpečí spojená s prachem.

4) Použití elektrických nástrojů a péče o ně

- **Na elektrické nářadí příliš netlačte. Používejte nářadí vhodné pro vykonávanou činnost.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje provádět práci s větší účinností a bezpečností s dodržением stanovených mezí provozních parametrů.
- Nářadí nepoužívejte, pokud přepínač nefunguje správně. Pokud nelze nářadí přepínačem ovládat, může být nebezpečné a musí být opraveno.
- Před prováděním seřízení, oprav nebo vkládání nástrojů odpojte zástrčku od přívodu elektrické energie. Tato opatření snižují nebezpečí neúmyslného zapnutí plotových nůžek.
- Nářadí ukládejte mimo dosahu dětí, nepovolte jeho používání osobami, které nejsou se zařízením obeznámeny nebo které si nepřečetly tyto pokyny. V rukou nezkusných uživatelů může být nářadí nebezpečné.
- Plotové nůžky je nutné vhodným způsobem udržovat. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nejsou špatně vyrovnané nebo zablokované, že nemají zlomené části ani jiné stavy, které by mohly mít vliv na řádnou činnost nářadí. Pokud dojde k poškození plotových nůžek, nechte je před dalším použitím opravit. K mnoha nehodám dojde z důvodu špatné údržby.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pokud mají řezné nástroje ostré hrany a jsou podrobeny řádné údržbě, je méně pravděpodobné, že se zablokují, a snáze se ovládají.
- Nářadí a řezné příslušenství používejte v souladu s těmito pokyny a způsobem stanoveným pro tento typ nářadí s přihlédnutím k pracovním podmínkám a prováděné práci. Používání nářadí pro jiné účely, než je stanoveno, může vést k nebezpečné situaci.

5) Servis

Fare Údržbu plotových nůžek přenechte kvalifikovaným pracovníkům a používejte **pouze originální náhradní díly.** Tímto způsobem zajistíte bezpečný provoz plotových nůžek.

Bezpečnostní upozornění týkající se plotostříhu

- Držte se všemi částmi těla v dostatečné vzdálenosti od lišty. Neodstraňujte již nařezaný materiál, ani nedržte rukama větve, které chcete řezat, je-li lišta v pohybu. Při odstraňování zaklíněného materiálu si ověřte, že je vypínač v poloze "OFF". Okamžik nepozornosti při práci s plotovými nůžkami může mít za následek vážné zranění.
- Plotové nůžky přenášejte za držadlo, se zastavenou lištou a nasazeným krytem lišty. Správným přenášením plotových nůžek se snižuje nebezpečí, že lišta někoho zraní.
- Napájecí kabel musí být v dostatečné vzdálenosti od místa řezání. Při řezání by totiž kabel mohl být schovaný mezi keří a řezná lišta by ho mohla

kovové oplocení.

- Před spuštěním motoru z kontrolujte, zda je zástrčka vybavena bezpečnostní pojistkou spínající při proudu do 30 mA.
- Plotové nůžky správně držte, to znamená oběma rukama uchopte držadlo.
- **Držte el. nástroj pouze za izolovaný povrch určený k uchopení, protože stříhací lišta se může dostat do kontaktu se skrytým el. vodičem nebo s vlastním kabelem.** Když se dostane stříhací lišta do kontaktu s vodičem pod proudem, el. proud se může přenést na obnažené kovové části el. nástroje a mohlo by dojít k úrazu obsluhy el. proudem.

Doplňující bezpečnostní předpisy

- Název "plotové nůžky" použitý ve všech následujících upozorněních se vztahuje na vámi zakoupené elektrické plotové nůžky. **TYTO PLOTOVÉ NŮŽKY MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.** Pozorně si přečtěte pokyny ke správnému používání, přípravě, údržbě, zapnutí a vypnutí plotových nůžek. Seznamte se s umístěním a používáním všech ovladačů a naučte s plotovými nůžkami správně pracovat.

Pozn.: Ilustrace a popisy uvedené v tomto návodu nejsou přísně závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na provedení případných změn bez povinnosti aktualizace tohoto návodu.

- Jestliže je kabel poškozený nebo pořezaný, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

POZOR: Elektrický napájecí systém v jednotce vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem smly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.

- Plotové nůžky půjčujte pouze zkušeným osobám, které jsou seznámeny s jejich chodem a správným používáním. K plotovým nůžkám vždy přiložte příručku s návodem k použití, kterou je nutné pročíst ještě před začátkem práce.
- Nedovolte nikdy dětem, aby plotové nůžky používaly.
- Plotové nůžky nepoužívejte jako páku ke zvedání, posunování nebo dělení předmětů, ani je neupínejte do pevných stojanů.
- Dávejte pozor na elektrická vedení ve vzduchu.
- Zastavte motor a odpojte plotové nůžky od elektrického napájení před každým čištěním nebo kontrolou, před odstraňováním uvizlého materiálu a před všemi činnostmi údržby.
- Při používání plotových nůžek si ověřte, zda stojíte bezpečně, zejména jste-li na žebříku.
- K čištění plotových nůžek nepoužívejte pohonné látky.
- Plotové nůžky se nikdy nesnažte opravovat sami, s výjimkou případu, že vlastníte příslušné oprávnění.
- Nepoužívejte plotové nůžky s poškozenou nebo nadměrně opotřebovanou řeznou lištou.
- Nikdy nepracujte s opotřebovanými, poškozenými, špatně opravenými, špatně sestavenými nebo svévolně upravenými nůžkami. Neodstraňujte, nepoškozujte ani nevyražujte žádné bezpečnostní zařízení.
- Při dopravě nebo uskladnění plotových nůžek vždy nasadte kryt lišty.
- Je zakázáno připojovat k pohonu plotových nůžek zařízení nebo příslušenství, která nejsou povolena výrobcem.
- Plotové nůžky se smí používat pouze k řezání živých plotů nebo malých keřů. Řezání jiných materiálů je

stále v střežbu, protože vzhledem k hlučnému provozu plotových nůžek nemusíte slyšet některá zvuková varování.

UPOZORNĚNÍ! - Národní zákonné úpravy mohou omezit používání stroje.

- Stroj používejte až po řádném seznámení s jeho obsluhou. Je nezbytné, aby se uživatelé, kteří používají nůžky poprvé, seznámili dokonale s obsluhou a ovladači na stroji dříve, než začnou s nůžkami pracovat.
- Výstražné štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhy na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové (viz strana 2).
- Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.
- Tento návod pečlivě uschovejte a používejte jej před každou prací s přístrojem.
- Používání pomůcek k ochraně sluchu vyžaduje větší pozornost a opatrnost, protože pracovník hůře vnímá zvukové výstražné signály (křik, zvukové výstrahy apod.)
- Zařízení nepoužívejte za nepříznivého počasí (např. hustá mlha, déšť, silný vítr, velmi nízké teploty atd.). Extrémně vysoké teploty mohou způsobit přehřátí zařízení.
- Dostanete-li se do situace, kdy pocítíte jakoukoliv pochybnost co do práce s vybavením, požádejte o radu odborníka. Nepoužívejte vybavení, necítili-li se dostatečně kvalifikováni. Spojte se s vaším prodejcem nebo servisem.

POZOR - Varování před odmrštěnými předměty. Použijte vždy schválenou ochranu očí. Nikdy se nenahýbejte nad kryt řezacího vybavení. Kameny, nečistota atd. mohou být odmrštěny do očí a mohou způsobit oslepnutí nebo vážné zranění.

2. ČÁSTI PLOTOVÝCH NŮŽEK (viz obr. 1)

1. Lišta
2. Chránič rukou
3. Očko pro uchycení prodlužovacího kabelu
4. Napájecí kabel
5. Zadní držadlo s vypínačem
6. Přední držadlo s vypínačem
7. Kryt lišty
8. Blokovací páčka rukojeti

3. VYSVĚTLENÍ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ A UPOZORNĚNÍ (viz obr. 2)

1. Upozornění
2. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud je kabel poškozený nebo pořezaný.
3. Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
4. Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.
5. Chraňte před deštěm a vodou.
6. Značka CE o souladu s předpisy ES CE
7. Zařízení s dvojitou izolací
8. Zaručená hladina akustického výkonu
9. Typ stroje: **PLOTOVÉ NŮŽKY**
10. Technické údaje

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Napětí	V~	230	
Frekvence	Hz	50	
Jmenovitá intenzita	A	2.6	
Výkon	W	600	
Délka řezu	mm	550	
Zubová mezera	mm	30	
Tloušťka řezu max.	mm	15	
Cykly	min ⁻¹	3400	
Váha	kg	3.6	
Akustický tlak L _{PA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Odchylka 3.0)	
Naměřená hladina akustického výkonu 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Odchylka 2.6)	
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Úroveň vibrací EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Odchylka 1.5)	

5. PŘIPOJENÍ K SÍTI

Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je zástrčka vybavena bezpečnostní pojistkou spínající při proudu do 30 mA.

Plotové nůžky se smějí používat pouze z jednofázovým střídavým proudem při napětí 230 V~ - 50 Hz. Nůžky jsou ochranně izolovány a lze je tedy připojit i do zásuvek bez uzemňovacího vodiče. Před uvedením plotových nůžek do chodu zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá provoznímu napětí na typovém štítku nůžek.

6. UVEDENÍ PLOTOVÝCH NŮŽEK DO CHODU A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

Montáž ochranného štítu (obr. 3)

Poiložený ochranný štít (2, obr. 1) nasuďte na trám nože, potom ho z obou stran upevněte pomocí šroubů (z každé strany 1 šroubu) podle obr. 3 na plášť.

UPOZORNĚNÍ! - Tyto plotové nůžky jsou určeny k řezání živých plotů, keříků a keřů. Každé jiné použití, které není výslovně uvedené v tomto návodu, může plotové nůžky poškodit a pro uživatele představuje vážné nebezpečí. Plotové nůžky jsou vybavené bezpečnostní vypínačem pro obě ruce (obr. 4). Plotové nůžky fungují jen tehdy, jestliže se současně jednou rukou stlačí tlačítko na předním držadle (B) a druhou rukou vypínač na zadním držadle (A). Uvolněním jednoho ze dvou vypínačů, se lišta zablokuje.

Nezapomeňte na setrvačnost otáčení lišty.

- Protože je stroj vybaven elektrickou brzdou pro zastavení pilových lišt, je možné si při uvolnění spínače všimnout nezávadného světelného jevu v horní části stroje.
- Zkontrolujte fungování lišty. U lišty s oboustranným ostřím se ostří pohybuje proti sobě

připraveného očka (viz obr. 5).

- Při práci venku se smějí používat jen prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití.

DOPORUČENÉ DÉLKY PRODLUŽOVACÍCH KABELŮ (230 V)

Délka	Minimální průřez vodiče
0 ÷ 20 metrů	1 mm ²
20 ÷ 50 metrů	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrů	4 mm ²

7. POKYNY K POUŽITÍ

- **RUKOJEŤ (obr. 6)** - Rukojeť je možné otočit o 45° nebo 90° doprava nebo doleva, což umožní pohodlné a snadné prořezávání a povrchovou úpravu živého plotu.
Postup: stiskem blokovací páčky (C) rukojeť uvolníte. Dbejte prosím na to, aby zajišťovací tlačítko (C) mohlo být stisknuto jen pokud není stisknut spínač (A). Ujistěte se, že po nastavení otočné rukojeti opět zapadlo zajišťovací tlačítko. Teprve potom může být opět stisknut spínač.
- Plotové nůžky můžete kromě stříhání živých plotů použít i k řezání keříků a keřů.
- Při práci byste měli plotové nůžky držet tak, aby zuby lišty svíraly s živým plotem sklon asi 15° (viz obr. 7).
- Lišty s oboustranným ostřím mohou řezat ve všech směrech.
- Při stříhání živého plotu doporučujeme natáhnout v požadované výšce provázek k dodržení pravidelné výšky. Větvičky nad provázekem se pak pohodlněji seřiznou.
- Boční strany živého plotu se ořezávají polokruhovitými pohyby zdola nahoru (viz obr. 8).

8. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před každým čištěním nebo uložením plotových

- K zachování stále stejně dobrých pracovních výsledků je nutné lištu pravidelně čistit a mazat. Úsazeniny odstraňte kartáčem a lehce lištu namažte (viz obr. 9).

Doporučujeme používat biologicky rozložitelné oleje.

- Plastové části vyčistíte běžným jemným čisticím prostředkem a vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní látky nebo rozpouštědla.
- Do nůžek nesmí v žádném případě proniknout voda.
- Kryt lišty, který je součástí vybavení, je možné připevnit na zeď. Plotové nůžky tak může ukládat bezpečným způsobem.
- Vadný kabel ihned vyměňte. Jestliže je třeba vyměnit elektrický kabel, obraťte se na autorizovaný zákaznický servis.

9. LIKVIDACE (obr. 2A)

Ve smyslu směrnice 2011/65/ES a 2012/19/ES, které se týkají omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jakož i likvidace odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na nástroji znamená, že se tento výrobek po skončení životnosti **musí** likvidovat odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat nástroj, jehož životnost skončila, do příslušného sběrného střediska určeného pro elektronický a elektrický odpad, nebo ho v případě koupě nového **nástroje stejného typu vrátit prodejci podle zásady výměny nového kusu za starý.**

Vhodný tříděný sběr, který umožňuje předání nepotřebného nástroje k recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí přispívá k odstranění možných negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých byl přístroj vyroben.

Likvidace výrobku uživatelem, která není v souladu s předpisy, má za následek uplatnění sankcí podle zákonů daného státu.

10. ZÁRUČNÍ LIST

Tento nástroj byl navržen a vyroben s pomocí

MODEL _____

SERIOVÉ Č. _____

KUPUJICI _____

modernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

- 1) Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezabývá kupujícího zákonných práv podle občanského zákoníku, které se týkají důsledků defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
- 2) Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
- 3) **Při žádosti o opravu v záruce je nutné předložit oprávněnému pracovníkovi dále uvedený a úplně vyplněný záruční list orazitkový prodejcem spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem nákupu.**
- 4) Záruka propadá v případě:
 - zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho poškození,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- 5) Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému opotřebování.
- 6) Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
- 7) Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
- 8) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
- 9) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení tohoto výrobku.

DATUM _____

PRODEJCE _____

Общие правила техники безопасности для инструментов

ВНИМАНИЕ - Прочитайте все правила техники безопасности и все указания. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым увечьям. Сохраняйте все указания и правила техники безопасности для консультации в будущем.

Термин "электроинструмент" в приведенных ниже правилах относится к электрическим инструментам, питание которых осуществляется от сети (с помощью кабеля - сетевого шнура) или аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) Безопасность рабочего места

- Содержите ее в чистоте, следите за хорошей освещенностью. При работе в темноте и беспорядке велика возможность несчастных случаев.
- Не приводите в действие инструментов во взрывоопасных средах, например, при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Инструментов являются источником искр, которые могут вызвать воспламенение пыли или газов.
- Во время использования инструментов держите в удалении детей и других людей. Не отвлекайтесь, чтобы не потерять контроль за машиной.

2) Электрическая безопасность

- Вилки сетевых шнуров инструментов должны соответствовать имеющимся электрическим розеткам. Ни в коем случае не переделывайте вилку. При использовании вилки, не подвергшихся переделкам, и настенных розеток надлежащего типа снижается опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте касания тела с поверхностями, соединенными с землей, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. При касании тела с землей повышается опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте, чтобы инструмент подвергался воздействию дождя или влаги. В случае попадания воды в инструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- Используйте электрический шнур только по назначению. Не тяните за сетевой шнур для транспортировки или перемещения инструмента или для его вынимания из розетки. Следите за тем, чтобы электрический шнур находился на безопасном расстоянии от источников тепла, от масел, режущих кромок или движущихся узлов. Поврежденные или запутанные электрические шнуры повышают опасность поражения электрическим током.
- При использовании инструмента на открытом воздухе используйте надлежащий удлинитель. Использование шнура, подходящего для работы на открытом воздухе, снижает опасность поражения электрическим током.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что розетка оснащена дифференциальным выключателем с током срабатывания, не превышающим 30 мА.

3) Личная безопасность

- При использовании инструмента не отвлекайтесь от работы и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте инструмент в утомленном состоянии, а также если вы находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств. Кратковременное отвлечение во время использования инструмента может привести к серьезным травмам.
- Используйте утвержденные устройства безопасности. Всегда надевайте защитные очки. Защитные средства, такие как маски от пыли, защитная обувь с противоскользящей подошвой, каски и защитные средства для слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают опасность увечий.
- Избегайте случайного включения. Перед тем как включать инструмент в розетку, брать его в руки или приступать к транспортировке, убедитесь, что выключатели находятся в положении "Выкл". Транспортировка электроинструментов с пальцем на выключателе или их включение в розетку при выключателе, находящемся во включенном положении,

регулировки ножей. Оставшийся на электроинструменте и соединенный с какой-либо из его движущихся частей ключ может привести к травмам.

- Старайтесь не слишком тянуть. **Во время работы всегда оставайтесь в надлежащем положении, обеспечивающем надежное равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - Одежда должна отвечать условиям работы. Не надевайте широкую одежду или украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от движущихся частей машины. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями машины.
 - При наличии устройств, подсоединяемых к системам вытяжки и сбора пыли, убедитесь в правильности подсоединения и использования таких устройств. Использование таких устройств может снизить опасность, связанные с пылью.
- 4) Использование и обслуживание электроинструмента**
- Не подвергайте электроинструмент чрезмерным нагрузкам. Используйте электроинструмент, подходящий для выполняемой операции. Использование надлежащего электроинструмента при соблюдении предусмотренных эксплуатационных параметров позволяет выполнять работу с большей эффективностью и безопасностью.
 - Не используйте инструмент в случае неисправности выключателя. Если выключатель не позволяет управлять инструментом надлежащим образом, последний может быть опасен и нуждается в ремонте.
 - Перед тем как приступить к каким-либо регулировкам инструмента, его техобслуживанию или помещению на хранение, выньте сетевой шнур из розетки. Такие меры предосторожности сократят риск непреднамеренного включения машины.
 - Храните инструмент в местах, недоступных детям, и не позволяйте использовать его лицам, незнакомым с правилами обращения с ним или не прочитавшим настоящее руководство. Инструмент может оказаться опасным при попадании в руки неопытных пользователей.
 - Обеспечьте машине надлежащий уход и техобслуживание. Следите за тем, чтобы движущиеся части были правильно отцентрированы и не заклинины; удостоверьтесь также в отсутствии сломанных компонентов или других факторов, которые могли бы сказаться на правильности работы инструмента. В случае повреждения машины отремонтируйте ее и только затем приступайте к ее эксплуатации. Многие несчастные случаи вызваны неудовлетворительным техобслуживанием.
 - Режущие инструменты должны быть хорошо заточены и содержаться в чистоте. Хорошая заточка кромок режущих инструментов и правильное техобслуживание снижают вероятность заклинивания и облегчают управление ими.
 - Используйте инструмент и режущие принадлежности в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве, и способом, предусмотренным для инструмента такого типа, принимая во внимание условия работы и ее характер. Использование инструмента для операций, для которых он не предназначен, может создать опасные ситуации.
- 5) Обслуживание**
- Техобслуживание кустореза может проводить только квалифицированный персонал с применением исключительно оригинальных запчастей. Таким образом обеспечивается безопасность машины.
- Техника безопасности триммеры**
- Следите, чтобы все части тела находились на безопасном расстоянии от ножа. Не убирайте обрезанный материал и не беритесь за обрезанные ветки при движущихся ножах. Если Вы хотите вынуть застрявший материал, убедитесь вначале, что выключатель находится в положении "OFF". Отвлечение даже на секунду при работе с кусторезом может привести к серьезным увечьям.

правильной переноске кустореза риск нанесения травм становится минимальным.

- Электрический шнур должен находиться на безопасном расстоянии от области, в которой вы работаете с машиной. Во время работы шнур может быть незаметен в кустарнике, поэтому нож может его разрезать.
- Проверьте, чтобы в кустарнике не было посторонних предметов, например, металлических ограждений.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что розетка оснащена дифференциальным выключателем с током срабатывания, не превышающим 30 мА.
- Правильно держите кусторез – взывшись двумя руками за ручки.
- Держите машину, используя только соответствующие ручки соответствующим изоляцией как острым лезвием может вступить в контакт с скрытой проводки или нити машины. Лопати, находящиеся в контакте с голого провода может привести к поражению электрическим током для оператора.

Дополнительные правила техники безопасности

- Термин "кусторез" во всех последующих мерах предосторожности применяется к Вашему кусторезу с питанием от сети. **ЭТОТ КУСТОРЕЗ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ТЯЖЕЛЫЕ УВЕЧЬЯ.** Для правильной подготовки к работе, включения и выключения, эксплуатации и техобслуживания внимательно прочтите инструкции. Освойтесь с использованием всех органов управления и научитесь правильно использовать кусторез.

Примечание: Описания и иллюстрации, приведенные в данном Руководстве, не считаются строго обязывающими. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без внесения изменений в настоящее Руководство.

- В случае повреждения или разреза электрического шнура немедленно выньте вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ! Система питания вашей машины создает электромагнитное поле с очень малой напряженностью. Это поле может создать помехи для работы некоторых кардиостимуляторов. Во избежание риска серьезных или даже летальных последствий лица с вживленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступить к эксплуатации машины.

- Отдавайте или одалживайте кусторез только опытным лицам, которые знакомы с принципами работы и правильного использования машины. При передаче машины передавайте также и Руководство по эксплуатации: с ним необходимо ознакомиться перед началом работы.
- Категорически запрещено использование кустореза детьми.
- Не используйте кусторез в качестве рычага для подъема, перемещения или разбивания предметов, а также не прикрепляйте его к неподвижным опорам.
- Будьте осторожны при наличии воздушных линий электропередач.
- Прежде чем очищать машину и проверять ее, а также перед удалением из нее застрявшего материала и проведением техобслуживания, остановите двигатель и отключите кусторез от электросети.
- При работе с кусторезом убедитесь в устойчивости собственного положения, особенно, если Вы пользуетесь лестницей.
- Не пользуйтесь горячим для очистки кустореза.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать машину, если Вы не обладаете нужной квалификацией.
- Не работайте с кусторезом при условии неисправного или слишком изношенного режущего узла.
- Никогда не используйте поврежденные, модифицированные или неправильно отремонтированные или собранные бензоножницы. Не снимайте и не отключайте механизмы безопасности.
- При переноске или хранении кустореза используйте чехол для ножей.

указанные изготовителем.

- Кусторез предназначен для обрезания кустарников и живых изгородей. Запрещено разрезать другие виды материалов.
- Проверьте область, которая окружает рабочую зону и всегда будьте максимально внимательны, поскольку из-за шума от кустореза Вы можете не услышать звуки, сигнализирующие об опасности.

ВНИМАНИЕ! - Использование машины может регламентироваться национальным законодательством.

- Используйте машину только после внимательного изучения правил ее эксплуатации. Не имеющий опыта пользования должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступить к ее практическому применению.
- Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (стр.2).
- Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.
- Держите данное Руководство под рукой и сверяйтесь с ним перед каждым использованием машины.
- Применение приспособлений для защиты органов слуха требует особого внимания и осторожности, так как при этом ограничивается способность воспринимать звуковые сигналы об опасности (крики, сигналы предупреждения и т.д.).
- Никогда не используйте машину в плохих погодных условиях, таких как туман, дождь, сильный ветер, сильный холод, и т.д. Чрезвычайно жаркая погода может привести к перегреву двигателя.
- Находясь в ситуации незащищенности относительно использования машинного связаться со специалистом. Избегайте работу, для которой вы не испытываете достаточно квалифицированный. Свяжитесь с продавцом или авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ - Риск брошенных объектов. Всегда носите средство защиты глаз. Никогда не наклоняйтесь вперед в области защиты режущего блока. Существует риск попадания в глаза на скалах или другой мусор, что может привести к слепоте или другой серьезной травмы.

2. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ КУСТОРЕЗА (см. Рис.1)

1. Ножи
2. Защитное устройство для рук
3. Петля для удлинителя
4. Шнур питания
5. Задняя ручка с выключателем
6. Передняя ручка с выключателем
7. Чехол для ножа
8. Рычаг блокировки ручки

3. ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (см. Рис.2)

1. Меры предосторожности
2. В случае повреждения или разреза электрического шнура немедленно выньте вилку из розетки.
3. Перед началом работы прочтите инструкции по эксплуатации.
4. Используйте защитные очки и средства защиты органов слуха.
5. Предохраняйте машину от дождя и воды.
6. Марка соответствия требованиям CE
7. Устройство с двойной изоляцией
8. Гарантированный уровень акустической мощности
9. Тип машины: КУСТОРЕЗА
10. Технические данные

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Напряжение	V~	230	
Частота	Гц	50	
Номинальный ток	A	2.6	
Мощность	Вт	600	
Длина разреза	mm	550	
Шаг зубьев ножа	mm	30	
Макс. толщина разреза	mm	15	
Циклы	мин ⁻¹	3400	
Вес	кг	3.6	
Звуковое давление L _{PA} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	дБ (A)	78.0 (Погрешность 3.0)	
Уровень мощности измеренного звукового давления 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	дБ (A)	95.4 (Погрешность 2.6)	
Уровень мощности гарантированного звукового давления L _{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	дБ (A)	98.0	
Уровень вибрации EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/c ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Погрешность 1.5)	

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Перед запуском двигателя убедитесь, что розетка оснащена дифференциальным выключателем с током срабатывания, не превышающим 30 мА.

Машина может использоваться только при питании от переменного однофазного тока напряжением 230 В~ и частотой 50 Гц. Благодаря защитной изоляции машины, ее можно включать и в незаземленные розетки. Перед началом работы проверьте, чтобы напряжение в сети отвечало рабочему напряжению, указанному на паспортной табличке машины.

6. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установите защитный экран (Рисунок 3)

Оденьте идущий в комплекте защитный экран (2, Рис. 1) на рельс ножей и зафиксируйте его с обеих сторон корпуса с использованием винтов – по одному с каждой стороны, как показано на Рисунке 3.

ВНИМАНИЕ! - Этот кусторез предназначен для обрезания кустарников, кустов и живой изгороди. Любое другое использование, которое не указано в данном Руководстве, может привести к повреждению кустореза и создать серьезную опасность для пользователя. Кусторезы оснащены двуручным устройством предохранительной блокировки (Рис. 4). Машина работает только, если одной рукой нажать кнопку на передней ручке (B), а другой рукой - на задней ручке (A). При отпускании одного из этих выключателей ножи останавливаются.

Будьте осторожны: ножи продолжают вращаться по инерции.

- Поскольку машина оснащена электрическим тормозом, во время блокировки лезвий после отпускания выключателя, в верхней части машины может быть видно свечение, которое для вашей машины является безопасным.

- Проверьте работу ножей. Обоюдоострые ножи

равномерный ход.

- Перед началом работы закрепите удлинитель в соответствующей петле (см. Рис. 5).
- При использовании на открытом воздухе необходимы только подходящие для этого удлинители.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ДЛИНЫ ДЛЯ УДЛИНИТЕЛЬНЫХ ШНУРОВ (230 В)

Длина	Минимальное сечение проводника
0 ÷ 20 метров	1 mm ²
20 ÷ 50 метров	1,5 mm ²
50 ÷ 100 метров	4 mm ²

7. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- **РУКОЯТКА (Рис.6)** - Чтобы снизить усталость во время работы с бензоножницами, рукоятку можно повернуть на 45° или 90° вправо или влево. Выполните следующие процедуры: освободите рукоятку, нажав блокировочный рычаг (C). Пожалуйста, помните, что фиксатор (C) допускает поворот ручки только в случае, когда выключатель (A) не активирован (не нажат). После поворота ручки убедитесь, что фиксирующая шпилька надежно вошла в зацепление. Только в этом случае выключатель снова можно будет нажать.
- Кусторезы используются для подрезания живых изгородей, а также кустов и кустарников.
- Оптимальные результаты достигаются при удерживании кустореза в таком положении, при котором зубья ножей наклонены на 15° относительно кустарника (см. Рис. 7).
- Обоюдоострые ножи позволяют подрезать кусты в обоих направлениях.
- Чтобы живая изгородь получилась ровной, рекомендуется протянуть нить на нужной высоте. Выходящие за нее ветви будут обрезаны.

8. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед очисткой или машины или ее помещением на хранение следует выключить ее и вынуть вилку из электрической розетки.
- Для гарантии оптимальных результатов следует содержать ножи в чистоте и регулярно их смазывать. Удалите грязь щеткой и нанесите на ножи легкий слой масла (см. Рис.9).

Рекомендуется использовать биологически разрушаемые смазки.

- Пластмассовые части очищайте с помощью обычного моющего средства и влажной ткани. Не используйте агрессивные вещества или растворители.
- Строго следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь машины.
- Входящий в поставку чехол может крепиться к стене. Таким образом Вы сможете надежно хранить кусторез.
- Неисправный сетевой шнур подлежит немедленной замене. Для замены электрического шнура обратитесь в авторизованный сервисный центр.

9. ИЛИЗАЦИЯ (Рис. 2А)

Согласно Директивам 2011/65/CE и 2012/19/CE о сокращении использования вредных веществ в электронном и электрическом оборудовании, а также об утилизации отходов.

Символ перечеркнутого мусорного бака на оборудовании указывает, что изделие по окончании срока службы **должно** сдаваться отдельно от иных отходов.

По истечении срока службы изделия пользователь, таким образом, обязан сдать его в специализированные центры по раздельному сбору электрических и электронных отходов, либо сдать его продавцу в момент приобретения **нового оборудования аналогичного типа, из расчета один к одному.**

Соответствующий дифференцированный сбор для последующей переработки оборудования и его экологически безопасной утилизации способствует снижению отрицательного воздействия на окружающую среду и на здоровье людей, а также позволяет осуществить повторное использование материалов, составляющих это оборудование.

При незаконной утилизации изделия на пользователя налагаются предусмотренные национальным законодательством санкции.

10. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящая машина разработана и изготовлена с использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- 1) Срок действия гарантии начинается с даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену дефектных частей, обусловленных некачественными материалами, обработкой и изготовлением. Настоящая гарантия не отменяет законных прав покупателя, предусмотренных гражданским кодексом в отношении последствий дефектов или недостатков проданного изделия.
- 2) Технический персонал окажет помощь в кратчайшие сроки, с учетом организационных моментов.
- 3) **Чтобы запросить гарантийное обслуживание, необходимо предъявить уполномоченному персоналу полностью заполненный гарантийный талон с печатью продавца, а также счет на приобретенный товар или чек, подтверждающий дату покупки.**
- 4) Вы теряете право на гарантию в следующих случаях:
 - Явное пренебрежение техобслуживанием,
 - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
 - Использование неподходящей смазки или топлива,
 - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
 - Проведение ремонта неквалифицированным персоналом.
- 5) Фирма-изготовитель исключает из гарантийного покрытия расходные материалы и части, подлежащие нормальному износу.
- 6) Под действие гарантии не подпадают операции по модернизации или обновлению изделия.
- 7) Гарантия не покрывает наладку и операции по техобслуживанию, которые могут потребоваться в течение гарантийного периода.
- 8) О возможных повреждениях во время транспортировки необходимо немедленно сообщить перевозчику, иначе гарантия будет недействительной.
- 9) Гарантия не покрывает ущерб, прямой или косвенный, нанесенный лицам или предметам в связи с поломками машины или вследствие ее вынужденного продолжительного простоя.

МОДЕЛЬ _____

**СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР** _____

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ _____

ДАТА _____

ДИЛЕР _____

Ogólne środki ostrożności związane z narzędziami

UWAGA - Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu.

Termin „narzędzie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się do urządzeń elektrycznych uruchamianych poprzez podłączenie do sieci (za pomocą przewodu zasilającego) lub zasilanych akumulatorem (bezprowadowych).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać strefę roboczą w czystości i zadbać o jej odpowiednie oświetlenie. Jeżeli pracuje się w ciemnych miejscach, a na stanowisku pracy panuje nieporządek, może łatwo dojść do wypadku.
- Nie uruchamiać narzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzi wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas korzystania z narzędzi zachować bezpieczną odległość od dzieci oraz innych osób. Roztargnienie może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki narzędzi powinny być dopasowane do rodzaju gniazdek na ścianie. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Jeżeli wtyczka nie jest zmodyfikowana, a gniazdko ściennie jest odpowiedniego typu, ryzyko porażenia p rądem jest znacznie mniejsze.
- Unikaj styczności ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki czy lodówki. W przypadku kontaktu ciała z uziemieniem wzrasta ryzyko porażenia p rądem.
- Nie narażaj narzędzi na deszcz lub wilgoć. Przedostanie się wody do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj kabla zasilania w nieodpowiedni sposób. Nie używaj przewodu elektrycznego do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód. Trzymać kabel zasilania z dala od źródeł ciepła, oleju, ostro zakończonych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub poplątane kable zasilania zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu zawsze stosować przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Stosowanie kabla nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy gniazdko wyposażone jest w wyłącznik automatyczny z prądem wyłączeniowym nieprzekraczającym 30 mA.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Nie dekoncentrować się, zachowywać ostrożność i zawsze postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z narzędzia. Nie korzystać z narzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu czy leków. Moment nieuwagi podczas korzystania z narzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami cieleśnymi.
- Używać zatwierdzone sprzętu ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochrony osobistej, taki jak maseczki przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie robocze, kaski czy zabezpieczenia słuchu - jeżeli są stosowane w prawidłowy sposób - zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie dopuszczać do przypadkowego włączenia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego, przed wzięciem urządzenia do ręki lub przed przeniesieniem narzędzia zawsze sprawdzić, czy przełączniki są w pozycji WYŁ. („OFF”). Przenoszenie narzędzi elektrycznych z palcem na przełączniku lub podłączanie do sieci w sytuacji, kiedy

- Wyjąć kluczycy regulacji ostrzy przed włączeniem narzędzia. Pozostawiony klucz przyczepiony do obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia cieleśne.
 - Nie wolno sięgać kosą zbyt daleko. **Zawsze zachowywać prawidłową pozycję i równowagę.** Umożliwi to zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem elektrycznym w nieprzewidywanych sytuacjach.
 - Nosić odpowiednią odzież. Nie wolno nosić zbyt luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.
 - W przypadku urządzeń, które należy podłączyć do instalacji wyciągowych i zbierających pyły, należy się upewnić, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Korzystanie z takich urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem i kurzem.
- 4) Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego**
- **Nie działać na narzędzie elektryczne z nadmierną siłą. Używać narzędzia odpowiedniego do pracy, którą chce się wykonać.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia efektywniejsze i bezpieczne wykonanie pracy, pod warunkiem zachowania limitów przewidzianych parametrów eksploatacyjnych.
 - Nie używać narzędzia, jeśli przełącznik nie działa prawidłowo. Jeśli nie można sterować narzędziem za pomocą przełącznika, praca jest niebezpieczna. Przełącznik należy naprawić.
 - Odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka przed przystąpieniem do regulacji lub konserwacji narzędzia, a także przed jego odłożeniem. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.
 - Narzędzie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z narzędzia osobom, które nie potrafią go obsługiwać lub nie zapoznają się z niniejszą instrukcją. Narzędzie może być niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - Poddawać urządzenie odpowiedniej konserwacji. Sprawdzić, czy części ruchome nie są nieprawidłowo dopasowane lub się nie zaczęły, a także czy wszystkie części są całe. Sprawdzić, czy nie doszło do żadnych innych zjawisk, które mogłyby mieć negatywny wpływ na prawidłowe działanie narzędzia. Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niedostateczną konserwację urządzeń.
 - Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste. Naostrzone i prawidłowo konserwowane narzędzia tnące rzadziej się zacinają i można je łatwiej sprządnąć.
 - Z narzędzi tnących korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami i w sposób dla nich przewidziany. Uwzględnić warunki pracy oraz rodzaj wykonywanego zadania. Używanie narzędzia do czynności innych niż te, do których jest ono przeznaczone, może stwarzać niebezpieczne sytuacje.

5) Pomoc techniczna

- Zlecać wykonywanie konserwacji nożyc tylko wykwalifikowanemu personelowi i stosować tylko **oryginalne części zamienne**. W ten sposób zapewni się bezpieczną eksploatację urządzenia.

Ostrzeżenia dotyczące wykazarki do żywołotu

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie usuwać ściętego materiału i nie chwycić dłonią materiału, który ma być ścięty, gdy ostrza są w ruchu. Przed wzięciem zakleszczonego materiału upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji "OFF". Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywołotów może spowodować poważne obrażenia.
- Przenosić nożycy do żywołotów, trzymając je za uchwyt, po uprzednim zatrzymaniu ostrza i nałożeniu osłony ostrza. Przenosząc nożycy do żywołotów w prawidłowy sposób, zmniejsza się ryzyko obrażeń spowodowanych przez ostrza.
- Trzymać kabel z dala od strefy cięcia. Podczas pracy kabel

- Sprawdzić, czy w żywopłocie nie znajdują się zadne **تهدیدات**, na przykład metalowe elementy ogrodzenia.
- Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy gniazdko wyposażone jest w wyłącznik automatyczny z prądem wyłączeniowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Trzymać nożyce do żywopłotów w prawidłowy sposób - tak, aby obie dłonie znajdowały się na uchwyty.
- **Narzędzie elektryczne należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu, ponieważ ostrze tnące może dotknąć ukrytych przewodów lub własnego przewodu zasilającego.** Ostrza tnące w kontakcie z przewodem pod napięciem mogą wywołać przepływ prądu przez nieosłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego, a to może prowadzić do porażenia operatora.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- We wszystkich wymienionych poniżej ostrzeżeniach termin "nożyce do żywopłotów" odnosi się do posiadanych przez Państwa nożyce do żywopłotów zasilanych prądem sieciowym. **TE NOŻYCE MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.** Przeczytać uważnie instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi, przygotowania, konserwacji, włączania i wyłączania urządzenia. Zapoznać się z wszystkimi przyciskami sterowania i nauczyć się prawidłowej obsługi nożyce do żywopłotów.

UWAGA Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo wnoszenia zmian i nie zobowiązuje się do każdorazowej aktualizacji instrukcji.

- Jeżeli kabel jest uszkodzony lub przecięty, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA: System zasilania urządzenia wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo niskiej intensywności. Pole to może kolidować z pracą niektórych sztucznych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

- Nożyce do żywopłotów można udostępniać lub pożyczyc wyłącznie osobom doświadczonym, znającym zasady działania i obsługi urządzenia. Dostarczyć im wraz z pilarką instrukcję obsługi, którą powinni przeczytać przed przystąpieniem do pracy.
- Nie pozwalać dzieciom używać nożyce do żywopłotów.
- Nie używać nożyce do żywopłotów jako dźwigni do podnoszenia, przesuwania lub rozdrabniania przedmiotów, jak również nie mocować jej do stałych podpór.
- Zwracać uwagę na napowietrzne linie elektryczne.
- Przed przystąpieniem czyszczenia lub kontroli nożyce, do usuwania zakleszczonego materiału lub pracy konserwacyjnych wyłączyć silnik i odłączyć nożyce od zasilania.
- Podczas pracy z nożycami do żywopłotów należy zadbać o stabilną i bezpieczną pozycję, zwłaszcza w przypadku używania drabiny.
- Do czyszczenia nożyce nie wolno używać paliwa.
- Nie próbować samodzielnie naprawić urządzenia, jeżeli nie posiada się stosownych kwalifikacji.
- Nie używać nożyce, jeżeli mechanizm tnący jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty.
- Nie używać przycinarki, jeśli jest ona uszkodzona, niewłaściwie naprawiona, źle zmontowana lub przerobiona według własnego uznania. Nie odłączać, nie uszkadzać, nie dezaktywować żadnego urządzenia zabezpieczającego.
- Przed przeniesieniem nożyce lub ich odłożeniem na miejsce należy zawsze pamiętać o nałożeniu osłony na ostrza.
- Zabrania się stosowania w obrębie odbioru mocy nożyce do żywopłotów narzędzi lub aplikacji innych niż te, które zaleca

innych wielkich krzewów. Nie wolno ich używać do cięcia innych materiałów.

- Kontrolować otoczenie, w którym się pracuje i zachować czujność, gdyż mogą wystąpić zagrożenia, których się nie słyszy z powodu hałasu generowanego przez nożyce do żywopłotów.

UWAGA! - Przepisy krajowe mogą ograniczać korzystanie z urządzenia.

- Nie używać urządzenia bez uprzedniego przeszkolenia w zakresie jego prawidłowej obsługi. Operator, który korzysta z urządzenia po raz pierwszy, powinien poćwiczyć pracę z urządzeniem przed zastosowaniem go w praktyce.
- Wszystkie oznaczenia niebezpieczeństw oraz informacje BHP powinny być utrzymywane w idealnym stanie. W przypadku uszkodzeń lub pogorszenia ich stanu, należy je jak najszybciej wymienić (patrz Str. 2).
- Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub ryzyko ponoszone przez osoby trzecie lub należące do nich mienie.
- Przechowywać niniejszą instrukcję w odpowiednich warunkach i korzystać z niej przed każdym użyciem urządzenia.
- Używanie środków ochrony słuchu wymaga dużej uwagi i ostrożności, ponieważ powoduje to ograniczenie możliwości usłyszenia sygnałów dźwiękowych ostrzegających przed niebezpieczeństwem (krzyk, alarm, itp.).
- Nigdy nie używać sprzętu w niesprzyjających warunkach atmosferycznych, np. we mgłę, w deszczu, przy silnym wietrze, na silnym mrozie itd. W okresach bardzo silnych upałów może dochodzić do przegrzewania urządzenia.
- Jeżeli znajdziesz się w sytuacji, w której nie jesteś pewny prawidłowości dalszego sposobu postępowania, zasięgnij porady eksperta. Nie podejmuj się pracy, gdy uważasz, że nie masz wystarczających kwalifikacji. Zwróć się do swojego dealera lub warsztatu obsługi technicznej.

UWAGA - Uważaj na przedmioty odrzucone spod tarczy. Stosuj zawsze atestowane okulary ochronne lub maskę ochronną twarzy. Nigdy nie nachylaj się nad osłoną zabezpieczającą osprzęt tnącego. Odrzucony przez maszynę kamień lub zanieczyszczenia mogą uderzyć cię w oko i spowodować utratę wzroku lub inne poważne obrażenia.

2. ELEMENTY NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTÓW (patrz Rys. 1)

1. Ostrza
2. Osłona dłoni
3. Ucho zaczepu przedłużacza
4. Kabel zasilania
5. Uchwyt tylny z wyłącznikiem
6. Uchwyt przedni z wyłącznikiem
7. Osłona ostrzy
8. Dźwignia blokady uchwytu

3. ZNACZENIE SYMBOLI I OSTRZEŻENIA PRZED ZAGROŻENIAMI (patrz Rys. 2)

1. Ostrzeżenie
2. Jeżeli kabel jest uszkodzony lub przecięty, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
3. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
4. Zakładać specjalne okulary oraz słuchawki ochronne.
5. Chronić przed deszczem i wodą
6. Symbol zgodności CE
7. Urządzenie z podwójną izolacją
8. Moc akustyczna gwarantowana
9. Typ urządzenia: **ŻYWOPŁOTÓW**
10. Dane techniczne

4. DANE TECHNICZNE

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Napięcie	V~		230
Częstotliwość	Hz		50
Natężenie znamionowe	A		2,6
Moc	W		600
Długość cięcia	mm		550
Płaszczyzna cięcia ostrza	mm		30
Maks. grubość cięcia	mm		15
Cykle	min ⁻¹		3400
Ciężar	kg		3,6
Ciśnienie akustyczne L _{PA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)		78.0 (Niepewność 3.0)
Moc akustyczna zmierzona zgodnie z normami 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)		95.4 (Niepewność 2.6)
Gwarantowana moc akustyczna L _{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)		98.0
Poziom drgań EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²		2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Niepewność 1.5)

5. PODŁĄCZENIE DO SIECI

Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy gniazdko wyposażone jest w wyłącznik automatyczny z prądem wyłączeniowym nieprzekraczającym 30 mA.

Urządzenie może być podłączone tylko i wyłącznie do źródła prądu zmiennego jednofazowego o napięciu 230 V~ - 50 Hz. Urządzenie wyposażone jest w specjalną izolację, dlatego może być podłączone również do gniazdka nieposiadającego przewodu uziemienia. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że napięcie prądu sieciowego odpowiada wartości wskazanej na jego tabliczce znamionowej.

6. EKSPLOATACJA I ZASTOSOWANIE

Montaż osłony (rys. 3)

Wsunąć dołączoną osłonę (2, rys. 1) na listwę nożową i następnie zamocować za pomocą 1 śrub z każdej ze stron obudowy, jak przedstawiono na rysunku 3.

OSTRZEŻENIE! - Te nożyce przeznaczone są do ścinania żywoptłotów, krzaków i krzewów. Używanie ich do celów innych niż te, które wymieniono w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować ich uszkodzenie i może stwarzać zagrożenie dla użytkownika. Nożyce do żywoptłotów wyposażone są w wyłącznik bezpieczeństwa, który należy obsługiwać obiema rękami (Rys. 4). Urządzenie zadziała tylko wtedy, gdy jedną ręką wciśnięty zostanie przycisk na uchwycie przednim (B), a drugą wyłącznik na uchwycie tylnym (A). Jeżeli jeden z wyłączników zostanie zwolniony, ostrza zablokują się.

Zwracać uwagę na obroty ostrzy spowodowane siłą bezwładności.

- Z uwagi na to, że urządzenie wyposażone jest w hamulec elektryczny blokujący ostrze, w momencie zwalniania przełącznika może wystąpić pewien efekt świetlny w górnej części urządzenia - jest on zupełnie nieszkodliwy.

z czym gwarantują optymalne rezultaty prac i równomierny ruch.

- Przed użyciem zamocować przedłużacz w odpowiednim uchu (patrz Rys. 5).
- Podczas eksploatacji urządzenia na zewnątrz należy stosować przedłużacze posiadające odpowiedni atest.

ZALECANE DŁUGOŚCI PRZEDŁUŻACZY (230 V)

Długość	Minimalny przekrój przewodu
0 ÷ 20 metrów	1 mm ²
20 ÷ 50 metrów	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrów	4 mm ²

7. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZENIA

- **UCHWYT (Rys. 6)** - Aby umożliwić operatorowi cięcie oraz przycinanie żywoptłotów w wygodnej, niemięczącej pozycji, można obrócić uchwyt o 45° lub 90° w prawo lub w lewo.
Procedura: zwolnić uchwyt naciskając dźwignię blokady (C). Prosimy pamiętać, że przycisk blokujący (C) można uruchomić tylko wtedy, gdy wyłącznik (A) jest zwolniony. Upewnij się, że po ustawieniu nowej pozycji uchwytu przycisk blokujący został odpowiednio zabezpieczony. Dopiero teraz można ponownie uruchomić wyłączniki.
- Oprócz przycinania żywoptłotu nożyce mogą być używane do ścinania krzewów i krzaków.
- Optymalne rezultaty uzyskuje się, trzymając nożyce do żywoptłotów w taki sposób, aby zęby ostrzy nachylone były pod kątem około 15° względem żywoptłotu (patrz Rys. 7).
- Ostrza z podwójną krawędzią tnącą umożliwiającą ścinanie w obu kierunkach.
- Aby uzyskać żywoptłot o równej wysokości, zaleca się przeciągnięcie drutu na żądanej wysokości. Gałęzie znajdujące się powyżej tej wysokości zostaną ścięte.
- Boczne powierzchnie żywoptłotu należy

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub jego odłożeniem na miejsce należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Aby uzyskiwać zawsze optymalne rezultaty, należy regularnie czyścić i smarować ostrza. Usunąć szczytkę pozostałości materiału i nałożyć warstwę oleju (patrz Rys. 9).

Zalecamy stosowanie olejów biodegralnych.

- Wyczyścić plastikowe elementy szmatką zwilżoną zwykłym łagodnym detergentem. Nie używać substancji o działaniu agresywnym lub rozpuszczalników.
- Nie dopuszczać, aby do wnętrza urządzenia przedostała się woda.
- Osłona ostrza dostarczona wraz z urządzeniem może zostać przymocowana do ściany. W ten sposób możliwe jest bezpieczne przechowywanie nożyc do żywopłatów.
- Natychmiast wymienić uszkodzony przewód. W razie konieczności wymiany kabla zasilania należy się zwrócić do autoryzowanego Centrum Serwisowego.

9. UTYLIZACJA (Rys. 2A)

Zgodnie z Dyrektywami 2011/65/WE oraz 2012/19/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz w sprawie utylizacji odpadów.

Symbol przekreślonego kosza podany na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego produktu **należy** go zutylizować oddzielnie, nie wyrzucając go razem z innymi odpadami.

Użytkownik zobowiązany jest oddać urządzenia, których żywotność dobiegła końca do wyspecjalizowanych punktów skupu odpadów elektrycznych i elektronicznych lub przekazać je sprzedawcy w momencie nabycia **nowego urządzenia podobnego rodzaju, w stosunku jeden do jednego**.

Prawidłowa segregacja umożliwi ponowne wykorzystanie odpadów, ich recykling oraz likwidację w sposób przyjazny dla środowiska, dzięki czemu zmniejsza się ich ujemny wpływ na środowisko oraz zdrowie i sprzyja się recyklingowi materiałów, z których urządzenie jest zbudowane.

Nieprawidłowa utylizacja urządzenia przez użytkownika zagrożona jest sankcjami przewidzianymi przez prawo.

10. KARTA GWARANCYJNA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

- 1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
- 3) **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, otempłowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**
- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją części ulegających normalnemu zużyciu podczas eksploatacji urządzenia.
- 6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje ustawienia ani czynności konserwacyjnych które będą konieczne w okresie gwarancji.
- 8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
- 9) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy urządzenia.

MODEL

Nr SERYJNY

NABYWCA PAN/I.

DANE

SPRZEDAWCA

A szerszámmra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetés

FIGYELEM - Minden figyelmeztetést és utasítást olvasson el. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. **Orizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást, hogy a jövőben is felhasználhassa azokat.**

A figyelmeztetések „elektromos szerszám” kifejezése a hálózathoz csatlakoztatott (vezetékekkel) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. Sötét vagy rendetlen munkaterületen végzett munka során könnyen bekövetkezhet egy baleset.
- Ne működtesse a szerszámok robbanásveszélyes környezetben, így gyúlékony folyadék, gáz vagy por jelenlétében. A szerszámok szikrázhatnak, ami a por vagy füst begyulladását okozhatja.
- A szerszámok használatakor tartsa távol a gyereket és más személyeket. Ha elvonják a figyelmét, lehet, hogy elveszti az uralmát a gép fölött.

2) Elektromos biztonság

- A szerszámok elektromos dugóinak a fali aljzatnak megfelelő típusúaknak kell lenniük. Soha ne alakítsa át a dugót. Az nem alakított dugó és megfelelő típusú fali aljzat használatával csökkenteni lehet az áramütés kockázatát.
- A testével ne érjen hozzá olyan földelt felületekhez, mint csövek, radiátorok, konyhabútor és jégscsekény. Ha a test le van földelve, nő az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki a szerszámokat esőnek és párnak. Ha a víz behatol a szerszámba, ez növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja helytelen módon az elektromos kábelt. Ne használja az elektromos kábelt a szerszám szállítására, húzására vagy a dugó kihúzására. Tartsa távol az elektromos vezetéket a hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó részekről. A sérült vagy összegabalyodott elektromos vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Amikor a szabad ég alatt használja a szerszámot, a kültéri munkának megfelelő hosszabbítót használjon. A kültéri munkavégzésnek megfelelő kábel használatával csökkenteni lehet az áramütés kockázatát.
- A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy az aljzat rendelkezik-e érintésvédelemmel, amelynek beavatkozási áramerőssége nem több, mint 30 mA.

3) Személyes biztonság

- Ne legyen figyelmen kívül hagyva arra, amit csinál, és használja a józan esztét, amikor a szerszámmal dolgozik. Kimerültség esetén, drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt ne használja a szerszámot. A szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon engedélyezett biztonsági felszereléseket. Mindig viseljen védőeszközöket. A megfelelően használt biztonsági felszerelések, mint a porszűrő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, sisak, fülvédő, csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje a véletlen bekapcsolást. A készülék hálózati csatlakoztatása, kézbe vétele és szállítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF állásban legyenek. Tüzet okozhat, ha a szállítás közben az újrat a kapcsoló bekapcsolás állapotában azt a hálózatra csatlakoztatja.
- A szerszám bekapcsolása előtt vegye ki a

ajkzohat.

- Ne nyújtózkodjon. **Tartsa mindig meg a megfelelő helyzetet és egyensúlyt.** Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb ellenőrzését előre nem látható helyzetekben.
 - Megfelelő módon öltözködjön. Ne viseljen bő ruhát, ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A bő ruha, az ékszer és a hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
 - **Ha vannak porelszívó és -gyűjtő készülékekhez csatlakoztatható berendezések, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelő módon csatlakoztassa és működtesse.** Ezeknek a berendezéseknek a használata csökkentheti a porhoz köthető kockázatokat.
- 4) A szerszám használata és gondozása**
- **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használjon az elvégzésre váró művelethez alkalmas szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám lehetővé teszi a munka nagyobb hatékonysággal és biztonsággal történő elvégzését, a tervezett használati paraméterek határain belül maradván.
 - Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem működik tökéletesen. Ha a szerszámot nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes lehet, és ezért meg kell javítani.
 - Bármilyen beállítási vagy művelet előtt, illetve mielőtt elteszi a szerszámot, válassza le az elektromos tápfeszültséget. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolását.
 - Gyermekektől távol tárolja a szerszámot, a készüléket nem ismerő, és olyan személyeknek, akik nem olvasták el a jelen utasításokat ne engedje meg a használatát. Gyakorlatlan felhasználó kezében a szerszám veszélyes lehet.
 - Gondoskodjon a készülék megfelelő karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek ne legyenek rosszul igazítva, vagy összeakadva, és, hogy ne legyenek a készüléken törött részek, illetve ne álljon fenn más olyan körülmény, ami miatt a szerszám nem megfelelően működik. Ha a készülék sérült, használát előtt javíttassa meg. A készülékek helytelen karbantartása sok balesetet okoz.
 - A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. Kevésbé valószínű, hogy a vágószerszámok elakadjanak, és az ellenőrzésük is könnyebb, ha nincsenek éles széleik, és, ha megfelelő a karbantartásuk.
 - A szerszámot a jelen utasítások szerint használja, a kérdéses típusnak megfelelő módon, és vegye figyelembe a munkakörülményeket, illetve a végzendő munkát. Ha mára használja a szerszámot, mint amire tervezték veszélyes helyzet alakulhat ki.

5) Szerviz

- A sövénynyíró karbantartását bizza szakemberre, és csak eredeti alka **trészt használjon.** Ily módon a készülék biztonságos használata garantálva van.

A sövénynyíróval kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

- Minden trészertartsa távol a pengétől. Amikor a pengék mozognak, ne vegye el a levágott ágakat, és ne rögzítse a vágandó ágakat. Amikor a beakadott ágakat eltávolítja, ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF" állásban legyen. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás személyes sérülést okozhat.
- Szállításhoz fogja a sövénynyíró a markolatnál, a penge legyen rögzítve, és legyen rajta a penge fedő. A sövénynyíró helyes szállítása csökkenti a pengék

Működés közben a kábel elbújhat a bokrok szélére, és a penge véletlenül átvághatja.

- Ellenőrizze, hogy a bokorban ne legyenek idegen tárgyak, például fémrakítás.
- A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy az aljzat rendelkezik-e érintésvédelemmel, amelynek beavatkozási áramerőssége nem több, mint 30 mA.
- Tartsa helyesen a sövénynyíró, vagyis mindkét kezével fogja a markolatát.
- Az eszközt kizárólag a szigetelt fogófelületnél tartsa, mert a vágófej pengéje hozzáérhet a rejtett drótokhoz vagy a saját zsinórhoz. A vágófej „vezető” drótkhoz érő pengéi az eszközt bizonyos fémrészeit feltölthetik, és a berendezés működtetőjét ezáltal áramütés érheti.

További biztonsági előírások

- A "sövénynyíró" szó az összes alább felsorolt figyelemztetésben az Ön által vásárolt és hálózatról táplált sövénynyíróra vonatkozik. **A SÖVÉNYNYÍRÓ SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT.** Figyelmesen olvassa el a helyes használatra, előkészítésre, karbantartásra, a berendezés be- és kikapcsolására vonatkozó utasítást. Ismerje meg az összes vezérlést, és tanulja meg helyesen használni a sövénynyíró. **Megjegyzés: A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A gyártó cég fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítené a kézikönyv tartalmát.**
- Ha az elektromos vezeték sérül vagy elvágják, azonnal húzza ki a dugót az aljzatból.

FIGYELEM: Az egység energiaellátó rendszere nagyon alacsony intenzitású elektromágneses teret gerjeszt. Ez a mező néhány fajta pacemaker esetében interferenciát okozhat. Ez a mező néhány fajta pacemaker esetében interferenciát okozhat. A súlyos, akár halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében a pacemakert viselő személyeknek a jelen gép használata előtt egyeztetniük kell orvosukkal és a gép gyártójával.

- Csak a gép működését és helyes használatát ismerő szakembernek adja át vagy kölcsönözze a sövénynyíró. Ilyen esetben a használati utasítást is adja át, hogy a munka kezdete előtt elolvassák.
- Soha ne engedje meg gyermekeknek a sövénynyíró használatát.
- A sövénynyírót ne használja különféle tárgyak felemelésére, áthelyezésére vagy darabolására, és ne rögzítse fix alaplaztra.
- Figyeljen oda az elektromos légvezetésekre.
- Tisztítás és ellenőrzés előtt, a beszorult ágak eltávolítása és karbantartás végzése előtt állítsa le a motort, és válassza le a sövénynyíró az elektromos betáplálásról.
- A sövénynyíró használata közben bizonyosodjon meg róla, hogy biztonságos pozícióban áll, főleg, amikor letráról dolgozik.
- A sövénynyíró használatához ne használjon üzemanyagot.
- Ne próbálja megjavítani a gépet, csak ha ilyen képesítése van.
- Sérült, vagy túlságosan elhasznált vágókészülékkel ne használja a sövénynyíró.
- Ne dolgozzon sérült, rosszul megjavított, rosszul összeszerelt vagy házilágosan módosított sövényvágóval. Semmilyen biztonsági felszerelést ne vegyen le, ne okozzon benne kárt és ne iktasson ki.
- A sövénynyíró szállításakor és tároláskor mindig tegye föl a pengevédőt.
- Tilos a gyártó által nem megengedett felszerelést

- A sövénynyíró sövény és kis bokrok nyírására használható. Tilos másfajta anyagokat vágni vele.
- Ellenőrizze a munkaterület környékét, és legyen mindig óvatos, mert a sövénynyíró által keltett zaj miatt nem hallható veszély fordulhat elő.

FIGYELEM! - Lehet, hogy a nemzeti előírások korlátozzák a gép használatát.

- Ne használja a gépet, mielőtt a használatát meg nem tanulta. A még nem tapasztalt gépkezelőnek a helyszíni használat előtt gyakorolnia kell a gép kezelését.
 - A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkéket őrizze meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni (lásd a 2 oldalt).
 - Ne feledje, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszenvedett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkért.
 - Őrizze meg a jelen kézikönyvet és használat előtt mindig tanulmányozza.
 - Nagyobb figyelemre és elővigyázatosságra van szükség a hallásvédelem alkalmazásakor, mivel korlátozott a észlelések (kiáltás, hangjelzés, stb.) érzékelése.
 - Ne használja a gépet rossz időben, például ködben, esőben, erős szélben vagy nagy hidegben stb. Kánikulában a gép túlmelegedhet.
 - Ha munka közben elbizonytalanodik a munka folytatását illetően, kérje szakember tanácsát. Forduljon kereskedőhöz vagy márkaszervizhez. Ne használja a gépet olyan feladatok elvégzésére, amelyekhez, úgy véli, nincs elegendő szakértelme.
- FIGYELEM - Vigyázzon a felcsapódó tárgyaktól. Mindig elismert szemvédőt használjon. Soha ne hajoljon a vágófelszerelés védőegysége fölé. Kövek, szemét stb. kerülhetnek a szembe és vakságot illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.**

2. A SÖVÉNYNYÍRÓ RÉSZEGYSÉGEI (lásd 1. ábra)

1. Pengék
2. Pengevédő
3. Hosszabbító beakasztó szem
4. Tápvezeték
5. Hátsó markolat kapcsolóval
6. Első markolat kapcsolóval
7. Pengevédő
8. Markolat rögzítő kar

3. A BIZTONSÁGI FIGYELEMZETÉSEK JELMAGYARAZATA (lásd: 2. ábra)

1. Figyelemztetés
2. Ha az elektromos vezeték megsérül vagy elvágják, azonnal húzza ki a dugót az aljzatból.
3. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
4. Használjon védőszemüveget és zajsűrő fülvédőt.
5. Esőtől és víztől óvja.
6. CE megfelelőségi jelzés
7. Kettős szigetelésű készülék
8. Garantált maximális zajszint
9. A gép típusa: SÖVÉNYNYÍRÓ
10. Műszaki adatok

4. MŰSZAKI ADATOK

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Feszültség	V~	230	
Frekvencia	Hz	50	
Névleges érték	A	2,6	
Teljesítmény	W	600	
Vágóhossz	mm	550	
Penge lépték	mm	30	
A vágás maximális hossza.	mm	15	
Ciklusszám	perc ⁻¹	3400	
Tömeg	kg	3,6	
Akusztikus nyomás L _{pa} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Bizonitalanság 3.0)	
Mért akusztikus teljesítményszint 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Bizonitalanság 2.6)	
Garantált akusztikus teljesítményszint L _{wa} 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Rezgésszint EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Bizonitalanság 1.5)	

5. CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATRA

A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy az aljzat rendelkezik-e érintésvédelemmel, amelynek beavatkozási áramerőssége nem több, mint 30 mA.

A berendezés csak 230 V~ - 50 Hz-es egyfázisú váltóárammal használható. A berendezés szigetelt, ezért beköthető nem földelt aljzatba is. Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék teljesítmény adataitbláján található üzemi feszültségnek.

6. BEÜZEMELÉS ÉS HASZNÁLAT

A védőpajzs felszerelése (3. ábra)

A melléklet védőpajzsot (2. 1. ábra) a késtartó gerendára toljuk, majd a 3. ábrának megfelelően egyenként 1 csavarral mindkét oldalról rögzítjük a készülék burkolatán.

FIGYELEM! - Ez a sövénynyíró sövény, bokor és cserje vágására alkalmas. A jelen használati utasításban kifejezetten meg nem jelölt bármilyen másfajta használat a sövénynyíró sérülését okozhatja, és súlyos kockázatot jelent a felhasználó számára. A sövénynyíró kétkezes biztonsági kapcsolóval van ellátva (4. ábra). A berendezés csak akkor működik, ha egyik kézzel az első markolaton lévő gombot nyomja (B), a másik kezével pedig a hátsó markolaton lévő kapcsolót (A). Az egyik kapcsoló elengedésekor a pengék leblokkolnak.

Figyeljen oda a penge inerciás forgására.

- Mivel a gép a penge leállításához elektromos fékkel rendelkezik, elképzelhető, hogy a kapcsoló elengedésekor a gép felső részén egy ártalmatlan fényhatás jelentkezik.
- Ellenőrizze a pengék működését. A dupla vágóélű pengék ellenforgással működnek, ezért kiváló vágási eredményt és homogén mozgást biztosítanak.

- Szabadtéri használatnál megfelelően bevizsgált hosszabbítót kell használni.

A HOSSZABBÍTÓ VEZETÉK JAVASOLT HOSSZA (230 V)

Hossz	A vezeték legkisebb keresztmetszete
0 ÷ 20 méter	1 mm ²
20 ÷ 50 méter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 méter	4 mm ²

7. HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS

- **MARKOLAT (6.ábra)** - Azért, hogy a gépkezelő a sövény vágást és egyengetést megerőltetés nélkül, kényelmes pozícióban végezhesse, a markolatot jobbra és balra 45°-kal vagy 90°-kal el lehet forgatni. Eljárás: a blokkoló kar lenyomásával szabadítsa fel a markolatot (C). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a reteszelő gomb (C) csak akkor működtethető, ha a gombot (A) nem nyomjuk meg. Győződjön meg arról, hogy a forgatható fogantyú beállítás után a reteszelő gomb újra beugrik. Csak ezután működtethető újra a kapcsoló.
- A sövénynyíró sövény nyírásán kívül bokor és cserje nyírására is lehet használni.
- A legjobb eredményt úgy lehet elérni, ha a penge fogai a bokorhoz képest kb. 15°-kal meg vannak döntve (lásd az 7. ábrát).
- A dupla vágóélű pengékkel mindkét irányban lehet nyírni.
- Ha szabályos magasságú sövényt kíván, javasoljuk, hogy húzzon ki egy kötelet a kívánt magasságban. Az előlött található ágakat kell levágni.
- A bokor oldalsó felületeit alulról felfelé félkörös mozdulatokkal kell lenyírni (lásd a 8. ábrát).

8. KARBANTARTÁS ÉS PIHENTETÉS

- A készülék tisztítása vagy eltevése előtt kapcsolja ki, és húzza ki a dugót az aljzatból.

lerakódásokat egy kefével távolítsa el, és kenje be olajjal (lásd a 9. ábrát).

Javasoljuk, hogy biológiailag lebomló olajat használjon.

- A műanyag részeket közönséges könnyű mosószerrel és puha ruhával tisztítsa. Ne használjon maró anyagot vagy oldószert.
- Mindenképpen kerülje el, hogy víz jusson a berendezésbe.
- A szállítás részét képező pengevédőt a falra lehet rögzíteni. Így biztonságosan tudja tárolni a sövénynyíró.
- A hibás kábelt azonnal cserélje ki. Ha ki kell cserélni az elektromos vezetéket, forduljon egy hivatalos vevőszolgálathoz.

9. GSEMMISÍTÉS (2A. ábra)

Az elektromos és elektronikus termékekben használt veszélyes anyagok felhasználásának csökkentéséről, valamint a hulladékok elhelyezéséről szóló 2011/65/EK és 2012/19/EK irányelvekben foglaltak alapján.

A készüléken látható áthúzott hulladékgyűjtő szimbóluma azt jelzi, hogy hasznos élettartamának végén a készüléket a többi hulladéktól elkülönítve **kell** kezelni.

A felhasználó tehát köteles hasznos élettartamának végén a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén leadni, vagy ha ezzel egyenértékű készüléket vásárol, akkor **a vásárlás időpontjában átadni a régi készüléket a kereskedőnek.**

Az előregedett készülékek újrahasznosítás, kezelés és hulladékelhelyezés szerint történő gyűjtése segít elkerülni a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következményeket, és ösztönzi a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását.

A felhasználó részéről eszközölt nem szabályszerű hulladékelhelyezés a nemzeti törvények szerinti szankciók kiszabását vonja maga után.

10. GARANCIALEVÉL

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire

MODELL

SOROZATSZÁM

VÁSÁRLÓ

DÁTUM

VIZSZONTELADÓ

Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰ ۰ ۰ ۰ ۴ ۹

Fax: ۰۲۱-۴ ۴ ۹۹ ۴ ۶ ۴ ۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

Laitteen yleiset turvallisuusohjeet

HUOMIO – Lue kaikki varoitukset ja ohjeet. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia henkilövahinkoja. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkölaite" tarkoitetaan sähkölaitteita, jotka toimivat verkkovirralla (pistorasiaan kytkettynä) tai akulla (ilman virtajohtoa).

1) Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Jos töitä tehdään hämärässä ja epäsiistissä ympäristössä, onnettomuuksia voi sattua helposti.
- Älä käytä laitetta räjähdyksalttiissa ympäristössä, kuten tulenarkojen nesteiden, kaasujen tai jauheiden lähellä. Laitetta kehittävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää jauheen tai höyryn palamaan.
- Pidä lapset ja muut sivulliset kaukana laitetta käytön aikana. Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeiden on oltava pistorasiaan soveltuvaa tyyppiä. Älä koskaan tee muutoksia pistokkeeseen. Käyttämällä pistoketta, johon ei ole tehty muutoksia, ja sopivaa seinäpistorasiaa vältät sähköiskun vaaran.
- Vältä koskettamasta kehon osilla maadoitukseen kytkettyihin pintoihin, kuten putkistoihin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin. Kehon osien kosketus maadoitukseen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä altista laitteita sateelle tai kosteudelle. Laitteen sisälle pääsevä vesi aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä käytä virtajohtoa epäasianmukaisella tavalla. Älä kuljeta tai vedä laitetta pitäen kiinni sen virtajohdosta. Älä myöskään irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä myöskään irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä virtajohto kaukana lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai rispaantuneet virtajohdot aiheuttavat sähköiskun vaaran.
- Kun käytät laitetta ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Ennen kuin käynnistät moottorin, tarkista, että pistokkeessa on suojakatkaisin, jonka laukeamisvirta on korkeintaan 30 mA.

3) Henkilöturvallisuus

- Keskity työhösi ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi laitetta. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen laitteen käytön aikana voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Käytä hyväksytyjä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten pölyltä suojaavat kasvosuojaimet, liukastumisen estävät turvakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä laitteen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että kytkimet ovat pois päältä -asennossa, ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan, otat sen käteesi tai kuljetat sitä. Jos sähkölaitteita kuljetetaan kädessä kytkin alaspainettuna tai kytketään verkkovirtaan kytkin käynnistysasennossa, seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- Irrota säätöavain teristä ennen kuin käynnistät laitteen. Jos avain jätetään kiinni laitteen pyörivään osaan, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja.

paremmin ylläpitävissä tilanteissa.

- Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - **Jos käytössä on järjestelmiin liitettäviä pölyä imeviä ja kerääviä laitteita, varmista, että ne ovat kunnolla paikallaan ja että niitä käytetään asianmukaisella tavalla.** Tällaisten laitteiden käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia riskejä.
- ### 4) Sähkölaitteiden käyttö ja huolto
- **Älä käytä sähkölaitetta väärin. Käytä käsillä olevaan työhön sopivaa laitetta.** Sopivalla sähkölaitteella työ voidaan tehdä tehokkaammin ja turvallisemmin laitteen käyttötaroituksen ja -mahdollisuuksien rajoissa.
 - Älä käytä laitetta, jos kytkin ei toimi oikein. Jos laitetta ei voi ohjata kytkimellä, se voi olla vaarallinen, ja se on tässä tapauksessa korjattava.
 - Irrota pistoke pistorasiasta ennen minkäänlaisten säätö- tai huoltotöiden tekemistä tai laitteen varastointia. Nämä varotoimenpiteet estävät laitteen vahinkokäynnistyksen vaaran.
 - Säilytä laitetta paikassa, joka ei ole lasten ulottuvilla. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet sen toimintaan eivätkä lukeneet näitä ohjeita. Laite voi olla vaarallinen asiantuntemattoman käyttäjän käsissä.
 - Huolla laite asianmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole vinoissa tai juuttuneet paikalleen, että osat eivät ole vaurioituneet eikä laitteessa ole mitään sellaista, joka voisi vaarantaa laitteen asianmukaisen toiminnan. Jos laite on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Monien onnettomuuksien syyinä on laitteiden puutteellinen huolto.
 - Pidä leikkuulaitteet terävinä ja puhtaina. Kun leikkuulaitteiden leikkaavat reunat huolletaan oikein, niiden juuttuminen on vähemmän todennäköistä ja laitetta on tällöin helpompi hallita.
 - Käytä laitetta ja leikkuuvälineitä näiden ohjeiden ja tämän laitetyypin käyttötaroituksen mukaisesti huomioiden työolosuhteet sekä käsillä oleva työ. Laitteen käyttötaroituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- ### 5) Huolto ja korjaukset
- Anna pensasleikkurin huoltotyöt asiantuntevan henkilöstön tehtäväksi ja käytä ainoastaan **alkuperäisiä varaosia**. Tällä tavoin varmistat laitteen turvallisuuden.
- ### Pensasleikkurin turvallista käyttöä koskevia varoituksia
- Pidä kaikki kehon osat kaukana terästä. Älä poista leikkaituja oksia äläkä tartu käsillä leikkattaviin oksiiin terien liikkussa. Tarkista, että kytkin on pois päältä -asennossa poistaessasi terään juuttuneita oksia/lehtiä. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen pensasleikkurin käytön aikana voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
 - Kuljeta pensasleikkuria pitäen kiinni kahvasta terä pysäytettyinä ja teränsuojus asetettuna paikalleen. Pensasleikkurin kuljettaminen oikealla tavalla vähentää mahdollisuutta, että terät aiheuttaisivat vahinkoa.
 - Pidä virtajohto kaukana leikkausalueelta. Virtajohto voi olla näkymättömissä pensaiden ja oksien alla laitteen käytön aikana, jolloin terä voi vahingossa leikata sen poikki.
 - Tarkista, että pensasaidassa ei ole vierasesineitä,

pistokkeessa on suojakatkaisin, jonka laukea on asetettu korkeintaan 30 mA.

- Pittele pensasleikkuria oikealla tavalla tarttuen kahvoista kummallakin kädellä.
- Pittele laitetta ainoastaan tarttuen kiinni eristetyistä kahvoista, sillä leikkaava terä saattaa koskettaa näkymättömissä oleviin johtoihin tai laitteen johtoon. Näkymättömissä olevaan johtoon koskettava terä voi aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

Lisäturvallisuusohjeet

- Seuraavissa varoituksissa käytetään termiä 'pensasleikkuri', jolla tarkoitetaan verkkovirralla toimivaa pensasleikkuria. **TÄMÄ PENSASLEIKKURI VOI SAADA AIKAAN VAKAVIA HENKILÖVAHINKOJA.** Lue tarkasti kaikki ohjeet, jotta osaat käyttää ja huoltaa laitetta, valmistella laitteen käyttöä varten sekä käynnistää ja pysäyttää sen oikealla tavalla. Tutustu kaikkiin pensasleikkurin ohjauskytkimiin ja opettele käyttämään laitetta oikein.

HUOMAA: Oheisen käsikirjan sisältämät selitykset ja kuvat eivät ole tiukasti sitovia. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä mahdollisia muutoksia sitoutumatta päivittämään tätä opasta jokaisen muutoksen kohdalla.

- Jos sähköjohto vaurioituu tai leikkautuu, irrota pistoke heti pistorasiasta.

HUOMIO: Laitteen virransyöttöjärjestelmä tuottaa voimakkuudeltaan hyvin heikon sähkömagneettisen kentän, joka voi aiheuttaa häiriöitä joihinkin sydämentahdistimiin. Vakavien vahinkojen ja hengenvaaran välttämiseksi henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, tulee olla yhteydessä lääkäriinsä sekä sydämentahdistimen valmistajaan ennen tämän laitteen käyttöä.

- Älä anna tai lainaa pensasleikkuria muille kuin asiantunteville henkilöille, jotka tietävät, miten laite toimii, ja osaavat käyttää sitä oikein. Anna pensasleikkurin mukana myös käyttöopas, joka on luettava ennen laitteen käyttöä.
- Älä anna lasten koskaan käyttää pensasleikkuria.
- Älä käytä pensasleikkuria esineiden nostamiseen, siirtämiseen tai rikkomiseen. Älä myöskään aseta sitä kiinteään telineeseen.
- Huomioi alueella olevat sähkölinjat.
- Sammuta moottori ja kytke pensasleikkuri irti verkkovirrasta ennen sen puhdistusta tai tarkastusta, ennen juuttuneiden oksien/lehtien irrottamista ja ennen huoltoitoiden tekemistä.
- Varmista pensasleikkurin käytön aikana, että seisot tukevassa asennossa erityisesti, jos käytät tikkaita.
- Älä käytä polttoainetta pensasleikkurin puhdistuksessa.
- Älä yritä korjata laitetta itse, ellei ole alan asiantuntija.
- Älä käytä pensasleikkuria vaurioituneen tai hyvin kuluneen leikkuuterän kanssa.
- Älä käyttää vahingoittunutta, huonosti korjattua tai koottua tai omatoimisesti muuteltua pensasleikkuria. Älä irrota, vahingoita tai poista käytöstä mitään turvalaitetta.
- Kun kuljetat pensasleikkuria tai laitat sen varastoon, kiinnitä teräsuojus aina paikalleen.
- Muiden kuin valmistajan mainitsemien välineiden tai varusteiden kytkeminen pensasleikkurin voimanottoon on kielletty.
- Pensasleikkuria saa käyttää ainoastaan pensasaitojen tai pienten puiden leikkaamiseen. Muunlaisten materiaalien

ja varaudu myös sellaisiin mahdollisiin vaaroihin, joita ei voi huomioida pensasleikkurin aiheuttaman äänen vuoksi.

HUOMIO! – Kansalliset määräykset voivat rajoittaa laitteen käyttöä.

- Älä käytä laitetta, ennen kuin olet oppinut käyttämään sitä oikein. Ensi kertaa laitetta käyttävän henkilön tulee harjoitella käyttöä työalueella.
 - Pidä kaikki vaara- ja turvallisuusmerkkien tarrat hyvässä kunnossa. Jos tarrat vahingoittuvat tai muuttuvat lukukelvottomiksi, ne on vaihdettava välittömästi uusiin (katso sivu 2).
 - Muista, että omistaja tai käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja ulkopuolisille tai omaisuudelle aiheutuvista vaaroista.
 - Säilytä tämä opas huolella ja lue se aina ennen koneen käytön aloittamista.
 - Kuulosuojaimia käytettäessä vaaditaan enemmän tarkkaavaisuutta, sillä tällöin esimerkiksi varoitusäänien (huudot, hälytykset jne.) eivät kuulu.
 - Älä käytä laitetta koskaan huonolla säällä, esimerkiksi sumuisella säällä, sateella, erittäin tuulisena tai kylmänä päivänä jne. Erittäin lämmin sää voi aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen.
 - Jos olet epävarma jostakin laitteen käyttöön liittyvästä asiasta, kysy neuvoa asiantuntijalta. Älä tee mitään sellaista työtä, johon et tunne olevasi riittävän osaava. Ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoiliikkeeseen.
- HUOMIO – Esineiden sinkoutumisvaara. Käytä aina hyväksyttyä silmäsuojasta. Älä työskentele kallistuneena kohti leikkuuterän suojusta. Vaarana on kivien tai muiden vierasesineiden sinkoutuminen, jolloin seurauksena voisi olla sokautuminen tai muita vakavia henkilövahinkoja.**

2. PENSASLEIKKURIN OSAT (kuva 1)

1. Terät
2. Käsivojous
3. Jatkojohdon kiinnityskoukku
4. Virtajohto
5. Takakahva, jossa kytkin
6. Etukahva, jossa kytkin
7. Teräsuojus
8. Kahvan lukitusvipu

3. TURVAVAROITUSTEN SYMBOLEIDEN KUVAUS (kuva 2)

1. Huomio
2. Irrota pistoke heti pistorasiasta, jos sähköjohto on vaurioitunut tai leikkautunut.
3. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.
4. Käytä silmäsuojasta ja kuulosuojaimia.
5. Suojaa sateelta ja kosteudelta.
6. CE-merkintä
7. Kaksoiseristyksellä varustettu laite
8. Taattu akustisen tehon taso
9. Laitteen tyyppi: PENSASLEIKKURI
10. Tekniset tiedot

4. TEKNISET TIEDOT

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Jännite	V~	230	
Taajuus	Hz	50	
Nimellisvirta	A	2,6	
Teho	W	600	
Leikkauspituus	mm	550	
Terävi	mm	30	
Leikkauspaksuus enintään	mm	15	
Kierrosnopeus	min ⁻¹	3400	
Paino	kg	3,6	
Akustinen paine L _{PA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (epävarmuustekijä 3.0)	
Mitattu akustisen tehon taso 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (epävarmuustekijä 2.6)	
Taattu akustisen tehon taso L _{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Värähtelytaso EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (epävarmuustekijä 1.5)	

5. LIITÄNTÄ SÄHKÖVERKKOON

Ennen kuin käynnistät moottorin, tarkista, että pistokkeessa on suojakatkaisin, jonka laukeamisvirta on korkeintaan 30 mA.

Laitetta saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla, jonka jännite on 230 V~ ja taajuus 50 Hz. Laitteessa on suojaeristys, joten sen voi kytkeä myös suojamaadoittamattomaan pistorasiaan. Tarkista ennen laitteen käyttöä, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä käyttöjännitettä.

6. KÄYTTÖNOTTO JA KÄYTTÖ

Suojausten kiinnittäminen (kuva 3)

Työnnä mukana toimitettu suojuus (2, kuva 1) teräpalkin päälle ja kiinnitä se laitteen runkoon yhdellä ruuvilla kummaltakin puolelta kuvassa 3 esitetyllä tavalla.

HUOMIO! - Tämä pensasleikkuri on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden ja pienten puiden leikkaamiseen. Kaikenlainen muu käyttö, jota ei ole nimenomaisesti mainittu tässä käyttöoppaassa, voi aiheuttaa pensasleikkurin vaurioitumisen ja vakavia vaaroja käyttäjälle. Pensasleikkureissa on kahden käden turvakytkin (kuva 4). Laite toimii vain painettaessa toisella kädellä etukahvassa olevaa painiketta (B) ja toisella kädellä takakahvassa olevaa painiketta (A). Kun jompikumpi painikkeista vapautetaan, terät pysähtyvät.

Varo terien inertian aiheuttamaa pyörimistä.

- Koska laitteen terien lukitus toimii sähköjarrun avulla, laitteen yläosassa saattaa näkyä sinänsä täysin vaaraton valonvälähdyks vapautettaessa kytkin.
- Tarkasta terien toiminta. Kaksoisterät pyörivät vastakkaisiin suuntiin varmistaen näin hyvän

tarkoitettuun koukkuun (katso kuva 5).

- Ulkokäytössä vaaditaan ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohto.

JATKOJOHTOJEN SUOSITELLUT PITUUDET (230 V)

Pituus	Johtimen minimipoikkileikkaus
0 ÷ 20 metriä	1 mm ²
20 ÷ 50 metriä	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metriä	4 mm ²

7. KÄYTTÖOHJEITA

- **KAHVA (kuva 6)** - Jotta käyttäjä voi leikata ja viimeistellä pensaat helposti ja mukavassa asenossa, kahvaa voidaan kääntää 45° tai 90° oikealle tai vasemmalle.
Kahva vapautetaan painamalla lukitusvipua (C). Huomaa, että lukitusvipua (C) voi painaa vain silloin, kun kytkintä (A) ei paineta. Säädettyäsi kiertyvän kahvan varmista, että lukitusvipu asettuu taas paikalleen. Kytkintä voi käyttää vasta, kun lukitusvipu on kytketty paikalleen.
- Pensasleikkuria voi käyttää pensasaitojen leikkaamisen lisäksi myös muiden pensaiden ja pienten puiden leikkaamiseen.
- Jotta lopputulos on paras mahdollinen, pitele pensasleikkuria siten, että terien hampaat osuvat aitaan noin 15°:n kulmassa (katso kuva 7).
- Kaksoisterät leikkaavat kumpaankin suuntaan.
- Jotta pensasaidan korkeudesta tulee tasainen, halutulle korkeudelle on suositeltavaa vetää lanka. Langan yläpuolella olevat oksat leikataan.
- Pensasaidan sivut leikataan puoliympyrän muotoisella liikkeellä alhaalta ylöspäin (katso kuva 8).

8. HUOLTO JA PUHDISTUS

pistorasiasta.

- Hyvän leikkaustuloksen varmistamiseksi terät on puhdistettava ja rasvattava säännöllisesti. Poista lika harjalla ja voitele terät kevyesti öljyllä (katso kuva 9).

Suosittellemme käyttämään bioöljyä.

- Puhdista muoviosat normaalilla miedolla puhdistusaineella ja kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuotinaiteita.
- Laitteen sisälle ei saa päästää vettä.
- Laitteen mukana toimitettava teräsuojus voidaan kiinnittää seinään. Suojuksessa pensasleikkuria voidaan säilyttää turvallisesti.
- Vaihda vaurioitunut johto välittömästi. Jos virtajohto on tarpeen vaihtaa, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

9. TIETOJA KÄYTTÄJILLE (Kuva 2A)

Direktiivien 2011/65/EY ja 2012/19/EY mukaisesti, jotka koskevat tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista sähkö- ja elektroniikkalaitteissa sekä sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätystä.

Laitteessa oleva symboli (jäteastia, jonka päälle on merkitty rasti) tarkoittaa, että käyttökänsä lopussa laitetta **ei** saa heittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukkoon.

Käyttäjän tulee toimittaa käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromua vastaanottavaan jätehuoltokeskukseen tai jälleenmyyjälle, joka ottaa vastaan yhden käytöstäpoistetun laitteen **vastaavanlaista yhtä uutta ostettua laitetta kohden**. Huolehtimalla käytöstäpoistettujen laitteiden asianmukaisesta lajittelemasta kierrätettävien, käsiteltävien tai ympäristövastuullisesti hävitettävien voidaan vähentää ympäristö- ja terveyshaittoja sekä edistää laitteen valmistusmateriaalien kierrätystä. Jätehuoltomääräysten rikkominen käsitellään kansallisten lakien mukaisesti.

10. TAKUUTODISTUS

Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu uudenaikaisella tuotantotekniikalla. Valmistaja takaa tuotteet 24 kuukauden ajaksi ostopäivästä lukien

یازده (13) روزه و برای استفاده از ابزارهای کاربردی. مدت گارانتی 24 ماه از تاریخ خرید است.

Takuuehdot

- 1) Takuu on voimassa ostopäivästä lähtien. Valmistaja vaihtaa myynti- ja huoltoverkoston välityksellä ilmaiseksi osat, joissa havaitaan materiaali-, työstö- tai valmistusvirhe. Takuu ei kiistä ostajan lain takaamaa oikeutta myydyn esineen aiheuttamien virheiden tai vikojen seuraamusten suhteen.
- 2) Tekninen henkilökunta toimii mahdollisimman pian järjestelykysymysten vaatiman ajan puitteissa.
- 3) **Takuukorjausta vaadittaessa valtuutetulle henkilökunnalle on esitettävä alla näkyvä jälleenmyyjän leimaama takuutodistus, jonka kaikki kohdat on täytetty, sekä lasku tai kuitti, jossa näkyy ostopäivämäärä.**
- 4) Takuu raukeaa mikäli:
 - Huollon suorittaminen on selvästi laiminlyöty
 - Tuotetta on käytetty väärin tai sitä on peukaloitu
 - Käytetyt voiteluaineet tai polttoaineet ovat vääränlaisia
 - Käytetyt varaosat tai lisävarusteet eivät ole alkuperäisiä
 - Valtuuttamaton henkilökunta on suorittanut korjaustoimenpiteitä.
- 5) Valmistaja ei takaa käyttömateriaaleja eikä normaalikäytössä kulumiselle altistuvia osia.
- 6) Tuotteen päivitys- ja parannustoimenpiteet eivät kuulu takuun piiriin.
- 7) Takuu ei korvaa takuuajana mahdollisesti suoritettuja säätö- tai huoltotoimenpiteitä.
- 8) Mahdollisista kuljetuksen aikana sattuneista vahingoista on välittömästi ilmoitettava kuljetusfirmalle, muussa tapauksessa takuu raukeaa.
- 9) Takuu ei korvaa mahdollisia koneen vioittumisesta tai pitkäaikaisesta käytön estymisestä henkilöille tai omaisuudelle suoraan tai välillisesti aiheutuneita vahinkoja.

MALLI

SARJANUMERO

OSTAJA

PÄIVÄMÄÄRÄ

JÄLLEENMYYJÄ



Vispārīgi ar ierīces drošību saistīti brīdinājumi

UZMANĪBU - Izlasiet visus brīdinājumus un visus norādījumus. Šo norādījumus neievērošana var izraisīt elektriskos traucienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnas traumas. Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus, jo tie jums noderēs arī nākotnē. Brīdinājumos izmantojamais termins "elektroierīce" attiecas uz elektroierīcēm, kas darbina, pieslēdzot pie elektrotīkla (ar vadu) vai barojot no akumulatora (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Turiet darbvietu tīru un sekojiet, lai tā būtu labi apgaismota. Darbs tumšā un nesakārtotā darbvietā var radīt negadījumu risku.
- Neiedarbiniet ierīču sprādziennedrošās vidēs, piemēram, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Ierīču rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu uzliesmošanu vai uguns veidošanos.
- Sekojiet tam, lai ierīču lietošanas laikā jums blakus nebūtu bērnu un citu personu. Neuzmanības brīdis var novest pie kontroles zaudēšanas.

2) Elektriskā drošība

- Ierīču kontaktakšai jāatbilst elektrības tīkla kontaktrozetes tipam. Nekādā gadījumā nemodificējiet kontaktakšas. Nemodificētu kontaktakšu uz piemērotu elektrības rozešu lietošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Izvairieties no nonākšanas saskarē ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plītiš un ledusskapi. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet ierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Ja ierīcē iekļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena risks.
- Nekad neizmantojiet elektrības vadu nepareizā veidā. Neizmantojiet elektrības vadu, lai pārvietotu vai viltu ierīci, un nevelciet to, lai atvienotu no rozetes. Turiet elektrības vadu tālu no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgajām daļām. Bojātie vai sapītie elektrības vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- Lietojot ierīci ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas ir paredzēts āra lietošanai. Lietošanai ārpus telpām paredzētā vada izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai rozete ir aprīkota ar diferenciālo slēdzi ar iedarbošanās strāvu ne lielāku par 30 mA.

3) Cilvēku drošība

- Nenovērsiet uzmanību un sekojiet tam, ko jūs darāt un ierīces lietošanas laikā rīkojieties prātīgi. Nelietojiet ierīci, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis ierīces lietošanas laikā var izraisīt smagu traumu gūšanu.
- Lietojot drošības ierīces apstiprināja. Vienmēr velciet aizsargbrilles. Lietojot aizsarglīdzekļus, tādus kā pretputekļu maskas, aizsargapavi ar neslidošu zoli, ķiveres, dzirdes orgānu aizsarglīdzekļi, pareizā veidā, tiek būtiski samazinātas traumu gūšanas risks.
- Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms ierīces pievienošanas elektrības tīklam, paņemšanas rokās vai transportēšanas pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgtā stāvoklī. Elektroierīču transportēšana, turot pirkstu uz slēdža, vai, kamēr tās ir pievienotas elektrotīklam un slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, var izraisīt negadījumus.

rotējošajā daļā, tā var radīt traumas.

- Neliecieties pārāk tālu uz priekšu. **Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroierīci neparedzētās situācijās.
- Ģērbieties atbilstošā veidā. Nevelciet platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērba daļas un rokas tālu no kustīgajām daļām. Plats apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām daļām.
- **Ja pie mašīnas ir jāpievieno putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās tiek pareizi pievienotas un izmantotas.** Šo ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- 4) Mehāniskā instrumenta izmantošana un apkope**
- **Nepakļaujiet elektroierīci pārmērīgai slodzei. Lietojiet veicamajam darbam piemērotu ierīci.** Piemērota elektroierīce ļauj efektīvāk un drošāk veikt darbu, paliekot paredzēto ekspluatācijas raksturojumu robežās.
- Neizmantojiet ierīci, ja slēdzis nedarbojas pareizi. Ja ierīci nevar kontrolēt ar slēdzi, tās izmantošana var būt bīstama un tā jāsalabo.
- Pirms ierīces regulēšanas, tehnikās apkopes vai novietošanas uzglabāšanā, atvienojiet elektrības vada kontaktakšas. Šie piesardzības pasākumi samazina ierīces patvaļīgas ieslēgšanas risku.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet to lietot personām, kurām trūkst zināšanu par šo ierīci un kuras nav izlasījušas šo rokasgrāmatu. Nekvalificētu personu rokās ierīce ir bīstama.
- Veiciet piemērotu mašīnas tehnisko apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav kļūvušas neizlīdzinātas un nav iesprūdušas, kā arī pārliecinieties, ka nav bojātu detaļu vai citu apstākļu, kuri var traucēt ierīces pareizai darbībai. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas salabojiet to. Daudzu negadījumu iemesls ir sliktā ierīces tehniskā apkope.
- Uzturiet griezējierīces uzasinātas un tīras. Ja griezējierīču asmeņu malas ir uzasinātas un to apkope tiek veikta pareizi, samazinās iesprūšanas risks un tās ir vieglāk kontrolēt.
- Lietojiet ierīci un griešanas piederumus atbilstoši šiem norādījumiem un veidā, kas ir paredzēts šī veida ierīcei, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Ierīces izmantošana neparedzētajiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- 5) Tehniskais atbalsts**
- Dzīvzoga griezņu tehnisko apkopi uzticiet kvalificētajam personālam un lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādā veidā jūs garantēsiet ierīces drošību.
- Dzīvzoga trimmera drošības brīdinājumi**
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no asmens. Nenovāciet nogrieztu materiālu un neturiet griezamo materiālu, kamēr asmeņi kustas. Pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts, tad izņemiet iesprūdušo materiālu. Neuzmanības brīdis dzīvzoga griezņu lietošanas laikā var izraisīt smagas traumas.
- Nesājiēt dzīvzoga grieznes, kurot tās aiz rokura, ar nekustīgu asmeni un ar uzstādītu asmens vāku.
- Dzīvzoga griezņu pārvietošana pareizā veidā samazina risku, ka asmeņi var izraisīt traumas.
- Turiet vadu tālu no griešanas vietas. Darba laikā vads var iepīties krūmāja zaros un to var nejausu pārgriezt ar asmeni.
- Sekojiet tam, lai dzīvzoga nebūtu svešķermeņu,

ir aprīkota ar diferenciālo slēdzi ar iedarbības strāvu ne lielāku par 30 mA.

- Turiet dzīvzoga grieznes pareizā veidā, proti, ar abām rokām aiz rokturiem.
- Turiet elektrisko instrumentu tikai aiz izolētās satvēriena daļas, jo griešanas asmens var saskarties ar apslēptajiem vadiem vai savu paša vadu. Griešanas asmeņi, nonākot saskarē ar elektrofitilam pieslēgtu vadu, var elektrizēt skartās elektriskā instrumenta metāla daļas un radīt lietotājam elektriskās strāvas triecienus.

Papildu drošības noteikumi

- Turpmāk tekstā termins “dzīvzoga grieznes” attiecas uz mūsu ražotajām elektriskajām dzīvzoga grieznēm. **ŠIS DZĪVZOGA GRIEZNES VAR ĪZRAISĪT SMAGAS TRAUMAS.** Uzmanīgi izlasiet ierīces pareizas lietošanas, sagatavošanas, tehniskās apkopes, ieslēgšanas un ieslēgšanas norādījumus. Iepazīstieties ar visiem vadības orgāniem un iemācieties pareizi lietot dzīvzoga grieznes.

ĪEVĒROJIET: Šajās lietošanas pamācībās sniegtie apraksti un attēli nav cieši saistoši. Kompānija patur tiesības veikt iespējamas izmaiņas, neuzņemoties par pienākumu laiku pa laikam atjaunināt šīs lietošanas pamācības.

- Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontaktrozetes, ja vads ir bojāts vai pārgriezts.

UZMANĪBU: Jūsu ierīces barošanas sistēma rada elektromagnētisko lauku, kuram ir ļoti zema intensitāte. Šis lauks var traucēt dažu „pacemaker” ierīču darbību. Lai samazinātu smagu vai nāvējošu negadījumu risku, personām, kas lieto pacemaker, ir jākonsultējas ar savu ārstu un „pacemaker” ražotāju pirms šīs ierīces lietošanas.

- Nododiet vai aizdodiet dzīvzoga grieznes tikai pieredzējušiem cilvēkiem, kuri zina, kā ierīce darbojas un prot to pareizi lietot. Kopā ar mašīnu nododiet arī lietošanas pamācības, kuras jāizlasa pirms darba uzsākšanas.
- Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem lietot dzīvzoga grieznes.
- Nelietojiet dzīvzoga grieznes kā sviru priekšmetu pacelšanai, pārvietošanai vai apgāšanai, kā arī nebloķējiet to nekustīgajās balstos.
- Uzmaniet virszemes elektriskās līnijas.
- Izslēdziet dzinēju un atvienojiet dzīvzoga grieznes no elektrības avota pirms to tīrīšanas vai pārbaudes, pirms iesprūduša materiāla novākšanas un pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas.
- Dzīvzoga griežņu lietošanas laikā pārliecinieties, vai jūsu stāja ir droša, it īpaši strādājot uz slietnēm.
- Nelietojiet degvielu dzīvzoga griežņu tīrīšanai.
- Nemeģiniet salabot mašīnu, ja jums ir neatbilstoša kvalifikācija.
- Nedarbiniet dzīvzoga grieznes, ja griezējierīce ir bojāta vai nav pietiekoši uzasināta.
- Nestrādājiet ar krūmgriezi, ja tas ir bojāts, nekvalitatīvi salabots, slikti samontēts vai patvaļīgi pārveidots. Neizņemiet, nebojājiet un nepadariet nederīgu nevienu drošības detaļu.
- Dzīvzoga griežņu pārvietošanas vai glabāšanas laikā vienmēr uzstādiet asmeņu vāku.
- Ir aizliegts dzīvzoga griežņu jaudas noņēmēju izmantot kopā ar ierīcēm vai piederumiem, kurus nav norādījis ražotājs.
- Dzīvzoga grieznes drīkst izmantot tikai dzīvzoga vai nelielu krūmu griešanai. Ir aizliegts griezt citā

veidā uzmanīgs, jo var rasties bīstamas situācijas, kuras jūs dzīvzoga griežņu trokšņa dēļ varat nepamanīt.

UZMANĪBU! - Valsts likumdošana var ierobežot mašīnas lietošanas iespējas.

- Pirms mašīnas lietošanas rūpīgi iepazīstieties ar tās ekspluatācijas noteikumiem. Operatoram, kas ierīci lieto pirmo reizi, pirms lietošanas ir jāpraktizējas.
- Glabājiet visas uzlimes un brīdinājumus par briesmām un drošību nevainojamā stāvoklī. Bojājumu vai pasliktinājumu gadījumā, tie savlaicīgi jānomaina (Sk. 2.lpp.).
- Neaizmirstiet, ka mašīnas īpašnieks vai operators ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamām situācijām, kurām tiek pakļautas trešās personas vai to manta.
- Rūpīgi glabājiet šo lietošanas pamācību un izlasiet to ikreiz, pirms lietojat ierīci.
- Nepieciešama maksimāla uzmanība, lietojot aizsargierīces pret troksni, jo bīstamo akustisko signālu (kļiedzieni, trausmes signāli, utt.) uztvere ir ierobežota.
- Iekārtu nedrīkst lietot sliktos laikapstākļos (piemēram, miglā, lietus laikā, stiprā vējā, lielā aukstumā utt.). Ļoti karstā laikā iekārtu var pārkarst.
- Ja nonākat situācijā, kur jums nav skaidrs, kā rīkoties turpmāk, prasiet speciālista padomu. Izvairieties no tādas lietošanas, kurai jūs neuzskatāt sevi par pietiekoši kvalificētu. Sazinieties ar jūsu dīleri vai servisa darbinīcu.

UZMANĪBU - Uzmanieties no izsviestiem priekšmetiem. Vienmēr lietojiet apstiprinātus acu aizsargus. Nekad nepārliecieties zem griešanas aprīkojuma aizsarga. Akmeņi, netīrumi utt, var tikt izsviesti un tīrīt acis un izraisīt aklumus vai citas nopietnas traumas.

2. DZĪVZOGA GRIEŽŅU SASTĀVDAĻAS

(sk. 1.att.)

1. Asmeņi
2. Rokas sargs
3. Cilpa pagarinātāja sakabināšanai.
4. Barošanas vads
5. Aizmugurējais rokturis ar slēdzi
6. Priekšējais rokturis ar slēdzi
7. Asmeņu vāks
8. Roktura nostiprināšanas svira

3. DROŠĪBAS SIMBOLU UN BRĪDINĀJUMU PASKAIDROJUMS (sk. 2.att.)

1. Brīdinājums
2. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktrozetes, ja vads ir bojāts vai pārgriezts.
3. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
4. Lietojiet aizsargbrilles un dzirdes orgānu aizsargierīci.
5. Aizsargājiet ierīci pret lietu un ūdeni.
6. CE atbilstības marķējums
7. Ierīce ar dubulto izolāciju
8. Garantētais akustiskās jaudas līmenis
9. Mašīnas tips: GRIEŽŅU SASTĀVDAĻAS
10. Tehniskie dati

4. TEHNISKIE DATI

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Spriegums	V~	230	
Frekvence	Hz	50	
Nominālā strāva	A	2.6	
Jauda	W	600	
Griešanas garums	mm	550	
Asmens dziļums	mm	30	
Maks. griešanas biezums	mm	15	
Cikli	min. ⁻¹	3400	
Svars	kg	3.6	
Akustiskais spiediens L _{PA} pēc EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Pielaide 3.0)	
Izmēritais trokšņa akustiskās jaudas līmenis 2000/14/EK - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Pielaide 2.6)	
Garantētais trokšņa akustiskās jaudas līmenis L _{WA} 2000/14/EK - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Vibrāciju līmenis EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Pielaide 1.5)	

5. PIESLĒGŠANA PIE TĪKLA

Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai rozete ir aprīkota ar diferenciālo slēdzi ar iedarbošanās strāvu ne lielāku par 30 mA.

Ierīci var izmantot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanas avotu ar spriegumu 230 V~ - 50 Hz. Ierīce ir aprīkota ar aizsargizolāciju un, tādējādi, to var pieslēgt arī pie avotiem bez zemējuma. Pirms ierīces ievades ekspluatācijā pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums atbilst uz ierīces tehnisko datu plāksnītes norādītajam darba spriegumam.

6. IEVADE EKSPLUATĀCIJĀ UN LIETOŠANA

Montāžas vairogu (zīm.3)

Slaidu aizsargājošo ekrānu sniegto (2, zīm.1) virs doks durvju drošības asmens un pēc tam pievienojiet to rīku ķermeni ar 1 skrūvi katrā pusē, kā zīm. 3.

UZMANĪBU! - Šīs dzīvzoga grieznes ir paredzētas dzīvzoga, krūmu un krūmāju griešanai. Jebkurš cits lietošanas veids, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā, var sabojāt dzīvzoga grieznes un radīt ļoti bīstamas situācijas lietotājam. Dzīvzoga grieznes ir aprīkotas ar divroku drošības slēdzi(4.att.). Ierīci var ieslēgt tikai, ja ar vienu roku ir nospiesta priekšējā roktura poga (B) un ar otru roku ir nospiests aizmugurējā roktura slēdzis (A). Atlaižot vienu no slēdzīem, asmeni tiek bloķēti.

Uzmaniet asmeņu inerces kustību.

- Tā kā mašina ir aprīkota ar elektrisko bremzi, asmens bloķēšanas laikā pēc slēdža atlaišanas, mašīnas augšējā daļā var pamanīt nekaitīgu mirdzēšanu.
- Pārbaudiet asmeņu darbību. Asmeņi ar dubulto griezējumu un nerotējoša tipa un, tādējādi,

- Pirms lietošanas piestipriniet pagarinātāju atbilstošajā cilpā (sk. 5.att.).
- Lietojot ierīci ārpus telpām ir jāizmanto pagarinātāji, kuri ir tam paredzēti.

PAGARINĀŠANAS VADU REKOMENDĒJAMI GARUMI (230 V)

Garums	Mīnīmālais vada šķērsriezums
0 ÷ 20 skaitītāji	1 mm ²
20 ÷ 50 skaitītāji	1,5 mm ²
50 ÷ 100 skaitītāji	4 mm ²

7. LIETOŠANAS BRĪDINĀJUMI

- **ROKTURIS (6. zīm.)** - Lai lietotājs varētu veikt zaru apgriešanu bez piepūles ērtā pozīcijā, rokturi var pagriezt par 45° vai 90° pa labi vai pa kreisi. Lai veiktu šo procedūru: atbrīvojiet rokturi, nospiežot apstādīšanas sviru (C). Jāatzīmē, ka bloķēšanas svira (C), var darbināt tikai tad, kad strāvas slēdzis (A) nav nospiests. Pēc korekciju pagriezienu rokturis pārliecināties, ka atslēga poga klikšķi atpakaļ savā vietā. Tikai pēc tam, kad slēdzi var atkal lietot.
- Dzīvzoga grieznes var izmantot ne tikai dzīvzoga, bet arī krūmu un krūmāju griešanai.
- Lai uzlabotu rezultātus, turiet dzīvzoga grieznes tā, lai asmeņu zobu leņķis attiecība pret dzīvzogu būtu apmēram 15° (sk. 7.att.).
- Asmeņi ar dubulto griezējumu ļauj griezt visos virzienos (sk. 6.att.).
- Ja jūs vēlaties, lai jūsu dzīvzogam būtu vienmērīgs augstums, tiek rekomendēts novilkt trosi vēlamajā augstumā. Krūmi, kas atradīsies virs tās tiks nogriezti.

8. TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas vai novietošanas uzglabāšanā, izslēdziet to un izvelciet kontaktdakšu no elektrības tīkla kontaktozietes.
- Lai griešanas rezultāts vienmēr būtu teicams, asmeņi ir regulāri jātīra un jāieeļļo. Ar birstes palīdzību novāciet netīrumus un pievienojiet nedaudz eļļas (sk. 9.att.).

Iesākam lietot biodegradējamās eļļas.

- Tīriet plastmasas detaļas ar parastu vieglu tīrīšanas līdzekli un mitru lupatu. Nelietojiet agresīvās vielas vai šķīdinātājus.
- Ir jāseko tam, lai ūdens nenokļūtu ierīcē.
- Aprīkojumā esošo asmeņu vāku var piestiprināt pie sienas. Tādā veidā jūs varat droši uzglabāt dzīvzoga grieznes.
- Nekavējoties nomainiet bojātu vadu. Ja ir jānomaina elektrības vads, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

9. UTILIZĀCIJA (2A.att.)

Saskaņā ar Direktīvām 2011/65/EK un 2012/19/EK par bīstamu vielu lietošanas samazināšanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs, kā arī par atkritumu pārstrādi.

Uz iekārtas attēlotā pārsvītrotas miskastes zīme norāda uz to, ka izstrādājums tā ekspluatācijas termiņa beigās ir **jānodod** utilizācijai atsevišķi no citiem atkritumiem. Tādējādi, lietotājam ir jānogādā visa iekārta tās ekspluatācijas termiņa beigās atbilstošajā elektronisko un elektrisko atkritumu savākšanas centrā, vai jānodod tā pārdevējam pērkot **jaunu ekvivalentu iekārtu attiecībā viens pret vienu (par katru pērkamo iekārtu var nodot vienu vecu iekārtu).**

Atbilstoša atkritumu šķirošana turpmākai ierīču izmantošanai, pakļaujot tās videi draudzīgai otrreizējai pārstrādei, palīdz novērst iespējamo negatīvo iedarbību uz vidi un veselību, kā arī veicina ierīču sastāvdaļu pārstrādi.

Ja lietotājs atbrīvojas no nederīgās ierīces nepareizā veidā, tiek pielietotas sankcijas, ko nosaka nacionālā likumdošana.

10. GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Ierīce ir izveidota, izmantojot vismodernākās tehnoloģijas. Ražotājs nodrošina savai produkcijai 24 mēnešu garantiju kopš iegādes brīža, ja to lieto privātiem un neprofesionāliem mērķiem. Ja ierīce tiek lietota profesionālos nolūkos, garantija ir derīga 12 mēnešus.

Vispārējie garantijas noteikumi

- 1) Garantija ir spēkā sākot no pirkuma datuma. Ražotājs, darbojoties caur pārdošanas un tehnikās apkopes tīklu, par velti nomaina jebkuras detaļas, kas bojātas ražošanas, tehnikas vai materiāla problēmu dēļ. Garantija neietekmē pircēja tiesības, kuras, atbilstoši likumdošanai, pasargā pret pārdotās ierīces defektu un bojājumu sekām.
- 2) Tehniskais personāls uzņemas veikt visus labojumus iespējami minimālā laikā, saskaņā ar organizatoriskajām vajadzībām.
- 3) **Lai pēc šīs garantijas iesniegtu prasību, šo garantijas sertifikātu, pilnībā aizpildītu, kopā ar pārdevēja zīmogu un faktūru vai čeku, kurā uzrādīts pirkšanas datums, ir jānogādā personālam, kas pilnvarots to apstiprināt.**
- 4) Garantija ir nederīga, ja:
 - netika veikta ierīces tehniskā apkope,
 - ierīce ir lietota nepareiziem mērķiem vai ir mainīta kādā citā veidā,
 - ir lietotas neatbilstošas smērvielas vai degviela,
 - ir lietotas neoriģinālas detaļas un aksesuāri,
 - ierīci remontēja nepilnvarota persona.
- 5) Garantijā neietilpst materiāli vai detaļas, kas nolietojas normālas lietošanas rezultātā.
- 6) Garantija neparedz ierīces modernizēšanu vai uzlabošanu.
- 7) Garantijā neietilpst nekādi sagatavošanas vai apkopes darbi, kuri jāveic garantijas periodā.
- 8) Gadījumā, ja ierīces transportēšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to piegādātājam: ja tas netiek darīts, garantija nav spēkā.
- 9) Garantija neietilpst tieši vai netieši ievainojumi vai bojājumi personām vai lietām ierīces defektu dēļ vai pārāk ilgas lietošanas gadījumā, kuras rezultātā radušies bojājumi.

MODELIS	
SĒRIJAS NR.	
PIRCĒJS	

DATUMS	
PĀRDEVĒJS	

Üldised elektritööriistu puudutavad hoiatused

TÄHELEPANU - Lugege kõiki hoiatusi ja juhiseid. Järgnevalt äratoodud juhiste eiramisel on elektrilöökid, tulekahju- ja/või ränkade vigastuste saamise oht. Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles hilisemaks kasutamiseks.

Hoiatuses kasutatav mõiste "elektritööriist" tähendab elektrivõrguga ühendatava (toitejuhtmega) või aku toitel tootavat (toitejuhtmeta) elektritööriista.

1) Tööplatsi ohutus

- Tööala peab olema puhas ja korralikult valgustatud. Pimedas või korrustamata alades töötamine suurendab õnnetuste ohtu.
- Ärge käitage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, kus on tuleohtlikku vedelikku, gaasi või tolmu. Elektritööriista tekitavad sädeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektritööriista kasutamisel peavad lapsed ja kõrvalseisjad kaugemal olema. Kõrvaliste segajate tõttu võite kaotada kontrolli trimmeri üle.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil juhul muuta. Originaalpistikute ja sobilike pistikupesade kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega (näiteks torud, radiaatorid, köögipliidid ja külmuskapid). Juhul kui hoida ühendatud maandusega, kasvab elektrilöögi saamise oht.
- Ärge jätke tööriista vihma ega niiskuse kätte. Elektritööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögiohtu.
- Keelatud on toitejuhtme ebaõige kasutamine. Kunagi ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, lohistamiseks ega tõmmake toitejuhtmet pistikut seinakontaktist välja. Hoidke toitejuhet eemal kuumalikutest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest. Vigastatud või sõlmes toitejuhe suurendab elektrilöökid saamise ohtu.
- Elektritööriistade kasutamisel välistingimustes kasutage välistingimustele sobivat pikenduskaablit. Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöökid saamise ohtu.
- Enne mootori käivitamist kontrollige, et kasutataval pesal oleks kaitselüliti, mille rakendusvool ei tohi olla üles 30 mA.

3) Isikuravilisus

- Olge valvel, jälgige alati, mida teete ja tegutsage elektritööriista kasutades mõistlikult. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud või uimastie, alkoholi või medikamentide mõju all. Hetkeline tähelepanematus tööriista kasutamise ajal võib põhjustada tõsise vigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid heaks. Kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendid nagu tolmu maskid, libisemisvastase tallaga turvajalatsid, kiivrid või kuulmiskaitsevahendid vähendavad nende sihipärasel kasutamisel kehavigastuste ohtu.
- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne tööriista toitepistiku seinakontaktist eemaldamist, enne selle hoiule panekut või kandmist veenduge, et tööriista lülitid on väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine sõrme lülitil hoides või nende ühendamine vooluvõrku sisselülitatud toitelülitiga võib põhjustada õnnetusi.

älge jäetud võti võib tekitada kehavigastusi.

- Ärge küünitage trimmeriga liiga kaugel. **Jälgige alati jalgealust ja hoidke tasakaalu.** See aitab säilitada kontrolli tööriista üle ootamatutes olukordades.
 - Kandke sobilikke rõivaid. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Laiad rõivad, ehted või juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
 - **Kui tööriistal on liitmik tolmu äratõmbaja kogumissüsteemiga ühendamiseks, veenduge, et need on ühendatud ja töökorras.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu gaasi seotud ohtu.
- ### 4) Elektritööriista kasutamine ja hooldamine
- **Ärge elektritööriista üle koormake. Kasutage tööks sobivat õiget tööriista.** Töötada on ohtum ja tõhusam, kui ei ületata elektritööriista ettenähtud jõudlust.
 - Ärge kasutage tööriista, kui selle lüliti ei tööta õigesti. Igasugune tööriist, mida ei saa juhtida ettenähtud moel lülitiga, on ohtlik ja tuleb remontida.
 - Enne tööriista reguleerimist, hooldamist või hoiule panekut eemaldage toitejuhtme pistik seinakontaktist. Sel moel väheneb seadme tahtmatu sisselülitamise ohtu.
 - Hoidke tööriista lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriista kasutada oskamatult inimesel või kellelgi, kes ei ole tutvunud selle juhendiga. Ettevalmistuseta isikute käes võib tööriist ohtlik olla.
 - Tõestage seadme kallal sobilikku hooldust. Veenduge, et tööriista liikuvad osad on üksteise suhtes samateljelised ega pole kinni jäänud, süsteemis pole purunenud osi või tingimusi, mis takistaksid tööriista õiget funktsioneerimist. Kui seade on viga saanud, laske see enne selle kasutamist parandada. Tihti on õnnetuse põhjuseks seadmete ebaõige hooldus.
 - Hoidke lõiketarvikud alati puhtad ja teravad. Õigesti hooldatud, teravad lõiketarvikud ei kiilu nii kergelt kinni ning neid on kergem juhtida.
 - Kasutage tööriista ja lõiketarvikuid vastavalt käesolevale juhendile ja antud tööriistatüübi jaoks ettenähtud eesmärgil, võttes arvesse töötingimusi ja tehtava töö isearasusi. Tööriista kasutamine muudel eesmärkidel on potentsiaalselt ohtlik.
- ### 5) Teenindus
- Trimmeri hooldust peab teostama selleks vastavat kvalifikatsiooni omav isik ning kasutada tuleb ainult **originaalvaruosi**. Sel moel tagate seadme turvalisuse.
- ### Hekilõikuri ohutusosalised märkused
- Ärge laske teradel jäsemete ega keha ligidusesse sattuda. Ärge koristage mahalõigatud materjali ega puudutage lõigatavat ala, kui terad liiguvad. Enne kinnikiilunud materjali eemaldamist kontrollige kindlasti, et lüliti oleks asendis „OFF“. Isegi hetkeline tähelepanematus trimmeri kasutamisel võib põhjustada ränki kehavigastusi.
 - Trimmeri transportimiseks tuleb seda kanda käepidemest, terad olgu paigal ja terakattega kaetud. Õige transpordiviisi korral väheneb tunduvalt teradest tingitud kehavigastuste saamise oht.
 - Hoidke toitejuhe lõikamisalast eemal. Trimmeriga

lõigata.

- Kontrollige, et hekis poleks võrkehasid nagu näiteks metallist aiavõrk vms.
- Enne mootori käivitamist kontrollige, et kasutataval pesal oleks kaitselüliti, mille rakendusvool ei tohi olla üles 30 mA.
- Hoidke trimmerit õigesti - mõlemad käed peavad olema käepidemel.
- **Hoidke mootortööriista ainult isoleeritud haardepinnast, kuna lõiketera võib kokku puutuda peidetud juhtmete või seadme enda toitejuhtmega.** Kui lõiketerad puutuvad kokku pingele all olevate kaablitega, võivad mootortööriista metallosad seejärel samuti pingele alla sattuda ning kasutajale elektrilöögi anda.

Täiendavad ohutuseeskirjad

- Järgnevalt juhendis kasutatud terminiga „hekitrimmer“ tähistatakse Teie elektrilist hekitrimmerit. **TRIMMER VÕIB PÕHJUSTADA RÄNKI KEHAVIGASTUSI.** Lugege hoolikalt läbi õige kasutamise, tööks ettevalmistamise, hoolduse, sisse- ja väljalülitamise kohta käivad juhised. Tutvuge hoolikalt kõigi trimmeri juhtseadistega ning õppige seda õigesti kasutama.
- **N.B.:** Käesolevas juhendis olevad kirjeldused ja joonised on illustreeritud ega pruugi täpselt Teie seadmele vastata. Valmistaja jätab enesele õiguse teha muudatusi ilma käesolevat juhendit kaasajastamata.

- Juhul kui juhe viga saab või on läbi lõigatud, eemaldage pistik otsekohe pistikupesast.

TÄHELEPANU: Teie seadme süütesüsteem tekitab madala intensiivsusega elektromagnetvälja. See võib põhjustada häireid teatud südamestimulaatorite töös. See võib põhjustada häireid teatud südamestimulaatorite töös. Raskete ja eluohtlike kehavigastuste või vähendamiseks peaksid südamestimulaatorit kandvad isikut enne seadme kasutamist konsulteerima raviarsti ja südamestimulaatori valmistajaga.

- Andke või laenake trimmerit ainult kogenud isikutele, kes on kursis selle talituse ja õige kasutamisega. Kui seadet kellelegi laenata, andke sellega kaasa ka juhend ja veenduge, et seda enne töö alustamist loetakse.
- Lastel ei tohi mitte mingil juhul lubada trimmerit kasutada.
- Äge kasutage trimmerit kangina esemete töstmiseks, teisaldamiseks või lõhkumiseks ning ärge kinnitage seda fikseeritud alusele.
- Oleg tähelepanelik elektriliinide suhtes.
- Seisake mootor ja ühendage trimmer vooluvõrgust lahti enne selle puhastamist või kontrollimist, enne kinnikilunud materjali eemaldamist ning seadme juures hooldustoimingute teostamist.
- Trimmerit kasutades veenduge, et seisate kindlalt, eriti juhul, kui kasutate redelit.
- Ärge puhastage trimmerit kütusega
- Ärge püüdke seadet parandada, välja arvatud juhul, kui omate selleks vastavat kvalifikatsiooni.
- Ärge kasutage trimmerit vigastatud või tugevalt kulunud lõikeseadiselega.
- Defektset, vigastatud, ümberhitatud ja ebaõigesti parandatud või valesti kokkupandud hekitrimmerit ei tohi mingil juhul kasutada. Ohutusdeemide ei tohi eemaldada, kahjustada ega välja lülitada.
- Trimmeri transportimisel või hoiulepanekul katke

valmistaja poolt ettenähtust erinevaid seadiseid või tarvikuid.

- Trimmerit võib kasutada ainult hekkide või väikeste pöösaste lõikamiseks. Keelatud on selle kasutamine muud materjali lõikamiseks.
- Kontrollige tööala ümbrust ja olge äärmiselt tähelepanelik, kuna trimmeri kasutamisel tekkiava müra tõttu ei pruugi kasutaja ohule viitavaid helisid kuulda.

TÄHELEPANU! - Kohalik seadusandlus ei pruugi lubada seadme täiemahulist kasutamist.

- Ärge kasutage seadet, kui Te ei tea, kuidas täpselt sellega töötada. Eelneva kogemusega operaator peab enne seadme tööle asumist selle kasutamist harjutama.
- Kõiki ohusilte tuleb hoida loetavana. Kahjustuse puhul koheselt asendada uutega (vt lk 2).
- Pidage mees, et omanik või operaator vastutab kolmandatele isikutele tekitatud või potentsiaalsete kehavigastuste või materiaalse kahju eest.
- Käesolevat kasutusjuhendit tuleb hoida käepärast ning enne selle seadme kasutamist, tuleb sellega vajadusel uuesti tutvuda.
- Mürakaitse kasutamisel peab olema tunduvalt tähelepanelikum ja ettevaatlikum, sest heliliste hoiatussignaalide (hõigete, ohusireenide jt) tajumine on piiratud.
- Ärge kunagi kasutage seadet halva ilmaga, eriti udu, vihma, tugeva tuule, liigse külma jne. Väga palva ilmaga võib seade üle kuumeneda.
- Kui olukord on Sulle tundmatu, lakka töötamast ja palu spetsialistidelt abi ja nõu. Ära tee tööd, milleks Sul puudub väljaõpe või kogemused. Võta ühendust edasimüüja või hoolduspunktiaga.

TÄHELEPANU - Hoiatus laiali lendavate osakete eest: kasutage alati heaks kiidetud kaitseprille ja ärge kummarduge vaatama kaitsekatte taha! Kivid ja muud esemed või osakesed võivad lennata silma ja põhjustada ohtlikke kahjustusi või isegi pimedaks jäämist.

2. TRIMMERI OSAD (vt. Joon.1)

1. Terad
2. Käekaitse
3. Riputusosa pikendusjuhtmele
4. Toitejuhe
5. Tagumine käepide ja lüliti
6. Eesmine käepide ja lüliti
7. Terakate
8. Käepideme lukustushoob

3. TURVASÜMBOLITE JA HOIATUSTE TÄHENDUSED (vt. Joon.2)

1. Tähelepanu
2. Kui toitejuhe on viga saanud või läbi lõigatud, ühendage pistik viivitamatult pistikupesast lahti.
3. Enne kasutuselevõtmist lugege läbi kasutusjuhend.
4. Kasutage kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.
5. Kaitse vihma ja vee eest.
6. CE vastavusmärgis
7. Topeltisolatsiooniga seade
8. Müratugevuse tase
9. Masina tüüp: HEKITRIMMER
10. Tehnilised andmed

4. TEHNILISED ANDMED

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Pinge	V~	230	
Sagedus	Hz	50	
Nominaalne voolutugevus	A	2.6	
Võimsus	W	600	
Lõikepikkus	mm	550	
Lõiketera hamba samm	mm	30	
Maksimaalne lõikepaksus	mm	15	
Töotsükkel	min ⁻¹	3400	
Kaal	kg	3.6	
Helirõhk L _{PA} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Tolerants 3.0)	
Mõõdetud helivõimsuse tase 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Tolerants 2.6)	
Garanteeritud helivõimsuse tase 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Vibratsioonitase EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Tolerants 1.5)	

5. ÜHENDAMINE VOOLUVÖRGUGA

Enne mootori käivitamist kontrollige, et kasutataval pesal oleks kaitselüliti, mille rakendusvool ei tohi olla üles 30 mA.

Seadet tohib kasutada ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ja pingega 230 V~ - 50 Hz. Seadmel on seda kaitsev isolatsioon ning seetõttu võib selle ühendada ka maanduseta pistikupesasse. Enne kasutuselevõttu kontrollige, et võrgupinge vastaks seadmel olevale infolehelil äratoodud tööpingele.

6. KASUTUSELE VÕTMINE JA KASUTAMINE

Paigaldus kilp (joon.3)

Lükake kaitsva ekraani ette (2, joon.1) üle dokk üks ohutus tera ja siis lisada see näitaja keha 1 kruvi mõlemal pool, nagu näidatud joonisel 3.

TÄHELEPANU! - Trimmer sobib hekkide, puhmade ja põõsaste lõikamiseks. Kasutamine mistahes viisil, mida käesolevas juhendis mainitud pole, võib kahjustada trimmerit ja kujutada enesest tõsist ohtu kasutajale. Trimmeril on kahe käega töötav turvalüliti (Joon.4). Seade töötab ainult juhul, kui ühe käega vajutatakse eesmisel käepidemel olevale nupule (B) ja teise käega tagumisel käepidemel olevale lülile (A). Kui üks lülititest lahti lasta, terad peatuvad.

Pidage meeles, et terad käivad pärast peatumist inertsist veel ringi.

- Kuna seadmel on elektriline teradepidur, võib trimmeri ülemises osas lüliti vabastamisel tekkida valgusesähvak, mis pole mingil juhul märgiks rikkest.

- Kontrollige terade tööd. Kahepoolsed terad

- Enne trimmeri kasutamist kinnitage pikendusjuhe selleks ettenähtud avasse (vt. Joon.5).
- Väliitingimustes töötamisel tuleb kasutada selleks ettenähtud, tüübikinnitust omavaid pikendusjuhtmeid.

PIKENDUSJUHTMETE SOOVITUSLIKUD PIKKUSED (230 V)

Pikkus	Juhtme miinimumläbimõõt
0 - 20 meetrit	1 mm ²
20 - 50 meetrit	1,5 mm ²
50 - 100 meetrit	4 mm ²

7. KASUTUSJUHISED

- **KÄEPIDE (joon. 6)** - Hekkide lõikamiseks võib käepidet 45° või 90° võrra pöörata vasakule ja paremale. Toimige järgmiselt: vabastage käepide vajutades lukustushooba (C). Tuleb märkida, et riivistushoob (C) saab kasutada ainult siis, kui toitelüliti (A) ei vajutata. Pärast kohandamist pöörlev käepide veenduda, et lukustusnupp klõpsatab oma kohale tagasi. Alles pärast switch saab kasutada uuesti.
- Lisaks hekkidele saab trimmeriga pügada ka puid ja põõsaid.
- Parima tulemuse saavutamiseks tuleks trimmerit hoida nii, et terade hambad oleksid heki suhtes umbes 15° kaldus (vt. Joon.7).
- Kahepoolsed terad võimaldavad lõigata mistahes suunas (vt. Joon.6).
- Ühtlase kõrgusega lõikamiseks on soovitatav vedada soovitud kõrgusele heki ette nöör. Oksad, mis jäävad nöörist ülespoole, lõigatakse maha.

8. HOOLDUS JA HOIULEPANEK

- Enne seadme puhastamist või ärapanekut lülitage see välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Alati optimaalse tulemuse tagamiseks tuleks terasid korrapäraselt puhastada ja õlitada. Eemaldage neilt harjaga mustus ning määrige väikese koguse õliga (vt. Joon.9).

Soovitame kasutada biolagunevat õli.

- Puhastage plastmassosad tavalise kerge puhastusvahendi ning niiske lapiga. Ärge kasutage tugevalt pindaktiivseid aineid ega lahusteid.
- Ärge mitte mingil juhul laske veel seadme sisemusse tungida.
- Komplekti kuuluva teradekatte saab seinale kinnitada. Selle abil saate trimmerit turvaliselt hoida.
- Vigastatud toitejuhe tuleb kohe välja vahetada. Toitejuhtme väljavahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

9. KASUTUSEST KÕRVALDAMINE (Joon.2A)

Vastavalt direktiividele 2011/65/EÜ ja 2012/19/EÜ ohtlike ainete vähendamise kohta elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes ning nende jäätmete käitlemise kohta

Kui seadmel on mahakriipsutatud prügikasti kujutav sümbol, tähendab see, et see **tuleb** tööea lõpul muudest jäätmetest eraldi kokku koguda.

Kui seade pole enam kasutamiskõlblik, tuleb see viia kasutaja poolt elektri- ja elektrooniliste jäätmetega tegelevasse kogumiskeskusesse või siis tagastada see **uue sarnast tüüpi toote ostmisel müüjale üks-ühele põhimõttel**.

Seadmete õige sorteeritud kogumine, mis tagab selle hilisema keskkonnasäästliku taaskasutamise, töötlemise ja utiliseerimise võimaldab vältida sellest johtuda võivad negatiivseid mõjusid keskkonnale ja tervisele ning soodustab seadme valmistamiseks kasutatud materjalide taaskasutust.

Jäätmete kõrvaldamine viisil, mis pole seadusega kooskõlas, on karistatav vastavalt kohalikele seadusandlusele.

10. GARANTIISERTIFIKAAT

Seade on kavandatud ja valmistatud kõige uuemaid tootmisprotsesse kasutades. Tootja annab toodetele nende eraviisilise ja harrastusliku kasutamise korral 24 kuulise garantii ostmiskuupäevast. Professionaalse kasutamise korral on garantii piiratud ja kehtib 12 kuud.

Üldised garantiitingimused

- 1) Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast. Valmistaja asendab müügi- ja tehnilise teeninduse vahendusel tasuta defektsed osad, kui rike tuleneb materjalist, töötlemisest ja valmistamisprotsessist. Garantii ei võta ostjalt tsiviilseadusega ettenähtud õigusi ostetud eseme põhjustatud rikete või vigade suhtes.
- 2) Tehniline hooldus tegeleb rikkega nii kiiresti, kui see organisatoorselt võimalik on.
- 3) **Garantiinõude esitamiseks tuleb selleks volitatud isikutele esitada allpooltoodud ja täielikult täidetud garantiisertifikaat, millel on edasimüüja tempel, ning ostuarve või tšekk, mis kinnitavad ostmise kuupäeva.**
- 4) Garantii kaotab kehtivuse järgnevatel juhtudel:
 - Ilmne hoolduse puudus,
 - Seadet on kasutatud vääral moel või seda parandatud,
 - Kasutatud on sobimatuid määrdeaineid või kütuseid,
 - Kasutatud on mitteoriginaalvaruosi või -tarvikuid,
 - Seadme juures on teostanud töid selleks volitamata isikud.
- 5) Valmistaja ei anna garantiid kuluartiklitele ja tavakasutamise käigus (ära)kuluvatele detailidele.
- 6) Garantii alla ei käi seadme uuendus- ja parendustööd.
- 7) Garantii ei kata garantiiperioodi jooksul teostatavaid seadistus- ja hooldustoiminguid.
- 8) Transpordi kestel tekkinud vigastustest tuleb kullerile viivitamatult teada anda, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.
- 9) Garantii ei kata otseseid ega kaudseid kahjusid isikutele ega esemetele, mis johtuvad seadme riketest või trimmeri väga pika perioodi jooksul mittekasutamisest.

MUDEL

SEERIANUMBER

OSTJA NIMI

ANDMED

EDASIMÜÜJA

Bendrieji perspėjimai dėl elektros įrankių saugos

DĖMESIO - Perskaitykite visus perspėjimus dėl saugos ir visas instrukcijas. Nesilaikant žemiau išdėstytų instrukcijų, gali kilti elektros smūgių, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus. Visus perspėjimus ir instrukcijas saugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau.

Perspėjimuose vartojamas terminas „elektros įrankis“ nurodo prie elektros tinklo (elektros kabelių) prijungtą elektros įrankį arba akumuliatorinį (neturintį elektros kabelio) elektros įrankį.

1) Sauga darbo vietoje

- Darbo zoną palaikykite švarią ir gerai apšviestą. Dirbant tamsiose ir netvarkingose zonose, gali lengvai įvykti nelaimingi atsitikimai.

- Elektros įrankio nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Naudojant elektros įrankio atsiranda žiežirbų – nuo jų gali užsidegti dulks arba garai.

- Kai dirbate su elektros įrankio, vaikai ir jus stebintys žmonės turi laikytis atokiai. Su gyvatvorių pjovikliu dirbkite dėmesingai, nes kitaip galite prarasti įtaiso kontrolę.

2) Elektrinė sauga

- Elektros įrankio kištukas turi tikti sieniniam lizdui. Nedarykite jokių gyvatvorių pjoviklio kabelio kištuko pakeitimų. Kad būtų sumažintas elektros smūgių pavojus, naudokite tik originalius gyvatvorių pjoviklio kištukus ir atitinkamus sieninius kištukinius lizdus.

- Stenkitės, kad darbo su gyvatvorių pjovikliu metu jūsų kūnas nesiliestų su įžemintais metaliniais daiktais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ar šaldytuvais. Jei jūsų kūnas kontaktuoja su įžeminimo kontūru, padidėja elektros smūgių pavojus.

- Įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektros įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- Teisingai naudokitės gyvatvorių pjoviklio elektros kabeliu. Įrankio jokiū būdu nenėskite, nevilkite laikydami už elektros kabelio, neišjunkite traukdami už elektros kabelio. Pasistenkite, kad elektros kabelis visą laiką būtų pakankamai toli nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dirbant su pažeistais ar sumaigytais elektros kabeliais, padidėja elektros smūgių pavojus.

- Jei elektros įrankį eksploatuojate lauke, naudokite lauke tinkamą naudoti ilginimo kabelį. Naudodami tinkamą darbui lauke elektros kabelį, sumažinsite elektros smūgių pavojų.

- Prieš įjungdami gyvatvorių pjoviklio variklį, patikrinkite, kad gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo tinklo kištukinio lizdo grandinė būtų apsaugota silpnų srovių automatinio saugiklio, atsijungiančiu prie didesnių už 30 mA pratekančių srovių.

3) Asmeninė sauga

- Eksploatuodami elektros įrankį būkite budrūs, stebėkite, ką darote, vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite įrankiu pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholinių gėrimų ar vaistų. Net ir akimirksniui praradę dėmesį, kai eksploatuojate elektros įrankį, galite patirti rimtą traumą.

- Naudokite asmenines apsaugos priemones patvirtintas. Visada naudokite apsauginius akinius. Tinkamai naudojant asmenines apsaugos priemones - kaukes nuo dulkių, batus su neslystančiais padais, šalmsus arba ausų apsaugą nuo triukšmo - sumažėja sužalojimų pavojus.

- Kontroliuokite, kad gyvatvorių pjoviklis neišjungtų atsitiktinai. Prieš įrankį įjungdami prie elektros lizdo, prieš įrankį paimdami ir nešdami, jungiklius būtinai nustatykite į padėtį OFF (IŠJUNGTĄ). Jei elektros įrankius nešite pirštą laikydami ant jungiklio arba prie elektros įrankio jungsite elektros maitinimą įrankio

- Prieš įjungdami elektros įrankį, ištraukite ašmenų reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Palikę prie įrankio sukamosios dalies pritvirtintą veržliaraktį arba raktą, galite patirti traumą.

- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, stenkitės stabiliai stovėti ant kojų. **Visada turėkite tvirtą atramą po kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tada netikėtose situacijose elektros įrankį geriau suvaldysite.

- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, renkitės atitinkamais rūbais. Nede dėvėkite plačių rūbų ir papuošalų. Kontroliuokite, kad plaukai, drabužiai ar pirštinės nesiliestų su judančiomis gyvatvorių pjoviklio dalimis. Judančios gyvatvorių pjoviklio dalys gali užgriebti plaukus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- **Jei pateikiami įtaisai, skirti prijungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo priemonių, juos būtinai prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrangą, bus mažesni su dulkėmis susiję pavojai.

4) Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

- **Elektros įrankį naudokite neviršydami jo pajėgumo. Naudokite darbu tinkantį elektros įrankį.** Naudodami tinkamą elektros įrankį, darba atliksite kokybiškiau, saugiau ir tokiu tempu, kuriam įrankis yra pritaikytas.

- Įrankio nenaudokite, jei blogai veikia jungiklis. Elektros įrankis, kurio neįmanoma valdyti jungikliu, kelia pavojų; tokį įrankį būtina suremontuoti.

- Prieš įrankį reguliuodami, vykdydami jo techninę priežiūrą arba padėdami sandėliuoti, iš elektros lizdo ištraukite elektros kabelio kištuką. Laikydami šių instrukcijų, sumažinsite atsitiktinio gyvatvorių pjoviklio išjungimo tikimybę.

- Elektros įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje; įrankio neleiskite naudoti su įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesupažinusiam asmeniui. Neišmokytu naudotojų naudojamas elektros įrankis gali kelia pavojų.

- Gyvatvorių pjoviklį tinkamai prižiūrėkite. Pasirūpinkite, kad judančios įrankio dalys nebūtų nesulygiuotos ar užstrigusios ir kad nebūtų sulūžusių dalių ar kitų priežasčių, dėl kurių įrankis galėtų blogai veikti. Jei įtaisai yra pažeistas, prieš pradėdami su juo dirbti, sutaisykite jį. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl to, kad naudojami įtaisai yra blogai prižiūrimi.

- Pasirūpinkite, kad pjaunamieji priedai visada būtų švarūs ir pagalsti. Tinkamai prižiūrimi pjaunamieji priedai, kurių pjaunamosios briaunos aštrios, rečiau stringa, juos lengviau valdyti.

- Įrankį ir jo pjaunamuosius priedus naudokite laikydamiesi šių nurodymų ir tik pagal konkrečius įrankio paskirtį, įvertinę darbo sąlygas ir darba, kuri turite atlikti. Įrankį naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojus.

5) Gyvatvorių pjoviklio priežiūra

- Gyvatvorių pjoviklio techninį aptarnavimą gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie privalo naudoti tik **originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad su gyvatvorių pjovikliu bus galima dirbti saugiai.

Gyvatvorių žirklių saugos įspėjimai

- Stenkitės, kad darbo metu visos jūsų kūno dalys būtų toliau nuo pjūklų. Judant pjūklui netaurkite nepajutų medžiagų ir neimkite su ranka medžiagų, kurias reikia nupjauti. Kai reikia ištraukti užstrigusias medžiagas, patikrinkite, kad įtaiso įjungimo jungiklis būtų išjungtas. Net ir trumpas neatidumas darbo su gyvatvorių pjovikliu metu gali sukelti sunkius sužalojimus.

- Gyvatvorių pjoviklį perneškite į kitą vietą, laikydami jį už rankenos, su sustabdytu pjūklui ir ant jo uždėtu apsauginiu dangčiu. Teisingai pervežant ar pernešant gyvatvorių pjoviklį, sumažėja pjūklui keliamų sužalojimų pavojus.

gyvatvorių pjoviklio kabelis gali pakliūti po dangtį ir gali būti atsitiktinai nupjautas.

- Kontroliuokite, kad gyvatvorėse nebūtų pašalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių tinklų.
- Prieš jungdami gyvatvorių pjoviklio variklį, patikrinkite, kad gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo tinklo kistukinio lizdo grandinė būtų apsaugota silpnų srovių automatinio saugiklio, atsijungiančiu prie didesnių už 30 mA pratekančių srovių.
- Gyvatvorių pjoviklį laikykite teisingai ir tvirtai, abiem rankomis už prietaiso rankenų.
- **Motorinį įrankį laikykite tik už izoliuoto laikomojo paviršiaus, nes peilio ašmenys gali paliesti nematomus elektros laidus arba įrankio maitinimo laidą.** Ašmenims palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, įtampa gali būti tiekiami ir motorinio įrankio atviras metalines dalis, todėl operatorius gali gauti elektros smūgį.

Papildomos saugos taisyklės

- Visuose žemiau pateiktuose perspėjimuose terminas "gyvatvorių pjoviklis" reiškia jūsų iš elektros maitinimo tinklo maitinama gyvatvorių pjoviklį. **ŠIS GYVATVORIŲ PJOVIKLIS GALI SUKELTI SUNKIUS SUŽALŪJIMUS.** Atidžiai perskaitykite instrukcijas, kuriose yra aprašytas įtaiso teisingas naudojimas, paruošimas darbui, techninis aptarnavimas, įjungimas ir išjungimas. Susipažinkite su visomis įtaiso valdymo komandomis ir išmokite teisingai dirbti su gyvatvorių pjovikliu.

PASTABA: Šiame vadove pateikti aprašymai ir iliustracijos nėra griežtai privalomi. Gamintojas pasilieka sau teisę vykdyti šio įtaiso modifikacijas, neįsipareigodamas kiekvieną kartą koreguoti šiame vadove pateiktą informaciją.

- Jei elektros kabelis yra pažeistas ar prakirstas, gyvatvorių pjoviklį reikia nedelsiant atjungti nuo elektros maitinimo tinklo.

DĖMESIO: Mechanizmo energijos tiekimo sistema generuoja itin mažo intensyvumo elektromagnetinį lauką. Kad būtų sumažintas sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojus, prieš pradėdami dirbti su šiuo prietaisu, žmonės, kuriems yra implantuotas širdies stimulatorius, turėtų pasitarti su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.

- Gyvatvorių pjoviklį perduokite ar skolinkite tik patyrusiems asmenims, kurie supranta įtaiso veikimą ir žino, kaip juo teisingai naudotis. Taip pat perduokite instrukcijų vadovą, kad prieš pradėdamas dirbti pasiskolinęs gyvatvorių pjoviklį asmuo galėtų jį paskaiyti.
- Neleiskite su gyvatvorių pjovikliu dirbti vaikams.
- Gyvatvorių pjoviklio nenaudokite kaip svorto kelti, stumti ar laužyti daiktus, taip pat neužvirtinkite jo ant pastovių atramų.
- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, neužkliudykite elektros oro perdavimo linijų.
- Jei gyvatvorių pjoviklį reikia išvalyti ar patikrinti jo veikimą, išimti užstrigusius nupjautas medžiagas arba atlikti techninio aptarnavimo darbus, išjunkite variklį ir atjunkite gyvatvorių pjoviklį nuo elektros maitinimo tinklo.
- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, stovėkite stabiliai ir tvirtai, ypač jei naudojates kopėčiomis.
- Su benzinu gyvatvorių pjoviklio nevalykite.
- Jei nemokate, patys gyvatvorių pjoviklio neremontuokite.
- Su gyvatvorių pjovikliu nedirbkite, jeigu pjovimo mazgas pažeistas ar per daug išsivėjęs.
- Niekada nenaudokite sugedusio, modifikuoto, netinkamai suremontuoto arba sumontuoto elektrinio gyvatvorės genėtuvo. Nenuimkite, nesugadinkite ar

įrankio reikia uždėti apsauginį dangtį.

- Su gyvatvorių pjovikliu galima naudoti tik gamintojo nurodytus įtaisus ir priedus.
- Su gyvatvorių pjovikliu galima apkarpyti tik gyvatvorės arba nedidelius krūmokšnius. Kitokias medžiagas su gyvatvorių pjovikliu pjauti draudžiama.
- Kontroliuokite aplink darbo vietą esančią zoną ir dirbkite atidžiai, nes dėl gyvatvorių pjoviklio keliamo triukšmo galite neišgirsti kitų triukšmo nekeliančių pavojų.

PERSPĖJIMAS: - Valstybiniuose reglamentuose gali būti nustatyti šio mechanizmo naudojimo apribojimai.

- Mechanizmą leidžiama eksploatuoti tik tuo atveju, jei gavote konkrečias juo eksploatavimo instrukcijas. Prieš pradėdamas dirbti darbo aikštelėje, nepatyręs operatorius privalo nuodugniai susipažinti su mechanizmo valdymu.
 - Būtina prižiūrėti visų etikečių, kurios perspėja apie pavojų sveikatai, būklę. Jeigu jos pažeidžiamos arba susidėvi, nedelsdami jas pakeiskite (žr. 2 psl.).
 - Atsiminkite, kad už nelaimingus atsitikimus ar galimus pavojus, kurie kyla trečiojioms šalims ar jų nuosavybei, yra atsakingas savaeigio kauptuko savininkas arba su juo dirbantis žmogus.
 - Šį vadovą laikykite netoliese ir jį paskaitykite kiekvieną kartą, prieš įrenginį eksploatuodami.
 - Niekuomet nenaudokite įrenginio esant blogam orui, pvz., rūkui, lietu, dideliam šalčiui, pučiant stipriam vėjui ir t.t. Didelis karštis gali paskatinti įrenginio perkaitimą.
 - Jei tam tikroje situacijoje nežinosite kaip pasielgti, pasiklauskite specialisto. Nedirbkite darbo, kurio nemokate ar jaučiatės nepakankamai kvalifikuotas. Kreipkitės į pardavėją ar aptarnavimo dirbtuves.
- DĖMESIO - Perspėjimas dėl išmetamų daiktų. Visada naudokite pripažintus apsauginius akinius. Niekada nesilenkite virš pjovimo įrangos apsaugos. Akmenys, šiukšlės ir t. t. gali pataikyti į akis ir apakinti ar sukelti rimtas traumas.**

2. GYVATVORIŲ PJOVIKLIO DALYS (žr. 1 pav.)

1. Pjūklas
2. Apdangalas
3. Ilgintuvo prijungimo lizdas
4. Elektros maitinimo kabelis
5. Galinė rankena su jungikliu
6. Priekinė rankena su jungikliu
7. Pjūklo apsauginis dangtis
8. Rankenos užfiksavimo svirtis

3. SAUGOS SIMBOLIŲ IR PERSPĖJIMŲ PAAIŠKINIMAI (žr. 2 pav.)

1. Perspėjimas
2. Jei elektros kabelis yra pažeistas ar prakirstas, reikia nedelsiant atjungti gyvatvorių pjoviklį nuo elektros maitinimo tinklo.
3. Prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių pjovikliu, perskaitykite juo naudojimo instrukcijas.
4. Naudokite apsauginius akinius ir ausų apsaugą nuo triukšmo.
5. Saugokite gyvatvorių pjoviklį nuo lietaus ir vandens.
6. CE atitikties ženklas
7. Dvigubos izoliacijos prietaisas
8. Garantuotas garso galios lygis
9. Mechanizmo tipas: GYVATVORIŲ PJOVIKLIO
10. Techniniai duomenys

4. TECHNINIAI DUOMENYS

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Maitinimo įtampa	V~		230
Dažnis	Hz		50
Nominali naudojama srovė	A		2.6
Naudojama galia	W		600
Pjovimo ilgis	mm		550
Ašmenų žingsnis	mm		30
Maksimalus pjovimo storis	mm		15
Ciklai	min ⁻¹		3400
Svoris	kg		3.6
Garso slėgis L _{pa} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)	78.0	(Nuokrypis 3.0)
Išmatuotas akustinės galios lygis 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4	(Nuokrypis 2.6)
Garantuotas akustinės galios lygis LwA 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Vibracijų lygis EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx)	(Nuokrypis 1.5)

5. PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO TINKLO

Prieš įjungdami gyvatvorių pjoviklio variklį, patikrinkite, kad gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo tinklo kištukinio lizdo grandinė būtų apsaugota silpnų srovių automatinio saugiklio, atsijungiančiu prie didesnių už 30 mA pratekančių srovių.

Įtaisas gali dirbti tik su vienfazė kintamąja srove su 230 V~ - 50 Hz maitinimo įtampa. Įtaise yra numatyta apsauginė izoliacija, todėl jis gali būti jungiamas į maitinimo tinklą ir be įžeminimo. Prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių pjovikliu, pagal įtaiso vardinį duomenų kortelę patikrinkite, ar maitinimo tinklo įtampa atitinka įtaiso darbinę įtampą.

6. DARBO PRADŽIA IR NAUDOJIMAS

Montavimo skydą (3 pav.)

Pastumkite apsauginį ekraną numatytą (2, 1 pav) virš dokas durų saugos peiliu ir tada pridėkite ją prie įrankio korpusas su 1 varžtu ant kiekvienos pusės, kaip parodyta 3 paveiksle.

DĖMESIO! - Šis gyvatvorių pjoviklis skirtas pjauti gyvatvores, krūmus ir krūmokšnius. Naudojant gyvatvorių pjoviklį bet kokiems kitiems tikslams, kurie nėra aiškia forma nurodyti šiose instrukcijose, gali kilti gyvatvorės sugadinimo pavojus ir rimtas pavojus naudotojui. Gyvatvorių pjovikliuose yra naudojami dviejų rankų valdomi apsauginiai jungikliai (4 pav.). Įtaisas įsijungia tik tada, kai darbuotojas viena ranka nuspaudžia mygtuką ant priekinės rankenos (B), o kita ranka mygtuką ant galinės rankenos (A). Jei bent vienas iš jungiklių atleidžiamas, gyvatvorių pjoviklio pjūklas sustoja.

Būkite atsargūs, nes po išjungimo pjūklas dar juda iš inercijos.

- Kadangi gyvatvorių pjoviklyje yra naudojamas elektrinis pjūklo stabdys, atleidus įjungimo jungiklį, užpakalinėje įtaiso pusėje galima pastebėti nekenksmingą trumpo švytelėjimo pasirodymą.
- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, stebėkite pjūklo veikimą. Dvigubo pjovimo pjūklą sudaro dvi viena

pjūklo judėjimą.

- Prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių pjovikliu, elektros tinklo ilgutuvą įstatykite į jo prijungimo lizdą (žr. 5 pav.).
- Jei dirbate su gyvatvorių pjovikliu atvira ore, naudokite tinkamą darbui lauke elektros tinklo ilgutuvą.

REKOMENDUOJAMI ELEKTROS TINKLO ILGINTUVŲ KABELIŲ ILGIAI (230 V)

Ilgis	Minimalus laidininko skerspjūvis
0 ÷ 20 metrų	1 mm ²
20 ÷ 50 metrų	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrų	4 mm ²

7. PERSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO

- **RANKENA (6 pav.)** - Tam, kad genint gyvatvores, būtų mažesnis nuovargis, rankeną galima apsukti 45° arba 90° į kairę arba dešinę pusę. Atlikite šiuos veiksmus: rankeną atlaisvinkite paspausdami fiksuojamąją svirtį (C). Reikėtų pažymėti, kad fiksavimo svirtis (C) gali būti naudojamas tik tada, kai maitinimo jungiklis (A) nėra paspaustas. Po pasukama reguliavimas dirbti įsitikinkite, kad užraktas rankenėlė paspaudimų atgal į vietą. Tik po to, kai jungiklis vėl bus galima naudoti.
- Gyvatvorių pjoviklis gali būti naudojamas ne tik apkarpyti gyvatvores, bet ir krūmus bei krūmokšnius.
- Geriausi pjovimo rezultatai gaunami tada, kai gyvatvorių pjoviklis yra laikomas taip, kad pjūklo dantys būtų pasvirę maždaug 15° kampu gyvatvorės atžvilgiu (žr. 7 pav.).
- Su dvigubo pjovimo pjūklu galima pjauti abejomis kryptimis (žr. 6 pav.).
- Gyvatvorę apkarpyti vienodame aukštyje bus lengviau, jeigu norimame aukštyje ištempsite virvę. Tokiu būdu jūs nupjausite šakas, kurios yra iškilusios virš virvės.
- Šoniniai gyvatvorės paviršiai apkarpom, judinant

8. GYVATVORIŲ PJOVIKLIO PRIEŽIŪKA IR PARUOŠIMAS DARBUI

- Jei gyvatvorių pjoviklį reikia išvalyti ar baigti su juo dirbti, atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo.
- Jei norite pasiekti geriausių pjoavimo rezultatus, pjūklą reguliariai valykite ir tepkite. Su šepetėliu nuo pjūklo nuvalykite nešvarumus ir sutepkite jį su alyva (žr. 9 pav.).

Rekomenduojame naudoti biologiskai įvancias alyvas.

- Plastmasines gyvatvorių pjoviklio dalis valykite su įprastu plovikliu ir drėgnu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių medžiagų ar tirpiklių.
- Stebėkite, kad vanduo jokiū būdu nepatektų į gyvatvorių pjoviklio vidų.
- Gyvatvorių pjoviklio komplektacijoje esantį pjūklą apsauginį dangtį galite pritvirtinti prie sienos. Taip jūs galite gyvatvorių pjoviklį laikyti saugiai.
- Jei elektros kabelis pažeistas, jį būtina nedelsiant pakeisti. Jei reikia pakeisti gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo kabelį, susisiekite su įgaliotu klientų aptarnavimo centru.

9. GYVATVORIŲ PJOVIKLIŲ UTILIZAVIMAS (2A pav.)

Gyvatvorių pjoviklių utilizavimas atliekamas pagal direktyvų 2011/65/EB ir 2012/19/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo, taip pat dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų utilizavimo, nuostatas

Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis ant gaminio reiškia, kad pasibaigus jo tarnavimo amžiui **jis** turi būti surenkamas atskirai nuo kitų atliekų.

Todėl, pasibaigus įtaiso tarnavimo amžiui, naudotojas privalo atiduoti jį atitinkamoms utilizuojamų buitinių elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo tarnyboms arba grąžinti jį pardavėjui tuo metu, kai jis įsigyja **naują tokio paties tipo įtaisą**.

Tinkamai surenkant ir rūšiuojant garantuojama, kad utilizuojamas įtaisas vėliau bus išsiunčiamas perdirbti, apdoroti ir utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu; taip bus išvengiama bet kokio potencialaus neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai, be to, bus galima pakartotinai panaudoti medžiagas, naudojamas įrenginių gamybai.

Atliekų išmetimas neapbruotu būdu yra laikomas neatsakingu veiksmu, už kurį baudžiama pagal įstatymuose numatytas nuostatas.

10. GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS

Šis įtaisas yra suprojektuotas ir pagamintas, naudojant

moderniausias gamybos technologijas. Jei įtaisas naudojamas privačiais ar mėgejiškais tikslais, gamintojas jam suteikia 24 mėnesių garantiją. Jei įtaisas naudojamas profesionaliais tikslais, garantija apribojama 12 mėnesių laikotarpiu.

Bandrosios garantijos sąlygos

- 1) Garantijos laikas pradėdamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Per savo prekybos ir techninės pagalbos tinklą gamintojas nemokamai keičia gyvatvorių pjoviklio dalis, kurios sugedo dėl medžiagų, apdirbimo ir gamybos defektų. Garantija neatleidžia pirkėjo nuo teisinių įpareigojimų, numatytų civiliniame kodekse dėl pasekmių, kurias sukėlė parduoto gaminio defektai arba trūkumai.
- 2) Techniniai darbuotojai suteiks pagalbą kiek galima greičiau, tose laiko ribose, kurias sąlygoja organizaciniai reikalavimai.
- 3) Kad būtų suteiktas garantinis aptarnavimas, naudotojas privalo pateikti įgaliotiems darbuotojams žemiau nurodytą garantijos pažymėjimą su pardavėjo antspaudu, kuriame turi būti užpildyti visi informaciniai laukai; kartu su šiuo pažymėjimu turi būti pateikta gaminio pirkimo sąskaita-faktūra arba finansiskai reikalaujamas kasos kvitas su nurodyta pirkimo data.
- 4) Garantija nustoja galioti, jeigu:
 - Nėra įrašų apie atliktą techninį aptarnavimą,
 - Gaminys yra naudojamas netinkamu būdu,
 - Naudotojai netinkamos tepimo medžiagos arba degalai,
 - Naudojamos neoriginalios įtaiso atsarginės dalys arba priedai,
 - Techninio aptarnavimo ar priežiūros darbus atliko negaliojanti asmenys.
- 5) Gamintojas nesuteikia garantijos eksploatacinėms medžiagoms ir įtaiso dalims, kurios dėvėsi normalios eksploatacijos metu.
- 6) Garantija negalioja tiems darbams, kurie yra atliekami, jeigu gaminys modifikuojamas arba tobulinamas.
- 7) Garantija negalioja tiems paruošiamiesiems ir techninio aptarnavimo darbams, kurie turi būti atliekami garantinio laikotarpio metu.
- 8) Apie gaminio pažeidimus, įvykusius transportavimo metu, pirkėjas privalo nedelsiant pranešti vežėjui, nes priešingu atveju gali nustoti galioti garantija.
- 9) Garantija negalioja patiriamiems tiesioginiams ar netiesioginiams nuostoliams, kurie buvo sukelti žmonėms arba turtui dėl mašinos gedimų ar pasekmių, kurios kilo dėl priverstinio ilgo mašinos naudojimo sustabdymo.

MODELIS	DATA
_____	_____
SERIJINIS NUMERIS	PREKYBOS AGENTAS
_____	_____
NUPIRKTA IŠ	_____
_____	_____
_____	_____

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre nástroj

POZOR - Prečítajte si všetky upozornenia a všetky pokyny. **Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, skrat, požiar a/alebo vážne poranenia.** Všetky upozornenia a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Termín „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrické nástroje, ktoré fungujú po zapojení do elektrickej siete (káblom) alebo sú napájané batériou (bez kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Pri práci v tme a v neporiadku dochádza často a ľahko k nehodám.
- Nástrojov nezapínajte vo výbušnej atmosfére, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo práškov. Nástrojov vytvárajú iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo dymov.
- Počas používania nástrojov nedovoľte, aby sa k pracovnej oblasti priblížili deti alebo akákoľvek iná osoba. Pri práci sa sústreďte, rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly ovládania stroja.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky nástrojov musia byť vhodné pre zásuvky elektrickej siete. Nevymieňajte zástrčku. Používaním pôvodných zástrčiek a vhodných sieťových zásuviek sa znižuje riziko elektrického skratu a úrazu.
- Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako rúry, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je telo spojené so zemou, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Ak by do nástroja vnikla voda, zvýšilo by sa riziko elektrických iskier.
- Elektrický prívodný kábel nepoužívajte nevhodným spôsobom. Elektrický kábel nepoužívajte na prepravovanie ani ťahanie nástroja, ani na vytiahnutie zástrčky z elektrickej zásuvky. Nedovoľte, aby sa elektrický kábel priblížil k tepelným zdrojom, oleju, rezným okrajom a pohybujúcim sa časťami. Poškodené alebo zamotané elektrické káble zvyšujú riziko elektrického skratu.
- Pri použití nástroja vonku používajte vhodný predĺžovací kábel pre použitie vonku. Používanie kábla určeného na používanie vonku znižuje riziko elektrického skratu a úrazu elektrickým prúdom.
- Pred zapnutím motora skontrolujte, či je zásuvka vybavená automatickým spínačom, ktorý sa aktivuje pri prúde neprevyšujúcom 30 mA.

3) Osobná bezpečnosť

- Nerozptyľujte sa a dávajte pozor na to, čo robíte, pri používaní nástroja postupujte rozumne. Nástroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas používania nástroja by mohla spôsobiť vážne osobné úrazy.
- Používajte osobné ochranné prostriedky schválené. Vždy noste ochranné okuliare. Správne používané osobné ochranné prostriedky, ako protiprachové masky, protišmyková obuv, prilby a slúchadlá, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Nedovoľte, aby sa stroj náhodne zapol. Pred zapojením potrebiča do zásuvky elektrickej siete, pred uchytením alebo pred prenesením sa uistite, že spínače sú v polohe „OFF“. Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na spínači alebo kým sú zapojené k elektrickej sieti so

Ak necháte kľúč pripojený k otáčajúcej sa časti nástroja, môže dôjsť k osobným úrazom.

- Nesnažte sa dosiahnuť strojom veľmi ďaleko. **Vždy udržiavajte vhodnú polohu a rovnováhu.** Umožní to lepšie kontrolovať elektrický nástroj v nečakaných situáciách.
 - Vždy sa vhodné oblečte. Nenoste voľné odevy, ani šperky. Vlasy, i odvevom, ani rukavicami sa nepribližujte k pohybujúcim sa časťami. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zamotať do pohybujúcich sa častí.
 - **Ak sú prítomné zariadenia, ktoré sa majú pripojiť k zariadeniam na extrakciu a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a vhodné používané.** Použitie týchto zariadení môže znížiť riziká spojené s prachom.
- 4) Používanie elektrického nástroja a starostlivosť oň**
- **Elektrický nástroj nepreťažujte. Na vykonávanú prácu používajte vhodný nástroj.** Vhodný elektrický nástroj umožňuje vykonávať prácu účinnejšie a bezpečnejšie, za dodržania predpokladaných parametrov.
 - Nástroj nepoužívajte, pokiaľ spínač nástroja nefunguje správne. Ak nedokázate kontrolovať nástroj pomocou spínača, nástroj môže byť nebezpečný a musíte ho dať opraviť.
 - Skôr ako na nástroji urobíte akúkoľvek reguláciu, údržbu alebo pred uložením nástroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Týmto opatreniami sa znižuje nebezpečenstvo náhodného zapnutia stroja.
 - Nástroj odložte ďaleko mimo dosahu detí, nedovoľte, aby ho používali osoby, ktoré nepoznajú potrebiča ani osoby, ktoré si neprečítali tento návod. Nástroj môže byť v rukách neskusených pracovníkov nebezpečný.
 - Vykonávajte primeranú údržbu stroja. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne zarovnané alebo zablokované diely, či na nástroji nie sú zlomené diely alebo či nie je v stave, ktorý by mohol ohroziť správne fungovanie nástroja. Ak je stroj poškodený, pred jeho používaním ho dajte opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou stroja.
 - Rezacie nástroje udržiavajte nabrušené a čisté. Pri rezaní nástrojoch, pokiaľ majú ostré okraje a správne sa na nich vykonáva údržba, je menšia pravdepodobnosť zaseknutia a ľahšie sa ovládajú.
 - Nástroj a rezacie nástroje používajte podľa týchto pokynov a spôsobom určeným pre tento typ nástroja, pričom berte ohľad na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať. Pri použití nástroja na iné účely ako uvedené v návode môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

- Údržbu plotostrihu dajte vykonať vyškoleným pracovníkom a dbajte, aby boli použité výhradne **originálne náhradné diely.** Takto sa zaručí bezpečnosť stroja.

Bezpečnostné upozornenia pre plotostrih

- K čepeliam sa nepribližujte žiadnou časťou tela. Neodstraňujte prerezaný materiál, ani nechytajte materiál, ktorý chcete prerezat, keď sa čepel pohybuje. Pred odstraňovaním zachyteného materiálu v čepeli skontrolujte, či je vypínač v polohe "OFF". Malá chvíľka nepozornosti počas používania plotostrihu môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Plotostrih premiestňujte uchopením za rukoväť, so zastavenou čepelou a s nasadeným chráničom čepelí. Správnym prenosom plotostrihu sa znižuje

oblasti rezania. Počas práce sa môže kábel začať vyvíjať halúzkami kríkov a mohlo by sa stať, že ho čepeľ nechtiac prereže.

- Skontrolujte, či v živom plote nie sú cudzie predmety, napríklad kovové stĺpiky, drôtené oplotenie a pod.
- Pred zapnutím motora skontrolujte, či je zásuvka vybavená automatickým spínačom, ktorý sa aktivuje pri prúde neprevyšujúcom 30 mA.
- Plotostrih držte pri práci správne, teda oboma rukami na rukovätiach.
- **Elektrický nástroj držte iba za izolovanú časť určenú na držanie, pretože rezacia čepeľ môže prísť do kontaktu so skrytými káblami alebo svojim vlastným káblom.** Rezacie čepele, ktoré prídu do styku s vodičom pod napätím, môžu uviesť pod napätie exponované kovové časti elektrického nástroja a môžu obsluhujúcemu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Doplnkové bezpečnostné predpisy

- Termín "plotostrih" sa vo všetkých nasledujúcich upozorneniach bude vzťahovať na váš plotostrih s elektrickým napájaním. **TENTO PLOTOSTRIH MÔŽE SPÔSOBIŤ ŤÁŽNE ZRANENIA.** Pozorne si prečítajte pokyny na správne používanie, prípravu, údržbu, zapnutie a vypnutie stroja. Oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami a naučte sa plotostrih správne používať.

POZNÁMKA: Popisy a ilustrácie uvedené v tomto návode nie sú prísne záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.

- Ak je elektrický kábel poškodený alebo prerezaný, okamžite vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

POZOR: Napájací systém vašej jednotky produkuje elektromagnetické pole s veľmi nízkou intenzitou. Toto pole môže rušiť činnosť niektorých pacemakerov. Na zníženie rizika vážnych alebo smrteľných poranení, by sa osoby s pacemakerom mali poradiť so svojim lekárom a výrobcom pacemakera ešte pred používaním tohto stroja.

- Plotostrih zverte alebo požičajte výhradne osobám, ktoré s ním majú skúsenosti a vedia, ako stroj funguje a ako ho majú správne používať. Návod na používanie odovzdajte ďalším užívateľom, aby si ho mohli pred začatím práce prečítať.
- Nikdy nedovoľte, aby plotostrih používali deti.
- Plotostrih nepoužívajte ako páku na zdvíhanie, premiestnenie alebo preseknutie predmetov, ani ho nezastavujte opretím o pevné predmety.
- Dávajte pozor na voľne vedené elektrické drôty.
- Zastavte motor a odpojte plotostrih od elektrického napájania vždy skôr, ako ho začnete čistiť, kontrolovať, pred odstránením zaseknutého materiálu z čepele a pred vykonaním úkonov údržby.
- Počas používania plotostrihu udržiavajte správnu polohu tela, hlavne pri práci na rebríku.
- Na čistenie plotostrihu nepoužívajte benzín.
- Nesnažte sa opraviť stroj sami, ak ste na tento úkon neboli zaškolení.
- Stroj neuvádzajte do činnosti, ak je poškodené alebo nadmerne opotrebované rezné zariadenie.
- Nepracujte s poškodenými, zle opravenými, nesprávne zmontovanými alebo ináč upravenými nožnicami na živé ploty. Neodstraňujte, nepoškodzuje a ne deaktivujte bezpečnostné zariadenia.
- Pred prenášaním a pred odložením plotostrihu vždy

nástroje alebo príslušenstvo, ak nie sú určené výrobcom.

- Plotostrih sa smie používať iba na strihanie živých plotov a malých kríkov. Je zakázané rezať iné materiály.
- Skontrolujte okolie pracovného miesta a vždy dávajte pozor, pretože Vám môže hroziť nebezpečenstvo, aj keď nebudete nič počuť následkom hluku plotostrihu.

UPOZORNENIE! – Používanie stroja môžu obmedzovať vnútroštátne predpisy.

- Stroj nepoužívajte skôr, kým sa podrobne neoboznámite s jeho obsluhou. Začiatočníci by si mali pred prácou obsluhu stroja vyskúšať.
- Všetky štítky a nálepky s výstražnou signalizáciou udržiavajte v dokonalom stave. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ich treba včas vymeniť (Pozrite str. 2).
- Nezabudnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká iných osôb, ako aj ich majetku.
- Tento návod starostlivo uschovajte a pred každým použitím nožnic ho prečítajte.
- Používanie pomôcok na ochranu sluchu vyžaduje väčšiu pozornosť a opatrnosť, pretože pracovník vníma výstražné zvukové signály (krik, zvukové výstrahy a pod.) horšie.
- Stroj nikdy nepoužívajte v zlom počasí, napríklad v hmle, v daždi, silných vetroch, silných mrazoch atď. Výnimočne teplé počasie môže spôsobiť prehrievanie stroja.
- Ak si nie ste istí, ako ďalej postupovať, obráťte sa na odborníka. Vyvarujte sa každému použitiu stroja, ktoré podla vás presahuje vaše možnosti. Kontaktujte svojho predajcu alebo servisnú dielňu.

POZOR – Dávajte pozor na odletujúce telesá. Vždy noste schválené chrániče očí. Nikdy sa nenakláňajte ponad kryt rezacieho nástroja. Kamene, úlomky, atď. môžu vyletieť do očí a zapríčiniť slepotu alebo vážne poranenie.

2. DIEĽY PLOTOSTRIHU (pozrite Obr. 1)

1. Čepeľ
2. Chránič ruky
3. Očko na zavesenie predlžovačky
4. Elektrický napájací kábel
5. Zadná rukoväť s vypínačom
6. Predná rukoväť s vypínačom
7. Chránič čepele
8. Páčka zablokovania rukoväte

3. VETLIVKY SYMBOLOV A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA (pozrite Obr. 2)

1. Upozornenie
2. Ak sa poškodil alebo prerezal elektrický napájací kábel, ihneď vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
3. Pred uvedením stroja do chodu si prečítajte návod na používanie.
4. Používajte ochranné okuliare a slúchadlá.
5. Stroj chráňte pred dažďom a vodou.
6. Značka zhody CE
7. Zariadenie s dvojitou izoláciou
8. Zaručená hladina akustického výkonu
9. Druh stroja: PLOTOSTRIH
10. Technické údaje

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Napätie	V~	230	
Frekvencia	Hz	50	
Nominálny prúd	A	2.6	
Výkon	W	600	
Rezná dĺžka	mm	550	
Rozchod zubov čepele	mm	30	
Max. hrúbka konára pri rezaní	mm	15	
Otáčky	min ⁻¹	3400	
Hmotnosť	kg	3.6	
Akustická hladina hluku L _{pA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Tolerancia 3.0)	
Nameraná akustická hladina hluku 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Tolerancia 2.6)	
Zaručená akustická hladina hluku L _{wA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Úroveň vibrácií EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Tolerancia 1.5)	

5. ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pred zapnutím motora skontrolujte, či je zásuvka vybavená automatickým spínačom, ktorý sa aktivuje pri prúde neprevyšujúcom 30 mA.

Spotrebič môžete používať výhradne po zapojení do siete so jednofázovým striedavým prúdom s napätím 230 V~ - 50 Hz. Spotrebič je vybavený ochrannou izoláciou a preto ho môžete zapojiť aj do zásuvky bez uzemnenia. Skôr, ako uvediete plotostrih do chodu skontrolujte, či napätie siete zodpovedá pracovnému napätiu uvedenému na výrobnom štítku stroja.

6. UVEDENIE DO CHODU A POUŽÍVANIE

Montáž ochranného štítu (obr. 3)

Priložený ochranný štít (2, obr. 1) nasuňte na trám noža, potom ho z oboch strán upevnite pomocou 1 skrutkice (z každej strany 1 skrutky) podľa obr. 3 na pláš.

POZOR! - Tento plotostrih je vhodný na strihanie živých plotov, orezávanie stromčekov a kríkov. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v tomto návode, môže spôsobiť škody na plotostrihu a predstavuje vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Plotostrihy sú vybavené bezpečnostným vypínačom pre obe ruky (Obr. 4). Stroj funguje iba ak jednou rukou stlačíte tlačidlo na prednej rukoväti (B) a druhou rukou vypínač na zadnej rukoväti (A). Po uvoľnení jedného z tlačidiel sa čepele zastavia.

Dávajte pozor na dobohový pohyb čepeľí.

- Vzhľadom na to, že je stroj vybavený elektrickou brzdou na zablokovanie čepeľí, pri uvoľnení vypínača bude možné vidieť neškodný svetelný efekt v hornej časti samotného stroja.
- Skontrolujte funkčnosť čepeľí. Čepele s dvojitým ostrím sa otáčajú v oboch smeroch, čím zaručujú vynikajúce výsledky pri rezaní a plynulý pohyb.
- Pred použitím stroja upevnite predĺžovací kábel do príslušného očka (pozrite Obr. 5).

ODPORÚČANÉ DĹŽKY PREDĹŽOVACÍCH ELEKTRICKÝCH KÁBLOV (230 V)

Dĺžka	Minimálny prierez vodiča
0 ÷ 20 metrov	1 mm ²
20 ÷ 50 metrov	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrov	4 mm ²

7. UPOZORNENIA PRI POUŽÍVANÍ

- **RUKOVÄŤ (Obr. 6)** - Aby pracovník mohol pohodlne vykonať strihanie a úpravu živého plotu, rukoväť možno otočiť o 45° alebo 90° vpravo alebo vľavo.
Postup: rukoväť uvoľníte stlačením uvoľňovacej páčky (C). Dbajte na to, aby sa poistka (C) stlačila len ak nie je stlačený spínač (A). Uistite sa, že po nastavení otočnej rukoväte poistka opäť zapadla. Až potom môže byť spínač (A) opäť stlačený.
- Plotostrih môžete okrem strihania živých plotov použiť na orezávanie stromčekov a kríkov.
- Najlepšie výsledky dosiahnete pri držaní plotostrihu tak, aby zuby čepeľí boli naklonené v uhle približne 15° vzhľadom na živý plot (pozrite Obr. 7).
- Čepele s dvojitým ostrím umožňujú rezanie v oboch smeroch.
- Na dosiahnutie pravidelnej výšky živého plotu vám odporúčame natiahnuť v želanej výške šnúrkou. Konáre nad šnúrkou odstrihnete.
- Bočné plochy živého plotu treba strihať pokruhovými pohybmi, zdola smerom hore (pozrite Obr. 8).

8. ÚDRŽBA A USKLADNENIE

- Skôr, ako začnete stroj čistiť a pred jeho odložením vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Aby ste vždy dosahovali vynikajúce výsledky, treba

Odporúčame vám používať biologicky **očisťovacie oleje**.

- Plastové časti očistite bežným umývacím prostriedkom a vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá.
- Prísne dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala voda.
- Chrániť čepeli nachádzajúci sa vo výbave môžete upevniť na múr. Taktó môžete plotostrih uložiť bezpečným spôsobom.
- Poškodený kábel okamžite vymeňte. Ak treba dať vymeniť elektrický napájací kábel, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

9. LIKVIDÁCIA (Obr. 2A)

V súlade so smernicami 2011/65/ES a 2012/19/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a o likvidácii odpadov.

Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na stroji znamená, že so zariadením sa po uplynutí životnosti **nesmie** zaobchádzať ako s bežným komunálnym odpadom.

Po uplynutí životnosti stroja ho používateľ bude musieť odovzdať v príslušnom stredisku na zber elektrických a elektronických zariadení alebo pri nákupe nového stroja ho odovzdať predajcovi v **pomere jeden starý stroj za jeden nový**.

Zabezpečením, že tento výrobok bude odovzdaný v stredisku na zber triedeného odpadu pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.

Vyhodenie stroja voľne do prírody znamená udelenie pokuty pre používateľa v súlade s vnútroštátnymi zákonmi.

10. ZÁRUČNÝ LIST

Tento stroj bol navrhnutý a zrealizovaný pomocou najmodernejších výrobných techník. Výrobca poskytuje na svoje výrobky 24 mesačnú záruku od dátumu nákupu v prípade používania súkromnými osobami a pri používaní vo voľnom čase. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

MODEL _____

VÝROBNÉ Č. _____

KÚPENÉ OD P. _____

11. Obecné záručné podmienky

- 1) Záruka sa uplatňuje od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
- 2) Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
- 3) **Pri žiadaní o záručnú opravu je potrebné predložiť oprávnenému personálu nižšie uvedený záručný list opečiatkovaný predajcom, vyplnený vo všetkých častiach a doplnený nákupnou faktúrou alebo pokladničným blokom, povinným na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**
- 4) Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - ak je zjavné, že nebola vykonávaná údržba,
 - nesprávneho používania výrobku alebo jeho poškodenia,
 - použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
 - použitia neoriginálnych náhradných súčiastok alebo doplnkov,
 - zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
- 5) Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebeniu.
- 6) Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
- 7) Záruka nepokrýva nastavovanie a údržbu, ktoré by mali byť potrebné počas záručnej lehoty.
- 8) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
- 9) Záruka nepokrýva prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

DÁTUM _____

PREDAJCA _____

Splošni varnostni predpisi

POZOR - Preberite opombe in navodila v celoti. Neupoštevanje navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Shranite opombe in navodila za kasnejšo rabo.

Z izrazom "škarje za živo mejo" v opombah so mišljene škarje za živo mejo, priključene na električno omrežje (s kablom) ali na baterije (brez kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo vselej urejeno in dobro osvetljeno. Pri delu na temačnih in neurejenih mestih lahko kaj hitro pride do nezgode.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, v bližini vnetljivih tekočin, plinov oz. prašnih snovi. Pri delu s škarjami za živo mejo nastajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Škarje za živo mejo uporabljajte daleč od otrok in drugih oseb. Če vas pri delu kaj zmoti, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Varnost pri delu z električnim orodjem

- Vtičak škarij za živo mejo mora biti primeren za zidno vtičnico. Nikdar ne predelujte vtiča. Uporaba originalnega vtiča in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje za električni udar.
- Izogibajte se temu, da bi se s telesom dotikali površin, ki so v stiku z zemljo, npr. cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov. Če je telo v stiku z zemljo, se s tem povečuje nevarnost električnega udara.
- Škarij za živo mejo ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v škarje vdre voda, lahko pride do električnega udara.
- Ne uporabljajte priključnega električnega kabla na nepravilen način. Kabla ne uporabljajte za prenašanje ali vlečenje škarij za živo mejo oz. za izklop vtičaka. Pazite na to, da bo električni priključni kabel odmaknjen od virov toplote, olja, ostrih robov in gibajočih se delov. Poškodovan ali zavozlan električni priključni kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- Kadar škarje za živo mejo uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba primerne kabla za uporabo na prostem zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Pred vklopom motorja se prepričajte, da je vtičnica opremljena s tokovnim zaščitnim stikalom na diferencialni tok do 30 mA.

3) Osebna varnost

- Pri delu s škarjami za živo mejo bodite zelo pozorni in delajte po načelu zdrave pameti. Če ste utrujeni oz. pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil, škarij za živo mejo ne uporabljajte. Že en sam trenutek nepozornosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporaba odobriti varnostne naprave. Zmeraj uporabljajte zaščitna očala. Varnostni pripomočki, na primer protiprašne maske, zaščitna nezdrna obutev, čelada ali protihrupni ščitniki ob pravilni uporabi zmanjšujejo tveganje za nastanek telesnih poškodb.
- Pazite, da ne pride do nehotenega vklopa. Preden priključite škarje za živo mejo na električno omrežje, jih vzamete v roke oz. jih premaknete preverite, da je stikalo v položaju "OFF". Prenašanje škarij za živo mejo s prstom na stikalu oz. priklapljanje škarij na električno omrežje z odprtim stikalom vas lahko poškoduje.
- Pred vklopom škarij za živo mejo odstranite ključ za nastavitev rezil. Če pustite ključ na gibljivem delu škarij za živo mejo, lahko pride do telesnih poškodb.

umogoča, da v nepredvidenih razmerah ohranite boljši nadzor nad škarjami.

- Oblecite se delu primerno. Ne oblecite ohlapnih oblačil in ne nosite nakita. Pazite, da bodo vaši lasje, oblačila in rokavice vselej daleč od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo med gibljive dele.
 - Če uporabljate naprave, ki so priključene na sisteme za zbiranje prašnih delcev, preverite, da so ustrezno priključene in uporabljene. Pravilna uporaba tovrstnih naprav zmanjša nevarnosti, vezane na prašne delce.
- 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
- S škarjami za živo mejo ne delajte na silo. Uporabljajte takšne škarje za živo mejo, ki so primerne za vaše delo. Primerne škarje za živo mejo vam omogočajo, da delo opravite bolj učinkovito in varno ter v skladu s predvidenimi parametri uporabe.
 - Škarij za živo mejo ne uporabljajte, če stikalo deluje nepravilno. Če škarij za živo mejo ne morete nadzorovati s stikalom, je delo z njimi lahko nevarno, zato jih morate takoj popraviti.
 - Pred katerokoli prilagoditvijo, servisiranjem ali shranjevanjem škarij za živo mejo, jih izklopite iz električnega omrežja. S tem ukrepom boste zmanjšali tveganje, da pride do nehotenega vklopa aparata.
 - Škarje za živo mejo odložite izven dosega otrok in ne dovolite, da jih uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z delovanjem naprave oz. niso prebrale pričujočih navodil. V rokah neizkušene osebe so lahko škarje za živo mejo zelo nevarne.
 - Poskrbite, da bo aparat vselej primerno vzdrževan. Preverite, da gibljivi deli niso slabo nastavljeni in da se ne zatikajo, da niso pokvarjeni in da niso v stanju, ki bi lahko vplivalo na pravilno delovanje škarij za živo mejo. Če je aparat poškodovan, ga dajte pred uporabo popraviti. Številne nesreče pri delu nastanejo zaradi slabega vzdrževanja aparatov.
 - Rezila naj bodo vedno nabrušena in čista. Če so robovi rezil ustrezno ostri in pravilno vzdrževani, so rezila manj podvržena zatikanju in jih lahko bolje nadzorujete.
 - Škarje za živo mejo in rezila uporabljajte v skladu s pričujočimi navodili in na način, ki je predviden za tovrstne naprave, pri tem pa vedno upoštevajte delovne razmere in vrsto dela, ki ga morate opraviti. Uporaba škarij za živo mejo za drugačna dela od predvidenih lahko privede do nevarnosti.
- 5) Servisiranje**
- Vzdrževanje škarij za živo mejo prepustite usposobljenemu strokovnjaku in uporabljajte izključno **originalne nadomestne dele**. Na ta način bo zagotovljena varnost pri uporabi aparata.
- Varnostna opozorila trat**
- Pazite, da so rezila vselej v primerni razdalji od telesa. Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne prijemajte materiala, ki ga boste odrezali, kadar so rezila v gibanju. Preden se lotite odstranjevanja zagozdenega materiala, se prepričajte, da je stikalo v položaju "OFF". Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo je zadosti, da pride do hudih telesnih poškodb.
 - Škarje za živo mejo prenašajte držec jih za ročaj, pri čemer morajo biti rezila blokirana, ščitnik rezil pa nataknen. Pravilen način prenosa zmanjšuje nevarnost, da bi rezili povzročili telesno poškodbo.
 - Pazite na to, da bo kabel vselej proč od področja

- Prepričajte se, da v živi meji ni kakšnih preostankov, na primer kovinske ograje.
- Pred vklopom motorja se prepričajte, da je vtičnica opremljena s tokovnim zaščitnim stikalom na diferencialni tok do 30 mA.
- Škarje za živo mejo držite pravilno, to je z obema rokama na ročajih.
- **Stroj hranite samo z uporabo ustrezne ročice ustrezno izolirane kot ostrim rezilom lahko prišel v stik s skrito ožičenja ali ni stroja.** Rezila so v stiku z golo žico lahko povzročijo električni udar na uporabnika.

Dodatni varnostni predpisa

- Kadar je v nadaljnjih opozorilih omenjen termin "škarje za živo mejo", so s tem mišljene vaše škarje za živo mejo, priključene na električno omrežje. **ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČIJO HUDE TELESNE POŠKODBE.** Pozorno preberite navodila za pravilno uporabo, pripravo, vzdrževanje, vklop in izklop aparata. Seznanite se z vsemi napravami za upravljanje in se naučite pravilno uporabljati škarje za živo mejo.

OPOMBA: Ilustracije in opisi, ki se nahajajo v tem priročniku, niso zavezujoči. Proizvajalec si pridržuje pravico do morebitnih sprememb v priročniku, ne da bi ga ažuriral ob vsaki spremembi.

- Če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj potegnite vtič iz vtičnice.

POZOR: Pogonski sistem vašega stroja povzroča zelo šibko elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko moti delovanje nekaterih srčnih spodbujevalnikov. Za zmanjšanje tveganja za nastanek hudih zdravstvenih posledic ali smrti morajo osebe, ki imajo vgrajen srčni spodbujevalnik, pred uporabo stroja prositi za nasvet svojega osebnega zdravnika in proizvajalca srčnega spodbujevalnika.

- Škarje za živo mejo dajte oziroma posodite samo osebam, ki imajo ustrezne delovne izkušnje, ki so seznanjene z načinom delovanja škarij in ki jih znajo pravilno uporabljati. Izročite jim tudi priročnik za uporabo, da ga preberejo, preden začnejo z delom.
- Nikdar ne dovolite, da bi škarje za živo mejo uporabljali otroci.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo kot vzvod za dvigovanje, premeščanje ali za lomljenje predmetov, ne blokirajte jih na fiksni podlagi.
- Pazite na žice električne napeljave.
- Ugasnite motor in izključite škarje za živo mejo iz električnega omrežja pred čiščenjem ali kontrolo, pred odstranjevanjem zagodenega materiala in preden se lotite vzdrževalnih opravil.
- Pri uporabi škarij za živo mejo pazite na to, da boste vselej stali varno, še zlasti tedaj, kadar stojite na lestvah.
- Za čiščenje škarij za živo mejo ne uporabljajte goriva.
- Ne poskušajte popraviti škarij za živo mejo, če za takšno delo niste usposobljeni.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo, če sta rezili poškodovani ali premočno obrabljeni.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega, spremenjenega ali nepravilno popravljenega ali sestavljenega obrezovalnika. Ne odstranjujte, ne poškodujte in ne odklapljajte nobene od varnostnih naprav.
- Kadar prenašate ali uskladiščite škarje za živo mejo, nanje vselej natakните ščitnik za rezila.
- Na pogonsko gred škarij za živo mejo je prepovedano priključevati druga orodja ali pripomočke, ki jih ni predvidel proizvajalec.

in drugih materialov.

- Območje okoli kraja, kjer delate, imejte vselej na očeh in bodite pripravljeni, da se odzovete, če se pojavi nevarnost, ki je zaradi hrupa, ki ga povzroča motor škarij za živo mejo, ne morete slišati.

POZOR! - Predpisi, veljavni v posameznih državah, lahko omejijo uporabo stroja.

- Ne uporabljajte stroja, če se pred tem niste poučili o posebnostih njegove uporabe. Uporabnik brez izkušenj mora pred uporabo na poljedelski površini opraviti ustrezne vaje.
- Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodbe ali obrabe etiket, jih nemudoma zamenjajte (glejte str. 2).
- Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.
- Ta priročnik imejte vedno pri roki in ga pred vsako uporabo orodja preglejte.
- Uporaba zaščitne sluha zahteva več pozornosti in previdnosti pri delu, saj je omejena tudi sposobnost sprejemanja zvočnih opozoril na nevarnost (kricanje, alarmi, ipd.).
- Nikoli ne uporabljajte stroja v slabih vremenskih razmer, kot so megla, dež, močan veter, intenzivno hladno, itd. Zelo vroče vreme lahko povzročijo pregreje.
- Biti v razmerah negotovosti v zvezi z uporabo stroja stikustrokovno. Izogibajte se kakršno koli delo, za katerega se ne počutite dovolj usposobljeni. Obrnite se na prodajalca ali pooblaščen servisni center.

POZOR - Nevarnost vrže predmetov. Vedno nosite odobreno zaščito za oči. Nikoli ne nagibajo k zaščiti rezalno enoto. Obstajate tveganje, da se je udaril v oči s skalami ali drugih delcev, ki lahko povzročijo slepoto ali druge hude poškodbe.

2. SESTAVNI DELI ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO (glejte sliko 1)

1. Rezili
2. Varovalni ščitnik
3. Uho za pritrditev podaljšala
4. Napajalni kabel
5. Zadnji ročaj s stikalom
6. Sprednji ročaj s stikalom
7. Ščitnik za rezili
8. Zaporna ročica ročaja

3. RAZLAGA ZNAKOV IN VARNOSTNIH OPOZORIL (glejte sliko 2)

1. Pozor
2. Če se je kabel poškodoval ali prerezal, takoj potegnite vtič iz vtičnice.
3. Pred prvo uporabo preberite navodilo za uporabo.
4. Uporabite zaščitna očala in ščitnike za zaščito sluha.
5. Varujte aparat pred dežjem in vodo.
6. Znak CE o skladnosti
7. Naprava z dvojno izolacijo
8. Zagotovljen nivo hrupa
9. Tip stroja: ŽIVO MEJO
10. Tehnični podatki

4. TEHNIČNI PODATKI

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Napetost	V~	230	
Frekvenca	Hz	50	
Nazivna jakost toka	A	2.6	
Moč	W	600	
Dolžina reza	mm	550	
Rezilo	mm	30	
Debelina reza, maks.	mm	15	
Število del. ciklov	min ⁻¹	3400	
Teža	kg	3.6	
Jakost zvočnega tlaka L _{pA} av EN 60745-1 - EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (Toleranca 3.0)	
Izmerjeni nivo zvočnega tlaka 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (Toleranca 2.6)	
Zajamčeni nivo zvočnega tlaka L _{wA} 2000/14/EC - EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Nivo vibracij EN 60745-1 - EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (Toleranca 1.5)	

5. OMREŽNI PRIKLJUČEK

Pred vklopom motorja se prepričajte, da je vtičnica opremljena s tokovnim zaščitnim stikalom na diferencialni tok do 30 mA.

Aparat se lahko priključi izključno na enofazni izmenični tok napetosti 230 V~ - 50 Hz. Aparat ima vgrajeno zaščitno izolacijo in se lahko zato priključi tudi na vtičnice, ki nimajo ozemljitvenega vodnika. Pred uporabo se prepričajte, da napetost električnega omrežja ustreza delovni napetosti, navedeni na podatkovni tablici na aparatu.

6. ZAGON IN UPORABA

Montaža ščitnika (slika 3)

Priložen ščitnik (2, slika 1) potisnite čez rezilo in ga na vsaki strani s po enim vijakom privijte na ohišje, kot prikazuje slika 3.

POZOR! - Škarje za živo mejo so primerne za rezanje žive meje, grmovja in grmičevja. Vsaka druga vrsta uporabe, ki ni izrecno navedena v priloženih navodilih za uporabo, lahko povzroči poškodbe in izpostavlja uporabnika hudi nevarnosti. Škarje za živo mejo so opremljene z obojernočnim varnostnim stikalom (slika 4). Aparat deluje samo tedaj, kadar z eno roko pritisnete na stikalo na sprednjem ročaju (B), z drugo roko pa na stikalo za zadnjem ročaju (A). Če izpustite eno od stikal, se rezili ustavita.

Upoštevajte, da se rezili po ustavitvi zaradi vztrajnosti še nekaj časa premikata.

- Ker je aparat opremljen z električno zavoro za blokado rezil, lahko pri izpustitvi stikala opazite svetlobni efekt na zgornjem delu aparata.
- Kontrolirajte delovanje rezil. Rezili na dvojni rez se premikata eno proti drugemu in na ta način je zagotovljeno odlično rezanje in enakomerno gibanje.

- Pri uporabi na prostem morate uporabiti ustrezno homologirane podaljške.

PRIPOROČENA DOLŽINA PODALJŠKOV (230 V)

Dolžina	Najmanjši presek vodnika
0 ÷ 20 metrov	1 mm ²
20 ÷ 50 metrov	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrov	4 mm ²

7. DELOVNA OPOZORILA

- **ROČAJ (slika 6)** - Za zmanjševanje utrujenosti pri obrezovanju žive meje, se lahko ročaj zavrti za 45° ali 90° v levo ali desno. Postopajte takole: ročaj sprostite s pritiskom na zaporno ročico (C). Zaporni gumb (C) lahko aktivirate samo, če ne držite stikala (A). Preverite, ali se je zaporni gumb po nastavitvi zaskočil. Šele nato lahko ponovno pritisnete stikalo.
- Škarje za živo mejo se lahko, poleg rezanja žive meje, uporabijo tudi za obrezovanje grmov in grmičevja.
- Najboljše rezultate dosežete, če škarje za živo mejo držite tako, da so zobje rezila nagnjeni pod kotom približno 15° glede na živo mejo (glejte sliko 7).
- Rezili z dvojnimi rezom omogočata rezanje v obeh smereh (glejte sliko 6).
- Za doseganje enakomerne višine reza vam priporočamo, da v želeni višini pritrdite vrstico. Nato porežite veje, ki segajo preko nje.
- Bočne površine žive meje porežite s polkrožnimi gibi od spodaj navzgor (glejte sliko 8).

8. VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Pred čiščenjem ali shranjevanjem škarje za živo mejo ugasnite in potegnite vtič iz vtičnice.
- Za doseganje najboljših rezultatov je treba rezili

Priporočamo uporabo biorazgradljivih o.p.

- Plastične dele očistite z navadnim blagim detergentom in vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih snovi ali topil.
- Na vsak način morate preprečiti, da bi v notranjost aparata prodrla voda.
- Ščitnik za rezilo, ki ga dobite skupaj z aparatom, lahko pritrdite na steno. Na ta način boste lahko varno shranili svoje škarje za živo mejo.
- Pokvarjen kabel takoj zamenjajte. Če je treba zamenjati priključni električni kabel, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

9. ODSTRANITEV IZRABLJENEGA APARATA

(slika 2A)

V skladu z direktivami 2011/65/CE in 2012/19/CE, ki se nanašajo na zmanjševanje uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih aparatih ter odstranjevanju odpadkov

Znak prečrtanega smetnjaka, ki se nahaja na aparatu, pomeni, da je aparat ob koncu njegove življenjske dobe **treba** odstraniti ločeno od drugih odpadkov.

Uporabnik ga mora zatorej ob izteku njegove življenjske dobe predati v ustreznem centru za ločeni sprejem elektronskih in električnih odpadkov oziroma ga izročiti prodajalcu ob nakupu **novega istovrstnega aparata, pri čemer velja razmerje ena proti ena.**

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov s posledično predajo razstavljenega aparata v recikliranje, predelavo in okoljevarstveno sprejemljivo razgradnjo pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in na človekovo zdravje in pospešuje recikliranje materialov, iz katerih sestoji aparat.

Nezakonita odstranitev aparata s strani uporabnika ima za posledico izvajanje sankcij, ki jih predvideva nacionalna zakonodaja.

10. GARANCIJSKI LIST

Aparat je bil zasnovan in izdelan po najsodobnejših proizvodnih postopkih. Proizvajalec daje za svoje proizvode garancijo za dobo 24 mesecev od datuma nakupa, če gre za zasebno ali hobby uporabo. V primeru profesionalne rabe velja garancija le 12 mesecev.

ضمانتی گارانتی پوچو

- 1) Garancijski rok začne teči z dnevom nakupa. Proizvajalec preko prodajne mreže in servisne službe brezplačno zamenja dele, ki so se pokvarili zaradi slabega materiala, izdelave ali proizvodnje. Garancija kupcu ne jemlje zakonskih pravic, predvidenih z veljavno zakonodajo, v primeru posledic zaradi pomanjkljivosti ali napak na prodanem izdelku.
- 2) Tehnično osebje bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovalo v najkrajšem možnem času.
- 3) Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka je treba pooblaščenemu osebju predložiti pravilno izpolnjen garancijski list s pečatom prodajalca, kateremu je treba priložiti še račun ali blagajniški odrezek, ki potrjuje datum nakupa.
- 4) Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
 - če je očitno, da se ni izvrševalo redno vzdrževanje
 - zaradi nepravilne uporabe ali predelave izdelka
 - zaradi uporabe neustreznih maziv ali goriv
 - zaradi uporabe neoriginalnih rezervnih delov ali pribora
 - zaradi posegov, opravljenih s strani nepooblaščenih oseb.
- 5) Proizvajalec ne daje garancije za materiale, ki se izrabijo ali obrabijo pri normalni uporabi.
- 6) Garancija ne velja za posege za izpopolnjevanje in izboljševanje proizvoda.
- 7) Garancija ne velja za nastavitve stroja in posegov vzdrževanja, ki morajo biti izvršeni v času garancije.
- 8) Morebitno povzročeno škodo med transportom je treba takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine.
- 9) Garancija ne krije morebitno povzročene direktne ali indirektno škode osebam ali stvarim zaradi okvare, ki je nastala zaradi dalj časa trajajoče neuporabe aparata.

MODEL

SERIJSKA ŠTEVILKA

KUPEC

DATUM

POOBLAŠČENI PRODAJALEC

Opšta sigurnosna upozorenja za oruđe

PAŽNJA - Pročitajte sva upozorenja i sva uputstva. Nepoštovanje sledećih uputstava može da prouzrokuje električne udare, požar i/ili teške telesne povrede. Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduću upotrebu.

Izraz "električno oruđe" u upozorenjima odnose se na električna oruđa koja se pogone priključivanjem na električnu mrežu (sa kablom) ili priključivanjem na akumulator (bez kabla).

1) Sigurnost na radnom mestu

- Održavajte radno područje u čistom stanju i neka bude dobro osvetljeno. Pri radu na mračnim i neuređenim mestima, može lako da dođe do nezgoda.
- Oruđa ogradu nikada nemojte uključivati u eksplozivnoj atmosferi, na primer, ukoliko su u vazduhu prisutne zapaljive tečnosti, gas ili prašina. Pri radu sa oruđa ogradu stvaraju se iskre, koje mogu da prouzrokuju paljenje prašine i dimnih gasova.
- Pri radu sa oruđa ogradu, deca i sve druge osobe treba da budu na bezbednom rastojanju. Ako Vas pri radu nešto ometa, lako možete da izgubite kontrolu nad oruđem.

2) Električna sigurnost

- Utičaći oruđa moraju da budu takvog tipa da odgovaraju zidnoj utičnici. Nemojte nikada prepravljati utikač. Upotreba originalnog utikača i zidne utičnice odgovarajućeg tipa, smanjuje opasnost od pojave električnih udara.
- Izbegavajte kontakt tela sa površinama koje su u vezi sa zemljom, kao što su cevi, radijatori, štednjaci i frižideri. Ukoliko je telo u kontaktu sa zemljom, onda to povećava opasnost od električnih udara.
- Ne izlažite oruđa kiši ili vlažnosti. Ukoliko u oruđe prode voda, povećava se opasnost od električnih udara.
- Nemojte upotrebljavati priključni električni kabl na nepropisan način. Ne upotrebljavajte priključni električni kabl za prenošenje ili vučenje oruđa ili da bi ga izvukli iz utičnice. Držite priključni električni kabl daleko od izvora toplote, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni električni priključni kablovi povećavaju opasnost od električnih udara.
- Kada oruđe koristite na otvorenom, upotrebite odgovarajući produžetak kabla koji se koristi na otvorenom. Upotreba odgovarajućeg kabla za upotrebu na otvorenom, smanjuje opasnost od električnih udara.
- Pre uključivanja motora prokontrolišite da li je utičnica snabdevena zaštitnim prekidačem sa diferencijalnom strujom ne većom od 30 mA.

3) Lična sigurnost

- Pri radu sa oruđem nemojte gubiti koncentraciju i budite veoma pažljivi i koristite zdrav razum. Ne koristite oruđe ukoliko ste umorni ili ste pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje pri upotrebi oruđa je dovoljan, da dođe do teških telesnih povreda.
- Koristite odobrena lična zaštitna sredstva. Nosite uvek zaštitne naočare. Zaštitna sredstva, na primer, zaštitne maske za prašinu, zaštitna obuća protiv klizanja, šlemovi, ili sredstva za zaštitu sluha, ukoliko se koristite na odgovarajući način smanjuju opasnost od telesnih povreda.
- Pazite da ne dođe do slučajnog uključivanja. Proverite da li se prekidači nalaze u položaju "OFF" (ISKLJ), pre priključivanja uređaja na mrežnu utičnicu, pre nego što ga uzmete u ruke ili pre njegovog prenošenja. Prenosenje električnih oruđa sa prstom na prekidaču ili njihovom priključivanjem na električnu mrežu sa prekidačem u uključenom položaju, mogu da prouzrokuju nesrećne slučajeve.
- Pre uključivanja oruđa uklonite ključ za podešavanje sečiva. Ukoliko se ostavi ključ za podešavanje na nekom

- Pri radu se nemojte suviše ispružati. **Potražite uvek odgovarajući položaj i održavajte ravnotežu.** To će Vam omogućiti da u nepredviđenim situacijama sačuvate kontrolu nad električnim oruđem.

- Oblačite se prikladno. Ne oblačite široku odeću i ne nosite nakit. Pazite, da Vaša kosa, odeća i rukavice budu uvek daleko od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili dugaćka kosa mogu lako da se zapletu u pokretnim delovima.

- **Ukoliko postoje uređaji koji se povezuju na sistem za odsisavanje i sakupljanje prašine, uverite se u to da su priključeni i da se koriste na odgovarajući način.** Upotreba ovih uređaja može da smanji opasnosti koje se odnose na prašinu.

4) Upotreba i održavanje električnog oruđa

- **Nemojte raditi na silu sa električnim oruđem. Koristite oruđe koje je pogodno za operacije koje treba obaviti.** Odgovarajuće električno oruđe omogućava obavljanje radova sa većom efikasnošću i bezbednosti, ostajući pri tome u granicama predviđenih parametara upotrebe.
- Ne upotrebljavajte oruđe ako prekidač ne funkcioniše pravilno. Ukoliko oruđe ne možete kontrolisati prekidačem, onda to može biti opasno, pa ga zato treba dati na popravku.
- Iskopčajite utikač iz električne mreže za napajanje, pre obavljanja bilo kakvih radova na podešavanju i održavanju, ili odložite oruđe. Ove mere predostrožnosti smanjuju opasnost od neželjenog uključivanja mašine.
- Odložite oruđe daleko od domaćih dece, i ne dozvolite da ga upotrebljavaju osobe koje ne poštaju dobro rad na njime, ili koje nisu pročitale ova uputstva. Oruđe može da bude opasno u rukama osoba bez iskustva.
- Pobrinute se za odgovarajuće održavanje uređaja. Prokontrolišite da pokretni delovi nisu loše poravnati ili blokirani, da nema polomljenih delova ili da nisu u takvom stanju, da bi mogli lako da utiču na pravilan rad oruđa. Ukoliko je uređaj oštećen, dajte ga pre upotrebe na popravku. Mnogi nesrećni slučajevi na radu se dešavaju usled lošeg održavanja uređaja.
- Alati za rezanje treba da budu uvek naoštreni i čisti. Alati za rezanje, koji imaju pravilnu oštricu i koji se propisno održavaju, pokazuju manju verovatnoću da se zaglave i mogu se lako kontrolisati.
- Upotrebljavajte oruđe u skladu sa ovim uputstvima i na način upotrebe, koji je predviđen za ovaj tip oruđa, pri čemu uvek treba uzimati u obzir radne uslove i vrstu posla koji treba obaviti. Upotreba oruđa za obavljanje drugačijih poslova od onih koji su predviđeni, može da dovede do opasne situacije.

5) Servisiranje

- Održavanje makaza za živu ogradu prepustite kvalifikovanom osoblju i upotrebljavajte samo **originalne rezervne delove**. Na taj način se obezbeđuje sigurnost uređaja.

Sigurnosna upozorenja za makaze za živu ogradu

- Držite sve delove tela daleko od sečiva. Ne uklanjajte odrezani materijal ili ne hvatajte materijal koji treba odrezati, kada su sečiva u pokretu. Uverite se u to da se prekidač nalazi u položaju "OFF" (ISKLJ), kada uklanjate odrezani materijal. Jedan trenutak nepažnje pri upotrebi makaza za živu ogradu je dovoljan, da dođe do teških telesnih povreda.
- Prenosite makaze za živu ogradu držeći ih za ručicu, pri čemu sečiva moraju da budu blokirana, a štitnik sečiva postavljen. Pravilan način prenošenja makaza za živu ogradu smanjuje opasnost od toga da sečiva mogu da prouzrokuju povrede.
- Držite kabl daleko od mesta rezanja. U toku rada kabl može da se skrije u grmlju, i sečivo bi moglo slučajno da ga prereže.
- Prokontrolišite da li se u živoj ogradi nalaze strani predmeti,

snabdevena zaštitnim prekidačem sa diferencijalnom strujom ne većom od 30 mA.

- Držite pravilno makaze za živu ogradu, to jest, sa obe ruke na ručicama.
- **Držite mašinu samo koristeći odgovarajuće ručice koje su propisno izolovane, jer sečiva za rezanje mogu da dođu u kontakt sa skrivenim kablovima ili sa ožičenjem mašine.** Sečiva u kontaktu sa golim provodnikom mogla bi da prouzrokuje električni udar kod korisnika.

Posebni sigurnosni propisi

- Izraz "makaze za živu ogradu" u svim sledećim upozorenjima odnose se na Vaše makaze za živu ogradu, koje su priključene na električnu mrežu. **OVE MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU MOGU DA PROUZROKUJU TEŠKE TELESNE POVREDE.** Pročitajte pažljivo uputstva radi pravilne upotrebe, pripreme, održavanja, uključivanja i isključivanja uređaja. Upoznajte se dobro sa svim komandama i naučite da pravilno upotrebljavate makaze za živu ogradu.

NAPOMENA: Opisi i ilustracije, koji se nalaze u ovom Uputstvu, nisu strogo obavezujući. Proizvođač zadržava pravo da izvrši eventualne izmene, bez obaveze da ih s vremena na vreme ažurira u ovom Uputstvu.

- Iskopčajte odmah utikač iz utičnice, ukoliko je kabl oštećen ili presečen.

PAŽNJA: Sistem za napajanje Vašeg uređaja generiše elektromagnetno polje veoma niskog intenziteta. Ovo elektromagnetno polje može da ometa rad nekih elektrostimulatora srca (pacemaker). Da bi se smanjila opasnost od nastanka teških posledica po zdravlje ili smrti, osobe koje imaju ugrađen elektrostimulator srca moraju da se posavetuju sa svojim lekares i proizvođačem elektrostimulatora srca pre upotrebe ove mašine.

- Makaze za živu ogradu dajte ili posudite samo osobama, koje imaju odgovarajuće radno iskustvo i koje su upoznate sa načinom rada makaza za živu ogradu i koje znaju da ih pravilno koriste. Dajte im takođe i Uputstvo za upotrebu, da ga pročitaju pre nego što počnu da rade sa njima.
- Ne dozvolite nikada deci da upotrebljavaju makaze za živu ogradu.
- Ne upotrebljavajte makaze za živu ogradu kao polugu za podizanje, premeštanje ili za lomljenje predmeta, niti ih blokirajte na fiksnim podlogama.
- Obratite pažnju na vazdušne električne vodove.
- Ugasite motor i isključite makaze za živu ogradu iz električne mreže za napajanje pre čišćenja ili kontrole, pre uklanjanja odrezanog materijala i pre obavljanja radova na njihovom održavanju.
- Pri upotrebi makaza za živu ogradu, uverite se u to, da se nalazite u bezbednom položaju, posebno kada pri tome koristite merdevine.
- Za čišćenje makaza za živu ogradu nemojte koristiti tečna goriva.
- Nemojte pokušavati da popravite makaze za živu ogradu, ukoliko niste osposobljeni za taj posao.
- Ne upotrebljavajte makaze za živu ogradu, ukoliko su sečiva oštećena ili prekomerno korišćena.
- Nemojte raditi sa oštećenim makazama za živu ogradu, koje su nepravilno popravljene, loše montirane ili samovoljno izmenjene. Nemojte uklanjati ili oštetiti, ili ne činite neupotrebljivim nijedan od sigurnosnih uređaja.
- Kada prenosite ili odlažete makaze za živu ogradu, natakните uvek štitnik sečiva.
- Na utičnicu za pogon makaza za živu ogradu zabranjeno je priključivati druga oruđa ili pribor, koje proizvođač nije predvideo.
- Makaze za živu ogradu treba upotrebljavati samo za rezanje žive ograde ili manjeg žbunja. Zabranjeno je rezanje

čiti uvek na oprezu, zato što mogu da se pojave opasnosti koje se ne mogu čuti usled buke koju stvaraju makaze za živu ogradu.

PAŽNJA! – Nacionalni propisi mogu da ograniče upotrebu mašine.

- Ne upotrebljavajte mašinu pre nego što se upoznate sa specifičnostima njene upotrebe. Rukovalac bez iskustva mora pre upotrebe na mestu izvođenja radova da obavli odgovarajuće vežbe.
- Sve etikete sa znakovima opasnosti i uputstvima o sigurnosti treba da se održavaju u najboljem stanju. U slučaju oštećenja ili pohabosti, treba ih na vreme zameniti (vidite stan 2).
- Ne zaboravite, da su vlasnik mašine ili njen rukovalac odgovorni za nesrećne slučajeve ili opasnosti za treća lica i njihovom imovinu.
- Sačuvajte ovo Uputstvo brižljivo i konsultujte ga pre svake upotrebe mašine.
- Upotreba zaštitnih sredstava za sluh zahteva veće upozorenje i opreznost, zato što je ograničena percepcija zvučnih signala upozorenja na opasnost (zvanje u pomoć, alarmi, itd.).
- Nemojte nikada upotrebljavati mašinu u nepovoljnim meteorološkim uslovima, na primer, kod magle, kiše, jakog vetra, velike hladnoće, itd. Ekstremno toplo vreme može da prouzrokuje pregrevanje mašine.
- Kada se nalazite u situaciji nesigurnosti u pogledu upotrebe mašine, obratite se stručnom licu. Izbegavajte bilo kakav rad za koji se ne osećate dovoljno osposobljeni. Obratite se svom prodavcu ili ovlašćenom Servisnom centru.

PAŽNJA - Opasnost od odbacivanja predmeta. Nosite uvek odobrena zaštitna sredstva za oči. Izbegavajte da se naginjete prema zaštitni jedinice za rezanje. Postoji opasnost da Vas pogode u oči kamenje ili drugi strani predmeti, koji mogu da prouzrokuju slepilo ili druge telesne povrede.

2. SASTAVNI DELOVI MAKAZA ZA ŽIVU OGRADU (vidite sliku 1)

1. Sečiva
2. Zaštita za ruke
3. Okce za pričvršćivanje produžetka
4. Kabl za napajanje
5. Zadnja ručica sa prekidačem
6. Prednja ručica sa prekidačem
7. Štitnik sečiva
8. Zapornik za blokiranje ručice

3. OBJAŠNJENJE ZNAKOVA I SIGURNOSNIH UPOZORENJA (vidite sliku 2)

1. Upozorenje
2. Iskopčajte odmah utikač iz utičnice, ukoliko je kabl oštećen ili presečen.
3. Pre prve upotrebe pročitajte Uputstvo za upotrebu.
4. Upotrebite zaštitne naočare i sredstva za zaštitu sluha.
5. Zaštitite mašinu od kiše i vode.
6. Znak CE Izjava o usaglašenosti
7. Naprava s dvostrukom izolacijom
8. Nivo garantovane akustičke snage
9. Tip mašine: MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU
10. Tehnički podaci

4. TEHNIČKI PODACI

		Oleo-Mac HC 605 E	Efco TG 605 E
Napon	V~	230	
Frekvencija	Hz	50	
Nominalna jačina	A	2.6	
Snaga	W	600	
Dužina reza	mm	550	
Korak noža	mm	30	
Maks. debljina reza	mm	15	
Broj ciklusa	min ⁻¹	3400	
Težina	kg	3.6	
Zvučni pritisak L_{pA} av EN 60745-1 – EN 60745-2-15	dB (A)	78.0 (tolerancija 3.0)	
Nivo izmerene akustičke snage 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	95.4 (tolerancija 2.6)	
Nivo garantovane akustičke snage L_{WA} 2000/14/EC - EN 60745-1 – EN 60745-2-15 – EN ISO 3744	dB (A)	98.0	
Nivo vibracija EN 60745-1 – EN 60745-2-15	m/s ²	2.3 (sx) - 2.9 (dx) (tolerancija 1.5)	

5. PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Pre uključivanja motora prokontrolišite da li je utičnica snabdevena zaštitnim prekidačem sa diferencijalnom strujom ne većom od 30 mA.

Uređaj se može koristiti samo ako se priključi na monofaznu naizmjeničnu struju napona 230 V~ – 50 Hz. Uređaj raspolaže zaštitnom izolacijom i zato se može priključiti takođe i na utičnice, koje nemaju provodnik za uzemljenje. Pre puštanja u rad, obratite pažnju na to da li napon električne mreže odgovara radnom naponu, koji je naveden na tablici sa podacima.

6. PUŠTANJE U RAD I UPOTREBA

Montaža zaštitnog zaslona (slika 3)

Povucite zaštitni zaslon koji je isporučen u pakovanju (2, slika 1) iznad sistema sa sečivima, i zatim ga pričvrstite u samom telu uređaja pomoću jednog zavrtnja na svakoj strani, kako je to prikazano na slici 3.

PAŽNJA! - Ove makaze za živu ogradu su pogodne za rezanje živih ograda, grmlja i žbunja. Svaka druga upotreba koja nije izričito navedena u ovim uputstvima za upotrebu, može da prouzrokuje oštećenja na makazama za živu ogradu i da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika. Makaze za živu ogradu su opremljene zaštitnim prekidačem sa dve ručice (slika 4). Uređaj funkcioniše samo ako se jednom rukom pritisne taster na prednjoj ručici (B), a drugom rukom prekidač na zadnjoj ručici (A). Ukoliko se otpusti jedan od prekidača, sečiva se blokiraju.

Obratite pažnju na to da se usled inercije sečiva i dalje okreću.

- Pošto je mašina opremljena električnom kočnicom za blokiranje sečiva, može se pri otpuštanju prekidača primetiti bezopasan svetlosni efekat na gornjem delu mašine.
- Prokontrolišite rad sečiva. Sečiva sa dvojnim rezom okreću se u protivnom smeru jednog sečiva prema drugom, i na taj način se garantuju odlični rezultati

odgovarajućem okcetu (vidite sliku 5).

- Za upotrebu na otvorenom moraju da se upotrebe odgovarajući odobreni proizduci.

PREPORUČENA DUŽINA PRODUŽETAKA KABLOVA (230 V)

Dužina	Minimalni presek provodnika
0 ÷ 20 metara	1 mm ²
20 ÷ 50 metara	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metara	4 mm ²

7. UPOZORENJA ZA RAD

- **RUČICA (slika 6)** - Da bi se rukovaocu omogućilo obavljanje operacija rezanja i finalno orezivanje žive ograde, bez zamaranja, u udobnom položaju, ručicu treba zakrenuti za 45° ili 90° nadesno ili nalevo. Postupak: oslobodite ručicu pritiskom na zapornik za blokiranje (C). Treba imati u vidu, da se zapornik za blokiranje (C) može aktivirati samo ako prekidač (A) nije pritisnut. Po završetku podešavanja obrtne drške, uverite se u to da je taster za blokiranje ponovo u svom položaju. Samo se u tom slučaju prekidač može ponovo aktivirati.
- Makaze za živu ogradu se, osim za rezanje žive ograde, mogu koristiti i za rezanje grmlja i žbunja.
- Najbolje rezultate možete postići, ako makaze za živu ogradu držite tako da zupci sečiva budu pod uglom od približno 15° u odnosu na živu ogradu (vidite sliku 7).
- Sečiva sa dvojnim rezom omogućavaju rezanje u obadva smera.
- Da biste dobili živu ogradu ravnomerne visine, preporučujemo Vam da na željenoj visini razvučete neki kanap. Grane koje se nalaze iznad kanapa treba odrezati.
- Bočne površine žive ograde se orezuju polukružnim pokretima odozdo prema gore (vidite sliku 8).

8. ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Za postizanje najboljih rezultata, sečiva treba redovno čistiti i podmazivati. Uklonite ostatke pomoću četke i nanesite tanak sloj ulja (vidite sliku 9).

Preporučujemo upotrebu biorazgradivih ulja.

- Očistite plastične delove uobičajenim blagim deterdžentom i vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte agresivne supstance ili rastvarače.
- Na svaki način morate da sprečite, da u unutrašnjost mašine prođe voda.
- Štitnik sečiva, koji je isporučen zajedno sa mašinom, može da se pričvrsti na zidu. Tako možete da sačuvate makaze za živu ogradu na bezbedan način.
- Zamenite odmah neispravan električni kabl. Ukoliko je potrebno da se zameni električni kabl, obratite se ovlašćenom Servisnom centru.

9. ODLAGANJE NA OTPAD (slika 2A)

U skladu sa Direktivama 2011/65/CE i 2012/19/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima, kao i na njihovo odlaganje na otpad.

Znak precrtanog kontejnera za smeće, koji se nalazi na mašini, pokazuje da ga na kraju njegovog veka trajanja treba odložiti na otpad odvojeno od drugog otpada.

Korisnik stoga mora po isteku njegovog veka trajanja da ga preda odgovarajućim centrima za diferencirano sakupljanje elektronskog i električnog otpada, ili da ga dostavi prodavcu pri kupovini **novog aparata istog tipa, u smislu kupovine "jedan za jedan"**.

Odgovarajuće diferencirano sakupljanje otpada sa kasnijom predajom rastavljenih uređaja na recikliranje, na preradu i na odlaganje otpada koje je bezbedno po okolinu, doprinosi sprečavanju mogućih negativnih uticaja na zdravlje, i pospešuje recikliranje materijala od kojih se sastoji uređaj.

Nezakonito odlaganje uređaja na otpad od strane korisnika, ima za posledicu primenu sankcija koje su predviđene nacionalnim propisima.

10. GARANTNI LIST

Ova mašina je zasnovana i proizvedena po najsavremenijim proizvodnim postupcima. Proizvođač daje za svoje proizvode garanciju za period od 24 meseca od dana kupovine, za ličnu ili hobi upotrebu. Garancija je ograničena na 12 meseci u slučaju

profesionalne upotrebe.

Opšti uslovi garancije

- 1) Garantni rok počinje da teče od dana kupovine. Proizvođač preko prodajne mreže i servisne službe besplatno zamenjuje neispravne delove, koji su se pokvarili zbog slabog materijala, obrade i proizvodnje. Garancija ne oduzima zakonska prava, koja su predviđena važećim zakonima koji se odnose na posledice nastale usled neispravnosti ili kvarova koje je prouzrokovao prodati proizvod.
- 2) Tehničko osoblje će intervenisati što je moguće ranije u vremenskim granicama zavisno od organizacionih mogućnosti.
- 3) Za traženje pomoći u granatnom roku je neophodno da se ovlašćenom osoblju dostavi dole navedeni garantni list overen pečatom prodavca, uz koji treba obavezno priložiti fakturu o kupovni ili fiskalni račun, koji potvrđuju datum kupovine.
- 4) Garancija ne važi u slučaju:
 - očiglednog odsustva održavanja,
 - nepravilne upotrebe proizvoda ili oštećenja,
 - upotrebe neodgovarajućih maziva ili goriva,
 - upotrebe neoriginalnih rezervnih delova ili pribora,
 - intervencija obavljenih od strane neovlašćenog osoblja.
- 5) Proizvođač ne daje garanciju za materijale, koji se habaju i za delove koji su izloženi trošenju pri normalnoj upotrebi.
- 6) Garancija ne važi za intervencije u cilju ažuriranja i poboljšanja proizvoda.
- 7) Garancija ne važi za obavljanje intervencija radi podešavanja i održavanja, koje moraju da se obave u garantnom roku.
- 8) Eventualna oštećenja koja su prouzrokovana u toku transporta treba odmah prijaviti prevozniku, inače će garancija prestati da važi.
- 9) Garancija ne pokriva eventualne direktne ili indirektno štete, koje se odnose na osobe ili stvari, zbog kvarova na mašini ili zbog produžene obustave rada mašine.

MODEL

SERIJSKI
BROJ

KUPAC

DATUM

ZASTUPNIK



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITE'	KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG	DECLARACION DE CONFORMIDAD	CONFORMITEITS-VERKLARING
Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Nederlands
Il sottoscritto,	The undersigned,	Je soussigné,	Der Unterzeichnende im Namen der,	El abajo firmante,	Ondergetekende,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	declares under its own responsibility that the machine:	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:
1. Genere: tagliasiepe	1. Type: hedgetrimmer	1. Catégorie: taille-haies	1. Baur: Heckenschere	1. Género: cortasetos	1. Type: heggenschare
2. Marca: / Tipo:	2. Trademark: / Type:	2. Marque: / Type:	2. Marke: / Typ:	2. Marca: / Tipo:	2. Merk: / Type:
Oleo-Mac HC 605 E - Efco TG 605 E					
3. identificazione di serie	3. serial identification	3. identification de série	3. Serien-Identifizierung	3. identificación de serie	3. serie - identificeren
932XXX0001+932XXX9999 (HC 605 E - TG 605 E)					
è conforme alle prescrizioni della direttiva	complies with the requirements established by directive	est conforme aux spécifications de la directive	den Bestimmungen des Erlasses	cumple los requisitos de la directiva	voldoet aan de voorschriften van richtlijn
2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU - 2011/65/EC					
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	conforms with the provisions of the following harmonised standards:	est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes:	ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:	cumple las siguientes normas armonizadas:	is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving:
EN 60745-1 - EN 60745-2-15 + A1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 50581					
Procedure per valutazione di conformità seguita	Conformity assessment procedure followed	Procédures suivies pour l'évaluation de la conformité	Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt	Procedimientos utilizados para determinar la conformidad	Procedure om de gelijkvormigheid te evalueren werden nageleegd.
ANNEX V					
Livello di potenza acustica misurato	Measured sound power level	Niveau de puissance acoustique mesuré	Schalleistungspegel gemessen	Nivel de potencia acústica medido	Het geluidsniveau werd gemeten.
95.4 dB (A)					
Livello di potenza acustica garantita:	Guaranteed sound power level:	Niveau de puissance acoustique assuré:	Garantierter akustischer Schalleistungspegel:	Nivel de potencia acústica garantizado:	Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau:
98.0 dB (A)					

Fatto a / made at / Fait à / Aufgesetzt in / Hecho en / Gemaakt in: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data / Date / Datum / Fecha / Dátum / Data: 20/04/2016

Documentazione Tecnica depositata in Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica
Technical documentation available by the administrative headquarter. - Technical Department
Documentation technique déposée auprès du Siège Administratif. - Direction Technique
Am Geschäftssitz hinterlegte technische Dokumentation. - Technische Leitung
Documentación técnica depositada en sede administrativa. - Dirección técnica
Technische documentatie neergelegd op de Hoofdzetel. - Technische Directie

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ	UYGUNLUK BEYANI	PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Português	Ελληνικά	Türkçe	Česky	Русский	Polscy
O subscrito,	Ο κατωθεν υπογεγραμμενος,	Aşağıda imzası bulunan,	Podepsaný	Я, нижеподписавшийся	Niżej podpisany
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:	δηλώνει ντενθυνα ότι το μηχάνημα:	aşağıda özellikleri verilen makine ile ilgili olarak sorumluluğu kendine ait olmak üzere müteakip beyanı vermektedir:	prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj:	заявляю под собственной ответственностью, что машина:	oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna:
1. categoria: corta-sebes	1. Ετδος: θαμνοκοπτικό	1. Tip: kesme makinesi	1. Druh: plotové nůžky	1. Род: кусторезы	1. Rodzaj: nożyce do żywopłótów
2. Marca: / Tipo:	2. Μαρκα: / Τυπος	2. Marka: / Tip:	2. Značka: / Typ:	2. Марка: / Тип:	2. Marka: / Typ:
Oleo-Mac HC 605 E - Efco TG 605 E					
3. identificação de serie	3. Ανζων	3. Seri tanımlaması	3. Sériové číslo	3. Серийный номер	3. Oznaczenie serii
932XXX0001+932XXX9999 (HC 605 E - TG 605 E)					
está conformemente as prescrições da diretiz	κατασκευάζεται σύμφωνα με την οδηγία	müteakip direktifin gerekliliklerine uygundur	odpovídá nařízením směrnice	соответствует предписаниям директивы	jest zgodna z przepisami dyrektywy
2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU - 2011/65/EC					
está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:	συμμορφούται με διατάξεις των ακόλουθων εναρμονισμένων πιστώτων:	aşağıdaki ilgili standartların şart ve koşullarına uygundur:	odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem:	соответствует требованиям следующих гармонизированных норм:	jest zgodna z rozporządzeniami następujących norm zharmonizowanych:
EN 60745-1 - EN 60745-2-15 + A1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 50581					
Procedimentos para as avaliações de conformidade efectuadas	Διαδικασίες που ακολοθήθηκαν για την εκτίμηση της συμμόρφωσης	Takip edilen uygunluk tayini prosedürü	Postupy provedené ke zhodnocení souladu	Используемые процедуры по оценке соответствия требованиям	Procedury zastosowane w celu oceny zgodności
ANNEX V					
Nível de potência acústica registado	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Ölçülmüş ses gücü seviyesi	Naměřená hladina akustického výkonu	Измеренный уровень звуковой мощности	Poziom mocy akustycznej zmierzony
95.4 dB (A)					
Nível de potencia acústica garantido:	Εγγυημένη σταθμη ακουστικής ισχύος:	Garanti edilen ses gücü seviyesi	Zaručená hladina akustického výkonu	Гарантируемый уровень звуковой мощности	Poziom mocy akustycznej gwarantowany
98.0 dB (A)					

Feito em / Κατασκευάζεται σε / Yapım yeri / Provedeno v / Сделано в / Wykonano w: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
 Ημερομηνία / Dátum / Datum / Datum / Дата / Data: 20/04/2016

Documentação Técnica depositada em Sede Administrativa. - Direção Técnica
 Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην έδρα της εταιρείας. - Τεχνική διεύθυνση
 Teknik dokümanlar İdari Merkezde bulundurulmaktadır. - Teknik Kilavuz
 Technická dokumentace uložena ve správním sídle společnosti. - Technické vedení
 Техническая документация, хранящаяся в административном отделе. - Техническое руководство
 Dokumentacja techniczna złożona w siedzibie administracyjnej. - Dyrekcja techniczna

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	YHDENMUKAISUSILMOITUS	APSTIPRINĀJUMS PAR ATBILSTĪBU	VASTAVUSDEKLARATSIOON	ATTIKTIKTES DEKLARACIJA	VYHLÁSENIE O ZHODE
Magyar	Suomi	Latviski	Eesti keel	Lietuvių k.	Slovensky
Alulírott	Allekirjoittanut	Paraksts	Allakirjutanu	Žemiau pasirašęs asmuo	Dolupodpísaný,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
saját felelősége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:	vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone:	Zemāk apliecina, ka uzņemas atbildību, ka ierīce:	Kinnitab oma vastutust selle, suhtes, et seade:	Savo atsakomybe pareiškia, kad įrenginys:	Vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:
1. Fajta: sövénynyíró	1. Tyyppi: pensasleikkuri	1. Veids: trimeris	1. Tüüp: hekitrimmer	1. Tipas: gyvatvorių pjoviklis	1. Typ: krovinores
2. Márka: / Típus:	2. Merkki: / Tyyppi:	2. Marka: / Tips:	2. Kaubamärk: / Tüüp:	2. Prekyženklis: / Tipas:	2. Ochranná známka: / Typ:
Oleo-Mac HC 605 E - Efco TG 605 E					
3. Szériaszám:	3. Sarjanumero	3. Sērijas identifikācija	3. sarja tunnus	3. serijinis numeris	3. Identifikācija sērie
932XXX0001+932XXX9999 (HC 605 E - TG 605 E)					
megfelel a irányelv előírásainak	on seuraavan direktiivin vaatimusten mukainen	Atbilst direktīvas noteikumiem	On vastavuses jārgmīse direktiivi nõuetega	Atitinka direktyvos nustatytus reikalavimus	Spiňa požiadavky stanovené smernicou
2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU - 2011/65/EC					
megfelel a következő összehangolt normák rendelkezéseinek:	on seuraavien yhdenmukaistettujen normien mukainen:	Atbilst sekošajām saskaņotajām normām:	On vastavuses jārgmīse ühtlustatud tingimustega:	Atitinka toliau nurodytų suderintų standartų nuostatas:	Spiňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:
EN 60745-1 - EN 60745-2-15 + A1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 50581					
A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások	Yhdenmukaistuksen arvioinnissa käytetyt menetellytysti	Procedūras ievērotās atbilstības novērtēšanai	Vastavuse hindamisprotseduur läbi viiidud	Atitikties įvertinimo procedūros atliktos	Bol dodržaný postup hodnotenia
ANNEX V					
Mért hangteljesítmény-szint	Mitattu akustisen tehon taso	Izmēritais akustiskās jaudas līmenis	Möödetud müratugevuse tase	Išmatuotas garso galios lygis	Nameranā úroveň zvukového výkonu
95.4 dB (A)					
Garantált hangteljesítmény-szint	Taattu akustisen tehon taso	Garantētais akustiskās jaudas līmenis:	Tagatud müratugevuse tase:	Garantuotas garso galios lygis:	Zaručovaná úroveň zvukového výkonu:
98.0 dB (A)					

Kelt / Paikka / Izpildes vieta / Tootja / Pagaminta / Miesto výroby: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Dátum / Päivämäärä / Datums / Kuupäev / Data / Datum: 20/04/2016

A műszaki dokumentáció megtalálható a Társaság adminisztrációs székhelyén. - Műszaki Igazgatóság
Tekniset asiakirjat säilytetään hallintokonttorissa. - Tekninen ohje
Tehnikská dokumentácia, kas glabājas Administratīvajā nodaļā. - Tehniskā nodaļa
Tehniline dokumentatsioon on deponeeritud ettevõtte administratiivkeskuses. - Tehnikaosakond
Techniqne dokumentacijā turi administrācijas darbuotojai. - Technikos departaments
Technická dokumentácia je uložená v administratívnom sídle. - Technická správa

IZJAVA O SKLADNOSTI	IZJAVA O USAGLAŠENOSTI				
Slovenščina		Srpski			
Spodaj podpisana odgovorna oseba podjetja	Dole potpisani,				
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
izjavljam na lastno odgovornost, da proizvod:	izjavljuje na sopstvenu odgovornost da je mašina:				
1. Vrsta motorja: obrezovalnik žive meje	1. Tipa: makaze za živu ogradu				
2. Znamka: / Tip:	2. Marka: / Tip:				
Oleo-Mac HC 605 E - Efco TG 605 E					
3. serijska identifikacija	3. serijska identifikacija				
932XXX0001+932XXX9999 (HC 605 E - TG 605 E)					
odgovarja zahtevam podanih v smernicah	da odgovara zahtevima direktive				
2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU - 2011/65/EC					
v skladu je z odredbami sledečih usklajenih norm:	da je u skladu sa sledećim odredbama uskladenih normi:				
EN 60745-1 - EN 60745-2-15 + A1 - EN 55014-1 - EN 55014-2 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 50581					
Postopki za vrednotenje skladnosti	Postupak za vrednovanje usaglašenosti				
ANNEX V					
Izmerjen nivo akustične moči:	Nivo izmerene akustične snage				
95.4 dB (A)					
Garantiran nivo akustične moči:	Nivo garantovane akustične snage:				
98.0 dB (A)					

Izdelano v / Sačinjeno u: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum / Datum: 20/04/2016

Tehnična dokumentacija je shranjena na upravnem sedežu. - Tehnična direkcija
Tehnična dokumentacija je deponovana administrativnom sedištu - Tehnička uprava



- I** ATTENZIONE! – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** WARNING! – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** ATTENTION! – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** ACHTUNG! - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** ¡ATENCIÓN! - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- NL** LET OP! - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
- P** ATENÇÃO! - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** ΠΡΟΣΟΧΗ! - Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.
- TR** DİKKAT - Bu kılavuz, kullanım ömrü süresince makinenin yanında bulundurulmalıdır.
- CZ** UPOZORNĚNÍ! - Tento návod byste měli používat po celou dobu životnosti přístroje.
- RUS** **UK** ВНИМАНИЕ! – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- PL** UWAGA! - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.
- H** FIGYELEM – A jelen kézikönyvet a gép teljes élettartama idején a géppel együtt kell tárolni.
- FIN** HUOMIO! - Tämän oppaan on oltava koneen mukana koko koneen käyttöajan ajan.
- LV** UZMANĪBU! - Šai lietošanas rokasgrāmatai jābūt kopā ar ierīci visu tās kalpošanas laiku.
- EST** TÄHELEPANU! - Juhend tuleb alles hoida seni, kuni seade on kasutusel.
- LT** DĖMESIO! - Šis instrukcijų vadovas privalo būti laikomas kartu su mašina visą jos tarnavimo amžių.
- SK** UPOZORNENIE! - Tento návod musí sprevádzať stroj po celú dobu jeho životnosti.
- SLO** POZOR! - Navodilo za uporabo mora ostati skupaj z aparatom vso njegovo življenjsko dobo.
- SRB** **BIH** **HR** **MNE** PAŽNJA - Ovo Uputstvo za upotrebu treba da bude uz mašinu u toku čitavog njenog veka trajanja.

HC 750 E (700 W) - TG 750 E (700 W)

I	MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
GB	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
F	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
D	BEDIENUNGSANLEITUNG
E	MANUAL DE INSTRUCCIONES
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ

RUS	UK	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PL		INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI
H		HASZNÁLATI ÉS KARBANRTÁSI UTASÍTÁSOK
LV		LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
EST		KASUTUS-JA HOOLDUSJUHEND
LT		OPERATORIAUS VADOVAS
SK		NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU
SLO		PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE



www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group



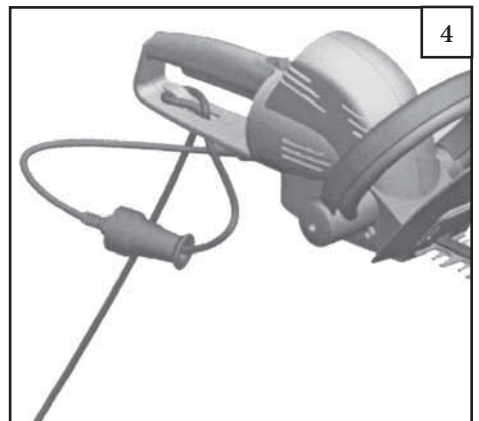
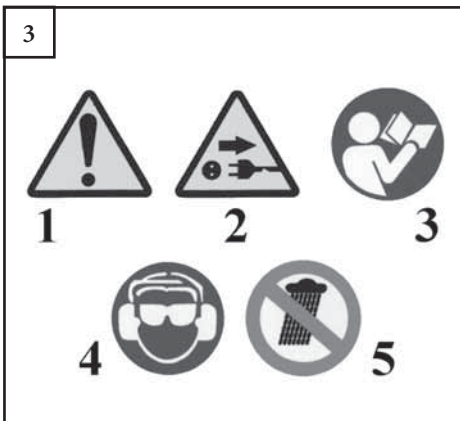
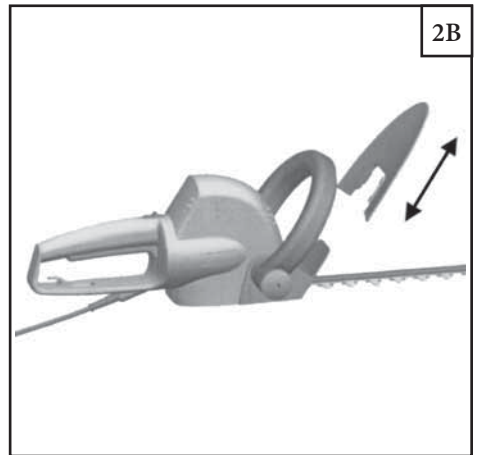
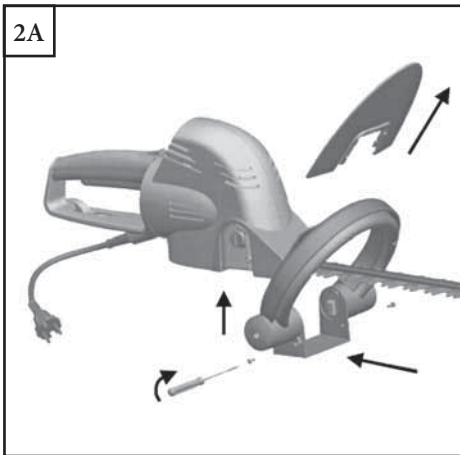
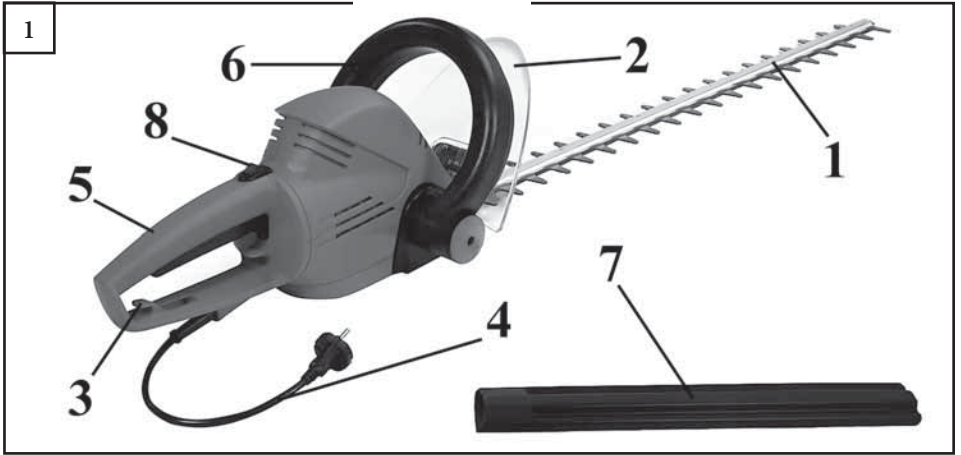
Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

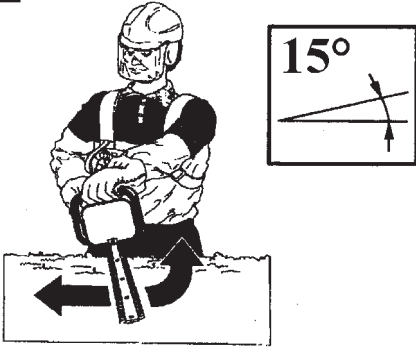


تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

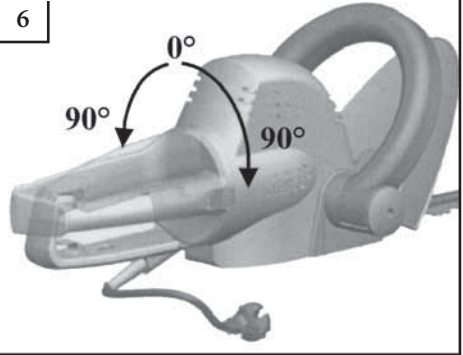
روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲



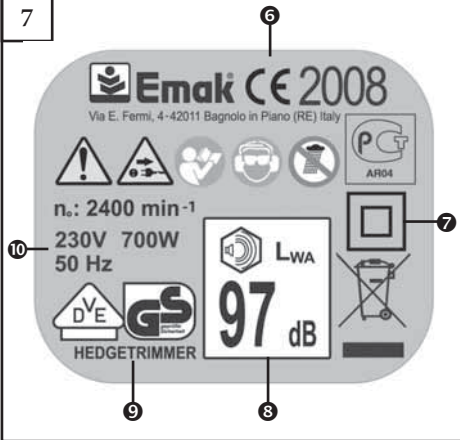
5



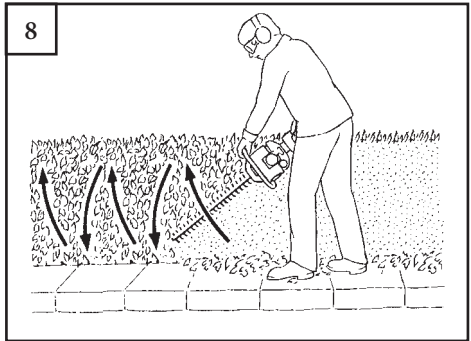
6



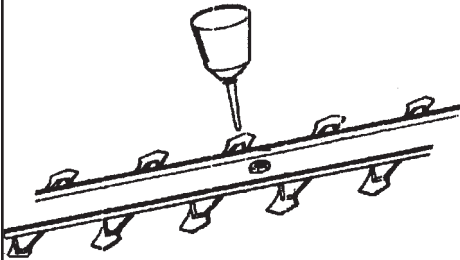
7



8



9



10



INTRODUZIONE

ATTENZIONE - Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può provocare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. Il termine "tagliasiepi" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce al vostro tagliasiepi alimentato a rete. **QUESTO TAGLIASIEPI PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI.** Leggere attentamente le istruzioni per un corretto uso, preparazione, manutenzione, accensione e spegnimento dell'apparecchio. Acquisire familiarità con tutti i comandi e imparare ad usare correttamente il tagliasiepi. **N.B.: Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.**

1. NORME DI SICUREZZA GENERALI

Seguire queste istruzioni

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Se si lavora in aree buie e in disordine possono facilmente verificarsi incidenti.
- Non mettere in funzione il tagliasiepi in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. I tagliasiepi creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- Tenere lontano i bambini e ogni altra persona mentre si sta usando il tagliasiepi. Le distrazioni vi possono fare perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine dei tagliasiepi devono essere di tipo idoneo alla presa a muro. Non modificare mai la spina. Utilizzando spine non modificate e prese a muro di tipo idoneo, si riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre il tagliasiepi alla pioggia o all'umidità. Se penetra acqua nel tagliasiepi aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo elettrico in modo improprio. Non usare il cavo elettrico per trasportare o tirare il tagliasiepi o per scollegare la spina. Tenere lontano il cavo elettrico da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi elettrici danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Scollegare immediatamente la spina dalla presa se il cavo è danneggiato o tagliato.
- Quando si usa un tagliasiepi all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per impiego all'aperto. L'impiego di un cavo idoneo per uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Prima di fare partire il motore controllare che la presa sia dotata di un salvavita con corrente d'intervento non superiore ai 30 mA.

3) Sicurezza personale

ATTENZIONE: Il sistema di alimentazione della vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero

- fare attenzione a quello che si sta facendo e usare buon senso quando si usa un tagliasiepi. Non usare il tagliasiepi se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione mentre si sta usando il tagliasiepi può provocare gravi lesioni personali.
 - Usare dispositivi di sicurezza approvati. Indossare sempre occhiali protettivi. I dispositivi di sicurezza, quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi, o protezioni acustiche, se impiegati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
 - Evitare un'accensione accidentale. Assicurarsi che gli interruttori siano in posizione "OFF" prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
 - Rimuovere la chiave di regolazione delle lame prima di accendere il tagliasiepi. Se si lascia attaccata la chiave a una parte rotante del tagliasiepi, si possono provocare lesioni personali.
 - Non cercare di allungarsi eccessivamente. Cercare punti di appoggio saldi e tenersi sempre bene in equilibrio per avere un migliore controllo del tagliasiepi nelle situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - Consegnate o prestate il tagliasiepi soltanto a persone esperte e a conoscenza del funzionamento e del corretto utilizzo della macchina. Consegnate anche il Manuale con le istruzioni d'uso, da leggere prima di iniziare il lavoro.
- #### 4) Uso e manutenzione dell'attrezzo elettrico
- Non forzare il tagliasiepi. Usare il tipo di tagliasiepi indicato per le proprie necessità. Un tagliasiepi funziona meglio e in condizioni di maggiore sicurezza alla velocità per la quale è stato progettato.
 - Non usare il tagliasiepi se l'interruttore non si porta in posizione "ON" e "OFF". Se non si riesce a controllare il tagliasiepi con l'interruttore, può risultare pericoloso e deve essere riparato.
 - Scollegare la spina dall'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o riporre il tagliasiepi. Queste precauzioni riducono il rischio di accensione involontaria dell'apparecchio.
 - Riporre il tagliasiepi lontano dalla portata dei bambini, non permetterne l'uso alle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o che non hanno letto queste istruzioni. Il tagliasiepi può risultare pericoloso nelle mani di utenti inesperti.
 - Sottoporre l'apparecchio ad adeguata manutenzione. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento del tagliasiepi. Se l'apparecchio è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo. Molti incidenti sono provocati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
 - Tenere affilate e pulite le lame. Le lame, se hanno i bordi taglienti e sono sottoposti a una corretta manutenzione, è meno probabile che si inceppino e sono più facili da controllare.
 - Usare il tagliasiepi secondo queste istruzioni e nel modo

tagliasiepi per operazioni diverse da quelle previste potrebbe dar luogo a una situazione pericolosa.

5) Avvertenze sulla sicurezza dei tagliasiepi

- Tenere lontano tutte le parti del corpo dalla lama. Non togliere il materiale tagliato o non afferrare il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" quando si toglie il materiale incastrato. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può provocare gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliasiepi per l'impugnatura, con la lama arrestata e il coprilama inserito. Trasportando il tagliasiepi in modo corretto si riduce il rischio che le lame possano provocare lesioni.
- Tenere lontano il cavo dall'area di taglio. Durante il funzionamento il cavo può essere nascosto fra gli arbusti e potrebbe venire accidentalmente tagliato dalla lama.
- Controllare che nella siepe non vi siano oggetti estranei, per esempio recinzioni metalliche.
- Tenere in modo corretto il tagliasiepi, cioè con entrambe le mani sulle impugnature.

6) Norme generali di sicurezza

- **Mantenere la macchina esclusivamente utilizzando le apposite impugnature opportunamente isolate poiché la lama tagliente potrebbe entrare in contatto con i cavi nascosti o con il filo della macchina.** Le lame a contatto con un cavo scoperto potrebbero causare una scossa elettrica all'operatore.
- Non permettere mai ai bambini di usare il tagliasiepi.
- Non usare il tagliasiepi come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti, né bloccarlo su supporti fissi.
- Fare attenzione alle linee elettriche aeree.
- Fermare il motore e scollegare il tagliasiepi dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo o controllarlo, prima di rimuovere materiale incastrato e prima di eseguire su di esso interventi di manutenzione.
- Durante l'uso del tagliasiepi, assicurarsi di essere in una posizione sicura, specialmente quando si usano scale.
- Non usare carburante per pulire il tagliasiepi.
- Non cercare di riparare la macchina a meno che non siate qualificati per farlo.
- Non fare funzionare il tagliasiepi con un dispositivo di taglio danneggiato o eccessivamente usurato.
- Non lavorare con un tagliasiepi danneggiato, mal riparato, mal montato o modificato arbitrariamente. Non togliere o danneggiare o rendere inefficace alcun dispositivo di sicurezza. Utilizzare solo lame della lunghezza indicata in tabella (vedi pag. 6).
- Quando si trasporta o ripone il tagliasiepi, inserire sempre il coprilame.
- È vietato applicare sulla presa di forza del tagliasiepi attrezzi o accessori diversi da quelli indicati dal costruttore.
- Il tagliasiepi deve essere usato solo per tagliare siepi o piccoli cespugli. È vietato tagliare altri tipi di materiale.
- Controllare la zona circostante all'area in cui si lavora e stare sempre all'erta perché si possono presentare pericoli non udibili a causa del rumore generato dal tagliasiepi.

ATTENZIONE! – Regolamenti nazionali possono limitare l'uso della macchina.

- Non utilizzare la macchina prima di essere istruiti

campo.

- Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente (Vedi pag. 2).
- Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.
- Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo della macchina.
- L'uso delle protezioni per l'udito richiede maggior attenzione e prudenza, perché la percezione di segnali acustici di pericolo (grida, allarmi, ecc.) è limitata.
- Non utilizzare mai la macchina in condizioni meteorologiche sfavorevoli, per esempio nebbia, pioggia, vento forte, freddo intenso, ecc. Un tempo estremamente caldo può causare il surriscaldamento della macchina.
- Trovandosi in una situazione di insicurezza riguardo all'uso della macchina rivolgersi ad un esperto. Evitare qualsiasi lavoro per il quale non ci si sente sufficientemente qualificati. Contattare il proprio rivenditore o Centro Assistenza Autorizzato.

ATTENZIONE - Rischio di proiezione di oggetti. Usare sempre una protezione per gli occhi omologata. Evitate di lavorare inclinati verso la protezione del gruppo di taglio. Esiste il rischio di venir colpiti agli occhi da sassi o altri corpi estranei che potrebbe causare cecità o altre gravi lesioni.

7) Assistenza

- Fare eseguire la manutenzione del tagliasiepi a personale qualificato e utilizzare solo **ricambi originali**. In questo modo si assicura la sicurezza dell'apparecchio.

2. COMPONENTI DEL TAGLIESIEPI

(vedi Fig. 1)

1. Lama
2. Paramano
3. Occhiello di aggancio per la prolunga
4. Cavo di alimentazione
5. Impugnatura posteriore con interruttore
6. Impugnatura anteriore con interruttore
7. Coprilame
8. Leva bloccaggio impugnatura

3. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E DELLE

AVVERTENZE DI SICUREZZA (vedi Fig. 3-7)

1. Avvertenza
2. Togliere subito la spina dalla presa di corrente se il cavo è stato danneggiato o tagliato.
3. Prima della messa in servizio leggere le istruzioni per l'uso.
4. Usare occhiali protettivi e una protezione per l'udito.
5. Proteggere dalla pioggia e dall'acqua.
6. Marchio CE di conformità
7. Motore a doppio isolamento
8. Livello di potenza acustica garantita

4. DATI TECNICI

		HC 750 E	TG 750 E
Tensione	V	230	
Frequenza	Hz	50	
Intensità nominale	A	2.96	
Potenza	W	700	
Lunghezza di taglio	mm	700	
Spessore di taglio max.	mm	12	
Cicli	min ⁻¹	2400	
Peso	kg	4.3	
Pressione acustica L _{PA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Incertezza 2.0)	
Livello potenza acustica misurata 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Incertezza 2.1)	
Livello potenza acustica garantita L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Livello di Vibrazione EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Incertezza 0.5)	

5. CONNESSIONE ALLA RETE

Prima di fare partire il motore controllare che la presa sia dotata di un salvavita con corrente d'intervento non superiore ai 30 mA.

L'apparecchio può essere usato solo con corrente alternata monofase a tensione di 230 V - 50 Hz. L'apparecchio dispone di un isolamento protettivo e perciò può essere collegato anche a prese senza conduttore di terra. Prima della messa in esercizio fare attenzione che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio secondo la targhetta di potenza dell'apparecchio.

6. MESSA IN ESERCIZIO E IMPIEGO

Montaggio dell'impugnatura ad archetto (Fig.2A)

Tirare l'impugnatura ad archetto nel modo illustrato nella Fig.2A dal basso sopra al sistema di taglio. Inserirlo nell'incavo situato sul corpo macchina, facendo attenzione a non pressare le due parti dell'impugnatura ad archetto. Per il fissaggio di quest'ultima inserire le 2 viti fornite in dotazione nei fori del corpo macchina, attraverso le aperture dell'impugnatura e stringere bene.

Schermo protettivo (Fig.2B)

Far scorrere la protezione per la mano nella sua sede, sul davanti del corpo macchina fino sentire lo scatto quando è bene inserita nella sua posizione.

ATTENZIONE! - Questo tagliasiepi è adatto per tagliare siepi, arbusti e cespugli. Ogni altro impiego che non viene espressamente indicato in queste istruzioni può provocare dei danni al tagliasiepi e rappresentare un serio rischio per l'utilizzatore. I tagliasiepi sono dotati di un interruttore di sicurezza a due mani. L'apparecchio funziona soltanto se vengono premuti con una mano il tasto sull'impugnatura anteriore (Fig.1, pos.6) e con l'altra mano l'interruttore sull'impugnatura posteriore (Fig. 1, pos.5). Lasciando uno degli interruttori, le lame si bloccano.

Fare attenzione alla rotazione per inerzia delle lame.

- Essendo la macchina provvista di un freno elettrico per il blocco lame è possibile notare al rilascio

- Controllare il funzionamento delle lame. Le lame a doppio taglio sono contro rotanti e di conseguenza garantiscono ottimi risultati di taglio ed un movimento omogeneo.
- Prima dell'uso fissare la prolunga nell'apposito occhio (vedi Fig.4).
- Per l'uso all'aperto devono venire usate delle prolunghie appositamente omologate.

LUNGHEZZE CONSIGLIATE PER CAVI DI PROLUNGA (230 V)

Lunghezza	Sezione minima del conduttore
0 ÷ 20 metri	1 mm ²
20 ÷ 50 metri	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metri	4 mm ²

7. AVVERTENZE PER L'USO

- **IMPUGNATURA (Fig.6)** - Per permettere all'operatore di effettuare le operazioni di taglio e rifinitura della siepe, senza fatica, in posizione comoda, l'impugnatura può essere ruotata di 90° a destra o a sinistra. Procedura: liberare l'impugnatura premendo la leva di bloccaggio (A).
- Il tagliasiepi, oltre che per tagliare le siepi, può venire usato per tagliare arbusti e cespugli.
- I risultati migliori si ottengono tenendo il tagliasiepi in modo tale che i denti delle lame abbiano un'inclinazione di circa 15° rispetto alla siepe (vedi Fig.5).
- Le lame a doppio taglio permettono di tagliare in tutte due le direzioni.
- Per ottenere una siepe di altezza regolare, si consiglia di tirare un filo all'altezza desiderata. I rami che si trovano al di sopra di esso vengono tagliati.
- Le superfici laterali di una siepe vengono tagliate con

8. MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

- Prima di pulire o di riporre l'apparecchio, spegnerlo e togliere la spina dalla presa di corrente.
- Per ottenere sempre ottimi risultati, le lame si dovrebbero pulire e ingrassare regolarmente. Togliere i depositi con una spazzola e applicare un leggero strato di olio (vedi Fig.9).

Consigliamo di usare oli biodegradabili.

- Pulite le parti in plastica con un comune detergente leggero e con un panno umido. Non usate sostanze aggressive o solventi.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.
- Il coprilame compreso nella fornitura può essere fissato al muro. Così potete conservare il tagliasepi in modo sicuro.
- Se si deve fare sostituire il cavo elettrico, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

9. SMALTIMENTO (Fig. 10)

Ai sensi delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile **deve** essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una **nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.**

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legislazione nazionale.

10. CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

- 1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
- 2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
- 3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
- 4) La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- 5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
- 6) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
- 7) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
- 8) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
- 9) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MODELLO _____

SERIAL No _____

ACQUISTATO DAL SIG. _____

DATA _____

CONCESSIONARIO _____



INTRODUCTION

WARNING - Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "hedge trimmer" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) hedge trimmer. **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES.** Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Be familiar with all controls and the proper use of the hedge trimmer.

Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

1. GENERAL SAFETY RULES

Save These Instructions

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate hedge trimmers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Hedge trimmers create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a hedge trimmer. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Hedge trimmer plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose hedge trimmers to rain or wet conditions. Water entering a hedge trimmer will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the hedge trimmer. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock. Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.
- When operating a hedge trimmer outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Before starting the motor, make certain the power socket incorporates a residual current device with a tripping current not greater than 30 mA.

3) Personal safety

WARNING: The power supply system on your unit produces a very low-intensity electromagnetic field. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker

common sense when operating a hedge trimmer. Do not use a hedge trimmer while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating hedge trimmers may result in serious personal injury.

- Use approved safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used far appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switches are in the off-position before plugging in.
- Remove any adjusting wrench blades before turning the hedge trimmer on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the hedge trimmer may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the hedge trimmer in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Only loan your hedge trimmer to expert users who are completely familiar with hedge trimmer operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they should read before using the hedge trimmer.

4) Power tool use and care

- Do not force the hedge trimmer. Use the correct hedge trimmer for your application. The hedge trimmer will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the hedge trimmer if the switch does not turn it on and off. Any hedge trimmer that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, maintenance or storing hedge trimmers. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the hedge trimmer accidentally.
- Store idle hedge trimmers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the hedge trimmer or these instructions to operate the hedge trimmer. Hedge trimmers are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain hedge trimmers. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the hedge trimmers operation. If damaged, have the hedge trimmer repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained hedge trimmers.
- Keep blades sharp and clean. Properly maintained blades with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the hedge trimmer in accordance with these instructions and in the manner intended for the type of hedge trimmer, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the hedge trimmer for operations different

5) Hedge trimmer safety warnings

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle, with the cutter blade stopped and with the cutting device guard fit. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- Check the hedge for foreign objects, e.g. wire fences.
- Hold the hedge trimmer properly, e.g. with both hands on the handles.

6) General safety precautions

- **Hold the power tool by insulated gripping surface only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Never allow children to use the hedge trimmer.
- Do not use the hedge trimmer as a lever to lift, move or break objects, nor lock it on fixed supports.
- Beware of overhead power lines.
- Stop the engine and disconnect the hedge trimmer from mains before cleaning or checking, when clearing a blockage and before maintenance or working on.
- While operating the hedge trimmer be always sure of a safe and secure operating position especially when using steps or a ladder.
- Do not use fuel for cleaning the hedge trimmer.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- Do not operate the hedge trimmer with a damaged or excessively worn cutting device.
- Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled hedgetrimmer. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices. Only use blades of the length indicated in the table (look pag. 10).
- When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device guard.
- It is forbidden to apply tools or applications that are not the ones indicated by the manufacturer onto the hedge trimmer's power take-off.
- The hedge trimmer must only be used to trim hedges or small bushes. It is forbidden to cut other types of material.
- Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear due to the noise of the hedge trimmer.

WARNING: – National regulations could limit use of the machine.

- Do not operate the machine unless you have

the operation of the machine before working in the field.

- All labels with health hazards must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them (see pag.2).
- Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.
- Keep this manual on hand and consult it before each use of the tool.
- The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screaming, alarms, etc.) is limited.
- Never use the machine in bad weather, for instance in fog, in rain, strong winds, intense cold, etc. Extremely hot weather may cause overheating of the machine.
- If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability. Contact your dealer or your service workshop.

WARNING - Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.

7) Service

- Have your hedge trimmer serviced by a qualified repair person using only **original replacement parts**. This will ensure that the safety of the hedge trimmer is maintained.

2. HEDGE TRIMMER COMPONENTS (see Fig. 1)

1. Blades
2. Hand guard
3. Eyelet for extension cable
4. Power cable
5. Rear handle with on/off switch
6. Front handle with on/off switch
7. Cutting device guard
8. Handle locking lever

3. EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS (see Fig. 3-7)

1. Warning
2. Pull out the plug immediately if the power cable is damaged or severed.
3. Read the operating instructions before you use the hedge trimmer.
4. Wear goggles and ear-muffs or similar protection.
5. Keep away from the rain and damp conditions.
6. CE conformity marking
7. Double insulated motor
8. Guaranteed sound power level

4. TECHNICAL DATA

		HC 750 E	TG 750 E
Voltage	V	230	
Frequency	Hz	50	
Current input	A	2.96	
Power	W	700	
Cutting length	mm	700	
Cutting thickness max.	mm	12	
Revolution	min ⁻¹	2400	
Weight	kg	4.3	
Pressure level L _{PA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Uncertainty 2.0)	
Measured sound power level 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Uncertainty 2.1)	
Guaranteed sound power level L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Vibration level EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Uncertainty 0.5)	

5. POWER SUPPLY

Before starting the motor, make certain the power socket incorporates a residual current device with a tripping current not greater than 30 mA.

The hedge trimmer is designed for use only with single-phase alternating current from a 230 V – 50 Hz AC supply. It is totally insulated, enabling it to be connected also to socket-outlets without a PE conductor. Before you use the hedge trimmer for the first time, check that your mains voltage is the same as the operating voltage specified on the machine's rating plate.

6. START UP AND OPERATION

Mounting the bow-type handle (Fig.2A)

The bow-type handle must be pulled over the blade system from below as shown in Fig.2A and then set into the relief of the hedge shears housing. In doing so, one must not push the two parts of the bow-type handle together. To fix the bow-type handle the two included screws must be screwed into the threading in the housing through the openings of the handle and fastened tightly.

Hand guard (Fig.2B)

Slide the hand guard onto the hand guard plate at the front side of the housing until it effectively locks into place.

CAUTION! - This hedge trimmer is designed to cut hedges, bushes and shrubs. Any other use which is not expressly permitted in these instructions may cause damage to the hedge trimmer and place the user at serious risk. Your hedge trimmer is equipped with a two-hand safety circuit. This means that it works only when the switch button on the guide handle (Fig.1 / Item 6) is pressed with the one hand while the switch on the handle (Fig.1 / Item 5) is being pressed with the other hand. If you let go of either switching element, the blades will stop moving.

- Since the machine is equipped with an electric brake which locks the blade, a harmless flash of light may be seen in the top part of the machine when the switch is released.
- Check that the blades are working properly. High cutting performance and smooth operation are guaranteed by the counter-rotating, dual-edge blades.
- Fasten the extension cable in the corresponding cable holder (see Fig.4) each time before you use the hedge trimmer.
- Use only approved extension cables for outdoor use.

EXTENSION CABLE RECOMMENDED LENGHT (230 V)

Length	Minimum conductor section
0 ÷ 20 meters	1 mm ²
20 ÷ 50 meters	1,5 mm ²
50 ÷ 100 meters	4 mm ²

7. PRACTICAL TIPS

- **HANDLE (Fig.6)** - To reduce fatigue when trimming hedges, the handle can be swivelled through 90° to the left or right.
Proceed as follows: free the handle by pressing the locking lever (A).
- The hedge trimmer can be used to cut shrubs and bushes as well as hedges.
- For the best performance, hold the hedge trimmer with its teeth at an angle of approx. 15° to the hedge (see Fig.5).
- Cutting in both directions is possible with the dual-edge blades.
- To trim your hedge to a uniform height, run a length of string along the hedge for guidance and cut off the projecting branches.

8. MAINTENANCE AND STORAGE

- Switch off the hedge trimmer and pull out its power plug before you put it down and clean it.
- For the best cutting performance at all times, clean and lubricate the blades at regular intervals. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil (see Fig.9).

Use bio-degradable oils.

- Clean the plastic housing and parts with a mild household detergent and a damp cloth. Never use aggressive agents or solvents.
- Be particularly careful not to allow any water to get inside the machine.
- The supplied storage case can be fastened to the wall. This is the best place to store your hedge trimmer.
- If necessary have the cord replaced by a Servicing Dealer.

9. DISPOSAL (Fig. 10)

In accordance with Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the reduction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS) and the disposal of waste from such equipment (WEEE).

When the symbol depicting a crossed-out refuse bin appears on equipment, this means that it **must** be collected separately from other waste at the end of its working life.

When the equipment is no longer serviceable, accordingly, it should be taken by the user to a special sorted collection centre for electrical **and electronic waste, or if purchasing a new product of similar type, returned to the dealer on a one-for-one basis (take back scheme).**

Proper sorted collection ensures that the discarded equipment can be sent subsequently for eco-friendly recycling, treatment and disposal; this helps to avoid any possible negative impact on the environment and on health, besides enabling the reclamation of materials used in manufacturing the equipment.

Unauthorized dumping of waste is irresponsible, and punishable under statutory regulations.

10. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for private and hobby use. The warranty is limited to 12 months in case of professional use.

Limited warranty

- 1) The warranty period starts on the date of sale. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, shall replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
- 2) Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organisational needs.
- 3) **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully compiled, bearing the dealer's stamp, and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorised to approve work.**
- 4) The warranty shall be null and void if:
 - the machine has evidently not been serviced correctly,
 - the machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - unsuitable lubricants and fuels have been used,
 - non-original spare parts and accessories have been fitted,
 - work has been done on the machine by unauthorised personnel.
- 5) The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
- 6) The warranty does not cover work to update or improve the machine.
- 7) The warranty does not cover any preparation or servicing work required during the warranty period.
- 8) Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render null and void the warranty.
- 9) The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

MODEL _____

SERIAL No _____

BOUGHT BY Mr. _____

DATE _____

DEALER _____

INTRODUCTION

ATTENTION - Lire toutes les instructions. Le non respect des instructions peut entraîner des chocs électriques, un incendie et/ou de graves lésions. Le terme "taille-haies" dans toutes les instructions ci-dessous se réfère à votre taille-haies alimenté au secteur. **CE TAILLE-HAIES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES LÉSIONS.** Lire attentivement les consignes d'utilisation, de préparation, d'entretien, d'allumage et d'extinction de l'appareil. Prendre familiarité avec toutes les commandes et apprendre à utiliser correctement le taille-haies.

N.B.: Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le fabricant se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES**Suivre ces instructions****1) Sécurité dans l'espace de travail**

- Maintenir propre et bien éclairée la zone de travail. En travaillant dans des zones sombres et en désordre il peut survenir facilement des accidents.
- Ne pas mettre en fonction le taille-haies dans une atmosphère explosive ou en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières. Les taille-haies créent des étincelles susceptibles d'enflammer des poussières ou fumées.
- Eloignez les enfants et toute autre personne loin de la zone de travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- Les fiches du taille-haies doivent être du type idoine à la prise murale. Ne jamais modifier la fiche. En utilisant des fiches non modifiées et des prises murales de type adéquat, on réduit le risque de secousses électriques.
- Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisines et les réfrigérateurs. Si le corps est relié à la terre, le risque de choc électrique augmente.
- Ne pas exposer le taille-haies à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de câble électrique de façon non appropriée. Ne pas utiliser le câble électrique pour transporter ou tirer le taille-haies ou pour débrancher la fiche. Eloigner le câble électrique de toute source de chaleur, huile, bords coupants ou parties en mouvement. Les câbles électriques endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique. Débrancher immédiatement la fiche de la prise si le câble est endommagé ou coupé.
- Quand on utilise un taille-haies à ciel ouvert, utiliser une rallonge idoine pour cette utilisation. L'utilisation d'un câble idoine à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Avant de démarrer le moteur contrôler que la prise est dotée d'un disjoncteur avec pouvoir de coupure non supérieur à 30 mA.

3) Sécurité personnelle

ATTENTION : Le système d'alimentation de l'outil produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec

consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

- Faire attention lors de l'utilisation et utilisez le bon sens lorsque vous travaillez avec le taille-haies. Ne pas utiliser le taille-haies fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haies peut provoquer de graves blessures personnelles.
 - Utiliser des dispositifs de sécurité approuvé. Portez toujours des lunettes de sécurité. Les dispositifs de sécurité comme les masques antipoussière, les chaussures de sécurité antiglisse, les casques ou les protections acoustiques doivent être utilisés dans des bonnes conditions et permettent d'éviter le risque de blessures personnelles.
 - Éviter un allumage accidentel. Contrôler que les interrupteur si sont en position "OFF" avant de relier l'appareil à la prise de courant.
 - Retirer la clé de réglage des lames avant d'allumer le taille-haies. Si vous laissez en place la clé sur un élément rotatif de l'appareil, cela peut provoquer des lésions personnelles.
 - Ne vous penchez pas trop. Chercher des points d'appui sûrs et gardez un équilibre stable pour avoir un meilleur contrôle du taille-haies dans les situations imprévues.
 - Habillez-vous de façon appropriée. Ne pas porter d'habits larges ou de bijoux. Gardez les cheveux, les habits et les gants loin des parties en mouvement. Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement.
 - Ne confiez ou ne prêtez le taille-haies qu'à des personnes expertes et connaissant le fonctionnement et l'utilisation corrects de la machine. Remettre par la même occasion le manuel contenant le mode d'emploi à l'opérateur qui devra le lire avant de commencer les travaux.
- 4) Utilisation et entretien de la machine à usiner**
- Ne pas forcer le taille-haies. Utiliser le type de taille-haies indiqué pour vos propres exigences. Un taille-haies fonctionne mieux et en conditions de plus grande sécurité à la vitesse prévue pour son utilisation.
 - Ne pas utiliser de taille-haies si l'interrupteur n'est pas en position "ON" et "OFF". Si on ne réussit pas à contrôler le taille-haies avec l'interrupteur, il peut être dangereux et doit être réparé.
 - Débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage, entretien ou de remettre le taille-haies. Ces précautions réduisent le risque d'allumage involontaire de l'appareil.
 - Remisez la machine hors de portée des enfants, et en interdisant l'utilisation aux personnes qui n'ont pas de familiarité avec l'appareil ou qui n'ont pas lu ces instructions. Le taille-haies peut être dangereux entre les mains d'utilisateurs non experts.
 - Soumettre l'appareil à un entretien correct. Contrôler que les parties mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, qu'il n'y a pas de parties cassées ou autres conditions susceptibles de porter préjudice au fonctionnement correct du taille-haies. Si l'appareil est endommagé, le réparer avant de l'utiliser. De nombreux incidents sont provoqués par un entretien incorrect des appareils.
 - Affûter en permanence et nettoyez les lames. Les lames, si elles ont des bords coupants et sont régulièrement entretenues se bloquent rarement, et sont plus facilement

prévue pour ce type de taille-haies, considérez les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation de la taille-haies pour des opérations différentes pourrait donner lieu à une situation de danger.

5) Avertissements de sécurité du taille-haie

- Eloigner toute partie du corps de la lame. Ne pas toucher ou déplacer le matériel coupé quand les lames sont en mouvement. Vérifiez que l'interrupteur de marche/arrêt est en position d'arrêt (OFF) quand on retire le matériel bloqué. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut provoquer de graves lésions personnelles.
- Transporter le taille-haies par la poignée, avec la lame arrêtée et le fourreau de protection en place. En transportant le taille-haies correctement on réduit le risque que la lame provoque des blessures.
- Eloigner le câble de la zone de coupe. Pendant le fonctionnement le câble peut être caché parmi les arbustes et pourrait être coupé par inadvertance.
- Contrôler l'absence dans les haies d'objets étrangers, par exemple les clôtures métalliques.
- Empoigner de façon correcte le taille-haies, c'est-à-dire avec les 2 mains sur les poignées.

6) Instructions générales de sécurité

- **Tenez l'outil à moteur par la surface de prise isolée uniquement car la lame de découpe risque de rentrer en contact avec du câblage caché ou son propre fil.** Si les lames de découpe heurtent un câble sous tension, elles risquent de mettre également sous tension les parties métalliques exposées de l'outil à moteur, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'utilisateur.
- Interdire aux enfants d'utiliser le taille-haies.
- Ne pas utiliser le taille-haies comme levier pour soulever, déplacer ou rompre des objets, ni le bloquer sur des supports-fixes.
- Faire attention aux lignes électriques aériennes.
- Arrêter le moteur et débrancher le taille-haies de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou contrôler, avant de retirer la matériel bloqué et avant d'effectuer sur celui-ci toute intervention d'entretien.
- Pendant l'utilisation du taille-haies, assurez-vous d'être en position sûre, spécialement quand on utilise des échelles.
- Ne pas utiliser de carburant pour les opérations de nettoyage.
- Ne pas chercher à réparer la machine si vous n'êtes pas qualifié pour le faire.
- Ne pas faire fonctionner le taille-haies avec un dispositif de coupe endommagé ou excessivement usagé.
- Ne travaillez pas avec une taille-haies endommagée, mal réparée, mal montée ou modifiée arbitrairement. Évitez d'enlever, de détériorer ou de neutraliser les dispositifs de sécurité. Utilisez uniquement des lames de la longueur indiquée dans le tableau (voir pag. 14).
- Lors du transport ou du rangement de la machine, insérer toujours le fourreau.
- Il est interdit d'appliquer sur la prise de force du moteur des ustensiles ou des applications autres que ceux recommandés par le constructeur.
- Le taille-haies doit être utilisé uniquement pour couper les haies et les petits buissons. Il est fortement déconseillé de couper un autre type de matériau.
- Contrôler la zone environnante au travail et rester toujours attentif car peuvent survenir des dangers inaudibles à cause du bruit provoqué par le taille-haies.

- Ne pas utiliser la machine avant de s'être informé sur les modalités spécifiques d'utilisation. L'opérateur inexpert devrait s'exercer avant d'utiliser la machine sur le terrain.
- Veillez à ce que les étiquettes portant les signaux de danger et de sécurité soient toujours en parfait état. Si elles sont détériorées, remplacez-les sans délai (voir pag.2).
- Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages à tiers, aux biens de leur propriété.
- Conservez ce manuel soigneusement et consultez-le à chaque fois que vous devrez utiliser la machine.
- Rappelez-vous d'être extrêmement prudents lorsque vous utilisez ce genre de protection car la perception des signaux acoustiques de danger (cris, alarmes, etc...) est réduite.
- N'utilisez jamais la machine par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, de pluie, de vent violent, de froid intense, etc. Une chaleur extrême peut entraîner une surchauffe de la machine.
- Dans l'éventualité d'une situation rendant la suite du travail incertaine, consulter un expert. Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié. S'adresser au revendeur ou à l'atelier de réparation.

ATTENTION - Attention aux objets projetés. Toujours utiliser des protections homologuées pour les yeux. Ne jamais se pencher au-dessus de la protection de l'équipement de coupe. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité.

7) Assistance

- Faire exécuter l'entretien du taille-haies à un personnel qualifié et utiliser uniquement des pièces détachées originales. De cette façon on garantit la sécurité de l'appareil.

2. COMPOSANTS DU TAILLE-HAIES (voir Fig. 1)

1. Lames
2. Protège-mains
3. Oeillet d'accrochage pour la rallonge
4. Câble d'alimentation
5. Poignée AR avec interrupteur
6. Poignée AV avec interrupteur
7. Fourreau protège-lames
8. Levier de blocage poignée

3. Explication des étiquettes des symboles et des consignes de sécurité (voir Fig. 3-7)

1. Consignes
2. Retirer immédiatement la fiche de la prise de courant si le câble a été endommagé ou coupé.
3. Avant la mise en service lire les instructions d'utilisation.
4. Utiliser des oeillets de protection et une protection auditive.
5. Protéger de la pluie et de l'eau.
6. Label CE de conformité.
7. Moteur à double isolement.
8. Niveau de puissance acoustique garanti.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		HC 750 E	TG 750 E
Tension	V	230	
Fréquence	Hz	50	
Intensité nominale	A	2.96	
Puissance	W	700	
Longueur de coupe	mm	700	
Épaisseur max. de coupe	mm	12	
Cycles	min ⁻¹	2400	
Poids	kg	4.3	
Pression acoustique L _{pA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Incertitude 2.0)	
Niveau de puissance sonore mesurée 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Incertitude 2.1)	
Niveau de puissance sonore garantie L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Niveau de vibration EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Incertitude 0.5)	

5. CONNEXION AU RÉSEAU

Avant de démarrer le moteur contrôler que la prise est dotée d'un disjoncteur avec pouvoir de coupe non supérieur à 30 mA.

L'appareil ne peut être utilisé qu'avec un courant alternatif monophasé de tension 230 V - 50 Hz. L'appareil dispose d'une isolation de protection et peut être connecté à des prises sans conducteur de terre. Avant de démarrer faire attention que la tension réseau correspond à la tension de fonctionnement selon la plaque de puissance de l'appareil.

6. MISE EN FONCTIONS ET UTILISATION

Montage de la poignée - étrier (Fig.2A)

La poignée doit être tirée par en bas sur le système de couteaux et être placée dans l'encoche du boîtier du taille-haies, comme le montre la Fig.2A. Veillez à ne pas presser l'une contre l'autre les deux parties de la poignée.

Pour la fixation de la poignée - étrier, visser et serrer à fond les deux vis fournies avec l'appareil en les introduisant par les ouvertures de la poignée dans les trous de forage du boîtier.

Bouclier de protection (Fig.2B)

Pousser la protection manuelle sur la plaque de protection du côté frontal du boîtier jusqu'à enclenchement du crantage.

ATTENTION ! - Ce taille-haies est adapté à la coupe de haies, arbustes et buissons. Toute autre utilisation non expressément indiquée dans ces instructions peut provoquer des dommages au taille-haies et représenter un risque sérieux pour l'utilisateur. Les taille-haies sont dotés d'un interrupteur de sécurité à deux mains. L'appareil fonctionne seulement si on appuie avec une main la touche de la poignée AV (Fig. 1, pos.6) et avec l'autre main l'interrupteur sur la poignée AR (Fig. 1, pos.5). En laissant un des interrupteurs, les lames se bloquent.

Faire attention à la rotation par inertie des lames.

- La machine étant équipée d'un frein électrique de blocage de lames il est possible de remarquer au

- Contrôler le fonctionnement des lames. Les lames à double effet sont contre-rotatives et par conséquent garantissent d'excellents résultats de coupe et un mouvement homogène.
- Avant l'utilisation fixer la rallonge dans l'oeillet ad hoc (voir Fig. 4).
- Pour l'utilisation à ciel ouvert utilise des rallonges homologuées.

LONGEURS CONSEILLÉES POUR LES CÂBLES RALLONGE (230 V)

Longueur	Section minimum du conducteur
0 ÷ 20 mètres	1 mm ²
20 ÷ 50 mètres	1,5 mm ²
50 ÷ 100 mètres	4 mm ²

7. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

- **POIGNÉE (Fig.6)** - Pour permettre à l'opérateur d'effectuer les opérations de taille et de finition de la haie, sans effort, dans une position confortable, il est possible de tourner la poignée de 90° à droite ou à gauche.
Procédure : libérer la poignée en appuyant sur le levier de blocage (A).
- Le taille-haies, outre le fait de couper les haies, peut être utilisé pour couper les arbustes et les buissons.
- Les meilleurs résultats s'obtiennent en empoignant le taille-haies de façon telle que les dents des lames aient une inclinaison de 15° environ par rapport à la haie (voir Fig. 5).
- Les lames à double effet permettent de couper dans les deux directions.
- Pour obtenir une haie de hauteur régulière, tirer un cordon à la hauteur désirée. Les branches qui se trouvent au-dessus du cordon seront coupées.
- Les surfaces latérales d'un buisson sont coupées par

8. ENTRETIEN ET REMISAGE

- Avant de nettoyer ou de ranger l'appareil, l'éteindre et débrancher la fiche de courant.
- Pour obtenir de bons résultats, les lames devraient être propres et graissées régulièrement. Retirer les dépôts avec une brosse et appliquer un léger film d'huile (voir Fig. 9).

Utiliser des huiles biodégradables.

- Nettoyer les parties en plastique avec un détergent commun et un linge humide. Ne pas utiliser de substance agressive ou de solvants.
- Evitez absolument que l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Le fourreau couvre-lame compris dans la fourniture peut être fixé au mur. Vous pourrez conserver la taille-haies en sécurité.
- Si vous devez faire remplacer le câble électrique, contacter un SAT agréé.

9. ÉLIMINATION (Fig. 10)

Aux termes des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée apposé sur les appareils indique que l'appareil en question **devra** faire l'objet d'une collecte séparée par rapport aux autres déchets à la fin de sa vie utile.

Par conséquent, l'utilisateur devra apporter l'appareil à un centre de collecte sélective des DEEE ou le retourner au revendeur au moment de l'achat d'un **nouvel appareil de type équivalent, selon un rapport de un à un.**

La bonne collecte sélective pour la valorisation de l'appareil admis au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévue par la loi de chaque pays.

10. CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

- 1) La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usure ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
- 2) Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- 3) **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
- 4) La garantie s'annule en cas :
 - d'absence manifeste d'entretien,
 - d'utilisation incorrecte ou de manipulation du produit,
 - d'utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats
 - d'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux,
 - d'interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé.
- 5) Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
- 6) La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
- 7) La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
- 8) Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
- 9) La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

MODÈLE _____

N° de SÉRIE _____

ACHETÉ PAR M. _____

DATE _____

CONCESSIONNAIRE

EINLEITUNG

ACHTUNG - Lesen Sie die Anleitungen zur Gänze aufmerksam durch. Die Missachtung der nachstehenden Anleitungen kann Stromschläge, Brandgefahr sowie schwere Verletzungen zur Folge haben. Mit dem in folgenden Vorschriften verwendeten Begriff "Heckenschere" ist Ihr Elektromodell gemeint. DIESE HECKENSCHERE KANN SCHWERWIEGENDE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Lesen Sie daher die Anleitungen zu Gebrauch, Arbeitsvorbereitung, Wartung sowie Ein- und Abschaltung des Geräts sorgfältig durch. Machen Sie sich mit sämtlichen Bedienelementen und mit der richtigen Handhabung der Heckenschere vertraut.

HINWEIS: Beschreibungen und Abbildungen in dieser Anleitung sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen vor, ohne hierdurch notwendigerweise die Anleitung aktualisieren zu müssen.

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Folgen Sie diesen Anweisungen

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Der Arbeitsbereich soll sauber und gut ausgeleuchtet sein. Der Einsatz in dunklen und unübersichtlichen Bereichen kann leicht zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie die Heckenschere nicht in explosionsgefährdeter Umgebung noch in Nähe entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Die von den Heckenscheren erzeugten Funken können Staub oder Rauch zünden.
- Halten Sie Kinder und andere Personen von der laufenden Heckenschere fern. Eine kurze Ablenkung reicht, um die Kontrolle zu verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker der Heckenschere und die verwendete Wandsteckdose müssen aufeinander abgestimmt sein. Belassen Sie den Stecker in seinem Originalzustand. Beim Einsatz von Originalsteckern und geeigneten Wandsteckdosen wird die Stromschlaggefahr minimiert.
- Vermeiden Sie den Kontakt Ihres Körpers mit geerdeten Oberflächen, wie Rohre, Heizkörper, Elektroherde und Kühlschränke. Ein geerdeter Körper ist erhöhter Stromschlaggefahr ausgesetzt.
- Schützen Sie die Heckenschere vor Regen und Feuchtigkeit. Bei Wassereintritt in die Heckenschere nimmt die Stromschlaggefahr zu.
- Benutzen Sie das Stromkabel sachgemäß. Verwenden Sie das Stromkabel auf keinen Fall zum Befördern der Heckenschere oder zum Abziehen des Steckers. Bringen Sie das Stromkabel nicht mit Wärmequellen, Öl, Schneiden oder Bewegungsteilen in Berührung. Beschädigte oder verknottete Stromkabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Ziehen Sie den Stecker bei Beschädigung bzw. Schnitt des Kabels sofort heraus.
- Bei Arbeiten im Freien sollten Sie die Heckenschere ausschließlich mit einem hierfür ausgelegten Verlängerungskabel anschließen. Der Einsatz eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Stromschlaggefahr.
- Überprüfen Sie vor Einschalten des Motors, ob die Steckdose einen FI-Schutzschalter mit max. Auslösestrom von 30 mA beinhaltet.

3) Persönliche Sicherheit

ACHTUNG: Das Versorgungssystem Ihres Geräts erzeugt

... Gefahr ernster oder gar tödlicher Unfälle zu reduzieren, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.

- Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit und benutzen Sie die Heckenschere mit Bedacht und Vernunft. Bei Müdigkeit bzw. nach Einnahme von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sollten Sie die Heckenschere nicht verwenden. Die geringste Unaufmerksamkeit beim Einsatz der Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
 - Benutzen Sie nur zugelassene Sicherheitsausrüstungen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die sachgemäße Benutzung der Sicherheitsausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz, verringert das persönliche Unfallrisiko.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltungen. Vergewissern Sie sich vor Anschließen des Geräts an die Steckdose, dass die Schalter auf "OFF" stehen.
 - Entfernen Sie den Einstellschlüssel der Messer vor Einschalten der Heckenschere. Falls Sie den Schlüssel an einem beweglichen Teil der Heckenschere vergessen sollten, könnten Verletzungen oder Unfälle entstehen.
 - Sie dürfen sich beim Arbeiten nicht übermäßig strecken. Suchen Sie nach einem festen Stand und halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht, um die Heckenschere in jeder Situation sicher unter Kontrolle zu haben.
 - Achten Sie auf die richtige Bekleidung. Vermeiden Sie lose Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von Bewegungsstellen. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können sich in den Bewegungsstellen verfangen.
 - Geben bzw. borgen Sie die Heckenschere nur an Personen, die über Funktion und Gebrauch genau Bescheid wissen. Händigen Sie in diesem Fall ebenso die Gebrauchsanleitungen aus.
- 4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**
- Überlasten Sie die Heckenschere nicht. Benutzen Sie die für Ihren Bedarf geeignete Heckenschere. Beim Einsatz der Heckenschere auf der jeweiligen Betriebsleistung arbeiten Sie besser und sicherer.
 - Sie sollten die Heckenschere mit geklemmtem "ON" - "OFF" Schalter nicht benutzen. Der Betrieb der Heckenschere ohne Schalter ist gefährlich und muss unbedingt behoben werden.
 - Vor jeglichen Einstellungen, Wartung oder dem Ablegen der Heckenschere müssen Sie den Stecker abziehen. Auf diese Weise vermeiden Sie das unbeabsichtigte Einschalten des Geräts.
 - Legen Sie die Heckenschere aus der Reichweite von Kindern und sorgen Sie dafür, dass sie nur von Personen benutzt wird, die im Umgang damit vertraut sind und diese Anweisungen gelesen haben. In unerfahrenen Händen kann die Heckenschere eine Gefahr darstellen.
 - Führen Sie eine angemessene Wartung aus. Kontrollieren Sie Ausrichtung und freigängigen Lauf der beweglichen Teile. Überprüfen Sie die Heckenschere außerdem auf Defekte oder andere Umstände, die den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen könnten. Ein beschädigtes Gerät ist vor erneuter Benutzung unbedingt zu reparieren. Viele Unfälle gehen auf eine mangelhafte Wartung der Geräte zurück.
 - Arbeiten Sie nur mit scharfen und sauberen Messern. Vorschriftsmäßig gewartete Messer mit scharfen Schneiden

- Benutzen Sie die Heckenschere gemäß den **Verhaltensanweisungen** und dem Anwendungszweck dieses Gerätetyps unter Berücksichtigung der Einsatzbedingungen sowie der jeweiligen Arbeit. Die Anwendung der Heckenschere für hiervon abweichende Arbeiten kann zu Gefahrsituationen führen.

5) Sicherheitswarnungen für die Heckenschere

- Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Warten Sie mit der Entnahme des geschnittenen Materials oder mit dem Festhalten des Schneidguts, bis die Messer zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie geklemmtes Material nur mit dem Geräteschalter auf "OFF". Die geringste Unaufmerksamkeit beim Einsatz der Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
- Transportieren Sie die Heckenschere am Griff mit stehendem Messer und aufgesetztem Messerschutz. Die vorschriftsmäßige Beförderung der Heckenschere mindert das von den Messern ausgehende Verletzungsrisiko.
- Halten Sie das Stromkabel vom Arbeitsbereich fern. Sie könnten das Kabel bei der Arbeit in die Sträucher hineinziehen und dann unbeabsichtigt mit dem Messer schneiden.
- Überprüfen Sie die Hecke auf etwaige Fremdkörper, zum Beispiel Metallzaun.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen an den Griffen fest.

6) Allgemeine sicherheitsvorschriften

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an der isolierten Griffoberfläche fest, da die Klinge sonst ggf. in Kontakt mit verborgener Verkabelung.** Klingen, die mit einem stromführenden Leiter in Kontakt kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- Verboten Sie Kindern die Benutzung der Heckenschere.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht als Werkzeug zum Heben, Verschieben oder Zerkleinern von Gegenständen und niemals auf Halterungen als ortsfestes Gerät.
- Achten Sie auf oberirdische Stromleitungen.
- Vor Wartung, Reinigung, Inspektion oder Abnahme verklemmten Materials müssen Sie den Motor anhalten und den Stecker der Heckenschere abziehen.
- Nehmen Sie bei der Arbeit mit der Heckenschere besonders auf Leitern eine sichere Position ein.
- Sie dürfen die Heckenschere auf keinen Fall mit Kraftstoffgemisch reinigen.
- Unterlassen Sie eigenhändige Reparaturen der Heckenschere, soweit Sie kein Fachmann sind.
- Betreiben Sie die Heckenschere niemals mit beschädigter oder stark abgenutzter Schneidvorrichtung.
- Arbeiten sie nicht mit beschädigter, fehlerhaft reparierter, falsch montierter oder willkürlich abgeänderter Heckenschere. Entfernen, beschädigen oder ändern Sie nie die Schutzvorrichtungen. Nur Messer von der in der Tabelle angegebenen Länge benutzen (siehe Seite 18).
- Setzen Sie beim Transport oder Ablegen der Heckenschere stets den Messerschutz auf.
- An den Abtrieb der Heckenschere dürfen ausschließlich die Werkzeuge bzw. Geräte lt. Herstellerspezifikation angebaut werden.
- Die Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken oder kleineren Sträuchern verwendet werden. Das Schneiden anderen Materials ist verboten.

Laufgeräusch der Heckenschere nicht hören.

ACHTUNG! – Nationale Verordnungen können den Gebrauch des Geräts einschränken.

- Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie in seinen Gebrauch eingewiesen sind. Unerfahrene Benutzer müssen sich vor dem Arbeitseinsatz mit dem Gerät vertraut machen.
- Sämtliche Schilder mit den Gefahrensymbolen und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Beschädigung oder Unleserlichkeit müssen sie rechtzeitig ersetzt werden (siehe Seite 2).
- Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.
- Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf und lesen Sie es vor jeder Inbetriebnahme der Maschine.
- Die Verwendung eines Gehörschutzes erfordert erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht, denn die Wahrnehmung akustischer Warnsignale (Rufe, Alarmer usw.) wird dadurch eingeschränkt.
- Der Gebrauch des Geräts bei schlechtem Wetter, u.a. Nebel, Regeln, starker Wind, große Kälte usw., sollte vermieden werden. Extrem heißes Wetter kann zur Überhitzung des Geräts führen.
- Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicewerkstatt.

ACHTUNG - Vorsicht bei weggeschleuderten Gegenständen. Stets einen zugelassenen Augenschutz tragen. Niemals über den Schutz der Schneidausrüstung beugen. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.

7) Service

- Beauftragen Sie ausschließlich Fachpersonal unter Einsatz von Originalersatzteilen mit der Wartung Ihrer Heckenschere. Somit wird die Sicherheit des Geräts garantiert.

2. BAUTEILE DER HECKENSCHERE (siehe Abb.1)

1. Messer
2. Handschutz
3. Öse für Verlängerungskabel
4. Stromkabel
5. Hinterer Griff mit Schalter
6. Vorderer Griff mit Schalter
7. Messerschutz
8. Heybel zugr Verriegelung des Griffs

3. ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSSYMBOL UND -HINWEISE (siehe Abb. 3-7)

1. Hinweis
2. Ziehen Sie den Stecker bei beschädigtem oder geschnittenem Stromkabel sofort heraus.
3. Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitungen.
4. Benutzen Sie Schutzbrille und Gehörschutz.
5. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Wasser.
6. CE-Zeichen
7. Motor mit doppelter Isolierung
8. Garantierter akustischer Schalleistungspegel

4. TECHNISCHE DATEN

		HC 750 E	TG 750 E
Spannung	V	230	
Frequenz	Hz	50	
Nennstrom	A	2.96	
Leistung	W	700	
Schnittlänge	mm	700	
Max. Schnittstärke	mm	12	
Takte	min ⁻¹	2400	
Gewicht	kg	4.3	
Schalldruck L _{pA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Unsicherheit 2.0)	
Gemessener Schalleistungspegel 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Unsicherheit 2.1)	
Garantierter Schalleistungspegel L _{wA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Vibrationsgrad EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Unsicherheit 0.5)	

5. STROMANSCHLUSS

Überprüfen Sie vor Einschalten des Motors, ob die Steckdose einen FI-Schutzschalter mit max. Auslösestrom von 30 mA beinhaltet. Das Gerät darf nur mit 230 V – 50 Hz Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Aufgrund der Schutzisolierung des Geräts ist der Anschluss auch an Steckdosen ohne Erdleiter möglich. Vor Inbetriebnahme die Entsprechung zwischen Netzspannung und Spannungsangabe am Typenschild des Gerät überprüfen.

6. INBETRIEBNAHME UND ANWENDUNG

Montage des Bügelgriffes (Abb.2A)

Bügelgriff wie im Abb.2A dargestellt von unten über das Schersystem ziehen und in die Aussparung des Heckenscheregehäuses einzusetzen. Dabei ist zu beachten, dass die beiden Bügelgriffteile nicht zusammengedrückt werden. Zur Befestigung des Bügelgriffes die 2 mitgelieferten Schrauben durch die Öffnungen des Griffes in die Bohrungen des Gehäuses eindrehen und fest anziehen.

Schutzschild (Abb.2B)

Den Handschutz auf die Handschutzplatte an der Frontseite des Gehäuses aufschieben bis die Rastung wirksam einschnappt.

ACHTUNG! - Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern ausgelegt. Jede andere, nicht ausdrücklich in dieser Anleitung ausgewiesene Anwendung kann die Heckenschere beschädigen und die Sicherheit des Benutzer ernsthaft gefährden. Die Heckenschere verfügen über einen Zweihand-Sicherheitsschalter. Für den Gerätebetrieb muss mit einer Hand der Schalter am vorderen Griff (Abb. 1, Pos. 6) und mit der anderen der Schalter am hinteren Griff (Abb. 1, Pos. 5) gedrückt werden. Beim Loslassen eines Schalter stoppen die Messer.

Achten Sie auf den Nachlauf der Messer.

Loslassen des Schalters ein harmloser Leuchteffekt am oberen Teil der Maschine auftreten.

- Überprüfen Sie den Messerbetrieb. Die zweiseitig schneidenden Messer sind gegenläufig und garantieren somit neben optimalen Schnittergebnissen ebenfalls eine gleichförmige Bewegung.
- Haken Sie vor der Benutzung das Verlängerungskabel in die Öse (siehe Abb. 4).
- Verwenden Sie zum Einsatz im Freien entsprechend bescheinigte Verlängerungskabel.

LÄNGENEMPFEHLUNGEN FÜR VERLÄNGERUNGSKABEL (230 V)

Länge	Mindest-Leiterquerschnitt
0 ÷ 20 Meter	1 mm ²
20 ÷ 50 Meter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 Meter	4 mm ²

7. GEBRAUCHSHINWEISE

- **GRIF (Abb.6)** - Um dem Bediener eine mühelose Durchführung des Zuschnitts und Glättens der Hecke in bequemer Stellung zu ermöglichen, kann der Griff um 90° nach rechts oder links gedreht werden.
Vorgehensweise: den Griff durch Betätigen des Verriegelungshebels (A) freigeben.
- Die Heckenschere kann außer Hecken ebenfalls Büsche und Sträucher schneiden.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Messerschneiden der Heckenschere um ca. 15° zur Hecke neigen (siehe Abb. 5).
- Die zweiseitig schneidenden Messer gestatten einen Schnitt in beide Richtungen.
- Für eine einheitliche Schnitthöhe sollten Sie eine Schnur in der gewünschten Höhe an der Hecke ziehen. Schneiden Sie nun die Äste über der Schnur ab.
- Zum Schneiden der seitlichen Heckenflächen

8. WARTUNG UND LÄNGERER STILLSTAND

- Bevor Sie das Gerät reinigen oder ablegen, sollten Sie es abschalten und den Stecker herausziehen.
- Für optimale Ergebnisse sind die Messer einer regelmäßigen Reinigung und Schmierung zu unterziehen. Entfernen Sie die Rückstände mit einer Bürste und tragen Sie eine dünne Ölschicht auf (siehe Abb. 9).

Verwenden Sie biologisch abbaubare Ölsorten.

- Für die Pflege der Kunststoffteile mit einem weichen Tuch eignen sich handelsübliche milde Reinigungsmittel. Vermeiden Sie scharfe Produkte oder Lösemittel.
- Wasser darf auf keinen Fall in das Gerät eindringen.
- Der beige gestellte Messerschutz kann an der Wand befestigt werden. Somit ist eine sichere Aufbewahrung der Heckenschere möglich.
- Für den Austausch des Stromkabels wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Servicestelle.

9. ENTSORGUNG (Abb. 10)

Im Sinne der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über die Entsorgung der Altgeräte.

Das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll, sondern getrennt **entsorgt werden** muss.

Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten müssen diese daher einer Sammelstelle für die gesonderte Verwertung zuführen, oder bei Kauf eines neuen, vergleichbaren Geräts im Verhältnis **ins zu eins an den Händler zurückgeben**.

Die gesonderte Sammlung zur anschließenden Zuführung zur Verwertung, Behandlung und umweltverträglichen Beseitigung des Altgeräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt das Recycling der einzelnen Werkstoffe des Geräts.

Die widerrechtliche Entsorgung durch den Verbraucher hat die gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

MODELL

BAUNUMMER

KAUFER

10. GARANTIESCHEIN

Dieses Gerät ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

- 1) Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhafter Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
- 2) Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
- 3) **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**
- 4) Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
 - Unsachgerechte Anwendung bzw. Umrüstung des Produkts
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
- 5) Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
- 6) Die Garantie deckt keinerlei Geräteeingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
- 7) Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
- 8) Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
- 9) Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

DATUM

VERTRAGSHÄNDLER

INTRODUCCIÓN

ATENCIÓN - Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones. El término "cortasetos" en todas las advertencias siguientes alude al cortasetos alimentado por red eléctrica. **ESTE CORTASETOS PUEDE PROVOCAR GRAVES LESIONES.** Lea atentamente las instrucciones para el correcto uso, preparación, mantenimiento, encendido y apagado del aparato. Adquiera familiaridad con todos los mandos y aprenda a utilizar el cortasetos correctamente.

Nota: Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho de modificar los productos sin realizar las modificaciones correspondientes en el material impreso.

1. NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Siga estas instrucciones

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El trabajo en áreas oscuras o en desorden propicia los accidentes.
- No ponga el cortasetos en funcionamiento en atmósferas explosivas, por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos. Los cortasetos crean chispas que pueden provocar el encendido de polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y a cualquier otra persona mientras esté utilizando el cortasetos. Las distracciones pueden hacer perder el control.

2) Sicurezza elettrica

- La clavija del cortasetos debe ser adecuada para la toma de pared. No modifique la clavija. El uso de clavijas inalteradas y tomas de pared adecuadas limita el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No exponga el cortasetos a la lluvia o a la humedad. Si penetra agua en el cortasetos, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilice el cable eléctrico de modo inadecuado. No utilice el cable eléctrico para transportar o tirar del cortasetos o para desconectar la clavija. Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite, bordes filosos o partes móviles. Los cables eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas. Desconecte inmediatamente la clavija de la toma si el cable está dañado o cortado.
- Para utilizar el cortasetos al aire libre emplee un alargador apto para exteriores. El empleo de un cable apto para exteriores limita el riesgo de descargas eléctricas.
- Antes de poner en marcha el motor compruebe que la toma esté dotada de un disyuntor con corriente de corte no superior a 30 mA.

3) Seguridad personal

ATENCIÓN: El sistema de alimentación de la unidad produce un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos

dispositivos. Consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

- Preste atención a lo que hace y aplique el sentido común durante el uso del cortasetos. No utilice el cortasetos si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos. Un momento de distracción durante el uso del cortasetos puede provocar graves lesiones.
- Utilice dispositivos de seguridad aprobados. Utilice gafas de protección. El uso de dispositivos de seguridad como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas limita el riesgo de lesiones.
- Evite el encendido accidental. Compruebe que los interruptores estén en "OFF" antes de conectar el aparato a la toma de corriente.
- Quite la llave de regulación de las cuchillas antes de encender el cortasetos. La llave puesta en una parte giratoria del cortasetos puede provocar lesiones.
- No se estire demasiado. Busque puntos de apoyo firmes y manténgase siempre bien equilibrado para poder controlar mejor el cortasetos en situaciones imprevistas.
- Vístase de modo adecuado. No lleve prendas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles. Las prendas sueltas, las joyas y el cabello largo pueden enredarse en las partes móviles.
- Entregue o preste el cortasetos sólo a personas expertas y conocedoras del funcionamiento y del uso correcto de la máquina. Entregue también el manual de instrucciones de uso, cuya lectura es necesaria antes de comenzar el trabajo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce el cortasetos. Utilice el tipo de cortasetos más adecuado para sus necesidades. Un cortasetos funciona mejor y en condiciones de mayor seguridad a la velocidad para la cual ha sido proyectado.
- No utilice el cortasetos si el interruptor "ON" / "OFF" no funciona. Si no logra manejar el cortasetos con el interruptor, es necesario repararlo, ya que puede resultar peligroso.
- Desconecte la clavija de la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier regulación, mantenimiento y antes de guardar el cortasetos. Estas precauciones limitan el riesgo de encendido involuntario del aparato.
- Guarde el cortasetos fuera del alcance de los niños. No permita el uso a personas no familiarizadas con el aparato o que no hayan leído estas instrucciones. El cortasetos puede resultar peligroso en manos de usuarios inexpertos.
- Haga un mantenimiento adecuado del aparato. Compruebe que las partes móviles no estén mal alineadas o atascadas, que no haya partes rotas y que no se presenten condiciones que podrían perjudicar el funcionamiento correcto del cortasetos. Si el aparato está dañado, hágalo reparar antes de utilizarlo. Muchos accidentes son provocados por un mal mantenimiento de los aparatos.
- Mantenga las cuchillas afiladas y limpias. Las cuchillas de bordes filosos bien mantenidos tienden a atascarse menos y son más fáciles de controlar.
- Utilice el cortasetos siguiendo estas instrucciones

a ejecutar. El uso del cortasetos para operaciones diferentes de las previstas podría generar situaciones peligrosas.

5) Advertencias de seguridad sobre el cortasetos

- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla. No retire el material cortado y no aferre el material a cortar cuando las cuchillas están en movimiento. Cerciórese de que el interruptor esté en "OFF" antes de retirar el material encastrado. Un momento de distracción durante el uso del cortasetos puede provocar graves lesiones.
- Transporte el cortasetos por la empuñadura, con la cuchilla parada y el cubrecuchillas puesto. El transporte correcto del cortasetos limita el riesgo de que las cuchillas provoquen lesiones.
- Mantenga el cable lejos del área de corte. Durante el funcionamiento, el cable puede quedar oculto entre los arbustos y ser cortado por la cuchilla.
- Compruebe que en el seto no haya objetos extraños, como por ejemplo cercas metálicas.
- Sostenga el cortasetos correctamente, es decir, con ambas manos en las empuñaduras.

6) Instrucciones generales de seguridad

- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente mediante la superficie de agarre aislada, ya que la cuchilla de la cortadora puede entrar en contacto con algún cable oculto o con el suyo propio.** Si las cuchillas de la cortadora entran en contacto con un cable con tensión, pueden hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica queden expuestas a tensión y pueden producir al usuario una sacudida eléctrica.
- No permita que los niños utilicen el cortasetos.
- No utilice el cortasetos como palanca para levantar, desplazar o romper objetos, ni lo bloquee en soportes fijos.
- Preste atención a las líneas eléctricas aéreas.
- Detenga el motor y desconecte el cortasetos de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo o controlarlo, antes de retirar material encastrado y antes de realizar trabajos de mantenimiento.
- Durante el uso del cortasetos, cerciórese de encontrarse en una posición segura, especialmente si está utilizando una escalera.
- No utilice combustible para limpiar el cortasetos.
- No intente reparar la máquina a no ser que esté calificado para hacerlo.
- No haga funcionar el cortasetos con un dispositivo de corte dañado o demasiado desgastado.
- No trabajar con un cortasetos dañado, mal reparada, mal montada o modificada arbitrariamente. No quite, dañe, o vuelva ineficaz ningún dispositivo de seguridad. Utilizar únicamente cuchillas del largo indicado en el cuadro (vea pag. 22).
- Coloque el cubrecuchillas siempre que tenga que transportar o guardar el cortasetos.
- Está prohibido aplicar a la toma de fuerza del cortasetos aparejos o accesorios diferentes de los indicados por el fabricante.
- Utilice el cortasetos sólo para cortar setos o matas pequeñas. Está prohibido utilizar la máquina para cortar otros tipos de material.
- Controle la zona en torno al área de trabajo

cortasetos.

¡ATENCIÓN! – El uso de la máquina puede estar limitado por reglamentos nacionales.

- No utilizar la máquina sin antes instruirse sobre el modo de uso. El operador deberá ejercitarse antes de utilizar la máquina por primera vez.
- Mantenga todas las etiquetas con las señales de peligro y seguridad en perfectas condiciones. Si alguna se estropea, sustitúyala de inmediato (vea pag.2).
- El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes.
- Conservar cuidadosamente el presente manual de instrucciones y consultarlo en cada ocasión en que la máquina sea utilizada.
- El uso de las protecciones para el oído exige mayor atención y prudencia porque se reduce la percepción de las señales sonoras de peligro (gritos, alarmas, etc.).
- No utilice nunca la máquina en condiciones climáticas desfavorables, como niebla, lluvia, viento fuerte, frío intenso, etc. Las temperaturas extremadamente calurosas pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina.
- Cuando se vea en una situación insegura para continuar el trabajo, debe consultar a un experto. Evite todo uso para el cual no se sienta suficientemente calificado. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio.

ATENCIÓN - Advertencia de objetos lanzados. Utilice siempre gafas protectoras homologadas. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. Hay riesgo de lanzamiento de piedras, suciedad, etcétera, contra los ojos; causando ceguera o daños graves.

7) Asistencia

- Haga realizar el mantenimiento del cortasetos a personal calificado y utilice sólo **repuestos originales**. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.

2. COMPONENTES DEL CORTASETOS

(véase la Fig. 1)

1. Cuchillas
2. Palanca de mano
3. Ojal de enganche para el alargador
4. Cable de alimentación
5. Empuñadura trasera con interruptor
6. Empuñadura delantera con interruptor
7. Cubrecuchillas
8. Palanca de bloqueo de la empuñadura

3. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (véase la Fig. 3-7)

1. Advertencia
2. Desconecte inmediatamente la clavija de la toma de corriente si el cable está dañado o cortado.
3. Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones de uso.
4. Utilice gafas de protección y una protección para el oído.
5. Proteja el aparato de la lluvia y el agua.
6. Marcha CE de conformidad
7. Motor de doble aislamiento
8. Nivel de potencia acústica garantizado

4. DATOS TÉCNICOS

		HC 750 E	TG 750 E
Tensión	V	230	
Frecuencia	Hz	50	
Intensidad nominal	A	2.96	
Potencia	W	700	
Longitud de corte	mm	700	
Espesor de corte máx.	mm	12	
Ciclos	min ⁻¹	2400	
Peso	kg	4.3	
Presión acústica L _{PA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Incertidumbre 2.0)	
Nivel de potencia acústica medida 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Incertidumbre 2.1)	
Nivel de potencia acústica garantizada L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Nivel de vibración EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Incertidumbre 0.5)	

5. CONEXIÓN A LA RED

Antes de poner en marcha el motor compruebe que la toma esté dotada de un disyuntor con corriente de corte no superior a 30 mA.

El aparato se puede utilizar sólo con corriente alterna monofásica a una tensión de 230 V - 50 Hz. El aparato tiene aislamiento de protección, por lo que puede conectarse a tomas sin conductor de tierra. Antes de poner el aparato en uso, compruebe que la tensión de red coincida con el valor indicado en la etiqueta del aparato.

6. PUESTA EN USO Y EMPLEO

Montaje del asa con estribo (Fig.2A)

Después, el asa con estribo debe pasarse, como se indica en la Fig.2A, desde abajo, por encima del sistema de corte y colocarse en el hueco del armazón de la cizalla para setos. Debe procurarse no comprimir las dos piezas del asa con estribo. Para fijar el asa con estribo, atornillar los 2 tornillos suministrados a través de los orificios del asidero, en los taladros del armazón y apretarlos.

Placa protectora (Fig.2B)

Correr la protección manual sobre la placa correspondiente en la parte delantera del armazón, hasta que se enclave audiblemente.

¡ATENCIÓN! - Este cortasetos es adecuado para cortar setos, arbustos y matas. Cualquier otro empleo no expresamente indicado en estas instrucciones puede crear daños al cortasetos y graves riesgos para el usuario. Los cortasetos están dotados de un interruptor de seguridad a dos manos. El aparato funciona sólo si con una mano se pulsa la tecla de la empuñadura delantera (Fig. 1, pos.6) y con la otra se acciona el interruptor de la empuñadura trasera (Fig. 1, pos.5). Si se suelta uno de los dos, las cuchillas se bloquean.

- La máquina posee un freno eléctrico de bloqueo de las cuchillas, por ello al soltar el interruptor se nota un efecto luminoso inocuo en la parte superior de la máquina.
- Controle el funcionamiento de las cuchillas. Las cuchillas de doble corte son contrarrotantes y en consecuencia garantizan excelentes resultados de corte y un movimiento homogéneo.
- Antes del uso, fije el alargador en el ojal (véase la Fig. 4).
- Para el uso al aire libre se deben utilizar alargadores expresamente homologados.

LONGITUDES RECOMENDADAS PARA LOS ALARGADORES (230 V)

Longitud	Sección mínima del conductor
0 ÷ 20 metros	1 mm ²
20 ÷ 50 metros	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metros	4 mm ²

7. ADVERTENCIAS PARA EL USO

- **EMPUÑADURA (Fig.6)** - Para facilitar las operaciones de corte y acabado del seto, la empuñadura puede hacerse girar 90° a la derecha o a la izquierda.
Procedimiento: presione la palanca de bloqueo (A) para liberar la empuñadura.
- El cortasetos puede utilizarse para cortar no sólo setos sino también arbustos y matas.
- Los mejores resultados se obtienen con los dientes de las cuchillas a una inclinación de 15° respecto del seto (véase la Fig. 5).
- Las cuchillas de doble corte permiten cortar en ambas direcciones.
- Para obtener un seto parejo se recomienda extender un hilo a la altura deseada. Las ramas que sobresalen del hilo se cortan.
- Las superficies laterales de un seto se cortan con

8. MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Antes de limpiar y guardar el aparato, apáguelo y desconecte la clavija de la toma de corriente.
- Para obtener los mejores resultados, las cuchillas se deberían limpiar y engrasar regularmente. Elimine los residuos con un cepillo y aplique una capa delgada de aceite (véase la Fig. 9).

Se recomienda utilizar aceites biodegradables.

- Limpie las partes de plástico con un detergente ligero y un paño húmedo. No utilice sustancias agresivas o solventes.
- Evite absolutamente que el agua penetre en el interior del aparato.
- El cubrecuchillas incluido en el suministro se puede fijar en la pared. De este modo el cortasetos se conserva de manera segura.
- Si necesita cambiar el cable eléctrico, diríjase a un Centro de Asistencia Autorizado.

9. ELIMINACIÓN (Fig. 10)

Conforme a las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, que reglamentan la limitación del empleo de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de los residuos.

El símbolo de un volquete tachado indica que, al final de su vida útil, el equipo **deberá** recogerse separadamente de los otros residuos.

El usuario deberá entonces entregarlo a centros autorizados de recogida diferenciada de residuos eléctricos y electrónicos, o bien al revendedor en el momento de la compra de un **nuevo equipo de tipo equivalente, en la proporción de uno a uno.**

La adecuada recogida diferenciada para el posterior proceso de reciclado, tratamiento o eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos para el entorno y para la salud, favoreciendo la reutilización de los materiales que componen el equipo.

La eliminación ilegal del aparato por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones previstas por la legislación nacional.

10. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El fabricante garantiza sus productos durante 24 meses desde la fecha de compra, siempre que el uso sea privado/aficionado. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional. **Condiciones generales de la garantía**

- 1) La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no quita al comprador los derechos legales establecidos por el Código Civil respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
- 2) El personal técnico intervendrá lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
- 3) **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y relleno en todas sus partes, además de la factura o el comprobante de compra.**
- 4) La garantía pierde validez en caso de:
 - Ausencia manifiesta de mantenimiento,
 - Utilización incorrecta o alteración del producto,
 - Uso de lubricantes o combustibles no adecuados,
 - Empleo de repuestos o accesorios no originales,
 - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado.
- 5) La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
- 6) La garantía no cubre las intervenciones de actualización y mejora del producto.
- 7) La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el período de garantía.
- 8) Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario la garantía pierde validez.
- 9) La garantía no cubre daños directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODELO

N° DE SERIE

ADQUIRIDO POR EL SR.

FECHA

CONCESIONARIO



INLEIDING

LET OP - Lees alle instructies. Het niet opvolgen van de in deze handleiding vermelde instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken. De term "heggenschaar" verwijst in alle hieronder genoemde waarschuwingen naar uw eigen, door het elektriciteitsnet gevoede heggenschaar. **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIGE VERWONDINGEN VEROOZAKEN.** Lees aandachtig de instructies voor een correct gebruik, voorbereiding, onderhoud, in- en uitschakeling van het apparaat. Zorg dat u vertrouwd raakt met alle bedieningselementen en dat u leert de heggenschaar op de juiste manier te gebruiken.

N.B.: De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn indicatief. De fabrikant behoudt zich het recht voor om eventuele wijzigingen aan te brengen zonder deze handleiding verder aan te passen.

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN**Volg deze instructies****1) Veiligheid op de werkplek**

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Als u in donkere en rommelige ruimtes werkt, kunnen er makkelijk ongelukken gebeuren.
- Gebruik de heggenschaar niet in explosieve atmosferen, zoals bij aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gas of stof. De heggenschaar brengt vonken voort die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt wanneer u de heggenschaar gebruikt. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De stekker van de heggenschaar moet geschikt zijn voor het wandstopcontact. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Door ongewijzigde stekkers die geschikt zijn voor het wandstopcontact te gebruiken, vermindert u het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met oppervlakken die verbonden zijn met de aarde, zoals leidingen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Als het lichaam verbonden is met de aarde, dan is er een groter risico op elektrische schokken.
- Stel de heggenschaar niet bloot aan regen of vocht. Als er water in de heggenschaar binnendringt, dan is er een groter risico op elektrische schokken.
- Gebruik het netsnoer niet op een oneigenlijke manier. Gebruik het netsnoer niet om de heggenschaar aan te vervoeren, om aan de heggenschaar te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het snoer beschadigd of doorgesneden is.
- Wanneer u de heggenschaar buiten gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Voordat u de motor inschakelt dient u te controleren of de stekker voorzien is van een herstelzekerings met een stroom van niet hoger dan 30 mA.

3) Persoonlijke veiligheid

LET OP: Het ontstekingsstelsel van uw apparaat produceert een elektromagnetisch veld met een zeer lage intensiteit. Dit veld kan interferentie veroorzaken met

... een pacemaker hun eigen arts en de fabrikant van de pacemaker raadplegen voordat ze dit apparaat gebruiken.

- Let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een heggenschaar gebruikt. Gebruik de heggenschaar niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Als u even niet oplet wanneer u de heggenschaar gebruikt, kan dat ernstige persoonlijke verwondingen veroorzaken.
 - Gebruik goedgekeurde veiligheidsbeschermingen. Draag altijd een veiligheidsbril. Veiligheidsbeschermingen, zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen met antislip-zool, helmen of gehoorbeschermingen, verminderen indien ze in de juiste situaties worden gebruikt, het risico op persoonlijke verwondingen.
 - Voorkom dat het apparaat per ongeluk ingeschakeld wordt. Zorg ervoor dat de schakelaars op "OFF" staan voordat u het apparaat op de netvoeding aansluit.
 - Verwijder de regelsleutel van het snijblad voordat u de heggenschaar aanzet. Als u de sleutel op een draaiend onderdeel van de heggenschaar bevestigd laat zitten, kan dat persoonlijke verwondingen veroorzaken.
 - Reik niet te ver. Zoek stevige steunpunten en zorg dat u goed in evenwicht bent, zodat u een betere controle over de heggenschaar heeft in onverwachte situaties.
 - Draag geschikte kleding. Draai geen wijde kleding of sieraden. Houd hoofdhaar, kleding en handschoenen verwijderd van de bewegende onderdelen. Wijde kleding, sieraden of lang haar kan verstrikt raken in de bewegende onderdelen.
 - Geef of leen de heggenschaar alleen aan deskundige personen, die weten hoe het apparaat op de juiste manier gebruikt moet worden. Geef ook de handleiding met de gebruiksaanwijzingen, die moet worden gelezen alvorens met het werk te beginnen.
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- Forceer de heggenschaar niet. Gebruik het type heggenschaar dat aangewezen is voor uw behoeften. Een heggenschaar werkt beter en veiliger op de snelheid waarvoor hij ontworpen is.
 - Gebruik de heggenschaar niet als de schakelaar niet in de stand "ON" en "OFF" gezet kan worden. Als de heggenschaar niet bestuurd kan worden met de schakelaar, dan kan het apparaat gevaarlijk zijn en moet het gerepareerd worden.
 - Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat afregelt, onderhoud of opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen verlagen het risico op onbedoelde inschakeling van het apparaat.
 - Berg de heggenschaar op een plaats buiten het bereik van kinderen op, en sta het gebruik van het apparaat niet toe aan personen die niet weten hoe ze het moeten gebruiken, en die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. De heggenschaar kan gevaarlijk zijn in handen van ondeskundige gebruikers.
 - Voer voldoende onderhoud uit op het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen niet verkeerd zijn uitgelijnd of geblokkeerd zijn, of er geen kapotte onderdelen zijn of andere situaties die afbreuk zouden kunnen doen aan de correcte werking van de heggenschaar. Als het apparaat beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van apparaten.
 - Houd de snijbladen scherp en schoon. Als de snijbladen goed geslepen zijn en op de juiste manier worden onderhouden, is het minder waarschijnlijk dat ze vast

gebruiksaanwijzingen en op de bedoelde manier voor dit type heggenscharen, waarbij rekening wordt gehouden met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het gebruik van de heggenschaar voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik kan gevaarlijke situaties opleveren.

5) Veiligheidswaarschuwingen voor de heggenschaar

- Houd al uw lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad. Haal het gesnoeië materiaal niet weg en pak het te snoeien materiaal niet vast als de snijbladen in beweging zijn. Verzeker u ervan dat de schakelaar op "OFF" staat wanneer u vastzittend materiaal weghaalt. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- Transporteer de heggenschaar aan de handgreep, met het snijblad gestopt en de mesbeschermer geplaatst. Als u de heggenschaar op de juiste manier transporteert, dan verlaagt u het risico op verwondingen door de snijbladen.
- Houd het snoer van het snijgebied verwijderd. Tijdens de werking kan het snoer verborgen zijn tussen de struiken en kan het per ongeluk doorgesneden worden door het snijblad.
- Controleer of er geen vreemde voorwerpen tussen de heg zitten, zoals metalen hekken.
- Houd de heggenschaar op de juiste manier vast, dat wil zeggen met beide handen aan de handgrepen.

6) Algemene veiligheidsinstructies

- **Houd het elektrische gereedschap alleen vast bij het geïsoleerde grijppoppervlak, omdat de messenset verborgen bedrading of de eigen draad kan raken.** Als de messenset een draad onder stroom aanraakt, kunnen bloedigende draden de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder stroom zetten en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.
- Laat de heggenschaar nooit door kinderen gebruiken.
- Gebruik de heggenschaar niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of kapot te maken, en blokkeer hem niet op vaste steunen.
- Wees voorzichtig bij bovengrondse elektriciteitskabels.
- Stop de motor en koppel de heggenschaar los van de netvoeding voordat u het apparaat schoonmaakt of controleert, voordat u vastzittend materiaal verwijdert en voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Tijdens het gebruik van de heggenschaar dient u in een veilige positie te staan, vooral wanneer u een trap gebruikt.
- Gebruik geen brandstof om de heggenschaar te reinigen.
- Probeer het apparaat niet te reinigen als u niet gekwalificeerd bent om dit te doen.
- Gebruik de heggenschaar niet als de snijbladen beschadigd of zeer versleten zijn.
- Geen beschadigde, slecht gerepareerde of gemonteerde of naar eigen goeddunken aangepaste heggenschaar gebruiken. Geen enkele veiligheidsvoorziening verwijderen, beschadigen of uitschakelen. Alleen een blads met de in de tabel aangegeven lengte gebruiken (zie pag. 26).
- Wanneer u de heggenschaar transporteert of opbergt, dient u altijd de mesbeschermers te plaatsen.
- Het is verboden om gereedschap of accessoires op het aandrijfpunt van de heggenschaar aan te brengen die niet geïndiceerd zijn door de fabrikant.
- De heggenschaar mag alleen gebruikt worden voor het snoeien van heggen of klein struikgewas. Het is

alert, omdat er gevaren kunnen optreden die niet hoorbaar zijn door het lawaai van de heggenschaar.

LET OP! – Nationale reglementeringen kunnen bepalingen omvatten die het gebruik van de machine beperken.

- Gebruik de machine niet voordat u op de hoogte bent van de specifieke manier waarop deze moet worden gebruikt. De gebruiker dient eerst te oefenen met het apparaat voordat hij of zij het in de praktijk gaat gebruiken.
- Houd alle etiketten met gevaar- en veiligheidssignaleringen in perfecte conditie. Als ze beschadigd of onleesbaar worden, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (zie pag.2).
- Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.
- Deze Handleiding zorgvuldig bewaren en raadplegen voor ieder gebruik van de machine.
- Het gebruik van gehoorbeschermingen vereist grotere aandacht en voorzichtigheid, want geluidssignalen die waarschuwen voor gevaar (schreeuwen, alarmen, enz.) worden mind er goed gehoord.
- Gebruik de machine nooit bij slecht weer, zoals mist, regen, sterke wind, strenge kou enz. Bij extreem warm weer kan de machine oververhit raken.
- Wanneer u in een situatie belandt waarin u niet goed weet hoe u verder te werk moet gaan, moet u een expert raadplegen. Gebruik de machine nooit voor taken waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent. Wend u tot uw dealer of uw servicewerkplaats.

LET OP – Waarschuwing voor weggeslingerde voorwerpen. Gebruik altijd goedgekeurde oogbescherming. Buig nooit over de beschermkap van de snuijtrusting heen. Stenen, vuil e.d. kunnen omhoog worden in uw ogen en blindheid of ernstig letsel veroorzaken.

7) Assistentie

- Laat het onderhoud aan de heggenschaar over aan gekwalificeerd personeel en gebruik alleen **originele reserveonderdelen**. Op deze manier wordt de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

2. ONDERDELEN VAN DE HEGGENSCHAAR

(zie Fig. 1)

1. Snijbladen
2. Handbeschermer
3. Bevestigingssoogje voor verlengsnoer
4. Netsnoer
5. Achterste handgreep met schakelaar
6. Voorste handgreep met schakelaar
7. Mesbeschermer
8. Blokeerhendel handvat

3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (zie Fig. 3-7)

1. Waarschuwing
2. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd of doorgesneden is.
3. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.
4. Gebruik een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
5. Beschermen tegen regen en water.
6. EG-conformiteitsmerk
7. Motor met dubbele isolering
8. Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau

4. TECHNISCHE GEGEVENS

		HC 750 E	TG 750 E
Spanning	V	230	
Frequentie	Hz	50	
Nominale intensiteit	A	2.96	
Vermogen	W	700	
Snoeilengte	mm	700	
Max. snoeidikte	mm	12	
Cycli	min ⁻¹	2400	
Gewicht	kg	4.3	
Akoestische druk L _{pa} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Onnauwkeurigheid 2.0)	
Niveau gemeten akoestisch vermogen 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Onnauwkeurigheid 2.1)	
Niveau gegarandeerd akoestisch vermogen L _{wa} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Trillingsniveau EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Onnauwkeurigheid 0.5)	

5. AANSLUITING OP DE NETVOEDING

Voordat u de motor inschakelt dient u te controleren of de stekker voorzien is van een herstelzekerings met een stroom van niet hoger dan 30 mA.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden met enkelfasige wisselstroom met een spanning van 230 V – 50 Hz. Het apparaat beschikt over een beschermende isolatie, en kan daarom ook op stopcontacten zonder aarde worden aangesloten. Let er voordat u het apparaat in werking stelt op, dat de netspanning overeenkomt met de spanning die aangegeven is op het typeplaatje op het apparaat.

6. INGEBRIJKNAME EN GEBRUIK

Montage van de boogvormige handgreep (Fig.2A)

Trek de boogvormige handgreep over de snijmesses zoals aangegeven in Fig.2A. Bevestig ze in de gleuf op de machinebehuizing, en zorg ervoor dat de twee delen van de boogvormige handgreep niet worden samengedrukt. Voor de bevestiging plaatst u de 2 meegeleverde schroeven in de gaten op de machinebehuizing, door de openingen op de handgreep, en spannt u goed aan.

Beschermingsscherm (Fig.2B)

Laat de bescherming met de hand in de houder aan de voorkant van de machinebehuizing glijden tot u de klik hoort wanneer die in de juiste positie zit.

WAARSCHUWING! - Deze heggenschaar is geschikt voor het snoeien van heggen, heesters en struiken. Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk is vermeld in deze instructies kan schade veroorzaken aan de heggenschaar en een ernstig risico vormen voor de gebruiker. De heggenscharen zijn uitgerust met een veiligheidsschakelaar die door twee handen bediend moet worden. Het apparaat werkt alleen als u met de ene hand de schakelaar op de voorste handgreep indrukt (Fig. 1, pos. 6) en met de andere hand de schakelaar op de achterste handgreep (Fig. 1, pos. 5). Als u een van de schakelaars loslaat, dan worden de snijbladen geblokkeerd.

Wees erop bedacht dat de messen nog even door blijven draaien nadat de heggenschaar uitgeschakeld is.

bij het loslaten van de schakelaar een lampje oplicht op het bovenste deel van de machine. Dit is volstrekt onschadelijk.

- Controleer de werking van de snijbladen. De tweesnijdende messen draaien in tegenovergestelde richting en garanderen daardoor optimale snoeieresultaten en een gelijkmatige beweging.
- Bevestig voor gebruik het verlengsnoer aan het daarvoor bestemde oogje (zie Fig. 4).
- Voor gebruik buitenshuis moeten goedgekeurde verlengsnoeren worden gebruikt.

AANBEVOLEN LENGTE VOOR VERLENGSNOEREN (230 V)

Lengte	Minimale doorsnede van de geleider
0 ÷ 20 meter	1 mm ²
20 ÷ 50 meter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 meter	4 mm ²

7. WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK

- **HANDVAT (Fig. 6)** - Om de bediener in staat te stellen moeiteloos heggen te knippen en af te werken, in een gemakkelijke houding, kan het handvat 90° naar rechts of naar links worden gedraaid.
Procedure: laat het handvat vrij door de blokkeerhendel (A) in te drukken.
- De heggenschaar kan behalve voor het snoeien van heggen ook gebruikt worden voor het snoeien van heesters en struiken.
- De beste resultaten worden verkregen als de heggenschaar zodanig wordt vastgehouden, dat de tanden van de snijbladen een hoek van ongeveer 15° hebben ten opzichte van de heg (zie Fig. 5).
- Met de tweesnijdende messen kan in beide richtingen gesnoeid worden.
- Om een heg met een regelmatige hoogte te krijgen, wordt aangeraden om een lijn op de gewenste hoogte te spannen. De takken die zich boven de lijn bevinden worden gesnoeid.
- De zijkanalen van een heg worden gesnoeid met halve-

8. ONDERHOUD EN OPSLAG

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en opbergt.
- Om steeds optimale resultaten te verkrijgen, moeten de messen regelmatig schoongemaakt en ingevet worden. Verwijder snoeiresten met een borstel en breng een dun laagje olie aan (zie Fig. 9).

Wij adviseren om biologisch afbreekbare olie te gebruiken.

- Reinig de kunststof onderdelen met een normaal mild reinigingsmiddel en een vochtige doek. Gebruik geen agressieve stoffen of oplosmiddelen.
- Zorg er te allen tijde voor dat er geen water in het apparaat binnendringt.
- De meegeleverde mesbeschermers kan aan de muur bevestigd worden. Op deze manier kunt u de heggenschaar op een veilige manier bewaren.
- Als het netsnoer vervangen moet worden, wend u dan tot een erkend technisch servicecentrum.

9. AFDANKEN (Fig. 10)

In de zin van de Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de afvoer als afval.

Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op de apparatuur geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, gescheiden van ander afval **moet** worden ingezameld.

De gebruiker mag afgedankte apparatuur daarom afleveren bij een inzamelpunt van elektronisch en elektrisch afval voor gescheiden verwerking, of de apparatuur teruggeven aan de winkelier op het moment dat hij/zij **nieuwe apparatuur van hetzelfde type aanschaft, in de verhouding van één op één.**

De correcte gescheiden inzameling voor latere recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking van afgedankte apparatuur vormt een bijdrage tot het vermijden van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is vervaardigd.

Op illegale afvoer als afval van het product door de gebruiker staan de sancties die worden voorzien door de nationale wetgeving.

MODEL _____

SERIENUMMER _____

GEKOCHT DOOR DHR./MEVR. _____

10. GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

- 1) De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
- 2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
- 3) **Om een aanvraag tot technische assistentie onder de garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
- 4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
- 5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingsslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
- 6) Onder de garantie vallen niet aanpassingen en verbeteringen van het product.
- 7) Onder de garantie vallen niet afstellingen en onderhoudsreparaties die nodig zouden kunnen zijn tijdens de garantieperiode.
- 8) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
- 9) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

DATUM _____

LEVERANCIER _____

INTRODUÇÃO

ATENÇÃO - Leia todas as instruções. A falta de observância das instruções seguintes pode provocar choques eléctricos, incêndio e/ou lesões graves. O termo «corta-sebes» em todas as advertências indicadas a seguir refere-se ao seu corta-sebes alimentado electricamente. **ESTE CORTA-SEBES PODE PROVOCAR LESÕES GRAVES.** Leia atentamente as instruções para uma correcta utilização, preparação, manutenção, bem como para ligar e desligar o aparelho. Familiarize-se com todos os comandos e aprenda a utilizar correctamente o corta-sebes.

N.B.: As descrições e ilustrações contidas no presente manual não devem ser consideradas rigorosamente vinculativas. A empresa reserva-se o direito de efectuar eventuais modificações sem se obrigar à actualização sistemática deste manual.

1. NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

Seguir estas instruções

1) Segurança no local de trabalho

- Mantenha a zona de trabalho limpa e bem iluminada. Se trabalhar em zonas sujas e desarrumadas podem facilmente ocorrer acidentes.
- Não coloque o corta-sebes em funcionamento em atmosferas explosivas, nem na presença de líquidos inflamáveis, gás ou poeiras. O corta-sebes origina faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto utiliza o corta-sebes. As distrações podem fazer perder o controlo.

2) Segurança eléctrica

- As fichas do corta-sebes devem ser do tipo adequado à tomada de parede. Não modifique a ficha. Com a utilização de fichas não modificadas e tomadas de parede adequadas, o risco de choques eléctricos é reduzido.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Se o corpo estiver ligado à terra, aumenta o risco de choques eléctricos.
- Não exponha o corta-sebes à chuva ou à humidade. Se penetrar água no corta-sebes aumenta o risco de choques eléctricos.
- Não utilize o cabo eléctrico de modo impróprio. Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou puxar o corta-sebes ou para desligar a ficha. Mantenha o cabo eléctrico afastado de fontes de calor, óleo, bordos cortantes ou partes em movimento. Cabos eléctricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choques eléctricos. Desligue imediatamente a ficha da tomada se o cabo estiver danificado ou cortado.
- Quando usar um corta-sebes ao ar livre, utilize uma extensão adequada para emprego ao ar livre. A utilização de um cabo adequado para utilização ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
- Antes de fazer funcionar o motor verifique se a tomada está equipada com um disjuntor com corrente de disparo não superior a 30 mA.

3) Segurança pessoal

ATENÇÃO: O sistema de alimentação da sua máquina produz um campo electromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns

o médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

- Preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso quando utiliza um corta-sebes. Não utilize o corta-sebes se estiver cansado ou sob influência de drogas, de álcool ou de medicamentos. Um momento de distração enquanto se utiliza o corta-sebes pode provocar graves lesões pessoais.
 - Utilize dispositivos de segurança aprovado. Use sempre óculos de protecção. Os dispositivos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes, ou protecções acústicas, se utilizados em condições apropriadas, reduzem o risco de lesões pessoais.
 - Evite uma activação accidental. Certifique-se de que os interruptores estão na posição «OFF» antes de ligar o aparelho à tomada de corrente.
 - Remova a chave de regulação das lâminas antes de ligar o corta-sebes. Se a chave ficar aplicada a uma parte rotativa do corta-sebes, podem ser provocadas lesões pessoais.
 - Procure não se esticar excessivamente. Procure pontos de apoio sólidos e mantenha-se sempre em equilíbrio para ter o melhor controlo do corta-sebes em situações imprevistas.
 - Use vestuário apropriado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha os cabelos, as roupas e as luvas afastados das partes em movimento. Vestuário largo, jóias ou cabelos compridos podem prender-se nas partes em movimento.
 - Confie ou empreste apenas o corta-sebes a pessoas com experiência e com conhecimento do funcionamento e da correcta utilização da máquina. Entregue também o Manual com as instruções, para ser lido antes de iniciar o trabalho.
- ### 4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas
- Não force o corta-sebes. Utilize o tipo de corta-sebes indicado em função das necessidades. Um corta-sebes funciona melhor e em condições de maior segurança com a velocidade para a qual foi projectado.
 - Não utilize o corta-sebes se o interruptor não poder ser colocado na posição «ON» e «OFF». Se não se consegue controlar o corta-sebes com o interruptor, pode ser perigoso e deve ser reparado.
 - Desligue a ficha da alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer regulação, manutenção ou reposição no corta-sebes. Estas precauções reduzem o risco de ligação involuntária do aparelho.
 - Coloque o corta-sebes fora do alcance das crianças, não permitir a sua utilização por pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido as suas instruções. O corta-sebes pode ser perigoso nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - Submeta o aparelho a uma manutenção adequada. Certifique-se que as partes móveis não estão mal alinhadas ou encravadas, que não existem partes quebradas ou outras condições que possam prejudicar o correcto funcionamento do corta-sebes. Se o aparelho estiver danificado, mande-o reparar antes de o utilizar. Muitos acidentes são provocados por uma deficiente manutenção dos aparelhos.
 - Mantenha as lâminas afiadas e limpas. As lâminas, se tiverem os bordos afiados e forem submetidas a uma correcta manutenção, terão menor probabilidade de encravar e são mais facilmente controláveis.

considerando as condições de trabalho e o cuidado a realizar. A utilização do corta-sebes para operações diferentes das previstas pode dar lugar a uma situação perigosa.

5) Avisos de segurança para utilização de corta-sebes

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não recolha o material cortado ou não segure o material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. Assegure-se que o interruptor está na posição «OFF» quando remover o material que ficou preso. Um momento de distração durante a utilização do corta-sebes pode provocar graves lesões pessoais.
- Transporte o corta-sebes pelo punho, com a lâmina parada e com a cobertura da lâmina introduzida. Transportando o corta-sebes correctamente reduz-se o risco de as lâminas poderem provocar lesões.
- Mantenha o cabo afastado da zona de corte. Durante o funcionamento o cabo pode ficar oculto pelos arbustos e pode, acidentalmente, ser cortado pela lâmina.
- Certifique-se que não existem objectos estranhos na sebe, por exemplo, vedações metálicas.
- Segure o corta-sebes correctamente, ou seja, com ambas as mãos que o seguram pela pega.

6) Instruções gerais de segurança

- **Segure a ferramenta eléctrica pegando apenas pela superfície isolada, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio fio.** As lâminas de corte que entram em contacto com um fio eléctrico sob tensão podem fazer com que as peças metálicas expostas também fiquem carregadas com electricidade, podendo o operador sofrer um choque eléctrico.
- Nunca permita a utilização do corta-sebes por crianças.
- Não utilize o corta-sebes como alavanca para levantar, deslocar ou partir objectos, nem o bloqueie sobre suportes fixos.
- Preste atenção às linhas eléctricas aéreas.
- Pare o motor e desligue o corta-sebes da alimentação eléctrica antes de o limpar ou controlar, antes de remover o material que ficou preso e antes de efectuar as intervenções de manutenção.
- Durante a utilização do corta-sebes, assegure-se que se encontra numa posição segura, especialmente se usar escadas.
- Não use combustível para limpar o corta-sebes.
- Não procure reparar a máquina a menos que esteja qualificado para o fazer.
- Não faça funcionar o corta-sebes com um dispositivo de corte danificado ou excessivamente desgastado.
- Não trabalhe com um corta sebes estragada, mal consertada, mal montada ou modificada abusivamente. Não tire ou estrague ou torne ineficaz nenhum dispositivo de segurança. Utilize só lâminas com comprimento indicado na tabela (vide pag. 30).
- Quando se transportar ou transferir o corta-sebes, introduza sempre a cobertura das lâminas.
- É proibido aplicar na tomada de força do corta-sebes ferramentas ou acessórios diferentes dos indicados pelo fabricante.
- O corta-sebes só deve ser usado para cortar sebes ou pequenos arbustos. É proibido cortar outro tipo de materiais.
- Verifique a zona circundante na qual está a trabalhar e esteja sempre atento porque podem aparecer perigos

ATENÇÃO! – A regulamentação nacional pode limitar o uso da máquina.

- Não utilize a máquina antes de tomar totalmente conhecimento do modo específico de utilização do aparelho. Primeiramente, o operador deve praticar antes da utilização no campo.
- Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e de segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioramentos, é necessário substituir as etiquetas imediatamente (vide pag. 2).
- De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.
- Guarde com cuidado o presente Manual e consulte-o todas as vezes antes de utilizar a máquina.
- A utilização de tais meios requer mais atenção e cautela do operador pois diminui-se a percepção de sinais de perigo como gritos e alarmes.
- Nunca use a máquina em condições atmosféricas desfavoráveis, por exemplo, nevoeiro, chuva, vento forte, frio intenso, etc. Condições de calor extremo podem causar o sobreaquecimento da máquina.
- Se você se sentir inseguro sobre o modo de prosseguir com o trabalho, consulte um especialista. Evite toda a forma de uso para a qual se sinta insuficientemente qualificado. Dirija-se ao seu revendedor ou à sua oficina autorizada.

ATENÇÃO - Cuidado com material arremessado. Use sempre protecção aprovada para os olhos. Nunca se incline sobre a protecção do equipamento de corte. Pedras, lixo, etc., podem ser projectados contra os olhos e causar cegueira ou ferimentos graves.

7) Assistência

- A manutenção do corta-sebes deve ser efectuada por pessoal qualificado e utilizando apenas **sobresselentes originais**. Deste modo é assegurada a segurança do aparelho.

2. COMPONENTES DO CORTA-SEBES

(ver Fig. 1)

1. Lâminas
2. Protecção da mão
3. Abertura para o engate da extensão
4. Cabo de alimentação
5. Pega posterior com interruptor
6. Pega dianteira com interruptor
7. Cobertura das lâminas
8. Alavanca de bloqueio da pega

3. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DE

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA (ver Fig. 3-7)

1. Advertência
2. Retire imediatamente a ficha da tomada de corrente se o cabo for danificado ou cortado.
3. Antes da colocação em serviço, leia as instruções de utilização.
4. Use óculos de protecção e uma protecção para os ouvidos.
5. Proteja da chuva e da água.
6. Marca CE de conformidade
7. Motor duplo isolamento
8. Nível potencia acústica garantido

4. DADOS TÉCNICOS

		HC 750 E	TG 750 E
Tensão	V	230	
Frequência	Hz	50	
Intensidade nominal	A	2.96	
Potência	W	700	
Comprimento de cortemm	mm	700	
Espessura máx. de corte	mm	12	
Ciclos	min ⁻¹	2400	
Peso	kg	4.3	
Pressão acústica L _{PA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Incerteza 2.0)	
Nível da potência acústica medida 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Incerteza 2.1)	
Nível de potência acústica garantida L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Nível de Vibração EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Incerteza 0.5)	

5. LIGAÇÃO À REDE

Antes de fazer funcionar o motor verifique se a tomada está equipada com um disjuntor com corrente de disparo não superior a 30 mA.

O aparelho só pode ser usado com corrente alterna monofásica com tensão de 230 V – 50 Hz. O aparelho dispõe de um isolamento protector e pode por isso ser ligado a tomadas sem condutor de terra. Antes da colocação em serviço, verifique que a tensão da rede corresponde à tensão de funcionamento de acordo com a etiqueta de potência do aparelho.

3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

Montagem da pega em arco (Fig.2A)

Puxe a pega em arco da forma ilustrada na Fig.2A, começando por baixo e passando por cima do sistema de corte. Insira-a na cavidade situada no corpo da máquina, tendo o cuidado de não pressionar as duas partes da pega em arco. Para a fixação desta última, insira os 2 parafusos fornecidos nos orifícios do corpo da máquina, através das aberturas da pega, e aperte-os bem.

Escudo de protecção (Fig.2B)

Deslize a protecção para a mão no respectivo encaixe, na parte da frente do corpo da máquina, até ouvir o estalido que indica que ela está bem inserida na sua posição.

ATENÇÃO! - Este corta-sebes é adequado para cortar sebes, arbustos e silvas. Qualquer outra utilização que não esteja expressamente indicada nestas instruções pode provocar danos no corta-sebes, e representar um risco grave para o utilizador. Os corta-sebes estão equipados com um interruptor de segurança a duas mãos. O aparelho só funciona se forem mantidos premidos, com uma mão o botão no punho anterior (Fig. 1, pos. 6) e com a outra mão o interruptor no punho posterior (Fig. 1, pos. 5). Aliviando um dos interruptores, as lâminas bloqueiam.

- Dado que a máquina está equipada com um travão eléctrico para o bloqueio das lâminas, é possível notar, quando se solta o interruptor, um efeito luminoso inócuo na parte superior da mesma.
- Verificar o funcionamento das lâminas. As lâminas de duplo corte são contra-rotativas, garantindo por isso óptimos resultados de corte e um movimento homogéneo.
- Antes da utilização fixar a extensão na abertura correspondente (ver Fig. 4).
- Para utilização ao ar livre devem ser usadas extensões especialmente homologadas.

COMPROMENTO ACONSELHADO PARA OS CABOS DE EXTENSÃO (230 V)

Comprimento	Secção mínima do condutor
0 ÷ 20 metros	1 mm ²
20 ÷ 50 metros	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metros	4 mm ²

7. ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO

- **PEGA (Fig. 6)** - Para permitir ao operador efectuar as operações de corte e acabamento da sebe sem cansaço e em posição confortável, a pega pode ser rodada 90° para a direita ou para a esquerda.
Procedimento: solte a pega pressionando a alavanca de bloqueio (A).
- O corta-sebes, para além de cortar sebes, pode ser usado para cortar arbustos ou silvas.
- Obtêm-se melhores resultados mantendo o corta-sebes de tal modo que os dentes das lâminas fiquem com uma inclinação de cerca de 15° relativamente à sebe (ver Fig. 5).
- As lâminas de duplo corte permitem cortar em ambas as direcções.
- Para obter uma sebe com altura regular, é aconselhável passar um fio à altura desejada. Os

- As superfícies laterais da sebe são cortadas com movimentos semi-circulares de baixo para cima (ver Fig. 8).

8. MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

- Antes de limpar ou guardar o aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada da corrente.
- Para obter sempre óptimos resultados, as lâminas devem ser limpas e lubrificadas regularmente. Remover os depósitos com uma escova e aplicar uma leve camada de óleo (ver Fig. 9).

Aconselhamos a utilização de óleos biodegradáveis.

- Limpe as partes em plástico com um detergente suave vulgar e com um pano húmido. Não use substâncias agressivas ou solventes.
- Evite em absoluto que penetre água no interior do aparelho.
- A cobertura das lâminas incluída no fornecimento pode ser fixada à parede. Pode assim conservar o corta-sebes de forma segura.
- Se tiver que substituir o cabo eléctrico, recorra a um Centro de Assistência Autorizado.

9. ELIMINAÇÃO (Fig. 10)

Em conformidade com as Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução da utilização de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como à eliminação dos resíduos.

O símbolo do caixote cruzado apresentado no aparelho indica que, no final da sua vida útil, o produto **deve** ser desmantelado separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o aparelho completo no final da sua vida útil, a centros próprios de recolha de resíduos electrónicos e eléctricos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da aquisição de um **novo aparelho de tipo equivalente, à razão de um para um.**

A adequada recolha diferenciada para posterior envio do aparelho antigo para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos para a saúde, e para o meio ambiente e favorece a reciclagem dos materiais de que é composto o aparelho.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador está sujeita à aplicação das sanções previstas pela legislação nacional.

10. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e produzida através das mais modernas técnicas de produção. A empresa fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

- 1) A garantia entra em vigor a partir da data de aquisição. A empresa construtora através da rede de vendas e de assistência técnica substitui gratuitamente as peças com defeito devido a material, mão-de-obra e produção. A garantia não retira ao adquirente os direitos legais do código civil contra as consequências de defeitos ou deformações causados pela coisa vendida.
- 2) O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível no limite de tempo permitido pelas exigências de organização.
- 3) **Para solicitar a assistência na garantia é necessário exibir ao pessoal autorizado o referido certificado de garantia carimbado pelo revendedor, totalmente preenchido e munido da factura de compra ou de recibo fiscalmente obrigatório comprovando a data de aquisição.**
- 4) A garantia perde a validade em caso de:
 - Ausência evidente de manutenção,
 - Utilização incorrecta do produto ou modificações,
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
 - Utilização de peças sobresselentes ou acessórios não originais,
 - Intervenções efectuadas por pessoal não autorizado.
- 5) A empresa construtora exclui da garantia os materiais de consumo e peças sujeitas ao normal desgaste de funcionamento.
- 6) A garantia exclui as intervenções de actualização e melhoramento do produto.
- 7) A garantia não cobre a colocação em serviço e as intervenções de manutenção que devam ocorrer durante o período de garantia.
- 8) Eventuais danos causados durante o transporte devem ser de imediato comunicados ao transportador sob pena de anulação da garantia.
- 9) A garantia não cobre eventuais danos, directos ou indirectos, causados a pessoas ou objectos por avaria da máquina ou como consequência da forçada suspensão prolongada na utilização da mesma.

MODELO

Nº DE SÉRIE

ADQUIRIDO POR

DATA

CONCESSIONÁRIO



ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ - Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο όρος "θαμνοκοπτικό" σε όλες τις προειδοποιήσεις που ακολουθούν, αναφέρεται στο θαμνοκοπτικό (ψαλίδι μπορντούρας) με ηλεκτρική τροφοδοσία. Το **ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ**. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τη σωστή χρήση, την προετοιμασία, τη συντήρηση, το άναμμα και το σβήσιμο του θαμνοκοπτικού. Εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια και μάθετε να χρησιμοποιείτε σωστά το θαμνοκοπτικό.

ΣΗΜ: Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου δεν θεωρούνται αυστηρά δεσμευτικές. Η εταιρία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις χωρίς να δεσμεύεται για την ενημέρωση του εγχειριδίου.

1. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες

1) Ασφάλεια εργασιών περιοχής

- Φροντίστε ώστε η περιοχή εργασίας να είναι καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι εργασίες σε σκοτεινές και ακατάστατες περιοχές μπορεί να προκαλέσει εύκολα ατυχήματα.
- Μη βάζετε σε λειτουργία το θαμνοκοπτικό σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, ή σε χώρους με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα θαμνοκοπτικά παράγουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή καυσαερίων.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε τρίτους να πλησιάζουν όταν χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό. Η απώλεια της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φιάλα των θαμνοκοπτικών πρέπει να είναι κατάλληλα για την πράξη. Μην τροποποιείτε ποτέ το φιάλα. Χρησιμοποιώντας το σωστό φιάλα και κατάλληλες πρίζες μειώνετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες που συνδέονται με γείωση όπως σωληνες, καλωδιωφ, κουζίνες και ψυγεία. Εάν το σώμα συνδέεται με γείωση, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το θαμνοκοπτικό στη βροχή ή στην υγρασία. Η είσοδος νερού στο θαμνοκοπτικό αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο με λάθος τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή για να τραβήξετε το θαμνοκοπτικό ή για να αποσυνδέσετε το φιάλα. Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Τα φαρμένα ή τα μπερδεμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε αμέσως το φιάλα από την πρίζα σε περίπτωση φθοράς ή κοπής του ηλεκτρικού καλωδίου.
- Για να χρησιμοποιήσετε το θαμνοκοπτικό σε υπαίθριο χώρο, προμηθευτείτε κατάλληλη προέκταση για υπαίθρια χρήση. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου για υπαίθριες εργασίες μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα βεβαιωθείτε ότι διαθέτει διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα επέμβασης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

3) Ατομική ασφάλεια

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το σύστημα ενεργοποίησης του μηχανήματός σας παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο πολύ χαμηλής έντασης. Το πεδίο αυτό μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ορισμένους βηματόδotes. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων

κινδύνων, ασκευαστή του βηματόδote πριν από τη χρήση του μηχανήματος αυτού.

- Προσέχετε τις κινήσεις σας και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με το θαμνοκοπτικό. Μη χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματώδων ή φαρμάκων. Ακόμη και η στιγμήα απώλεια της συγκέντρωσης κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Χρήση εγκεκριμένων συσκευών ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Τα μέσα προστασίας, όπως οι μάσκες για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, τα κράνη και οι ατοσπίδες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού όταν χρησιμοποιούνται σωστά.
 - Αποφεύγετε το ακούσιο άναμμα. Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες βρίσκονται στη θέση "OFF" πριν συνδέσετε το θαμνοκοπτικό στην πρίζα του ρεύματος.
 - Βγάλτε το κλειδί ρύθμισης των μαχαιριών πριν θέσετε σε λειτουργία το θαμνοκοπτικό. Αφήνοντας το κλειδί τοποθετημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του θαμνοκοπτικού μπορούν να προκληθούν τραυματισμοί.
 - Μην επιχειρείτε να τεντωθείτε υπερβολικά. Αναζητήστε σταθερά σημεία στηρίξης και διατηρείτε πάντα καλή ισορροπία για να έχετε καλύτερο έλεγχο του θαμνοκοπτικού σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
 - Χρησιμοποιείτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμηματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμηματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη.
 - Παραδίετες και δανείετες το θαμνοκοπτικό μόνο σε έμπειρα άτομα που γνωρίζουν τη λειτουργία και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Παραδώστε επίσης και το εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης που πρέπει να μελετηθούν πριν ξεκινήσει η εργασία.
- 4) Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου**
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο θαμνοκοπτικό. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο θαμνοκοπτικό για τις ανάγκες σας. Το θαμνοκοπτικό λειτουργεί καλύτερα και σε συνθήκες μεγαλύτερης ασφαλείας με την ταχύτητα για την οποία έχει μελετηθεί.
 - Μη χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό εάν ο διακόπτης δε μετακινείται στη θέση "ON" και "OFF". Το θαμνοκοπτικό μπορεί να είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή εάν δεν είναι δυνατός ο έλεγχός του με το διακόπτη.
 - Βγάλτε το φιάλα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν εκτελέσετε την οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή την αποθήκευση του ψαλιδίου μπορντούρας. Οι προφυλάξεις αυτές μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του μηχανήματος.
 - Το θαμνοκοπτικό πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση του από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με το μηχανήμα ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες του. Το θαμνοκοπτικό μπορεί να είναι επικίνδυνο στα χέρια ατόμων χωρίς εμπειρία.
 - Το μηχανήμα πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και ότι δεν έχουν μπλοκάρει, ότι δεν υπάρχουν ελαττωματικά εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του θαμνοκοπτικού. Εάν το μηχανήμα παρουσιάσει βλάβη, επισκευάστε το πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των μηχανημάτων.
 - Διατηρείτε τροχιώματα και καθαρά τα μαχαιρία. Εάν τα μαχαιρία είναι κοφτερά και υποβάλλονται σε σωστή συντήρηση, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες

παρούσες οδηγίες και όπως προβλέπεται για τα θαμνοκοπτικά αυτού του τύπου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελέσετε. Η χρήση του θαμνοκοπτικού για διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους σκοπούς μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Προειδοποιήσεις ασφάλεια ξεκρίσματος

- Μην πλησιάζετε το μαχαίρι με κανένα μέρος του σώματος. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην πιάνετε το υλικό για κοπή όταν κινούνται τα μαχαίρια. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF" όταν αφαιρείτε υλικό που έχει σφηνώσει. Ακόμη και η στιγμιαία απώλεια της συγκέντρωσης κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το θαμνοκοπτικό από τη χειρολαβή του, με το μαχαίρι ακινητοποιημένο και το κάλυμμα μαχαίριου τοποθετημένο. Η σωστή μεταφορά του θαμνοκοπτικού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα μαχαίρια.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή εργασίας. Κατά τη διάρκεια της εργασίας το καλώδιο μπορεί να είναι κρυμμένο από θάμνους και να κοπεί από το μαχαίρι.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στο θάμνο, όπως μεταλλικές περιφράξεις.
- Κρατάτε σωστά το θαμνοκοπτικό με τα δύο χέρια στις χειρολαβές.

6) Γενική ασφάλεια

- **Κρατήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο τις κατάλληλες λαβές κατάλληλα μονωμένα ως κωφότερη λεπίδα θα μπορούσε να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το νήμα της μηχανής.** Οι λεπίδες σε επαφή με ένα γυμνό σύρμα θα μπορούσε να προκαλέσει ένα ηλεκτρικό σοκ για το χειριστή.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά τη χρήση του θαμνοκοπτικού.
- Μην χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό ως μοχλό για να ανυψώσετε, να μετακινήσετε ή να σπάσετε αντικείμενα και μην το μπλοκάρτε σε σταθερά στηρίγματα.
- Προσοχή στα εναέρια ηλεκτρικά καλώδια.
- Ακινητοποιείτε τον κινητήρα και αποσυνδέετε το θαμνοκοπτικό από την πρίζα πριν το καθαρίσετε ή το ελέγξετε, πριν αφαιρέσετε μπλοκαρισμένο υλικό και πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης.
- Κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε ασφαλή θέση, ιδίως όταν χρησιμοποιείτε σκάλες.
- Μην χρησιμοποιείτε καύσιμο για να καθαρίσετε το θαμνοκοπτικό.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το μηχάνημα εάν δεν έχετε τις απαραίτητες γνώσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε το θαμνοκοπτικό με ελαττωματικό ή υπερβολικά φαρμαμένο σύστημα κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα κλαδευτικό που είναι ελαττωματικό, κακώς επιδιορθωμένο, κακώς συναρμολογημένο ή που έχει υποστεί μετατροπές. Μην αφαιρείτε και μη θέτετε εκτός λειτουργίας οποιαδήποτε διάταξη λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες του μήκους που ενδεικνύται στον πίνακα (βλέπε σελ. 34).
- Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα μαχαίριου όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το θαμνοκοπτικό.
- Απαγορεύεται η χρήση του δυναμοδότη του θαμνοκοπτικού με εργασία ή μηχανήματα που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.
- Το θαμνοκοπτικό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή θάμνων. Απαγορεύεται η κοπή άλλου υλικού.
- Ελέγχετε πάντα τη ζώνη γύρω από την περιοχή εργασίας και να είστε πάντοτε σε ετοιμότητα καθώς μπορούν να

ΠΡΟΣΟΧΗ! - Η χρήση του μηχανήματος μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς.

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν δεν έχετε λάβει ειδικές οδηγίες για τη χρήση του. Οι αρχάριοι χειριστές πρέπει να εξασκηθούν πριν από τη χρήση στο χώρο εργασίας.
- Διατηρείτε όλες τις ετικέτες και τα σήματα κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης ή φθοράς, φροντίστε για την έγκαιρη αντικατάστασή τους (βλέπε σελ. 2).
- Μην ξεχνάτε ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.
- Να φυλάσσετε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο και να το διαβάσετε πριν από κάθε χρήση της μηχανής.
- Η χρήση μέσων προστασίας για την ακοή απαιτεί μεγαλύτερη προσοχή και σύνεση, γιατί περιορίζει τη δυνατότητα να γίνουν αντιληπτά ηχητικά σήματα κινδύνου (φωνές, συναγερμοί κλπ.).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κακές καιρικές συνθήκες, όπως ομίχλη, βροχή, ισχυρούς ανέμους, έντονο κρύο, κλπ. Μια εξαιρετικά ζεστό καιρό μπορεί να προκαλέσει το μηχάνημα να υπερθερμανθεί.
- Όπως σε μια κατάσταση ανασφάλειας όσον αφορά τη χρήση της επαφής μηχανής ένας εμπειρογνώμονας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αποφύγετε οποιαδήποτε εργασία για την οποία δεν αισθάνεστε αρκετά πρόστατα.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Κίνδυνος εκτοξευόμενα αντικείμενα. Να φοράτε πάντα ενέκρινε την προστασία των ματιών. Μη σκύβετε προς την προστασία της μονάδας κοπής. Υπάρχει κίνδυνος να πληγεί στα μάτια από πέτρες ή άλλα συντρίμια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τύφλωση ή άλλες σοβαρές σωματικές βλάβες.

7) Σέρβις

- Για τη συντήρηση του θαμνοκοπτικού απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό και χρησιμοποιείτε μόνο **γνήσια ανταλλακτικά**. Με αυτό τον τρόπο επιτυγχάνεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

(βλ. Εικ. 1)

1. Μαχαίρια
2. Προστατευτικό χεριών
3. Κρίκος στερέωσης για μπαλαντζά
4. Ηλεκτρικό καλώδιο
5. Πίσω χειρολαβή με διακόπτη
6. Εμπρός χειρολαβή με διακόπτη
7. Κάλυμμα μαχαίριων
8. Μοχλός ασφαλίσης χειρολαβής

3. ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (βλ. Εικ. 3)

1. Προειδοποίηση
2. Αποσυνδέετε αμέσως το φις από την πρίζα σε περίπτωση φθοράς ή κοπής του ηλεκτρικού καλωδίου.
3. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
4. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και υψοσπίδες.
5. Προστατέψτε το μηχάνημα από τη βροχή και το νερό.
6. Σήμα συμμόρφωσης CE
7. Μοτέρ διπλής μόνωσης.
8. Εγγυημένη σταθμη ακουστικής ισχύος

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

		HC 750 E	TG 750 E
Τάση	V	230	
Συχνότητα	Hz	50	
Ονομαστικό ρεύμα	A	2.96	
Ισχύς	W	700	
Μήκος κοπής	mm	700	
Μέγ. πάχος κοπής	mm	12	
Κύκλοι	min ⁻¹	2400	
Βάρος	kg	4.3	
Ακουστική πίεση L _{pA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Αβεβαιότητα 2.0)	
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Αβεβαιότητα 2.1)	
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος L _{wA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Ένταση κραδασμών EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Αβεβαιότητα 0.5)	

5. ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ

Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα βεβαιωθείτε ότι διαθέτει διακόπτη ασφαλείας με ρεύμα επέμβασης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα 230 V – 50 Hz. Το μηχάνημα διαθέτει μόνωση προστασίας και κατά συνέπεια μπορεί να συνδεθεί και σε πρίζες χωρίς γείωση. Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας που αναγράφεται στην πινακίδα του μηχανήματος.

6. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Συναρμολόγηση τοξοειδούς λαβής (εικ. 2Α)

Τραβήξτε από το κάτω μέρος την τοξοειδή λαβή, όπως φαίνεται στην εικ. 2Α, προς το σύστημα κοπής. Τοποθετήστε την στην εγκοπή που υπάρχει στο κύριο τμήμα του μηχανήματος, χωρίς να πιέσετε τις δύο πλευρές της τοξοειδούς λαβής. Για να τη στερεώσετε, τοποθετήστε τις 2 παρεχόμενες βίδες στις οπές που υπάρχουν στο κύριο τμήμα του μηχανήματος, μέσω των ανοιγμάτων της λαβής, και σφίξτε τις καλά.

Προστατευτικό (εικ. 2Β)

Τοποθετήστε το προστατευτικό για τα χέρια στη θέση του, μπροστά από το κύριο τμήμα του μηχανήματος, μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του και να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! - Το θαμνοκοπτικό είναι κατάλληλο για κοπή θάμνων και κλαδιών. Κάθε άλλη χρήση που δεν προβλέπεται ρητά από τις παρούσες οδηγίες μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο μηχάνημα και σοβαρούς κινδύνους για το χρήστη. Τα θαμνοκοπτικά διαθέτουν διακόπτη ασφαλείας στα δύο χέρια. Το μηχάνημα λειτουργεί μόνον όταν πιέζεται με το ένα χέρι ο διακόπτης στην εμπρός χειρολαβή (6 - Εικ. 1) και με το άλλο ο διακόπτης στην πίσω χειρολαβή (5 - Εικ. 1). Αφήνοντας έναν από τους διακόπτες, τα μαχαίρια ακινητοποιούνται.

Προσοχή στην περιστροφή λόγω αδράνειας των

που μπλοκάρει τις λάμες, υπάρχει το ενδεχόμενο στο ανώτερο μέρος της με την απελευθέρωση του διακόπτη να παρατηρηθεί μια ακίνδυνη αναλαμπή.

- Ελέγχετε τη λειτουργία των μαχαiriών. Τα μαχαίρια διπλής όψης περιστρέφονται αντίστροφα και, κατά συνέπεια, παρέχουν εξαιρετικά αποτελέσματα κοπής και ομοιογενή κίνηση.
- Πριν τη χρήση στερεώστε την μπιλιαντζέλα στον ειδικό κρίκο (βλ. Εικ. 4).
- Για υπαίθρια χρήση θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα εγκεκριμένα καλώδια.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΜΗΚΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΛΑΝΤΕΖΑ (230 V)

Μήκος	Ελάχιστη διατομή αγωγού
0 ÷ 20 μέτρα	1 mm ²
20 ÷ 50 μέτρα	1,5 mm ²
50 ÷ 100 μέτρα	4 mm ²

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- **ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ (Εικ.6) Γ** - Για να μπορεί ο χειριστής να εκτελεί τις εργασίες κοπής και φινιρίσματος του θάμνου, χωρίς κόπο, από άνετη θέση, η χειρολαβή μπορεί να περιστραφεί κατά 90° δεξιά ή αριστερά. Διαδικασία: ελευθερώστε τη χειρολαβή πιέζοντας το μοχλό ασφάλισης (Α).
- Εκτός από την κοπή των θάμνων, το θαμνοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για την κοπή κλαδιών.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται κρατώντας το θαμνοκοπτικό έτσι ώστε τα δόντια των μαχαiriών να έχουν κλίση περίπου 15° ως προς το θάμνο (βλ. Εικ. 5).
- Τα μαχαίρια διπλής όψης επιτρέπουν την κοπή και προς τις δύο κατευθύνσεις.
- Για θάμνους με ομοιόμορφο ύψος, συνιστάται να τεντώνεται ένα σύρμα στο επιθυμητό ύψος. Τα κλαδιά που βρίσκονται πάνω από αυτό πρέπει να κοπούν.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν καθαρίσετε και αποθηκεύσετε το μηχάνημα, σβήστε το και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, τα μαχαίρια θα πρέπει να καθαρίζονται και να γρασάρονται τακτικά. Αφαιρείτε τα υπολείμματα με μια βούρτσα και απλώνετε ένα λεπτό στρώμα λαδιού (βλ. Εικ. 9).

Συνιστάται η χρήση βιοδιασπώμενων λαδιών.

- Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με κοινό ήπιο απορρυπαντικό και με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα και διαλύτες.
- Αποφύγετε την είσοδο νερού στο μηχάνημα.
- Το διατιθέμενο κάλυμμα μαχαiriών μπορεί να στερεωθεί στον τοίχο. Έτσι μπορείτε να φυλάξετε το θαμνοκοπτικό με ασφάλεια.
- Εάν χρειαστεί η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

9. ΔΙΑΘΕΣΗ (Εικ. 10)

Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2002/95/ΕΚ, 2002/96/ΕΚ και 2003/108/ΕΚ, σχετικά με τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, καθώς και τη διάθεση των απορριμμάτων rifiuti.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων στη συσκευή υποδηλώνει ότι στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του το προϊόν **πρέπει** να διατίθεται χωριστά από τα άλλα απορρίμματα.

Ο χρήστης οφείλει συνεπώς να παραδίδει τη συσκευή στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών απορριμμάτων, ή στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά μιας **νέας ανάλογης συσκευής, κατ' αναλογία μίας προς μία.**

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή και η εν συνεχεία προώθηση της συσκευής που αποσύρεται στην ανακύκλωση, την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Η διάθεση του προϊόντος από το χρήστη κατά παράβαση των κανονισμών επισύρει την εφαρμογή των κυρώσεων που ορίζει η εθνική νομοθεσία.

MONTEALO

ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ

ΑΓΡΑΣΤΗΣ

10. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το μηχάνημα έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια Εταιρία εγγυάται για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιαιτητική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση περιορίζεται στους 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

- 1) Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και του Σέρβις τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπει ο Αστικός Κώδικας για τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του διατιθέμενου προϊόντος.
- 2) Το τεχνικό προσωπικό επεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό στα χρονικά όρια που επιτρέπουν οι οργανωτικές ανάγκες.
- 3) Για να ζητήσετε την επέμβαση υπό εγγύηση θα πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης σφραγισμένο από τον πωλητή και συμπληρωμένο σε όλα τα σημεία, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.
- 4) Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση:
 - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης,
 - Λανθασμένης χρήσης ή τροποποίησης του μηχανήματος,
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων,
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ,
 - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 5) Η κατασκευάστρια εταιρία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και για τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη χρήση.
- 6) Η εγγύηση δεν καλύπτει επεμβάσεις τροποποίησης ή βελτίωσης του μηχανήματος.
- 7) Η εγγύηση δεν καλύπτει τη ρύθμιση και τις επεμβάσεις συντήρησης που μπορούν να καταστούν αναγκαίες κατά την περίοδο της ισχύος της.
- 8) Ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επιστημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα επί ποινή ακύρωσης της εγγύησης.
- 9) Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενες άμεσες ή έμμεσες βλάβες ή ατυχήματα που οφείλονται σε βλάβες του μηχανήματος ή σε αναγκαστική διακοπή της χρήσης του για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

ÚVOD

UPOZORNĚNÍ - Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení následujících pokynů může mít za následek úrazy elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění. Název "plotové nůžky" použitý ve všech následujících upozorněních se vztahuje na vámi zakoupené elektrické plotové nůžky. **TYTO PLOTOVÉ NŮŽKY MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.** Pozorně si přečtěte pokyny ke správnému používání, přípravě, údržbě, zapnutí a vypnutí plotových nůžek. Seznamte se s umístěním a používáním všech ovladačů a naučte s plotovými nůžkami správně pracovat.

Pozn.: Ilustrace a popisy uvedené v tomto návodu nejsou přísně závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na provedení případných změn bez povinnosti aktualizace tohoto návodu.

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Dodržujte tyto pokyny

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracovní prostor musí být čistý a dobře osvětlený. Při práci v tmavých a neuspořádaných prostorách může snadno dojít k úrazu.
- Plotové nůžky nepoužívejte ve výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při práci s plotovými nůžkami vznikají jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo spalin.
- Nedovolte proto dětem ani jiným osobám, aby se při práci s plotovými nůžkami přibližovaly. Jste-li při práci vyrušováni, můžete lehce ztratit kontrolu.

2) Elektrické zabezpečení

- Zástrčky plotových nůžek musí být vhodné pro zásuvku ve zdi. Nikdy zástrčku neupravujte. Při použití neupravených zástrček a vhodných nástěnných zásuvek se snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se tělem povrchů uzemněných předmětů jako potrubí, radiátorů, sporáků a chladniček. Uzemněné tělo je vystaveno vyššímu nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Plotové nůžky nevystavujte dešti nebo vlhkosti. Proniknutí vody do plotových nůžek zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrický kabel nevhodným způsobem. Nepoužívejte ho k přenosu plotových nůžek, k tahání za plotové nůžky nebo k odpojení nůžek ze zásuvky. Elektrický kabel nesmí být v blízkosti tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Jestliže je kabel poškozený nebo pořezaný, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Jestliže používáte plotové nůžky venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostory. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před spuštěním motoru z kontrolujte, zda je zástrčka vybavena bezpečnostní pojistkou spínající při proudu do 30 mA.

3) Bezpečnost uživatele

POZOR: Elektrický napájecí systém v jednotce vytváří elektromagnetické pole velmi slabé

...bo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.

- Při práci s plotovými nůžkami se soustřeďte a používejte zdravý rozum. Plotové nůžky nepoužívejte, pokud jste unaveni, nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Okamžik nepozornosti při práci s plotovými nůžkami může mít za následek vážné zranění.
 - Používejte schválené ochranné pomůcky. Vždy si nasadte ochranné brýle. Ochranné pomůcky jako masky proti prachu, ochranné boty s protiskluzovou podrážkou, nebo helmy či ochrana proti hluku mohou při správném použití snížit nebezpečí úrazu.
 - Dávejte pozor, aby nedošlo k náhodnému zapnutí nůžek. Před zasunutím zástrčky do zásuvky si ověřte, že jsou vypínače v poloze vypnutí "OFF".
 - Před zapnutím plotových nůžek odstraňte regulační klíč lišty. Kdybyste nechali klíč připojený k otáčející se části plotových nůžek, mohlo by dojít k úrazu.
 - Při práci se příliš nesnažte natahovat. Vždy si najděte pevné opěrné body a udržujte dobrou stabilitu, abyste mohli plotové nůžky v nepředvídaných situacích dobře ovládat.
 - Při práci buďte vhodně oblečení. Nenoste široké oděvy nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Široké oděvy, ozdoby nebo vlasy se mohou do pohybujících se částí zaplést.
 - Plotové nůžky půjčujte pouze zkušeným osobám, které jsou seznámeny s jejich chodem a správným používáním. K plotovým nůžkám vždy přiložte příručku s návodem k použití, kterou je nutné pročit ještě před začátkem práce.
- 4) Použití elektrických nástrojů a péče o ně**
- Nepřetěžujte plotové nůžky. Používejte typ plotových nůžek určený pro dané úkoly. Plotové nůžky fungují lépe a bezpečněji při rychlosti, ke které byly zkonstruovány.
 - Nepoužívejte plotové nůžky, pokud vypínač nejde nastavit do polohy zapnuto "ON" a vypnuto "OFF". Jestliže plotové nůžky nelze ovládat vypínačem, mohou být nebezpečné a je nutné je opravit.
 - Před každým seřizováním, údržba nebo uložením plotových nůžek odpojte zástrčku elektrického napájení ze zásuvky. Tato opatření snižují nebezpečí neúmyslného zapnutí plotových nůžek.
 - Plotové nůžky uložte tak, aby k nim děti neměly přístup, a nedovolte, aby je používaly osoby, které je neumí používat, nebo nečetly tyto pokyny. Plotové nůžky mohou být v ruku nezkoušených uživatelů nebezpečné.
 - Plotové nůžky je nutné vhodným způsobem udržovat. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části špatně vyrovnané nebo zaseknuté, zda není žádný díl nůžek poškozený, nebo zda něco jiného nebrání správnému používání plotových nůžek. Pokud dojde k poškození plotových nůžek, nechte je před dalším použitím opravit. K mnoha nehodám dojde z důvodu špatné údržby.
 - Lišta musí být vyrovnaná a čistá. Pokud je lišta dobře naostřená a správně udržovaná, je méně pravděpodobné, že se zasekne, a nůžky se lépe ovládají.

a vezměte v úvahu rovněž pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití plotových nůžek k jiným než určeným činnostem může mít za následek vznik nebezpečné situace.

5) Bezpečnostní upozornění týkající se plotostříhu

- Držte se všemi částmi těla v dostatečné vzdálenosti od lišty. Neodstraňujte již nařezaný materiál, ani nedržte rukama větve, které chcete řezat, je-li lišta v pohybu. Při odstraňování zaklíněného materiálu si ověřte, že je vypínač v poloze "OFF". Okamžik nepozornosti při práci s plotovými nůžkami může mít za následek vážné zranění.
- Plotové nůžky přenášejte za držadlo, se zastavenou lištou a nasazeným krytem lišty. Správným přenášením plotových nůžek se snižuje nebezpečí, že lišta někoho zraní.
- Napájecí kabel musí být v dostatečné vzdálenosti od místa řezání. Při řezání by totiž kabel mohl být schovaný mezi keři a řezná lišta by ho mohla přetrhnout.
- Zkontrolujte, zda v keřích nejsou cizí předměty, např. kovové oplocení.
- Plotové nůžky správně držte, to znamená oběma rukama uchopte držadlo.

6) Obecná bezpečnostní opatření

- **Držte el. nástroj pouze za izolovaný povrch určený k uchopení, protože stříhací lišta se může dostat do kontaktu se skrytým el. vodičem nebo s vlastním kabelem.** Když se dostane stříhací lišta do kontaktu s vodičem pod proudem, el. proud se může přenést na obnažené kovové části el. nástroje a mohlo by dojít k úrazu obsluhy el. proudem.
- Nedovolte nikdy dětem, aby plotové nůžky používaly.
- Plotové nůžky nepoužívejte jako páku ke zvedání, posouvání nebo dělení předmětů, ani je neupínejte do pevných stojanů.
- Dávejte pozor na elektrická vedení ve vzduchu.
- Zastavte motor a odpojte plotové nůžky od elektrického napájení před každým čištěním nebo kontrolou, před odstraňováním uvíznělého materiálu a před všemi činnostmi údržby.
- Při používání plotových nůžek si ověřte, zda stojíte bezpečně, zejména jste-li na žebříku.
- K čištění plotových nůžek nepoužívejte pohonné látky.
- Plotové nůžky se nikdy nesnažte opravovat sami, s výjimkou případu, že vlastníte příslušné oprávnění.
- Nepoužívejte plotové nůžky s poškozenou nebo nadměrně opotřebovanou řeznou lištou.
- Nikdy nepracujte s opotřebovanými, poškozenými, špatně opravenými, špatně sestavenými nebo svévolně upravenými nůžkami. Neodstraňujte, nepoškozujte ani nevyražujte žádné bezpečnostní zařízení. Používejte pouze nože délky uvedené v tabulce (viz strana 38).
- Při dopravě nebo uskladnění plotových nůžek vždy nasadte kryt lišty.
- Je zakázáno připojovat k pohonu plotových nůžek zařízení nebo příslušenství, která nejsou povolena výrobcem.
- Plotové nůžky se smí používat pouze k řezání živých plotů nebo malých keřů. Řezání jiných materiálů je zakázáno.
- Zkontrolujte prostor okolo pracovního místa a buďte stále ve střehu, protože vzhledem k

UPOZORNĚNÍ! - Národní zákonné úpravy mohou omezit používání stroje.

- Stroj používejte až po řádném seznámení s jeho obsluhou. Je nezbytné, aby se uživatelé, kteří používají nůžky poprvé, seznámili dokonale s obsluhou a ovladači na stroji dříve, než začnou s nůžkami pracovat.
- Výstražné štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhy na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové (viz strana 2).
- Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.
- Tento návod pečlivě uschovejte a používejte jej před každou prací s přístrojem.
- Používání pomůcek k ochraně sluchu vyžaduje větší pozornost a opatrnost, protože pracovník hůře vnímá zvukové výstražné signály (křik, zvukové výstrahy apod.)
- Zařízení nepoužívejte za nepříznivého počasí (např. hustá mlha, déšť, silný vítr, velmi nízké teploty atd.). Extrémně vysoké teploty mohou způsobit přehřátí zařízení.
- Dostanete-li se do situace, kdy pocítíte jakoukoliv pochybnost co do práce s vybavením, požádejte o radu odborníka. Nepoužívejte vybavení, necítíte-li se dostatečně kvalifikováni. Spojte se s vaším prodejcem nebo servisem.

POZOR - Varování před odmrštěnými předměty. Použíjte vždy schválenou ochranu očí. Nikdy se nenahýbejte nad kryt řezacího vybavení. Kameny, nečistota atd. mohou být odmrštěny do očí a mohou způsobit oslepnutí nebo vážné zranění.

7) Servis

- Fare Údržbu plotových nůžek přenechte kvalifikovaným pracovníkům a používejte **pouze originální náhradní díly**. Tímto způsobem zajistíte bezpečný provoz plotových nůžek.

2. ČÁSTI PLOTOVÝCH NŮŽEK (viz obr. 1)

1. Lišta
2. Chránič rukou
3. Očko pro uchycení prodlužovacího kabelu
4. Napájecí kabel
5. Zadní držadlo s vypínačem
6. Přední držadlo s vypínačem
7. Kryt lišty
8. Blokovací páčka rukojeti

3. VYSVĚTLENÍ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ A UPOZORNĚNÍ (viz obr. 3-7)

1. Upozornění
2. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud je kabel poškozený nebo pořezaný.
3. Před použitím si pozorně přečtete návod k použití.
4. Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.
5. Chraňte před deštěm a vodou.
6. Značka CE o souladu s předpisy ES CE
7. Motor je dvojitě izolovaný
8. Zaručená hladina akustického výkonu

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

		HC 750 E	TG 750 E
Napětí	V	230	
Frekvence	Hz	50	
Jmenovitá intenzita	A	2.96	
Výkon	W	700	
Délka řezu	mm	700	
Tloušťka řezu max.	mm	12	
Cykly	min ⁻¹	2400	
Váha	kg	4.3	
Akustický tlak L_{pA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Odchylka 2.0)	
Naměřená hladina akustického výkonu 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Odchylka 2.1)	
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Úroveň vibrací EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Odchylka 0.5)	

5. PŘIPOJENÍ K SÍTI

Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je zástrčka vyrobena bezpečnostní pojistkou spinající při proudu do 30 mA.

Plotové nůžky se směji používat pouze s jednofázovým střídavým proudem při napětí 230 V - 50 Hz. Nůžky jsou ochranně izolovány a lze je tedy připojit i do zásuvek bez uzemňovacího vodiče. Před uvedením plotových nůžek do chodu zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá provoznímu napětí na typovém štítku nůžek.

6. UVEDENÍ PLOTOVÝCH NŮŽEK DO CHODU A JEJICH POUŽÍVÁNÍ

Montáž obloukové rukojeti (Obr. 2A)

Obloukovou rukojeť vytáhněte podle nákrasu na obr. 2A zespod nad řezací systém. Zasuňte ji do vybrání v tělese krytu motoru, přitom dávejte pozor, abyste nestlačili obě části obloukové rukojeti k sobě. Pro připevnění rukojeti zaskroubujte 2 šroubky dodané v příslušenství přes otvory v rukojeti do otvorů v krytu motoru a řádně utáhněte.

Ochranný kryt (Obr.2B)

Kryt pro ruku zasuňte na doraz do jeho uložení v přední části tělesa stroje, až ucítíte zacvaknutí, když je kryt zasunutý do správné polohy.

UPOZORNĚNÍ! - Tyto plotové nůžky jsou určeny k řezání živých plotů, keřů a keřů. Každé jiné použití, které není výslovně uvedené v tomto návodu, může plotové nůžky poškodit a pro uživatele představuje vážné nebezpečí. Plotové nůžky jsou vybavené bezpečnostní vypínačem pro obě ruce. Plotové nůžky fungují jen tehdy, jestliže se současně jednou rukou stlačí tlačítko na předním držadle (obr. 1, bod 6) a druhou rukou vypínač na zadním držadle (obr. 1, bod 5). Uvolněním jednoho ze dvou vypínačů, se lišta zablokuje.

- Protože je stroj vybaven elektrickou brzdou pro zastavení pilových listů, je možné si při uvolnění spínače všimnout nezávadného světelného jevu v horní části stroje.
- Zkontrolujte fungování lišty. U lišty s oboustranným ostřím se ostří pohybuje proti sobě a je zárukou dokonalého řezu a plynulého pohybu.
- Před použitím připevňte prodlužovací kabel do připraveného oka (viz obr. 4).
- Při práci venku se směji používat jen prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití.

DOPORUČENÉ DÉLKY PRODLUŽOVACÍCH KABELŮ (230 V)

Délka	Minimální průřez vodiče
0 + 20 metrů	1 mm ²
20 + 50 metrů	1,5 mm ²
50 + 100 metrů	4 mm ²

7. POKYNY K POUŽITÍ

- **RUKOJEŤ (obr. 6)** - Rukojeť je možné otočit o 90° doprava nebo doleva, což umožňuje pohodlné a snadné přeřezávání a povrchovou úpravu živého plotu.
Postup: stiskem blokovací páčky (A) rukojeť uvolněte.
- Plotové nůžky můžete kromě stříhání živých plotů použít i k řezání keřů a keřů.
- Při práci byste měli plotové nůžky držet tak, aby zuby lišty svíraly s živým plotem sklon asi 15° viz obr. 5).
- Lišty s oboustranným ostřím mohou řezat ve všech směrech.
- Při stříhání živého plotu doporučujeme natáhnout v požadované výšce provázek k dodržení pravidelné výšky. Větvičky nad provázkem se pak pohodlněji seřiznou.
- Boční strany živého plotu se ořezávají polokruhovitými pohyby zdola nahoru (viz obr. 8).

8. ÚDRŽBA A ÚPRAVY

nůžek je nutné nůžky vypnout a vyčistit zástrčku kabelu ze zásuvky.

- K zachování stále stejně dobrých pracovních výsledků je nutné lištu pravidelně čistit a mazat. Usazeniny odstraňte kartáčem a lehce lištu namažte (viz obr. 9).

Doporučujeme používat biologicky rozložitelné oleje.

- Plastové části vyčistíte běžným jemným čisticím prostředkem a vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní látky nebo rozpouštědla.
- Do nůžek nesmí v žádném případě proniknout voda.
- Kryt lišty, který je součástí vybavení, je možné připevnit na zeď. Plotové nůžky tak může ukládat bezpečným způsobem.
- Jestliže je třeba vyměnit elektrický kabel, obraťte se na autorizovaný zákaznický servis.

9. LIKVIDACE (obr. 10)

Ve smyslu směrníc 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, které se týkají omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, jakož i likvidace odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na nástroji znamená, že se tento výrobek po skončení životnosti **musí** likvidovat odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat nástroj, jehož životnost skončila, do příslušného sběrného střediska určeného pro elektronický a elektrický odpad, nebo ho v případě koupě nového **nástroje stejného typu vrátit prodejci podle zásady výměny nového kusu za starý.**

Vhodný tříděný sběr, který umožňuje předání nepotřebného nástroje k recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí přispívá k odstranění možných negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých byl přístroj vyroben.

Likvidace výrobku uživatelem, která není v souladu s předpisy, má za následek uplatnění sankcí podle zákonů daného státu.

10. ZÁRUČNÍ LIST

Tento nástroj byl navržen a vyroben s pomocí

MODEL _____

SERIOVÉ Č. _____

KUPUJICI _____

modernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

- 1) Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezbavuje kupujícího zákonných práv podle občanského zákoníku, které se týkají důsledků defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
- 2) Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
- 3) **Při žádosti o opravu v záruce je nutné předložit oprávněnému pracovníkovi dále uvedený a úplně vyplněný záruční list orazitkový prodejcem spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem nákupu.**
- 4) Záruka propadá v případě:
 - zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho poškození,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- 5) Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému opotřebování.
- 6) Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
- 7) Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
- 8) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
- 9) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení tohoto výrobku.

DATUM _____

PRODEJCE _____

ВВЕДЕНИЕ

ВНИМАНИЕ - Прочтите все инструкции. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым увечьям. Термин "кусторез" во всех последующих мерах предосторожности применяется к Вашему кусторезу с питанием от сети. **ЭТОТ КУСТОРЕЗ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ТЯЖЕЛЫЕ УВЕЧЬЯ.** Для правильной подготовки к работе, включения и выключения, эксплуатации и техобслуживания внимательно прочтите инструкции. Освойтесь с использованием всех органов управления и научитесь правильно использовать кусторез.

Примечание: Описания и иллюстрации, приведенные в данном Руководстве, не считаются строго обязательными. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без внесения изменений в настоящее Руководство.

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Следуйте следующим инструкциям

1) Безопасность рабочего места

- Содержите ее в чистоте, следите за хорошей освещенностью. При работе в темноте и беспорядке велика возможность несчастных случаев.
- Не включайте кусторез во взрывоопасной среде, например, при наличии горючих жидкостей, газов или порошковых материалов. Кусторез искрит, что может привести к возгоранию пыли или газов.
- Во время работы с кусторезом следите за тем, чтобы дети и посторонние лица находились от Вас на безопасном расстоянии. Не отвлекайтесь, чтобы не потерять контроль за машиной.

2) Электрическая безопасность

- Вилка кустореза должна подходить к настенной розетке. Ни в коем случае не переделывайте вилку. При использовании вилок, не подвергшихся переделкам, и настенных розеток надлежащего типа снижается опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте касания тела с поверхностями, соединенными с землей, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. При касании тела с землей повышается опасность поражения электрическим током.
- Не подвергайте кусторез воздействию дождя или влажности. Попадание воды внутрь кустореза повышает риск поражения электрическим током.
- Используйте электрический шнур только по назначению. Не используйте электрический шнур, чтобы транспортировать или тянуть кусторез; не тяните за него при вынимании вилки из розетки. Следите за тем, чтобы электрический шнур находился на безопасном расстоянии от источников тепла, от масел, режущих кромок или движущихся узлов. Поврежденные или запутанные электрические шнуры повышают опасность поражения электрическим током. В случае повреждения или разрыва электрического шнура немедленно выньте вилку из розетки.
- При работе с кусторезом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для такого использования. Использование шнура, подходящего для работы на открытом воздухе, снижает опасность поражения электрическим током.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что розетка оснащена дифференциальным выключателем с током срабатывания, не превышающим 30 мА.

3) Личная безопасность

ВНИМАНИЕ! Система питания вашей машины создает электромагнитное поле с очень малой

риска серьезных или даже летальных последствий лица с живленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступать к эксплуатации машины.

- При использовании кустореза сосредоточьтесь на работе и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с кусторезом, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Отвлечение даже на секунду при работе с кусторезом может привести к серьезным увечьям.
- Используйте утвержденные устройства безопасности. Всегда надевайте защитные очки. Защитные средства, такие как маски от пыли, защитная обувь с противоскользящей подошвой, каски и защитные средства для слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают опасность увечий.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением машины к электрической сети, проверьте, чтобы выключатели находились в выключенном положении "OFF".
- Перед включением кустореза снимите ключ для регулировки ножей. Если оставить ключ на вращающейся части кустореза, возникнет опасность увечий.
- Старайтесь не слишком тянуться. Найдите прочную опору; помните, что вы должны находиться в постоянном равновесии, с тем чтобы держать под контролем возможные непредвиденные ситуации с кусторезом.
- Одежда должна отвечать условиям работы. Не надевайте широкую одежду или украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от движущихся частей машины. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями машины.
- Отдавайте или отдавайте кусторез только опытным лицам, которые знакомы с принципами работы и правильного использования машины. При передаче машины передавайте также и Руководство по эксплуатации: с ним необходимо ознакомиться перед началом работы.

4) Использование и обслуживание электроинструмента

- Не прикладывайте силу к кусторезу. Используйте тот тип кустореза, который отвечает Вашим требованиям. Кусторез будет работать лучше и надежней на той скорости, для которой он был спроектирован.
- Не работайте с кусторезом, если выключатель не устанавливается в положение "ON" и "OFF". Если кусторез не управляется выключателем, необходимо отремонтировать его во избежание опасных ситуаций.
- Выньте вилку от электросети перед проведением любых регулировок, обслуживанию и хранения садовых ножниц. Такие меры предосторожности сократят риск непреднамеренного включения машины.
- Храните кусторез в недоступных для детей местах, не позволяйте пользоваться машиной лицам, незнакомым с его принципами работы или не ознакомившимся с настоящим Руководством. В руках неопытных пользователей кусторез может представлять опасность.
- Обеспечьте машине надлежащий уход и техобслуживание. Убедитесь в том, что подвижные части хорошо выравнены и нет риска их заклинивания, в также в отсутствии сломанных деталей или других дефектов, которые могли бы нарушить правильную работу кустореза. В случае повреждения машины отремонтируйте ее и только затем приступайте к ее эксплуатации. Многие несчастные случаи вызваны неудовлетворительным

необходимо поддерживать хорошо заточенными и надлежащим образом выполнять их техобслуживание: это предотвратит заклинивание и облегчит управление ими.

- Используйте кусторез согласно настоящему Руководству и в режиме, предусмотренном именно для этого типа кустореза, с учетом условий и вида выполняемых работ. Использование кустореза для операций, не предусмотренных изготовителем, может создать опасную ситуацию.

5) Техника безопасности триммеры

- Следите, чтобы все части тела находились на безопасном расстоянии от ножа. Не убирайте обрезанный материал и не беритесь за обрезаемые ветки при движущихся ножах. Если Вы хотите вынуть застрявший материал, убедитесь вначале, что выключатель находится в положении "OFF". Отвлечение даже на секунду при работе с кусторезом может привести к серьезным увечьям.
- При переносе кустореза держите его за ручку, нож должен быть остановлен и находиться в защитном чехле. При правильной переноске кустореза риск нанесения им увечий становится минимальным.
- Электрический шнур должен находиться на безопасном расстоянии от области, в которой вы работаете с машиной. Во время работы шнур может быть незаметен в кустарнике, поэтому нож может его разрезать.
- Проверьте, чтобы в кустарнике не было посторонних предметов, например, металлических ограждений.
- Правильно держите кусторез – взявшись двумя руками за ручки.

6) Общие требования к безопасности

- Держите машину, используя только соответствующие ручки соответствующим изоляцией как острым лезвием может вступить в контакт с скрытой проводки или нити машины. Лопасты, находящиеся в контакте с голого провода может привести к поражению электрическим током для оператора.
- Категорически запрещено использование кустореза детьми.
- Не используйте кусторез в качестве рычага для подъема, перемещения или разбивания предметов, а также не прикрепляйте его к неподвижным опорам.
- Будьте осторожны при наличии воздушных линий электропередач.
- Прежде чем очищать машину и проверять ее, а также перед удалением из нее застрявшего материала и проведением техобслуживания, остановите двигатель и отключите кусторез от электросети.
- При работе с кусторезом убедитесь в устойчивости собственного положения, особенно, если Вы пользуетесь лестницей.
- Не пользуйтесь горючим для очистки кустореза.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать машину, если Вы не обладаете нужной квалификацией.
- Не работайте с кусторезом при условии неисправного или слишком изношенного режущего узла.
- Никогда не используйте поврежденные, модифицированные или неправильно отремонтированные или собранные бензоинструменты. Не снимайте и не отключайте механизмы безопасности. Используйте ножи только той длины, которая указана в таблице (стр. 42).
- При переносе или хранении кустореза используйте чехол для ножей.
- Запрещено устанавливать на валу отбора мощности кустореза инструменты или принадлежности, не указанные изготовителем.
- Кусторез предназначен для обрезания кустарников и живых изгородей. Запрещено разрезать другие виды материалов.

или-за шума от кустореза Вы можете не услышать звуки, сигнализирующие об опасности.

ВНИМАНИЕ! - Использование машины может регламентироваться национальным законодательством.

- Используйте машину только после внимательного изучения правил ее эксплуатации. Не имеющий опыта пользователь должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступать к ее практическому применению.
- Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (стр.2).
- Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.
- Держите данное Руководство под рукой и сверяйтесь с ним перед каждым использованием машины.
- Применение приспособлений для защиты органов слуха требует особого внимания и осторожности, так как при этом ограничивается способность воспринимать звуковые сигналы об опасности (крики, сигналы предупреждения и т.д.).
- Никогда не используйте машину в плохих погодных условиях, таких как туман, дождь, сильный ветер, сильный холод, и т.д. Чрезвычайно жаркая погода может привести к перегрев двигателя.
- Находясь в ситуации незащищенности относительно использования машинного связаться со специалистом. Избегайте работу, для которой вы не испытываете достаточно квалифицированный. Свяжитесь с продавцом или авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ - Риск брошенных объектов. Всегда носите средство защиты глаз. Никогда не наклоняться вперед в области защиты режущего блока. Существует риск попадания в глаза на скалах или другой мусор, что может привести к слепоте или другой серьезной травмы.

7) Обслуживание

- Техобслуживание кустореза может проводить только квалифицированный персонал с применением исключительно оригинальных запчастей. Таким образом обеспечивается безопасность машины.

2. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ КУСТОРЕЗА (см. Рис. 1)

1. Ножи
2. Защитное устройство для рук
3. Петля для удлинителя
4. Шнур питания
5. Задняя ручка с выключателем
6. Передняя ручка с выключателем
7. Чехол для ножа
8. Рычаг блокировки ручки

3. ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (см. Рис.3-7)

1. Меры предосторожности
2. В случае повреждения или разреза электрического шнура немедленно выньте вилку из розетки.
3. Перед началом работы прочтите инструкции по эксплуатации.
4. Используйте защитные очки и средства защиты органов слуха.
5. Предохраняйте машину от дождя и воды.
6. Марка соответствия требованиям CE
7. Двигатель с двойной изоляцией
8. Гарантированный уровень акустической мощности

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

		HC 750 E	TG 750 E
Напряжение	В	230	
Частота	Гц	50	
Номинальный ток	А	2.96	
Мощность	Вт	700	
Длина разреза	mm	700	
Макс. толщина разреза	mm	12	
Циклы	мин ⁻¹	2400	
Вес	кг	4.3	
Звуковое давление L _{РА} av EN 50144-2-15	дБ (А)	86.0 (Погрешность 2.0)	
Уровень мощности измеренного звукового давления 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	дБ (А)	94.9 (Погрешность 2.1)	
Уровень мощности гарантированного звукового давления L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	дБ (А)	97.0	
Уровень вибрации EN 50144-2-15	m/c ²	< 2.5 (Погрешность 0.5)	

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Перед запуском двигателя убедитесь, что розетка оснащена дифференциальным выключателем с током срабатывания, не превышающим 30 мА.

Машина может использоваться только при питании от переменного однофазного тока напряжением 230 В и частотой 50 Гц. Благодаря защитной изоляции машины, ее можно включать и в незаземленные розетки. Перед началом работы проверьте, чтобы напряжение в сети отвечало рабочему напряжению, указанному на паспортной табличке машины.

6. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка дуговой ручки (рис.2А)

Установите дуговую ручку снизу на режущую систему, как показано на рис.2А. Вставьте ее в выемку на корпусе машины, следя за тем, чтобы две части дуговой ручки не были бы слишком туго затянуты. Для того, чтобы закрепить ручку, вставьте 2 винта, входящие в комплектацию, в отверстие в ручке и в корпусе машины, затем хорошо затяните их.

Защитный экран (рис.2В)

Установите щиток защиты руки в гнездо в передней части корпуса машины до щелчка, который означает, что щиток установлен правильно.

ВНИМАНИЕ! - Этот кусторез предназначен для обрезания кустарников, кустов и живой изгороди. Любое другое использование, которое не указано в данном Руководстве, может привести к повреждению кустореза и создать серьезную опасность для пользователя. Кусторезы оснащены двуручным устройством предохранительной блокировки. Машина работает только, если одной рукой нажать кнопку на передней ручке (Рис. 1, поз.6), а другой рукой - на задней ручке (Рис. 1, поз.5). При отпускании одного из этих выключателей ножи останавливаются.

Будьте осторожны: ножи продолжают вращаться по

во время блокировки лезвий после отпускания выключателя, в верхней части машины может быть видно свечение, которое для вашей машины является безопасным.

- Проверьте работу ножей. Обоюдоострые ножи вращаются в обоих направлениях и, следовательно, гарантируют оптимальные результаты обрезания и равномерный ход.
- Перед началом работы закрепите удлинитель в соответствующей петле (см. Рис. 4).
- При использовании на открытом воздухе необходимы только подходящие для этого удлинители.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ДЛИНЫ ДЛЯ УДЛИНИТЕЛЬНЫХ ШНУРОВ (230 V)

Длина	Минимальное сечение проводника
0 ÷ 20 метров	1 mm ²
20 ÷ 50 метров	1,5 mm ²
50 ÷ 100 метров	4 mm ²

7. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- **РУКОЯТКА (Рис.6)** - Чтобы снизить усталость во время работы с бензоножницами, рукоятку можно повернуть на 90° вправо или влево. Выполните следующие процедуры: освободите рукоятку, нажав блокировочный рычаг (А).
- Кусторезы используются для подрезания живых изгородей, а также кустов и кустарников.
- Оптимальные результаты достигаются при удерживании кустореза в таком положении, при котором зубья ножей наклонены на 15° относительно кустарника (см. Рис. 5).
- Обоюдоострые ножи позволяют подрезать кусты в обоих направлениях.
- Чтобы живая изгородь получилась ровной, рекомендуется протянуть нить на нужной высоте. Выходящие за нее ветви будут обрезаны.

8. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед очисткой или машины или ее помещением на хранение следует выключить ее и вынуть вилку из электрической розетки.
- Для гарантии оптимальных результатов следует содержать ножи в чистоте и регулярно их смазывать. Удалите грязь щеткой и нанесите на ножи легкий слой масла (см. Рис.9).

Рекомендуется использовать биологически разрушаемые смазки.

- Пластмассовые части очищайте с помощью обычного моющего средства и влажной ткани. Не используйте агрессивные вещества или растворители.
- Строго следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь машины.
- Входящий в поставку чехол может крепиться к стене. Таким образом Вы сможете надежно хранить кусторез.
- Для замены электрического шнура обратитесь в авторизованный сервисный центр.

9. УТИЛИЗАЦИЯ (Рис. 10)

Согласно Директивам 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE о сокращении использования вредных веществ в электронном и электрическом оборудовании, а также об утилизации отходов.

Символ перечеркнутого мусорного бака на оборудовании указывает, что изделие по окончании срока службы **должно** сдаваться отдельно от иных отходов.

По истечении срока службы изделия пользователь, таким образом, обязан сдать его в специализированные центры по раздельному сбору электрических и электронных отходов, либо сдать его продавцу в момент приобретения **нового оборудования аналогичного типа, из расчета один к одному.**

Соответствующий дифференцированный сбор для последующей переработки оборудования и его экологически безопасной утилизации способствует снижению отрицательного воздействия на окружающую среду и на здоровье людей, а также позволяет осуществить повторное использование материалов, составляющих это оборудование.

При незаконной утилизации изделия на пользователя налагаются предусмотренные национальным законодательством санкции.

10. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Настоящая машина разработана и изготовлена с использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- 1) Срок действия гарантии начинается с даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену дефектных частей, обусловленных некачественными материалами, обработкой и изготовлением. Настоящая гарантия не отменяет законных прав покупателя, предусматриваемых гражданским кодексом в отношении последствий дефектов или недостатков проданного изделия.
- 2) Технический персонал окажет помощь в кратчайшие сроки, с учетом организационных моментов.
- 3) **Чтобы запросить гарантийное обслуживание, необходимо предъявить уполномоченному персоналу полностью заполненный гарантийный талон с печатью продавца, а также счет на приобретенный товар или чек, подтверждающий дату покупки.**
- 4) Вы теряете право на гарантию в следующих случаях:
 - Явное пренебрежение техобслуживанием,
 - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
 - Использование неподходящей смазки или топлива,
 - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
 - Проведение ремонта неквалифицированным персоналом.
- 5) Фирма-изготовитель исключает из гарантийного покрытия расходные материалы и части, подлежащие нормальному износу.
- 6) Под действие гарантии не подпадают операции по модернизации или обновлению изделия.
- 7) Гарантия не покрывает наладку и операции по техобслуживанию, которые могут потребоваться в течение гарантийного периода.
- 8) О возможных повреждениях во время транспортировки необходимо немедленно сообщить перевозчику, иначе гарантия будет недействительной.
- 9) Гарантия не покрывает ущерб, прямой или косвенный, нанесенный лицам или предметам в связи с поломками машины или вследствие ее вынужденного продолжительного простоя.

МОДЕЛЬ _____

**СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР** _____

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ _____

ДАТА _____

ДИЛЕР _____

WPROWADZENIE

UWAGA - Przeczytać uważnie całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. We wszystkich wymienionych poniżej ostrzeżeniach termin "nożyce do żywoptomów" odnosi się do posiadanych przez Państwa nożyce do żywoptomów zasilanych prądem sieciowym. **TE NOŻYCE MOGĄ SPOWODOWAĆ PÓWAŻNE OBRĄŻENIA.** Przeczytać uważnie instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi, przygotowania, konserwacji, włączania i wyłączania urządzenia. Zapoznać się z wszystkimi przyciskami sterowania i nauczyć się prawidłowej obsługi nożyce do żywoptomów.

UWAGA Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo wnoszenia zmian i nie zobowiązuje się do każdorazowej aktualizacji instrukcji.

I. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przestrzegać podanych instrukcji****1) Bezpieczeństwo miejsca pracy**

- Utrzymywać strefę roboczą w czystości i zadbać o jej odpowiednie oświetlenie. Jeżeli pracuje się w ciemnych miejscach, a na stanowisku pracy panuje nieporządek, może łatwo dojść do wypadku.
- Nie włączać nożyce do żywoptomów w miejscach zagrożonych wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy z nożycami do żywoptomów wydzielają się iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłów lub oparów.
- Podczas używania nożyce do żywoptomów trzymać dzieci i inne osoby z dala od strefy roboczej. Roztargnienie może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki nożyce do żywoptomów muszą być typu odpowiedniego do gniazdka ściennego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Jeżeli wtyczka nie jest zmodyfikowana, a gniazdko ścienne jest odpowiedniego typu, ryzyko porażenia prądem jest znacznie mniejsze.
- Uniknąć styczności ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki czy lodówki. W przypadku kontaktu ciała z uziemieniem wzrasta ryzyko porażenia prądem.
- Nie wystawiać nożyce do żywoptomów na działanie deszczu lub wilgoci. W przypadku przedostania się do nich wody wzrasta ryzyko porażenia prądem.
- Nie używać kabla zasilania w nieodpowiedni sposób. Nie używać kabla elektrycznego do przenoszenia lub ciągnięcia nożyce do żywoptomów, jak również nie ciągnąć za niego w celu wyjścia wtyczki z gniazdka. Trzymać kabel zasilania z dala od źródeł ciepła, oleju, ostro zakończonych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub poplątane kable zasilania zwiększają ryzyko porażenia prądem. Jeżeli kabel jest uszkodzony lub przecięty, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Podczas pracy z nożycami do żywoptomów należy używać przedłużacz nadający się do użytku na zewnątrz. Stosowanie kabla nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy gniazdko wyposażone jest w wyłącznik automatyczny z prądem wyłączeniowym nieprzekraczającym 30 mA.

3) Bezpieczeństwo osobiste

UWAGA: System zasilania urządzenia wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo niskiej intensywności. Pole to może kolidować z pracą niektórych sztucznych

rozczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

- Zachować czujność i zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać nożyce do żywoptomów gdy odczuwa się zmęczenie lub gdy jest się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami może spowodować poważne obrażenia.
 - Używać zatwierdzonego sprzętu ochronnego osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochrony osobistej, taki jak maseczki zabezpieczające, antypoślizgowe obuwie robocze, kaski czy zabezpieczenia słuchu - jeżeli są stosowane w prawidłowy sposób - zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
 - Nie dopuszczать do przypadkowego włączenia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnić się, że wyłączniki znajdują się w pozycji "OFF".
 - Przed włączeniem nożyce do żywoptomów należy wyjąć klucz do regulacji ostrzy. Pozostawienie klucza na obracającej się części nożyce do żywoptomów może spowodować obrażenia.
 - Nie wolno sięgać kosą zbyt daleko. Aby zagwarantować lepszą kontrolę nożyce do żywoptomów w nieprzewidywanych sytuacjach, należy szukać miejsc, w których można pewnie stanąć i zachować równowagę.
 - Nosić odpowiednią odzież. Nie wolno nosić zbyt luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.
 - Nożyce do żywoptomów można udostępniać lub pożyczать wyłącznie osobom doświadczonym, znającym zasady działania i obsługi urządzenia. Dostarczyć im wraz z pilarką instrukcję obsługi, którą powinni przeczytać przed przystąpieniem do pracy.
- 4) Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego**
- Nie stosować nadmiernej siły. Używać typu nożyce dostosowanego do własnych potrzeb. Nożyce do żywoptomów działają w efektywniejszy i bezpieczny sposób przy prędkości, dla której zostały zaprojektowane.
 - Nie używać nożyce do żywoptomów, jeżeli wyłącznik nie można przełączyć do pozycji "ON" i "OFF". Niemożność kontrolowania urządzenia za pomocą wyłącznika może stwarzać zagrożenia, a usterka wymaga naprawy.
 - Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, konserwacji lub przemieszczaniem nożyce do żywoptomów należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.
 - Nożyce należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i innych osób, które nie umieją ich obsługiwać lub nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. W rękach niedoświadczonych użytkowników nożyce do żywoptomów mogą stać się niebezpiecznym narzędziem.
 - Poddawać urządzenie odpowiedniej konserwacji. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle wyrównane lub zablokowane, czy żadna z części nie jest uszkodzona oraz czy nie występują inne problemy, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na działanie nożyce do żywoptomów. Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niedostateczną konserwację urządzeń.
 - Ostrza muszą być zawsze naostrzone i czyste. Jeżeli ostrza są regularnie ostrzone i poddawane odpowiedniej konserwacji, prawdopodobieństwo ich zablokowania jest mniejsze i są one łatwiejsze do kontrolowania.
 - Używać nożyce do żywoptomów zgodnie z zaleceniami

warunki pracy i jej rodzaj. Używanie nożyc do żywoplotów do celów innych niż te, do których zostały przeznaczone, może stwarzać niebezpieczne sytuacje.

5) Ostrzeżenia dotyczące wykasarki do żywoplotu

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie usuwać ściętego materiału i nie chwycić dłonią materiału, który ma być ścięty, gdy ostrza są w ruchu. Przed wycięciem zakleszczonego materiału upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji "OFF". Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoplotów może spowodować poważne obrażenia.
- Przenieść nożyce do żywoplotów, trzymając je za uchwyt, po uprzednim zatrzymaniu ostrza i nałożeniu osłony ostrza. Przenosząc nożyce do żywoplotów w prawidłowy sposób, zmniejsza się ryzyko obrażeń spowodowanych przez ostrza.
- Trzymać kabel z dala od strefy cięcia. Podczas pracy kabel może być schowany między krzewami, wskutek czego może zostać przypadkowo przecięty ostrzem.
- Sprawdzić, czy w żywoplotcie nie znajdują się żadne ciała obce, na przykład metalowe elementy ogrodzenia.
- Trzymać nożyce do żywoplotów w prawidłowy sposób - tak, aby obie dłonie znajdowały się na uchwycie.

6) Ogólne zasady bezpieczeństwa

- **Narzędzie elektryczne należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu, ponieważ ostrze tnące może dotknąć ukrytych przewodów lub własnego przewodu zasilającego.** Ostrza tnące w kontakcie z przewodem pod napięciem mogą wywołać przepływ prądu przez nieosłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego, a to może prowadzić do porażenia operatora.
- Nie pozwalać dzieciom używać nożyc do żywoplotów.
- Nie używać nożyc do żywoplotów jako dźwigni do podnoszenia, przesuwania lub rozdrabniania przedmiotów, jak również nie mocować jej do stałych podpór.
- Zwracać uwagę na napowietrzne linie elektryczne.
- Przed przystąpieniem do żywoplotów lub kontroli nożyc, do usuwania zakleszczonego materiału lub pracy konserwacyjnych wyłączyć silnik i odłączyć nożyce od zasilania.
- Podczas pracy z nożycami do żywoplotów należy zadbać o stabilną i bezpieczną pozycję, zwłaszcza w przypadku używania drabiny.
- Do czyszczenia nożyc nie wolno używać paliwa.
- Nie próbować samodzielnie naprawić urządzenia, jeżeli nie posiada się stosownych kwalifikacji.
- Nie używać nożyc, jeżeli mechanizm tnący jest uszkodzony lub nadmiernie zużyty.
- Nie używać przycinarki, jeśli jest ona uszkodzona, niewłaściwie naprawiona, źle zmontowana lub przerobiona według wskazań uznamia. Nie łączyć, nie wskazywać, nie dezaktywować żadnego urządzenia zabezpieczającego. Stosować wyłącznie ostrza o długości podanych w tabeli (patrz Str. 46).
- Przed przeniesieniem nożyc lub ich odłożeniem na miejsce należy zawsze pamiętać o nałożeniu osłony na ostrza.
- Zabrania się stosowania w obrębie odbioru mocy nożyc do żywoplotów narzędzi lub aplikacji innych niż te, które zaleca konstruktor.
- Nożyce mogą być używane wyłącznie do ścinania żywoplotów i niewielkich krzewów. Nie wolno ich używać do cięcia innych materiałów.
- Kontrolować otoczenie, w którym się pracuje i zachować czujność, gdyż mogą wystąpić zagrożenia, których się nie słyszy z powodu hałasu generowanego przez nożyce do żywoplotów.

- Nie używać urządzenia bez uprzedniego przeszkolenia w zakresie jego prawidłowej obsługi. Operator, który korzysta z urządzenia po raz pierwszy, powinien poćwiczyć pracę z urządzeniem przed zastosowaniem go w praktyce.
- Wszystkie oznaczenia niebezpieczeństw oraz informacje BHP powinny być utrzymywane w idealnym stanie. W przypadku uszkodzeń lub pogorszenia ich stanu, należy je jak najszybciej wymienić (patrz Str. 2).
- Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub ryzyko ponoszone przez osoby trzecie lub należące do nich mienie.
- Przechowywać niniejszą instrukcję w odpowiednich warunkach i korzystać z niej przed każdym użyciem urządzenia.
- Używanie środków ochrony słuchu wymaga dużej uwagi i ostrożności, ponieważ powoduje to ograniczenie możliwości usłyszenia sygnałów dźwiękowych ostrzegających przed niebezpieczeństwem (krzyk, alarm, itp.).
- Nigdy nie używać sprzętu w niesprzyjających warunkach atmosferycznych, np. we mgle, w deszczu, przy silnym wietrze, na silnym mrozie itd. W okresach bardzo silnych upałów może dochodzić do przegrzewania urządzenia.
- Jeżeli znajdziesz się w sytuacji, w której nie jesteś pewny prawidłowości dalszego sposobu postępowania, zasięgnij porady eksperta. Nie podejmuj się pracy, gdy uważasz, że nie masz wystarczających kwalifikacji. Zwróć się do swojego dealera lub warsztatu obsługi technicznej.

UWAGA - Uwaga! na przedmioty odrzucone spod tarczy. Stosuj zawsze atestowane okulary ochronne lub maskę ochronną twarzy. Nigdy nie nachylaj się nad osłoną zabezpieczającą sprzętu tnącego. Odrzucono przez maszynę kamień lub zanieczyszczenia mogą uderzyć się w oko i spowodować utratę wzroku lub inne poważne obrażenia.

7) Pomoc techniczna

- Zlecać wykonywanie konserwacji nożyc tylko wykwalifikowanemu personelowi i stosować tylko oryginalne części zamienne. W ten sposób zapewni się bezpieczną eksploatację urządzenia.

2. ELEMENTY NOŻYC DO ŻYWOPLITÓW (patrz Rys. 1)

1. Ostrza
2. Osłona dłoni
3. Ucho zaczepu przedłużacza
4. Kabel zasilania
5. Uchwyt tylny z wyłącznikiem
6. Uchwyt przedni z wyłącznikiem
7. Osłona ostrzy
8. Dźwignia blokady uchwytu

3. ZNACZENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEŃ PRZED ZAGROŻENIAMI (patrz Rys. 3-7)

1. Ostrzeżenie
2. Jeżeli kabel jest uszkodzony lub przecięty, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
3. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
4. Zakładać specjalne okulary oraz słuchawki ochronne.
5. Chronić przed deszczem i wodą.
6. Symbol zgodności CE
7. Silnik jest podwójnie izolowany
8. Moc akustyczna gwarantowana

4. DANE TECHNICZNE

		HC 750 E	TG 750 E
Napięcie	V	230	
Częstotliwość	Hz	50	
Natężenie znamionowe	A	2.96	
Moc	W	700	
Długość cięcia	mm	700	
Maks. grubość cięcia	mm	12	
Cykle	min ⁻¹	2400	
Ciężar	kg	4.3	
Ciśnienie akustyczne L _{pA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Niepewność 2.0)	
Moc akustyczna zmierzona zgodnie z normami 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Niepewność 2.1)	
Gwarantowana moc akustyczna L _{wA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Poziom drgań EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Niepewność 0.5)	

5. PODŁĄCZENIE DO SIECI

Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy gniazdko wyposażone jest w wyłącznik automatyczny z prądem wyłączeniowym nieprzekraczającym 30 mA.

Urządzenie może być podłączone tylko i wyłącznie do źródła prądu zmiennego jednofazowego o napięciu 230 V - 50 Hz. Urządzenie wyposażone jest w specjalną izolację, dlatego może być podłączone również do gniazdka nieposiadającego przewodu uziemienia. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się, że napięcie prądu sieciowego odpowiada wartości wskazanej na jego tabliczce znamionowej.

6. EKSPLOATACJA I ZASTOSOWANIE

Montaż uchwytu pałakowego (rys.2A)

Pociągnąć uchwyt pałakowy w taki sposób, jak pokazano na rys.2A od dołu i przesunąć go nad mechanizm tnący. Włożyć go we wgłębienie na korpusie urządzenia, zachowując należytą ostrożność, aby nie docisnąć dwóch części uchwytu. W celu przymocowania uchwytu należy włożyć dwie śruby, wkręcone w otwory na korpusie maszyny, w otwory znajdujące się w uchwycie i solidnie je dokręcić.

Ekran ochronny (rys.2B)

Wsuwać ekran chroniący dłoń w jego gniazdo na przedniej części korpusu urządzenia, dopóki nie zaskoczy na miejscu, co można rozpoznać po charakterystycznym odgłosie „kliknięcia”.

OSTRZEŻENIE! - Te nożyce przeznaczone są do ścinania żywoplotów, krzaków i krzewów. Używanie ich do celów innych niż te, które wymieniono w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować ich uszkodzenie i może stwarzać zagrożenie dla użytkownika. Nożyce do żywoplotów wyposażone są w wyłącznik bezpieczeństwa, który należy obsługiwać obiema rękami. Urządzenie zadziała tylko wtedy, gdy jedną ręką wciśnięty zostanie przycisk na uchwycie przednim (Rys. 1, poz. 6) , a druga wyłącznik na uchwycie tylnym (Rys. 1, poz. 5). Jeżeli jeden z wyłączników zostanie zwolniony, ostrza zablokują się.

Zwracać uwagę na obroty ostrzy spowodowane siłą bezwładności.

zwalniania przełącznika może wystąpić pewien efekt świetlny w górnej części urządzenia - jest on zupełnie nieszkodliwy.

- Sprawdzić działanie ostrzy. Ostrza z podwójną krawędzią tnącą są przeciwbieżne, w związku z czym gwarantują optymalne rezultaty prac i równomierny ruch.
- Przed użyciem zamocować przedłużacz w odpowiednim uchu (patrz Rys. 4).
- Podczas eksploatacji urządzenia na zewnątrz należy stosować przedłużacze posiadające odpowiedni atest.

ZALECANE DŁUGOŚCI PRZEDŁUŻACZY (230 V)

Długość	Minimalny przekrój przewodu
0 ÷ 20 metrów	1 mm ²
20 ÷ 50 metrów	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrów	4 mm ²

7. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZENIA

- **UCHWYT (Rys. 6)** - Aby umożliwić operatorowi cięcie oraz przycinanie żywoplotów w wygodnej, niemęczącej pozycji, można obrócić uchwyt o 90° w prawo lub w lewo.
Procedura: zwolnić uchwyt naciskając dźwignię blokady (A).
- Oprócz przycinania żywoplotu nożyce mogą być używane do ścinania krzewów i krzaków.
- Optymalne rezultaty uzyskuje się, trzymając nożyce do żywoplotów w taki sposób, aby zęby ostrzy nachylnie były pod kątem około 15° względem żywoplotu (patrz Rys. 5).
- Ostrza z podwójną krawędzią tnącą umożliwiają ścinanie w obu kierunkach.
- Aby uzyskać żywoplot o równej wysokości, zaleca się przeciągnięcie drutu na żądanej wysokości. Gałęzie znajdujące się powyżej tej wysokości zostaną ścięte.

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub jego odłożeniem na miejsce należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Aby uzyskać zawsze optymalne rezultaty, należy regularnie czyścić i smarować ostrza. Usunąć szczotką pozostałości materiału i nałożyć warstwę oleju (patrz Rys. 9).

Zalecamy stosowanie olejów biodegralnych.

- Wyczyścić plastikowe elementy szmatką zwilżoną zwykłym łagodnym detergentem. Nie używać substancji o działaniu agresywnym lub rozpuszczalników.
- Nie dopuszczać, aby do wnętrza urządzenia przedostała się woda.
- Osłona ostrza dostarczona wraz z urządzeniem może zostać przymocowana do ściany. W ten sposób możliwe jest bezpieczne przechowywanie nożyc do żywoptłów.
- W razie konieczności wymiany kabla zasilania należy się zwrócić do autoryzowanego Centrum Serwisowego.

9. UTYLIZACJA (Rys. 10)

Zgodnie z Dyrektywami 2002/95/WE, 2002/96/WE oraz 2003/108/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz w sprawie utylizacji odpadów.

Symbol przekreślonego kosza podany na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego produktu **należy** go zutylizować oddzielnie, nie wyrzucając go razem z innymi odpadami.

Użytkownik zobowiązany jest oddać urządzenia, których żywotność dobiegła końca do wyspecjalizowanych punktów skupu odpadów elektrycznych i elektronicznych lub przekazać je sprzedawcy w momencie nabycia **nowego urządzenia podobnego rodzaju, w stosunku jeden do jednego**.

Prawidłowa segregacja umożliwi ponowne wykorzystanie odpadów, ich recykling oraz likwidację w sposób przyjazny dla środowiska, dzięki czemu zmniejsza się ich ujemny wpływ na środowisko oraz zdrowie i sprzyja się recyklingowi materiałów, z których urządzenie jest zbudowane.

Nieprawidłowa utylizacja urządzenia przez użytkownika zagrożone jest sankcjami przewidzianymi przez prawo.

10. KARTA GWARANCYJNA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

- 1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
- 3) **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanemu pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, ostemplowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**
- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją części ulegających normalnemu zużyciu podczas eksploatacji urządzenia.
- 6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje ustawienia ani czynności konserwacyjnych które będą konieczne w okresie gwarancji.
- 8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
- 9) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy urządzenia.

MODEL

Nr SERYJNY

NABYWCA PAN/I.

DANE

SPRZEDAWCA

BEVEZETŐ

FIGYELEM - Minden utasítást olvasson el. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. A "sövénynyíró" szó az összes alább felsorolt figyelmeztetésben az Ön által vásárolt és hálózatról táplált sövénynyíróra vonatkozik. A **SÖVENYNYÍRÓ SÜLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT**. Figyelmesen olvassa el a helyes használatra, előkészítésre, karbantartásra, a berendezés be- és kikapcsolására vonatkozó utasítást. Ismerje meg az összes vezérlést, és tanulja meg helyesen használni a sövénynyírót.

Megjegyzés: A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A gyártó cég fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítene a kézikönyv tartalmát.

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kövesse az alábbi utasításokat

1) A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. Sötét vagy rendetlen munkaterületen végzett munka során könnyen bekövetkezhet egy baleset.
- Ne működtesse a sövénynyírót robbanásveszélyes környezetben, így gyűlékony folyadék, gáz vagy por jelenlétében. A sövénynyíró szikrázhat, ami a por vagy füst begyulladását okozhatja.
- A sövénynyíró használatakor tartsa távol a gyereket és más személyeket. Ha elvonják a figyelmét, lehet, hogy elveszti az uralmát a gép fölött.

2) Elektromos biztonság

- A sövénynyíró elektromos dugója a fali aljzatnak megfelelő típusú kell, hogy legyen. Soha ne alakítsa át a dugót. At nem alakított dugó és megfelelő típusú fali aljzat használatával csökkenteni lehet az áramütés kockázatát.
- A testével ne érjen hozzá olyan földelt felületekhez, mint csövek, radiátorok, konyhabútor és jégszekrény. Ha a test le van földelve, nő az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki a sövénynyírót esőnek és párának. Ha a víz behatol a sövénynyíróba, ez növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja helytelen módon az elektromos kábelt. Ne használja az elektromos kábelt a sövénynyíró szállítására, húzására vagy a dugó kihúzására. Tartsa távol az elektromos vezetéket a hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó részekről. A sérült vagy összegabalyodott elektromos vezeték növeli az áramütés kockázatát. Ha az elektromos vezeték sérül vagy elvágják, azonnal húzza ki a dugót az aljzataból.
- Amikor a szabad ég alatt használja a sövénynyírót, a kültéri munkának megfelelő hosszabbítót használjon. A kültéri munkavégzésnek megfelelő kábel használatával csökkenteni lehet az áramütés kockázatát.
- A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy az aljzat rendelkezik-e érintésvédelemmel, amelynek beavatkozási áramerőssége nem több, mint 30 mA.

3) Személyes biztonság

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

beszélj. Ez a mező néhány fajta pacemaker esetében interferenciát okozhat. Ez a mező néhány fajta pacemaker esetében interferenciát okozhat. A súlyos, akár halálos sérülések kockázatának elkerülésére a pacemakert viselő személyeknek a jelen gép használatát előtt egyeztetniük kell orvosukkal és a gép gyártójával.

- Figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét, amikor a sövénynyíróval dolgozik. Kimerültség esetén, drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt ne használja a sövénynyírót. A sövénynyíró használatá közben egy pillanatrai figyelmenlenség súlyos személyes sérülést okozhat.
 - Használjon engedélyezett biztonsági felszereléseket. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelően használt biztonsági felszerelések, mint a porszűrő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, sisak, fülvédő, csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
 - Kerülje a véletlen bekapcsolást. A készülék hálózati csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolók OFF állásban legyenek.
 - A sövénynyíró bekapcsolása előtt vegye ki a pengeállító kulcsot. Ha a kulcs bent marad a sövénynyíró egy forgó részénél, ez személyi sérülést okozhat.
 - Ne nyújtózkodjon. Keressen biztos alátámasztási pontokat, és mindig jól tartsa az egyensúlyát, hogy jobban tudja kontrollálni a sövénynyírót egy váratlan helyzetben.
 - Megfelelő módon öltözködjön. Ne viseljen bő ruhát, ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A bő ruha, az ékszer és a hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
 - Csak a gép működését és helyes használatát ismerő szakembernek adja át vagy kölcsönözze a sövénynyírót. Ilyen esetben a használati utasítást is adja át, hogy a munka kezdete előtt elolvassák.
- 4) A szerszám használatá és gondozása**
- Ne erőltesse a sövénynyírót. Az igényeinek nek megfelelő használatra javasolt típusal dolgozzon. A sövénynyíró jobban és biztonságosabban működik azon a sebességen, amire terveztek.
 - Ne használja a sövénynyírót, ha a kapcsolót nem lehet "ON" és "OFF" állásba állítani. Ha a sövénynyírót nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes lehet, és ezért meg kell javítani.
 - Bármilyen beállítási művelet előtt, karbantartás illetve mielőtt elteszi a sövénynyírót, válassza le az elektromos tápfeszültséget. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolását.
 - Gyermekektől távol tárolja a sövénynyírót, a készüléket nem ismerő és olyan személyeknek, akik nem olvasták el a jelen utasításokat, ne engedje meg a használatát. Gyakorlatlan felhasználó kezében a sövénynyíró veszélyes lehet.
 - Gondoskodjon a készülék megfelelő karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek ne legyenek rosszul igazítva vagy összeakadva, és hogy ne legyenek a készüléken törött részek, illetve ne álljon fönn más olyan körülmény, ami miatt a sövénynyíró nem megfelelően működik. Ha a készülék sérült, használat előtt javíttassa meg. A készülékek helytelen karbantartása sok balesetet okoz.
 - A pengék mindig legyenek tiszták és élesek.

szélek, és ha megfelelő a karbantartásuk.

- A sövénynyíró a jelen utasítások szerint használja, a kérdéses típusnak megfelelő módon, és vegye figyelembe a munkakörülményeket, illetve a végzendő munkát. Ha mássa használja a sövénynyíró, mint amire tervezték, veszélyes helyzet alakulhat ki.

5) A sövénynyíróval kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések

- Minden testrészét tartsa távol a pengétől. Amikor a pengék mozognak, ne vegye el a levágott ágakat, és ne rögzítse a vágandó ágakat. Amikor a beakadt ágakat eltávolítja, ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF" állásban legyen. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyes sérülést okozhat.
- Szállításnál fogja a sövénynyíró a markolatnál, a penge legyen rögzítve, és legyen rajta a penge fedő. A sövénynyíró helyes szállítása csökkenti a pengék által okozott sérülések kockázatát.
- A vezetéket tartsa távol a vágási területtől. Működés közben a kábel elbújhat a bokrok között, és a penge véletlenül átvághatja.
- Ellenőrizze, hogy a bokorban ne legyenek idegen tárgyak, például fémkerítés.
- Tartsa helyesen a sövénynyíró, vagysis mindkét kezével fogja a markolatát.

6) Általános biztonsági intézkedések

- **Az eszközt kizárólag a szigetelt fogófelületnél tartsa, mert a vágófej pengéje hozzáérhet a rejtett drótokhoz vagy a saját zsinórjához.** A vágófej „vezető” drótokhoz érő pengéi az eszköz bizonyos fémrészeit feltöltethetik, és a berendezés működtetőjét ezáltal áramúttá érheti.
- Soha ne engedje meg gyermekeknek a sövénynyíró használatát.
- A sövénynyírót ne használja különféle tárgyak felemelésére, áthelyezésére vagy darabolására, és ne rögzítse fix alaplaztra.
- Figyeljen oda az elektromos légvezetékerekre.
- Tisztítás és ellenőrzés előtt, a beszorult ágak eltávolítása és karbantartás végzése előtt állítsa le a motort, és válassza le a sövénynyíró az elektromos betáplálásról.
- A sövénynyíró használata közben bizonyosodjon meg róla, hogy biztonságos pozícióban áll, főleg, amikor létráról dolgozik.
- A sövénynyíró használatához ne használjon üzemanyagot.
- Ne próbálja megjavítani a gépet, csak ha ilyen képesítése van.
- Sérült, vagy túlságosan elhasználtodott vágókészülékkel ne használja a sövénynyíró.
- Ne dolgozzon sérült, rosszul megjavított, rosszul összeszerelt vagy házilagosan módosított sövényvágóval. Semmilyen biztonsági felszerelés ne vegyen le, ne okozzon benné kárt és ne iktasson ki. Csak a táblázatban szereplő hosszúságú pengét használjon (lásd a 50. oldalt).
- A sövénynyíró szállításakor és tároláskor mindig tegye föl a pengevédőt.
- Tilos a gyártó által nem megengedett felszerelést vagy tartozékokat helyezni a sövénynyíró szerszámbejegyzőjára.
- A sövénynyíró sövény és kis bokrok nyírására használható. Tilos másfajta anyagokat vágni vele.
- Ellenőrizze a munkaterület környékét, és legyen

7) FIGYELEM! - Lehet, hogy a nemzeti előírások korlátozzák a gép használatát.

- Ne használja a gépet, mielőtt a használatát meg nem tanulja. A még nem tapasztalt gépkezelőnek a helyszíni használat előtt gyakorolnia kell a gép kezelését.
- A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkéket őrizzük meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni (lásd a 2 oldalt).
- Ne feledje, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszenvedett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkat.
- Őrizze meg a jelen kézikönyvet és használat előtt mindig tanulmányozza.
- Nagyobb figyelemre és elővigyázatosságra van szükség a hallásvédelem alkalmazásakor, mivel korlátozott a vészjelzések (kiáltás, hangjelzés, stb.) érzékelése.
- Ne használja a gépet rossz időben, például ködben, esőben, erős szélben vagy nagy hidegben stb. Kánikulában a gép túlmelegedhet.
- Ha munka közben elbizonytalanodik a munka folytatásán illetően, kérje szakember tanácsát. Forduljon kereskedőhöz vagy márkaszervízhez. Ne használja a gépet olyan feladatok elvégzésére, amelyekhez, úgy véli, nincs elegendő szakértelme.

FIGYELEM - Vigyázzon a felcsapódó tárgyaktól. Mindig elismert személydőt használjon. Soha ne hajoljon a vágófelszerelés védőegysége fölé. Kövek, szemét stb. kerülhetnek a szembe és vakságot illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

7) Szerviz

- A sövénynyíró karbantartását bizza szakemberre, és csak eredeti alka **trészt használjon**. Ily módon a készülék biztonságos használata garantálva van.

2. A SÖVENYNYÍRÓ RÉSZEGYSÉGEI (lásd 1. ábra)

1. Pengék
2. Pengevédő
3. Hosszabbító beakasztó szem
4. Tápvezeték
5. Hátsó markolat kapcsolóval
6. Első markolat kapcsolóval
7. Pengevédő
8. Markolat rögzítő kar

3. A BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK JELMAGYARÁZATA (lásd: 3.-7. ábra)

1. Figyelmeztetés
2. Ha az elektromos vezeték megsérül vagy elvágják, azonnal húzza ki a dugót az aljzatból.
3. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
4. Használjon védőszemüveget és zajsűrű fülvédőt.
5. Esőtől és víztől óvja.
6. CE megfelelőségi jelzés
7. Motor kettős szigetelés
8. Garantált maximális zajszint

4. MŰSZAKI ADATOK

		HC 750 E	TG 750 E
Feszültség	V	230	
Frekvencia	Hz	50	
Névleges érték	A	2.96	
Teljesítmény	W	700	
Vágóhossz	mm	700	
A vágás maximális hossza.	mm	12	
Ciklusszám	perc ⁻¹	2400	
Tömeg	kg	4.3	
Akusztikus nyomás L _{PA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Bizonitalanság 2.0)	
Mért akusztikus teljesítményszint 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Bizonitalanság 2.1)	
Garantált akusztikus teljesítményszint L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Rezgésszint EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Bizonitalanság 0.5)	

5. CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATRA

A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy az aljzat rendelkezik-e érintésvédelemmel, amelynek beavatkozási áramerőssége nem több, mint 30 mA.

A berendezés csak 230 V - 50 Hz-es egyfázisú váltóárammal használható. A berendezés szigetelt, ezért beköthető nem földelt aljzatba is. Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék teljesítmény adattábláján található üzemi feszültségnek.

6. BEÜZEMELÉS ÉS HASZNÁLAT

Az íves fogantyú felszerelése (2A. ábra)

A 2A. ábrán bemutatott módon húzza az íves fogantyút alulról a vágórendszer fölé. Illessze be a géptesten kialakított vajatba, figyeljen oda, hogy ne nyomja meg az íves fogantyú két részét. Ennek a rögzítéséhez a géppel együtt biztosított 2 csavart illessze a fogantyún lévő nyílásokon keresztül a géptesten lévő furatokba, és jól húzza meg őket.

Védőernyő (2B. ábra)

A kézvédőt csúsztassa a helyére, a gép test elején úgy, hogy bekattanjon az ágyazatába.

FIGYELEM! - Ez a sövénynyíró sövény, bokor és cserje vágására alkalmas. A jelen használati utasításban kifejezetten meg nem jelölt bármilyen másfajta használat a sövénynyíró sérülését okozhatja, és súlyos kockázatot jelent a felhasználó számára. A sövénynyíró kétkezes biztonsági kapcsolóval van ellátva. A berendezés csak akkor működik, ha egyik kézzel az első markolaton lévő gombot nyomja (1. ábra, 6), a másik kezével pedig a hátsó markolaton lévő kapcsolót (1. ábra, 5). Az egyik kapcsoló elengedésekor a pengék leblokkolnak.

Figyeljen oda a penge inerciás forgására.

- Mivel a gép a penge leállításához elektromos

fényhatás jelentkezik.

- Ellenőrizze a pengék működését. A dupla vágóélű pengék ellenforgással működnek, ezért kiváló vágási eredményt és homogén mozgást biztosítanak.
- Használat előtt a hosszabbítót rögzítse a megfelelő rögzítő szembe (lásd 4. ábra).
- Szabadtéri használatnál megfelelően bevizsgált hosszabbítót kell használni.

A HOSSZABBÍTÓ VEZETÉK JAVASOLT HOSSZA (230 V)

Hossz	A vezető legkisebb keresztmetszete
0 ÷ 20 méter	1 mm ²
20 ÷ 50 méter	1,5 mm ²
50 ÷ 100 méter	4 mm ²

7. HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS

- **MARKOLAT (6. ábra)** - Azért, hogy a gépkezelő a sövény vágást és egyenetlenséget megerősítés nélkül, kényelmes pozícióban végezhesse, a markolatot jobbra és balra 90°-kal el lehet forgatni. Eljárás: a blokkoló kar lenyomásával szabadítsa fel a markolatot (A).
- A sövénynyíró sövény nyírásán kívül bokor és cserje nyírására is lehet használni.
- A legjobb eredményt úgy lehet elérni, ha a penge fogai a bokorhoz képest kb. 15°-kal meg vannak döntve (lásd az 5. ábrát).
- A dupla vágóélű pengékkel mindkét irányban lehet nyírni.
- Ha szabályos magasságú sövényt kíván, javasoljuk, hogy húzzon ki egy kötelet a kívánt magasságban. Az előlőtt található ágakat kell levágni.
- A bokor oldalsó felületeit alulról felfelé félkörös mozdulatokkal kell lenyírni (lásd a 8. ábrát).

8. KARBANTARTÁS ÉS PIHENTETÉS

- Ahhoz, hogy mindig kiváló eredményt **دست چرب** a pengéket rendszeresen tisztítani és zsírozni kell. A lerakódásokat egy kefével távolítsa el, és vékonyan kenje be olajjal (lásd a 9. ábrát).

Javasoljuk, hogy biológiailag lebomló olajat használjon.

- A műanyag részeket közönséges könnyű mosószerrel és puha ruhával tisztítsa. Ne használjon maró anyagot vagy oldószert.
- Mindenképpen kerülje el, hogy víz jusson a berendezésbe.
- A szállítás részét képező pengevédőt a falra lehet rögzíteni. Így biztonságosan tudja tárolni a sövénynyírót.
- Ha ki kell cserélni az elektromos vezetéket, forduljon egy hivatalos vevőszolgálathoz.

9. GSEMMISÍTÉS (10. ábra)

Az elektromos és elektronikus termékekben használt veszélyes anyagok felhasználásnak csökkentéséről, valamint a hulladékok elhelyezéséről szóló 2002/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK irányelvekben foglaltak alapján.

A készüléken látható áthúzott hulladékgyűjtő szimbóluma azt jelzi, hogy hasznos élettartamának végén a készüléket a többi hulladéktól elkülönítve **kell** kezelni.

A felhasználó tehát köteles hasznos élettartamának végén a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén leadni, vagy ha ezzel egyenértékű készüléket vásárol, akkor **a vásárlás időpontjában átadni a régi készüléket a kereskedőnek.**

Az előregedett készülékek újrahasznosítás, kezelés és hulladékéltelvezés szerint történő gyűjtése segít elkerülni a környezettel és emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következményeket, és ösztönzi a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását.

A felhasználó részéről eszközölt nem szabályszerű hulladékéltelvezés a nemzeti törvények szerinti szankciók kiszabását vonja maga után.

10. GARANCIALEVÉL

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24

hónapos garanciát vállal. Professzionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

Általános garanciafeltételek

- A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli az anyag, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvből előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.
- A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozást.
- Per A garanciális javítás igényléséhez az erre felhatalmazott személyhez el kell juttatni az alábbi garanciajegyét, minden adatot kitöltve, a viszonteladó által lepecsételve, valamint mellékelni kell a vásárlást igazoló számlát vagy adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.**
- A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
 - a karbantartás nyilvánvaló hiánya,
 - a termék nem megfelelő és helytelen használata,
 - nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata,
 - nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata,
 - arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
- A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
- A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását.
- A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe.
- A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett.
- A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

MODELL _____

SOROZATSZÁM _____

VÁSÁRLÓ _____

DÁTUM _____

VISZONTELADÓ _____

IEVADS

UZMANĪBU - Izlasiet visus norādījumus. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskos triecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnas traumas. Turpmāk tekstā termins "dzīvzoga grieznis" attiecas uz mūsu ražotajām elektriskajām dzīvzoga grieznēm.

ŠIS DZĪVZOGA GRIEZNES VAR IZRAISĪT SMAGAS TRAUMAS. Uzmanīgi izlasiet ierīces pareizas lietošanas, sagatavošanas, tehniskās apkopes, ieslēgšanas un ieslēgšanas norādījumus. Iepazīstieties ar visiem vadības orgāniem un iemācieties pareizi lietot dzīvzoga grieznes.

IEVĒROJIET: Šajās lietošanas pamācībās sniegtie apraksti un attēli nav cieši saistoši. Kompānija patur tiesības veikt iespējamas izmaiņas, neuzņemoties par pienākumu laiku pa laikam atjaunināt šīs lietošanas pamācības.

1. VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Sekojiēt šiem norādījumiem

1) Darba zonas drošība

- Turiet darbvietu tīru un sekojiēt, lai tā būtu labi apgaismota. Darbs tumsā un nesakārtotā darbvietā var radīt negadījumu risku.
- Neiedarbiniet dzīvzoga grieznes sprādzienbīdīgās vidēs, piemēram, uzliesmojošā šķidrumu, gāzu vai pulveru klātbūtnē. Dzīvzoga grieznes rada dzirksteles, kuras var izraisīt pulveru uzliesmošanu vai dūmu veidošanos.
- Sekojiēt tam, lai dzīvzoga griezņu lietošanas laikā jums blakus nebūtu bērnu un citu personu. Neuzmanības brīdis var novest pie kontroles zaudēšanas.

2) Elektriskā drošība

- Dzīvzoga griezņu kontaktdakšai jāatbilst elektrības tīkla rozetei. Nekādā gadījumā nemodificējiēt kontaktdakšu. Nemodificētu kontaktdakšu un piemērotu elektrības rozeti lietošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Izvairieties no nonākšanas saskarē ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plītis un ledusskapi. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet dzīvzoga grieznes lietus vai mitruma iedarbībai. Ja dzīvzoga grieznēs nokļūst ūdens, palielinās elektriskā trieciena risks.
- Nekad neizmantojiēt elektrības vadu nepareizā veidā. Neizmantojiēt elektrības vadu, lai pārvietotu vai vilktu dzīvzoga grieznes, un nevelciēt to, lai to atvienotu no rozetes. Turiet elektrības vadu tālu no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgajām daļām. Bojātie vai sapītie elektrības vadi palielina elektriskā trieciena risku. Nekavējiēties atvienojiēt kontaktdakšu no kontaktrozetes, ja vads ir bojāts vai pārgriezts.
- Lietojiēt dzīvzoga grieznes ārpus telpām, izmantojiēt pagarinātāju, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām. Lietošanai ārpus telpām paredzētā vada izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiēt, vai rozete ir aprīkota ar diferenciālo slēdzi ar iedarbošanās strāvu ne lielāku par 30 mA.

3) Cilvēku drošība

UZMANĪBU: Jūsu ierīces barošanas sistēma rada elektromagnētisko lauku, kuram ir ļoti zema intensitāte. Šis lauks var traucēt dažu „pacemaker”

11 „rākonsultējas ar savu ārstu un „pacemaker” ražotāju pirms šīs ierīces lietošanas.

- Sekojiēt tam, ko jūs darāt un dzīvzoga griezņu lietošanas laikā rīkojiēties prāģīgi. Nelietojiēt dzīvzoga grieznes, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis elektroierīces lietošanas laikā var izraisīt smagu traumu gūšanu.
 - Lietojiēt drošības ierīces apstiprināja. Vienmēr velciēt aizsargbrilles. Lietojiēt aizsarglīdzekļus, tādus kā pretputekļu maskas, aizsargapavi ar neslidošu zoli, ķiveres, dzirdes orgānu aizsarglīdzekļi, pareizā veidā, tiek būtiski samazināts traumu gūšanas risks.
 - Izvairiēties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms ierīces pievienošanas elektrības tīklam pārliecināties, vai visi slēdži ir izslēgtajā stāvoklī.
 - Pirms dzīvzoga grieznes ieslēgšanas, izņemiet regulēšanas atslēgu no asmeņiem. Ja atslēga ir savienota ar vienu no dzīvzoga griezņu rotējošajām daļām, tas var novest pie traumu gūšanas.
 - Nelieciēties pārāk tālu uz priekšu. Sekojiēt tam, lai jums būtu stabili atbalsta punkti, labs līdzsvars, lai varētu labāk kontrolēt dzīvzoga grieznes neparedzētājās situācijās.
 - Ģērbieties atbilstošā veidā. Nevelciēt platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērba daļas un rokas tālu no kustīgajām daļām. Plats apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām daļām.
 - Nododiēt vai aizdodiēt dzīvzoga grieznes tikai pieredzējušiem cilvēkiem, kuri zina, kā ierīce darbojas un prot to pareizi lietot. Kopā ar mašīnu nododiēt arī lietošanas pamācības, kuras jāizlasa pirms darba uzsākšanas.
- 4) Mehāniskā instrumenta izmantošana un apkope**
- Nepielietojiēt dzīvzoga grieznēm pārmērīgu spēku. Lietojiēt jūsu vajadzībām atbilstošās dzīvzoga grieznes. Dzīvzoga grieznes darbojas labāk un labākos drošības apstākļos, ja tās darbina ar ātrumu, kuram tās ir paredzētas.
 - Nelietojiēt dzīvzoga grieznes, ja slēdzi nevar ieslēgt vai izslēgt. Ja dzīvzoga grieznes neizdodas vadīt ar slēdža palīdzību, var rasties bīstamas situācijas un tās ir jāsalabo.
 - Pirms jebkādas dzīvzoga griezņu regulēšanas veikšanas, uzturēšana un pirms to novietot glabāšanā, atvienojiēt elektrības kontaktdakšu. Šie piesardzības pasākumi samazina ierīces patvaļīgas ieslēgšanas risku.
 - Glabājiēt dzīvzoga grieznes bērniem nepieejamā vietā, nelājuētiēt to lietot personām, kurām trūkst zināšanu par šo ierīci un kuri neizlasīja šo rokasgrāmatu. Nekvalificētu personu rokās dzīvzoga grieznes ir bīstamas.
 - Veiciēt piemērotu mašīnas tehnisko apkopi. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas nav izlodzījušas vai iesprūdušas, vai nav bojātu detaļu vai citu cēloņu, kuri var traucēt dzīvzoga griezņu normāli darbībai. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas salabojiēt to. Daudzu negadījumu iemesls ir slihta ierīces tehniskā apkope.
 - Uzturiēt asmeņus uzasinātus un tīrus. Ja asmeņu malas ir uzasinātas un tiek regulāri veikta to apkope, samazinās iesprūšanas risks un ierīci ir vieglāk kontrolēt.
 - Lietojiēt dzīvzoga grieznes sašķaņā ar šiem

un veicamo darbu. Dzvīzoga griežņu **lietošana** neparedzētajiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.

5) Dzvīzoga trimmera drošības brīdinājumi

- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no asmens. Nenovāciet nogriezto materiālu un neturiet griežamo materiālu, kamēr asmeņi kustas. Pārlicinieties, vai slēdzis ir izslēgts, tad izņemiet iesprūdušo materiālu. Neuzmanības brīdis dzvīzoga griežņu lietošanas laikā var izraisīt smagas traumas.
- Nēsājiet dzvīzoga grieznes, kurot tās aiz roktura, ar nekustīgu asmeni un ar uzstādītu asmens vāku. Dzvīzoga griežņu pārvietošana pareizā veidā samazina risku, ka asmeņi var izraisīt traumas.
- Turiet vadu tālu no griešanas vietas. Darba laikā vads var iepīties krūmāja zaros un to var nejauši pārgriezt ar asmeni.
- Sekojiet tam, lai dzvīzoga nebūtu svešķermeņu, piemēram, metāla žogs.
- Turiet dzvīzoga grieznes pareizā veidā, proti, ar abām rokām aiz rokturiem.

6) Vispārējās drošības instrukcijas

- **Turiet elektrisko instrumentu tikai aiz izolētās satvēriena daļas, jo griešanas asmens var saskarties ar apslēptajiem vadiem vai savu paša vadu.** Griešanas asmeņi, nonākot saskarē ar elektrotīklam pieslēgtu vadu, var elektrizēt skartās elektriskā instrumenta metāla daļas un radīt lietotājam elektriskās strāvas triecienu.
- Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem lietot dzvīzoga grieznes.
- Nelietojiet dzvīzoga grieznes kā sviru priekšmetu pacelšanai, pārvietošanai vai apgāšanai, kā arī nebloķējiet to nekustīgajos balstos.
- Uzmaniet virszemes elektriskās līnijas.
- Izslēdziet dzinēju un atvienojiet dzvīzoga grieznes no elektrības avota pirms to tīrīšanas vai pārbaudes, pirms iesprūduša materiāla novākšanas un pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas.
- Dzvīzoga griežņu lietošanas laikā pārlicinieties, vai jūs stāja ir droša, it īpaši strādājot uz slietnēm.
- Nelietojiet degvielu dzvīzoga griežņu tīrīšanai.
- Nemēģiniet salabot mašīnu, ja jums ir neatbilstoša kvalifikācija.
- Nedarbiniet dzvīzoga grieznes, ja griezējierīce ir bojāta vai nav pietiekoši uzasināta.
- Nestrādājiet ar krūmgriezi, ja tas ir bojāts, nekvalitatīvi salabots, slīkti samontēts vai patvaļīgi pārveidots. Neizņemiet, nebojājiet un nepadariet nederīgu nevienu drošības detaļu. Lietojiet tikai tos asmeņus, kuru garums norādīts tabulā (skat. 54.lpp.).
- Dzvīzoga griežņu pārvietošanas vai glabāšanas laikā vienmēr uzstādiat asmeņu vāku.
- Ir aizliegts dzvīzoga griežņu jaudas noņēmu izmantot kopā ar ierīcēm vai piederumiem, kurus nav norādījis ražotājs.
- Dzvīzoga grieznes drīkst izmantot tikai dzvīzoga vai nelielu krūmu griešanai. Ir aizliegts griezt cita tipa materiālus.
- Pārbaudiet zonu apkārt darba vietai un visu laiku esiet uzmanīgs, jo var rasties bīstamas situācijas, kuras jūs dzvīzoga griežņu trokšņa dēļ varat nepamantīt.

UZMANĪBU! - Valsts likumdošana var ierobežot mašīnas lietošanas iespējas.

kas ierīci lieto pirmo reizi, pirms lietošanas ir jāpraktizējas.

- Glabājiet visas uzlimes un brīdinājumus par briesmām un drošību nevainojamā stāvoklī. Bojājumu vai pasliktinājumu gadījumā, tie savlaicīgi jānomaina (Sk. 2.lpp.).
- Neaizmirstiet, ka mašīnas īpašnieks vai operators ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamām situācijām, kurām tiek pakļautas trešās personas vai to manta.
- Rūpīgi glabājiet šo lietošanas pamācību un izlasiet to ikreiz, pirms lietojat ierīci.
- Nepieciešama maksimāla uzmanība, lietojot aizsargierīces pret troksni, jo bīstamo akustisko signālu (kļiedzieni, traucsmes signāli, utt.) uztvere ir ierobežota.
- Iekārtu nedrīkst lietot sliktos laikapstākļos (piemēram, miglā, lietus laikā, stiprā vējā, lielā aukstumā utt.). Ļoti karstā laikā iekārta var pārkarst.
- Ja nonākat situācijā, kur jums nav skaidrs, kā rīkoties turpmāk, prasiet speciālista padomu. Izvairieties no tādas lietošanas, kurai jūs neuzskatāt sevi par pietiekoši kvalificētu. Sazinieties ar jūsu dīleri vai servisa darbinīcu.

UZMANĪBU - Uzmanieties no izvīstiem priekšmetiem. Vienmēr lietojiet apstiprinātu acu aizsargus. Nekad nepārlicinieties zem griešanas aprikojuma aizsarga. Akmeņi, netīrumi utt, var tikt izsviesti un trāpīt acīs, izraisīt akumu vai citas nopietnas traumas.

7) Tehniskais atbalsts

- Dzvīzoga griežņu tehnisko apkopi uzticiet kvalificētajam personālam un lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Tādā veidā jūs garantēsi ierīces drošību.

2. DZVĪZOGA GRIEŽŅU SASTĀVDAĻAS

(sk. 1.att.)

1. Asmeņi
2. Rokas sargs
3. Cilpa pagarinātāja sakabināšanai.
4. Barošanas vads
5. Aizmugurējais rokturis ar slēdzi
6. Priekšējais rokturis ar slēdzi
7. Asmeņu vāks
8. Roktura nostiprināšanas svira

3. DROŠĪBAS SIMBOLU UN BRĪDINĀJUMU

PASKAIDROJUMS (sk. 3.-7.att.)

1. Brīdinājums
2. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktrozetes, ja vads ir bojāts vai pārgriezts.
3. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
4. Lietojiet aizsargbrilles un dzirdes orgānu aizsargierīci.
5. Aizsargājiet ierīci pret lietu un ūdeni.
6. CE atbilstības marķējums
7. Motors ir dubultas izolācijas
8. Garantētais akustiskās jaudas līmenis

4. TEHNISKIE DATI

		HC 750 E	TG 750 E
Spriegums	V	230	
Frekvence	Hz	50	
Nominālā strāva	A	2.96	
Jauda	W	700	
Griešanas garums	mm	700	
Maks. griešanas biezums	mm	12	
Cikli	min. ⁻¹	2400	
Svars	kg	4.3	
Akustiskais spiediens L_{PA} pēc EN 60745-2-15	dB (A)	86.0 (Pielaide 2.0)	
Izmēritais trokšņa akustiskās jaudas līmenis 2000/14/EK - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Pielaide 2.1)	
Garantētais trokšņa akustiskās jaudas līmenis L_{WA} 2000/14/EK - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Vibrāciju līmenis EN 60745-2-15	m/s ²	< 2.5 (Pielaide 0.5)	

5. PIESLĒGŠANA PIE TĪKLA

Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai rozete ir aprikota ar diferenciālo slēdzi ar iedarbošanās strāvu ne lielāku par 30 mA.

Ierīci var izmantot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanas avotu ar spriegumu 230 V - 50 Hz. Ierīce ir aprikota ar aizsargizolāciju un, tādējādi, to var pieslēgt arī pie avotiem bez zemējuma. Pirms ierīces ievades ekspluatācijā pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums atbilst uz ierīces tehnisko datu plāksnītes norādītajam darba spriegumam.

6. IEVADE EKSPLUATĀCIJĀ UN LIETOŠANA

Lokveida roktura montāža (att.2A)

Uzstādiet lokveida rokturi uz griežsistēmu no apakšas, kā parādīts att.2A. Iespraudiet to iedobē uz mašīnas korpusa, sekojot tam, lai lokveida roktura divas daļas netiktu pārāk spēcīgi saspiestas. Lai nostiprinātu rokturi, iespraudiet 2 komplektācijā esošās skrūves roktura atverē un mašīnas korpusā esošajās caurumā, tad labi pievelciet tās.

Aizsargekrāns (att.2B)

Mašīnas korpusa priekšējā daļā ievietojiet roksargu līdzā līdz klikšķim, kas norāda uz to, ka aizsargs ir labi nostiprināts līdzā.

UZMANĪBU! - Šis dzīvzoga grieznes ir paredzētas dzīvzoga, krūmu un krūmāju griešanai. Jebkurš cits lietošanas veids, kas nav aprakstīts šajā rokasgrāmatā, var sabojāt dzīvzoga grieznes un radīt ļoti bīstamas situācijas lietotājam. Dzīvzoga grieznes ir aprikotas ar divroku drošības slēdzi. Ierīci var ieslēgt tikai, ja ar vienu roku ir nospiesta priekšējā roktura poga (1.att., 6.poz.) un ar otru roku ir nospiesta aizmugurējā roktura slēdzis (1.att.5.poz.). Atlaižot vienu no slēdzīem, asmeni tiek bloķēti.

Uzmaniet asmeņu inerces kustību.

mašīnas augšējā daļā var pamanīt nekaitīgu mirdzēšanu.

- Pārbaudiet asmeņu darbību. Asmeņi ar dubulto griežmalu ir nerotējoša tipa un, tādējādi, nodrošina lielus griešanas rezultātus un gludenu kustību.
- Pirms lietošanas piestipriniet pagarinātāju atbilstošajā cilpā (sk. 4.att.).
- Lietojot ierīci ārpus telpām ir jāizmanto pagarinātāji, kuri ir tam paredzēti.

PAGARINĀŠANAS VADU REKOMENDĒJAMI GARUMI (230 V)

Garums	Minimālais vada šķērsgriezums
0 ÷ 20 metri	1 mm ²
20 ÷ 50 metri	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metri	4 mm ²

7. LIETOŠANAS BRĪDINĀJUMI

- **ROKTURIS (6. zīm.)** - Lai lietotājs varētu veikt zaru apgriešanu bez piepūles ērtā pozīcijā, rokturi var pagriezt par 90° pa labi vai pa kreisi. Lai veiktu šo procedūru: atbrīvojiet rokturi, nospiežot apstādīšanas sviru (A).
- Dzīvzoga grieznes var izmantot ne tikai dzīvzoga, bet arī krūmu un krūmāju griešanai.
- Lai uzlabotu rezultātus, turiet dzīvzoga grieznes tā, lai asmeņu zobu leņķis attiecība pret dzīvzogu būtu apmēram 15° (sk. 5.att.).
- Asmeņi ar dubulto griežmalu ļauj griezt visos virzienos (sk. 6.att.).
- Ja jūs vēlaties, lai jūsu dzīvzogam būtu vienmērīgs augstums, tiek rekomendēts novilkt trosi vēlamajā augstumā. Krūmi, kas atradīsies virs tās tiks nogriezti.

8. TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas vai novietošanas uzglabāšanā, izslēdziet to un izvelciet kontaktdakšu no elektrības tīkla kontaktzozes.
- Lai griešanas rezultāts vienmēr būtu teicams, asmeņi ir regulāri jātīra un jāaizvērš. Ar birstes palīdzību novāciet netīrumus un pievienojiet nedaudz eļļas (sk. 9.att.).

Iesākam lietot biodegradējamās eļļas.

- Tīriet plastmasas detaļas ar parastu vieglu tīrīšanas līdzekli un mitru lupatu. Nelietojiet agresīvās vielas vai šķīdinātājus.
- Ir jāseko tam, lai ūdens nenokļūtu ierīcē.
- Aprikojamā esošo asmeņu vāku var piestiprināt pie sienas. Tādā veidā jūs varat droši uzglabāt dzīvzoga grieznis.
- ja ir jānomaina elektrības vads, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

9. UTILIZĀCIJA (10.att.)

Saskaņā ar Direktīvām 2002/95/EK, 2002/96/EK un 2003/108/EK par bīstamu vielu lietošanas samazināšanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs, kā arī par atkritumu pārstrādi.

Uz iekārtas attēlotā pārsvītrotas miskastes zīme norāda uz to, ka izstrādājums tā ekspluatācijas termiņa beigās ir jānodod utilizācijai atsevišķi no citiem atkritumiem.

Tādējādi, lietotājam ir jānogādā visa iekārta tās ekspluatācijas termiņa beigās atbilstošajā elektronisko un elektrisko atkritumu savākšanas centrā, vai jānodod tā pārdevējam pērkot **jaunu ekvivalentu iekārtu attiecībā viens pret vienu (par katru pērkamo iekārtu var nodot vienu vecu iekārtu)**.

Atbilstoša atkritumu šķirošana turpmākai ierīču izmantošanai, pakļaujot tās videi draudzīgai otrreizējai pārstrādei, palīdz novērst iespējamo negatīvo iedarbību uz vidi un veselību, kā arī veicina ierīču sastāvdaļu pārstrādi.

Ja lietotājs atbrīvojas no nederīgās ierīces nepareizā veidā, tiek pielietotas sankcijas, ko nosaka nacionālā likumdošana.

10. GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Ierīce ir izveidota, izmantojot vismodernākās tehnoloģijas. Ražotājs nodrošina savai produkcijai 24 mēnešu garantiju kopš iegādes brīža, ja to lieto privātiem un neprofesionāliem mērķiem. Ja ierīce tiek lietota profesionālos nolūkos, garantija ir derīga 12 mēnešus.

Vispārējie garantijas noteikumi

- 1) Garantija ir spēkā sākot no pirkuma datuma. Ražotājs, darbojoties caur pārdošanas un tehniskās apkopes tīklu, par velti nomaina jebkuras detaļas, kas bojātas ražošanas, tehnikas vai materiāla problēmu dēļ. Garantija neietekmē pircēja tiesības, kuras, atbilstoši likumdošanai, pasargā pret pārdotās ierīces defektu un bojājumu sekām.
- 2) Tehniskais personāls uzņemas veikt visus labojumus iespējami minimālā laikā, saskaņā ar organizatoriskajām vajadzībām.
- 3) **Lai pēc šīs garantijas iesniegtu prasību, šo garantijas sertifikātu, pilnībā aizpildītu, kopā ar pārdevēja zīmogu un faktūru vai čeku, kurā uzrādīts pirkšanas datums, ir jānogādā personālam, kas pilnvarots to apstiprināt.**
- 4) Garantija ir nederīga, ja:
 - netika veikta ierīces tehniskā apkope,
 - ierīce ir lietota nepareiziem mērķiem vai ir mainīta kādā citā veidā,
 - ir lietotas neatbilstošas smērvielas vai degviela,
 - ir lietotas neoriģinālas detaļas un aksesuāri,
 - ierīci remontēja nepilnvarota persona.
- 5) Garantijā neietilpst materiāli vai detaļas, kas nolietojas normālas lietošanas rezultātā.
- 6) Garantija neparedz ierīces modernizēšanu vai uzlabošanu.
- 7) Garantijā neietilpst nekādi sagatavošanas vai apkopes darbi, kuri jāveic garantijas periodā.
- 8) Gadījumā, ja ierīces transportēšanas laikā radušies bojājumi, nekavējoties ziņojiet par to piegādātājam: ja tas netiek darīts, garantija nav spēkā.
- 9) Garantija neietilpst tieši vai netieši ievainojumi vai bojājumi personām vai lietām ierīces defektu dēļ vai pārāk ilgas lietošanas gadījumā, kuras rezultātā radušies bojājumi.

MODELIS _____

SĒRIJAS NR. _____

PIRCĒJS _____

DATUMS _____

PĀRDEVĒJS _____

SISSEJUHATUS

TÄHELEPANU - Lugege läbi kogu juhend. Järgnevalt aratoodud juhiste eiramisel on elektrilöökid, tulekahju- ja/või ränkade vigastuste saamise oht. Järgnevalt juhendis kasutatud terminiga „hektrimmer“ tähistatakse Teie elektrilist hektrimmerit. **TRIMMER VÕIB PÕHJUSTADA RÄNKI KEHAVIGASTUSI.** Lugege hoolikalt läbi õige kasutamise, tööks ettevalmistamise, hoolduse, sisse- ja väljalülitamise kohta käivad juhised. Tutvuge hoolikalt kõigi trimmeri juhtseadistega ning õppige seda õigesti kasutama.

N.B.: Käesolevas juhendis olevad kirjeldused ja joonised on illustratiivsed ega pruugi täpselt Teie seadmele vastata. Valmistaja jätab enesele õiguse teha muudatusi ilma käesolevat juhendit kaasajastamata.

1. ÜLDISED TURVANÕUDED

Pidage kinni järgnevatest nõuetest

1) Tööplatsi ohutus

- Tööala peab olema puhas ja korralikult valgustatud. Pimedas või korrastamata alades töötamine suurendab õnnetuste ohtu.
- Trimmerit ei tohi tööle panna kohtades, kus õhk sisaldab plahvatusohtlikke aineid (kergestisüttivad vedelikud, gaas või tolm). Trimmer tekitab sädemeid, mis võivad tolmü või auru süüdata.
- Trimmeri kasutamise ajaks keelake lastel, ent samuti kõigil teistel tööalas viibimine. Kõrvaliste segajate tõttu võite kaotada kontrolli trimmeri üle.

2) Elektriohutus

- Trimmeri pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil juhul muuta. Originaalpistikute ja sobilike pistikupesade kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega (näiteks torud, radiaatorid, kõõgliidid ja külmutuskapid). Juhul kui keha on ühendatud maandusega, kasvab elektrilöögi saamise oht.
- Trimmerit ei tohi jätta vihma kätte ega niiskettesse kohtadesse. Juhul kui trimmerisse tungib vesi, kasvab elektrilöögi saamise oht.
- Keelatud on toitejuhtme ebaõige kasutamine. Keelatud on trimmerit toitejuhtmest kanda või tõmmata, samuti hoida juhtmest pistiku pesast väljavõtmiseks. Hoidke toitejuhet eemal kuumaallikatest, õlist, teravatest servades või seadme liikuvatest osadest. Vigastatud või sõlmes toitejuhe suurendab elektrilöökid saamise ohtu. Juhul kui juhe viga saab või on läbi lõigatud, eemaldage pistik otsekohe pistikupesast.
- Kui trimmerit kasutatakse välitingimustes, kasutage selleks sobilikku pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöökid saamise ohtu.
- Enne mootori käivitamist kontrollige, et kasutataval pesal oleks kaitselüliti, mille rakendusvool ei tohi olla üles 30 mA.

3) Isikurvalisus

TÄHELEPANU: Teie seadme süütesüsteem tekitab madala intensiivsusega elektromagnetvälja. See võib põhjustada häireid teatud südamestimulaatorite töös. See võib põhjustada häireid teatud südamestimulaatorite töös. Raskete

seadme kasutamist konsulteerima raviarsti ja südamestimulaatori valmistajaga.

- Ärge tegelege töötamise ajal muuga ning olge trimmeri kasutamisel ettevaatlik. Trimmerit ei tohi kasutada uimastite, alkoholi ega ravimite mõju all olles. Isegi hetkeline tähelepanematus võib põhjustada ränki kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid heaks. Kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendid nagu tolmumaskid, libisemisvastase tallaga turvajalatsid, kiivrid või kuulmiskaitsevahendid vähendavad nende sihipärasel kasutamisel kehavigastuste ohtu.
- Vältige tahtmatu käivitumist. Kontrollige, et enne seadme vooluvõrku ühendamist oleksid lülitid asendis „OFF“.
- Enne trimmeri sisselülitamist võtke ära terade reguleerimisvõti. Kui võti jääb mõne trimmeri pöörleva osa külge, võivad tagajärjeks olla kehavigastused.
- Ärge küünitage trimmeriga liiga kaugele. Otsige jalgadele kindlad toetuspunktid ning seiske alati korralikult tasakaalus, et ootamatuste puhul trimmeri üle mitte kontrolli kaotada.
- Kandke sobilikke rõivaid. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Laiad rõivad, ehted või juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Andke või laenake trimmerit ainult kogenud isikutele, kes on kursis selle talitluse ja õige kasutamisega. Kui seadet kellelegi laenate, andke sellega kaasa ka juhend ja veenduge, et seda enne töö alustamist loetakse.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- Trimmer ei ole universaalne ja piiramatult kasutusajaga tööriist. Kasutage oma vajaduste jaoks kõige kohasemat trimmerit. Trimmer töötab paremini ja turvalisemalt selle jaoks ettenähtud kiirusel.
- Ärge kasutage trimmerit, kui selle lüliti ei saa viia asenditesse „ON“ ja „OFF“. Juhul kui trimmeri lüliti ei tööta, võib see tingida ohuolukordi ja seade tuleb seega parandada.
- Enne mistahes seadistusi, hooldust või trimmeri hoivulepanekut ühendage pistik vooluvõrgust lahti. Sel moel väheneb seadme tahtmatu sisselülitamise ohtu.
- Hoidke trimmerit laste eest; ärge lubage seda kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole käesolevat juhendit läbi lugenud. Kogenematu kasutaja käes võib trimmer väga ohtlik olla.
- Teostage seadme kallal sobilikku hooldust. Kontrollige, et liikuvad osad oleksid õigesti joondatud ja takistustevabad, et kõik detailid oleksid terved ja et miski ei saaks häirida trimmeri korrektset tööd. Kui seade on viga saanud, laske see enne selle kasutamist parandada. Tihti on õnnetuse põhjuseks seadmete ebaopiisav hooldus.
- Kontrollige, et terad oleksid teravad ja puhtad. Kui terade servad on teravad ja neid õigesti hooldatakse, on väiksem oht, et need kinni külluvad ning seadet on lihtsam kontrollida.
- Kasutage trimmerit vastavalt käesolevale juhendile ning antud trimmeritüübi jaoks sobilikul

jaoks kasutamine võib tekitada ohuolukordi.

5) Hekilõikuri ohutusalsed märkused

- Ärge laske teradel jässete ega keha ligidussesse sattuda. Ärge koristage mahalõigatud materjali ega puudutage lõigatavat ala, kui terad liiguvad. Enne kinnikiilunud materjali eemaldamist kontrollige kindlasti, et lüliti oleks asendis „OFF“. Isegi hetkeline tähelepanematus trimmeri kasutamisel võib põhjustada ränki kehavigastusi.
- Trimmeri transportimiseks tuleb seda kanda käepidemest, terad olgu paigal ja terakattega kaetud. Õige transpordiviisi korral väheneb tunduvalt teradest tingitud kehavigastuste saamise oht.
- Hoidke toitejuhe lõikamisalast eemal. Trimmeriga töötamise kestel võib juhe puhmaste vahel mitte nähtav olla ning tera võib selle kogemata läbi lõigata.
- Kontrollige, et hekis poleks võõrkehased nagu näiteks metallist aiavõrk vms.
- Hoidke trimmerit õigesti - mõlemad käed peavad olema käepidemedel.

6) Üldised ohutusekirjad

- **Hoidke mootortööriista ainult isoleeritud haardepinnast, kuna lõiketera võib kokku puutuda peidetud juhtmete või seadme enda toitejuhtmega.** Kui lõiketerad puutuvad kokku pinge all olevate kaablitega, võivad mootortööriista metallosad seejärel samuti pinge alla sattuda ning kasutajale elektrilöögi anda.
- Lastel ei tohi mitte mingil juhul lubada trimmerit kasutada.
- Äge kasutage trimmerit kangina esemete töstmiseks, sisaldamiseks või lõhkumiseks ning ärge kinnitage seda fikseeritud alusele.
- Oleg tähelepanelik elektriliinide suhtes.
- Seisake mootor ja ühendage trimmeri vooluvõrgust lahti enne selle puhastamist või kontrollimist, enne kinnikiilunud materjali eemaldamist ning seadme juures hooldustoimingute teostamist.
- Trimmerit kasutades veenduge, et seisate kindlalt, eriti juhul, kui kasutate redelit.
- Ärge puhastage trimmerit kütusega
- Ärge püüdke seadet parandada, välja arvatud juhul, kui omate selleks vastavat kvalifikatsiooni.
- Ärge kasutage trimmerit vigastatud või tugevalt kulunud lõikeseadiseiga.
- Defektset, vigastatud, ümberehitatud ja ebaõigesti parandatud või valesti kokkupandud hekitrimmerit ei tohi mingil juhul kasutada. Ohutusseadmeid ei tohi eemaldada, kahjustada ega välja lülitada. Kasutada tohib ainult sellise pikkusega terasid, mis on välja toodud tabelis (vt lk 58).
- Trimmeri transportimisel või hoiulepanekul katke terad alati vastava kattega.
- Keelatud on ühendada trimmeri jõupistikusse valmistaja poolt ettenähtust erinevaid seadiseid või tarvikuid.
- Trimmerit võib kasutada ainult hekkide või väikeste põõsaste lõikamiseks. Keelatud on selle kasutamine muud materjali lõikamiseks.
- Kontrollige tööala ümbrust ja olge äärmiselt tähelepanelik, kuna trimmeri kasutamisel tekki

TÄHELEPANU! - Kohalik seadusandlus ei pruugi lubada seadme täiemahulist kasutamist.

- Ärge kasutage seadet, kui Te ei tea, kuidas täpselt sellega töötada. Eelneva kogemusega operaator peab enne seadme tööle asumist selle kasutamist harjutama.
- Kõiki ohusilte tuleb hoida loetavana. Kahjustuse puhul koheselt asendada uuega (vt lk 2).
- Pidage meeles, et omanik või operaator vastutab kolmandatele isikutele tekitatud või potentsiaalsete kehavigastuste või materiaalse kahju eest.
- Käesolevat kasutusjuhendit tuleb hoida käepärast ning enne selle seadme kasutamist, tuleb sellega vajadusel uuesti tutvuda.
- Mürakaitse kasutamisel peab olema tunduvalt tähelepanelikum ja ettevaatlikum, sest heliliste hoiatussignaalide (hõigete, ohusireenide jt) tajumine on piiratud.
- Ärge kunagi kasutage seadet halva ilmaga, eriti udu, vihma, tugeva tuule, liigse külmaga jne. Väga palva ilmaga võib seade üle kuumeneda.
- Kui olukord on Sulle tundmatu, lakka töötamast ja palu spetsialistidelt abi ja nõu. Ära tee tööd, milleks Sul puudub väljaõpe või kogemused. Võta ühendust edasimüüja või hoolduspunktiiga.

TÄHELEPANU - Hoiatus laiali lendavate osakeste eest: kasutage alati heaks kiidetud kaitseprille ja ärge kummarduge vaatama kaitsekatte taha! Kivid ja muud esemed või osakesed võivad lennata silma ja põhjustada ohtlikke kahjustusi või isegi pimedaks jäämist.

7) Teenindus

- Trimmeri hooldust peab teostama selleks vastavat kvalifikatsiooni omav isik ning kasutada tuleb ainult **originaalvaruosi**. Sel moel tagate seadme turvalisuse.

2. TRIMMERI OSAD (vt. Joon.1)

1. Terad
2. Käekaitse
3. Riputusaaas pikendusjuhtmele
4. Toitejuhe
5. Tagumine käepide ja lüliti
6. Eesmine käepide ja lüliti
7. Terakate
8. Käepideme lukustushoob

3. TURVASÜMBOLITE JA HOIATUSTE TÄHENDUSED (vt. Joon.3-7)

1. Tähelepanu
2. Kui toitejuhe on viga saanud või läbi lõigatud, ühendage pistik viivitamatult pistikupesast lahti.
3. Enne kasutuselevõtmist lugege läbi kasutusjuhend.
4. Kasutage kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid.
5. Kaitse vihma ja vee eest.
6. CE vastavusmärgis
7. Motor on kahekordselt isoleeritud
8. Müratugevuse tase

4. TEHNILISED ANDMED

		HC 750 E	TG 750 E
Pinge	V	230	
Sagedus	Hz	50	
Nominaalne voolutugevus	A	2.96	
Võimsus	W	700	
Lõikepikkus	mm	700	
Maksimaalne lõikepaksus	mm	12	
Töotsükkel	min ⁻¹	2400	
Kaal	kg	4.3	
Helirõhk L _{PA} av EN 60745-2-15	dB (A)	86.0 (Tolerants 2.0)	
Mõõdetud helivõimsuse tase 2000/14/EC - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Tolerants 2.1)	
Garanteeritud helivõimsuse tase 2000/14/EC - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Vibratsioonitase EN 60745-2-15	m/s ²	< 2.5 (Tolerants 0.5)	

5. ÜHENDAMINE VOOLUVÕRGUGA

Enne mootori käivitamist kontrollige, et kasutataval pesal oleks kaitseüliti, mille rakendusvool ei tohi olla üles 30 mA.

Seadet tohib kasutada ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ja pingega 230 V - 50 Hz. Seadmel on seda kaitsev isolatsioon ning seetõttu võib selle ühendada ka maanduseta pistikupesasse. Enne kasutuselevõttu kontrollige, et võrgupinge vastaks seadmel oleval infoplaadil äratoodud tööpingele.

6. KASUTUSELE VÕTMINE JA KASUTAMINE

Käepideme montaaž (Joon.2A)

Lükake käepide, nagu näidatud Joon.2A, seadme alla ja üles lõikesüsteemi peale. Lükake see seadme kerele olevasse õnarusse, jälgides seejuures, et te seda kokku ei vajuta. Käepideme fikseerimiseks keerake komplekti kuuluvad 2 kruvi läbi käepidemes olevata avade seadme kerele ja pingutage need korralikult kinni.

Kaitsekate (Joon.2B)

Libistage käekaitse selle pesasse seadme korpuse eesosas, kuni kuulete klõpsu, mis annab märku, et detail on korralikult paigas.

TÄHELEPANU! - Trimmer sobib hekkide, puhmaste ja põõsaste lõikamiseks. Kasutamine mistahes viisil, mida käesolevas juhendis mainitud pole, võib kahjustada trimmerit ja kujutada enesest tõsist ohtu kasutajale. Trimmeritel on kahe käega töötav turvalüliti. Seade töötab ainult juhul, kui ühe käega vajutatakse eesmisel käepidemel olevale nupule (Joon.1, viide 6) ja teise käega tagumisel käepidemel olevale lülitile (Joon.1, viide 5). Kui üks lülititest lahti lasta, terad peatuvad.

- Kuna seadmel on elektriline teradepidur, võib trimmeri ülemises osas lüliti vabastamisel tekkida valgusähvak, mis pole mingil juhul märgiks rikkest.
- Kontrollige terade tööd. Kahepoolsed terad pöörlevad vastassuundades ning tagavad seega optimaalsed lõiketulemused ja ühtlase liikumise.
- Enne trimmeri kasutamist kinnitage pikendusjuhe selleks ettenähtud avasse (vt. Joon.4).
- Väliitingimustes töötamisel tuleb kasutada selleks ettenähtud, tüübikinnitust omavaid pikendusjuhtmeid.

PIKENDUSJUHTMETE SOOVITUSLIKUD PIKKUSED (230 V)

Pikkus	Juhtme miinimumlääbimõõt
0 - 20 meetrit	1 mm ²
20 - 50 meetrit	1,5 mm ²
50 - 100 meetrit	4 mm ²

7. KASUTUSJUHISED

- **KÄEPIDE (joon. 6)** - Hekkide lõikamiseks võib käepidet 90° võrra pöörata vasakule ja paremale. Toimige järgmiselt: vabastage käepide vajutades lukustushooba (A).
- Lisaks hekkidele saab trimmeriga pügada ka puid ja põõsaid.
- Parima tulemuse saavutamiseks tuleks trimmerit hoida nii, et terade hambad oleksid heki suhtes umbes 15° kaldus (vt. Joon.5).
- Kahepoolsed terad võimaldavad lõigata mistahes suunas (vt. Joon.6).
- Ühtlase kõrgusega lõikamiseks on soovitatav vedada soovitud kõrgusele heki ette nõör. Oksad, mis jäävad nõörist ülespoole, lõigatakse maha.

8. HOOLDUS JA HOIULEPANEK

- Enne seadme puhastamist või ärapanekut lülitage see välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Alati optimaalse tulemuse tagamiseks tuleks terasid korrapäraselt puhastada ja õlitada. Eemaldage neilt harjaga mustus ning määrige väikese koguse õliga (vt. Joon.9).

Soovitame kasutada biolagunevat õli.

- Puhastage plastmassosad tavalise kerge puhastusvahendi ning niiske lapiga. Ärge kasutage tugevalt pindaktiivseid aineid ega lahusteid.
- Ärge mitte mingil juhul laske veel seadme sisemusse tungida.
- Komplekti kuuluva teradekatte saab seinale kinnitada. Selle abil saate trimmerit turvaliselt hoida.
- Toitejuhtme väljavahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

9. KASUTUSEST KÕRVALDAMINE (Joon.10)

Vastavalt direktiividele 2002/95/EÜ, 2002/96/EÜ ja 2003/108/EÜ ohtlike ainete vähendamise kohta elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes ning nende jäätmete käitlemise kohta

Kui seadmel on mahakriipsutatud prügikasti kujutat sümbol, tähendab see, et see **tuleb** tööea lõpul muudest jäätmetest eraldi kokku koguda.

Kui seade pole enam kasutamiskõlblik, tuleb see viia kasutaja poolt elektri- ja elektrooniliste jäätmetega tegelevasse kogumiskeskusesse või siis tagastada see **uue sarnast tüüpi toote ostmisel müüjale üks-ühele põhimõttel**.

Seadmete õige sorteeritud kogumine, mis tagab selle hilisema keskkonnasäästliku taaskasutamise, töötlemise ja utiliseerimise võimaldab vältida sellest johtuda võivaid negatiivseid mõjusid keskkonnale ja tervisele ning soodustab seadme valmistamiseks kasutatud materjalide taaskasutust.

Jäätmete kõrvaldamine viisil, mis pole seadusega kooskõlas, on karistatav vastavalt kohalikule seadusandlusele.

MUDEL

SEERIANUMBER

OSTJA NIMI

10. GARANTIISERTIFIKAAT

Seade on kavandatud ja valmistatud kõige uuemaid tootmisprotsesse kasutades. Tootja annab toodetele nende eraviisilise ja harrastusliku kasutamise korral 24 kuulise garantii ostmiskuupäevast. Professionaalse kasutamise korral on garantii piiratud ja kehtib 12 kuud.

Üldised garantiitingimused

- 1) Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast. Valmistaja asendab müügi- ja tehnilise teeninduse vahendusel tasuta defektsed osad, kui rike tuleneb materjalist, töötlemisest ja valmistamisprotsessist. Garantii ei võta ostjalt tsiviilseadusega ettenähtud õigusi ostetud eseme põhjustatud rikete või vigade suhtes.
- 2) Tehniline hooldus tegeleb rikkega nii kiiresti, kui see organisatoorselt võimalik on.
- 3) **Garantiinõude esitamiseks tuleb selleks volitatud isikutele esitada allpooltoodud ja täielikult täidetud garantiisertifikaat, millel on edasimüüja tempel, ning ostuarve või tšekk, mis kinnitavad ostmise kuupäeva.**
- 4) Garantii kaotab kehtivuse järgnevatel juhtudel:
 - Ilmne hoolduse puudus,
 - Seadet on kasutatud vääral moel või seda parandatud,
 - Kasutatud on sobimatuid määrdeaineid või kütuseid,
 - Kasutatud on mitteoriginaalvaruosi või -tarvikuid,
 - Seadme juures on teostanud töid selleks volitamata isikud.
- 5) Valmistaja ei anna garantiid kuluartiklitele ja tavakasutamise käigus (ära)kuluvatele detailidele.
- 6) Garantii alla ei käi seadme uuendus- ja parendustööd.
- 7) Garantii ei kata garantiiperioodi jooksul teostatavaid seadistus- ja hooldustoiminguid.
- 8) Transpordi kestel tekkinud vigastustest tuleb kullerile viivitamatult teada anda, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse.
- 9) Garantii ei kata otseseid ega kaudseid kahjusid isikutele ega esemetele, mis johtuvad seadme riketest või trimmeri väga pika perioodi jooksul mittekasutamisest.

ANDMED

EDASIMÜÜJA

IVADAS

DĖMESIO - Perskaitykite visas instrukcijas. Nesilaikant žemiau išdėstytų instrukcijų, gali kilti elektros smūgių, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus. Visuose žemiau pateiktuose perspėjimuose terminas "gyvatvorių pjoviklis" reiškia jūsų iš elektros maitinimo tinklo maitinama gyvatvorių pjoviklį. **ŠIS GYVATVORIŲ PJOVIKLIS GALI SUKELTI SUNKIUS SUŽALOJIMUS.** Atidžiai perskaitykite instrukcijas, kuriose yra aprašytas įtaiso teisingas naudojimas, paruošimas darbiui, techninis aptarnavimas, jungimas ir išjungimas. Susipažinkite su visomis įtaiso valdymo komandomis ir išmokite teisingai dirbti su gyvatvorių pjovikliu.

PASTABA: Šiame vadove pateikti aprašymai ir iliustracijos nėra griežtai privalomi. Gamintojas pasilieka sau teisę vykdyti šio įtaiso modifikacijas, neįsipareigodamas kiekvieną kartą koreguoti šiame vadove pateiktą informaciją.

1. BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Laikykites žemiau išdėstytų instrukcijų

1) Sauga darbo vietoje

- Darbo zoną palaikykite švarią ir gerai apšviestą. Dirbant tamsiose ir netvarkingose zonose, gali lengvai įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Su gyvatvorių pjovikliu nedirbkite sprogiose atmosferose, kuriose yra degių skystųjų, dujų ar dulkių. Darbo su gyvatvorių pjovikliu metu generuojamos kibirkštys, dėl kurių ore esančios dulkės ar dūmai gali uždegti.
- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, neleiskite, kad prie jo artintųsi vaikai ar bet kokie kiti asmenys. Su gyvatvorių pjovikliu dirbkite dėmesingai, nes kitaip galite prarasti įtaiso kontrolę.

2) Elektrinė sauga

- Gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo kabelio kištukai turi būti tokio paties tipo, kaip ir sieninis elektros maitinimo tinklo kištukinis lizdas. Nedarykite jokių gyvatvorių pjoviklio kabelio kištuko pakeitimų. Kad būtų sumažintas elektros smūgių pavojus, naudokite tik originalius gyvatvorių pjoviklio kištukus ir atitinkamus sieninius kištukinius lizdus.
- Stenkitės, kad darbo su gyvatvorių pjovikliu metu jūsų kūnas nesiliestų su įžemintais metaliniais daiktais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ar šaldytuvais. Jei jūsų kūnas kontaktuoja su įžeminimo kontūru, padidėja elektros smūgių pavojus.
- Saugokite gyvatvorių pjoviklį nuo lietaus ar drėgmės. Jei į gyvatvorių pjoviklį patenka vanduo, padidėja elektros smūgių pavojus.
- Teisingai naudokites gyvatvorių pjoviklio elektros kabeliu. Jei gyvatvorių pjoviklį reikia perkelti į kitą vietą ar patraukti, arba atjungti nuo elektros maitinimo tinklo, netempkite jo už elektros maitinimo kabelio. Pasistenkite, kad elektros kabelis visą laiką būtų pakankamai toli nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dirbant su pazeistais ar sumažintais elektros kabeliais, padidėja elektros smūgių pavojus. Jei elektros kabelis yra pazeistas ar prakirstas, gyvatvorių pjoviklį reikia nedelsiant atjungti nuo elektros maitinimo tinklo.
- Jei su gyvatvorių pjovikliu dirbate atvirame ore, naudokite tinkamą darbiui lauke elektros tinklo ilgutuvą. Naudodami tinkamą darbiui lauke elektros kabelį, sumažinsite elektros smūgių pavojų.
- Prieš įjungdami gyvatvorių pjoviklio variklį, patikrinkite, kad gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo tinklo kištukinio lizdo grandinė būtų

srovėių.

3) Asmeninė sauga

DĖMESIO: Mechanizmo energijos tiekimo sistema generuoja itin mažo intensyvumo elektromagnetinį lauką. Kad būtų sumažintas sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojus, prieš pradėdami dirbti su šiuo prietaisu, žmonės, kuriems yra implantuotas širdies stimuliatorius, turėtų pasitarti su savo gydytoju ir širdies stimuliatoriaus gamintoju.

- Su gyvatvorių pjovikliu dirbkite dėmesingai ir protingai. Su gyvatvorių pjovikliu nedirbkite, jei esate pavargęs ar vartojote narkotikus, alkoholi ar vaistus. Net ir trumpas neatidumas darbo su gyvatvorių pjovikliu metu gali sukelti sunkius sužalojimus.
 - Naudokite asmeninės apsaugos priemones patvirtintas. Visada naudokite apsauginius akinius. Tinkamai naudojant asmeninės apsaugos priemones - kaukes nuo dulkių, batus su neslystančiais padais, šalmsus arba ausų apsaugą nuo triukšmo - sumažėja sužalojimų pavojus.
 - Kontroliuokite, kad gyvatvorių pjoviklis neįsijungtų atsitiktinai. Prieš prijungdami įtaisą prie elektros maitinimo tinklo, patikrinkite, kad ant jo rankenų esantys įjungimo jungikliai būtų išjungti (padėtyje "OFF").
 - Prieš įjungdami gyvatvorių pjoviklį, patikrinkite, kad nuo pjūklų būtų nuimtas reguliavimo raktas. Jei pjūklų reguliavimo raktas liečiasi su kokia nors besisukančia gyvatvorių pjoviklio dalimi, tai gali sukelti sunkius sužalojimus.
 - Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, stenkitės stabiliai stovėti ant kojų. Kad netikėtose situacijose galėtumėte geriau valdyti gyvatvorių pjoviklį, dirbdami stenkitės stovėti stabiliai ir išlaikyti pusiausvyrą.
 - Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, renkitės atitinkamais rūbais. Nedėvėkite plačių rūbų ir papuošalų. Kontroliuokite, kad plaukai ir drabužiai ar pirštines nesiliestų su judančiomis gyvatvorių pjoviklio dalimis. Judančios gyvatvorių pjoviklio dalys gali užgriebti plaučius drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
 - Gyvatvorių pjoviklį perduokite ar skolinkite tik patyrusiems asmenims, kurie supranta įtaiso veikimą ir žino, kaip juo teisingai naudotis. Taip pat perduokite instrukcijų vadovą, kad prieš pradėdami dirbti pasikolinę gyvatvorių pjoviklį asmuo galėtų jį paskaityti.
- 4) Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra**
- Su gyvatvorių pjovikliu nedirbkite forsutuame režime. Naudokite tik tokio tipo gyvatvorių pjoviklį, kuris tinka numatytiems darbams atlikti. Jei su gyvatvorių pjovikliu dirbate tokiu greičiu, kokiam jis buvo suprojektuotas, jis dirbs geriau ir saugiau.
 - Su gyvatvorių pjovikliu nedirbkite, jeigu jo įjungimo jungiklį negalite perversi į įjungtą ar išjungtą padėtį. Jei gyvatvorių pjoviklio veikimo negalite valdyti su įjungimo įjungikliu, tai gali kelti pavojų, ir jungiklį reikia sutaisyti.
 - Prieš atliekant bet kokius gyvatvorių pjoviklio reguliavimo darbus, priežiūra ar baigus su juo dirbti, reikia jį atjungti nuo elektros maitinimo tinklo. Laikydami šiu instrukcijų, sumažinsite atsitiktinio gyvatvorių pjoviklio įsijungimo tikimybę.
 - Laikykite gyvatvorių pjoviklį tokioje vietoje, kur prie jo neprieitų vaikai; neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ir nėra perskaitę šių instrukcijų. Nepatyrusių naudotojų rankose gyvatvorių pjoviklis gali tapti pavojingu įrankiu.
 - Gyvatvorių pjoviklį tinkamai prižiūrėkite.

ir kad nebūtų kokių nors kitų sąlygų, **ne** naudoti gyvatvorių pjoviklius blogai veiktu. Jei įtaisas yra pažeistas, prieš pradėdami su juo dirbti, sutaisykite jį. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl to, kad naudojami įtaisai yra blogai prižiūrimi.

- Kontroluokite, kad gyvatvorių pjoviklio pjūko dantys būtų užgalšti ir švarūs. Jei pjūko dantys yra aštrūs ir teisingai prižiūrimi, mažiau tikėtina, kad dirbant su gyvatvorių pjovikliu jie užstrigs, ir su gyvatvorių pjovikliu bus lengviau dirbti.
- Su gyvatvorių pjovikliu dirbkite, laikydamiesi šių instrukcijų ir tokiame režime, kuris yra numatytas šio tipo gyvatvorių pjovikliams, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamo darbo ypatybes. Naudojant gyvatvorių pjoviklį bet kokiems kitiems tikslams, nei kad jis yra skirtas, gali kilti pavojinga situacija.
- Stenkitės, kad darbo metu visos jūsų kūno dalys būtų toliau nuo pjūko. Judant pjūklui neturkite nupjautų medžiagų ir neimkite su ranka medžiagų, kurias reikia nupjauti. Kai reikia ištraukti užstrigusias medžiagas, patikrinkite, kad įtaiso jungiamieji jungiklis būtų išjungtas. Net ir trumpas neįjungimas darbo su gyvatvorių pjovikliu metu gali sukelti sunkius sužalojimus.

5) Gyvatvorių žirklių saugos išpėjimai

- Gyvatvorių pjoviklį perneškite į kitą vietą, laikydamiesi už rankenos, su sustabdytu pjūklui ar ant jo uždėtu apsauginiu dangčiu. Teisingai pervežant ar pernešant gyvatvorių pjoviklį, sumažėja pjūko keliamų sužalojimų pavojus.
- Stenkitės, kad darbo metu gyvatvorių pjoviklio kabelis būtų atokiau nuo pjovimo zonos. Darbo metu gyvatvorių pjoviklio kabelis gali pakliūti po krūmais ir gali būti atsitiktinai nupjautas.
- Kontroluokite, kad gyvatvorėse nebūtų pašalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių tinklų.
- Gyvatvorių pjoviklį laikykite teisingai ir tvirtai, abiem rankomis už prietaiso rankenų.

6) Bendri saugumo reikalavimai

- **Motorinį įrankį laikykite tik už izoliuoto laikomojo paviršiaus, nes peilio ašmenys gali paliesti nematomas elektros laidus arba įrankio maitinimo laidą.** Ašmenims palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, įtampa gali būti tiekiami į motorinio įrankio atvirus metalines dalis, todėl operatorius gali gauti elektros smūgį.
- Neleiskite su gyvatvorių pjovikliu dirbti vaikams.
- Gyvatvorių pjoviklio nenaudokite kaip sverto kelti, stumti ar laužyti daiktus, taip pat neužtvirtinkite jo ant pastovių atramų.
- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, neužkliudykite elektros oro perdavimo linijų.
- Jei gyvatvorių pjoviklį reikia išvalyti ar patikrinti jo veikimą, išimti užstrigusias nupjautas medžiagas arba atlikti techninio aptarnavimo darbus, išjunkite variklį ir atjunkite gyvatvorių pjoviklį nuo elektros maitinimo tinklo.
- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, stovėkite stabiliai ir tvirtai, ypač jei naudojates kopėčiomis.
- Su benziniu gyvatvorių pjovikliu nevalykite.
- Jei nemokate, patys gyvatvorių pjoviklio neremontuokite.
- Su gyvatvorių pjovikliu nedirbkite, jeigu pjovimo mazgas pažeistas ar per daug išsivėjęs.
- Niekada nenaudokite sugedusio, modifikuoto, netinkamai suremontuoto arba sumontuoto elektrinio gyvatvorės genėtuvo. Nenuimkite, nesugadinkite ar neįjunkite jokių apsauginių įtaisų. Naudokite tik lentelėje nurodyto ilgio ašmenis (žr. 62 psl.).
- Pervežant gyvatvorių pjoviklį ar baigus su juo dirbti,

naudodysite įtaisus ir priedus.

- Su gyvatvorių pjovikliu galima apkarpyti tik gyvatvorės arba nedidelius krūmokšnius. Kitokias medžiagas su gyvatvorių pjovikliu pjauti draudžiama.
- Kontroluokite aplink darbo vietą esančią zoną ir dirbkite atidžiai, nes dėl gyvatvorių pjoviklio keliamo triukšmo galite neišgirsti kitų triukšmų nekeliama pavojų.

PERSPĖJIMAS: - Valstybiniuose reglamentuose gali būti nustatyti šio mechanizmo naudojimo apribojimai.

- Mechanizmą leidžiama eksploatuoti tik tuo atveju, jei gavote konkrečias jo eksploatavimo instrukcijas. Prieš pradėdamas dirbti darbo aikštelėje, nepatyręs operatorius privalo nuodugniai susipažinti su mechanizmo valdymu.
- Būtina prižiūrėti visų etikečių, kurios perspėja apie pavojų sveikatai, būklę. Jeigu jos pažeidžiamos arba susidėvi, nedelsdami jas pakeiskite (žr. 2 psl.).
- Atsiminkite, kad už nelaimingus atsitikimus ar galimus pavojus, kurie kyla trečiosioms šalims ar jų nuosavybei, yra atsakingas savaeigio kauptuvo savininkas arba su juo dirbantis žmogus.
- Šį vadovą laikykite netoliese ir jį paskaitykite kiekvieną kartą, prieš įrenginį eksploatuodami.
- Niekomet nenaudokite įrenginio esant blogam orui, pvz., rūkui, lietai, dideliam šalčiui, pučiant stipriam vėjui ir t.t. Didelis karštis gali paskatinti įrenginio perkaitimą.
- Jei tam tikroje situacijoje nežinote kaip pasielgti, pasiklauskite specialisto. N nedirbkite darbo, kurios nemokate ar jaučiatės nepakankamai kvalifikuotas. Kreipkitės į pardavėją ar aptarnavimo dirbtuves.

DĖMĖŠIO - Perspėjimas dėl išmetamų daiktų. Visada naudokite pripažintus apsauginius akinius. Niekada nesilenkite virš pjovimo įrangos apsaugos. Akmenys, šiukšlės ir t. t. gali pataikyti į akis ir apakinti ar sukelti rimtas traumas.

7) Gyvatvorių pjoviklio priežiūra

- Gyvatvorių pjoviklio techninį aptarnavimą gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie privalo naudoti tik **originalias atsargines dalis**. Taip bus užtikrinta, kad su gyvatvorių pjovikliu bus galima dirbti saugiai.

2. GYVATVORIŲ PJOVIKLIO DALYS (žr. 1 pav.)

1. Pjūklas
2. Apdangalas
3. Įliktuvo prijungimo lizdas
4. Elektros maitinimo kabelis
5. Galinė rankena su jungikliu
6. Priekinė rankena su jungikliu
7. Pjūko apsauginis dangtis
8. Rankenos užtikrinimo svirtis

3. SAUGOS SIMBOLIŲ IR PERSPĖJIMŲ

PAAIŠKINIMAI (žr. 3-7 pav.)

1. Perspėjimas
2. Jei elektros kabelis yra pažeistas ar prakirstas, reikia nedelsiant atjungti gyvatvorių pjoviklį nuo elektros maitinimo tinklo.
3. Prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių pjovikliu, perskaitykite jo naudojimo instrukcijas.
4. Naudokite apsauginius akinius ir ausų apsaugą nuo triukšmo.
5. Saugokite gyvatvorių pjoviklį nuo lietaus ir vandens.
6. CE atitikties ženklas
7. Variclis turi dvigubą izoliaciją
8. Garantuotas garso galios lygis

4. TECHNINIAI DUOMENYS

		HC 750 E	TG 750 E
Maitinimo įtampa	V		230
Dažnis	Hz		50
Nominali naudojama srovė	A		2.96
Naudojama galia	W		700
Pjovimo ilgis	mm		700
Maksimalus pjovimo storis	mm		12
Ciklai	min ⁻¹		2400
Svoris	kg		4.3
Garso slėgis L_{pA} av EN 60745-2-15	dB (A)	86.0	(Nuokrypis 2.0)
Išmatuotas akustinės galios lygis 2000/14/EC - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9	(Nuokrypis 2.1)
Garantuotas akustinės galios lygis LwA 2000/14/EC - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Vibracijų lygis EN 60745-2-15	m/s ²	< 2.5	(Nuokrypis 0.5)

5. PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO TINKLO

Prieš įjungdami gyvatvorių pjoviklio variklį, patikrinkite, kad gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo tinklo kištukinio lizdo grandinė būtų apsaugota silpnų srovių automatinio saugiklio, atsijungiančiu prie didesnių už 30 mA pratekančių srovių.

Įtaisas gali dirbti tik su vienfazė kintamąja srove su 230 V - 50 Hz maitinimo įtampa. Įtaisas yra numatyta apsauginė izoliacija, todėl jis gali būti jungiamas į maitinimo tinklą ir be žeminimo. Prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių pjovikliu, pagal įtaiso vardinį duomenų kortelę patikrinkite, ar maitinimo tinklo įtampa atitinka įtaiso darbinę įtampą.

6. DARBO PRADŽIA IR NAUDOJIMAS

Rankenos su apsauginiu lanku montavimas (2A pav.)
 Patraukite rankeną taip, kaip tai parodyta 2A pav., iš apačios iki pjovimo sistemos viršaus. Įstatykite rankeną į įrenginio korpusę esančią įdubą, atkreipdami dėmesį į tai, kad abi rankenos su apsauginiu lanku pusės nebūtų užspaustos. Į rankenoje esančias skylės įstatykite 2 varžtus, juos įšukite į įrenginio korpusę esančias užsriegtas skylės ir gerai užveržkite.

Apsauginis ekranas (2B pav.)

Perstumkite ranka apsauginį ekraną į savo lizdą, įrenginio korpuso kryptimi, kol išgirsite spragtelėjimą, reiškiantį, kad detalė yra gerai įstatyta savo padėtyje.

DĖMESIO! - Šis gyvatvorių pjoviklis skirtas pjauti gyvatvores, krūmus ir krūmokšnius. Naudojant gyvatvorių pjoviklį bet kokiems kitiems tikslams, kurie nėra aiškia forma nurodyti šiose instrukcijose, gali kilti gyvatvorės sugadinimo pavojus ir rimtas pavojus naudotojui. Gyvatvorių pjovikliuose yra naudojami dviejų rankų valdomi apsauginiai jungikliai. Įtaisas išjungia tik tada, kai darbuotojas viena ranka nuspaudžia mygtuką ant priekinės rankenos (1 pav., 6 poz.), o kita ranka mygtuką ant galinės rankenos (1 pav., 5 poz.). Jei bent vienas iš jungiklių atleidžiamas, gyvatvorių pjoviklio pjūklas sustoja.

Būkite atsargūs, nes po išjungimo pjūklas dar juda iš inercijos.

jungiklį, užpakalinėje įtaiso pusėje galima pastebėti nekenksmingą trumpo švytelių pasirodymą.

- Dirbdami su gyvatvorių pjovikliu, stebėkite pjūklo veikimą. Dvigubo pjovimo pjūklą sudaro dvi viena prieš kitą besisukančios juostos, ko dėka tokie pjūklai garantuoja puikius pjovimo rezultatus ir tolygų pjūklo judėjimą.
- Prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių pjovikliu, elektros tinklo ilgtintuvą įstatykite į jo prijungimo lizdą (žr. 4 pav.).
- Jei dirbate su gyvatvorių pjovikliu atvira ore, naudokite tinkamą darbui lauke elektros tinklo ilgtintuvą.

REKOMENDUOJAMI ELEKTROS TINKLO ILGINUVŲ KABELIŲ ILGIAI (230 V)

Ilgis	Minimalus laidininko skerspjūvis
0 ÷ 20 metrų	1 mm ²
20 ÷ 50 metrų	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrų	4 mm ²

7. PERSPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO

- **RANKENA (6 pav.)** - Tam, kad genint gyvatvores, būtų mažesnis nuovargis, rankeną galima apsukti 90° į kairę arba dešinę pusę. Atlikite šiuos veiksmus: rankeną atlaisvinkite paspausdami fiksuojamąją svirtį (A).
- Gyvatvorių pjoviklis gali būti naudojamas ne tik apkarpyti gyvatvores, bet ir krūmus bei krūmokšnius.
- Geriausi pjovimo rezultatai gaunami tada, kai gyvatvorių pjoviklis yra laikomas taip, kad pjūklo dantys būtų pasvirę maždaug 15° kampu gyvatvorės atžvilgiu (žr. 5 pav.).
- Su dvigubo pjovimo pjūklų galima pjauti abejomis kryptimis (žr. 6 pav.).
- Gyvatvorę apkarpyti vienodame aukštyje bus lengviau, jeigu norimame aukštyje ištempsite virvę. Tokiu būdu jūs nupjausite šakas, kurios yra iškilusios virš virvės.
- Šoniniai gyvatvorės paviršiai apkarpom, judinant

8. GYVATVORIŲ PJOVIKLIO PRIEŽIŪKA IR PARUŠIMAS DARBUI

- Jei gyvatvorių pjoviklį reikia išvalyti ar baigti su juo dirbti, atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo.
- Jei norite pasiekti geriausių pjovimo rezultatus, pjūklą reguliariai valykite ir tepkite. Su šepetėliu nuo pjūklo nuvalykite nešvarumus ir sutepkite jį su alyva (žr. 9 pav.).

Rekomenduojame naudoti biologiskai yrančias alyvas.

- Plastmasines gyvatvorių pjoviklio dalis valykite su įprastu plovikliu ir drėgnu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių medžiagų ar tirpiklių.
- Stebėkite, kad vanduo jokia būdu nepatektų į gyvatvorių pjoviklio vidų.
- Gyvatvorių pjoviklio komplektacijoje esanti pjūklą apsauginį dangtį galite pritvirtinti prie sienos. Taip jūs galite gyvatvorių pjoviklį laikyti saugiai.
- Jei reikia pakeisti gyvatvorių pjoviklio elektros maitinimo kabelį, susisiekiate su įgaliotu klientų aptarnavimo centru.

9. GYVATVORIŲ PJOVIKLIŲ UTILIZAVIMAS (10 pav.)

Gyvatvorių pjoviklių utilizavimas atliekamas pagal direktyvų 2002/95/EB, 2002/96/EB ir 2003/108/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo, taip pat dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų utilizavimo, nuostatas

Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis ant gaminio reiškia, kad pasibaigus jo tarnavimo amžiui **jis** turi būti surenkamas atskirai nuo kitų atliekų.

Todėl, pasibaigus įtaiso tarnavimo amžiui, naudotojas privalo atiduoti jį atitinkamoms utilizuojamų buitinių elektros ir elektroninių prietaisų surinkimo tarnyboms arba grąžinti jį pardavėjui tuo metu, kai jis išgyja **naują tokio paties tipo įtaisą**.

Tinkamai surenkant ir rūšiuojant garantuojama, kad utilizuojamas įtaisas vėliau bus išsiunčiamas perdirbti, apdoroti ir utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu; taip bus išvengiama bet kokių potencialaus neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai, be to, bus galima pakartotinai panaudoti medžiagas, naudojamas įrenginių gamybai.

Atliekų išmetimas neapbruotu būdu yra laikomas neatsakingu veiksniu, už kurį baudžiama pagal įstatymuose numatytas nuostatas.

10. GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS

Šis įtaisas yra suprojektuotas ir pagamintas, naudojant pačias modernias gamybos technologijas. Jei įtaisas

naudojamas privačiais ar mėgėjiškais tikslais, gamintojas jam suteikia 24 mėnesių garantiją. Jei įtaisas naudojamas profesionaliais tikslais, garantija apribojama 12 mėnesių laikotarpiu.

Bendrosios garantijos sąlygos

- 1) Garantijos laikas pradedamas skaičiuoti nuo gaminio išėjimo datos. Per savo prekybos ir techninės pagalbos tinklą gamintojas nemokamai keičia gyvatvorių pjoviklio dalis, kurios sugedo dėl medžiagų, apdirbimo ir gamybos defektų. Garantija neatleidžia pirkėjo nuo teisiųjų įpareigojimų, numatytų civiliniame kodekse dėl pasekmių, kurias sukėlė parduoto gaminio defektai arba trūkumai.
- 2) Techniniai darbuotojai suteiks pagalbą kiek galima greičiau, tose laiko ribose, kurias sąlygoja organizaciniai reikalavimai.
- 3) Kad būtų suteiktas garantinis aptarnavimas, naudotojas privalo pateikti įgaliotiems darbuotojams žemiau nurodytą garantijos pažymėjimą su pardavėjo antspaudu, kuriame turi būti užpildyti visi informaciniai laukai; kartu su šiuo pažymėjimu turi būti pateikta gaminio pirkimo sąskaita-faktūra arba finansiskai reikalaujamas kasos kvitas su nurodyta pirkimo data.
- 4) Garantija nustoja galioti, jeigu:
 - Nėra įrašų apie atliktą techninį aptarnavimą,
 - Gaminys yra naudojamas netinkamu būdu,
 - Naudojami netinkamos tepimo medžiagos arba degalai,
 - Naudojamos neoriginalios įtaiso atsarginės dalys arba priedai,
 - Techninio aptarnavimo ar priežiūros darbus atliko neigalioji asmenys.
- 5) Gamintojas nesuteikia garantijos eksploatacinėms medžiagoms ir įtaiso dalims, kurios dėvėsi normalios eksploatacijos metu.
- 6) Garantija negalioja tiems darbams, kurie yra atliekami, jeigu gaminys modifikuojamas arba tobulinamas.
- 7) Garantija negalioja tiems paruošiamiesiems ir techninio aptarnavimo darbams, kurie turi būti atliekami garantinio laikotarpio metu.
- 8) Apie gaminio pažeidimus, įvykusius transportavimo metu, pirkėjas privalo nedelsiant pranešti vežėjui, nes priešingu atveju gali nustoti galioti garantija.
- 9) Garantija negalioja patiriamiems tiesioginiams ar netiesioginiams nuostoliams, kurie buvo sukelti žmonėms arba turtui dėl mašinos gedimų ar pasekmių, kurios kilo dėl priverstinio ilgo mašinos naudojimo sustabdymo.

MODELIS

SERIJINIS NUMERIS

NUPIRKTA IŠ

DATA

PREKYBOS AGENTAS



ÚVOD

POZOR - Prečítajte si všetky informácie. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, skrat, požiar a/alebo vážne poranenia. Termín "plotostrih" sa vo všetkých nasledujúcich upozorneniach bude vzťahovať na váš plotostrih s elektrickým napájaním. **TENTO PLOTOSTRIH MÔŽE SPŮSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA.** Pozorne si prečítajte pokyny na správne používanie, prípravu, údržbu, zapnutie a vypnutie stroja. Oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami a naučte sa plotostrih správne používať.

POZNÁMKA: Popisy a ilustrácie uvedené v tomto návode nie sú prísne záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dodržiavajte tieto pokyny

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Pri práci v tme a v neporiadku dochádza často a ľahko k nehodám.
- Plotostrih nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Pri práci s plotostrihom sa tvoria iskry, ktoré by mohli spôsobiť vzplanutie prachu alebo výparov.
- Počas používania plotostrihu nedovoľte, aby sa k nemu priblížili deti, ani iné osoby. Pri práci sa sústreďte, rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly ovládania stroja.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky plotostrihov musia vyhovovať zásuvkám elektrickej siete. Nevymieňajte zástrčku. Používaním pôvodných zástrčiek a vhodných sieťových zásuviek sa znižuje riziko elektrického skratu a úrazu.
- Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako rúry, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je telo spojené so zemou, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Plotostrih nevystavujte dažďu, ani vlhkosti. Ak voda prenikne do plotostrihu, zvyšuje sa riziko elektrického skratu a úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrický prívodný kábel nepoužívajte nevhodným spôsobom. Elektrický prívodný kábel nepoužívajte na prenos, ani na ťahanie plotostrihu, ani netahajte za kábel, ak chcete vytiahnuť elektrickú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nedovoľte, aby sa elektrický kábel priblížil k tepelným zdrojom, oleju, rezným okrajom a pohybujúcim sa časťami. Poškodené alebo zamotané elektrické káble zvyšujú riziko elektrického skratu. Ak je elektrický kábel poškodený alebo prerezaný, okamžite vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri používaní plotostrihu na otvorenom priestranstve používajte vhodný predlžovací kábel, určený na používanie vonku. Používanie kábla určeného na používanie vonku znižuje riziko elektrického skratu a úrazu elektrickým prúdom.
- Pred zapnutím motora skontrolujte, či je zásuvka vybavená automatickým spínačom, ktorý sa aktivuje pri prúde neprevyšujúcom 30 mA.

3) Osobná bezpečnosť

POZOR: Napájací systém vašej jednotky produkuje

zníženie rizika vážnych alebo smrteľných poranení, by sa osoby s pacemakerom mali poradiť so svojim lekárom a výrobcom pacemakera ešte pred používaním tohto stroja.

- Dávajte pozor na to, čo robíte a pri používaní plotostrihu budte opatrní. Plotostrih nepoužívajte, ak ste unavení a ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malá chvíľka nepozornosti počas používania plotostrihu môže spôsobiť vážne poranenie.
 - Používajte osobné ochranné prostriedky schválené. Vždy noste ochranné okuliare. Správne používané osobné ochranné prostriedky, ako protiprachové masky, protišmyková obuv, prilby a slúchadlá, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
 - Nedovoľte, aby sa stroj náhodne zapol. Zabezpečte, aby boli vypínače vždy v polohe "OFF" (vypnuté), až potom zapojte zástrčku do elektrickej siete.
 - Pred zapnutím plotostrihu vyberte kľúč na reguláciu čepeli. Ak kľúč necháte vsunutý v pohyblivej časti plotostrihu, mohli by ste sa vážne poraniť.
 - Nesnažte sa dosiahnuť strojom veľmi ďaleko. Hľadajte pevné oporné body a udržiavajte rovnováhu, aby ste stroj mohli dobre ovládať aj v neočakávaných situáciách.
 - Vždy sa vhodne oblečte. Nenoste voľné odevy, ani šperky. Vlasmi, odevom, ani rukavicami sa nepribližujte k pohybujúcim sa časťami. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zamotať do pohybujúcich sa častí.
 - Plotostrih zverte alebo požičajte výhradne osobám, ktoré s ním majú skúsenosti a vedia, ako stroj funguje a ako ho majú správne používať. Návod na používanie odovzdajte ďalším užívateľom, aby si ho mohli pred začatím práce prečítať.
- #### 4) Používanie elektrického nástroja a starostlivosť oň
- Plotostrih nepreťažujte. Používajte výhradne plotostrih určený pre vaše potreby. Plotostrih bude fungovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
 - Plotostrih nepoužívajte, ak sa vypínač neudrží prepnutý v polohe "ON" a "OFF". Ak sa plotostrih nedá vypnúť pomocou vypínača, je nebezpečný a musíte ho dať opraviť.
 - Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete ešte pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania, údržba a pred odložením stroja. Týmto opatreniami sa znižuje nebezpečenstvo náhodného zapnutia stroja.
 - Plotostrih odložte mimo dosahu detí, nedovoľte, aby ho používali osoby, ktoré s ním nevedia zaobchádzať a ktoré si neprečítali tento návod na používanie. Plotostrih môže byť v rukách neskúsených používateľov nebezpečný.
 - Vykonávajte primeranú údržbu stroja. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú zle zarovnané alebo zaseknuté, či na stroji nie sú zlomené časti alebo iné problémy, ktoré by mohli ohroziť správnu činnosť plotostrihu. Ak je stroj poškodený, pred jeho používaním ho dajte opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou strojov.
 - Čepel udržiavajte nabrúsenú a čistú. Je menej pravdepodobné, že sa pri práci zaseknú a ľahšie sa ovládajú čepel, ktoré majú ostré okraje a je na nich pravidelne vykonávaná údržba.

pre tento typ plotostrihu, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú máte vykonať. Používanie plotostrihu na iný účel ako určený by mohlo byť príčinou nebezpečenstva.

5) Bezpečnostné upozornenia pre plotostrih

- K čepeliam sa nepribližujte žiadnou časťou tela. Neodstraňujte prerezaný materiál, ani nechytajte materiál, ktorý chcete prerezať, keď sa čepele pohybujú. Pred odstraňovaním zachyteného materiálu v čepeľi skontrolujte, či je vypínač v polohe "OFF". Malá chvíľka nepozornosti počas používania plotostrihu môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
- Plotostrih premiestňujte uchopením za rukoväť, so zastavenou čepeľou a s nasadeným chráničom čepele. Správnym prenosom plotostrihu sa znižuje nebezpečenstvo poranení čepelami.
- Nedovoľte, aby sa elektrický prírodný kábel dostal do oblasti rezania. Počas práce sa môže kábel zachytiť medzi halúzkami kríkov a mohlo by sa stať, že ho čepeľ nechytí preže.
- Skontrolujte, či v živom plote nie sú cudzie predmety, napríklad kovové stĺpiky, drôtené oplotenie a pod.
- Plotostrih držte pri práci správne, teda oboma rukami na rukovätiach.

6) Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- **Elektrický nástroj držte iba za izolovanú časť určenú na držanie, pretože rezacia čepeľ môže prísť do kontaktu so skrytými káblami alebo svojím vlastným káblom.** Rezacie čepele, ktoré prídu do styku s vodičom pod napätím, môžu uviesť pod napätie exponované kovové časti elektrického nástroja a môžu obsluhujúcemu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy nedovoľte, aby plotostrih používali deti.
- Plotostrih nepoužívajte ako páku na zdvíhanie, premiestnenie alebo preseknutie predmetov, ani ho nezastavujte opretím o pevné predmety.
- Dávajte pozor na voľne vedené elektrické drôty.
- Zastavte motor a odpojte plotostrih od elektrického napájania vždy skôr, ako ho začnete čistiť, kontrolovať, pred odstránením zaseknutého materiálu z čepele a pred vykonaním úkonov údržby.
- Počas používania plotostrihu udržiavajte správnu polohu tela, hlavne pri práci na rebriku.
- Na čistenie plotostrihu nepoužívajte benzín.
- Nesnažte sa opraviť stroj sami, ak ste na tento úkon neboli zaškolení.
- Stroj neuvádzajte do činnosti, ak je poškodené alebo nadmerne opotrebované rezné zariadenie.
- Nepracujte s poškodenými, zle opravenými, nesprávne zmontovanými alebo ináč upravenými nožnicami na živé ploty. Neodstraňujte, nepoškodzuje a nedeaktivujte bezpečnostné zariadenia. Používajte výhradne čepele s dĺžkou podľa tabuľky (pozri stranu 66).
- Pred prenášaním a pred odložením plotostrihu vždy nasadíte chránič čepele.
- Je zakázané aplikovať na hriadeľ pohonu plotostrihu nástroje alebo príslušenstvo, ak nie sú určené výrobcom.
- Plotostrih sa smie používať iba na strihanie živých plotov a malých kríkov. Je zakázané rezať iné materiály.
- Skontrolujte okolie pracovného miesta a vždy dávajte

UPOZORNENIE! – Používanie stroja môžu obmedzovať vnútroštátne predpisy.

- Stroj nepoužívajte skôr, kým sa podrobne neozboznámite s jeho obsluhou. Začiatocníci by si mali pred prácou obsluhu stroja vyskúšať.
- Všetky štítky a nálepky s výstražnou signalizáciou udržiavajte v dokonalom stave. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ich treba včas vymeniť (Pozrite str. 2).
- Nezabudnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká iných osôb, ako aj ich majetku.
- Tento návod starostlivo uschovajte a pred každým použitím nožnic ho prečítajte.
- Používanie pomôcok na ochranu sluchu vyžaduje väčšiu pozornosť a opatrnosť, pretože pracovník vníma výstražné zvukové signály (krik, zvukové výstrahy a pod.) horšie.
- Stroj nikdy nepoužívajte v zlom počasi, napríklad v hmle, v daždi, silných vetroch, silných mrazoch atď. Výnimočné teplé počasie môže spôsobiť prehrievanie stroja.
- Ak si nie ste istí, ako ďalej postupovať, obráťte sa na odborníka. Vyvarujte sa každému použitiu stroja, ktoré podľa vás predstavuje vaše možnosti. Kontaktujte svojho predajcu alebo servisnú dielňu.

POZOR – Dávajte pozor na odletujúce telesá. Vždy noste schválené chrániče očí. Nikdy sa nenakláňajte ponad kryt rezacieho nástroja. Kamene, úlomky, atď. môžu vyletieť do očí a zapríčiniť slepotu alebo vážne poranenie.

7) Servis

- Údržbu plotostrihu dajte vykonať vyškoleným pracovníkom a dbajte, aby boli použité výhradne **originálne náhradné diely**. Takto sa zaručí bezpečnosť stroja.

2. DIEĽY PLOTOSTRIHU (pozrite Obr. 1)

1. Čepeľ
2. Chránič ruky
3. Očko na zavesenie predlžovačky
4. Elektrický napájací kábel
5. Zadná rukoväť s vypínačom
6. Predná rukoväť s vypínačom
7. Chránič čepele
8. Páčka zablokovania rukoväte

3. VETLIVKY SYMBOLOV A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA (pozrite Obr. 3-7)

1. Upozornenie
2. Ak sa poškodil alebo prerezal elektrický napájací kábel, ihneď vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
3. Pred uvedením stroja do chodu si prečítajte návod na používanie.
4. Používajte ochranné okuliare a slúchadlá.
5. Stroj chráňte pred dažďom a vodou.
6. Značka zhody CE
7. Motor dvojistou izoláciou
8. Zaručená hladina akustického výkonu

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

		HC 750 E	TG 750 E
Napätie	V	230	
Frekvencia	Hz	50	
Nominálny prúd	A	2.96	
Výkon	W	700	
Rezná dĺžka	mm	700	
Max. hrúbka konára pri rezaní	mm	12	
Otáčky	min ⁻¹	2400	
Hmotnosť	kg	4.3	
Akustická hladina hluku L _{PA} av EN 50144-2-15	dB (A)	86.0 (Tolerancia 2.0)	
Nameraná akustická hladina hluku 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Tolerancia 2.1)	
Zaručená akustická hladina hluku L _{WA} 2000/14/EC - EN 50144-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Úroveň vibrácií EN 50144-2-15	m/s ²	< 2.5 (Tolerancia 0.5)	

5. ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pred zapnutím motora skontrolujte, či je zásuvka vybavená automatickým spínačom, ktorý sa aktivuje pri prúde neprevyšujúcom 30 mA. Spotrebič môžete používať výhradne po zapojení do siete so jednofázovým striedavým prúdom s napätím 230 V – 50 Hz. Spotrebič je vybavený ochrannou izoláciou a preto ho môžete zapojiť aj do zásuvky bez uzemnenia. Skôr, ako uvediete plotostrih do chodu skontrolujte, či napätie siete zodpovedá pracovnému napätiu uvedenému na výrobnom štítku stroja.

6. UVEDENIE DO CHODU A POUŽÍVANIE

Montáž oblúkovvej rukoväte (Obr.2A)

Potiahnite oblúkovú rukoväť ako na obr.2A zdola na rezací systém. Vsuňte ju do drážky umiestnenej na telese stroja, pričom dávajte pozor, aby ste dve časti oblúkovvej rukoväte nestlačili. Pri jej upevnení vsuňte 2 dodávané skrutky do otvorov na telese stroja cez otvory na rukoväti a dobre utiahnite.

Ochranný kryt (obr.2B)

Zasuňte ochranu ruky do miesta montáže na prednej časti stroja, až kým nezačujete kliknutie, čo znamená, že sa kryt zasunul na svoje miesto.

POZOR! - Tento plotostrih je vhodný na strihanie živých plotov, orezávanie stromčekov a kríkov. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v tomto návode, môže spôsobiť škody na plotostrihu a predstavuje vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Plotostrihy sú vybavené bezpečnostným vypínačom pre obe ruky. Stroj funguje iba ak jednou rukou stlačíte tlačidlo na prednej rukoväti (Obr. 1, ozn.6) a druhou rukou vypínač na zadnej rukoväti (Obr. 1, ozn.5). Po uvoľnení jedného z tlačidiel sa čepele zastavia.

Dávajte pozor na dobohový pohyb čepeľí.

- Vzhľadom na to, že je stroj vybavený elektrickou brzdou na zablokovanie čepeľí, pri uvoľnení

- Skontrolujte funkčnosť čepeľí. Čepele s dvojitým ostrím sa otáčajú v oboch smeroch, čím zaručujú vynikajúce výsledky pri rezaní a plynulý pohyb.
- Pred použitím stroja upevnite predlžovací kábel do príslušného očka (pozrite Obr. 4).
- Pri práci na otvorených priestranstvách musíte použiť vhodné homologované predlžovacie káble.

ODPORÚČANÉ DĹŽKY PREDLŽOVACÍCH ELEKTRICKÝCH KÁBLOV (230 V)

Dĺžka	Minimálny prierez vodiča
0 ÷ 20 metrov	1 mm ²
20 ÷ 50 metrov	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrov	4 mm ²

7. UPOZORNENIA PRI POUŽÍVANÍ

- **RUKOVÄŤ (Obr. 6)** - Aby pracovník mohol pohodlne vykonať strihanie a úpravu živého plotu, rukoväť možno otočiť o 90° vpravo alebo vľavo. Postup: rukoväť uvoľnite stlačením uvoľňovacej páčky (A).
- Plotostrih môžete okrem strihania živých plotov použiť na orezávanie stromčekov a kríkov.
- Najlepšie výsledky dosiahnete pri držaní plotostrihu tak, aby zuby čepeľí boli naklonené v uhle približne 15° vzhľadom na živý plot (pozrite Obr. 5).
- Čepele s dvojitým ostrím umožňujú rezanie v oboch smeroch.
- Na dosiahnutie pravidelnej výšky živého plotu vám odporúčame natiahnúť v želannej výške šnúрку. Konáre nad šnúrkou odstrihnete.
- Bočné plochy živého plotu treba strihať pokruhovými pohybmi, zdola smerom hore (pozrite Obr. 8).

8. ÚDRŽBA A USKLADNENIE

- Skôr, ako začnete stroj čistiť a pred jeho odložením vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Aby ste vždy dosahovali vynikajúce výsledky, treba

Odporúčame vám používať biologicky ošetrovací olej.

- Plastové časti očistite bežným umývacím prostriedkom a vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá.
- Prísne dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala voda.
- Chránič čepelí nachádzajúci sa vo výbave môžete upevniť na múr. Takto môžete plotostrih uložiť bezpečným spôsobom.
- Ak treba dať vymeniť elektrický napájací kábel, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

9. LIKVIDÁCIA (Obr. 10)

V súlade so smernicami 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a o likvidácii odpadov.

Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na stroji znamená, že so zariadením sa po uplynutí životnosti **nesmie** zaobchádzať ako s bežným komunálnym odpadom.

Po uplynutí životnosti stroja ho používateľ bude musieť odovzdať v príslušnom stredisku na zber elektrických a elektronických zariadení alebo pri nákupe nového stroja ho odovzdať predajcovi **v pomere jeden starý stroj za jeden nový**.

Zabezpečením, že tento výrobok bude odovzdaný v stredisku na zber triedeného odpadu pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.

Vyhodenie stroja voľne do prírody znamená udelenie pokuty pre používateľa v súlade s vnútroštátnymi zákonmi.

10. ZÁRUČNÝ LIST

Tento stroj bol navrhnutý a zrealizovaný pomocou najmodernejších výrobných techník. Výrobca poskytuje na svoje výrobky 24 mesačnú záruku od dátumu nákupu v prípade používania súkromnými osobami a pri používaní vo voľnom čase. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

MODEL _____

VÝROBNÉ Č. _____

KÚPENÉ OD P. _____

11. Obecné záručné podmienky

- 1) Záruka sa uplatňuje od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
- 2) Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
- 3) **Pri žiadaní o záručnú opravu je potrebné predložiť oprávnenému personálu nižšie uvedený záručný list opečiatkovaný predajcom, vyplnený vo všetkých častiach a doplnený nákupnou faktúrou alebo pokladničným blokom, povinným na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**
- 4) Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - ak je zjavné, že nebola vykonávaná údržba,
 - nesprávneho používania výrobku alebo jeho poškodenia,
 - použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
 - použitia neoriginálnych náhradných súčiastok alebo doplnkov,
 - zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
- 5) Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebeniu.
- 6) Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
- 7) Záruka nepokrýva nastavovanie a údržbu, ktoré by mali byť potrebné počas záručnej lehoty.
- 8) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
- 9) Záruka nepokrýva prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

DÁTUM _____

PREDAJCA _____

UVOD

POZOR - Preberite navodila v celoti. Neupoštevanje navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Kadar je v nadaljnjih opozorilih omenjen termin "škarje za živo mejo", so s tem mišljene vaše škarje za živo mejo, priključene na električno omrežje. **ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČIJO HUDE TELESNE POŠKODBE.** Pozorno preberite navodila za pravilno uporabo, pripravo, vzdrževanje, vklop in izklop aparata. Seznanite se z vsemi napravami za upravljanje in se naučite pravilno uporabljati škarje za živo mejo.

OPOMBA: Ilustracije in opisi, ki se nahajajo v tem priročniku, niso zavezujoči. Proizvajalec si pridržuje pravico do morebitnih sprememb v priročniku, ne da bi ga ažuriral ob vsaki spremembi.

1. SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

Upoštevajte spodnja navodila

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo vselej urejeno in dobro osvetljeno. Pri delu na temračnih in neurejenih mestih lahko kaj hitro pride do nezgode.
- Škarij za živo mejo nikdar ne vklopite v eksplozivni atmosferi, na primer, če so v zraku hlapi vnetljivih snovi, plini ali prašne snovi. Pri delu s škarjami za živo mejo nastajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- Pri delu s škarjami za živo mejo poskrbite, da ostajajo otroci in vse druge osebe ves čas na varni razdalji. Če vas pri delu kaj zmoti, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Varnost pri delu z električnim orodjem

- Vtič škarij za živo mejo morajo biti takšen, kakršen je primeren za zidno vtičnico. Nikdar ne predelujte vtiča. Uporaba originalnega vtiča in ustreznih vtičnih zmanjšuje tveganje za električni udar.
- Izogibajte se temu, da bi se s telesom dotikali površin, ki so v stiku z zemljo, npr. cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov. Če je telo v stiku z zemljo, se s tem povečuje nevarnost električnega udara.
- Škarij za živo mejo ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v škarje za živo mejo vdre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- Ne uporabljajte priključnega električnega kabla na nepravilen način. Ne uporabljajte priključnega električnega kabla za prenašanje ali vlečenje škarij za živo mejo in ne vlecite za kabl, da bi potegnili vtič iz vtičnice. Pazite na to, da bo električni priključni kabel odmaknjen od virov toplote, olja, ostrih robov in gibajočih se delov. Poškodovan ali zavozlan električni priključni kabel povečuje nevarnost električnega udara. Če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj potegnite vtič iz vtičnice.
- Kadar škarje za živo mejo uporabljate na prostem, uporabite tak podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba primerne kabla za uporabo na prostem zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Pred vklopom motorja se prepričajte, da je vtičnica opremljena s tokovnim zaščitnim stikalom na diferencialni tok do 30 mA.

3) Osebna varnost

POZOR: Pogonski sistem vašega stroja povzroča zelo

obdobjevalnikov. Za zmanjšanje tveganja za nastanek hudih zdravstvenih posledic ali smrti morajo osebe, ki imajo vgrajen srčni spodbujevalnik, pred uporabo stroja prositi za nasvet svojega osebnega zdravnika in proizvajalca srčnega spodbujevalnika.

- Pri delu s škarjami za živo mejo bodite zelo previdni in delajte po zdravi pameti. Ne uporabljajte škarij za živo mejo, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali določenih zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo je zadosti, da pride do hudih telesnih poškodb.
 - Uporaba odobriti varnostne naprave. Zmeraj uporabljajte zaščitna očala. Varnostni pripomočki, na primer protiprašne maske, zaščitna nezdrsna obutev, čelada ali protihrupni čitniki ob pravilni uporabi zmanjšujejo tveganje za nastanek telesnih poškodb.
 - Pazite, da ne pride do nehotenega vklopa. Prepričajte se, da je stikalo v položaju za izklop "OFF", preden priključite aparat na električno omrežje.
 - Pred vklopom škarij za živo mejo odstranite ključ za nastavitev rezil. Če pustite ključ na gibljivem delu škarij za živo mejo, lahko pride do telesnih poškodb.
 - Pri delu se ne iztežajte predaleč. Vselej počitke dobro oporo in ohranjajte ravnotežje, tako da v nepredvidenih situacijah ohranite čim boljši nadzor nad škarjami.
 - Oblecite se delu primerno. Ne oblecite ohlapnih oblačil in ne nosite nakita. Pazite, da bodo vaši lasje, oblačila in rokavice vselej daleč od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo med gibljive dele.
 - Škarje za živo mejo dajte oziroma posodite samo osebam, ki imajo ustrezne delovne izkušnje, ki so seznanjene z načinom delovanja škarij in ki jih znajo pravilno uporabljati. Izročite jim tudi priročnik za uporabo, da ga preberejo, preden začnejo z delom.
- 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
- S škarjami za živo mejo ne delajte na silo. Uporabljajte takšne škarje za živo mejo, ki so primerne za vaše potrebe. Škarje za živo mejo delujejo najbolje in najbolj varno pri tisti hitrosti, za katero so bile projektirane.
 - Ne uporabljajte škarij za živo mejo, če se stikala ne da premikati v položaj "ON" ali "OFF". Če delovanja škarij za živo mejo ne morete nadzorovati s stikalom, je delo z njimi lahko nevarno, zato jih morate takoj dati popraviti.
 - Pred izvedbo katerega koli prilagoditev, servisiranja ali shranjevanje obrezovalnik vtič iz električnega omrežja. S tem ukrepom boste zmanjšali tveganje, da pride do nehotenega vklopa aparata.
 - Kadar škarij za živo mejo ne uporabljate, jih odložite na mestu, kjer do njih ne morejo priti otroci, in ne dovolite, da bi jih uporabljala oseba, ki ni seznanjena z načinom uporabe in ki ni prebrala pričujočih navodil za uporabo. Škarje za živo mejo so v rokah neizkušene osebe lahko nevarne.
 - Poskrbite, da bo aparat vselej primerno vzdrževan. Kontrolirajte, da gibljivi deli niso slabo poravnani in da se ne zatikajo, da nimajo razpok ali da niso v takšnem stanju, ki bi lahko vplivalo na pravilno delovanje škarij za živo mejo. Če je aparat poškodovan, ga dajte pred uporabo popraviti. Številne nesreče pri delu nastanejo zaradi slabega vzdrževanja aparatov.
 - Rezila naj bodo nabrušena in čista. Pravilno

- Škarje za živo mejo uporabljajte v skladu s **پایبندی** navodili in na način uporabe, ki je predviden za to vrsto škarij za živo mejo, pri čemer vselej upoštevajte delovne razmere in vrsto dela, ki ga morate opraviti. Uporaba škarij za živo mejo za drugačna dela od tistih predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.

5) Varnostna opozorila trat

- Pazite, da so rezila vselej v primerni razdalji od telesa. Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne prijemajte materiala, ki ga boste odrezali, kadar so rezila v gibanju. Preden se lotite odstranjevanja zagodenega materiala, se prepričajte, da je stikalo v položaju "OFF". Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo je zadosti, da pride do hudih telesnih poškodb.
- Škarje za živo mejo prenašajte držec jih za ročaj, pri čemer morajo biti rezila blokirana, ščitnik rezil pa nataknen. Pravilen način prenosa zmanjšuje nevarnost, da bi rezili povzročili telesno poškodbo.
- Pazite na to, da bo kabel vselej proč od področja rezanja. Med uporabo se kabel lahko skrrije med vejami in bi ga lahko nehote prerezali.
- Prepričajte se, da v živi meji ni kakšnih predmetov, na primer kovinske ograje.
- Škarje za živo mejo držite pravilno, to je z obema rokama na ročajih.

6) Splošna varnost

- **Stroj hranite samo z uporabo ustrezne ročice ustrezno izolirane kot ostrim rezilom lahko prišel v stik s skrito ožičenja ali nit stroja.** Rezila so v stiku z golo žico lahko povzročijo električni udar na uporabnika.
- Nikdar ne dovolite, da bi škarije za živo mejo uporabljali otroci.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo kot vzvod za dvigovanje, premeščanje ali za lomljenje predmetov, ne blokirajte jih na fiksni podlagi.
- Pazite na žice električne napeljave.
- Ugasnite motor in izključite škarije za živo mejo iz električnega omrežja pred čiščenjem ali kontrolo, pred odstranjevanjem zagodenega materiala in preden se lotite vzdrževalnih opravil.
- Pri uporabi škarij za živo mejo pazite na to, da boste vselej stali varno, še zlasti tedaj, kadar stojite na lestvah.
- Za čiščenje škarij za živo mejo ne uporabljajte goriva.
- Ne poskušajte popraviti škarij za živo mejo, če za takšno delo niste usposobljeni.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo, če sta rezili poškodovani ali premočno obrabljeni.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega, spremenjenega ali nepravilno popravljenega ali sestavljenega obrezovalnika. Ne odstranjujte, ne poškodujte in ne odklapljajte nobene od varnostnih naprav. Uporabljajte samo rezila tistih dolžin, ki so navedene v tabeli (glejte strani 70).
- Kadar prenašate ali uskladiščite škarije za živo mejo, nanje vselej natakните ščitnik za rezila.
- Na pogonsko gred škarij za živo mejo je prepovedano priključevati druga orodja ali pripomočke, ki jih ni predvidel proizvajalec.
- Škarje za živo mejo lahko uporabljate samo za rezanje žive meje ali majhnih grmov. Prepovedano je rezanje drugih materialov.
- Območje okoli kraja, kjer delate, imejte vselej na očeh in bodite pripravljeni, da se odzovete, če se pojavi

OPOR! - Predpisi, veljavni v posameznih državah, lahko omejijo uporabo stroja.

- Ne uporabljajte stroja, če se pred tem niste poučili o posebnostih njegove uporabe. Uporabnik brez izkušenj mora pred uporabo na poljedelski površini opraviti ustrezne vaje.
- Vse etikete z oznakami nevarnosti in varnostnimi navodili naj bodo brezhibne. V primeru poškodbe ali obrabe etiket, jih nemudoma zamenjajte (glejte str. 2).
- Ne pozabite, da ste kot lastnik stroja oziroma njegov uporabnik odgovorni za delovne nezgode ali poškodbe, ki bi jih utrpeli tretje osebe ali njihovo imetje.
- Ta priročnik imejte vedno pri roki in ga pred vsako uporabo orodja preglejte.
- Uporaba zaščite sluha zahteva več pozornosti in previdnosti pri delu, saj je omejena tudi sposobnost sprejemanja zvočnih opozoril na nevarnost (kricanje, alarmi, ipd.).
- Nikoli ne uporabljajte stroja v slabih vremenskih razmer, kot so megla, dež, močan veter, intenzivno hladno, itd. Zelo vroče vreme lahko povzročijo pregreje.
- Biti v razmerah negotovosti v zvezi z uporabo stroja stikustrokovno. Izogibajte se kakršno koli delo, za katerega se ne počutite dovolj usposobljeni. Obrnite se na prodajalca ali pooblaščen servisni center.

POZOR - Nevarnost vrže predmetov. Vedno nosite odobreno zaščito za oči. Nikoli ne nagibajte k zaščiti rezalno enoto. Obstajatevanje, da se je udaril v oči s skalami ali drugih delcev, ki lahko povzročijo slepoto ali druge hude poškodbe.

7) Servisiranje

- Vzdrževanje škarij za živo mejo prepustite usposobljenemu strokovnjaku in uporabljajte izključno **originalne nadomestne dele**. Na ta način bo zagotovljena varnost pri uporabi aparata.

2. SESTAVNI DELI ŠKARIJ ZA ŽIVO MEJO (glejte sliko 1)

1. Rezili
2. Varovalni ščitnik
3. Uho za pritrditev podaljška
4. Napajalni kabel
5. Zadnji ročaj s stikalom
6. Sprednji ročaj s stikalom
7. Ščitnik za rezili
8. Zaporna ročica ročaja

3. RAZLAGA ZNAKOV IN VARNOSTNIH OPOZORIL (glejte sliko 3-7)

1. Pozor
2. Če se je kabel poškodoval ali prerezal, takoj potegnite vtič iz vtičnice.
3. Pred prvo uporabo preberite navodilo za uporabo.
4. Uporabite zaščitna očala in ščitnike za zaščito sluha.
5. Varujte aparat pred dežjem in vodo.
6. Znak CE o skladnosti
7. Motor dvojno izoliran
8. Zagotovljen nivo hrupa

4. TEHNIČNI PODATKI

		HC 750 E	TG 750 E
Napetost	V	230	
Frekvenca	Hz	50	
Nazivna jakost toka	A	2.96	
Moč	W	700	
Dolžina reza	mm	700	
Debelina reza, maks.	mm	12	
Število del. ciklov	min ⁻¹	2400	
Teža	kg	4.3	
Jakost zvočnega tlaka L_{pA} av EN 60745-2-15	dB (A)	86.0 (Toleranca 2.0)	
Izmerjeni nivo zvočnega tlaka 2000/14/EC - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	94.9 (Toleranca 2.1)	
Zajamčeni nivo zvočnega tlaka LwA 2000/14/EC - EN 60745-2-15 - EN ISO 3744	dB (A)	97.0	
Nivo vibracij EN 60745-2-15	m/s ²	< 2.5 (Toleranca 0.5)	

5. OMREŽNI PRIKLJUČEK

Pred vklopom motorja se prepričajte, da je vtičnica opremljena s tokovnim zaščitnim stikalom na diferenčni tok do 30 mA.

Aparat se lahko priključi izključno na enofazni izmenični tok napetosti 230 V - 50 Hz. Aparat ima vgrajeno zaščitno izolacijo in se lahko zato priključi tudi na vtičnice, ki nimajo ozemljitvenega vodnika. Pred uporabo se prepričajte, da napetost električnega omrežja ustreza delovni napetosti, navedeni na podatkovni tablici na aparatu.

6. ZAGON IN UPORABA

Namestitev okroglega ročaja (Sl.2A)

Okrogli ročaj povlecite tako, kot prikazuje Sl.2A, od spodaj, nad rezilnim sistemom. Vstavite ga v vdolbino na osrednjem delu stroja, pri čemer pa pazite, da dveh delov okroglega ročaja ne stisnete. Za pritrditev slednjega, vstavite 2 priložena vijaka v odprtini na osrednjem delu stroja, skozi odprtine na ročaju in jih dobro zategnite.

Zaščitna maska (Sl.2B)

Zaščito za roko potisnite v njeno ležišče na prednji strani osrednjega dela stroja, dokler ne zaslišite klika, ki potrjuje, da se je na svojem mestu dobro zaskočila.

POZOR! - Škarje za živo mejo so primerne za rezanje žive meje, grmovja in grmičevja. Vsaka druga vrsta uporabe, ki ni izrecno navedena v pričujočih navodilih za uporabo, lahko povzroči poškodbe in izpostavlja uporabnika hudi nevarnosti. Škarje za živo mejo so opremljene z obojerno varnostnim stikalom. Aparat deluje samo tedaj, kadar z eno roko pritisnete na stikalo na sprednjem ročaju (slika 1, poz. 6), z drugo roko pa na stikalo za zadnjem ročaju (slika 1, poz. 5). Če izpustite eno od stikal, se rezili ustavita.

Upošteвайте, da se rezili po ustavitvi zaradi

blokada rezil, lahko pri izpustitvi stikala opazite svetlobni efekt na zgornjem delu aparata.

- Kontrolirajte delovanje rezil. Rezili na dvojni rez se premikata eno proti drugemu in na ta način je zagotovljeno odlično rezanje in enakomerno gibanje.
- Pred uporabo pritrdite podaljšek v ustrežno uho (glejte sliko 4).
- Pri uporabi na prostem morate uporabiti ustrežno homologirane podaljške.

PRIPOROČENA DOLŽINA PODALJŠKOV (230 V)

Dolžina	Najmanjši presek vodnika
0 ÷ 20 metrov	1 mm ²
20 ÷ 50 metrov	1,5 mm ²
50 ÷ 100 metrov	4 mm ²

7. DELOVNA OPOZORILA

- **ROČAJ (slika 6)** - Za zmanjševanje utrujenosti pri obrezovanju žive meje, se lahko ročaj zavrti za 90° v levo ali desno. Postopajte takole: ročaj sprostite s pritiskom na zaporno ročico (A).
- Škarje za živo mejo se lahko, poleg rezanja žive meje, uporabijo tudi za obrezovanje grmov in grmičevja.
- Najboljše rezultate dosežete, če škarje za živo mejo držite tako, da so zobje rezila nagnjeni pod kotom približno 15° glede na živo mejo (glejte sliko 5).
- Rezili z dvojnimi rezom omogočata rezanje v obeh smereh (glejte sliko 6).
- Za doseganje enakomerne višine reza vam priporočamo, da v želeni višini pritrdite vrstico. Nato porežite veje, ki segajo preko nje.
- Bočne površine žive meje porežite s polkrožnimi gibi od spodaj navzgor (glejte sliko 8).

8. VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Pred čiščenjem ali shranjevanjem škarje za živo mejo ugasnite in potegnite vtič iz vtičnice.
- Za doseganje najboljših rezultatov je treba rezili

Priporočamo uporabo biorazgradljivih o.p.

- Plastične dele očistite z navadnim blagim detergentom in vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih snovi ali topil.
- Na vsak način morate preprečiti, da bi v notranjost aparata prodrla voda.
- Ščitnik za rezilo, ki ga dobite skupaj z aparatom, lahko pritrdite na steno. Na ta način boste lahko varno shranili svoje škarje za živo mejo.
- Če je treba zamenjati priključni električni kabel, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

9. ODSTRANITEV IZRABLJENEGA APARATA (slika 10)

V skladu z direktivami 2002/95/CE, 2002/96/CE in 2003/108/CE, ki se nanašajo na zmanjševanje uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih aparatih ter odstranjevanju odpadkov

Znak prečrtanega smetnjaka, ki se nahaja na aparatu, pomeni, da je aparat ob koncu njegove življenjske dobe **treba** odstraniti ločeno od drugih odpadkov. Uporabnik ga mora zatorej ob izteku njegove življenjske dobe predati v ustreznem centru za ločeni sprejem elektronskih in električnih odpadkov oziroma ga izročiti prodajalcu ob nakupu **novega istovrstnega aparata, pri čemer velja razmerje ena proti ena.**

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov s posledično predajo razstavljenega aparata v recikliranje, predelavo in okoljevarstveno sprejemljivo razgradnjo pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in na človekovo zdravje in pospešuje recikliranje materialov, iz katerih sestoji aparat.

Nezakonita odstranitev aparata s strani uporabnika ima za posledico izvajanje sankcij, ki jih predvideva nacionalna zakonodaja.

10. GARANCIJSKI LIST

Aparat je bil zasnovan in izdelan po najsodobnejših proizvodnih postopkih. Proizvajalec daje za svoje proizvode garancijo za dobo 24 mesecev od datuma nakupa, če gre za zasebno ali hobby uporabo. V primeru profesionalne rabe velja garancija le 12 mesecev.

Garancijski pogoji

- 1) Garancijski rok začne teči z dnem nakupa. Proizvajalec preko prodajne mreže in servisne službe brezplačno zamenja dele, ki so se pokvarili zaradi slabega materiala, izdelave ali proizvodnje. Garancija kupcu ne jemlje zakonskih pravic, predvidenih z veljavno zakonodajo, v primeru posledic zaradi pomanjkljivosti ali napak na prodanem izdelku.
- 2) Tehnično osebje bo glede na svoje organizacijske možnosti posredovalo v najkrajšem možnem času.
- 3) Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka je treba pooblaščenemu osebju predložiti pravilno izpolnjen garancijski list s pečatom prodajalca, kateremu je treba priložiti še račun ali blagajniški odrezek, ki potrjuje datum nakupa.
- 4) Garancija ni veljavna v naslednjih primerih:
 - če je očitno, da se ni izvrševalo redno vzdrževanje
 - zaradi nepravilne uporabe ali predelave izdelka
 - zaradi uporabe neustreznih maziv ali goriv
 - zaradi uporabe neoriginalnih rezervnih delov ali pribora
 - zaradi posegov, opravljenih s strani nepooblaščenih oseb.
- 5) Proizvajalec ne daje garancije za materiale, ki se izrabijo ali obrabijo pri normalni uporabi.
- 6) Garancija ne velja za posege za izpopolnjevanje in izboljševanje proizvoda.
- 7) Garancija ne velja za nastavitve stroja in posegov vzdrževanja, ki morajo biti izvršeni v času garancije.
- 8) Morebitno povzročeno škodo med transportom je treba takoj prijaviti prevozniku, sicer se veljavnost garancije prekine.
- 9) Garancija ne krije morebitno povzročene direktne ali indirektno škode osebam ali stvarim zaradi okvare, ki je nastala zaradi dalj časa trajajoče neuporabe aparata.

MODEL

SERIJSKA ŠTEVILKA

KUPEC

DATUM

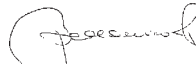
POOBLAŠČENI PRODAJALEC



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITE'	KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG	DECLARACION DE CONFORMIDAD	CONFORMITEITS-VERKLARING
Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Nederlands
Il sottoscritto,	The undersigned,	Je soussigné,	Der Unterzeichnende im Namen der,	El abajo firmante,	Ondergetekende,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	declares under its own responsibility that the machine:	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:
1. Genere: tagliasiepe	1. Type: hedgetrimmer	1. Catégorie: taille-haies	1. Baurt: heckenschere	1. Género: cortasetos	1. Type: heggenschare
2. Marca: / Tipo:	2. Trademark: / Type:	2. Marque: / Type:	2. Marke: / Typ:	2. Marca: / Tipo:	2. Merk: / Type:
HC 750 E - TG 750 E					
3. identificazione di serie	3. serial identification	3. identification de série	3. Serien-Identifizierung	3. identificación de serie	3. serie - identificeren
26XXX0001+26XXX9999 (HC 750 E - TG 750 E)					
è conforme alle prescrizioni della direttiva	complies with the requirements established by directive	est conforme aux spécifications de la directive	den Bestimmungen des Erlasses	cumple los requisitos de la directiva	voldoet aan de voorschriften van richtlijn
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC					
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	conforms with the provisions of the following harmonised standards:	est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes:	ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:	cumple las siguientes normas armonizadas:	is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving:
EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN55014-1+A1+A2 - EN 61000-3-3					
Procedure per valutazione di conformità seguita	Conformity assessment procedure followed	Procédures suivies pour l'évaluation de la conformité	Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt	Procedimientos utilizados para determinar la conformidad	Procedure om de gelijkvormigheid te evalueren werden nageleegd.
ANNEX V					
Livello di potenza acustica misurato	Measured sound power level	Niveau de puissance acoustique mesuré	Schalleistungspegel gemessen	Nivel de potencia acústica medido	Het geluidsniveau werd gemeten.
94.9 dB (A)					
Livello di potenza acustica garantita:	Guaranteed sound power level:	Niveau de puissance acoustique assuré:	Garantierter akustischer Schalleistungspegel:	Nivel de potencia acústica garantizado:	Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau:
97 dB (A)					

Fatto a / made at / Fait à / Aufgesetzt in / Hecho en / Gemaakt in: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data / Date / Datum / Fecha / Dátum / Data: 15/04/2010

Documentazione Tecnica depositata in Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica
Technical documentation available by the administrative authorities. - Technical Department
Documentation technique déposée auprès du Siège Administratif. - Direction Technique
Am Geschäftssitz hinterlegte technische Dokumentation. - Technische Leitung
Documentación técnica depositada en sede administrativa. - Dirección técnica
Technische documentatie neergelegd op de Hoofdzetel. - Technische Directie




تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ	PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	APSTIPRINĀJUMS PAR ATBILSTĪBU
Português	Ελληνικά	Česky	Polsky	Magyar	Latviski
O subscrito,	Ο κατωθεν υπογεγραμμενος,	Podepsaný	Niżej podpisany	Alulírott	Paraksts
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:	δηλώνει ενθεννα ότι το μηχανημα:	prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj:	oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna:	saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:	Zemāk apliecina, ka uzpemas atbildību, ka ierice:
1. categoria: corta-sebes	1. Ετδος: θαμνοκοπτικό	1. Druh: plotové nůžky	1. Rodzaj: nożyce do żywopłótów	1. Fajta: sövénynyíró	1. Veids: trimeris
2. Marca: / Tipo:	2. Μαρκα: / Τυπος	2. Značka: / Typ:	2. Marka: / Typ:	2. Márka: / Típus:	2. Marka: / Tips:
HC 750 E - TG 750 E					
3. identificação de serie	3. Ανζων	3. Sériové číslo	3. Oznaczenie serii	3. Szériaszám:	3. Sérijas identifikācija
26XXX0001+26XXX9999 (HC 750 E - TG 750 E)					
está conformemente às prescrições da diretriz	κατασκευαζεται συμφωνα με την οδηγια	odpovídá nařízením směrnice	jest zgodna z przepisami dyrektywy	megfelel a irányvel előírásainak	Atbilst direktīvas noteikumiem
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC					
está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:	συμμορφουται με διατάξεις των ακολουθων εναρμονισειων προτύπων:	odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem:	jest zgodna z rozporządzeniami następujących norm zharmonizowanych:	megfelel a következő összehangolt normák rendelkezésének:	Atbilst sekojošajām saskaņotajām normām:
EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN55014-1+A1+A2 - EN 61000-3-3					
Procedimentos para as avaliações de conformidade efectuadas	Διαδικασίες που ακολουθηθηκαν για την εκτίμηση της συμμόρφωσης	Postupy provedené ke zhodnocení souladu	Procedury zastosowane w celu oceny zgodności	A megfeleléség értékelése céljából alkalmazott eljárások	Procedūras ievērotas atbilstības novērtēšanai
ANNEX V					
Nível de potência acústica registado	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Naměřená hladina akustického výkonu	Poziom mocy akustycznej zmierzony	Mért hangteljesítmény-szint	Izmērtais akustiskās jaudas līmenis
94.9 dB (A)					
Nivel de potencia acústica garantido:	Εγγυημενη σταθμη ακουστικης ισχυρος:	Zaručená hladina akustického výkonu	Poziom mocy akustycznej gwarantowany	Garantált hangteljesítmény-szint	Garantētais akustiskās jaudas līmenis:
97 dB (A)					

Feito em / Κατασκευαζεται σε / Provedeno v / Wykonano w / Kelt / Izpildes vieta: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
 Ημερομηνια / Dátum / Datum / Data / Dátum / Datums: 15/04/2010

Documentação Técnica depositada em Sede Administrativa. - Direccão Técnica
 Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην έδρα της εταιρείας. - Τεχνική διεύθυνση
 Technická dokumentace uložena ve správním sídle společnosti. - Technické vedení
 Dokumentacja techniczna złożona w siedzibie administracyjnej. - Dyrekcja techniczna
 A műszaki dokumentáció megtalálható a Társaság adminisztrációs székhelyén. - Műszaki Igazgatóság
 Tehniskā dokumentācija, kas glabājas Administratīvajā nodaļā. - Tehniskā nodaļa

 **Emak**^{s.p.a.}

VASTAVUSDEKLARATSIOON	ATTIKTIKTES DEKLARACIJA	VYHLÁSENIE O ZHODE	IZJAVA O SKLADNOSTI		
Eesti keel	Lietuvių k.	Slovensky	Slovenščina		
Allakirjutanu	Žemiau pasirašęs asmuo	Dolupodpísaný,	Spodaj podpisana odgovorna oseba podjetja		
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
Kinnitab oma vastutust selle, suhtes, et seade:	Savo atsakomybe pareiskia, kad įrenginys:	Vyhlásuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:	izjavljam na lastno odgovornost, da proizvod:		
1. Tüüp: hekitrimmer	1. Tipas: gyvatvorių pjoviklis	1. Typ: krovinores	1. Vrsta motorja: obrezovalnik žive meje		
2. Kaubamärk: / Tüüp:	2. Prekyženklis: / Tipas:	2. Ochranná známka: / Typ:	2. Znamka: / Tip:		
HC 750 E - TG 750 E					
3. sarja tunnus	3. serijinis numeris	3. Identifikácia série	3. serijska identifikacija		
26XXX0001+26XXX9999 (HC 750 E - TG 750 E)					
On vastavuses järgmise direktiivi nõuetega	Atitinka direktyvos nustatytus reikalavimus	Spĺňa požiadavky stanovené smernicou	odgovarja zahtevam podanih v smernicah		
2006/42/EC - 2006/95/EC - 2000/14/EC - 2004/108/EC - 2011/65/EC					
On vastavuses järgmiste ühtlustatud tingimustega:	Atitinka toliau nurodytų suderintų standartų nuostatas:	Spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:	v skladu je z odredbami sledcích usklajenih norm:		
EN 60745-1 - EN 60745-2-15 - EN55014-1+A1+A2 - EN 61000-3-3					
Vastavuse hindamisprotseduur läbi viiidud	Atitikties įvertinimo procedūros atliktos	Bol dodržaný postup hodnotenia	Postopki za vrednotenje skladnosti		
ANNEX V					
Mõõdetud müratugevuse tase	Įšmatuotas garso galios lygis	Nameraná úroveň zvukového výkonu	Izmerjen nivo akustične moči:		
94,9 dB (A)					
Tagatud müratugevuse tase:	Garantuotas garso galios lygis:	Zaručovaná úroveň zvukového výkonu:	Garantiran nivo akustične moči:		
97 dB (A)					

Tootja / Pagaminta / Miesto výroby / Izdelano v: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Koopäev / Data / Datum / Datum: 15/04/2010

Tehniline dokumentatsioon on deponeeritud ettevõtte administratiivkeskuses. - Tehnikaosakond
Techninė dokumentaciją turi administracijos darbuotojai. - Technikos departamentas
Technická dokumentácia je uložená v administratívnom sídle. - Technická správa
Tehnična dokumentacija je shranjena na upravnem sedežu. - Tehnična direkcija



- I** ATTENZIONE! – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** WARNING! – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** ATTENTION! – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** ACHTUNG! - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** ¡ATENCIÓN! - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- NL** LET OP! - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
- P** ATENÇÃO! - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** ΠΡΟΣΟΧΗ! - Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.
- CZ** UPOZORNĚNÍ! - Tento návod byste měli používat po celou dobu životnosti přístroje.
- RUS** **UK** ВНИМАНИЕ! – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- PL** UWAGA! - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.
- H** FIGYELEM – A jelen kézikönyvet a gép teljes élettartama idején a géppel együtt kell tárolni.
- LV** UZMANĪBU! - Šai lietošanas rokasgrāmatai jābūt kopā ar ierīci visu tās kalpošanas laiku.
- EST** TÄHELEPANU! - Juhend tuleb alles hoida seni, kuni seade on kasutusel.
- LT** DĖMESIO! - Šis instrukcijų vadovas privalo būti laikomas kartu su mašina visą jos tarnavimo amžių.
- SK** UPOZORNENIE! - Tento návod musí sprevádzať stroj po celú dobu jeho životnosti.
- SLO** POZOR! - Navodilo za uporabo mora ostati skupaj z aparatom vso njegovo življenjsko dobo.

Mod. 001001584B - Mar/2014

EMAK S.p.A.

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰ ۰ ۰ ۰ ۴ ۹

Fax: ۰۲۱ - ۴ ۴ ۹ ۹ ۴ ۶ ۴ ۲

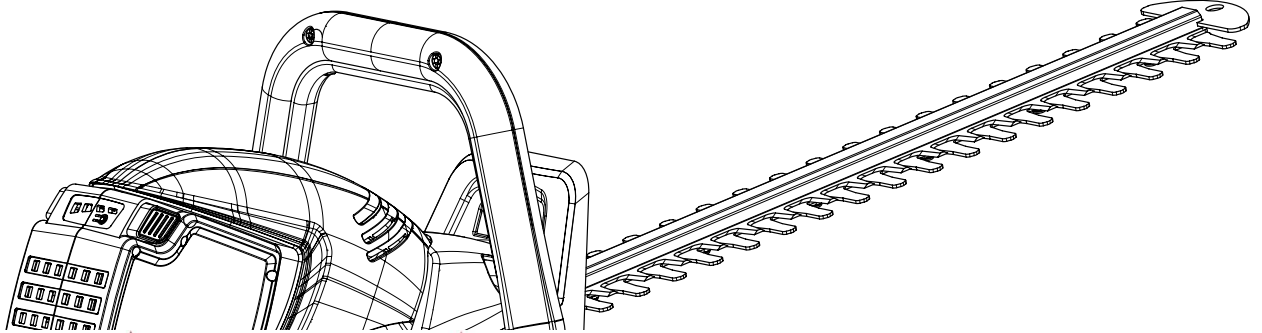
We care

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

I MANUALE USO E MANUTENZIONE
GB OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
F MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
D BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
E MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
P MANUAL DE INSTRUÇÕES

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
SK NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU
RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й
ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI



www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

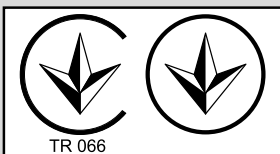
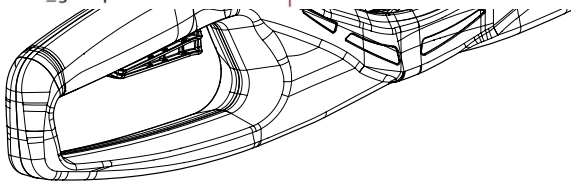
@famco_group

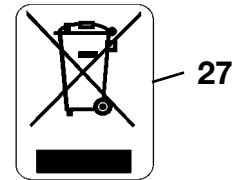
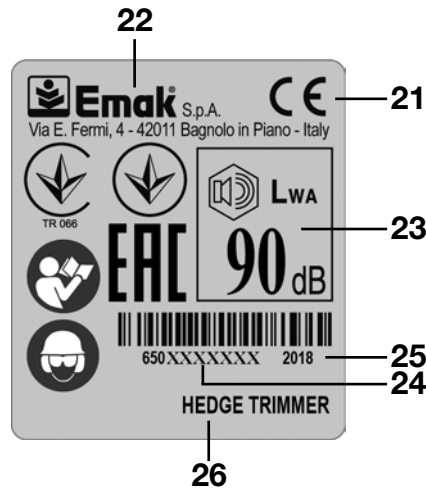
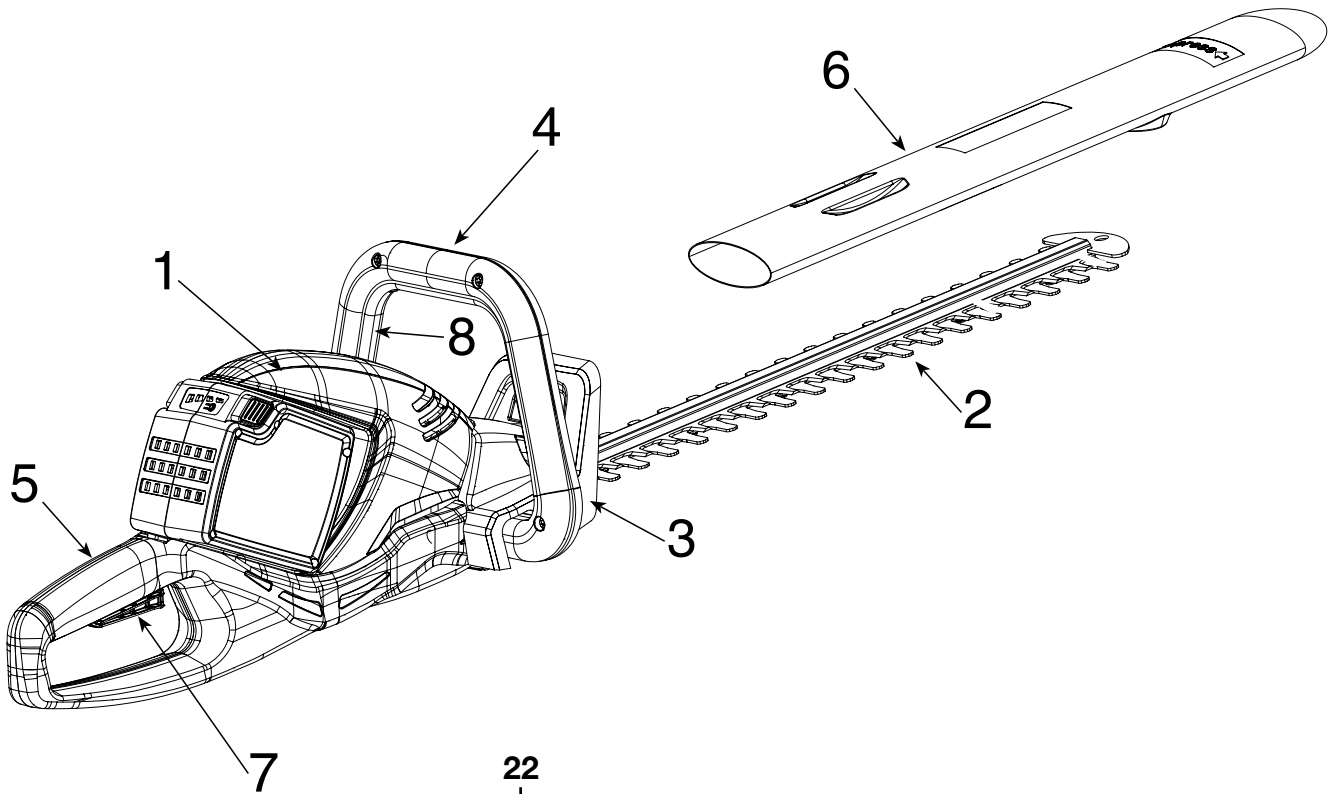
Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰۰۰۰ ۴۹

Fax: ۰۲۱ - ۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲





Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

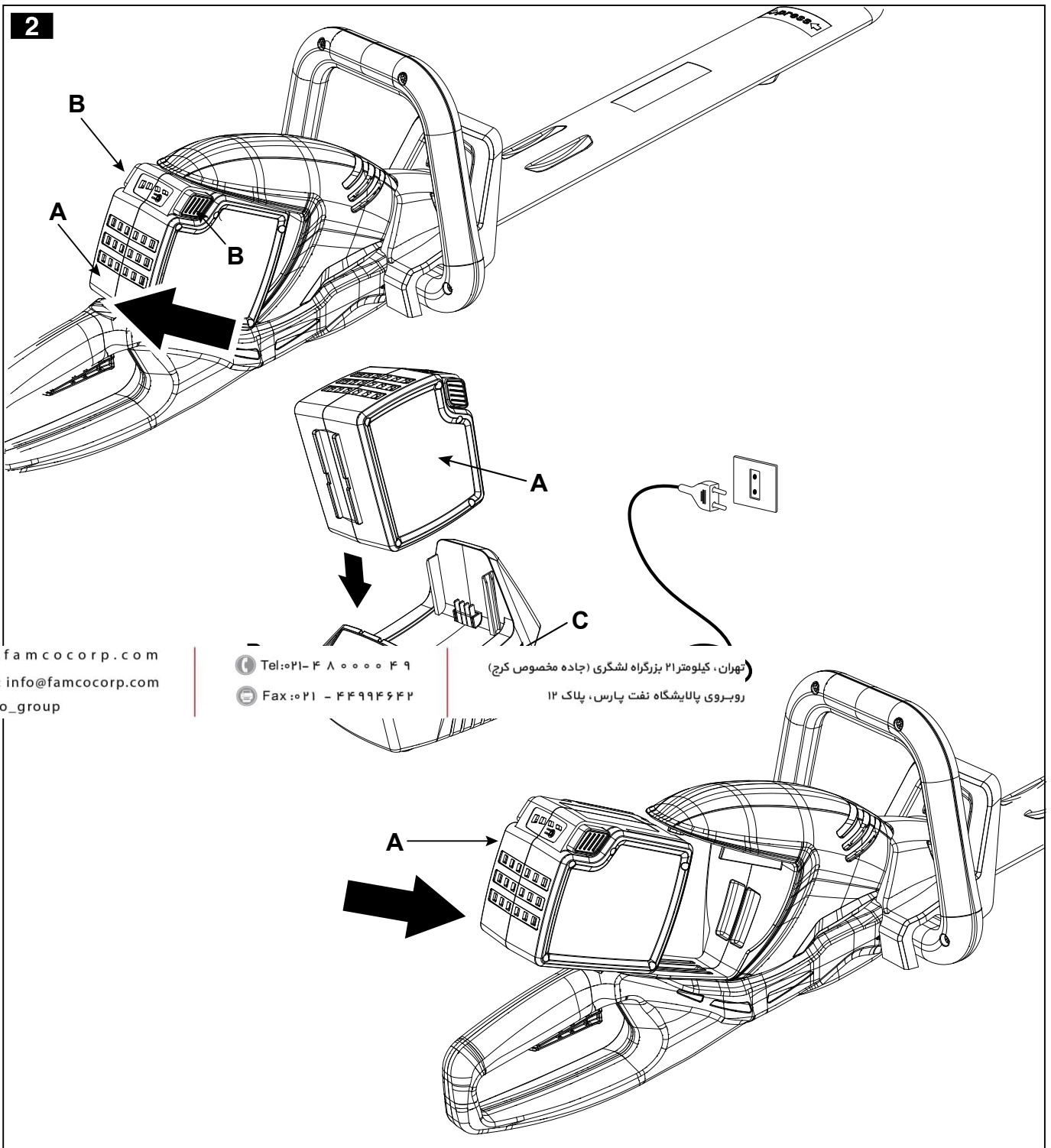
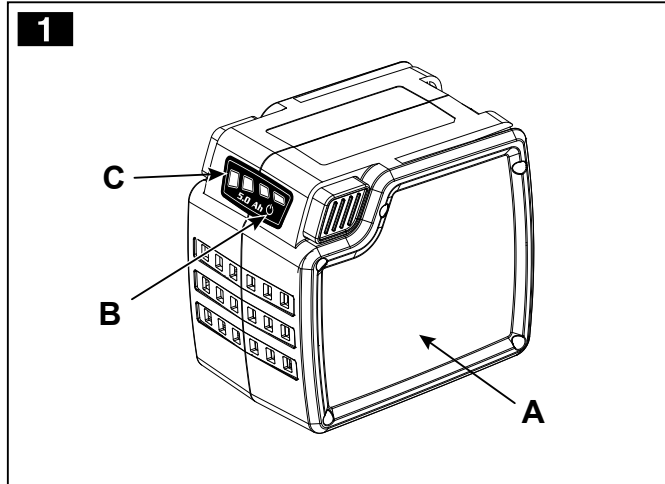
Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

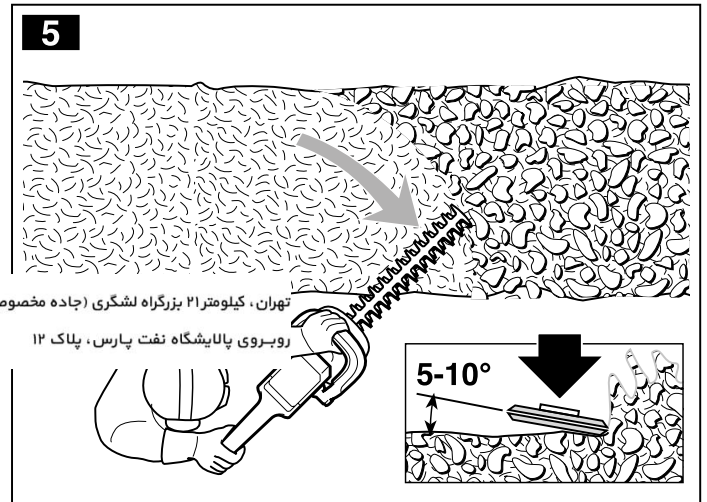
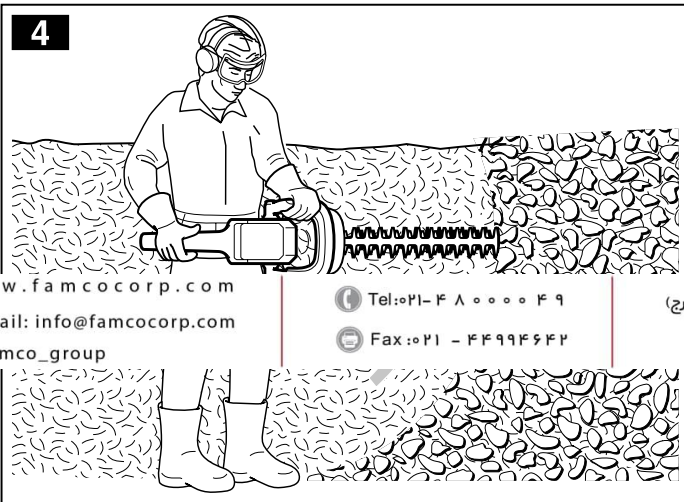
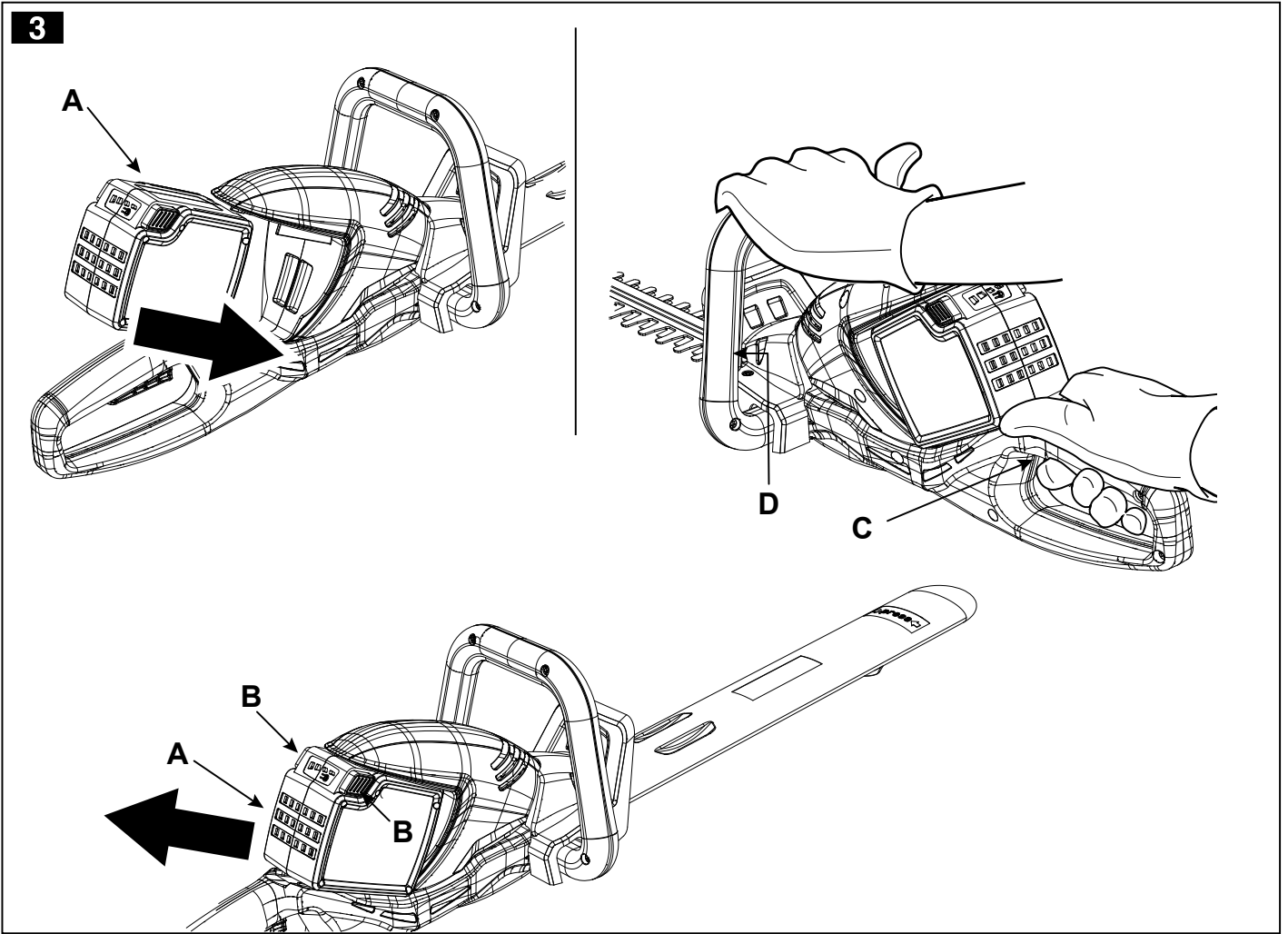
تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

45

[71]	V DC	40
[72]	mm	450
[73]	kg	3,0
[74]	min ⁻¹	3.000





www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

Italiano	6	I
English	15	GB
Français	23	F
Deutsch	32	D
Español	41	E
Português	50	P
Ελληνικά	59	GR
Česky	69	CZ
Slovensky	77	SK
Русский	86	RUS
Українська	96	UA
Polski	105	PL

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱ - ۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

ISTRUZIONI ORIGINALI

ALLA GENTILE CLIENTELA

Grazie per aver scelto un prodotto Emak. La nostra rete di rivenditori e officine autorizzate sono a Sua completa disposizione per qualsiasi necessità.

INTRODUZIONE

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione. Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Oltre alle istruzioni per l'uso e la manutenzione, questo manuale contiene informazioni che richiedono un'attenzione particolare. Tali informazioni sono contrassegnate dai simboli descritti di seguito:

⚠ ATTENZIONE! quando sussiste il rischio di incidenti o lesioni personali, anche mortali, o gravi danni alle cose.

CAUTELA: quando sussiste il rischio di danni all'unità o a singoli componenti della stessa.

INDICE

1. CONOSCERE LA MACCHINA	6
2. NORME DI SICUREZZA	7
3. NORME D'USO	8
4. MONTAGGIO DELLA MACCHINA	10
5. PREPARAZIONE AL LAVORO	10
6. UTILIZZO DELLA MACCHINA	10
7. MODALITÀ OPERATIVE E TECNICHE DI LAVORO	11
8. MANUTENZIONE ORDINARIA	12
9. MANUTENZIONE STRAORDINARIA	12
10. DIAGNOSTICA	13

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

1. CONOSCERE LA MACCHINA

NOTA - Le immagini corrispondenti ai riferimenti si trovano alla pag. 2 di questo manuale.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un taglia siepi portatile con motore elettrico alimentato a batteria, previsto per uso hobbistico.

La macchina si compone essenzialmente di una unità motrice e di una coppia di lame dentate, azionate tramite un meccanismo atto a fornire un movimento rettilineo alternato. I sistemi di sicurezza impediscono movimenti accidentali delle lame in assenza dell'operatore.

L'operatore può azionare i comandi principali mantenendosi sempre a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.

Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio e la regolarizzazione di siepi, costituite da arbusti con rametti di ridotte dimensioni e comunque rapportate alle caratteristiche della macchina.

Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- taglio dell'erba in generale e in particolare in prossimità di cordoli;
- sminuzzamento di materiali per il compostaggio;
- lavori di potatura di alberi;
- usare la macchina per il taglio materiali di origine non vegetale;
- utilizzare la macchina in più di una persona;
- impiegare dispositivi di taglio diversi da quelli forniti. Pericolo di serie ferite e lesioni.

L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

1.1 COMPONENTI DELLA MACCHINA

1. UNITÀ MOTRICE
2. LAMA (DISPOSITIVO DI TAGLIO)
3. PROTEZIONE ANTERIORE
4. IMPUGNATURA ANTERIORE
5. IMPUGNATURA POSTERIORE
6. PROTEZIONE LAMA
7. LEVA INTERRUETTORE
8. LEVA DI SICUREZZA

1.2 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

21. Marchio di conformità CE
22. Nome ed indirizzo del costruttore
23. Livello di potenza acustica
24. Numero di matricola

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) **GLIASIEPE A BATTERIA**

apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

DANNI ALL'AMBIENTE! Prodotto riciclabile: Batteria agli ioni di litio. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici la batteria in disuso. Smaltire la batteria separatamente dalla macchina. Per lo smaltimento attenersi alle prescrizioni locali.

1.3 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

La vostra macchina deve essere utilizzata con prudenza. A tale scopo, sulla macchina sono stati posti dei pittogrammi, destinati a ricordarvi le principali precauzioni d'uso. Il loro significato è spiegato qui di seguito. Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nell'apposito capitolo del presente manuale.

Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

41. Attenzione! Pericolo. Questa macchina, se non usata correttamente, può essere pericolosa per sé e per gli altri.

42. Indossare occhiali di protezione.

43. Non esporre alla pioggia (o all'umidità).

44. Prima di usare questa macchina leggere il manuale di istruzioni.

45. Durante il lavoro, indossare mascherina antipolvere.

1.4 DATI TECNICI

71. Tensione

72. Lunghezza di taglio

73. Peso

74. Cicli a vuoto

Pressione acustica	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Incertezza		dB (A)	3.0	
Livello di potenza acustica misurato	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Incertezza		dB (A)	1.6	
Livello potenza acustica garantita	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	

www.famcocorp.com

EN 60745-1+A11

(1)

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

استراژن‌ها، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

(1) Velocità max a vuoto.

(2) Il valore totale della vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro; il valore totale della vibrazione dichiarata può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ ATTENZIONE: l'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dello strumento.

Misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è inattivo oltre al tempo di innesco) devono essere identificate.

2. NORME DI SICUREZZA

(da osservare scrupolosamente)

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE! La regolamentazione locale può limitare l'età dell'operatore o l'uso della macchina.

CAUTELA: le etichette adesive rovinare o diventate illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette a un Centro Assistenza Autorizzato.

⚠ ATTENZIONE! Ascoltare segnali di avvertimento o urla quando si indossa la protezione acustica. Rimuovere sempre la protezione dell'udito non appena il motore si arresta.

⚠ ATTENZIONE! La vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro. Il termine "utensile elettrico" citato nelle avvertenze si riferisce alla vostra apparecchiatura con alimentazione a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Tener pulita l'area di lavoro. Aree sporche e disordinate facilitano gli incidenti.

b) Non usare l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa un utensile elettrico. Le istruzioni possono causare la perdita

2) Sicurezza elettrica

a) Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a trovarsi a massa o a terra.

b) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ambienti bagnati. L'acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

a) Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali. Un momento di distrazione mentre si usa un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.

b) Utilizzare abbigliamento protettivo. Indossare sempre

occhiali protettivi. L'uso di un equipaggiamento protettivo come mascherine antipolvere, calzatura antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l'udito, riduce le lesioni personali.

- c) Evitare avviamenti non intenzionali. Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria, afferrare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore e la batteria montata facilita gli incidenti.
- d) Rimuovere ogni chiave o utensile di regolazione prima di azionare l'utensile elettrico. Una chiave o un utensile che rimane a contatto con una parte rotante può provocare lesioni personali.
- e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati. Questo permette un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.
- f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'usi di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili consenta di diventare noncurante e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione negligente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- i) Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

4) Uso e salvaguardia dell'utensile elettrico

- a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto al lavoro. L'utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di avviarlo o arrestarlo regolarmente. Un utensile elettrico che non può essere azionato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) Rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento prima di

sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.

- d) Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con l'utensile stesso e con queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.
- e) Curare la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti mobili siano allineate e libere nel movimento, che non vi siano rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) Tenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio. Una adeguata manutenzione degli attrezzi di taglio, con taglienti ben affilati, li rende meno soggetti ad incepparsi e più facili da controllare.

g) Usare l'utensile elettrico e gli accessori relativi secondo le istruzioni fornite, tenendo presente le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire. L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono una gestione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.

5) Assistenza

Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, impiegando solo ricambi originali. Questo permette che venga mantenuta la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I TAGLIASIEPI ELETTRICI

⚠ ATTENZIONE! Durante l'uso della macchina devono essere osservate le norme di sicurezza. Prima di mettere in funzione la macchina, leggere le istruzioni per la sicurezza propria e dei non addetti ai lavori. Conservare le istruzioni in buono stato per un uso successivo.

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non rimuovere il materiale tagliato o tenere fermo il materiale da tagliare mentre la lama è in funzione. Assicurarsi che la leva interruttore non sia premuta quando si rimuove il materiale tagliato. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può essere causa di gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliasiepi tenendolo dall'impugnatura e con la lama ferma. Montare sempre la protezione del dispositivo di taglio durante il trasporto o quando la macchina viene riposta. Una appropriata movimentazione del tagliasiepi riduce la possibilità di lesioni personali causate dalle lame.
- Afferrare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate delle impugnature, poiché la lama potrebbe venire a contatto con cavi nascosti. Il contatto della lama di taglio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'attrezzo e provocare una scossa elettrica all'operatore.

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

3. NORME D'USO

Come operare con il tagliasiepi elettrico a batteria

Durante l'uso, assumere una posizione ferma e stabile, e mantenere un atteggiamento prudente.

- Evitare di lavorare con suolo bagnato o scivoloso o comunque su terreni troppo accidentati o ripidi che non garantiscono la stabilità dell'operatore durante il lavoro.
- Non correre mai, ma camminare e prestare attenzione alle irregolarità del terreno e alla presenza di eventuali ostacoli.
- Valutare i rischi potenziali del terreno di lavoro e prendere tutte le necessarie precauzioni per garantire la propria sicurezza, in particolare sui declivi, terreni accidentati, scivolosi o mobili.
- Sui declivi, lavorare in modo trasversale al pendio, mai salendo o scendendo.
- Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini.

- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- Prestare attenzione in prossimità di cavi elettrici sotto tensione.

La macchina non deve essere utilizzata da persone che non siano in grado di tenerla saldamente con due mani e/o di rimanere stabilmente in equilibrio sulle gambe durante il lavoro.

Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.

La macchina non deve essere utilizzata da più di una persona. Non utilizzare mai la macchina:

- con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
- se l'utilizzatore è in condizioni di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione;
- se le protezioni sono danneggiate o sono state rimosse.

Tecniche di utilizzo del tagliasiepi elettrico a batteria

Osservare sempre le avvertenze per la sicurezza e attuare le tecniche di taglio adatte al tipo di lavoro da eseguire, secondo le indicazioni e gli esempi riportati nelle istruzioni d'uso.

Movimentazione in sicurezza del tagliasiepi elettrico a batteria

Ogni volta che è necessario movimentare o trasportare la macchina occorre:

- spegnere il motore, attendere l'arresto dell'attrezzo di taglio e rimuovere la batteria dal suo alloggiamento;
- afferrare la macchina unicamente dalle impugnature e orientare il dispositivo di taglio nella direzione contraria al senso di marcia.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo, occorre posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno e bloccarla saldamente.

- 7) Lavorare solamente alla luce del giorno.
- 8) Prima di utilizzare la macchina e dopo qualsiasi urto, controllare che non vi siano segni di usura o di danneggiamento ed effettuare le necessarie riparazioni.
- 9) Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate o mancanti.
- 10) Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, specialmente durante l'avviamento del motore.
- 11) Non usare mai parti di ricambio o accessori non forniti o non consigliati dal costruttore.
- 12) Rimuovere la batteria dal suo alloggiamento prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina e quando la macchina non viene utilizzata.
- 13) Assicurarci sempre che i passaggi dell'aria di raffreddamento siano sempre liberi da detriti.
- 14) Dopo ogni uso, rimuovere la batteria dal suo alloggiamento e controllare eventuali danni.
- 15) Conservare la macchina fuori della portata dei bambini.
- 16) Interrompere immediatamente il lavoro in caso di incidenti o rottura.
- 17) Non usare la macchina in caso di cattivo tempo e soprattutto in caso di presenza di fulmini.
- 18) Rimuovere sempre la batteria quando si passa la macchina a un'altra persona.

Manipolazione e utilizzo corretto degli utensili elettrici a batteria

- a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.
- b) Per caricare le batterie utilizzare solo carica batterie raccomandati dal produttore. I carica batterie sono generalmente specifici per il tipo di batteria; se usati altri tipi, c'è il rischio d'incendio.
- c) Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
- d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può provocare lesioni o incendi.

La batteria sia in buone condizioni e che non sia danneggiata. Non usare la macchina con una batteria danneggiata o usurata.

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI ACCUMULATORI

Precauzioni generali

- La batteria non deve mai essere aperta.
- Non gettare mai nel fuoco le batterie usate - **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**
- Collegare il carica batteria solo a prese con la tensione di rete indicata sulla targhetta d'identificazione.
- Usare solo una batteria originale.
- Durante l'uso prolungato, la batteria potrebbe riscaldarsi. Fatela raffreddare prima di ricaricarla.
- Non conservare la batteria e il carica batteria alla portata dei bambini.
- Non usare il carica batteria in luoghi con presenza di vapori o sostanze infiammabili.
- Caricare le batterie solo con temperatura compresa fra

le tecniche di taglio più opportune provando ad impugnare saldamente la macchina ed effettuare i movimenti richiesti dal lavoro.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

- 1) Leggere attentamente le istruzioni.
- 2) Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina.
- 3) Attenzione a non toccare parti pericolose in movimento prima che la macchina sia spenta e che le parti pericolose in movimento si siano fermate completamente.
- 4) Indossare occhiali di protezione.
- 5) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni.
- 6) Arrestare l'uso della macchina quando delle persone, in particolare bambini, o animali sono nelle vicinanze.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰ ۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰ ۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

10°C e 40°C.

- Non conservare mai le batterie in ambienti con temperature superiori a 40°C.
- Non causare mai cortocircuito tra i contatti degli accumulatori e non collegarli ad oggetti metallici.
- Durante il trasporto delle batterie, fare attenzione a che i contatti non vengano collegati tra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.
- Il cortocircuito della batteria può causare una esplosione. In ogni caso, il cortocircuito danneggia l'accumulatore.
- Controllare regolarmente se il cavo del carica batteria è danneggiato. Se il cavo è danneggiato, occorre sostituire il carica batteria.
- Ricaricare completamente le batterie, prima di riporli per il periodo invernale.
- La batteria può essere ricaricata solo con carica batteria conformi alla EN 60335-2-29/A11.

4. MONTAGGIO DELLA MACCHINA

Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

Per ragioni di sicurezza e trasporto, la batteria agli ioni di litio (se fornito) è consegnato separatamente dalla macchina e parzialmente carica.

Prima di utilizzare la macchina è necessario caricare la batteria, secondo le modalità indicate nel capitolo "Carica della batteria".

5. PREPARAZIONE AL LAVORO

5.1 VERIFICA DELLA MACCHINA

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che la batteria non sia inserita nel suo alloggiamento.

Prima di iniziare il lavoro occorre:

- controllare che la leva interruttore e la leva di sicurezza siano liberi nel movimento, senza forzature, e che al rilascio tornino automaticamente e rapidamente nella posizione

5.2 VERIFICA DELLO STATO DELLA BATTERIA (Fig.1)

Per verificare lo stato di carica della batteria (A), premere il pulsantino (B) che attiva 4 LED (C) il cui significato è il seguente:

4 LED accesi = Autonomia = 4/4

3 LED accesi = Autonomia = 3/4

2 LED accesi = Autonomia \geq 2/4

1 LED acceso = Autonomia \leq 1/4

1 LED lampeggiante = batteria scarica

4 LED lampeggianti = sovratemperatura

5.3 CARICA DELLA BATTERIA (Fig.2)

CAUTELA: Accertarsi che la tensione di rete della presa di corrente corrisponda a quella indicata sull'etichetta del carica batteria.

Per rimuovere la batteria (A) dalla macchina premere i due pulsanti (B) e sfilare la batteria (A).

Per ricaricare la batteria:

- collegare il carica batteria (C) ad una presa di corrente; la presenza di tensione è segnalata dall'accensione della spia rossa (D).
- inserire la batteria (A) nella sede del carica batteria (C) spingendolo a fondo. La ricarica di una batteria completamente scarica richiede circa 113 minuti (2.5 Ah) e 225 minuti (5 Ah).

Le fasi della ricarica sono indicate dalla spia (D):

- carica batterie collegato = spia rossa accesa.
- batteria inserita e ricarica in corso = spia verde lampeggiante.
- ricarica batteria completata = spia verde accesa.
- corto circuito = spia rossa lampeggiante veloce
- sovratemperatura = spia rossa lampeggiante lenta

Ricarica conclusa:

- rimuovere la batteria (A) dal carica batterie (C) e rimontarlo sulla macchina;
- scollegare il carica batteria (C) dalla presa di corrente.

6. UTILIZZO DELLA MACCHINA

6.1 AVVIAMENTO DELLA MACCHINA (Fig.3)

Prima di avviare la macchina inserire la batteria (A) nel suo alloggiamento.

Per avviare la macchina:

- Afferrare saldamente la macchina con due mani.
- Premere la leva di sicurezza (D) e azionare l'interruttore (C).

6.2 ARRESTO DELLA MACCHINA (Fig.3)

Per arrestare la macchina:

- Rilasciare l'interruttore (C) o la leva di sicurezza (D).
- Premere i due pulsanti (B) per sfilare la batteria (A).

NOTA - Le figure citate nel testo si trovano alle pag.3 e seguenti di questo manuale.

7. MODALITÀ OPERATIVE E TECNICHE DI LAVORO

⚠ ATTENZIONE! Per la vostra ed altrui sicurezza:

- 1) **Non usare la macchina senza aver prima letto attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.**
- 2) **Rischi residui – nonostante tutte le prescrizioni di sicurezza siano rispettate, possono ancora sussistere alcuni ulteriori rischi:**
 - **Contatto con i denti di taglio non protetti;**
 - **Coinvolgimento di dita o mani nella lama di taglio in movimento;**
 - **Inaspettati e improvvisi movimenti della lama di taglio;**
 - **Proiezioni di frammenti che possono lesionare gli occhi.**
- 3) **Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.**
- 4) **Indossare un abbigliamento adeguato durante il lavoro. Il vostro Rivenditore è in grado di fornirvi le informazioni sui materiali anti-infortunistici più idonei a garantire la sicurezza sul lavoro.**
- 5) **Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.**
- 6) **Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire scagliato dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio (rami, fili di ferro, cavi nascosti, ecc.).**
- 7) **Fare attenzione alle possibili proiezioni di materiale causato dal dispositivo di taglio.**
- 8) **Fermare il motore e rimuovere la batteria dal suo alloggiamento:**
 - **se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo: in tal caso, ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e provvedere alle verifiche necessarie presso un Centro Assistenza Autorizzato;**
 - **ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita;**
 - **prima di controllare, pulire o lavorare sulla**

riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;

- **quando la macchina non viene utilizzata.**

- 9) **Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, specialmente durante l'avviamento del motore.**

CAUTELA: Ricordare sempre che un taglia siepi elettrico usato scorrettamente può essere di disturbo per gli altri. Per il rispetto degli altri e dell'ambiente:

- Evitare di usare la macchina in ambienti e orari che possono essere di disturbo.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Per evitare il rischio di incendio, non lasciare la macchina a motore caldo fra le foglie o l'erba secca.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale.

⚠ ATTENZIONE! L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neuro-vascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

7.1 MODALITÀ DI UTILIZZO DELLA MACCHINA

⚠ ATTENZIONE! Durante il lavoro, la macchina deve essere sempre tenuta saldamente a due mani.

La batteria è dotata di una protezione che ne impedisce la scarica totale.

La macchina si spegne automaticamente se l'accumulatore è scarico. In tal caso, occorre ricaricarlo tempestivamente.

⚠ ATTENZIONE! Arrestare subito il motore se le lame si bloccano durante il lavoro o si impigliano nei rami della siepe.

7.2 TECNICHE DI LAVORO

⚠ ATTENZIONE! Né l'operatore della macchina né nessun altro può tentare di rimuovere il materiale tagliato mentre il motore è in funzione o le lame stanno ruotando, poiché ciò può causare gravi lesioni.

È sempre preferibile tagliare prima i due lati verticali della siepe e poi la parte superiore.

Taglio verticale (Fig.4)

Il taglio deve essere eseguito con un movimento ad arco dal basso verso l'alto, tenendo la lama il più distante possibile dal corpo.

Taglio orizzontale (Fig.5)

I migliori risultati si ottengono con la lama leggermente inclinata (5-10°) nella direzione del taglio, con un movimento lento e costante, specialmente nel

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

7.3 TERMINE DEL LAVORO

A lavoro ultimato arrestare il motore come precedentemente indicato.

⚠ ATTENZIONE! Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in qualsiasi ambiente.

Per ridurre il rischio d'incendio, liberare la macchina da residui di rami, foglie o grasso eccessivo; non lasciare contenitori con i materiali di risulta del taglio all'interno di un locale.

Dopo ogni sessione di lavoro, è opportuno pulire e lubrificare le lame, per aumentare l'efficienza e la durata:

- Pulire le lame con un panno asciutto e usare una spazzola nel caso di sporco resistente.
- Lubrificare le lame con olio specifico, preferibilmente non inquinante.

8. MANUTENZIONE ORDINARIA

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE: rimuovere sempre la batteria prima di qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina. Consenti al tuo Centro Assistenza Autorizzato di riparare eventuali danni al tuo prodotto.

Di seguito è riportato un elenco delle operazioni di manutenzione che devono essere eseguite sulla macchina. La maggior parte delle voci sono descritte nella sezione Manutenzione. L'utente deve eseguire solo i lavori di manutenzione e assistenza descritti in questo Manuale dell'operatore. Lavori più estesi devono essere eseguiti dall'officina di un Centro Assistenza Autorizzato.

Manutenzione	Manutenzione giornaliera	Manutenzione mensile
Pulire l'esterno della macchina con un panno pulito e asciutto. Non usare mai l'acqua.	X	
Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.	X	
Assicurarsi che il pulsante di attivazione e disattivazione funzioni correttamente e che non sia danneggiato.	X	
Assicurarsi che la leva interruttore e la leva di sicurezza funzionino correttamente dal punto di vista della sicurezza.	X	
Verificare che tutti i comandi non siano danneggiati e funzionanti.	X	
Controllare che la protezione non sia danneggiata e non sia rotta. Sostituire la protezione se ha subito grossi urti o si è rotta.	X	
Controllare che le lame del tagliaerba non siano danneggiate e non siano crepate. Fare sostituire le lame del tagliaerba ad un Centro Assistenza Autorizzato se necessario.	X	
Controllare che dadi e viti siano ben serrati	X	

Controlla la carica della batteria.	X	
Controllare che il carica batterie sia integro e funzionante.	X	
Controllare i collegamenti tra la batteria e la macchina e controllare anche il collegamento tra la batteria e il carica batterie.		X

⚠ ATTENZIONE! Per la vostra ed altrui sicurezza:

- Dopo ogni uso, rimuovere la batteria dal suo alloggiamento e controllare eventuali danni.
- Una corretta manutenzione è fondamentale per mantenere nel tempo l'efficienza e la sicurezza di impiego originali della macchina.
- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.
- Non usare mai la macchina con parti usurate o

danneggiate. I pezzi danneggiati devono essere sostituiti e mai riparati.

- Usare solo ricambi originali. I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza.

⚠ ATTENZIONE! Durante le operazioni di manutenzione rimuovere la batteria dal suo alloggiamento.

8.1 RAFFREDDAMENTO MOTORE

Per evitare il surriscaldamento e danni al motore le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento devono essere sempre mantenute pulite e libere da foglie e detriti.

8.2 MANUTENZIONE E AFFILATURA DELLE LAME

⚠ ATTENZIONE! Controllare periodicamente che le lame non siano piegate o danneggiate e che il pettine fisso della lama sia integro.

Non è necessaria alcuna regolazione della distanza fra le lame, in quanto il gioco è predeterminato in fabbrica.

Le lame, se vengono utilizzate in conformità alle istruzioni, non richiedono alcuna manutenzione o intervento di affilatura.

L'affilatura è necessaria solo quando la resa del taglio diminuisce e i rami tendono ad incastrarsi spesso.

IMPORTANTE: In caso di necessità, è necessario che ogni intervento sulla lama venga eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee ed è in grado di eseguire le operazioni necessarie senza pregiudicare la sicurezza della macchina.

8.3 GESTIONE DELLA BATTERIA

1. La batteria deve essere conservata in ambienti con temperatura compresa tra 0° e +45°C. In caso di rimessaggio della macchina in ambienti nei quali sussiste la possibilità di superare tali limiti, è opportuno rimuovere la batteria e riporla in un luogo idoneo.
2. Durante l'uso, la batteria è protetta contro lo scaricamento totale tramite un dispositivo di protezione che spegne la

funzionamento.

di una protezione che impedisce la temperatura ambientale non è compresa fra 0° e +45°C.

4. La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.

8.4 CONSERVAZIONE

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti, riparare o sostituire le parti difettose. La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto, al riparo dalle intemperie e fuori dalla portata dei bambini.

9. MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Ogni operazione di manutenzione non inclusa in questo manuale deve essere eseguita esclusivamente da un Centro Assistenza Autorizzato.

Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di garanzia.

12. CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

1. La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
2. Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
3. **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
4. La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
5. La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
6. La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
7. La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
8. Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
9. La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

MODELLO

SERIAL No

ACQUISTATO DAL SIG.

DATA

CONCESSIONARIO

Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS

TO OUR VALUED CUSTOMERS

Thank you for selecting an Emak product. Our network of dealers and authorized workshops will always be at your complete disposal for any need you may have.

INTRODUCTION

For correct use of the machine and to avoid accidents, do not start working until you have read this manual carefully. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

NOTE: The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding. The manufacturer reserves the right to undertake any modifications it deems necessary without revising this manual.

In addition to the operating instructions, this manual contains

⚠ WARNING: where there is a risk of accident or personal, even fatal, injury or serious damage to property.

CAUTION: where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

CONTENTS

1. KNOWING THE MACHINE	15
2. SAFETY RULES	16
3. RULES FOR OPERATION	17
4. ASSEMBLING THE MACHINE	18
5. PREPARING FOR OPERATION	18
6. USING THE MACHINE	19
7. MODES OF OPERATION AND WORKING TECHNIQUES	19
8. ROUTINE MAINTENANCE	20
9. SPECIAL MAINTENANCE	21
10. DIAGNOSTICS	21
11. DECLARATION OF CONFORMITY	22
12. WARRANTY CERTIFICATE	22

1 KNOWING THE MACHINE

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

found on page 2 of this manual.

DESCRIPTION OF THE MACHINE AND FIELD OF USE

This machine is a gardening tool, specifically a portable hedgetrimmer with a battery-powered electric motor, intended for non-professional use.

The machine basically consists of a power unit and a pair of tooth blades, powered by a mechanism that can provide a reciprocal rectilinear motion.

The safety systems prevent the blades accidentally moving in the absence of an operator.

The user can operate the main controls while always keeping a safe distance from the cutting device.

Intended use

This machine was designed and built for trimming and leveling hedges, consisting of shrubs with small branches and in any case applicable to the characteristics of the machine.

Misuse

Any other use, differing from those mentioned above, can be hazardous and cause damage to persons and/or property. The following fall under misuse (by way of example, but not limited to):

- cutting grass in general and especially next to curbs;
- chopping up composting material;
- pruning trees;
- using the machine for cutting materials of non-vegetable origin;
- using the machine by more than one person;
- using cutting devices different from those provided. Risk of serious injury or damage.

Misuse of the machine shall void the warranty and manufacturer's liability, leaving the user liable for costs deriving from damage or injury to the user or to others.

1.1 MACHINE COMPONENTS

1. POWER UNIT
2. BLADE (CUTTING DEVICE)
3. FRONT GUARD
4. FRONT HANDLE
5. REAR HANDLE
6. BLADE GUARD
7. SWITCH LEVER
8. SAFETY LEVER

1.2 IDENTIFICATION LABEL

21. CE conformity marking
22. Name and address of manufacturer
23. Sound power level
24. Serial number
25. Year of manufacture
26. Type of machine: **BATTERY POWERED HEDGE TRIMMER**
27. Do not dispose of electrical equipment together with household waste. According to European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national standards, waste electrical equipment must be collected

to be reused in an environmentally- friendly way. Electrical equipment is disposed of in a

way that can reach the groundwater and enter the food chain, damaging your health and well-being. For more details on the disposal of this product, please contact the competent authority for the disposal of household waste or your dealer.

DAMAGE TO THE ENVIRONMENT! Recyclable product: Lithium ion battery. Do not dispose of spent batteries with household waste. Dispose of the battery separately from the machine. Follow local regulations for disposal.

1.3 SAFETY REQUIREMENTS

This machine must be used with care. To this end, the machine bears pictograms intended to remind you of the main precautions for use. Their meaning is explained below. We also recommend that you carefully read the safety rules given in the relevant chapter of this manual.

Replace damaged or illegible labels.

41. Warning! Danger. This machine, if not used correctly, can be hazardous to itself and to others.

42. Wear protective goggles.

43. Do not expose to rain (or moisture).

44. Read the instruction manual before using this machine.

45. While working, wear the dust mask.

1.4 TECHNICAL DATA

71. Voltage

72. Cutting length

73. Weight

74. No-load speed

Sound pressure	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Uncertainty		dB (A)	3.0	
Measured sound power level	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Uncertainty		dB (A)	1.6	
Guaranteed sound power level	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Vibration level	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)
Uncertainty	EN 12096	m/s ²	1.0	

(1) Racing.

(2) The total value of the declared vibration has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another; the total value of the declared vibration can also be used in a preliminary exposure assessment.

⚠ WARNING: the emission of vibrations during the actual use of the power tool may differ from the total declared value depending on the method of use of the tool.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)
روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

switched off and when it is inactive in addition to the trigger time) must be identified.

2. SAFETY RULES

(to be strictly followed)

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.

⚠ WARNING! Local regulations may restrict the age of the operator or the use of the machine.

CAUTION: damaged or illegible adhesive labels must be replaced. Request new labels from an Authorized Service Center.

⚠ WARNING! Listen to warning signals or shouts when wearing hearing protection. Always remove hearing protection as soon as the motor stops.

⚠ ATTENZIONE! La vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina

Store all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" mentioned in the warnings refers to your equipment powered by a battery (cordless).

1) Safety in the work area

- Keep the work area clean. Dirty and cluttered areas promote accidents.
- Do not use the power tool in potentially explosive atmospheres, in the presence of flammable liquids, gas or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
- Keep children and bystanders away when using a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Avoid bodily contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. The risk of electric shock increases if your body is earthed or grounded.
- Do not expose the power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, check what you are doing and use common sense when using a power tool. Do not use the power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use protective clothing. Always wear protective spectacles.

equipment such as dust masks, non-hats, or ear muffs, reduces personal

- Prevent unintentional starting. Make sure the tool is switched off before inserting the battery, picking up or carrying the power tool. Carrying a power tool with the finger on the switch and the battery installed promotes accidents.
- Remove each adjusting key or wrench before operating the power tool. A key or wrench left attached to a rotating part may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This allows better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection systems, ensure these are connected and

properly used. The use of these devices can reduce dust-related hazards.

h) Do not let the familiarity gained with the frequent use of the tools allow you to become careless and ignore the safety principles of the tools. An act of negligence can cause serious injury in a fraction of a second.

i) If you wish to give or lend the machine to others, make sure that the user sees the instructions for use contained in this manual.

4) Power tool use and care

a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the job. The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. A power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Remove the rechargeable battery from its housing before making any adjustments, changing accessories, or before storing the power tool. These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting up the power tool.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Take care of power tool maintenance. Check that moving parts are aligned and can move freely, that no parts are broken, and for any other condition that may affect the operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poor maintenance.

f) Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less prone to jamming and are easier to control.

g) Use the power tool and its accessories according to the instructions given, considering the working conditions and the type of work to be performed. Using the power tool for operations different from those intended could result in hazardous situations.

h) Keep handles and grip surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and grip surfaces do not enable safe handling and control of the machine in

while transporting or when the machine is stored. Proper handling of the hedgetrimmers reduces the possibility of personal injury caused by the blades.

- Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only, as the blade may come into contact with hidden cables. Cutter blades contacting a "live" cable can energize the metal parts of the tool and could give the operator an electric shock.

3. RULES FOR OPERATION

How to operate the battery-powered electric hedgetrimmers

During operation, keep a firm and stable position, and maintain a cautious attitude.

- Avoid working on wet or slippery ground, or on rough or steep terrain that will not ensure the operator's stability during operation.
- Never run, but walk and pay attention to the unevenness of the ground and the presence of any obstacles.
- Assess the potential risks that may arise in the area to be worked on, and take all the necessary precautions to ensure your safety, particularly on slopes, uneven or slippery terrain, or loose soil.
- On slopes, work across the slope, never downwards or upwards.
- Pay close attention to cliffs, ditches or embankments.
- When using the machine near the road, pay attention to traffic.
- Pay attention when near live electrical cables.

The machine must not be used by persons who are unable to hold it firmly with both hands and/or remain steadily balanced on their legs while working.

Never allow the machine to be used by children, or persons unfamiliar with these instructions. Local laws may set a minimum age for the operator.

The machine must not be used by more than one person.

Never use the machine:

- when people, especially children, or animals are nearby;
- if the user is tired or unwell, or has taken medications, drugs, alcohol or substances harmful to their ability to

ess;

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

www.famcocorp.com

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

@famco_group

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original spare parts. This will ensure the safety of the power tool.

SAFETY WARNINGS FOR ELECTRIC HEDGETRIMMERS

⚠ WARNING! While using the machine, follow the safety rules. Before starting the machine, read the instructions for your own safety and that of others. Keep the instructions in good conditions for later use

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch lever is not pressed when removing cut material. A moment of distraction while operating the hedgetrimmers may result in serious personal injury.
- Carry the hedgetrimmers by the handle with the cutter blade stopped. Always install the cutting device guard

Techniques for using the battery-powered electric hedgetrimmers

Always follow the safety instructions and use cutting techniques suitable for the type of work to be performed, according to the instructions and examples given in the instructions for use.

Safely handling the battery-powered electric hedgetrimmers

Every time it is necessary to move or transport the machine, it is necessary to:

- switch off the motor, wait for the cutting tool to stop and remove the battery from its housing;
- hold the machine only by the handles and orient the cutting device in the direction opposite the direction of travel.

When transporting the machine with a vehicle, it must be positioned in such a way so as not to constitute a hazard for anyone and be firmly secured.

Recommendations for beginners

Before dealing with a cutting job for the first time, it is a good idea to gain the necessary familiarity with the machine and the most suitable cutting techniques, by trying to firmly grip the machine and performing the movements required by the work..

ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS

- 1) Carefully read the instructions.
- 2) Become familiar with the controls and the correct use of the machine.
- 3) Be careful not to touch hazardous moving parts before the machine is switched off and the hazardous moving parts have stopped completely.
- 4) Wear protective goggles.
- 5) Never allow the machine to be used by children, or persons unfamiliar with these instructions.
- 6) Stop using the machine when people, especially children, or animals are nearby.
- 7) Only work in daylight.
- 8) Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and make the necessary repairs.
- 9) Never use the machine with damaged or missing guards.
- 10) Always keep hands and feet away from the cutting device, especially when starting up the motor.
- 11) Never use spare parts or accessories not provided or recommended by the manufacturer.
- 12) Remove the battery from its housing before checking, cleaning or working on the machine and when the machine is not in use.
- 13) Always make sure the cooling vents are always free of debris.
- 14) After each use, remove the battery from its housing and check for any damage.
- 15) Store the machine out of reach of children.
- 16) Immediately stop working in case of accident or breakage.
- 17) Do not use the machine in case of bad weather and especially in the presence of lightning.

damaged or worn battery.

INSTRUCTIONS FOR USING THE RECHARGEABLE BATTERIES

General precautions

- The battery must never be opened.
- Never throw used batteries into a fire - **EXPLOSION HAZARD!** -
- Connect the battery charger only to outlets with the mains voltage shown on the nameplate.
- Use only an original battery.
- During prolonged use, the battery may heat up. Let it cool down before recharging it.
- Store the battery and battery charger out of reach of children.
- Do not use the battery charger in the presence of flammable substances or fumes.
- Only charge the batteries at a temperature between 10°C and 40°C.
- Never store batteries in environments with temperatures above 40°C.
- Never cause a short-circuit between the contacts of the rechargeable batteries and do not connect them to metal objects.
- When transporting batteries, make sure that the contacts are not connected to each other and do not use metal containers to transport them.
- Short-circuiting the battery can cause an explosion. In any case, the short circuit damages the rechargeable battery.
- Regularly check that the battery charger cable is not damaged. If the cable is damaged, replace the battery charger.
- Fully recharge the batteries before storing them for the winter.
- The battery can be recharged only with battery charger complying with EN 60335-2-29/A11.

4. ASSEMBLING THE MACHINE

The packaging should be disposed of in accordance with local regulations in force.

For safety reasons, during transportation, the lithium-ion battery (if provided) is delivered separately from the machine

ine, you must charge the battery given in the chapter "Charging the battery".

5. PREPARING FOR OPERATION

5.1 CHECKING THE MACHINE

⚠ WARNING! Make sure that the battery is not fitted in its housing.

Before beginning work, it is necessary to:

- check that the switch lever and safety lever can move freely, without forcing, and that upon release they return quickly and automatically to their neutral position;
- check that the switch lever stays locked, if the safety lever is not pressed;
- check that the cooling vents are not clogged;

Handling and proper use of battery-powered tools

- a) Make sure the tool is switched off before inserting the battery. Installing a battery into a power tool that is switched on can cause accidents.
- b) To charge the batteries, only use battery chargers recommended by the manufacturer. Battery chargers are generally specific to the type of battery; if used with other types, there is a risk of fire hazard.
- c) Only use the special batteries provided for your tool. Using other batteries can cause injury or constitute a fire hazard.
- d) Keep the unused battery away from office clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short circuit in the contacts. A short circuit between the battery contacts can result in combustion or fire.
- e) Check that the battery is in good conditions and that there are no signs of damage. Do not use the machine with a

- check that the handles and machine guards are clean and dry, correctly assembled and firmly secured to the machine;
- check that the cutting devices and guards are not damaged;
- check that the machine has no signs of wear or damage due to impact or other causes, and make the necessary repairs;
- check that the battery is in good conditions and that there are no signs of damage. Do not use the machine with a damaged or worn battery;
- charge the battery following the instructions given in the chapter "Charging the battery".

NOTE - The figures mentioned in the text are on page 3 onwards in this manual.

5.2 CHECKING THE STATUS OF THE BATTERY (Fig.1)

To check the battery (A) charge status, press button (B) which activates 4 LEDs (C) which mean the following:

- 4 LED lights on = Duration = 4/4
- 3 LED lights on = Duration = 3/4
- 2 LED lights on = Duration >= 2/4
- 1 LED light on = Duration =< 1/4
- 1 Flashing LED light = battery is flat
- 4 Flashing LED lights = overheating

5.3 CHARGING THE BATTERY (Fig.2)

CAUTION: Make sure that the mains voltage of the power outlet corresponds to that indicated on the battery charger label.

To remove the battery (A) from the machine, press the two buttons (B) and slide the battery out (A).

To recharge battery:

- connect the battery charger (C) to a power outlet; the presence of voltage is indicated by the red warning light (D) switching on.
- insert the battery (A) into its housing in the battery charger

The recharging stages are indicated by the warning light (D):

- connected battery charger = red warning light on.
- battery inserted and recharging in progress = green warning light flashing.
- battery recharging completed = green warning light on.
- short circuit = red warning light flashing quickly
- overheating = red warning light flashing slowly

Recharging complete:

- remove the battery (A) from the battery charger (C) and refit it on the machine;
- disconnect the battery charger (C) from the power outlet.

6. USING THE MACHINE

6.1 STARTING UP THE MACHINE (Fig.3)

Before starting up the machine, insert the battery (A) into its housing.

To start up the machine:

- Firmly grip the machine with both hands.
- Press the safety lever (D) and operate the switch (C).

6.2 STOPPING THE MACHINE (Fig.3)

To stop the machine:

- Release the switch (C) or the safety lever (D).
- Press the two buttons (B) to slide the battery out (A).

7. MODES OF OPERATION AND WORKING TECHNIQUES

⚠ WARNING! For your safety and the safety of others:

- 1) **Do not use the machine before carefully reading the instructions. Become familiar with the controls and the correct use of the machine. Learn how to quickly stop the motor.**
- 2) **Residual risks – Despite complying with all safety requirements, some additional risks may still persist:**
 - Contact with unprotected cutting teeth;
 - Getting fingers or hands engaged in the moving cutter blade;
 - Unexpected and sudden movements of the cutter blade;
 - Ejected fragments that may damage the eyes.
- 3) **Remember that the operator or user is responsible for accidents and unforeseen events that may occur to other people or their property.**
- 4) **Wear appropriate clothing while working. Your dealer can give you information on the most appropriate accident prevention material to ensure workplace safety.**
- 5) **Only work in daylight or with a good source of artificial light.**

the entire work area and remove it be thrown by the machine or device (branches, wires, hidden

- 7) **Pay attention to the possible ejection of material by the cutting device.**
- 8) **Stop the motor and remove the battery from its housing:**
 - if the machine starts to vibrate abnormally: in this case, immediately look for the cause of the vibration and make the necessary checks at an Authorized Service Center;
 - each time the machine is left unattended;
 - before checking, cleaning, or working on the machine;
 - after hitting a foreign object. Check for any damages and make the necessary repairs before using the machine again;
 - when the machine is not in use.
- 9) **Always keep hands and feet away from the cutting device, especially when starting up the motor.**

CAUTION: Always remember that incorrectly used electric hedgetrimmers may be disruptive to others. To respect others and the environment:

- Avoid using the machine in places and at times that may be disruptive.
- Strictly comply with local regulations for the disposal of waste material after cutting.
- To avoid the risk of fire, do not leave the machine on leaves or dry grass when the motor is hot.
- Strictly comply with local regulations for the disposal of damaged parts or any element with a strong environmental impact.

⚠ WARNING! Long-term exposure to vibration can cause injury and neuro-vascular disorders (also known as "Raynaud's phenomenon" or "white hand" phenomenon) especially to those suffering from circulatory disorders. Symptoms can affect the hands, wrists and fingers and manifest with loss of feeling, numbness, itching, pain, discoloration or structural changes in the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or an excessive grip on the handles. At the onset of symptoms, limit the time you use the machine and seek medical advice.

7.1 HOW TO USE THE MACHINE

⚠ WARNING! While working, the machine must always be firmly held with both hands..

The battery has a protection device that prevents its total discharge.

The machine switches off automatically if the rechargeable battery is flat. In this case, it must be promptly recharged.

⚠ WARNING! Stop the motor immediately if the blades lock while working or get caught in the branches of the hedge.

7.2 WORKING TECHNIQUES

⚠ WARNING! Neither the operator of the machine nor anyone else should attempt to remove cut material while the motor is running or the blades are rotating, as this may

hedge and then the top part.

Vertical cut (Fig.4)

The cut should be done with a sweeping motion from the bottom to the top, keeping the blade as far away from the body as possible.

Horizontal cut (Fig.5)

For best results, keep the blade slightly tilted (5-10°) in the direction of the cut, using a sweeping motion and slow and steady progress, especially in the case of very thick hedges.

7.3 COMPLETION OF WORK

Once work is done, stop the motor as previously indicated.

⚠ WARNING! Let the motor cool down before storing the machine in any environment.

To reduce the risk of fire, remove any branch residue, leaves or excess grease from the machine; do not leave containers with mowing waste material inside a room.

After each work session, it is a good idea to clean and lubricate the blades, to increase their good working order and lifespan:

- Clean the blades with a dry cloth and use a brush for stubborn dirt.
- Lubricate the blades with a specific oil, preferably non-polluting.

8. ROUTINE MAINTENANCE

MAINTENANCE PROGRAM

⚠ WARNING: always remove the battery before any maintenance work on the machine. Allow your Authorized Service Center to repair any damage to your product.

The following is a list of the maintenance operations that must be carried out on the machine. Most of the chapters are described in the Maintenance section. The user must perform only the maintenance and servicing described in this Operator's Manual. More extensive work should be carried out by the Authorized Service Center workshop.

Maintenance	Daily maintenance	Monthly maintenance
Clean the outside of the machine with a clean, dry cloth. Never use water.	X	
Keep the handles dry, clean, and free from oil and grease.	X	
Make sure the switch lever works correctly and is not damaged.	X	
Make sure the switch lever and safety lever work correctly in terms of safety.	X	
Check that all controls are not damaged and are operational.	X	
Check that the guard is not damaged it has token.	X	
Check that the hedgetrimmer blades are not damaged or cracked. Have the hedgetrimmer blades replaced by an Authorized Service Center if necessary.	X	
Check that nuts and screws are tightened.	X	
Check that the battery is intact.	X	
Check the battery charge status.	X	
Check that the battery charger is intact and operational.	X	
Check the connections between the battery and the machine, and check the connection between the battery and battery charger as well.		X

⚠ WARNING! For your safety and the safety of others:
- After each use, remove the battery from its housing and

check for any damage.

- Proper maintenance is essential to maintain the original good working order and safety of the machine over time.
- Keep nuts and screws tightened, to make sure the machine is always in safe working conditions.
- Never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts must always be replaced and never repaired.
- Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality could damage the machine and harm safety.

⚠ WARNING! During maintenance operations, remove the battery from its housing.

8.1 COOLING THE MOTOR

To avoid overheating and damaging the motor, the cooling air intake grilles must always be kept clean and free from leaves and debris.

8.2 BLADE MAINTENANCE AND SHARPENING

⚠ WARNING! Regularly check that the blades are not bent or damaged and that the fixed blade comb is intact.

Adjusting the distance between the blades is not necessary, as the clearance is preset at the factory.

The blades, if used in accordance with the instructions, do not require any maintenance or sharpening.

Sharpening is only necessary when the cutting performance decreases and the branches tend to stick together often.

IMPORTANT: If required, each intervention on the blade must be carried out at a specialized Center, which has the most suitable equipment and is capable of performing the necessary operations without compromising the safety of the machine.

8.3 MANAGING THE BATTERY

1. The battery must be stored in an environment with

remove the battery and store it in a suitable place.

2. During use, the battery is protected against total discharge by a protective device that switches off the machine and stops its operation.
3. The battery comes with a protective device that prevents recharging if the ambient temperature is not between 0° and +45°C.
4. The battery can be recharged at any time, even partially, without the risk of damaging it.

8.4 STORAGE

At the end of each work session, thoroughly clean the machine of dust and debris, repair or replace defective parts.

The machine must be stored in a dry place, protected from bad weather and out of reach of children.

9. SPECIAL MAINTENANCE

Each maintenance operation not included in this manual must be carried out exclusively by an Authorized Service Center. Operations performed at unauthorized centers or by unqualified persons will void all forms of warranty.

10. DIAGNOSTICS

What to do if...

Source of problem	Corrective action
1. When operating the switch, the motor does not start	
Battery is missing or fitted incorrectly	Make sure the battery is properly inserted
Battery is flat	Check the charge status and recharge the battery
2. The motor stops while working	
Battery is missing or fitted incorrectly	Make sure the battery is properly inserted
Battery is flat	Check the charge status and recharge the battery
3. Reduced duration of the battery	
Conditions of heavy use with greater current absorption	Optimize usage
4. The battery charger does not recharge the battery (red LED light on)	
Dirty contacts	Clean the contacts
5. The battery charger does not recharge the battery (no LED light on)	
No voltage to the battery charger	Check that the plug is inserted and that there is voltage to the power outlet
Defective battery charger	Replace with original spare part

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

11. DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
declares, under its own responsibility, that the machine:	
1. Category:	BATTERY POWERED HEDGE TRIMMER
2. Brand: / Type:	Oleo-Mac HGi 45 – Efcò TGi 45
3. Serial identification number:	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
conforms to the requirements of Directives	2006/42/EC – 2014/35/EU – 2000/14/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC
conforms to the provisions of the following harmonized standards	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Conformity assessment procedures followed	Annex V
Measured sound power level	88.2 dB (A)
Guaranteed sound power level	90.0 dB (A)
Made in	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Date	01/09/2018
Technical documentation filed in	Administrative Office – Technical Department


Fausto Bellamico - President

12. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The company guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for home and non-professional use. Warranty is limited to 12 months in the case of professional use.

General conditions of warranty

- The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, shall replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
- Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organizational needs.
- To make any claim under the warranty, this certificate**

- The warranty becomes null and void if:
 - The product has self-evidently not been serviced,
 - The machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - Unsuitable lubricants and fuels have been used,
 - Non-original spare parts or accessories have been used,
 - Work has been done on the product by unauthorized persons.
- The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
- The warranty does not cover work to update or improve the machine.
- The warranty does not cover any preparation or maintenance work required during the warranty period.
- Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
- The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or property by defects in the machine arising from the forced extended disuse

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۳۸۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰

Fax: +۳۸۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

MODEL

DATE

SERIAL No

DEALER

PURCHASED BY MR/MS

Do not send! Only attach to requests for technical warranties.

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

À NOTRE AIMABLE CLIENTÈLE

Merci d'avoir choisi un produit Emak. Notre réseau de distributeurs et d'assistance est à votre disposition pour toute nécessité.

INTRODUCTION

Pour un emploi correct de la machine et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention. Vous y trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

N.B. Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le fabricant se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part. Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :

⚠ ATTENTION: lorsqu'il existe des risques d'accidents, de blessures corporelles voire mortelles, ou de graves dommages au matériel.

⚠ PRÉCAUTION: lorsqu'il existe le risque d'endommager la machine ou ses composants.

TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉSENTATION DE LA MACHINE	23
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	24
3. RÈGLES D'UTILISATION	25
4. MONTAGE DE LA MACHINE	27
5. PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION	27
6. UTILISATION DE LA MACHINE	28
7. MODES OPÉRATOIRES ET TECHNIQUES DE TRAVAIL	28
8. ENTRETIEN COURANT	29
9. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	30

12. CERTIFICAT DE GARANTIE 31

1. PRÉSENTATION DE LA MACHINE

REMARQUE - Les images correspondant aux références se trouvent à la page 2 de ce manuel.

DESCRIPTION DE LA MACHINE ET DOMAINE D'UTILISATION

Cette machine est un outil de jardinage et plus précisément un taille-haies portatif avec moteur électrique alimenté par une batterie ; ce taille-haies est destiné à un usage domestique.

La machine se compose essentiellement d'une unité motrice et d'une paire de lames dentées animées d'un mouvement rectiligne alterné par un mécanisme.

Les systèmes de sécurité empêchent tous mouvements accidentels des lames en l'absence de l'opérateur.

L'utilisateur peut actionner les commandes principales en se

maintenant toujours à une distance de sécurité du dispositif de coupe.

Usage prévu

Cette machine a été conçue et construite pour la coupe et la régularisation des haies, constituées d'arbustes avec petites branches et en tout cas rapportées aux caractéristiques de la machine.

Usage impropre et/ou inhabituel

Tout autre usage que ceux indiqués plus haut, peut s'avérer dangereux et provoquer des dommages aux personnes et/ou aux choses (biens). Sont considérés comme usage impropre et/ou inhabituel (à titre d'exemple, mais non exhaustivement) :

- tonte de l'herbe en général et en particulier à proximité de bordures ;
- broyage des matières ou déchets végétaux pour le compostage ;
- travaux d'élagages d'arbres ;
- utiliser la machine pour couper des matériaux d'une origine autre que végétale ;
- utiliser la machine à deux ou plus personnes ;
- utiliser des dispositifs de coupe autres que ceux fournis. Risque de blessures et lésions graves.

L'usage impropre et/ou inhabituel de la machine comporte l'annulation de plein droit de la garantie et dégage le constructeur de toute responsabilité, en faisant assumer à l'utilisateur les frais dérivant des dommages ou lésions propres ou à des tiers.

1.1 COMPOSANTS DE LA MACHINE

1. UNITÉ MOTRICE
2. LAME (DISPOSITIF DE COUPE)
3. PROTECTION AVANT
4. POIGNÉE AVANT
5. POIGNÉE ARRIÈRE
6. PROTECTION LAME
7. GÂCHETTE INTERRUPTEUR
8. GÂCHETTE DE SÉCURITÉ

CERTIFICATION

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

21. marquage CE
22. Nom et adresse du constructeur
23. Niveau de puissance acoustique
24. Numéro de série
25. Année de fabrication
26. Type de machine: **TAILLE-HAIES DE BATTERIE**
27. Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets ménagers. Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et son exécution en conformité avec les réglementations nationales, les DEEE usagés doivent faire l'objet d'une collecte séparée en vue d'être réutilisés de manière éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sont jetés dans la nature, les substances nocives peuvent atteindre la nappe aquifère et donc entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et bien-être. Pour obtenir des informations plus détaillées sur l'élimination de ce produit,

contacter l'organisme compétent pour l'élimination des déchets ménagers ou votre revendeur.

DOMMAGES À L'ENVIRONNEMENT ! Produit recyclable: Batterie aux ions de lithium. Ne pas jeter une batterie usagée dans les déchets domestiques. Éliminer la batterie séparément de la machine. Pour son élimination, se conformer aux prescriptions locales.

1.3 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Utiliser la machine avec prudence. Pour cela, des pictogrammes sont apposés sur la machine pour vous rappeler les précautions d'emploi principales de celle-ci. La signification de ces pictogrammes est donnée ci-après. Veuillez en outre lire attentivement les règles de sécurité que vous trouverez dans le chapitre correspondant du présent manuel.

Remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

41. **Attention ! Danger. Cette machine peut être dangereuse pour soi-même et pour les autres si elle n'est pas correctement utilisée.**
42. **Porter des lunettes de protection.**
43. **Ne pas exposer à la pluie (ou à l'humidité).**
44. **Lire le présent manuel avant d'utiliser la machine.**
45. **Porter un masque anti-poussière pendant le travail.**

1.4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

46. Tension
47. Longueur de coupe
48. Poids
49. Cycles à vide

Pression acoustique	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Incertitude		dB (A)	3.0	
Niveau de puissance	2000/14/EC			

Niveau de puissance acoustique garanti	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Niveau de vibration	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)
Incertitude	EN 12096	m/s ²	1.0	

(1) Vitesse en pointe dans le vide.

(2) La valeur de vibration totale déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour la comparaison entre deux outils ; la valeur de vibration totale déclarée peut également être prise en compte pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION: la transmission des vibrations pendant l'utilisation effective de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée suivant les modes d'utilisation du

matériel.

Des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur en fonction d'une évaluation de l'exposition dans les conditions d'utilisation effectives (en tenant compte de toutes les parties du cycle opératoire comme la durée pendant laquelle l'outil est éteint et la durée pendant laquelle l'outil est inactif au-delà du temps d'amorçage) doivent être identifiées.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (à respecter scrupuleusement)

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

ATTENTION! Lire toutes les recommandations de sécurité et toutes les instructions. L'inobservation des recommandations de sécurité et des instructions peut causer des incendies et/ou des lésions graves.

ATTENTION! La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur ou l'utilisation de la machine.

PRÉCAUTION: les étiquettes autocollantes abîmées ou illisibles doivent être remplacées. Demander des étiquettes neuves à un centre d'assistance agréé.

ATTENTION! écouter les signaux d'avertissement ou les cris quand on porte des protections auditives. Toujours enlever la protection auditive dès l'arrêt du moteur.

ATTENTION! La machine produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

Conserver toutes les recommandations et les instructions pour toute consultation future. Le terme « outil électrique » cité dans les recommandations se réfère à votre taille-haies sur batterie (sans câble).

e travail

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)
روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

la zone de travail. Les zones sales et
nt le risque d'accident.

- b) Ne pas utiliser l'outil électrique dans des lieux à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poudre ou les vapeurs.
- c) Tenir éloignés les enfants et les assistants lors de l'utilisation d'un outil électrique. Toute distraction ou étourderie peut entraîner la perte de contrôle lors de l'utilisation de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) Éviter tout contact avec des surfaces mises à la masse ou à la terre, comme par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si le corps est mis à la masse ou à la terre.
- b) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des lieux mouillés. La pénétration ou l'infiltration d'eau dans un outil électrique fait augmenter le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) Rester vigilants, contrôler tous ses gestes et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas actionner l'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'effet de drogue, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction lors de l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) Porter des vêtements de protection. Toujours porter des lunettes de protection. Le port d'EPI, tels que masques anti-poussière, chaussures antidérapantes, casques de protection ou coquilles antibruit, permet de réduire les risques de lésions personnelles.
- c) Éviter toute mise en marche effectuée autrement que par une action volontaire. S'assurer que l'outil électrique est éteint avant de mettre en place la batterie, de le saisir ou de le transporter. Transporter un outil électrique avec le doigt sur la gâchette interrupteur et la batterie en place favorise le risque d'accident.
- d) Enlever toute sorte de clés ou d'outils de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un outil qui reste en contact avec une partie rotative peut causer des lésions personnelles.
- e) Ne pas trop se pencher vers l'avant ni vers l'arrière. Avoir toujours de bons appuis et garder un bon équilibre. Ceci permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil électrique pour faire face à des situations imprévues.
- f) Porter des vêtements de travail. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des parties en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les parties en mouvement.
- g) Si l'outil est relié à une installation d'extraction et de récupération de la poussière à travers un dispositif, s'assurer que ce dernier est raccordé et utilisé correctement. Ce genre de dispositif peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Le fait de s'être familiarisé avec l'utilisation fréquente d'outil ne doit pas donner prétexte à justifier toute attitude désinvolte et à ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente peut causer des lésions graves en une fraction de seconde.**
- i) Dans le cas de cession ou de prêt à d'autres personnes, s'assurer que celles-ci ont bien lu et compris les instructions

dangereux entre des mains inexpertes.

- e) Entretenir soigneusement les outils électriques. Vérifier le bon alignement et le libre coulisement des parties mobiles, l'absence de ruptures de parties ou pièces et la présence d'autres conditions pouvant influencer sur le fonctionnement correct de l'outil électrique. En cas d'endommagement, l'outil électrique doit être réparé avant son utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien.
- f) Garder les outils de coupe toujours affûtés et propres. Un entretien approprié des outils de coupe, dont les tranchants sont bien aiguisés, permet de diminuer les coincements ou blocages et d'avoir un contrôle plus facile de ceux-ci pendant la coupe.
- g) Utiliser l'outil électrique et ses accessoires selon les instructions fournies, en tenant compte toujours des conditions de travail et du type de travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique pour des travaux autres que ceux prévus peut générer des situations dangereuses.
- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées glissantes et les surfaces de préhension ne permettent pas un gestion et un contrôle sûrs du taille-haies en cas de situations imprévues.

5) Assistance

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pour la réparation de l'outil électrique, qui doit être confiée à un professionnel qualifié. Ceci permet d'avoir toujours un outil électrique sûr et efficace.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUES

⚠ ATTENTION! Respecter les consignes et/ou règles de sécurité pendant le travail. Avant de mettre en marche la machine, lire les instructions concernant la sécurité personnelle et des profanes. Conserver les instructions en bon état pour toute consultation future.

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. Ne pas retirer les déchets de taille ou maintenir immobilisée la haie pendant la taille. S'assurer que la gâchette interrupteur n'est pas enfoncée pendant que l'on taille de la machine. Un moment où la taille peut causer des blessures
- Transporter le taille-haies en le tenant par la poignée et avec la lame totalement immobilisée. Toujours monter la protection du dispositif de coupe pendant le transport ou lors du rangement de la machine. Une manipulation appropriée du taille-haies réduit les risques de blessures provoqués par les lames.
- Saisir l'outil électrique seulement par les surfaces isolées des poignées, car la lame pourrait venir en contact avec des câbles cachés. Le contact de la lame de coupe avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil et provoquer une secousse électrique à l'opérateur.

3. RÈGLES D'UTILISATION

Comment travailler avec le taille-haies électrique sur batterie

Lors de l'utilisation, toujours maintenir une position ferme et

stable et adopter une attitude prudente.

- Éviter de travailler si le sol est mouillé ou glissant ou, en tout cas, sur des terrains trop accidentés ou en pente ne garantissant pas une stabilité de coupe.
- Ne jamais courir, mais marcher et prêter attention aux irrégularités du terrain et à la présence d'obstacles éventuels.
- Évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et prendre toutes les précautions nécessaires pour garantir sa propre sécurité, surtout en cas de terrains en pente, accidentés, glissants et meubles.
- Sur les terrains déclives, travailler transversalement (parallèlement) à la pente et en aucun cas perpendiculairement à celle-ci.
- Prêter attention aux escarpements, fossés ou talus.
- Faire attention à la circulation lors de l'utilisation de la machine à proximité d'une route ou voie publique.
- Prêter attention à proximité de câbles électriques sous tension.

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes qui ne sont pas en mesure de la tenir fermement avec deux mains et/ou de rester stablement en équilibre sur les jambes pendant le travail.

Ne pas permettre aux enfants ou à des personnes n'ayant pas pris connaissance et compris ces instructions d'utiliser le taille-haies. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.

Le taille-haies ne doit pas être utilisé par plus d'une personne. Ne jamais utiliser la machine:

- avec des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux aux alentours ;
- en cas de fatigue ou de malaise, ou sous l'effet de médicaments, d'alcool, de drogues ou de substances pouvant nuire aux capacités à réagir rapidement et à se concentrer ;
- si les protections sont abîmées ou ont été endommagées ou déposées.

Techniques d'utilisation du taille-haies électriques sur batterie

Toujours respecter les précautions de sécurité et utiliser les techniques de coupe adaptées à la tâche à accomplir en

fermement la machine et réaliser les mouvements requis

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- 1) Lire attentivement les instructions.
- 2) Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriée du taille-haies.
- 3) Veiller à ne pas toucher les parties ou pièces dangereuses en mouvement avant l'extinction du taille-haies et de l'immobilisation totale des parties ou pièces en mouvement.
- 4) Porter des lunettes de protection.
- 5) Ne pas permettre aux enfants ou à des personnes n'ayant pas pris connaissance et compris ces instructions d'utiliser le taille-haies.
- 6) Arrêter d'utiliser le taille-haies lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux sont aux alentours.
- 7) Travailler uniquement à la lumière du jour.
- 8) Avant d'utiliser le taille-haies et après un choc quelconque, contrôler l'absence de signes d'usure ou d'endommagement et effectuer les réparations nécessaires si besoin est.
- 9) Ne pas utiliser le taille-haies avec des protections abîmées ou manquantes.
- 10) Toujours tenir mains et pieds éloignés du dispositif de coupe, notamment lors du démarrage du moteur.
- 11) Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou des accessoires qui ne sont pas fournis ou qui ne sont pas préconisés par le constructeur.
- 12) Enlever la batterie de son compartiment avant de contrôler, nettoyer ou intervenir sur le taille-haies et lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- 13) Toujours s'assurer que les passages (grilles) d'air de refroidissement ne sont pas obstrués par des déchets.
- 14) Après chaque utilisation, retirer la batterie de son compartiment et contrôler son état pour déceler d'éventuels endommagements.
- 15) Conserver le taille-haies hors de portée des enfants.
- 16) Cesser immédiatement le travail en cas d'accident ou de rupture.
- 17) Ne pas utiliser le taille-haies en cas de mauvais temps et d'éclairs.

atterie lors du transfert du taille-haies
در روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

www.famcocorp.com

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

@famco_group

Manutention sécuritaire du taille-haies électrique sur batterie

Pour manutentionner ou transporter le taille-haies, il faut:

- couper le moteur, attendre l'immobilisation totale du dispositif de coupe et retirer la batterie de son compartiment ;
- saisir le taille-haies uniquement par les poignées et orienter le dispositif de coupe dans la direction contraire au sens de marche.

Pour le transport du taille-haies avec un véhicule, le positionner de manière qu'il ne puisse constituer un danger pour quiconque et le bloquer fermement.

Recommandations pour les novices

Avant d'affronter pour la première fois une tâche comme le taille, il convient de se familiariser avec le taille-haies et les techniques de coupe les plus adéquates, en essayant de saisir

Manipulation et utilisation correctes des outils électriques sur batterie

- a) S'assurer que l'outil électrique est éteint avant de mettre en place la batterie. Installer une batterie sur un appareil électrique allumé peut provoquer des accidents.
- b) Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie préconisés par le fabricant. Les chargeurs de batterie sont généralement spécifiques pour le type de batterie ; leur utilisation avec d'autres types peut entraîner un risque d'incendie.
- c) Utiliser seulement les batteries spécifiques prévues pour votre outil de jardinage. L'emploi d'autres batteries peut provoquer des lésions ou entraîner un risque d'incendie.
- d) Tenir la batterie inutilisée à l'écart de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques

qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'une batterie peut produire une combustion ou un début d'incendie.

- e) Contrôler que la batterie soit en bon état et qu'elle ne présente pas de signes d'endommagement. Ne pas utiliser le taille-haies avec une batterie endommagée ou usée.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES ACCUMULATEURS

Précautions générales

- La batterie ne doit jamais être ouverte.
- Ne jamais jeter les batteries usées dans le feu - **DANGER D'EXPLOSION !** -
- Brancher le chargeur de batterie uniquement à des prises électriques avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Utiliser seulement une batterie originale.
- La batterie pourrait surchauffer en cas d'utilisation prolongée de l'outil électrique. Laisser refroidir la batterie avant de la recharger.
- Ne pas laisser la batterie et le chargeur de batterie à la portée des enfants.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des endroits ou lieux présentant des vapeurs ou des substances inflammables.
- Charger les batteries seulement à une température comprise entre 10 °C et 40 °C.
- Ne jamais conserver les batteries dans des environnements avec des températures supérieures à 40 °C.
- Ne jamais causer des courts-circuits entre les contacts des accus et ne brancher aucun objet métalliques sur ceux-ci.
- Lors du transport des batteries, veiller à ce que les contacts ne se branchent pas entre eux et ne pas utiliser des récipients métalliques pour le transport.
- Le court-circuit de la batterie peut provoquer une explosion. En tout cas, le court-circuit endommage l'accu.
- Contrôler régulièrement si le câble du chargeur de batterie est en bon état. Si le câble est abîmé, remplacer le chargeur de batterie.
- Recharger complètement les batteries avant de les ranger pour la période hivernale.
- La batterie peut être uniquement rechargée avec un chargeur de batterie conforme à la norme EN 60335-2-29/A11.

dans son compartiment.

Avant de commencer à travailler, il faut :

- contrôler que la gâchette interrupteur et la gâchette de sécurité puissent s'actionner librement, sans point dur, et reviennent automatiquement et rapidement en position neutre aussitôt relâchées ;
- contrôler que la gâchette interrupteur reste bloquée si la gâchette de sécurité n'est pas pressée ;
- contrôler que les passages (grilles) de l'air de refroidissement ne soient pas obstrués ;
- contrôler que les poignées et les protections de la machine soient bien propres et sèches, correctement montées et fermement fixées à la machine ;
- contrôler que les dispositifs de coupe et les protection ne soient pas abîmés ;
- contrôler que la machine ne présente pas de signes d'usure ni d'endommagement dus à des chocs ou à d'autres causes et réparer le cas échéant ;
- contrôler que la batterie soit en bon état et qu'elle ne présente pas de signes d'endommagement ; ne pas utiliser le taille-haies avec une batterie endommagée ou usée ;
- charger la batterie en suivant les instructions indiquées dans le chapitre « Charge de la batterie ».

REMARQUE - Les figures mentionnées dans le texte se trouvent à la page 3 et suivantes de ce manuel.

5.2 CONTRÔLE DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE (Fig.1)

Pour contrôler l'état de charge de la batterie (A), appuyer sur le bouton (B) qui active 4 LED (C) indiquant :

- 4 LED allumées = Autonomie = 4/4
- 3 LED allumées = Autonomie = 3/4
- 2 LED allumées = Autonomie \geq 2/4
- 1 LED allumée = Autonomie \leq 1/4
- 1 LED clignotante = batterie à plat
- 4 LED clignotantes = surchauffe

5.3 CHARGE DE LA BATTERIE (Fig.2)

Appuyez sur le bouton (B) pour contrôler la tension de secteur de la prise que la tension de secteur de la prise indiquée sur l'étiquette apposée

Pour enlever la batterie (A) de la machine, appuyer sur les deux boutons (B) et dégager la batterie (A).

Pour recharger la batterie:

- brancher le chargeur de batterie (C) à une prise de courant ; la présence de tension est signalée par l'allumage du voyant rouge (D).
- placer la batterie (A) dans le logement du chargement de batterie (C) jusqu'à ce qu'elle arrive en butée dans le fond de celui-ci. La recharge d'une batterie à plat dure environ 113 minutes (2,5 Ah) et 225 minutes (5 Ah).

Les phases de la recharge sont indiquées par le voyant (D):

- chargeur de batterie branché = voyant rouge allumé.
- batterie en place et recharge en cours = voyant vert clignotant.
- recharge batterie complète = voyant vert allumé de façon

4. MONTAGE DE LA MACHINE

L'élimination des emballages doit se faire selon la réglementation locale en vigueur.

Pour des raisons de sécurité et de transport, la batterie au lithium-ion (si fournie) est livrée séparément de la machine et partiellement chargée.

Avant d'utiliser la machine, il faut nécessairement charger la batterie en suivant les instructions indiquées dans le chapitre « Charge de la batterie ».

5. PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

5.1 CONTRÔLE DE LA MACHINE

⚠ ATTENTION! S'assurer que la batterie n'est pas en place

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)
روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

permanente (allumage fixe).

- court-circuit = voyant rouge clignotant rapidement
- surchauffe = voyant rouge clignotant lentement

Recharge terminée:

- retirer la batterie (A) du chargeur de batterie (C) et la remettre en place sur la machine ;
- débrancher le chargeur de batterie (C) de la prise de courant.

6. UTILISATION DE LA MACHINE

6.1 MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE (Fig.3)

Avant de mettre en marche la machine, insérer la batterie (A) dans son compartiment.

Pour mettre en marche la machine:

- Saisir fermement la machine avec les deux mains.
- Presser la gâchette de sécurité (D) et actionner la gâchette interrupteur (C).

6.2 ARRÊT DE LA MACHINE (Fig.3)

Pour arrêter la machine :

- Relâcher la gâchette interrupteur (C) ou la gâchette de sécurité (D).
- Appuyer sur les deux boutons (B) pour dégager la batterie (A).

7. MODES OPÉRATOIRES ET TECHNIQUES DE TRAVAIL

⚠ ATTENTION! Pour votre sécurité personnelle et de celle des autres:

- 1) **Ne pas utiliser la machine sans avoir au préalable lu attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriée du taille-haies. Apprendre à arrêter rapidement le moteur.**
- 2) **Risques résiduels - noter que certains risques ultérieurs peuvent subsister même si toutes les prescriptions de sécurité ont été respectées :**
 - **Contact avec les dents de lame de coupe non protégés ;**

coupe ;

- **Projections de fragments (de végétation ou autres matières) qui peuvent provoquer des lésions oculaires.**
- 3) **Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et imprévus qui peuvent survenir à d'autres personnes ou à leur propriété.**
 - 4) **Porter des vêtements adéquats pendant le travail. Votre revendeur peut vous fournir les informations sur les équipements de protection contre les accidents les plus appropriés à garantir la sécurité au travail.**
 - 5) **Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.**
 - 6) **Examiner à fond toute la zone de travail et la débarrasser de tout ce qui pourrait être projeté par la machine ou pourrait endommager le dispositif de coupe (branches, fils de fer, câbles cachés, etc.).**

7) Faire attention aux projections possibles de matériaux pendant le travail.

8) Arrêter le moteur et retirer la batterie de son compartiment :

- **si la machine vibre de manière anormale : dans l'affirmative, rechercher immédiatement la cause des vibrations et faire effectuer les contrôles nécessaires auprès d'un centre d'assistance agréé ; chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ;**
- **avant de contrôler et de nettoyer la machine ou de travailler sur celle-ci ;**
- **après avoir heurté un corps étranger. Vérifier les endommagements éventuels et effectuer les réparations nécessaires si besoin est avant de réutiliser la machine ;**
- **lorsque la machine n'est pas utilisée.**

9) Toujours tenir mains et pieds éloignés du dispositif de coupe, notamment lors du démarrage du moteur.

PRÉCAUTION: Toujours se rappeler que le taille-haies électrique peut être une source de nuisance pour les autres s'il n'est pas correctement utilisé. Pour le respect des autres et de l'environnement :

- Éviter d'utiliser la machine dans des lieux et horaires qui pourraient être source de nuisance.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des déchets de tonte.
- Pour éviter le risque d'incendie, ne pas laisser la machine avec le moteur encore chaud parmi les feuilles ou l'herbe sèche.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des parties ou pièces endommagées ou de tout élément à fort impact environnemental.

⚠ ATTENTION! L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme « phénomène de Raynaud » ou « main blanche »), spécialement aux personnes souffrant de troubles circulatoires. Les symptômes touchent les mains, les poignets et les doigts et se manifestent par une perte de sensibilité, un engourdissement, des démangeaisons, de la douleur, une décoloration ou des modifications structurales de l'épiderme. Ces effets peuvent s'amplifier en présence de basses

pression de **es et/ou en cas de pression de** **آر.وی.پ.وی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳** les poignées. Dès l'apparition des symptômes, arrêter le temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

7.1 MODES D'UTILISATION DE LA MACHINE

⚠ ATTENTION! Pendant le travail, la machine doit être toujours tenue fermement avec les deux mains.

La batterie est munie d'une protection qui en empêche sa décharge totale.

La machine s'éteint automatiquement si l'accu est déchargé. Si tel est le cas, il faut le recharger très rapidement. scarico.

⚠ ATTENTION! Arrêter immédiatement le moteur si les lames se bloquent pendant le travail ou se coincent dans les branches de la haie.

7.2 TECHNIQUES DE TRAVAIL

⚠ ATTENTION! Ni l'utilisateur de la machine ni aucune autre personne ne doit tenter d'enlever le matériau coupé lorsque le moteur tourne ou les lames sont en mouvement sous peine de graves lésions.

Il est toujours préférable de tailler d'abord les deux côtés de la haie, puis la partie supérieure.

Coupe à la verticale (Fig.4)

Pour tailler les flancs de la haie, décrire avec le taille-haies des arcs de cercle de bas en haut en tenant la lame le plus éloigné possible du corps.

Coupe à l'horizontale (Fig.5)

Les meilleurs résultats s'obtiennent en présentant la lame de coupe légèrement inclinée (avec un angle de 5-10°) par rapport à l'horizontale, dans le sens d'avancement. Manier le taille-haies comme une faucille, en décrivant un arc de cercle lent et constant en direction du bord de la haie, spécialement dans le cas de haies très denses.

7.3 FIN DU TRAVAIL

Après la coupe, arrêter le moteur comme indiqué précédemment.

⚠ ATTENTION ! Laisser refroidir le moteur avant de placer la machine dans un endroit ou lieu quelconque.

Pour diminuer le risque d'incendie, débarrasser la machine de tous résidus de branches, de feuilles ou de graisse excessive ; ne pas laisser des récipients contenant des déchets de taille à l'intérieur d'un local.

Après le travail, il convient de nettoyer et de lubrifier les lames pour augmenter leur efficacité et durée de vie:

- Nettoyer les lames avec un chiffon sec et utiliser une brosse pour enlever la saleté tenace.
- Lubrifier les lames avec de l'huile spéciale et de préférence non polluante.

8. ENTRETIEN COURANT

PROGRAMME D'ENTRETIEN

dommages que votre taille-haies aurait éventuellement subis.

Voici une liste des opérations d'entretien qui doivent être effectuées sur la machine. La plupart des chapitres sont décrits dans la section Entretien. L'utilisateur ne doit effectuer que les travaux d'entretien et d'assistance décrits dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien. Noter que les gros travaux doivent être confiés à l'atelier de réparation d'un centre d'assistance agréé.

Entretien	Entretien journalier	Entretien mensuel
Nettoyer l'extérieur de la machine avec un chiffon propre et sec. Ne jamais utiliser de l'eau.	X	
Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.	X	
S'assurer que les leviers d'activation et de désactivation fonctionnent correctement et qu'ils ne sont pas abîmés.	X	
S'assurer que la gâchette interrupteur et la gâchette de sécurité fonctionnent correctement sous l'aspect de la sécurité.	X	
Vérifier que tous les éléments de commande ne portent pas de trace de détérioration et contrôler qu'ils fonctionnent correctement.	X	
Contrôler que le carter de protection ne soit pas abîmé ni cassé. Remplacer le carter de protection s'il a subi des chocs violents ou s'il est cassé.	X	
Contrôler que les lames du taille-haies ne soient pas abîmées ni fissurées. Confier le remplacement des lames du taille-haies à un Centre d'assistance agréé si nécessaire.	X	
Contrôler le serrage correct des écrous et vis.	X	
Contrôler l'état de charge de la batterie.	X	
Controlla la carica della batteria.	X	
Contrôler le bon état et l'efficacité de fonctionnement du chargeur de batterie.	X	
Contrôler les branchements entre la batterie et la machine et le raccordement entre la batterie et le chargeur de batterie.		X

⚠ ATTENTION! Pour votre sécurité personnelle et de celle des autres:

- **Après chaque utilisation, retirer la batterie de son compartiment et contrôler son état pour déceler les dommages.**

est fondamental pour maintenir l'efficacité et la sécurité d'emploi des pièces d'origine de la machine.

- **Maintenir correctement serrés écrous et vis pour toujours garantir la sûreté de fonctionnement de la machine.**
- **Ne pas utiliser la machine avec des parties ou pièces usées ou endommagées. Les parties ou pièces abîmées doivent être remplacées et en aucun cas réparées.**
- **Utiliser seulement des pièces de rechange d'origine. Les parties ou pièces d'une qualité inéquivalente peuvent endommager la machine et compromettre la sécurité.**

⚠ ATTENTION! Enlever la batterie de son compartiment pendant les opérations d'entretien.

8.1 REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Pour éviter la surchauffe du moteur et son endommagement, les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement doivent

toujours être maintenues propres et débarrassées de toute feuilles ou tous détritrus.

8.2 ENTRETIEN ET AFFÛTAGE DES LAMES

⚠ ATTENTION! Contrôler périodiquement que les lames ne soient pas pliées ni abîmées et que le peigne fixe du lamier soit en bon état.

Aucun réglage de l'écartement des lames n'est nécessaire du fait que le jeu est préréglé d'usine.

Les lames ne nécessitent aucun entretien ou affûtage pour autant qu'elles soient utilisées conformément aux instructions. L'affûtage des lames n'est nécessaire que lorsque le rendement de coupe diminue et les branches ont tendance à s'emmêler souvent l'une dans l'autre.

IMPORTANT: Si besoin est, chaque intervention sur le lamier doit être effectuée par un Centre spécialisé qui non seulement dispose généralement de l'outillage complet et des équipements appropriés, mais est également en mesure d'effectuer les opérations et/ou réparations nécessaires sans compromettre la sécurité de la machine.

8.3 GESTION DE LA BATTERIE

1. La batterie doit être conservée dans des locaux avec une température comprise entre 0° et +45 °C. Dans le cas de stockage dans des locaux dont la température pourrait dépasser ces limites, il convient de retirer la batterie et de la ranger dans un endroit ou lieu approprié.
2. Pendant le travail, la batterie est protégée contre la décharge totale par un dispositif de protection qui éteint la machine et en bloque son fonctionnement.
3. La batterie est munie d'une protection qui empêche la recharge si la température ambiante n'est pas comprise entre 0° et +45 °C.
4. La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans le risque de l'endommager.

8.4 CONSERVATION

La machine doit être conservée dans un endroit sec, à l'abri des intempéries et hors de la portée des enfants.

9. ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Chaque opération d'entretien et de maintenance qui n'est pas indiquée dans le présent manuel doit être effectuée exclusivement par un centre d'assistance agréé.

Les opérations effectuées dans des ateliers non adaptés ou par des personnes non qualifiées annulent de plein droit toute forme de garantie.

10 . DÉPANNAGE

Que faire si ...

Cause du problème	Azione correttiva
1. Le moteur ne démarre pas en actionnant la gâchette interrupteur	
Batterie manquante ou montée de façon incorrecte	S'assurer que la batterie est bien en place dans son compartiment
Batterie déchargée	Contrôler l'état de charge et recharger la batterie si nécessaire
2. Le moteur s'arrête de fonctionner pendant le travail	
Batterie manquante ou montée de façon incorrecte	S'assurer que la batterie est bien en place dans son compartiment
Batterie déchargée	Contrôler l'état de charge et recharger la batterie si nécessaire
3. Autonomie réduite de la batterie	
Conditions d'utilisation sévères avec une plus grande consommation de courant	Optimiser l'utilisation
4. Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (LED rouge allumée)	
Contacts sales	Nettoyer les contacts
5. Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (aucune LED allumée)	
Le chargeur de batterie n'est pas alimenté en énergie électrique	Contrôler si la fiche est bien branchée sur la prise et que la prise reçoit le courant
Chargeur de batterie défectueux	Remplacer par une pièce de rechange d'origine

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

11. DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

La soussignée	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
déclare sous sa propre responsabilité que la machine :	
1. Genre :	TAILLE-HAIES DE BATTERIE
2. Marque : / Type :	Oleo-Mac Hci 45 – Efco TGi 45
3. Identification de série	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
est conforme aux prescriptions des directives	2006/42/EC – 2014/35/EU – 2000/14/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC
est conforme aux dispositions des normes harmonisées	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Procédures d'évaluation de conformité effectuées	Annex V
Niveau de puissance acoustique mesuré	88.2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	90.0 dB (A)
Fait à	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Le	01/09/2018
Dossier technique déposé auprès de	Siège administratif – Direction technique

 **Emak** s.p.a.
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

- La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
- Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat**

- La garantie ne joue pas dans les cas suivants :
 - Absence manifeste d'entretien,
 - Utilisation incorrecte ou manipulation du produit,
 - Utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
 - Utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non d'origine,
 - Interventions effectuées par du personnel n'étant pas habilités ni autorisés.
- Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
- La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
- La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
- Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
- La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des choses (ou biens) consécutivement à des pannes de la machine et prolongée de son utilisation.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۶۶۴۲

تهرآن، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

MODÈLE

N° de SÉRIE

ACHETÉ PAR M.

DATE

CONCESSIONNAIRE

Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN

GEEHRTE KUNDEN

Danke für Ihre Wahl eines Emak Produkts. Unser Händlernetz und unsere Vertragswerkstätten stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

EINLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit dem Gerät richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden. In dieser Betriebsanleitung finden Sie die Erklärung zur Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und die Hinweise für die anfallenden Kontrollen und Wartungsarbeiten.

ANMERKUNG Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf etwaige Änderungen vor, ohne jeweils eine Aktualisierung der vorliegenden Anleitung vorzunehmen.

Zusätzlich zu den Betriebs- und Wartungsvorschriften enthält diese Anleitung ebenfalls Informationen, auf die Sie besonders achten müssen. Diese Informationen sind durch nachstehende Symbole gekennzeichnet:

⚠ ACHTUNG: es besteht die Gefahr von Unfällen, ernsthaften Verletzungen u.U. mit Todesfolge oder schweren Sachschäden.

⚠ VORSICHT: es besteht die Gefahr von Schäden an der Maschine oder an ihren Bauteilen.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT MACHEN	32
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	33
3. GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN	35
4. MONTAGE DES GERÄTS	36
5. VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT	36
6. VERWENDUNG DES GERÄTS	37
7. BETRIEBSWEISEN UND ARBEITSTECHNIKEN	37
8. PLANMÄSSIGE WARTUNG	38
9. AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNG	39

Der Bediener kann die Hauptbedienelemente stets im Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug betätigen.

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist für das Stutzen und den Formschnitt von Hecken ausgelegt, die aus Sträuchern mit kleinen Ästen bestehen und in jedem Fall auf die Eigenschaften des Geräts abgestimmt sind.

Bestimmungsfremde Verwendung

Jede von den vorgenannten abweichende Verwendung ist gefährlich und kann Personen- bzw. Sachschäden verursachen. Fälle einer bestimmungsfremden Verwendung (rein als Beispiel):

- Grasschnitt im Allgemeinen und besonders in der Nähe von Bordsteinen;
- Häckseln von Material für die Kompostierung;
- Beschneiden von Bäumen;
- Einsatz des Geräts für das Schneiden von nicht pflanzlichen Materialien;
- Einsatz des Geräts durch mehrere Personen;
- Einsatz von anderen Schneidwerkzeugen als die im Lieferumfang enthaltenen. Gefahr ernsthafter Verletzungen und Schäden.

Die bestimmungsfremde Verwendung des Geräts hat zusätzlich zum Garantieverfall ebenfalls den Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge, so dass der Anwender für Sachschäden sowie für Schäden an der eigenen Personen bzw. an Dritten aufkommt.

1.1 BAUTEILE DES GERÄTS

1. ANTRIEBSEINHEIT
2. MESSER (SCHNEIDWERKZEUG)
3. VORDERER SCHUTZ
4. VORDERER GRIFF
5. HINTERER GRIFF
6. MESSERSCHUTZ
7. SCHALTERHEBEL
8. SICHERHEITSHEBEL

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۶۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

1. SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT MACHEN

HINWEIS - Die Abbildungen mit den Positionen befinden sich auf Seite 2 dieser Anleitung.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND ANWENDUNGSBEREICH

Es handelt sich hierbei um ein Gerät für die Gartenarbeit, insbesondere um eine Heckenschere mit Akku-betriebem Elektromotor für den Hobbygärtner.

Das Gerät besteht im Wesentlichen aus einer Antriebseinheit und einem Paar gezahnter Messer, die über einen Mechanismus mit alternierender geradliniger Bewegung angetrieben werden.

Die Sicherheitssysteme verhindern unbeabsichtigte Messerbewegungen bei abwesendem Bediener.

21. EG-Konformitätszeichen

22. Name und Adresse des Herstellers

23. Schallleistungspegel

24. Seriennummer

25. Baujahr

26. Gerät: **BATTERIEHECKENSCHERE**

27. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro-Altgeräte getrennt gesammelt werden, um dann in nachhaltiger Weise wiederverwertet werden zu können. Sollten Elektro-Altgeräte in Deponien oder im Boden entsorgt werden, können die Schadstoffe ins Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen, dadurch Gesundheitsschäden verursachen. Weiterführende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei zuständigen Abfallbehörde oder Ihrem Händler

UMWELTSCHÄDEN! Das Produkt ist recycelbar: Lithium-

Ionen-Batterie. Altbatterien dürfen nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Batterie nicht zusammen mit dem Gerät. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

1.3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Verwenden Sie Ihr Gerät mit der gebotenen Umsicht. Die auf dem Gerät angebrachten Piktogramme sollen Sie daher an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch erinnern. Im Nachhinein ist die Bedeutung dieser Piktogramme veranschaulicht. Darüber hinaus sollten Sie die Sicherheitsvorschriften im betreffenden Kapitel dieser Anleitung sorgfältig lesen.

Wechseln Sie beschädigte oder unkenntliche Schilder aus.

- 41. **Achtung! Gefahr. Bei unsachgemäßer Verwendung kann dieses Gerät eine Gefahr für den Bediener und für andere Personen darstellen.**
- 42. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- 43. Schützen Sie die Geräte vor Regen (oder Feuchtigkeit).
- 44. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung durch.
- 45. Tragen Sie bei der Arbeit immer eine Staubschutzmaske.

1.4 TECHNISCHE DATEN

- 71. Spannung
- 72. Schnittlänge
- 73. Gewicht
- 74. Hubzahl bei Leerlauf

Schalldruck	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Messunsicherheit		dB (A)	3.0	
Gemessener	2000/14/EC EN 60745-1+A11 –	dB (A)	88.2	(1)

Garantierter Schalleistungspegel	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Schwingungspegel	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)
Messunsicherheit	EN 12096	m/s ²	1.0	

(1) Max. Geschwindigkeit unbeladen.
(2) Der erklärte Schwingungsgesamtwert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von verschiedenen Werkzeugen herangezogen werden. Der Gesamtschwingungswert kann auch in einer vorläufigen Belastungsbewertung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG: Die Schwingungsemissionen beim effektiven Einsatz des Elektrowerkzeugs kann entsprechend der Verwendungsart vom erklärten Gesamtwert abweichen.

Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners anhand der Belastungsbewertung unter effektiven Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung sämtlicher Phasen des Betriebszyklus wie die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet und nicht in Funktion ist, wie auch die Startzeit) müssen definiert werden.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN (zwingend zu beachten)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Missachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann Brand bzw. ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

⚠ ACHTUNG! Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners oder die Verwendung des Geräts beschränken. VORSICHT: beschädigte oder unleserliche Aufkleber müssen ersetzt werden. Fordern Sie die neuen Aufkleber bei einem autorisiertem Servicezentrum an.

⚠ ACHTUNG! Achten Sie beim Tragen des Gehörschutzes auf Warnsignale oder laute Rufe. Entfernen Sie bei ausgeschaltetem Motor stets den Gehörschutz.

⚠ ACHTUNG! Geräts erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Stärke. Dieses Feld kann unter Umständen Herzschrittmacher beeinflussen. Um die Gefahr ernster oder gar lebensgefährlicher Unfälle zu verringern, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor der Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für künftigen Bedarf auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezeichnet Ihr Akku-betriebenes Gerät (ohne Kabel).

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) **sumfelds**

بهره‌بردار باید از محیط کار تمیز و خشک و از آلودگی دور نگه‌دارد. سطوح آلوده و مرطوب خطرناک است.

b) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen und in der Nähe entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Die von den Elektrowerkzeugen erzeugten Funken können Stäube oder Rauchgase in Brand setzen.

c) Halten Sie Kinder und anwesende Personen beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs fern. Jede Zerstreung kann zum Kontrollverlust des Werkzeugs führen.

2) Elektrische Sicherheit

a) Vermeiden Sie die Berührung Ihres Körpers mit erd- oder massengeschlossenen Oberflächen, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Die Stromschlaggefahr steigt bei Erd- oder Masseschluss des Körpers.

b) Vermeiden Sie den Einsatz von Elektrowerkzeugen bei Regen oder in Nassbereichen. Bei Wassereintritt in ein Elektrowerkzeug nimmt die Stromschlaggefahr zu.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen stets konzentriert, achten Sie auf jeden Handgriff und arbeiten Sie mit Vernunft und gewissenhaft. Bei Müdigkeit bzw. unter Einfluss von Rauschmitteln, Alkohol oder Medikamenten sollten Sie das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Auch die kleinste Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
- b) Benutzen Sie Schutzkleidung beim Arbeiten. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Benutzung einer persönlichen Schutzausrüstung wie Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Schutzhelme oder Gehörstöpsel verringert die Verletzungsgefahr.
- c) Vermeiden Sie unnötige Einschaltungen. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug vor Einsetzen des Akkus sowie vor Heben und Befördern ausgeschaltet ist. Der Transport eines Elektrowerkzeugs mit Finger am Schalter und eingebautem Akku erhöht die Unfallgefahr.
- d) Entfernen Sie sämtliche Stellschlüssel oder -werkzeuge vor Einschalten des Elektrowerkzeugs. Schlüssel oder Werkzeuge, die mit einem drehenden Teil in Berührung bleiben, können Verletzungen verursachen.
- e) Verlieren Sie nicht das Gleichgewicht. Achten Sie stets auf den richtigen Halt und bewahren Sie das Gleichgewicht. Damit können Sie das Elektrowerkzeug auch bei Zwischenfällen sicher führen.
- f) Wählen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleider und Handschuhe von den Bewegungsteilen entfernt. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den Bewegungsteilen verfangen.
- g) Vergewissern Sie sich, dass die ggf. an Staubabzugsanlagen anschließenden Vorrichtungen perfekt angeschlossen sind und vorschriftsmäßig verwendet werden. Der Einsatz derartiger Vorrichtungen kann die durch Staubemission bedingten Gefahren verringern.
- h) **Lassen Sie nicht zu, dass Sie durch die häufige Verwendung erworbene Praxis beim Umgang mit den Werkzeugen nachlässig arbeiten und die Sicherheitsgrundsätze missachten.** Unachtsamkeit beim Arbeiten kann binnen Bruchteilen von Sekunden schwerwiegende Verletzungen verursachen.

- d) Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie unerfahrenen oder nicht in diese Anweisungen eingeweihten Personen den Umgang damit. Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Personen äußerst gefährlich.
- e) Führen Sie die Wartung der Elektrowerkzeuge gewissenhaft aus. Überprüfen Sie die Ausrichtung und den freigängigen Lauf der Bewegungsteile, den einwandfreien Zustand der Bauteile sowie das Vorliegen etwaiger Bedingungen, die den fehlerfreien Betrieb der Elektrowerkzeuge beeinträchtigen könnten. Reparieren Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor der Benutzung. Zahlreiche Unfälle sind durch mangelhafte Wartung bedingt.
- f) Arbeiten Sie nur mit scharfen und sauberen Schneidwerkzeugen. Vorschriftsmäßig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verkleben sich seltener und können einfacher inspiziert werden.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug und das entsprechende Zubehör nach den bereitgestellten Anweisungen und beachten Sie stets die Arbeitsbedingungen sowie den jeweiligen Einsatzzweck. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für vom vorgesehenen Zweck abweichende Arbeiten kann Gefahrensituationen herbeiführen.
- h) **Halten Sie die Griffe und Griffflächen sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Führung und Kontrolle des Geräts bei Zwischenfällen.

5) Service

Lassen Sie das Elektrowerkzeug durch Fachpersonal und ausschließlich unter Verwendung von Originalersatzteilen reparieren. Damit wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRO-HECKENSCHEREN

⚠ ACHTUNG! Beim Einsatz des Geräts müssen die Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Anweisungen für die eigene Sicherheit und die der umstehenden Personen. Bewahren Sie die Anleitungen für künftigen Gebrauch sorgfältig auf.

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

4) Gebrauch und Schutz des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug im Einklang mit dem Arbeitseinsatz. Ein geeignetes Elektrowerkzeug führt die Arbeit besser und sicherer sowie mit der nach den Gestaltungsleitsätzen vorgesehenen Geschwindigkeit aus.
- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug auf keinen Fall, wenn der Schalter keine vorschriftsmäßige Ein- oder Ausschaltung ermöglicht. Elektrowerkzeuge, die nicht anhand des Schalters betätigt werden können, sind gefährlich und müssen unbedingt repariert werden.
- c) Entfernen Sie den Akku aus seiner Aufnahme, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln bzw. das Elektrowerkzeug weglegen. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr einer plötzlichen Einschaltung des Elektrowerkzeugs.

- Entfernen Sie die Metallteile vom Schneidmesser fern. Bei Schneidmesser dürfen Sie das Schnittgut nicht entfernen oder das zu schneidende Material nicht festhalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalterhebel beim Entfernen des Schnittguts nicht gedrückt ist. Auch die kleinste Unachtsamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann ernsthafte persönliche Verletzungen verursachen.
- Befördern Sie die Heckenschere am Griff und bei stehendem Messer. Montieren Sie beim Transport oder bei Lagerung des Geräts stets den Schutz am Schneidwerkzeug. Eine richtige Handhabung der Heckenschere verringert die durch die Messer bedingten Verletzungsgefahren.
- Greifen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer mit versteckten Kabeln in Berührung kommen könnte. Das mit einem spannungsführenden Kabel in Berührung kommende Messer kann die Metallteile des Geräts unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag verursachen.

3. GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

Arbeiten mit der Akku-betriebenen Elektro-Heckenschere

Nehmen Sie bei der Arbeit eine Stellung ein, die Ihnen sicheren und stabilen Halt bietet, und gehen Sie vorsichtig ans Werk.

- Vermeiden Sie Arbeiten auf nassem oder rutschigem Boden bzw. auf abschüssigem oder steilem Gelände, da diese Bedingungen keine ausreichende Stabilität garantieren.
- Rennen Sie nicht bei der Arbeit, sondern gehen Sie und achten Sie dabei auf Bodenunregelmäßigkeiten sowie auf etwaige Hindernisse.
- Wägen Sie die potenziellen Gefahren bei der Arbeit ab und treffen Sie sämtliche Vorkehrungen zu Ihrer Sicherheit, besonders in Hanglage und auf unwegsamem, rutschigem oder lockerem Gelände.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang, niemals hangaufwärts oder -abwärts.
- Größte Vorsicht ist in Nähe von Steilhängen, Gräben oder Dämmen geboten.
- Achten Sie beim Einsatz des Geräts in der Nähe von Straßen immer auf den Verkehr.
- Größte Vorsicht ist in Nähe von spannungsführenden Stromkabeln geboten.

Das Gerät darf nicht durch Personen verwendet werden, die es nicht mit beiden Händen festhalten und/oder beim Arbeiten nicht in stabilem Gleichgewicht auf den Beinen bleiben können.

Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Das Gerät darf nicht von mehr als einer Person betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät niemals:

- in unmittelbarer Nähe von Personen, besonders von Kindern, oder Tieren;
- wenn Sie müde sind oder sich nicht wohl fühlen, oder wenn Sie Arzneimittel oder Rauschmittel, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen haben, die Ihre Konzentrations- und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen;
- mit beschädigten oder abgenommenen Schutzvorrichtungen.

Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und wenden Sie die auf den jeweiligen Arbeitseinsatz abgestimmte Schnitttechnik nach den Angaben und Beispielen in der Betriebsanleitung an.

Sichere Handhabung der Akku-betriebenen Elektro-Heckenschere

Für die Handhabung oder den Transport des Geräts sind folgende Maßnahmen zu treffen:

- schalten Sie den Motor aus, warten Sie auf das Auslaufen des Schneidwerkzeugs und nehmen Sie den Akku aus seiner Aufnahme;
- nehmen Sie das Gerät ausschließlich am Griff auf und richten Sie das Schneidwerkzeug gegen die Bewegungsrichtung aus.

Beim Transport des Geräts auf einem Fahrzeug müssen Sie es sicher verladen und verzurren, so dass davon keine Gefahr ausgeht.

Tipps für Anfänger

Bevor Sie zum ersten Mal mit diesem Gerät schneiden, sollten sich damit und mit den geeignetsten Schnitttechniken vertraut machen, indem Sie das Gerät am Griff festhalten und die für die Arbeit erforderlichen Bewegungen erproben.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch.
- 2) Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
- 3) Achten Sie darauf, die gefährlichen Bewegungsteile nicht vor Ausschaltung des Geräts und vor vollständigem Auslauf der Bewegungsteile zu berühren.
- 4) Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- 5) Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benutzen.
- 6) Unterbrechen Sie die Arbeit mit dem Gerät, wenn sich Personen, besonders Kinder oder Haustieren, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- 7) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- 8) Vergewissern Sie sich vor Einsatz des Geräts sowie nach Stößen oder Schlägen, dass keinerlei Abnutzungs- oder Schadensanzeichen vorliegen, und führen Sie gegebenenfalls die erforderlichen Reparaturen aus.
- 9) Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzvorrichtungen.
- 10) Halten Sie speziell beim Start des Motors Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fern.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte bzw. empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.
- 12) Nehmen Sie den Akku vor Inspektionen, Reinigungs- oder anderen Eingriffen am Gerät und bei Nichtbenutzung des Geräts aus seiner Aufnahme.
- 13) Stellen Sie sicher, dass die zur Kühlung vorgesehenen Lüftungsschlitze nicht verstopft sind.
- 14) Nehmen Sie den Akku nach jedem Einsatz aus seiner Aufnahme und überprüfen Sie ihn auf Schäden.
- 15) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 16) Stellen Sie die Arbeit bei Unfällen oder Brüchen sofort ein.

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) erät nicht bei schlechter Witterung, bei Blitzgefahr.

ku, wenn Sie das Gerät einer anderen Person übergeben.

Handhabung und sachgerechte Verwendung von Akku-betriebenen Elektrowerkzeugen

- a) Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug vor Einsetzen des Akkus ausgeschaltet ist. Das Einlegen eines Akkus in ein eingeschaltetes Elektrogerät kann Unfälle verursachen.
- b) Verwenden Sie zum Laden der Akkus ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte. Die Ladegeräte sind in der Regel auf den bestimmten Akkutyp ausgelegt; bei Verwendung mit anderen Typen besteht Brandgefahr.
- c) Verwenden Sie nur die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Akkus. Der Einsatz anderer Akkus kann Verletzungen und Brandgefahr verursachen.
- d) Halten Sie unbenutzte Akkus von Klammern, Münzen,

Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen entfernt, um einen Kurzschluss der Kontakte zu vermeiden. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen oder Brände verursachen.

- e) Der Akku muss in einwandfreiem Zustand sein und darf keine Beschädigungsanzeichen aufweisen. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder abgenutztem Akku.

D

GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR AKKUS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Sie dürfen den Akku auf keinen Fall öffnen.
- Werfen Sie alte Akkus niemals ins Feuer
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** -
- Schließen Sie das Ladegerät nur an Steckdosen mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Akkus.
- Bei längerem Gebrauch könnte sich der Akku erwärmen. Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen abkühlen.
- Bewahren Sie den Akku und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht an Orten mit entzündlichen Dämpfen oder Stoffen.
- Laden Sie die Akkus nur bei Temperaturen zwischen 10°C und 40°C auf.
- Lagern Sie die Akkus nicht an Orten mit Temperaturen über 40°C.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss zwischen den Kontakten der Akkus und schließen Sie diese nicht an Metallgegenstände an.
- Achten Sie beim Transport der Akkus darauf, dass kein Kontaktschluss entsteht, und verwenden Sie auf keinen Fall Metallbehälter.
- Kurzschlüsse des Akkus können Explosionen verursachen. In jedem Fall wird der Akku durch Kurzschlüsse beschädigt. Überprüfen Sie das Kabel des Ladegeräts regelmäßig auf Schäden. Tauschen Sie das Ladegerät bei beschädigtem Kabel aus.
- Laden Sie die Akkus vor ihrer Einlagerung im Winter vollständig auf.
- Der Akku kann ausschließlich mit Ladegeräten gemäß EN 60335-2-29/A11 aufgeladen werden.

seiner Aufnahme eingelegt ist.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie:

- sicherstellen, dass Schalter- und Sicherheitshebel freigängig bewegt werden können und beim Loslassen automatisch in Neutralstellung zurückgeführt werden;
- sicherstellen, dass der Schalterhebel blockiert bleibt, wenn der Sicherheitshebel nicht gedrückt wird;
- sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze nicht verstopft sind;
- sicherstellen, dass Griffe und Schutzvorrichtungen des Geräts trocken und sauber, korrekt montiert und sicher am Gerät befestigt sind;
- sicherstellen, dass Schneidwerkzeuge und Schutzvorrichtungen unbeschädigt sind;
- sicherstellen, dass das Gerät keine Verschleiß- oder Schadensanzeichen durch Stöße/Schläge oder andere Ursachen aufweist, und gegebenenfalls die erforderlichen Reparaturen vornehmen;
- sicherstellen, dass der Akku in einwandfreiem Zustand ist und keine Beschädigungsanzeichen aufweist. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder abgenutztem Akku;
- den Akku nach den Anweisungen im Kapitel "Laden der Batterie" aufladen.

HINWEIS - Die im Text genannten Abbildungen befinden sich auf Seite 3 und ff. dieser Anleitung.

5.2 ÜBERPRÜFUNG DES AKKUZUSTANDS (Abb.1)

Drücken Sie zum Nachweis des Akkuladestands (A) die Taste (B), die 4 LEDs (C) mit folgender Bedeutung aktiviert:

- 4 erleuchtete LEDs = Autonomie = 4/4
- 3 erleuchtete LEDs = Autonomie = 3/4
- 2 erleuchtete LEDs = Autonomie >= 2/4
- 1 erleuchtete LED = Autonomie =< 1/4
- 1 LED blinkt = Akku leer
- 4 LEDs blinken = Überhitzung

5.3 LADEN DES AKKUS (Abb.2)

VORSICHT: Verewissern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts

(کرج) ۱۳ روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

Die Verpackung ist nach den einschlägigen Verordnungen zu entsorgen.

Aus Sicherheits- und Transportgründen wird der Lithium-Ionen-Akku (sofern beige gestellt) separat vom Gerät und teilweise aufgeladen geliefert.

Vor Einsatz des Geräts müssen Sie den Akku nach den Anweisungen im Kapitel "Laden der Batterie" aufladen.

5. VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

5.1 ÜBERPRÜFUNG DES GERÄTS

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht in

Drücken Sie zum Entnehmen des Akkus (A) die beiden Knöpfe (B) und ziehen Sie dann den Akku (A) heraus.

Zum Aufladen des Akkus:

- schließen Sie das Ladegerät (C) an einer Steckdose an; das Vorliegen von Spannung wird durch Aufleuchten der roten Kontrollleuchte (D) angezeigt.
- schieben Sie den Akku (A) bis auf Anschlag in die Aufnahme des Ladegeräts (C). Das Aufladen eines vollkommen entladenen Akkus dauert ca. 113 Minuten (2.5 Ah) und 225 Minuten (5 Ah).

Die Ladephasen werden anhand der Kontrollleuchte (D) angezeigt:

- Ladegerät angeschlossen = rote Kontrollleuchte leuchtet.
- Akku ist eingelegt und wird geladen = grüne Kontrollleuchte blinkt.
- Ladevorgang abgeschlossen = grüne Kontrollleuchte

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

leuchtet.

- Kurzschluss = rote Kontrollleuchte blinkt schnell
- Überhitzung = rote Kontrollleuchte blinkt langsam

Ladevorgang abgeschlossen:

- nehmen Sie den Akku (A) aus dem Ladegerät (C) und setzen Sie in das Gerät ein;
- stecken Sie das Ladegerät (C) ab..

6. VERWENDUNG DES GERÄTS

6.1 START DES GERÄTS (Abb.3)

Legen Sie vor dem Start des Geräts den Akku (A) in seine Aufnahme.

Zum Starten des Geräts:

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Drücken Sie den Sicherheitshebel (D) und betätigen Sie den Schalter (C).

6.2 STOPP DES GERÄTS (Abb.3)

Zum Stoppen des Geräts:

- Lassen Sie den Schalter (C) oder den Sicherheitshebel (D) los.
- Drücken Sie die beiden Knöpfe (B) und ziehen Sie den Akku (A) heraus.

7. BETRIEBSWEISEN UND ARBEITSTECHNIKEN

⚠️ ACHTUNG! Für Ihre Sicherheit und die anderer Personen:

- 1) **Verwenden Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Anleitungen gründlich gelesen haben. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.**
- 2) **Restrisiken - trotz Einhaltung sämtlicher Sicherheitsvorschriften können dennoch einige Risiken vorliegen:**
 - **Kontakt mit nicht geschützten Schnittzähnen;**
 - **Einführen von Fingern oder Händen in das bewehrte Schneidmesser;**

Augenverletzungen verursachen können.

- 3) **Denken Sie daran, dass der Bediener oder der Benutzer für Unfälle und Zwischenfälle verantwortlich ist, die sich mit anderen Personen oder an deren Eigentum ereignen können.**
- 4) **Benutzen Sie bei der Arbeit eine geeignete Bekleidung. Ihr Händler gibt Ihnen gern die Informationen über die geeigneten Unfallschutzausrüstungen, um die Sicherheit beim Arbeiten zu garantieren.**
- 5) **Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.**
- 6) **Überprüfen Sie gründlich den Arbeitsbereich, in dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die aus dem Gerät herausgeworfen werden oder das Schneidwerkzeug beschädigen können (Steine, Drähte, versteckte Kabel usw.).**
- 7) **Achten Sie auf die gegebenenfalls vom**

Schneidwerkzeug herausgeworfenen Materialien.

- 8) **Stellen Sie den Motor ab und nehmen Sie den Akku aus seiner Aufnahme:**
 - **wenn das Gerät übermäßige Schwingungen erzeugt: Machen Sie in diesem Fall sofort die Ursache der Schwingungen ausfindig und wenden Sie sich für die erforderlichen Überprüfungen an ein autorisiertes Servicezentrum;**
 - **jedes Mal, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;**
 - **bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten daran durchführen;**
 - **nachdem Sie einen Fremdkörper getroffen haben. Überprüfen Sie etwaige Schäden und führen Sie die erforderlichen Reparaturen aus, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen;**
 - **wenn Sie das Gerät nicht benutzen.**
- 9) **Halten Sie speziell beim Start des Motors Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fern.**

VORSICHT: Denken Sie daran, dass ein unsachgemäßer verwendeter Elektro-Freischneider für andere Personen störend sein kann. Maßnahmen zum Schutz anderer Personen und der Umwelt:

- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts in Bereichen und zu Uhrzeiten, die einen Störfaktor darstellen.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung der Schnittabfälle.
- Legen Sie das Gerät mit warmgelaufenem Motor niemals auf Blätter oder trockenes Gras ab, um Brandgefahren zu vermeiden.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung abgenutzter oder stark umweltbelastender Teile.

⚠️ **ACHTUNG!** Die verlängerte Schwingungsbelastung kann neuro-vaskuläre Schäden und Störungen (auch bekannt als "Raynaud-Syndrom" oder "Weißfingerkrankheit") verursachen, besonders bei Personen mit Kreislaufstörungen. Die Symptome können Hände, Armgelenke und Finger betreffen und machen sich durch Empfindlichkeitsverlust, Gefühllosigkeit, Schmerz, Erblässen oder Veränderungen der Hautstruktur bemerkbar. Diese Auswirkungen können darüber hinaus durch niedrige Umgebungstemperaturen und/oder einen allzu kräftigen Griff auftreten der Symptome sollte daher S Geräts verringert und ein Arzt

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

7.1 VERWENDUNGSART DES GERÄTS

⚠️ **ACHTUNG!** Halten Sie das Gerät bei der Arbeit stets mit beiden Händen fest.

Der Akku verfügt über einen Schutz gegen vollständiges Entladen.

Das Gerät schaltet sich bei entladene Akku automatisch ab. Laden Sie den Akku in diesem Fall umgehend wieder auf.

⚠️ **ACHTUNG!** Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn die Messer bei der Arbeit klemmen oder sich in den Ästen der Hecke verkanten sollten.

7.2 ARBEITSTECHNIKEN

⚠️ **ACHTUNG!** Weder der Bediener noch andere Personen

D

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

dürfen das Schnittgut bei laufendem Motor oder drehenden Messern entfernen, da dies schwerwiegende Unfälle oder Verletzungen verursachen kann.

Sie sollten immer zuerst die zwei senkrechten Seiten der Hecke und dann die Oberseite schneiden.

Senkrechter Schnitt (Abb.4)

Führen Sie den Schnitt mit einer bogenförmigen Bewegung von unten nach oben aus und halten Sie das Messer dabei möglichst weit vom Körper entfernt.

Waagrechter Schnitt (Abb.4)

Sie erhalten die besten Schnittergebnisse, wenn Sie das Messer leicht geneigt (5-10°) in Schnittrichtung halten, dabei eine bogenförmige Bewegung ausführen und langsam sowie gleichförmig gehen, vor allem beim Schneiden sehr dichter Hecken.

7.3 ARBEITSENDE

Stoppen Sie den Motor am Ende der Arbeit wie weiter oben angegeben.

⚠ ACHTUNG! Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem Raum abstellen.

Zur Vermeidung von Brandgefahren entfernen Sie Äste, Blätter oder überschüssiges Fett vom Gerät; Sie dürfen keine Behälter mit Schnittgut in geschlossenen Räumen stehen lassen.

Reinigen und schmieren Sie die Messer nach jedem Arbeitsgang, um ihre Effizienz und Lebensdauer zu steigern:

- Reinigen Sie die Messer mit einem trockenen Tuch und bei hartnäckigem Schmutz gegebenenfalls mit einer Bürste.
- Schmieren Sie die Messer mit umweltfreundlichem Spezialöl.

8. PLANMÄSSIGE WARTUNG

Servicezentrum mit der Reparatur etwaiger Schäden an Ihrem Gerät.

Nachstehend sind die am Gerät vorgeschriebenen Wartungseingriffe aufgelistet. Die meisten Themen finden sich im Kapitel Wartung. Der Benutzer ist ausschließlich für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- und Serviceeingriffe zuständig. Aufwändigere Eingriffe müssen in der Werkstatt eines autorisierten Servicezentrums ausgeführt werden.

Wartung	Tägliche Wartung	Monatliche Wartung
Reinigen Sie das Gerät außen mit einem sauberen und trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Wasser.	X	
Halten Sie die Griffe sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.	X	

Stellen Sie sicher, dass der Ein- und Ausschalter einwandfrei funktioniert und nicht beschädigt ist.	X	
Stellen Sie sicher, dass Schalter- und Sicherheitshebel einwandfrei und sicher funktionieren.	X	
Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente unbeschädigt und funktionstüchtig sind.	X	
Stellen Sie sicher, dass der Schutz keine Schäden oder Bruchstellen aufweist. Tauschen Sie einen stark beschädigten oder gebrochenen Schutz unbedingt aus.	X	
Stellen Sie sicher, dass die Messer der Heckenschere keine Schäden oder Bruchstellen aufweisen. Lassen Sie erforderlichenfalls die Messer der Heckenschere von einem autorisiertem Servicezentrum austauschen.	X	
Stellen Sie sicher, dass Muttern und Schrauben fest angezogen sind.	X	
Stellen Sie sicher, dass der Akku unversehrt ist.	X	
Überprüfen Sie den Ladestand des Akkus.	X	
Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät in einwandfreiem Zustand und funktionstüchtig ist.	X	
Überprüfen Sie die Anschlüsse zwischen Akku und Gerät und auch den Anschluss zwischen Akku und Ladegerät.		X

⚠ ACHTUNG! Für Ihre Sicherheit und die anderer Personen:

- **Nehmen Sie den Akku nach jedem Einsatz aus seiner Aufnahme und überprüfen Sie ihn auf Schäden.**
- **Eine korrekte Wartung ist für die dauerhafte Effizienz und ursprüngliche Gebrauchssicherheit des Geräts maßgeblich.**
- **Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass sich das Gerät immer in guter Betriebsbereitschaft befindet.**
- **Verwenden Sie das Gerät niemals mit abgenutzten oder Ersetzen Sie beschädigte Bauteile, auf keinen Fall.**

تهرآن، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) - روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲
hließlich Originalersatzteile. Teile nicht gleichwertiger Qualität können das Gerät beschädigen und die Sicherheit beeinträchtigen.

⚠ ACHTUNG! Nehmen Sie den Akku bei den Wartungseingriffen aus seiner Aufnahme.

8.1 KÜHLUNG DES MOTORS

Um Überhitzungen und Schäden des Motors zu vermeiden, müssen die Kühlschlitze stets sauber und frei von Schnittresten sowie Abfällen gehalten werden.

8.2 WARTUNG UND SCHLEIFEN DER MESSER

⚠ ACHTUNG! Überprüfen Sie die Messer regelmäßig auf Verbiegungen oder Schäden und stellen Sie den einwandfreien Zustand des festen Messerkamms sicher.

Eine Regulierung des Messerabstands ist nicht erforderlich, da das Spiel bereits im Werk voreingestellt wurde. Anweisungsgerecht eingesetzte Messer brauchen weder gewartet noch geschliffen zu werden. Das Schleifen ist nur dann notwendig, wenn die Schnittleistung nachlässt und die Äste öfters eingeklemmt werden.

WICHTIGER HINWEIS: Jeder Eingriff am Messer darf ausschließlich durch ein autorisiertes Servicezentrum ausgeführt werden, das über die geeigneten Werkzeuge für eine korrekte Ausführung der Arbeit verfügt, ohne dabei die Sicherheits des Geräts zu beeinträchtigen.

8.3 AKKU-MANAGEMENT

1. Bewahren Sie den Akku in Räumen bei Temperaturen zwischen 0° und +45°C auf. Wird das Gerät in Umgebungen gelagert, in denen diese Temperaturen möglicherweise überschritten werden können, sollten Sie den Akku herausnehmen und an geeignetem Ort aufbewahren.
2. Der Akku ist beim Gebrauch gegen die vollständige Entladung geschützt. Die Schutzvorrichtung schaltet hierzu das Gerät ab und sperrt den Betrieb.
3. Der Akku verfügt über einen Schutz, der die Aufladung bei Umgebungstemperaturen außerhalb des Bereichs 0° und +45°C verhindert.
4. Der Akku kann jederzeit auch teilweise aufgeladen werden, ohne dass er dadurch Schaden nimmt.

8.4 AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Arbeitseinsatz gründlich von Staub und Abfällen, reparieren oder tauschen Sie defekte Teile aus. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort vor Witterungseinflüssen geschützt und von Kindern fern auf.

9. AUSSERPLANMÄSSIGE WARTUNG

Alle nicht in dieser Anleitung angeführten Wartungseingriffe sind ausschließlich von einem autorisierten Servicezentrum durchzuführen. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie zur Folge.

10 . FEHLERSUCHE

Was tun, wenn ...

Ursache des Problems	Abhilfemaßnahme
1. Beim Betätigen des Schalters startet der Motor nicht	
Akku nicht oder nicht richtig eingelegt	Sicherstellen, dass der Akku ordnungsgemäß eingesetzt ist
Akku entladen	Ladestand überprüfen und Akku aufladen
2. Der Motor stoppt während der Arbeit	
Akku nicht oder nicht richtig eingelegt	Sicherstellen, dass der Akku ordnungsgemäß eingesetzt ist
Akku entladen	Ladestand überprüfen und Akku aufladen
3. Geringe Akku-Laufzeit	
Schwere Einsatzbedingungen mit hoher Stromaufnahme	Einsatz optimieren
4. Das Ladegerät lädt den Akku nicht auf (rote LED erleuchtet)	
Kontakte verschmutzt	Reinigen Sie die Kontakte
5. Das Ladegerät lädt den Akku nicht auf (keine LED erleuchtet)	
Keine Spannung am Ladegerät	Anschluss des Steckers und Anliegen von Spannung in der Steckdose überprüfen
Ladegerät defekt	Durch Originalersatzteil ersetzen

D

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

11. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
erklärt eigenverantwortlich, dass das Gerät:	
1. Art:	BATTERIEHECKENSCHERE
2. Fabrikat: / Typ:	Oleo-Mac Hci 45 – Efco TGi 45
3. Serienkennung	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
den Maßgaben der Richtlinien	2006/42/EC – 2014/35/EU – 2000/14/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC
den Maßgaben folgender harmonisierter Normen entspricht	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Angewandte Verfahren zur Konformitätsbewertung	Anhang V
Gemessener Schalleistungspegel	88.2 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	90.0 dB (A)
Ausgeführt in	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum	01/09/2018
Technische Dokumentation verwahrt bei	Verwaltungssitz - Technische Direktion


Fausto Bellamico - President

12. GARANTIESCHEIN

Diese Maschine ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

- Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
- Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen

3. Zur Anforderung der Serviceleistungen im

Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.

- Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
 - Unsachgerechte Anwendung bzw. Umrüstung des Produkts
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal
- Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile
- Die Garantie deckt keinerlei Geräteeingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke
- Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen
- Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig
- Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch eine zwangsläufig längere Geräts verursachte Personen- oder

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۳۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۳۱-۴۴۹۹۶۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

MODELL

BAUNUMMER

KÄUFER

DATUM

VERTRAGSHÄNDLER

Nicht versenden Nur der technischen Garantieforderung beilegen.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

ESTIMADO CLIENTE:

Gracias por elegir un producto Emak. Nuestra red de puntos de venta y talleres autorizados está a su disposición para cualquier necesidad.

INTRODUCCIÓN

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo. El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes e instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento.

Nota. Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho a modificar los productos sin hacer los cambios correspondientes en el material impreso.

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otras informaciones que requieren una especial atención. Dichas informaciones están señaladas con los siguientes símbolos:

⚠ ATENCIÓN!: indica riesgo de accidentes, lesiones personales incluso mortales o daños materiales importantes.

PRECAUCIÓN: indica riesgo de que se dañen la máquina o sus componentes.

ÍNDICE

1. CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA	41
2. NORMAS DE SEGURIDAD	42
3. NORMAS DE USO	43
4. MONTAJE DE LA MÁQUINA	45
5. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO	45
6. USO DE LA MÁQUINA	45
7. MODO DE USO Y TÉCNICAS DE TRABAJO	45
8. MANTENIMIENTO ORDINARIO	46
9. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	47
10. DIAGNÓSTICO	48

Uso previsto

Esta máquina está diseñada y construida para el corte y modelado de setos formados por arbustos de ramas delgadas y, en general, adecuados para las características de la máquina.

Uso inadecuado

Todo otro empleo, distinto de los mencionados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños personales o materiales. Se consideran usos inadecuados (a manera de ejemplo y de modo no exhaustivo):

- cortar césped, sobre todo en proximidad de bordillos;
- desmenuzar material para compostaje;
- podar árboles;
- utilizar la máquina para cortar materiales de origen no vegetal;
- utilizar la máquina entre dos o más personas;
- utilizar dispositivos de corte distintos de los suministrados. Peligro de heridas y lesiones graves.

El uso inadecuado de la máquina invalida la garantía y exime de responsabilidad al fabricante; la responsabilidad por daños o lesiones, propios o ajenos, caerá exclusivamente sobre el usuario de la máquina.

1.1 COMPONENTES DE LA MÁQUINA

1. UNIDAD MOTRIZ
2. CUCHILLA (DISPOSITIVO DE CORTE)
3. PROTECCIÓN DELANTERA
4. EMPUÑADURA DELANTERA
5. EMPUÑADURA TRASERA
6. PROTECCIÓN DE LA CUCHILLA
7. PALANCA INTERRUPTOR
8. PALANCA DE SEGURIDAD

1.2 PLACA DE DATOS

21. Marcado de conformidad CE
22. Nombre y dirección del fabricante
23. Nivel de potencia acústica

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

1. CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA

NOTA - Las imágenes a las cuales remiten las referencias se encuentran en la página 2 de este manual.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y CAMPO DE UTILIZACIÓN

Esta máquina de jardinería es un cortasetos portátil con motor eléctrico alimentado por batería, y está prevista para uso no profesional.

La máquina se compone esencialmente de una unidad motriz y dos cuchillas dentadas que realizan un movimiento rectilíneo alternado.

Los sistemas de seguridad impiden el accionamiento accidental de las cuchillas en ausencia del operador.

Los mandos principales se pueden accionar siempre a una distancia de seguridad del dispositivo de corte.

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

RTASETOS DE BATERÍA

21. No deposite los aparatos eléctricos en los contenedores para residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos puestos fuera de uso deben desecharse por separado para que puedan reutilizarse según los criterios ecológicos pertinentes. Si los aparatos eléctricos se abandonan en un vertedero o en el suelo, las sustancias nocivas pueden llegar al agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para más información sobre el desecho de este producto, consulte al departamento de recogida de residuos de su ayuntamiento o al comercio donde lo adquirió.

¡DAÑOS AL MEDIOAMBIENTE! Producto reciclable: Batería de iones de litio. No tire las baterías junto con los residuos domésticos. Deseche la batería por separado de la máquina. Respete las normas locales sobre la eliminación.

1.3 PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

Utilice la máquina con prudencia. En la máquina se han aplicado símbolos para recordarle las principales precauciones de uso. El significado de dichos símbolos se explica a continuación. Además, le recomendamos leer atentamente las normas de seguridad en el capítulo específico de este manual. Cambie las etiquetas que estén dañadas o ilegibles.

41. ¡Atención! Peligro. Esta máquina, si no se la utiliza correctamente, puede ser peligrosa para el usuario y para terceros.
42. Utilizar gafas de protección.
43. No exponer a la lluvia ni a la humedad.
44. Antes de utilizar esta máquina, leer el manual de instrucciones.
45. Utilizar mascarilla antipolvo durante el trabajo.

1.4 DATOS TÉCNICOS

71. Tensión
72. Longitud de corte
73. Peso
74. Ciclos en vacío

Presión acústica	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Incertidumbre		dB (A)	3.0	
Nivel de potencia acústica medido	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Incertidumbre		dB (A)	1.6	
Nivel de potencia acústica garantizado	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Nivel de vibración	EN 60745-1+A11 –	m/s ²	2.5	(1)

(1) Velocidad máxima en vacío.
(2) El valor total de vibración declarado se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar distintas herramientas entre sí. Dicho valor también se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

⚠ ATENCIÓN!: la emisión de vibraciones durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, en función de las modalidades de uso.

Se deben determinar medidas adecuadas de protección del usuario en función de las condiciones efectivas de uso, teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los tiempos en los cuales la herramienta está apagada e inactiva, además del tiempo de puesta en marcha.

2. NORMAS DE SEGURIDAD (estrictamente obligatorias)

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones. La inobservancia de las advertencias e instrucciones puede causar incendios o lesiones graves.

⚠ ATENCIÓN! La reglamentación local puede limitar la edad del operador o el uso de la máquina.

PRECAUCIÓN: las etiquetas estropeadas o que se hayan vuelto ilegibles se deben sustituir. Pida las nuevas etiquetas a un centro de asistencia autorizado.

⚠ ATENCIÓN! Si lleva protecciones auditivas, esté atento a los posibles gritos o señales de advertencia. Quítese siempre la protección auditiva en cuanto pare el motor.

⚠ ATENCIÓN! La máquina genera un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para disminuir el riesgo de indisposiciones graves e incluso mortales, los portadores de marcapasos deben consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a su máquina con alimentación por batería (sin cable).

1) Seguridad del lugar de trabajo

- a) Mantenga limpia la zona de trabajo. Un lugar de trabajo sucio o desordenado facilita los accidentes.
- b) No utilice la herramienta eléctrica en lugares donde haya riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender los polvos o vapores.
- c) Evite que los niños y demás personas se acerquen mientras está utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones reducen la capacidad de control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o a masa, como tubos, radiadores, cocinas o frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo hace conexión a masa o a tierra.
- b) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, al agua ni a atmósferas con humedad excesiva. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) No se distraiga, controle el trabajo y aplique el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No use herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante el uso de una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice ropa de seguridad. Colóquese siempre gafas de

- pozos o terraplenes.
- Cuando utilice la máquina cerca de una carretera, preste atención al tráfico.
- Tenga especial cuidado en proximidad de cables eléctricos con tensión.

El usuario de la máquina debe ser capaz de sujetarla firmemente con las dos manos y de permanecer en equilibrio estable sobre las piernas durante el trabajo.

No permita que la máquina sea utilizada por los niños o por adultos que no estén familiarizados con las instrucciones. Infórmese de la edad mínima que establecen las leyes locales para el uso de esta máquina.

La máquina no debe ser utilizada por más de una persona a la vez. No utilice nunca la máquina:

- en proximidad de otras personas (sobre todo niños) o de animales;
- si siente cansancio o algún malestar, o si ha consumido medicamentos, drogas, alcohol u otras sustancias que puedan alterar su capacidad de atención y sus reflejos;
- si las protecciones están dañadas, rotas o desmontadas.

Técnicas para utilizar el cortasetos eléctrico de batería

Respete siempre las advertencias de seguridad y aplique las técnicas de corte adecuadas para el trabajo previsto, de acuerdo con las indicaciones y los ejemplos dados en las instrucciones de uso.

Transporte seguro del cortasetos eléctrico de batería

Para trasladar o transportar la máquina, proceda del modo siguiente:

- apague el motor, espere a que el dispositivo de corte se detenga y saque la batería de su compartimento;
- sujete la máquina únicamente por las empuñaduras y oriente el dispositivo de corte en la dirección contraria al sentido de marcha.

Si transporta la máquina en un vehículo, ubíquela de modo que no genere peligro para nadie y fíjela para que no se mueva.

Recomendaciones para los principiantes

Antes de hacer por primera vez un trabajo de corte, es

- 9) No utilice nunca la máquina si las protecciones están dañadas o desmontadas.
- 10) Mantenga siempre las manos y los pies alejados del dispositivo de corte, especialmente durante el arranque del motor.
- 11) No utilice nunca repuestos o accesorios que no hayan sido suministrados o aconsejados por el fabricante.
- 12) Saque la batería de su compartimento antes de hacer cualquier operación en la máquina (incluidos los controles y la limpieza) y cuando deje de utilizar la máquina.
- 13) Controle siempre que los pasos del aire de refrigeración estén bien limpios y despejados.
- 14) Después de cada uso, quite la batería del compartimento y observe si ha sufrido algún daño.
- 15) Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
- 16) Interrumpa inmediatamente el trabajo en caso de accidente o rotura.
- 17) No utilice la máquina con mal tiempo, sobre todo si hay tormenta eléctrica.
- 18) Quite siempre la batería antes de pasar la máquina a otra persona.

Manipulación y uso correctos de las herramientas eléctricas de batería

- a) Antes de montar la batería, asegúrese de que el interruptor de la herramienta esté en la posición de apagado. Montar la batería cuando el interruptor está en la posición de encendido puede causar accidentes.
- b) Utilice solo cargadores de baterías recomendados por el fabricante. Generalmente, los cargadores son específicos para un tipo de batería; si se utilizan con otros tipos, hay riesgo de incendio.
- c) Utilice solo las baterías específicas para su herramienta. El uso de otras baterías puede causar lesiones y riesgo de incendio.
- d) No guarde las baterías junto a clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan cortocircuitar los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- e) Controle que la batería esté en buenas condiciones y no use una batería gastada. No utilice la máquina con una batería gastada.

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۶۴۴۲

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

- 1) Lea atentamente las instrucciones.
- 2) Familiarícese con los mandos y con el uso correcto de la máquina.
- 3) Antes de tocar las partes móviles, apague la máquina y espere a que dichas partes se detengan por completo.
- 4) Utilice gafas de protección.
- 5) No permita que la máquina sea utilizada por los niños o por adultos que no estén familiarizados con las instrucciones.
- 6) Pare la máquina cuando haya niños, adultos o animales en las cercanías.
- 7) Trabaje solamente con luz de día.
- 8) Antes de utilizar la máquina, o después de que esta haya sufrido un golpe, controle que no tenga signos de daño o desgaste y haga las reparaciones necesarias.

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LAS BATERÍAS

Precauciones generales

- No abra nunca la batería.
- No arroje las baterías usadas al fuego: **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**
- Conecte el cargador de baterías solo a tomas de corriente que tengan la tensión indicada en la placa de datos.
- Utilice solo baterías originales.
- Con el uso prolongado, la batería se puede calentar. Déjela enfriar antes de recargarla.
- No guarde la batería o el cargador al alcance de los niños.
- No utilice el cargador en lugares donde haya vapores o sustancias inflamables.
- Cargue las baterías con temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 40 °C.
- No guarde las baterías en lugares con temperaturas

superiores a 40 °C.

- Evite generar cortocircuitos entre los contactos de las baterías y no conecte los contactos a objetos metálicos.
- Durante el transporte de las baterías, no las lleve en contenedores metálicos y tenga cuidado de que los contactos no se conecten entre sí.
- El cortocircuito de la batería puede causar una explosión. En todos los casos, el cortocircuito daña la batería.
- Controle con frecuencia el cable del cargador de baterías. Si el cable está dañado, se debe cambiar el cargador.
- Haga una carga completa de las baterías antes de guardarlas en el periodo invernal.
- La batería se puede recargar solo con cargadores conformes a EN 60335-2-29/A11.

4. MONTAJE DE LA MÁQUINA

Deseche el material de embalaje con arreglo a las disposiciones aplicables.

Por motivos de seguridad, la batería de iones de litio (si se incluye) se entrega separada de la máquina y parcialmente cargada.

Antes de utilizar la máquina, es necesario cargarla como se indica en el capítulo Carga de la batería.

5. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

5.1 CONTROL DE LA MÁQUINA

⚠ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la batería no esté instalada en su compartimento.

Antes de comenzar el trabajo:

- controle que la palanca interruptor y la palanca de seguridad se puedan mover libremente, sin forzarlas, y que al soltarlas vuelvan automática y rápidamente a la posición neutra;
- controle que la palanca interruptor esté bloqueada cuando no se presiona la palanca de seguridad;
- controle que los pasos del aire de refrigeración no estén obstruidos;
- controle que las empuñaduras y protecciones de la

maquina, se debe colocar la batería (A) en

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

controle que los dispositivos de corte y las protecciones no estén dañados;

- controle que la máquina no muestre signos de desgaste o daños debidos a golpes o a otras causas, y haga las reparaciones necesarias;
- controle que la batería esté en buenas condiciones y no tenga signos de daños. No utilice la máquina con una batería dañada o desgastada.
- Cargue la batería como se indica en el capítulo Carga de la batería.

NOTA. Las figuras citadas en el texto se encuentran en las páginas 3 y siguientes de este manual.

5.2 CONTROL DE LA CARGA DE LA BATERÍA (Fig. 1)

Para controlar el estado de carga de la batería (A), pulse el botón (B) que activa 4 ledes indicadores (C) con el significado siguiente:

4 ledes encendidos: autonomía = 4/4

3 ledes encendidos: autonomía = 3/4

2 ledes encendidos: autonomía >= 2/4

1 led encendido: autonomía <= 1/4

1 led parpadeante = batería descargada

4 ledes parpadeantes = sobretemperatura

5.3 CARGA DE LA BATERÍA (Fig. 2)

PRECAUCIÓN: Conecte el cargador de baterías solo a tomas de corriente que tengan la tensión indicada en la placa de datos del dispositivo.

Para quitar la batería (A) de la máquina, presione los dos botones (B) y extráigala.

Para recargar la batería:

- Conecte el cargador (C) a una toma de corriente; la presencia de tensión se señala con el encendido del testigo rojo (D).
- Introduzca la batería (A) en el compartimento del cargador (C), empujándola a fondo. La recarga de una batería completamente descargada tarda alrededor de 113 minutos (2,5 Ah) o 225 minutos (5 Ah).

El testigo (D) indica las fases de la recarga:

- testigo rojo encendido = cargador de baterías conectado
- testigo verde parpadeante = batería introducida y recarga en curso
- testigo verde con luz fija = batería totalmente cargada
- cortocircuito = parpadeo rápido del testigo rojo
- sobretemperatura = parpadeo lento del testigo rojo

Una vez completada la carga:

- retire la batería (A) del cargador (C) y móntela en la máquina;
- desconecte el cargador de baterías (C) de la toma de corriente.

6. USO DE LA MÁQUINA

6.1 ARRANQUE DE LA MÁQUINA (Fig. 3)

maquina, se debe colocar la batería (A) en

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

- Agarre firmemente la máquina con las dos manos.
- Presione la palanca de seguridad (D) y accione el interruptor (C).

6.2 PARADA DE LA MÁQUINA (Fig. 3)

Para detener la máquina:

- Suelte el interruptor (C) o la palanca de seguridad (D).
- Presione los dos botones (B) para extraer la batería (A).

7. MODO DE USO Y TÉCNICAS DE TRABAJO

⚠ ¡ATENCIÓN! Por su seguridad y la de terceros:

- 1) **Lea con atención las instrucciones antes de usar la máquina. Familiarícese con los mandos y con el uso correcto de la máquina. Aprenda a parar el motor**

rápidamente.

2) **Riesgos residuales. Aunque se respeten todas las precauciones de seguridad, pueden subsistir algunos riesgos:**

- contacto con los dientes de corte sin protección;
- contacto de los dedos o las manos con la cuchilla de corte en movimiento;
- movimientos imprevistos de la cuchilla de corte;
- proyección de fragmentos que puedan lesionar los ojos.

3) **Recuerde que la persona que utiliza la máquina es responsable de los daños causados a otras personas o a sus propiedades.**

4) **Use ropa adecuada para el trabajo. En el comercio donde adquirió la máquina le informarán sobre los equipos y prendas más idóneos para garantizar la seguridad en el trabajo.**

5) **Trabaje solamente con luz de día o con una iluminación artificial adecuada.**

6) **Inspeccione con atención toda la zona de trabajo y retire todo lo que pueda ser proyectado por la máquina o dañar el dispositivo de corte, como ramas, alambres, cables ocultos, etc.**

7) **Preste atención a la posible proyección de objetos causada por el dispositivo de corte.**

8) **Pare el motor y quite la batería de su compartimento:**

- si la máquina comienza a vibrar de modo anómalo; en tal caso, localice de inmediato la causa de la vibración y haga revisar la máquina en un centro de asistencia autorizado;
- siempre que deje la máquina sin vigilancia;
- antes de hacer cualquier operación en la máquina, incluidos los controles y la limpieza;
- después de golpear un cuerpo extraño (en tal caso, controle si la máquina se ha dañado y hágala reparar antes de volver a utilizarla);
- cuando deje de utilizar la máquina.

9) **Mantenga siempre las manos y los pies alejados del dispositivo de corte, especialmente durante el arranque del motor.**

PRECAUCIÓN: recuerde siempre que un cortasetos mal utilizado puede causar molestias a otras personas. Por respeto

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-4994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

- **Respete escrupulosamente las normas locales para desechar el material cortado.**
- **Para evitar el riesgo de incendio, no deje la máquina con el motor caliente junto a hojas o hierba secas.**
- **Respete escrupulosamente las normas locales sobre el desecho de los componentes deteriorados o de cualquier elemento con fuerte impacto medioambiental.**

¡ATENCIÓN! La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y desórdenes neurovasculares (por ejemplo, la decoloración de los dedos conocida como "fenómeno de Raynaud"), especialmente a quienes sufren de problemas circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos, y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, entumecimiento, picor, dolor, decoloración o alteraciones estructurales de la piel. Estos efectos pueden verse

potenciados por las bajas temperaturas invernales o por agarrar muy fuerte las empuñaduras. Si se presentan estos síntomas, reduzca los tiempos de uso de la máquina y consulte a un médico.

7.1 MODO DE USO DE LA MÁQUINA

¡ATENCIÓN! Durante el trabajo, sujete la máquina firmemente con las dos manos.

La batería está dotada de una protección que impide la descarga total.

La máquina se apaga automáticamente cuando la batería se descarga. En tal caso, recárguela cuanto antes.

¡ATENCIÓN! Pare de inmediato el motor si las cuchillas se bloquean durante el trabajo o se atascan en el ramaje del seto.

7.2 TÉCNICAS DE TRABAJO

¡ATENCIÓN! No quite nunca el material cortado cuando el motor esté en marcha o las cuchillas se estén moviendo, ya que podría sufrir lesiones graves.

Corte primero las dos paredes del seto y luego la parte superior.

Corte vertical (Fig. 4)

El corte vertical se debe realizar con un movimiento en arco, de abajo arriba, manteniendo la cuchilla lo más lejos posible del cuerpo.

Corte horizontal (Fig. 5)

Los mejores resultados se obtienen con la cuchilla ligeramente inclinada (5-10°) en la dirección del corte, con un movimiento en arco y un avance lento y constante, sobre todo en caso de setos muy tupidos.

7.3 TERMINACIÓN DEL TRABAJO

Una vez concluida la labor, pare el motor como se indicó anteriormente.

¡ATENCIÓN! Deje enfriar el motor antes de guardar la máquina.

¡ATENCIÓN! Después de cada sesión de trabajo, quite de la máquina todos los restos de ramas, hojas y grasa en exceso; no deje los contenedores con el material cortado dentro de un local cerrado.

Al final de cada sesión de trabajo, limpie y lubrique las cuchillas para aumentar su eficiencia y duración:

- Limpie las cuchillas con un paño seco y utilice un cepillo para la suciedad más resistente.
- Lubrique las cuchillas con un aceite específico que, en lo posible, no sea contaminante.

8. MANTENIMIENTO ORDINARIO

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! quite siempre la batería antes de hacer cualquier operación de mantenimiento en la máquina.

Haga hacer las reparaciones en un centro de asistencia autorizado.

A continuación se detallan las operaciones de mantenimiento que se deben realizar en la máquina. La mayor parte de las instrucciones se encuentran en el capítulo Mantenimiento. El usuario debe realizar solamente los trabajos de mantenimiento y asistencia descritos en este manual de uso. Las operaciones más extensas deben efectuarse en un taller autorizado.

Mantenimiento	Mantenimiento diario	Mantenimiento mensual
Limpie el exterior de la máquina con un paño limpio y seco. No use nunca agua.	X	
Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.	X	
Cerciórese de que la palanca interruptor funcione correctamente y no esté dañada.	X	
Cerciórese de que la palanca interruptor y la palanca de seguridad realicen correctamente su función de protección.	X	
Asegúrese de que todos los elementos de control estén en buenas condiciones y funcionen correctamente.	X	
Controle que la protección no esté dañada ni rota. Cambie la protección si ha recibido golpes fuertes o se ha roto.	X	
Controle que las cuchillas del cortasetos no estén dañadas ni agrietadas. Si es necesario, haga cambiar las cuchillas del cortasetos en un centro de asistencia autorizado.	X	
Controle que los tornillos y tuercas estén bien apretados.	X	
Controle que la batería no esté dañada.	X	
Controle la carga de la batería.	X	
Controle que el cargador de baterías esté íntegro y funcione correctamente.	X	

mantenimiento, saque la batería de su compartimento.

8.1 REFRIGERACIÓN DEL MOTOR

Para evitar que el motor se sobrecaliente y se dañe, las rejillas de entrada del aire de refrigeración deben estar siempre despejadas y limpias.

8.2 MANTENIMIENTO Y AFILADO DE LAS CUCHILLAS

⚠ ¡ATENCIÓN! Controle periódicamente que las cuchillas no estén dobladas o dañadas y que el peine fijo de la cuchilla esté íntegro.

No es necesario regular la distancia entre las cuchillas, ya que viene ajustada de fábrica.

Si las cuchillas se utilizan de acuerdo con las instrucciones, no necesitan mantenimiento ni afilado.

El afilado solo es necesario cuando el rendimiento del corte disminuye y las ramas tienden a atascarse con frecuencia.

IMPORTANTE: Si las cuchillas necesitan alguna intervención, acuda a un centro de asistencia autorizado, cuyo personal dispone de los equipos más idóneos y los conocimientos adecuados para hacer las operaciones sin perjudicar la seguridad de la máquina.

8.3 CUIDADO DE LA BATERÍA

1. Guarde la batería en un local con temperatura comprendida entre 0 °C y 45 °C. Si en el lugar donde guarda la máquina puede haber temperaturas fuera de estos límites, quite la batería y déjela en un sitio adecuado.
2. Durante el uso, la batería está protegida de la descarga total mediante un dispositivo que apaga la máquina y bloquea el funcionamiento.
3. La batería está dotada de una protección que impide la recarga si la temperatura ambiente no está comprendida entre 0 °C y 45 °C.
4. La batería se puede recargar en cualquier momento, incluso parcialmente, sin riesgo de dañarla.

8.4 GUARDADO

Al final de cada periodo de trabajo, limpie la máquina con esmero y repare o sustituya los componentes defectuosos.

Guarde la máquina en un lugar seco, protegido de la intemperie y fuera del alcance de los niños.

9. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Todas las operaciones de mantenimiento que no se indican en este manual deben realizarse exclusivamente en un centro de asistencia autorizado.

Las operaciones realizadas en instalaciones inadecuadas o por personas no cualificadas invalidan la garantía.

⚠ ¡ATENCIÓN! Por su seguridad y la de terceros:

- Después de cada uso, quite la batería de su compartimento y observe si ha sufrido daños.
- El mantenimiento correcto es fundamental para conservar a lo largo del tiempo la eficiencia y la seguridad originales de la máquina.
- Por su seguridad y la de la máquina, mantenga siempre los tornillos y las tuercas bien apretados.
- No utilice nunca la máquina si tiene algún componente desgastado o averiado. Las piezas dañadas no deben repararse sino sustituirse.
- Utilice solo recambios originales. Las piezas de calidad no equivalente pueden dañar el motor y comprometer la seguridad.

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de hacer operaciones de

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-4996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

10 . DIAGNÓSTICO

Qué hacer si...

Origen del problema	Acción correctiva
1. Al accionar el interruptor el motor no arranca	
Batería ausente o mal colocada	Controle que la batería esté bien alojada.
Batería descargada	Controle el estado de carga y recargue la batería.
2. El motor se para durante el trabajo	
Batería ausente o mal colocada	Controle que la batería esté bien alojada.
Batería descargada	Controle el estado de carga y recargue la batería.
3. Baja autonomía de la batería	
Condiciones de uso severas con mayor absorción de corriente	Optimice el uso.
4. El cargador no recarga la batería (led rojo encendido)	
Contactos sucios	Limpie los contactos.
5. El cargador no recarga la batería (ningún led encendido)	
No llega corriente al cargador	Controle que la clavija esté insertada y que la toma tenga corriente.
Cargador de baterías averiado	Sustitúyalo por un recambio original.

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El que suscribe,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:	
1. Tipo:	CORTASETOS DE BATERÍA
www.famcocorp.com	Tel: +39 0521 480000 49
E-mail: info@famcocorp.com	Fax: +39 0521 44994642
@famco_group	
2. Identificación de serie:	
cumple lo establecido por las directivas	2006/42/EC – 2014/35/EU – 2000/14/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC
y por las siguientes normas armonizadas:	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Procedimientos de evaluación de la conformidad aplicados:	Anexo V
Nivel de potencia acústica medido	88.2 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado	90.0 dB (A)
Realizado en	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Fecha	01/09/2018
Documentación técnica disponible en	Sede administrativa – Dirección técnica

12. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El fabricante garantiza sus productos por 24 meses desde la fecha de compra para uso no profesional. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

Condiciones generales de la garantía

1. El periodo de garantía transcurre a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no priva al comprador de los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
2. El personal técnico intervendrá lo antes posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
3. **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y cumplimentado en todas sus partes, además de la factura o el tique de compra.**
4. La garantía pierde validez en caso de:
 - Falta manifiesta de mantenimiento
 - Utilización incorrecta o manipulación indebida del producto
 - Uso de lubricantes o combustibles no adecuados
 - Empleo de recambios o accesorios no originales
 - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado
5. La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
6. La garantía no cubre las intervenciones de actualización y mejora del producto.
7. La garantía no cubre la puesta a punto ni las intervenciones de mantenimiento que deban realizarse durante el período de garantía.
8. Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario, la garantía pierde validez.
9. La garantía no cubre daños o perjuicios directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

E

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

MODELO

Nº DE SERIE

ADQUIRIDO POR

FECHA

CONCESIONARIO

¡No expedir! Adjuntar solo a un pedido de asistencia técnica en garantía.



TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

ESTIMADO CLIENTE

Obrigado por ter escolhido um produto Emak. A nossa rede de revendedores e de oficinas autorizadas está ao seu inteiro dispor para o que for necessário.

INTRODUÇÃO

Para utilizar corretamente a máquina e evitar acidentes, não comece a trabalhar sem primeiro ler este manual com a máxima atenção. Nele encontrará explicações relativas ao funcionamento dos vários componentes, bem como instruções para as verificações necessárias e para a manutenção.

N.B. As descrições e as figuras contidas neste manual não são rigorosamente obrigatórias. A empresa reserva-se o direito de efetuar eventuais modificações sem se comprometer em atualizar periodicamente este manual.

Para além das instruções de uso e manutenção, este manual contém informações que requerem a sua atenção especial. Estas informações estão assinaladas com os seguintes símbolos:

⚠ ATENÇÃO: quando existe o risco de acidentes ou lesões pessoais, mesmo mortais, ou graves danos materiais.

⚠ CUIDADO: quando existe o risco de danos no aparelho ou em componentes individuais do mesmo.

ÍNDICE

1. CONHECER A MÁQUINA	50
2. NORMAS DE SEGURANÇA	51
3. NORMAS DE UTILIZAÇÃO	52
4. MONTAGEM DA MÁQUINA	54
5. PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO	54
6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	54
7. MODOS DE FUNCIONAMENTO E TÉCNICAS DE TRABALHO	55
8. MANUTENÇÃO DE ROTINA	56
9. MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA	57
10. DIAGNÓSTICO	57

Utilização prevista

Esta máquina foi concebida e construída para o corte e a regularização de sebes, constituídas por arbustos com ramos de pequenas dimensões, de qualquer forma indicadas nas características da máquina.

Utilização imprópria

Qualquer outra utilização, distinta das acima citadas, pode revelar-se perigosa e causar danos a pessoas e/ou bens. Recaem no âmbito de uma utilização imprópria (a título de exemplo, mas não só):

- corte da relva em geral e, em particular, junto a passeios;
- trituração de materiais para compostagem;
- trabalhos de poda de árvores;
- usar a máquina para o corte de materiais de origem não vegetal;
- utilizar a máquina em mais de uma pessoa;
- utilizar dispositivos de corte diferentes dos fornecidos. Perigo de feridas e lesões graves.

A utilização imprópria da máquina implica a anulação da garantia e o declinar de toda e qualquer responsabilidade por parte do fabricante, recaindo sobre o utilizador os encargos resultantes de danos ou lesões causados ao próprio ou a terceiros.

1.1 COMPONENTES DA MÁQUINA

1. UNIDADE MOTRIZ
2. LÂMINA (DISPOSITIVO DE CORTE)
3. PROTEÇÃO DIANTEIRA
4. PUNHO DIANTEIRO
5. PUNHO TRASEIRO
6. PROTEÇÃO DA LÂMINA
7. ALAVANCA DO INTERRUPTOR
8. ALAVANCA DE SEGURANÇA

1.2 ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO

21. Marca de conformidade CE
22. Nome e endereço do fabricante
23. Nível de potência sonora

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

RTA-SEBES DE BATERIA

21. Não deposite os equipamentos elétricos entre os resíduos domésticos. Segundo a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua atuação em conformidade com as normas nacionais, os equipamentos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente, a fim de serem reutilizados de modo ecocompatível. Se os equipamentos elétricos forem eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem chegar aos aquíferos e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais aprofundadas sobre a eliminação deste produto, contacte a Entidade competente para a eliminação dos resíduos domésticos ou o seu Revendedor.

DANOS PARA O AMBIENTE! Produto reciclável: Bateria de iões de lítio. Não elimine a bateria em fim de vida juntamente com os resíduos domésticos. Elimine a bateria separadamente da máquina. Para a eliminação cumpra as disposições locais.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

1. CONHECER A MÁQUINA

NOTA - As imagens correspondentes às referências encontram-se na pág. 2 deste manual.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CAMPO DE UTILIZAÇÃO

Esta máquina é um equipamento de jardinagem, mais concretamente, um corta-sebes portátil com motor elétrico alimentado a bateria, previsto para uso doméstico.

A máquina é composta essencialmente por uma unidade motriz e por um par de lâminas dentadas, acionadas através de um mecanismo apto a fornecer um movimento retilíneo alternado.

Os sistemas de segurança impedem movimentos acidentais das lâminas na ausência do operador.

O operador pode acionar os comandos principais mantendo-se sempre à distância de segurança do dispositivo de corte.

1.3 RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

A sua máquina deve ser utilizada com prudência. Para isso, na máquina foram postos pictogramas, destinados a recordar-lhe as principais precauções de utilização. O seu significado é explicado de seguida. Recomendamos ainda que leia atentamente as normas de segurança indicadas no respetivo capítulo do presente manual.

Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

41. **Atenção! Perigo. Esta máquina, se não for usada corretamente, pode ser perigosa para si e para terceiros.**
42. **Use óculos de proteção.**
43. **Não exponha à chuva (ou à humidade).**
44. **Antes de usar esta máquina, leia o manual de instruções.**
45. **Durante o trabalho, use uma máscara antipoeiras.**

1.4 DADOS TÉCNICOS

71. Tensão
72. Comprimento de corte
73. Peso
74. Ciclos em vazio

Pressão sonora	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Incerteza		dB (A)	3.0	
Nível de potência sonora medido	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Incerteza		dB (A)	1.6	
Nível de potência sonora garantida	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Nível de vibração	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)

2. NORMAS DE SEGURANÇA (a cumprir rigorosamente)

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

⚠ ATENÇÃO!: Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. O incumprimento das advertências e das instruções pode causar incêndios e/ou lesões graves.

⚠ ATENÇÃO!: A regulamentação local pode limitar a idade do operador ou o uso da máquina.

CUIDADO: as etiquetas adesivas estragadas ou tornadas ilegíveis devem ser substituídas. Solicite novas etiquetas num Centro de Assistência Autorizado.

⚠ ATENÇÃO!: esteja atento para ouvir sinais de alerta ou gritos quando usar a proteção auditiva. Remova sempre a proteção dos ouvidos assim que desligar o motor.

⚠ ATENÇÃO!: A sua unidade produz um campo eletromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns pacemaker. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com pacemaker deverão consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

Conserve todas as advertências e as instruções para consultas futuras. O termo “ferramenta elétrica” citado nas advertências refere-se ao seu equipamento com alimentação a bateria (sem cabo).

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa. As áreas sujas e desordenadas facilitam os acidentes.
- b) Não use a ferramenta elétrica em ambientes com risco de explosão, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar as poeiras ou os vapores.
- c) Mantenha afastadas as crianças e as pessoas que se encontrem nas proximidades quando usar uma ferramenta elétrica. Podem causar a perda de controlo.

- a) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à massa ou à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. O risco de choque elétrico aumenta se o corpo entrar em contacto com a massa ou a terra.
- b) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a ambientes molhados. A água que penetra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se atento, controle aquilo que está a fazer e tenha bom senso quando usar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se sentir fadiga ou se estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais graves.
- b) Utilize vestuário de segurança. Use sempre óculos de proteção. O uso de um equipamento de proteção como

(1) Velocidade max. em vazio.

(2) O valor total da vibração declarado foi medido segundo um método de teste standard e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra; o valor total da vibração declarada também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

⚠ ATENÇÃO!: a emissão de vibrações durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado consoante os modos de utilização da ferramenta.

Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa da exposição nas condições de utilização efetivas (tendo em conta todas as partes do ciclo operativo como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está inativa para além do tempo de ignição).

máscaras antipoeiras, calçado antiderrapante, capacetes de proteção ou auscultadores para os ouvidos reduz as lesões pessoais.

- c)** Evite arranques não intencionais. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de inserir a bateria, de pegar ou de transportar a ferramenta elétrica. Transportar uma ferramenta elétrica com o dedo no interruptor e a bateria montada facilita os acidentes.
- d)** Retire qualquer chave ou ferramenta de regulação antes de acionar a ferramenta elétrica. Uma chave ou uma ferramenta que se mantenha em contacto com uma parte rotativa pode provocar lesões pessoais.
- e)** Não se desequilibre. Mantenha sempre um apoio e equilíbrio adequados. Isto permite um maior controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f)** Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem adereços. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das partes em movimento. O vestuário largo, os adereços ou o cabelo comprido podem ficar presos nas partes em movimento.
- g)** Se houver dispositivos a ligar a sistemas de extração e recolha de pó, certifique-se de que eles são ligados e usados de forma apropriada. O uso destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
- h) Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas o deixe desatento, ignorando os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação negligente pode causar lesões graves numa fração de segundos.
- i)** Caso queira ceder ou emprestar a máquina a terceiros, certifique-se de que o utilizador toma conhecimento das instruções de utilização contidas no presente manual.

4) Uso e salvaguarda da ferramenta elétrica

- a)** Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica adequada ao trabalho. A ferramenta elétrica adequada executará melhor o trabalho e de modo mais seguro, à velocidade para a qual foi concebida.
- b)** Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ligá-la ou pará-la normalmente. Uma ferramenta elétrica que não possa ser acionada a partir do interruptor é perigosa e deve ser reparada.

segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

- d)** Arrume as ferramentas elétricas inutilizadas fora do alcance das crianças e não permita a utilização da ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta em si e com estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem experiência.
- e)** Assegure a manutenção das ferramentas elétricas. Certifique-se de que as partes móveis estão alinhadas e livres no movimento, que não há ruturas de peças e qualquer outra condição que possa influenciar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, a ferramenta elétrica deve ser reparada antes de ser utilizada. Muitos acidentes são causados por uma má manutenção.
- f)** Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos. Uma manutenção adequada dos acessórios de corte, com gumes

bem afiados, torna-os menos sujeitos a bloquear e mais fáceis de controlar.

- g)** Use a ferramenta elétrica e os respetivos acessórios segundo as instruções fornecidas, tendo em mente as condições de trabalho e o tipo de trabalho a executar. O uso de uma ferramenta elétrica para operações distintas das previstas pode provocar situações de perigo.
- h) Mantenha as pegas e as superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de prensão escorregadias não permitem uma gestão e um controlo seguros da máquina em situações imprevistas.

5) Assistência

Mande reparar a ferramenta elétrica a pessoal qualificado, usando apenas peças originais. Isto permite que seja mantida a segurança da ferramenta elétrica.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA OS CORTA-SEBES ELÉTRICOS

⚠ ATENÇÃO! Durante a utilização da máquina devem ser cumpridas as normas de segurança. Antes de pôr a máquina a funcionar, leia as instruções para a sua própria segurança e a de terceiros. Conserve as instruções em bom estado para uma posterior utilização.

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova o material cortado ou mantenha firme o material a cortar com a lâmina a trabalhar. Certifique-se de que a alavanca do interruptor não está premida quando remover o material cortado. Um momento de distração durante a utilização do corta-sebes pode ser causa de lesões pessoais graves.
- Transporte o corta-sebes agarrando nele pelo punho e com a lâmina parada. Monte sempre a proteção do dispositivo de corte durante o transporte ou quando a máquina for arrumada. Uma movimentação apropriada do corta-sebes reduz a possibilidade de lesões pessoais causadas pelas lâminas.
- Pegue na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, pois a lâmina poderá entrar em contacto com cabos ocultos. O contacto da lâmina de corte com um cabo sob tensão pode colocar sob tensão a ferramenta e provocar um choque

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

3. NORMAS DE UTILIZAÇÃO

Como operar com o corta-sebes elétrico a bateria

Durante a utilização, adote uma posição firme e estável, e mantenha uma atitude prudente.

- Evite trabalhar com solo molhado ou escorregadio ou em terrenos demasiado acidentados ou de forte inclinação que não garantam a estabilidade do operador durante o trabalho.
- Nunca corra; caminhe e preste atenção às irregularidades do terreno e à presença de eventuais obstáculos.
- Avalie os potenciais riscos da área de trabalho e adote todas as precauções necessárias para garantir a própria segurança, sobretudo nos declives, terrenos acidentados, escorregadios ou móveis.
- Nos declives, trabalhe de modo transversal à inclinação, nunca a subir ou a descer.
- Preste muita atenção junto a escarpas, valas ou diques.

- Quando utilizar a máquina junto à estrada, preste atenção ao trânsito.
- Preste atenção junto a cabos elétricos sob tensão.

A máquina não deve ser utilizada por pessoas que não consigam mantê-la firmemente com as duas mãos e/ou permanecer de forma estável em equilíbrio sobre as pernas durante o trabalho.

Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham a necessária familiaridade com as instruções. As leis locais podem fixar uma idade mínima para o utilizador.

A máquina não deve ser utilizada por mais de uma pessoa.

Nunca utilize a máquina:

- com pessoas, sobretudo crianças, ou animais nas imediações;
- se estiver em condições de fadiga ou mal-estar ou tiver tomado fármacos, drogas, álcool ou substâncias nocivas às suas capacidades de reflexos e atenção;
- se as proteções estiverem danificadas ou tiverem sido danificadas ou tiverem sido removidas.

Técnicas de utilização do corta-sebes elétrico a bateria

Cumpra sempre as advertências de segurança e implemente as técnicas de corte adequadas ao tipo de trabalho a executar, segundo as indicações e os exemplos indicados nas instruções de utilização.

Movimentação em segurança do corta-sebes elétrico a bateria

Sempre que for necessário movimentar ou transportar a máquina:

- desligue o motor, aguarde a paragem do acessório de corte e remova a bateria do respetivo compartimento;
- pegue na máquina unicamente pelas pegas e oriente o dispositivo de corte na direção contrária ao sentido de marcha.

Quando transportar a máquina com um veículo, posicione-a de modo a não constituir um perigo para ninguém e bloqueie-a firmemente.

técnicas de corte mais adequadas, experimentando pegar firmemente na máquina e efetuando os movimentos exigidos pelo trabalho.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- 1) Leia atentamente as instruções.
- 2) Familiarize-se com os comandos e com um uso adequado da máquina.
- 3) Atenção para não tocar nas partes perigosas em movimento antes que a máquina seja desligada e que as partes perigosas em movimento parem completamente.
- 4) Use óculos de proteção.
- 5) Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham a necessária familiaridade com as instruções.
- 6) Interrompa a utilização da máquina quando houver pessoas, sobretudo crianças, ou animais nas imediações.

- 7) Trabalhe apenas à luz do dia.
- 8) Antes de utilizar a máquina e depois de qualquer impacto, certifique-se de que não há sinais de desgaste ou de danos e faça as reparações necessárias.
- 9) Nunca utilize a máquina com proteções danificadas ou em falta.
- 10) Mantenha sempre as mãos e os pés afastados do dispositivo de corte, especialmente durante o arranque do motor.
- 11) Nunca use peças sobresselentes ou acessórios não fornecidos ou não recomendados pelo fabricante.
- 12) Remova a bateria do seu compartimento antes de controlar, limpar ou trabalhar na máquina e quando a máquina não for utilizada.
- 13) Certifique-se sempre de que as passagens do ar de arrefecimento estão sempre livres de detritos.
- 14) Depois de cada utilização, remova a bateria do compartimento e verifique se há eventuais danos.
- 15) Conserve a máquina fora do alcance das crianças.
- 16) Interrompa imediatamente o trabalho em caso de acidentes ou rutura.
- 17) Não use a máquina em caso de mau tempo e sobretudo na presença de raios.
- 18) Remova sempre a bateria quando passar a máquina a uma outra pessoa.

Manuseamento e utilização correta das ferramentas elétricas a bateria

- a) Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de inserir a bateria. Montar uma bateria num aparelho elétrico ligado pode provocar acidentes.
- b) Para carregar as baterias, utilize apenas os carregadores de baterias recomendados pelo fabricante. Os carregadores de baterias são geralmente específicos para o tipo de bateria; se forem usados com outros tipos, há o risco de incêndio.
- c) Utilize apenas as baterias específicas previstas para a sua ferramenta. A utilização de outras baterias pode provocar lesões e o risco de incêndio.
- d) Mantenha a bateria não utilizada afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos e possam provocar um curto-circuito entre os contactos da queimaduras ou incêndios.
- e) Certifique-se de que a bateria está em boas condições e de que não há sinais de danos. Não use a máquina com uma bateria danificada ou gasta.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DOS ACUMULADORES

Precauções gerais

- A bateria nunca deve ser aberta.
- Nunca deite no fogo as baterias usadas - **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** -
- Ligue o carregador da bateria apenas a tomadas com a tensão de rede indicada na etiqueta de identificação.
- Use apenas uma bateria original.
- Durante a utilização prolongada, a bateria poderá aquecer. Deixe-a arrefecer antes de a recarregar.
- Não conserve a bateria e o carregador da bateria ao alcance das crianças.
- Não use o carregador da bateria em locais com a presença

de vapores ou substâncias inflamáveis.

- Carregue as baterias apenas com uma temperatura compreendida entre 10°C e 40°C.
- Nunca conserve as baterias em ambientes com temperaturas superiores a 40°C.
- Nunca cause nenhum curto-circuito entre os contactos dos acumuladores e não os ligue a objetos metálicos.
- Durante o transporte das baterias, preste atenção para que os contactos não sejam ligados entre si e não use recipientes metálicos para o transporte.
- O curto-circuito da bateria pode causar uma explosão. Em todo o caso, o curto-circuito danifica o acumulador.
- Verifique regularmente se o cabo do carregador da bateria está danificado. Se o cabo estiver danificado, deverá substituir o carregador da bateria.
- Recarregue completamente as baterias, antes de as arrumar para o período do inverno.
- A bateria só pode ser recarregada com um carregador de baterias em conformidade com a EN 60335-2-29/A11.

4. MONTAGEM DA MÁQUINA

A eliminação das embalagens deve ser efetuada de acordo com as disposições locais em vigor.

Por razões de segurança e transporte, a bateria de íões de lítio (se fornecida) é entregue separadamente da máquina e parcialmente carregada.

Antes de utilizar a máquina é necessário carregar a bateria, segundo os modos indicados no capítulo "Carregar a bateria".

5. PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

5.1 VERIFICAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ ATENÇÃO! Certifique-se de que a bateria não está inserida no respetivo compartimento.

Antes de iniciar o trabalho:

- certifique-se de que a alavanca do interruptor e a alavanca de segurança estão livres no movimento, sem forçar, e que, ao serem libertadas, voltam automaticamente e rapidamente à posição neutra;

não estão obstruídas;

- certifique-se de que as pegas e proteções da máquina estão limpas e secas, corretamente montadas e firmemente fixadas à máquina;
- certifique-se de que os dispositivos de corte e as proteções não estão danificadas;
- certifique-se de que a máquina não apresenta sinais de desgaste ou de danos devidos a impactos ou outras causas e efetue as reparações necessárias;
- certifique-se de que a bateria está em boas condições e de que não há sinais de danos. Não use a máquina com uma bateria danificada ou gasta;
- carregue a bateria, segundo os modos indicados no capítulo "Carregar a bateria".

NOTA - As figuras citadas no texto encontram-se nas pág. 3 e seguintes deste manual.

5.2 VERIFICAÇÃO DO ESTADO DA BATERIA (Fig.1)

Para verificar o estado de carga da bateria (A), prima o botão (B) que ativa 4 LEDs (C) cujo significado é o seguinte:

- 4 LEDs acesos = Autonomia = 4/4
- 3 LEDs acesos = Autonomia = 3/4
- 2 LEDs acesos = Autonomia \geq 2/4
- 1 LED aceso = Autonomia \leq 1/4
- 1 LED intermitente = bateria sem carga
- 4 LED intermitentes = temperatura excessiva

5.3 CARREGAR A BATERIA (Fig.2)

CUIDADO: Certifique-se de que a tensão de rede da tomada de corrente corresponde à indicada na etiqueta do carregador da bateria.

Para remover a bateria (A) da máquina, prima os dois botões (B) e puxe a bateria (A).

Para recarregar a bateria:

- ligue o carregador da bateria (C) a uma tomada de corrente; a presença de tensão é assinalada pelo acendimento da luz avisadora vermelha (D).
- insira a bateria (A) na sede do carregador da bateria (C) empurrando-a bem. A recarga de uma bateria totalmente descarregada requer cerca de 113 minutos (2.5 Ah) e 225 minutos (5 Ah).

As fases da recarga estão indicadas pela luz avisadora (D):

- carregador de baterias ligado = luz avisadora vermelha acesa.
- bateria inserida e recarga em curso = luz avisadora verde intermitente.
- recarga da bateria completa = luz avisadora verde acesa.
- curto-circuito = luz avisadora vermelha intermitente rápida.
- temperatura excessiva = luz avisadora vermelha intermitente lenta.

Recarga concluída:

do carregador de baterias (C) e volte a inserir a bateria (A) na tomada de corrente.

6. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

6.1 ARRANQUE DA MÁQUINA (Fig.3)

Antes de ligar a máquina, insira a bateria (A) no seu compartimento.

Para ligar a máquina:

- Segure firmemente na máquina com ambas as mãos.
- Prima a alavanca de segurança (D) e acione o interruptor (C).

6.2 PARAGEM DA MÁQUINA (Fig.3)

Para desligar a máquina:

- Solte o interruptor (C) ou a alavanca de segurança (D).
- Prima os dois botões (B) para soltar a bateria (A)

7. MODOS DE FUNCIONAMENTO E TÉCNICAS DE TRABALHO

⚠ ATENÇÃO! Para a sua segurança e a de terceiros:

- 1) Não use a máquina sem ter primeiro lido atentamente as instruções. Familiarize-se com os comandos e com um uso adequado da máquina. Aprenda a desligar rapidamente o motor.
- 2) Riscos residuais – muito embora todas as recomendações de segurança sejam respeitadas, podem ainda subsistir alguns riscos adicionais:
 - Contacto com os dentes de corte não protegidos;
 - Envolvimento de dedos ou mãos na lâmina de corte em movimento;
 - Movimentos inesperados e repentinos da lâmina de corte;
 - Projeções de fragmentos que podem lesionar os olhos
- 3) Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes e imprevistos que se possam verificar noutras pessoas ou nas suas propriedades.
- 4) Use um vestuário adequado durante o trabalho. O seu Revendedor pode fornecer-lhe as informações sobre os materiais de segurança mais adequados a garantir a segurança no trabalho.
- 5) Trabalhe apenas à luz do dia ou com uma boa luz artificial.
- 6) Inspeccione bem toda a área de trabalho e retire tudo aquilo que possa ser lançado pela máquina ou danificar o dispositivo de corte (ramos, fios de ferro, cabos ocultos, etc.).
- 7) Preste atenção às possíveis projeções de material causadas pelo dispositivo de corte.
- 8) Pare o motor e remova a bateria do seu compartimento:
 - se a máquina começar a vibrar de modo anómalo: nesse caso, procure imediatamente a causa das vibrações e proceda às verificações necessárias num Centro de Assistência Autorizado;
 - sempre que deixar a máquina sem vigilância;
 - antes de controlar, limpar ou trabalhar na máquina;
 - depois de ter batido num corpo estranho. Verifique

causar lesões e perturbações neuro-vasculares (também conhecidas como “fenómeno de Raynaud” ou “mão branca”) especialmente a quem sofre de problemas de circulação. Os sintomas podem abranger as mãos, os pulsos e os dedos e manifestam-se com a perda de sensibilidade, torpor, prurido, dor, descoloração ou alterações estruturais da pele. Estes efeitos podem ser ampliados pelas baixas temperaturas ambientais e/ou por uma prensão excessiva sobre as pegas. Ao surgirem os sintomas, reduza os tempos de utilização da máquina e consulte um médico.

7.1 MODOS DE UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

⚠ ATENÇÃO! Durante o trabalho, a máquina deve ser sempre firmemente agarrada com ambas as mãos.

A bateria é dotada de uma proteção que impede que ela descarregue totalmente.

A máquina desliga-se automaticamente se o acumulador estiver descarregado. Nesse caso, recarregue-o de imediato.

⚠ ATENÇÃO! Desligue logo o motor se as lâminas bloquearem durante o trabalho ou se ficarem presas nos ramos da sebe.

7.2 TÉCNICAS DE TRABALHO

⚠ ATENÇÃO! Nem o operador da máquina, nem mais ninguém pode tentar remover o material cortado com o motor a trabalhar ou as lâminas a rodar, pois isso pode causar lesões graves

É sempre preferível cortar primeiro os dois lados verticais da sebe e, depois, a parte superior.

Corte vertical (Fig.4)

O corte deve ser executado com um movimento em arco, de baixo para cima, mantendo a lâmina o mais distante possível do corpo.

Corte horizontal (Fig.5)

Obtêm-se melhores resultados com a lâmina ligeiramente inclinada (5-10°) na direção do corte, com um movimento em

Constante, especialmente no caso de
روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

7.3 FIM DO TRABALHO

Uma vez ultimado o trabalho, desligue o motor tal como anteriormente indicado.

⚠ ATENÇÃO! Deixe arrefecer o motor antes de colocar a máquina num ambiente qualquer.

Para reduzir o risco de incêndio, liberte a máquina de resíduos de ramos, folhas ou gordura excessiva; não deixe embalagens com os resíduos do corte no interior de um local.

Depois de cada sessão de trabalho, convém limpar e lubrificar as lâminas para aumentar a sua eficiência e duração:

- Limpe as lâminas com um pano seco e use uma escova em caso de sujidade resistente.
- Lubrifique as lâminas com óleo específico, de preferência não poluente.

9) Mantenha sempre as mãos e os pés afastados do dispositivo de corte, especialmente durante o arranque do motor.

CUIDADO: Lembre-se sempre que um corta-sebes elétrico usado de forma incorreta pode incomodar os outros. Para respeitar os outros e o meio ambiente:

- Evite usar a máquina em ambientes e horários que possam incomodar.
- Siga escrupulosamente as normas locais para a eliminação dos resíduos após o corte.
- Para evitar o risco de incêndio, não deixe a máquina com o motor quente entre as folhas ou a relva seca.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental

⚠ ATENÇÃO! A exposição prolongada às vibrações pode

8. MANUTENÇÃO DE ROTINA

PROGRAMA DE MANUTENÇÃO

⚠ ATENÇÃO!: remova sempre a bateria antes de qualquer intervenção de manutenção na máquina. Autoriza o seu Centro de Assistência Autorizado a reparar eventuais danos no seu produto.

Apresentamos de seguida uma lista das operações de manutenção que devem ser executadas na máquina. A maior parte dos itens está descrita na secção Manutenção. O utilizador deve executar apenas os trabalhos de manutenção e assistência descritos neste Manual do operador. Trabalhos mais extensos devem ser executados pela oficina de um Centro de Assistência Autorizado.

Manutenção	Manutenção diária	Manutenção mensal
Limpe o exterior da máquina com um pano limpo e seco. Nunca use água.	X	
Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo e gordura.	X	
Certifique-se de que o botão de ativação e desativação funciona corretamente e que não está danificado.	X	
Certifique-se de que a alavanca do interruptor e a alavanca de segurança funcionam corretamente do ponto de vista da segurança.	X	
Certifique-se de que todos os comandos não estão danificados e estão a funcionar.	X	
Certifique-se de que a proteção não está danificada e não está partida. Substitua a proteção se tiver sofrido impactos fortes ou tiver partido.	X	
Certifique-se de que as lâminas do corta-sebes não estão danificadas e não apresentam fendas. Mande substituir as lâminas do corta-sebes num Centro de Assistência Autorizado, se necessário.	X	

seguras de funcionamento.

- **Nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças danificadas devem ser substituídas e nunca reparadas.**
- **Use apenas peças originais. As peças de qualidade não equivalente podem danificar a máquina e comprometer a segurança.**

⚠ ATENÇÃO! Durante as operações de manutenção, remova a bateria do compartimento.

8.1 ARREFECIMENTO DO MOTOR

Para evitar o sobreaquecimento e danos no motor, as grelhas de aspiração do ar de refrigeração devem ser sempre mantidas limpas e sem folhas e detritos.

8.2 MANUTENÇÃO E AFIAMENTO DAS LÂMINAS

⚠ ATENÇÃO! Certifique-se periodicamente de que as lâminas não estão dobradas ou danificadas e que o pente fixo da lâmina está em bom estado.

Não é necessária nenhuma regulação da distância entre as lâminas, dado que a folga é predeterminada na fábrica.

As lâminas, se forem utilizadas de acordo com as instruções, não exigem nenhuma manutenção ou intervenção de afiamento.

O afiamento só é necessário quando o rendimento de corte diminui e os ramos tendem a ficar muitas vezes presos.

IMPORTANTE: Em caso de necessidade, é necessário que cada intervenção na lâmina seja executada num Centro especializado, o qual dispõe dos equipamentos mais adequados e consegue executar as operações necessárias sem prejudicar a segurança da máquina.

8.3 GESTÃO DA BATERIA

1. A bateria deve ser conservada em ambientes com uma temperatura compreendida entre 0° e +45°C. Em caso de arrumação da máquina em ambientes nos quais subsistem temperaturas fora desses limites, convém remover a bateria num local adequado.

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) ۱۳، روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

a bateria está protegida contra o descarregamento total através de um dispositivo de proteção que desliga a máquina e bloqueia o seu funcionamento.

3. A bateria é dotada de uma proteção que impede a recarga se a temperatura ambiental não estiver compreendida entre 0° e +45°C.
4. A bateria pode ser recarregada a qualquer momento, até mesmo parcialmente, sem o risco de a danificar.

8.4 CONSERVAÇÃO

No fim de cada sessão de trabalho, volte a limpar rigorosamente a máquina eliminando o pó e os detritos, repare ou substitua as partes com defeito.

A máquina deve ser conservada num local seco, ao abrigo das intempéries e fora do alcance das crianças.

⚠ ATENÇÃO! Para a sua segurança e a de terceiros:

- **Depois de cada utilização, remova a bateria do seu compartimento e verifique se há eventuais danos.**
- **Uma manutenção correta é fundamental para manter ao longo do tempo a eficiência e a segurança de utilização originais da máquina.**
- **Mantenha as porcas e os parafusos apertados, para ter a certeza de que a máquina está sempre em condições**

intacta.	--	
Verifique a carga da bateria.	X	
Certifique-se de que o carregador da bateria está íntegro e a funcionar.	X	
Verifique as ligações entre a bateria e a máquina e verifique também a ligação entre a bateria e o carregador da bateria.		X

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo-assinado	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
declara sob a própria responsabilidade que a máquina:	
1. Género:	CORTA-SEBES DE BATERIA
2. Marca: / Tipo:	Oleo-Mac Hci 45 – Efco TGi 45
3. Identificação de série	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
está em conformidade com as prescrições das diretivas	2006/42/EC – 2014/35/EU – 2000/14/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC
está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Procedimentos para a avaliação de conformidades seguidas	Anexo V
Nível de potência sonora medido	88.2 dB (A)
Nível de potência sonora garantido	90.0 dB (A)
Realizado em	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data	01/09/2018
Documentação técnica depositada em	Sede Administrativa – Direção Técnica

 **Emak** s.p.a.
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada através das técnicas de fabrico mais modernas. O fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição, para uma utilização privada e doméstica. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

1. A garantia é reconhecida a partir da data de aquisição. A empresa fabricante através da sua rede de venda e assistência técnica, substitui gratuitamente as peças defeituosas devido a materiais, trabalho e fabrico. A garantia não retira ao comprador os direitos legais previstos pelo código civil, contra as consequências dos defeitos ou irregularidades causados pelo objeto adquirido.
2. O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível dentro dos limites de tempo concedidos pelas exigências de organização.
3. **Para solicitar a assistência dentro do período da garantia é necessário apresentar ao pessoal**

data de compra.

4. A garantia será anulada em caso de:
 - Manifesta falta de manutenção,
 - Utilização incorreta do aparelho ou tentativas de modificação,
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
 - Utilização de peças de substituição ou acessórios não originais,
 - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado.
5. A empresa fabricante exclui da garantia os materiais de consumo e as peças sujeitas a um esforço normal de funcionamento.
6. A garantia exclui as intervenções de atualização e melhoria do aparelho.
7. A garantia não cobre ajustes e intervenções de manutenção que ocorram durante o período da garantia.
8. Eventuais danos causados durante o transporte deverão ser imediatamente comunicados ao transportador sob pena de anulação da garantia.
9. A garantia não cobre eventuais danos, diretos ou indiretos, ou bens por avarias na máquina ou não prolongada forçada no uso da

www.famcocorp.com

Tel: +91-48000049

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: +91-44994642

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

@famco_group

MODELO

N.º SÉRIE

ADQUIRIDO POR

Não enviar! Anexar apenas a eventuais pedidos de garantia técnica.

DATA

CONCESSIONÁRIO

για την απόρριψη των οικιακών αποβλήτων ή με τον προμηθευτή σας.

ZHMIA ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ! Ανακυκλώσιμο προϊόν: Μπαταρία ιόντων λιθίου. Μην πετάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται στα αστικά απόβλητα. Πετάτε τις μπαταρίες χωρίς από το μηχάνημα. Για την απόρριψή τους, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς.

1.3 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Για τον σκοπό αυτό, στο μηχάνημα υπάρχουν εικονογράμματα που σας υπενθυμίζουν τις βασικές προφυλάξεις χρήσης. Η σημασία τους περιγράφεται παρακάτω. Επίσης, σας υπενθυμίζουμε να διαβάσετε προσεκτικά τους κανονισμούς ασφαλείας που αναφέρονται στο ειδικό κεφάλαιο του παρόντος εγχειριδίου. Αντικαταστήστε τις ετικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή που δεν είναι ευανάγνωστες.

41. Προσοχή! Κίνδυνος. Το μηχάνημα αυτό, εάν δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για τον χειριστή και άλλα άτομα.
42. Χρησιμοποιείτε γυαλιά προστασίας.
43. Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή (ή στην υγρασία).
44. Πριν από τη χρήση αυτού του μηχανήματος διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
45. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

1.4 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

71. Τάση
72. Μήκος κοπής
73. Βάρος
74. Κύκλοι χωρίς φορτίο

LpA EN 22868

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-48996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Αβεβαιότητα		dB (A)	1.6	
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Επίπεδο κραδασμών	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)
Αβεβαιότητα	EN 12096	m/s ²	1.0	

(1) Μέγ. ταχύτητα χωρίς φορτίο.

(2) Η συνολική δηλωμένη τιμή κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να

χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνομένων υπόψη όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως χρόνος χρήσης του εργαλείου και χρόνος απενεργοποίησης, εκτός από τον χρόνο λειτουργίας).

2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

(πρέπει να τηρούνται αυστηρά)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν όρια σχετικά με την ηλικία του χειριστή ή τη χρήση του μηχανήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: οι αυτοκόλλητες ετικέτες που έχουν καταστραφεί ή που δεν είναι ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε καινούριες ετικέτες από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής πρέπει να ακούτε τα σήματα προειδοποίησης ή τις δυνατές φωνές. Αφαιρείτε πάντα τα προστατευτικά ακοής μόλις σβήσει ο κινητήρας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σύστημα ενεργοποίησης του γιγίει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ηης. Το πεδίο αυτό μπορεί να ρο-σε ορισμένους βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να επικοινωνήσουν με τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του βηματοδότη πριν από τη χρήση του μηχανήματος αυτού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στον εξοπλισμό σας με τροφοδοσία από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

a) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή. Περιοχές με ακαθαρσίες και οι τακτοποιημένες περιοχές ευνοούν την πρόκληση ατυχημάτων.

b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίου ή

σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

- c) Κρατάτε τα παιδιά και τα παριστάμενα άτομα μακριά κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορεί να χαθεί ο έλεγχος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Αποφεύγετε τον έλεγχο του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται σε περίπτωση επαφής του σώματος με τη γείωση.
- b) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε βρεγμένο χώρο. Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ατομική ασφάλεια

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να ελέγχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με βάση την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιοσπενύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.
- b) Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ρούχα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μασκών για τη σκόνη, αντιολισθητικών παπουτσιών, προστατευτικού κράνους ή ακουστικών μειώνει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- c) Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, κρατήσετε ή μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μεταφοράς του ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλο στον διακόπτη και την μπαταρία τοποθετημένη προκαλούνται πιο εύκολα ατυχήματα.
- d) Αφαιρείτε όλα τα κλειδιά ή εργαλεία ρύθμισης πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν αφήσετε ένα κλειδί ή εργαλείο σε επαφή με περιστρεφόμενο εξάρτημα, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- e) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πρέπει να στηρίζετε πάντα και να έχετε καλή ισορροπία. Με τον τρόπο αυτό, θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες

4) Χρήση και προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Αποφεύγετε την υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατάλληλο, η εργασία θα εκτελεστεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην ταχύτητα στην οποία έχει σχεδιαστεί.
- b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν είναι δυνατή η σωστή εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν με τον διακόπτη είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Αφαιρείτε τον συσσωρευτή από την υποδοχή του πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε ρύθμισης ή αλλαγής εξαρτημάτων, καθώς και πριν από την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο και αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από χρήστες χωρίς εμπειρία.
- e) Εκτελείτε συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη είναι ευθυγραμμισμένα και ότι κινούνται ελεύθερα, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Στην περίπτωση ζημιάς, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται πριν από την εκ νέου χρήση του. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ελλιπή συντήρηση.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής τροχισμένα και καθαρά. Η κατάλληλη συντήρηση των εργαλείων κοπής, με καλά ακονισμένα άκρα κοπής, μειώνει τις εμπλοκές και διευκολύνει τον έλεγχό τους.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα σχετικά εξαρτήματα σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες, λαμβανομένων υπόψη των συνθηκών λειτουργίας και του τύπου εργασίας που εκτελείται. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και χωρίς ίχνη λαδιού και γράσου. Οι

Οι επιφάνειες συγκράτησης δεν γλή διαχείριση και τον έλεγχο του βλεπτες καταστάσεις.

5) Τεχνική υποστήριξη

Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΨΑΛΙΔΙΑ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, διαβάστε τις οδηγίες για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των ατόμων που δεν συμμετέχουν στις εργασίες. Διατηρείτε τις οδηγίες σε καλή κατάσταση για μετέπειτα χρήση.

- Απομακρύνετε όλα τα μέρη του σώματός σας από τη

μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να σφηνώσουν στα κινούμενα εξαρτήματα.

- g) Εάν διατίθενται εξαρτήματα που συνδέονται σε συστήματα για αναρρόφηση και συλλογή της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι συνδέονται και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση των εξαρτημάτων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) Η **εξοικείωση με το μηχανήμα που αποκτάται με τη συχνή χρήση δεν πρέπει να οδηγήσει σε αμέλεια και παράβλεψη των αρχών ασφαλείας των εργαλείων.** Η αμέλεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- i) Στην περίπτωση παραχώρησης ή δανεισμού του μηχανήματος σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο.

λεπίδα κοπής. Κατά τη λειτουργία της λεπίδας, μην αφαιρείτε τα κομμένα υλικά και κρατάτε το υλικό προς κοπή σε σταθερή θέση. Βεβαιωθείτε ότι ο λεβιές διακόπτη δεν είναι πατημένος κατά την αφαίρεση των κομμένων υλικών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να αποτελέσει αιτία σοβαρών τραυματισμών.

- Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας κρατώντας το από τη λαβή και με τη λεπίδα ακίνητη. Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό εξαρτήματος κοπής κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του μηχανήματος. Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει την πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμών από τις λεπίδες.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, καθώς η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια. Σε περίπτωση επαφής της λεπίδας κοπής με καλώδια υπό τάση, τα ηλεκτρικά μέρη του εξαρτήματος μπορεί να τεθούν υπό τάση και ο χειριστής να υποστεί ηλεκτροπληξία.

τα αντανakλαστικά και την προσοχή του,

- εάν τα προστατευτικά έχουν υποστεί ζημιά ή εάν έχουν αφαιρεθεί.

Τεχνικές χρήσης του ηλεκτρικού ψαλιδιού μπορντούρας με μπαταρία

Τηρείτε πάντα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και εφαρμόζετε τις κατάλληλες τεχνικές κοπής για τον τύπο εργασίας που θα εκτελεστεί, σύμφωνα με τις υποδείξεις και τα παραδείγματα που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

Ασφαλής μετακίνηση του ηλεκτρικού ψαλιδιού μπορντούρας με μπαταρία

Κάθε φορά που απαιτείται μετακίνηση ή μεταφορά του μηχανήματος πρέπει:

- να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα, να περιμένετε να σταματήσει το κοπτικό εξάρτημα και να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη υποδοχή της,
- να κρατήσετε το μηχανήμα μόνο από τις λαβές και να στρέψετε το εξάρτημα κοπής προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση πορείας.

Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος με όχημα, πρέπει να το τοποθετήσετε με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος για κανένα άτομο και να το ασφαλίσετε καλά.

Συστάσεις για τους ερασιτέχνες χρήστες

Πριν εκτελέσετε για πρώτη φορά εργασίες κοπής, πρέπει να εξοικειωθείτε όπως απαιτείται με το μηχανήμα και τις καταλληλότερες τεχνικές κοπής επιχειρώντας να κρατήσετε το μηχανήμα σταθερά και να εκτελέσετε τις κινήσεις που απαιτούνται για την εργασία.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- 1) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- 2) Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με την κατάλληλη χρήση του μηχανήματος.
- 3) Προσέξτε να μην αγγίξετε επικίνδυνα κινούμενα εξαρτήματα πριν από την απενεργοποίηση του μηχανήματος και την πλήρη ακινητοποίηση επικίνδυνων κινούμενων εξαρτημάτων.
- 4) Χρησιμοποιείτε γυαλιά προστασίας.
- 5) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος από άτομα που δεν διαθέτουν την απαραίτητη γνώση ή την κατάλληλη τεχνική γνώση.
- 6) Διακόψτε τη χρήση του μηχανήματος όταν υπάρχουν κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.
- 7) Εκτελείτε εργασίες μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- 8) Πριν από τη χρήση του μηχανήματος και μετά από κάποιο χτύπημα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς και εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές.
- 9) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα προστατευτικά ή χωρίς προστατευτικά.
- 10) Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια μακριά από το εξάρτημα κοπής, ειδικά κατά την εκκίνηση του κινητήρα.
- 11) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- 12) Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών στο μηχανήμα, καθώς και όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται.
- 13) Πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι ο αέρας ψύξης δεν έχει

3. ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τρόπος χρήσης του ηλεκτρικού ψαλιδιού μπορντούρας με μπαταρία

Κατά τη χρήση, πρέπει να στέκεστε σε σταθερό σημείο και να επιδεικνύετε προσοχή.

- Αποφεύγετε την εκτέλεση εργασιών σε βρεγμένο ή ολισθηρό έδαφος ή, σε κάθε περίπτωση, σε πολύ ανώμαλα ή επικλινή εδάφη που δεν διασφαλίζουν τη σταθερότητα του χειριστή κατά την εργασία.
- Μην τρέχετε ποτέ. Αντίθετα, περπατάτε και προσέχετε τις ανωμαλίες του εδάφους και τα εμπόδια που μπορεί να υπάρχουν.
- Αξιολογείτε τους πιθανούς κινδύνους του εδάφους όπου θα εκτελέσετε εργασίες και λαμβάνετε τις απαιτούμενες προφυλάξεις για την προσωπική του ασφάλεια, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
- Στα επικλινή εδάφη, εκτελείτε τις εργασίες σε εγκάρσια θέση προς την κλίση και ποτέ ανεβαίνοντας ή κατεβαίνοντας.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κοντά σε γκρεμούς, χαντάκια ή αναχώματα.

σε ηλεκτρικά καλώδια που βρίσκονται υπό τάση.

Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ από άτομα που δεν μπορούν να το κρατήσουν σφιχτά με τα δύο χέρια ή/και που δεν μπορούν να κρατήσουν την ισορροπία τους κατά την εκτέλεση των εργασιών.

Δεν επιτρέπεται ποτέ η χρήση του μηχανήματος από παιδιά ή άτομα που δεν διαθέτουν την απαραίτητη εξοικείωση με τις οδηγίες. Η κατώτερη ηλικία χρήστη μπορεί να καθορίζεται από την τοπική νομοθεσία.

Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από περισσότερα από ένα άτομα.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα:

- όταν υπάρχουν κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα,
- εάν ο χειριστής είναι κουρασμένος ή αδιάθετος ή εάν έχει πάρει φάρμακα και ναρκωτικές ουσίες ή εάν έχει καταναλώσει αλκοόλ ή επιβλαβείς ουσίες που επηρεάζουν

ποτέ ακαθαρσίες.

- 14) Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε την μπαταρία από την υποδοχή της και ελέγχετε για τυχόν ζημιές.
- 15) Αποθηκεύετε το μηχάνημα μακριά από τα παιδιά.
- 16) Διακόψτε αμέσως την εργασία σε περίπτωση ατυχημάτων ή θραύσης.
- 17) Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στην περίπτωση κακών καιρικών συνθηκών και κυρίως κεραυνών.
- 18) Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία κατά τη μεταβίβαση του μηχανήματος σε άλλο άτομο.

Σωστός χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων με μπαταρία

- a) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ενεργοποιημένη ηλεκτρική συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- b) Για τη φόρτιση των μπαταριών, χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Οι φορτιστές μπαταρίας είναι γενικά ειδικό για κάθε τύπο της μπαταρίας. Εάν χρησιμοποιηθούν με άλλο τύπο, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς.
- c) Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προβλέπονται για το εργαλείο σας. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο φωτιάς.
- d) Διατηρείτε την μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται μακριά από συνδεδεμένες γραφείους, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθεί καύση ή φωτιά.
- e) Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένη ή φθαρμένη μπαταρία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ

Γενικές προφυλάξεις

- Μην ανοίγετε ποτέ την μπαταρία.
- Μην πετάτε ποτέ στη φωτιά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες - **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΦΡΗΞΗΣ!**

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-49996642

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες.
- Κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης, η μπαταρία μπορεί να ζεσταθεί. Αφήστε την να κρυώσει πριν την επαναφορτίσετε.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε χώρους όπου υπάρχουν ατμοί ή εύφλεκτες ουσίες.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 40°C.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τις μπαταρίες σε περιβάλλον με θερμοκρασία άνω των 40°C.
- Μην προκαλείτε ποτέ βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών των συσσωρευτών και μην τις συνδέετε σε μεταλλικά αντικείμενα.
- Κατά τη μεταφορά των μπαταριών, απαιτείται προσοχή ώστε οι επαφές να μη συνδέονται μεταξύ τους και μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά δοχεία για τη μεταφορά.
- Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει

έκρηξη. Σε κάθε περίπτωση, το βραχυκύκλωμα προκαλεί βλάβη στον συσσωρευτή.

- Ελέγχετε τακτικά εάν το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαταστήσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Επαναφορτίζετε πλήρως τις μπαταρίες πριν τις αποθηκεύσετε για τη χειμερινή περίοδο.
- Η μπαταρία μπορεί να επαναφορτιστεί μόνο από φορτιστή μπαταρίας που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60335-2-29/A11.

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Για λόγους ασφαλείας και μεταφοράς, η μπαταρία ιόντων λιθίου (εάν παρέχεται) παραδίδεται χωριστά από το μηχάνημα και μερικώς φορτισμένη.

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία σύμφωνα με τους τρόπους που καθορίζονται στο κεφάλαιο «Φόρτιση της μπαταρίας».

5. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

5.1 ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί στην υποδοχή της.

Πριν από την έναρξη των εργασιών, πρέπει να:

- Ελέγχετε εάν ο λεβιές διακόπτη και ο λεβιές ασφαλείας κινούνται ελεύθερα, χωρίς να ασκήσετε πίεση, και εάν όταν τους αφήνετε επιστρέφουν αυτόματα και γρήγορα στη νεκρά.
- Ελέγχετε εάν ο λεβιές διακόπτη παραμένει ασφαλισμένος εάν δεν πατηθεί ο λεβιές ασφαλείας.
- Ελέγχετε εάν η δίοδος αέρα ψύξης είναι φραγμένη.
- Ελέγχετε εάν οι λαβές και τα προστατευτικά του μηχανήματος είναι καθαρά και στεγνά, σωστά τοποθετημένα και στερεωμένα σταθερά στο μηχάνημα.
- Ελέγχετε εάν τα εξαρτήματα κοπής και τα προστατευτικά έχουν υποστεί ζημιά.

Το μηχάνημα έχει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς

χτυπήματα ή άλλες αιτίες και να επισκευάζετε τις απαιτούμενες επισκευές.

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένη ή φθαρμένη μπαταρία.
- Φορτίζετε την μπαταρία σύμφωνα με τους τρόπους που καθορίζονται στο κεφάλαιο «Φόρτιση της μπαταρίας».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Μπορείτε να βρείτε τις εικόνες που αναφέρονται στο κείμενο στη σελ.3 και επόμενες του παρόντος εγχειριδίου.

5.2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ.1)

Για να ελέγξετε την κατάσταση φορτίου της μπαταρίας (A), πατήστε το κουμπί (B) που ενεργοποιεί 4 λυχνίες LED (C), η σημασία των οποίων είναι η εξής:

4 αναμμένες λυχνίες LED = Αυτονομία = 4/4

3 αναμμένες λυχνίες LED = Αυτονομία = 3/4

- 2 αναμμένες λυχνίες LED = Αυτονομία $\geq 2/4$
- 1 αναμμένη λυχνία LED = Αυτονομία $= < 1/4$
- 1 λυχνία LED που αναβοσβήνει = εκφορτισμένη μπαταρία
- 4 λυχνίες LED που αναβοσβήνουν = υπερβολική θερμοκρασία

5.3 ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ.2)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου της πρίζας ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του φορτιστή μπαταρίας.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (A) από το μηχάνημα, πατήστε τα δύο κουμπιά (B) και βγάλτε την μπαταρία (A).

Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία:

- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας (C) σε πρίζα ρεύματος. Η ύπαρξη τάσης επισημαίνεται από την ενεργοποίηση της κόκκινης λυχνίας (D).
- Τοποθετήστε την μπαταρία (A) στην υποδοχή του φορτιστή μπαταρίας (C) πιέζοντάς την μέχρι τέρμα. Για την επαναφόρτιση μιας πλήρως εκφορτισμένης μπαταρίας απαιτούνται περίπου 113 λεπτά (2,5 Ah) και 225 λεπτά (5 Ah).

Οι φάσεις της επαναφόρτισης υποδεικνύονται από τη λυχνία (D):

- Συνδεδεμένος φορτιστής μπαταρίας = αναμμένη κόκκινη λυχνία.
- Τοποθετημένη μπαταρία και επαναφόρτιση σε εξέλιξη = πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει.
- Ολοκλήρωση επαναφόρτισης μπαταρίας = αναμμένη πράσινη λυχνία.
- Βραχυκύκλωμα = κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει γρήγορα
- Υπερβολική θερμοκρασία = κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει αργά

Ολοκλήρωση επαναφόρτισης:

- αφαιρέστε την μπαταρία (A) από τον φορτιστή μπαταρίας (C) και επανατοποθετήστε την στο μηχάνημα,
- αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας (C) από την πρίζα ρεύματος

6. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

6.1 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (Εικ.3)

Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, τοποθετήστε την μπαταρία (A) στην υποδοχή της.

Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα:

- Κρατάτε σφιχτά το μηχάνημα με τα δύο χέρια.
- Πατήστε τον λεβιέ ασφαλείας (D) και ενεργοποιήστε τον διακόπτη (C).

6.2 ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (Εικ.3)

Για να διακόψετε τη λειτουργία του μηχανήματος:

- Αφήστε τον διακόπτη (C) ή τον λεβιέ ασφαλείας (D).
- Πατήστε τα δύο κουμπιά (B) για να βγάλετε την μπαταρία (A).

7. ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων ατόμων:

- 1) Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν δεν έχετε διαβάσει πρώτα προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με την κατάλληλη χρήση του μηχανήματος. Εξοικειωθείτε με τη διαδικασία γρήγορης ακινητοποίησης του κινητήρα.
- 2) Υπολειπόμενοι κίνδυνοι - παρά την τήρηση όλων των οδηγιών σχετικά με την ασφάλεια, εξακολουθούν να υπάρχουν ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι:
 - Επαφή με μη προστατευμένα δόντια κοπής.
 - Εμπλοκή δαχτύλων ή χεριού στη λεπίδα κοπής που βρίσκεται σε κίνηση.
 - Απρόσμενη κίνηση της λεπίδας κοπής.
 - Εκτόξευση θραυσμάτων που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στα μάτια.
- 3) Μην ξεχνάτε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα και απρόβλεπτες καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν σε άλλα άτομα ή στις ιδιοκτησίες τους.
- 4) Φοράτε κατάλληλα ρούχα κατά την εκτέλεση εργασιών. Ο προμηθευτής σας μπορεί να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα καταλληλότερα προστατευτικά υλικά που εγγυώνται την ασφάλεια του χειριστή κατά την εργασία.
- 5) Εκτελείτε εργασίες μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- 6) Εκτελέστε ενδεδειγμένο έλεγχο όλης της περιοχής εργασίας και απομακρύνετε τα αντικείμενα που μπορούν να εκτοξευτούν από το μηχάνημα ή να προκαλέσουν ζημιά στο εξάρτημα κοπής (κλαδιά, σιδερένια σύρματα, κρυφά καλώδια κλπ.).
- 7) Απαιτείται προσοχή σε υλικά που είναι πιθανό να εκτοξευτούν λόγω του εξαρτήματος κοπής.
- 8) Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του:
 - εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο: στην περίπτωση αυτή, αναζητήστε αμέσως την αιτία των δονήσεων και προχωρήστε στους απαιτούμενους ελέγχους σε **το κέντρο υποστήριξης, ή αφήνετε το μηχάνημα χωρίς**

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών στο μηχάνημα,
- μετά από επαφή με ξένο σώμα, ελέγχετε εάν υπάρχουν τυχόν ζημιές και πραγματοποιείτε τις απαιτούμενες επισκευές πριν από την εκ νέου χρήση του μηχανήματος,
- όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται.

- 9) Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια μακριά από το εξάρτημα κοπής, ειδικά κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να θυμάστε πάντα ότι εάν το ψαλίδι μπορντούρας χρησιμοποιείται με λάθος τρόπο μπορεί να προκαλεί ενόχληση σε άλλα άτομα. Για τον σεβασμό των άλλων ατόμων και του περιβάλλοντος:

- Αποφεύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον και σε ώρες που μπορεί να προκαλέσει ενόχληση.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την

απόρριψη των υλικών μετά την κοπή.

- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος φωτιάς, μην αφήνετε το μηχάνημα με τον κινητήρα ζεστό ανάμεσα σε φύλλα ή ξερά χόρτα.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη φθαρμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων που επιβαρύνουν το περιβάλλον.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η παρατεταμένη έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει νευροαγγειακές βλάβες και διαταραχές (γνωστές ως «φαινόμενο Raynaud» ή «ωχρό χέρι») ειδικά σε άτομα που πάσχουν από κυκλοφορικές διαταραχές. Τα συμπτώματα μπορεί να παρατηρηθούν στα χέρια, στους καρπούς και στα δάχτυλα και εκδηλώνονται με απώλεια της ευαισθησίας, μούδιασμα, κνησμό, πόνο, αποχρωματισμό ή δομικές μεταβολές του δέρματος. Οι επιδράσεις αυτές μπορούν να επιδεινωθούν από τις χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή/και από υπερβολικά σφιχτό πιάσιμο των λαβών. Όταν εμφανιστούν τα συμπτώματα, πρέπει να μειώσετε τον χρόνο χρήσης του μηχανήματος και να επικοινωνήσετε με ιατρό.

7.1 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την εκτέλεση εργασιών, πρέπει να κρατάτε πάντα σταθερά το μηχάνημα με τα δύο χέρια.

Η μπαταρία διαθέτει προστατευτικό που εμποδίζει την πλήρη εκφόρτιση.

Το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα εάν ο συσσωρευτής είναι εκφορτισμένος. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να τον επαναφορτίσετε αμέσως.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Σβήστε αμέσως τον κινητήρα σε περίπτωση εμπλοκής των λεπίδων κατά την εργασία ή την παγίδευση κλαδιών του θάμνου.

7.2 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα κομμένα υλικά δεν πρέπει να απομακρύνονται από τον χειριστή του μηχανήματος ούτε από κανένα άλλο άτομο ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή οι λεπίδες περιστρέφονται, καθώς μπορεί να προκληθούν

τοποθετήσετε το μηχάνημα σε ένα οποιοδήποτε περιβάλλον.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος φωτιάς, απομακρύνετε από το μηχάνημα υπολείμματα κλαδιών, φύλλα ή τυχόν υπερβολική ποσότητα γράσου. Μην αφήνετε τα δοχεία με κομμένα χόρτα στο εσωτερικό κάποιου χώρου.

Μετά από κάθε περίοδο εργασίας, συνιστάται να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τις λεπίδες, ώστε να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα και η διάρκεια:

- Καθαρίζετε τις λεπίδες με στεγνό πανί και χρησιμοποιείτε βούρτσα στην περίπτωση υπολειπόμενων ακαθαρσιών.
- Λιπαίνετε τις λεπίδες με δικό λάδι, κατά προτίμηση μη ρυπογόνο.

8. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο μηχάνημα. Αναθέστε στο Εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης την επισκευή ενδεχόμενων βλαβών του προϊόντος.

Στη συνέχεια, αναφέρεται μια λίστα των εργασιών συντήρησης που πρέπει να εκτελούνται στο μηχάνημα. Το μεγαλύτερο μέρος των εργασιών περιγράφονται στην ενότητα Συντήρηση. Ο χρήστης πρέπει να εκτελεί μόνο τις εργασίες συντήρησης και υποστήριξης που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο χειριστή. Πιο εκτεταμένες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από το συνεργείο Εξουσιοδοτημένου κέντρου υποστήριξης.

GR

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

Κατακόρυφη κοπή (Εικ.4)

Η κοπή πρέπει να εκτελείται με τοξωτή κίνηση από κάτω προς τα πάνω, κρατώντας τη λεπίδα όσο πιο μακριά γίνεται από το σώμα.

Οριζόντια κοπή (Εικ.5)

Βέλτιστα αποτελέσματα επιτυγχάνονται με τη λεπίδα ελαφρώς υπό κλίση (5-10°) στην κατεύθυνση κοπής, με τοξωτές κινήσεις και αργά, σταθερά προς τα εμπρός, ειδικά στην περίπτωση πολύ πυκνών θάμνων.

7.3 ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, σβήστε τον κινητήρα όπως αναφέρθηκε προηγουμένως.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν

Συντήρηση	Καθημερινή συντήρηση	Μηνιαία συντήρηση
-----------	----------------------	-------------------

Καθαρίστε το εξωτερικό του μηχανήματος με καθαρό και στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό.	X	
Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.	X	
Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης και απενεργοποίησης λειτουργεί σωστά και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.	X	
Βεβαιωθείτε ότι ο λεβιές διακόπτη και ο λεβιές ασφαλείας λειτουργούν σωστά σε ό,τι αφορά την ασφάλεια.	X	
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χειριστήρια δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι λειτουργούν.	X	
Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι δεν είναι σπασμένο. Αντικαταστήστε το προστατευτικό εάν έχει δεχτεί δυνατά χτυπήματα ή εάν έχει σπάσει.	X	
Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες του ψαλιδιού μπορντούρας δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι δεν έχουν ραγίσει. Αναθέστε την αντικατάσταση των λεπίδων του ψαλιδιού μπορντούρας σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, εάν απαιτείται.	X	
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.	X	
Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ανέπαφη.	X	
Ελέγξτε το φορτίο της μπαταρίας.	X	
Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας είναι ανέπαφος και ότι λειτουργεί.	X	
Ελέγξτε τις συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας και του μηχανήματος, καθώς και τη σύνδεση μεταξύ της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας.		X

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων ατόμων:

- **Μετά από κάθε γόση, αωαιοίτε την ιπαταοία από την**

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) و زیرساختهای تخصصی و خدمات پس از فروش در سراسر کشور.
تلفن: +91-48000049 | فاکس: +91-44996642 | ایمیل: info@famcocorp.com | وبسایت: www.famcocorp.com

χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών του μηχανήματος.

- Διατηρείτε τα παξιμάδια και τις βίδες σφιγμένες για να είστε βέβαιοι ότι το μηχάνημα λειτουργεί πάντα σε συνθήκες ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Εξαρτήματα μη αντίστοιχης ποιότητας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα και βλάβες στην υγεία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τις εργασίες συντήρησης, αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της.

8.1 ΨΥΞΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να αποφευχθούν η υπερθέρμανση και οι ζημιές του

κινητήρα, οι γρίλιες αναρρόφησης του αέρα ψύξης πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές και χωρίς φύλλα και υπολείμματα.

8.2 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΛΕΠΙΔΩΝ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε τακτικά εάν οι λεπίδες έχουν λυγίσει ή υποστεί ζημιά και εάν το σταθερό χτένι της λεπίδας είναι ανέπαφο.

Δεν απαιτείται καμία ρύθμιση της απόστασης μεταξύ των λεπίδων, καθώς ο τζόγος έχει καθοριστεί στο εργοστάσιο.

Οι λεπίδες, εάν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν χρειάζονται συντήρηση ή τρόχισμα.

Το τρόχισμα είναι απαραίτητο μόνο όταν μειωθεί η απόδοση κοπής και τα κλαδιά σφηνώνουν συχνά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν απαιτείται, όλες οι εργασίες που αφορούν τις λεπίδες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο κέντρο, το οποίο διαθέτει τον καταλληλότερο εξοπλισμό και μπορεί να εκτελέσει τις απαιτούμενες εργασίες χωρίς να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του μηχανήματος.

8.3 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο με θερμοκρασία μεταξύ 0° και +45°C. Στην περίπτωση αποθήκευσης του μηχανήματος σε χώρο όπου υπάρχει πιθανότητα υπέρβασης αυτών των ορίων, συνιστάται να αφαιρέσετε την μπαταρία και να την επανατοποθετήσετε σε κατάλληλο χώρο.
2. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η μπαταρία προστατεύεται από την πλήρη εκφόρτιση μέσω διάταξης προστασίας που απενεργοποιεί το μηχάνημα και διακόπτει τη λειτουργία του.
3. Η μπαταρία διαθέτει προστατευτικό που δεν επιτρέπει την επαναφόρτιση εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν είναι μεταξύ 0° και +45°C.
4. Η μπαταρία μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή, ακόμη και εν μέρει, χωρίς να υπάρχει κίνδυνος βλάβης.

8.4 ΦΥΛΑΞΗ

Πριν από την έναρξη των εργασιών, καθαρίζετε προσεκτικά το μηχανήμα και υπολείμματα, επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε τυχόν εξαρτήματα.

Το μηχανήμα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες και μακριά από τα παιδιά.

9. ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

Οι εργασίες που εκτελούνται σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα ή από μη καταρτισμένο προσωπικό οδηγούν σε ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.

10. ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Τι πρέπει να κάνετε εάν ...

Αιτία προβλήματος	Διορθωτική ενέργεια
1. Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά μετά από ενεργοποίηση του διακόπτη	
Μη τοποθετημένη ή μη σωστά τοποθετημένη μπαταρία	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά
Εκφορτισμένη μπαταρία	Ελέγξτε την κατάσταση του φορτίου και επαναφορτίστε την μπαταρία
2. Ο κινητήρας σβήνει κατά τη λειτουργία	
Μη τοποθετημένη ή μη σωστά τοποθετημένη μπαταρία	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά
Εκφορτισμένη μπαταρία	Ελέγξτε την κατάσταση του φορτίου και επαναφορτίστε την μπαταρία
3. Μειωμένη αυτονομία της μπαταρίας	
Δύσκολες συνθήκες χρήσης με μεγαλύτερη απορρόφηση ρεύματος	Βελτιώστε τις συνθήκες χρήσης
4. Ο φορτιστής μπαταρίας δεν επαναφορτίζει την μπαταρία (αναμμένη κόκκινη λυχνία LED)	
Βρώμικες επαφές	Καθαρίστε τις επαφές
5. Ο φορτιστής μπαταρίας δεν επαναφορτίζει την μπαταρία (καμία αναμμένη λυχνία LED)	
Απουσία τάσης στον φορτιστή μπαταρίας	Ελέγξτε εάν το φις είναι συνδεδεμένο και εάν υπάρχει τάση στην πρίζα ρεύματος
Ελαττωματικός φορτιστής μπαταρίας	Αντικαταστήστε τον με γνήσιο ανταλλακτικό

11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ο abaixo-assinado	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
δηλώνει υπεύθυνα ότι το μηχανήμα:	
1 Τύπος:	ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΟΝ
www.famcocorp.com	تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)
E-mail: info@famcocorp.com	روبړوی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲
@famco_group	
Tel: +۳۱-۴ ۸ ۰ ۰ ۰ ۰ ۴ ۹	
Fax: +۳۱ - ۴ ۴ ۹ ۹ ۴ ۶ ۴ ۲	
συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών	2006/42/EK – 2014/35/EE – 2000/14/EK – 2014/30/EE – 2011/65/EK
συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Διαδικασίες για αξιολόγηση της συμμόρφωσης που εφαρμόστηκαν	Παράρτημα V
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	88.2 dB (A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής πίεσης	90.0 dB (A)
Συντάχθηκε στο	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Ημερομηνία	01/09/2018
Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην	Έδρα της εταιρείας - Τεχνική διεύθυνση

12. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπονται από τον Αστικό Κώδικα σε ό,τι αφορά τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του προϊόντος που πωλείται.
2. Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό εντός των χρονικών ορίων που καθορίζονται από τις ανάγκες οργάνωσης.
3. **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης, που παρέχεται παρακάτω, σφραγισμένο από τον προμηθευτή και συμπληρωμένο πλήρως, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
4. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:
 - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης.
 - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος.
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων.
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
 - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
5. Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες αναβάθμισης ή βελτίωσης του προϊόντος.
7. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που μπορεί να είναι απαραίτητες κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.
8. Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν άμεσους ή έμμεσους τραυματισμούς ή υλικές ζημιές λόγω βλάβης του μηχανήματος ή υπονοητικής παρατεταμένης διακοπής

GR

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

MONTELO

Αριθ. ΣΕΙΡΑΣ

ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

Μη στείλετε το απόκομμα! Επισυνάψτε το μόνο σε ενδεχόμενη αίτηση τεχνικής εγγύησης.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI,

děkujeme, že jste si zakoupili výrobek značky Emak. Naše síť autorizovaných prodejců a dílen je vám plně k dispozici pro jakékoli potřeby.

ÚVOD

Abyste stroj mohli správně používat a vyhnuli se nehodám, nezačínáte práci, než si přečtete pozorně tento návod k obsluze. V tomto návodu najdete vysvětlení činnosti různých částí stroje a pokyny k provádění potřebných kontrol a údržby.

Poznámka ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou přísně závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn bez předchozího upozornění.

Kromě návodu k obsluze a údržbě obsahuje tato příručka i informace, které vyžadují zvláštní pozornost. Tyto informace jsou označeny následujícími symboly:

⚠ POZOR: pokud hrozí nebezpečí nehod, zranění osob, smrtelných zranění nebo vážných poškození věcí.

UPOZORNĚNÍ: pokud hrozí nebezpečí poškození stroje nebo jeho jednotlivých dílů.

OBSAH

1. SEZNÁMENÍ SE STROJEM	69
2. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	70
3. NÁVOD K POUŽITÍ	71
4. MONTÁŽ STROJE	72
5. PŘÍPRAVA K PRÁCI	72
6. POUŽÍVÁNÍ STROJE	73
7. ZPŮSOBY ČINNOSTI A TECHNIKA PRÁCE	73
8. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA	74
9. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA	75
10. DIAGNOSTIKA	75
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	76
12. ZÁRUČNÍ LIST	76

1. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

www.famcocorp.com

Tel: +91-48000049

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: +91-44996642

@famco_group

toto prirucky.

POPIS STROJE A OBLASTI POUŽITÍ

Tento stroj je zahradní nářadí, a to přenosné plotové nůžky s elektromotorem poháněným akumulátorovou baterií, určené pro domácí použití.

Stroj sestává v podstatě z pohonné jednotky a dvojice ozubených lišt poháněných mechanismem, který zajišťuje střídavý přímočarý pohyb.

Bezpečnostní systémy zabraňují náhodnému pohybu řezných lišt při absenci obsluhy.

Obsluha může používat hlavní ovládací prvky vždy v bezpečné vzdálenosti od řezného nástroje.

Předpokládané používání

Tento stroj je navržen a vyroben pro řezání a úpravu živých plotů, které se skládají z keřů s tenkými větvemi a v každém případě v souladu vlastnostmi stroje.

Nesprávné používání

Jakékoliv jiné používání, které se liší od výše uvedeného, může být nebezpečné a zranit lidi a/nebo poškodit věci. Do nevhodného používání spadají (například, ale ne pouze):

- sekání trávy obecně a zejména v blízkosti obrubníků;
- rozměňování materiálů na kompost;
- prořezávání stromů;
- používání stroje k řezání materiálů nerostlinného původu;
- používání stroje více než jednou osobou;
- používání řezných nástrojů jiných než dodaných. Nebezpečí vážných zranění a úrazů.

Nesprávné používání stroje znamená zrušení záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti výrobce s tím, že všechny náklady vyplývající ze škod nebo zranění vlastních nebo třetích stran přecházejí na uživatele.

1.1 SOUČÁSTI STROJE

1. HNACÍ JEDNOTKA
2. NŮŽ (ŘEZNÝ NÁSTROJ)
3. PŘEDNÍ KRYT
4. PŘEDNÍ RUKOJEŤ
5. ZADNÍ RUKOJEŤ
6. KRYT ŘEZNÉ LIŠTY
7. PÁČKA SPÍNAČE
8. BEZPEČNOSTNÍ PÁČKA

1.2 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

21. Značka o shodě CE
22. Jméno a adresa výrobce
23. Úroveň akustického výkonu
24. Výrobní číslo
25. Rok výroby
26. Typ stroje: **PLOVÉ NŮŽKY NA BATERIE**
27. Elektrická zařízení nelikvidujte v komunálním odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího převzetí do národních prováděcích předpisů se musí starat elektrická zařízení sbírat odděleně, aby bylo možné je znovu použít. Pokud se elektrická zařízení likvidují na

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

اگرچه، می‌تواند در زیرزمین‌ها و ورودی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳ و vstupovat tak do potravinového retezce, což poskozuje vaše zdraví a pohodu. Podrobnější informace o likvidaci tohoto výrobku získáte u příslušného úřadu pro nakládání s odpady nebo u svého prodejce.

POŠKOZENÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ! Recyklovatelný výrobek: Lithium-iontová akumulátorová baterie. Nepoužívané akumulátorové baterie nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Baterie likvidujte odděleně od stroje. Při jejich likvidaci se řiďte místními předpisy.

1.3 BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Váš stroj se musí používat opatrně. Za tímto účelem byly na zařízení umístěny piktogramy, které vám připomínají hlavní bezpečnostní opatření. Jejich význam je vysvětlen níže. Doporučujeme také pečlivě přečíst bezpečnostní předpisy v

příslušné kapitole této příručky.

Poškozené nebo nečitelné štítky vyměňte.

41. **Pozor! Nebezpečí. Tento stroj, pokud není správně používán, může být nebezpečný pro vás i pro ostatní.**
42. Nasadte si ochranné brýle.
43. Nevystavujte dešti (ani vlhkosti).
44. Před použitím tohoto zařízení si přečtěte návod k použití.
45. Během práce používejte ochrannou masku.

1.4 TECHNICKÉ ÚDAJE

71. Napětí
72. Řezná délka
73. Hmotnost
74. Cykly naprázdno

Akustický tlak	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Nepřesnost		dB (A)	3.0	
Úroveň akustického výkonu měřená	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Nepřesnost		dB (A)	1.6	
Zaručená hladina akustického výkonu	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Úroveň vibrací	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)
Nepřesnost	EN 12096	m/s ²	1.0	

(1) Max. rychlost bez zátěže.

(2) Celková hodnota deklarovaných vibrací byla měřena podle standardní zkušební metody a může být použita k porovnání nástroje s jiným; celková hodnota deklarovaných vibrací může být také použita při předběžném posouzení expozice.

⚠ POZOR: emise vibrací během skutečného používání

Bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu expozice při skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou časy, kdy je nástroj vypnutý a kdy je neaktivní přes dobu spouštění).

2. BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY (musí se přísně dodržovat))

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

⚠ POZOR! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může

vést k úrazu požáru a/nebo vážnému zranění.

⚠ POZOR: Místní předpisy mohou omezit věk obsluhy nebo používání stroje.

UPOZORNĚNÍ: poškozené nebo jsou nečitelné etikety musí být vyměněny. Nové štítky si vyžádejte v autorizovaném servisním středisku.

⚠ POZOR! poslouchajte varovné signály nebo křik, když nosíte ochranu sluchu. Vždy odstraňte ochranu sluchu, jakmile se motor zastaví.

⚠ POZOR! Jednotce vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by se osoby s kardiostimulátorem měly poradit se svým lékařem před začátkem používání stroje.

Uložte si všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití. Výraz "elektrické nářadí" uvedený v upozornění odkazuje na vaše zařízení s akumulátorovou baterií (bez kabelu).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Pracovní prostor udržujte čistý. Špinavé a neuspořádané prostory usnadňují nehody.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Při používání elektrického nářadí dbejte na to, aby děti a další osoby byly v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zamezte kontaktu těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky, chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je těleso ukostřené nebo uzemněné.
- b) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokrému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že používáte zdravý rozum. Elektrické nářadí používejte pouze pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění osob.
- b) Používejte ochranný oděv. Vždy používejte ochranné brýle. Používání ochranných pomůcek, jako jsou masky proti prachu, protiskluzová obuv, ochranné přilby nebo chrániče sluchu, snižuje zranění osob.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před vložením baterie, uchopením nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spotřebič vypnutý. Přeprava elektrického nářadí s prstem na spínači a namontovanou baterií usnadňuje nehody.
- d) Před manipulací s elektrickým nářadím odstraňte všechny klíče nebo seřizovací nářadí. Klíč nebo nástroj, který zůstane v kontaktu s rotující částí, může způsobit zranění osob.
- e) Neztraťte rovnováhu. Vždy udržujte odpovídající oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým

náradím v neočekávaných situacích.

- f) Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohybujících se částech.
- g) Pokud se k náradí mají připojit zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se o jejich správném připojení a řádném používání. Používání těchto zařízení může snížit nebezpečí spojená s prachem.
- h) **Nedovolte, aby dokonalé seznámení získané častým používáním náradí umožnilo nedbalost a nedodržování bezpečnostních zásad při používání náradí.** Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.
- i) Pokud chcete stroj postoupit nebo půjčovat jiným uživatelům, ujistěte se, že si uživatel přečetl návod k použití obsažený v této příručce.

4) Používání a zabezpečení elektrického náradí

- a) Elektrické náradí nepřetěžujte. Používejte elektrické náradí vhodné pro danou práci. Vhodné elektrické náradí bude dělat svou práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické náradí, pokud spínač není schopen je řádně spustit nebo zastavit. Elektrické náradí, které nelze ovládat přepínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před provedením jakýchkoli úprav nebo výměny příslušenství nebo před uložením náradí vyjměte akumulátorovou baterii z jejího uložení. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického náradí.
- d) Nepoužívané elektrické náradí uložte mimo dosah dětí a nedovolte používání elektrického náradí osobám, které nejsou obeznámeny s náradím samotným a s těmito pokyny. Elektrické náradí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Provádějte údržbu elektrického náradí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti zarovnané a mají volný pohyb, zda díly nejsou poškozené, a jakýkoli jiný stav, který by mohl ovlivnit činnost elektrického náradí. V případě poškození musí být elektrické náradí před použitím opraveno. Mnoho

méně náchylné k zaseknutí a snadněji se kontrolují.

- g) Elektrické náradí a jeho příslušenství používejte podle pokynů, s ohledem na pracovní podmínky a typ práce, která má být provedena. Používání elektrického náradí k jiným než předpokládaným účelům může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a plochy k uchopení udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání stroje v nepředvídaných situacích.

5) Servis

Elektrické náradí nechte opravovat kvalifikovaným personálem, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To umožňuje, aby se udržovala bezpečnost elektrického náradí.

NŮŽKY

▲ POZOR! Při používání stroje je nutno dodržovat bezpečnostní předpisy. Před spuštěním stroje si přečtete pokyny pro bezpečnost vlastní a dalších osob. Pokyny udržujte v dobrém stavu pro pozdější použití.

- Všechny části svého těla udržujte dostatečně daleko od řezné lišty. Neodstraňujte odřezaný materiál nebo pevně držte řezaný materiál, zatímco je řezná lišta v činnosti. Ujistěte se, že při odstraňování odřezaného materiálu není stisknutá páčka spínače. Chvilka nepozornosti během používání plotových nůžek může způsobit vážné zranění.
- Plotové nůžky přenášejte za rukojeť a se zastavenou řeznou lištou. Během přepravy nebo při skladování stroje vždy nasadte ochranný kryt řezného nástroje. Správné zacházení s plotovými nůžkami snižuje možnost zranění osob způsobených řeznými lištami.
- Elektrický nástroj uchopte pouze za izolované povrchy rukojetí, protože se čepel může dostat do styku se skrytými kabely. Kontakt řezného nástroje s kabelem pod napětím může přivést napětí na kovové díly nástroje a způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.

3. NÁVOD K POUŽITÍ

Jak pracovat s bateriovými plotovými nůžkami

Během používání zaujměte pevný a stabilní postoj a chovejte se opatrně.

- Vyvarujte se práci na mokré nebo kluzké zemi nebo na příliš nerovném či strmém terénu, který nezaručuje stabilitu obsluhy při práci.
- Nikdy neběžte, ale kráčejte a věnujte pozornost nerovnosti země a přítomnosti případných překážek.
- Vyhodnoťte možná nebezpečí na obdělávaném pracovišti a proveďte všechna bezpečnostní opatření k zajištění vlastní bezpečnosti, zejména na svazích, nerovném, kluzkém nebo pohyblivém terénu.
- Na svazích pracujte kolmo ke svahu, nikdy při práci nepostupujte nahoru ani dolů.
- Věnujte pozornost srázům, příkopům nebo náspům.
- Při používání stroje v blízkosti silnice věnujte pozornost provozu.
- Věnujte pozornost blízkosti elektrických kabelů pod

CZ

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

by, které jej nemohou pevně držet oběma rukama a/nebo zůstat při práci stabilně v rovnováze na nohou.

Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou řádně seznámeny s návodem k obsluze. Místní zákony mohou stanovit pro uživatele minimální věk.

Stroj nesmí používat více než jedna osoba.

Stroj nikdy nepoužívejte:

- s lidmi, zejména dětmi, nebo zvířaty v blízkosti;
- pokud je uživatel unavený nebo trpí nevolností, požil léky, drogy, alkohol nebo látky ovlivňující jeho reflexe a pozornost;
- pokud kryty jsou nebo byly poškozeny či byly odstraněny.

Techniky používání bateriových plotových nůžek

Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a používejte postupy sekání vhodné pro typ práce, která se má provést, podle pokynů a příkladů uvedených v návodu k použití.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ PLOTOVÉ

Bezpečná přeprava bateriových plotových nůžek

Pokaždé, když je nutné stroj přemístit nebo přepravovat, je nutné:

- vypnout motor, počkat, až se řezný nástroj zastaví, a vyjmout baterii z uložení;
- uchopit stroj pouze za rukojeti a otočit řezný nástroj v opačném směru ke směru pohybu.

Když se stroj přepravuje vozidlem, je třeba jej umístit tak, aby pro nikoho nepředstavoval nebezpečí, a pevně jej zajistit.

Doporučení pro začátečníky

Před zahájením prvního řezání se doporučuje důkladně se seznámit se strojem a nevhodnějšími technikami řezání s pevným uchopením stroje a prováděním pohybů vyžadovaných při práci.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- 1) Přečtěte si pozorně následující pokyny.
- 2) Obeznamte se s ovládacími prvky a s vhodným používáním stroje.
- 3) Dávejte pozor, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí před vypnutím stroje a úplným zastavením pohyblivých částí.
- 4) Nasadte si ochranné brýle.
- 5) Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou řádně seznámeny s návodem k obsluze.
- 6) Zastavte používání stroje, když jsou v blízkosti lidé, zejména děti, nebo zvířata.
- 7) Pracujte pouze za denního světla.
- 8) Před použitím a po jakémkoli nárazu zkontrolujte, zda na stroji nejsou známky opotřebení nebo poškození, a proveďte nezbytné opravy.
- 9) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými nebo chybějícími kryty.
- 10) Ruce a nohy mějte vždy daleko od řezného nástroje, zvláště během spouštění motoru.
- 11) Nikdy nepoužívejte náhradní díly ani příslušenství, které nejsou dodávány nebo nedoporučeny výrobcem.
- 12) Před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji a při nepoužívání stroje vyjměte akumulátorovou baterii z

specifické pro typ baterie; pokud se používá s jinými typy, hrozí nebezpečí požáru.

- c) Používejte pouze specifické baterie dodané pro váš spotřebič. Použití jiných baterií může způsobit zranění a nebezpečí požáru.
- d) Nepoužívanou baterii uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátorové baterie může vyvolat oheň nebo požár.
- e) Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu a zda nevykazuje známky poškození. Nepoužívejte stroj s poškozenou nebo opotřebovanou baterií.

NÁVOD K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

Obecná bezpečnostní pravidla

- Baterie se nikdy nesmí otvírat.
- Použité baterie nikdy nevhazujte do ohně - **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
- Nabíječku baterií připojte pouze do zásuvek se síťovým napětím uvedeným na typovém štítku.
- Používejte pouze originální baterii.
- Při delším používání se může baterie zahřát. Před nabíjením ji nechte vychladnout.
- Baterii ani nabíječku baterií neskladujte v dosahu dětí.
- Nabíječku nepoužívejte v místech, kde jsou hořlavé výpary nebo látky.
- Baterie nabíjejte pouze při teplotách mezi 10 °C a 40 °C.
- Nikdy neskladujte baterie v prostředí s teplotou nad 40 °C.
- Nezpůsobte nikdy zkrat mezi kontakty akumulátorů a nepřipojujte je ke kovovým předmětům.
- Při přepravě baterií se ujistěte, že kontakty nejsou vzájemně propojené a k přepravě nepoužívejte kovové kontejnery.
- Zkrat baterie může způsobit výbuch. V každém případě zkrat způsobuje poškození akumulátoru.
- Pravidelně kontrolujte, jestli kabel nabíječky baterií není poškozený. Pokud je kabel poškozený, musí se nabíječka vyměnit.
- Baterie plně dobijte před jejich uložením na zimu.
- Baterii lze nabíjet pouze s nabíječkou, která odpovídá normě EN 60335-2-29/A11.

- 14) Po každém použití vyjměte baterii z jejího uložení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- 15) Stroj uchovávejte mimo dosahu dětí.
- 16) V případě nehody nebo zlomení ihned zastavte práci.
- 17) Stroj nepoužívejte v případě špatného počasí, a to zejména v případě blesků.
- 18) Když se stroj předává jiné osobě, vždy vyjměte akumulátorovou baterii.

Manipulace a správné používání bateriového elektrického nářadí

- a) Před vložením baterie se ujistěte, že je spotřebič vypnutý. Instalace baterie do zapnutého elektrického spotřebiče může způsobit nehody.
- b) Pro nabíjení baterií používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Nabíječky baterií jsou obecně

Likvidace obalu se musí provést v souladu s platnými místními předpisy.

Z bezpečnostních a dopravních důvodů je lithium-iontová baterie (je-li součástí dodávky) dodávána odděleně od stroje a částečně nabitá.

Před použitím stroje je třeba baterii nabít podle postupů uvedených v kapitole "Nabíjení baterie".

5. PŘÍPRAVA K PRÁCI

5.1 KONTROLA STROJE

⚠ POZOR! Ujistěte se, že baterie není vložena do svého uložení.

Před zahájením práce je třeba:

- zkontrolovat, zda páčka spínače a bezpečnostní páčka mají volný chod, bez překážek, a že při uvolnění se automaticky a rychle vrátí do neutrální polohy;
- zkontrolovat, zda páčka spínače zůstane zajištěná, pokud není stisknuta bezpečnostní páčka;
- zkontrolovat, zda průchody chladicího vzduchu nejsou znečištěné;
- zkontrolovat, zda rukojeti a kryty stroje jsou čisté a suché, správně sestavené a pevně připevněné ke stroji;
- zkontrolovat, zda řezný nástroj a kryty nejsou poškozeny;
- zkontrolovat, zda stroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození způsobené nárazy nebo jinými příčinami a provést nezbytné opravy;
- zkontrolovat, zda je baterie v dobrém stavu a zda nevykazuje známky poškození. Nepoužívejte stroj s poškozenou nebo opotřebovanou baterií;
- nabít baterii podle postupů uvedených v kapitole "Nabíjení baterie".

POZNÁMKA - Obrázky, na které se odkazuje v textu, naleznete od strany 3 této příručky.

5.2 KONTROLA STAVU BATERIE (obr. 1)

Pro kontrolu stavu nabití baterie (A) stiskněte tlačítko (B), které zapne 4 LED (C), jejichž význam je následující:

- 4 LED svítí = nabití = 4/4
- 3 LED svítí = nabití = 3/4
- 2 LED svítí = nabití \geq 2/4
- 1 LED svítí = nabití \leq 1/4
- 1 blikající LED = vybitá baterie
- 4 blikající LED = přehřátí

5.3 NABÍJENÍ BATERIE (obr. 2)

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že síťové napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené štítku nabíječky baterie.

Pro vyjmutí baterie (A) ze stroje stiskněte dvě tlačítka (B) a baterii (A) vytáhněte.

Pro nabití baterie:

- baterii (A) vložte do uložení v nabíječce (C) a zatlačte ji na doraz. Nabíjení úplně vybité baterie trvá přibližně 113 minut (2,5 Ah) a 225 minut (5 Ah).

Fáze nabíjení jsou signalizovány kontrolkou (D):

- připojená nabíječka = červená kontrolka svítí.
- vložená baterie a nabíjení = zelená kontrolka bliká.
- nabíjení baterie dokončeno = zelená kontrolka svítí.
- zkrat = červená kontrolka bliká rychle
- přehřátí = červená kontrolka bliká pomalu

Nabíjení dokončeno:

- baterii (A) vyjměte z nabíječky (C) a znovu ji namontujte do stroje;
- nabíječku (C) odpojte ze zásuvky.

6. POUŽÍVÁNÍ STROJE

6.1 SPUŠTĚNÍ STROJE (obr. 3)

Před uvedením stroje do provozu vložte baterii (A) do jejího uložení.

Pro spuštění stroje:

- Uchopte stroj pevně oběma rukama.
- Stiskněte bezpečnostní páčku (D) a zapněte spínač (C).

6.2 ZASTAVENÍ STROJE (obr. 3)

Pro zastavení stroje:

- Uvolněte spínač (C) nebo bezpečnostní páčku (D).
- Stiskněte obě tlačítka (B) pro vyjmutí baterie (A).

7. ZPŮSOBY ČINNOSTI A TECHNIKA PRÁCE

⚠ POZOR! Pro bezpečnost vaši a ostatních osob:

- 1) Stroj nepoužívejte, aniž byste si pozorně přečetli pokyny. Obeznamte se s ovládacími prvky a s vhodným používáním stroje. Naučte se rychle zastavit motor.
- 2) Zbytková rizika - i když jsou splněny všechny bezpečnostní požadavky, mohou ještě existovat další rizika:
 - Kontakt s nechráněnými řezacími zuby;
 - Zranění prstů nebo rukou do řezným nástrojem v pohybu;
 - Neočekávané a náhlé pohyby řezné lišty;
 - Odlétávání úlomků, které mohou poškodit oči.
- 3) Nezapomeňte, že obsluha nebo uživatel odpovídá za nehody a nepředvídané události, k nimž může dojít vůči jiným osobám nebo jejich majetku.
- 4) Při práci používejte vhodné oblečení. Váš prodejce vám může poskytnout informace o nejvhodnějších bezpečnostních materiálech, které zajistí bezpečnost při práci.
- 5) Pracujte pouze za denního světla nebo s dobrým umělým světlem.
- 6) Důkladně zkontrolujte celý pracovní prostor a

y mohlo být vymrštno ze stroje
ikodit řezný nástroj (větve, dráty,
روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

- 7) Dbejte na možné vymrštní materiálu způsobené řezným nástrojem.
- 8) Zastavte motor a vyjměte baterii z jejího uložení:
 - pokud stroj začne abnormálně vibrovat: v takovém případě okamžitě vyhledejte příčinu vibrací a zajistěte potřebné kontroly v autorizovaném servisním středisku;
 - pokaždé, když necháte stroj bez dozoru;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji;
 - po nárazu cizího tělesa. Před opětovným použitím stroje zkontrolujte poškození a proveďte potřebné opravy;
 - když se stroj nepoužívá.
- 9) Ruce a nohy mějte vždy daleko od řezného nástroje, zvláště během spuštění motoru..

UPOZORNĚNÍ: Vždy si pamatujte, že nesprávně použité plotové nůžky mohou pro ostatní znamenat problém. Z úcty vůči jiným a životnímu prostředí:

- Stroj nepoužívejte v prostředích a časech, které mohou být rušivé.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálu vzniklého sečením.
- Aby se zabránilo nebezpečí vzniku požáru, nenechávejte stroj s horkým motorem v suchém listí nebo na suché trávě.
- Při likvidaci poškozených částí nebo jakýchkoli prvků se silným dopadem na životní prostředí důsledně dodržujte místní předpisy.

⚠ POZOR! Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit poškození zdraví a neurovaskulární poruchy (známé také jako "Raynaudův jev" nebo "bílé prsty"), zejména u lidí, kteří trpí oběhovými poruchami. Příznaky se mohou objevit na rukou, zápěstích a prstech a mohou se projevit ztrátou citu, znečitlivěním, svěděním, bolestí, změnou barvy nebo změnami struktury pokožky. Tento jev může být silnější za nízkých teplot prostředí a/nebo při přílišném svírání rukojetí. Při nástupu příznaků je nutné zkrátit dobu používání stroje a poradit se s lékařem.

7.1 ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ STROJE

⚠ POZOR! Během práce musí být stroj vždy pevně držen oběma rukama.

Baterie je vybavena ochranou, která zabráňuje úplnému vybití. Pokud je baterie vybitá, stroj se automaticky vypne. V takovém případě je třeba ji včas nabít.

⚠ POZOR! Okamžitě zastavte motor, pokud se řezné lišty během práce zablokují nebo se zachytí ve větvích živého plotu..

7.2 PRACOVNÍ METODY

⚠ POZOR! Ani obsluha stroje, ani nikdo jiný se nesmí pokusit odstranit nařezaný materiál během chodu motoru nebo otáčení řezného nástroje, protože to může způsobit vážná zranění.

Svislé řezání (obr. 4)

Řez se musí provádět pohybem do oblouku zespodu směrem nahoru a přitom se čepel musí udržovat co nejdále od těla.

Vodorovné řezání (obr. 5)

Nejllepších výsledků se dosahuje s lištou mírně nakloněnou (5-10°) ve směru řezu, pohybem do oblouku a s pomalým a konstantním postupováním, zvláště u velmi hustých živých plotů.

7.3 KONEC PRÁCE

Po dokončení práce zastavte motor, jak bylo uvedeno dříve.

⚠ POZOR! Před umístěním stroje do jakéhokoliv uzavřeného prostoru nechte vychladnout motor. Aby se snížilo nebezpečí požáru, odstraňte ze stroje zbytky větví, listí nebo nadměrný tuk; nenechávejte nádoby s nařezaným materiálem uvnitř místnosti.

Po každé práci je vhodné čistit a mazat řezné lišty, aby se zvýšila jejich účinnost a životnost:

- Řezné lišty očistěte suchým hadrem a v případě odolné nečistoty použijte kartáč.
- Řezné lišty namažte specifickým olejem, nejlépe ekologickým.

8. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

PROGRAM ÚDRŽBY

⚠ POZOR: Před každou údržbou stroje vždy vyjměte baterii. Jakékoli poškození výrobku nechte opravit autorizovaným servisním střediskem.

Dále je uveden seznam úkonů údržby, které je třeba na stroji provést. Většina odstavců je popsána v sekci Údržba. Uživatel musí provádět pouze údržbu a servis popsané v tomto návodu k obsluze. Rozsáhlejší práce musí provádět autorizované servisní středisko.

Údržba	Denní údržba	Měsíční údržba
Očištění vnější části stroje čistým a suchým hadrem. Nikdy nepoužívejte vodu.	X	
Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.	X	
Ujistěte se, že tlačítko zapnutí/vypnutí funguje správně a není poškozené.	X	
Ujistěte se, že páčka spínače a bezpečnostní páčka fungují z bezpečnostního hlediska správně.	X	
Ujistěte se, že všechny ovládací prvky nejsou poškozené a fungují.	X	
Zkontrolujte, zda kryt není poškozený ani prasklý. Pokud došlo k výraznému nárazu nebo poškození, kryt vyměňte.	X	
تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲	X	
vyměnit řezné lišty plotových nůžek oprávněným servisním střediskem.		X
Zkontrolujte, zda jsou matice a šrouby správně dotažené.	X	
Zkontrolujte, zda je baterie neporušená.	X	
Zkontrolujte nabití baterie.	X	
Zkontrolujte, zda je nabíječka baterie neporušená a funguje.	X	
Zkontrolujte připojení mezi baterií a strojem a také zkontrolujte připojení mezi baterií a nabíječkou.		X

⚠ POZOR! Pro bezpečnost vaši a ostatních osob:

- Po každém použití vyjměte baterii z jejího uložení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Správná údržba je nezbytná pro zachování původní

účinnosti a bezpečnosti stroje v průběhu času.

- Matice a šrouby musí být dotažené aby stroj byl stále v bezpečném provozním stavu.
- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Poškozené součásti se musí vyměnit a nikdy se nesmí opravovat.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Díly nestejné kvality mohou poškodit stroj a ohrozit bezpečnost.

⚠ POZOR! Během údržby vyjměte baterii z jejího uložení.

8.1 CHLAZENÍ MOTORU

Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru, mřížky pro nasávání chladicího vzduchu musí být vždy čisté a zbavené listy a nečistot.

8.2 ÚDRŽBA A BROUŠENÍ ŘEZNÝCH LIŠTÍ

⚠ POZOR! Pravidelně kontrolujte, zda řezné lišty nejsou ohnuté a poškozené a zda je pevný hřeben lišty je neporušený.

Není nutná žádná úprava vzdálenosti mezi řeznými lištami, protože vůle je předem nastavena ve výrobním závodě.

Pokud se řezné lišty používají v souladu s pokyny, nevyžadují žádnou údržbu ani ostření.

Ostření je nezbytné pouze tehdy, když účinnost řezu řezných lišt klesne a větve mají tendenci často se zasekávat.

DŮLEŽITÉ: V případě potřeby je nutné, aby se každý zásah do řezné lišty prováděl ve specializovaném středisku, které má nejvhodnější vybavení a je schopno provádět potřebné činnosti bez ohrožení bezpečnosti stroje.

8.3 ZACHÁZENÍ S BATERIÍ

1. Baterie se musí skladovat v prostředí s teplotou mezi 0 °C a +45 °C. V případě skladování stroje v prostředích, kde existuje možnost překročení těchto mezních hodnot, doporučujeme baterii vyjmout a uložit na vhodné místo.
2. Během používání je baterie chráněna proti úplnému vybití

není okolní teplota mezi 0 °C a +45 °C.

4. Baterii lze dobít kdykoli, i částečně, bez nebezpečí jejího poškození.

8.4 UCHOVÁVÁNÍ

Po ukončení práce vždy stroj pečlivě očistěte od prachu a nečistot, opravte nebo vyměňte poškozené díly.

Stroj se musí skladovat na suchém místě, chráněném před povětrnostními vlivy a mimo dosahu dětí.

9. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Jakoukoli údržbu, která není uvedena v této příručce, smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

Činnosti prováděné v nevhodných servisech nebo nekvalifikovaným personálem vedou ke ztrátě jakékoli formy záruky.ia.

10. DIAGNOSTIKA

Co dělat, když ...

Původ problému	Nápravné opatření
1. Při stisku spínače se motor nerozběhne	
Chybí baterie nebo je nesprávně vložená	Ujistěte se, že baterie je správně usazena
Vybitý akumulátor	Zkontrolujte stav nabití a dobijte baterii
2. Motor se během práce zastaví	
Chybí baterie nebo je nesprávně vložená	Ujistěte se, že baterie je správně usazena
Vybitý akumulátor	Zkontrolujte stav nabití a dobijte baterii
3. Snížená životnost baterie	
Těžké podmínky používání s větším příkonem	Optimalizujte používání
4. Nabíječka nenabíjí baterii (svítí červená LED)	
Špinavé kontakty	Kontakty očistěte
5. Nabíječka nenabíjí baterii (nesvítí žádná LED)	
Nabíječka není pod napětím	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunutá do zásuvky a zda je v zásuvce proud
Vadná nabíječka	Proveďte výměnu originálním náhradním dílem

CZ

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaný,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:	
1. Druh:	PLOTOVÉ NŮŽKY NA BATERIE
2. Značka: / typ:	Oleo-Mac Hci 45 – Efc0 TGi 45
3. Identifikační sériové číslo	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
je v souladu s požadavky směrnice	2006/42/EC – 2014/35/EU – 2000/14/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC
je v souladu s následujícími harmonizovanými normami	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Použité postupy pro posuzování shody	Příloha V
Naměřená úroveň akustického výkonu	88.2 dB (A)
Zaručená úroveň akustického výkonu	90.0 dB (A)
Podepsáno v	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum	01/09/2018
Technická dokumentace je uložena v	správním sídle - technickém oddělení

 
Fausto Bellamico - President

12. ZÁRUČNÍ LIST

Tento stroj byl navržen a vyroben pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

- Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezbavuje kupujícího zákonných práv, které mu náležejí podle občanského zákoníku, a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
- Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co

vyplněný záruční list orazítkováný prodejcem spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem koupě.

- Záruka propadá v případě:
 - zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho poškození,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému opotřebování.
- Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
- Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
- Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
- Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, n nebo na věcech poruchou výrobku dlouhodobého nuceného odstavení

www.famcocorp.com

Tel: +91-48000049

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: +91-48996642

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

@famco_group

MODEL

DATUM

VÝROBNÍ Č.

PRODEJCE

KUPUJÍCÍ

Nezasílat! Přílože pouze při případném vyžádání záručního servisu.

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI,

ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok značky Emak. Pokiaľ by ste mali akýkoľvek problém, pomôžu vám pracovníci našej siete predajcov a autorizovaných servisných stredísk.

ÚVOD

Aby ste strojové zariadenie používali správne a aby ste predišli nehodám, nezačínajte prácu bez toho, že by ste si veľmi pozorne prečítali návod na používanie. V tomto návode nájdete vysvetlenia činnosti rôznych častí, ako aj pokyny pre nevyhnutné kontroly a údržbu.

Poznámka. Popisy a ilustrácie uvedené v tomto návode nie sú prísne záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v tomto návode bez predchádzajúceho upozornenia.

Okrem pokynov na obsluhu obsahuje tento návod informácie, ktoré si vyžadujú mimoriadnu pozornosť. Tieto informácie sú označené symbolmi popísanými v nasledujúcom texte:

⚠ POZOR: v prípade nebezpečenstva úrazov alebo vážnych poranení osôb alebo vážneho poškodenia majetku.

UPOZORNENIE: v prípade nebezpečenstva poškodenia jednotky alebo jednotlivých častí strojového zariadenia.

OBSAH

1. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM	77
2. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	78
3. PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA	79
4. MONTÁŽ STROJA	81
5. PRÍPRAVA NA PRÁCU	81
6. POUŽÍVANIE STROJA	81
7. REŽIMY PREVÁDZKY A TECHNIKY PRI PRÁCI	81
8. BEŽNÁ ÚDRŽBA	82
9. MIMORIADNA ÚDRŽBA	83
10. DIAGNOSTIKA	84
11. VYHLÁSENIE O ZHODE	84
12. ZÁRUČNÝ LIST	85

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

Určené použitie

Tento stroj je navrhnutý a zostrojený na zrezávanie a tvarovanie živých plotov, pozostávajúci z kríkov s malými vetvami a v každom prípade zodpovedajúcich charakteristikám stroja.

Nevhodné použitie

Akékoľvek iné použitie odlišné od vyššie uvedeného použitia môže byť nebezpečné a môže spôsobiť úrazy osôb a škody na majetku. Ako nevhodné použitie môžeme uviesť (ako príklad, nie ako úplný zoznam):

- kosenie trávy vo všeobecnosti, najmä v blízkosti obrubníkov;
- drvenie materiálu na kompostovanie;
- prerezávanie stromov;
- používanie stroja na rezanie materiálov odlišných od rastlín;
- používanie stroja viac ako jednou osobou;
- používanie akýchkoľvek iných ako dodaných rezacích zariadení. Nebezpečenstvo vážneho zranenia a úrazov.

Nevhodné použitie bude znamenať stratu záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu, následkom čoho budú všetky náklady spojené s poškodením a úrazmi vlastnej osoby alebo tretích hradené používateľom.

1.1 KOMPONENTY STROJA

1. HNACIA JEDNOTKA
2. ČEPEĽ (REZACIE ZARIADENIE)
3. PREDNÝ KRYT
4. PREDNÉ DRŽADLO
5. ZADNÉ DRŽADLO
6. KRYT ČEPELE
7. PÁKA SPÍNAČA
8. BEZPEČNOSTNÁ PÁKA

1.2 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK

21. Značka zhody CE
22. Meno a adresa výrobcu
23. Hladina akustického výkonu
24. Výrobné číslo

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) ۱۳ پلاک ۱۲

ازوب-بروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

1. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

POZNÁMKA – Obrázky zodpovedajúce odkazom sa nachádzajú na 2. strane návodu.

OPIS STROJA A OBLASŤ POUŽÍVANIA

Opisovaný stroj sa používa na práce v záhrade, konkrétne je to prenosný krovínorez s elektrickým motorom napájaným batériou určený na použitie v záhrade, ale nie pre profesionálnych záhradníkov.

Stroj pozostáva z hnacej jednotky a z páru ozubených čepelí poháňaných mechanizmom na zabezpečenie striedavého priamočiareho pohybu.

Bezpečnostné systémy zabraňujú náhodnému pohybu čepelí v neprítomnosti pracovníka.

Pracovník môže používať hlavné ovládače z bezpečnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia.

É NOŽNICE NA BATÉRIE

nevyhadzujte do komunálneho oapaaau. Poada europskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a v súlade s jej harmonizáciou s vnútroštátnymi predpismi sa elektrické zariadenia, po ukončení ich životnosti, musia odovzdať v zberných strediskách poverených separovaným zberom, recykláciou a zhodnocovaním odpadov. Pokiaľ by sa elektrické zariadenia likvidovali s komunálnym odpadom alebo voľne vyhodili, škodlivé látky z nich by mohli preniknúť do spodných vôd a dostať sa do potravinového reťazca a poškodiť zdravie ľudí a prírodu. Podrobnejšie informácie o likvidácii tohto výrobku dostanete od pracovníkov kompetentného pracoviska zodpovedného za likvidáciu odpadu alebo od svojho predajcu.

POŠKODENIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA! Výrobok sa dá recyklovať: Batéria s lítiovými iónmi. Vyradené batérie nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom. Batériu zlikvidujte samostatne, nie so strojom. Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy.

1.3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Svoj stroj vždy používajte veľmi opatrne. Za týmto účelom sú na stroji umiestnené piktogramy, ktoré vám budú pripomínať hlavné ochranné opatrenia pri práci. Ich význam bude vysvetlený nižšie. Okrem toho vám odporúčame pozorne si prečítať bezpečnostné predpisy, ktoré nájdete v príslušnej kapitole tohto návodu.

Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte za nové.

41. **Pozor! Nebezpečenstvo. Tento stroj, pokiaľ ho nebudete používať správnym spôsobom, môže byť nebezpečný pre vás aj pre iné osoby.**
42. Noste ochranné okuliare.
43. Stroj nevystavujte dažďu (ani vlhkosti).
44. Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
45. Pri práci používajte ochrannú masku proti prachu.

1.4 TECHNICKÉ ÚDAJE

71. Napätie
72. Rezná dĺžka
73. Hmotnosť
74. Cykly naprázdno

Akustický tlak	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Neistota		dB (A)	3.0	
Meraná úroveň akustického výkonu	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Neistota		dB (A)	1.6	
Zaručená úroveň akustického výkonu	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Hladina vibrácií	EN 60745-1+A11 –	m/s ²	2.5	(1)

- (1) Maximálna rýchlosť bez záťaže.
 - (2) Celková hodnota vyhlásená pre vibrácie bola meraná štandardnou metódou skúšky a môže sa použiť na porovnanie stroja s iným. Celková hodnota vyhlásená pre vibrácie sa môže použiť aj na predbežné hodnotenie expozície pracovníka.
- ⚠ POZOR: vibrácie počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu líšiť od vyhlásenej hodnoty, v závislosti od použitia nástroja.**
- Musia sa uviesť všetky bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka na základe odhadu expozície v skutočných pracovných podmienkach (treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu ako doby, kedy je stroj vypnutý, beží naprázdno, ako aj čas štartovania).

2. BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY (treba ich dôsledne dodržiavať)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ STROJE

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah požiare a/alebo vážne úrazy.

⚠ POZOR!: Miestne predpisy môžu obmedziť vek pracovníka obsluhy používajúceho stroj.

UPOZORNENIE: poškodené alebo nečitateľné štítky na stroji treba vymeniť za nové. Nové štítky si vyžiadajte v autorizovanom servisnom stredisku.

⚠ POZOR!: aj keď máte nasadené ochranné prostriedky sluchu, dávajte pozor na výstražné zvukové znamenia a krik iných osôb. Ihneď po zastavení motora si ochranné prostriedky sluchu zložte.

⚠ POZOR!: Jednotky produkuje elektromagnetické pole veľmi nízkej intenzity. Toto pole môže rušiť činnosť niektorých stimulátorov srdca. Na zníženie rizika vážnych alebo smrteľných poranení, by sa osoby so stimulátorom mali poradiť so svojím lekárom a s výrobcom stimulátora ešte pred používaním tohto stroja.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte pre budúce použitie. Termín „elektrický nástroj“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické zariadenie napájané batériou (bez kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnej oblasti

- a) Pracovný priestor udržiavajte bez prekážok a čistý. Špina a neporiadok napomáhajú vzniku úrazov.
- b) Elektrický stroj nepoužívajte v prostredí, kde môže dochádzať k výbuchom, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynu alebo prachu. Elektrické zariadenia generujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach a chemické výpary.
- c) Počas používania elektrického stroja nedovoľte, aby sa do ...ti. Nepozornosť môže spôsobiť stratu

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Vyhýbajte sa kontaktu tela s povrchmi zaistujúcimi uzemnenie alebo s uzemnenými povrchmi, ako rúrky, ohrievače, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje pri kontakte tela s uzemnením.
- b) Elektrické stroje nevystavujte dažďu ani ho nenechávajte vo vlhkom prostredí. Voda vniknutá do elektrického stroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- a) Dávajte vždy pozor, kontrolujte svoju činnosť a pri používaní elektrických strojov postupujte opatrne. Elektrický stroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas používania elektrického stroja by mohla spôsobiť vážne osobné úrazy.
- b) Používajte ochranný odev. Vždy noste ochranné okuliare.

Používanie osobných ochranných prostriedkov ako masky proti prachu, obuv proti pošmyknutiu, ochranné prilby alebo ochranné slúchadlá pomáhajú predchádzať úrazom.

- c) Zabráňte náhodnému štartovaniu. Pred vloženíu batérie, uchopením alebo prenášaním sa uistite, že je zariadenie vypnuté. Prenášanie elektrického stroja s prstom na vypínači a s namontovanou batériou môže spôsobiť nehody.
- d) Pred naštartovaním elektrického stroja vyberte všetky kľúče a nástroje na nastavenie. Kľúč alebo nástroj, ktorý by ostal v kontakte s otáčajúcim s dielom, môže spôsobiť úraz.
- e) Zachovávajte rovnováhu. Vždy stojte pevne a zachovávajte rovnováhu. To vám umožní ovládať lepšie elektrický stroj v nečakaných situáciách.
- f) Vhodne sa oblečte. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte vždy v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Široký odev, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zamotať do pohybujúcich sa dielov stroja.
- g) Ak sú prítomné zariadenia, ktoré sa majú pripojiť k zariadeniam na extrakciu a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a že ich používate správnym spôsobom. Používanie týchto zariadení môže znížiť riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám nadobudnuté skúsenosti s používaním stroja dovolili zanedbávať bezpečnostné predpisy a pokyny pri používaní stroja.** Krátka chvíľka nepozornosti a nedbalé používanie stroja môžu spôsobiť vážne zranenia.
- i) Pokiaľ by ste chceli stroj predať alebo požičať inej osobe, uistite sa, že používateľ si prečíta celý obsah návodu na použitie.

4) Používanie a ochrana elektrického stroja

- a) Elektrický stroj nepreťažujte. Používajte elektrický stroj vhodný na danú prácu. Vhodným elektrickým strojom zaistíte lepšie, rýchlejšie a bezpečnejšie splnenie konkrétnej úlohy.
- b) Elektrický stroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť alebo vypnúť použitím určeného spínača. Elektrický stroj, ktorý sa nedá zapnúť vypínačom, je nebezpečný a musíte ho dať opraviť.
- c) Akumulátor vyberte z miesta pred každým nastavením alebo

stroja.

- d) Nepoužívané elektrické nástroje uložte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho používali osoby, ktoré nemajú skúsenosti s používaním stroja a neprečítali si tento návod. Elektrické stroje sú v rukách neskúsených pracovníkov nebezpečné.
- e) Na všetkých elektrických nástrojoch vykonávajte pravidelnú údržbu. Skontrolujte, či sú pohyblivé diely zarovnané a či sa môžu voľne pohybovať, či na nich nie sú nejaké praskliny alebo či ich stav nemôže ovplyvniť fungovanie elektrického nástroja. Ak by ste zistili nejaké poškodenia, elektrický stroj treba dať pred opätovným použitím opraviť. Mnoho nehôd je výsledkom nedostatočnej údržby.
- f) Rezacie nástroje udržiavajte nabrúsené a čisté. Vďaka správne vykonávanej údržbe rezacích nástrojov a ich nabrúseniu sa budú nástroj menej zasekávať a ich ovládanie bude jednoduchšie.
- g) Elektrické zariadenie a príslušenstvo používajte v súlade s

dodanými pokynmi, pričom berte ohľad na pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Použitie stroja na iné ako účely uvedené v návode môže spôsobiť nebezpečné situácie.

- h) **Držadlá a páky udržiavajte suché, čisté, bez stôp oleja a mazív.** Šmyklavé držadlá a páky neumožňujú bezpečné uchopenie a ovládanie stroja v nečakaných situáciách

5) Servis

Elektrický stroj dajte opraviť kvalifikovaným pracovníkom, pričom používajte iba originálne náhradné diely. Tým sa zachová bezpečnosť elektrického stroja.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ KROVINOREZY

⚠ POZOR! Pri používaní stroja je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy. Z dôvodu vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti iných osôb si pred použitím tohto stroja prečítajte bezpečnostné pokyny. Udržujte pokyny v dobrom stave pre neskoršie použitie.

- Udržiavajte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od rezacej čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nepridržiavajte zrezávaný materiál, keď je rezacia čepeľ zapnutá. Uistite sa, že páka spínača nie je pri odoberaní rezaného materiálu stlačená. Chvíľka nepozornosti počas používania krovinnorezu by mohla spôsobiť vážne úrazy.
- Pri prenášaní uchopte vždy krovinnorez s vypnutou čepeľou za príslušné držadlo. Pred premiestňovaním či skladovaním stroja vždy namontujte ochranný kryt rezacieho zariadenia. Správne zaobchádzanie s krovinnorezom znižuje možnosť zranenia spôsobeného čepeľami.
- Nakoľko čepeľ by mohla prísť do kontaktu so skrytými káblami, uchopte vždy elektrický stroj iba za izolované povrchy držadiel. V dôsledku kontaktu rezacej čepele so živým káblom môžu byť kovové časti zariadenia pod napätím, čo môže spôsobiť zasiahnutie obsluhy elektrickým prúdom.

3. PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳ **krovinnorez napájaný batériou**

pred použitím stroja pevne a udržiavajte rovnováhu, postupujte opatrne.

- Nepracujte na mokrom a šmyklavom povrchu, na veľmi nerovnom teréne ani na prudkých svahoch, ktoré nezaručujú stabilitu pracovníka počas pri práci.
 - Nikdy nebežte, ale kráčajte pomaly a dávajte pozor na nerovnosti terénu a na prítomnosť rôznych prekážok.
 - Zhodnoťte riziko vyplývajúceho z práce na určitom druhu terénu urobte všetky ochranné opatrenia nevyhnutné na zaručenie vlastnej bezpečnosti, predovšetkým na svahoch, na nerovnomerných, šmyklavých alebo pohyblivých terénoch.
 - Na svahoch pracujte priečne na sklon, nikdy smerom k svahu alebo dolu svahom.
 - Dávajte veľký pozor na zrúty, jamy alebo okraje plošín.
 - Pri používaní stroja v blízkosti cesty dávajte pozor na premávku.
 - Dávajte pozor na elektrické káble pod napätím.
- Stroj nesmú používať osoby, ktoré ho nedokážu držať pevne

oboma rukami a/alebo ktoré nedokážu pri práci ostať stáť na nohách a v rovnováhe.

Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a nepoznajú pokyny na jeho používanie. Miestne predpisy môžu stanoviť minimálny vek používateľa.

Stroj nesmie súčasne používať viac osôb.

Stroj nikdy nepoužívajte:

- pokiaľ sú v pracovnom priestore iné osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá;
- nesmie ho používať ani osoba, ktorá je unavená alebo sa necíti dobre, ktorá požila nejaké lieky, drogy, alkohol alebo škodlivé látky, ktorých účinky ovplyvňujú jej pozornosť;
- ak sú jeho kryty poškodené alebo odstránené.

Techniky používania elektrického krovinozu napájaného batériou

Vždy dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pri kosení postupujte spôsobom, ktorý je najvhodnejší pre vykonávaný typ práce podľa pokynov a príkladov uvedených v návode na použitie.

Bezpečné premiestňovanie elektrického krovinozu napájaného batériou

Vždy, keď bude treba stroj premiestniť alebo previezť:

- vypnite motor, počkajte na zastavenie rezacieho zariadenia a vyberte batériu z osadenia;
- stroj uchopíte iba za držadlá a nasmerujete rezacie zariadenie opačne vzhľadom na smer pohybu.

Pri premiestňovaní stroja na vozidle ho bude treba umiestniť tak, aby pre nikoho nepredstavoval nebezpečenstvo a bude ho treba pevne zablokovat.

Odporúčania pre začiatočníkov

Pred prvým použitím stroja sa poriadne oboznámte so strojom, vyskúšajte si najvhodnejšiu techniku tak, že skúsíte pevne uchopiť držadlá najvhodnejším spôsobom a začnete vykonávať pohyby ako pri práci.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

1) Pozorne si prečítajte pokyny.

- 2) Pred použitím stroja pred vypnutím stroja a kým sa nezastavia nebezpečné rezacie komponenty.
- 4) Noste ochranné okuliare.
- 5) Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a nepoznajú pokyny na jeho používanie.
- 6) Pokiaľ sa do pracovného priestoru dostanú iné osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá, stroj zastavte.
- 7) Pracujte iba za denného svetla.
- 8) Pred použitím stroja a po akomkoľvek náraze skontrolujte, či na ňom nie sú znaky opotrebovania alebo poškodenia a podľa potreby zaistite nápravu.
- 9) Stroj nikdy nepoužívajte, ak sú jeho kryty poškodené alebo chýbajú.
- 10) Ruky a nohy udržiavajte vždy v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia, predovšetkým pri štartovaní motora.
- 11) Nikdy nepoužívajte náhradné diely ani príslušenstvo, ktoré

nedodáva alebo ho neodporúča výrobca stroja.

- 12) Pred kontrolou, čistením, pred prácou na stroji a pred jeho uskladnením vždy najprv vyberte batériu.
- 13) Vždy sa uistite, že sú vetracie otvory čisté a nie sú zanesené zvyškami rastlín.
- 14) Po každom použití stroja vyberte jeho batériu a skontrolujte, či na stroji alebo batérii nie sú znaky poškodenia.
- 15) Stroj skladujte mimo dosahu detí.
- 16) V prípade nehody alebo nejakého poškodenia stroja okamžite prerušte prácu.
- 17) Stroj nepoužívajte v zlom počasí, predovšetkým počas búrky s bleskami.
- 18) Pri odovzdávaní stroja inej osobe vždy vyberte batériu.

Manipulácia s elektrickými strojmi napájanými batériou a ich správne používanie

- a) Pred vložením batérie sa uistite, že je zariadenie vypnuté. Vloženie batérie do zapnutého elektrického stroja môže spôsobiť nehody.
- b) Na nabíjanie batérie používajte iba nabíjačky odporúčané výrobcom. Nabíjačky batérií sú zvyčajne určené pre daný typ batérie. Ak sa používajú s inými druhmi, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- c) Používajte iba batérie špeciálne určené pre váš stroj. Použitie iných batérií môže spôsobiť úrazy a riziko požiaru.
- d) Pokiaľ batériu nepoužívate, dávajte pozor, aby sa k nej nedostali kancelárske pony, mince, kľúče, kince, skrutky ani iné malé kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť skrat kontaktov. Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- e) Skontrolujte, či je batéria v dobrom stave a či na nej nie sú znaky poškodenia. Stroj nepoužívajte, pokiaľ je batéria poškodená alebo opotrebovaná.

POKYNY NA POUŽITIE AKUMULÁTOROV

Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Batéria nesmie ostať nikdy otvorená.
- Použitie batérie nehádzte do ohňa – **NEBEZPEČENSTVO VÝRIECHII** -

دآجایته ابا دو الکتریکه زاسویک س (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

یا ایدنتیفیکاشن شیتکو.

بلی باتریو.

- Pri dlhodobom používaní sa môže batéria zohriať. Pred opätovným nabitím ju nechajte vychladnúť.
- Batériu ani nabíjačku batérie uskladňujte mimo dosahu detí.
- Batériu nepoužívajte na miesta, kde sú horľavé výpary alebo horľavé látky.
- Batérie nabíjajte iba pri teplote v rozsahu 10 °C až 40 °C.
- Batérie nikdy neuskładňujte v prostredí s teplotami presahujúcimi 40 °C.
- Na kontaktoch akumulátorov nikdy nevyvolávajte skrat a nezapájajte ich ku kovovým predmetom.
- Počas prepravy batérií dávajte pozor, aby sa ich kontakty vzájomne nespojili a na prepravu nepoužívajte kovové nádoby.
- Skrat batérie môže spôsobiť výbuch. V každom prípade, skrat akumulátor poškodí.
- Pravidelne kontrolujte, či kábel nabíjačky batérie nie je poškodený. Ak je kábel poškodený, bude treba nabíjačku batérie vymeniť.

- Pred odložením na zimu batérie úplne nabite.
- Batériu môžete nabíjať iba nabíjačkami, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 60335-2-29/A11.

4. MONTÁŽ STROJA

Obaly sa musia likvidovať v súlade s platnými lokálnymi predpismi.

Z bezpečnostných dôvodov sa batéria s lítiovými iónmi (ak je súčasťou dodávky) dodáva oddelene od stroja a čiastočne nabitá.

Pred použitím stroja bude nevyhnutné nabiť batériu spôsobom opísaným v kapitole „Nabíjanie batérie“.

5. PRÍPRAVA NA PRÁCU

5.1 KONTROLA STROJA

⚠ POZOR! Uistite sa, že batéria nie je vložená na mieste v stroji.

Pred začatím práce bude treba:

- skontrolovať, či sa páka spínača a bezpečnostná páčka môžu voľne pohybovať bez pôsobenia veľkej sily a či sa po uvoľnení vrátia automaticky a rýchlo do neutrálnej polohy;
- skontrolujte, či páčka spínača ostane zablokovaná, pokiaľ nestlačíte bezpečnostnú páčku;
- skontrolujte, či sú vetracie chladiace otvory čisté;
- skontrolujte, či sú držadlá a chrániče na stroji čisté a suché, správne namontované a pevne upnuté k stroju;
- skontrolujte, či rezacie zariadenie a ochranné kryty nie sú poškodené;
- skontrolujte, či na stroji nie sú znaky opotrebovania alebo poškodenia spôsobené nárazmi alebo inými príčinami a podľa potreby zaistite nápravu;
- skontrolujte, či je batéria v dobrom stave a či na nej nie sú znaky poškodenia. Stroj nepoužívajte, pokiaľ je batéria poškodená alebo opotrebovaná;
- nabite batériu spôsobom opísaným v kapitole „Nabíjanie batérie“.

Batéria (A) sa dá vybrať zo stroja stlačením dvoch tlačidiel (B). Batéria (A) sa dá potom vytiahnuť.

Nabíjanie batérie:

- zapojte nabíjačku batérie (C) k zásuvke elektrickej siete; prítomnosť napätia signalizuje rozsvietenie červenej kontrolky (D).
- vsuňte batériu (A) na miesto v nabíjačke (C) až nadoraz. Nabíjanie úplne vybitej batérie trvá približne 113 minút (2,5 Ah) a 225 minút (5 Ah).

Fázy nabíjania sú indikované kontrolkou (D):

- nabíjačka batérie zapojená do siete = svieti červená kontrolka.
- vložená batéria, prebieha nabíjanie = bliká zelená kontrolka.
- nabíjanie batérie ukončené = svieti zelená kontrolka.
- skrat = rýchlo bliká červená kontrolka
- prehriatie = pomaly bliká červená kontrolka

Ukončenie nabíjania:

- vyberte batériu (A) z nabíjačky (C) a vsuňte ju do stroja;
- odpojte nabíjačku batérie (C) od zásuvky elektrickej siete.

6. POUŽÍVANIE STROJA

6.1 NAŠTARTOVANIE STROJA (Obr.3)

Pred naštartovaním stroja vložte batériu (A) na miesto v stroji. Naštartovanie stroja:

- Stroj pevne uchopte oboma rukami.
- Stlačte bezpečnostnú páčku (D) a aktivujte spínač (C).

6.2 ZASTAVENIE STROJA (Obr.3)

Zastavenie stroja:

- Uvoľnite spínač (C) alebo bezpečnostnú páčku (D).
- Stlačte dve tlačidlá (B), aby sa dala vytiahnuť batéria (A).

7. REŽIMY PREVÁDZKY A TECHNIKY PRI PRÁCI

zpečnosť a bezpečnosť ostatných

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

- 1) Stroj nepoužívajte bez toho, že by ste si pozorne prečítali pokyny. Oboznámte sa s ovládačmi a so spôsobom používania stroja. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
- 2) Zvyškové riziká – napriek tomu, že budú dodržiavané všetky bezpečnostné predpisy, môžu pretrvávajúť niektoré riziká:
 - Kontakt s nechránenými rezacími zubami;
 - Zasiahnutie prstov alebo ruky pohybujúcou sa rezacou čepelou;
 - Neočakávané a náhle pohyby rezacej čepele;
 - Odmrštené úlomky môžu spôsobiť závažné zranenia očí.
- 3) Nezabudnite, že za nehody, poškodenie majetku a úrazy zodpovedá pracovník obsluhy alebo používateľ stroja.
- 4) Pri práci noste vhodný odev. Váš predajca vám

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

tretej strane a na nasledujúcich stranach tento navoou na použitie.

5.2 KONTROLA STAVU BATÉRIE (Obr.1)

Aby ste mohli skontrolovať stav batérie (A), stlačte tlačidlo (B), ktoré aktivuje 4 LED (C) s nasledujúcim významom:

- svietenie 4 LED = stav nabitia = 4/4
- svietenie 3 LED = stav nabitia = 3/4
- svietenie 2 LED = stav nabitia \geq 2/4
- svieti 1 LED = stav nabitia \leq 1/4
- 1 blikajúca LED = batéria vybitá
- 4 blikajúce LED = prehriatie

5.3 NABÍJANIE BATÉRIE (Obr.2)

UPOZORNENIE: Uistite sa, že napätie zásuvky elektrickej siete zodpovedá napätiu na štítku nabíjačky batérie.

poskytne informácie o najvhodnejších osobných ochranných prostriedkoch, ktoré zaručia bezpečnosť a ochranu pri práci.

- 5) Pracujte iba za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- 6) Dôkladne skontrolujte celý pracovný priestor a odstráňte všetko, čo by mohlo prekážať pri práci, zraniť vás alebo poškodiť stroj (konáre, drôty, skryté káble a pod.).
- 7) Dávajte pozor na odrazený materiál od rezacieho zariadenia.
- 8) Zastavte motor a vyberte batériu z miesta na stroji:
 - ak stroj začne zvláštne vibrovať: v takom prípade sa snažte okamžite odhaliť príčinu vibrácií a dajte urobiť kontroly v autorizovanom servisnom stredisku;
 - vždy, keď necháte stroj bez dohľadu;
 - pred kontrolou, čistením alebo pred prácou na stroji;
 - po zasiahnutí cudzieho telesa. Pred opätovným použitím stroja skontrolujte, či na ňom nie sú znaky poškodenia a podľa potreby zaistite nápravu;
 - pred uskladnením stroja.
- 9) Ruky a nohy udržiavajte vždy v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia, predovšetkým pri štartovaní motora.

UPOZORNENIE: Nikdy nezabudnite, že nesprávne použitý elektrický krovinorez môže byť pre iných nebezpečným nástrojom alebo ich môže rušiť. Vzhľadom na iné osoby a prostredie:

- Stroj nepoužívajte v prostredí a v čase, kedy môže rušiť iné osoby.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii materiálov z rezania.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, nenechávajte stroj s horúcim motorom na lístí alebo na suchej tráve.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii poškodených dielov a komponentov poškodzujúcich životné prostredie.

⚠ POZOR! Dlhodobé vstavenie vibráciám môže spôsobiť

postihnúť ruky, zápästia a prsty a prejavujú sa stratou citlivosti, trpnutím, svrbením, bolesťou, blednutím alebo zmenami na pokožke. Prejavy sa zhoršujú pri nízkych teplotách prostredia a/alebo pri silnom držaní držiadiel stroja. Pri prejavoch príznakov treba obmedziť dobu používania stroja a vyhľadať lekársku pomoc.

7.1 SPÔSOB POUŽÍVANIA STROJA

⚠ POZOR! Pri práci uchopte vždy stroj pevne oboma rukami.

Batéria je vybavená poistkou, ktorá bráni jej úplnému vybitiu. Stroj sa vypne automaticky po vybití akumulátora. V takom prípade ho treba čo najskôr nabiť.

⚠ POZOR! Ihneď zastavte motor, ak sa čepele pri práci zaseknú alebo sa zachytia na vetvičkách živého plotu.

7.2 PRACOVNÉ TECHNIKY

⚠ POZOR! Ani pracovník obsluhy ani iná osoba sa nesmie pokúšať o odstránenie rezaného materiálu kým je motor v prevádzke alebo kým sa otáčajú čepele, pretože by to mohlo spôsobiť vážne zranenia.

Odporúčame najprv orezať obe zvislé strany živého plotu, potom hornú časť.

Vertikálne zrezávanie (Obr.4)

Pri zrezávaní postupujte klenutým pohybom zdola nahor, pričom čepeľ udržiavajte čo najďalej od tela.

Horizontálne zrezávanie (Obr.5)

Najlepšie výsledky dosiahnete, keď budete mať čepeľ mierne naklonenú (o 5-10°) v smere rezu a budete postupovať klenutým pohybom pomaly a plynulo, najmä v prípade veľmi hustých živých plotov.

7.3 UKONČENIE PRÁCE

Po ukončení práce zastavte motor podľa predchádzajúceho opisu.

⚠ POZOR! Pred uskladnením stroja v akomkoľvek uzavretom priestore nechajte najprv vychladnúť motor.

S cieľom znížiť riziko požiaru odstráňte zo stroja všetky zvyšky konárov, listov alebo maziva. Nádoby s materiálom zo zrezávania nenechávajte v miestnosti so strojom.

Na zvýšenie účinnosti a životnosti stroja odporúčame očistiť a namazať čepele vždy po ukončení práce:

- Očistite čepele suchou handrou a v prípade odolnejších nečistôt použite kefu.
- Namažte čepele špeciálnym, pokiaľ možno prostredie neznečisťujúcim olejom.

8. BEŽNÁ ÚDRŽBA

PROGRAM ÚDRŽBY

Pravidelné opravy dajte urobiť v autorizovanom stredisku na stroji najprv po ukončení programu údržby.

Nižšie je uvedený zoznam úkonov údržby, ktoré treba robiť na stroji. Väčšina bodov je opísaná v časti Údržba. Používateľ musí vykonávať iba úkony údržby opísané v návode pre používateľa. Rozsiahlejšie práce musia urobiť pracovníci autorizovaného servisného strediska.

Údržba	Každodenná údržba	Mesačná údržba
Očistite vonkajší povrch stroja čistou a suchou handrou. Nikdy nepoužívajte vodu.	X	
Držadlá udržiavajte suché, čisté, bez stôp oleja a mazív.	X	
Uistite sa, že tlačidlo na zapnutie a vypnutie funguje správne a že nie je poškodené.	X	
Uistite sa, že páka spínača a bezpečnostná páčka fungujú správne a bezpečne.	X	
Skontrolujte, či nie je poškodený nejaký ovládač a či všetky ovládače fungujú správne.	X	
Skontrolujte, či nie je poškodený alebo zlomený ochranný kryt. Pokiaľ kryt utrpel silný náraz alebo je zlomený, vymeňte ho.	X	
Skontrolujte, či nie sú poškodené alebo prasknuté čepele krovinnorezu. V prípade potreby si čepele krovinnorezu nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.	X	
Skontrolujte správne utiahnutie matíc a skrutiek.	X	
Skontrolujte, či nie je poškodená batéria.	X	
Skontrolujte nabitie batérie.	X	
Skontrolujte, či batéria nie je prasknutá a či funguje.	X	
Skontrolujte zapojenia medzi batériou a strojom a skontrolujte aj zapojenie batérie a nabíjačky.		X

⚠ POZOR! Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb:
- Po každom použití stroja vyberte jeho batériu a skontrolujte, či na stroji alebo batérii nie sú znaky poškodenia.

- Matice a skrutky udržiavajte utiahnuté, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku.
- Stroj nikdy nepoužívajte, keď sú jeho časti opotrebované alebo poškodené. Poškodené alebo opotrebované diely treba vymeniť, nesmú sa opravovať.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Diely nedostatočnej kvality môžu poškodiť stroj a ohroziť bezpečnosť.

⚠ POZOR! počas vykonávania údržby vyberte batériu z miesta na stroji.

8.1 OCHLADENIE MOTORA

Aby ste predišli prehriatiu a poškodeniu motora, mriežky na prívod vzduchu na chladenie musia byť vždy čisté, nesmú byť zanesené nečistotami a zvyškami rastlín.

8.2 ÚDRŽBA A OSTRENIE ČEPELÍ

⚠ POZOR! Pravidelne kontrolujte, či čepele nie sú ohnuté alebo poškodené a či je pevný hrebeň čepele neporušený.

Nie je potrebné nastavovať vzdialenosť medzi čepeľami, nakoľko vôľa je prednastavená od výroby.

Pokiaľ sú čepele používané v súlade s pokynmi, nevyžadujú žiadnu údržbu ani ostrenie.

Ostrenie je potrebné iba vtedy, keď stroj stráca rezný výkon a často sa zasekáva na vetvičkách.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: V prípade potreby zásahu do čepele je nevyhnutné, aby bol každý takýto zásah vykonávaný v špecializovanom stredisku, ktoré má to najvhodnejšie vybavenie a je schopné vykonávať potrebné operácie bez ohrozenia bezpečnosti stroja.

8.3 MANIPULÁCIA S BATÉRIOU

1. Batériu musíte uchovávať v priestoroch s teplotou v rozsahu 0° až +45 °C. pokiaľ by hrozilo presiahnutie uvedených teplôt v priestoroch skladovania, odporúčame vám batériu vybrať a uložiť ju na vhodné miesto.
2. Počas používania je batéria chránená proti preťaženiu poistkou, ktorá stroj vypne a zabráni jeho prevádzke.
3. Batéria je vybavená poistkou, ktorá bráni nabitíu, pokiaľ teplota prostredia nie je v rozsahu 0° až +45 °C.
4. Batéria sa dá nabiť kedykoľvek, aj čiastočne, bez toho, že by sa poškodila.

8.4 USKLADNENIE

Po ukončení práce stroj dôkladne vyčistite od prachu a zvyškov rastlín, opravte a vymeňte poškodené diely.

Stroj treba uskladniť na suchom mieste, kde bude chránený pred zlým počasím a mimo dosahu detí.

9. MIMORIADNA ÚDRŽBA

Pri každom úkone, ktorý nie je opísaný v tomto návode, požiadajte o pomoc pracovníkov autorizovaného servisného strediska.

Úkonv vykonané v neautorizovaných opravovniach alebo šetkých povinností a zodpovednosti.

SK

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-49996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

10. DIAGNOSTIKA

Čo robiť, ak...

Původ problému

Náprava

1. Stlačením spínača sa nenašartuje motor

Nevložená alebo nesprávne vložená batéria

Uistite sa o správnom vložení batérie

Akumulátor je vybitý

Skontrolujte stav nabitia a podľa potreby nabite batériu

2. Motor sa počas práce zastaví

Nevložená alebo nesprávne vložená batéria

Uistite sa o správnom vložení batérie

Akumulátor je vybitý

Skontrolujte stav nabitia a podľa potreby nabite batériu

3. Nízke nabitie batérie pre prácu

Namáhavé pracovné podmienky s väčšou spotrebou energie

Optimalizujte používanie

4. Nabíjačka batérie batériu nenabíja (svieti červená LED)

Špinavé kontakty

Vyčistite kontakty

5. Nabíjačka batérie batériu nenabíja (nesvieti žiadna LED)

Nabíjačka batérie nie je pod napätím

Skontrolujte, či je správne zapojená zástrčka do zásuvky elektrickej siete a či nedošlo k prerušeniu dodávky elektriny

Porucha nabíjačky batérie

Vymeňte za originálny náhradný diel

SK

11. VYHLÁSENIE O ZHODE

Podpísaný,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
prehlasuje, na vlastnú zodpovednosť, že strojové zariadenie:	
1. Druh:	PLOTOVÉ NOŽNICE NA BATÉRIE
vyhovuje požiadavkám smerníc	2006/42/ES – 2014/35/EÚ – 2000/14/ES – 2014/30/EÚ – 2011/65/ES
vyhovuje požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Dodržané postupy pri hodnotení zhody	Príloha V
Meraná úroveň akustického výkonu	88.2 dB (A)
Zaručená úroveň akustického výkonu	90.0 dB (A)
Vypracované v	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Dátum	01/09/2018
Technická dokumentácia je uložená na	Administratívne sídlo – technické oddelenie

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +39 051 48000049

Fax: +39 051 44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

 **Emak** s.p.a.
Fausto Bellamico - President

12. ZÁRUČNÝ LIST

Toto strojové zariadenie bolo navrhnuté a zrealizované pomocou najmodernejších výrobných techník. Výrobca poskytuje na svoje výrobky 24 mesačnú záruku od dátumu nákupu v prípade používania súkromnými osobami a pri používaní vo voľnom čase. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

Všeobecné záručné podmienky

1. Záruka sa uplatňuje od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
2. Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
3. **K žiadosti o záručnú opravu treba predložiť oprávnenému personálu nižšie uvedený záručný list opečiatkovaný predajcom, vyplnený vo všetkých častiach a doplnený nákupnou faktúrou alebo pokladničným blokom, povinným na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**
4. Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - Zjavnej absencie údržby,
 - Nesprávneho používania výrobku alebo jeho poškodenia,
 - Použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
 - Použitia neoriginálnych náhradných súčastok alebo doplnkov,
 - Zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
5. Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebovaniu.
6. Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
7. Záruka nepokrýva nastavovanie a údržbu, ktoré by mali byť potrebné počas záručnej lehoty.
8. Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
9. Záruka nepokrýva prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

SK

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

MODEL

SÉRIOVÉ Č.

KÚPIL P.

DÁTUM

PREDAJCA

Neposielajte! Priložte iba k prípadnej žiadosti o technický servis.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ВНИМАНИЮ УВАЖАЕМЫХ КЛИЕНТОВ

Благодарим вас за выбор продукции Eтак. Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

ВВЕДЕНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство. Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

Примечание: Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без обязательств обновления этого руководства.

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

⚠ ВНИМАНИЕ: относится к случаям, когда существует риск несчастных случаев или травм, в том числе с летальным исходом, или серьезного материального ущерба.

ОСТОРОЖНО: относится к случаям, когда существует риск повреждения машины или ее составных частей.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ	86
2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	87
3. ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ	89
4. МОНТАЖ МАШИНЫ	91
5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	91
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	91
7. СПОСОБЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ	91
10. ДИАГНОСТИКА	94
11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	95
12. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	95

1. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

ПРИМЕЧАНИЯ - Изображения, на которые приводятся ссылки в тексте, помещены на стр. 2 настоящего руководства.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная машина предназначена для садовых работ и представляет собой портативный кусторез для любительского применения с электродвигателем, питание на который подается от аккумулятора.

Основными компонентами машины являются блок

двигателя и пара зубчатых ножей, приводимых в действие механизмом, обеспечивающим их прямолинейное возвратно-поступательное движение.

Системы безопасности предотвращают случайное движение ножей в отсутствие оператора.

Оператор может приводить в действие основные органы управления, неизменно оставаясь на удалении от устройства резки.

Предусмотренное использование

Данная машина разработана и произведена для подрезки и формирования живых изгородей, образованных кустарником с ветками небольших размеров, которые, в любом случае должны соответствовать характеристикам машины.

Ненадлежащее использование

Любое другое применение, отличное от указанного выше, может оказаться опасным и привести к травмам и материальному ущербу. Примерами ненадлежащего использования (не исключительными) являются:

- стрижка травы во всех случаях и, в особенности, вблизи бордюров;
- измельчение материала для создания компоста;
- подстрижка крон деревьев;
- использование машины для резки материалов не растительного происхождения;
- использование машины несколькими людьми;
- использование устройств резки, отличных от поставленных. Опасность серьезных травм.

Ненадлежащее использование машины влечет за собой аннулирование гарантии и освобождение Изготовителя от всякой ответственности, вследствие чего в таком случае на пользователя возлагается вся ответственность за последствия возможных травм и материального ущерба, которые может понести он сам или третьи лица.

1.1 КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ

1. СИЛОВОЙ БЛОК
2. НОЖ (УСТРОЙСТВО РЕЗКИ)

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

3. ...
6. ОГРАЖДЕНИЕ НОЖА
7. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
8. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

1.2 ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ЭТИКЕТКА

21. Маркировка соответствия ЕС
22. Название и адрес компании-изготовителя
23. Уровень звуковой мощности
24. Серийный номер
25. Год изготовления
26. Тип машины: **КУСТОРЕЗЫ АККУМУЛЯТОРА**
27. Не утилизируйте электрические приборы с бытовыми отходами. Согласно Европейской Директиве 2012/19/ЕС по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и правилами ее применения в соответствии с национальными

нормативами сбор отработавших свой срок службы электрических приборов должен выполняться отдельно от других отходов с тем, чтобы обеспечить их экологически безопасную утилизацию. Если выбросить электрическое оборудование на свалку или на грунт, вредные вещества могут достигнуть водоносного слоя и попасть в пищевую цепочку, нанеся ущерб вашему здоровью и самочувствию. За более подробной информацией о правилах утилизации этого изделия обращайтесь в уполномоченную организацию, осуществляющую утилизацию бытовых отходов, или к дилеру, у которого вы его приобрели.

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ! Изделие, подлежащее вторичной переработке: Ионно-литиевый аккумулятор. Не утилизируйте отслуживший свой срок аккумулятор вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте аккумулятор отдельно от машины. Осуществляйте утилизацию в соответствии с местными нормативами.

1.3 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Вашей машиной надлежит пользоваться с осторожностью. С этой целью на корпусе машины имеются пиктограммы, предназначенные напомнить вам об основных мерах предосторожности при ее эксплуатации. Их значение объясняется ниже. Кроме того, мы просим вас внимательно прочитать правила техники безопасности, приведенные в соответствующей главе настоящего руководства. Заменяйте поврежденные и ставшие нечитаемыми этикетки.

41. **Внимание! Опасность. При неправильном использовании данная машина может быть опасной как для вас самих, так и для других лиц.**
42. Наденьте защитные очки.
43. Не допускайте, чтобы машина подвергалась воздействию дождя (или влаги).
44. Перед тем как приступить к использованию машины, прочитайте руководство.
45. Во время работы надевайте респиратор для защиты от

Звуковое давление	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Погрешность измерения		dB (A)	3.0	
Измеренный уровень звуковой мощности	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Погрешность измерения		dB (A)	1.6	
Гарантированный уровень звуковой мощности	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Уровень вибрации	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)
Погрешность измерения	EN 12096	m/s ²	1.0	

(1) Макс. скорость на холостом ходу.

(2) Декларированное значение полной вибрации измерено на основе стандартной методики и может использоваться для сравнения характеристик одного инструмента с другим; декларированное значение полной вибрации может также использоваться для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

⚠ ВНИМАНИЕ! Величина вибрация, создающейся при реальной эксплуатации электроинструмента, может отличаться от декларированного значения полной вибрации в зависимости от режимов его использования.

Должны быть идентифицированы меры безопасности для защиты оператора на основе оценки экспозиции в реальных условиях эксплуатации (с учетом всех составляющих рабочего цикла, таких как периоды времени, в течение которых инструмент является выключенным, и периоды времени, когда он не используется - кроме периода запуска).

RUS

КИ БЕЗОПАСНОСТИ (у соблюдению)

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب‌روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитайте все правила техники безопасности и все указания. Несоблюдение правил, предупреждений и указаний может привести к поражению возгоранию и/или к тяжелым травмам.

⚠ ВНИМАНИЕ! Местные нормативы могут налагать ограничения на возраст оператора или на использование машины.

ОСТОРОЖНО: поврежденные или нечитаемые этикетки подлежат замене. Для приобретения новых этикеток обратитесь в авторизованный сервисный центр.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

1.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

71. Напряжение
72. Длина резки
73. Вес
74. Число циклов на холостом ходу

⚠ ВНИМАНИЕ! Будьте внимательны к предупредительным сигналам или крикам, когда вы используете приспособления для защиты органов слуха. Всегда снимайте приспособления для защиты органов слуха сразу же после остановки двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ! При включении вашей машины создается электромагнитное поле с очень малой напряженностью. Это поле может создать помехи для работы некоторых кардиостимуляторов. Для снижения риска получения серьезных или смертельных травм, лица с живленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступить к эксплуатации машины.

Сохраняйте все указания и правила техники безопасности для консультации в будущем. Термин «электроинструмент, используемый в предупреждениях, относится к вашей машине с аккумуляторным питанием (без сетевого кабеля питания).

1) Безопасность рабочей зоны

- a) Рабочая зона должна поддерживаться в чистоте. Грязные и находящиеся в беспорядке участки способствуют несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструмент во взрывоопасных средах, а также при наличии воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты являются источником искр, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- c) При использовании электроинструмента следите за тем, чтобы вблизи не было детей и посторонних лиц. Отвлечение может привести к потере контроля над инструментом.

2) Электробезопасность

- a) Не допускайте контакта вашего тела с землей или с массой, например, трубами, батареями отопления, кухонными плитами и холодильниками. Опасность поражения электрическим током увеличивается, если тело касается массы или земли.

b) Не допускайте воздействия дождя или влаги на

www.famcocorp.com

Tel: +91-48000049

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: +91-44996422

@famco_group

3) Личная безопасность

- a) При использовании электроинструмента оставайтесь внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент при сильной усталости, а также если вы находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств. Кратковременное отвлечение во время использования электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте защитную одежду. Всегда надевайте защитные очки. Использование защитных средств, таких как респираторы, противоскользкая обувь, каски или наушник для защиты органов слуха снижает риск получения травм.
- c) Не допускайте непреднамеренных пусков двигателя.

Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, перед тем как браться за него, транспортировать или вставлять аккумулятор. Если при транспортировке электроинструмента вы держите палец на выключателе, а аккумулятор установлен в своем отсеке, это повышает вероятность несчастных случаев.

- d) Перед включением электроинструментов уберите все гаечные ключи или приспособления, использовавшиеся для регулировок. Гаечные ключи или приспособления, оставшиеся на машине, при контакте с какой-либо движущейся частью, могут привести к травмам.
- e) Соблюдайте равновесие. Всегда сохраняйте правильные точки опоры и равновесие. Это позволяет легче контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки в удалении от движущихся частей. Просторные предметы одежды, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся детали.
- g) При наличии устройств, подсоединяемых к системам отсасывания и сбора пыли, убедитесь в правильности подсоединения и использования таких устройств. Использование таких устройств может снизить опасности, связанные с пылью.
- h) **Не допускайте того, чтобы навыки, приобретенные в результате частой эксплуатации электроинструмента, привели к выработке у вас чувства самоуверенности и игнорированию правил техники безопасности при его использовании.** Небрежно выполненное действие может за долю секунд привести к тяжелым травмам.
- i) Если вы намереваетесь передать или одолжить машину другим лицам, убедитесь, что новый пользователь ознакомился с указаниями, содержащимися в настоящем руководстве.

4) Эксплуатация электроинструментов и меры безопасности

- a) Не подвергайте электроинструмент чрезмерным нагрузкам. Используйте электроинструмент, подходящий для выполняемой работы. Подходящий электроинструмент позволит выполнить работу быстрее

образом при функционировании с для него скоростью.

электроинструмент, если нажатие на выключатель не позволяет нормально включать или выключать его. Электроинструмент, выключатель которого неисправен, является опасным и подлежит ремонту.

- c) Выньте аккумулятор из его отсека перед тем как приступить к любым регулировкам или смене принадлежностей, а также перед постановкой электроинструмента на хранение. Такие меры предосторожности снижают опасность случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей; не разрешайте использовать электроинструмент лицам, незнакомым с правилами его использования, а также с настоящим руководством. В руках неопытных людей электроинструменты являются источниками опасности.
- e) Следите за правильностью техобслуживания

электроинструментов. Убедитесь в надлежащем центрировании движущихся частей и отсутствии препятствий для их свободного движения, в отсутствии поломок деталей и других дефектов, которые могли бы негативно сказаться на работе электроинструмента. В случае повреждений электроинструмента его необходимо отремонтировать перед тем, как приступать к использованию. Многие несчастные случаи вызваны неудовлетворительным техобслуживанием.

f) Режущие инструменты должны быть хорошо заточены и содержаться в чистоте. Надлежащее техобслуживание режущих органов и своевременная заточка их режущих кромок снижает вероятность образования трещин и облегчает управление.

g) Используйте электроинструмент и соответствующие принадлежности согласно предоставленным указаниям, учитывая при этом условия и тип выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может создать опасные ситуации.

h) Следите за тем, чтобы ручки были чистыми и сухими, чтобы и на них не было масла или смазки. Скользкие ручки не позволяют надежно контролировать машину в непредвиденных ситуациях.

5) Техническая поддержка

Поручайте выполнение ремонта электроинструмента квалифицированным специалистам и используйте только оригинальные запчасти. Это позволит сохранять безопасность использования электроинструмента.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КУСТОРЕЗОВ

▲ ВНИМАНИЕ! При эксплуатации машины необходимо соблюдать правила техники безопасности. Перед тем как приводить машину в действие, прочитайте руководство для обеспечения собственной безопасности и безопасности других лиц. Бережно храните настоящее руководство для обеспечения возможности его использования в будущем.

- Следите за тем, чтобы все части тела находились в

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-49996442

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

ع: روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

материал, убедитесь в том, что кнопка выключателя не нажата. Даже кратковременное отвлечение в ходе использования кустореза может привести к тяжелой травме.

- Переносите кусторез, держа его за ручку; при этом нож должен быть остановлен. Всегда устанавливайте ограждение устройства резки при транспортировке машины или при постановке на хранение. Правильная переноска кустореза снижает риск получения травм, которые могут быть причинены ножами.

- Держите электроинструмент только за изолированные части рукояток, т.к. нож может задеть за скрытые электрические провода. Контакт ножа с находящимся под напряжением проводом может привести к тому, что под напряжением окажутся другие металлические части машины, в результате чего оператор может получить поражение электрическим током.

3. ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ

Правила работы с аккумуляторным электрическим кусторезом

Во время работы принимайте устойчивое положение и руководствуйтесь здравым смыслом.

- Избегайте работать на мокром или скользком грунте или, в любом случае, на слишком неровных или обрывистых участках, не обеспечивающих устойчивое положение оператора во время работы.
- Никогда не бегите, вместо этого двигайтесь шагом, внимательно следя за неровностями грунта и возможными препятствиями.
- Оцените потенциальные риски на участке, на котором должны выполняться работы, и примите все меры предосторожности для обеспечения собственной безопасности, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- На склонах работайте, двигаясь в поперечном направлении; ни в коем случае не работайте, двигаясь вверх или вниз.
- Будьте особо внимательны при работе вблизи обрывов, канав и насыпей.
- При использовании машины вблизи автомобильной дороги следите за движением транспорта.
- Будьте особо осторожны при работе вблизи электрических кабелей, находящихся под напряжением.

Машина не должна эксплуатироваться людьми, которые не в состоянии плотно удерживать ее двумя руками и/или оставаться в устойчивом равновесии на своих ногах во время работы.

Ни в коем случае не допускайте использования машины детьми или лицами, недостаточно ознакомленными с указаниями по ее эксплуатации. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя. Управление машиной должно осуществляться только одним человеком.

Ни в коем случае не используйте машину:

- если в радиусе ее действия находятся люди, особенно дети, или животные;
- если вы сильно устали или плохо себя чувствуете, а также после принятия лекарственных или дств, употребления алкоголя или ощих вредное воздействие на
- с поврежденными или снятыми защитными ограждениями.

Методика использования аккумуляторного электрического кустореза

Всегда соблюдайте указания по технике безопасности и применяйте методы кошения, соответствующие типу выполняемой работы, согласно указаниям и примерам, приведенным в инструкциях.

Безопасная транспортировка аккумуляторного электрического кустореза

Каждый раз, когда возникает необходимость транспортировки или перемещения машины, следует:

- выключить двигатель, дождаться остановки режущего органа и вынуть аккумулятор из его отсека;
- брать машину исключительно за ручки и развернуть устройство резки в сторону, противоположную направлению движения.

При транспортировке машины автотранспортным средством необходимо размещать ее таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности, и надежно закреплять ее.

Рекомендации для начинающих

Перед тем как в первый раз приступить к подрезке, целесообразно надлежащим образом освоиться с управлением машиной и наиболее подходящей методикой подрезки, плотно взявшись за ручки и выполнив движения, требующиеся для этой работы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Внимательно прочитайте указания.
- 2) Ознакомьтесь с назначением органов управления и правилами надлежащего использования машины.
- 3) Будьте внимательны, чтобы не касаться опасных движущихся частей до выключения машины и их полной остановки.
- 4) Наденьте защитные очки.
- 5) Ни в коем случае не допускайте использования машины детьми или лицами, недостаточно ознакомленными с указаниями по ее эксплуатации.
- 6) Останавливайте машину в том случае, когда вблизи окажутся люди, в особенности дети, или животные.
- 7) Всегда работайте при дневном свете.
- 8) Перед тем как приступить к использованию машины и всякий раз после удара, проверяйте ее на предмет износа и повреждений и при необходимости выполняйте надлежащий ремонт.
- 9) Ни в коем случае не эксплуатируйте машину с поврежденными или отсутствующими защитными устройствами.
- 10) Следите за тем, чтобы руки и ноги всегда находились на удалении от устройства резки, особенно при пуске двигателя.
- 11) Ни в коем случае не используйте запчасти или принадлежности, не поставленные и не рекомендованные изготовителем.
- 12) Вынимайте аккумулятор из отсека перед тем, как приступить к проверке или чистке машины или к

аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к возгоранию.

- b) Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Обычно зарядные устройства соответствуют определенному типу аккумуляторов; при их использовании с аккумуляторами других типов имеется опасность возгорания.
- c) Используйте только аккумуляторы, предназначенные для вашего электроинструмента. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и создать опасность возгорания.
- d) Держите неиспользуемый аккумулятор на удалении от таких предметов как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или других мелких металлических предметов, которые могут привести к короткому замыканию его контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгораниям.
- e) Убедитесь в хорошем состоянии аккумулятора и отсутствии на нем признаков каких-либо повреждений. Не используйте машину с поврежденным или изношенным аккумулятором.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АККУМУЛЯТОРОВ

Общие меры предосторожности

- Ни в коем случае нельзя открывать аккумулятор.
- Ни в коем случае не бросайте в огонь отработанные аккумуляторы - **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!**
- Включайте зарядное устройство только в электрические розетки с напряжением, указанным в табличке технических данных.
- Используйте только оригинальный аккумулятор.
- При продолжительном использовании аккумулятор может нагреваться. Перед подзарядкой дайте ему остыть.
- Не храните аккумулятор и зарядное устройство в местах, доступных для детей.
- Ни в коем случае не используйте аккумуляторы в местах, в которых находятся воспламеняемые пары или вещества.
- Заменяйте аккумуляторы только при температуре, от 10°C до 40°C.

не храните аккумуляторы в температуре более 40°C.

- Ни в коем случае не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора и не подсоединяйте их к металлическим предметам.
- При транспортировке аккумулятора следите за тем, чтобы контакты не касались друг друга, и не используйте для транспортировки металлические контейнеры.
- Короткое замыкание аккумулятора может привести к взрыву. В любом случае, короткое замыкание приводит к повреждению аккумулятора.
- Регулярно проверяйте отсутствие повреждений кабеля зарядного устройства. В случае повреждения кабеля необходимо заменить зарядное устройство.
- Перед постановкой на зимнее хранение необходимо полностью зарядить аккумулятор.
- Подзарядку аккумулятора можно производить только с помощью зарядных устройств, соответствующих стандарту EN 60335-2-29/A11.

охлаждающего воздуха не были забиты отходами.

- 14) После каждого использования вынимайте аккумулятор из его отсека и проверяйте его на предмет возможных повреждений.
- 15) Храните машину в недоступном для детей месте.
- 16) Немедленно прерывайте работу в случае несчастного случая или поломки.
- 17) Не используйте машину при плохой погоды, в особенности в грозу.
- 18) При передаче машины другому лицу всегда вынимайте из нее аккумулятор.

Правила обращения с аккумуляторными электроинструментами

- a) Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, перед тем вставлять в него аккумулятор. Установка

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

управления и правилами надлежащего использования машины. Научитесь быстро выключать двигатель.

2) Остаточные риски – Даже при соблюдении всех указаний по безопасности все еще могут оставаться некоторые риски:

- Контакт с незащищенными зубьями ножей;
- Попадание пальцев или рук в движущийся нож;
- Неожиданные или внезапные движения ножа;
- Отбрасывание фрагментов, которые могут повредить глаза.

3) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и непредвиденные ситуации, жертвами которых могут стать другие лица или их имущество.

4) Надевайте надлежащую одежду во время работы. Ваш дилер может предоставить вам информацию о средствах защиты, в максимальной степени обеспечивающих безопасность работы.

5) Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

6) Внимательно осмотрите весь рабочий участок и удалите с него все те предметы, которые могли бы быть отброшены машиной или повредить устройство резки (ветки, стальную проволоку, скрытые провода и т.д.).

7) Обращайте внимание на возможность отбрасывания скашиваемого материала приспособлением резки.

8) Выключайте двигатель и вынимайте аккумулятор из его отсека:

- если машина начинает вибрировать аномальным образом: в этом случае немедленно определите причину вибраций и при необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр для ее устранения;
- каждый раз, когда вы оставляете машину без присмотра;
- перед тем как производить какие-либо работы на машине, ее проверку или чистку;
- после удара о посторонний предмет. Перед тем как снова приступить к использованию

- когда машина не используется.

9) Следите за тем, чтобы руки и ноги всегда находились на удалении от устройства резки, особенно при пуске двигателя.

ОСТОРОЖНО: Всегда помните, что электрический кусторез в случае неверного использования может мешать другим людям. Чтобы не причинять вреда другим людям и окружающей среде:

- Избегайте использования машины в местах и в периоды времени, в которые они могут мешать другим людям.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации материалов, оставшихся после скашивания.
- Во избежание опасности возгорания не оставляйте машину с горячим двигателем в листве или сухой траве.

- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации вышедших из строя деталей и любых элементов, оказывающих сильное воздействие на окружающую среду.

⚠ ВНИМАНИЕ! Продолжительное воздействие вибрации может вызвать нейрососудистые расстройства (известные также под названиями феномена Рейно или «белая рука»), особенно у лиц с нарушениями кровообращения. Симптомы могут проявляться на кистях рук, запястьях и пальцах в виде потери чувствительности, онемения, зуда, боли, обесцвечивания или изменения структуры кожи. Они могут усиливаться вследствие низкой температуры окружающей среды и/или чрезмерно сильного захвата ручек. При возникновении таких симптомов следует сократить время пользования машиной и обратиться к врачу.

7.1 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

⚠ ВНИМАНИЕ! Во время работы машину всегда следует плотно держать обеими руками.

Аккумулятор оснащен устройством, препятствующим его полной разрядке.

В случае разрядки аккумулятора машина автоматически выключается. В этом случае необходимо как можно раньше подзарядить его.

⚠ ВНИМАНИЕ! Немедленно выключайте двигатель, если ножи заклинило во время работы или если они застряли в ветвях подрезаемой живой изгороди.

7.2. ПРАВИЛА РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ! Ни оператор, ни другие лица ни в коем случае не должны пытаться удалить застрявшую траву при работающем двигателе или вращающихся ножах, т.к. это может привести к серьезным травмам.

В начале подрезать изгородь с обеих вертикали и затем - сверху по

روبړوی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

Подрезка по вертикали (Рис.4)

Подрезку следует осуществлять дугowymi движениями, направленными снизу вверх, держа нож на максимальном возможном расстоянии от тела.

Подрезка по горизонтали (Рис.5)

Наилучшие результаты достигаются при легком наклоне (5-10°) ножа в направлении подрезки с помощью дугowych движений и медленной и постоянной подачи вперед, особенно в случае очень густой живой изгороди.

7.3 ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

По окончании работы выключите двигатель, действуя в соответствии с приведенными выше указаниями.

⚠ ВНИМАНИЕ! Дайте двигателю остыть перед тем, как помещать машину в какое-либо помещение.

RUS

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

Для снижения опасности возгорания удаляйте с машины остатки веток, листья или излишки смазки; не оставляйте емкости со скошенной травой внутри помещений.

После каждого применения целесообразно очистить и смазать ножи; это позволит увеличить эффективность их работы и срок службы:

- Очищайте ножи сухой тканью, в случае их сильного загрязнения используйте щетку.
- Смазывайте ножи специально предназначенным для этой цели маслом, предпочтительно таким, которое не загрязняло бы окружающую среду.

8. ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРОГРАММА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда вынимайте аккумулятор перед тем, как приступать к любым работам по техобслуживанию машины. В случае повреждения вашей машины обращайтесь для выполнения ремонта в авторизованный сервисный центр.

Ниже приведен список подлежащих выполнению операций по техобслуживанию машины. Большая часть операций описана в разделе «Техобслуживание». Пользователю надлежит выполнять только операции по техобслуживанию, описанные в настоящем руководстве оператора. Более сложные операции подлежат выполнению в авторизованном сервисном центре.

Техобслуживание	Ежедневное техобслуживание	Ежемесячное техобслуживание
Протирайте наружные поверхности машины чистой сухой тканью. Ни в коем случае не используйте воду.	X	
Следите за тем, чтобы ручки были чистыми, сухими и не имели следов масла или смазки.	X	
Убедитесь в правильности работы и отсутствии повреждений кнопки включения/выключения.	X	
Убедитесь в правильности работы выключателя и предохранителя с точки зрения безопасности.	X	
Убедитесь в правильности работы и отсутствии повреждений всех органов управления.	X	
Убедитесь отсутствии повреждений или поломок защитного щитка. Замените защитный щиток в случае его поломки или сильного удара.	X	
Убедитесь отсутствии повреждений и трещин на ножах кустореза. При необходимости замены ножей кустореза обращайтесь в авторизованный сервисный центр.	X	
Убедитесь в том, что гайки и винты плотно затянуты.	X	
Убедитесь в целостности аккумулятора.	X	
Проверьте уровень заряда аккумулятора.	X	
Проверьте целостность и исправность зарядного устройства.	X	
Проверьте соединения между аккумулятором и машиной, а также между аккумулятором и зарядным устройством.		X

⚠ ВНИМАНИЕ! Для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности других лиц:

- После каждого использования вынимайте аккумулятор отсека и проверяйте его на повреждения.

(تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

۱۲ پلاک X روبروی پالایشگاه نفت پارس،

правильное техобслуживание имеет фундаментальное значение для сохранения первоначальной эффективности и безопасности работы машины с течением времени.

- Для обеспечения неизменно безопасной работы машины следите за тем, чтобы гайки и винты всегда были плотно затянуты.
- Ни в коем случае не используйте машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные детали всегда необходимо заменять; они ни в коем случае не подлежат ремонту.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, не обладающие эквивалентным качеством, могут привести к повреждению машины и создать угрозу безопасности ее использования.

⚠ ВНИМАНИЕ! При выполнении техобслуживания вынимайте аккумулятор из его отсека.

8.1 ОХЛАЖДЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

Во избежание перегрева и повреждения электродвигателя воздухозаборные решетки всегда следует поддерживать в чистоте и не допускать скопления на них отходов кошения.

8.2 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАТОЧКА НОЖЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ! Периодически убеждайтесь в отсутствии изгибов или повреждений ножей, а также в целостности несущей гребенки ножа.

Не требуется какой-либо регулировки расстояния между ножами, так как соответствующий зазор уже выставлен на заводе-изготовителе.

При использовании ножей в соответствии с указаниями они не нуждаются ни в техобслуживании, ни в заточке.

Заточка требуется только тогда, когда снижается производительность резки и ножи начинают часто застревать в ветках.

ВАЖНО: При необходимости выполнения каких-либо работ с ножами следует обращаться в авторизованный сервисный центр, который оснащен наиболее подходящим для этой цели оборудованием и в состоянии выполнить необходимые операции без ущерба для безопасности машины.

8.3 ОБРАЩЕНИЕ С АККУМУЛЯТОРОМ

1. Аккумулятор следует хранить в помещениях с температурой окружающей среды от 0° до +45°C. В случае хранения машины в месте, в котором имеется риск выхода температуры за эти пределы, целесообразно снять с нее аккумулятор и поместить на хранение в подходящем для этого помещении.
2. В ходе эксплуатации аккумулятор защищается от полной разрядки с помощью защитного устройства, выключающего машину и блокирующего ее работу.
3. Аккумулятор оснащен защитным устройством, не допускающим его подзарядку в случае, если температура окружающей среды лежит за пределами

отсутствует опасность его повреждения.

8.4 ХРАНЕНИЕ

По окончании каждого цикла работы тщательно очистите машину от пыли и отходов и отремонтируйте или замените дефектные детали.

Машину следует хранить в сухом месте, защищенном от воздействия атмосферных факторов и недоступном для детей.

9. ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Все операции по техобслуживанию, не описанные в настоящем руководстве, подлежат выполнению в авторизованном сервисном центре.

Работы, выполненные в несоответствующих мастерских или неквалифицированными работниками, влекут за собой аннулирование всех видов гарантии..

10. ДИАГНОСТИКА

Что делать, если ...

Неисправность	Способ устранения
1. При нажатии выключателя электродвигатель не включается	
Аккумулятор не установлен или установлен неверно	Проверьте правильность установки аккумулятора
Аккумулятор разряжен	Проверьте уровень заряда и подзарядите аккумулятор
2. Двигатель выключается во время работы	
Аккумулятор не установлен или установлен неверно	Проверьте правильность установки аккумулятора
Аккумулятор разряжен	Проверьте уровень заряда и подзарядите аккумулятор
3. Малая автономность аккумулятора	
Тяжелые условия эксплуатации с повышенным потреблением тока	Оптимизируйте способ эксплуатации машины
4. Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (горит красный светодиод)	
Контакты загрязнены	Прочистите контакты
5. Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (не горит ни один светодиод)	
Отсутствие напряжения на зарядном устройстве	Убедитесь, что вилка кабеля питания устройства вставлена в розетку, и в ней имеется напряжение
Зарядное устройство неисправно	Замените оригинальной запасной частью

RUS

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روب روی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Нижеподписавшаяся компания,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
заявляет под свою собственную ответственность, что машина:	
1. тип:	КУСТОРЕЗЫ АККУМУЛЯТОРА
2. марка: /тип:	Oleo-Mac Hci 45 - Efc0 TGi 45
3. Идентификация серии	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
соответствует требованиям директив	2006/42/EC - 2014/35/EU - 2000/14/EC - 2014/30/EU - 2011/65/EC
соответствует положениям следующих гармонизированных стандартов	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Используемые процедуры оценки соответствия	Приложение V
Измеренный уровень звуковой мощности	88.2 dB (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности	90.0 dB (A)
Составлено в	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Дата	01/09/2018
Место хранения технической документации	Административный офис компании - Технический отдел

 
Fausto Bellamico - President

12. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия на срок в 24 месяца со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- Технический персонал компании выполнит необходимые работы в как можно более короткий срок, определяемый организационными требованиями.
- При оформлении запроса на оказание гарантийной технической помощи необходимо предъявить уполномоченному персоналу надлежащим образом заполненный и подписанный документ.**

- Гарантия теряет силу в следующих случаях:
 - Явное пренебрежение техобслуживанием,
 - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
 - Использование неподходящей смазки или топлива,
 - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
 - Выполнение работ не уполномоченным персоналом.
- Гарантия не распространяется на расходные материалы, а также на части, подвергающиеся нормальному износу.
- Из гарантии исключены любые работы, связанные с усовершенствованием изделия.
- Гарантия не покрывает работы по наладке и техническому обслуживанию, необходимость которых может возникнуть в течение гарантийного периода.
- В случае выявления повреждений машины, причиненных в ходе транспортировки, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведет к утрате права на гарантию.
- Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного простоя машины.

RUS

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-49996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

приобретения.

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ
НОМЕР

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ

ДАТА

ДИЛЕР

Не присылать отдельно! Приложить только к заявке на оказание гарантийной технической помощи.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЦЮ!

Дякуємо за те, що обрали продукцію марки Emax. Фахівці дилерської мережі та сервісних центрів готові проконсультувати Вас з будь-яких питань.

ВСТУП

Для правильного використання виробу, щоб уникнути нещасних випадків, не можна починати роботу без ретельного вивчення даної інструкції. У посібнику надаються пояснення щодо роботи різних вузлів та інструкції щодо необхідних перевірок та технічного обслуговування.

УВАГА: Описи та ілюстрації, що містяться в цьому посібнику, не вважаються директивними. Виробник залишає за собою право вносити зміни, не беручи зобов'язань щодо оновлення цього посібника.

Окрім інструкцій з експлуатації й технічного обслуговування цей посібник містить інформацію, яка вимагає особливої уваги. Така інформація позначена такими символами:

▲ УВАГА: стосується випадків, коли існує небезпека нещасного випадку чи травм, в тому числі з летальними наслідками, або серйозного пошкодження майна.

ОБЕРЕЖНО: стосується випадків, коли існує ризик пошкодження пристроїв або окремих компонентів.

INDICE

1. НАЙОМЛЕННЯ З ПРИЛАДОМ	96
2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	97
3. ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ	99
4. ЗБІРКА	100
5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	100
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ	101
7. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ	101
8. ПЕРІОДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	102
9. ТЕХОГЛЯД	103
10. ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ	103

Призначення

Цей прилад спроектовано і вироблено для підстригання і підрівнювання кущів та живоплоту з невеликими гілками (у будь-якому разі розмір гілок має відповідати характеристикам приладу).

Неналежне застосування

Застосування для інших цілей може бути небезпечним та завдати шкоди людям і/або майну. До неналежного застосування (як, наприклад, і не тільки), відносять:

- скошування трави, особливо біля бордюрів;
- подрібнення матеріалів для компостування;
- підрізання гілок дерев;
- різання матеріалів не рослинного походження;
- використання приладу більш ніж одним оператором;
- застосування різальних інструментів, відмінних від поставлених. Небезпека серйозних травм та поранень.

Неналежне використання приладу призводить до втрати гарантії, при цьому Виробник не несе жодної відповідальності; натомість користувач несе відповідальність за травми та шкоду, заподіяну собі та іншим.

1.1 КОМПОНЕНТИ МАШИНИ

1. СИЛОВИЙ АГРЕГАТ
2. НІЖ (РІЗАЛЬНИЙ ПРИСТРІЙ)
3. ПЕРЕДНІЙ ЗАХИСНИЙ ЩИТОК
4. ПЕРЕДНЯ РУЧКА
5. ЗАДНЯ РУЧКА
6. ЧОХОЛ ДЛЯ НОЖА
7. ПЕРЕМИКАЧ
8. ЗАПОБІЖНИЙ ВАЖІЛЬ

1.2 ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ЕТИКЕТКА

21. Маркування CE
22. Найменування та адреса виробника
23. Рівень звукової потужності
24. Серійний номер
25. Рік виробництва

26. ТИПОВИЙ КУЩОРІЗ БАТЕРІЇ

Тричленне устаткування разом з

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) م. روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳.
Відповідно до Європейської директиви 2012/19/CE щодо відходів електричної та електронної апаратури та її застосування згідно з національними нормативами, відпрацьоване електрообладнання необхідно збирати окремо, щоб повторно використати без шкоди для довкілля. Якщо викидати електроустаткування на смітник або в ґрунт, шкідливі речовини можуть проникати у водоносний шар і, через харчовий ланцюг, завдавати шкоди здоров'ю людей та довкіллю. Для отримання детальнішої інформації щодо утилізації цього виробу, зверніться до компетентного органу з переробки відходів або до вашого дилера.

НЕБЕЗПЕЧНО ДЛЯ ДОВКІЛЛЯ! Виріб підлягає вторинній переробці: Літій-іонний акумулятор. Не викидайте відпрацьовані акумулятори разом з побутовим сміттям. Утилізуйте акумулятор окремо від приладу. Дотримуйтеся вимог місцевих нормативів щодо утилізації.

1. ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ПРИЛАДОМ

ПРИМІТКА - малюнки, на які посилаються в тексті, наведені на стор. 2 цього посібника.

ОПИС ПРИЛАДУ ТА ЙОГО ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей портативний акумуляторний кущоріз з електродвигуном є садовим інструментом і призначений для роботи у побутових умовах.

Інструмент, по суті, складається з приводного пристрою та пари ножів із зубцями, керованих механізмом для забезпечення прямолінійних чергувальних рухів.

Системи безпеки запобігають випадковому руху лез за відсутності оператора.

Оператор має змогу приводити в дію основні пристрої керування, завжди зберігаючи безпечну відстань від різального пристрою.

1.3 ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час застосування виробу слід поводитися обережно. Для цього на приладі розміщено піктограми, які нагадують про основні заходи безпеки. Їх значення пояснено нижче. Ми також рекомендуємо уважно прочитати інструкції з техніки безпеки, наведені у відповідному розділі цього посібника.

Замініть пошкоджені або нерозбірливі етикетки.

41. Увага! Небезпека. Цей прилад, якщо його використовувати неправильно, може бути небезпечним для вас та для інших.

42. Носіть захисні окуляри.

43. Не піддавайте виріб впливу дощу чи вологості.

44. Прочитайте ці інструкції перед тим, як починати користуватися виробом.

45. Під час роботи носіть респіратор.

1.4 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

71. Напруга

72. Довжина різання

73. Вага

74. Цикли на холостому ходу

Акустичний тиск	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Похибка		dB (A)	3.0	
Вимірний рівень звукової потужності	2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	88.2	(1)
Похибка		dB (A)	1.6	
Гарантований рівень звукової потужності	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	

(1) Макс. швидкість на холостому ходу.

(2) Загальне значення заявленої вібрації отримано за стандартним методом випробування і може бути використане для порівняння одного приладу з іншим; загальне значення заявленої вібрації також може бути використане для попередньої оцінки впливу.

▲УВАГА: вібрація під час використання електричного інструмента може відрізнитися від заявленого загального значення в залежності від застосування.

Заходи безпеки для захисту оператора мають бути розроблені, виходячи з оцінювання впливу в реальних умовах використання (з урахуванням усіх параметрів робочого циклу, таких як час, протягом якого інструмент вимкнений чи залишається не активним після пуску).

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ (суворо дотримуйтеся!)

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИЛАДІВ

▲ УВАГА! Прочитайте всі застереження щодо техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання правил техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження пожежі та / або серйозних травм.

▲ УВАГА!: Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора або область застосування машини.

ОБЕРЕЖНО: пошкоджені або нерозбірливі етикетки потрібно замінити. Замовте нові етикетки в авторизованому сервісному центрі.

▲ УВАГА!: уважно стежте за попереджувальними сигналами або вигуками, коли носите пристрої для захисту слуху. Одразу ж після зупинки двигуна завжди знімайте пристрої для захисту слуху.

▲ УВАГА!: При вмиканні вашого приладу утворюється електромагнітне поле дуже малої напруженості. Це поле може створювати перешкоди для роботи деяких кардіостимуляторів. Для запобігання серйозного або смертельного ризику особам зі вживленими кардіостимуляторами слід порадитися з лікарем та виробником кардіостимулятора перш, ніж розпочинати роботу.

Зберігайте всі застереження та інструкції для подальших консультацій. Термін "електроінструмент", згаданий у застереженнях, стосується вашого обладнання, яке живиться від акумулятора (без кабелю).

1) Вимоги щодо безпеки робочої ділянки

a) Тримайте у чистоті робочу ділянку. На засмічених та невідповідних територіях нещасні випадки трапляються частіше.

b) Не використовуйте електроінструмент у потенційно ій атмосфері, в присутності їн, газів або пилу. Електричні іскри, які можуть запалювати пил або випари.

c) Не дозволяйте наблизитися дітям та стороннім під час роботи електричним інструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

2) Електрична безпека

a) Уникайте контакту частин тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, системи опалення, кухонні плити та холодильники. При заземленні Вашого тіла існує підвищений ризик ураження електричним струмом.

b) Не залишайте електричні інструменти під дощем або у вологих середовищах. Вода, що потрапляє усередину електричного інструмента, збільшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

a) Під час роботи з електроінструментом будьте уважними,

пильно стежите за тим, що робите. Не починайте роботу з виробом, якщо ви втомилися, перебуваєте під впливом алкоголю, наркотичних речовин або ліків. Миттєве відволікання під час використання електричного інструменту може призвести до серйозних травм.

- b)** Носіть захисний одяг. Завжди надягайте захисні окуляри. Використання засобів індивідуального захисту, таких як респіратор, взуття з нековзною підошвою, жорсткий шлем засоби захисту від шуму зменшує ризик травм.
- c)** Уникайте випадкового запуску двигуна виробу. Перш ніж вставляти акумулятор, брати чи переносити електричний інструмент, переконайтеся, що він вимкнений. Перенесення електричного інструменту, тримаючи палець на вимикачі та зі встановленим акумулятором можуть призвести до нещасних випадків.
- d)** Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть всі зайкові ключі та інструменти. Ключ або інструмент, який залишається в контакті з компонентами, що обертаються, може травмувати.
- e)** Підтримуйте рівновагу. Завжди займайте стійке положення, при якому підтримується рівновага. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях.
- f)** Носіть відповідний одяг. Не надягайте одяг вільного крою або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавиці на безпечній віддалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g)** Якщо передбачена можливість встановлення пиловловлювальних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання цих пристроїв зменшує ризик, пов'язаний з пилом.
- h)** **Не дозволяйте, щоб досвід, набутий завдяки частому використанню приладу, сприяв недбалості та ігноруванню правил техніки безпеки.** Необережні дії у долі секунди можуть призвести до серйозних травм.
- i)** Якщо ви маєте намір передати чи дати прилад у користування іншим, переконайтеся, що користувач ознайомлений з інструкціями з експлуатації, що містяться в цьому посібнику.

використовувати прилад особам, які не знають точного порядку його використання та не ознайомлені з цією інструкцією. Електроінструменти є небезпечними в руках недосвідчених користувачів.

- e)** Забезпечте дбайливий догляд за приладом. Перевіряйте, чи рухомі частини вирівняні, належно працюють, чи всі інші деталі не мають пошкоджень, які можуть погано вплинути на роботу електричного приладу. Відремонтуйте пошкоджений електричний інструмент перш, ніж використовувати його знову. Недостатній догляд за електроінструментом часто призводить до нещасних випадків.
- f)** Подбайте, щоб різальні елементи були гострими та чистими. Різальні інструменти з гострими різальними кромками, яким забезпечується належний догляд, менше заклинюють, ними легше керувати.
- g)** Використовуйте електричний інструмент та його комплектувальні деталі відповідно до інструкцій, враховуючи умови і характер робіт, що виконуються. Застосування електричного інструменту для виконання робіт, не передбачених інструкцією, може призвести до небезпечних ситуацій.
- h)** **Слідкуйте, щоб ручки та поверхні дотику були сухими, чистими, не забрудненими оливою та мастилом.** Слизькі ручки та поверхні дотику не сприяють безпечному керуванню машиною в непередбачених ситуаціях.

5) Обслуговування

Доручайте ремонт електричного інструмента тільки фахівцям, використовуйте тільки фірмові запчастини. Це забезпечить безпечність електричного інструмента.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ КУЩОРІЗІВ

⚠ УВАГА! При використанні виробу слід дотримуватися правил техніки безпеки. Щоб убезпечити себе та захистити інших, прочитайте інструкції з техніки безпеки перш, ніж починати використання приладу. Зберігайте інструкції в належному стані для подальшого

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-48996642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبړوی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

Використовуйте електричний інструмент, призначений для виконання відповідного типу робіт. Електроприлад, який відповідає меті застосування, дозволить краще та безпечніше виконати роботу в межах встановленого для нього діапазону швидкості.

- b)** Не використовуйте електроінструмент з пошкодженим вимикачем, який не дозволяє правильно вмикати чи вимикати прилад. Електричний інструмент з несправним вимикачем є небезпечним, його необхідно відремонтувати.
- c)** Вийміть акумулятор з приладу, перш ніж робити налаштування, замінювати комплектувальні деталі або перш ніж відкласти електроінструмент на зберігання. Ці запобіжні заходи зменшують ризик раптового вмикання приладу.
- d)** Зберігайте електроінструмент, який не використовується, у недосяжному для дітей місці та не дозволяйте

ни тіла якнайдалі від ножа. Не знімайте зрізаний матеріал, міцно тримайте матеріал, який потрібно зрізати, під час роботи різальної шини. Переконайтеся, що під час видалення відрізаного матеріалу не натиснений важіль перемикача. Миттєве відволікання під час використання кущоріза може призвести до серйозних травм.

- Переносьте кущоріз, тримаючи його за ручку, із зупиненим ножом. При транспортуванні або зберіганні завжди надягайте на ніж захисний чохол. Правильне поводження з кущорізом зменшує можливість ризик травмування ножами.
- Тримайте електричний інструмент тільки за ізольовані поверхні ручок, оскільки ніж може торкатися прихованих кабелів. Контакт ножа з проводом під напругою може призвести до подачі напруги на металеві частини інструмента і призвести до ураження оператора електричним струмом.

3. ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Як працювати з електричним акумуляторним кущорізом

Під час експлуатації кущоріза займіть зручне і стійке положення, поведіться обережно.

- Уникайте роботи на мокрому, слизькому або на надто нерівному ґрунті, на крутих схилах, які не гарантують збереження рівноваги під час роботи.
- Ніколи не спішіть, пересувайтеся повільно, звертайте увагу на нерівності ґрунту та наявність будь-яких перешкод.
- Огляньте оброблювану ділянку, потенційні ризики та вийте всіх заходів безпеки, особливо на схилах, на нерівному, слизькому чи рухомому ґрунті.
- На положому рельєфі працюйте, рухаючись під прямим кутом до схилу, ніколи не піднімаючись угору і не спускаючись вниз.
- Поводіться бережно біля обривів, канав та насипів.
- При використанні машини біля доріг поведіться обережно, зважаючи на рух транспорту.
- Поводіться обережно, працюючи поблизу електричних кабелів під напругою.

Заборонено використовувати прилад людям, які не можуть міцно тримати його двома руками під час роботи та / або впевнено стояти на ногах та утримувати рівновагу.

Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або особам, не ознайомленим з інструкціями. Місцеве законодавство може встановлювати мінімальний вік користувача.

Заборонено використовувати прилад більш ніж однією особою.

Ніколи не використовуйте прилад, якщо:

- поблизу знаходяться люди, особливо діти, й тварини;
- якщо ви втомилися, хворі або перебуваєте під впливом лікарських засобів, наркотиків, алкоголю або речовини, що знижують швидкість рефлексів та увагу;
- якщо захисні щитки пошкоджено чи знято.

Техніка роботи з акумуляторним кущорізом

Завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки та застосовуйте техніку підрізання кущів відповідно до

ДОДАТКОВІ ВИМОГИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- 1) Уважно прочитайте інструкції.
- 2) Ознайомтесь з елементами керування приладу та вказівками з належного застосування.
- 3) Будьте обережні, не торкайтеся до небезпечних рухомих компонентів, якщо машину не вимкнено, а рухомі компоненти повністю не зупинені.
- 4) Носіть захисні окуляри.
- 5) Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або особам, не ознайомленим з інструкціями.
- 6) Зупиніть прилад, якщо поблизу знаходяться люди, особливо діти, або тварини.
- 7) Працюйте тільки при денному світлі.
- 8) Якщо прилад зазнав ударів, перевірте, чи немає ознак зносу або пошкоджень та віддайте у ремонт перед тим, як використовувати його знову.
- 9) Ніколи не використовуйте прилад з пошкодженими або відсутніми захисними щитками.
- 10) Завжди тримайте руки та ноги на безпечній віддалі від різального пристрою, особливо під час запуску двигуна.
- 11) Ніколи не використовуйте запасні частини або комплектуючі, які не постачаються або не рекомендовані виробником.
- 12) Виймайте акумулятор з гнізда виробу перш ніж перевіряти, чистити або працювати з приладом і тоді, коли прилад не використовується.
- 13) Стежте, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
- 14) Після кожного використання виймайте акумулятор з гнізда приладу та перевірте на наявність пошкоджень.
- 15) Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.
- 16) Негайно припиніть роботу в разі аварій чи поломок.
- 17) Не використовуйте прилад за непогоди, особливо якщо є блискавки.
- 18) Завжди виймайте акумулятор, якщо передаєте прилад іншій особі.

Поводження та належна експлуатація акумуляторних електричних інструментів

- a) Перш ніж вставляти акумулятор, переконайтеся, що Встановлення акумулятора в лчний прилад може призвести до
- b) Для зарядження акумулятора використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником. Зарядні пристрої здебільшого призначені для певного типу акумулятора; існує небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.
- c) Використовуйте акумулятор, призначений для вашого виробу. Використання інших елементів живлення може призвести до травм та пожежі.
- d) Якщо акумулятор не використовується, зберігайте його в такому місці, де в нього не зможуть потрапити канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть викликати замикання контактів. В результаті замикання контактів може виникнути займання та пожежа.
- e) Перевірте, чи акумулятор перебуває у хорошому стані і чи відсутні ознаки пошкодження. Не використовуйте прилад з пошкодженим або зношеним акумулятором.

Безпечне транспортування акумуляторного кущоріза

Щоразу, коли необхідно перенести або перевезти інструмент, необхідно:

- вимкнути двигун, зачекати, доки ніж не зупиниться, вийняти з приладу акумулятор;
- взяти прилад тільки за ручки та направити ножа у напрямку, зворотному до напрямку руху.

При перевезенні автомобільним транспортом прилад необхідно розташувати таким чином, щоб він ні для кого не становив небезпеки та міцно його зафіксувати.

Рекомендації для початківців

Перед першим застосуванням бажано набути навичок роботи з приладом та освоїти найбільш доцільні техніки роботи, намагаючись міцно тримати прилад та виконувати рухи, передбачені технікою виконання робіт.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۸-۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۸-۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)
روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

Загальні заходи безпеки

- Ні в якому разі не можна відкривати акумулятор.
- Ні в якому разі не кидайте старий акумулятор у вогонь - **ЦЕ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНО!**
- Підключайте зарядний пристрій тільки до розетки живлення з напругою, яка відповідає даним, вказаним на типовій табличці приладу.
- Використовуйте тільки фірмові акумулятори.
- При тривалому використанні акумулятор може нагріватися. Перш ніж знову заряджати його, зачекайте, поки він охолоне.
- Зберігайте зарядний пристрій та акумулятор в місцях, недосяжних для дітей.
- Не використовуйте зарядний пристрій в зонах, де присутні пари та займисті рідини.
- Заряджати акумулятор можна при температурі від 10°C до 40°C.
- Не зберігайте акумулятори при температурах, що перевищують 40°C.
- Ні в якому разі не замикайте контакти акумулятора накоротко та не перемикайте металевими предметами.
- Під час транспортування акумулятора стежте, щоб не сталося перемикання контактів, не використовуйте металеві контейнери для транспортування.
- Коротке замикання акумулятора може призвести до вибуху. В будь-якому разі через коротке замикання акумулятор буде пошкоджений.
- Регулярно перевіряйте зарядний кабель на наявність пошкоджень. Якщо кабель пошкоджено, зарядний пристрій необхідно замінити.
- Перед відкладенням акумулятора на зберігання повністю його зарядіть.
- Для зарядження акумулятора слід використовувати тільки зарядний пристрій, що відповідає вимогам стандарту EN 60335-2-29/A11.

4. ЗБІРКА

Пакування слід утилізувати відповідно до чинних місцевих нормативів.

З міркувань безпеки та транспортування літій-іонний

акумулятор (див. розділ "зарядження акумулятора").

5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

5.1 ПЕРЕВІРКА ПРИЛАДУ

⚠ УВАГА! Переконайтеся, що в гнізді виробу немає акумулятора.

Перш ніж почати роботу, потрібно:

- перевірити, чи вимикач та запобіжний важіль рухаються вільно, без зусиль, а при відпусканні автоматично та швидко повертаються в нейтральне положення;
- перевірити, чи вимикач залишається заблокованим, якщо не натиснути на запобіжний важіль;
- перевірити, чи не перекриті вентиляційні отвори;

- перевірити, чи рукоятки та захисні щитки чисті та сухі, чи правильно встановлені та надійно закріплені на виробі;
- перевірити, чи не пошкоджені різальні пристрої та захисні щитки;
- перевірити виріб на наявність ознак зносу або пошкоджень унаслідок ударів чи з інших причин і виконати необхідний ремонт;
- перевірити стан акумулятора і відсутність ознак пошкодження. Не використовуйте виріб з пошкодженим або зношеним акумулятором;
- зарядити акумулятор так, як вказано у розділі "Зарядження акумулятора".

ПРИМІТКА - Малюнки, вказані в тексті, знаходяться на стор. 3 і далі цього посібника.

5.2 ПЕРЕВІРКА ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА (Мал. 1)

Для перевірки заряду акумулятора (A) натисніть на кнопку (B) і активуйте 4 світлодіоди (C), які вказують наступне:

Світяться 4 світлодіоди = Автономія = 4/4

Світяться 3 світлодіоди = Автономія = 3/4

Світяться 2 світлодіоди = Автономія \geq 2/4

Світяться 1 світлодіод = Автономія \leq 1/4

блимає 1 світлодіод = акумулятор розряджений

блимає 4 світлодіоди = перегрів

5.3 ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА (Мал. 2)

ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що вказана на зарядному пристрої напруга збігається з напругою мережі живлення.

Для того, щоб зняти акумулятор (A) з виробу, натисніть на дві кнопки (B) та вийміть акумулятор (A).

Як заряджати акумулятор:

- підключіть зарядний пристрій (C) до мережевої розетки; на присутність напруги вказує світіння червоної індикаторної лампи (D).
- установіть акумулятор (A) у гніздо (C), штовхнувши його до кінця. Зарядження повністю розрядженого акумулятора триває 113 хвилин (2.5 А-год) та 225 хвилин (5 А-год)

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

азує індикаторна лампа (D):

- зарядний пристрій підключено = світиться червона індикаторна лампа.
- акумулятор встановлено, відбувається процес зарядження = блимає зелена індикаторна лампа.
- акумулятор заряджений = світиться зелена індикаторна лампа.
- коротке замикання = блимає червона індикаторна лампа
- перегрів = червона індикаторна лампа блимає повільно

Після завершення зарядження:

- вийміть акумулятор (A) із зарядного пристрою (C) та установіть його на прилад;
- відключіть зарядний пристрій (C) від мережевої розетки.

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

6.1 УВІМКНЕННЯ ПРИЛАДУ (Мал. 3)

Перш ніж увімкнути прилад, вставте акумулятор (А) у гніздо приладу.

Щоб увімкнути прилад:

- Міцно тримайте прилад двома руками.
- Натисніть на запобіжний важіль (D) та вимикач (C).

6.2 ЗУПИНКА ПРИЛАДУ (Мал. 3)

Щоб зупинити прилад:

- Відпустіть вимикач (C) або запобіжний важіль (D).
- Натисніть на дві кнопки (B), щоб вийняти акумулятор (A).

7. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ

⚠ УВАГА! Задля власної безпеки та захисту інших:

- 1) Не використовуйте прилад, не прочитавши інструкцій. Ознайомтесь з елементами керування приладу та вказівками з належного застосування. Навчіться швидко зупиняти двигун.
- 2) Залишкові ризики - Попри дотримання всіх вимог техніки безпеки, можуть існувати деякі додаткові ризики:
 - Контакт з не захищеними зубцями ножів;
 - Потрапляння пальців чи рук під ніж, що рухається;
 - Неочікувані й несподівані рухи ножа;
 - Розкидання уламків, які можуть травмувати очі.
- 3) Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та непередбачені ситуації, які можуть статися з іншими людьми або їх майном.
- 4) Під час роботи носіть відповідний одяг. Ваш дилер може надати вам інформацію про засоби захисту, найбільш прийнятні для гарантії безпеки на робочому місці.
- 5) Працюйте тільки при денному світлі або хорошему штучному освітленні.
- 6) Ретельно огляньте всю робочу ділянку та приберіть

ОБЕРЕЖНО: Завжди пам'ятайте, що неправильно використовуваний електричний кушоріз може заважати іншим. З поваги до людей та довкілля:

- Користуйтеся приладом так, щоб не порушувати спокою інших.
- Суворо дотримуйтесь місцевих нормативів щодо утилізації скошеного матеріалу.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не залишайте прилад з гарячим двигуном між листям або сухою травою.
- Суворо дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації зношених компонентів або будь-яких елементів із сильним впливом на довкілля.

⚠ УВАГА! Тривала дія вібрації може призвести до неврологічних та судинних розладів (також відомих як «хвороба Рейно» або «синдром білих пальців»), особливо в осіб, що страждають від порушень кровообігу. Хвороба уражає кисті рук, зап'ястя і пальці. Спостерігаються втрата чутливості, оніміння, свербіння, біль, побіління шкіри або структурні зміни. Ці симптоми можуть посилюватися за низьких температур та / або надмірного стискання рукояток. При настанні симптомів необхідно скоротити час використання приладу і звернутися до лікаря.

7.1 ПОРЯДОК ЗАСТОСУВАННЯ ПРИЛАДУ

⚠ УВАГА! Під час роботи міцно тримайте прилад двома руками.

Акумулятор має захист від повного розрядження. Якщо акумулятор розряджений, прилад вимикається автоматично. У такому разі акумулятор потрібно зарядити.

⚠ УВАГА! Якщо ножі блокуються під час роботи або застрягають між гілками, негайно вимкніть двигун.

7.2 ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ

⚠ УВАГА! Завжди тримайтеся оператору та будь-які інші ризики збирати скошену траву під час обертання ножів, оскільки це може призвести до важких травм.

Завжди бажано підстригати куці спочатку вертикально з двох сторін, потім верхню частину.

Вертикальне підстригання (Мал. 4)

Куці слід підстригати, виконуючи дугові рухи знизу вверх, при цьому тримаючи ніж на безпечній віддалі від власного тіла.

Горизонтальне підстригання (Мал. 5)

Найкращі результати отримують тоді, коли ніж дещо нахилено (5-10°) у напрямку підстригання, а підстригання виконують дуговим рухом, повільно та рівномірно, особливо якщо куці дуже густі.

7.3 ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ

Після закінчення роботи зупиніть двигун так, як описано вище.

- 7) Зверніть увагу на можливе розкидання матеріалу різальним пристроєм.
- 8) Зупиніть двигун та вийміть акумулятор з гнізда:
 - якщо апарат починає надмірно вібрувати: негайно шукайте причину вібрацій та передайте прилад до авторизованого сервісного центру на перевірку;
 - щоразу, коли залишаєте прилад без нагляду;
 - перш ніж перевіряти, чистити або працювати на приладі;
 - після зіткнення зі стороннім предметом. Перевірте на наявність пошкоджень та виконайте необхідний ремонт перш, ніж знову використовувати прилад;
 - коли прилад не використовується.
- 9) Завжди тримайте руки та ноги на безпечній віддалі від різального пристрою, особливо під час запуску двигуна.

⚠ УВАГА! Залиште двигун охолонути, перш ніж розміщати прилад у будь-якому місці.

Для зменшення ризику пожежі очистьте прилад від залишків трави або зайвого мастила; не залишайте контейнери з відходами усередині приміщень.

Після роботи доцільно змастити ножі, щоб збільшити їх ефективність та термін служби:

- Очистьте ножі сухою ганчіркою та скористайтесь щіткою у разі сильного забруднення.
- Змастіть ножі спеціальним мастилом, бажано екологічно безпечним.

8. ПЕРІОДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ УВАГА: завжди виймайте акумулятор перш, ніж виконувати на приладі будь-які операції. Дозвольте вашому авторизованому сервісному центру відремонтувати будь-які пошкодження.

Нижче наведено список операцій з технічного обслуговування виробу. Більшість операцій описано у розділі "Технічне обслуговування". Користувач має виконувати тільки ті операції з технічного обслуговування, які перелічено у цьому Посібнику оператора. Більш об'ємні операції мають виконувати фахівці майстерні Авторизованого сервісного центру.

Технічне обслуговування	Щоденне обслуговування	Щомісячне обслуговування
Чистьте прилад ззовні чистим сухим ганчір'ям. Ніколи не використовуйте для цього воду.	X	
Зберігайте ручки сухими, чистими, не забрудненими оливою та мастилом.	X	
Переконайтеся, що клавіша увімкнення та вимкнення працює правильно і не пошкоджена.	X	
Переконайтеся, що перемикач та запобіжний важіль працюють правильно з точки зору безпеки.	X	
Перевірте, щоб усі пристрої керування приладу не були пошкодженими та справно працювали.	X	
Перевірте, щоб захисний щиток не був пошкодженим чи поламаним. Замініть захисний щиток, якщо він зазнав ударів чи поламаний.	X	
Перевірте, щоб ножі кущорізу не були пошкодженими чи надтріснутими. Якщо необхідно, віднесіть кущоріз до авторизованого центру для заміни ножів.	X	
Перевірте, щоб гайки та гвинти були добре закріплені.	X	
Перевірте, щоб акумулятор був неушкодженим.	X	
Перевірте зарядний пристрій.	X	
Перевірте, щоб зарядний пристрій був цілий та працював.	X	
Перевірте з'єднання між приладом та акумулятором, а також між акумулятором та зарядним пристроєм.		X

⚠ УВАГА! Задля власної безпеки та захисту інших:
- Після кожного використання вийміть акумулятор з гнізда та перевірте на наявність пошкоджень.

Обслуговування є дуже важливим тервинної ефективності та безпеки.
تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) - پلاک ۱۲

- Підтримуйте гайки та гвинти міцно закріплені, щоб бути впевненими у безпечності приладу під час роботи.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо його компоненти зношені або пошкоджені. Пошкоджені компоненти підлягають заміні, а не ремонту.
- Використовуйте тільки фірмові запчастини. Компоненти невідповідної якості можуть призвести до пошкодження приладу та збільшити ризики.

⚠ УВАГА! Під час виконання операцій з технічного обслуговування вийміть акумулятор з гнізда.

8.1 ОХОЛОДЖЕННЯ ДВИГУНА

Щоб запобігти перегріванню й пошкодженню двигуна, потрібно слідкувати, щоб вентиляційні решітки були чистими і вільними від листя та відходів.

8.2 ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЗАТОЧУВАННЯ НОЖІВ

⚠ УВАГА! Періодично оглядайте ножі, щоб вони не були зігнуті чи пошкоджені.

Відстань між зубцями ножів регулювати не потрібно, оскільки прозір між ними встановлено на фабриці. Якщо експлуатувати ножі з дотриманням інструкцій, вони не вимагають особливого обслуговування чи заточування. Заточувати ножі потрібно тоді, коли ефективність підстригання зменшується, а гілки починають часто застрягати.

ВАЖЛИВО: Будь-які операції на ножах, якщо виникає така потреба, повинні виконувати фахівці спеціалізованого центру, які мають відповідне обладнання і вміють виконувати необхідні операції, на ставлячи під загрозу безпечність приладу.

8.3 ПОВОДЖЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ

1. Акумулятор слід зберігати у середовищі з температурою повітря від 0 до +45°C. Якщо прилад зберігається у середовищі з температурою повітря, що виходить за межі вказаного діапазону, бажано вийняти акумулятор і зберігати у відповідному місці.
2. Акумулятор захищений від глибокого розрядження спеціальним пристроєм, який вимикає прилад і блокує роботу.
3. Акумулятор оснащено захисним пристроєм, який блокує заряджання, якщо температура довкілля виходить за межі діапазону від 0° до +45°C.
4. Акумулятор можна зарядити у будь-яку мить, навіть частково, без ризику пошкодження.

8.4 ЗБЕРІГАННЯ

Після кожного застосування старанно очистьте прилад від пилу та відходів, відремонтуйте й замініть несправні компоненти. Зберігайте прилад у сухому місці, захищеному від негоди та недосяжному для дітей.

9 ТЕХОГЛЯЛ

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

сервісного центру.

Виконання технічного обслуговування невідповідними організаціями або не фахівцями, призводить до втрати гарантії.

Tel: +۹۸-۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۸-۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

10. ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

Що робити, якщо...

Причина неполадки

Усунення неполадки

1. При натисканні на вимикач двигун не працює

Відсутній або неправильно вставлений акумулятор

Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлено у гнізді приладу

Акумулятор розряджений

Перевірте рівень заряду і зарядіть акумулятор

2. Двигун зупиняється під час роботи

Відсутній або неправильно вставлений акумулятор

Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлено у гнізді приладу

Акумулятор розряджений

Перевірте рівень заряду і зарядіть акумулятор

3. Зменшена автономність акумулятора

Несприятливі умови експлуатації зі значним споживанням струму

Оптимізувати експлуатацію

4. Зарядний пристрій не заряджає акумулятор (світлодіод світиться червоним світлом)

Брудні контакти

Очистьте контакти

5. Зарядний пристрій не заряджає акумулятор (світлодіод світиться червоним кольором)

Відсутня напруга на зарядному пристрої

Перевірте чи вилка вставлена в розетку і струм надходить до розетки

Несправний зарядний пристрій

Замініть зарядний пристрій

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Я, нижчепідписаний,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
заявляю під свою відповідальність, що машина:	
1. Назва виробу:	КУЦОРИЗ БАТЕРІЇ
2. Марка: / Тип:	Oleo-Mac Hci 45 – Efc0 TGi 45
3. Серійний номер	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
відповідає вимогам директив	2006/42/EC – 2014/35/EU – 2000/14/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC
відповідає вимогам наступних гармонізованих норм:	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Процедури, застосовані для оцінки відповідності	Додаток V
Вимірний рівень звукової потужності	88.2 dB (A)
Гарантований рівень звукової потужності	90.0 dB (A)
Вироблено в	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Дата	01/09/2018
Технічна документація зберігається в:	Адміністративному відділі - Технічний керівник

 
Fausto Bellamico - President

12. ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

Даний виріб розроблено і виготовлено відповідно до найсучасніших виробничих технологій. Фірма виробник надає гарантію на строк 24 місяці з дня придбання приладу за умови його використання в особистих цілях/хобі. Гарантія обмежується 12 місяцями у разі його професійної експлуатації.

Загальні гарантійні умови

- Гарантійний термін установлюється, починаючи з моменту придбання даного виробу. Виробник через свою торговельну мережу і мережу центрів технічної підтримки забезпечує безкоштовну заміну деталей, що мають дефекти вихідних матеріалів або виготовлення. Договір гарантії не порушує законних прав покупців, передбачених цивільним кодексом, щодо наслідків дефектів або браку проданого виробу.
- Технічний персонал фірми виконає гарантійні роботи максимально швидко протягом часу, необхідного для організаційних заходів.
- Для одержання гарантійного обслуговування необхідно пред'явити уповноваженому персоналу

- Виріб не підлягає гарантійному обслуговуванню за таких умов:
 - Очевидного невиконання технічного обслуговування виробу,
 - Порушення умов експлуатації виробу або його перероблення,
 - Використання невідповідного палива або мастила,
 - Використання запчастин або приладдя, що не є фірмовими,
 - Самостійного ремонту виробу або ремонту в неавторизованій майстерні.
- Фірма-виробник не надає гарантії на витратні матеріали та деталі, для яких властивий нормальний знос в умовах експлуатації.
- Гарантія не передбачає вдосконалення або поліпшення виробу.
- Гарантія не покриває налагодження і техобслуговування, навіть якщо така потреба виникла під час гарантійного терміну.
- Претензії щодо пошкоджень, заподіяних при транспортуванні, повинні негайно пред'являтися перевізнику, інакше умови гарантії можуть бути анульовані.

ється на прями або непрямі збитки, О майну внаслідок несправності мушеного простою. ۱۲ پلاک ۱۳

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

МОДЕЛЬ

СЕРІЙНИЙ
НОМЕР

ПРОДАВЕЦЬ

ДАТА

ДИЛЕР

Не надсилати окремо! Додати до заявки на надання гарантійної технічної допомоги.

TŁUMACZENIE Z ORYGINAŁU INSTRUKCJI

SZANOWNI KLIENCI,

dziękujemy za wybór produktu Emak. Nasza sieć autoryzowanych sprzedawców i warsztatów serwisowych jest do Państwa całkowitej dyspozycji w razie potrzeby.

WPROWADZENIE

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa. Instrukcja zawiera wyjaśnienia dotyczące działania komponentów urządzenia oraz informacje na temat niezbędnych czynności kontrolnych oraz konserwacyjnych.

UWAGA Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez konieczności każdorazowej aktualizacji instrukcji.

Oprócz instrukcji dotyczących użytkowania i konserwacji niniejszy podręcznik zawiera fragmenty wymagające szczególnej uwagi użytkownika. Fragmenty te zostały oznaczone symbolami opisanymi poniżej:

⚠ UWAGA: oznacza ryzyko wypadku, obrażeń ciała, nawet śmiertelnych, lub poważnego uszkodzenia własności.

OSTROŻNIE: oznacza ryzyko uszkodzenia urządzenia lub jego elementów.

SPIS TREŚCI

1. ZAPOZNANIE SIĘ Z URZĄDZENIEM	105
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	106
3. ZASADY OBSŁUGI	108
4. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA	109
5. PRZYGOTOWANIE DO PRACY	109
6. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA	110
7. TRYBY ROBOCZE I TECHNIKI PRACY	110
8. KONSERWACJA ZWYKŁA	111
9. KONSERWACJA POZAPLANOWA	112
10. DIAGNOSTYKA	112
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	113

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To narzędzie zostało zaprojektowane i skonstruowane do przycinania i wyrównywania żywopłotów składających się z krzewów z gałązkami o niewielkich rozmiarach, dostosowanych do parametrów narzędzia.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Każde inne zastosowanie różne od wymienionych powyżej może okazać się niebezpieczne i spowodować szkody dla osób i/lub mienia. Do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem należy na przykład, między innymi:

- ścinanie trawy ogólnie, a zwłaszcza w pobliżu krawężników;
- rozdrabnianie materiału na kompost;
- okrzesywanie drzew;
- używanie urządzenia do cięcia materiału pochodzenia nieroślinnego;
- obsługa maszyny przez więcej niż jedną osobę;
- używanie narzędzi tnących innych niż dostarczone. Niebezpieczeństwo poważnych zranień i obrażeń.

Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje przepadek gwarancji oraz zwolnienie z wszelkiej odpowiedzialności Producenta, z przeniesieniem na użytkownika zobowiązań wynikających z wyrządzonych szkód oraz odniesionych przez niego samego lub osoby trzecie obrażeń..

1.1 CZĘŚCI URZĄDZENIA

1. MODUŁ NAPĘDU
2. OSTRZE (NARZĘDZIE TNĄCE)
3. OSŁONA PRZEDNIA
4. RĘKOJEŚĆ PRZEDNIA
5. RĘKOJEŚĆ TYLNA
6. OSŁONA OSTRZA
7. DŹWIGNIA PRZEŁĄCZNIKA
8. BLOKADA DŹWIGNI GAZU

1.2 TABLICZKA INFORMACYJNA

21. Oznaczenie zgodności CE
22. Nazwa i adres producenta

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

23. Rok produkcji

26. Typ urządzenia: **NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTÓW AKUMULATORÓW**

27. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską nr 2012/19/WE w sprawie odpadów pochodzących z urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne podlegają obowiązkowi oddzielnej zbiórki odpadów w celu ich ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są utylizowane na wysypisku lub w środowisku, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do warstwy wodonośnej i przedostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc Państwa zdrowiu i dobremu samopoczuciu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu należy się skontaktować z kompetentną instytucją ds. utylizacji odpadów domowych lub ze

www.famcocorp.com

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۶۶۴۲

@famco_group

1. ZAPOZNANIE SIĘ Z URZĄDZENIEM

UWAGA - Ilustracje odpowiadające odniesieniom znajdują się na str. 2 niniejszego podręcznika.

OPIS URZĄDZENIA I ZAKRES JEGO ZASTOSOWANIA

Niniejsze urządzenie to sprzęt ogrodniczy, a dokładniej przenośne nożyce do żywopłotów z silnikiem elektrycznym zasilanym baterią akumulatorową, przeznaczoną do użytku hobbystycznego.

Narzędzie składa się zasadniczo z modułu napędu i pary zębatach ostrzy uruchamianych przez mechanizm powodujący prostoliniowy ruch posuwisto zwrotny.

Systemy bezpieczeństwa uniemożliwiają przypadkowy ruch ostrzy podczas nieobecności operatora.

Operator może uruchamiać główne elementy sterownicze, zachowując zawsze bezpieczną odległość od narzędzia tnącego.

sprzedawcą.

SZKODY ŚRODOWISKOWE! Produkt nadaje się do recyklingu: Akumulator jonowo-litowy. Nie utylizować zużytej baterii akumulatorowej wraz z odpadami domowymi. Zutilizować baterię akumulatorową oddzielnie od urządzenia. Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących utylizacji.

1.3 PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność. W tym celu na urządzeniu umieszczono piktogramy, których celem jest przypomnienie użytkownikowi o najważniejszych środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało objaśnione poniżej. Zaleca się uważne przeczytanie zasad bezpieczeństwa podanych w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika.

Uszkodzone lub nieczytelne nalepki należy wymienić.

41. Uwaga! Niebezpieczeństwo. Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może stwarzać zagrożenie dla operatora i dla innych osób.
42. Nosić okulary ochronne.
43. Nie narażać urządzenia na deszcz (lub wilgoć).
44. Przed użyciem urządzenia przeczytać podręcznik obsługi.
45. Podczas pracy należy nosić maskę przeciwpyłową.

1.4 DANE TECHNICZNE

71. Napięcie
72. Długość cięcia
73. Ciężar
74. Cykle jałowe

Ciśnienie akustyczne	LpA EN 22868 EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	81.4	(1)
Niepewność		dB (A)	3.0	
Zmierzony	2000/14/EC			

Gwarantowany poziom mocy akustycznej	LWA 2000/14/EC EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	dB (A)	90	
Poziom drgań	EN 60745-1+A11 – EN 60745-2-15+A1	m/s ²	< 2.5	(1) (2)
Niepewność	EN 12096	m/s ²	1.0	

(1) Obroty maks. bez obciążenia.

(2) Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona przy użyciu standardowej metody testowej i może zostać wykorzystana do porównania narzędzia z innym; deklarowana całkowita wartość drgań może być również wykorzystana do wstępnej oceny narażenia.

UWAGA: emisja drgań podczas rzeczywistego używania narzędzia elektrycznego może się różnić od deklarowanej

wartości całkowitej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

Środki bezpieczeństwa chroniące operatora należy określić na podstawie szacunkowej oceny narażenia w rzeczywistych warunkach eksploatacyjnych (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone i nieaktywne oraz czas rozruchu).

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

(których należy rygorystycznie przestrzegać)

OGÓLNE PRZESTROGI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie przestróg i zaleceń może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.

UWAGA: Miejscowe przepisy mogą ograniczać wiek operatora lub korzystanie z urządzenia.

OSTROŻNIE: Zniszczone lub nieczytelne nalepki należy wymienić. Nowe nalepki można uzyskać w autoryzowanym serwisie.

UWAGA! podczas stosowania środków ochrony słuchu należy słuchać sygnałów ostrzegawczych lub krzyków. Zdjąć środki ochrony słuchu niezwłocznie po zatrzymaniu silnika.

UWAGA! Waszego urządzenia wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo niskiej intensywności. Pole to może zakłócać pracę niektórych sztucznych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

Zachować wszystkie przestrogi i instrukcje do przyszłego wglądu. Termin „narzędzie elektryczne” używany w niniejszym podręczniku odnosi się do posiadanego przez Państwa narzędzia (bezzprzewodowego).

روبړوی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

1) bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Brudne i nieuporządkowane miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) Nie używać narzędzia elektrycznego w środowisku, w którym istnieje ryzyko wybuchu, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą powodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) Trzymać z dala dzieci i osoby postronne podczas używania narzędzia elektrycznego. Rozproszenie może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem wzrasta w przypadku styczności ciała z masą lub uziemieniem.
- b) Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu

lub wilgotnego otoczenia. Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zachować ostrożność, kontrolować, co się robi i zachować zdrowy rozsądek. Nie korzystać z narzędzia elektrycznego, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu czy leków. Moment nieuwagi podczas korzystania z narzędzia elektrycznego może skutkować poważnymi obrażeniami.
- b) Nosić odzież ochronną. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Używanie sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, nieślizgające się obuwie, kaski ochronne i naszники chroniące słuch, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) Unikać przypadkowego uruchamiania urządzenia. Przed włożeniem do narzędzia elektrycznego baterii, chwyceniem go lub transportem upewnić się, że jest ono wyłączone. Przenoszenie narzędzia elektrycznego z palcem na przełączniku i zamontowaną baterią sprzyja wypadkom.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy z niego wyjąć wszelkie klucze lub narzędzia regulacyjne. Klucz lub narzędzie regulacyjne pozostające w kontakcie z obracającą się częścią może spowodować obrażenia.
- e) Nie wychylać się w sposób grożący utratą równowagi. Zadbać zawsze o odpowiednie podparcie i równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić zbyt obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice z dala od poruszających się części. Obszerna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w poruszające się części.
- g) W przypadku urządzeń, które należy podłączyć do instalacji wyciągowych i zbierających pyły, należy się upewnić, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Korzystanie z takich urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem i kurzem.
- h) **Nie dopuścić do tego, by znajomość narzędzi spowodowana ich częstym użytkowaniem doprowadziła do lekceważenia i ignorowania zasad bezpiecznej obsługi narzędzi.** Niedbalstwo może spowodować poważne obrażenia w mgnieniu oka.

i) W przypadku przekazania lub pożyczania narzędzia innym

zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

- d) Przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić do obsługi narzędzia elektrycznego przez osoby, które nie zapoznały się z samym narzędziem i niniejszą instrukcją obsługi. Narzędzia elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników są niebezpieczne.
- e) Dbać o konserwację narzędzi elektrycznych. Sprawdzić, czy ruchome części są wyosiowane i swobodnie się poruszają, czy części nie są pęknięte i nie noszą oznak jakichkolwiek innych uszkodzeń, które mogłyby wpływać na działanie narzędzia elektrycznego. W razie uszkodzeń przed użyciem narzędzie elektryczne wymaga naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest niedostateczną konserwacją.
- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste. Odpowiednia konserwacja narzędzi tnących, z dobrze naostrzonymi ostrzami, zmniejsza ryzyko zakleszczenia i ułatwia kontrolę nad narzędziem.
- g) Używać narzędzia elektrycznego i jego akcesoriów zgodnie z dostarczonymi instrukcjami, uwzględniając warunki robocze i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia elektrycznego do czynności innych niż te, do których jest ono przeznaczone, może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
- h) **Rękojeści i powierzchnie chwytu należy utrzymywać w czystości i suchości, wolne od oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczne zarządzanie i kontrolowanie narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Pomoc techniczna

Naprawę narzędzia elektrycznego należy powierzać tylko wykwalifikowanym serwisantom i należy używać tylko oryginalnych części zamiennych. Pozwala to zachować bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.

OGÓLNE PRZESTROGI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNYCH NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

⚠ UWAGA! Podczas używania narzędzia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem narzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi dla samego i osób postronnych. je w dobrym stanie do przyszłego

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie usuwać ściętego materiału ani nie przytrzymywać nieruchomo materiału do ścięcia, podczas gdy ostrze pracuje. Upewnić się, że dźwignia przełącznika nie jest naciśnięta, gdy usuwa się ścięty materiał. Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywopłotów może spowodować poważne obrażenia.
- Nożyce do żywopłotów należy przenosić, trzymając je za rękojeść i z nieruchomym ostrzem. Podczas transportu narzędzia lub przed jego odłożeniem na miejsce należy na nim zawsze zamontować osłonę narzędzia tnącego. Prawidłowe przemieszczanie nożyc do żywopłotów zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych przez ostrza.
- Narzędzie elektryczne należy chwytać tylko za zaizolowane rękojeści, gdyż ostrze może się zetknąć z ukrytymi przewodami. Kontakt ostrza tnącego z przewodem pod

4) Obsługa i ochrona narzędzi elektrycznych

- a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego stosownego do wykonywanej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, dla której zostało zaprojektowane.
- b) Nie używać narzędzia elektrycznego, jeżeli przełącznik zasilania nie umożliwia jego prawidłowego uruchamiania lub zatrzymywania. Narzędzie elektryczne, którego nie można uruchomić za pomocą przełącznika zasilania, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) Przed przystąpieniem do każdorazowej regulacji lub wymiany akcesoriów, bądź odłożeniem narzędzia elektrycznego na miejsce, należy z niego wyjąć baterię akumulatorową. Takie prewencyjne środki ostrożności

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)
روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

napięciem może przenieść napięcie do metalowych części napięcia i spowodować porażenie prądem u operatora.

3. ZASADY OBSŁUGI

Jak obsługiwać elektryczne nożyce do żywopłotów na baterię

Podczas obsługi przyjąć nieruchomą i stabilną pozycję i zachować ostrożność.

- Unikać pracy na mokrym lub śliskim podłożu lub na zbyt nierównych lub stromych terenach, które nie gwarantują stabilności operatora podczas pracy.
- Nigdy nie biegać, lecz chodzić i uważać na nierówności terenu i występowanie ewentualnych przeszkód.
- Ocenić potencjalne ryzyko występujące na obrabianym terenie i zastosować środki ostrożności niezbędne dla zagwarantowania własnego bezpieczeństwa, zwłaszcza na zboczach oraz na nierównych, śliskich lub ruchomych gruntach.
- Na zboczach pracę należy wykonywać poprzecznie do nachylenia, nigdy tak, by konieczne było wchodzenie na nie i schodzenie z niego.
- Zachować maksymalną ostrożność w pobliżu urwisk, rowów lub grobli.
- Podczas używania narzędzia w pobliżu ulicy zwracać uwagę na ruch drogowy.
- Zachować ostrożność w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.

Narzędzie nie może być obsługiwane przez osoby, które nie są w stanie mocno go trzymać oburącz i/lub zachować stabilnej pozycji i równowagi na nogach podczas pracy.

Nie pozwalać nigdy, by narzędzie było obsługiwane przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się dokładnie z niniejszą instrukcją. Miejscowe przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.

Narzędzie nie może być obsługiwane przez więcej niż jedną osobę.

Narzędzia nie należy nigdy używać:

- gdy w pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta;
- gdy jest się zmęczonym lub w przypadku złego

- jeżeli osłony są uszkodzone, uległy uszkodzeniu lub zostały zdjęte.

Techniki obsługi elektrycznych nożyc do żywopłotów na baterię

Zawsze przestrzegać ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i stosować techniki cięcia stosowne do rodzaju wykonywanej pracy, zgodnie ze wskazówkami i przykładami podanymi w instrukcji obsługi.

Bezpieczne przemieszczanie elektrycznych nożyc do żywopłotów na baterię

Za każdym razem, gdy zachodzi konieczność przemieszczenia lub transportu narzędzia, należy:

- wyłączyć silnik, poczekać na zatrzymanie narzędzia tnącego i wyjąć baterię akumulatorową z jej wnęki;
- trzymać urządzenie wyłącznie za rękojeści i skierować

narzędzie tnące w kierunku odwrotnym do kierunku pracy.

W przypadku transportu narzędzia pojazdem mechanicznym należy je umieścić w taki sposób, by nie stwarzało dla nikogo zagrożeń i należy je solidnie zablokować.

Zalecenia dla początkujących

Przed przystąpieniem do przycinania po raz pierwszy należy się zapoznać z narzędziem i najodpowiedniejszymi technikami cięcia, próbując mocno chwycić narzędzie i wykonać ruchy wymagane podczas pracy.

DODATKOWE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Przeczytać uważnie instrukcje.
- 2) Zapoznać się z elementami sterowania i z prawidłową obsługą narzędzia.
- 3) Nie dotykać pod żadnym pozorem niebezpiecznych części w ruchu, zanim narzędzie nie zostanie wyłączone i zanim niebezpieczne części w ruchu całkowicie się nie zatrzymają.
- 4) Nosić okulary ochronne.
- 5) Nie pozwalać nigdy, by narzędzie było obsługiwane przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się dokładnie z niniejszą instrukcją.
- 6) Zatrzymać narzędzie, gdy w pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, bądź zwierzęta.
- 7) Pracować wyłącznie przy świetle dziennym.
- 8) Przed użyciem narzędzia lub po jakimkolwiek uderzeniu sprawdzić je pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń i wykonać niezbędne naprawy.
- 9) Nie używać nigdy narzędzia z uszkodzonymi lub brakującymi osłonami.
- 10) Trzymać zawsze dłonie i stopy z dala od narzędzia tnącego, zwłaszcza podczas uruchamiania silnika.
- 11) Nie używać nigdy części zamiennych lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez producenta.
- 12) Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub wykonywania jakichkolwiek czynności w obrębie narzędzia, bądź gdy nie jest ono używane, należy wyjąć baterię akumulatorową z wnęki.
- 13) Upewnić się zawsze, że przestrzenie, przez które przepływa powietrze używane do chłodzenia, są wolne od

zyciu wyjąć baterię akumulatorową z pod kątem ewentualnych uszkodzeń. ۱۲ پلاک ۱۳

- ۱۵) Przecnowywać narzędzie poza zasięgiem dzieci.
- ۱۶) W razie wypadku lub uszkodzenia narzędzia niezwłocznie przerwać pracę.
- ۱۷) Nie używać narzędzia w przypadku złej pogody, a przede wszystkim podczas burzy z piorunami.
- ۱۸) Przed przekazaniem narzędzia innej osobie należy z niego zawsze wyjąć baterię akumulatorową.

Prawidłowe obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych na baterie

- a) Przed włożeniem do narzędzia elektrycznego baterii upewnić się, że jest ono wyłączone. Włożenie baterii do włączonego narzędzia elektrycznego może spowodować wypadek.
- b) Do ładowania baterii akumulatorowych używać tylko ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarki są z reguły specyficzne dla rodzaju baterii; używanie ich z

innymi typami stwarza zagrożenie pożarem.

- c) Używać tylko baterii akumulatorowych wyraźnie przewidzianych dla posiadanego narzędzia. Stosowanie innych baterii może spowodować obrażenia i zagrożenie pożarem.
- d) Przechowywać nieużywaną baterię akumulatorową z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie pomiędzy stykami baterii może spowodować jej spalanie lub pożar.
- e) Sprawdzić, czy bateria jest w dobrym stanie i nie nosi oznak uszkodzenia. Nie używać narzędzia z uszkodzoną lub zużytą baterią.

INSTRUKCJA OBSŁUGI BATERII AKUMULATOROWYCH

Ogólne środki ostrożności

- Baterii akumulatorowej nie wolno nigdy otwierać.
- Nie wrzucać nigdy do ognia zużytych baterii akumulatorowych - **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** -
- Podłączać ładowarkę baterii tylko do gniazdek, w których płynie prąd o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- Używać tylko oryginalnej baterii akumulatorowej.
- W przypadku dłuższego użytkowania bateria może się nagrzać. Przed przystąpieniem do jej ładowania należy odczekać, aż ostygnie.
- Przechowywać baterię i ładowarkę poza zasięgiem dzieci.
- Nie używać ładowarki w miejscach, w których występują opary lub łatwopalne substancje.
- Ładować baterie tylko w temperaturach mieszczących się w przedziale od 10°C do 40°C.
- Nie przechowywać nigdy baterii w pomieszczeniach, w których panują temperatury powyżej 40°C.
- Nie powodować nigdy zwarcia pomiędzy stykami baterii akumulatorowych i nie podłączać ich do metalowych przedmiotów.
- Podczas transportu baterii akumulatorowych uważać, by styki nie łączyły się ze sobą i nie używać do transportu metalowych pojemników.
- Zwarcie baterii może spowodować wybuch. Wszelkie zwarcia powodują uszkodzenia baterii akumulatorowej.
- Sprawdzać regularnie, czy przewód ładowarki nie jest uszkodzony. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony

- Baterię należy ładować tylko za pomocą ładowarek zgodnych z normą EN 60335-2-29/A11.

4. MONTAŻ NARZĘDZIA

Usuwanie opakowań powinno odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Ze względów bezpieczeństwa i transportu bateria akumulatorowa litowo-jonowa (o ile jest dostarczona) jest dostarczana oddzielnie od narzędzia i jest częściowo naładowana.

Przed użyciem narzędzia konieczne jest naładowanie baterii zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Ładowanie baterii”.

5. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

5.1 KONTROLA NARZĘDZIA

⚠ UWAGA! Upewnić się, że bateria akumulatorowa nie jest włożona do wnęki.

Przed przystąpieniem do pracy należy:

- sprawdzić, czy dźwignia przełącznika i dźwignia zabezpieczająca swobodnie się poruszają bez nacisku i czy po zwolnieniu szybko i automatycznie powracają w położenie neutralne;
- sprawdzić, czy dźwignia przełącznika pozostaje zablokowana, jeżeli nie zostanie wciśnięta dźwignia zabezpieczająca;
- sprawdzić, czy przestrzenie, przez które przepływa powietrze chłodzące, nie są zatkane;
- sprawdzić, czy rękojeści i osłony narzędzia są czyste i suche, prawidłowo zamontowane i solidnie przymocowane do narzędzia;
- sprawdzić, czy narzędzia tnące i osłony nie są uszkodzone;
- sprawdzić, czy narzędzie nie nosi oznak zużycia lub uszkodzeń spowodowanych przez uderzenia lub inne czynniki i dokonać niezbędnych napraw;
- sprawdzić, czy bateria jest w dobrym stanie i nie nosi oznak uszkodzenia. Nie używać narzędzia z uszkodzoną lub zużytą baterią;
- naładować baterię zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Ładowanie baterii”.

UWAGA - Ilustracje wymienione w tekście znajdują się na str.3 i kolejnych niniejszego podręcznika.

5.2 KONTROLA STANU BATERII (rys.1)

W celu sprawdzenia stanu naładowania baterii (A) nacisnąć przycisk (B) włączający 4 kontrolki LED (C), których znaczenie jest następujące:

4 świecące kontrolki LED = Autonomia = 4/4

3 świecące kontrolki LED = Autonomia = 3/4

2 świecące kontrolki LED = Autonomia \geq 2/4

1 świecąca kontrolka LED = Autonomia \leq 1/4

1 migniąca kontrolka LED = bateria rozładowana

تهرآن، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج) = nadmierna temperatura

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۳

5.3 ŁADOWANIE BATERII (rys.2)

OSTROŻNIE: Upewnić się, że napięcie prądu płynącego w gniazdku odpowiada wskazanemu na etykiecie ładowarki.

W celu wyjęcia baterii (A) z urządzenia nacisnąć dwa przyciski (B) i wysunąć baterię (A).

W celu naładowania baterii:

- podłączyć ładowarkę (C) do gniazdku; obecność napięcia sygnalizowana jest przez zaświecenie się czerwonej kontrolki (D).
- włożyć baterię (A) do gniazda ładowarki (C), popychając ją do oporu. Naładowanie całkowicie rozładowanej baterii zajmuje około 113 minut (2,5 Ah) lub 225 minut (5 Ah).

Fazy ładowania wskazywane są przez kontrolkę (D):

- podłączona ładowarka = czerwona kontrolka świeci

światłem stałym

- włożona bateria i ładowanie w toku = zielona kontrolka miga
- ładowanie baterii zakończone = zielona kontrolka świeci światłem stałym
- zwarcie = czerwona kontrolka szybko miga
- nadmierna temperatura = czerwona kontrolka wolno miga

Po zakończeniu ładowania:

- wyjąć baterię (A) z ładowarki (C) i włożyć ją ponownie do narzędzia;
- odłączyć ładowarkę (C) od gniazdka zasilania.

6. OBSŁUGA NARZĘDZIA

6.1 URUCHAMIANIE NARZĘDZIA (rys.3)

Przed uruchomieniem narzędzia włożyć baterię (A) do wnęki. W celu uruchomienia narzędzia:

- Mocno chwycić narzędzie oburącz.
- Wcisnąć dźwignię zabezpieczającą (D) i przełącznik (C).

6.2 ZATRZYMYWANIE NARZĘDZIA (rys. 3)

W celu zatrzymania narzędzia:

- Zwolnić przełącznik (C) lub dźwignię zabezpieczającą (D).
- Nacisnąć dwa przyciski (B) w celu wysunięcia baterii (A).

7. TRYBY ROBOCZE I TECHNIKI PRACY

⚠ UWAGA! Dla bezpieczeństwa własnego i innych:

- 1) Nie używać narzędzia bez uprzedniego uważnego przeczytania instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami sterowania i z prawidłową obsługą narzędzia. Nauczyć się szybko zatrzymywać silnik.
- 2) Ryzyko szczątkowe - mimo przestrzegania wszelkich zaleceń bezpieczeństwa mogą nadal występować dodatkowe zagrożenia:
 - kontakt z niezabezpieczonymi zębami tnącymi;
 - styczność palców lub dłoni z poruszającym się ostrzem tnącym;
 - nieoczekiwane i nagłe ruchy ostrza tnącego;

odpowiedzialność za wypadki i nieprzewidziane sytuacje, w których mogą zostać uszkodzone inne osoby lub ich mienie.

- 4) Podczas pracy nosić odpowiednią odzież ochronną. Sprzedawca udzieli Państwu informacji na temat najstosowniejszych materiałów chroniących przed wypadkami, zapewniającymi bezpieczeństwo podczas pracy.
- 5) Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- 6) Dokładnie sprawdzić wzrokowo cały obszar roboczy i usunąć z niego wszystko to, co mogłoby zostać odrzucone przez narzędzie lub mogłoby uszkodzić narzędzie tnące (gałęzie, druty, ukryte druty itp.).
- 7) Uważać na ewentualny wyrzut materiału spowodowany przez narzędzie tnące.
- 8) Zatrzymać silnik i wyjąć baterię z wnęki:

- jeżeli narzędzie zaczyna drgać w nietypowy sposób; w takim przypadku należy niezwłocznie poszukać przyczyny drgań i zlecić niezbędne kontrole autoryzowanemu serwisowi;
- za każdym razem, gdy pozostawia się narzędzie bez nadzoru;
- przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub prac w obrębie narzędzia;
- po uderzeniu w ciało obce; Przed ponownym użyciem narzędzia sprawdzić je pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wykonać niezbędne naprawy;
- gdy urządzenie nie jest używane.

9) Trzymać zawsze dłonie i stopy z dala od narzędzia tnącego, zwłaszcza podczas uruchamiania silnika.

OSTROŻNIE: Należy zawsze pamiętać, że nieprawidłowo używana przycinarka elektryczna może przeszkadzać innym. Ze względu na szacunek dla innych i dla środowiska:

- unikać używania narzędzia w miejscach i o porach, które mogą stwarzać niedogodność dla innych.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o utylizacji materiałów pozostałych po koszeniu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru, nie zostawiać narzędzia z nagrzanym silnikiem na suchych liściach lub suchej trawie.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o utylizacji uszkodzonych lub zużytych części bądź jakichkolwiek elementów znacznie wpływających na środowisko.

⚠ UWAGA!Przedłużone narażenie na drgania może spowodować obrażenia i zaburzenia neurologiczno-naczyniowe (znane również jako „objaw Raynauda” lub „biała ręka”, zwłaszcza u osób cierpiących na zaburzenia krążenia. Objawy mogą dotyczyć dłoni, przegubów i palców i obejmują utratę wrażliwości, odrętwienie, swędzenie, ból, zmianę koloru lub struktury skóry. Skutki te mogą ulec nasileniu w niskich temperaturach otoczenia i/lub w przypadku zbyt mocnego trzymania rękojeści. W razie wystąpienia takich objawów należy skrócić czas użytkowania narzędzia i zasięgnąć porady lekarskiej.

⚠ UWAGA! Podczas pracy narzędzie należy zawsze mocno trzymać oburącz.

Bateria wyposażona jest w zabezpieczenie uniemożliwiające jej całkowite rozładowanie.

Gdy bateria jest rozładowana, narzędzie wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy je niezwłocznie naładować.

⚠ UWAGA! Jeżeli ostrza zablokują się podczas pracy lub zaplątają się w gałęzie żywopłotu, należy natychmiast zatrzymać silnik.

7.2 TECHNIKI PRACY

⚠ UWAGA! Ani operator narzędzia, ani żadna inna osoba nie może próbować usunąć ściętego materiału, podczas

gdy silnik pracuje lub narzędzie tnące obraca się, gdyż może to spowodować poważne obrażenia.

Najlepiej jest najpierw przyciąć żywopłot po obu bokach pionowych, a następnie ściąć jego górną część.

Cięcie pionowe (rys.4)

Cięcie należy wykonywać ruchem po łuku od dołu do góry, trzymając ostrze jak najdalej od ciała.

Cięcie poziome (rys.5)

Najlepsze rezultaty uzyskuje się, gdy ostrze jest lekko nachylone (5-10°) w kierunku cięcia, wykonując ruch powolny i stały ruch po łuku, zwłaszcza w przypadku bardzo gęstych żywopłotów.

7.3 ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy zatrzymać silnik w opisany wcześniej sposób.

⚠ UWAGA! Przed odłożeniem narzędzia na miejsce odczekać, aż silnik ostygnie.

W celu zmniejszenia zagrożenia pożarem oczyścić narzędzie z pozostałości gałęzi, liści lub nadmiaru smaru; nie pozostawiać pojemników ze ściętym materiałem w pomieszczeniu.

Po każdorazowym użyciu należy oczyścić i nasmarować ostrza celem wydłużenia ich sprawności i trwałości:

- Ostrza należy czyścić suchą szmatką a w przypadku uporczywych zabrudzeń użyć szczotki.
- Smarować ostrza specjalnym olejem, najlepiej niezanieczyszczającym środowiska.

8. KONSERWACJA ZWYKŁA

HARMONOGRAM KONSERWACJI

⚠ UWAGA: przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności w obrębie narzędzia należy zawsze wyjąć z niego baterię. Naprawę ewentualnych uszkodzeń produktu należy powierzać autoryzowanemu serwisowi.

Użytkownik może wykonywać tylko prace konserwacyjne opisane w niniejszym podręczniku operatora. Prace wykraczające poza ten zakres należy powierzać autoryzowanemu serwisowi.

Konserwacja	Codzienna konserwacja	Comiesięczna konserwacja
Powierzchnie zewnętrzne narzędzia należy czyścić czystą i suchą szmatką. Nie używać nigdy wody.	X	
Rękojeści należy utrzymywać w czystości i suchości, wolne od oleju i smaru.	X	
Upewnić się, że przycisk włączania i wyłączania działa prawidłowo i nie jest uszkodzony.	X	
Upewnić się, że dźwignia przełącznika i dźwignia zabezpieczająca działają prawidłowo pod względem bezpieczeństwa.	X	
Sprawdzić, czy wszystkie elementy sterownicze są nieuszkodzone i działają.	X	
Sprawdzić, czy osłona nie jest uszkodzona lub pęknięta. W przypadku silnych uderzeń w osłonę lub jej pęknięcia należy ją wymienić.	X	
Sprawdzić, czy ostrza narzędzia nie są uszkodzone lub pęknięte. W razie potrzeby zlecić wymianę ostrzy nożyc do żywopłotów autoryzowanemu serwisowi.	X	
Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.	X	
Sprawdzić, czy bateria jest nienaruszona.	X	
Sprawdzić stan naładowania baterii.	X	
Sprawdzić, czy ładowarka jest w dobrym stanie i działa.	X	
Sprawdzić połączenia pomiędzy baterią a narzędziem oraz połączenie pomiędzy baterią a ładowarką.		X

⚠ UWAGA! Dla bezpieczeństwa własnego i innych:

- **Po każdorazowym użyciu wyjąć baterię akumulatorową z wnętrza i sprawdzić ją pod kątem ewentualnych uszkodzeń.**

Utrzymanie narzędzia ma fundamentalne znaczenie dla sprawności i bezpieczeństwa działania w czasie.

- **Pamiętać o regularnym dokręcaniu nakrętek i śrub, by mieć pewność, że narzędzie zawsze działa w bezpieczny sposób.**
- **Nigdy nie używać narzędzia, jeśli jakieś części są zużyte lub uszkodzone. Uszkodzone części wymagają wymiany, nigdy zaś nie należy ich naprawiać.**
- **Stosować tylko oryginalne części zamienne. Części gorszej jakości mogą spowodować uszkodzenie narzędzia i zagrażać bezpieczeństwu.**

⚠ UWAGA! Podczas wykonywania prac konserwacyjnych bateria musi być wyjęta z wnętrza.

8.1 CHŁODZENIE SILNIKA

W celu zapobieżenia przegrzaniu i uszkodzeniu silnika kratki zasysające powietrze chłodzące należy zawsze utrzymywać w czystości, wolne od liście i zanieczyszczeń.

8.2 KONSERWACJA I OSTRZENIE OSTRZY

⚠ UWAGA! Należy okresowo sprawdzać, czy ostrza nie są zgięte lub uszkodzone i czy nieruchomy grzebień ostrza jest w dobrym stanie.

Odległość pomiędzy ostrzami nie wymaga żadnej regulacji, gdyż luz jest ustalony fabrycznie.

O ile ostrza są używane zgodnie z zaleceniami, nie wymagają żadnej konserwacji ani ostrzenia.

Ostrzenie jest konieczne tylko wtedy, gdy wydajność cięcia spada, a gałęzie często się w nich blokują.

WAŻNE: W razie konieczności wszelkie prace w obrębie ostrza należy zlecać specjalistycznemu serwisowi, który dysponuje odpowiednim wyposażeniem i jest w stanie wykonać wszelkie niezbędne prace w sposób niezagrażający bezpieczeństwu narzędzia.

8.3 ZARZĄDZANIE BATERIĄ

1. Baterię należy przechowywać w pomieszczeniach, w których panują temperatury od 0° do +45°C. W przypadku przechowywania narzędzia w pomieszczeniach, w których istnieje możliwość przekroczenia tych wartości granicznych zaleca się wyjęcie baterii i przechowywanie jej w odpowiednim miejscu.
2. Podczas użytkowania bateria jest zabezpieczona przed całkowitym rozładowaniem za pomocą specjalnego mechanizmu ochronnego, który wyłącza narzędzie i blokuje jego działanie.
3. Bateria wyposażona jest w zabezpieczenie uniemożliwiające jej ładowanie, jeżeli temperatura otoczenia nie mieści się w przedziale od 0° do +45°C.
4. Baterię można naładować w dowolnym momencie, również częściowo, bez ryzyka jej uszkodzenia.

8.4 PRZECHOWYWANIE

Po każdorazowym zakończeniu pracy oczyścić dokładnie narzędzie z pyłu i zanieczyszczeń, naprawić lub wymienić uszkodzone części. Przechowywać narzędzie w suchym miejscu, chroniąc je przed niekorzystnym działaniem czynników atmosferycznych i poza

10. DIAGNOSTYKA

Co robić, gdy...

Przyczyna problemu	Działanie naprawcze
1. Po użyciu przełącznika silnik nie uruchamia się	
Brak baterii lub jest ona nieprawidłowo włożona	Upewnić się, że bateria jest prawidłowo włożona
Rozładowana bateria	Sprawdzić stan naładowania baterii i naładować ją
2. Silnik zatrzymuje się podczas pracy	
Brak baterii lub jest ona nieprawidłowo włożona	Upewnić się, że bateria jest prawidłowo włożona
Rozładowana bateria	Sprawdzić stan naładowania baterii i naładować ją
3. Zmniejszona autonomia baterii	
Trudne warunki eksploatacyjne, powodujące większy pobór mocy	Zoptymalizować użytkowanie
4. Ładowarka nie ładuje baterii (świeci się czerwona kontrolka LED)	
Zabrudzone styki	Oczyścić styki
5. Ładowarka nie ładuje baterii (nie świeci się żadna kontrolka LED)	
Brak napięcia w ładowarce	Sprawdzić, czy wtyczka jest włożona do gniazdka i czy płynie w nim prąd
Niesprawna ładowarka	Wymienić na oryginalną część zamienną

PL

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۸-۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۸-۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

Wszelkie prace konserwacyjne nieujęte w niniejszym podręczniku mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Czynności przeprowadzane w nieupoważnionych warsztatach lub przez osoby bez odpowiednich kwalifikacji powodują unieważnienie wszelkich gwarancji.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisana	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
deklaruje na własną odpowiedzialność, że narzędzie:	
1. Rodzaj:	NOŻYCE DO ŻYWOPŁÓTOW AKUMULATORÓW
2. Marka: / Typ:	Oleo-Mac Hci 45 – Efc0 TGi 45
3. Oznaczenie serii:	650 XXX 0001 - 650 XXX 9999
spełnia wymogi zawarte w dyrektywach	2006/42/WE – 2014/35/WE – 2000/14/WE – 2014/30/WE – 2011/65/WE
spełnia wymogi następujących norm zharmonizowanych	EN 60745-1:2009+A11:2010 - EN 60745-2-15:2009+A1:2010 - EN 55014-2017 - EN 55014-2:2015
Zastosowane procedury określania zgodności	Załącznik V
Zmierzony poziom mocy akustycznej	88.2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	90.0 dB (A)
Sporządzono w	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data	01/09/2018
Dokumentacja techniczna przechowywana w	siedzibie administracyjnej - w dyrekcji technicznej



12. KARTA GWARANCYJNA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

- Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe
- Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne**

innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.

- Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych oraz części ulegających zużyciu podczas normalnego użytkowania
- Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu
- Gwarancja nie obejmuje ustawienia ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancji
- Eventualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji
- Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub usterek w urządzeniu lub wynikłych przedłużonego przestoju w pracy

PL

www.famcocorp.com

Tel: +۳۸۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

E-mail: info@famcocorp.com

Fax: +۳۸۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰ ۰۰۰۰

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

@famco_group

تلفن همراه و شماره فاکس را در صورت نیاز درج کنید

MODEL

DATA

NR SERYJNY

SPRZEDAWCA

NABYWCA PAN/I

Nie wysłać Załączyc jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej



- I** **ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** **ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** **ACHTUNG!** - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- P** **ATENÇÃO!** - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** - Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα σε όλη τη διάρκεια ζωής του.
- CZ** **UPOZORNĚNÍ!** - Tento návod byste měli používat po celou dobu životnosti přístroje.
- SK** **UPOZORNENIE!** - Tento návod musí sprevádzať stroj po celú dobu jeho životnosti.
- RUS** **ВНИМАНИЕ!** – Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- UA** **УВАГА!** - Ця інструкція повинна супроводжувати виріб під час всього строку його служби.
- PL** **UWAGA!** - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +۹۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: +۹۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P (21,7 cm³) TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P (21,7 cm³)

I MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

GB OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK

F MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

D BEDIENUNGSANLEITUNG

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

NL GEBRUIKSAANWIJZING

P MANUAL DE INSTRUÇÕES

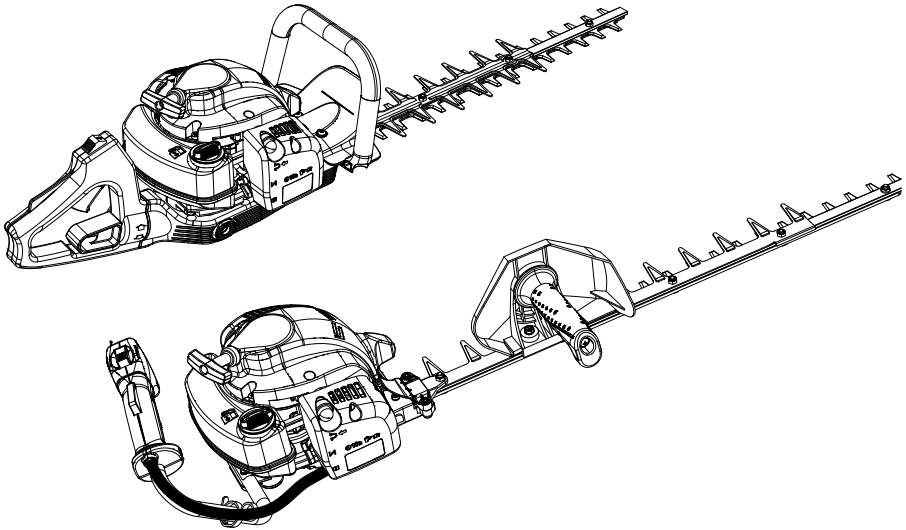
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

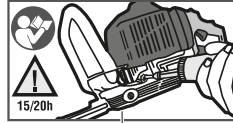
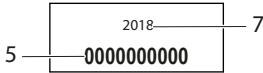
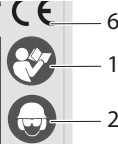
CZ NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

SK NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU

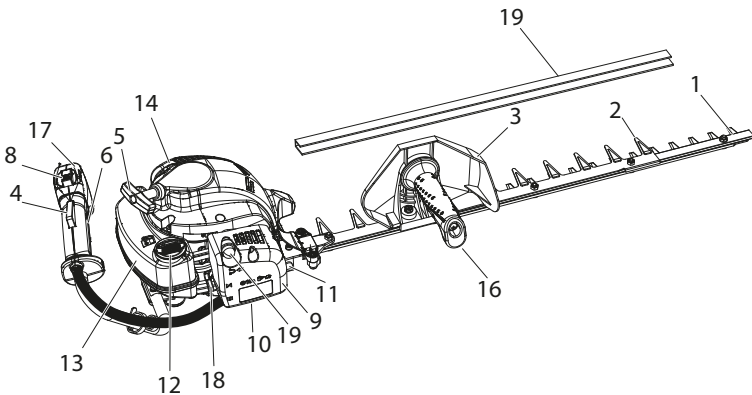
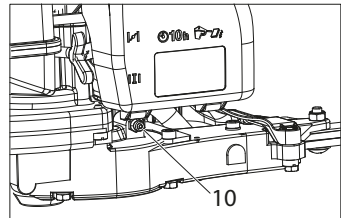
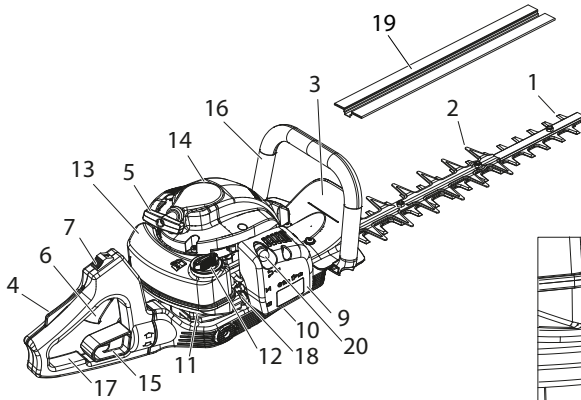
RUS | **UA** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

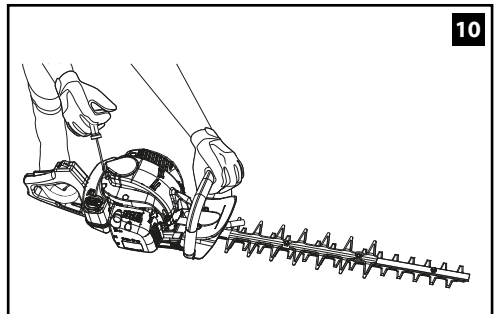
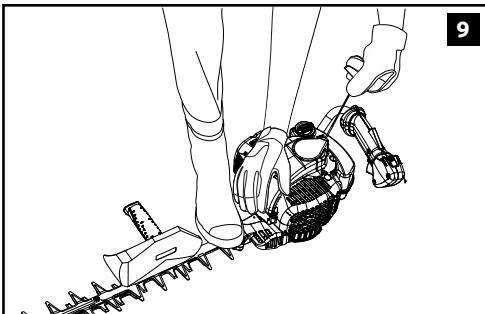
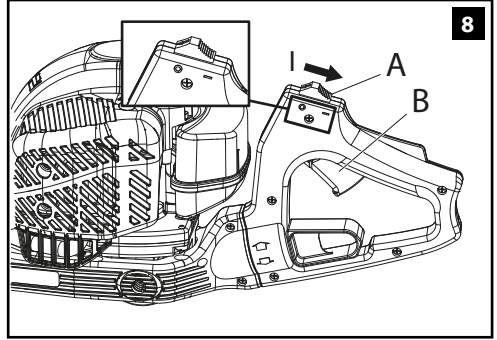
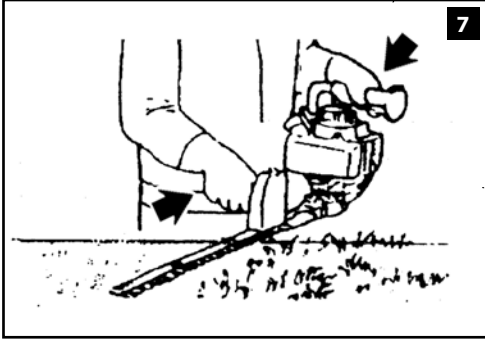
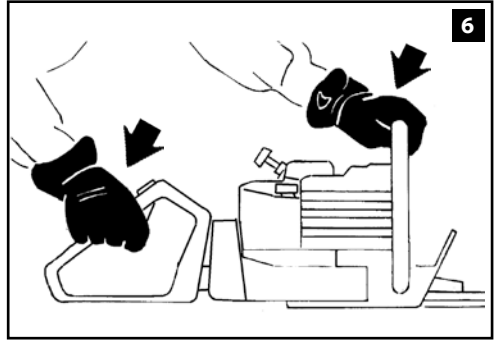
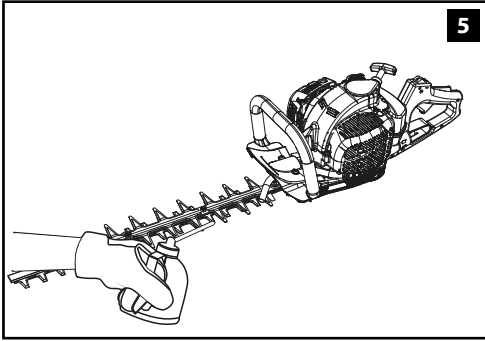
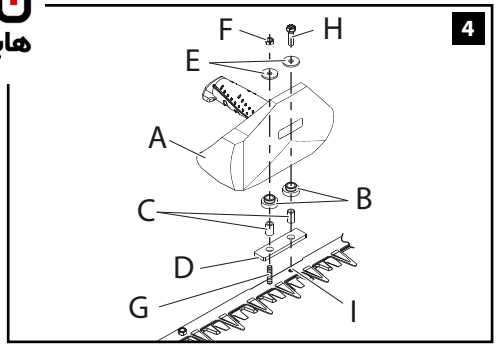
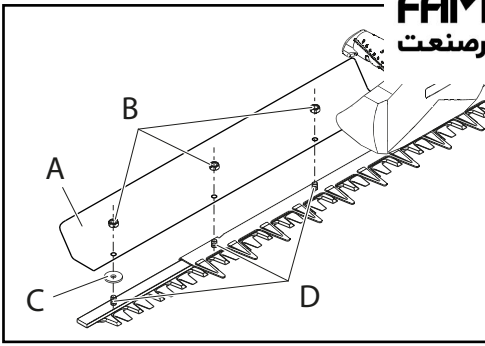
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

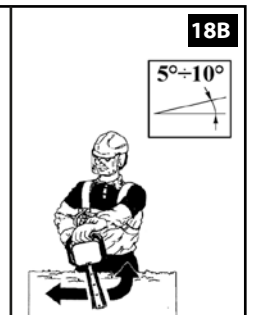
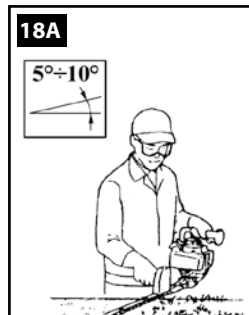
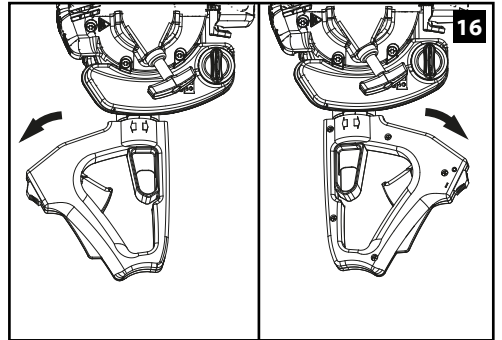
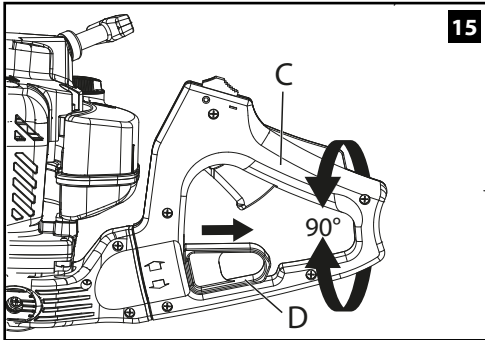
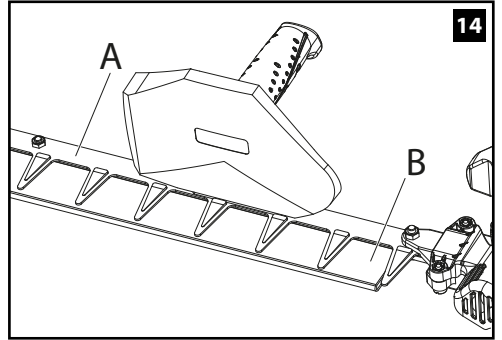
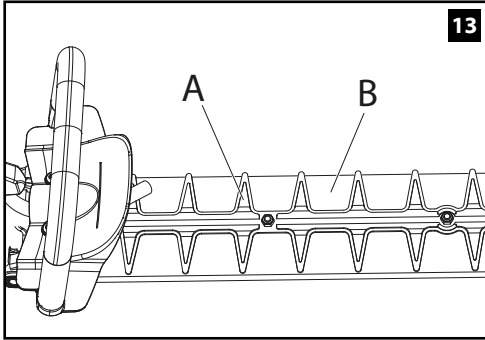
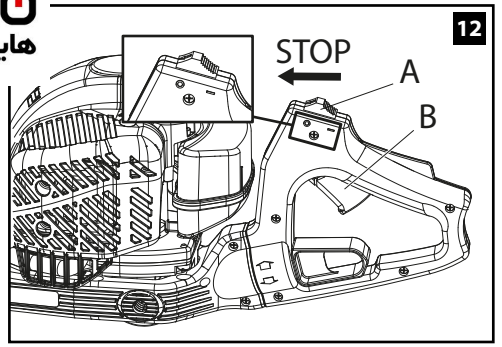
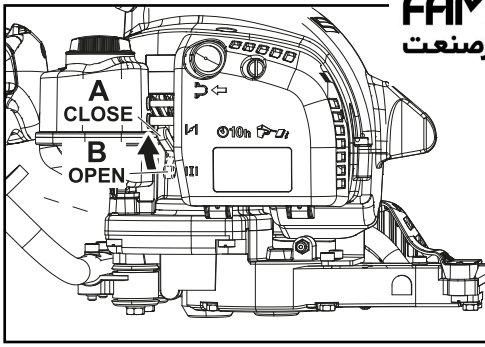


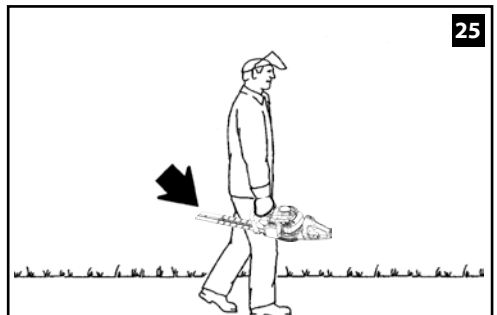
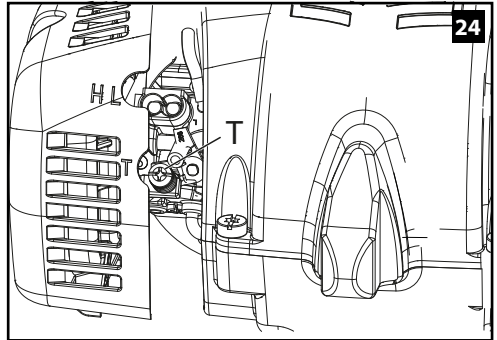
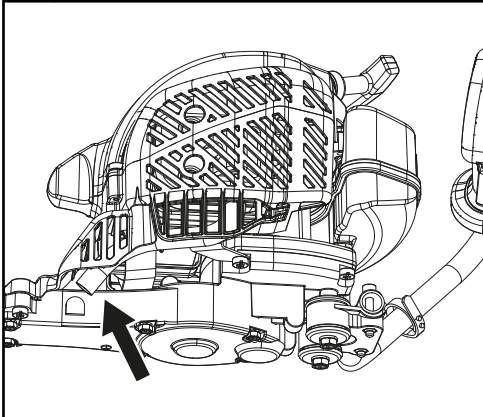
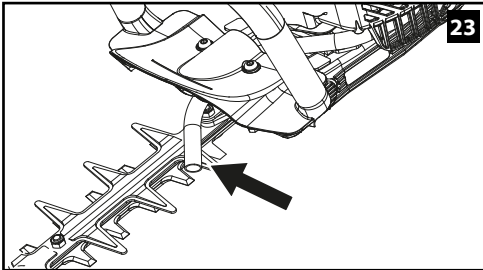
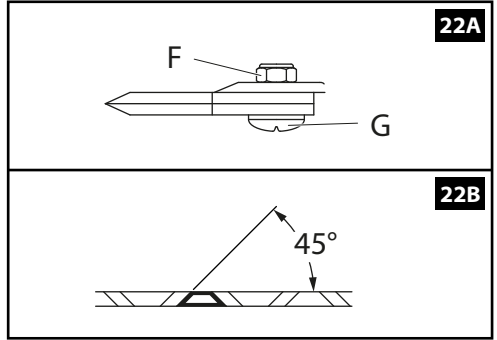
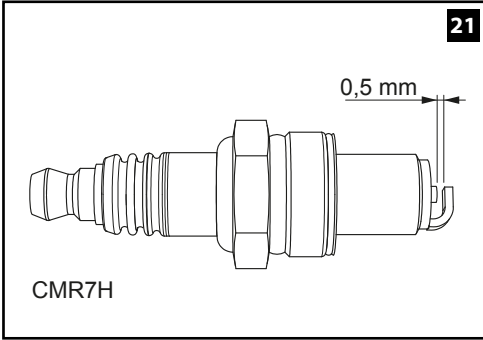
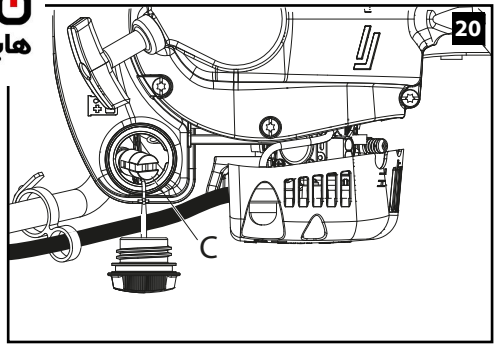
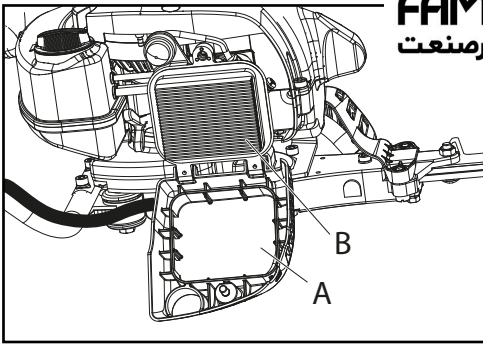


8









Italiano	9
English	24
Français	38
Deutsch	52
Español	67
Nederlands	82
Português	97
Ελληνικά	112
Česky	127
Slovensky	142
Русский	157
Polski	172

ISTRUZIONI ORIGINALI

Alla gentile clientela

Grazie per aver scelto un prodotto Emak.
La nostra rete di rivenditori e officine autorizzate sono a Sua completa disposizione per qualsiasi necessità.

INTRODUZIONE

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione. Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Oltre alle istruzioni per l'uso e la manutenzione, questo manuale contiene informazioni che richiedono un'attenzione particolare. Tali informazioni sono contrassegnate dai simboli descritti di seguito:

ATTENZIONE: quando sussiste il rischio di incidenti o lesioni personali, anche mortali, o gravi danni alle cose.

CAUTELA: quando sussiste il rischio di danni all'unità o a singoli componenti della stessa.

ATTENZIONE
RISCHIO DI DANNO Uditivo
NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA MACCHINA PUÒ COMPORTARE PER L'OPERATORE ADDETTO, UN LIVELLO DI ESPOSIZIONE PERSONALE E GIORNALIERO A RUMORE PARI O SUPERIORE A **85 dB (A)**

INDICE

1. SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA _____	9
2. COMPONENTI DEL TAGLIASIEPI _____	9
3. NORME DI SICUREZZA _____	10
4. ASSEMBLAGGIO _____	11
5. AVVIAMENTO _____	11
6. ARRESTO MOTORE _____	14
7. UTILIZZO _____	14

RIMESSAGGIO _____	19
10. DATI TECNICI _____	20
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ _____	21
12. CERTIFICATO DI GARANZIA _____	22
13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI _____	23

1. SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (Fig.1)

1. Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.
2. Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
3. Tipo di macchina: **TAGLIASIEPE**.
4. Livello di potenza acustica garantita
5. Numero di serie
6. Marchio CE di conformità.
7. Anno di fabbricazione
8. Bulbo primer
9. Verificare il livello del grasso ogni 20 ore lavorative.

2. COMPONENTI DEL TAGLIASIEPI (Fig. 2)

1. Lame
2. Protezione lame
3. Paramano
4. Leva fermo acceleratore
5. Impugnatura avviamento
6. Leva acceleratore
7. Interruttore di massa
8. Pulsante di STOP
9. Coperchio filtro aria
10. Ingrassatore
11. Riduttore
12. Tappo serbatoio carburante
13. Serbatoio
14. Marmitta
15. Leva bloccaggio impugnatura **(HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P)**
16. Impugnatura anteriore
17. Impugnatura posteriore
18. Leva comando starter
19. Coprilame

3. NORME DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE - Il tagliasiepi, se ben usato, è uno strumento di lavoro rapido, comodo ed efficace; se usato in modo non corretto o senza le dovute precauzioni potrebbe diventare un attrezzo pericoloso. LA MACCHINA PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. Perchè il vostro lavoro sia sempre piacevole e sicuro, rispettare scrupolosamente le norme di sicurezza riportate qui di seguito e nel corso del manuale.

⚠ ATTENZIONE: Il sistema di accensione della vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina.

⚠ ATTENZIONE! – Regolamenti nazionali possono limitare l'uso della macchina.

1. Non utilizzare la macchina prima di essere istruiti in modo specifico sull'uso. L'operatore alla prima esperienza deve esercitarsi prima dell'utilizzo sul campo.
2. Il tagliasiepi deve essere usato solo da persone adulte, in buone condizioni fisiche e a conoscenza delle norme d'uso. Non permettere ai ragazzi di usare il tagliasiepi.
3. Non usare il tagliasiepi in condizioni di affaticamento fisico o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci.
4. Non indossare scarpe, bracciali o altro che possa essere preso nella macchina o nelle lame. Usare abiti aderenti con protezione antitaglio.
5. Indossare scarpe protettive antidrucciolo, guanti, occhiali e cuffia.
6. Non permettere ad altre persone, in particolare bambini, di restare entro il raggio d'azione del tagliasiepi durante l'avviamento o il taglio.
7. Non iniziare il taglio finchè l'area di lavoro non sia completamente pulita e sgombra. Non tagliare in vicinanza di cavi elettrici.
8. Tagliare sempre in posizione stabile e sicura, specialmente in presenza di scale e sgabelli.
9. Usare il tagliasiepi solo in luoghi ben ventilati, non utilizzare in atmosfera esplosiva, infiammabile o in ambienti chiusi.

quando il motore è in moto.

11. Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente (Fig. 1).
12. Non utilizzare la macchina per usi diversi da quelli indicati dal manuale (vedi pag. 14).
13. Non abbandonare la macchina con il motore acceso.
14. Seguire sempre le nostre istruzioni per le operazioni di manutenzione.
15. È proibito applicare alla presa di forza della macchina alcun dispositivo che non sia quello fornito dal costruttore.
16. Controllare giornalmente il tagliasiepi per assicurarsi che ogni dispositivo, di sicurezza e non, sia funzionante.
17. Non lavorare con un tagliasiepi danneggiato, mal riparato, mal montato o modificato arbitrariamente. Non togliere o danneggiare o rendere inefficace alcun dispositivo di sicurezza. Utilizzare solo lame della lunghezza indicata in tabella.
18. Non effettuare mai da soli operazioni o riparazioni che non siano di normale manutenzione. Rivolgersi soltanto ad officine specializzate ed autorizzate. Seguire sempre le nostre istruzioni per le operazioni di manutenzione.
19. In caso di emergenza rilasciare immediatamente la leva acceleratore.
20. Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.
21. In caso di necessità della messa fuori servizio del tagliasiepi, non abbandonarlo nell'ambiente, ma consegnarlo al Rivenditore che provvederà alla corretta collocazione.
22. Consegnate o prestate il tagliasiepi soltanto a persone esperte e a conoscenza del funzionamento e del corretto utilizzo della macchina. Consegnate anche il manuale con le istruzioni d'uso, da leggere prima di iniziare il lavoro.
23. Rivolgetevi sempre al vostro rivenditore per qualsiasi altro chiarimento o intervento prioritario.
24. Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo della

ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO

⚠ Quando si lavora con il tagliasièpi usare sempre un abbigliamento protettivo di sicurezza omologato. L'uso dell'abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesione, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Fatevi consigliare dal vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'abbigliamento adeguato.

L'abbigliamento deve essere adatto e non d'impaccio. Indossare un abito aderente protettivo. **La giacca e la salopette di protezione sono l'ideale.** Non portare abiti, sciarpe, cravatte o monili che potrebbero impigliarsi nella sterpaglia. Raccogliere i capelli lunghi e proteggerli (per esempio con un foulard, un berretto, un casco, ecc.).

Indossare scarpe di sicurezza munite di soles antisdrucciolo e puntali d'acciaio.

Indossare gli occhiali o la visiera protettivi!

Applicare protezioni dai rumori; per esempio le cuffie o i tappi. L'uso delle protezioni per l'udito richiede maggior attenzione e prudenza, perché la percezione di segnali acustici di pericolo (grida, allarmi, ecc.) è limitata.

Calzare guanti che permettano il massimo assorbimento delle vibrazioni.

4. ASSEMBLAGGIO

MONTAGGIO IMPUGNATURA (Fig.3) (solo per modelli HCS 247P e TGS 247P)

Solo per i modelli monolama è necessario montare l'impugnatura anteriore:

1. Montare sull'impugnatura anteriore i gommini antivibranti (B), le boccole di centraggio (C) e lo spessore in gomma (D);
2. Posizionare il paramano con l'impugnatura dalla parte opposta delle lame e centrando la vite G e il foro I sulla lama;
3. Avvitare la vite H e la rondella E nel foro I senza serrare;
4. Serrare la vite (G) a battuta senza forzare, poi svitare di 1/4 di giro;
5. Montare rondella (E) e avvitare dado (F) sulla vite (G)
6. Serrare il dado F e la vite H

LETTORE (Fig.4)

(solo per modelli HCS 247P e TGS 247P)

Nel tagliasièpi monolama è possibile montare un deflettore (A), acquistabile separatamente (opzionale):

1. Smontare i 3 dadi (B);
2. Montare la rondella (C) sulla vite dove non è presente la protezione lama;
3. Montare il deflettore (A);
4. Avviare i 3 dadi (B) senza serrarli;
5. Serrare le 3 viti (D) a battuta senza forzare, poi svitare di 1/4 di giro;
6. Serrare i 3 dadi (B).

5. AVVIAMENTO

CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE: la benzina è un carburante estremamente infiammabile. Usare estrema cautela quando si manipola la benzina o una miscela di combustibili. Non fumare o portare fuoco o fiamme vicino al carburante o alla macchina.

- Per ridurre il rischio di incendio e di farsi bruciature, maneggiare con cura il carburante. È altamente infiammabile.
- Agitare e mettere il combustibile in un contenitore approvato per il carburante.
- Miscelare di combustibile all'aperto dove non ci siano scintille o fiamme.
- Posizionare su di un terreno sgombro, fermare il motore e lasciare raffreddare prima di effettuare il rifornimento.
- Allentare il tappo del carburante lentamente per rilasciare la pressione e per evitare la fuoriuscita di carburante.
- Serrare saldamente il tappo carburante dopo il rifornimento. Le vibrazioni possono causare un allentamento del tappo e la fuoriuscita di carburante.
- Asciugare il combustibile fuoriuscito dall'unità. Spostare la macchina a 3 metri di distanza dal sito di rifornimento prima di avviare il motore.
- Non tentare mai di bruciare combustibile fuoriuscito in qualsiasi circostanza.
- Non fumare durante la manipolazione del combustibile o durante il funzionamento della macchina.
- Stoccare il carburante in un luogo fresco,



- Non stoccare il combustibile in luoghi secche, paglia, carta, ecc.
- Conservare l'unità e il carburante in luoghi in cui i vapori di carburante non vengano a contatto con scintille o fiamme libere, bollitori di acqua per riscaldamento, motori elettrici o interruttori, forni, ecc.
- Non togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione.
- Non utilizzare combustibile per operazioni di pulizia.
- Fare attenzione a non spargere carburante sul proprio abbigliamento.

Questo prodotto è azionato da un motore a 2 tempi e richiede la premiscelazione di benzina e olio per motori a 2 tempi. Premiscelare la benzina senza piombo e l'olio per motori a due tempi in un contenitore pulito approvato per la benzina.

CARBURANTE CONSIGLIATO: QUESTO MOTORE È CERTIFICATO PER FUNZIONARE CON BENZINA SENZA PIOMBO PER USO AUTOMOBILISTICO A 89 OTTANI ([R + M] / 2) O CON UN NUMERO MAGGIORE DI OTTANI.

Miscelare l'olio per motori a 2 tempi con la benzina secondo le istruzioni sulla confezione. Consigliamo di usare olio per motori a 2 tempi Oleo-Mac / Efco al **2% (1:50)** formulato specificamente per tutti i motori a due tempi raffreddati ad aria.

Le proporzioni corrette di olio/carburante indicate nel prospetto sono idonee quando si usa olio per motori Oleo-Mac / Efco **PROSINT 2** e **EUROSINT 2** o un olio motore di alta qualità equivalente (**specifiche JASO FD o ISO L-EGD**).

BENZINA	OLIO	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

CAUTELA: NON USARE OLIO PER AUTOVEICOLI O OLIO PER MOTORI FUORIBORDO A 2 TEMPI.

CAUTELA:

- **Acquistare solo il quantitativo di carburante necessario in base ai propri consumi; non acquistarne più di quanto se ne userà in uno o due mesi;**
- **Conservare la benzina in un contenitore chiuso ermeticamente, in un luogo fresco e asciutto.**

CAUTELA - Per la miscela, non usare mai un carburante con una percentuale di etanolo maggiore del 10%; sono accettabili gasohol (miscela di benzina ed etanolo) con una percentuale di etanolo fino al 10% o carburante E10.

NOTA - Preparare solo la miscela necessaria all'uso; non lasciarla nel serbatoio o tanica per molto tempo. Si consiglia l'utilizzo di stabilizzatore per carburante **Emak ADDITIX 2000 cod. 001000972, per conservare la miscela per un periodo di 12 mesi.**

Benzina alchilata

CAUTELA - La benzina alchilata non ha la stessa densità della benzina normale. Pertanto, i motori messi a punto con la benzina normale, possono richiedere una regolazione diversa della vite H. Per questa operazione è necessario rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

RIFORMIMENTO

Agitare la tanica della miscela prima di procedere al rifornimento.

ATTENZIONE: osservare le istruzioni di sicurezza per la manipolazione del carburante. Spegner sempre il motore prima di fare rifornimento. Non aggiungere mai carburante a una macchina con il motore in funzione o caldo. Spostarsi almeno 3 m dalla posizione in cui è stato effettuato il rifornimento prima di avviare il motore. NON FUMARE!

1. Pulire la superficie attorno al tappo del carburante per evitare contaminazioni.
2. Allentare lentamente il tappo del carburante.
3. Versare con attenzione la miscela di carburante nel serbatoio. Evitare versamenti.
4. Prima di rimettere il tappo del carburante,

5. Rimettere immediatamente il carburante stringendolo manualmente. Rimuovere eventuali versamenti di carburante.

⚠ ATTENZIONE: controllare se vi sono perdite di carburante e, ove presenti, eliminarle prima dell'uso. Se necessario, contattare il servizio assistenza del proprio rivenditore.

Lubrificare le lame ogni volta che fate il pieno al serbatoio (Fig. 5). Una corretta lubrificazione delle lame durante le fasi di taglio riduce al minimo l'usura, assicurandone una maggiore durata. Utilizzare sempre olio di buona qualità.

⚠ ATTENZIONE - È proibito l'uso di olio di recupero! Utilizzare sempre lubrificante biodegradabile.

⚠ Prima di avviare il motore, assicurarsi che le lame non siano bloccate e che non siano in contatto con un corpo estraneo.

⚠ Con il motore al minimo, le lame non devono girare. In caso contrario rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato per effettuare un controllo e risolvere il problema.

⚠ Tenere sempre il tagliasiepi con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Utilizzare una presa ferma con pollice e dita che circondano l'impugnatura del tagliasiepi. Non utilizzare il tagliasiepi con una sola mano! (Fig. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: afferrare sempre saldamente l'impugnatura anteriore con la mano destra e quella posteriore con la mano sinistra (Fig. 7). Verificare che tutte le parti del corpo siano lontane dalle lame e dalla marmitta.

L'esposizione alle vibrazioni può causare danni alle persone che soffrono di problemi di circolazione sanguigna o problemi nervosi. Rivolgersi al medico se si verificano sintomi fisici quali intorpidimento, mancanza di

ariazioni del colore della pelle. Questi sintomi di solito compaiono nelle dita, mani o polsi.

Motore ingolfato

- Posizionare l'interruttore di massa su **0** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Sollevare il cappuccio della candela.
- Svitare e asciugare la candela.
- Aprire completamente la farfalla.
- Tirare diverse volte la fune di avviamento per svuotare la camera di combustione.
- Riapplicare la candela e collegare il cappuccio premendolo con **decisione**.
- Posizionare l'interruttore di funzionamento su **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), posizione di avviamento.
- Portare la leva starter nella posizione OPEN, anche se il motore è freddo.
- Avviare ora il motore.

AVVIAMENTO MOTORE

⚠ ATTENZIONE - Non avviare mai il tagliasiepi senza le lame e il riduttore montati - la frizione può allentarsi e causare lesioni personali.

1. Spingere lentamente il primer 6 volte (20, Fig.2).
2. Portare l'interruttore (A, Fig.8) in posizione "I" (Modelli HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Mettere la leva starter (18, Fig.2) nella posizione CLOSE (0) (A, Fig.11). Così facendo, si attiva anche automaticamente la semi-accelerazione.
4. Disporre la macchina sul terreno in posizione stabile. Controllare che l'utensile di taglio sia libero. Tenendo fermo il tagliasiepi (Fig.9-10), tirare la corda di avviamento (non più di 3 volte) fino a sentire il primo scoppio del motore. Una macchina nuova può richiedere tirate supplementari.
5. Mettere la leva starter (18, Fig.2) nella posizione OPEN (I) (B, Fig.11).
6. Tirare la corda d'avviamento per avviare il motore. Una volta che la macchina è avviata, riscaldare la macchina per pochi secondi, senza toccare l'acceleratore. La macchina

riscaldarsi con il freddo o ac-
altitudinali. Per concludere, premere
l'acceleratore (6, Fig.2) per disattivare la
semi-accelerazione automatica.

UTILIZZO

CAUTELA:

- Non avvolgere mai la corda d'avviamento attorno alla vostra mano.
- Quando si tira la corda d'avviamento, non utilizzare tutta la sua lunghezza; questo può causarne la rottura.
- Non rilasciare la corda bruscamente; tenere l'impugnatura d'avviamento (5, Fig.2) e lasciare che la corda si riavvolga lentamente.

ATTENZIONE - Quando il motore è già caldo, non usare lo starter per l'avviamento.

ATTENZIONE - Impiegare il dispositivo di semi-accelerazione esclusivamente nella fase di avviamento del motore.

RODAGGIO MOTORE

Il motore raggiunge la sua massima potenza dopo 5÷8 ore di lavoro.

Durante questo periodo di rodaggio non fare funzionare il motore a vuoto al massimo numero di giri per evitare eccessive sollecitazioni.

ATTENZIONE! - Durante il rodaggio non variare la carburazione per ottenere un presunto incremento di potenza; il motore potrebbe esserne danneggiato.

NOTA: è normale che un motore nuovo emetta fumo durante e dopo il primo utilizzo.

6. ARRESTO MOTORE

1. Rilasciare la leva acceleratore (B, Fig.12) portando il motore al minimo.
2. Spegner il motore:
 - Modelli HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Portare l'interruttore (A, Fig.12) in posizione "O";
 - Modelli HCS 247P - TGS 2470P: Premere

ATTENZIONE! - Non mettere in moto il tagliasiepi privo della protezione lame (A, Fig. 13-14). Non utilizzare lame danneggiate o eccessivamente usurate. Se la lama si dovesse bloccare, spegnere il motore prima di rimuovere l'ostacolo.

IMPUGNATURA (solo HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Per permettere all'operatore di effettuare le operazioni di taglio e rifinitura della siepe, senza fatica, in posizione comoda, l'impugnatura (C, Fig. 15) può essere ruotata di 90° a destra o a sinistra (Fig. 16).

Non utilizzare la leva acceleratore durante questa operazione!

Procedura:

1. Liberare l'impugnatura premendo la leva di bloccaggio (D, Fig. 15)
2. Ruotare l'impugnatura e fare nuovamente innestare la leva di bloccaggio
3. A bloccaggio avvenuto è possibile azionare nuovamente la leva acceleratore

È possibile effettuare questa operazione anche con il motore al minimo in quanto, essendo il tagliasiepi dotato di freno lama, le lame non girano.

TECNICA OPERATIVA

Tagliare prima i due lati della siepe ed infine la parte superiore.

Taglio verticale: con tagliasiepi monolama HCS 247 P - TGS 2470 P, tagliare sempre dal basso verso l'alto (Fig. 17A). Con tagliasiepi bilama HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P, tagliare con movimento ad arco dal basso verso l'alto e viceversa, usando ambedue i lati delle lame (Fig. 17B).

Taglio orizzontale: Per ottenere la migliore qualità di taglio inclinare la lama (5÷10°) nella direzione del movimento di taglio (Fig. 18 A-B). Utilizzare un avanzamento lento, in modo particolare se si tagliano siepi molto folte.

USI VIETATI

ATTENZIONE! - Seguire sempre le norme di sicurezza. Il tagliasiepi deve essere utilizzato solamente per tagliare siepi o piccoli arbusti. È proibito applicare alla presa

che non siano quelli indicati dal cc
Non impiegarlo per la potatura alberi o per tagliare erba. È proibito tagliare altri tipi di materiali. Non utilizzare la macchina come leva per sollevare, spostare o spezzare oggetti, ne bloccarla su sostegni fissi.

PRECAUZIONI PER L'AREA DI LAVORO

- Non lavorare vicino a fili elettrici.
- Lavorare solo quando la visibilità e la luce sono sufficienti per vedere chiaramente.
- Arrestare il motore prima di appoggiare la macchina.
- Prestare particolare attenzione e allarme, quando si indossano le protezioni uditive, in quanto tali apparecchiature possono limitare la capacità di ascoltare i suoni indicanti i rischi (inviti, segnali, avvertimenti, ecc.)
- Siate estremamente cauti quando si lavora su pendii o terreni sconnessi.
- Arrestare il tagliasepi se la lama colpisce un oggetto estraneo. Ispezionare il tagliasepi e fare riparare le parti danneggiate, se necessario.
- Tenere la lama pulita da sporcizia e sabbia. Anche una piccola quantità di sporcizia rende rapidamente poco tagliente la lama.
- Mantenere sempre asciutte e pulite le impugnature.
- Tagliando un ramo in tensione, fare attenzione a non farsi cogliere di sorpresa dall'istantaneo allentamento della tensione del legno.

8. MANUTENZIONE

CONFORMITÀ DELLE EMISSIONI GASSOSE

Questo motore, incluso il sistema di controllo delle emissioni, deve essere gestito, utilizzato e sottoposto a manutenzione in conformità alle istruzioni fornite nel manuale dell'utente al fine di mantenere le prestazioni delle emissioni entro i requisiti legali applicabili alle macchine mobili non stradali.

Non deve verificarsi alcuna manomissione intenzionale o uso improprio del sistema di controllo delle emissioni del motore.

Il funzionamento, l'uso o la manutenzione errati del motore o della macchina potrebbero

causare una manomissione delle emissioni fino al punto in cui i requisiti legali applicabili non sono rispettati; in tal caso deve essere intrapresa un'azione immediata per correggere i malfunzionamenti del sistema e ripristinare i requisiti applicabili.

Esempi, non esaustivi, di funzionamento, uso o manutenzione errati sono:

- Forzare o rompere i dispositivi per dosare il carburante;
- Uso di carburante e / o olio motore non rispondenti alle caratteristiche indicate nel capitolo AVVIAMENTO / CARBURANTE;
- Uso di pezzi di ricambio non originali, ad esempio candele, ecc.;
- Mancanza o manutenzione inadeguata dell'impianto di scarico, compresi intervalli di manutenzione errati per marmitta, candela, filtro dell'aria, ecc.

⚠ ATTENZIONE - La manomissione di questo motore rende la certificazione UE sulle emissioni non più valida.

Il livello di CO₂ di questo motore può essere trovato nel sito WEB (www.emak.it) di Emak nella sezione "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

⚠ ATTENZIONE! - Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non effettuare le manutenzioni con motore caldo.

FILTRO ARIA - Ogni 8-10 ore di lavoro, togliere il coperchio (A, Fig. 19), pulire il filtro (B). Soffiare a distanza con aria compressa dall'interno verso l'esterno. Sostituire il filtro se è fortemente intasato o danneggiato.

FILTRO CARBURANTE - Verificare periodicamente le condizioni del filtro carburante (C, Fig. 20). In caso di sporcizia eccessiva, provvedere alla sua sostituzione.

CANDELA - Periodicamente si raccomanda la pulizia della candela e il controllo della distanza degli elettrodi (Fig. 21). Utilizzare candela NGK CMR7H o di altra marca di grado termico

REGISTRAZIONE (Fig.22A): allentare i

Serrare la vite (G) a battuta senza forzare, poi svitare di 1/4 di giro. Serrare il dado (F). Di tanto in tanto smontare il dado (F) e la vite (G) e pulire dalle incrostazioni.

AFFILATURA (Fig. 22B): condurre la lima affilatrice oppure il grano abrasivo sempre ad un angolo di 46° rispetto al piano lama, ed inoltre:

- Affilare sempre verso lo spigolo tagliente
- Fare attenzione che la lima tagli solo nell'andata, sollevarla nel ritorno
- Eliminare la bava dalla lama con una pietra per affilare
- Asportare pochissimo materiale
- Prima di rimontare le lame affilate, eliminare la limatura e ingrassare le lame stesse.

Non cercare di affilare una lama usurata. Portarla ad un centro assistenza autorizzato o sostituirla.

ATTENZIONE - Il rischio è maggiore in caso di lama errata! Utilizzare esclusivamente le lunghezze lame raccomandate e attenersi alle istruzioni per l'affilatura.

RIDUTTORE - Verificare il livello del grasso ogni 20 ore lavorative (10, Fig. 2). Se necessario, aggiungere grasso al bisolfuro di molibdeno.

Non usare carburante (miscela) per operazioni di pulizia.

CARBURATORE

Prima di effettuare la regolazione del carburatore, pulire il convogliatore avviamento, il filtro dell'aria (B, Fig. 19) e riscaldare il motore.

La vite del regime minimo T (Fig. 24) è regolata in modo che vi sia un buon margine di sicurezza fra il regime del minimo e il regime d'innesto della frizione.

Questo motore è progettato e costruito in conformità all'applicazione dei Regolamenti (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 e (EU) 2017/656.

ATTENZIONE - Variazioni climatiche ed altimetriche possono provocare alterazioni alla carburazione. Non permettere ad altre persone di restare vicino al tagliaerba durante il lavoro ed nella fase di regolazione

MITTA

ATTENZIONE – Questa marmitta è dotata di catalizzatore, necessario al motore per essere conforme con i requisiti sulle emissioni. Non modificare o rimuovere mai il catalizzatore: se fate questo, violate la legge.

ATTENZIONE – **Le marmitte dotate di catalizzatore diventano molto calde durante l'uso e rimangono così per molto tempo dopo l'arresto del motore. Questo avviene anche quando il motore è al minimo. Il contatto può causare bruciate della pelle. Ricordatevi il rischio d'incendio!**

CAUTELA – **Se la marmitta è danneggiata deve essere sostituita.** Se la marmitta è frequentemente ostruita, può essere un segnale che il rendimento del catalizzatore è limitato.

ATTENZIONE – **Non utilizzare la macchina se la marmitta è danneggiata, manca o è stata modificata. L'uso di una marmitta non sottoposta a manutenzione adeguata aumenta il rischio d'incendio e perdita dell'udito.**

ATTENZIONE! – Liberare il motore e la marmitta di scarico dai ramoscelli, foglie o da eccesso di lubrificante al fine di ridurre i rischi d'incendio (Fig. 23).

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

È opportuno, a fine stagione se con uso intenso, ogni due anni con uso normale provvedere ad un controllo generale da eseguirsi con un tecnico specializzato della rete di assistenza.

ATTENZIONE! – **Tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da un'officina autorizzata.** Per garantire un costante e regolare funzionamento del tagliaerba, ricordate che le eventuali sostituzioni delle parti di ricambio dovranno essere effettuate esclusivamente con **RICAMBI ORIGINALI.**

Eventuali modifiche non autorizzate e/o l'uso di accessori non originali possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore

TRASPORTO

Trasportare il tagliaerba a motore spento, con lame rivolte all'indietro ed il coprilame inserito (Fig. 25).

⚠ ATTENZIONE – Per il trasporto del tagliaerba su veicolo accertarsi del corretto e robusto fissaggio sul veicolo tramite cinghie. Il tagliaerba va trasportato in posizione orizzontale, con il serbatoio vuoto, assicurandosi inoltre che non vengano violate le vigenti norme di trasporto per tali macchine.

TABELLA DI MANUTENZIONE

Vi preghiamo di notare che i seguenti intervalli di manutenzione si applicano solamente per le normali condizioni di funzionamento. Se il vostro lavoro quotidiano è più gravoso rispetto al normale gli intervalli di manutenzione devono essere ridotti di conseguenza.

		Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni sosta per il rifornimento	Settimanalmente	Se danneggiato o difettoso
Macchina completa	Ispezionare: perdite, crepe e usura	X	X		
Controlli: interruttore, starter, leva acceleratore e leva fermo acceleratore	Verificare il funzionamento	X	X		
Serbatoio carburante	Ispezionare: perdite, fessure e usura	X	X		
Filtro carburante	Ispezionare e pulire			X	
	Sostituire elemento filtrante				X
Lama	Ispezionare: danni, affilatura e usura	X	X		
	Affilare				X
Ingrassatore	Ispezionare: perdite, fessure e usura	X	X		
Frizione	Ispezionare: danni e usura			X	
	Sostituire				X
Tutte le viti e i dadi accessibili (escluse viti carburatore)	Ispezionare e riserrare			X	
Filtro aria	Pulire	X			
	Sostituire				X
Alette cilindro e feritoie carter avviamento	Pulire			X	
Corda di avviamento	Ispezionare: danni e usura			X	
	Sostituire				X
Carburatore	Controllare il minimo	X	X		
Candela	Controllare distanza elettrodi			X	
	Sostituire				X
Sistema antivibrante	Ispezionare: danni e usura			X	

9. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve rimanere ferma per lunghi periodi:

- Ungere la lama con un pò di olio onde prevenire la ruggine (Fig. 5).
- Montare il coprilame (19, Fig. 2).
- Togliere il carburante dal serbatoio e rimontare il tappo.
- Conservare in ambiente secco, possibilmente non a diretto contatto con il suolo e lontano da fonti di calore.
- Smaltire il carburante secondo le norme e rispettando l'ambiente.
- Per vuotare il carburatore, avviare il motore e attenderne l'arresto (lasciando la miscela nel carburatore le membrane potrebbero danneggiarsi).
- Pulire accuratamente il filtro aria (B, Fig.19).
- Le procedure di messa in servizio dopo un rimessaggio invernale sono le stesse che si effettuano durante l'avvio normale della macchina (Pag. 11-14).

TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, oli, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

Demolizione e smaltimento

Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta.



Buona parte dei materiali impiegati nella costruzione della macchina sono riciclabili; tutti i metalli (acciaio, alluminio, ottone) si possono

rimozioni rivolgersi al normale servizio di raccolta di rifiuti della vostra zona. Lo smaltimento dei rifiuti derivati dalla demolizione della macchina dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, aria e acqua.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia.

All'atto della demolizione della macchina, dovrete distruggere l'etichetta della marcatura CE assieme al presente manuale.

10. DATI TECNICI

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cilindrata	21.7 cm ³		
Motore	2 tempi Emak		
Potenza	0.77 kW		
Nr. giri minimo	3.100±100 min ⁻¹		
Nr. giri massimo	10.200±200 min ⁻¹		
Bulbo primer	Si		
Capacità serbatoio carburante  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Velocità delle lame (corse/minuto)	5000		
Lunghezza lama	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Passo lama	35 mm (1.38 in)		
Peso	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressione acustica	dB (A)	L_{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertezza	dB (A)		1.4	1.4	
Livello di potenza acustica misurato	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incertezza	dB (A)		2.0	2.0	
Livello potenza acustica garantita	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Livello di vibrazione	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incertezza	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DICHIARAZIONE DI CONFIDABILITÀ

Il sottoscritto, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

1. Genere: **Tagliasiepe**

2. Marca: / Tipo: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. identificazione di serie: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

è conforme alle prescrizioni della Direttiva/Regolamento **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Procedure per valutazione di conformità seguite **Annex V - 2000/14/EC**

Livello di potenza acustica misurato **105.8 dB(A)**

Livello di potenza acustica garantita: **108.0 dB(A)**

Fatto a: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data: **15/09/2018**

Documentazione Tecnica depositata in: **Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica**

 
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICATO DI GARANZI

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

- 1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
- 2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
- 3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
- 4) La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o

- manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- 5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
 - 6) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
 - 7) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
 - 8) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
 - 9) Per i motori di altre marche (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, ecc.) montati sulle nostre macchine, vale la garanzia concessa dai costruttori del motore.
 - 10) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MODELLO

SERIAL No

ACQUISTATO DAL SIG.

DATA

CONCESSIONARIO

Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE: fermare sempre l'unità e scollegare la candela prima di effettuare tutte le azioni correttive raccomandato nella tabella sottostante, tranne che venga richiesto il funzionamento dell'unità.

Quando si sono verificate tutte le possibili cause e il problema non è risolto, consultare un Centro Assistenza Autorizzato. Se si verifica un problema che non è elencato in questa tabella, consultare un Centro Assistenza Autorizzato.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il motore non si avvia o si spegne solo dopo pochi secondi dall'avvio. (Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è scintilla. 2. Motore ingolfato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la scintilla della candela. Se non c'è la scintilla, ripetere il test con una candela nuova (CMR7H). 2. Seguire la procedura di pag.13. Se il motore non si avvia ancora, ripetere la procedura con una candela nuova.
Il motore parte, ma non accelera correttamente o non funziona correttamente ad alta velocità.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un Centro Assistenza Autorizzato per regolare il carburatore.
Il motore non raggiunge la piena velocità e / o emette fumo eccessivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la miscela olio / benzina. 2. Filtro aria sporco. 3. Il carburatore deve essere regolato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare benzina fresca e un olio adeguato per motore 2 tempi. 2. Pulire: vedi le istruzioni nel capitolo Manutenzione filtro aria. 3. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato per regolare il carburatore.
Il motore si avvia, gira e accelera, ma non tiene il minimo.	Il carburatore deve essere regolato.	Regolare la vite del minimo "T" (Fig.24) in senso orario per aumentare la velocità; vedere capitolo Manutenzione carburatore.
Il motore parte e funziona, ma la lama non si muove	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montaggio lama non corretto 2. Lama danneggiata 3. Frizione danneggiata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato 2. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato 3. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato



Attenzione: non toccare mai la lama quando il motore è in funzione.

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRU

TECHNICAL DATA _____ 34

To our valued customers

Thank you for selecting an Emak product. Our network of dealers and authorized workshops will always be at your complete disposal for any need you may have.

- 11. DECLARATION OF CONFORMITY _____ 35
- 12. WARRANTY CERTIFICATE _____ 36
- 13. TROUBLE SHOOTING CHART _____ 37

INTRODUCTION

For correct use of the machine and to avoid accidents, do not start working until you have read this manual carefully. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

NOTE: The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding. The manufacturer reserves the right to undertake any modifications it deems necessary without revising this manual.

In addition to the operating instructions, this manual contains paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols described below:

WARNING: where there is a risk of an accident or personal, even fatal, injury or serious damage to property.

CAUTION: where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

WARNING
RISK OF HEARING DAMAGE
IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE
MAY EXPOSE THE OPERATOR TO A PERSONAL DAILY
NOISE LEVEL EQUAL TO OR HIGHER THAN
85 dB (A)

CONTENTS

- 1. EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS _____ 24
- 2. HEDGETRIMMER COMPONENTS _____ 24
- 3. SAFETY PRECAUTION _____ 25
- 4. ASSEMBLY _____ 26
- 5. STARTING _____ 26
- 6. STOPPING THE ENGINE _____ 29
- 7. USE _____ 29
- 8. MAINTENANCE _____ 29

1. EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS (Fig.1)

- 1. Read operator's instruction book before operating this machine.
- 2. Wear head, eye and ear protection.
- 3. Type of machine: **HEDGETRIMMER.**
- 4. Guaranteed sound power level
- 5. Serial number
- 6. CE conformity marking.
- 7. Year of manufacture
- 8. Primer bulb
- 9. Refill gear housing every 20 working hours.

2. HEDGETRIMMER COMPONENTS (Fig. 2)

- 1. Blades
- 2. Blade-guard
- 3. Hand-guard
- 4. Throttle trigger lockout
- 5. Starter handle
- 6. Throttle trigger
- 7. On/off switch
- 8. STOP button
- 9. Air filter cover
- 10. Grease nipple
- 11. Reduction gear
- 12. Fuel tank cap
- 13. Fuel tank
- 14. Muffler
- 15. Handle locking lever (**HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
- 16. Front handle
- 17. Rear handle
- 18. Choke lever
- 19. Cutting device guard

3. SAFETY PRECAUTIONS

⚠ WARNING - If correctly used, the hedgetrimmer is a quick, easy to handle and efficient tool; if used improperly or without the due precautions it could become a dangerous tool. THE MACHINE CAN CAUSE SERIOUS INJURY. For pleasant and safe work, always strictly comply with the safety rules that follow and throughout this manual.

⚠ WARNING: The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.

⚠ WARNING: – National regulations could limit use of the machine.

1. Do not operate the machine unless you have received specific instruction on its use. First time users must familiarise themselves thoroughly with the operation of the machine before working in the field.
2. The hedgetrimmer must only be used by adults in good physical condition with knowledge of the operating instructions. Do not allow children to use the hedgetrimmer.
3. Do not use the hedgetrimmer when you are tired or fatigued or if you have taken alcohol, drugs or medication.
4. Never wear scarves, bracelets or anything else which could be taken up by the machine or blades. Wear close-fitting safety clothing.
5. Wear protective non-slip safety shoes, gloves, glasses and ear protection.
6. Never allow bystanders, especially children, to remain within your working area when starting or cutting with the hedgetrimmer.
7. Do not start cutting until you have a clear work area. Do not cut near electric cables.
8. Always cut from a firm-footed and safe position, particularly when using steps and stools.
9. Only use the hedgetrimmer in well-ventilated places, do not operate the hedgetrimmer in explosive or flammable

Never touch the blades or attempt to service the hedge trimmer while the engine is running.

11. All labels with health hazards must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them (Fig. 1).
12. Do not utilize the machine for uses different from the ones specified in the manual (see pag. 29).
13. Never leave the machine unattended with the engine running.
14. Always follow the manufacturer's instructions for the maintenance operations.
15. It is prohibited to fit any device other than that supplied by the manufacturer.
16. Check the hedgetrimmer each day to ensure that each device, whether for safety or otherwise, is functional.
17. Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled hedgetrimmer. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices. Only use blades of the length indicated in the table.
18. Never carry out operations or repairs on your own that are other than routine maintenance. Call specialised and authorised workshops only. Always follow the manufacturer's instructions for the maintenance operations.
19. In the event of emergency, release the throttle lever immediately.
20. Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.
21. If your hedgetrimmer is no longer usable, dispose of it properly without damaging the environment by handing it in to your local Dealer who will arrange for its correct disposal.
22. Only loan your hedgetrimmer to expert users who are completely familiar with hedgetrimmer operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they should read before using the hedgetrimmer.
23. All saw service, other than the operations shown in the present manual, should be performed by competent personnel.
24. Keep this manual on hand and consult it before each use of the tool.

SAFETY PROTECTIVE CLOTHING

⚠ While working with the hedgetrimmer always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces the injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose an adequate equipment.

The clothing must be proper and not an obstacle. Wear adherent protective clothing. **Protective jackets and dungarees are ideal.** Do not wear clothes, scarfs, ties or bracelets that can stuck into twigs. Tie up and protect long hair (example with foulards, caps, helmets, etc.).

Safety shoes having skid-proof sole and anti-piercing insert.

Wear protective goggles or face screens!

Use protections against noises; for example noise reduction ear guards or earplugs. The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screamings, alarms, etc.) is limited.

Wear gloves that permit the maximum absorption of vibrations.

4. ASSEMBLY

FITTING THE HANDGRIP (Fig.3) (models HCS 247P and TGS 2470P only)

In the case of single sided blade models only, the front handle must be attached:

1. Fit the rubber antivibration mounts (B), the alignment bushes (C) and the rubber spacer (D) to the front handle;
2. Position the hand guard with the handle on the side facing away from the blade, aligning the screw G and the hole I on the blade;
3. Fit the screw H and the washer E to the hole I without tightening;
4. Snug the screw (G) without forcing, then slacken off by 1/4 of a turn;
5. Fit the washer (E) and tighten the nut (F) on the screw (G)
6. Tighten the nut F and the screw H

LECTOR (Fig.4) (models HCS 247P and TGS 2470P only)

Hedgetrimmers with single sided blade can be fitted with a deflector (A), purchased separately (optional):

1. Remove the 3 nuts (B);
2. Fit the washer (C) to the screw where there is no blade guard;
3. Fit the deflector (A);
4. Fit the 3 nuts (B) without tightening;
5. Snug the 3 screws (D) without forcing, then slacken off by 1/4 of a turn;
6. Tighten the 3 nuts (B).

5. STARTING

FUELING

⚠ WARNING: Gasoline is an extremely flammable fuel. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near to the fuel or the machine.

- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten fuel cap securely after refueling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 3 meter away from refueling site before starting engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Do not smoke when handling fuel or operating the machine.
- Store fuel in a cool, dry, well ventilated place.
- Never place the machine in a combustibile area such as dry leaves, straw, paper, etc.
- Store the unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames

furnaces, etc.



- Never take the cap off the tank when the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Take care not to get fuel on your clothing.

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE WITH AN OCTANE RATING OF 89 ((R + M) / 2) OR HIGHER. Mix 2-cycle engine oil with gasoline according to the instructions on the package.

We strongly recommend the use of **2% (1:50)** Oleo-Mac/Efco two cycle engine oil, which is specifically formulated for all air-cooled two-stroke engines.

The correct oil / fuel proportions shown in the table are suitable when using the Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** and **EUROSINT 2** or an equivalent high-quality engine oil (**JASO specification FD** or **ISO specification L-EGD**).

GASOLINE	OIL	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

CAUTION: DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

- CAUTION:**
- Match your fuel purchases to your consumption; don't buy more than you will use in one or two months;
 - Store gasoline in a tightly-closed container in a cool, dry place.

CAUTION - For the mixture, never use a fuel with an ethanol percentage higher than 10%; gasohol (mixture of gasoline and ethanol) up to 10% ethanol or E10 fuel are

FE - Prepare only the quantity of mixture required for immediate use; do not leave fuel in the tank or a container for a long time. We recommend the use of the additive **Emak ADDITIX 2000** code 001000972 if the mixture is to be stored for 12 months.

Alkylate gasoline

CAUTIONS – Alkylate fuels have different density than normal fuel. Therefore engines, set with normal fuel, need different H jet regulation to avoid critical issues. For this operation it's necessary turned at a Licensed Service Dealer.

FILLING THE TANK

Stir the mixture well before refuelling.

WARNING: Follow safety instruction for fuel handling. Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 3 m from refuelling site before starting engine. DO NOT SMOKE!

1. Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
2. Loosen fuel cap slowly.
3. Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

WARNING: Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact a Servicing Dealer if necessary.

Oil blades each gas tank filling (Fig. 5). Correct lubrication of the blades during cutting minimises wear, ensuring longer blade life. Always use a good quality oil.

WARNING - Never use waste oil. Always use biodegradable lubricant.

Before starting make sure the blades are not locked and are not obstructed.

⚠ When the engine is idling the engine must not turn. Otherwise contact an Authorized Service Center to carry out a check and fix the problem.

⚠ Always hold the hedge trimmer with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the hedge trimmer handles. Do not operate a hedge trimmer with one hand! (Fig. 6).

HCS 247 P - TGS 2470 P: always firmly grip the front handle with your right hand and the rear handle with your left hand (Fig. 7). Check that all parts of the body are kept away from the blades and muffler.

⚠ Over exposure to vibrations can result in blood-vessel or nerve injury to persons suffering with blood circulation problems. Seek medical attention if you experience physical symptoms such numbness, lack of feeling, reduction in normal strength, changes in the colour of the skin. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists.

Engine is Flooded

- Set the on/off switch to **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Pry off the spark plug boot.
- Unscrew and dry off the spark plug.
- Open the throttle wide.
- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and connect the spark plug boot, press it down **firmly**.
- Set the on/off switch to **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), the starting position.
- Set the choke lever to OPEN position – even if engine is cold.
- Now start the engine.

STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING – Never start the hedgetrimmer without the blades and reduction unit fitted – the clutch may **loosen** and cause **personal injury**.

at the ON/OFF switch (A, Fig.8) in the "I" position (HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P models).

3. Pull the choke lever (18, Fig.2) in the CLOSE position [0] (A, Fig.11). In so doing, it also activates automatically half-throttle.
4. Lay the machine on the ground in a stable position. Make sure the cutting tool is free. Holding the hedgetrimmer down (Fig.9-10), pull the starter rope (no more than 3 times) until you hear the engine start to fire. A new unit may require additional pulls.
5. Push the choke lever (18, Fig.2) in OPEN (I) position (B, Fig.11).
6. Pull the starter cord to start the engine. Once the machine is started, warm up the machine for about few seconds, without touch the throttle lever. The machine could need more seconds to warm up with cold weather or at high altitudes. Finally, push the throttle lever (6, Fig.2) for deactivate the automatic half-throttle.

⚠ CAUTION:

- **Never wrap the starter cord around your hand.**
- **When pulling the starter rope, do not use the full extent of the rope as this can cause the rope to break.**
- **Do not let starter rope snap back. Hold the starter handle (5, Fig.2) and let the rope rewind slowly.**

⚠ WARNING - Once the engine is warmed up do not use the choke to start up again.

⚠ WARNING - Use the semi-acceleration device only in the phase of starting the engine.

BREAKING-IN THE ENGINE

The engine reaches the maximum power after 5÷8 hours of activity.

During this period of breaking-in do not use the engine at wide open throttle without load, to avoid excessive functioning stress.

⚠ WARNING! - During the breaking-in period do not vary the carburetion to obtain a presumed power increment; the engine can be damaged.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted

6. STOPPING THE ENGINE

1. Release the throttle lever (B, Fig. 12) and let the engine return to idle.
2. Turn off the engine:
 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P models: Put the ON/OFF switch (A, Fig.12) in the "O" position;
 - HCS 247P - TGS 2470P models: Press the STOP switch (8, Fig.2).

7. USE

⚠ WARNING! - Do not start the hedgetrimmer without the blade-guard (A, Fig. 13-14). Do not use damaged or excessively worn blades. If the blade gets jammed, turn off engine before removing the obstruction.

HANDLE (HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P only)

To reduce fatigue when trimming hedges, the handle (C, Fig. 15) can be swivelled through 90° to the left or right (Fig. 16).

Do not press the throttle during this operation!

Proceed as follows:

1. Free the handle by pressing the locking lever (D, Fig. 15);
2. Turn the handle until the locking lever clicks into place;
3. When the handle is locked in its new position, you can apply the throttle again

You can swivel the handle even with the engine idling because the hedge trimmer is equipped with a blade brake that maintains the blades at a standstill.

HEDGE TRIMMING TECHNIQUES

Trim sides of a hedge first, and then the top.

Vertical cut: with the single-sided blade hedge trimmer, model **HCS 247P - TGS 2470P**, always cut from the bottom up (Fig. 17A). With the 2-sided blade model **HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P**, use an arcing cut from the bottom upwards, then downwards, to use both sides of the blades (Fig. 17B).

Horizontal cut: In order to get the best cutting results, slightly tilt the blade (5÷10°) towards the cutting direction (Fig. 18 A-B). Cut slowly,

PROHIBITED USE

⚠ WARNING! - Always follow the safety precautions. The hedgetrimmer must only be used to trim hedges or small bushes. It is forbidden to apply tools or applications that are not the ones indicated by the manufacturer onto the hedgetrimmer's power take-off . Do not use it for pruning trees or cutting grass. It is forbidden to cut other types of material. Do not use the machine as a lever to lift, move or break objects, nor clamp it on fixed supports.

PRECAUTIONS FOR THE WORK AREA

- Do not work near electrical cables.
- Work only in conditions offering sufficient visibility and light to see clearly.
- Stop the engine before setting the machine down.
- Be particularly cautious and alert when wearing ear protectors, as these can restrict your ability to hear sounds indicating danger (shouts, signals, warnings, etc.)
- Be extremely careful when working on slopes or uneven surfaces.
- Stop the hedgetrimmer if the blade strikes a foreign object. Inspect the hedgetrimmer and repair or replace parts as necessary.
- Keep the blade clean from dirt and sand. Even a small amount of dirt will quickly dull the blade.
- Always keep the handles dry and clean.
- When cutting a branch that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibres is released.

8. MAINTENANCE

EMISSIONS COMPLIANCE

This engine, including the emissions control system, must be operated, used and maintained in accordance with the instructions provided in the user's manual in order to maintain the emissions performance within the legal requirements applicable to non-road mobile

GB

No deliberate tampering with or misadjustment of the engine emissions control system has to take place.

Incorrect operation, use or maintenance of the engine or of the non-road mobile machinery could result in possible malfunctions of the emissions control system to a point where the legal requirements applicable are not respected; in such case a prompt action must be taken in order to rectify the system's malfunctions and restore the applicable requirements.

Examples, not exhaustive, of incorrect operation, use or maintenance are:

- Forcing or breaking the devices for metering the fuel;
- Use of fuel and/or engine oil not fulfilling the characteristics shown in the chapter STARTER / FUELING;
- Use of not original spare parts, for example spark plug, etc. ;
- Missing or improper maintenance of the exhaust system, including incorrect timing of maintenance for muffler, spark plug, air filter, etc.

⚠ WARNING – Tampering with this engine makes the EU emissions certification no more valid.

The level of CO₂ of this engine can be found in the Emak's website (www.emak.com) under section "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ WARNING! – Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance with the engine hot.

AIR FILTER - Every 8-10 working hours, remove the cover (A, Fig. 19), clean the filter (B). Blow with compressed air, at a distance. Renew the filter if heavily clogged or damaged.

FUEL TANK - Check fuel filter periodically (C, Fig. 20). Replace it if too dirty.

SPARK PLUG - Clean spark plug and check electrode distance periodically (Fig. 21). Use NGK CMR7H or of other brand with the same

ADJUSTMENTS (Fig. 22A): loosen nut (F): slightly tighten screw (G), then unscrew it 1/4 of a turn. Tighten nut (F). Occasionally disassemble and clean screw and nut (F and G).

SHARPENING (Fig. 22B): always keep the file or sharpener at an angle of 46° to the blade, and:

- Always grind in the direction of the cutting edge;
- Files cut only in one direction; lift the file from the blade when returning to start a new pass;
- Remove all burr from the edge of the blade with a slip stone;
- Remove as little material as possible;
- Before refitting the sharpened blades, remove filings and then apply grease.

Do not try to sharpen a damaged blade: change it or take it to a Service dealer.

⚠ Warning - Using the wrong blade increases the risk of accidents! Only use blades of the recommended length and follow the manufacturer's sharpening instructions.

REDUCTION GEARBOX - Refill gear housing every 20 working hours (9, Fig. 2). If necessary, add grease with molybdenum bisulphide.

Never use fuel for cleaning operations.

CARBURETOR

Before adjusting the carburetor, clean the starter cover, the air filter (B, Fig. 19) and warm up the engine.

Idle screw T (Fig. 24) is adjusted in order to ensure a good safety margin between idle running and clutch engagement.

This engine is designed and manufactured in order to comply with the applicable (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 and (EU) 2017/656 Regulations.

⚠ WARNING - Weather conditions and altitude may affect carburation. Do not allow anyone to stay close to the hedgetrimmer while working or while

MUFFLER

⚠ WARNING – This muffler incorporates a catalytic converter, needed in order to ensure the engine complies with current emissions standards. Never attempt to modify or remove the catalytic converter: in doing so, you will be breaking the law.

⚠ WARNING – Mufflers with catalytic converters become very hot during operation, and retain heat for a long time after the engine has been stopped. This is the case even with the engine idling. Contact can burn the skin. Always remember the potential fire risk!

⚠ CAUTION – If the muffler is damaged, it must be replaced. If the muffler frequently becomes blocked, this could be an indication that the efficiency of the catalytic converter is limited.

⚠ WARNING – Do not operate your machine if the muffler is damaged, missing or modified. Operating the machine with an improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss.

⚠ WARNING! - Free the engine and silencer of twigs, leaves and excess lubricant to prevent the risk of fire (Fig. 23).

EXTRA MAINTANANCE ADVISABLE

It is advisable to inspect the machine by a specialized technician at an authorized service network at the end of season, if used intensively, and every two years if with normal use.

⚠ WARNING! – Any maintenance operations not specifically dealt with in this manual must be carried out by an authorized service center. To ensure that your hedgetrimmer continues to function correctly, use only **ORIGINAL REPLACEMENT PARTS**.

⚠ Any unauthorized changes and/or use of non-original replacement parts may result in serious injury or death to the

TRANSPORTION

Carry the hedgetrimmer with the engine stopped, blades to the rear and blades cover on (Fig. 25).

⚠ WARNING - When transporting the hedgetrimmer on a vehicle, ensure that it is firmly and securely fastened using straps or belts. The hedgetrimmer must be transported in the horizontal position, also ensuring compliance with applicable transport regulations for such machines.

GB

MAINTENANCE CHART

GB

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily work requires longer than normal or harsh cutting conditions are present the suggested intervals should be shortened accordingly.

		Before Each Use	After Each Refueling Stop	Weehtly	If Damaged or Faulty
Complete Machine	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X		
Controls (Ignition Switch, Choke Lever, Throttle Trigger, Trigger Interlock)	Check Operation	X	X		
Fuel Tank	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X		
Fuel Filter	Inspect and Clean			X	
	Replace Filter Element				X
Blabe	Inspect (Damage, Sharpness, and Wear)	X	X		
	Sharpen				X
Grease nipple	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X		
Clutch Drum	Inspect (Damage, and Wear)			X	
	Replace				X
All Accessible Screws and Nuts (not Adjusting Screws)	Inspect - Retighten			X	
Air Filter	Clean	X			
	Replace				X
Cylinder Fins and Starter System Vents	Clean			X	
Starter Rope	Inspect (Damage, and Wear)			X	
	Replace				X
Carburetor	Check Idle	X	X		
Spark Plug	Check Electrode Gap			X	
	Replace				X
Vibration Mounts	Inspect (Damage and Wear)			X	

9. STORAGE

If the machine is to be stored for long periods:

- Oil the blade to prevent rust (Fig. 5).
- Fit the blade cover (19, Fig. 2).
- Empty the fuel tank and put the cap back on.
- Store the brush cutter in a dry place, preferably not in direct contact with the floor and away from heat sources.
- Dispose of fuel according to the rules and respecting the environment.
- To drain the tank, start the engine and wait until the fuel is exhausted and the engine stops (leaving fuel mixture in the carburettor could damage the membranes).
- Thoroughly clean the air filter (B, Fig.19).
- The procedures for returning the machine to service following winter storage are the same as for starting up during everyday use (page 26-28).

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social cohesion and the environment in which we live.

- Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of oils, petrol, batteries, filters, deteriorated parts or any elements which have a strong impact on the environment. This waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centers where the material will be recycled.

Demolition and disposal

When the machine reaches the end of its service life, do not dispose of it into the environment; instead take it to a waste disposal center.



Most materials used in the manufacture of the machine are recyclable; all metals (steel, aluminium, brass) can be delivered to a normal recycling station. For information contact your local waste recycling service. Waste disposal must be carried out with respect for the environment, avoiding soil, air and water pollution.

Complied with.

When the machine is scrapped also the CE mark label must be destroyed together with this manual.

GB

10. TECHNICAL DATA

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Displacement	21.7 cm ³		
Engine	2 stroke Emak		
Power	0.77 kW		
Min. rpm	3.100±100 min ⁻¹		
Max. rpm	10.200±200 min ⁻¹		
Primer bulb	Yes		
Fuel tank capacity  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Blade speed (strokes / minute)	5000		
Blade length	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Blade pitch	35 mm (1.38 in)		
Weight	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressure level	dB (A)	L_{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Uncertainty	dB (A)		1.4	1.4	
Measured sound power level	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Uncertainty	dB (A)		2.0	2.0	
Guaranteed sound power level	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Vibration level	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Uncertainty	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARATION OF CONFC.....

The undersigned, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**
declares under its own responsibility that the machine:

1. Type:	Hedgetrimmer
2. Trademark: / Type:	OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P
3. serial identification	488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P) 483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P) 484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)
complies with the requirements established by Directive/Regulation	2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656
conforms with the provisions of the following harmonized standards:	EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998
Conformity assessment procedure followed	Annex V - 2000/14/EC
Measured sound power level	105.8 dB(A)
Guaranteed sound power level:	108.0 dB(A)
Made at:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Date:	15/09/2018
Technical documentation available by:	the administrative headquarter. - Technical Department


Fausto Bellamico - President



12. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for private and hobby use. The warranty is limited to 12 months in case of professional use.

Limited warranty

- 1) The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, shall replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
- 2) Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organizational needs.
- 3) **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully completed, bearing the dealer's stamp and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorized to approve work.**
- 4) The warranty shall be null and void if:
 - the machine has evidently not been serviced correctly

- the machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - unsuitable lubricants and fuels have been used
 - non-original spare parts and accessories have been fitted
 - work has been done on the machine by unauthorized personnel
- 5) The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
 - 6) The warranty does not cover work to update or improve the machine.
 - 7) The warranty does not cover any preparation or servicing work required during the warranty period.
 - 8) Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
 - 9) Engines of other manufacturers (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) fitted to our machines are covered by the warranties of the engine manufacturer.
 - 10) The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

MODEL

SERIAL No _____

BOUGHT BY Mr.

DATE

DEALER

Do not send! Only attach to requests for technical warranties.

13. TROUBLESHOOTING CHART



WARNING: Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

When you have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your Servicing Dealer. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, see your Servicing Dealer for service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start or will run only a few seconds after starting. (Make sure Ignition switch is in start position "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	1. No spark 2. Flooded engine.	1. Watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug (CMR7H) . 2. Follow procedure page 28 If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
Engine starts but will not accelerate properly or will not run properly at high speed.	Carburetor requires adjustment.	Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.
Engine does not reach full speed and / or emits excessive smoke	1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Carburetor requires adjustment.	1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix. 2. Clean per instruction in Maintenance-Air Filter Section. 3. Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.
Engine starts, runs and accelerates but will not idle.	Carburetor requires adjustment.	Turn idle speed screw "T" (Fig. 24) clockwise to increase idle speed. See Operation-Carburetor Adjustment.
The engine starts and runs, but the blade doesn't move Warning: never touch the blade when the engine is running.	1. Blade incorrectly fitted 2. Blade damaged 3. Clutch damaged	1. Contact an Authorised Service Centre 2. Contact an Authorised Service Centre 3. Contact an Authorised Service Centre

GB

**TRADUCTION DES INSTRU
ORIGINALES**

À notre aimable clientèle

Merci d'avoir choisi un produit Emak.
Notre réseau de distributeurs et d'assistance est à votre disposition pour toute nécessité.

INTRODUCTION

Pour un emploi correct de la machine et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention. Vous y trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

N.B. Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le fabricant se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part. Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :

ATTENTION : lorsqu'il existe des risques d'accidents, de blessures corporelles voire mortelles, ou de graves dommages au matériel.

AVERTISSEMENT : lorsqu'il existe un risque de dommages sur l'unité ou ses composants.

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES AUDITIFS

EN CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, CET ENGIN PEUT REPRÉSENTER POUR L'OPÉRATEUR PRÉPOSÉ UN NIVEAU D'EXPOSITION PERSONNELLE ET QUOTIDIENNE AU BRUIT ÉGALE OU SUPÉRIEURE À **85 dB (A)**

SOMMAIRE

1. EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE	38
2. COMPOSANTS DE LE TAILLE-HAIES	38
3. NORMES DE SECURITE	38
4. ASSEMBLAGE	40
5. MISE IN ROUTE	40
6. ARRET DU MOTEUR	43
7. UTILISATION	43
8. ENTRETIEN	44
9. REMISSAGE	47
10. DONNEES TECHNIQUES	48

CERTIFICAT DE GARANTIE _____ 50

13. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES _____ 51

1. EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE (Fig.1)

1. Lire le manuel avant d'utiliser cette machine.
2. Porter casque, visière et protège-oreilles.
3. Type de machine : **TAILLE-HAIES.**
4. Niveau de puissance acoustique garanti.
5. Numéro de série
6. Label CE de conformité.
7. Année de construction
8. Pompe primer
9. Vérifier le niveau de la graisse toutes les 20 heures.

2. COMPOSANTS DE LE TAILLE-HAIES (Fig. 2)

1. Lames
2. Protège-lames
3. Protège main
4. Levier accélérateur bloqué
5. Poignée démarrage
6. Levier accélérateur
7. Interrupteur de masse
8. Bouton de STOP
9. Couvercle filtre air
10. Graisseur
11. Reducteur
12. Bouchon réservoir carburant
13. Réservoir
14. Pot d'échappement
15. Levier de blocage poignée
(HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P)
16. Poignée avant
17. Poignée arrière
18. Levier starter
19. Fourreau protege-lames
20. Pompe primer

3. NORMES DE SECURITE

⚠ ATTENTION: Si vous utilisez correctement le taille-haies, vous aurez un instrument de travail rapide, pratique et efficace ; utilisé de façon non correcte ou sans adopter les

pourrait s'avérer dangereux. LA PEUT PROVOQUER DE GRAVES LESIONS. Pour que votre travail soit toujours agréable et sûr, respectez scrupuleusement les mesures de sécurité reportées ici et au cours du manuel.

⚠ ATTENTION : Le système de mise en marche de l'unité produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

⚠ ATTENTION ! – Certains règlements nationaux pourraient limiter l'utilisation de la machine.

1. Ne pas utiliser la machine avant de s'être informé sur les modalités spécifiques d'utilisation. L'opérateur inexpert devrait s'exercer avant d'utiliser la machine sur le terrain.
2. Le taille-haies ne doit être utilisée que par des adultes en bonnes conditions physiques et ayant pris connaissance. Ne laissez pas les enfants utiliser le taille-haies .
3. N'utilisez pas le taille-haies si vous êtes physiquement fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
4. Ne portez pas d'écharpe, de bracelets ou d'autres objets qui pourraient se prendre dans la machine ou dans les lames. Utilisez des vêtements adhérents pourvus de protection anti-coupeure.
5. Portez des chaussures de protection antidérapantes, des gants, des lunettes et des protège-oreilles.
6. Veillez à ce que personne ne se trouve, en particulier aux enfants, dans le rayon d'action de le taille-haies , pendant la mise en route et la coupe.
7. Ne commencez pas la coupe tant que l'espace dans lequel vous devez travailler n'est pas totalement propre et libre. Ne coupez pas à proximité de fils électriques.
8. Coupez toujours en position stable et sûre, surtout si l'on opère sur une échelle ou sur un escabeau.
9. N'utilisez le taille-haies que dans des

atmosphères explosives ou inflammables ou dans des endroits clos.

10. Ne touchez pas à le lames et n'effectuez aucun entretien lorsque le moteur tourne.
11. Veillez à ce que les étiquettes portant les signaux de danger et de sécurité soient toujours en parfait état. Si elles sont détériorées, remplacez-les sans délai (Fig. 1).
12. N'utilisez pas la machine dans un but autre que ceux indiqués dans le manuel (voir pag. 43).
13. N'abandonnez pas la machine moteur en marche.
14. Suivez toujours nos instructions pour les opérations d'entretien.
15. Il est interdit d'appliquer sur la prise de force de la machine des dispositifs non fournis par le constructeur.
16. Contrôlez le taille-haies tous les jours pour vous assurer que tous les dispositifs, de sécurité et autres, fonctionnent bien.
17. Ne travaillez pas avec une taille-haies endommagée, mal réparée, mal montée ou modifiée arbitrairement. Évitez d'enlever, de détériorer ou de neutraliser les dispositifs de sécurité. Utilisez uniquement des lames de la longueur indiquée dans le tableau.
18. N'effectuez jamais par vous-mêmes des opérations ou des réparations qui ne sont pas d'entretien normal. Adressez-vous seulement à des ateliers spécialisés et autorisés. Suivez toujours nos instructions pour les opérations d'entretien.
19. En cas d'urgence, relâcher immédiatement la manette d'accélération.
20. Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages à tiers, aux biens de leur propriété.
21. Si votre le taille-haies ne marche plus, ne l'abandonnez pas dans la nature ! Appelez votre revendeur habituel, qui saura resoudre la situation.
22. Ne prêtez votre le taille-haies qu'à des personnes expertes qui sachent la faire fonctionner correctement. Donnez-leur aussi le manuel avec le mode d'emploi à lire avant de commencer à travailler.
23. S'adresser a un revendeur pour toutes autres demandes ou pour une intervention prioritaire.
24. Conservez ce manuel soigneusement et consultez-le à chaque foisque vous devez

VÊTEMENTS DE PROTECTION

⚠️ Toujours porter des vêtements de protection homologués pour utiliser une taille-haies. Le port de vêtements de protection n'élimine pas les risques de blessure mais il peut en réduire les effets en cas d'accident. Demandez conseil à votre revendeur habituel pour choisir le vêtement qui répond le mieux à vos exigences.

Assurez-vous que le vêtement choisi ne gêne pas les mouvements. Portez un vêtement de protection près du corps. **La veste et la salopette de protection sont l'idéal.** Ne portez pas de vêtements, écharpes, cravates ou bijoux qui risqueraient de s'accrocher dans les buissons. Nouez les cheveux longs et protégez-les (par exemple avec un foulard, un béret, un casque, etc...).

Portez des chaussures de protection avec semelles antiglisse et pointes en acier.

Portez des lunettes ou une visière de protection!

Utilisez des dispositifs protégeant contre les émissions sonores; casque ou boules dans les oreilles. Rappelez-vous d'être extrêmement prudents lorsque vous utilisez ce genre de protection car la perception des signaux acoustiques de danger (cris, alarmes, etc...) est réduite. **Portez des gants qui absorbent le plus possible les vibrations.**

4. ASSEMBLAGE

MONTAGE DE LA POIGNÉE (Fig.3) (uniquement sur les modèles HCS 247P et TGS 2470P)

La poignée avant est nécessaire uniquement sur les modèles à une lame :

1. Monter les plots anti-vibratoires (B), les bagues de centrage (C) et la cale en caoutchouc (D) sur la poignée avant ;
2. Mettre en place la protection pour les mains avec la poignée à l'opposé des lames et en centrant la vis G et l'orifice I sur la lame ;
3. Visser la vis H et la rondelle E dans l'orifice I sans serrer ;
4. Serrer la vis (G) à fond sans forcer puis dévisser d'1/4 de tour ;
5. Monter la rondelle (E) et visser l'écrou (F) sur la vis (G)

LECTEUR (Fig.4) (uniquement pour les modèles HCS 247P et TGS 2470P)

Les **taille-haies monolame** peuvent être équipés d'un déflecteur (A), à commander séparément (en option) :

1. Démonter les 3 écrous (B) ;
2. Monter la rondelle (C) sur la vis ne présentant pas la protection de la lame ;
3. Monter le déflecteur (A) ;
4. Visser les 3 écrous (B) sans les serrer ;
5. Serrer les 3 vis (D) à fond sans forcer puis dévisser d'1/4 de tour ;
6. Serrer les 3 écrous (B).

5. MISE EN ROUTE

CARBURANT

⚠️ ATTENTION : l'essence est un carburant extrêmement inflammable. Manipulez l'essence ou le mélange de carburant avec une extrême précaution. Ne pas fumer ni produire de flammes à proximité du carburant ou de la machine.

- Pour réduire le risque d'incendie et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il est extrêmement inflammable.
- Secouez et mettez le carburant dans un récipient homologué.
- Mélangez le carburant en plein air dans un endroit sans risque d'étincelles ou de flammes.
- Placez au sol, coupez le moteur et laissez-le refroidir avant de procéder au ravitaillement.
- Desserrez lentement le bouchon du carburant pour évacuer la pression et pour éviter que le carburant ne se déverse.
- Serrez fermement le bouchon après le ravitaillement. Sous l'effet des vibrations, le bouchon risque de se desserrer et le carburant de s'échapper.
- Essuyez le carburant qui aurait pu s'échapper. Écartez l'outil à 3 m du lieu de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Ne tentez en aucun cas de brûler le carburant déversé.
- Ne pas fumer durant le ravitaillement ou lorsque la machine est en marche.
- Stockez le carburant dans un endroit frais, sec et bien aéré.
- Ne stockez pas le carburant dans un endroit présentant des feuilles sèches, de la paille, du



- Conservez l'outil et le carburant endroit où les vapeurs de carburant n'entreront pas en contact avec des étincelles ou des flammes libres, des ballons d'eau pour le chauffage, des moteurs électriques ou des interrupteurs, des fours, etc.
- N'ôtez pas le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez pas de carburant pour les opérations de nettoyage.
- Assurez-vous de ne pas déverser de carburant sur vos vêtements.

Cet appareil est actionné par un moteur 2 temps et nécessite le prémélange d'essence et d'huile pour moteurs 2 temps. Prémélangez l'essence sans plomb et l'huile pour moteurs 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.

CARBURANT CONSEILLÉ : CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR ÊTRE ALIMENTÉ EN ESSENCE SANS PLOMB POUR USAGE AUTOMOBILIE AVEC NIVEAU D'OCTANES 89 ([R + M] / 2) OU SUPÉRIEUR.

Mélangez l'huile pour moteurs 2 temps avec l'essence en suivant les instructions sur l'emballage. Il est conseillé d'utiliser de l'huile pour moteurs 2 temps Oleo-Mac/Efco à 2% (1:50) spécialement formulée pour tous les moteurs 2 temps refroidis par air.

Les proportions correctes huile/essence illustrées dans la notice sont adaptées à l'utilisation d'huile pour moteurs Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** et **EUROSINT 2** ou d'huile moteur de haute qualité équivalente (**spécifications JASO FD ou ISO L-EGD**).

ESSENCE	HUILE	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ ATTENTION : NE PAS UTILISER D'HUILE POUR AUTOMOBILES OU POUR MOTEURS HORS-BORD 2 TEMPS.

⚠ ATTENTION :

nécessaire en fonction des consommations personnelles ; n'en achetez pas plus qu'il n'en sera utilisé en un ou deux mois ;

- Conservez l'essence dans un récipient hermétique, dans un endroit frais et sec.

⚠ ATTENTION - Pour le mélange, ne jamais utiliser un carburant dont le pourcentage d'éthanol dépasse 10% ; sont admis le gazole (mélange essence/éthanol) avec un pourcentage d'éthanol jusqu'à 10% ou le carburant E10.

NOTA - Ne préparer que la quantité requise de mélange ; ne pas laisser le mélange dans le réservoir ou dans le bidon trop longtemps. Il est conseillé d'utiliser le stabilisateur pour carburant **Emak ADDITIX 2000** réf. 001000972 pour conserver le mélange pendant 12 mois.

Essence alkylée

⚠ ATTENTION - L'essence alkylée ne présente pas la même densité que l'essence normale. Par conséquent, régler différemment la vis H des moteurs mis au point avec l'essence normale. Pour cette opération, s'adresser à un centre après-vente agréé.

RAVITAILLEMENT

Secouez le jerrycan du mélange avant de procéder au ravitaillement.

⚠ ATTENTION : respectez les consignes de sécurité sur la manipulation du carburant. Coupez toujours le moteur avant de procéder au ravitaillement. Ne faites jamais l'appoint de carburant lorsque le moteur tourne ou s'il est encore chaud. Restez à au moins 3 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur. NE FUMEZ PAS !

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de carburant afin d'éviter toute contamination.
2. Dévissez lentement le bouchon de carburant.
3. Versez soigneusement le mélange de carburant dans le réservoir. Évitez de renverser du carburant.
4. Avant de remonter le bouchon de carburant, nettoyez et inspectez le joint d'étanchéité.
5. Remontez immédiatement le bouchon de carburant et serrez-le manuellement. Essayez

⚠ ATTENTION : vérifiez si le carbi et, le cas échéant, éliminez les fuites avant d'utiliser la machine. Si nécessaire, faites appel au service d'assistance auprès de votre revendeur.

Lubrifier les lamier à chaque plein de votre reservoir (Fig. 5). Toujours lubrifier correctement les lames de coupe pour éviter de les user et prolonger leur durée de vie. Utilisez toujours de l'huile de bonne qualité.

⚠ ATTENTION - N'utilisez surtout pas d'huile récupérée ! Utiliser toujours lubrifiant biodégradable.

⚠ Avant de mettre le moteur en marche, veillez à ce que le lames ne soient pas bloquées et qu'elles ne soit pas en contact avec des corps étrangers.

⚠ Le lames ne doit pas tourner quand le moteur est au ralenti. Sinon, contactez un Centre de Service Agréé de procéder à une vérification et corriger le problème.

**⚠ Tenez fermement le taille-haies à deux mains lorsque le moteur tourne. Utiliser une prise ferme avec le pouce et le doigts qui enserrent la poignée du taille-haies. N'utilisez pas le taille-haies avec une seule main! (Fig. 6).
HCS 247 P - TGS 2470 P: saisir fermement la poignée avant de la main droite et la poignée arrière de la main gauche (Fig. 7). Ne vous approchez pas de le lames ni du pot d'échappement.**

⚠ L'exposition aux vibrations peut entraîner des problèmes aux personnes souffrant de troubles circulatoires ou de nature nerveuse. Demander l'avis d'un médecin en cas de symptômes physiques tels qu'engourdissements, absence de sensibilité, réduction de la force normale ou variations de la couleur de la peau. Ces symptômes se présentent normalement au niveau des doigts, mains ou poignets.

Moteur noyé

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

sition **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).

- Faites levier sur la coiffe de bougie et retirez-la.
- Dévissez et séchez la bougie.
- Ouvrez l'accélérateur à fond.
- Actionnez le lanceur à plusieurs reprises de façon à vider la chambre de combustion.
- Remontez la bougie et connectez la coiffe en l'enfonçant **fermement**.
- Basculer l'interrupteur de marche/arrêt sur **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), la position de démarrage.
- Passez le levier d'étrangleur sur la position **OUVRIR**, même si le moteur est froid.
- Démarrez à présent le moteur.

DEMARRAGE DU MOTEUR

⚠ ATTENTION – Ne jamais mettre le taille-haie en marche si les lames ou le réducteur ne sont pas montés – l'embrayage pourrait **se détendre** et blesser l'opérateur.

1. Pousser lentement le primaire 6 fois (20, Fig.2).
2. Mettez l'interrupteur (A, Fig.8) sur "I" (Modèles HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Mettez le levier de démarreur (18, Fig.2) sur la position **CLOSE (0)** (A, Fig.11). La semi-accelération s'enclenche automatiquement.
4. Posez le taille-haies sur le terrain en position stable S'assurer que rien ne gêne l'outil de coupe. En tenant le taille-haies (Fig.9-10), tirer sur la corde de démarrage (pas plus de 3 fois) jusqu'à obtenir la première explosion du moteur. Lorsque la machine est neuve, il sera certainement nécessaire de tirer plusieurs fois sur la corde.
5. Mettre le levier de démarreur (18, Fig.2) sur la position **OPEN (I)** (B, Fig.11).
6. Tirer sur la corde pour démarrer le moteur. Lorsque la machine s'est mise en marche, attendre quelques secondes qu'elle atteigne la température de service sans toucher l'accélérateur. En hiver ou en montagne, attendre quelques secondes de plus pour que la machine atteigne la température de service. Après quoi, appuyer sur l'accélérateur (6, Fig.2) pour désactiver la

⚠️ AVERTISSEMENT! :

- Ne jamais enrôler la corde de démarreur autour de la main.
- Ne pas utiliser toute la longueur de la corde en tirant dessus pour le démarrage pour ne pas risquer de la casser.
- Ne pas relâcher la corde brusquement; tenir la poignée de démarrage (5, Fig.2) et attendre que la corde s'enroule lentement.

⚠️ ATTENTION - Quand le moteur est chaud n'utilisez pas le starter pour le faire démarrer.

⚠️ ATTENTION - N'utilisez le dispositif demi-accélération que dans la phase de démarrage du moteur.

RODAGE DU MOTEUR

Le moteur atteint sa puissance maximale au bout de 5 à 8 heures de travail.

Au cours de cette période de rodage, ne faites pas tourner le moteur à vide au régime maxi pour lui éviter excessif efforts de fonctionnement.

⚠️ ATTENTION! - Durant le rodage, ne modifiez pas la carburation en vue d'augmenter la puissance; vous risquez seulement d'endommager le moteur.

REMARQUE : il est normal qu'un moteur neuf dégage de la fumée durant et après la première utilisation.

6. ARRÊT DU MOTEUR

- 1) Lâchez le levier de l'accélérateur (B, Fig.12) et laissez le moteur tourner au ralenti.
- 2) Arrêtez le moteur :
 - Modèles HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P : Mettez l'interrupteur (A, Fig.12) sur "O";
 - Modèles HCS 247P - TGS 2470P : Appuyez l'interrupteur STOP (8, Fig.2).

7. UTILISATION

⚠️ ATTENTION ! - Ne mettez pas le taille-haies en route sans le protège-lames (A, Fig. 13-14). N'utilisez pas de lames détériorées ou trop usées. Si la lame se bloque, arrêtez

GNÉE (HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P seulement)

Pour permettre à l'opérateur d'effectuer les opérations de taille et de finition de la haie, sans effort, dans une position confortable, il est possible de tourner la poignée (C, Fig. 15) de 90° à droite ou à gauche (Fig. 16).

Ne pas utiliser le levier de l'accélérateur durant cette opération!

Durée:

1. Libérer la poignée en appuyant sur le levier de blocage (D, Fig. 15)
2. Tourner la poignée et engager à nouveau le levier de blocage
3. Une fois que le blocage a eu lieu, il est possible d'actionner à nouveau le levier de l'accélérateur

Il est possible d'effectuer cette opération lorsque le moteur tourne au minimum, dans la mesure où les lames ne tournent pas, le taille-haie étant équipé d'un frein de lame.

TECHNIQUE D'UTILISATION

Couper d'abord les deux côtés de la haie et enfin la partie supérieure.

Taille verticale: si l'on utilise des taille-haies monolames **HCS 247 P - TGS 2470 P**, toujours tailler de bas en haut (Fig. 17A). Si l'on utilise des taille-haies bilames **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, tailler dans un mouvement en arc de cercle de bas en haut et vice versa, en utilisant les deux côtés des lames (Fig. 17B).

Coupe horizontale: Pour obtenir un rendement optimal de votre machine, inclinez-la (5÷10°) dans le sens de la coupe (Fig. 18 A-B). Si vous taillez des trop épaisses, nous vous conseillons d'avancer lentement lors de la coupe.

USAGES INTERDITS

⚠️ ATTENTION ! - Respectez toujours les normes de sécurité. Le taille-haies ne doit être utilisé que pour tailler des haies ou de petits arbustes. Il est interdit d'appliquer à la prise de force du taille-haies des outils ou des applications autres que ceux qui sont indiqués par le constructeur. Ne l'utilisez pas pour élaguer les arbres ni pour tondre l'herbe. Il est interdit de couper d'autres matériaux. Ne pas utiliser la machine pour soulever quoi que ce soit, déplacer ou casser des objets, et ne pas la bloquer

PRÉCAUTIONS POUR LA ZONE DE TRAVAIL

- Ne vous approchez pas des fils électriques.
- Travaillez uniquement lorsque la visibilité et l'éclairage sont suffisants.
- Arrêter le moteur avant de poser la machine.
- Soyez particulièrement attentif et vigilant lorsque vous portez des casques de protection car de tels équipements peuvent limiter la capacité d'entendre les signaux sonores d'avertissement (alarmes, signaux d'avertissement, etc.)
- Soyez particulièrement prudents lorsque vous travaillez sur les terrains en pente ou accidentés.
- Arrêter la machine si la lame atteint un corps étranger. Contrôler à fond le taille-haie et, si nécessaire, faire réparer les parties endommagées.
- S'assurer que la lame est toujours propre et éliminer la saleté et le sable. Une toute petite quantité de saleté compromet le tranchant de la lame.
- Veillez à ce que les poignées soient toujours propres et sèches.
- En coupant une haie, certaines branches pourraient être enchevêtrées. Ne pas se laisser surprendre lorsque la branche se dégage brusquement.

8. ENTRETIEN

CONFORMITÉ DES ÉMISSIONS GAZEUSES

Ce moteur, incorporé au système de contrôle des émissions, doit être géré, utilisé et entretenu conformément aux instructions citées dans le manuel de l'utilisateur de sorte que les performances en matière d'émissions respectent les lois applicables aux engins mobiles non routiers.

Le système de contrôle des émissions du moteur ne doit faire l'objet d'aucune manipulation frauduleuse intentionnelle et doit toujours être utilisé correctement.

Tout fonctionnement, utilisation et entretien incorrect de la machine risque de compromettre le système de contrôle des émissions au point de ne plus respecter les lois applicables ; dans ce cas, réparer immédiatement toute anomalie du système et rétablir les conditions applicables.

Quelques exemples, incomplets, de fonctionnement, utilisation ou entretien incorrects :

- Forcer ou casser les dispositifs de dosage du

lisier du carburant et/ou de l'huile moteur ne répondant pas aux caractéristiques citées au chapitre DÉMARRAGE/CARBURANT ;

- Utiliser des pièces de rechange non originales, par exemple des bougies, etc. ;
- Ne pas procéder, ou procéder de façon incorrecte, à l'entretien du système d'échappement ; ne pas respecter les intervalles d'entretien du pot d'échappement, de la bougie, du filtre à air, etc.

⚠ ATTENTION - Si ce moteur a fait l'objet d'une manipulation frauduleuse, la certification UE sur les émissions perd sa validité.

Le niveau de CO2 de ce moteur est disponible sur le site Internet d'Emak (www.emak.com), à la section "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ ATTENTION! - Durant les opérations d'entretien et de maintenance, porter toujours des gants de protection. Ne pas effectuer les entretiens avec un moteur chaud.

FILTRE A AIR - Toutes les 8-10 heures de travail, ôtez le couvercle (A, Fig. 19), nettoyez le filtre (B). Souffler avec de l'air comprimé à une certaine distance, de l'intérieur vers l'extérieur. Remplacer le filtre s'il est fortement colmaté ou endommagé.

FILTRE DU CARBURANT - Vérifier régulièrement les conditions du filtre du carburant (C, Fig. 20). Dans le cas où il serait excessivement sale, le remplacer.

BOUGIE - Il est recommandé de nettoyer régulièrement la bougie et de contrôler la distance entre les électrodes (Fig. 21). Utiliser une bougie NGK CMR7H ou autre marque avec degré thermique équivalent.

REGLAGE (Fig. 22A): dévisser l'écrou (F) : serrer légèrement la vis (G) puis dévisser 1/4 de tour. Bloquer l'écrou (F). De temps en temps nous vous préconisons de démonter et de nettoyer l'écrou (F) et la vis (G).

AIGUISAGE (Fig. 22B): toujours tenir la lime d'aiguisage ou le grain abrasif en maintenant un angle de 46° par rapport à la surface de la lame, et en outre:

- Toujours aiguiser vers le côté tranchant
- Veiller à ce que la lime coupe seulement à

- Éliminer les bavures de la lame à l' pierre à aiguiser
- Enlever très peu de matière
- Avant de remonter les lames aiguisées, éliminer la limaille et graisser les lames.

Surtout ne pas aff uter une lame usagée; il est préférable de contacter un agent agréé ou bien de changer votre lamier.

⚠ Attention - Le risque augmente si l'on n'utilise pas la bonne lame ! Utiliser exclusivement les lames des dimensions recommandées et respecter les instructions pour les aiguiser.

REDUCTEUR - Vérifier le niveau de la graisse toutes les 20 heures (10, Fig. 2). Si nécessaire, introduire de la graisse au bisulfure de molybdène.

N'utilisez pas de carburant (mélange) pour les opérations de nettoyage.

CARBURATEUR

Avant d'effectuer le réglage du carburateur, nettoyez le convoyeur de mise en route et le filtre à air (B, Fig. 19) et faites chauffer le moteur.

La vis de ralenti T (Fig.24) est réglée de façon à laisser une bonne marge de sécurité entre le régime de ralenti et le régime d'embrayage.

Ce moteur est conçu et réalisé conformément aux règlements (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 et (EU) 2017/656.

⚠ ATTENTION - Des variations climatiques et altimétriques peuvent provoquer des variations de carburation. Personne ne doit rester près de la taille-haies pendant que celle-ci travaille, ni pendant la phase de réglage de la carburation.

TUYAU D'ÉCHAPPEMENT

⚠ ATTENTION – Ce pot d'échappement est doté d'un catalyseur ce qui assure au moteur la conformité aux conditions sur les émissions requises. Ne jamais modifier ni déposer le catalyseur : tout modification est une violation à la loi.

⚠ ATTENTION – Les pots d'échappement dotés de catalyseur deviennent très

temps après avoir éteint le moteur. Cette situation se présente même lorsque le moteur tourne au ralenti. Vous risquez de vous brûler en le touchant. Risque d'incendie!

⚠ PRÉCAUTION – Si le pot d'échappement est endommagé il doit être remplacé.

S'il se bouche fréquemment, le rendement du catalyseur s'en trouve réduit.

⚠ ATTENTION – n'utilisez jamais votre machine si le silencieux est endommagé, déposé ou modifié. Un silencieux mal entretenu augmente le risque d'incendie et de perte auditive.

⚠ ATTENTION! - Pour limiter les risques d'incendie, ôter les brindilles, les feuilles ou l'excès de lubrifiant susceptibles de s'être déposés sur le moteur et sur le pot d'échappement (Fig. 23).

ENTRETIEN EXCEPTIONNEL

À la fin de la saison, si l'appareil a fait l'objet d'un usage intense, ou tous les deux ans en cas d'usage normal, faites contrôler l'appareil par un technicien spécialisé du réseau d'assistance.

⚠ ATTENTION! – Les opérations de maintenance et d'entretien non reprises dans le présent manuel devront être effectuées par un agent agréé. Pour garantir le fonctionnement régulier de la taille-haies, on veillera à ce que les remplacements éventuels de pièces détachées soient effectués exclusivement avec des **PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.**

⚠ Toute modification non autorisée et/ou utilisation d'accessoires non originaux peut entraîner des blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou à des tiers.

TRANSPORT

Transportez la taille-haies avec le moteur coupé, après avoir positionné le lames vers l'arrière et muni du protège lames (Fig. 25).

⚠ ATTENTION! - Pour transporter la taille-haie sur un véhicule, s'assurer qu'il y est fixé correctement à l'aide de sangles. Transporter la taille-haie en position horizontale, réservoir vide, et s'assurer également que les consignes pour le transport de ce genre de machines ont

TABLEAU D'ENTRETIEN

Les intervalles d'entretien signalés ici sont valables exclusivement en cas de conditions normales de fonctionnement. Si le travail quotidien s'avère plus contraignant que prévu, réduire en conséquence les intervalles d'entretien.

		Avant toute utilisation	Après chaque ravitaillement	Une fois par semaine	En cas de dommage ou de défaut
Machine complète	Vérifier : fuites, craquelures et niveau d'usure	X	X		
Contrôles : interrupteur, starter, levier d'accélérateur et levier de blocage d'accélérateur	Vérifier le fonctionnement	X	X		
Réservoir à carburant	Vérifier: fuites, craquelures et niveau d'usure	X	X		
Filtre à carburant	Vérifier et nettoyer			X	
	Remplacer l'élément filtrant				X
Lame	Vérifier: dommage, affûtage et niveau d'usure	X	X		
	Affûter				X
Graisseur	Vérifier: fuites, craquelures et niveau d'usure	X	X		
Embrayage	Vérifier : dommages et niveau d'usure			X	
	Remplacer				X
Toute la visserie accessible (sauf vis de carburateur)	Vérifier et resserrer			X	
Filtre à air	Nettoyer	X			
	Remplacer				X
Ailettes cylindre et fentes du carter de démarrage	Nettoyer			X	
Corde de démarrage	Vérifier : dommages et niveau d'usure			X	
	Remplacer				X
Carburateur	Contrôler le ralenti	X	X		
Bougie	Contrôler la distance des électrodes			X	
	Remplacer				X
Système anti-vibrations	Vérifier : dommages et niveau d'usure				

9. REMISSAGE

Lorsque l'appareil doit être entreposé pendant de longues périodes:

- Enduire légèrement le lamier d'huile avant le stockage ou le remisage (Fig. 5).
- Monter le fourreau protège-lames (19, Fig. 2).
- Otez le carburant du réservoir et remontez le bouchon.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, si possible soulevé du sol et loin des sources de chaleur.
- Éliminer le carburant conformément aux normes et en respectant l'environnement.
- Pour vider le carburateur, démarrer le moteur et en attendre l'arrêt (le fait de laisser du mélange dans le carburateur pourrait endommager les membranes).
- Nettoyer à fond le filtre de l'air (B, Fig.19).
- Les procédures de mise en service après un remisage hivernal sont les mêmes que pour le démarrage normal de la machine (pages 40-43).

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement est un aspect fondamental et prioritaire de l'utilisation de la machine, au bénéfice de la vie civile et sociale du contexte dans lequel on vit.

- Éviter d'être un élément de gêne pour le voisinage.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des emballages, huiles, essence, batteries, filtres, pièces endommagées ou tout élément à fort impact écologique ; ces résidus ne doivent pas être jetés aux ordures, mais doivent être séparés et remis aux centres de collecte spécialisés qui pourvoient au traitement des déchets.

Démolition et élimination



Lors de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais s'adresser à un centre de collecte.

Une grande partie des matériaux éliminés est recyclable ; tous les métaux (acier, aluminium, laiton) peuvent être remis à un ferrailleur. Pour plus d'informations contacter le centre de récupération des déchets de votre zone. L'élimination des dérivés de démolition de la machine devra se faire dans le respect de

Dans tous les cas, respecter les législations et règlements en vigueur en la matière.

Lors de la démolition du machine, détruire également l'étiquette du marquage CE ainsi que le présent manuel.

10. DONNEES TECHNIQUES

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cylindrée	21.7 cm ³		
Moteur	2 temps Emak		
Puissance	0.77 kW		
Nombre de tours/min au ralenti	3.100±100 min ⁻¹		
Nombre de tours/min à plein régime	10.200±200 min ⁻¹		
Pompe primer	Oui		
Capacité du réservoir à carburant  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Vitesse des lames (courses / minute)	5000		
Longueur lame	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Entre-dent lame	35 mm (1.38 in)		
Poids	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pression acoustique	dB (A)	L_{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertitude	dB (A)		1.4	1.4	
Niveau de puissance acoustique mesuré	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incertitude	dB (A)		2.0	2.0	
Niveau puissance acoustique assuré	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Niveau de vibration	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incertitude	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARATION DE CONFO

Je soussigné, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

déclare sous sa propre responsabilité que la machine:

1. Catégorie: **Taille-haies**

2. Marque: / Type: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. identification de série **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

est conforme aux prescriptions de la directive / du règlement **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Procédures suivies pour l'évaluation de la conformité **Annex V - 2000/14/EC**

Niveau de puissance acoustique mesuré **105.8 dB(A)**

Niveau de puissance acoustique garanti: **108.0 dB(A)**

Fait à: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Date: **15/09/2018**

Documentation technique déposée auprès du **Siège Administratif. - Direction Technique**

 
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

- 1) La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
- 2) Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- 3) **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
- 4) La garantie s'annule en cas de :

- d'absence manifeste d'entretien,
 - d'utilisation incorrecte ou de manipulation du produit,
 - d'utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
 - d'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux,
 - d'interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé.
- 5) Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
 - 6) La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
 - 7) La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
 - 8) Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
 - 9) Les moteurs d'autres marques (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) montés sur nos machines sont garantis par leurs constructeurs respectifs.
 - 10) La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

MODELE

N° de SERIE

ACHETÉ PAR M.

DATE

CONCESSIONNAIRE

Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰ ۰ ۰ ۰ ۴ ۹

Fax: ۰۲۱ - ۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES



ATTENTION : toujours arrêter l'outil et débrancher la bougie avant d'intervenir selon les indications du tableau ci-dessous, sauf indication contraire.

Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contacter un Centre d'Assistance Agréé. En cas de problème non référencé dans ce tableau, contacter un Centre d'Assistance Agréé.

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas ou s'arrête quelques secondes après le démarrage. (S'assurer que l'interrupteur se trouve sur "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas d'étincelle 2. Moteur noyé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler l'étincelle de la bougie. S'il n'y a pas d'étincelle, répéter le test avec une bougie neuve (CMR7H). 2. Suivre la procédure page 42. Si le moteur ne démarre toujours pas, répéter la procédure avec une bougie neuve.
Le moteur démarre mais n'accélère pas correctement ou ne tourne pas correctement à vitesse élevée.	Régler le carburateur.	Contacteur un Centre d'Assistance Agréé pour régler le carburateur.
Le moteur n'atteint pas le régime maxi et / ou dégage trop de fumée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler le mélange huile/ essence. 2. Filtre à air encrassé. 3. Régler le carburateur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliser de l'essence neuve et une huile pour moteur 2 temps. 2. Nettoyer : voir les instructions au chapitre Entretien filtre de l'air. 3. Contacter un Centre d'Assistance Agréé pour régler le carburateur.
Le moteur démarre, tourne et accélère, mais ne tient pas le ralenti.	Régler le carburateur.	Régler la vis du ralenti "T" (Fig.24) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse ; voir chapitre Entretien carburateur.
Le moteur démarre et tourne, mais la lame ne se déplace pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lame montée de façon incorrecte 2. Lame endommagée 3. Embrayage endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacter un Centre d'Assistance Agréé 2. Contacter un Centre d'Assistance Agréé 3. Contacter un Centre d'Assistance Agréé



Attention : ne jamais toucher la lame lorsque le moteur tourne.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEI

TECHNISCHE ANGABEN _____ 63

Verehrte Kunden

Danke für Ihre Wahl eines Produkts von Emak. Unser Händlernetz und unsere Vertragswerkstätten stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

- 11. KONFORMITATS-ERKLÄRUNG _____ 64
- 12. GARANTIESCHEIN _____ 65
- 13. STÖRUNGSBEHEBUNG _____ 66

EINLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit dem Aufsitzmäher richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden. In dieser Betriebsanleitung finden Sie die Erklärung zur Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und die die Hinweise für die anfallenden Kontrollen und Wartungsarbeiten.

HINWEIS: Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf etwaige Änderungen vor, ohne jeweils eine Aktualisierung der vorliegenden Anleitung vorzunehmen.

Zusätzlich zu den Betriebs- und Wartungsvorschriften enthält diese Anleitung ebenfalls Informationen, auf die Sie besonders achten müssen. Diese Informationen sind durch nachstehende Symbole gekennzeichnet:

ACHTUNG: es besteht die Gefahr von Unfällen, ernsthaften bis lebensgefährlichen Verletzungen oder schweren Sachschäden.

WARNUNG: es besteht die Gefahr von Schäden an der Maschine oder an ihren Bauteilen.

1. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE- UND SICHERHEITSHINWEISE (Abb.1)

- 1. Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen.
- 2. Immer Helm, Schutzbrille und Geräuschschutz tragen.
- 3. Gerät: **HECKENSCHERE.**
- 4. Garantierter akustischer Schalleistungspegel.
- 5. Seriennummer
- 6. CE-Zeichen.
- 7. Baujahr
- 8. Starterpumpe
- 9. Den Stand des Schmierfettes alle 20 Betriebsstunden kontrollieren.

2. BAUTEILE DEN HECKENSCHERE (Abb. 2)

- 1. Messer
- 2. Messerschutz
- 3. Handschutz
- 4. Sicherheitsgasgriff
- 5. Startergriff
- 6. Gashebel
- 7. Ein/Aus-Schalter
- 8. Stopp- Taste
- 9. Luftfilterderckel
- 10. Lub Hochdruckpresse
- 11. Übersetzungsgetriebe
- 12. Tankdeckel
- 13. Kraftstoff tank
- 14. Schalldämpfer
- 15. Heybel zugr Verriegelung des Griffs (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
- 16. Vorderer Griff
- 17. Hinterer Griff
- 18. Chokehebel
- 19. Messerschutz
- 20. Starterpumpe

INHALT

- 1. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE _____ 52
- 2. BAUTEILE DEN HECKENSCHERE _____ 52
- 3. SICHERHEITSVORKERUNGEN _____ 53
- 4. MONTAGE _____ 54
- 5. ANLASSEN _____ 54
- 6. MOTOR ABSTELLEN _____ 57
- 7. GEBRAUCH _____ 57
- 8. WARTUNG _____ 58

3. SICHERHEITSVORKERUNG

⚠️ ACHTUNG: Bei richtiger Anwendung ist die Heckenschere ein schnelles, bequemes und wirkungsvolles Arbeitsgerät; falls Sie sie falsch oder ohne die nötige Vorsicht einsetzen, kann sie zu einer Gefahr werden. DIE MASCHINE KANN ERNSTERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Beachten Sie bitte daher unbedingt die Sicherheitsvorschriften die Sie nachstehend in der Betriebsanleitung finden, damit ihre Arbeit immer angenehm und sicher ist.

⚠️ ACHTUNG: Das Zündsystem Ihres Geräts erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Stärke. Dieses Feld kann unter Umständen Herzschrittmacher beeinflussen. Um die Gefahr ernster oder gar tödlicher Unfälle zu reduzieren, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.

⚠️ ACHTUNG! – Nationale Verordnungen können den Gebrauch des Geräts einschränken.

1. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie in seinen Gebrauch eingewiesen sind. Unerfahrene Benutzer müssen sich vor dem Arbeitseinsatz mit dem Gerät vertraut machen.
2. Die Heckenschere darf nur von erwachsenen Personen in Körperlich gutem Zustand benutzt werden, denen die Bedienungsanleitung geläufig ist. Kinder und Jugendliche dürfen die Freischneidegeräte mit metallischen Werkzeugen nicht betreiben, ausgenommen Jugendliche in Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
3. Die Heckenschere nur in gesundem und ausgeruhtem Zustand gebrauchen oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medicamenten stehen.
4. Keine Schals, Armreifen oder andere Kleidungsstücke tragen, die von der Maschine oder der Messer erfaßt werden können. Verwenden Sie anliegende Schutzkleidung.
5. Stets rutschfestes Schuhwerk sowie Handschuhe, Schutzbrille, und Lärmschutz.
6. Während des Anlassens und des Betriebes der Heckenschere sollten andere Personen,

des Arbeitsbereiches aufhalten.

7. Beginnen Sie nicht mit dem Schneiden, bevor der Arbeitsbereich nicht vollkommen sauber und frei von Hindernissen ist. Schneiden Sie nicht in der Nähe von elektrischen Kabeln.
8. Schneiden Sie immer in stabiler und sicherer Stellung, vor allem bei Benutzung von Leitern und Schemeln.
9. Achten Sie auf gute Abzugsmöglichkeiten der Abgase. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Stoffen oder in geschlossenen Räumen.
10. Berühren Sie die Messer nicht und unternehmen Sie keine Wartungsarbeiten, wenn der Motor in Betrieb ist.
11. Sämtliche Schilder mit den Gefahrensymbolen und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Beschädigung oder Unleserlichkeit müssen sie rechtzeitig ersetzt werden (Abb. 1).
12. Das Gerät darf ausschließlich für die in der Betriebsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden (siehe seite 58).
13. Die Maschine nicht mit laufendem Motor liegen lassen.
14. Folgen Sie bei den Wartungsarbeiten stets unseren Anweisungen.
15. Rüsten Sie den Abtrieb des Geräts nur mit den Originalausrüstungen des Herstellers aus.
16. Kontrollieren Sie Die Heckenschere täglich, um sicherzustellen, daß sowohl die Sicherheits-sowie auch alle anderen vorrichtungen korrekt funktionieren.
17. Arbeiten se nicht mit beschädigter, fehlerhaft reparierter, falsch montierter oder willkürlich abgeänderter Heckenschere. Entfernen, beschädigen oder ändern Sie nie die Schutzvorrichtungen. Nur Messer von der in der Tabelle angegebenen Länge benutzen.
18. Nehmen Sie nie alleine Reparaturen oder Arbeiten vor, die nicht zur normalen Wartung gehören. Wenden Sie sich ausschließlich an spezialisierte Vertragswerkstätten. Folgen Sie bei den Wartungsarbeiten stets unseren Anweisungen.
19. Lassen Sie den Gashebel im Notfall sofort los.
20. Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.
21. Sollte es notwendig sein Die Heckenschere aus dem Verkehr zu ziehen, händigen Sie sie ihrem Vertragshändler aus, der für die

22. Lassen Sie Die Heckenschere Personen benutzen, die das Gerät richtig bedienen können. Geben Sie den Benutzern der Heckenschere stets die Gebrauchsanweisung, die vor Arbeitsbeginn gelesen werden sollte.
23. Wenden Sie sich für weitere Auskünfte stets an Ihren Fachhändler.
24. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf und lasen Sie es vor jeder Inbetriebnahme der Maschine.

SICHERHEITS-/SCHUTZKLEIDUNG

⚠ Bei der Arbeit mit Die Heckenschere muss der Bediener daher immer zugelassene Sicherheits-/Schutzkleidung tragen. Durch die Benutzung der Schutzkleidung wird die Verletzungsgefahr zwar nicht beseitigt, aber die Auswirkungen des Schadens im Falle eines Unfalls reduziert. Ihr Fachhändler berät Sie gern bei der Wahl der richtigen Schutzkleidung.

Die Kleidung muss geeignet sein und darf die Arbeit nicht behindern. **Tragen Sie anliegende Schutzkleidung. Die Jacke und die Schutzlatzhose sind ideal.** Tragen Sie keine Kleider, Schals, Krawatten oder Schmuckstücke, die sich im Gestrüpp verfangen könnten. Binden Sie langes Haar zusammen und schützen Sie es (zum Beispiel mit einem Schal, einer Mütze, einem Helm usw.)

Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen und Stahlkappen.

Benutzen Sie die Schutzbrille oder das Schutzvisier!

Benutzen Sie einen Gehörschutz; zum Beispiel den Gehörschutz mit Bügel oder die Gehörschutzstöpsel. Die Verwendung eines Gehörschutzes erfordert erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht, denn die Wahrnehmung akustischer Warnsignale (Rufe, Alarmer usw.) wird dadurch eingeschränkt.

Tragen Sie Handschuhe, mit denen die Vibrationen maximal gedämpft werden.

4. MONTAGE

MONTAGE DES GRIFFS (Abb.3) (nur für Modelle HCS 247P und TGS 2470P)

elle mit einem Messer erforderlich:

1. Montieren Sie die Dämpfergummis (B), die Zentrierbuchsen (C) und die Gummiunterlage (D) am vorderen Griff;
2. Bringen Sie den Handschutz mit dem zur entgegengesetzten Seite der Messer ausgerichteten Griff an und fluchten Sie dabei die Schraube G und die Bohrung I mit dem Messer;
3. Drehen Sie die Schraube H mit der Unterlegscheibe E in die Bohrung I ein, ohne sie festzuziehen;
4. Ziehen Sie die Schraube (G) bis auf Anschlag an und lösen Sie diese dann um 1/4 Drehung;
5. Setzen Sie die Unterlegscheibe (E) ein und drehen Sie die Mutter (F) auf die Schraube (G);
6. Ziehen Sie die Mutter F und die Schraube H fest.

DEFLEKTOR (Abb.4) (nur für Modelle HCS 247 P und TGS 2470P)

Bei der **Heckenschere mit einem Messer** kann ein (auf Wunsch) separat erhältlicher Deflektor (A) montiert werden:

1. Lösen Sie die 3 Muttern (B);
2. Setzen Sie die Unterlegscheibe (C) auf die Schraube, an der kein Messerschutz vorhanden ist;
3. Montieren Sie den Deflektor (A);
4. Drehen Sie die 3 Muttern (B) ein, ohne sie festzuziehen;
5. Ziehen Sie die 3 Schrauben (D) bis auf Anschlag an und lösen Sie diese dann um 1/4 Drehung;
6. Ziehen Sie die 3 Muttern (B) fest.

5. ANLASSEN

KRAFTSTOFF

⚠ ACHTUNG: Benzin ist ein hochentzündlicher Kraftstoff. Gehen Sie bei der Handhabung von Benzin oder Kraftstoffgemisch immer mit größter Vorsicht vor. In der Nähe des Kraftstoffs oder des Geräts sind offene Flammen und Rauchen verboten

- Um Brand- und Verbrennungsgefahr zu reduzieren, vorsichtig mit dem Kraftstoff umgehen. Er ist hochentzündlich.
- Schütteln und den Kraftstoff in einen hierfür zugelassenen Behälter füllen.

Funken oder Flammen vorhanden s

- Auf dem Boden abstellen, Motor ausschalten und vor dem Tanken abkühlen lassen.
- Den Tankdeckel langsam aufdrehen, um den Druck entweichen zu lassen und damit kein Kraftstoff austreten kann.
- Den Tankdeckel nach dem Tanken wieder fest zudrehen. Durch Vibrationen kann sich der Deckel lockern und Kraftstoff austreten.
- Trocknen Sie eventuell aus dem Gerät ausgelaufenen Kraftstoff ab. Bringen Sie die Maschine in 3 Meter Entfernung von der Stelle, an der Sie getankt haben, bevor Sie den Motor starten.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, ausgelaufenen Kraftstoff zu verbrennen.
- Beim Umgang mit Kraftstoff und während der Benutzung des Geräts ist das Rauchen verboten.
- Bewahren Sie den Kraftstoff an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Der Kraftstoff darf nicht in einer Umgebung mit trockenem Lauf, Stroh, Papier usw. aufbewahrt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und den Kraftstoff an einem Ort auf, an dem die Kraftstoffdämpfe keine Funken oder offene Flammen, Heizungsboiler, Elektromotoren, Schalter, Öfen usw. erreichen können.
- Solange der Motor läuft, darf der Tankdeckel nicht geöffnet werden.
- Verwenden zur Reinigung niemals Kraftstoff.
- Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung zu verschütten.



Dieses Gerät wird von einem 2-Takt-Motor angetrieben, der die Vormischung von Benzin und Öl für 2-Takt-Motoren erfordert. Bleifreies Benzin und Öl für 2-Takt-Motoren in einem sauberen, für Motor zugelassenen Behälter vormischen.

EMPFOHLENER TREIBSTOFF: DIESER MOTOR IST FÜR DEN BETRIEB MIT BLEIFREIEM BENZIN FÜR FAHRZEUGE MIT OKTANZAHL 89 ((R + M) / 2) ODER HÖHER ZERTIFIZIERT.

Mischen Sie das Öl für 2-Takt-Motoren gemäß den Anleitungen auf der Packung mit Benzin.

Wir empfehlen die Verwendung von Öl für 2-Takt-Motoren Oleo-Mac/Efco **2% (1:50)**, das speziell für alle luftgekühlten 2-Takt-Motoren ausgelegt ist.

bstoff-Mischverhältnis gilt sowohl bei der Verwendung von Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** und **EUROSINT 2** als auch eines gleichwertigen Motoröls hoher Qualität (**Spezifikationen JASO FD oder ISO L-EGD**).

BENZIN	ÖL	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠️ WARNUNG: KEIN ÖL FÜR FAHRZEUGE ODER ÖL FÜR 2-TAKT-AUSSENBORDMOTOREN VERWENDEN

⚠️ WARNUNG:

- Nur so viel Treibstoff beschaffen, der für den eigenen Bedarf notwendig ist; kaufen Sie niemals mehr Treibstoff, als Sie in ein, zwei Monaten verbrauchen,
- Lagern Sie das Benzin in einem gut verschlossenen Behälter an einem kühlen, trockenen Ort

⚠️ WARNUNG - Kein Kraftstoffgemisch mit einem Ethanolgehalt über 10% verwenden; zugelassen sind Gasohol (Mischung aus Benzin und Ethanol) mit einem Ethanolgehalt bis 10% oder Kraftstoff E10.

HINWEIS - Nur die jeweils erforderliche Kraftstoffmenge anmischen. Das fertige Kraftstoffgemisch darf nur kurze Zeit im Tank bzw. Kanister bleiben. Zur Aufbewahrung der Mischung für einen Zeitraum von 12 Monate sollte der Kraftstoff-Stabilisator **Emak ADDITIX 2000** Art.Nr.001000972 verwendet werden.

Alkylatbenzin

⚠️ WARNUNG - Alkylatbenzin hat nicht die gleiche Dichte des normalen Benzins. Bei den auf den Betrieb mit Normalbenzin abgestimmten Motoren ist womöglich eine Neueinstellung der Schraube H erforderlich.

AUFTANKEN

Schütteln Sie den Gemischkanister vor dem Auftanken.

⚠ ACHTUNG: Befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften für die Handhabung von Treibstoff. Stellen Sie den Motor vor dem Tanken unbedingt ab. Füllen Sie niemals Treibstoff in eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der Sie aufgetankt haben, bevor Sie den Motor starten. NICHT RAUCHEN!

1. Säubern Sie die Umgebung des Tankdeckels, um Verschmutzungen des Treibstoffs zu vermeiden.
2. Drehen Sie den Tankdeckel langsam auf.
3. Füllen Sie das Treibstoffgemisch vorsichtig in den Tank. Möglichst keinen Treibstoff verschütten.
4. Säubern und kontrollieren Sie die Dichtung, bevor Sie den Tankdeckel wieder aufsetzen.
5. Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und drehen Sie ihn von Hand fest zu. Entfernen Sie eventuell verschütteten Treibstoff.

⚠ ACHTUNG: Kontrollieren Sie, ob Treibstoff austritt; Leckstellen vor dem Gebrauch beseitigen. Falls erforderlich verständigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

Ölen Sie die Messer nach jeder Benzintankfüllung (Abb. 5). Eine vorschrittsmäßige Schmierung der Messer beim Schneiden minimiert den Verschleiß und garantiert höchste Nutzdauer. Verwenden Sie stets qualitativ hochwertiges Öl.

⚠ ACHTUNG - Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl! Verwenden Sie stets biologisch abbaubare Schmierstoffe.

⚠ Vor dem Anlassen des Motors sicherstellen, daß Messer die nicht blockiert sind, und daß nicht in Kontakt mit Fremdkörpern ist.

⚠ Im Leerlauf darf die Messer nicht mitlaufen. Andernfalls kontaktieren Sie einen Autorisierten Service-Center, um eine Kontrolle durchzuführen, und das Problem zu beheben.

Die Heckenschere immer mit beiden Händen halten, solange der Motor läuft. Für einen sicheren Halt den Griff der Heckenschere zwischen Daumen und Finger festhalten. Die Heckenschere nicht einhändig benutzen! (Abb. 6). HCS 247 P-TGS 2470 P: halten Sie den vorderen Griff mit der rechten Hand und den hinteren Griff mit der linken Hand fest (Abb. 7). Überprüfen Sie ob sich keine Körperteile in der Nähe des Schalldämpfers oder der Messer befinden.

⚠ Für Personen mit Kreislaufstörungen und nervösen Leiden können Vibrationen gesundheitsschädlich sein. Sollten Symptome wie Prickeln, Gefühllosigkeit, Kraftschwind oder Veränderungen der Hautfarbe auftreten, suchen Sie umgehend ein Arzt auf. Von diesen Symptomen sind meist Finger, Hände oder Armgelenke betroffen.

Motor ist erloschen

- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in Stellung **O** (A, Abb. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Hebeln Sie die Zündkerzenfassung ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze heraus und trocknen Sie sie.
- Ziehen Sie den Gashebel bis zum Anschlag.
- Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals durch, um die Vergaserkammer zu lüften.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und setzen Sie die Zündkerzenfassung auf; drücken Sie sie **fest** nach unten.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in Position **I** (A, Abb. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), die Startposition.
- Bringen Sie den Chokehebel in der Stellung **OFFEN**, und zwar auch bei kaltem Motor.
- Werfen Sie jetzt den Motor wieder an.

ANLASSEN DES MOTORS

⚠ ACHTUNG – Starten Sie die Heckenschere nicht ohne Messer und Getriebe – die Kupplung könnte sich lockern und Personenschäden verursachen.

1. Den Primer 6mal langsam drücken (20, Abb.2).
2. Ein-Aus-Schalter in Stellung "I" (A, Abb.8)

bringen (Modelle HC 246P - I
TG 2460P - TG 2470P).

3. Den Starterhebel (18, Abb.2) auf CLOSE (0) stellen (A, Abb.11). Dadurch wird automatisch das Halbgas aktiviert.
4. Die Maschine standfest auf dem Boden abstellen. Kontrollieren, ob das Schneidwerkzeug frei ist. Den Heckenschere fest umschliessen (Abb.9-10) und mit der anderen den Starterzug ziehen (nicht mehr als 3 Mal), bis die ersten Zündgeräusche zu hören sind. Ein neues Gerät kann zusätzliche Anlassversuche erfordern.
5. Den Starterhebel (18, Abb.2) auf OPEN (I) stellen (B, Abb.11).
6. Zum Starten des Motors das Anwurfseil ziehen. Das Gerät nach dem Start einige Sekunden warmlaufen lassen, ohne dabei Gas zu geben. Bei niedrigen Temperaturen oder großen Höhen sind zum Warmlaufen einige Sekunden mehr erforderlich. Anschließend den Gasknopf (6, Abb.2) drücken, um das automatische Halbgas zu deaktivieren.

⚠️ WARNUNG:

- Das Anwurfseil niemals um die Hand wickeln.
- Das Anwurfseil beim Anlassen nicht in seiner ganzen Länge herausziehen, es könnte dadurch reißen.
- Das Anwurfseil nicht plötzlich loslassen; den Seilgriff (5, Abb.2) festhalten und das Seil langsam aufrollen lassen.

⚠️ ACHTUNG - Den Chokehebel nicht benutzen, wenn der Motor bereits warm ist.

⚠️ ACHTUNG - Die Halbgas-Vorrichtung ausschließlich beim Anlassen des Motors benutzen.

EINLAUFEN DES MOTORS

Der Motor erreicht seine volle Leistungskraft nach 5-8 Arbeitsstunden.

Lassen Sie den Motor während dieser Einlaufzeit nicht leer auf Hochtouren laufen, um eine übermäßige Beanspruchung zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG! - Während der Einlaufzeit darf die Vergasung nicht verstellt werden, um eine vermeintliche Leistungssteigerung zu

zielen; der Motor könnte dadurch beschädigt werden.

HINWEIS: Es ist vollkommen normal, dass der Motor während und nach dem ersten Gebrauch etwas raucht.

6. MOTOR ABSTELLEN

1. Den Gashebel (B, Abb.12) loslassen und die Motorleistung auf das Minimum reduzieren.
2. Den Motor abstellen:
 - Modelle HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Ein-Aus-Schalter in Stellung "O" (A, Abb.12) bringen;
 - Modelle HCS 247P - TGS 2470P: Stopp-Taste (8, Abb.2) drücken.

7. GEBRAUCH

⚠️ ACHTUNG! - Den Heckenschere nicht ohne Messerschutz in Betrieb nehmen (A, Abb. 13-14). Benutzen Sie nie beschädigte oder stark abgenutzte Messer. Sollte sich das Messer verklemmen, Motor ausschalten und dann erst Behinderung beseitigen.

GRIFF (nur HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Um dem Bediener eine mühelose Durchführung des Zuschnitts und Glättens der Hecke in bequemer Stellung zu ermöglichen, kann der Griff (C, Abb. 15) um 90° nach rechts oder links gedreht werden (Abb. 16).

Während dieses Vorgangs nicht den Beschleunigungshebel betätigen!

Vorgehensweise:

1. Den Griff durch Betätigen des Verriegelungshebels (D, Abb. 15) freigeben
 2. Den Griff drehen und den Verriegelungshebel wieder einrasten
 3. Nach erfolgter Verriegelung kann der Beschleunigungshebel wieder betätigt werden
- Dieser Vorgang kann auch bei auf Mindestdrehzahl laufendem Motor vorgenommen werden, da der Heckenschneider mit einer Messerbremse ausgerüstet ist, so daß sich die Messer nicht drehen.

ARBEITSTECHNIK

Zunächst die beiden Seiten der Hecke und schließlich die Oberseite schneiden.

einzelnen Messer ausgestatteten Hecker
HCS 247 P - TGS 2470 P, immer von unten nach oben schneiden (Abb. 17A). Bei Verwendung des mit zwei Messern ausgestatteten Heckenschneiders **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, mit bogenförmiger Bewegung von unten nach oben und umgekehrt schneiden, so daß beide Seiten der Messer genutzt werden (Abb. 17B).

Horizontaler Schnitt: Um optimale Schnittresultate zu erreichen, Messer leicht (5÷10°) in Schnittrichtung stellen (Abb. 18 A-B). Ganz besonders bei dicken Hecken langsam schneiden.

VERBOTENER EINSATZ

⚠️ ACHTUNG! - Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorkehrungen. Der Heckenschere darf nur für den Schnitt von Hecken oder kleinen Sträuchern eingesetzt werden. Es ist absolut verboten, andere Arten von Materialien zu schneiden. Es ist verboten, am Antrieb des Heckenscheres Geräte oder Zusätze anzubringen, die nicht vom Hersteller für diesen Zweck ausdrücklich angegeben sind. Nicht für Baumschnitt oder zum Rasenmähen einsetzen. Es ist untersagt andere Materialien damit zu schneiden. Benutzen Sie die Heckenschere nicht als Werkzeug zum Heben, Verschieben oder Zerkleinern von Gegenständen und niemals auf Halterungen als ortsfestes Gerät.

VORSICHTSMASSEGELN FÜR DEN ARBEITSBEREICH

- Arbeiten Sie niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen.
- Arbeiten Sie nur, wenn Sicht und Lichtverhältnisse ein sicheres Arbeiten gestatten.
- Stellen Sie den Motor vor Absetzen der Heckenschere ab.
- Achten Sie besonders auf Alarmer bei Verwendung der Schutzausrüstung, denn diese Ausrüstungen können das Hören von Warntönen (Aufforderungen, Signale, Warnungen usw.) beeinträchtigen.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Arbeit am Hang oder auf unebenem Gelände.
- Halten Sie die Heckenschere sofort an, falls sie gegen Fremdkörper stößt. Überprüfen Sie die Heckenschere und lassen Sie ggf. beschädigte Teile reparieren.
- Beseitigen Sie Schmutz oder Sand vom Messer. Selbst eine geringe Schmutzmenge

Handgriffe stets trocken und sauber halten.

- Achten Sie beim Schneiden eines gespannten Astes darauf, durch Nachlassen der Spannung nicht die Kontrolle über die Heckenschere zu verlieren.

8. WARTUNG

KONFORMITÄT DER ABGASEMISSIONEN

Dieser Motor, einschließlich seines Emissionskontrollsystems, muss gemäß den Anweisungen der Betriebsanleitung verwaltet, gebraucht und gewartet werden, um die gesetzlich vorgeschriebenen Abgasgrenzwerte für selbstfahrende Arbeitsmaschinen ohne Straßenzulassung einzuhalten.

Jeder unbefugte Eingriff am Emissionskontrollsystem des Motors bzw. dessen nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist untersagt.

Fehler bei Betrieb, Gebrauch oder Wartung des Motors oder der Maschine können u. U. so schwere Funktionsstörungen des Abgaskontrollsystems verursachen, dass die anwendbaren Rechtsvorschriften nicht mehr erfüllt sind. In diesem Fall sind sofortige Maßnahmen zu ergreifen, um die Systemstörung zu beheben und die Emissionen wieder unter die vorgeschriebenen Grenzwerte zu senken.

Einige Beispiele für falschen Betrieb, Gebrauch und falsche Wartung sind u. a.:

- Überlasten oder Beschädigen der Kraftstoffdosiervorrichtungen
- Verwendung von Kraftstoff bzw. Motoröl, deren Eigenschaften nicht den Vorgaben im Kapitel MOTORSTART / KRAFTSTOFF entsprechen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen, z. B. Kerzen usw.
- Mangelnde oder mangelhafte Wartung der Auspuffanlage sowie Missachtung der Wartungsintervalle für Auspuff, Kerze, Luftfilter usw.

⚠️ ACHTUNG - Durch eigenmächtige Eingriffe an diesem Motor verliert das EU-Emissionszertifikat seine Gültigkeit.

Der CO₂-Gehalt dieses Motors findet sich auf der Internetseite von Emak (www.emak.com) im

⚠️ ACHTUNG! – Tragen den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartung bei warmem Motor aus.

LUFTFILTER - Jeweils nach 8-10 Arbeitsstunden den Deckel (A, Abb. 19) abnehmen, den Filter (B). Aus einer gewissen Entfernung von innen nach außen mit Druckluft ausblasen. Tauschen Sie einen stark verschmutzten oder beschädigten Filter aus.

KRAFTSTOFFFILTER - Der Kraftstofffilter muß regelmäßig überprüft werden (C, Abb. 20). Bei starker Verschmutzung muß er gewechselt werden.

ZÜNDKERZE - Die Zündkerze muß regelmäßig gereinigt und der Zündabstand der Elektroden überprüft werden (Abb. 21). Eine Zündkerze NGK CMR7H bzw. einer anderen Marke mit gleichwertigem Wärmewert verwenden.

EINSTELLUNGEN (Abb. 22A): Mutter (F) lösen; Schraube (G) leicht anziehen, dann 1/4 Umdrehung aufschrauben. Mutter (F) gut ziehen. Hin und wieder Mutter (F) und Schraube (G) abmontieren und reinigen.

NACHSCHLEIFEN (Abb. 22B): die Feile oder Schleifklotz immer im Winkel von 46° zur Messerfläche führen. Darüber hinaus:

- Immer in Richtung der Schneide schleifen
- Darauf achten, daß die Feile nur während der Vorwärtsbewegung schneidet und sie während der Rückwärtsbewegung abheben
- Den Grat des Messers mit einem Schleifstein entfernen
- Möglichst wenig Material abtragen
- Bevor die geschliffenen Messer wieder eingebaut werden, den Schleifstaub beseitigen und die Messer schmieren.

Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Messer zu schärfen. Wechseln Sie es aus oder bringen Sie es zu Ihrem Fachhandel.

⚠️ Achtung - Diese Gefahr ist bei Einbau des falschen Messers größer! Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Messerlängen und befolgen Sie stets die Anweisungen zum

ERSATZUNGSGETRIEBE - Den Stand des Schmierfettes (10, Abb. 2) alle 20 Betriebsstunden kontrollieren. Bei Bedarf ist Molibdüdisulfid.

Benutzen Sie keinen Kraftstoff (Gemisch) für die Reinigungsarbeiten.

VERGASER

Vor der Vergasereinstellung die Anlasserseil-Aufwicklung und den Luftfilter (B, Abb. 19) reinigen und den Motor warmlaufen lassen.

Die Leerlaufschraube T (Abb.24) ist so eingestellt, daß zwischen Leerlaufdrehzahl und Einkuppeldrehzahl ein guter Sicherheitsspielraum besteht.

Dieser Motor ist gemäß den geltenden Verordnungen (EG) 2016/1628, (EG) 2017/654 und (EG) 2017/656 entworfen und gefertigt worden.

⚠️ ACHTUNG: Klima und Höhenveränderungen können die Vergasereinstellung beeinflussen. Erlauben Sie anderen Personen nicht sich während der Arbeit oder während der Vergasereinstellung in der Nähe der Heckenschere aufzuhalten

AUSPUFF

⚠️ ACHTUNG – Dieser Auspuff ist mit Katalysator ausgerüstet, wodurch der Motor die Normen der Abgasemissionen erfüllt. Den Katalysator auf keinen Fall umrüsten oder ausbauen: dies ist gesetzwidrig.

⚠️ ACHTUNG– Kat-Auspuffe werden beim Betrieb extrem heiß und bleiben es für längere Zeit auch nach Abstellen des Motors. Dieser Zustand tritt ebenfalls im Leerlauf ein. Die Berührung kann Hautverbrennungen verursachen. Die Brandgefahr nicht vergessen!

⚠️ VORSICHT - Einen beschädigten Auspuff unbedingt austauschen. Eine häufige Verstopfung des Auspuffs ist möglicherweise ein Anzeichen für den Leistungsverlust des Katalysators.

⚠️ ACHTUNG – Betreiben Sie den Maschine nicht, wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, fehlt oder verändert wurde. Ein unzureichend gewarteter Auspuff hat beim Betrieb eine erhöhte Brandgefahr sowie

⚠ ACHTUNG! - Befreien Sie die
und den Auspuff von Zweigen, Laub
und überschüssigem Schmiermittel, um die
Brandgefahr zu reduzieren (**Abb. 23**).

AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Bei intensivem Gebrauch sollte am Ende der
Saison bzw. bei normalem Gebrauch alle zwei
Jahre eine Generalinspektion durch eine
Fachkraft des Kundendienstnetzes ausgeführt
werden.

⚠ ACHTUNG! – Alle in dieser Anleitung
beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen
nur in einer autorisierten Fachwerkstatt
durchgeführt werden. Damit Sie langfristig den
einwandfreien Betrieb Ihres Heckenschere nutzen
können, verwenden Sie zum Austausch defekter
Teile ausschließlich **ORIGINALERSATZTEILE**.

**⚠ Nicht autorisierte Umrüstungen bzw. der
Einsatz von nicht originale Zubehör
können schwere oder sogar tödliche Unfälle
des Anwenders oder von Drittpersonen
verursachen.**

TRANSPORT

Transportieren Sie Die Heckenschere nur mit
stehendem Motor, nach hinten gerichtetem
Messer und aufgesetztem Messerschutz (Abb.
25).

⚠ ACHTUNG – Zum Transport auf Fahrzeugen
muss die Heckenschere mittels Riemen
sicher am Fahrzeug befestigt werden. Die
Heckensäge muss waagrecht mit leerem Tank
und gemäß den Transportvorschriften für diese
Geräte befördert werden.

WARTUNGSTABELLE

Die folgenden Wartungsintervalle gelten ausschließlich bei Einsatz der Kettensäge unter normalen Betriebsbedingungen. Falls Ihre tägliche Arbeit unter schwereren Bedingungen als normal durchgeführt wird, müssen die Wartungsintervalle entsprechend verkürzt werden.

		Vor jedem Gebrauch	Nach dem Betanken	Wöchentlich	Bei Schäden oder Defekten
Komplettes Gerät	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
Kontrollen: Schalter, Starter, Gashebel und Gasregler	Funktionsweise überprüfen	X	X		
Tank	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
Kraftstofffilter	Überprüfen und reinigen			X	
	Filtereinsatz austauschen				X
Messer	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
	Schärfen				X
Schmiernippel	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
Kupplung	Inspektionen: Schäden und Verschleiß			X	
	Austauschen				X
Alle frei liegenden Schrauben und Muttern (nicht Vergaserschrauben)	Überprüfen und nachziehen			X	
Luftfilter	Reinigen	X			
	Austauschen				X
Zylinderrippen und Startgehäuseschlitz	Reinigen			X	
Startseil	Inspektionen: Schäden und Verschleiß			X	
	Austauschen				X
Vergaser	Leerlaufdrehzahl überprüfen	X	X		
Zündkerze	Elektrodenabstand überprüfen			X	
	Austauschen				X
Antivibrationssystem	Inspektionen: Schäden und Verschleiß			X	

D

9. LÄNGERUNG

Bei längerem Stillstand des Geräts:

- Zur Vermeidung von Rost Messer bitte ölen (Abb. 5).
- Montieren Sie stets die Messerabdeckung (19, Abb. 2).
- Den Kraftstoff tank entleeren und den Deckel wieder aufschrauben.
- Das Gerät trocken lagern. Nach Möglichkeit nicht am Boden aufliegend und fern von offenem Feuer.
- Entsorgen Sie Kraftstoff umweltgerecht nach den einschlägigen Bestimmungen.
- Zum Entleeren des Vergasers starten Sie den Motor und lassen ihn dann zum Stehen kommen (das Kraftstoffgemisch im Vergaser könnte die Membranen beschädigen).
- Reinigen Sie sorgfältig den Luftfilter (B, Abb. 19).
- Gehen Sie zur Inbetriebnahme des Geräts nach der Winterpause wie beim normalen Anlassen vor (siehe S. 54 - 57).

UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz ist ein relevanter und vorrangiger Aspekt beim Einsatz dieser Maschine und kommt der guten Nachbarschaft sowie unserem Lebensraum gleichermaßen zu gute.

- Stören Sie Ihre Nachbarn so wenig wie möglich.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Verpackungsmaterial, Altöl, Kraftstoff, Filtern, defekten oder stark umweltbelastenden Komponenten; diese Abfälle gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern müssen sortenrein getrennt und den entsprechenden Wertstoffstellen für das nachträgliche Recycling zugeführt werden.

Verschrottung und Entsorgung

Setzen Sie die stillgelegte Maschine nicht in die Umwelt frei, sondern wenden Sie sich an eine Sammelstelle.

Ein Großteil der beim der Fertigung der Maschine verwendeten Werkstoffe sind recyclebar; sämtliche Metalle (Stahl, Aluminium, Messing) können einem Schrotthändler zugeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Infos in diesem Sinne an die zuständige kommunale Einrichtung. Die aus der Verschrottung der Maschine


entstandenen Umweltschäden zu entsorgen.

Beachten Sie auf jeden Fall die einschlägigen örtlichen Bestimmungen.

Zerstören Sie bei der Verschrottung des Geräts das CE-Kennzeichen auf dem Gerät und das vorliegende Handbuch.

D

10. TECHNISCHE ANGABEN

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Hubraum	21.7 cm ³		
Motor	2 takt Emak		
Leistung	0.77 kW		
Minimale Drehzahl/Minute	3.100±100 min ⁻¹		
Maximale Drehzahl/Minute	10.200±200 min ⁻¹		
Starterpumpe	Ja		
Inhalt Kraftstofftank 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Messergeschwindigkeit (Hub / Minute)	5000		
Messerlänge	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Messereinstellung	35 mm (1.38 in)		
Gewicht	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Schalldruck	dB (A)	L _{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertitude	dB (A)		1.4	1.4	
Schallleistungspegel gemessen	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Unsicherheit	dB (A)		2.0	2.0	
Garantierter akustischer Schalleistungspegel	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Vibrationspege	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Unsicherheit	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. KONFORMITÄTS - ERKLÄR

Der Unterzeichnende im Namen der, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:

1. Baurt: **Heckenschere**

2. Marke: / Typ: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. Serien-Identifizierung: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie / Verordnung **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt **Annex V - 2000/14/EC**

Schalleistungspegel gemessen **105.8 dB(A)**

Garantierter akustischer Schalleistungspegel: **108.0 dB(A)**

Aufgesetzt in: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Datum: **15/09/2018**

Am Geschäftssitz hinterlegte: **technische Dokumentation. - Technische Leitung**

 
Fausto Bellamico - President

12. GARANTIESCHEIN

Diese Maschine ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

- 1) Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
- 2) Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
- 3) **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**

- 4) Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
 - Unsachgemäße Verwendung bzw. Umrüstung des Produkts
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
- 5) Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normale Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
- 6) Die Garantie deckt keinerlei Eingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
- 7) Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
- 8) Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
- 9) Bei Ausrüstung unserer Maschinen mit Motoren anderer Fabrikate (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler usw.) gilt die Garantie des jeweiligen Motorenherstellers.
- 10) Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

MODELL

BAUNUMMER

KÄUFER

DATUM

VERTRAGSHÄNDLER

Nicht versenden! Nur der technischen Garantieanforderung beilegen.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبوی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. STÖRUNGSBEHEBUNG



ACHTUNG: Vor Durchführung aller in der untenstehenden Tabelle empfohlenen Prüfungen das Gerät immer abstellen und die Zündkerze trennen, es sei denn, der Betrieb des Geräts wird ausdrücklich verlangt.

Wenn alle möglichen Ursachen überprüft wurden, die Störung jedoch nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle. Wenn ein Problem auftritt, das nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Der Motor startet nicht oder geht wenige Sekunden nach dem Start wieder aus. (Sicherstellen, dass der Schalter auf "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P steht)	<ol style="list-style-type: none"> Kein Zündfunke Motor überflutet 	<ol style="list-style-type: none"> Zündfunken der Kerze kontrollieren. Wenn kein Zündfunke abgegeben wird, den Test mit einer neuen Kerze wiederholen (CMR7H). Vorgehen wie auf Seite 56 beschrieben. Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, den Vorgang mit einer neuen Zündkerze wiederholen.
Der Motor springt zwar an, beschleunigt aber nicht korrekt, bzw. funktioniert nicht korrekt mit hoher Drehzahl.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Vergaser bei einer autorisierten Kundendienststelle einstellen lassen.
Der Motor erreicht die Höchstgeschwindigkeit nicht und/oder gibt übermäßig viel Rauch ab.	<ol style="list-style-type: none"> Öl-/Benzingemisch kontrollieren. Luftfilter verschmutzt. Der Vergaser muss eingestellt werden. 	<ol style="list-style-type: none"> Frisches Benzin und geeignetes Motor für 2-Takt-Motoren verwenden. Reinigen; siehe Anleitungen im Kapitel Wartung des Luftfilters. Vergaser bei einer autorisierten Kundendienststelle einstellen lassen.
Der Motor startet, dreht und beschleunigt, hält aber die Leerlaufdrehzahl nicht.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Die Leerlaufschraube "T" (Abb.24) im Uhrzeigersinn drehen, um die Drehzahl zu erhöhen; siehe Kapitel Wartung des Vergasers.
Motor startet und läuft, aber das Messer bewegt sich nicht	<ol style="list-style-type: none"> Falscher Messereinbau Messer beschädigt Kupplung defekt 	<ol style="list-style-type: none"> Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle



Achtung: Messer bei laufendem Motor niemals berühren.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUMENTALES ORIGINALES

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto Emak. Nuestra red de puntos de venta y talleres autorizados está a su disposición para cualquier necesidad.

INTRODUCCIÓN

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo. El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes, además de instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento necesarios.

Nota. Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho a modificar los productos sin hacer los cambios correspondientes en el material impreso.

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otras informaciones que requieren una especial atención. Dichas informaciones están señaladas con los siguientes símbolos:

ATENCIÓN: indica riesgo de accidentes, lesiones personales –incluso mortales– o daños materiales importantes.

PRECAUCIÓN: indica riesgo de que se dañen la máquina o sus componentes.

ATENCIÓN
RIESGO DE DAÑO AUDITIVO
EN CONDICIONES NORMALES, EL USO DE ESTA MÁQUINA PUEDE EXPONER AL CONDUCTOR A UN NIVEL DIARIO DE RUIDO IGUAL O SUPERIOR A **85 dB (A)**.

ÍNDICE

1. EXPLICACION SIMBOLOS Y ADVERTENCIÁS DE SEGURIDAD _____	67
2. COMPONENTES DE EL CORTASETOS _	67
3. NORMAS DE SEGURIDAD _____	68
4. MONTAJE _____	69
5. PUESTA EN MARCHA _____	69
6. PARADA DEL MOTOR _____	72
7. UTILIZACION _____	72
8. MANTENIMIENTO _____	73
9. ALMACENAJE _____	77

DECLARACION DE CONFORMIDAD _____	79
----------------------------------	----

12. CERTIFICADO DE GARANTIA _____	80
13. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS _____	81

1. EXPLICACION SIMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (Fig.1)

1. Antes de utilizar esta máquina, leer el manual de instrucciones.
2. Llevar casco, gafas y auriculares de protección.
3. Tipo de máquina: **CORTASETOS**.
4. Nivel de potencia acústica garantizado.
5. Número de serie
6. Marcha CE de conformidad.
7. Año de fabricación
8. Burbuja primer
9. Controlar el nivel de la grasa cada 20 horas de trabajo.

2. COMPONENTES DE EL CORTASETOS (Fig. 2)

1. Cuchillas
2. Protección cuchillas
3. Paramano
4. Palanca de tope del acelerador
5. Empuñadura
6. Palanca de acelerator
7. Interruptor de masa
8. Botón de paro
9. Tapa filtro
10. Engrasador de compresión
11. Reductor
12. Tapòn depòsit combustible
13. Depòsit
14. Silenciador
15. Palanca de bloqueo de la empuñadura **(HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P)**
16. Empuñadura delantera
17. Empuñadura trasera
18. Palanca cebador
19. Cubrecuchillas

3. NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN - El cortasetos, si se emplea bien, es un instrumento de trabajo cómodo y eficaz; si se usa incorrectamente o sin las debidas precauciones puede convertirse en un instrumento peligroso. LA MÁQUINA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Para que su trabajo sea siempre agradable y seguro, respete escrupulosamente las normas de seguridad indicadas a continuación en el presente manual.

⚠ ATENCIÓN: El sistema de encendido de su unidad produce un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con marcapasos deberían consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

⚠ ¡ATENCIÓN! – El uso de la máquina puede estar limitado por reglamentos nacionales.

1. No utilizar la máquina sin antes instruirse sobre el modo de uso. El operador deberá ejercitarse antes de utilizar la máquina por primera vez.
2. El cortasetos debe de ser usada sólo por personas adultas, en buenas condiciones físicas y con conocimiento de las normas de uso. No permita que los niños usen el cortasetos.
3. No usar el cortasetos en condiciones de fatiga física o se encuentre bajo ed efecto de alcohol, drogas o medicación.
4. No llevar bufandas, brazaletes o cualquier prenda que pueda engancharse en la máquina o en le cuchillas. Usar vestidos adherentes con protección anticorte.
5. Usar zapatos protectivos antideslizantes, guantes, gafas y auriculares.
6. No permitir que otras personas, sobre todo los niños, permanezcan en el radio de acción de el cortasetos durante el arranque o el corte.
7. No iniciar el corte hasta que el área de trabajo no esté completamente limpia y despejada. No se deben de efectuar cortes en las

ortar siempre en posición estable y segura, sobre todo en presencia de escaleras o bancos.

9. Usar el cortasetos sólo en lugares bien ventilados, no usar en atmósfera explosiva, inflamable o en ambientes cerrados.
10. No tocar le cuchillas o efectuar el mantenimiento cuando el motor está funcionando.
11. Mantenga todas las etiquetas con las señales de peligro y seguridad en perfectas condiciones. Si alguna se estropea, sustitúyala de inmediato (Fig. 1).
12. No utilice la máquina para una aplicación distinta de las que se indican en el manual (vea pag. 73).
13. No abandonar la máquina en el motor encendido.
14. Seguir siempre nuestras instrucciones para las operaciones de mantenimiento.
15. Está prohibido aplicar a la toma de fuerza de la máquina dispositivos no suministrados por el fabricante.
16. Controlar diariamente el cortasetos para asegurarse de que funcionan todos los dispositivos.
17. No trabajar con un cortasetos da ñada, mal reparada, mal montada o modificada arbitrariamente. No quite, dañe, o vuelva ineficaz ningún dispositivo de seguridad. Utilizar unicamente cuchillas del largo indicado en el quadro.
18. No efectuar nunca operaciones o reparaciones que no sean de normal mantenimiento. Dirigirse a talleres especializados y autorizados. Seguir siempre nuestras instrucciones para las operaciones de mantenimiento.
19. En caso de emergencia, suelte inmediatamente la palanca acelerador.
20. El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes.
21. Si se necesita poner fuera de servicio el cortasetos, no se debe de abandonar en el medio ambiente, se aconseja entregarla al Distribuidor que proveerá a su correcta colocación.
22. Dar (prestar) el cortasetos solamente a personas expertas o con conocimiento del funcionamiento y del correcto uso. Prestar

de uso, que se deberá leer antes de el trabajo.

23. Dirigirse siempre a su vendedor para cualquier otra aclaración o intervención prioritaria.
24. Conservar cuidadosamente el presente manual de instrucciones y consultarlo en cada ocasión en que la máquina sea utilizada.

INDUMENTOS DE SEGURIDAD

⚠ Para trabajar con los cortasetos, colocarse siempre indumentos de seguridad homologados. El uso de elementos de seguridad no elimina los riesgos de lesiones pero reduce los daños en caso de accidente. Consultar con el vendedor de la máquina sobre los indumentos adecuados.

La ropa debe ser cumplir su función de protección y ser cómoda. Utilizar ropa adherente y protectora. **La chaqueta y el peto de protección son ideales.** No llevar ropa, bufandas, corbatas o adornos que puedan ser atrapados por la maleza. Recogerse el cabello largo y cubrirse, por ejemplo con un pañuelo, una gorra o un casco.

Utilizar zapatos de seguridad con suela antideslizante y punteras de acero.

¡Utilizar siempre las gafas o la visera de protección!

Emplear elementos de protección contra el ruido, como auriculares o tapones. El uso de las protecciones para el oído exige mayor atención y prudencia porque se reduce la percepción de las señales sonoras de peligro (gritos, alarmas, etc.).

Ponerse guantes que absorban el máximo posible las vibraciones.

4. MONTAJE

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (Fig. 3) (solo en modelos HCS 247P y TGS 2470P)

En los modelos con una sola cuchilla, es necesario montar la empuñadura delantera.

1. Instale en la empuñadura delantera las gomas antivibración (B), los casquillos de centrado (C) y el calzo de goma (D).

empuñadura en la parte opuesta de las cuchillas, centrando el tornillo (G) y el orificio (I) con respecto a la cuchilla.

3. Enrosque el tornillo (H) con la arandela (E) en el orificio (I), sin apretarlo del todo.
4. Enrosque el tornillo (G) hasta el fondo, sin forzar, y desenrósqelo un cuarto de vuelta.
5. Coloque la arandela (E) y enrosque la tuerca (F) en el tornillo (G).
6. Apriete la tuerca (F) y el tornillo (H).

DEFLECTOR (Fig. 4) (solo en modelos HCS 247P y TGS 2470P)

En el **cortasetos con una sola cuchilla** se puede montar un deflector opcional (A) que se adquiere por separado.

1. Quite las tres tuercas (B).
2. Monte la arandela (C) en el tornillo donde no está la protección de la cuchilla.
3. Monte el deflector (A).
4. Enrosque las tres tuercas (B) sin apretarlas del todo.
5. Enrosque los tres tornillos (D) hasta el fondo, sin forzar, y desenrósqelos un cuarto de vuelta.
6. Apriete a fondo las tres tuercas (B).

5. PUESTA EN MARCHA

COMBUSTIBLE

⚠ ATENCIÓN: la gasolina es un combustible extremadamente inflamable. Poner mucho cuidado a la hora de manipular gasolina o una mezcla de combustibles. No fumar ni acercarse a fuego o llamas al combustible o a la máquina.

- Manipular el combustible con cuidado para reducir el riesgo de incendio o quemadura. El combustible es altamente inflamable.
- Agitar y poner el combustible en un recipiente aprobado para el combustible.
- Mezclar el combustible al aire libre y en ausencia de chispas o llamas.
- Apoyar en el suelo, parar el motor y dejar enfriar antes del llenado.
- Aflojar el tapón del combustible lentamente para aliviar la presión y evitar fugas de combustible.
- Apretar firmemente el tapón de combustible después del llenado. Las vibraciones pueden causar un aflojamiento del tapón y fugas de combustible.

- Secar el combustible de las fugas de Desplazar la máquina a 3 metros de distancia del sitio de llenado antes de poner el motor en marcha.
- No intentar en ninguna circunstancia quemar el combustible de las fugas.
- No fumar durante la manipulación del combustible ni durante el funcionamiento de la máquina.
- Almacenar el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No almacenar el combustible en lugares con hojas secas, paja, papel, etc.
- Conservar la unidad y el combustible en lugares donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas o llamas libres, calentadores de agua, motores eléctricos o interruptores, hornos, etc.
- No quitar el tapón del depósito cuando el motor esté en funcionamiento.
- No utilizar combustible para la limpieza.
- Prestar atención para no ensuciarse la ropa con combustible.



Este producto se acciona con un motor de 2 tiempos y requiere la premezcla de gasolina con aceite para motores de 2 tiempos. Premezclar la gasolina sin plomo con el aceite para motores de dos tiempos en un recipiente limpio aprobado para la gasolina.

COMBUSTIBLE ACONSEJADO: ESTE MOTOR ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO PARA USO AUTOMOVILÍSTICO CON 89 OCTANOS ((R + M) / 2) O CON UN NÚMERO MAYOR DE OCTANOS.

Mezclar el aceite para motores de 2 tiempos con la gasolina siguiendo las instrucciones del envase.

Recomendamos utilizar aceite para motores de 2 tiempos Oleo-Mac/Efco al **2% (1:50)**, formulado específicamente para todos los motores de dos tiempos enfriados por aire.

Las proporciones correctas de aceite y combustible indicadas en el prospecto son adecuadas cuando se utiliza aceite para motores Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** y **EUROSINT 2** o un aceite para motor de alta calidad equivalente (**especificaciones JASO FD o ISO L-EGD**).

GASOLINA		ACEITE	
			
		2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

⚠ PRECAUCIÓN: NO UTILIZAR ACEITE PARA VEHÍCULOS O ACEITE PARA MOTORES FUERA DE BORDA DE 2 TIEMPOS.

⚠ PRECAUCIÓN:

- **Comprar sólo la cantidad de combustible necesaria en base al consumo; no comprar más de lo que se utilizará en uno o dos meses;**
- **Conservar la gasolina en un recipiente cerrado herméticamente, en un lugar fresco y seco.**

⚠ PRECAUCIÓN - Para la mezcla, no utilice nunca un carburante con más del 10% de etanol. Se puede emplear gasohol (mezcla de gasolina y etanol) con contenido de etanol de hasta 10 % o combustible E10.

NOTA - Prepare solo la mezcla necesaria para el uso; no la deje en el depósito o en el bidón durante mucho tiempo. Para conservar la mezcla durante 12 meses, se aconseja añadir estabilizador de combustible **Emak ADDITIX 2000** cód. 001000972.

Gasolina alquilada

⚠ PRECAUCIÓN - La gasolina de alquiler no tiene la misma densidad que la gasolina normal. Por lo tanto, los motores puestos a punto con gasolina normal pueden precisar una regulación del tornillo H. Para esta operación, acuda a un centro de asistencia autorizado.

LLENADO

Agitar el bidón de la mezcla antes del llenado.

⚠ ATENCIÓN: seguir las instrucciones de

Apagar el motor antes del llenado. combustibile a una máquina con el motor caliente o en funcionamiento. Alejarse 3 m del punto de llenado antes de poner el motor en marcha. ¡NO FUMAR!

1. Limpiar la superficie en torno al tapón del combustible para evitar contaminaciones.
2. Aflojar lentamente el tapón del combustible.
3. Verter la mezcla de combustible con cuidado en el depósito. Evitar que el combustible se derrame.
4. Antes de volver a poner el tapón del combustible, limpiar e inspeccionar la junta.
5. Colocar inmediatamente el tapón y apretarlo a mano. Eliminar todo eventual residuo de combustible.

⚠ ATENCIÓN: comprobar que no haya fugas de combustible; si las hay, eliminarlas antes del uso. Si es necesario, contactar con el servicio de asistencia del revendedor.

Cada vez que llene el depósito de combustible (Fig. 5), deberá engrasar las cuchillas. La lubricación correcta de las cuchillas durante las fases de corte reduce el desgaste al mínimo, asegurando una mayor duración. Utilice siempre aceite de buena calidad.

⚠ ATENCION - Está prohibido usar aceite recuperado. Utilizar siempre un lubricante biodegradable.

⚠ Antes de arrancar el motor asegurarse que le cuchillas no estén bloqueadas y que no estén contacto con un cuerpo extraño.

⚠ Con el motor al mínimo le cuchillas no debe girar. De lo contrario en contacto con un Centro de Servicio Autorizado para llevar a cabo un control y solucionar el problema.

⚠ Sujete siempre el cortasetos con ambas manos mientras el motor esté en marcha. Agarre el cortasetos firmemente rodeando la empuñadura con los dedos de la mano. ¡No

247 P-TGS 2470 P: aferrar firmemente la empuñadura delantera con la mano derecha y la trasera con la izquierda (Fig. 7). Verificar que todas las partes del cuerpo estén alejadas de le cuchillas y del silenciador.

⚠ La exposición a las vibraciones puede causar daños a las personas que sufren de problemas de circulación sanguínea o nerviosos. Acudir al médico en caso de presentarse síntomas físicos como entumecimiento, falta de sensibilidad, debilitamiento o variaciones del color de la piel. Estos síntomas suelen aparecer en los dedos, las manos y los puños.

Motor ahogado

- Ajuste el interruptor de activación/desactivación en la posición **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Haga palanca para sacar la funda de la bujía.
- Desenrosque la bujía y séquela.
- Abra el acelerador por completo.
- Tire de la cuerda del motor de arranque varias veces para desahogar la cámara de combustión.
- Vuelva a poner la bujía y conecte su funda; presione **firmemente** hacia abajo.
- Ajuste el interruptor de activación/desactivación en la posición de arranque **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Ponga la palanca de estrangulación en la posición OPEN, aunque el motor esté frío.
- Ahora, arranque el motor.

PUESTA EN MARCHA

⚠ ATENCIÓN – No poner en marcha el cortasetos sin las cuchillas y el reductor montados: el embrague podría **aflojarse** y causar **lesiones**.

- 1) Empuje lentamente el cebador seis veces (20, Fig.2).
- 2) Ponga el interruptor (A, Fig.8) en posición "I" (Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- 3) Ponga la palanca del estérter (18, Fig.2) en la posición CLOSE (0) (A, Fig.11). De este modo se activa también automáticamente la

- 4) Apoye la máquina en el suelo en un estable. Controle que la herramienta de corte esté libre. Manteniendo firme el cortasetos (Fig.9-10), tire de la cuerda de arranque (no más de tres veces) hasta que se produzca la primera explosión del motor. Una máquina nueva puede necesitar más tirones.
- 5) Ponga la palanca del estárter (18, Fig.2) en la posición OPEN (I) (B, Fig.11).
- 6) Tire de la cuerda de arranque para poner el motor en marcha. Cuando la máquina arranque, déjela calentar unos segundos, sin tocar el acelerador. La máquina puede necesitar más tiempo de calentamiento en invierno o a elevada altitud. Por último, presione el acelerador (6, Fig.2) para desactivar la semiaceleración automática.

⚠ PRECAUCIÓN

- No se enrolle nunca la cuerda en la mano.
- Al tirar de la cuerda de arranque, no la desenrolle por completo porque podría romperse.
- No suelte la cuerda de golpe; sostenga la empuñadura de arranque (5, Fig.2) y deje que la cuerda se rebobine lentamente.

⚠ ATENCION - Cuando el motor está caliente no se debe usar el cebador para la puesta en marcha.

⚠ ATENCION - Emplear el dispositivo de semi aceleración exclusivamente en la fase de puesta en marcha del motor.

RODAJE DEL MOTOR

El motor alcanza su potencia máxima al cabo de 5-8 horas de trabajo.

Durante este período de rodaje, no haga funcionar el motor sin carga al régimen máximo para evitar un esfuerzo excesivo.

⚠ ATENCIÓN. Durante el rodaje, no modificar la carburación con el propósito de aumentar la potencia, el motor podría dañarse.

NOTA: es normal que un motor nuevo emita

PARADA DEL MOTOR

1. Llevar la palanca del acelerador (B, Fig. 12) al mínimo.
2. Apague el motor:
 - Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Ponga el interruptor (A, Fig.12) en posición "O";
 - Modelos HCS 247P - TGS 2470P: apretar el botón de paro (8, Fig.2).

7. UTILIZACIÓN

⚠ ATENCION! - No poner en marcha el cortasetos sin colocar la protección de las cuchillas (A, Fig. 13-14). No utilizar cuchillas dañadas o excesivamente usadas. En caso que la cuchilla se quede atascada, pare el motor antes de quitar lo que la obstruye.

EMPUÑADURA (solo HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Para facilitar las operaciones de corte y acabado del seto, la empuñadura (C, Fig. 15) puede hacerse girar 90° a la derecha o a la izquierda (Fig. 16).

¡No accione la palanca del acelerador durante esta operación!

Procedimiento:

1. Presione la palanca de bloqueo (D, Fig. 15) para liberar la empuñadura.
2. Haga girar la empuñadura y acople nuevamente la palanca de bloqueo.
3. Una vez bloqueada la palanca, se puede volver a accionar la palanca del acelerador.

Esta operación también puede realizarse con el motor al mínimo, dado que el cortasetos está dotado de un freno para las hojas y, por consiguiente, éstas no giran.

EJECUCIÓN DEL TRABAJO

Corte primero las dos caras del seto y, luego, la parte superior.

Corte vertical: con el cortasetos de una sola hoja **HCS 247 P - TGS 2470 P**, corte siempre de abajo hacia arriba (Fig. 17A). Con el cortasetos de dos hojas **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, efectúe movimientos ascendentes y descendentes en forma de arco, utilizando ambos lados de las hojas (Fig. 17B).

Corte horizontal: Para conseguir los mejores

(5÷10°) la cuchilla en la dirección (Fig. 18 A-B). Corte lentamente, especialmente cuando encuentre setos tupidos.

USOS NO ADMITIDOS

⚠ ATENCION! - Respetar siempre las normas de seguridad. El cortasetos debe ser utilizado solamente para cortar setos o pequeños arbustos. Está prohibida la aplicación a la toma de fuerza del cortasetos de utensilios o accesorios que no sean los indicados por el fabricante. No debe ser utilizado para podar árboles o para cortar césped. Está prohibido cortar otros tipo de materiales. No utilizar la máquina como palanca para levantar, desplazar o partir objetos, ni bloquearla con soportes fijos.

PRECAUCIONES EN EL ÁREA DE TRABAJO

- No trabajar cerca de cables eléctricos.
- Trabajar sólo cuando la visibilidad y la luz sean suficientes para ver claramente.
- Parar el motor antes de apoyar la máquina.
- Prestar atención especialmente cuando se estén utilizando dispositivos de protección que pueden limitar la capacidad de oír sonidos que indican riesgos (avisos, señales, advertencias, etc.).
- Tener mucho cuidado al trabajar en pendiente o sobre terrenos irregulares.
- Parar el cortasetos si la cuchilla da contra algún objeto extraño. Inspeccionar el cortasetos y hacer reparar las partes que estén dañadas.
- Mantener la cuchilla libre de suciedad y arena. Hasta una pequeña cantidad de suciedad quita filo a la cuchilla.
- Mantener siempre secas y limpias las empuñaduras.
- Al cortar una rama en tensión, prestar atención para no dejarse sorprender por el aflojamiento instantáneo de la tensión de la madera.

8. MANTENIMIENTO

CONFORMIDAD DE LAS EMISIONES GASEOSAS

Este motor, incluido el sistema de control de las emisiones, debe gestionarse, utilizarse y someterse a mantenimiento en conformidad con las instrucciones dadas en el manual del usuario,

os límites legales aplicables a las máquinas móviles no viales.

No se debe hacer ningún intento de manipulación indebida ni un uso inadecuado del sistema de control de las emisiones del motor.

El funcionamiento, el uso o el mantenimiento incorrectos del motor o de la máquina pueden causar fallos del sistema de control de las emisiones hasta el punto de que no se respeten los límites legales aplicables. En tal caso, se debe actuar de inmediato para corregir los desperfectos del sistema y restablecer los valores adecuados.

Algunos ejemplos, no exhaustivos, de funcionamiento, uso o mantenimiento incorrectos son:

- forzamiento o rotura de los dispositivos de dosificación del combustible;
- uso de combustible o aceite del motor que no tengan las características indicadas en el capítulo ARRANQUE / COMBUSTIBLE;
- uso de recambios no originales, por ejemplo, las bujías;
- mantenimiento inadecuado o nulo del sistema de escape, incluida una frecuencia incorrecta de mantenimiento del silenciador, de la bujía, del filtro de aire, etc.

⚠ ATENCION - La manipulación indebida de este motor invalida la certificación UE sobre las emisiones

El nivel de emisión de CO2 de este motor está indicado en la sección "The Outdoor Power Equipment World" del sitio web de Emak (www.emak.com).

⚠ ¡ATENCIÓN! - Durante las operaciones de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección. No efectúe trabajos de mantenimiento con el motor caliente.

FILTRO DE AIRE - Cada 8-10 horas de trabajo, quite la tapa (A, Fig. 19), limpie el filtro (B). Soplar a distancia con aire comprimido desde el interior hacia el exterior. Sustituya el filtro si está

FILTRO DEL COMBUSTIBLE - Verificar periódicamente el estado del filtro del combustible (C, Fig. 20). En caso de excesiva suciedad, cámbielo.

BUJIA - En caso de encendido defectuoso o funcionamiento irregular, extraiga la bujía, límpiela y sustitúyala, prestando atención a la distancia de los electrodos (Fig. 21). Utilizar bujía NGK CMR7H o de otra marca con grado térmico equivalente.

REGLAJE (Fig. 22A): afloje la tuerca (F), apriete ligeramente el tornillo (G), entonces desatornillar 1/4 de vuelta. Apriete la tuerca (F) y lo tornillo (G).

AFILADO (Fig. 22B): pase la lima de afilar o el esmeril siempre a 46° respecto a la cara de la hoja. Además:

- Afíle siempre hacia el borde cortante.
- Cuide que la lima actúe solo a la ida; levántela a la vuelta.
- Quite las rebabas de la hoja con una piedra de amolar.
- Elimine la menor cantidad de material posible.
- Antes de volver a montar las hojas recién afiladas, límpielas de limaduras y engráselas.

No trate de afilar una cuchilla dañada: sustituirlo o lleve su cortasetos al Servicio de Asistencia de su Distribuidor.

Atención - ¡El riesgo es mayor en caso de cuchilla incorrecta! Utilizar exclusivamente las longitudes de cuchilla recomendadas y atenerse a las instrucciones de afilado.

REDUCTOR - Controlar el nivel de la grasa cada 20 horas de trabajo (10, Fig. 2). Si fuera necesario, añadir grasa al bisulfuro de molibdeno.

No usar combustible (mezcla) para operaciones de limpieza.

CARBURADOR

Antes de regular el carburador, limpiar el transportador de encendido, el filtro del aire (B,

tornillo del régimen mínimo T (Fig.24) ha sido regulado para que haya un buen margen de seguridad entre el régimen del mínimo y el régimen del embrague.

Este motor ha sido diseñado y fabricado de conformidad con la transposición de los reglamentos (UE) 2016/1628, (UE) 2017/654 y (UE) 2017/656.

¡ATENCIÓN: Las variaciones climáticas o altimétricas pueden provocar variaciones en la carburación.

No permitir que otras personas estén cerca de el cortasetos mientras está trabajando ni durante la fase de registro de la carburación.

SILENCIADOR

¡ATENCIÓN - Este silenciador está dotado de catalizador, elemento necesario para que el motor cumpla con los niveles de emisión permitidos. No modifique ni quite el catalizador: si lo hace, viola la ley.

¡ATENCIÓN - Los silenciadores dotados de catalizador se calientan mucho durante el uso y permanecen calientes durante mucho tiempo después de la parada del motor. Esto ocurre incluso si el motor funciona al régimen mínimo. El contacto puede causar quemaduras de piel. ¡Recuerde el riesgo de incendio!

¡PRECAUCIÓN - Si el silenciador está dañado, hay que sustituirlo. Si el silenciador se obstruye con frecuencia, esto puede ser indicio de que el rendimiento del catalizador es limitado.

¡ATENCIÓN - No utilice la máquina si el amortiguador está dañado, si falta o si se ha modificado. Si el silenciador no recibe un mantenimiento adecuado, aumentará el riesgo de incendios y de pérdida de la capacidad de audición.

¡ATENCIÓN! - Quite del motor y del silenciador de escape las ramas, hojas o exceso de lubricante, a fin de reducir el riesgo de

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARI

Se aconseja hacer revisar el equipo por un técnico especializado del servicio de asistencia, todos los años si el uso es intensivo o cada dos años si el uso es normal.

⚠ ¡ATENCIÓN! - Todas las operaciones de mantenimiento no indicadas en este manual deben ser realizadas por un taller autorizado. Para garantizar un funcionamiento correcto y constante del cortasetos es preciso utilizar exclusivamente **RECAMBIOS ORIGINALES.**

⚠ Eventuales modificaciones no autorizadas y/o el uso de accesorios no originales pueden causar lesiones graves o mortales al operador o a terceros.

TRANSPORTE

Transportar el cortasetos con el motor apagado, con le cuchillas dirigida hacia atrás y el cubrecuchillas inserido (Fig. 25).

⚠ ATENCION - Para el transporte del cortasetos en un vehículo, asegurarse de que esté fijado en éste de modo correcto y firme mediante correas. El cortasetos se debe transportar en posición horizontal, con el depósito vacío; cerciorarse de que se cumplan las normas vigentes en materia de transporte de máquinas.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Las siguientes frecuencias de mantenimiento son aplicables sólo en condiciones de funcionamiento normal. Si su trabajo cotidiano es más severo de lo normal, reduzca los intervalos en consecuencia.		Antes de cada uso	Después de cada pausa para el reabastecimiento	Semanalmente	En caso de daños o defectos
Máquina completa	Inspeccionar: fugas, grietas, desgaste	X	X		
Controles: interruptor, cebador, palanca del acelerador y palanca de bloqueo del acelerador	Verificar el funcionamiento	X	X		
Depósito de combustible	Inspeccionar: fugas, fisuras, desgaste	X	X		
Filtro de combustible	Inspeccionar y limpiar			X	
	Sustituir el elemento filtrante				X
Cuchilla	Inspeccionar: daños, afilado y desgaste	X	X		
	Afilar				X
Engrasador	Inspeccionar: fugas, fisuras, desgaste	X	X		
Embrague	Inspeccionar: daños y desgaste			X	
	Sustituir				X
Todos los tornillos y tuercas accesibles (menos los tornillos del carburador)	Inspeccionar y apretar			X	
Filtro de aire	Limpiar	X			
	Sustituir				X
Aletas del cilindro y ranuras del cárter de arranque	Limpiar			X	
Cuerda de arranque	Inspeccionar: daños y desgaste			X	
	Sustituir				X
Carburador	Controlar el mínimo	X	X		
Bujía	Controlar la distancia de los electrodos			X	
	Sustituir				X
Sistema antivibración	Inspeccionar: daños y desgaste				

9. ALMACENAJE

Si la máquina no se va a utilizar durante un tiempo prolongado:

- Engrease las cuchillas para prevenir el oxidado (Fig. 5).
- Monte el cubrecuchillas (19, Fig. 2).
- Quite el combustible del depósito y coloque el tapón.
- Conserve en un ambiente fresco, lejos de fuentes de calor y posiblemente que no se encuentre en contacto directo con el suelo.
- Eliminar el combustible siguiendo las normas y respetando el medio ambiente.
- Para vaciar el carburador, poner el motor en marcha y esperar que se pare (si queda mezcla en el carburador, las membranas pueden dañarse).
- Limpiar cuidadosamente el filtro de aire (B, Fig.19).
- Para volver a utilizar la máquina después de la pausa invernal, es suficiente realizar las mismas operaciones que para la puesta en marcha habitual (pág. 69-72).

PROTECCIÓN DEL AMBIENTE

La protección ambiental debe ser un aspecto prioritario del uso de la máquina, en beneficio de la convivencia cívica y de la salud del planeta.

- Evite causar molestias a sus vecinos.
- Respete escrupulosamente las normas locales sobre el desecho de embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, piezas deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental. No los deseche con los residuos domésticos, sepárelos según su composición y llévelos a un centro de clasificación y reciclaje.

Desguace y eliminación



Al final de la vida útil de la máquina, no la deje con la basura doméstica sino en un centro de residuos especiales.

Gran parte de los materiales que componen la máquina son reciclables; por ejemplo, todos los metales (acero, aluminio, latón) se pueden entregar a un chatarrero. Para más información, consulte al servicio de recogida de residuos de su zona. Una vez desguazada la máquina, deseche los componentes de acuerdo con las normas de protección ambiental, evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.

mas pertinentes.

En el momento de desechar la máquina, destruya la etiqueta del marcado CE y también este manual.

10. DATOS TECNICOS

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cilindrada	21.7 cm ³		
Motor	2 tiempos Emak		
Potencia	0.77 kW		
N. giros/min. mínimo	3.100±100 min ⁻¹		
N. giros/min máximo	10.200±200 min ⁻¹		
Burbuja primer	sí		
Capacidad del depósito de combustible  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Velocidad de las cuchillas (carreras / minuto)	5000		
Longitud cuchilla	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Paso cuchilla	35 mm (1.38 in)		
Peso	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressione acustica	dB (A)	L _{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertidumbre	dB (A)		1.4	1.4	
Nivel de potencia acústica medido	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incertezza	dB (A)		2.0	2.0	
Nivel potencia acústica garantizado	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Nivel de vibracion	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incertidumbre	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARACION DE CONFO

El abajo firmante, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

declara bajo su responsabilidad que la máquina:

1. Género: **Cortasetos**

2. Marca: / Tipo: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. identificación de serie **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

cumple lo establecido por la directiva / el reglamento **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

cumple las siguientes normas armonizadas: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Procedimientos utilizados para determinar la conformidad **Annex V - 2000/14/EC**

Nivel de potencia acústica medido **105.8 dB(A)**

Nivel de potencia acústica garantizado: **108.0 dB(A)**

Hecho en: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Fecha: **15/09/2018**

Documentación técnica depositada en: **sede administrativa. - Dirección técnica**


Emak[®]
s.p.a.
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El fabricante garantiza sus productos por 24 meses desde la fecha de compra para uso no profesional. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional

Condiciones generales de la garantía

- 1) La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no priva al comprador de los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
- 2) El personal técnico actuará lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
- 3) **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y cumplimentado en todas sus partes, además de la factura o el tique de compra.**
- 4) La garantía se anula en caso de:
 - Ausencia manifiesta de mantenimiento.
 - Utilización incorrecta o alteración del producto.
 - Uso de lubricantes o combustibles

inadecuados.

- Empleo de recambios o accesorios no originales.
 - Intervenciones realizadas por personal no autorizado.
- 5) La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
 - 6) La garantía no cubre los trabajos de actualización y mejora del producto.
 - 7) La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el periodo de garantía.
 - 8) Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse inmediatamente al transportista; de lo contrario la garantía se anula.
 - 9) Para los motores de otras marcas (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) montados en nuestras máquinas, vale la garantía del respectivo fabricante.
 - 10) La garantía no cubre daños o perjuicios directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODELO

Nº DE SERIE

ADQUIRIDO POR EL SR.

FECHA

CONCESIONARIO

¡No expedir! Adjuntar sólo al pedido de asistencia técnica.

13. RESOLUCION DE PROBLEMAS



ATENCIÓN: parar la unidad y desconectar la bujía antes de realizar todas las pruebas correctivas recomendadas en la tabla siguiente, a no ser que sea necesario el funcionamiento de la unidad.

Una vez verificadas todas las posibles causas, si el problema no se resuelve, llamar a un Centro de Asistencia Autorizado. Si se observa un problema no listado en esta tabla, llamar a un Centro de Asistencia Autorizado.

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
El motor no arranca o se apaga a los pocos segundos del arranque. (Comprobar que el interruptor esté en "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay chispa 2. Motor atascado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la chispa de la bujía. Si no hay chispa, repetir la prueba con una bujía nueva (CMR7H). 2. Seguir el procedimiento de la pág. 71. Si el motor no arranca, repetir el procedimiento con una bujía nueva.
El motor arranca, pero no acelera correctamente o no funciona correctamente a alta velocidad.	Es necesario regular el carburador.	Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado para regular el carburador.
El motor no alcanza la máxima velocidad y/o emite demasiado humo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la mezcla aceite-gasolina. 2. Filtro de aire sucio. 3. Es necesario regular el carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar gasolina fresca y un aceite adecuado para motores de 2 tiempos. 2. Limpiar; leer las instrucciones del capítulo Mantenimiento del filtro de aire. 3. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado para regular el carburador.
El motor arranca, gira y acelera, pero no mantiene el mínimo.	Es necesario regular el carburador.	Regular el tornillo del mínimo "T" (Fig.24) en sentido horario para aumentar la velocidad; consultar el capítulo Mantenimiento del carburador.
El motor arranca y funciona, pero la cuchilla no se mueve	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montaje incorrecto de la cuchilla 2. Cuchilla dañada 3. Embrague dañado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado 2. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado 3. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado



Atención: no tocar nunca la cuchilla con el motor en funcionamiento.

VERTALING VAN DE ORIGINELE INST

Beste klant

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van Emak.

Ons netwerk van erkende dealers en werkplaatsen staat tot uw beschikking voor al uw vragen.

INLEIDING

Om de machine correct te gebruiken en ongelukken te voorkomen, niet beginnen te werken zonder deze handleiding zorgvuldig te hebben gelezen. Hierin vindt u uitleg over de werking van de verschillende onderdelen plus aanwijzingen voor noodzakelijke controles en het bijbehorende onderhoud.

OPMERKING De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet strikt bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor eventuele wijzigingen aan te brengen. Dergelijke wijzigingen verplichten het bedrijf niet deze handleiding steeds opnieuw bij te werken.

Naast de bedienings- en onderhoudsinstructies bevat deze handleiding enkele paragrafen die uw speciale aandacht vragen. Dergelijke paragrafen zijn aangegeven met de hieronder beschreven symbolen:

LET OP: wanneer er risico bestaat op ongelukken, persoonlijk (dodelijk) letsel of ernstige schade.

VOORZICHTIG: wanneer er risico bestaat op schade aan de machine of onderdelen ervan.

LET OP
GEVAAR VOOR GEHOORSCHADE
ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN
KAN DEZE MACHINE DE BEDIENER BLOOTSTELLEN
AAN EEN DAGELIJKS PERSOONLIJK GELUIDSNIVEAU
DAT GELIJK IS AAN OF HOGER IS DAN
85 dB (A)

INHOUD

1. UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSSYMBOLEN _____	82
2. HEGGESCHAAR COMPONENTEN _____	82
3. VEILIGHIDVOORSCHRIFTEN _____	83
4. MONTAGE _____	84
5. STARTEN _____	84
6. STOPPEN VAN DE MOTOR _____	87

ONDERHOUD _____	88
9. OPSLAG _____	92
10. TECHNISCHE GEGEVENS _____	93
11. CONFORMITEITS-ERKLARING _____	94
12. GARANTIE BEWIJS _____	95
13. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN _____	96

1. UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSSYMBOLEN (Fig. 1)

1. Lees de gebruikshandleiding alvorens u met de machine gaat werken.
2. Draag oog-, oor- en hoofdbescherming.
3. Type machine: **HEGGESCHARE**
4. Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau.
5. Serienummer
6. EG-conformiteitsmerk
7. Bouwjaar
8. Vlotterbalg
9. Het vet gehalte na elke 20 werk uren controleren.

2. HEGGESCHAAR COMPONENTEN (Fig. 2)

1. Blads
2. Blads beveiliging
3. Hand beveiliging
4. Gashendelblokkering
5. Startgreep
6. Gashendel
7. Aan/Uit-Schakelaar
8. Stop-knop
9. Luchtfilterdeksel
10. Dop de stroomverminderaar
11. Stroomverminderaar
12. Brandstoftankdop
13. Tank
14. Uitlaat
15. **TG 2460 P-TG 2470 P)**
16. Handgreep vooraan
17. Handgreep achteraan
18. Chokehendel
19. Mesbeschermmer

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIJF

⚠ LET OP - Als de heggeschaar op de juiste manier gebruikt wordt, is het een snel, gemakkelijk en efficiënt werktuig; als de motorzaag niet op de juiste manier of zonder de nodige voorzorgsmaatregelen gebruikt wordt, kan het een gevaarlijk werktuig worden. DE MACHINE KAN ERNSTIGE VERWONDINGEN VEROORZAKEN. Opdát u altijd prettig en veilig kunt werken de hierna in de loop van de handleiding volgende.

⚠ WAARSCHUWING: Het ontstekingsysteem van uw apparaat produceert een elektromagnetisch veld met een zeer lage intensiteit. Dit veld kan interferentie veroorzaken met bepaalde pacemakers. Om het risico op ernstig letsel of overlijden zo klein mogelijk te houden moeten personen met een pacemaker hun eigen arts en de fabrikant van de pacemaker raadplegen voordat ze dit apparaat gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING! - Nationale reglementeringen kunnen bepalingen omvatten die het gebruik van de machine beperken.

1. Gebruik de machine niet voordat u op de hoogte bent van de specifieke manier waarop deze moet worden gebruikt. De gebruiker dient eerst te oefenen met het apparaat voordat hij of zij het in de praktijk gaat gebruiken.
2. De heggeschaar moet alleen door volwassenen in goede lichamelijke conditie, die de gebruiksaanwijzingen kennen, gebruikt worden. Laat nooit een kind met de heggeschaar werken.
3. De heggeschaar niet gebruiken, als u vermoeid bent of wanneer u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt.
4. Geen sjaals, armbanden of andere kleding, die tussen de machine of de blads terecht zouden kunnen komen, dragen. Nauwsluitende werkkleding dragen.
5. Anti-slip werkschoenen, werkhandschoenen, oogbescherming en haarbescherming.
6. Bij het opstarten en het gebruik van de

personen, met name kinderen, binnen diens actieradius bevinden.

7. Niet met zagen beginnen, voordat het werkteerein volledig schoon- en vrijgemaakt is. Niet in de buurt van elektrische kabels zagen.
8. Bij het zagen altijd een stevige en veilige houding aannemen, in het bijzonder bij gebruik van trappen of krukjes.
9. De heggeschaar alleen in heel goed geventileerde ruimtes gebruiken, niet gebruiken in ontplofbare, ontvlambare of gesloten ruimtes.
10. Als de motor loopt de blads niet aanraken en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
11. Houd alle etiketten met gevaar- en veiligheidssignaleringen in perfecte conditie. Als ze beschadigd of onleesbaar worden, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (Fig. 1).
12. Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan die in de handleiding worden aangegeven (zie pag. 88).
13. Laat het apparaat niet achter met draaiende motor.
14. Altijd onze instructies voor de onderhoudswerkzaamheden opvolgen.
15. Het is verboden een andere rotor op de stroomaansluiting van de machine aan te brengen dan degene die door de fabrikant geleverd is.
16. Dagelijks de heggeschaar controleren om zich ervan te overtuigen, dat ieder onderdeel, al dan niet ter bescherming, goed functioneert.
17. Geen beschadigde, slecht gerepareerde of gemonteerde of naar eigen goeddunken aangepaste heggeschaar gebruiken. Geen enkele veiligheidsvoorziening verwijderen, beschadigen of uitschakelen. Alleen een blads met de in de tabel aangegeven lengte gebruiken.
18. Nooit zelf werkzaamheden of reparaties uitvoeren, die niet tot het normale onderhoud behoren. Zich alleen tot gespecialiseerde en geautoriseerde werkplaatsen wenden. Altijd onze instructies voor de onderhoudswerkzaamheden opvolgen.
19. In geval van nood, de gashendel

NL

20. Vergeet niet dat de eigenaar of de aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.
21. In geval men de heggeschaar buiten gebruik moet stellen, deze niet ergens laten liggen, maar aan de verkoper overhandigen, die zal zorgen voor de juiste berging.
22. De heggeschaar alleen aan ervaren personen in handen geven of uitlenen, die de werking en het juiste gebruik van de machine kennen. Ook de handleiding met de gebruiksaanwijzingen meegeven om te lezen alvorens met het werk te beginnen.
23. Zich altijd tot uw verkoper wenden voor iedere verdere uitleg of noodzakelijke ingreep.
24. Deze Handleiding zorgvuldig bewaren en raadplegen voor ieder gebruik van de machine.

BESCHERMENDE VEILIGHEIDSKLEDING

⚠ Draag daarom bij het werken met de heggeschaar altijd goedgekeurde beschermende veiligheidskleding. Het gebruik van beschermende kleding vermindert niet de risico's voor letsel, maar beperkt wel de gevolgen van ongevallen. Vraag uw dealer om advies bij het kiezen van de juiste kleding.

De kleding moet goed zitten, en mag de bewegingen niet hinderen. **Draag niet te wijde, beschermende kleding. Het beschermende jack en de broek zijn hiervoor ideaal.** Draag geen kleding, dassen, stropdassen of sieraden die in de takken verstrikt kunnen raken. Lang haar mag niet los gedragen worden, en moet worden beschermd (bijvoorbeeld met een hoofddoek, een muts, een helm, enz.).

Draag veiligheidsschoenen met antislipzool en stalen punten.

Draag een veiligheidsbril of een vizier!

Gebruik gehoorbeschermingen; bijvoorbeeld oorkappen of oordoppen. Het gebruik van gehoorbeschermingen vereist grotere aandacht en voorzichtigheid, want geluidsignalen die waarschuwen voor gevaar (schreeuwen, alarmen, enz.) worden minder

ag handschoenen die de trillingen optimaal absorberen.

4. MONTAGE

MONTAGE HANDGREEP (Fig.3) (alleen voor de modellen HCS 247P en TGS 2470P)

Alleen bij de modellen met één mes moet de voorste handgreep worden gemonteerd:

1. Monteer de trillingsdempende rubbertjes (B), de centreerbussen (C) en het rubber vulstuk (D) op de voorste handgreep;
2. Plaats de afschermplaat met de handgreep aan de andere kant van de messen en centreer de schroef G en het gat I op het mes;
3. Draai de schroef H en de sluitring E aan in het gat I zonder hem aan te halen;
4. Haal de schroef (G) volledig aan zonder te forceren en draai hem daarna een kwartslag;
5. Monteer de sluitring (E) en draai de moer (F) op de schroef (G) aan
6. Haal de moer F en de schroef H aan

GELEIDEPLAAT (Fig.4) (alleen voor de modellen HCS 247P en TGS 2470P)

Op **heggescharen met één mes** kan een geleideplaat (A) worden gemonteerd, die apart verkrijgbaar is (optioneel):

1. Demonteer de 3 moeren (B);
2. Monteer de sluitring (C) op de schroef waar geen mesbescherming aanwezig is;
3. Monteer de geleideplaat (A);
4. Draai de 3 moeren (B) aan zonder ze aan te halen;
5. Haal de schroeven (D) volledig aan zonder te forceren en draai ze daarna een kwartslag;
6. Haal de 3 moeren (B) aan.

5. STARTEN

BRANDSTOF

⚠ WAARSCHUWING: benzine is een zeer ontvlambare brandstof. Wees zeer voorzichtig bij het hanteren van benzine of een mengsel van brandstoffen. Rook niet en breng geen vuur of vlammen in de buurt van de brandstof of van de machine.

- Ga zorgvuldig om met brandstof om het risico

NL

houden. Deze is zeer ontvlambaar.



- Schud de brandstof en doe deze in een houder die goedgekeurd is voor de brandstof.
- Meng de brandstof in de open lucht, in een omgeving waar geen vonken of vlammen zijn.
- Leg het apparaat op de grond, stop de motor en laat het apparaat afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- Draai de dop van de brandstof langzaam los om de druk vrij te geven en te voorkomen dat er brandstof naar buiten komt.
- Draai de dop van de brandstoftank goed dicht na het bijvullen. Trillingen kunnen ervoor zorgen dat de dop losraakt en er brandstof naar buiten komt.
- Veeg de brandstof die uit het apparaat is gekomen af. Verplaats het apparaat 3 meter van de plaats waarop u heeft bijgevoerd voordat u de motor start.
- Probeer onder geen beding brandstof te verbranden die naar buiten is gekomen.
- Rook niet tijdens het hanteren van de brandstof of tijdens het gebruik van de machine.
- Bewaar de brandstof op een koele, droge en goedgeventileerde plaats.
- Bewaar de brandstof niet op plaatsen met droge bladeren, hooi, papier etc.
- Bewaar het apparaat en de brandstof op plaatsen waar de brandstofdampen niet in contact kunnen komen met vonken of open vlammen, geisers of boilers, elektrische motoren of schakelaars, ovens etc.
- Haal de dop niet van de tank wanneer de motor draait.
- Gebruik brandstof niet voor schoonmaakwerkzaamheden.
- Let erop dat er geen brandstof op uw kleding komt.

Dit product wordt aangedreven door een tweetaktmotor waarbij er een voormenging moet plaatsvinden van olie en benzine voor tweetaktmotoren. Meng de loodvrije benzine en de olie voor tweetaktmotoren voor in een schone houder die goedgekeurd is voor benzine.

AANBEVOLEN BRANDSTOF: DEZE MOTOR IS GECERTIFICEERD OM TE WERKEN MET LOODVRIJE BENZINE VOOR AUTOGEBRUIK MET 89 OCTAAN ((R + M) / 2) OF MET EEN GROTER OCTAANGETAL. Meng de olie voor tweetaktmotoren met benzine

adviseren om Oleo-Mac/Efco olie voor tweetaktmotoren op **2% (1:50)** te gebruiken, die specifiek is samengesteld voor alle luchtgekoelde tweetaktmotoren.

De juiste olie-/benzineverhoudingen die aangegeven zijn in de tabel zijn geschikt als men Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2-** en **EUROSINT 2-**olie gebruikt of een soortgelijke motorolie van hoge kwaliteit (**JASO FD- of ISO L-EGD-specificaties**).

BENZINE	OLIE	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ LET OP: GEBRUIK GEEN OLIE VOOR AUTO'S OF OLIE VOOR TWEETAKT-BUITENBOORDMOTOREN.

- ⚠ VOORZICHTIG:**
- Koop alleen de hoeveelheid brandstof die u nodig heeft; koop niet meer dan dat u in één of twee maanden gebruikt;
 - Bewaar de benzine in een hermetisch gesloten tank op een koele en droge plaats.

⚠ VOORZICHTIG - Gebruik voor het brandstofmengsel nooit een brandstof met een ethanolpercentage van meer dan 10%; gasohol (ethanol-benzinemengsel) is acceptabel met een ethanolpercentage tot 10% of E10-brandstof.

OPMERKING - Bereid slechts de benodigde hoeveelheid van het mengsel voor; laat het niet lange tijd in de tank of de jerrycan zitten. Het wordt aanbevolen om de brandstofstabilisator van **Emak ADDITIX 2000** code 001000972 te gebruiken om het mengsel voor een periode van

Alkylaatbenzine

⚠️ VOORZICHTIG - Alkylaatbenzine heeft niet dezelfde dichtheid als normale benzine. Motoren die met normale benzine afgesteld zijn vereisen mogelijk een andere afstelling van de schroef H. Wend u voor deze afstelling tot een erkend servicecentrum.

BIJVULLEN

Schud de jerrycan met het mengsel voordat u de tank bijvult.

⚠️ WAARSCHUWING: houd u aan de veiligheidsinstructies voor het hanteren van de brandstof. Zet altijd de motor uit voordat u de tank bijvult. Vul nooit brandstof bij in een apparaat met een draaiende of hete motor. Ga minimaal 3 m van de plaats waar de bijvulling heeft plaatsgevonden vandaan voordat u de motor start. NIET ROKEN!

1. Maak het oppervlak rond de tankdop schoon om verontreiniging te voorkomen.
2. Draai de tankdop langzaam los.
3. Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom morsen.
4. Voordat u de tankdop weer vastdraait dient u de pakking schoon te maken en te controleren.
5. Plaats de tankdop onmiddellijk terug en draai hem met de hand vast. Verwijder eventueel gemorste brandstof.

⚠️ WAARSCHUWING: controleer of er brandstoflekken zijn, en los deze op voordat u het apparaat gebruikt. Neem zo nodig contact op met de klantenservice van uw leverancier.

Bij iedere tanking smeren (Fig. 5). Een correcte smering van de snoeibladen tijdens het maaien vermindert de slijtage en garandeert een langere levensduur. Altijd een goede kwaliteitsolie gebruiken.

⚠️ LET OP - Er mag geen oude olie hergebruikt worden! Gebruik altijd bioafbreekbaar smeermiddel.

⚠️ Alvorens de motor op te starten zich ervan overtuigen, dat de blads niet geblokkeerd zijn, en dat vrij kan draaien.

Als de motor stationair loopt, mag de blads niet draaien. Anders contact opnemen met een Authorized Service Center voor het uitvoeren van een controle en het probleem op te lossen.

⚠️ Houd de heggenschaar altijd stevig met beide handen vast als de motor draait. Gebruik een stevige greep, met duim en vingers rond de handgreep van de heggenschaar. Gebruik de heggenschaar niet met één hand! (Fig. 6). HCS 247 P-TGS 2470 P: houd de voorste handgreep altijd stevig vast met de rechterhand en de achterste handgreep met de linkerhand (Fig. 7). Ervoor zorgen, dat alle lichaamsdelen zich buiten bereik van de bladsen de uitlaat bevinden.

⚠️ Blootstelling aan trillingen kan letsel veroorzaken bij personen die lijden aan bloedsomloopproblemen of zenuwaandoeningen. Raadpleeg een arts indien u fysieke symptomen heeft zoals verstijving, gevoelloosheid, vermindering van de normale kracht of variaties in de kleur van de huid. Deze symptomen doen zich doorgaans voor in de vingers, handen of polsen.

Motor is verzopen

- Zet de on/off-schakelaar op **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Wrik de dop van de bougie.
- Draai de bougie los en maak hem droog.
- Zet het gas helemaal open.
- Trek een paar keer aan het startkoord om de verbrandingskamer leeg te maken.
- Zet de bougie terug op zijn plaats en sluit de dop weer aan, druk hem **stevig** naar beneden.
- Zet de on/off-schakelaar op **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Zet de chokehendel op stand OPEN – ook als de motor koud is.
- Start de motor.

STARTEN VAN DE MOTOR

⚠️ LET OP – Start de heggenschaar nooit zonder dat de snoeibladen en de tandwielkast gemonteerd zijn – de koppeling kan los komen en persoonlijke letsels veroorzaken.

1. Duw de primer 6 keer zacht in (2)
2. Zet de aan/uit schakelaar (A, Fig.8) in de "I" positie (Modellen HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Zet de starthendel (18, Fig.2) in de stand CLOSE (O) (A, Fig.11). Op deze manier wordt automatisch ook de semi-versnelling ingeschakeld.
4. Zet de machine in een stabiele stand op de grond. Controleer of het snijgereedschap vrij is. Houde heggeschaar vast (Fig.9-10), trek aan de startkabel (niet meer dan 3 keer totdat u de eerste plof van de motor hoort. Een nieuwe machine kan een aantal extra pogingen vereisen.
5. Zet de starthendel (18, Fig.2) in de stand OPEN (I) (B, Fig.11).
6. Trek aan de startkabel om de motor te starten. Laat de machine na de start enkele seconden warmlopen zonder de gashendel aan te raken. De machine kan er bij kou of op grote hoogte wat langer over doen om op te warmen. Druk ten slotte de gashendel (6, Fig.2) in om de automatische semi-versnelling uit te schakelen.

⚠️ VOORZICHTIG:

- **Wikkel de startkabel nooit om uw hand.**
- **Gebruik bij het trekken nooit de hele lengte van de startkabel; hierdoor kan hij breken.**
- **Laat de startkabel niet plotseling los; houd de starthandgreep (5, Fig.2) vast en laat de kabel langzaam oprollen.**

⚠️ LET OP - Als de motor al warm is, de chokehendel niet gebruiken om op te starten.

⚠️ LET OP - Gebruik het semi-versnellingsapparaatje uitsluitend bij de startfase van de motor.

INLOPEN VAN DE MOTOR

De motor bereikt het maximale vermogen na 5÷8 bedrijfsuren.

Om overmatige belasting te vermijden mag de motor tijdens deze inlooperperiode niet onbelast worden gebruikt op het maximale toerental.

LET OP! - Tijdens de inlooperperiode mag de carburatie niet worden veranderd om het vermogen te vergroten; de motor zou hierdoor beschadigd kunnen raken.

OPMERKING: het is normaal dat een nieuwe motor rook afgeeft tijdens het eerste gebruik.

6. STOPPEN VAN DE MOTOR

1. De gashendel (B, Fig. 12) loslaten en de motor stationair laten lopen.
2. Zet de motor uit:
 - Modellen HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Zet de aan/uit schakelaar (A, Fig.12) in de "O" positie;
 - Modellen HCS 247P - TGS 2470P: De Stop-knop (8, Fig.2) indrukken.

7. GEBRUIK

⚠️ LET OP! - De motor van de heggeschaar niet aanzetten zonder bladsbescherming (A, Fig. 13-14). Geen blads gebruiken die beschadigt of te veel gebruikt zijn. Als het blad zich mocht blokkeren die motor afzetten voor het obstakel te verwijderen.

HANDVAT (alleen HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Om de bediener in staat te stellen moeiteloos heggen te knippen en af te werken, in een gemakkelijke houding, kan het handvat (C, Fig. 15) 90° naar rechts of naar links worden gedraaid (Fig. 16).

Gebruik hierbij niet de versnellingshendel!

Procedure:

1. Laat het handvat vrij door de blokkeerhendel (D, Fig. 15) in te drukken
2. Draai het handvat en laat de blokkeerhendel weer aankoppelen
3. Na de blokkering mag de versnellingshendel weer worden gebruikt

Deze handeling kan ook worden verricht met de motor op het minimum want, aangezien de heggeschaar is voorzien van een rem op het

NL

GEbruIKSTechnIK

Knip eerst de twee zijkanten van de heg en tenslotte de bovenkant.

Verticaal knippen: met heggenschaar met één blad **HCS 247 P - TGS 2470 P**, altijd van beneden naar boven knippen (Fig. 17A). Met de heggenschaar met twee bladen **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, met een boogvormige beweging van beneden naar boven en omgekeerde knippen, waarbij u beide kanten van de snijbladen gebruikt (Fig. 17B).

Horizontaal knippen: Om het beste resultaat te bereiken het blad naar ($5 \div 10^\circ$) de snijrichting stellen (Fig. 18 A-B). Een langzame beweging gebruiken, in ieder geval als de heg erg dicht is.

VERBODEN GEBRUIK

⚠ LET OP! - Altijd de veiligheidsvoorschriften volgen. De heggenschaar moet slechts gebruikt worden voor het knippen van heggen en kleine heesters. Niet blokkeren op een vaste steun. Het is verboden om aan het hoofcontact van de heggenschaar andere hulpstukken te verbinden als die door de fabrikant aangegeven worden. Niet gebruiken voor het snoeien van bomen, of het maaien van gras. Het is verboden andere soorten materiaal te zagen. Gebruik het toestel niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te breken, en bevestig het niet op vaste houders.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET WERKGEBIED

- Werk niet in de buurt van elektriciteitskabels.
- Werk alleen als de zichtbaarheid en het licht voldoende zijn om goed te zien.
- Zet de motor uit voordat u het toestel neerlegt.
- Wees extra voorzichtig en alert als u gehoorbescherming draagt, omdat een dergelijke uitrusting uw vermogen om waarschuwend geluiden (roepen, signalen, waarschuwingen e.d.) te horen beperkt.
- Wees uiterst voorzichtig als u op hellend of oneffen terrein werkt.
- Stop de heggenschaar als het snoeiblad een vreemd voorwerp raakt. Inspecteer de heggenschaar en laat de beschadigde onderdelen herstellen als dat nodig is.
- Houd het snoeiblad vrij van vuil en zand. Zelfs

el bot maken.

- De handgrepen altijd droog en schoon houden.
- Als u een tak snoeit die gespannen staat, mag u zich niet laten verrassen wanneer de spanning op het hout plots wegvalt.

8. ONDERHOUD

CONFORMITEIT VAN DE GASEMISSIES

Deze motor, inclusief het emissiecontrolesysteem, moet worden beheerd, gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding om de emissieprestaties die van toepassing zijn op niet voor de weg bestemde mobiele machines binnen de wettelijke eisen te houden.

Het emissiecontrolesysteem van de motor mag niet opzettelijk gemanipuleerd of oneigenlijk gebruikt worden.

Een verkeerde werking, gebruik of onderhoud van de motor of van de machine kan mogelijke storingen van het emissiecontrolesysteem veroorzaken waardoor niet meer wordt voldaan aan de toepasselijke wettelijke eisen; in dat geval moet onmiddellijk actie worden ondernomen om de storingen van het systeem te repareren en de toepasselijke eisen te herstellen.

Hieronder volgt een niet-limitatieve lijst met voorbeelden van een verkeerde werking, onjuist gebruik of onderhoud:

- De brandstofdoseersystemen forceren of breken;
- Gebruik van brandstof en/of motorolie die niet aan de kenmerken voldoen die in het hoofdstuk STARTEN / BRANDSTOF zijn aangegeven;
- Gebruik van niet-originele onderdelen, bijvoorbeeld bougies, enz.;
- Geen of niet-passend onderhoud van het lossysteem, inclusief verkeerde onderhoudsintervallen voor uitlaat, bougie, luchtfilter, enz.

⚠ LET OP - Manipulatie van deze motor maakt het EU-certificaat met betrekking tot de emissies ongeldig.

NL

Het CO2-niveau van deze motor kan gevonden op de WEBSITE van Emak (www.emak.com) in het deel "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ LET OP! – Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het plegen van onderhoud. Verricht nooit onderhoud bij warme motor.

FILTER - Elke 8-10 werkuren dient u de kap te verwijderen (A, Fig. 19). Reinig het filter (B). Met perslucht van een afstand van binnen naar buiten blazen. Vervang het filter als dit ernstig verstopt of beschadigd is.

BENZINEFILTER - Controleer het benzinefilter regelmatig op vervuiling (C, Fig. 20). Vervang het indien het vuil is.

BOUGIE - Reinig de bougie indien nodig (Fig. 21) en controleer de elektrode-afstand. Gebruik een NGK CMR7H bougie of een bougie van een ander merk met een equivalent thermisch bereik.

REGELING (Fig. 22A): de moer (F) een weinig losmaken. De schroef (G) licht aandraaien daarna 1/4 draai losmaken. Moer (F) vastdraaien. Af en toe de schroef (G) en moer (F) schoonmaken en aanslag verwijderen.

SLIJPEN (Fig. 22B): houd de slijpvijl of de schuurkorrel altijd onder een hoek van 46° ten opzichte van het snijvlak, en verder:

- Altijd naar de scherpe rand toe slijpen
- Erop letten dat de vijl alleen op de heenweg snijdt, op de terugweg optillen
- De braam van het snijblad verwijderen met een slijpsteen
- Heel weinig materiaal verwijderen
- Alvorens de geslepen snijbladen terug te plaatsen, het vijlsel verwijderen en de snijbladen zelf invetten.

Niet trachten een versleten blad te slijpen. Bij een erkend bedrijf brengen of vervangen.

⚠ Let op - Het risico neemt toe wanneer een verkeerd snoeiblad wordt gebruikt! Gebruik uitsluitend de aanbevolen snoeibladlengtes en respecteer de

OOMVERMINDERAAR - H et vet gehalte na elke 20 werk uren controleren (10, Fig. 2). Indien nodig, molybden bisulfur vet toevoegen.

Geen brandstof (mengsel) gebruiken voor het schoonmaken.

CARBURATOR

Alvorens de carburator af te stellen de startgeleider en het luchtfilter (B, Fig. 19) schoonmaken en de motor op bedrijfstemperatuur brengen.

De stationairschroef T (Fig.24) is zó afgesteld, dat er een goede veiligheidsmarge bestaat tussen het stationaire toerental en het toerental, dat de koppeling inschakelt.

Deze motor is ontworpen in overeenstemming met de toepassing van de verordeningen (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 en (EU) 2017/656.

⚠ LET OP: Weersomstandigheden kunnen invloed hebben op de carburateurafstelling. Niet toestaan aan andere personen in de buurt van de heggeschaar te blijven tijdens het werk en de afstelfase van de carburatie.

UITLAAT

⚠ LET OP – Deze uitlaat is uitgerust met een katalysator, die ervoor zorgt dat de motor voldoet aan de emissievereisten. U mag de katalysator nooit wijzigen of verwijderen: indien u dat wel doet, bent u wettelijk strafbaar.

⚠ LET OP – Uitlaten die zijn uitgerust met een katalysator worden bij het gebruik zeer heet, en blijven dat ook lang nadat de motor is stopgezet. Dit is ook het geval wanneer de motor stationair loopt. Bij aanraking kan de huid brandwonden oplopen. Vergeet ook het brandgevaar niet!

⚠ VOORZICHTIG – Een beschadigde uitlaat moet worden vervangen. Als de uitlaat vaak verstopt is, kan dit betekenen dat de

NL

⚠ LET OP – Werk niet met uw als de demper beschadigd, afwezig of gewijzigd is. Het gebruik van een onvoldoende onderhouden uitlaat verhoogt het risico op brand en gehoorverlies.

⚠ LET OP! - De motor en de uitlaat vrij maken van takjes, blaadjes of overtollig smeermiddel, om brandgevaar tot een minimum te beperken (Fig. 23).

BUITENGEWOON ONDERHOUD

Om de twee jaar, of bij intensief gebruik aan het einde van elk seizoen, moet een algemene controle op het apparaat worden uitgevoerd door een gespecialiseerd technicus van het assistentienetwerk.

⚠ LET OP! – Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten door een erkende werkplaats worden verricht. Om een constante, reguliere werking van de heggenschare te waarborgen, moeten er **ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN** worden gebruikt wanneer er eventueel onderdelen moeten worden vervangen.

⚠ Eventuele niet-geautoriseerde wijzigingen en/of niet-originele accessoires kunnen tot ernstige of dodelijke letsels leiden voor de gebruiker of voor derden.

TRANSPORT

Bij het vervoer van de heggenaar moet de motor uitgeschakeld zijn, het blad opgeklapt en de bladsbescherming aangebracht (Fig. 25).

⚠ OPGELET – Alvorens de heggenaar in een voertuig te vervoeren, moet u nagaan of deze correct en stevig met riemen is vastgemaakt aan het voertuig. De heggenaar moet horizontaal worden vervoerd; u moet tevens nagaan of de geldende normen voor het vervoer van dergelijke machines worden nageleefd.

NL

ONDERHOUDSTABEL

Wij wijzen u erop dat de volgende onderhoudsintervallen alleen van toepassing zijn bij de normale werkingscondities. Als uw dagelijkse werkzaamheden zwaarder zijn dan normaal, moeten de onderhoudsintervallen elkaar sneller opvolgen.

		Vóór ieder gebruik	Na elke bijvulbeurt	Wekelijks	Indien vervuld of beschadigd
Volledige machine	Inspecteren: lekkages, barsten en slijtage	X	X		
Bediening: schakelaar, choke, gashendel en gashendelblokkering	Werkning controleren	X	X		
Brandstoftank	Inspecteren: lekkages, barsten en slijtage	X	X		
Brandstoffilter	Inspecteren en schoonmaken			X	
	Vervang het filterelement				X
Snoeiblad	Inspecteren: schade, scherpte en slijtage	X	X		
	Slijpen				X
Smeernippel	Inspecteren: lekkages, barsten en slijtage	X	X		
Koppeling	Inspecteren: schade en slijtage			X	
	Vervangen				X
Alle toegankelijke schroeven en moeren (niet de afstelschroeven)	Inspecteren en opnieuw aanspannen			X	
Luchtfilter	Schoonmaken	X			
	Vervangen				X
Ribben cilinder en sleuven startcarter	Schoonmaken			X	
Startkoord	Inspecteren: schade en slijtage			X	
	Vervangen				X
Carburator	Controleer stationair toerental	X	X		
Bougie	Controleer de afstand tussen de elektrodes			X	
	Vervangen				X
Trillingdempend systeem	Inspecteren: schade en slijtage				

NL

9. OPSLAG

Wanneer het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden:

- Het blad invetten met olie om het roesten tegen te gaan (Fig. 5).
- De beschermkap van de messen monteren (19, Fig. 2).
- Maak de brandstottank leeg en draai de dop er weer op.
- Berg de maaier op op een droge plaats, vrij van de vloer en niet in de buurt van hittebronnen.
- Verwerk de brandstof volgens de geldende normen en met inachtneming van het milieu.
- Om de carburator te ledigen, moet de motor worden gestart en moet u wachten tot de motor stopt (als u het mengsel in de carburator laat, zouden de membranen beschadigd kunnen worden).
- Maak de luchtfilter (B, Fig. 19).
- Na de winterstalling zijn de startprocedures dezelfde als bij de normale start van de machine (pag. 84-87).

MILIEUBESCHERMING

Tijdens het gebruik van de machine moet de bescherming van het milieu een belangrijk aspect vormen. Dit moet altijd prioriteit hebben ten gunste van de samenleving en van de natuur waarin we leven.

- Zorg ervoor dat u geen storende factor in de buurt bent.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van verpakkingsmateriaal, olie, benzine, accu's, filters, versleten delen of elk onderdeel dat een slechte invloed heeft op het milieu nauwgezet op; dit afval mag niet bij het huisvuil worden geworpen, maar moet worden gescheiden en naar speciale verzamelcentra worden gebracht, die de materialen zullen recyclen.

Slopen en afdanken

Laat de machine na de buitenwerkingstelling niet in het milieu achter, maar wend u tot een afvalinzamelcentrum.

Een groot deel van de materialen die bij de bouw van de machine gebruikt zijn, zijn recyclebaar: alle metalen (staal, aluminium, messing) kunnen aan een normale ijzerhandelaar worden gegeven.

ale afvalverwerkingsdienst in uw streek. Het afval dat afkomstig is van de sloop van de machine moet met respect voor het milieu worden verwerkt zonder de bodem, de lucht en het water te vervuilen.

In elk geval moeten de plaatselijk geldende wetten op dit gebied in acht worden genomen.

Bij machine sloop, moet u het label van de CE-markering samen met deze handleiding te vernietigen.

11. CONFORMITEITSVERKLAIOndergetekende, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:

1. Type: **Heggenschare**2. Merk: / Type: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**3. serie - identificeren: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**voldoet aan de voorschriften van de richtlijn / verordening **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**Procedure om de gelijkvormigheid te evalueren werden nageleegd. **Annex V - 2000/14/EC**Het geluidsniveau werd gemeten: **105.8 dB(A)**Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau: **108.0 dB(A)**Gemaakt in: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**Datum: **15/09/2018**Technische documentatie neergelegd op: **de Hoofdzetel. - Technische**

Fausto Bellamico - President

12. GARANTIEBEWIJS

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

- 1) De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
- 2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
- 3) **Om een aanvraag tot technische assistentie onder garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
- 4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei

- aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
- 5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
 - 6) Onder de garantie vallen geen aanpassingen en verbeteringen van het product.
 - 7) Onder de garantie vallen geen afstellingen en onderhoudswerkzaamheden die nodig zouden kunnen zijn tijdens de garantieperiode.
 - 8) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
 - 9) Voor motoren van andere merken (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, enz.) die gemonteerd zijn op onze machines, geldt de garantie die gegeven wordt door de fabrikant van de motor.
 - 10) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

NL

MODELL

SERIENUMMER

KÄUFER GEKOCHT DOOR DHR./MEVR.

DATUM

LEVERANCIER

Niet opsturen! Alleen een eventueel verzoek om technische garantie

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. OPLOSSING VAN PROBLEMEN



WAARSCHUWING: zet het apparaat altijd uit en koppel de bougie los voordat u de aanbevolen corrigerende maatregelen in onderstaande tabel uitvoert, behalve als gevraagd wordt om het apparaat aan te zetten.

Als alle mogelijke oorzaken nagegaan zijn en het probleem nog steeds niet is opgelost, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum. Als u een probleem heeft dat niet in deze tabel staat, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De motor start niet of gaat na enkele seconden na het starten weer uit. (Controleer of de schakelaar in stand "I"-HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er is geen vonk 2. Motor is verzopen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de vonk van de bougie. Als er geen vonk is, herhaal de test dan met een nieuwe bougie (CMR7H). 2. Volg de procedure op pag. 86. Als de motor nog niet start, herhaal de procedure dan met een nieuwe bougie.
De motor start, maar versnelt niet voldoende of werkt niet goed bij hoge snelheid.	De carburateur moet worden afgesteld.	Neem contact op met een erkend reparatiecentrum om de carburateur te laten afstellen.
De motor bereikt de volledige snelheid niet en/of geeft zeer veel rook af.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer het olie-/benzinemengsel. 2. Luchtfilter is vuil. 3. De carburateur moet worden afgesteld. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik verse benzine en een olie die geschikt is voor tweetaktmotoren. 2. Schoonmaken; zie de instructies in het hoofdstuk Onderhoud van het luchtfilter. 3. Neem contact op met een erkend reparatiecentrum om de carburateur te laten afstellen.
De motor start, draait en versnelt, maar wil niet stationair lopen.	De carburateur moet worden afgesteld	Stel de stationairstelschroef "T" (Fig. 24) naar links bij om de snelheid te verhogen; zie het hoofdstuk Onderhoud carburateur.
De motor start en werkt, maar het snoeiblad beweegt niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Snoeiblad niet correct gemonteerd 2. Snoeiblad beschadigd 3. Koppeling beschadigd 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met een erkende hersteller 2. Neem contact op met een erkende hersteller 3. Neem contact op met een erkende hersteller



Let op: raak het snoeiblad nooit aan wanneer de motor draait.

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIG

Estimado cliente

Obrigado por ter escolhido um produto Emak. A nossa rede de revendedores e de oficinas autorizadas está ao seu inteiro dispor para o que for necessário.

INTRODUÇÃO

Para utilizar a máquina correctamente e evitar acidentes, não comece a trabalhar sem primeiro ler este manual com a máxima atenção. Nele encontrará explicações relativas ao funcionamento dos vários componentes, bem como instruções para as verificações necessárias e para a manutenção.

N.B. As descrições e as figuras contidas neste manual não são rigorosamente obrigatórias. A empresa reserva-se o direito de efectuar eventuais modificações sem se comprometer em actualizar periodicamente este manual.

Para além das instruções de uso e manutenção, este manual contém informações que requerem a sua atenção especial. Estas informações estão assinaladas com os seguintes símbolos:

ATENÇÃO: quando existe o risco de acidentes ou lesões pessoais, mesmo mortais, ou graves danos materiais.

CUIDADO: quando existe o risco de danos no aparelho ou em componentes individuais do mesmo.

ATENÇÃO
RISCO DE DANOS AUDITIVOS
NAS CONDIÇÕES NORMAIS DE FUNCIONAMENTO,
ESTA MÁQUINA PODE EXPOR DIARIAMENTE O
UTILIZADOR A UM NÍVEL DE RUÍDO IGUAL OU
SUPERIOR A
85 dB (A)

ÍNDICE

1. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	97
2. COMPONENTES DE CORTA SEBE	97
3. NORMAS DE SEGURANÇA	98
4. MONTAGEM	99
5. PARA DAR PARTIDA	99
6. PARAGEM DO MOTOR	102
7. UTILIZAÇÃO	102
8. MANUTENÇÃO	103

DADOS TECNICO	108
---------------	-----

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	109
12. CERTIFICADO DE GARANTIA	110
13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	111

1. EXPLICAÇÃO DE SIMBOLOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA (Fig.1)

1. Antes de utilizar a máquina, leia o manual de instruções
2. Usar capacete, botas, macacão e protetor auricular
3. Tipo de máquina: **CORTA-SEBES**
4. Nivel potencia acústica garantido
5. Número de série
6. Marca CE de conformidade
7. Ano de fabbrica
8. Bulbo primer
9. Verifique o nível de graxa cada 20 horas de trabalho.

2. COMPONENTES DE CORTA SEBE (Fig. 2)

1. Lâminas
2. Protecção das lâminas
3. Pára-mão
4. Avalanca de paragem do acelerador
5. Pega de arranque
6. Avalanca de acelerador
7. Interruptor de massa
8. Botão de STOP
9. Tampa do filtro de ar
10. Tampa do redutor
11. Redutor
12. Tampa de depósito de combustível
13. Reservatorio
14. Painel de escape
15. Alavanca de bloqueio da pega (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Pega dianteira
17. Pega traseira
18. Alavanca de comando start
19. Cobertura das laminas

3. NORMAS DE SEGURANÇA

⚠️ ATENÇÃO: Se utilizarem corretamente a corta sebes, terão um instrumento de trabalho cômodo, rápido e eficaz; se utilizarem de modo incorreto ou sem as devidas precauções pode-se transformar num instrumento perigoso. A MÁQUINA PODE CAUSAR LESÕES GRAVES. Para que o vosso trabalho seja sempre agradável e seguro, queiram respeitar escrupulosamente as normas de segurança indicadas a seguir e no decorrer do manual.

⚠️ ATENÇÃO: O sistema de arranque da sua unidade produz um campo electromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns pacemaker. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com pacemaker deverão consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

⚠️ ATENÇÃO! – A regulamentação nacional pode limitar o uso da máquina.

1. Não utilize a máquina antes de tomar totalmente conhecimento do modo específico de utilização do aparelho. Primeiramente, o operador deve praticar antes da utilização no campo.
2. A corta sebes deve ser utilizada somente por pessoas adultas, em boas condições físicas e com o conhecimento das normas de uso. Não permita que as crianças utilizem a corta sebes.
3. Não utilize a corta sebes quando estiver fisicamente fatigado. Ou quando tiver bebido álcool, ou tomado drogas ou medicamentos.
4. Não use cachecol, pulseiras ou outras coisas que possam se prender na máquina ou na lâminas. Use roupas aderentes com proteção contra os cortes.
5. Use sapatos protetivos anti-deslize, luvas, óculos de proteção e protetor auricular.
6. Não permita que outras pessoas, principalmente às crianças, permaneçam no raio de ação da corta sebes durante o arranque e o corte.
7. Não inicie o corte até que a área de trabalho não estiver completamente limpa e livre.

létricos.

8. Corte sempre em posição estável e segura, especialmente se estiver a cortar encima de uma escada ou de um banco.
9. Ponha a corta sebes a trabalhar só em lugares bem arejados, não utilize em atmosfera explosiva, inflamável ou em ambientes fechados.
10. Não toque a lâminas ou efetue a manutenção quando o motor estiver em funcionamento.
11. Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e de segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioramentos, é necessário substituir as etiquetas imediatamente (Fig. 1).
12. Não utilize a máquina para usos diferentes dos indicados no manual (vide pag. 103).
13. Não abandonar a máquina com o motor ligado.
14. Siga sempre as nossas instruções e as operações de manutenção.
15. É proibido aplicar í tomada de força da máquina qualquer dispositivo que não seja o fornecido pelo fabricante.
16. Controle diariamente a corta sebes para assegurar-se que cada dispositivo, de segurança ou não, funcione.
17. Não trabalhe com um corta sebes estragada, mal consertada, mal montada ou modificada abusivamente. Não tire ou estrague ou torne ineficaz nenhum dispositivo de segurança. Utilize só lâminas com comprimento indicado na tabela.
18. Não efetue nunca operações ou reparações que não sejam de manutenção normal. Dirija-se às oficinas especializadas e autorizadas. Siga sempre as nossas instruções e as operações de manutenção.
19. Em caso de emergência solte imediatamente a alavanca do acelerador.
20. De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.
21. No caso em que for necessário pôr a corta sebes fora de serviço, não a largue no ambiente, mas entregue-a ao revendedor que providenciará para a sua correta colocação.
22. Entregue ou empreste a corta sebes somente para pessoas expertas e com o conhecimento

máquina. Entregue também o manual de instruções de utilização, para que seja lido antes de começar o trabalho.

- Dirija-se sempre ao seu revendedor para qualquer esclarecimento ou intervenção prioritária.
- Guarde com cuidado o presente Manual e consulte-o todas as vezes antes de utilizar a máquina.

VESTUÁRIO DE SEGURANÇA

⚠ Ao trabalhar com a corta sebe utilize sempre um vestuário de protecção homologado. A utilização do vestuário de segurança não elimina o perigo de acidentes mas reduz as suas consequências. O seu revendedor pode aconselhá-lo na escolha do vestuário adequado.

O vestuário deve ser adequado e não deve atrapalhar o operador. Utilize sempre um vestuário de protecção aderente. **O casaco e as calças com peitilho de protecção são ideais.** Não utilize roupas, cachecóis, gravatas ou colares que possam ficar presos nas moitas. Prenda os cabelos e os proteja com um lenço, boné, capacete, etc.

Calce sapatos ou botas de segurança com sola de borracha e biqueira de aço.

Utilize óculos ou uma viseira de protecção!

Utilize protecções contra o rumor; auriculares ou tampões. A utilização de tais meios requer mais atenção e cautela do operador pois diminui-se a percepção de sinais de perigo como gritos e alarmes.

Calce luvas que permitam absorver o máximo possível as vibrações.

4. MONTAGEM

MONTAGEM DA PEGA (Fig.3) (apenas para os modelos HCS 247P e TGS 2470P)

Apenas para os modelos de uma única lâmina é necessário montar a pega dianteira:

vibração (B), os casquilhos de centragem (C) e o calço de borracha (D);

- Posicione a protecção para a mão com a pega do lado oposto ao das lâminas e centrando o parafuso G e o orifício I na lâmina;
- Enrosque o parafuso H e a anilha E no orifício I sem apertar;
- Aperte o parafuso (G) até ao batente sem forçar e, depois, desaperte 1/4 de volta;
- Monte a anilha (E) e aperte a porca (F) no parafuso (G)
- Aperte a porca F e o parafuso H

DEFLETOR (Fig.4) (apenas para os modelos HCS 247P e TGS 2470 P)

No **corta-sebes de uma única lâmina** é possível montar um defletor (A), que pode ser adquirido à parte (opcional):

- Desmonte as 3 porcas (B);
- Monte a anilha (C) no parafuso onde não está presente a protecção da lâmina;
- Monte o defletor (A);
- Enrosque as 3 porcas (B) sem as apertar;
- Aperte os 3 parafusos (D) até ao batente sem forçar e, depois, desaperte 1/4 de volta;
- Aperte as 3 porcas (B).

5. PARA DAR PARTIDA

COMBUSTÍVEL

⚠ ATENÇÃO: a gasolina é um combustível extremamente inflamável. Usar de extrema cautela quando se manuseia a gasolina ou uma mistura de combustíveis. Não fume nem aproxime chamas vivas do combustível ou da máquina.

- Para reduzir o risco de incêndios e de queimaduras, manusear o combustível com cuidado. É altamente inflamável.
- Agitar e colocar o combustível num recipiente aprovado para esse fim.
- Misturar os combustíveis ao ar livre onde não existam faíscas ou chamas.
- Posicionar no solo, parar o motor e deixar arrefecer antes de efectuar o reabastecimento.
- Desapertar lentamente o bujão do combustível para aliviar a pressão e para evitar a fuga de combustível.

combustível após o reabastecir vibrações podem causar folgas no bujão e a fuga de combustível.

- Limpe o combustível que tenha vertido da unidade. Desloque a máquina para 3 metros de distância do local de reabastecimento antes de ligar o motor.
- Nunca tentar, em nenhuma circunstância, queimar o combustível vertido.
- Não fume durante a manipulação do combustível ou durante o funcionamento da máquina.
- Armazenar o combustível num local limpo, seco e bem ventilado
- Não armazenar o combustível em locais com folhas secas, palha, papel, etc.
- Conservar a unidade e o combustível em locais nos quais os vapores do combustível não fiquem em contacto com fâscas ou chamas vivas, caldeiras de água para aquecimento, motores eléctricos ou interruptores, fornos, etc.
- Não retire o bujão do depósito enquanto o motor estiver a funcionar.
- Não utilizar combustível para operações de limpeza.
- Prestar atenção para não entornar combustível no vestuário.



Este produto é accionado por um motor a 2 tempos e requer a pré-mistura de gasolina e de óleo para motores a 2 tempos. Pré-misturar a gasolina sem chumbo e o óleo para motores a dois tempos num recipiente limpo aprovado para a gasolina.

COMBUSTÍVEL ACONSELHADO: ESTE MOTOR ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR COM GASOLINA SEM CHUMBO DE 89 OCTANAS ([R + M] / 2) PARA UTILIZAÇÃO AUTOMOBILÍSTICA OU COM UM NÚMERO MAIOR DE OCTANAS.

Misturar o óleo para motores de dois tempos com a gasolina, de acordo com as instruções na embalagem.

Recomendamos a utilização de óleo para motores de 2 tempos Óleo-Mac/Efco a 2% (1:50) formulado especificamente para todos os motores a dois tempos arrefecidos.

As proporções correctas de óleo/combustível indicadas no catálogo são adequadas quando se utiliza óleo para motores Óleo-Mac/Efco **PROSINT 2 e EUROSINT 2** ou um óleo de motor equivalente de alta qualidade (**especificações JASO FD ou ISO L-EGD**).

GASOLINA		OLEO	
			
2% - 50:1			
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

⚠ ATENÇÃO: NÃO UTILIZAR ÓLEO PARA VEÍCULOS AUTOMÓVEIS OU ÓLEO PARA MOTORES FORA DE BORDA a 2 TEMPOS.

⚠ CUIDADO:

- Adquirir apenas a quantidade de combustível necessário com base nos seus consumos; não adquirir mais do que será utilizado num ou dois meses;
- Conservar a gasolina num recipiente fechado hermeticamente, em local seco e fresco.

⚠ CUIDADO - Para a mistura, nunca use um combustível com uma percentagem de etanol superior a 10%; são aceitáveis gasohol (mistura de gasolina e etanol) com uma percentagem de etanol até 10% ou combustível E10.

NOTA - Prepare apenas a mistura necessária à utilização; não a deixe no reservatório ou no bidão por muito tempo. É aconselhável utilizar estabilizador para combustível **Emak ADDITIX 2000** cód.001000972, para conservar a mistura durante um período de 12 meses.

Gasolina alquilada

⚠ CUIDADO - A gasolina alquilada não tem a mesma densidade da gasolina normal. Portanto, os motores testados com a gasolina normal podem necessitar de uma regulação diferente do parafuso H. Para esta operação, é necessário dirigir-se a um Centro de Assistência Autorizado.

REABASTECIMENTO

Agitar o recipiente da mistura antes de proceder ao reabastecimento.

⚠️ ATENÇÃO: observar as instruções de segurança para o manuseamento do combustível. Desligar sempre o motor antes de realizar o reabastecimento. Nunca adicionar combustível a uma máquina com o motor a funcionar ou quente. Afastar-se pelo menos 3 m da posição em que foi realizado o reabastecimento antes de ligar o motor. **NÃO FUMAR!**

1. Limpar a superfície em redor do bujão do combustível para evitar contaminações.
2. Desapertar lentamente o bujão do combustível.
3. Deitar a mistura do combustível no depósito com cuidado. Evitar derrames.
4. Antes de voltar a colocar o bujão do combustível, limpar e verificar a junta.
5. Volte a colocar imediatamente o bujão do combustível apertando-o manualmente. Remover eventuais derrames de combustível.

⚠️ ATENÇÃO: verificar se existem perdas de combustível e, se existirem, eliminá-las antes da utilização. Se necessário, contactar o serviço de assistência do seu revendedor.

Lubrifique as lâminas cada vez que encher o depósito de combustível (Fig. 5). Uma correcta lubrificação das lâminas durante as fases de corte reduz ao mínimo o desgaste, garantindo uma maior duração das mesmas. Utilize sempre óleo de boa qualidade.

⚠️ ATENÇÃO - É proibido utilizar óleo reciclado. Utilize sempre lubrificante biodegradável.

⚠️ Antes de arrancar o motor, assegure-se que as lâminas não estejam bloqueadas e que não esteja em contato com corpos estranhos.

⚠️ Com o motor no mínimo a lâminas não deve rodar. Caso contrário, contacte um Centro de Serviços Autorizado para realizar uma verificação e correção do problema.

⚠️ Segure sempre o corta-sebes com ambas as mãos quando o motor estiver a trabalhar. Agarre firmemente no punho do

ze o corta-sebes só com uma mão! (Fig. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: segure sempre firmemente no punho dianteiro com a mão direita e no traseiro com a mão esquerda (Fig. 7). Verifique que todas as partes do corpo fiquem distantes da lâminas da panela de escape.

⚠️ A exposição às vibrações pode causar danos às pessoas que sofram de problemas de circulação sanguínea ou problemas nervosos. Contacte um médico se se verificarem sintomas físicos como entorpecimento, falta de sensibilidade, diminuição da força normal ou mudanças na cor da pele. Estes sintomas surgem habitualmente nos dedos, mãos ou pulsos.

Motor encharcado

- Coloque o interruptor on/off na posição **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Force a carcaça da vela de ignição para levantar.
- Desaperte e seque a vela de ignição.
- Abra completamente o acelerador.
- Puxe o cordão de arranque várias vezes para esvaziar a câmara de combustão.
- Volte a montar a vela de ignição e ligue a carcaça da vela de ignição, pressione **firmemente** para baixo – volte a montar as outras peças.
- Coloque o interruptor on/off na posição **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), a posição de arranque.
- Coloque a alavanca de arranque na posição **OPEN** – mesmo com o motor frio.
- De seguida, ligue o motor.

ARRANQUE DO MOTOR

⚠️ ATENÇÃO – Nunca ligue o corta-sebes sem as lâminas e o redutor montados – a embraiagem pode **afastar-se** e provocar **lesões** pessoais.

1. Empurre lentamente o primer 6 vezes (20, Fig.2).
2. Coloque o interruptor (A, Fig.8) na posição "I" (Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P -

3. Coloque a alavanca de arranque na posição CLOSE (0) (A, Fig.11). Se o fizer, activa-se também automaticamente a semiaceleração.
4. Disponha a máquina no terreno em posição estável. Certifique-se de que a ferramenta de corte está livre. Mantendo a corta sebe firme (Fig.9-10), puxe a corda de arranque (não mais de 3 vezes) até sentir a primeira explosão do motor. Uma máquina nova pode necessitar de puxões suplementares.
5. Coloque a alavanca de arranque (18, Fig.2) na posição OPEN (I) (B, Fig.11).
6. Puxe a corda de arranque para ligar o motor. Depois de ligar a máquina, aqueça-a durante poucos segundos, sem tocar no acelerador. A máquina pode necessitar de alguns segundos para aquecer com o frio ou com elevadas altitudes. Para concluir, carregue no acelerador (6, Fig.2) para desactivar a semiaceleração automática.

⚠ CUIDADO:

- **Nunca enrole a corda de arranque à volta da sua mão.**
- **Quando puxar a corda de arranque, não utilize todo o seu comprimento; isto pode provocar a ruptura da mesma.**
- **Não solte a corda bruscamente; segure no punho de arranque (5, Fig.2) e deixe que a corda se enrole lentamente.**

⚠ ATENÇÃO - Quando o motor estiver quente não utilize o start para o seu arranque

⚠ ATENÇÃO - Utilize o dispositivo de semiaceleração exclusivamente na fase de arranque do motor.

AMACIAMENTO DO MOTOR

O motor debita a sua potência máxima após 5÷8 horas de trabalho.

Durante o período de amaciamento não deixe o motor em marcha lenta no regime máximo de rotações para não sobrecarregá-lo.

⚠ ATENÇÃO! - Durante o período de amaciamento não varie a carburação para tentar aumentar a potência pois tal danifica

A: é normal que um motor novo emita fumo durante e depois da primeira utilização.

6. PARAGEM DO MOTOR

1. Largue a alavanca do acelerador (B, Fig. 12) levando o motor para a posição de ralenti.
2. Pare o motor:
 - Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Coloque o interruptor (A, Fig.12) na posição "O";
 - Modelos HCS 247P - TGS 2470P: Premir o botão de STOP (8, Fig.2).

7. UTILIZAÇÃO

⚠ ATENÇÃO! - Não ponha em movimento a corta sebes sem a protecção para as lâminas (A, Fig. 13 -14). Não utilize lâminas avariadas ou excessivamente desgastadas. Se a lâmina ficar bloqueada, desligue o motor antes de remover o obstáculo.

PEGA (só HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P)

Para permitir ao operador efectuar as operações de corte e acabamento da sebe sem cansaço e em posição confortável, a pega (C, Fig. 15) pode ser rodada 90° para a direita ou para a esquerda (Fig. 16).

Não utilize a alavanca do acelerador durante esta operação!

Procedimento:

1. Solte a pega pressionando a alavanca de bloqueio (D, Fig. 15);
2. Rode a pega e engate a alavanca de bloqueio;
3. Após o bloqueio, é possível accionar novamente a alavanca do acelerador.

É possível efectuar esta operação também com o motor no mínimo visto que las lâminas não a rotação das mesmas.

TÉCNICA DE OPERAÇÃO

Corte primeiro os dois lados da sebe e, por fim, a parte superior.

Corte vertical: Com um aparelho **HCS 247 P - TGS 2470 P** de uma lâmina, corte sempre de baixo para cima (Fig. 17A). Com um aparelho **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P** de lâmina dupla, corte com movimento em arco de baixo para cima e vice-versa, usando ambos os lados da lâmina

Corte horizontal: Para obter a melhor de corte, incline a lâmina (5-10°) na direção do movimento do corte (Fig. 18A-B). Avance lentamente, principalmente se cortar sebes muito bastas.

USOS PROIBIDOS

⚠ ATENÇÃO! - Respeite sempre as normas de segurança. A corta sebes deve ser utilizada só para cortar sebes ou pequenos arbustos. Está proibido introduzir na tomada de força da corta sebes utensílios ou aplicações que não sejam aquelas indicadas pelo construtor. Não utilize a máquina para podar árvores ou cortar relvas. É proibido cortar outros tipos de materiais. Não utilize a máquina como alavanca para levantar, deslocar ou partir objectos, nem a bloqueie em suportes fixos.

PRECAUÇÕES PARA A ZONA DE TRABALHO

- Não trabalhe próximo de fios eléctricos.
- Trabalhe apenas quando a visibilidade e a luz são suficientes para ver claramente.
- Desligue o motor antes de pousar a máquina
- Parar o motor antes de apoiar o motosserra.
- Prestar especial atenção e cuidado, quando se usam as protecções, porque estes equipamentos podem limitar a capacidade de ouvir os sons que indicam os riscos (chamamentos, sinais, avisos, etc.)
- Desligue o corta-sebes se a lâmina embater num objecto estranho. Inspeccione o corta-sebes e mande reparar as peças danificadas, se necessário.
- Mantenha a lâmina afastada de sujidade e areia. Mesmo uma pequena quantidade de sujidade pode embotar rapidamente uma lâmina.
- Mantenha sempre secas e limpas as pegas.
- Quando cortar um ramo sob tensão, tenha cuidado para não ser apanhado de surpresa pelo afrouxamento instantâneo da tensão da madeira.

8. MANUTENÇÃO

CONFORMIDADE DAS EMISSÕES GASOSAS

Este motor, incluindo o sistema de controlo de emissões, deve ser gerido, utilizado e submetido a manutenção de acordo com as instruções fornecidas no manual do utilizador a fim de

visitos legais aplicáveis às máquinas móveis não rodoviárias.

Não deve ocorrer nenhuma violação intencional ou utilização imprópria do sistema de controlo de emissões do motor.

O funcionamento, uso ou manutenção errados do motor ou da máquina poderão comportar eventuais anomalias no sistema de controlo de emissões até ao ponto em que os requisitos legais aplicáveis deixem de ser cumpridos; nesse caso, deve realizar-se uma ação imediata para corrigir as anomalias no sistema e restabelecer os requisitos aplicáveis.

Exemplos, não exaustivos, de funcionamento, uso ou manutenção errados são:

- Forçar ou danificar os dispositivos para dosear o combustível;
- Uso de combustível e/ou óleo do motor que não cumpram as características indicadas no capítulo ARRANQUE/COMBUSTÍVEL;
- Uso de peças sobresselentes não originais, por exemplo, velas, etc.;
- Falta de manutenção ou manutenção inadequada do sistema de escape, incluindo intervalos de manutenção errados para a panela de escape, vela, filtro de ar, etc.

⚠ ATENÇÃO! - A violação deste motor invalida a certificação UE sobre as emissões.

O nível de CO2 deste motor pode ser obtido no website da Emak (www.emak.com) na secção "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ ATENÇÃO! - Durante as operações de manutenção, calce sempre as luvas de protecção. Não efectue as operações de manutenção com o motor quente.

FILTRO DE AR - Todas as 8-10 horas de trabalho tire a tampa (A, Fig. 19), limpe o filtro (B). Sobre à distância com ar comprimido de dentro para fora. Substitua o filtro se estiver muito entupido ou danificado.

FILTRO DE COMBUSTIVEL - Verifique regularmente as condições do filtro de combustível (C, Fig. 20). No caso de ele estar muito sujo, substitua-o.

VELA - Recomenda-se a limpeza regul e controlar a distância entre os electrodos (Fig. 21). Utilize vela NGK CMR7H ou de outra marca de grau térmico equivalente.

REGULAGEM (Fig. 22A): afrouxe o porca (F). Aperte levemente o parafuso (G) depois desenrosque-o por 1/4 de giro. Aperte o porca (F). De vez em quando, desmonte e limpe o porca (F) e o parafuso (G) das incrustações.

Afiação (Fig. 22B): conduza a lima de afiação ou o rebolo sempre com um ângulo de 46° relativamente ao plano da lâmina e:

- Afie sempre em direcção ao gume;
- Preste atenção para que a lima corte apenas à ida - levante-a no regresso;
- Elimine a rebarba da lâmina com uma pedra de afiação;
- Extraia pouco material;
- Antes de voltar a montar as lâminas afiadas, elimine a limalha e lubrifique as lâminas.

Não tente afiar uma lâmina desgastada. Leve-a para um centro de assistência autorizado ou substitua-a.

⚠ Atenção - O risco é maior em caso de lâmina errada! Utilize exclusivamente os comprimentos de lâminas recomendados e siga as instruções para o afiamento.

REDUTOR - Verifique o nível de graxa cada 20 horas de trabalho (10, Fig. 2). Se for necessário, acrescente graxa ao bisulfuro de molibdênio.

Não use combustível (mistura) para operações de limpeza.

CARBURADOR

Antes de regular o carburador, limpe o transportador de arranque, o filtro de ar (B, Fig. 19) e aqueça o motor.

O parafuso do sistema ralenti T (Fig. 24) é regulado de maneira a deixar uma boa margem entre o sistema de ralenti e o sistema de engate da embraiagem.

Este motor foi concebido e fabricado em conformidade com a aplicação dos Regulamentos (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 e

ATENÇÃO: As variações climáticas ou atmosféricas podem provocar variações de carburação.

Não permita que outras pessoas fiquem perto da corta sebas durante o trabalho e a fase de regulagem da carburação.

PANELA DE ESCAPE

⚠ ATENÇÃO - Esta panela de escape está equipada com um catalisador, necessário para que o motor esteja em conformidade com os requisitos sobre as emissões. Nunca modifique nem retire o catalisador: se o fizer, estará a infringir a lei.

⚠ ATENÇÃO - As painelas de escape equipadas com catalisador ficam muito quentes durante o uso e permanecem assim por muito tempo depois de se desligar o motor. Isto também acontece com o motor ao ralenti. O contacto pode causar queimaduras na pele. Lembre-se do risco de incêndio!

⚠ CUIDADO - Se o painel estiver danificado, deve ser substituído. Se o painel estiver frequentemente obstruído, pode ser um sinal de que o rendimento do catalisador é limitado.

⚠ ATENÇÃO - Não trabalhe com a máquina se o silenciador estiver danificado, ausente ou modificado. A utilização de uma panela de escape com uma manutenção incorrecta aumenta o risco de incêndio e perda de audição.

⚠ ATENÇÃO! - Retire as folhas, os ramos e limpe o excesso de lubrificante do motor e do escape para reduzir o perigo de incêndio (Fig. 23).

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

No final de cada estação, em caso de uso intenso, ou de dois em dois anos com uso normal, é aconselhável proceder a um controlo geral a efectuar com um técnico especializado da rede de assistência.

⚠ ATENÇÃO! - Todas as operações de manutenção não mencionadas no presente manual devem ser efectuadas por uma oficina autorizada. Para garantir um

sebes, lembre-se de que eventuais su de componentes deverão ser exclusivamente efectuadas com **PEÇAS SOBRESSELENTES ORIGINAIS**.

⚠ Eventuais modificações não autorizadas e/ou o uso de acessórios não originais podem causar lesões graves ou mortais ao operador ou a terceiros.

TRANSPORTE

Transporte a corta sebes com o motor apagado, com a lâminas dirigida para trás e o cobre-barra inserido (Fig. 25).

⚠ ATENÇÃO – Para o transporte do corta-sebes no veículo, certifique-se da correcta e sólida fixação ao veículo através de correias. O corta-sebes deve ser transportado na posição horizontal, com o depósito vazio, certificando-se ainda de que não viola as normas de transporte em vigor para estas máquinas.

TABELA DE MANUTENÇÃO

Queira notar que os seguintes intervalos de manutenção são aplicáveis apenas para as condições normais de funcionamento. Se o seu trabalho quotidiano for mais exigente relativamente ao normal, os intervalos de manutenção devem ser consequentemente reduzidos.

		Antes de cada utilização	Após cada paragem para abastecimento	Semanalmente	Se danificado ou com defeito
Máquina completa	Inspeccione: fugas, fendas e desgaste	X	X		
Controlos: interruptor, starter, botão do acelerador e botão de bloqueio do acelerador	Verifique o funcionamento	X	X		
Depósito de combustível	Inspeccione: fugas, fendas e desgaste	X	X		
Filtro de combustível	Inspeccione e limpe			X	
	Substitua o elemento filtrante				X
Lâmina	Inspeccione: danos, afiamento e desgaste	X	X		
	Afie				X
Lubrificador	Inspeccione: fugas, fendas e desgaste	X	X		
Embraiagem	Inspeccione: danos e desgaste			X	
	Substitua				X
Todos os parafusos e porcas acessíveis (excluindo os parafusos do carburador)	Inspeccione e aperte			X	
Filtro de ar	Limpe	X			
	Substitua				X
Aletas do cilindro e ranhuras da cobertura do grupo de arranque	Limpe			X	
Cordão de arranque	Inspeccione: danos e desgaste			X	
	Substitua				X
Carburador	Verifique o ralenti	X	X		
Vela de ignição	Verifique a distância dos eléctrodos			X	
	Substitua				X
Sistema anti-vibrações	Inspeccione: danos e desgaste			√	

9. ARMAZENAGEM

Quando tiver de deixar a máquina parada por longos períodos de tempo:

- Lubrifique a lâmina com um pouco de óleo a fim evitar a formação de ferrugem (Fig. 5).
- Monte o cárter de cobertura das lâminas (19, Fig. 2).
- Tire o combustível do depósito e volte a colocar o tampão.
- Conserve o aparelho num lugar seco, se possível sem estar em contacto com o solo.
- Elimine o combustível e o óleo segundo as normas e respeitando o meio ambiente.
- Para esvaziar o carburador, ligue o motor e aguarde que este pare (deixar a mistura no carburador poderá originar danos nas membranas).
- Limpe bem as aberturas de filtro de ar (B, Fig. 19).
- Os procedimentos de activação após uma armazenagem durante o Inverno são os mesmos que os efectuados para o arranque normal da máquina (pág. 99-102).

PROTECÇÃO AMBIENTAL

A protecção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário na utilização da máquina, para benefício da convivência civil e do ambiente em que vivemos.

- Evite ser um elemento de perturbação em termos de vizinhança.
- Siga escrupulosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, baterias, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser deitados ao lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha adequados, que irão proceder à reciclagem dos materiais.

Demolição e eliminação

No momento da colocação fora de serviço, não abandone a máquina no ambiente, mas dirija-se a um centro de recolha.



Boa parte dos materiais utilizados na construção da máquina são recicláveis; todos os metais (aço, alumínio, latão) podem ser entregues a um ferrolheiro. Para mais informações, dirija-se ao serviço normal de recolha de resíduos da sua zona. A eliminação dos resíduos resultantes da demolição da máquina deverá ser efectuada no

, o ar e a água.

Em todo o caso, devem ser respeitadas as legislações locais em vigor na matéria.

Aquando da demolição da máquina, deverá destruir a etiqueta de marcação CE juntamente com o presente manual.

10. DADOS TECNICOS

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cilindrada	21.7 cm ³		
Motor	2 tiempos Emak		
Potência	0.77 kW		
Nº rot/min mínima	3.100±100 min ⁻¹		
Nº rot/min máxima	10.200±200 min ⁻¹		
Bulbo primer	Sim		
Capacidade do depósito de combustível  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Velocidade das lâminas (cursos / minuto)	5000		
Comprimento lâminas	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Passo lâmina	35 mm (1.38 in)		
Peso	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressão do som	dB (A)	L _{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incerteza	dB (A)		1.4	1.4	
Nível de potência acústica registado	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incerteza	dB (A)		2.0	2.0	
Nível potencia acústica garantido	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Nível de vibração	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incerteza	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARAÇÃO DE CONFOI

O subscrito, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:

1. categoria: **Corta-sebes**

2. Marca: / Tipo: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. identificação de serie **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

está em conformidade com as prescrições da Diretiva/Regulamento **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Procedimentos para as avaliações de conformidade efectuadas **Annex V - 2000/14/EC**

Nível de potência acústica registado **105.8 dB(A)**

Nível de potencia acústica garantido: **108.0 dB(A)**

Feito em: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data: **15/09/2018**

Documentação Técnica depositada em: **Sede Administrativa. - Direcção Técnica**


Emak[®]
s.p.a.
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada através das técnicas de fabrico mais modernas. A empresa fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

- 1) A garantia é reconhecida a partir da data de aquisição. A empresa fabricante através da sua rede de venda e assistência técnica, substitui gratuitamente as peças defeituosas devido a materiais, trabalho e fabrico. A garantia não retira ao comprador os direitos legais previstos pelo código civil, contra as consequências dos defeitos ou irregularidades causados pelo objecto adquirido.
- 2) O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível no limite de tempo permitido pelas exigências organizativas.
- 3) **Para solicitar a assistência dentro do período da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado o certificado de garantia que se encontra abaixo, carimbado pelo revendedor e com todos os campos preenchidos, em conjunto com a factura ou talão de compra fiscalmente válido e que comprove a data de compra.**
- 4) A garantia caduca no caso de:
 - Manifesta falta de manutenção,
 - Utilização incorrecta do aparelho ou tentativas de modificação,
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
 - Utilização de peças de substituição ou acessórios não originais,
 - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado.
- 5) O fabricante exclui da garantia os materiais de consumo e as peças sujeitas ao normal desgaste de funcionamento.
- 6) A garantia exclui as intervenções de actualização e melhoramento do produto.
- 7) A garantia não cobre a colocação em serviço e as intervenções de manutenção que devam ocorrer durante o período de garantia.
- 8) Eventuais danos causados durante o transporte devem ser de imediato comunicados ao transportador sob pena de a garantia ser anulada.
- 9) Para motores de outras marcas (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) instalados nas nossas máquinas, prevalece a garantia dada pelo fabricante do motor.
- 10) A garantia não cobre eventuais danos, directos ou indirectos, causados a pessoas ou objectos por avaria da máquina ou resultantes da forçada suspensão prolongada na utilização da mesma.

MODELO

Nº DE SÉRIE

ADQUIRIDO POR

DATA

CONCESSIONÁRIO

⚠ Não envie! Anexe apenas ao eventual pedido de garantia técnica.

13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



ATENÇÃO: parar sempre a unidade e desligar a vela antes de efectuar todos os testes correctivos recomendados na tabela abaixo, excepto se for necessário o funcionamento da unidade.

Quando forem verificadas todas as possíveis causas e o problema não for resolvido, consultar um Centro de Assistência Autorizado. Caso se verifique um problema que não esteja listado nesta tabela, consultar um Centro de Assistência Autorizado.

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O motor não arranca ou desliga-se passados poucos segundos do arranque. (Assegure-se que o interruptor está na posição "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Não faz fâisca 2. Motor afogado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a fâisca da vela. Se não existir fâisca, repetir o teste com uma vela nova (CMR7H). 2. Seguir o procedimento da pág. 101. Se o motor ainda não arrancar, repetir o procedimento com uma vela nova.
O motor arranca, mas não acelera correctamente ou não funciona correctamente a velocidade elevada.	O carburador deve ser regulado.	Contactar um Centro de Assistência Autorizado para afinar o carburador.
O motor não atinge a velocidade plena e/o emite fumo excessivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a mistura de óleo/gasolina. 2. Filtro de ar sujo. 3. O carburador deve ser regulado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar gasolina fresca e um óleo adequado para motores a 2 tempos. 2. Limpar; ver as instruções no capítulo Manutenção do filtro de ar. 3. Contactar um Centro de Assistência Autorizado para regular o carburador.
O motor arranca, roda e acelera, mas não mantém o mínimo.	O carburador deve ser regulado.	Regular o parafuso de mínimo "T" (Fig. 24) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade; ver o capítulo Manutenção do carburador.
O motor arranca e funciona, mas a lâmina não se desloca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montagem incorrecta da lâmina 2. Lâmina danificada 3. Embraiagem danificada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte um Centro de Assistência Autorizado 2. Contacte um Centro de Assistência Autorizado 3. Contacte um Centro de Assistência Autorizado



Atenção: nunca toque na lâmina quando o motor estiver a trabalhar.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΣ

Αγαπητοί πελάτες

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Emak.

Το δίκτυο προμηθευτών και εξουσιοδοτημένων συνεργειών μας βρίσκονται στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστείτε.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για σωστή χρήση του μηχανήματος και αποφυγή ατυχημάτων, διαβάστε με ιδιαίτερη προσοχή το παρόν εγχειρίδιο πριν από την έναρξη της εργασίας σας. Στο εγχειρίδιο αυτό παρέχονται λεπτομέρειες για τη λειτουργία των διαφόρων εξαρτημάτων και οδηγίες για τους αναγκαίους ελέγχους και τη συντήρηση.

ΣΗΜ. Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου δεν θεωρούνται αυστηρά δεσμευτικές. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τυχόν τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος εγχειριδίου.

Εκτός από οδηγίες χρήσης και συντήρησης, το εγχειρίδιο αυτό παρέχει σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να λάβετε υπόψη. Οι πληροφορίες αυτές επισημαίνονται με τα σύμβολα που περιγράφονται παρακάτω:

ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων ή τραυματισμών, ακόμη και θανατηφόρων, ή σοβαρών υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: όταν υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη μονάδα ή σε μεμονωμένα εξαρτήματά της.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ

ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΣΤΟ ΘΟΡΥΒΟ ΙΣΑ Ή ΑΝΩ ΤΩΝ **85 dB (A)**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ _____	112
2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟΥ _____	112
3. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ _____	113
4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ _____	114
5. ΕΚΚΙΝΗΣΗ _____	115
6. ΣΤΑΣΗ ΜΟΤΕΡ _____	118
7. ΧΡΗΣΗ _____	118
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ _____	119
9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ _____	122

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ _____	124
-------------------------	-----

12. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ _____	125
13. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ _____	126

1. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ.1)

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και συντηρησης πριν χρησιμοποιήσετε το παρων μηχανημα
2. Φορατε προστατευτικο κρανος, γυαλια και ωτοασπιδες
3. Τύπος μηχανήματος: **ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΌ**
4. Εγγυημενη σταθμη ακουστικης ισχυος
5. Αριθμός σειράς
6. Σήμα συμμόρφωσης CE
7. Έτος κατασκευής
8. Βολβο primer
9. Ελέγξτε τη στάθμη του γράσου κάθε 20 ώρες λειτουργίας.

2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟΥ (ΕΙΚ. 2)

1. Λάμες
2. Προστασία λαμών
3. Προστασία χειριού
4. Λεβιές μπλοκαρισμένος γκαζιού
5. Λαβή εκκίνησης
6. Λεβιές γκαζιού
7. Γενικός διακόπτης
8. Να σταματήσει το κουμπί
9. Καπάκι φίλτρου αέρα
10. Τάπα του μειωτήρα
11. Μειωτήρας
12. Τάπα ντεπόζιτου καυσίμου
13. Ντεπόζιτο
14. Εξάτμιση
15. Μοχλός ασφάλισης χειρολαβής (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Μπροστινή λαβή
17. Πίσω λαβή
18. Τσοκ
19. Κάλυμμα μαχαιριών

GR

3. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Το κλαδευτικό, εάν χρησιμοποιείται σωστά είναι ένα ταχύ, άνετο και αποτελεσματικό μέσον εργασίας. Εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή χωρίς τις πρόβλεπτες προφυλάξεις μπορεί να γίνει ένα επικίνδυνο εργαλείο. ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΞΕΝΗΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. Για τη σιγουριά και την άνεση της εργασίας σας, τηρήστε πιστά τις προδιαγραφές ασφαλείας που αναγράφονται εδώ και γενικότερα στο εγχειρίδιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Το σύστημα ενεργοποίησης του μηχανήματός σας παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο πολύ χαμηλής έντασης. Το πεδίο αυτό μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ορισμένους βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να επικοινωνήσουν με τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του βηματοδότη πριν από τη χρήση του μηχανήματος αυτού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Η χρήση του μηχανήματος μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς.

1. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν δεν έχετε λάβει ειδικές οδηγίες για τη χρήση του. Οι αρχάριοι χειριστές πρέπει να εξασκηθούν πριν από τη χρήση στο χώρο εργασίας.
2. Το κλαδευτικό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα ενήλικα, με καλή φυσική κατάσταση και που είναι γνώστες των κανονισμών λειτουργίας. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν το κλαδευτικό.
3. Μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτικό σε συνθήκες φυσικής εξάντλησης ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
4. Μη φοράτε κασκόλ, βραχιόλια ή άλλα που θα μπορούσαν να παρασυρθούν από το μηχάνημα ή από τις λάμες. Χρησιμοποιείτε ρουχισμό στενό μα άνετο.
5. Φοράτε προστατευτικά και αντιολισθητικά υποδήματα, γάντια, γυαλιά και ακουστικά.
6. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα, ειδικά σε

του κλαδευτικού κατά την εκκίνηση ή την κοπή.

7. Μην αρχίσετε την κοπή εάν η περιοχή εργασίας δεν είναι τελείως καθαρή και ελεύθερη. Μην κόβετε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
8. Κόβετε πάντα σε σταθερή και ασφαλή θέση, ειδικό όταν υπάρχουν σκάλες και σκαμνιά.
9. Χρησιμοποιείτε το κλαδευτικό μόνο σε χώρους που αερίζονται καλά και μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα ή σε κλειστούς χώρους.
10. Μην αγγίζετε τις λάμες ή κάνετε εργασίες συντήρησης, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε κίνηση.
11. Διατηρείτε όλες τις ετικέτες και τα σήματα κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης ή φιοράς, φροντίστε για την έγκαιρη αντικατάστασή τους (Εικ. 1).
12. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για χρήσεις που δεν προβλέπονται από το παρόν εγχειρίδιο (βλέπε σελ. 118).
13. Μην αφήνετε το μηχάνημα με αναμμένο κινητήρα.
14. Ακολουθήστε παντα τις οδηγίες μας σχετικές με τις εργασίες συντηρησης.
15. Απαγορεύεται η τοποθέτηση στο δυναμοδότη του μηχανήματος εξαρτημάτων που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
16. Ελέγχετε καθημερινά το κλαδευτικό, για να βεβαιωθείτε ότι κάθε εξάρτημα προστασίας και μη, λειτουργεί.
17. Μη χρησιμοποιείτε ένα κλαδευτικό που είναι ελαττωματικό, κακώς επιδιορθωμένο, κακώς συναρμολογημένο ή που έχει υποστεί μετατροπές. Μην αφαιρείτε και μη θέτετε εκτός λειτουργίας οποιαδήποτε διάταξη λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες του μήκους που ενδείκνυται στον πίνακα.
18. Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας εργασίες επιδιόρθωσης και μη εκτός και αν πρόκειται για εργασίες τακτικής συντήρησης. Απευθυνθείτε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα και ειδικευμένα κέντρα σέρβις. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες μας σχετικές με τις εργασίες συντήρησης.

αμέσως το λεβιέ γκαζιού.

Χρησιμοποιείτε γυαλιά ή μάσκα προστασίας!

20. Μην ξεχνάτε ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.
21. Σε περίπτωση ανάγκης, όταν το κλαδευτικό τεθεί εκτός λειτουργίας, μην τον εγκαταλείψετε στο περιβάλλον αλλά επιστρέψτε το εκεί που το αγοράσατε όπου θα μεριμνήσουν για τον σωστό προορισμό του.
22. Να δίνετε ή να δανείζετε το κλαδευτικό μόνο σε άτομα έμπειρα τα οποία να γνωρίζουν την λειτουργία και την σωστή χρήση του μηχανήματος. Να δίνετε επίσης και το εγχειρίδιο χρήσης, για την ενημέρωση πριν την εργασία.
23. Να απευθύνεστε πάντα στο κατάστημα που αγοράσατε το μηχάνημα για οποιαδήποτε επεξήγηση ή επέμβαση που χρήζει προτεραιότητας.
24. Να φυλάσσετε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο και να το διαβάσετε πριν από κάθε χρήση της μηχανής.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής όπως καλύμματα ή ωτοασπίδες. Η χρήση μέσων προστασίας για την ακοή απαιτεί μεγαλύτερη προσοχή και σύνεση, γιατί περιορίζει τη δυνατότητα να γίνουν αντιληπτά ηχητικά σήματα κινδύνου (φωνές, συναγερμοί κλπ.).

Χρησιμοποιείτε γάντια που επιτρέπουν τη μέγιστη απορρόφηση των κραδασμών.

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΒΗΣ (Εικ.3) (μόνο για τα μοντέλα HCS 247P και TGS 2470P)

Μόνο για τα μοντέλα μονής λεπίδας απαιτείται συναρμολόγηση της μπροστινής λαβής:

1. Συναρμολογήστε στην μπροστινή λαβή τα αντικραδασμικά ελαστικά (B), τους αντιτριβικούς δακτυλίους κεντραρίσματος (C) και τον ελαστικό αποστάτη (D).
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό για τα χέρια από την πλευρά απέναντι από τις λεπίδες κεντράροντας τη βίδα G και την οπή I στη λεπίδα.
3. Βιδώστε τη βίδα H και τη ροδέλα E στην οπή I χωρίς να τη σφίξετε.
4. Σφίξτε τη βίδα (G) μέχρι τέρμα χωρίς να ασκήσετε δύναμη και, στη συνέχεια, χαλαρώστε κατά 1/4 της στροφής.
5. Τοποθετήστε τη ροδέλα (E) και ξεβιδώστε το παξιμάδι (F) στη βίδα (G)
6. Σφίξτε το παξιμάδι F και τη βίδα H

ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ (Εικ.4) (μόνο για τα μοντέλα HCS 247P και TGS 2470P)

Στο ψαλίδι μπορντούρας μονής λεπίδας μπορείτε να τοποθετήσετε έναν εκτροπέα (A), τον οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε ξεχωριστά (προαιρετικά):

1. Αφαιρέστε τα 3 παξιμάδια (B).
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα (C) στη βίδα όπου δεν υπάρχει το προστατευτικό λεπίδας.
3. Τοποθετήστε τον εκτροπέα (A).
4. Βιδώστε τα 3 παξιμάδια (B) χωρίς να τα σφίξετε.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Όταν εργάζεστε με το κλαδευτικό πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένη προστατευτική ενδυμασία ασφαλείας. Η χρήση της προστατευτικής ενδυμασίας δεν καταργεί τους κινδύνους τραυματισμού, αλλά περιορίζει τις συνέπειες σε περίπτωση ατυχήματος. Συμβουλευθείτε το κατάστημα της εμπιστοσύνης σας για την επιλογή της κατάλληλης ενδυμασίας.

Η ενδυμασία πρέπει να είναι κατάλληλη και να μην εμποδίζει. Χρησιμοποιείτε εφαρμοστά προστατευτικά ενδύματα. **Το τζάκετ και η φόρμα προστασίας παρέχουν την ιδανική προστασία.** Μη χρησιμοποιείτε ενδύματα, κασκόλ, γραβάτες ή κοσμήματα που μπορούν να μπερδευτούν στους θάμνους. Μαξέψτε τα μακριά μαλλιά και προστατέψτε τα (π.χ. με ένα φουλάρι, καπέλο, κράνος κλπ.).

Χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες και ατσάλινο προστατευτικό δακτύλων.

ασκήσετε δύναμη και, στη χαλαρώστε κατά 1/4 της στροφής.

6. Σφίξτε τα 3 παξιμάδια (B).

5. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΥΣΙΜΟ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο καύσιμο. Απαιτείται εξαιρετική προσοχή κατά το χειρισμό της βενζίνης ή μειγμάτων καυσίμου. Μην καπνίζετε και μη χρησιμοποιείτε φωτιά ή φλόγα κοντά στο καύσιμο ή στο μηχανήμα.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και πρόκλησης εγκαυμάτων, πρέπει να χειρίζεστε το καύσιμο με προσοχή. Είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.
- Ανακινήστε και τοποθετήστε το καύσιμο σε ένα δοχείο εγκεκριμένο για το καύσιμο.
- Αναμείξτε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο χωρίς σπινθήρες ή φλόγες.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα στο έδαφος, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει πριν προχωρήσετε στον ανεφοδιασμό.
- Ξεβιδώστε αργά την τάπα καυσίμου, ώστε να εκτονωθεί η πίεση και να αποφευχθεί η διαρροή καυσίμου.
- Σφίξτε καλά την τάπα καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό. Η τάπα μπορεί να χαλαρώσει λόγω των δονήσεων, με αποτέλεσμα να χυθεί καύσιμο.
- Σκουπίστε το καύσιμο που έχει χυθεί από το μηχανήμα. Απομακρύνετε το μηχανήμα σε απόσταση 3 μέτρων από το χώρο ανεφοδιασμού πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να προκαλέσετε την ανάφλεξη καυσίμου που έχει χυθεί σε οποιαδήποτε περίπτωση.
- Μην καπνίζετε κατά το χειρισμό του καυσίμου ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος.
- Αποθηκεύετε το καύσιμο σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- Μην αποθηκεύετε το καύσιμο σε χώρο με ξερά φύλλα, άχυρα, χαρτιά, κλπ.
- Αποθηκεύετε το μηχανήμα και το καύσιμο σε χώρο όπου οι αναθυμιάσεις του καυσίμου δεν έρχονται σε επαφή με σπινθήρες ή γυμνές

λεκτρικούς κινητήρες ή διακόπτες, φούρνους, κλπ.

- Μην αφαιρείτε την τάπα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο για εργασίες καθαρισμού.
- Λάβετε τις απαιτούμενες προφυλάξεις, ώστε να μη χυθεί καύσιμο στα ρούχα σας.



Το προϊόν αυτό διαθέτει δίχρονο κινητήρα και χρησιμοποιεί μείγμα βενζίνης και λαδιού για δίχρονους κινητήρες. Αναμείξτε αμόλυβδη βενζίνη και λάδι για δίχρονους κινητήρες σε ένα καθαρό δοχείο, κατάλληλο για χρήση με βενζίνη.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΚΑΥΣΙΜΟ: Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΥΤΟΣ ΕΧΕΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΜΟΛΥΒΔΗ ΒΕΝΖΙΝΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ 89 ΟΚΤΑΝΙΩΝ ([R + M] / 2) ΚΑΙ ΑΝΩ.

Αναμείξτε το λάδι για δίχρονους κινητήρες με τη βενζίνη ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.

Συνιστάται η χρήση του λαδιού για δίχρονους κινητήρες Oleo-Mac/Efco **2% (1:50)**, που παρασκευάζεται αποκλειστικά για όλους τους δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες.

Η σωστή αναλογία λαδιού/καυσίμου που αναφέρεται στον πίνακα αφορά τη χρήση λαδιού για κινητήρες Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** και **EUROSINT 2** ή λαδιού για κινητήρες αντίστοιχης υψηλής ποιότητας (**προδιαγραφές JASO FD ή ISO L-EGD**).

BENZINE	ΛΛΛΙ	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ Ή ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΔΙΧΡΟΝΟΥΣ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αγοράζετε μόνο τις ποσότητες καυσίμου που απαιτούνται ανάλογα με την κατανάλωση. Μην αγοράζετε

που θα χρησιμοποιήσετε σε 4 μήνες.

- Αποθηκεύετε τη βενζίνη σε ερμητικά κλειστό δοχείο και σε στεγνό και δροσερό χώρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καύσιμο με ποσοστό αιθανόλης άνω του 10%. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί βενζόλη (μείγμα βενζίνης και αιθανόλης) με ποσοστό αιθανόλης έως 10% ή καύσιμο E10.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Προετοιμάστε μόνο την απαιτούμενη ποσότητα μείγματος για χρήση. Μην αφήνετε το μείγμα στο ρεζερβουάρ ή σε δοχείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνιστάται η χρήση του σταθεροποιητή καυσίμου **Emak ADDITIX 2000** κωδ.001000972 για διατήρηση του μείγματος για διάστημα 12 μήνες.

Αλκυλική βενζίνη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Η αλκυλική βενζίνη δεν έχει την ίδια πυκνότητα με την κανονική βενζίνη. Για το λόγο αυτό, οι κινητήρες στους οποίους χρησιμοποιείται κανονική βενζίνη μπορεί να χρειάζονται διαφορετική ρύθμιση της βίδας Η. Για τη διαδικασία αυτή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ

Ανακινήστε το δοχείο μείγματος πριν από τον ανεφοδιασμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για το χειρισμό του καυσίμου. Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό. Μην προσθέτετε ποτέ καύσιμο στο μηχάνημα όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ζεστός. Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου πραγματοποιήθηκε ο ανεφοδιασμός. **ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ!**

1. Καθαρίστε την επιφάνεια γύρω από την τάπα καυσίμου, για να αποφευχθεί τυχόν ρύπανση.
2. Χαλαρώστε αργά την τάπα καυσίμου.
3. Προσθέστε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ. Μη χύνετε το καύσιμο.
4. Πριν τοποθετήσετε ξανά την τάπα καυσίμου, καθαρίστε και ελέγξτε το λάστιχο.

ρίγγοντάς την με το χέρι. Καθαρίστε τυχόν καύσιμο που έχει χυθεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε εάν έχει χυθεί καύσιμο και καθαρίστε τυχόν διαρροές πριν από τη χρήση. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης του προμηθευτή σας.

Λιπάνετε τις λάμες κάθε φορά που γεμίζετε το ντεπόζιτο (Εικ. 5). Η σωστή λίπανση των λεπίδων κατά τη φάση κοπής περιορίζει στο ελάχιστο τη φθορά και παρατείνει τη διάρκεια ζωής. Χρησιμοποιητε παντα λαδι καλης ποιτητας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Απαγορεύεται η χρήση χρησιμοποιημένου λαδιού! Χρησιμοποιείτε πάντα βιοδιασπώμενο λιπαντικό.

⚠ Πριν θέσετε σε κίνηση τον κινητήρα, ελέγξτε εάν οι λάμες δεν εμποδίζονται από τίποτα και δεν βρίσκονται σε επαφή με εξωτερικά σώματα.

⚠ Με τον κινητήρα στο ρελαντί, οι λάμες δεν θα πρέπει να γυρνάνε. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης να προβεί σε έλεγχο και να διορθώσει το πρόβλημα.

⚠ Κρατάτε πάντα το θαμνοκοπτικό με τα δύο χέρια όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Κρατάτε τη λαβή του θαμνοκοπτικού σταθερά, ανάμεσα στον αντίχειρα και τα υπόλοιπα δάχτυλα του χεριού σας. Μη χειρίζεστε το θαμνοκοπτικό με ένα μόνο χέρι! (Εικ. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: κρατάτε πάντα σφιχτά την μπροστινή λαβή με το δεξί χέρι και την πίσω λαβή με το αριστερό χέρι (εικ. 7). Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του σώματος δεν ακουμπά τις λάμες ή την εξάτμιση.

⚠ Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε άτομα που με προβλήματα στην κυκλοφορία του αίματος ή νευρολογικής φύσης. Απευθυνθείτε σε ένα γιατρό εάν

λήθαργος, έλλειψη αίσθησης, ή μεταβολές στο χρώμα του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά παρουσιάζονται συνήθως στα δάκτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς.

Ο κινητήρας είναι μπουκωμένος.

- Θέστε το διακόπτη on/off στη θέση **O** (A, Εικ. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Αφαιρέστε την πίπα του μπουζί.
- Ξεβιδώστε και στεγνώστε το μπουζί.
- Ανοιξτε τέρμα το γκάζι.
- Τραβήξτε το σκονί εκκίνησης αρκετές φορές για να καθαρίσει ο θάλαμος καύσης.
- Επανατοποθετήστε το μπουζί και συνδέστε την πίπα, πιέστε τη κάτω **γερά** – επανασυναρμολογήστε τα άλλα εξαρτήματα.
- Θέστε το διακόπτη on/off στη θέση **I** (A, Εικ. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), εκκίνησης.
- Θέστε το μοχλό τσοκ κινητήρα στην ΑΝΟΙΚΤΗ (OPEN) θέση – ακόμη και εάν ο κινητήρας είναι κρύος.
- Τώρα εκκινήστε τον κινητήρα.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΟΤΕΡ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία το θαμνοκοπτικό, εάν δεν έχουν τοποθετηθεί οι λεπίδες και ο μειωτήρας - μπορεί να **χαλαρώσει** ο συμπλέκτης και να προκληθούν **τραυματισμοί**.

1. Μετακινήστε αργά τη διάταξη εκκίνησης «primer» 6 φορές (20, εικ.2).
2. Βάλτε το διακόπτη (A, Εικ.8) στη θέση "I" (Μοντέλα HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Τοποθετήστε το μοχλό της μίζας (18, εικ.2) στη θέση CLOSE (Κλειστό) (0) (A, εικ.11). Στην περίπτωση αυτή, ενεργοποιείται επίσης αυτόματα η ρύθμιση γκαζιού «μερικώς ανοικτό».
4. Τοποθετήστε το μηχανήμα στο έδαφος σε σταθερή θέση. Ελέγξτε εάν το εργαλείο κοπής είναι ελεύθερο. Κρατώντας ακίνητο το κλαδευτικό (εικ.9-10), τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης (έως 3 φορές το μέγ.) μέχρι να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Εάν το μηχανήμα είναι καινούριο, μπορεί να χρειαστεί να τραβήξετε περισσότερες φορές

Τοποθετήστε το μοχλό της μίζας (18, εικ.2) στη θέση OPEN (Ανοικτό) (I) (A, εικ.11).

6. Τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Μετά την εκκίνηση του μηχανήματος, ζεστάνετε το μηχανήμα για λίγα δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε το γκάζι. Όταν ο καιρός είναι κρύος ή σε μεγάλο υψόμετρο, μπορεί να απαιτείται περισσότερος χρόνος για να ζεστάνετε το μηχανήμα. Στο τέλος, πατήστε το γκάζι (6, εικ.2) για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη ρύθμιση «μερικώς ανοικτό».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **Μην τυλίγετε ποτέ το κορδόνι εκκίνησης γύρω από το χέρι σας.**
- **Όταν τραβάτε το κορδόνι εκκίνησης, μη χρησιμοποιείτε ποτέ όλο το μήκος του. Μπορεί να κοπεί το κορδόνι.**
- **Μην αφήνετε το κορδόνι απότομα. Κρατήστε τη λαβή εκκίνησης (5, εικ.2) και αφήστε το κορδόνι ώστε να τυλιχτεί ξανά αργά.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – Όταν το μοτερ είναι ήδη ζεστο, μην χρησιμοποιητε το τσοκ για την εκκίνηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – Χρησιμοποιητε το εξαρτημα ημι-επιταχυνσης αποκλειστικα κατα την διαρκεια εκκίνησης του μοτερ.

PONTARISMA KINHHTHRA

Ο κινητήρας φτάνει στη μέγιστη απόδοση μετά από 5÷8 ώρες λειτουργίας.

Κατά τη διάρκεια του χρόνου αυτού, μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί χωρίς φορτίο με το μέγιστο αριθμό στροφών για να αποφύγετε υπερβολικές καταπονήσεις.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Κατά τη διάρκεια του ρονταρίσματος μην αλλάζετε τη ρύμιση του καρμπυρατέρ για να αυξήσετε την ισχύ. Μπορεί να προκληθούν βλάβες στον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογικό ένας καινούριος κινητήρας να εκπέμπει καπνό κατά

6. ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

1. Αφηστε τον λεβι επιταχυνσης (B Εικ.12) φερνοντας το μοτερ στο ρελαντι.
2. Σβήστε τον κινητήρα:
 - Μοντέλα HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Βάλτε το διακόπτη (A, Εικ.12) στη θέση "Ο";
 - Μοντέλα HCS 247P - TGS 2470P: Παώντς το σταματήσει το κουμπί (8, Εικ.2).

7. ΧΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Μην θέτετε σε κίνηση το κλαδευτικό χωρίς τις προστασίες λαμών (A, Εικ. 13-14). Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή υπερβολικά αλλοιωμένες λάμες. Εάν η λάμα μπλοκαριστεί, σβήστε τον κινητήρα πριν αφαιρέσετε το εμπόδιο.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ(μόνοHC246P-HC247P-TG2460P-TG 2470 P)

Για να μπορεί ο χειριστής να εκτελεί τις εργασίες κοπή και φινιρίσματος του θάμνου, χωρίς κόπο, από άνετη θέση, η χειρολαβή (C, Εικ. 15) μπορεί να περιστραφεί κατά 90° δεξιά ή αριστερά (Εικ. 16).

Μη χρησιμοποιείτε το γκάτζι κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας!

Διαδικασία:

1. Ελευθερώστε τη χειρολαβή πιέζοντας το μοχλό ασφάλισης (D, Εικ. 15).
2. Γυρίστε τη χειρολαβή και μπλοκάρετε πάλι το μοχλό ασφάλισης.
3. Μετά την ασφάλιση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πάλι το γκάτζι.

Η ενέργεια αυτή μπορεί να γίνει και με τον κινητήρα στο ρελαντί αφού το κλαδευτικό διαθέτει φρένο μαχαιριών και τα μαχαίρια δεν περιστρέφονται.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗ

Κόβετε πάντα τις δύο πλευρές του θάμνου και μετά το πάνω μέρος.

Κάθετη κοπή: Με το κλαδευτικό ενός μαχαιριού **HCS 247 P - TGS 2470 P**, κόβετε πάντοτε από κάτω προς τα πάνω (Εικ. 17A). Με το κλαδευτικό δύο μαχαιριών **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460P - TG 2470P**, κόβετε με καμπυλόγραμμη κίνηση από κάτω προς τα πάνω και αντίστροφα, χρησιμοποιώντας και τις δύο πλευρές των μαχαιριών (Εικ. 17B).

Οριζόντια κοπή: Για να επιτύχετε μια καλύτερη

ύθυση κοπή (Εικ. 18 A-B).

Πρωθήστε αργά το μηχάνημα, ειδικότερα για την κοπή πυκνών θάμνων.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας. Το κλαδευτικό θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για την κοπή θάμνων ή πουρνariών. Απαγορεύεται να βάζετε στο κόμπλερ του κλαδευτικού εργαλεία ή εξαρτήματα που δεν ενδुकνείει ο κατασκευαστής. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για την κοπή κλαδιών δένδρων ή για το κούρεμα γρασιδιού. Απαγορεύεται η κοπή καθε άλλου υλικού. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως μοχλό για ανύψωση, μετακίνηση ή τεμαχισμό αντικειμένων και μην το τοποθετείτε σε σταθερές βάσεις κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Μην εκτελείτε εργασίες κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
- Πρέπει να εργάζεστε μόνο όταν οι συνθήκες ορατότητας και φωτισμού είναι ικανοποιητικές.
- Σβήνετε τον κινητήρα πριν τοποθετήσετε το μηχάνημα στο έδαφος.
- Σβήνετε τον κινητήρα πριν τοποθετήσετε τον αλυσοπρίονο στο έδαφος.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας, καθώς ενδέχεται να περιορίσουν την ικανότητα αντίληψης ήχων που υποδεικνύουν κίνδυνο (εντολές, σήματα, προειδοποιήσεις, κλπ.)
- Διακόψτε τη λειτουργία του θαμνοκοπτικού, εάν η λεπίδα έρθει σε επαφή με ξένο σώμα. Ελέγχετε το θαμνοκοπτικό και επισκευάζετε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη, εάν απαιτείται.
- Διατηρείτε την λεπίδα καθαρή και χωρίς άμμο. Η λεπίδα μπορεί να μην κόβει αποτελεσματικά ακόμη και εάν υπάρχει μικρή ποσότητα ακαθαρσιών.
- Διατηρητε παντα τις λαβες στεγνες και καθαρες.
- Όταν τραβάτε τα κλαδιά για να τα κόψετε, πρέπει να είστε προετοιμασμένοι, ώστε να μην τραυματιστείτε όταν χαλαρώσουν.

GR

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΕΡΙΟΥ

Ο κινητήρας αυτός, συμπεριλαμβανομένου του συστήματος ελέγχου εκπομπών, πρέπει να ελέγχεται να χρησιμοποιείται και να υποβάλλεται σε συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη, ώστε οι επιδόσεις σε ό,τι αφορά τις εκπομπές να διατηρούνται εντός των νόμιμων απαιτήσεων που ισχύουν για μη οδικά κινητά μηχανήματα.

Πρέπει να αποφεύγεται οποιαδήποτε σκόπιμη παρέμβαση ή ακατάλληλη χρήση του συστήματος ελέγχου εκπομπών του κινητήρα.

Η εσφαλμένη λειτουργία, χρήση ή συντήρηση του κινητήρα ή του μηχανήματος μπορούν να προκαλέσουν πιθανή δυσλειτουργία του συστήματος ελέγχου εκπομπών με αποτέλεσμα να μην τηρούνται οι νόμιμες ισχύουσες απαιτήσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να λαμβάνονται άμεσα μέτρα για την αποκατάσταση των δυσλειτουργιών του συστήματος και τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες απαιτήσεις.

Ορισμένα ενδεικτικά παραδείγματα εσφαλμένης λειτουργίας, χρήσης ή συντήρησης είναι τα εξής:

- Παραβίαση ή θραύση των διατάξεων διανομής του καυσίμου.
- Χρήση καυσίμου ή / και λαδιού κινητήρα που δεν ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΕΚΚΙΝΗΣΗ / ΚΑΥΣΙΜΟ.
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών, για παράδειγμα, μπουζί κλπ.
- Μη εκτέλεση συντήρησης ή ακατάλληλη συντήρηση του συστήματος εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένων εσφαλμένων διαστημάτων συντήρησης για την εξάτμιση, το μπουζί, το φίλτρο αέρα κλπ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Η παρέμβαση σε αυτόν τον κινητήρα ακυρώνει την πιστοποίηση της ΕΕ για τις εκπομπές.

Τα επίπεδα CO₂ αυτού του κινητήρα αναφέρονται στην ιστοσελίδα της Emak (www.emak.com), στην ενότητα "The Outdoor Power

ΠΡΟΣΟΧΗ! - Κατά τη διάρκεια της συντήρησης φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια. Μην πραγματοποιείτε τη συντήρηση με τον κινητήρα ακόμη ζεστό.

ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ - Κάθε 8-10 ώρες εργασίας, βγάξτε το καπάκι (Α, Εικ. 19), καθαρίζετε το φίλτρο (Β). Φυσήξτε από απόσταση με πεπιεσμένο αέρα, από την εσωτερική προς το εξωτερική πλευρά. Αντικαθιστάτε το φίλτρο εάν είναι πολύ βουλωμένο ή εάν έχει φθαρεί.

ΦΙΛΤΡΟ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ - Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του φίλτρου του καρμπυρατέρ (C, Εικ. 20). Σε περίπτωση έντονης ακαθαρσίας, αντικαταστήστε.

ΜΠΟΥΖΙ - Συνιστάται ο περιοδικός καθαρισμός του μπουζί και ο έλεγχος της απόστασης των ηλεκτροδίων (Εικ. 21). Χρησιμοποιείτε μπουζί NGK CMR7H ή άλλης μάρκας με παρόμοιο θερμοκτικό βαθμό.

ΡΥΘΜΙΣΗ (Εικ. 22A): λασκάρετε το παξιμάδι (F). Βιδώστε τη βίδα (G) μέχρι το τέρμα χωρίς να τη σφίξετε και έπειτα ξεβιδώστε την κατά 1/4 της στροφής. Σφίξτε το παξιμάδι (F). Κατά διαστήματα, αφαιρείτε και καθαρίζετε το παξιμάδι (F) και τη βίδα (G).

Τρόχισμα (Εικ. 22B): χρησιμοποιήστε τη λίμα ακονίσματος ή το σμυριδοτροχό πάντα με γωνία 46° ως προς το επίπεδο του μαχαιριού, και:

- Τροχίζετε πάντοτε προς την κόψη
- Προσοχή ώστε η λίμα να κόβει μόνο προς τη μία κατεύθυνση. Σηκώστε στην επιστροφή
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα από το μαχαίρι με μία πέτρα ακονίσματος
- Αφαιρείτε ελάχιστο υλικό
- Πριν τοποθετήσετε τα τροχισμένα μαχαίρια, αφαιρέστε τα ρινίσματα και γρασάρετε τα μαχαίρια.

Μην προσπαθήσετε να λιμάρετε μια αλλοιωμένη λάμα. Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή αντικαταστήστε την.

⚠ Προσοχή - Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος σε περίπτωση χρήσης εσφαλμένης λεπίδας! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο λεπίδες συνιστώμενου μήκους και τηρείτε τις οδηγίες τροχίσματος.

ΜΕΙΩΤΗΡΑΣ - Ελέγξτε τη στάθμη του γράσου κάθε 20 ώρες λειτουργίας (10, Εικ.2). Εάν είναι αναγκαίο,

Μην χρησιμοποιείτε καυσιμο (μιγμα καθαρισμο).

ΚΑΡΜΥΡΑΤΕΡ

Πριν ρυθμισετε το καρμπυρατερ, καθαριστε το τσοκ, το φιλτρο του αερα (Β, Εικ. 19) και ζεστανετε την μηχανη.

Η βιδα του ρελαντι Τ (Εικ. 24) ειναι ρυθμισμενη ετσι ωστε να υπαρχει ενα επαρκες οριο ασφαλειας, μεταξυ του ρελαντι και της λειτουργιας του συμπλεκτη.

Ο κινητήρας αυτός έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/1628, (ΕΕ) 2017/654 και (ΕΕ) 2017/656.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κλιματικές και υψομετρικές μεταβολές, μπορούν να προκαλέσουν αλλοιώσεις στην λειτουργία τους.

Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να παραμένουν κοντά στο κλαδευτικό κατά την διάρκεια της εργασίας και της φάσης ρύθμισης του καρμπυρατέρ.

ΕΞΑΤΜΙΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Η εξάτμιση διαθέτει καταλύτη που είναι αναγκαίος για τη συμμόρφωση του κινητήρα με τις απαιτήσεις σχετικά με τις εκπομπές. Μην τροποποιείτε και μην αφαιρείτε ποτέ τον καταλύτη: οι ενέργειες αυτές συνιστούν παράβαση του νόμου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Οι εξαιτίσεις με καταλύτη θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση και διατηρούν υψηλή θερμοκρασία για μεγάλο χρονικό διάστημα μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αυτό ισχύει και με τον κινητήρα στο ρελαντί. Η επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα. Μην ξεχνάτε ότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Εάν η εξάτμιση έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν η εξάτμιση φράζει συχνά, η απόδοση του καταλύτη μπορεί να έχει μειωθεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην χειρίζεστε το μηχάνημα εάν το σιλανσιέ έχει χαλαρώσει, λείπει ή έχει τροποποιηθεί. Η χρήση με εξάτμιση που δεν έχει συντηρηθεί σωστά αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς και απόβλητος της ακοής.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Απελευθερώστε τον κινητήρα και την εξάτμιση από κλαδιά, φύλλα ή από το υπερβολικό λιπαντικό ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς. (Εικ. 23)

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Στο τέλος της εποχής μετά από εντατική χρήση ή κάθε δύο χρόνια με φυσιολογική χρήση, είναι σκόπιμο να πραγματοποιείται ένας γενικός έλεγχος από εξειδικευμένο τεχνικό του Σέρβις.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Όλες οι επεμβάσεις συντήρησης που δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Για να εξασφαλιστεί η σταθερή και ομαλή λειτουργία του θαμνοκοπτικού, για την αντικατάσταση εξαρτημάτων πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα **ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**.

⚠ Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή/και η χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών για το χειριστή ή τρίτους.

ΜΕΤΑΦΡΑ

Μεταφέρετε το κλαδευτικό με τον κινητήρα σβηστό, τις λάμες γυρισμένες προς τα πίσω και το προστατευτικό της λάμας τοποθετημένο (Εικ. 25).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Για τη μεταφορά του θαμνοκοπτικού με όχημα, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει στερεωθεί σωστά και σταθερά στο όχημα χρησιμοποιώντας μάντες. Το θαμνοκοπτικό πρέπει να μεταφέρεται σε οριζόντια θέση, με κενό ρεζερβουάρ, τηρώντας επίσης τους ισχύοντες κανονισμούς μεταφοράς για μηχανήματα αυτού του τύπου.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΤΙΝΓΗΡΗΣΗΣ

Λάβετε υπόψη ότι τα παρακάτω διαστήματα συντήρησης ισχύουν αποκλειστικά και μόνο για κανονικές συνθήκες λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν οι συνθήκες χρήσης του μηχανήματος είναι πιο απαιτητικές, τα διαστήματα συντήρησης πρέπει να είναι πιο σύντομα.		Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε διακοπή για ανεφοδιασμό	Εβδομαδιαίως	Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς
Ολόκληρο το μηχάνημα	Έλεγχος: διαρροές, ρωγμές και φθορά	X	X		
Έλεγχος: διακόπτη, μίζας, μοχλού γκαζιού και μοχλού απενεργοποίησης γκαζιού	Έλεγχος λειτουργίας	X	X		
Ρεζερβουάρ καυσίμου	Έλεγχος: διαρροές, σχισμές και φθορά	X	X		
Φίλτρο καυσίμου	Έλεγχος και καθαρισμός			X	
	Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου				X
Λεπίδα	Έλεγχος: ζημιές, τρόχισμα και φθορά	X	X		
	Τρόχισμα				X
Γρασαδόρος	Έλεγχος: διαρροές, σχισμές και φθορά	X	X		
Συμπλέκτης	Έλεγχος: ζημιές και φθορά			X	
	Αντικατάσταση				X
Όλες οι βίδες και τα παξιμάδια με εύκολη πρόσβαση (εκτός από τις βίδες του καρμπιρατέρ)	Έλεγχος και εκ νέου σύσφιξη			X	
Φίλτρο αέρα	Καθαρισμός	X			
	Αντικατάσταση				X
Πτερύγια κυλίνδρου και σχισμές περιβλήματος μίζας	Καθαρισμός			X	
Κορδόνι εκκίνησης	Έλεγχος: ζημιές και φθορά			X	
	Αντικατάσταση				X
Καρμπιρατέρ	Έλεγχος ρελαντί	X	X		
Μπουζί	Έλεγχος απόστασης ηλεκτροδίων			X	
	Αντικατάσταση				X
Αντικραδαστικό σύστημα	Έλεγχος: ζημιές και φθορά			✓	

GR

9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Όταν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Λαδώστε το με λίγο λάδι, για να αποφευχθεί η φθορά (Εικ. 5).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών (19, Εικ. 2).
- Βγάλτε το καύσιμο από το ντεπόζιτο και ξαναβάλτε την τάπα.
- Αποθηκεύστε σε περιβάλλον ξηρό, εάν είναι δυνατόν μακριά από πηγές θερμότητας και δίχως να είναι σε επαφή με το έδαφος.
- Τα καύσιμα και τα λάδια πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τη νομοθεσία και με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.
- Για να αδειάσετε το καρμπυρατέρ, βάλτε μπροστά τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να σβήσει (εάν αφήσετε το μείγμα στο καρμπυρατέρ μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μεμβράνες).
- Καθαρίστε προσεκτικά το φίλτρο αέρα (B, εικ. 19).
- Η διαδικασία για τη χρήση του μηχανήματος μετά την περίοδο χειμερινής αποθήκευσης είναι ίδια με εκείνη που απαιτείται για την κανονική εκκίνηση του μηχανήματος (σελ. 115 - 117).

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί βασική προϋπόθεση κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος τόσο του ανθρώπου όσο και του περιβάλλοντος.

- Φροντίστε να μην ενοχλείτε τους γείτονές σας.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη συσκευασιών, λαδιών, βενζίνης, μπαταριών, φίλτρων, φθαρμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων που επιβαρύνουν το περιβάλλον. Τα υλικά αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται στα απορρίμματα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα συλλογής όπου θα ανακυκλωθούν.

Διάλυση και απόρριψη

Σε περίπτωση απόσυρσης, το μηχάνημα δεν πρέπει να απορρίπτεται στο περιβάλλον, αλλά να παραδίδεται σε ένα κέντρο συλλογής.

Τα περισσότερα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του μηχανήματος είναι ανακυκλώσιμα. Όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα

ιδιοθούν σε ένα κέντρο ανάκτησης σιδήρου.


Για πληροφορίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας. Η απόρριψη των απορριμμάτων που προέρχονται από τη διάλυση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται με φιλικό τρόπο για το περιβάλλον, αποφεύγοντας τη ρύπανση του εδάφους, του αέρα και των υδάτων.

Πρέπει να τηρείται σε κάθε περίπτωση η σχετική ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

Στην περίπτωση διάλυσης του μηχανήματος, πρέπει να καταστρέψετε την ετικέτα της σήμανσης CE μαζί με το παρόν εγχειρίδιο.

GR

10. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Κυβισμός	21.7 cm ³		
Μοτερ	2-χρονα Emak		
Ισχυς	0.77 kW		
Αρ. στροφων το λεπτο	3.100±100 min ⁻¹		
Αρ. μεγιστος στροφων	10.200±200 min ⁻¹		
Βολβο primer	Ναι		
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Ταχύτητα λεπίδων (διαδρομές / λεπτό)	5000		
Μήκος λάμας	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Βήμα λάμας	35 mm (1.38 in)		
Βάρο	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg
	HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Ακουστική πιεση	L_{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8
Αβεβαιότητα	dB (A)	1.4	1.4
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	dB (A) 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8
Αβεβαιότητα	dB (A)	2.0	2.0
Εγγυημενη σταθμη ακουστικης ισχυος	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0
Επιπεδο κραδασιμου	m/s² EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)
Αβεβαιότητα	m/s² EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)

GR

11. ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Ο καταθέν υπογεγραμμένοζ, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

δηλώνει νπενθυνα οτι το μηχανημα:

1. Ετδος:	Θαμνοκοπτικό
2. Μαρκα: / Τνπυς:	OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P
3. Ανζων:	488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P) 483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P) 484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)

συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της 2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - οδηγίας / του κανονισμού (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656

συμμορφούται με διατάξεις των EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - ακόλουθων εναρμονισένων προτύπων: EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998

Διαδικασίες που ακολουθήθηκαν για την εκτίμηση της συμμόρφωσης **Annex V - 2000/14/EC**

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **105.8 dB(A)**

Εγγυημενη σταθμη ακονστικης ισχυος: **108.0 dB(A)**

Κατασκευαζεται σε: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Ημερομηνια: **15/09/2018**

Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται: **στην έδρα της εταιρείας. - Τεχνική διεύθυνση**

 
Fausto Bellamico - President

GR

12. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

- 1) Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπονται από τον Αστικό Κώδικα σε ό,τι αφορά τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του προϊόντος που πωλείται.
- 2) Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό εντός των επιτρεπόμενων χρονικών ορίων βάσει των αναγκών του οργανισμού.
- 3) **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης, που παρέχεται παρακάτω, σφραγισμένο από τον προμηθευτή και συμπληρωμένο πλήρως, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
- 4) Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:

- Εμφανούς έλλειψης συντήρησης.
 - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος.
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων.
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
 - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 5) Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
 - 6) Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες αναβάθμισης ή βελτίωσης του προϊόντος.
 - 7) Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που μπορεί να είναι απαραίτητες κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.
 - 8) Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
 - 9) Για τους κινητήρες άλλων εταιρειών (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, κλπ.) που χρησιμοποιούνται στα μηχανήματά μας, ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή των κινητήρων.
 - 10) Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν άμεσους ή έμμεσους τραυματισμούς ή υλικές ζημιές λόγω βλάβης του μηχανήματος ή υποχρεωτικής παρατεταμένης διακοπής της χρήσης του.

GR

ΜΟΝΤΕΛΟ

ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ

ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

Μην αποστείλετε το απόκομμα! Επισυνάψτε το μόνο σε ενδεχόμενη

13. ANTIΜΕΙΣΜΗΤΗ ΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Σβήνετε πάντα το μηχάνημα και αποσυνδέετε το μπουζί πριν από την εκτέλεση όλων των συνιστώμενων διορθωτικών ελέγχων που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα, εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να λειτουργεί.

Εάν διερευνηθούν όλες οι πιθανές αιτίες και το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Εάν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα που δεν αναφέρεται στον πίνακα αυτό, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά ή σβήνει λίγα μόλις δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση. (Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν υπάρχει σπινθήρας 2. Μπουκωμένος κινητήρας 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε το σπινθήρα του μπουζί. Εάν δεν υπάρχει σπινθήρας, επαναλάβετε τον έλεγχο με ένα καινούριο μπουζί (CMR7H). 2. Ακολουθήστε τη διαδικασία στη σελ. 117. Εάν ο κινητήρας δεν παίρνει και πάλι μπροστά, επαναλάβετε τη διαδικασία με ένα καινούριο μπουζί.
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά, αλλά δεν επιταχύνει σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά σε υψηλή ταχύτητα.	Πρέπει να ρυθμιστεί το καρμπρατέρ.	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τη ρύθμιση του μπουζί.
Ο κινητήρας δεν μπορεί να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα ή/και εκπέμπει υπερβολικό καπνό.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε το μείγμα λαδιού / βενζίνης. 2. Ακαθαρσίες στο φίλτρο αέρα. 3. Πρέπει να ρυθμιστεί το καρμπρατέρ. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χρησιμοποιείτε φρέσκια βενζίνη και κατάλληλο λάδι για δίχρονους κινητήρες. 2. Καθαρίστε το φίλτρο. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κεφαλαίου «Συντήρηση φίλτρου αέρα». 3. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τη ρύθμιση του μπουζί.
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά, γυρίζει και επιταχύνει, αλλά δεν μπορεί να παραμείνει στο ρελαντί.	Πρέπει να ρυθμιστεί το καρμπρατέρ.	Ρυθμίστε τη βίδα του ρελαντί "T" (εικ. 24) δεξιόστροφα για αύξηση της ταχύτητας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Συντήρηση καρμπρατέρ».
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά και λειτουργεί, αλλά η λεπίδα δεν κινείται	<ol style="list-style-type: none"> 1. Εσφαλμένη τοποθέτηση λεπίδας 2. Κατεστραμμένη λεπίδα 3. Κατεστραμμένος συμπλέκτης 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης 2. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης 3. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής



Προσοχή: μην αγγίζετε ποτέ τη λεπίδα όταν ο κ ι ν η τ ή ρ α ς

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si zakoupili výrobek značky Emak.

Naše síť autorizovaných prodejců a dílen je Vám plně k dispozici pro jakékoli potřeby.

ÚVOD

Abyste stroj mohli správně používat a vyhnuli se nehodám, nezačínajte práci, než si přečtete pozorně tento návod k obsluze. V tomto návodu najdete vysvětlení činnosti různých částí stroje a pokyny k provádění potřebných kontrol a údržby.

Poznámka: Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou přísně závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn bez předchozího upozornění.

Kromě návodu k obsluze a údržbě obsahuje tato příručka i informace, které vyžadují zvláštní pozornost. Tyto informace jsou označeny následujícími symboly:

POZOR: jestliže hrozí nebezpečí nehod, zranění osob, smrtelných zranění nebo vážných poškození věcí.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže hrozí nebezpečí poškození stroje nebo jeho jednotlivých dílů.

POZOR

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ SLUCHU

PŘI BĚŽNÝCH PRACOVNÍCH PODMÍNKÁCH MŮŽE TENTO STROJ ZNAMENAT PRO OBSLUHU HLADINU DENNÍHO OSOBNÍHO VYSTAVENÍ HLUKU ROVNOU NEBO VYŠŠÍ NEŽ
85 dB (A)

OBSAH

1. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ	127
2. ČÁSTI PLOTOVÝCH NŮŽEK	127
3. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI	128
4. MONTÁŽ	129
5. SPOUŠTĚNÍ	129
6. ZASTAVENÍ MOTORU	132
7. POUŽITÍ	132
8. ÚDRŽBA	133
9. SKLADOVÁNÍ	137
10. TECHNICKÉ ÚDAJE	138
11. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	139
12. ZÁRUČNÍ LIST	140

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ (Obr.1)

1. Před prvním použitím pily si pozorně přečtete návod k použití a údržbě
2. Používejte ochrannou helmu, brýle a sluchátka
3. Typ stroje: **PLOTOVÉ NŮŽKY**
4. Zaručená hladina akustického výkonu
5. Sériové číslo
6. Značka CE o souladu s předpisy ES
7. Rok výroby
8. Nastříkovač paliva
9. Po každých 20 pracovních hodinách zkontrolujte a případně doplňte mazivo

2. ČÁSTI PLOTOVÝCH NŮŽEK (Obr. 2)

- 1 - Nože
- 2 - Ochrana nožů
- 3 - Ochrana rukou
- 4 - Pojistka páčky plynu
- 5 - Držadlo startéru
- 6 - Páčka plynu
- 7 - Vypínač zapalování
- 8 - Tlačítko STOP
- 9 - Víko vzduchového filtru
- 10 - Maznice převodovky
- 11 - Převodovka
- 12 - Uzávěr palivové nádrže
- 13 - Palivová nádrž
- 14 - Tlumič výfuku
- 15 - Blokovací páčka rukojeti (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
- 16 - Přední rukojeť
- 17 - Zadní rukojeť
- 18 - Páčka sytiče
- 19 - Kryt lišty

3. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI

⚠ UPOZORNĚNÍ - Při správném používání jsou plotové nůžky rychlé, pohodlné a účinné. Používají-li se však nesprávně a bez potřebných bezpečnostních opatření, mohou se stát nebezpečné. PŘÍSTROJ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Aby byla vaše práce s nůžkami vždy příjemná a bezpečná, dodržujte pečlivě bezpečnostní předpisy uvedené zde níže a dále v návodu. Používejte nůžky pouze ke stříhání letorostů živých plotů, křovin a mladých stromků. K jiným účelům se nůžky nesmí používat. Návod si před použitím pečlivě přečtěte a seznamte se se všemi ovladači.

⚠ POZOR: Systém zapalování v jednotce vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! - Národní zákonné úpravy mohou omezit používání stroje.

1. Stroj používejte až po řádném seznámení s jeho obsluhou. Je nezbytné, aby se uživatelé, kteří používají nůžky poprvé, seznámili dokonale s obsluhou a ovladači na stroji dříve, než začnou s nůžkami pracovat.
2. Plotové nůžky může používat pouze dospělá osoba v dobré fyzické kondici a znalá předpisu k jejich použití. Nedovolte dětem, aby nůžky používaly.
3. Plotové nůžky mohou být používány pouze dospělými osobami. Nikdy nepracujte s plotovými nůžkami, pokud jste unavení, pokud jste požíli alkohol nebo omamné látky.
4. Při práci na sobě nemějte šály, pásky nebo jiné věci, za které by se přístroj nebo nože mohly zachytit. Oblékněte si přiléhavý oděv s ochranou proti proříznutí.
5. Oblékněte si ochranné protiskluzové boty, rukavice, brýle a tlumící sluchadla. Dbejte

luch je nezbytné si chránit.

6. Při spuštění plotových nůžek nebo během stříhání nesmí být v jeho pracovním dosahu žádné osoby, hlavně ne děti.
7. Práci začněte až po důkladném vyčištění a vyklizení pracovní plochy. Nepracujte v blízkosti elektrických kabelů.
8. Pracujte pouze ve stabilní a bezpečné poloze, obzvláště používáte-li žebříky, schůdky nebo stoličky.
9. Nůžky používejte pouze v dobře větraných prostorech, nepracujte ve výbušném, hořlavém nebo uzavřeném prostředí.
10. Při zapnutí motoru nesahejte na břity nožů nebo je nečistěte.
11. Výstražné štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhy na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové (obr. 1).
12. Nepoužívejte řetězovou pilu k jiným účelům, než ke kterým je doporučena výrobcem v tomto návodu k použití (viz strana 133).
13. Neopouštějte stroj se zapnutým motorem.
14. Při údržbě vždy dodržujte instrukce výrobce.
15. Na výstupní hřídel stroje se nesmí připojovat žádné zařízení, které nebylo dodáno přímo výrobcem.
16. Plotové nůžky denně kontrolujte a přesvědčte se, že každá jejich součást, ochranná či jiná, plní správně svoji funkci. Před jakoukoliv kontrolou, údržbou, opravou, nebo čištěním vypněte motor a odpojte kabelovou koncovku svíčky. Naučte se, jak nůžky v případě potřeby rychle zastavit.
17. Nikdy nepracujte s opotřebovanými, poškozenými, špatně opravenými, špatně sestavenými nebo svévolně upravenými nůžkami. Neodstraňujte, nepoškozujte ani nevyřazujte žádné bezpečnostní zařízení. Používejte pouze nože délky uvedené v tabulce.
18. Nikdy sami neprovádějte úkony a opravy, které už nejsou součástí běžné údržby. Obracejte se pouze na

dílůy. Vždy dodržujte naše k údržbě. Používejte pouze originální náhradní díly.

19. V naléhavém případě okamžitě pusťte páčku plynu.
20. Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.
21. Případnou likvidaci stroje je nutné provádět v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.
22. Nůžky dávejte nebo pŮjčujte pouze osobám obeznaměným s jejich chodem a správným používáním. Přidejte k nim i návod k použití, s kterým by se tyto osoby měly seznámit ještě před začátkem práce.
23. V případě nutnosti jakéhokoli objasnění nebo zákroku se obraťte vždy na vašeho prodejce.
24. Tento návod pečlivě uschovejte a používejte jej před každou prací s přístrojem.

OCHRANNÝ ODĚV

⚠ Při práci s plotovými nůžkami si vždy oblékejte homologovaný bezpečnostní ochranný oděv. Použití ochranného oděvu neodstraní nebezpečí úrazu, ale v případě nehody sníží její důsledky. Při výběru vhodného oděvu si nechte poradit svým prodejcem.

Oděv musí být vhodný k dané práci a přitom pohodlný. Noste ochranný přiléhavý oděv. **Ideálním pracovním oděvem je bunda, a pracovní kalhoty.** Nenoste oděvy, šály, kravaty nebo prívěsky, které by se mohly zachytit v křoví. Máte-li dlouhé vlasy, svažte si je a chraňte je např. šátkem, čepicí nebo ochrannou helmou.

Noste ochranné boty nebo holínky vybavené protiskluzovou podrážkou a ocelovými špičkami.

Při práci používejte vždy ochranné brýle nebo hledí.

Noste ochranu proti hluku; např. sluchátka nebo ušní ucpávky. Používání pomůček k

trnost, protože pracovník hůře vnímá zvukové výstražné signály (křik, zvukové výstrahy apod.)

Noste rukavice, které co nejvíce pohlcují vibrace.

4. MONTÁŽ

MONTÁŽ RUKOJETI (obr. 3) (pouze pro modely HCS 247P a TGS 2470P)

Přední rukojeť je třeba namontovat pouze u modelů s jednou lištou:

1. Na přední rukojeť namontujte antivibrační podložky (B), středící pouzdra (C) a pryřovou rozpěrku (D);
2. Ochranný kryt ruky s rukojetí umístěte na opačné straně noůů a na noži vystředte šroub G a otvor I;
3. Do otvoru I zašroubujte šroub H a podložku E bez utažení;
4. Šroub (G) dotáhněte na doraz bez vynaložení síly, pak povolte o 1/4 otáčky;
5. Na šroub (G) nasadte podložku (E) a zašroubujte matici (F)
6. Matici F a šroub H dotáhněte

DEFLEKTOR (obr. 4) (pouze pro modely HCS 247P a TGS 2470P)

U **plotových nůůek s jednou lištou** lze namontovat deflektor (A), který lze zakoupit samostatně (volitelně):

1. Vyšroubujte 3 matice (B);
2. Na šroub, kde není ochranný kryt lišty, nasadte podložkou (C);
3. Nasadte deflektor (A);
4. 3 matice (B) zašroubujte bez jejich utažení;
5. 3 šrouby (D) dotáhněte na doraz bez vynaložení síly, pak povolte o 1/4 otáčky;
6. Dotáhněte 3 matice (B).

5. SPOUŠTĚNÍ

PALIVO

⚠ POZOR: benzín je velice hořlavé palivo. Manipulaci s benzínem nebo se směsí

kouření a manipulace s otevřeným blízkosti paliva nebo stroje.

- Pro snížení rizika požáru nebo popálenin zacházejte s palivem opatrně. Je vysoce hořlavé.
- Palivo míchejte a skladujte pouze v nádobě schválené pro daný typ paliva.
- Palivo míchejte venku, kde nehrozí výskyt jisker nebo ohně.
- Před doléváním paliva stroj položte na zem, vypněte motor a počkejte až vychladne.
- Pomalu povolte palivovou zátku, aby mohl uniknout přetlak a aby se vyloučilo vylití paliva.
- Po dolití palivovou zátku řádně dotáhněte. Vibrace mohou způsobit povolení zátky a únik paliva.
- Případně rozlité palivo pečlivě utřete. Před spuštěním motoru odejděte alespoň 3 metry od místa, kde jste dolévali palivo.
- Nikdy se nesnažte spálit palivo rozlité za jakýchkoli okolností.
- Během manipulace s palivem a během činnosti stroje nekuřte.
- Palivo skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.
- Palivo neskladujte v místech se suchým listím, slámou, papírem atd.
- Motorovou jednotku a palivo skladujte v místech, kde výpary paliva nepřijdou do styku s jiskrami, otevřeným plamenem, ohříváči vody, kotly topení, elektrickými motory, spínači, sporáky, troubami atd.
- Nikdy neodstraňujte palivovou zátku, když je motor v chodu.
- Palivo nepoužívejte na čištění.
- Dávejte pozor, aby se palivo nedostalo na součásti oblečení.



Tento přístroj má pohon z dvoutaktního motoru a vyžaduje tedy směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory. Směs bezolovnatého benzínu a oleje pro dvoutaktní motory si připravte předem v čisté nádobě schválené pro benzín.

DOPORUČENÉ PALIVO: TENTO MOTOR JE SCHVÁLEN PRO ČINNOST S BEZOLOVNATÝM AUTOMOBILOVÝM BENZÍNEM S OKTANOVÝM

pro dvoutaktní motory smíchejte s benzinem podle pokynů na obalu.

Doporučujeme používat olej pro dvoutaktní motory Oleo-Mac/Efco v množství **2 % (1:50)**, který byl vyvinut speciálně pro dvoutaktní motory chlazené vzduchem.

Správný míchací poměr olej/palivo, uvedený v prospektu je vhodný jak pro používání motorového oleje Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** a **EUROSINT 2**, tak pro ekvivalentní motorové oleje vysoké jakosti (**specifikace JASO FD nebo ISO L-EGD**).

BENZÍN	OLEJ	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE OLEJ PRO AUTA ANI OLEJ PRO DVOUTAKTNÍ MOTORY PRO ČLUNY.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- **Kupujte pouze potřebné množství paliva podle vlastní spotřeby: nekupujte více, než se spotřebuje za jeden nebo dva měsíce;**
- **Benzín uchovávejte v hermeticky uzavřené nádobě, na chladném a suchém místě.**

⚠ UPOZORNĚNÍ - Pro palivovou směs nikdy nepoužívejte palivo s podílem etanolu větším než 10 %; přípustné jsou gasohol (směs benzínu a etanolu) s podílem etanolu do 10 % nebo palivo E10.

POZNÁMKA - Připravujte pouze takové množství paliva, které potřebujete k práci, nenechávejte směs v nádrži nebo kanystru příliš dlouho. Pro skladování směsi po dobu 12 měsíců doporučujeme použít stabilizátor paliva **Emak**

Alkylový benzín

⚠ UPOZORNĚNÍ - alkylový benzín nemá stejnou hustotu jako normální benzín. Proto mohou motory seřízené s normálním benzínem vyžadovat jiné seřízení šroubu H. K tomu je třeba se obrátit na autorizované servisní středisko.

DOLÉVÁNÍ PALIVA

Kanystrem se směsí před dolitím zatřepejte.

⚠ POZOR: dodržujte bezpečnostní předpisy pro manipulaci s palivem. Před dolitím benzínu vždy nejdříve vypněte motor. Nelijte nikdy palivo do stroje s motorem v činnosti nebo zahřátým motorem. Před nastartováním motoru odejděte alespoň 3 m od místa, kde se dolévalo palivo. NEKURŤE!

1. Povrch kolem palivové zátky očistěte, aby nedošlo k znečištění.
2. Palivovou zátku pomalu povolte.
3. Směs paliva pozorně nalijte do nádrže. Dejte pozor, abyste ji nerozlili.
4. Před vložením a zašroubováním zátky zkontrolujte a očistěte těsnění zátky.
5. Palivovou zátku ihned vložte do nalévacího hrdla a dotáhněte rukou. Případné rozlité palivo odstraňte.

⚠ POZOR: zkontrolujte, jestli nedochází k úniku paliva, případné netěsnosti opravte před používáním stroje. Pokud je to nutné, spojte se servisním střediskem prodejce.

Nože namažte pokaždé, když doplňujete nádrž (obr. 5). Správné mazání řezného nástroje během řezání snižuje opotřebení na minimum a zaručuje jeho maximální životnost. Používejte vždy jen kvalitní olej.

⚠ UPOZORNĚNÍ - Nikdy nepoužívejte vyjetý olej! Vždy používejte biologicky odbouratelné mazivo.

⚠ Před spuštěním motoru se přesvědčte,

otýkají se cizího předmětu.

⚠ Při volnoběhu motoru se nože nesmí pohybovat.

V opačném případě kontaktujte Autorizované servisní středisko, aby provedlo kontrolu a odstranění problému.

⚠ Když je zapnutý motor, držte nůžky vždy oběma rukama. Držte nůžky pevně s palcem a prsty kolem rukojeti. Nepoužívejte nůžky pouze jednou rukou! (obr. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: přední rukojeť vždy pevně uchopte pravou rukou a zadní rukojeť levou rukou (obr. 7). Ověřte si, že se žádnou součástí vašeho těla nedotýkáte nožů a tlumiče.

⚠ Vystavení vibracím může způsobit poškození zdraví osob, které trpí problémy oběhového systému nebo nervovými problémy. Pokud se projeví fyzické symptomy, jako znečitlivění, snížení citlivosti, snížení normální síly nebo změny zabarvení pokožky, obraťte se na lékaře. Tyto symptomy se obvykle projeví na prstech, rukou nebo zápěstí.

Motor je zahlcený

- Nastavte vypínač Zap/Vyp na **O** (A, obr. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Pákou sedlo zapalovací svíčky odstraňte.
- Vyšroubujte a vysušte zapalovací svíčku.
- Otevřete úplně ovladač plynu.
- Několikrát zatáhněte za lanko, aby se spalovací komora vyčistila.
- Zapalovací svíčku vložte zpět a připojte sedlo zapalovací svíčky, **pevně** ho stlačte - znovu sestavte další díly.
- Přesuňte vypínač Zap/Vyp do polohy **I** (A, obr. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), startování.
- Páčku sytiče nastavte do polohy **OTEVŘENO** (OPEN), i když je motor studený.

SPUŠTĚNÍ MOTORU

⚠ POZOR - Nikdy nespouštějte plotové nůžky bez namontovaných řezných nástrojů a redukčního převodu - spojka se může **povolit** a způsobit **osobní zranění**.

- 1) Pomalu 6x stlačte nastříkovač (20, obr.2).
- 2) Vypínač (A, obr.8) uveďte do polohy "1" (Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- 3) Páčku sytiče (18, obr.2) umístíte do polohy ZAVŘENO - CLOSE (O) (A, obr.11). Takto se také automaticky zapne aretace pŕpŕlynu.
- 4) Stroj poloŕte na zem ve stabilnŕ poloze. Zkontrolujte, jestli je řeznŕ nástroj volnŕ. Plotovŕ nůžky drŕte pevnŕ (obr.9-10), zatáhnŕte za startovacŕ lanko (ne více neŕ 3 krát), aŕ motor naskočí. Novŕ stroj mŕže vyŕžadovat delší startovánŕ.
- 5) Páčku sytiče (18, obr.2) umístíte do polohy OTEVŘENO - OPEN (I) (B, obr.11).
- 6) Zatáhnŕte za startovacŕ lanko, dokud motor nenastartuje. Jakmile je stroj nastartovanŕ, nechte jej nŕkolik sekund zahřát, aniŕ byste se dotkli plynovŕ páčky. V chladu nebo ve vysokŕch nadmořskŕch vŕškách mŕže stroj vyŕžadovat pro zahřátŕ více času. Nakonec stisknŕte plynovou páčku (6, obr.2) pro vyřazenŕ automatickŕho pŕpŕlynu.

⚠ UPOZORNĚNŕ:

- Nikdy si startovacŕ lanko neomotávejte kolem ruky.
- Pŕi tahu za startovacŕ lanko nevyuŕívejte celou jeho dŕlku; mohlo by to zpŕsobit jeho poškozenŕ.
- Lanko nepouŕtŕjte prudce; drŕte rukojeť startŕru (5, obr.2) a nechte, aby se lanko navinulo pomalu.

⚠ UPOZORNĚNŕ - Pokud startujete teplŕ motor, nepouŕívejte ke spuŕtŕnŕ sytiče.

⚠ UPOZORNĚNŕ - Startovacŕ nastavenŕ karburátoru pouŕívejte pouze ve fázi spuŕtŕnŕ motoru.

ĚH MOTORU

Motor dosáhne svŕho maximálnŕho vŕkonu po 5-8 hodinách práce.

V dobŕ zábŕhu nenechávejte motor bŕžet ve volnobŕhu na maximálnŕ počet otáček, aby se pŕliš nezateŕoval.

⚠ POZOR! - V dobŕ zábŕhu nemŕte karburaci s cílem zvŕšit vŕkon; motor by se mohl poškodit.

POZNÁMKA: je normálnŕ, kdyŕ novŕ motor bŕhem a po prvnŕm pouŕívánŕ kouřŕ.

6. ZASTAVENŕ MOTORU

1. Uvolnŕte plynovou páčku (B, obr.12) a nastavte motor na volnobŕh.
2. Vypnŕte motor :
 - Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Vypínač (A, obr.12) uveďte do polohy "O";
 - Modely HCS 247P - TGS 2470P: Stiskem tlačŕtko STOP (8, obr.2)

7. POUŕITŕ

⚠ UPOZORNĚNŕ! Nůžky na živŕ plot nespouŕtŕjte bez ochrany noŕŕ (A, obr. 13-14). Nepouŕívejte poškozenŕ nebo velmi opotŕebovanŕ noŕe. Dojde-li k zablokovanŕ noŕŕ, vypnŕte motor a teprve pak odstraňte pŕekážku

RUKOJEŤ (pouze HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Rukojeť (C, obr. 15) je moŕnŕ otočit o 90° doprava nebo doleva (obr. 16), což umoŕňuje pohodlnŕ a snadnŕ proŕezávánŕ a povrchovou úpravu živŕho plotu.

Pŕi tomto postupu nepouŕívejte plynovou páčku!

Postup:

1. Stiskem blokovacŕ páčky (D, obr. 15) rukojeť uvolnŕte.
2. Rukojetŕ otočte aŕ do zaskočení páčky v danŕ poloze.
3. Po zablokovanŕ mŕžete plynovou páčku uvŕst

Tento postup můžete provést při m otáčkách motoru, protože plotové nůžky jsou vybaveny brzdou nožů, která brání v jejich pohybu.

PRACOVNÍ POSTUP

Nejprve ořežte obě strany živého plotu a nakonec horní část.

Svislý řez: Nůžkami s jedním ostřím **HCS 247 P - TGS 2470 P** řežte vždy zezdola nahoru (obr. 17A). S nůžkami s dvojitým ostřím **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P** řežte obloukem zezdola nahoru a obráceně a využívejte obou stran nožů (obr. 17B).

Vodorovný řez: Lepších výsledků řezu dosáhnete, nakloníte-li nůžky ve směru pohybu řezu (obr. 18 A-B). Pomalu posunujte nůžky dopředu, zvláště je-li plot velmi silný.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ! Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny. Nůžky na živý plot se smí používat pouze k řezání živého plotu nebo malých keřů. Je zakázáno připojovat k motoru nůžek nástroje nebo zařízení, které k tomu nejsou určeny, nebo používat k prořezávání stromu nebo stříhání trávy. Řezání jiných materiálů je zakázáno. Nepoužívejte stroj jako páku ke zvedání, posunování nebo dělení předmětů, neupínejte jej do pevných stojanů.

UPOZORNĚNÍ PRO PRACOVNÍ OBLAST

- Nepracujte v blízkosti elektrických vodičů.
- Pracujte pouze tehdy, kdy jsou světelné podmínky dostačující pro zřetelnou viditelnost.
- Před položením stroje vypněte motor.
- Před položením plotové nůžky vypněte.
- Postupujte zvláště opatrně, když se používají ochranné prostředky, protože některé prostředky osobní ochrany mohou omezit schopnost slyšet zvuky označující nebezpečí (výzvy, signály, upozornění atd.).
- Plotové nůžky ihned zastavte, když řezný nástroj narazí na cizí předmět. Plotové nůžky zkontrolujte a pokud je to nutné, poškozené části nechte opravit.
- Na řezném nástroji nesmí být nečistoty ani písek. I malé množství nečistot řezný nástroj

držujte rukojeti vždy suché a čisté.

- Při řezání napružené větve dávejte pozor, aby Vás nešvihla při uvolnění napětí dřeva.

8. ÚDRŽBA

SHODA PLYNNÝCH EMISÍ S PŘEDPISY

Tento motor, včetně systému regulace emisí, musí být řízen, používán a udržován v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce k udržení emisí v rámci právních požadavků platných pro nesilniční pojízdné stroje.

Systém regulace emisí motoru se nesmí neoprávněně upravovat ani používat nesprávným způsobem.

Nesprávný provoz, použití nebo údržba motoru nebo stroje by mohly vést k možnému selhání systému regulace do takové míry, kdy již nejsou splněny platné právní požadavky; v tomto případě je třeba podniknout okamžité kroky k nápravě poruch systému a k obnovení plnění platných požadavků.

Příklady, mimo jiné, jsou nesprávný provoz, použití nebo údržba:

- násilné otevření nebo poškození zařízení k dávkování paliva;
- použití paliva a / nebo motorového oleje, které nespĺňují charakteristiky uvedené v kapitole SPUŠTĚNÍ / PALIVO;
- používání neoriginálních náhradních dílů, jako jsou svíčky apod.;
- žádná nebo nedostatečná údržba výfukového systému včetně nesprávných intervalů údržby výfuku, zapalovací svíčky, vzduchového filtru apod.

⚠ POZOR - Neoprávněný zásah do tohoto motoru má za následek ztrátu platnosti osvědčení EU o emisích.

Úroveň CO2 tohoto motoru naleznete na webové stránce společnosti Emak (www.emak.com) v části "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ UPOZORNĚNÍ! - Při údržbových vždy používejte ochranné rukavice. Údržbu neprovádějte, je-li motor ještě teplý

VZDUCHOVÝ FILTR - Každých 8-10 provozních hodin odklopte (popř. sejměte) kryt (A , obr. 19) a vyjměte filtr (B). Z bezpečné vzdálenosti jej vyfoukejte stlačeným vzduchem zevnitř směrem ven. Vyměňte filtr, jestliže je silně zanesený nebo poškozený.

FILTR PALIVA - Pravidelně kontrolujte stav filtru paliva (C, obr. 20). Je-li příliš znečištěný, vyměňte jej.

SVÍČKA - Doporučuje se pravidelně čistěti svíčky a kontrolu vzdálenosti elektrod (obr. 21). Používejte svíčku NGK CMR7H nebo jinou značku odpovídající tepelné hodnoty.

SEŘÍZENÍ (obr. 22A): uvolněte matici (F). Utáhněte šroub (G) až na doraz bez použití síly, pak jej o 1/4 otáčky pootočte zpět. Utáhněte maticí (F). Čas od času maticí (F) a šroub (G) odmontujte a vyčistěte případné usazeniny.

Broušení (obr. 22B): pilník nebo ostříč vedte vždy v úhlu 46° vzhledem k rovině nože a dodržujte tyto zásady:

- bruste vždy směrem k řeznému okraji
- při broušení brouskem dbejte na to, aby brousek brousil pouze směrem dopředu, při návratu jej nadzvedněte
- odlomené hrany břitů odstraňte obtahovacím brouskem
- odstraňte co nejméně materiálu
- před namontováním nabroušených nožů odstraňte piliny a nože namažte.

Opotřebované nože lze brousit. Doporučujeme svěřit tuto činnost autorizovanému servisu.

⚠ Pozor - Riziko je větší v případě chybného řezného nástroje! Používejte pouze doporučené délky řezných nástrojů a dodržujte pokyny pro broušení.

PŘEVODOVKA - Po každých 20 pracovních hodinách zkontrolujte a případně doplňte mazivo (10, obr. 2). Používejte kvalitní mazací tuk na bázi siričku molybdenu nebo lithia.

BURÁTOR

Před seřízením karburátoru vyčistěte víko startovacího zařízení, vzduchový filtr (B, obr. 19) a zahřejte motor.

Šroub volnoběhu T (obr. 24) je seřízený tak, aby umožňoval bezpečnostní mez mezi volnoběhem motoru a režimem sepnutí spojky.

Tento motor byl navržen a vyroben v souladu s nařízením (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 a (EU) 2017/656.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Na chod motoru mohou mít vliv změny počasí a nadmořské výšky. Pracujete-li s plotovými nůžkami, nebo seřizujete-li karburátor, nesmí být ve vaší blízkosti jiné osoby.

TLUMIČ VÝFUKU

⚠ POZOR - Tento tlumič výfuku je vybaven katalyzátorem, aby byl motor v souladu s požadavky na množství emisí. Katalyzátor nikdy neodstraňujte, ani jej neupravujte: odstranění nebo úprava katalyzátoru znamená porušení zákona.

⚠ POZOR - Tlumiče vybavené katalyzátorem se při použití zahřívají na velmi vysokou teplotu a jsou horké ještě dlouho po zastavení motoru. To platí i v případě chodu motoru na volnoběh. Při dotyku si můžete spálit pokožku. Nezapomeňte na nebezpečí požáru!

⚠ UPOZORNĚNÍ -V případě poškození výfuku je nutná jeho výměna. Pokud se výfuk často ucpává, může to být znakem snížené účinnosti katalyzátoru.

⚠ POZOR - Stroj nepoužívejte, je-li tlumič poškozený, chybí, nebo je nějak upravený. Používání tlumiče výfuku bez dostatečné údržby zvyšuje nebezpečí požáru a ztráty sluchu.

⚠ UPOZORNĚNÍ - Odstraňujte z motoru a tlumiče výfuku větvičky, listí nebo přebytečné mazivo, snížíte tak nebezpečí vzniku

MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

V případě intenzivního používání doporučujeme provést celkovou kontrolu odborným technikem servisu na konci sezóny, v případě normálního používání každé dva roky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! - Všechny údržbové práce, které nejsou uvedené v této příručce, smí provádět pouze autorizovaná dílna. Chcete-li, aby Vám zahradní plotové nůžky pravidelně a dlouho sloužily, dbejte na to, abyste k případné výměně součástí používali výhradně **ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY.**

⚠ Případné neschválené úpravy a/nebo používání neoriginálního příslušenství může způsobit vážná či smrtelná zranění pracovníka nebo třetích osob.

PŘEPRAVA

Nůžky přepravujte pouze s vypnutým motorem, s noži obrácenými dozadu a s nasazeným ochranným pouzdem (obr. 25).

⚠ POZOR - Při dopravě plotových nůžek na vozidle se ujistěte o správném a pevném připevnění na vozidle pomocí popruhů. Plotové nůžky se přepravují ve vodorovné poloze, s prázdnou nádrží, po ujištění, že se neporušují platné předpisy pro přepravu těchto zařízení.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Uvědomte si prosím, že následující intervaly údržby platí pouze pro běžné pracovní podmínky. Je-li vaše denní práce náročnější než běžná, musí se intervaly údržby příslušně zkrátit.		Před každým použitím	Po každé přestávce pro doplnění paliva	každý týden	Při poškození nebo závadě
Celý stroj	Zkontrolovat: úniky, trhliny a opotřebení	X	X		
Kontroly: spínač, startér, páčka plynu a páčka aretace plynu	Kontrola činnosti	X	X		
Palivová nádržka	Zkontrolovat: úniky, trhliny a opotřebení	X	X		
Palivový filtr	Kontrola a čištění			X	
	Výměna filtračního prvku				X
Řezný nástroj	Zkontrolovat: poškození, nabroušení a opotřebení	X	X		
	Naostření				X
Maznice	Zkontrolovat: úniky, trhliny a opotřebení	X	X		
Spojka	Zkontrolovat: poškození a opotřebení			X	
	Vyměnit				X
Všechny přístupné šrouby a matice (mimo šroubů na karburátoru)	Zkontrolovat a dotáhnout			X	
Vzduchový filtr	Vyčistit	X			
	Vyměnit				X
Žebra válce a štěrby v krytu startéru	Vyčistit			X	
Startovací lanko	Zkontrolovat: poškození a opotřebení			X	
	Vyměnit				X
Karburátor	Zkontrolovat minimální otáčky	X	X		
Svíčka	Zkontrolovat vzdálenost elektrod			X	
	Vyměnit				X
Antivibrační systém	Zkontrolovat: poškození a opotřebení			✓	



9. SKLADOVÁNÍ

Když nebudete stroj po dlouhou dobu používat:

- Nože natřete trochou oleje, abyste zabránili korozi (obr. 5).
- Nasuňte ochranné pouzdro nožů (19, obr. 2).
- Vylijte palivo z nádržky a znovu našroubujte uzávěr.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě, pokud možno ne přímo v přímém dotyku se zemí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů.
- Palivo a olej likvidujte podle předpisů a s ohledem na ochranu životního prostředí.
- Karburátor vyprázdněte tak, že spustíte motor, a počkáte, až se zastaví (zbytek směsi v karburátoru by mohl poškodit membrány).
- Pečlivě očistěte vzduchový filtr (B, obr. 19).
- Postup pro uvedení do provozu po zimním uložení je stejný jako postup při normálním spouštění stroje (str. 129 - 132).

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí je důležitý a prvořadý aspekt při používání stroje ve prospěch občanského spoluzití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důkladně dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, akumulátorů, filtrů, opotřeбенých součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpady nesmí být odloženy do běžného komunálního odpadu, ale musí se separovaně odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

Odstranění a likvidace


Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko.

Hodně materiálů použitých při konstrukci stroje lze recyklovat; všechny kovy (ocel, hliník, mosaz) lze odevzdat do běžné sběrný kovů. Pro informace se obraťte na sběrnou službu odpadu ve vaší oblasti. Likvidace odpadu pocházejícího z demolice stroje musí být provedena s ohledem na životní prostředí, aby se zabránilo znečištění

žádém případě je třeba dodržovat místní platné zákony.

Při likvidaci stroje byste měli zlikvidovat i štítek s označením CE společně s tímto návodem k obsluze.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Objem válce	21.7 cm ³		
Motor	dvoudobý Emak		
Výkon	0.77 kW		
Minimální otáčky	3.100±100 min ⁻¹		
Maximální otáčky	10.200±200 min ⁻¹		
Nastřikovač paliva	Ano		
Objem palivové nádrže 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Rychlost řezných nástrojů (střihů/min.)	5000		
Délka nože	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Rozteč zubů	35 mm (1.38 in)		
Hmotnost	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Hladina akustického tlaku	dB (A)	L _{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Odchylka	dB (A)		1.4	1.4	
Naměřená hladina akustického výkonu	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Odchylka	dB (A)		2.0	2.0	
Garantovaná hladina akustického výkonu	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Úroveň vibrací	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Odchylka	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚNíže podepsaný: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:

1. Druh:	Plotové nůžky
2. Značka: / Typ:	OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P
3. Identifikační sériové č.	488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P) 483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P) 484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)
je v souladu s ustanoveními směrnice / nařízení	2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656
odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem:	EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998
Použitý postup posuzování shody	Annex V - 2000/14/EC
Naměřená hladina akustického výkonu	105.8 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	108.0 dB(A)
Provedeno v:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum:	15/09/2018
Technická dokumentace uložena ve:	správním sídle společnosti. - Technické vedení


Fausto Bellamico - President

12. ZÁRUČNÍ LIST

Tento přístroj byl navržen a vyroben s pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

- 1) Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezbavuje kupujícího zákonných práv, které mu náležejí podle občanského zákoníku, a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
- 2) Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
- 3) **Při žádosti o opravu v záruce je nutné předložit oprávněnému pracovníkovi níže uvedený záruční list orazítkovaný prodejcem a úplně vyplněný, spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem nákupu.**
- 4) Záruka pozbývá platnosti v případě:

- zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho úprav,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- 5) Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému funkčnímu opotřebování.
 - 6) Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
 - 7) Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
 - 8) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
 - 9) Pro motory jiných značek (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler apod.), namontované na našich strojích, platí záruka poskytnutá příslušnými výrobci motoru.
 - 10) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení výrobku.

MODEL

SERIOVÉ Č. _____

KUPUJÍCÍ

DATUM

PRODEJCE

Nezasílat! Přílože pouze při případném vyzvání záruční služby.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: +91-48000049

Fax: +91-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



POZOR: jednotku vždy vypněte a odpojte zapalovací svíčku, než začnete provádět kontroly doporučené v tabulce, mimo případy, kdy se vyžaduje jednotka v činnosti.

Když byly zkontrolovány všechny možné příčiny a problém nebyl vyřešen, spojte se s autorizovaným servisním střediskem. Když zjistíte problém, který nebyl uveden v tabulce, spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat nebo zhasne několik sekund po nastartování. (Ujistěte se, že spínač zapalování je v poloze "1" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svíčka nedává jiskru 2. Motor je přehlcený 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte jiskru svíčky. Pokud svíčka nedává jiskru, opakujte test s novou svíčkou (CMR7H). 2. Postupujte podle popisu na str.131. Pokud se motor stále nerozjede, opakujte postup s novou svíčkou.
Motor se rozjede, ale řádně nezvyšuje otáčky nebo při vysokých otáčkách nepracuje správně.	Karburátor se musí seřídit.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem pro seřízení karburátoru.
Motor nedosáhne plných otáček a/nebo příliš kouří.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte směs oleje s benzínem. 2. Znečištěný vzduchový filtr. 3. Karburátor se musí seřídit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Použijte nový benzín a olej vhodný pro dvoutaktní motory. 2. Vyčistěte; viz pokyny v kapitole Údržba vzduchového filtru. 3. Spojte se s autorizovaným servisním střediskem pro seřízení karburátoru.
Motor nastartuje, běží a zrychluje, ale nedrží si volnoběžné otáčky.	Karburátor se musí seřídit.	Seřídte šroub volnoběhu "T" (obr.24) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení otáček; viz kapitola Údržba karburátoru.
Motor se rozjede a běží, ale řezný nástroj se nepohybuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montáž správného řezného nástroje 2. Poškozený řezný nástroj 3. Poškozená spojka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spojte se s oprávněným servisním střediskem 2. Spojte se s oprávněným servisním střediskem 3. Spojte se s oprávněným servisním střediskem



Pozor: nikdy se nedotýkejte řezného nástroje, když je motor v činnosti.

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Vážení zákazníci,

ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok značky Emak.

Pokiaľ by ste mali akýkoľvek problém, pomôžu vám pracovníci našej siete predajcov a autorizovaných servisných stredísk.

ÚVOD

Aby ste strojové zariadenie používali správne a aby ste predišli nehodám, nezačínajte prácu bez toho, že by ste si veľmi pozorne prečítali návod na používanie. V tomto návode nájdete vysvetlenia činnosti rôznych častí, ako aj pokyny pre nevyhnutné kontroly a údržbu.

Poznámka. Popisy a ilustrácie uvedené v tomto návode nie sú prísne záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v tomto návode bez predchádzajúceho upozornenia.

Okrem pokynov na obsluhu obsahuje tento návod informácie, ktoré si vyžadujú mimoriadnu pozornosť. Tieto informácie sú označené symbolmi popísanými v nasledujúcom texte:

POZOR: v prípade nebezpečenstva úrazov alebo vážnych poranení osôb alebo vážneho poškodenia majetku.

UPOZORNENIE: v prípade nebezpečenstva poškodenia jednotky alebo jednotlivých častí strojového zariadenia.

POZOR

RIZIKO POŠKODENIA SLUCHU

ZA NORMÁLNYCH PODMIENOK POUŽÍVANIA SA OSOBA, KTORÁ STROJ POUŽÍVA, VYSTAVUJE DENNEJ HLADINE HLUKU ROVNEJ ALEBO VYŠŠEJ AKO **85 dB (A)**

OBSAH

1. VYSVETLIVKY A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	142
2. ČASTI MOTOROVEJ PÍLY	142
3. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI	143
4. MONTÁŽ	144
5. SPÚŠŤANIE PÍLY	144
6. ZASTAVENIE MOTORA	147
7. POUŽITIE	147
8. ÚDRŽBA	148

TECHNICKÉ ÚDAJE	153
-----------------	-----

11. ES VYHLÁSENIE O ZHODE	154
12. ZÁRUČNÝ LIST	155
13. RIEŠENIE PROBLÉMOV	156

1. VYSVETLIVKY A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA (Obr.1)

1. Pred prácou s týmto prístrojom si prečítajte návod na použitie a údržbu.
2. Používajte ochrannú prilbu, okuliare a slúchadlá.
3. Druh stroja: **PLOTOVÉ NOŽNICE**
4. Zaručená hladina akustického výkonu
5. Číslo série
6. Značka zhody CE
7. Rok výroby
8. Vstrekovač nádrže
9. Po každých 20 pracovných hodinách skontrolujte úroveň maziva.

2. ČASTI MOTOROVEJ PÍLY (Obr. 2)

1. Čepele
2. Kryt čepelí
3. Ochranný kryt ruky
4. Bezpečnostná poistka plynu
5. Rukoväť štartovacieho lanka
6. Páčka plynu
7. Vypínač zapalovania
8. Tlačidlo stop
9. Kryt vzduchového filtra
10. Viečko prevodovky
11. Prevodovka
12. Uzáver palivovej nádrže
13. Palivová nádrž
14. Výfuk
15. Páčka zablokovania rukoväte (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Predná rukoväť
17. Zadná rukoväť
18. Ovládacia páka sytiča
19. Chránič čepeli
20. Vstrekovač nádrže

3. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

⚠ UPOZORNENIE - Pokiaľ sú správne používané, sú nožnice na živé ploty rýchlym pomocníkom a účinným nástrojom. Pokiaľ sú používané nesprávne alebo bez správnych pravidiel bezpečnosti, môžu sa stať nebezpečným nástrojom. **STROJ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA.** Aby bola vaša práca vždy príjemná a bezpečná, dodržujte vždy prísne bezpečnostné pravidlá, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie.

⚠ POZOR: Štartovací systém jednotky produkuje elektromagnetické pole veľmi nízkej intenzity. Toto pole môže rušiť činnosť niektorých pacemakerov. Na zníženie rizika vážnych alebo smrteľných poranení, by sa osoby s pacemakerom mali poradiť so svojim lekárom a výrobcom pacemakera ešte pred používaním tohto stroja.

⚠ UPOZORNENIE! – Používanie stroja môžu obmedzovať vnútroštátne predpisy.

1. Stroj nepoužívajte skôr, kým sa podrobne neoboznámite s jeho obsluhou. Začiatocníci by si mali pred prácou obsluhu stroja vyskúšať.
2. Nožnice na živé ploty môžu používať iba dospelé osoby, v dobrom fyzickom stave, ktoré sú oboznámené s jeho obsluhou.
3. Nepoužívajte nožnice na živé ploty, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov.
4. Nenoste šály, náramky alebo iné veci, ktoré by sa mohli zachytiť do nožnic alebo jeho čepelí. Noste len upnutý bezpečnostný pracovný odev.
5. Používajte ochranné protišmykové topánky, ochranné rukavice, okuliare, slúchadlá a prilbu.
6. Nedovoľte, aby sa ostatné osoby zdržiavali v pracovnom okruhu nožnic počas štartovania alebo práce.
7. Nezačínajte strihanie, kým pracovný priestor nie je úplne vyčistený a vyprázdnený. Nepracujte v blízkosti elektrických káblov.

postoji, najmä pri použití rebríkov alebo stoličiek.

9. Nožnice používajte iba v dobre vetraných priestoroch, nepoužívajte ich vo výbušnom, zápalnom prostredí alebo v uzavretých priestoroch.
10. Nedotýkajte sa čepelí a nevykonávajte údržbu, keď je motor v chode.
11. Všetky štítky a nálepky s výstražnou signalizáciou udržiavajte v dokonalom stave. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ich treba včas vymeniť (Obr. 1).
12. Stroj nepoužívajte na iné účely ako sú uvedené v návode (pozrite ods. 148).
13. Stroj nenechávajte bez dozoru, ak je zapnutý jeho motor.
14. Pri údržbe vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.
15. Na pohon stroja sa nesmie namontovať žiadne zariadenie, ak ho neodporučil výrobca.
16. Denne kontrolujte nožnice, aby ste sa ubezpečili, či je každé bezpečnostné zariadenie funkčné alebo nie.
17. Nepracujte s poškodenými, zle opravenými, nesprávne zmontovanými alebo ináč upravenými nožnicami na živé ploty. Neodstraňujte, nepoškodzujte a nedeaktivujte bezpečnostné zariadenia. Používajte výhradne čepele s dĺžkou podľa tabuľky.
18. Okrem bežnej údržby nikdy nerobte zásahy alebo opravy sami. Obráťte sa iba na špecializované a autorizované servisy. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa údržby.
19. V prípade nebezpečenstva okamžite pusťte plynovú páčku.
20. Nezabudnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká iných osôb, ako aj ich majetku.
21. V prípade nutnosti zlikvidovania nožnic na živé ploty ich nevyhadzujte voľne, ale odovzdajte ich predajcovi, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu.
22. Nožnice na živé ploty požičiavajte len skúseným osobám, ktoré sú oboznámené so správnym používaním stroja. Odovzdajte ďalším užívateľom návod na používanie, aby

23. V prípade potreby akéhokoľvek objasnenia alebo zásahu sa vždy sa obráťte na vášho predajcu.

24. Tento návod starostlivo uschovajte a pred každým použitím nožníc ho prečítajte.

OCHRANNÝ ODEV

⚠️ Pri práci s nožnicami na živé ploty vždy používajte homologovaný bezpečnostný ochranný odev. Použitím ochranného odevu sa neodstráni nebezpečenstvo úrazu, ale v prípade nehody zníži jeho dôsledky. Pri výbere vhodného odevu si nechajte poradiť svojím predajcom.

Odev musí byť vhodný pre prácu a pohodlný. Noste priliehavý ochranný odev. **Ideálny pracovný odev je kabát a pracovné nohavice.** Nenoste odevy, šály, kravaty alebo príviesky, ktoré by sa mohli zachytiť v kroví. Ak máte dlhé vlasy, zopnite ich a zakryte ich (napr. šatkou alebo baretkou alebo prilbou, atď.)

Noste ochranné topánky vybavené protišmykovou podrážkou a ocelovými špičkami.

Používajte ochranné okuliare alebo štít!

Používajte chrániče proti hluku, napr. slúchadlá alebo ušné tampóny. Používanie pomôcok na ochranu sluchu vyžaduje väčšiu pozornosť a opatrnosť, pretože pracovník vníma výstražné zvukové signály (krik, zvukové výstrahy a pod.) horšie.

Používajte rukavice, ktoré umožňujú maximálne pohltenie vibrácií.

4. MONTÁŽ

MONTÁŽ DRŽADLA (Obr. 3) (iba pre modely HCS 247P a TGS 2470P)

Predné držadlo treba namontovať iba na modely s jednou čepelou:

1. Na predné držadlo namontujte gumené prvky proti vibrácií (B), centrovacie puzdrá (C) a gumenú podložku (D);

opačnú stranu vzhľadom na čepele a skrutku G nasadte na otvor I na čepeli;

3. Zaskrutkujte skrutku H a podložku E do otvoru I, zatiaľ neutahujte;
4. Utiahnite skrutku (G) na doraz, bez použitia veľkej sily, potom povoľte o 1/4 otáčky;
5. Namontujte podložku (E) a zaskrutkujte maticu (F) na skrutke (G)
6. Utiahnite maticu F a skrutku H

ODCHÝLOVAČ (Obr. 4) (iba pre modely HCS 247P a TGS 2470P)

Na **krovinorezoch s jednou čepelou** môžete namontovať odchylovač (A), ktorý sa dá kúpiť samostatne (doplňková výbava):

1. Odmontujte 3 matice (B);
2. Na skrutku, kde nie je chránič čepele, namontujte podložku (C);
3. Namontujte odchylovač (A);
4. Zaskrutkujte 3 matice (B), neutahujte;
5. Utiahnite 3 skrutky (D) na doraz, bez použitia veľkej sily, potom povoľte o 1/4 otáčky;
6. Utiahnite 3 matice (B).

5. SPÚŠŤANIE PÍLY

PALIVO

⚠️ POZOR: benzín je mimoriadne horľavé palivo. Pri manipulácii s benzínom alebo zmesou palív dávajte veľký pozor. V blízkosti paliva ani plotových nožníc nefajčite ani sa k nim nepribližujte s otvoreným plameňom.

- Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru a popálenia sa, s palivom zaobchádzajte opatrne. Je veľmi horľavé.
- Palivo premiešajte a naplňte ním nádobu vhodnú na uchovávanie paliva.
- Palivo miešajte vonku, mimo dosahu iskier alebo plameňov.
- Pred dopĺňaním paliva stroj položte na zem.
- Uzáver palivovej nádrže odskrutkujte pomaly, aby sa uvoľnil tlak a zabránilo sa úniku paliva.
- Po doplnení paliva pevne uzatvorte uzáver. Vibrácie by mohli spôsobiť jeho uvoľnenie a

- Palivo uniknuté z jednotky osušte stroj o približne 3 metre od miesta, kde ste dopĺňali palivo, až potom naštartujte motor.
- Nikdy a za žiadnych okolností sa nepokúšajte zapáliť uniknuté palivo.
- Počas manipulácie s palivom ani počas prevádzky stroja nefajčíte.
- Palivo skladujte na čerstvom, suchom a dobre vetranom mieste.
- Neskladujte palivo na miestach, kde je suché listie, slama, papier a pod.
- Jednotku a palivo uchovávajúte na miestach, kde výpary paliva neprídu do kontaktu s iskrami alebo otvoreným plameňom, ohrievačmi vody a kotlami, elektrickými motormi alebo spínačmi, sporákmi a pod.
- Pokiaľ je motor v chode, neotvárajte uzáver palivovej nádrže.
- Palivo nepoužívajte na čistenie.
- Dávajte pozor, aby ste si palivom nezašpinili odev.



Tento stroj je poháňaný dvojtaktným motorom a vyžaduje prípravu zmesi benzínu a oleja pre 2-taktné motory. Pripravte zmes bezolovnatého benzínu a oleja pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá je vhodná na uchovávanie benzínu.

ODPORUČANÉ PALIVO: TENTO MOTOR JE SCHVÁLENÝ NA NAPÁJANIE BEZOLOVNATÝM 89 OKTÁNOVÝM BENZÍNOM PRE MOTOROVÉ VOZIDLÁ ([R + M] / 2) ALEBO S VYŠŠÍM OKTÁNOVÝM ČÍSLOM.

Zmiešajte olej pre dvojtaktné motory s benzínom podľa pokynov na obale.

Odporúčame vám používať olej pre 2-taktné motory Oleo-Mac/Efco v pomere **2% (1:50)**, vyvinutý špeciálne pre všetky dvojtaktné motory chladené vzduchom.

Správne pomery zmesi olej/palivo uvedené v schéme sa vzťahujú na motorový olej Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** a **EUROSINT 2** alebo na rovnocenný kvalitný olej (**špecifikácie JASO FD alebo ISO L-EGD**).

BENZÍN		OLEJ	
			
		2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

⚠ UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE OLEJ PRE MOTOROVÉ VOZIDLÁ ANI PRE 2-TAKTNÉ LODNÉ MOTORY.

⚠ UPOZORNENIE:

- Kupujte iba také množstvo paliva, ktoré spotrebujete; nekupujte viac, ako spotrebujete počas jedného alebo dvoch mesiacov;
- Benzín uchovávajúte v hermeticky uzavretej nádrži, na čerstvom a suchom mieste.

⚠ UPOZORNENIE - Pri príprave zmesi nikdy nepoužívajte palivo s obsahom etanolu vyšším ako 10 %; môže sa použiť gasohol (zmes benzínu a etanolu) s percentuálnym obsahom etanolu do 10 % alebo palivo E10.

POZNÁMKA - Pripravujte vždy iba také množstvo zmesi, ktoré potrebujete, nenechávajte palivo dlho v nádrži alebo v kanistri. Odporúča sa použitie stabilizačnej látky **Emak ADDITIX 2000** s kódom 001000972, ktorá umožňuje uskladniť palivovú zmes na dobu 12 mesiacov.

Benzín s obsahom alkylov

⚠ UPOZORNENIE - Benzín s obsahom alkylov nemá rovnakú hustotu ako normálny benzín. Preto motory nastavené na normálny benzín si môžu vyžadovať odlišné nastavenie skrutky H. Pri tomto postupe sa musíte obrátiť na autorizované servisné stredisko.

DOPŔŇNANIE PALIVA

Pred dopĺňaním zmesi bandaskou potraсте.

⚠ POZOR: dodržiavajte bezpečné predpisy o manipulácii s palivom. Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Palivo nikdy nedopĺňajte, keď je stroj alebo motor v činnosti a kým sú horúce. Pred naštartovaním motora sa presuňte aspoň o 3 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo. NEFAJČTE!

1. Očistite okolie uzáveru paliva, aby ste predišli znečisteniu nádrže.
2. Uzáver palivovej nádrže uvoľnite pomaly.
3. Opatrne nalejte palivovú zmes do nádrže. Zabráňte rozliatiu.
4. Pred vrátením uzáveru na miesto očistite a skontrolujte tesnenie.
5. Uzáver palivovej nádrže naskrutkujte na miesto, utiahnite. Poutierajte prípadne rozliate palivo.

⚠ POZOR: skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva a, ak k nim dochádza, pred používaním ich odstráňte. Podľa potreby zavolajte servisné stredisko predajcu.

Čepelē namažte vždy pri naplnení palivovej nádrže (Obr. 5). Správne mazanie čepelí počas práce znižuje ich opotrebovanie na minimum, a tak predlžuje ich životnosť. Do nádrže prilejte doporučené množstvo kvalitného oleja.

⚠ UPOZORNENIE - Je zakázané používať použitý olej! Vždy používajte biologicky odbúrateľné mazadlo.

⚠ Pred štartovaním motora sa ubezpečte, či čepelē nie sú zablokované a či nie sú v kontakte s cudzím predmetom.

⚠ S motorom na voľnobehu nesmú byť čepelē v pohybe. V opačnom prípade nastavte skrutku voľnobehu. Inak kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vykonalo kontrolu a odstránenie problému.

⚠ Vždy držte krovínorez oboma rukami, kým je motor v chode. Pri držaní rukoväť krovínorezu ju pevne obopnite palcom a prstami. Nepoužívajte krovínorez držaním

247 P-TGS 2470 P: hornú rukoväť vždy uchopte pevne pravou rukou a zadnú rukoväť ľavou rukou (Obr. 7). Skontrolujte, či sú všetky časti tela vzdialené od čepelí a od tlmiča výfuku.

⚠ Vystavenie sa vibráciám môže spôsobiť poranenia osôb, ktoré trpia problémami s obehom krvi alebo majú problémy nervového pôvodu. Ak spozorujete príznaky ako stŕpnutie, strata citlivosti, zníženie normálnej sily alebo zmeny farby pokožky, obráťte sa na svojho lekára. Tieto príznaky sa zvyčajne prejavujú na prstoch, rukách a zápästiach.

Motor je zahľtený

- Prepnite vypínač zapalovania Zap./Vyp. do polohy **O** (A, Obr. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Vypáňte koncovku sviečky.
- Sviečku odskrutkujte a osušte.
- Plynovú páčku úplne stlačte.
- Potiahnite štartovacie lanko niekoľkokrát, aby sa vyčistila spaľovacia komora.
- Upevnite sviečku späť a zapojte koncovku sviečky, zatlačte koncovku **pevne** – zmontujte ostatné časti.
- Prepnite vypínač zapalovania Zap./Vyp. do štartovacej polohy **I** (A, Obr. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Páčku sýtiča nastavte do OTVORENEJ polohy – aj keď je motor studený.
- Teraz naštartujte motor.

ŠTARTOVANIE MOTORA

⚠ POZOR - Plotové nožnice nikdy nezapínajte bez namontovaných čepelí a reduktora – spojka by sa mohla uvoľniť a spôsobiť poranenia osôb.

1. Pomaly stlačte prírner 6-krát (20, Obr.2).
2. Presuňte vypínač (A, Obr.8) do polohy "I" (Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Presuňte páčku štartéra (18, Obr.2) do polohy CLOSE (0) (A, Obr.11). Takto sa

4. Položte stroj na zem, do stabilní Skontrolujte, či je rezací mechanismus voľný. Nožnice pevne držte (Obr.9-10), potiahnite štartovacie lanko (nie viac ako 3-krát), až kým nezačujete, že motor naskočil. Nový stroj si môže vyžadovať viac potiahnutí.
5. Presuňte páčku štartéra (18, Obr.2) do polohy OPEN (0) (A, Obr.11).
6. Potiahnite štartovacie lanko, aby sa motor naštartoval. Po naštartovaní stroja ho niekoľko sekúnd nechajte bez dotyku akcelerátora, aby sa zohrial. Stroj bude v chladnom počasí alebo vo vysokej nadmorskej výške potrebovať na zohriatie možno aj viac sekúnd. Nakoniec stlačte akcelerátor (6, Obr.2), aby ste zrušili automatickú semiakceleráciu.

⚠ UPOZORNENIE:

- Štartovacie lanko si nikdy neobtáčajte okolo ruky.
- Pri ťahaní štartovacieho lanka ho nevyťahujte úplne, mohlo by sa tým roztrhnúť.
- Lanko nepúšťajte prudko; držte štartovaciu rukoväť (5, Obr.2) a nechajte, aby sa lanko opäť pomaly navinulo.

⚠ UPOZORNENIE - Pokiaľ štartujete teplý motor, nepoužívajte na spustenie sýtič.

⚠ UPOZORNENIE - Štartovacie nastavenie karburátora používajte len vo fáze štartovania motora.

ZÁBEH MOTORA

Motor dosiahne svojho maximálneho výkonu po 5-8 hodinách práce. V dobe zábehu nenechávajte motor bežať na volnobeh pri maximálnych otáčkach, aby sa príliš nezaťažoval.

⚠ POZOR! - V dobe zábehu nemeňte karburáciu s cieľom zvýšiť výkon; motor by sa mohol poškodiť.

POZN: je normálne, že nový motor počas

ZASTAVENIE MOTORA

1. Uvoľnite plynovú páčku a nastavte motor na volnobeh (B, Obr. 12).
2. Vypnite motor:
 - Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Presuňte vypínač (A, Obr.12) do polohy "O";
 - Modely HCS 247P - TGS 2470P: Stlačením tlačidlo stop (8, Obr.2).

7. POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE! Nožnice na živé ploty neštartujte, ak na nich nie sú kryty čepeľ (A, Obr. 13-14). Nepoužívajte poškodené alebo nadmerne opotrebované čepele. Ak by sa čepeľ zablokovala, motor vypnite a až potom odstráňte prekážku.

RUKOVÄŤ (iba HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Aby pracovník mohol pohodlne vykonať strihanie a úpravu živého plotu, rukoväť (C, Obr. 15) možno otočiť o 90° vpravo alebo vľavo (Obr. 16).

Počas tejto operácie nepoužívajte páčku plynu!

Postup:

1. Rukoväť uvoľnite stlačením uvoľňovacej páčky (D, Obr. 15).
2. Otočte rukoväť a znovu zablokujte uvoľňovaciu páčku.
3. Po zablokovaní je možné znovu aktivovať plynovú páčku.

Túto operáciu je možné vykonať aj s motorom na volnobehu, pretože nožnice sú vybavené brzdou čepeľí a čepele sa preto nepohybujú.

POSTUP PRI PRÁCI

Najprv strihajte obe bočné strany živého plotu a až potom hornú časť.

Vertikálne strihanie: s nožnicami s jednou čepeľou **HCS 247 P - TGS 2470 P**, strihajte vždy zdola hore (Obr. 17A). S nožnicami s dvoma čepeľami **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, strihajte oblúkovým pohybom zdola smerom hore a opačne, použijúc obe strany čepeľí (Obr. 17B).

Horizontálne strihanie: Aby ste dosiahli čo

SK

(5÷10°) v smere pohybu strihania (O) Postupujte pomaly, najmä ak striháte veľmi hustý plot.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE! -Vždy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia. Nožnice používajte výhradne na strihanie živých plotov a malých kríkov. Je zakázané nasadzovať na nožnice násilne náklady alebo prístroje, ktoré nie sú určené výrobcom. Nepoužívajte ich na orezávanie stromov, ani na kosenie trávy. Strihanie iných materiálov je zakázané. Stroj nikdy nepoužívajte ako páku na dvíhanie, premiestňovanie ani sekание predmetov ani ju neupevňujte na pevné držiaky.

OCHRANNÉ OPATRENIA PRE PRACOVNÝ PRIESTOR

- Nepracujte v blízkosti elektrických vedení.
- Pracujte iba pri dostatočnej viditeľnosti a svetle, aby ste jasne videli.
- Motor vypnite ešte pred položením stroja na zem.
- Mimoriadny pozor dávajte pri nosení osobných ochranných prostriedkov, pretože tieto pomôcky môžu ovplyvniť počúvanie výstražných znamení (zvolania, signály, upozornenia a pod.)
- Mimoriadny pozor dávajte pri práci na svahoch alebo nerovnom teréne.
- Ak čepeľ zasiahne nejaký cudzí predmet, plotové nožnice zastavte. Podľa potreby krovinorez skontrolujte a dajte opraviť poškodené časti.
- Čepeľ očistite od nečistôt a piesku. Aj malé množstvo špiny spôsobí rýchle otupenie čepele.
- Rukoväť udržiavajte vždy suché a čisté.
- Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor, aby vás neprekvapilo náhle uvoľnenie napätia dreva.

8. ÚDRŽBA

SÚLAD PLYNOVÝCH EMISÍ

ite riadiť, používať a vykonávať na ňom údržbu podľa pokynov uvedených v príručke používateľa s cieľom udržiavať hladinu emisií v rámci požiadaviek právnych noriem platných pre pojazdné stroje, ktoré nejazdia po ceste.

Na kontrolnom systéme emisií motora sa nesmie vykonávať žiadna vedomá úprava ani sa s ním nesmie nesprávne zaobchádzať.

Nesprávna prevádzka, používanie alebo údržba motora alebo stroja by mohli spôsobiť závažné poruchy kontrolného systému emisií, následkom ktorých sa môže porušiť dodržiavanie platných predpisov. V takom prípade sa musia poruchy systému ihneď napraviť a obnoviť dodržiavanie požiadaviek platných predpisov.

Uvádame niekoľko príkladov nesprávnej prevádzky, používania alebo údržby:

- pôsobiť silou na zariadenia na dávkovanie paliva alebo ich zlomiť;
- používať palivo a/alebo motorový olej, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v kapitole ŠTARTOVANIE/PALIVO;
- používanie neoriginálnych náhradných dielov, napríklad sviečok a pod.;
- nevykonávanie údržby alebo nedostatočná údržba zariadenia výfuku, vrátane nesprávnych intervalov údržby výfuku, - sviečky, vzduchového filtra a pod.

⚠ POZOR – Manipulácia motora spôsobí stratu platnosti certifikátu EÚ na emisie.

Úroveň CO2 tohto motora môžete nájsť na webovej stránke Emak (www.emak.com) v časti "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ UPOZORNENIE! - Pri vykonávaní údržby používajte vždy ochranné rukavice. Nevykonávajte údržbu, kým je motor horúci.

VZDUCHOVÝ FILTER - Po každých 8-10 hodinách práce odmontujte viečko (A, Obr. 19), vyčistite filter (B). Prefúknite stlačeným vzduchom z vnútra smerom von. Filter vymeňte, ak je veľmi upchatý alebo poškodený.

FILTER KARBURÁTORA - Pravidelne kontrolujte

veľkého znečistenia ho vymeňte.

SVIEČKA - Odporúčame pravidelné čistenie sviečky a kontrolu vzdialenosti elektród (Obr. 21). Používajte sviečku NGK CMR7H alebo inej značky rovnakého tepelného stupňa.

NASTAVENIE (Obr.22A): uvoľnite maticu (F). Mierne utiahnite skrutku (G), potom ju odskrutkujte o 1/4 otáčky. Uťahnite maticu (F). Príležitostne odmontujte maticu (F) a skrutku (G) a vyčistite ich od usadenín.

NABRÚSENIE (Obr. 22B): pilník alebo brúsny papier nastavte do uhla 46° vzhľadom na plochu čepele a okrem toho:

- Vždy brúste smerom k strihaciemu hrotu
- Dávajte pozor a tlačte na pilník iba v jednom smere, pri spätnom pohybe ho uvoľnite
- Brúsne plošky čepele upravte ocielkou
- Snažte sa odstrániť iba málo materiálu
- Pred namontovaním nabrúsených čepelí na miesto odstráňte piliny a čepele namažte.

Nesnažte sa nabrúsiť opotrebovanú čepeľ. Odneste ju do autorizovaného servisného strediska alebo ju vymeňte.

⚠ Pozor - Ak je čepeľ nesprávna, riziko je väčšie! Používajte výhradne čepele odporúčanej dĺžky a dodržiavajte pokyny pre brúsenie.

PREVODOVKA - Po každých 20 hodinách práce skontrolujte úroveň mazadla (10, Obr. 2). Ak je to potrebné, pridajte mazací tuk na báze sírnika molybdénu.

Na čistenie nepoužívajte palivo (zmes).

KARBURÁTOR

Pred nastavením karburátora očistite uzáver štartovacieho zariadenia, vzduchový filter (B, Obr. 19) a zahrejte motor.

Skrutka voľnobehu T (Obr. 24) musí byť nastavená tak, aby sa zaistila bezpečná hranica medzi voľnobehom motora a režimom zopnutia spojky. Tento motor je navrhnutý a skonštruovaný v súlade s nariadeniami (EÚ) 2016/1628, (EÚ) 2017/654 a (EÚ) 2017/656.

UPOZORNENIE: Klimatické alebo tlakové zmeny môžu spôsobiť zmeny zapalovania.

Pri strihaní plota alebo pri nastavovaní karburátora nesmú v blízkosti strihača stáť ďalšie osoby.

TLMIČ VÝFUKU

⚠ POZOR - Tento výfuk je vybavený katalyzátorom, ktorý je nevyhnutný, aby motor spĺňal požiadavky noriem na množstvo emisií. Na katalyzátore nikdy nevykonávajte žiadne zmeny, ani ho neodstraňujte: takýmto postupom porušíte zákon.

⚠ POZOR - Tlmiče výfuku vybavené katalyzátorom sa pri používaní veľmi zohrejú a ostanú horúce aj dlho po zastavení motora. K javu dôjde, aj keď motor beží na voľnobeh. Dotyk katalyzátora môže spôsobiť popáleniny kože. Nezabudnite na nebezpečenstvo požiaru!

⚠ UPOZORNENIE - Ak je výfuk poškodený, musíte ho dať vymeniť. Ak sa výfuk často upcháva, môže to byť znakom obmedzenia účinnosti katalyzátora.

⚠ POZOR - Stroj nepoužívajte, ak je jeho tlmič poškodený, ak chýba alebo ak je modifikovaný. Používanie výfuku, ktorý nie je pravidelne kontrolovaný, zvyšuje riziko požiaru a poškodenia sluchu.

⚠ UPOZORNENIE - Uvoľnite motor a výfuk od halúzkov listov alebo nadbytku maziva, aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru (Obr. 23).

MIMORIADNA ÚDRŽBA

Po ukončení sezóny, po intenzívnom používaní alebo vždy po dvoch rokoch bežného používania zabezpečte generálnu kontrolu, ktorú musí vykonať špecializovaný technik autorizovaného strediska.

⚠ POZOR! - Všetky operácie údržby, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, musia byť vykonané v autorizovanom servisnom stredisku. Aby bola zaručená nepretržitá a správna činnosť krovinozezu, nezabudnite, že pri prípadnej výmene jeho dielov sa musia použiť

⚠️ Prípadné nepovolené modif
alebo použitie neoriginálnych častí
príslušenstva, môže spôsobiť vážne alebo
aj smrteľné poranenia obsluhujúceho
pracovníka alebo tretích osôb.

PREPRAVA

Nožnice prenášajte len so zastaveným motorom,
s čepeľami smerujúcimi dozadu a zakrytými
krytmi (Obr. 25).

⚠️ UPOZORNENIE - Pri preprave krovinorezu
na vozidle skontrolujte, či je stroj k vozidlu
dobře upevnený remeňmi. Krovinorez treba
prepravovať vo vodorovnej polohe, s prázdnu
nádržou, pričom sa uistite o dodržaní platných
pravidiel pre prepravu takých strojov.

SK

13. JADULKA UDRŽBY

Prosím, nezapomínejte, že následující intervaly údržby sa vztahujú iba na normálne pracovné podmienky. Ak je vaša každodenná práca namáhavejšia vzhľadom na bežné podmienky, treba intervaly údržby primerane skrátiť.		Pred každým použitím	Po každom prenutí práce kvôli doplneniu paliva	Týždenne	Pri poškodení alebo pokazení
Celý stroj	Skontrolovať: úniky, praskliny a opotrebovanie	X	X		
Kontroly: vypínač, štartér, plynová páčka a brzdiaca páčka	Overiť funkčnosť	X	X		
Palivová nádrž	Skontrolovať: úniky, pukliny a opotrebovanie	X	X		
Palivový filter	Skontrolovať a vyčistiť			X	
	Vymeniť filtračný prvok				X
Čepeľ	Skontrolovať: poškodenie, ostrnosť a opotrebovanie	X	X		
	Nabrúsenie				X
Mazacie zariadenie	Skontrolovať: úniky, pukliny a opotrebovanie	X	X		
Spojka	Skontrolovať: poškodenie a opotrebovanie			X	
	Vymeniť				X
Všetky prístupné skrutky a matice (okrem skrutiek karburátora)	Skontrolovať a utiahnuť			X	
Vzduchový filter	Vyčistiť	X			
	Vymeniť				X
Krídelká valca a otvory rebrovania krytu štartovacej jednotky	Vyčistiť			X	
Štartovacie lanko	Skontrolovať: poškodenie a opotrebovanie			X	
	Vymeniť				X
Karburátor	Skontrolovať minimálne otáčky	X	X		
Sviečka	Skontrolovať vzdialenosť elektród			X	
	Vymeniť				X
Antivibračný systém	Skontrolovať: poškodenie a opotrebovanie				

SK

9. USKLADNENIE

Ak ostane stroj bez používania dlhú dobu:

- Namažte čepel malým množstvom oleja, aby ste predišli jej zhrdzaveniu (Obr. 5).
- Namontujte kryt čepele (19, Obr. 2).
- Vyprázdňte palivovú nádrž a znovu nasadzte uzáver.
- Stroj uskladnite na suchom mieste, nie priamo na zemi a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Palivo zlikvidujte podľa platných predpisov na ochranu životného prostredia.
- Pri vyprázdňovaní karburátora zapnite motor a počkajte, kým sa nezastaví (ak by ste zmes nechali v karburátore, mohli by sa poškodiť membrány).
- Dôkladne vyčistite vzduchový filter (B, Obr. 19).
- Postup pri uvedení do prevádzky po zimnom uskladení je rovnaký ako pri bežnom spustení stroja do prevádzky (str. 144 - 147).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia je významným a primárnym aspektom pri používaní strojového zariadenia a je na prospech spolužitia osôb a ochranu prostredia, v ktorom žijeme.

- Snažte sa nerušiť okolie.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii obalov, oleja, benzínu, akumulátorov, filtrov, opotrebovaných dielov a všetkých dielov, ktoré by mohli poškodiť životné prostredie. Takéto odpady sa nesmú odhadzovať do zberných nádob komunálneho odpadu, ale musia sa separovať a odovzdať v zberných strediskách na recykláciu odpadu.

Vyradenie z činnosti a likvidácia

Po vyradení strojového zariadenia ho nevyhadzujte voľne v prostredí, ale odovzdajte ho v zbernom stredisku.


Veľká časť materiálov použitých na konštrukciu strojového zariadenia sa dá recyklovať. Všetky kovy (oceľ, hliník, mosadz) možno odovzdať v zbernom stredisku kovových odpadov. Informácie dostanete na správe zberných surovín

ového zariadenia treba vykonať v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia, aby sa predišlo kontaminácii pozemkov, vzduchu a vody.

V každom prípade bude treba dodržať platné predpisy.

Pri likvidácii stroja zničte štítok s označením CE spolu s týmto návodom.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Objem valca	21.7 cm ³		
Motor	Dvojtaktový Emak		
Výkon	0.77 kW		
Minimálne otáčky	3.100±100 min ⁻¹		
Maximálne otáčky	10.200±200 min ⁻¹		
Vstrekovač paliva	Áno		
Objem palivovej nádrže 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Rýchlosť čepelí (cykly / minútu)	5000		
Dĺžka čepele	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Rozchod zubov čepele	35 mm (1.38 in)		
Hmotnosť	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg
	HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Hladina akustického tlaku	L_{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8 *
Tolerancia	dB (A)	1.4	1.4
Nameraná hladina akustického výkonu	dB (A) 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8
Tolerancia	dB (A)	2.0	2.0
Zaručená hladina akustického výkonu	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0
Úroveň vibrácií	m/s² EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx) *
Tolerancia	m/s² EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)

SK

11. ES VYHLÁSENIE O ZHODEDolupodpísaný, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:

1. Typ: Plotové nožnice**2. Ochranná značka: / Typ: OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P****3. Identifikácia série: 488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**Spíňa požiadavky smernice/nariadenia **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**Spíňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**Bol dodržaný použitý postup posudzovania zhody **Annex V - 2000/14/EC**Nameraná hladina akustického výkonu: **105.8 dB(A)**Zaručovaná hladina akustického výkonu: **108.0 dB(A)**Miesto výroby: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**Dátum: **15/09/2018**Technická dokumentácia je uložená v: **Administratívnom sídle. - Technická správa**

Fausto Bellamico - President

12. ZÁRUČNÝ LIST

Tento prístroj bol navrhnutý a vyrobený pomocou najmodernejších výrobných techník. V prípade súkromného použitia alebo pre hobby poskytuje výrobca záruku na svoje výrobky v trvaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Servis v Českej republike a na Slovensku realizuje firma MOUNTFIELD v svojich predajniach, špecializovaných servisných strediskách a cez svojich dealerov. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

Všeobecné záručné podmienky

- 1) Záruka je platná od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
- 2) Technický personál zasiahne čo najrychlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
- 3) **Na vyžiadanie záručnej opravy je potrebné predložiť oprávnenému personálu nižšie uvedený záručný list opečiatkovaný predajcom, vyplnený vo všetkých častiach a doplnený nákupnou faktúrou alebo pokladničným blokom, povinným na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**

- 4) Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - Zjavne nevykonávanej údržby,
 - Nesprávneho používania výrobku alebo v prípade vykonania zmien na ňom,
 - Použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
 - Použitia neoriginálnych náhradných súčastok alebo doplnkov,
 - Zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
- 5) Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebovaniu.
- 6) Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
- 7) Záruka sa nevzťahuje na nastavovanie a údržbu, ktoré by boli nevyhnutné počas záručnej lehoty.
- 8) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
- 9) Na motory ostatných značiek (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, atď.), namontované na naše stroje, sa vzťahuje záruka poskytnutá výrobcami motora.
- 10) Záruka sa nevzťahuje na prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

MODEL

VÝROBNÉ Č.

KÚPENÉ OD P.

DÁTUM

PREDAJCA

▼ Neposielajte! Priložte iba k prípadnej žiadosti o technický servis.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel.: 021-48000049

Fax: 021-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

رئوسروری پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. HIEŠENIE PROBLÉMOV



POZOR: jednotku vždy zastavte a odpojte sviečku, až potom urobte všetky nápravné opatrenia podľa tabuľky dolu, samozrejme okrem tých, pri ktorých sa vyžaduje, aby bola jednotka v chode.

Ak sa vám nepodarilo problém odstrániť ani po overení všetkých príčin, obráťte sa na autorizovaný servis. Ak príčina problému nie je uvedená v tejto tabuľke, obráťte sa na autorizovaný servis.

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Motor sa nenašartuje alebo zhasne už po niekoľkých sekundách po naštartovaní. (Uistite sa, že je vypínač v polohe "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sviečka nevydáva iskru 2. Motor je zahľtený 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte iskru sviečky. Ak sviečka nevydáva iskru, zopakujte test s novou sviečkou (CMR7H). 2. Postupujte podľa pokynov na str.146. Ak sa motor ani tak nenašartuje, zopakujte procedúru s novou sviečkou.
Motor sa našartuje, ale nezrýchľuje správne alebo pri vyššej rýchlosti nefunguje správne.	Treba nastaviť karburátor.	Zavolajte autorizovaný servis, aby vám nastavili karburátor.
Motor nedosiahne plnú rýchlosť a / alebo veľmi dymí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte zmes olej / benzín. 2. Špinavý vzduchový filter. 3. Treba nastaviť karburátor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Používajte čerstvý benzín a olej pre 2-taktné motory. 2. Vyčistite; pozrite pokyny v kapitole Údržba vzduchového filtra. 3. Zavolajte autorizovaný servis, aby vám nastavili karburátor.
Motor sa našartuje, otáča sa a zrýchľuje, ale pri minime zhasne.	Treba nastaviť karburátor.	Nastavte skrutku minima "T" (Obr.24) smerom vpravo na dosiahnutie vyššej rýchlosti; pozrite kapitolu Údržba karburátora.
Motor sa našartuje a funguje, ale čepeľ sa nehýbe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nesprávna montáž čepele 2. Poškodená čepeľ 3. Poškodená spojka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zavolajte autorizované servisné stredisko 2. Zavolajte autorizované servisné stredisko 3. Zavolajte autorizované servisné stredisko



Pozor: nikdy sa nedotýkajte čepele, kým je motor zapnutý.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТ

Вниманию уважаемых клиентов

Благодарим вас за выбор продукции Emak. Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

ВВЕДЕНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство. Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

Примечание. Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без обязательств обновления этого руководства.

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

ВНИМАНИЕ: относится к случаям, когда существует риск несчастных случаев, в том числе с летальным исходом, или телесных повреждений или серьезного ущерба имуществу.

ОСТОРОЖНО: относится к случаям, когда существует риск повреждения устройства или его составных частей.

ВНИМАНИЕ

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА

ПРИ НОРМАЛЬНЫХ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ЭТОЙ МАШИНЫ ПОДВЕРГАЕТСЯ ЕЖЕДНЕВНОМУ УРОВНЮ ШУМА, РАВНОМУ ИЛИ ПРЕВЫШАЮЩЕМУ 85 дБ (А)

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ _____	157
2. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ БЕНЗОНОЖНИЦ _____	157
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ _____	158
4. СБОРКА _____	159
5. ПУСК _____	159
6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ _____	162
7. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ _____	162
8. ОБСЛУЖИВАНИЕ _____	163

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ __ 168

11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ _____	169
12. ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ _____	170
13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ _____	171

1. ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ (Рис.1)

1. Перед использованием пилы ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и техобслуживанию
2. Надевайте защитные очки, каску и наушники
3. Тип машины: **КУСТОРЕЗЫ**
4. Гарантированный уровень акустической мощности
5. Серийный номер
6. Марка соответствия требованиям CE
7. Год выпуска
8. Кнопка подсасывающего насоса
9. Через каждые 20 часов работы проверяйте уровень смазки.

2. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ БЕНЗОНОЖНИЦ (Рис.2)

1. Ножи
2. Ограждение ножей
3. Ограждение ручки
4. Блокировка дроссельного курка
5. Ручка стартера
6. Курок дросселя
7. Выключатель
8. Кнопка остановить
9. Крышка воздушного фильтра
10. Крышка редуктора
11. Редуктор
12. Крышка топливного бака
13. Топливный бак
14. Глушитель
15. Рычаг блокировки ручки (**HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**)
16. Передняя рукоятка
17. Задняя рукоятка
18. Рычаг управления стартером
19. Рычаг блокировки ручки
20. Кнопка подсасывающего насоса

RUS
UA

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНО

⚠ ВНИМАНИЕ: При правильном использовании бензоножницы являются быстрым, удобным и эффективным инструментом; при неправильном использовании или несоблюдении мер безопасности машина может представлять опасность. **ОСТОРОЖНО! МАШИНА МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ УВЕЧЬЯ.** Для обеспечения легкой и безопасной работы всегда строго следуйте правилам техники безопасности данного руководства по эксплуатации.

⚠ ВНИМАНИЕ! При включении вашей машины создается электромагнитное поле с очень малой напряженностью. Это поле может создать помехи для работы некоторых кардиостимуляторов. Во избежание риска серьезных или даже летальных последствий лица с живильными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступать к эксплуатации машины.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Использование машины может регламентироваться национальным законодательством

1. Используйте машину только после внимательного изучения правил ее эксплуатации. Не имеющий опыта пользователь должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступать к ее практическому применению.
2. Бензоножницы должны использоваться только взрослыми в хорошей физической форме, ознакомленными с инструкциями по эксплуатации. Не позволяйте детям работать с бензоножницами.
3. Запрещается использовать газонокосилку лицом, находящимся в состоянии физического утомления или под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных средств.
4. Никогда не надевайте галстуки, браслеты или другие предметы одежды, которые могут быть затянуты внутрь машиной или ножами. Надевайте облегчающую одежду.
5. Надевайте безопасные нескользкие туфли, перчатки, очки и наушники.
6. Не разрешайте посторонним лицам, и в частности, детям, находиться в пределах

- или во время его работы.
7. Не начинайте работать, пока не очистите рабочую зону. Не работайте около электрических кабелей.
 8. Во время работы держитесь в устойчивом и безопасном положении, особенно при использовании лестницы или скамеечки.
 9. Работайте с бензоножницами только в хорошо вентилируемом помещении, не работайте во взрывоопасной или легковоспламеняющейся атмосфере.
 10. Никогда не дотрагивайтесь до лезвий и не пытайтесь проводить операции по обслуживанию бензоножниц во время работы двигателя.
 11. Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (Рис. 1).
 12. Не используйте машину по назначению, отличному от указанного в настоящем руководстве (стр. 163).
 13. Не оставляйте без присмотра машину с включенным двигателем.
 14. Всегда придерживайтесь наших указаний по проведению техобслуживания.
 15. Запрещается подсоединять к валу отбора мощности машины какие-либо устройства, не входящие в комплект поставки.
 16. Проверяйте бензоножницы каждый день, чтобы убедиться, что каждая деталь находится в рабочем состоянии.
 17. Никогда не используйте поврежденные, модифицированные или неправильно отремонтированные или собранные бензоножницы. Не снимайте и не отключайте механизмы безопасности. Используйте ножи только той длины, которая указана в таблице.
 18. Не пытайтесь выполнять операции, которые выходят за рамки обычного обслуживания, или самостоятельно чинить бензоножницы. Обращайтесь в специализированные мастерские. Всегда соблюдайте инструкции производителя по проведению операций по техническому обслуживанию.
 19. При возникновении опасной ситуации немедленно отпустите рычаг акселератора.
 20. Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.
 21. Если бензоножницы становятся непригодными для использования, следует сдать их на слом, не причиняя ущерба

примет соответствующие неопытные меры.

22. Передавайте бензоножницы только опытным пользователям, которые полностью ознакомлены с инструкциями по эксплуатации и умеют правильно пользоваться ими. Передавайте руководство другим пользователям для того, чтобы они ознакомились с ним перед работой.
23. Все операции по техническому обслуживанию, выходящие за рамки данного Руководства по эксплуатации, должны выполняться только в специализированных мастерских.
24. Держите данное Руководство под рукой и сверяйтесь с ним перед каждым использованием машины.

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

⚠ При работе с бензоножницами всегда надевайте сертифицированную защитную одежду. Применение защитной одежды не устраняет риск получения травмы, но уменьшает возможные последствия несчастного случая. При выборе защитной одежды руководствуйтесь рекомендациями Вашего доверенного дилера.

Одежда должна быть удобной и не мешать при работе. Надевайте прилегающую к телу и защищающую от порезов одежду.

Защитные куртка и комбинезон являются идеальным решением. Не надевайте платья, шарфы, галстуки или цепочки, которые могут зацепиться за ветки. Соберите в пучок длинные волосы и спрячьте их (например под платок, шапку, каску и т.д.).

Надевайте защитные ботинки или сапоги, имеющие противоскользящие подошвы и стальные наконечники.

Всегда надевайте защитные очки или козырек!

Используйте приспособления для защиты органов слуха, например, наушники или затычки. Применение приспособлений для защиты органов слуха требует особого внимания и осторожности, так как при этом ограничивается способность воспринимать звуковые сигналы об опасности (крики, сигналы предупреждения и т.д.).

Надевайте перчатки, обеспечивающие

СБОРКА

МОНТАЖ РУЧКИ (Рис.3) (только для моделей HCS 247P и TGS 2470P)

Только для моделей с одним ножом необходимо выполнить монтаж передней ручки:

1. Установите переднюю ручку, резиновые амортизаторы (B), центровочные втулки (C) и резиновую прокладку (D);
2. Установите защитное ограждение с ручкой с противоположной стороны ножей и отцентрируйте винт G и отверстие I на ноже;
3. Установите винт H с шайбой E в отверстие I и закрутите, не затягивая;
4. Затяните винт (G) до упора, не перетягивая, затем открутите на 1/4 оборота;
5. Установите шайбу (E) и закрутите гайку (F) на винт (G)
6. Затяните гайку F и винт H

ДЕФЛЕКТОР (Рис.4) (только для моделей HCS 247P и TGS 2470P)

На кусторез с одним ножом можно установить дефлектор (A), приобретаемый отдельно (опциональная принадлежность):

1. Снимите 3 гайки (B);
2. Установите шайбу (C) на винт в том месте, где нет ограждения ножа;
3. Установите дефлектор (A);
4. Закрутите 3 гайки (B), не затягивая их;
5. Затяните 3 винта (D) до упора, не перетягивая, затем открутите на 1/4 оборота;
6. Затяните 3 гайки (B).

5. ПУСК



ТОПЛИВО

⚠ ВНИМАНИЕ! Бензин является чрезвычайно огнеопасным видом топлива. При обращении с бензином или топливной смесью будьте максимально осторожны. Не курите и не подносите источники открытого пламени к топливу или машине.

- Для снижения опасности возгорания и получения ожогов будьте осторожны при обращении с топливом. Оно является чрезвычайно огнеопасным.
- Размещивайте и храните топливо в специальной канистре.
- Смешивайте топливо на открытом воздухе – на участке, на котором отсутствуют искры или пламя.

и заглушите двигатель.

- Медленно открутите крышку заливочной горловины для снятия давления и во избежание утечек топлива.
- После заправки плотно закрутите крышку. Вибрации могут привести к ослаблению крышки и к утечке топлива.
- Вытрите пролившееся топливо. Перед тем как приступить к запуску двигателя, отнесите машину на расстояние не менее 3 м от места заправки.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь поджигать пролившееся топливо.
- Не курите при обращении с топливом и во время работы машины.
- Храните топливо в сухом, прохладном и хорошо вентилируемом месте.
- Не храните топливо рядом с сухими листьями, соломой, бумагой и т.д.
- Держите машину и топливо в таких местах, в которых исключена возможность контакта топливных паров с искрами или открытым пламенем, бойлерами, электромоторами, выключателями, печами и т.д.
- Не снимайте крышку заправочной горловины при работающем двигателе.
- Не используйте топливо для чистки.
- Будьте осторожны и не допускайте попадания топлива на свою одежду.

БЕНЗИН 	МАСЛО 	
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ ИЛИ МАСЛО ДЛЯ ЗАБОРТНЫХ ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Приобретайте топливо исключительно в количествах, соответствующих вашему объему потребления; не приобретайте больше топлива, чем вы расходуете в течение одного-двух месяцев;
- Храните бензин в герметичной емкости в сухом и прохладном месте.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте для топливной смеси топливо с содержанием этанола больше 10%; допускается использовать газохол (смесь бензина с этанолом) с содержанием этанола до 10 % или топливо E10.

ПРИМЕЧАНИЕ - Готовьте только необходимое для работы количество смеси; не оставляйте готовую смесь в баке машины или в канистре на долгое время. Рекомендуется использовать стабилизирующую присадку для топлива **Emak ADDITIX 2000** код 001000972, позволяющую хранить топливную смесь в течение 12 месяцев.

Алкилированный бензин

⚠ ВНИМАНИЕ! Плотность алкилированного бензина отлична от плотности обычного бензина. Поэтому на двигателях, отрегулированных для работы с обычным бензином, может потребоваться изменение регулировки винта Н. Для выполнения этой операции следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВНОЙ СМЕСЬЮ

Данная машина приводится в действие 2-тактным двигателем и подлежит заправке предварительно подготовленной бензино-масляной смесью для 2-тактных двигателей. Предварительно смешайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой емкости, пригодной для хранения бензина.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО: ДАННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СЕРТИФИЦИРОВАН ДЛЯ РАБОТЫ С НЕЭТИЛИРОВАННЫМ БЕНЗИНОМ ДЛЯ АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ $89 [(R + M) / 2]$ ИЛИ БОЛЬШИМ.

Смешивайте бензин с маслом для двухтактных двигателей в соответствии с указаниями, приведенными на таре.

Мы рекомендуем использовать масло для 2-тактных двигателей Oleo-Mac/Efco в концентрации **2% (1:50)**, специально разработанное для всех двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Соотношения масла/бензина, приведенные в следующей таблице, являются верными при использовании масла Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** или **EUROSINT 2** или эквивалентного ему высококачественного масла (удовлетворяющего стандарту **JASO FD** или

⚠ ВНИМАНИЕ! При обращении с топливом соблюдайте установленные правила техники безопасности. Перед заправкой выключайте двигатель. **Никогда не выполняйте заправку бака машины при еще горячем или работающем двигателе. Перед тем как запускать двигатель, отойдите не менее, чем на 3 м от места выполнения заправки. НЕ КУРИТЕ!**

1. Во избежание засорений прочистите поверхность вокруг заливочной горловины.
2. Медленно отвинтите крышку заливочной горловины.
3. Осторожно залейте в бак бензино-масляную смесь. Не допускайте проливания топлива.
4. Перед тем как устанавливать на место крышку заливочной горловины, прочистите прокладку и проверьте ее состояние.
5. Сразу же после заправки установите на место крышку заливочной горловины и закрутите ее вручную. В случае пролива топлива вытрите его.

⚠ ВНИМАНИЕ! Проверяйте, нет ли утечек топлива из машины, и в случае обнаружения таковых устраняйте их перед тем, как приступать к работе. При необходимости обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Смазывайте ножи при каждом заполнении топливного бака (Рис. 5). Правильная смазка ножей во время резки максимально снижает износ, обеспечивая более длительный срок службы. Всегда используйте только масло хорошего качества.

⚠ ВНИМАНИЕ – Запрещается использование отработанного масла!! Используйте только биоразлагаемые смазочные вещества.

⚠ Перед запуском убедитесь, что ножи не заблокированы и двигаются свободно.

⚠ Когда двигатель работает на холостом ходу, ножи не должны двигаться. В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы провести проверку и устранить проблему.

⚠ Когда двигатель работает, всегда держите курстез обими руками.

ольшим пальцем. Не используйте курстез одной рукой! (Рис.6). HCS 247 P-TGS 2470 P: всегда крепко держите переднюю ручку правой рукой, а заднюю ручку - левой (рис. 7). Старайтесь держать все части тела в стороне от ножей и глушителя.

⚠ Воздействие вибрации может вызвать проблемы со здоровьем у людей с нарушенным кровообращением или с заболеваниями нервной системы. Обратитесь за медицинской помощью, если у Вас возникли такие симптомы, как онемение, потеря чувствительности, упадок сил или изменение цвета кожи. Как правило, эти симптомы возникают в пальцах, руках или запястьях

Двигатель залит топливом

- Установите переключатель в положение **СТОП (O)** (А, Рис. 12 - HС 246P - HС 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Снимите колпак свечи.
- Отвинтите и снимите свечу зажигания.
- Широко откройте дроссельную заслонку.
- Несколько раз дерните за шнур стартера, чтобы очистить камеру сгорания.
- Установите на место свечу зажигания, установите колпак и **сильно** нажмите на него – затем установите на место остальные детали.
- Установите выключатель в I (А, Рис. 8 - HС 246P - HС 247P - TG 2460P - TG 2470P) - положение пуска.
- Установите рычаг воздушной заслонки в положение "Открыто" (OPEN), даже если двигатель еще не прогрет.
- Теперь запустите двигатель.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ВНИМАНИЕ - Ни в коем случае не запускайте курстез без установленных ножей и редуктора - это может привести к **ослаблению** муфты сцепления и получению телесных повреждений

1. Медленно нажмите на праймер 6 раз (20, Рис.2).
2. Установите выключатель (А, Рис.8) в положение "I" (Модели HС 246P - HС 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Установите рычаг стартера (18, Рис.2) в положение CLOSE (O) (А, Рис.11). При этом автоматически активируется режим

RUS
UA

4. Установите машину на землю в ус положение. Убедитесь, что режущий узел свободен. Крепко удерживая бензоножницы (Рис.9-10), потяните за пусковой шнур (не более 3 раз) до первого схватывания двигателя. На новой машине может потребоваться дополнительное число рывков.
5. Установите рычаг стартера (18, Рис.2) в положение OPEN (I) (B, Рис.11).
6. Потяните за пусковой шнур, чтобы запустить двигатель. После запуска двигателя прогрейте машину в течение нескольких секунд, не трогая акселератор. При более низких температурах или большой высоте над уровнем моря для прогрева машины может потребоваться больше времени. В завершение нажмите на акселератор (6, Рис.2) для отключения автоматического режима «полугаза».

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Ни в коем случае не наматывайте пусковой шнур на руку.
- Дергая за пусковой шнур, не вытягивайте его на всю длину, т.к. это может привести к его обрыву.
- Не отпускайте резко шнур; держите ручку пускового шнура (5, Рис.2), давая шнуру медленно намотаться на нее.

⚠ ВНИМАНИЕ: Если двигатель прогреет, не используйте стартер для запуска.

⚠ ВНИМАНИЕ: Положение акселератора "полугаз" следует использовать только в момент запуска двигателя.

ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель достигает своей максимальной мощности после 5÷8 часов работы. Во время этого периода обкатки не пользуйтесь пилой на максимальных оборотах двигателя во избежание чрезмерных нагрузок.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Во время обкатки не изменяйте карбюрацию с целью достижения большей мощности; это может привести к выходу двигателя из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ: испускание дыма новым двигателем при его первом использовании и после него является нормальным явлением.

6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

сведя число оборотов двигателя к минимуму.

2. Выключите двигатель:

- Модели HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Установите выключатель (A, Рис.12) в положение "O";
- Модели HCS 247P - TGS 2470P: Нажмите кнопку STOP (8, Рис.2).

7. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: Не начинайте работать с бензоножницами, если отсоединено ограждение ножа (A, Рис. 13-14). Не используйте поврежденные или изношенные ножи. Если нож заклинило, прежде, чем устранять неполадки, выключите двигатель.

РУКОЯТКА (только HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Чтобы снизить усталость во время работы с бензоножницами, рукоятку (C, Рис. 15) можно повернуть на 90° вправо или влево (Рис. 16).

Не нажимайте на рычаг акселератора во время этой операции!

Выполните следующие процедуры:

1. Освободите рукоятку, нажав блокировочный рычаг (D, Рис. 15);
2. Поверните рукоятку, пока блокировочный рычаг не встанет на свое место;
3. Когда рукоятка зафиксирована в новом положении, В снова можете нажимать на рычаг акселератора. Вы можете повернуть рукоятку даже, если двигатель работает на холостом ходу, т.к. бензоножницы имеют тормоз ножа, который блокирует его в неподвижном состоянии.

МЕТОДЫ СТРИЖКИ БЕНЗОНОЖНИЦАМИ

Сначала срежьте по краям, потом сверху.

Вертикальная стрижка: Если Вы работаете бензоножницами с одним ножом, модель HCS 247P - TGS 2470 P, всегда стригите снизу вверх (Рис.17A). При работе с моделями HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P, имеющими двусторонний нож, стригите дугообразными движениями сначала снизу вверх, затем сверху вниз, чтобы задействовать обе стороны ножа (Рис. 17B).

Горизонтальная стрижка: Чтобы получить наилучший результат, слегка наклоните нож (5÷10°) в направлении стрижки (Рис. 18 A-B). Работайте медленно, особенно, если живая изгородь густая.

ПРОДУКТЫ, ЗАПРЕЩЕННЫЕ К ПРИМЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте меры безопасности. Бензоножницы должны использоваться только для стрижки кончиков веток или маленьких кустов. Запрещается пилить другие материалы. Не используйте устройство в качестве рычага для подъема, перемещения или разбивания предметов, а также не закрепляйте его на неподвижных опорах.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Не работайте вблизи электропроводов.
- Работайте только в условиях хорошей видимости и освещения.
- Выключайте двигатель перед тем, как опустить устройство на землю.
- Выключайте двигатель перед тем, как опускать бензопла на землю.
- Будьте особо внимательны при использовании средств индивидуальной защиты, т.к. такие средства могут ограничивать вашу способность слышать предупреждающие звуковые сигналы (крики, гудки и т.д.).
- Остановите кусторез, если лезвие ударяется о посторонний предмет. Проверьте кусторез и в случае необходимости отремонтируйте поврежденные детали.
- Следите за тем, чтобы на ножах не было грязи и песка. Даже небольшое количество грязи может быстро притупить ножи.
- Следите, чтобы рукоятки были сухими и чистыми.
- При распиливании ветки, находящейся под натяжением, будьте внимательны, чтобы резкое ослабление ветки не застало бы вас врасплох.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

СООТВЕТСТВИЕ ВЫБРОСОВ ГАЗОВ

Данный двигатель, включая систему контроля выбросов, должен управляться, использоваться и проходить техобслуживание в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве пользователя, для того, чтобы содержание его выбросов оставалось в пределах, установленных требованиями законодательства, применимыми к

допускается преднамеренное внесение каких-либо изменений в конструкцию системы контроля выбросов или ее ненадлежащее использование.

Неверные функционирование, а также ошибочное использование или техобслуживание двигателя или машины могут привести к неисправностям в системе контроля выбросов, в том числе к таким, при которых перестанут соблюдаться применимые требования законодательства; в этом случае следует немедленно предпринять действия для устранения неисправностей системы и восстановления соблюдения применимых требований.

Примерами, но не всеобъемлющими, неверного функционирования и ошибочного использования или техобслуживания являются:

- Принудительное изменение работы устройств дозирования топлива или вывод их из строя;
- Использование топлива и/или моторного масла с характеристиками, несоответствующими приведенным в главе «ЗАПУСК / ТОПЛИВО»;
- Использование неоригинальных запчастей, например, свеч зажигания и т.д.;
- Невыполнение или ненадлежащее выполнение техобслуживания системы удаления выхлопных газов, включая неверные интервалы техобслуживания глушителя, свечи, воздушного фильтра и т.д.

⚠ ВНИМАНИЕ! Внесение несанкционированных изменений в конструкцию данного двигателя делает недействительной сертификацию ЕС в отношении выбросов.

Уровень выбросов CO2 данного двигателя можно найти на Интернет-сайте компании Emak (www.emak.com) в разделе «The Outdoor Power Equipment World».

⚠ ВНИМАНИЕ: Всегда надевайте защитные перчатки во время выполнения операций технического обслуживания. Запрещается проводить данные работы при неостывшем двигателе.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР - Каждые 8-10 часов работы снимайте крышку (А, Рис. 19) и прочистите фильтр (В). С расстояния продуйте сжатым воздухом так, чтобы поток был направлен изнутри наружу. Заменяйте фильтр, если он сильно засорен или поврежден.

ТОПЛИВНЫЙ БАК - Периодически пр топливный фильтр (С, Рис. 20). Замените его, если он слишком загрязнен.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ - Регулярно чистите свечу зажигания и проверяйте зазор между электродами (Рис. 21). Используйте модель NGK CMR7H или другую модель с таким же температурным режимом.

РЕГУЛИРОВКА (Рис.22А): ослабьте гайку (F). Закрутите винт (G) до конца, не затягивая, затем открутите его назад на 1/4 оборота. Затяните гайку (F). Периодически снимайте и очищайте гайку (F) и винт (G).

Заточка (Рис. 22В): всегда держите напильники или заточное устройство под углом 46° относительно ножа, а также:

- Всегда затачивайте в направлении режущей кромки;
- Примечание: ведите заточку только в одном направлении; отнимайте напильник от ножа, когда совершаете обратное движение;
- Удаляйте заусенцы с края ножа при помощи бруска;
- Снимайте как можно меньше материала;
- Перед установкой заточенных ножей удалите опилки и смажьте ножи.

Не пытайтесь заточить поврежденный нож. Поменяйте его или отнесите в сервисный центр.

⚠ Внимание - В случае использования неправильного ножа, риск повышается! Используйте только ножи рекомендуемой длины и следуйте указаниям по затачиванию.

РЕДУКТОР - Проверяйте уровень смазки после каждых 20 часов работы (10, Рис. 2). При необходимости добавьте смазки.

Не используйте топливную смесь для чистки.

КАРБЮРАТОР

Перед регулировкой карбюратора очистите пусковой шнур, воздушный фильтр (В, Рис. 19) и прогрейте двигатель.

Винт минимального режима Т (Рис.24) регулируется так, чтобы обеспечить устойчивую работу на холостом ходу и при срабатывании сцепления.

Данный двигатель спроектирован и изготовлен в соответствии с положениями Регламентов (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 и (EU) 2017/656.

ВНИМАНИЕ - На работу карбюратора могут влиять погодные условия и высота над уровнем моря.

Не позволяйте посторонним находиться вблизи от бензоножниц во время работы или регулировки карбюратора.

ГЛУШИТЕЛЬ

⚠ ВНИМАНИЕ – Данный глушитель оснащен каталитическим нейтрализатором, установка которого на двигатель необходима для выполнения требований, установленных в отношении выбросов. Никогда не снимайте каталитический нейтрализатор и не подвергайте его каким-либо модификациям: такие действия являются нарушением закона.

⚠ ВНИМАНИЕ – Глушители, оснащенные каталитическим нейтрализатором, сильно нагреваются во время работы и остаются горячими еще долгое время после выключения двигателя. Это происходит и когда двигатель работает на холостом ходу. Прикосновение к ним может привести к ожогам кожи. Помните об опасности возгорания!

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - В случае повреждения выхлопной трубы ее необходимо заменить. Частое засорение выхлопной трубы может указывать на недостаточную эффективную работу катализатора.

⚠ ВНИМАНИЕ – Не эксплуатируйте машины в случае повреждения или отсутствия глушителя, а также с глушителем, подвергнувшимся несанкционированной модификации. Использование глушителя без должного техобслуживания увеличивает риск возгорания и потери слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ - Удаляйте из двигателя и глушителя веточки, листья или избыток смазочного материала, чтобы предотвратить опасность пожара (Рис. 23).

ТЕХОСМОТР

Рекомендуется по окончании сезона в случае интенсивной эксплуатации и раз в два года при нормальной эксплуатации обращаться к специалисту по сервисному обслуживанию для проведения полного техосмотра.

⚠ ВНИМАНИЕ! - **Вс работы по техобслуживанию, н описанны в**

В авторизованном сервисном центре обеспечения правильной и длительной работы кустореза, помните, что при замене деталей должны использоваться исключительно **ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ**.

⚠ Внесение самовольных модификаций или использование неоригинальных принадлежностей может привести к тяжелым и смертельным травмам оператора и третьих лиц.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Переносите бензоножницы с выключенным двигателем, ножами, направленными назад, и с надетыми чехлами (Рис. 25).

⚠ ВНИМАНИЕ - При транспортировке кустореза на транспортном средстве, убедитесь, что он правильно и надежно закреплен при помощи ремней. Кусторез следует транспортировать в горизонтальном положении с пустым баком, убедившись, что при этом не нарушаются действующие правила транспортировки соответствующего оборудования.

ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Обращаем Ваше внимание на то, что указанные интервалы техобслуживания предполагают использование устройства в нормальных рабочих условиях. Если повседневные условия эксплуатации устройства являются более тяжелыми, интервалы между операциями техобслуживания должны быть сокращены соответствующим образом.		Каждый раз перед использованием	После каждой заправки	Каждую неделю	В случае повреждения или неисправности
Вся машина	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Проверки: выключатель, стартер, рычаг акселератора и рычаг фиксатора акселератора	Проверить работоспособность	X	X		
Топливный бак	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Топливный фильтр	Проверить и очистить			X	
	Заменить фильтрующий элемент				X
Ножи	Проверить: повреждения, заточка и износ	X	X		
	Заточить				X
Тавотница	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Муфта сцепления	Проверить: повреждения и износ			X	
	Заменить				X
Все доступные винты и гайки (за исключением винтов карбюратора)	Проверить и затянуть			X	
Воздушный фильтр	Очистить	X			
	Заменить				X
Оребрение цилиндра и отверстия картера запуска	Очистить			X	
Пусковой шнур	Проверить: повреждения и износ			X	
	Заменить				X
Карбюратор	Проверить холостой режим	X	X		
Свеча зажигания	Проверить расстояние между электродами			X	
	Заменить				X
Антивибрационная система	Проверить: повреждения и износ			√	

RUS
UA

9. ХРАНЕНИЕ

Если машина длительное время не будет использоваться, выполните следующие операции:

- Смажьте нож для предотвращения образования ржавчины (Рис. 5).
- Установите защитное ограждение ножей (19, Рис. 2).
- Опорожните топливный бак и снова установите его крышку на место.
- Храните бензоножницы в сухом месте, желательнее не на полу и вдали от источников тепла.
- Утилизируйте топливо и масло согласно находящемуся в силе законодательству о защите окружающей среды.
- Чтобы опорожнить карбюратор, запустите двигатель и позвольте ему работать до остановки (в случае если в карбюраторе останется топливная смесь, мембраны могут повредиться).
- Тщательно очистите воздушный фильтр (В, Рис. 19).
- Процедура ввода в эксплуатацию после периода зимнего хранения идентична той, которая используется при обычном запуске машины (стр. 159 - 162).

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Тщательно следуйте местным правилам в области утилизации упаковочных материалов, масла, бензина, аккумуляторов, фильтров, износившихся деталей или любых веществ, способных оказать сильное воздействие на окружающую среду; эти отходы нельзя выбрасывать в мусорные контейнеры, их необходимо сдать отдельно в специальные центры по приему отходов, которые обеспечат их переработку.

Слом и утилизация

При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.


Большую часть материалов, из которых изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу

ислуженных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

После сдачи машины в слом необходимо уничтожить этикетку маркировки CE вместе с данным руководством.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Объем цилиндра	21.7 cm ³		
Двигатель	2-х тактный ЕМАК		
Мощность	0.77 kW		
Минимальное число оборотов	3.100±100 min ⁻¹		
Максимальное число оборотов	10.200±200 min ⁻¹		
Кнопка подсасывающего насоса	Да		
Емкость топливного бака 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Скорость ножей (ходов/минута)	5000		
Длина ножа	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Шаг зубьев ножа	35 mm (1.38 in)		
Вес	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

RUS
UA

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Уровень звукового давления	dB (A)	L_{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Погрешность	dB (A)		1.4	1.4	
Измеренный уровень звуковой мощности	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Погрешность	dB (A)		2.0	2.0	
Допустимый уровень звукового давления	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Уровень вибрации	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Погрешность	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

12. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛ

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- 1) Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- 2) Обслуживающий персонал будет оказывать содействие как можно скорее с учетом графика организации.
- 3) **Гарантийные услуги предоставляются только по предъявлении уполномоченному персоналу нижеприведенного гарантийного талона, полностью заполненного и с печатью продавца, вместе со счетом или чеком или другим обязательным по налоговому законодательству документом, удостоверяющим дату покупки.**
- 4) Гарантии изделие аннулируется в следующих случаях:

- явное пренебрежение техобслуживанием,
 - использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
 - использование неподходящей смазки или топлива,
 - использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
 - выполнение на машине работ не уполномоченных персоналом.
- 5) Из гарантии исключены расходные материалы и те части, которые подвергаются нормальному износу при эксплуатации.
 - 6) Из гарантийных услуг исключены работы по обновлению и улучшению изделия.
 - 7) Гарантия не покрывает наладочные работы и операции по техобслуживанию, могущие потребоваться в течение гарантийного срока.
 - 8) О любых повреждениях, причиненных во время перевозки, необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, в противном случае гарантия утратит силу.
 - 9) На двигатели не нашего производства (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler и др.), установленные на наших изделиях, действует гарантия соответствующих изготовителей.
 - 10) Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ

ДАТА

ДИЛЕР

⚠ Не прислать отдельно! Приложить к заявке на оказание

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبړوی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲



13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! Всегда останавливайте машину и отсоединяйте свечу перед тем, как приступать к выполнению всех операций, указанных в нижеприведенной таблице, за исключением тех случаев, когда для их выполнения необходимо функционирование машины.

Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<p>Двигатель не запускается или глохнет через несколько секунд после запуска. (Убедитесь в том, что переключатель установлен в положение "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)</p>	<ol style="list-style-type: none"> Нет искры Двигатель "залил" топливом 	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте иску свечи. При отсутствии искры повторите проверку с новой свечой (CMR7H). Выполните процедуру, описанную на стр. 161. Если двигатель все еще не зажигается, повторите эту процедуру с новой свечой.
<p>Двигатель запускается, но не развивает нужные обороты или неверно работает на большой скорости.</p>	<p>Карбюратор подлежит регулировке.</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.</p>
<p>Двигатель не набирает полную скорость и/или сильно дымит.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте бензино-масляную смесь. Засорен воздушный фильтр. Карбюратор подлежит регулировке. 	<ol style="list-style-type: none"> Используйте свежий бензин и специальное масло для 2-тактных двигателей. Прочистите; см. указания, приведенные в главе "Техобслуживание воздушного фильтра". Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
<p>Двигатель запускается, вращается, но не держит обороты на холостом ходу.</p>	<p>Карбюратор подлежит регулировке.</p>	<p>Отрегулируйте положение регулировочного винта холостого хода "Т" (Рис.24), поворачивая его по часовой стрелке для увеличения скорости; см. главу "Техобслуживание карбюратора".</p>
<p>Двигатель запускается и работает, но ножи не перемещаются</p>	<ol style="list-style-type: none"> Неправильный монтаж ножей Ножи повреждены Муфта сцепления повреждена 	<ol style="list-style-type: none"> Свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки Свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки Свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки



Внимание: не дотрагивайтесь до ножей, пока двигатель работает.

RUS
UA

Szanowni Klienci,

dziękujemy za wybór produktu Emak. Nasza sieć autoryzowanych sprzedawców i warsztatów serwisowych jest do Państwa całkowitej dyspozycji w razie potrzeby.

WPROWADZENIE

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa. Instrukcja zawiera wyjaśnienia dotyczące działania komponentów urządzenia oraz informacje na temat niezbędnych czynności kontrolnych oraz konserwacyjnych.

UWAGA Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez konieczności każdorazowej aktualizacji instrukcji.

Oprócz instrukcji dotyczących użytkowania i konserwacji niniejszy podręcznik zawiera fragmenty wymagające szczególnej uwagi użytkownika. Fragmenty te zostały oznaczone symbolami opisanymi poniżej:

UWAGA: oznacza ryzyko wypadku, obrażeń ciała, nawet śmiertelnych, lub poważnego uszkodzenia własności.

OSTROŻNIE: oznacza ryzyko uszkodzenia urządzenia lub jego elementów.

UWAGA RYZIKO USZKODZENIA SŁUCHU

W ZWYKŁYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA URZĄDZENIE POWODUJE NARAŻENIE OPERATORA NA DZIENNY POZIOM HAŁASU RÓWNY LUB WYŻSZY 85 dB (A)

SPIS TREŚCI

1. ZNACZENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEŃ PRZED ZAGROŻENIAMI _____	172
2. BUDOWA PRZYCINARKI _____	172
3. NORMY BEZPIECZEŃSTWA _____	173
4. MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA _____	174
5. URUCHAMIANIE _____	174
6. ZATRZYMANIE SILNIKA _____	177
7. UŻYTKOWANIE _____	177
8. KONSERWACJA _____	178
9. PRZECHOWYWANIE _____	182
10. DANE TECHNICZNE _____	183

1. ZNACZENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEŃ PRZED ZAGROŻENIAMI (Rys. 1)

1. Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznać się z instrukcją obsługi
2. Założyć kask, okulary i słuchawki ochronne
3. Typ urządzenia: **NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTOW**
4. Moc akustyczna gwarantowana
5. Numer seryjny
6. Symbol zgodności CE
7. Rok produkcji
8. Pompka rozruchowa
9. Co 20 godzin pracy sprawdzić poziom smaru.

2. BUDOWA PRZYCINARKI (Rys. 2)

1. Ostrza
2. Osłona ostrzy
3. Osłona dłoni
4. Blokada dźwigni gazu
5. Uchwyt linki rozrusznika
6. Dźwignia gazu
7. Wyłącznik zapłonu
8. Przycisk stop
9. Pokrywa filtra powietrza
10. Korek przekładni
11. Przekładnia
12. Korek zbiornika paliwa
13. Zbiornik
14. Tłumik
15. Dźwignia blokady uchwytu (**HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**)
16. Uchwyt przedni
17. Uchwyt tylny
18. Dźwignia ssania
19. Osłona ostrzy

3. NORMY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA - Prawidłowo użytkowane nożyce do żywopłotu są szybkim, wygodnym i efektywnym narzędziem pracy; używane w sposób nieprawidłowy lub bez wymaganych środków ostrożności mogą stać się urządzeniem niebezpiecznym. MASZYNA MOŻE BYĆ PRZYCZYŃĄ POWAŻNEGO ZRANIENIA. Aby praca przy użyciu nożyc była zawsze przyjemna oraz bezpieczna, należy skrupulatnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych poniżej oraz w dalszej części instrukcji obsługi.

⚠ UWAGA: System uruchamiania Waszego urządzenia wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo niskiej częstotliwości. Pole to może kolidować z pracą niektórych sztucznych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

⚠ UWAGA! - Przepisy krajowe mogą ograniczać korzystanie z urządzenia.

1. Nie używać urządzenia bez uprzedniego przeszkolenia w zakresie jego prawidłowej obsługi. Operator, który korzysta z urządzenia po raz pierwszy, powinien poćwiczyć pracę z urządzeniem przed zastosowaniem go w praktyce.
2. Nożyce mogą być użytkowane wyłącznie przez osoby dorosłe, w dobrej kondycji fizycznej oraz znające zasady jej obsługi. Dzieciom nie wolno obsługiwać nożyc.
3. Nie używać nożyc spalinowych, gdy odczuwa się zmęczenie fizyczne lub jest się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
4. Nie zakładać szalików, bransoletek lub innych rzeczy, które mogłyby zostać wciągnięte przez urządzenie lub przez ostrze. Zakładać odzież przylegającą do ciała, chronioną przed przecięciem.
5. Zakładać ochronne obuwie przeciwpoślizgowe, rękawice, okulary oraz osłony na uszy.
6. Nie zezwalać innym osobom na przebywanie

przycinania.

7. Nie rozpoczynać cięcia, dopóki miejsce pracy nie zostanie całkowicie wyczyszczone i opróżnione. Nie wykonywać cięcia w pobliżu przewodów elektrycznych.
8. Ciąć zawsze w pozycji stabilnej i bezpiecznej szczególnie podczas korzystania z drabinek i stołków.
9. Nożyce powinny być używane wyłącznie w miejscach dobrze przewietrzonych; nie wolno ich używać w atmosferze wybuchowej, grożącej zapaleniem, ani w pomieszczeniach zamkniętych.
10. Nie dotykać ostrzy ani nie wykonywać prac konserwacyjnych w czasie, gdy silnik jest uruchomiony.
11. Wszystkie oznaczenia niebezpieczeństw oraz informacje BHP powinny być utrzymywane w idealnym stanie. W przypadku uszkodzeń lub pogorszenia ich stanu, należy je jak najszybciej wymienić (Rys. 1).
12. Nie używać urządzenia do celów innych niż wskazane w instrukcji (patrz Str. 178).
13. Nie oddalać się od maszyny, jeśli ma ona włączony silnik.
14. Postępować zawsze zgodnie z naszymi instrukcjami dotyczącymi konserwacji.
15. Zabrania się nakładania na wałek odbioru mocy urządzenia akcesoriów innych producentów.
16. Codziennie sprawdzać nożyce, aby upewnić się, czy wszystkie urządzenia, a szczególnie urządzenia zabezpieczające są sprawne.
17. Nie używać nożyc, jeśli są one uszkodzone, niewłaściwie naprawione, źle zmontowane lub przerobione według własnego uznania. Nie odłączać, nie uszkadzać, nie dezaktywować żadnego urządzenia zabezpieczającego. Stosować wyłącznie ostrza o długości podanych w tabeli.
18. Nie należy nigdy wykonywać samodzielnie czynności lub napraw niewchodzących w zakres zwykłej konserwacji. W takich wypadkach należy zgłaszać się wyłącznie do wyspecjalizowanego i autoryzowanego serwisu. Postępować zawsze zgodnie z naszymi instrukcjami dotyczącymi konserwacji.
19. W przypadku awarii, natychmiast zwolnić dźwignię gazu.
20. Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik

MONTAŻ

ryzyko ponoszone przez osoby to należące do nich mienie.

21. W razie konieczności złomowania noży, należy oddać je do sprzedawcy, który podejmie odpowiednie kroki.
22. Udostępniać lub pożyczać nożyce wyłącznie osobom z doświadczeniem, znającym zasady działania i prawidłowej obsługi urządzenia. Dostarczyć im wraz z urządzeniem instrukcję obsługi, którą powinni przeczytać przed przystąpieniem do pracy.
23. Zwracać się zawsze do sprzedawcy po wszelkie wyjaśnienia lub w razie konieczności pilnej naprawy.
24. Przechowywać niniejszą instrukcję w odpowiednich warunkach i korzystać z niej przed każdym użyciem urządzenia.

ODZIEŻ OCHRONNA

⚠ W czasie pracy nożycami należy zawsze mieć na sobie odzież ochronną posiadającą odpowiednie atesty. Użycie odzieży ochronnej nie eliminuje ryzyka urazu, ale zmniejsza skutki szkody w razie wypadku. W kwestii wyboru odpowiedniej odzieży ochronnej należy zwrócić się o radę do zaufanego sprzedawcy.

Odzież powinna być dopasowana i niekrępująca. Mieć na sobie odzież ściśle przylegającą. **Idealna byłaby kurtka oraz spodnie robocze.** Nie nosić ubrań, szalików, krawatów lub biżuterii, które mogłyby zaplątać się w krzaki. Długie włosy należy spiąć i zabezpieczyć (na przykład chustą beretem, kaskiem itd.).

Założyć buty ochronne zaopatrzone w podeszwy przeciwpoślizgowe oraz stalowe czubki.

Zakładać okulary lub osłonę ochronną.

Stosować środki ochrony przed hałasem; na przykład słuchawki lub zatyczki do uszu. Używanie środków ochrony osobistej wymaga dużej uwagi i ostrożności, ponieważ powoduje to ograniczenie możliwości usłyszenia sygnałów dźwiękowych ostrzegających przed niebezpieczeństwem (krzyk, alarm, itp.).

Zakładać rękawice, które zapewniają

MONTAŻ RĘKOJĘŚCI (rys.3) (tylko dla modeli HCS 247P i TGS 2470P)

Montaż rękojeści przedniej wymagany jest tylko w przypadku modeli z jednym ostrzem:

1. Zamontować na rękojeści przedniej gumowe podkładki przeciwdrganieowe (B), tuleje centrujące (C) oraz gumową podkładkę (D);
2. Ustawić osłonę dłoni z rękojeścią po stronie przeciwnej do ostrzy i wyśrodkować na ostrzu śrubę G i otwór;
3. Przykręcić śrubę H i okrągłą podkładkę E do otworu I bez dokręcania;
4. Dokręcić śrubę (G) do oporu bez stosowania siły, po czym odkręcić o 1/4 obrotu;
5. Zamontować podkładkę okrągłą (E) i przykręcić nakrętkę (F) na śrubie (G).
6. Dokręcić nakrętkę F i śrubę H.

DEFLEKTOR (rys.4) (tylko dla modeli HCS 247P i TGS 2470P)

W nożycach do żywopłotów z jednym ostrzem istnieje możliwość zamontowania deflektora (A), który można zakupić oddzielnie (opcja):

1. Wyjąć 3 nakrętki (B);
2. Nałożyć podkładkę okrągłą (C) na śrubie, na której nie występuje osłona ostrza;
3. Zamontować deflektor (A);
4. Przykręcić 3 nakrętki (B), nie dokręcając ich do oporu;
5. Dokręcić 3 śruby (D) do oporu bez stosowania siły, po czym odkręcić o 1/4 obrotu;
6. Dokręcić 3 nakrętki (B).

5. URUCHOMIENIE

PALIWO

⚠ UWAGA: benzyna jest paliwem skrajnie łatwopalnym. Korzystając z benzyny lub mieszanki paliw, należy się z nimi obchodzić z jak największą ostrożnością. Nie palić ani nie używać ognia lub płomieni w pobliżu paliwa lub urządzenia.

- Celem zmniejszenia ryzyka pożaru i oparzeń, należy obchodzić się z paliwem bardzo ostrożnie. Jest wysoce łatwopalne.
- Potrząsnąć i umieścić paliwo w pojemniku odpowiednim do przechowywania paliwa.

miejscu wolnym od obecności iskier

- Postawić na ziemi, zatrzymać silnik i odczekać aż ostygnie przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa.
- Powoli odkręcać korek wlewu paliwa, aby zwolnić ciśnienie i uniknąć wylania się paliwa.
- Dobrze dokręcić korek wlewu paliwa po jego uzupełnieniu. Drgania mogą spowodować poluzowanie się korka i wyciek paliwa.
- Wyrzucić paliwo, które wyciekło ze zbiornika. Odsunąć maszynę na odległość 3 metrów od miejsca uzupełnienia paliwa przed uruchomieniem silnika.
- Pod żadnym pozorem nie próbować nigdy spalić wyciekniętego paliwa.
- Nie palić podczas obchodzenia się z paliwem lub podczas pracy z urządzeniem.
- Przechowywać benzynę w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie przechowywać benzyny w miejscach, w których znajdują się suche liście, słoma, papier, itp.
- Przechowywać urządzenie oraz paliwo w miejscach, w których opary paliwa nie mają możliwości wejścia w kontakt z iskrami lub otwartym ogniem, warników wody grzewczej, silników elektrycznych lub wyłączników elektrycznych, pieców, itp.
- Nie zdejmować korka ze zbiornika, gdy silnik jest włączony.
- Nie używać paliwa do prac konserwacyjnych,
- Uważać na to, by nie poplamzić paliwem własnej odzieży.

Niniejsze urządzenie jest napędzane silnikiem dwusuwowym i wymaga wstępnego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem do silników dwusuwowych. Zmieszać benzynę bezołowiową i olej do silników dwusuwowych w czystym pojemniku, odpowiednim do przechowywania benzyny.



ZALECANE PALIWO: TEN SILNIK JEST PRZYSTOSOWANY DO PRACY NA BENZYNIE BEZOŁOWIOWEJ, PRZEZNACZONEJ DO UŻYTKU W POJAZDACH SAMOCHODOWYCH, O LICZBIE OKTANOWEJ 89 (R + M] / 2) LUB WYŻSZEJ.

Zmieszać olej do silników dwusuwowych z benzyną zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu.

Zalecamy korzystanie z oleju do silników dwusuwowych Oleo-Mac/Efco **2%** (**1:50**)

isuwowych chłodzonych powietrzem.

Prawidłowe proporcje oleju/benzyny podane w prospekcie są odpowiednie, jeśli korzysta się z oleju do silników Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** i **EUROSINT 2** lub równorzędnego oleju silnikowego wysokiej jakości (**zgodnego z normą JASO FD lub ISO L-EGD**).

BENZYNY	OLEJU	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ OSTROŻNIE: NIE KORZYSTAĆ Z OLEJU DO POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH LUB OLEJÓW DO DWUSUWOWYCH SILNIKÓW ZABURTOWYCH.

⚠ OSTROŻNIE:

- Dostosować ilość kupowanej benzyny do jej rzeczywistego zużycia; nie kupować więcej paliwa, niż jest się w stanie wykorzystać w ciągu jednego lub dwóch miesięcy;
- Przechowywać benzynę w hermetycznie zamkniętym pojemniku w suchym i chłodnym miejscu.

⚠ OSTROŻNIE: Do mieszanki nie należy nigdy używać paliwa zawierającego więcej niż 10% etanolu; dopuszczalne są mieszanki benzyny i etanolu zawierające etanol w stężeniu do maks. 10% lub paliwo typu E10.

UWAGA - Przygotować tyle tylko mieszanki, ile zostanie zużyte w ciągu dnia pracy. Nie pozostawić mieszanki w zbiorniku lub w kanistrze zbyt długo. Zaleca się stosowanie stabilizatora do paliwa **ADDITIX 2000 marki Emak** o kodzie 001000972. Pozwala on zachować

Benzyna alkilowana

⚠ OSTROŻNIE: Benzyna alkilowana nie posiada takiej samej gęstości, jak standardowa. Z tego powodu silniki wyregulowane ze standardową benzyną mogą wymagać innej regulacji śruby H. W celu przeprowadzenia tej procedury należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

UZUPEŁNIANIE PALIWA

Potrząsnąć zbiornikiem z mieszanką przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa.

⚠ UWAGA: przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z paliwem. Wyłączyć silnik przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa. Nigdy nie dolewać paliwa do urządzenia z uruchomionym bądź gorącym silnikiem. Odsunąć się na odległość przynajmniej 3 m od miejsca, w którym przeprowadzono uzupełnianie paliwa przed uruchomieniem silnika. **NIE PALIĆ TYTONIU!**

1. Wyczyścić powierzchnię dookoła korka wlewu paliwa, aby uniknąć przedostawania się zanieczyszczeń.
2. Powoli odkręcić korek wlewu paliwa.
3. Ostrożnie wlać mieszankę paliwa do zbiornika. Unikać rozlewania paliwa.
4. Przed ponownym założeniem korka wlewu paliwa, wyczyścić i sprawdzić stan uszczelki.
5. Natychmiast ponownie założyć korek wlewu paliwa, dokręcając go ręcznie. Usunąć ewentualne rozlane paliwo.

⚠ UWAGA: upewnić się, że nie ma wycieków paliwa, a jeśli do nich doszło, usunąć je przed rozpoczęciem użytkowania. Jeśli pojawi się taka potrzeba, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem urządzeń.

Smarować ostrza za każdym razem, gdy napełnia się zbiornik (Rys. 5). Prawidłowe smarowanie ostrzy podczas faz cięcia zmniejsza do minimum stopień ich zużycia, zapewniając tym samym dłuższą trwałość. Zawsze stosować olej dobrej jakości.

⚠ UWAGA - Zabrania się stosowania oleju regenerowanego! Należy zawsze

Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy ostrza nie są zablokowane oraz czy nie stykają się z obcym ciałem.

⚠ Podczas pracy silnika na obrotach jałowych, listwa nie powinna się poruszać. W przeciwnym razie skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym w celu przeprowadzenia kontroli i rozwiązania problemu.

⚠ Gdy silnik jest uruchomiony, należy zawsze trzymać nożyce do żywoptów oburącz. Mocno trzymać nożyce do żywoptów tak, aby kciuki i palce obejmowały uchwyt. Nożyc do żywoptów nie wolno obsługiwać jedną ręką! (Rys. 6). HC 247P - TGS 2470 P: Należy zawsze mocno chwycić rękojeść przednią prawą ręką, natomiast rękojeść tylną lewą ręką (Rys. 7). Sprawdzić, czy wszystkie części ciała są oddalone od rozgrzanego tłumika.

⚠ Wystawienie na działanie drgań może spowodować szkody zdrowotne u osób cierpiących na zaburzenia krążenia lub dolegliwości ze strony układu nerwowego. Zasięgnąć porady lekarskiej w przypadku wystąpienia objawów takich jak odrętwienie, utrata czucia, zmniejszenie normalnej siły czy zmiany koloru skóry. Te objawy z reguły występują w obrębie palców, dłoni lub nadgarstków.

Silnik jest zalany

- Ustawić przełącznik wł./wył w pozycji **ZATRZYMANIA (O)** (A, Rys. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Podważyć i wyjąć fajkę świecy zapłonowej.
- Odkręcić i osuszyć świecę zapłonową.
- Szeroko otworzyć przepustnicę.
- Kilka razy pociągnąć linkę rozrusznika w celu opróżnienia komory spalania.
- Ponownie zamocować świecę zapłonową i podłączyć fajkę, naciskając ją **mocno** w dół. Zamontować pozostałe elementy.
- Ustawić przełącznik wł./wył. w pozycji uruchamiania I (A, Rys. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Ustawić dźwignię ssania w pozycji OTWARCIA (OPEN), nawet jeśli silnik jest zimny.

PL

URUCHOMIENIE SILNIKA

⚠ UWAGA - Nie uruchamiać nigdy nożyc do żywopłatów bez zamontowanych ostrzy i przekładni - sprzęgło mogłoby się wówczas **poluzować** i spowodować **obrażenia**.

1. Popchnąć powoli 6 razy pompkę rozruchową (20, rys.2).
2. Ustawić wyłącznik (A, rys.8) w pozycji „I” (Modele HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Ustawić dźwignię rozrusznika (18, rys.2) w położeniu CLOSE (0) (A, rys.11). W ten sposób uruchomi się również samoczynnie półgaz.
4. Oprzeć urządzenie o podłoże w stabilnej pozycji. Sprawdzić, czy narzędzie tnące swobodnie się porusza. Trzymając mocno nożyce (rys.9-10), pociągnąć linkę rozruchową (nie więcej, niż 3-krotnie), aż silnik zaskoczy po raz pierwszy. W przypadku nowej maszyny może się okazać konieczne powtórzenie tej czynności.
5. Ustawić dźwignię rozrusznika (18, rys.2) w położeniu OPEN (I) (B, rys.11).
6. Pociągnąć linkę rozruchową, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu maszyny należy odczekać kilka sekund na jej rozgrzanie, nie dotykając w tym czasie dźwigni gazu. Rozgrzanie maszyny może zająć nieco czasu w przypadku niskich temperatur zewnętrznych lub na dużych wysokościach. W celu zakończenia procedury nacisnąć dźwignię gazu (6, rys.2), aby wyłączyć półgaz automatyczny.

⚠ OSTROŻNIE:

- **Nie owijać nigdy linki rozruchowej wokół dłoni.**
- **Podczas pociągania linki rozruchowej nie wykorzystywać nigdy całej jej długości, gdyż mogłoby to spowodować jej przerwanie.**
- **Nie zwalniać nigdy gwałtownie linki, trzymać rękojeść (5, rys.2) i odczekać, aż linka powoli się zwinnie.**

⚠ UWAGA - Gdy silnik jest rozgrzany nie wyciągać dźwigni ssania.

⚠ UWAGA - Dźwignię ssania należy używać jedynie w fazie uruchomienia zimnego

DOCIERANIE SILNIKA

Silnik osiąga swoją moc maksymalną po 5÷8 godzinach pracy.

Podczas okresu docierania silnika, nie wolno operować silnikiem na maksymalnych obrotach bez pracy, aby uniknąć nadmiernych obciążeń.

⚠ UWAGA! - Podczas docierania, nie wolno zmieniać paliwa, aby osiągnąć lepsze wyniki pracy, ponieważ można uszkodzić silnik.

UWAGA: jest zjawiskiem normalnym, że nowy silnik wytwarza dym podczas i po pierwszym użyciu.

6. ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnić dźwignię gazu, (B, rys.12) aby silnik pracował na minimalnych obrotach.
2. Wyłączyć silnik:
 - Modele HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Ustawić wyłącznik (A, rys.12) w pozycji „O”;
 - Modele HCS 247P - TGS 2470P: Naciśnij przycisk stop (8, rys.2).

7. UŻYTKOWANIE

⚠ UWAGA - Nie włączać nożyc, jeśli nie założono osłony na ostrza (A, Rys. 13-14). Nie używać uszkodzonych lub nadmiernie zużytych ostrzy. Jeśli ostrze się zablokuje, przed usunięciem przeszkody należy wyłączyć silnik.

UCHWYT (tylko HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Aby umożliwić operatorowi cięcie oraz przycinanie żywopłatów w wygodnej, niemęczącej pozycji, można obrócić uchwyt (C, Rys. 15) o 90° w prawo lub w lewo (Rys. 16).

Nie używać dźwigni gazu przy tej czynności!

Procedura:

1. Zwolnić uchwyt naciskając dźwignię blokady (D, Rys. 15)
2. Obrócić uchwyt i ponownie zaciągnąć dźwignię blokady.
3. Po zablokowaniu, można ponownie uruchomić dźwignię gazu.

Czynność tę można przeprowadzić również wtedy,

warunkiem że przycinarka jest wypc blokadę ostrza i ostrza się nie obracają.

TECHNIKA EKSPLOATACJI

Najpierw przyciąć boki żywopłotu, a następnie górę.

Cięcie pionowe: W przypadku nożyc pojedynczym ostrzem **HCS 247 P - TGS 2470 P**, zawsze ciąć od dołu do góry (Rys. 17A). W przypadku nożyc z podwójnym ostrzem **HC246P-HC247P-TG2460P-TG 2470 P**, ciąć ruchem łukowym od dołu w górę i na odwrót, używając obu stron ostrzy (Rys. 17B).

Cięcie poziome: W celu uzyskania najwyższej jakości cięcia, należy przechylić ostrze ($5 \div 10^\circ$) w kierunku ścinania (Rys 18 A-B). Ścinać powoli, w szczególności wtedy, gdy ścina się bardzo gęste żywopłoty.

NIEDOZWOLONE UŻYCIE

⚠ UWAGA! - Zawsze przestrzegać przepisów BHP. nożyce powinny być używane jedynie do przycinania żywopłotów oraz małych krzewów. Zabrania się podłączania do urządzenia narzędzi lub osprzętu innego niż wskazane przez producenta. Nie używać nożyc do ścinania drzew ani do ścinania trawy. Zabrania się cięcia innych materiałów. Nie używać narzędzia jako dźwigni do podnoszenia, przenoszenia lub łamania przedmiotów, ani nie przymocowywać go do stałych podpór.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W STREFIE ROBOCZEJ

- Nie pracować w pobliżu przewodów elektrycznych.
- Pracować tylko wtedy gdy widoczność i oświetlenie są wystarczające, aby dobrze widzieć.
- Przed odłożeniem narzędzia należy wyłączyć silnik
- Wyłączyć silnik przed przystąpieniem do przechowywania.
- Zachować szczególną uwagę i stan gotowości, gdy korzysta się z osłon, ponieważ takie środki mogą ograniczyć zdolność słyszenia dźwięków informujących o niebezpieczeństwie (sygnałów, ostrzeżeń, itp.).
- Zatrzymać nożyce do żywopłotów w przypadku uderzenia ostrza w ciało obce. Skontrolować wzrokowo nożyce do żywopłotów i w razie potrzeby zlecić naprawę uszkodzonych części.
- Utrzymywać ostrze w czystości, wolne od

nieczyszczeń powoduje szybkie stępienie ostrza.

- Zawsze utrzymywać uchwyty pilarki w stanie suchym i czystym.
- Podczas cięcia napiętej gałęzi należy zachować ostrożność, aby nie dać się zaskoczyć nagłym zmniejszeniem napięcia drzewa.

8. KONSERWACJA

ZGODNOŚĆ EMISJI ZANIECZYSZCZEŃ GAZOWYCH

Ten silnik, łącznie z systemem kontroli emisji, musi być zarządzany, użytkowany i poddawany konserwacji zgodnie z instrukcjami podanymi w podręczniku użytkownika celem utrzymania poziomów emisji zgodnych z wymogami prawnymi mającymi zastosowanie do maszyn nieprzeznaczonych do ruchu drogowego.

Nie należy dopuszczać do jakichkolwiek celowych naruszeń lub niewłaściwego użytkowania systemu kontroli emisji silnika.

Nieprawidłowe działanie, użytkowanie bądź konserwacja silnika lub maszyny mogłyby spowodować usterki systemu kontroli emisji potencjalnie skutkujące niezgodnością ze stosownymi wymogami prawnymi; w takim przypadku należy niezwłocznie powziąć stosowne działania w celu skorygowania usterek systemu i przywrócenia stosownych wymogów.

Poniżej przedstawiono kilka przykładów nieprawidłowego działania, użytkowania lub konserwacji (lista ta nie jest wyczerpująca):

- Działanie z nadmierną siłą lub uszkodzenie urządzeń dozuających paliwo;
- Stosowanie paliwa i/lub oleju silnikowego nieodpowiadającego właściwościom określonym w rozdziale ROZRUCH / PALIWO;
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych, na przykład świec itp.;
- Brak konserwacji lub nieodpowiednia konserwacja układu wydechowego, łącznie z nieprawidłową częstotliwością konserwacji tłumika, świecy, filtra powietrza itp..

⚠ UWAGA - Naruszenie tego silnika powoduje unieważnienie certyfikacji UE w zakresie emisji.

Poziom emisji CO2 dla tego silnika mo:
na stronie internetowej Emak (www.emak.com)
w sekcji "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ UWAGA! W czasie wykonywania czynności konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne. Nie wykonywać czynności konserwacyjnych, kiedy silnik jest rozgrzany.

FILTR POWIETRZA - Co 8-10 godzin pracy, należy zdjąć pokrywę (A, Rys. 19), oczyścić filtr (B) dobrze nim wstrząsając. Czyścić z dużej odległości sprężonym powietrzem w kierunku od wewnątrz do zewnątrz. Jeżeli filtr jest mocno zatkany lub uszkodzony, należy go wymienić.

FILTR PALIWA - Sprawdzać okresowo stan filtra paliwa (C, Rys. 20). W przypadku silnego zanieczyszczenia, wymienić na nowy.

ŚWIECA - Zaleca się okresowe czyszczenie świecy oraz kontrolę odstępu elektrod (Rys. 21). Stosować świece NGK CMR7H lub zamiennik innej marki.

REGULACJA (Rys.22A): poluzować nakrętkę (F). Lekko dokręcić śrubę (G), a następnie odkręcić ją o 1/4 obrotu. Dokręcić nakrętkę (F). Zaleca się okresowo odkręcać i czyścić nakrętkę (F) i śrubę (G) z zanieczyszczeń.

Ostrzenie (Rys. 22B): prowadzić pilnik lub ostrzarkę pod kątem 46° w stosunku do płaszczyzny ostrza oraz:

- Ostrzyć zawsze w kierunku krawędzi tnącej
- Pilnik powinien dotykać ostrza jedynie podczas ruchu w jednym kierunku; podczas ruchu powrotnego podnosić pilnik.
- Usunąć wszelkie zadziory z ostrza
- Starać się, aby spiliwać jak najmniej materiału
- Przed zamontowaniem naostrzonych ostrzy, usunąć opiłki oraz nasmarować ostrza.

Nie ostrzyć zużytych ostrzy. Oddać zużyte ostrza do serwisu lub wymienić.

⚠ Uwaga - Ryzyko wypadku w przypadku niewłaściwego ostrza! Stosować wyłącznie ostrza o zalecanej długości i przestrzegać instrukcji dotyczących ostrzenia.

PRZEKŁADNIA - Sprawdzać poziom smaru co 20

ować smar z dwusiarczkiem molibdenu.

Nie używać paliwa (mieszanki) do czyszczenia.

GAŹNIK

Przed regulacją gaźnika, oczyścić pokrywę rozrusznika, filtr powietrza (B, Rys. 19) oraz rozgrzać silnik.

Śruba T (Rys.24) jest tak ustawiona, aby zapewnić margines bezpieczeństwa między biegiem jałowym a maksymalnym.

Ten silnik został zaprojektowany i skonstruowany zgodnie z wytycznymi rozporządzeń (WE) nr 2016/1628, (WE) 2017/654 i (WE) 2017/656.

⚠ UWAGA - Zmiany klimatyczne oraz położenie nad poziomem morza mogą mieć wpływ na parametry spalania.

Podczas pracy przycinarki oraz podczas regulacji silnika w pobliżu urządzenia nie mogą przebywać osoby postronne.

TŁUMIK

⚠ UWAGA – Ten tłumik wyposażony jest w katalizator niezbędny do tego, aby silnik mógł być uznany za zgodny z wymogami dotyczącymi emisji. Katalizatora nie wolno nigdy modyfikować lub zdejmować: nieprzestrzeganie tego zakazu stanowi naruszenie prawa.

⚠ UWAGA – Tłumiki wyposażone w katalizator bardzo mocno nagrzewają się podczas pracy silnika i pozostają gorące również długo po zatrzymaniu silnika. Dzieje się tak nawet wtedy, gdy silnik pracuje na obrotach jałowych. Dotknięcie powierzchni może spowodować poparzenie skóry. Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru!

⚠ OSTROŻNIE - Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić. Jeżeli tłumik często się zatyka, może to oznaczać, iż skuteczność działania katalizatora jest ograniczona.

⚠ UWAGA – Nie pracować urządzenia, jeśli tłumik jest uszkodzony, zmodyfikowany lub jeśli go brakuje. Niewłaściwie konserwowany tłumik zwiększa ryzyko

⚠ UWAGA! - Oczyszczyć silnik oraz gałązek, oraz nadmiernej ilości smaru, aby zmniejszyć ryzyko pożaru (Rys. 23).

KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Na koniec sezonu, w przypadku intensywnego użytkowania, lub co dwa lata, w przypadku zwykłego użytkowania, zlecić ogólny przegląd przez wyspecjalizowanego technika z serwisu technicznego.

⚠ UWAGA: Wszystkie czynności konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszym podręczniku powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis. Aby zagwarantować stałe i prawidłowe działanie nożyce do żywopłotu, należy pamiętać, że przy ewentualnej wymianie części należy stosować wyłącznie **ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE**.

⚠ Ewentualne niedozwolone zmiany i/lub stosowanie nieoryginalnych akcesoriów mogą spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia użytkownika lub osób trzecich.

TRANSPORT

Przenosić nożyce do żywopłotu po wyłączeniu silnika, ostrzami odwróconymi do tyłu i z założoną osłoną ostrzy (Rys. 25).

⚠ UWAGA - Przed transportem nożyc do żywopłotów w pojeździe należy się upewnić, że są one do niego prawidłowo i solidnie przymocowane pasami. Nożyce do żywopłotów należy transportować w pozycji poziomej, z opróżnionym zbiornikiem, ponadto należy się upewnić, iż nie narusza się obowiązujących przepisów dotyczących transportu takich urządzeń.

PL

TABELA KONSERWACJI

Należy pamiętać, iż poniższe zalecenia dotyczące częstotliwości konserwacji odnoszą się wyłącznie do standardowych warunków eksploatacji. Jeśli codzienna eksploatacja urządzenia jest intensywniejsza od normalnej, należy zwiększyć częstotliwość konserwacji.		Przed każdym użyciem	Po każdorazowym uzupełnieniu paliwa	Co tydzień	Wrazie uszkodzenia lub usterki
Całe urządzenie	Sprawdzić: wycieki, pęknięcia i oznaki zużycia	X	X		
Skontrolować: wyłącznik, rozrusznik, dźwignię gazu oraz dźwignię zatrzymującą urządzenie	Sprawdzić działanie	X	X		
Zbiornik na paliwo	Sprawdzić: wycieki, pęknięcia i oznaki zużycia	X	X		
Filtr paliwa	Sprawdzić i wyczyścić			X	
	Wymienić element filtrujący				X
Ostrze	Sprawdzić: uszkodzenia, naostrzenie i oznaki zużycia	X	X		
	Naostrzyć				X
Przekładnia	Sprawdzić: wycieki, pęknięcia i oznaki zużycia	X	X		
Sprzęgło	Sprawdzić: uszkodzenia i oznaki zużycia			X	
	Wymienić				X
Wszystkie dostępne śruby i nakrętki (za wyjątkiem śrub gaźnika)	Sprawdzić i ponownie dokręcić			X	
Filtr powietrza	Oczyścić	X			
	Wymienić				X
Żeberka cylindra oraz otwory w pokrywie rozrusznika	Oczyścić			X	
Linka rozrusznika	Sprawdzić: uszkodzenia i oznaki zużycia			X	
	Wymienić				X
Gaźnik	Sprawdzić minimalną prędkość	X	X		
Świeca zapłonowa	Sprawdzić odległość pomiędzy elektrodami			X	
	Wymienić				X
System antywibracyjny	Sprawdzić: uszkodzenia i oznaki zużycia			✓	

9. PRZECHOWYWANIE

Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Naoliwić ostrze, aby zapobiec korozji (Rys. 5).
- Zamontować osłonę ostrza (19, Rys. 2).
- Owinąć silnik w folie z tworzywa.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu, w miarę możliwości nie bezpośrednio na podłożu i daleko od źródeł ciepła.
- Zutyliżować paliwo i olej zgodnie z obowiązującymi przepisami, w sposób przyjazny dla środowiska.
- Aby opróżnić gaźnik, uruchomić silnik i odczekać, dopóki się nie zatrzyma (pozostawianie mieszanki w gaźniku może spowodować uszkodzenie membran).
- Oczyszczyć dokładnie filtr powietrza (B, rys. 19).
- Procedura uruchomienia po sezonie zimowym jest taka sama, jak podczas zwykłego uruchomienia urządzenia (str. 174 - 177).

OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska powinna mieć nadrzędne znaczenie podczas używania maszyny, z korzyścią dla społeczności lokalnej oraz otoczenia, w którym żyjemy.

- Nie zakłócać spokoju sąsiadom.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o usuwaniu opakowań, olejów, benzyny, akumulatorów, filtrów, zużytych części i wszelkich innych elementów silnie oddziałujących na środowisko naturalne; odpadów tych nie wolno wyrzucać na śmieci, lecz należy je segregować i dostarczać do specjalnych punktów zbiórki, zajmujących się recyklingiem.

Rozbiórka i usuwanie

Po wycofaniu maszyny z eksploatacji nie można jej porzucać w dowolnym miejscu, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki.

Duża część materiałów zastosowanych w produkcji maszyny nadaje się do recyklingu; wszystkie części metalowe (stal, aluminium, mosiądz) można sprzedać w punkcie skupu złomu. Więcej informacji można uzyskać w lokalnych zakładach komunalnych. Usuwanie odpadów po rozbiórce maszyny musi odbywać się w sposób ekologiczny, aby nie zanieczyszczać

Ważniejsze należy też przestrzegać

obowiązujących przepisów lokalnych.

Przy złomowaniu maszyny należy zniszczyć etykietę z oznaczeniem CE wraz z niniejszym podręcznikiem.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚĆ.

Niżej podpisana **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

świadoma odpowiedzialności za swój produkt, deklaruje, że urządzenie:

1. Typ: **Nożyce do żywopiótów**
2. Marka: / Typ: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. Numer serii: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

spełnia wymogi zawarte w dyrektywie/
rozporządzeniu **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

jest zgodne z wymogami następujących
zharmonizowanych norm: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Wykonane procedury kontroli zgodności **Annex V - 2000/14/EC**

Poziom zmierzonej mocy akustycznej **105.8 dB(A)**

Poziom gwarantowanej mocy akustycznej **108.0 dB(A)**

Wykonano w: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data: **15/09/2018**

Dokumentacja techniczna złożona w: **siedzibie administracyjnej. - Dyrekcja techniczna**



Fausto Bellamico - President

PL

12. CERTYFICAT GWARANCYJ

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

- 1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
- 3) **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, ostemplowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**

- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych i części podlegających normalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia.
- 6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje regulacji ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancyjnym.
- 8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu trzeba natychmiast zgłosić przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
- 9) Dla silników innych marek (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler itd.) montowanych w naszych maszynach obowiązuje gwarancja udzielona przez producenta silnika.
- 10) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek maszyny lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy maszyny.

MODEL

Nr SERYJNY

NABYWCA PAN/I.

DATA

SPRZEDAWCA

Nie wysyłać! Załączyć jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰ ۰ ۰ ۰ ۴ ۹

Fax: ۰۲۱ - ۴ ۴ ۹ ۹ ۴ ۶ ۴ ۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروي پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



UWAGA: przed wykonaniem wszystkich zalecanych w poniższej tabeli czynności należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć świecę zapłonową, z wyjątkiem napraw wymagających działania urządzenia.

Po sprawdzeniu wszystkich możliwych przyczyn, jeśli problem nie został rozwiązany, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu. Jeśli pojawi się usterka nie wymieniona w tabeli, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Silnik nie rusza lub wyłącza się po kilku sekundach od uruchomienia. (Upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak iskry zapłonowej 2. Silnik jest zalany 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić iskrę świecy zapłonowej. Jeśli brak jest iskry, powtórzyć test z nową świecą (CMR7H). 2. Wykonać procedurę ze str. 176. Jeśli silnik nadal nie rusza, powtórzyć procedurę z nową świecą.
Silnik rusza, ale nie przyspiesza w prawidłowy sposób lub nie działa prawidłowo przy dużej prędkości.	Należy wyregulować gaźnik.	Zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu w celu regulacji gaźnika.
Silnik nie osiąga pełnej prędkości i/lub wytwarza nadmierną ilość dymu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić mieszankę oleju z benzyną. 2. Zanieczyszczony filtr powietrza. 3. Należy wyregulować gaźnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stosować świeżą benzynę i olej odpowiedni do silników dwusuwowych. 2. Wyczyścić; zobacz instrukcje w rozdziale Konserwacja filtra powietrza. 3. Zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu w celu regulacji gaźnika.
Silnik uruchamia się, pracuje i przyspiesza, ale nie przechodzi na bieg jałowy.	Należy wyregulować gaźnik.	Wyregulować śrubę biegu jałowego "T" (Rys. 24) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość; zobacz rozdział Konserwacja gaźnika.
Silnik uruchamia się i działa, ale ostrze się nie porusza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nieprawidłowo zamontowane ostrze 2. Uszkodzone ostrze 3. Uszkodzone sprzęgło 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem 2. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem 3. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem



Uwaga: nie dotykać nigdy ostrza, gdy silnik pracuje.



- I** **ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** **ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** **ACHTUNG!** - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- NL** **LET OP!** - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
- P** **ATENÇÃO!** - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** - Το παόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.
- CZ** **UPOZORNĚNÍ!** - Tento návod musí být dostupný po celou dobu životnosti přístroje.
- SK** **UPOZORNENIE** - Tento návod musí sprevádzať prístroj po celú dobu jeho životnosti.
- RUS** **ВНИМАНИЕ!** - Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- UA** **УВАГА!** - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.

HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P (21,7 cm³) TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P (21,7 cm³)

I MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

GB OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK

F MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

D BEDIENUNGSANLEITUNG

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

NL GEBRUIKSAANWIJZING

P MANUAL DE INSTRUÇÕES

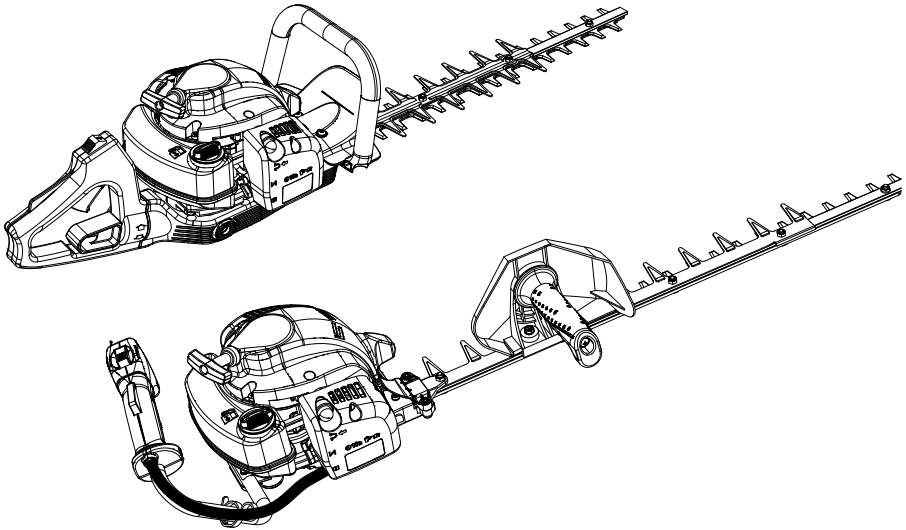
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

CZ NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

SK NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU

RUS | **UA** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI



www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

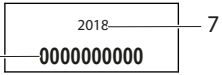
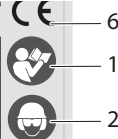
@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰۰۰۰ ۴ ۹

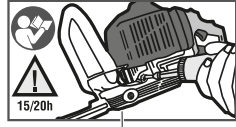
Fax: ۰۲۱ - ۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

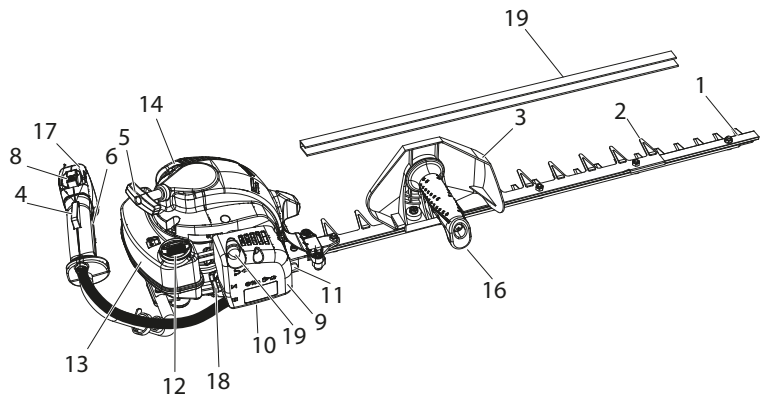
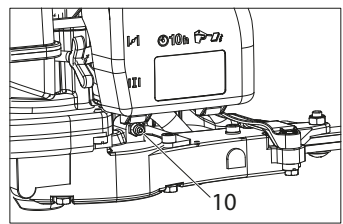
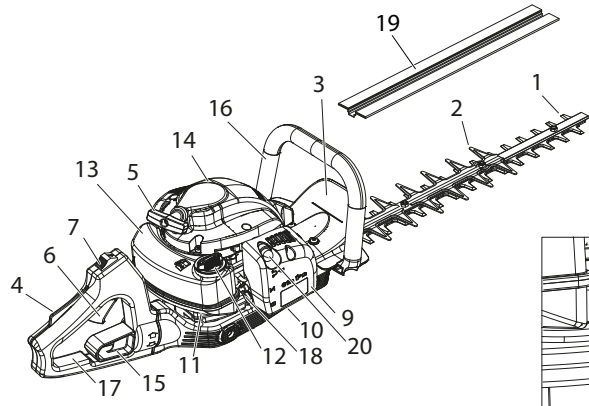
روبوی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

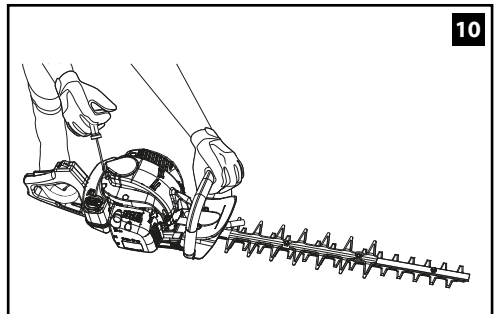
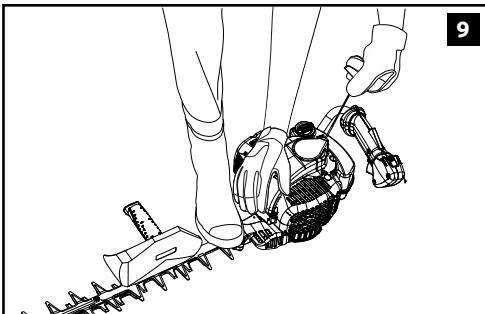
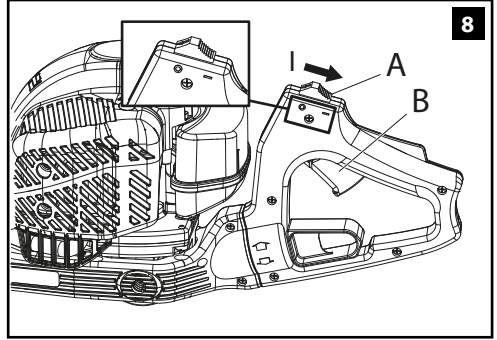
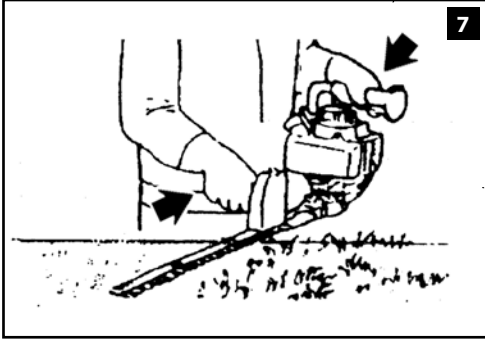
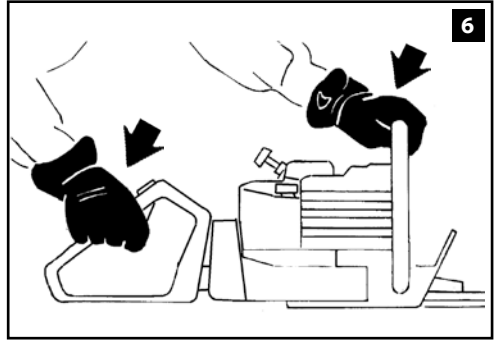
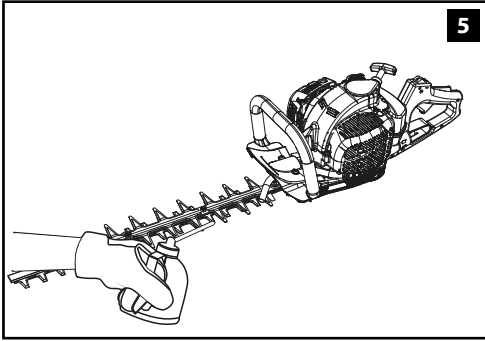
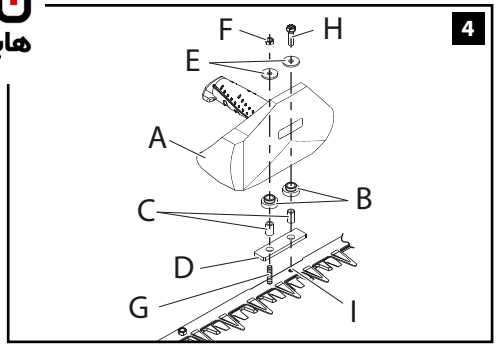
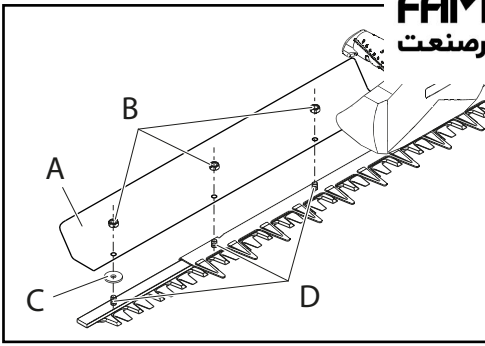


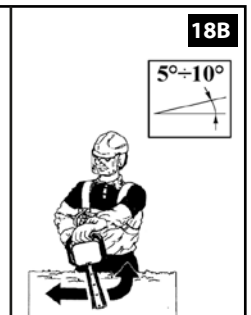
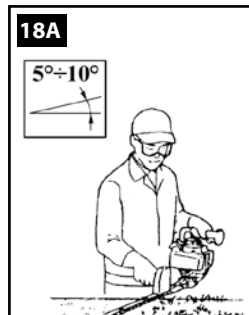
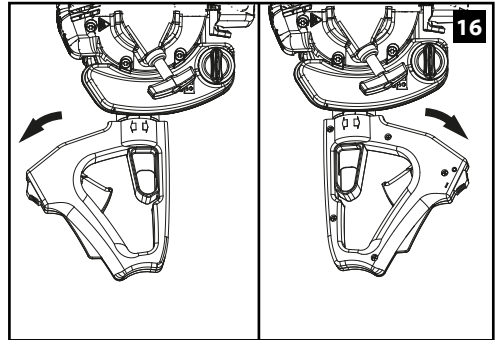
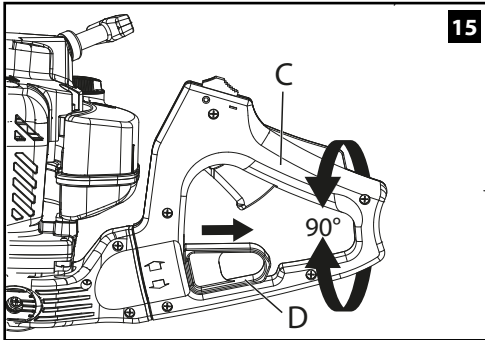
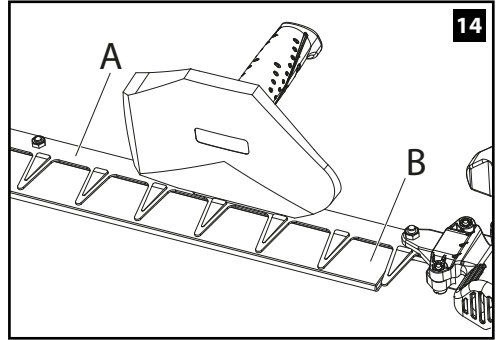
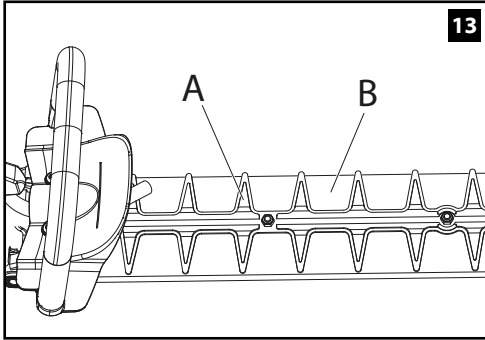
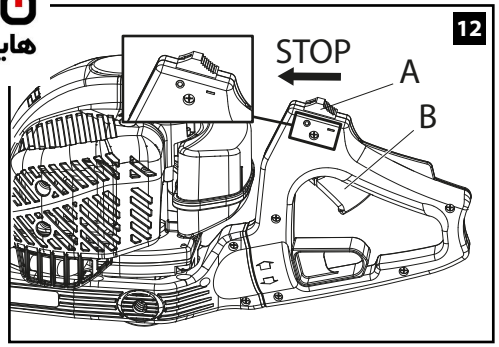
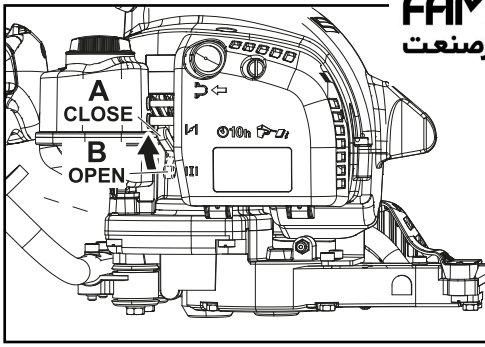
5

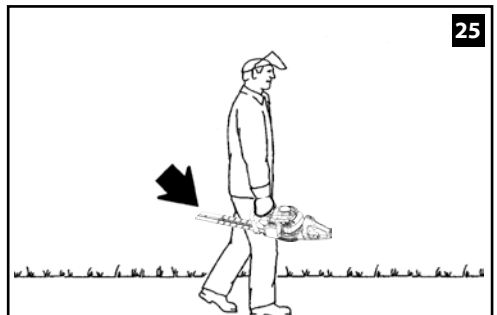
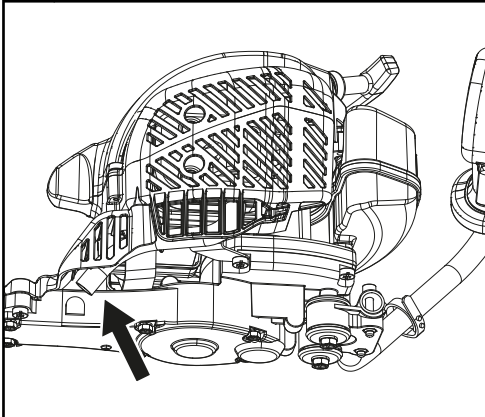
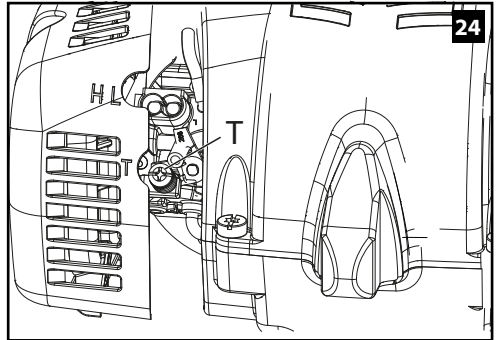
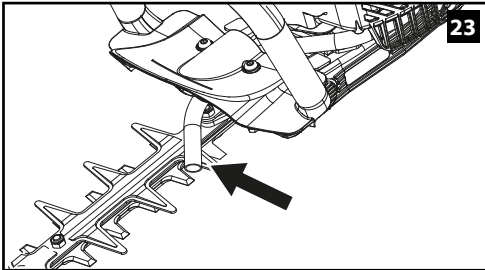
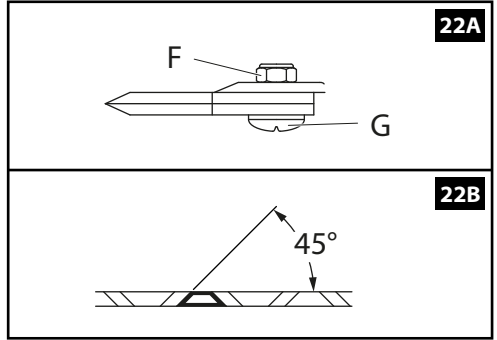
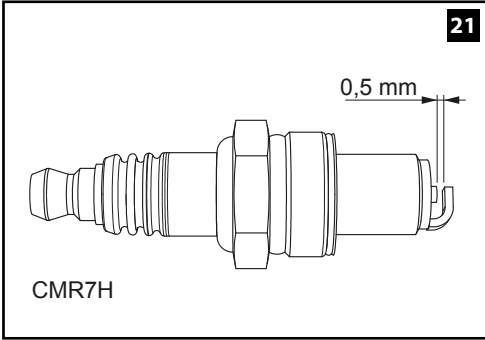
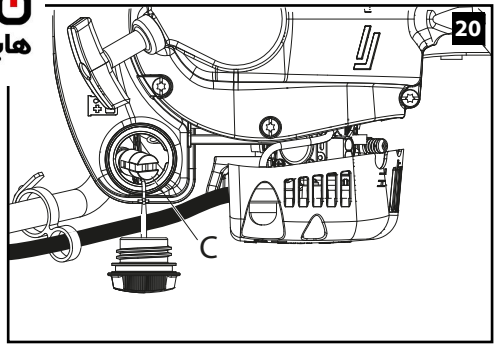
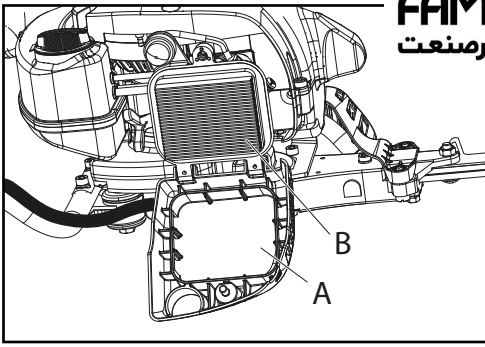


8









Italiano	9
English	24
Français	38
Deutsch	52
Español	67
Nederlands	82
Português	97
Ελληνικά	112
Česky	127
Slovensky	142
Русский	157
Polski	172

ISTRUZIONI ORIGINALI

Alla gentile clientela

Grazie per aver scelto un prodotto Emak.
La nostra rete di rivenditori e officine autorizzate sono a Sua completa disposizione per qualsiasi necessità.

INTRODUZIONE

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione. Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

N.B. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Oltre alle istruzioni per l'uso e la manutenzione, questo manuale contiene informazioni che richiedono un'attenzione particolare. Tali informazioni sono contrassegnate dai simboli descritti di seguito:

ATTENZIONE: quando sussiste il rischio di incidenti o lesioni personali, anche mortali, o gravi danni alle cose.

CAUTELA: quando sussiste il rischio di danni all'unità o a singoli componenti della stessa.

ATTENZIONE
RISCHIO DI DANNO Uditivo
NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA MACCHINA PUÒ COMPORTARE PER L'OPERATORE ADDETTO, UN LIVELLO DI ESPOSIZIONE PERSONALE E GIORNALIERO A RUMORE PARI O SUPERIORE A **85 dB (A)**

INDICE

1. SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA _____	9
2. COMPONENTI DEL TAGLIASIEPI _____	9
3. NORME DI SICUREZZA _____	10
4. ASSEMBLAGGIO _____	11
5. AVVIAMENTO _____	11
6. ARRESTO MOTORE _____	14
7. UTILIZZO _____	14

RIMESSAGGIO _____	19
10. DATI TECNICI _____	20
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ _____	21
12. CERTIFICATO DI GARANZIA _____	22
13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI _____	23

1. SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (Fig.1)

1. Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.
2. Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
3. Tipo di macchina: **TAGLIASIEPE**.
4. Livello di potenza acustica garantita
5. Numero di serie
6. Marchio CE di conformità.
7. Anno di fabbricazione
8. Bulbo primer
9. Verificare il livello del grasso ogni 20 ore lavorative.

2. COMPONENTI DEL TAGLIASIEPI (Fig. 2)

1. Lame
2. Protezione lame
3. Paramano
4. Leva fermo acceleratore
5. Impugnatura avviamento
6. Leva acceleratore
7. Interruttore di massa
8. Pulsante di STOP
9. Coperchio filtro aria
10. Ingrassatore
11. Riduttore
12. Tappo serbatoio carburante
13. Serbatoio
14. Marmitta
15. Leva bloccaggio impugnatura **(HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P)**
16. Impugnatura anteriore
17. Impugnatura posteriore
18. Leva comando starter
19. Coprilame

3. NORME DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE - Il tagliasiepi, se ben usato, è uno strumento di lavoro rapido, comodo ed efficace; se usato in modo non corretto o senza le dovute precauzioni potrebbe diventare un attrezzo pericoloso. LA MACCHINA PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. Perché il vostro lavoro sia sempre piacevole e sicuro, rispettare scrupolosamente le norme di sicurezza riportate qui di seguito e nel corso del manuale.

⚠ ATTENZIONE: Il sistema di accensione della vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina.

⚠ ATTENZIONE! – Regolamenti nazionali possono limitare l'uso della macchina.

1. Non utilizzare la macchina prima di essere istruiti in modo specifico sull'uso. L'operatore alla prima esperienza deve esercitarsi prima dell'utilizzo sul campo.
2. Il tagliasiepi deve essere usato solo da persone adulte, in buone condizioni fisiche e a conoscenza delle norme d'uso. Non permettere ai ragazzi di usare il tagliasiepi.
3. Non usare il tagliasiepi in condizioni di affaticamento fisico o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci.
4. Non indossare scarpe, bracciali o altro che possa essere preso nella macchina o nelle lame. Usare abiti aderenti con protezione antitaglio.
5. Indossare scarpe protettive antidrucciolo, guanti, occhiali e cuffia.
6. Non permettere ad altre persone, in particolare bambini, di restare entro il raggio d'azione del tagliasiepi durante l'avviamento o il taglio.
7. Non iniziare il taglio finché l'area di lavoro non sia completamente pulita e sgombra. Non tagliare in vicinanza di cavi elettrici.
8. Tagliare sempre in posizione stabile e sicura, specialmente in presenza di scale e sgabelli.
9. Usare il tagliasiepi solo in luoghi ben ventilati, non utilizzare in atmosfera esplosiva, infiammabile o in ambienti chiusi.

quando il motore è in moto.

11. Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente (Fig. 1).
12. Non utilizzare la macchina per usi diversi da quelli indicati dal manuale (vedi pag. 14).
13. Non abbandonare la macchina con il motore acceso.
14. Seguire sempre le nostre istruzioni per le operazioni di manutenzione.
15. È proibito applicare alla presa di forza della macchina alcun dispositivo che non sia quello fornito dal costruttore.
16. Controllare giornalmente il tagliasiepi per assicurarsi che ogni dispositivo, di sicurezza e non, sia funzionante.
17. Non lavorare con un tagliasiepi danneggiato, mal riparato, mal montato o modificato arbitrariamente. Non togliere o danneggiare o rendere inefficace alcun dispositivo di sicurezza. Utilizzare solo lame della lunghezza indicata in tabella.
18. Non effettuare mai da soli operazioni o riparazioni che non siano di normale manutenzione. Rivolgersi soltanto ad officine specializzate ed autorizzate. Seguire sempre le nostre istruzioni per le operazioni di manutenzione.
19. In caso di emergenza rilasciare immediatamente la leva acceleratore.
20. Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.
21. In caso di necessità della messa fuori servizio del tagliasiepi, non abbandonarlo nell'ambiente, ma consegnarlo al Rivenditore che provvederà alla corretta collocazione.
22. Consegnate o prestate il tagliasiepi soltanto a persone esperte e a conoscenza del funzionamento e del corretto utilizzo della macchina. Consegnate anche il manuale con le istruzioni d'uso, da leggere prima di iniziare il lavoro.
23. Rivolgetevi sempre al vostro rivenditore per qualsiasi altro chiarimento o intervento prioritario.
24. Conservare con cura il seguente Manuale e consultarlo prima di ogni utilizzo della

ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO

⚠ Quando si lavora con il tagliasepi usare sempre un abbigliamento protettivo di sicurezza omologato. L'uso dell'abbigliamento protettivo non elimina i rischi di lesione, ma riduce gli effetti del danno in caso di incidente. Fatevi consigliare dal vostro rivenditore di fiducia per la scelta dell'abbigliamento adeguato.

L'abbigliamento deve essere adatto e non d'impaccio. Indossare un abito aderente protettivo. **La giacca e la salopette di protezione sono l'ideale.** Non portare abiti, sciarpe, cravatte o monili che potrebbero impigliarsi nella sterpaglia. Raccogliere i capelli lunghi e proteggerli (per esempio con un foulard, un berretto, un casco, ecc.).

Indossare scarpe di sicurezza munite di soles antisdrucciolo e puntali d'acciaio.

Indossare gli occhiali o la visiera protettivi!

Applicare protezioni dai rumori; per esempio le cuffie o i tappi. L'uso delle protezioni per l'udito richiede maggior attenzione e prudenza, perché la percezione di segnali acustici di pericolo (grida, allarmi, ecc.) è limitata.

Calzare guanti che permettano il massimo assorbimento delle vibrazioni.

4. ASSEMBLAGGIO

MONTAGGIO IMPUGNATURA (Fig.3) (solo per modelli HCS 247P e TGS 247P)

Solo per i modelli monolama è necessario montare l'impugnatura anteriore:

1. Montare sull'impugnatura anteriore i gommini antivibranti (B), le boccole di centraggio (C) e lo spessore in gomma (D);
2. Posizionare il paramano con l'impugnatura dalla parte opposta delle lame e centrando la vite G e il foro I sulla lama;
3. Avvitare la vite H e la rondella E nel foro I senza serrare;
4. Serrare la vite (G) a battuta senza forzare, poi svitare di 1/4 di giro;
5. Montare rondella (E) e avvitare dado (F) sulla vite (G)
6. Serrare il dado F e la vite H

LETTORE (Fig.4)

(solo per modelli HCS 247P e TGS 247P)

Nel tagliasepi monolama è possibile montare un deflettore (A), acquistabile separatamente (opzionale):

1. Smontare i 3 dadi (B);
2. Montare la rondella (C) sulla vite dove non è presente la protezione lama;
3. Montare il deflettore (A);
4. Avviare i 3 dadi (B) senza serrarli;
5. Serrare le 3 viti (D) a battuta senza forzare, poi svitare di 1/4 di giro;
6. Serrare i 3 dadi (B).

5. AVVIAMENTO

CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE: la benzina è un carburante estremamente infiammabile. Usare estrema cautela quando si manipola la benzina o una miscela di combustibili. Non fumare o portare fuoco o fiamme vicino al carburante o alla macchina.

- Per ridurre il rischio di incendio e di farsi bruciature, maneggiare con cura il carburante. È altamente infiammabile.
- Agitare e mettere il combustibile in un contenitore approvato per il carburante.
- Miscelare di combustibile all'aperto dove non ci siano scintille o fiamme.
- Posizionare su di un terreno sgombro, fermare il motore e lasciare raffreddare prima di effettuare il rifornimento.
- Allentare il tappo del carburante lentamente per rilasciare la pressione e per evitare la fuoriuscita di carburante.
- Serrare saldamente il tappo carburante dopo il rifornimento. Le vibrazioni possono causare un allentamento del tappo e la fuoriuscita di carburante.
- Asciugare il combustibile fuoriuscito dall'unità. Spostare la macchina a 3 metri di distanza dal sito di rifornimento prima di avviare il motore.
- Non tentare mai di bruciare combustibile fuoriuscito in qualsiasi circostanza.
- Non fumare durante la manipolazione del combustibile o durante il funzionamento della macchina.
- Stoccare il carburante in un luogo fresco,

- Non stoccare il combustibile in luoghi secche, paglia, carta, ecc.
- Conservare l'unità e il carburante in luoghi in cui i vapori di carburante non vengano a contatto con scintille o fiamme libere, bollitori di acqua per riscaldamento, motori elettrici o interruttori, forni, ecc.
- Non togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione.
- Non utilizzare combustibile per operazioni di pulizia.
- Fare attenzione a non spargere carburante sul proprio abbigliamento.



Questo prodotto è azionato da un motore a 2 tempi e richiede la premiscelazione di benzina e olio per motori a 2 tempi. Premiscelare la benzina senza piombo e l'olio per motori a due tempi in un contenitore pulito approvato per la benzina.

CARBURANTE CONSIGLIATO: QUESTO MOTORE È CERTIFICATO PER FUNZIONARE CON BENZINA SENZA PIOMBO PER USO AUTOMOBILISTICO A 89 OTTANI ([R + M] / 2) O CON UN NUMERO MAGGIORE DI OTTANI.

Miscelare l'olio per motori a 2 tempi con la benzina secondo le istruzioni sulla confezione.

Consigliamo di usare olio per motori a 2 tempi Oleo-Mac / Efco al **2% (1:50)** formulato specificamente per tutti i motori a due tempi raffreddati ad aria.

Le proporzioni corrette di olio/carburante indicate nel prospetto sono idonee quando si usa olio per motori Oleo-Mac / Efco **PROSINT 2** e **EUROSINT 2** o un olio motore di alta qualità equivalente (**specifiche JASO FD o ISO L-EGD**).

BENZINA	OLIO	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

CAUTELA: NON USARE OLIO PER AUTOVEICOLI O OLIO PER MOTORI FUORIBORDO A 2 TEMPI.

CAUTELA:

- **Acquistare solo il quantitativo di carburante necessario in base ai propri consumi; non acquistarne più di quanto se ne userà in uno o due mesi;**
- **Conservare la benzina in un contenitore chiuso ermeticamente, in un luogo fresco e asciutto.**

CAUTELA - Per la miscela, non usare mai un carburante con una percentuale di etanolo maggiore del 10%; sono accettabili gasohol (miscela di benzina ed etanolo) con una percentuale di etanolo fino al 10% o carburante E10.

NOTA - Preparare solo la miscela necessaria all'uso; non lasciarla nel serbatoio o tanica per molto tempo. Si consiglia l'utilizzo di stabilizzatore per carburante **Emak ADDITIX 2000 cod. 001000972, per conservare la miscela per un periodo di 12 mesi.**

Benzina alchilata

CAUTELA - La benzina alchilata non ha la stessa densità della benzina normale. Pertanto, i motori messi a punto con la benzina normale, possono richiedere una regolazione diversa della vite H. Per questa operazione è necessario rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

RIFORMIMENTO

Agitare la tanica della miscela prima di procedere al rifornimento.

ATTENZIONE: osservare le istruzioni di sicurezza per la manipolazione del carburante. Spegner sempre il motore prima di fare rifornimento. Non aggiungere mai carburante a una macchina con il motore in funzione o caldo. Spostarsi almeno 3 m dalla posizione in cui è stato effettuato il rifornimento prima di avviare il motore. NON FUMARE!

1. Pulire la superficie attorno al tappo del carburante per evitare contaminazioni.
2. Allentare lentamente il tappo del carburante.
3. Versare con attenzione la miscela di carburante nel serbatoio. Evitare versamenti.
4. Prima di rimettere il tappo del carburante,

5. Rimettere immediatamente il carburante stringendolo manualmente. Rimuovere eventuali versamenti di carburante.

⚠ ATTENZIONE: controllare se vi sono perdite di carburante e, ove presenti, eliminarle prima dell'uso. Se necessario, contattare il servizio assistenza del proprio rivenditore.

Lubrificare le lame ogni volta che fate il pieno al serbatoio (Fig. 5). Una corretta lubrificazione delle lame durante le fasi di taglio riduce al minimo l'usura, assicurandone una maggiore durata. Utilizzare sempre olio di buona qualità.

⚠ ATTENZIONE - È proibito l'uso di olio di recupero! Utilizzare sempre lubrificante biodegradabile.

⚠ Prima di avviare il motore, assicurarsi che le lame non siano bloccate e che non siano in contatto con un corpo estraneo.

⚠ Con il motore al minimo, le lame non devono girare. In caso contrario rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato per effettuare un controllo e risolvere il problema.

⚠ Tenere sempre il tagliasiepi con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Utilizzare una presa ferma con pollice e dita che circondano l'impugnatura del tagliasiepi. Non utilizzare il tagliasiepi con una sola mano! (Fig. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: afferrare sempre saldamente l'impugnatura anteriore con la mano destra e quella posteriore con la mano sinistra (Fig. 7). Verificare che tutte le parti del corpo siano lontane dalle lame e dalla marmitta.

L'esposizione alle vibrazioni può causare danni alle persone che soffrono di problemi di circolazione sanguigna o problemi nervosi. Rivolgersi al medico se si verificano sintomi fisici quali intorpidimento, mancanza di

ariazioni del colore della pelle. Questi sintomi di solito compaiono nelle dita, mani o polsi.

Motore ingolfato

- Posizionare l'interruttore di massa su **0** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Sollevare il cappuccio della candela.
- Svitare e asciugare la candela.
- Aprire completamente la farfalla.
- Tirare diverse volte la fune di avviamento per svuotare la camera di combustione.
- Riapplicare la candela e collegare il cappuccio premendolo con **decisione**.
- Posizionare l'interruttore di funzionamento su **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), posizione di avviamento.
- Portare la leva starter nella posizione OPEN, anche se il motore è freddo.
- Avviare ora il motore.

AVVIAMENTO MOTORE

⚠ ATTENZIONE - Non avviare mai il tagliasiepi senza le lame e il riduttore montati - la frizione può allentarsi e causare lesioni personali.

1. Spingere lentamente il primer 6 volte (20, Fig.2).
2. Portare l'interruttore (A, Fig.8) in posizione "I" (Modelli HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Mettere la leva starter (18, Fig.2) nella posizione CLOSE (0) (A, Fig.11). Così facendo, si attiva anche automaticamente la semi-accelerazione.
4. Disporre la macchina sul terreno in posizione stabile. Controllare che l'utensile di taglio sia libero. Tenendo fermo il tagliasiepi (Fig.9-10), tirare la corda di avviamento (non più di 3 volte) fino a sentire il primo scoppio del motore. Una macchina nuova può richiedere tirate supplementari.
5. Mettere la leva starter (18, Fig.2) nella posizione OPEN (I) (B, Fig.11).
6. Tirare la corda d'avviamento per avviare il motore. Una volta che la macchina è avviata, riscaldare la macchina per pochi secondi, senza toccare l'acceleratore. La macchina

riscaldarsi con il freddo o ac-
altitudini. Per concludere, premere
l'acceleratore (6, Fig.2) per disattivare la
semi-accelerazione automatica.

UTILIZZO

CAUTELA:

- Non avvolgere mai la corda d'avviamento attorno alla vostra mano.
- Quando si tira la corda d'avviamento, non utilizzare tutta la sua lunghezza; questo può causarne la rottura.
- Non rilasciare la corda bruscamente; tenere l'impugnatura d'avviamento (5, Fig.2) e lasciare che la corda si riavvolga lentamente.

ATTENZIONE - Quando il motore è già caldo, non usare lo starter per l'avviamento.

ATTENZIONE - Impiegare il dispositivo di semi-accelerazione esclusivamente nella fase di avviamento del motore.

RODAGGIO MOTORE

Il motore raggiunge la sua massima potenza dopo 5÷8 ore di lavoro.

Durante questo periodo di rodaggio non fare funzionare il motore a vuoto al massimo numero di giri per evitare eccessive sollecitazioni.

ATTENZIONE! - Durante il rodaggio non variare la carburazione per ottenere un presunto incremento di potenza; il motore potrebbe esserne danneggiato.

NOTA: è normale che un motore nuovo emetta fumo durante e dopo il primo utilizzo.

6. ARRESTO MOTORE

1. Rilasciare la leva acceleratore (B, Fig.12) portando il motore al minimo.
2. Spegner il motore:
 - Modelli HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Portare l'interruttore (A, Fig.12) in posizione "O";
 - Modelli HCS 247P - TGS 2470P: Premere

ATTENZIONE! - Non mettere in moto il taglia siepi privo della protezione lame (A, Fig. 13-14). Non utilizzare lame danneggiate o eccessivamente usurate. Se la lama si dovesse bloccare, spegnere il motore prima di rimuovere l'ostacolo.

IMPUGNATURA (solo HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Per permettere all'operatore di effettuare le operazioni di taglio e rifinitura della siepe, senza fatica, in posizione comoda, l'impugnatura (C, Fig. 15) può essere ruotata di 90° a destra o a sinistra (Fig. 16).

Non utilizzare la leva acceleratore durante questa operazione!

Procedura:

1. Liberare l'impugnatura premendo la leva di bloccaggio (D, Fig. 15)
2. Ruotare l'impugnatura e fare nuovamente innestare la leva di bloccaggio
3. A bloccaggio avvenuto è possibile azionare nuovamente la leva acceleratore

È possibile effettuare questa operazione anche con il motore al minimo in quanto, essendo il taglia siepi dotato di freno lama, le lame non girano.

TECNICA OPERATIVA

Tagliare prima i due lati della siepe ed infine la parte superiore.

Taglio verticale: con taglia siepi monolama HCS 247 P - TGS 2470 P, tagliare sempre dal basso verso l'alto (Fig. 17A). Con taglia siepi bilama HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P, tagliare con movimento ad arco dal basso verso l'alto e viceversa, usando ambedue i lati delle lame (Fig. 17B).

Taglio orizzontale: Per ottenere la migliore qualità di taglio inclinare la lama (5÷10°) nella direzione del movimento di taglio (Fig. 18 A-B). Utilizzare un avanzamento lento, in modo particolare se si tagliano siepi molto folte.

USI VIETATI

ATTENZIONE! - Seguire sempre le norme di sicurezza. Il taglia siepi deve essere utilizzato solamente per tagliare siepi o piccoli arbusti. È proibito applicare alla presa

che non siano quelli indicati dal cc
Non impiegarlo per la potatura alberi o per tagliare erba. È proibito tagliare altri tipi di materiali. Non utilizzare la macchina come leva per sollevare, spostare o spezzare oggetti, ne bloccarla su sostegni fissi.

PRECAUZIONI PER L'AREA DI LAVORO

- Non lavorare vicino a fili elettrici.
- Lavorare solo quando la visibilità e la luce sono sufficienti per vedere chiaramente.
- Arrestare il motore prima di appoggiare la macchina.
- Prestare particolare attenzione e allarme, quando si indossano le protezioni uditive, in quanto tali apparecchiature possono limitare la capacità di ascoltare i suoni indicanti i rischi (inviti, segnali, avvertimenti, ecc.)
- Siate estremamente cauti quando si lavora su pendii o terreni sconnessi.
- Arrestare il tagliasepi se la lama colpisce un oggetto estraneo. Ispezionare il tagliasepi e fare riparare le parti danneggiate, se necessario.
- Tenere la lama pulita da sporcizia e sabbia. Anche una piccola quantità di sporcizia rende rapidamente poco tagliente la lama.
- Mantenere sempre asciutte e pulite le impugnature.
- Tagliando un ramo in tensione, fare attenzione a non farsi cogliere di sorpresa dall'istantaneo allentamento della tensione del legno.

8. MANUTENZIONE

CONFORMITÀ DELLE EMISSIONI GASSOSE

Questo motore, incluso il sistema di controllo delle emissioni, deve essere gestito, utilizzato e sottoposto a manutenzione in conformità alle istruzioni fornite nel manuale dell'utente al fine di mantenere le prestazioni delle emissioni entro i requisiti legali applicabili alle macchine mobili non stradali.

Non deve verificarsi alcuna manomissione intenzionale o uso improprio del sistema di controllo delle emissioni del motore.

Il funzionamento, l'uso o la manutenzione errati del motore o della macchina potrebbero

causare una manomissione delle emissioni fino al punto in cui i requisiti legali applicabili non sono rispettati; in tal caso deve essere intrapresa un'azione immediata per correggere i malfunzionamenti del sistema e ripristinare i requisiti applicabili.

Esempi, non esaustivi, di funzionamento, uso o manutenzione errati sono:

- Forzare o rompere i dispositivi per dosare il carburante;
- Uso di carburante e / o olio motore non rispondenti alle caratteristiche indicate nel capitolo AVVIAMENTO / CARBURANTE;
- Uso di pezzi di ricambio non originali, ad esempio candele, ecc.;
- Mancanza o manutenzione inadeguata dell'impianto di scarico, compresi intervalli di manutenzione errati per marmitta, candela, filtro dell'aria, ecc.

⚠ ATTENZIONE - La manomissione di questo motore rende la certificazione UE sulle emissioni non più valida.

Il livello di CO₂ di questo motore può essere trovato nel sito WEB (www.emak.it) di Emak nella sezione "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

⚠ ATTENZIONE! - Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non effettuare le manutenzioni con motore caldo.

FILTRO ARIA - Ogni 8-10 ore di lavoro, togliere il coperchio (A, Fig. 19), pulire il filtro (B). Soffiare a distanza con aria compressa dall'interno verso l'esterno. Sostituire il filtro se è fortemente intasato o danneggiato.

FILTRO CARBURANTE - Verificare periodicamente le condizioni del filtro carburante (C, Fig. 20). In caso di sporcizia eccessiva, provvedere alla sua sostituzione.

CANDELA - Periodicamente si raccomanda la pulizia della candela e il controllo della distanza degli elettrodi (Fig. 21). Utilizzare candela NGK CMR7H o di altra marca di grado termico

REGISTRAZIONE (Fig.22A): allentare i

Serrare la vite (G) a battuta senza forzare, poi svitare di 1/4 di giro. Serrare il dado (F). Di tanto in tanto smontare il dado (F) e la vite (G) e pulire dalle incrostazioni.

AFFILATURA (Fig. 22B): condurre la lima affilatrice oppure il grano abrasivo sempre ad un angolo di 46° rispetto al piano lama, ed inoltre:

- Affilare sempre verso lo spigolo tagliente
- Fare attenzione che la lima tagli solo nell'andata, sollevarla nel ritorno
- Eliminare la bava dalla lama con una pietra per affilare
- Asportare pochissimo materiale
- Prima di rimontare le lame affilate, eliminare la limatura e ingrassare le lame stesse.

Non cercare di affilare una lama usurata. Portarla ad un centro assistenza autorizzato o sostituirla.

⚠ ATTENZIONE - Il rischio è maggiore in caso di lama errata! Utilizzare esclusivamente le lunghezze lame raccomandate e attenersi alle istruzioni per l'affilatura.

RIDUTTORE - Verificare il livello del grasso ogni 20 ore lavorative (10, Fig. 2). Se necessario, aggiungere grasso al bisolfuro di molibdeno.

Non usare carburante (miscela) per operazioni di pulizia.

CARBURATORE

Prima di effettuare la regolazione del carburatore, pulire il convogliatore avviamento, il filtro dell'aria (B, Fig. 19) e riscaldare il motore.

La vite del regime minimo T (Fig. 24) è regolata in modo che vi sia un buon margine di sicurezza fra il regime del minimo e il regime d'innesto della frizione.

Questo motore è progettato e costruito in conformità all'applicazione dei Regolamenti (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 e (EU) 2017/656.

⚠ ATTENZIONE - Variazioni climatiche ed altimetriche possono provocare alterazioni alla carburazione. Non permettere ad altre persone di restare vicino al taglia siepi durante il lavoro ed nella fase di regolazione

MITTA

⚠ ATTENZIONE – Questa marmitta è dotata di catalizzatore, necessario al motore per essere conforme con i requisiti sulle emissioni. Non modificare o rimuovere mai il catalizzatore: se fate questo, violate la legge.

⚠ ATTENZIONE – **Le marmitte dotate di catalizzatore diventano molto calde durante l'uso e rimangono così per molto tempo dopo l'arresto del motore. Questo avviene anche quando il motore è al minimo. Il contatto può causare bruciate della pelle. Ricordatevi il rischio d'incendio!**

⚠ CAUTELA – **Se la marmitta è danneggiata deve essere sostituita.** Se la marmitta è frequentemente ostruita, può essere un segnale che il rendimento del catalizzatore è limitato.

⚠ ATTENZIONE – **Non utilizzare la macchina se la marmitta è danneggiata, manca o è stata modificata. L'uso di una marmitta non sottoposta a manutenzione adeguata aumenta il rischio d'incendio e perdita dell'udito.**

⚠ ATTENZIONE! – Liberare il motore e la marmitta di scarico dai ramoscelli, foglie o da eccesso di lubrificante al fine di ridurre i rischi d'incendio (Fig. 23).

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

È opportuno, a fine stagione se con uso intenso, ogni due anni con uso normale provvedere ad un controllo generale da eseguirsi con un tecnico specializzato della rete di assistenza.

⚠ ATTENZIONE! – **Tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da un'officina autorizzata.** Per garantire un costante e regolare funzionamento del taglia siepe, ricordate che le eventuali sostituzioni delle parti di ricambio dovranno essere effettuate esclusivamente con **RICAMBI ORIGINALI.**

⚠ Eventuali modifiche non autorizzate e/o l'uso di accessori non originali possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore

TRASPORTO

Trasportare il tagliaerba a motore spento, con lame rivolte all'indietro ed il coprilame inserito (Fig. 25).

⚠ ATTENZIONE – Per il trasporto del tagliaerba su veicolo accertarsi del corretto e robusto fissaggio sul veicolo tramite cinghie. Il tagliaerba va trasportato in posizione orizzontale, con il serbatoio vuoto, assicurandosi inoltre che non vengano violate le vigenti norme di trasporto per tali macchine.

TABELLA DI MANUTENZIONE

Vi preghiamo di notare che i seguenti intervalli di manutenzione si applicano solamente per le normali condizioni di funzionamento. Se il vostro lavoro quotidiano è più gravoso rispetto al normale gli intervalli di manutenzione devono essere ridotti di conseguenza.

		Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni sosta per il rifornimento	Settimanalmente	Se danneggiato o difettoso
Macchina completa	Ispezionare: perdite, crepe e usura	X	X		
Controlli: interruttore, starter, leva acceleratore e leva fermo acceleratore	Verificare il funzionamento	X	X		
Serbatoio carburante	Ispezionare: perdite, fessure e usura	X	X		
Filtro carburante	Ispezionare e pulire			X	
	Sostituire elemento filtrante				X
Lama	Ispezionare: danni, affilatura e usura	X	X		
	Affilare				X
Ingrassatore	Ispezionare: perdite, fessure e usura	X	X		
Frizione	Ispezionare: danni e usura			X	
	Sostituire				X
Tutte le viti e i dadi accessibili (escluse viti carburatore)	Ispezionare e riserrare			X	
Filtro aria	Pulire	X			
	Sostituire				X
Alette cilindro e feritoie carter avviamento	Pulire			X	
Corda di avviamento	Ispezionare: danni e usura			X	
	Sostituire				X
Carburatore	Controllare il minimo	X	X		
Candela	Controllare distanza elettrodi			X	
	Sostituire				X
Sistema antivibrante	Ispezionare: danni e usura			X	

9. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve rimanere ferma per lunghi periodi:

- Ungere la lama con un pò di olio onde prevenire la ruggine (Fig. 5).
- Montare il coprilame (19, Fig. 2).
- Togliere il carburante dal serbatoio e rimontare il tappo.
- Conservare in ambiente secco, possibilmente non a diretto contatto con il suolo e lontano da fonti di calore.
- Smaltire il carburante secondo le norme e rispettando l'ambiente.
- Per vuotare il carburatore, avviare il motore e attenderne l'arresto (lasciando la miscela nel carburatore le membrane potrebbero danneggiarsi).
- Pulire accuratamente il filtro aria (B, Fig.19).
- Le procedure di messa in servizio dopo un rimessaggio invernale sono le stesse che si effettuano durante l'avvio normale della macchina (Pag. 11-14).

TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, oli, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

Demolizione e smaltimento

Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta.


Buona parte dei materiali impiegati nella costruzione della macchina sono riciclabili; tutti i metalli (acciaio, alluminio, ottone) si possono

rimozioni rivolgersi al normale servizio di raccolta di rifiuti della vostra zona. Lo smaltimento dei rifiuti derivati dalla demolizione della macchina dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, aria e acqua.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia.

All'atto della demolizione della macchina, dovrete distruggere l'etichetta della marcatura CE assieme al presente manuale.

10. DATI TECNICI

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cilindrata	21.7 cm ³		
Motore	2 tempi Emak		
Potenza	0.77 kW		
Nr. giri minimo	3.100±100 min ⁻¹		
Nr. giri massimo	10.200±200 min ⁻¹		
Bulbo primer	Si		
Capacità serbatoio carburante 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Velocità delle lame (corse/minuto)	5000		
Lunghezza lama	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Passo lama	35 mm (1.38 in)		
Peso	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressione acustica	dB (A)	L_{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertezza	dB (A)		1.4	1.4	
Livello di potenza acustica misurato	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incertezza	dB (A)		2.0	2.0	
Livello potenza acustica garantita	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Livello di vibrazione	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incertezza	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DICHIARAZIONE DI CONFIDABILITÀIl sottoscritto, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

1. Genere:	Tagliasiepe
2. Marca: / Tipo:	OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P
3. identificazione di serie:	488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P) 483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P) 484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)
è conforme alle prescrizioni della Direttiva/Regolamento	2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998
Procedure per valutazione di conformità seguite	Annex V - 2000/14/EC
Livello di potenza acustica misurato	105.8 dB(A)
Livello di potenza acustica garantita:	108.0 dB(A)
Fatto a:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Data:	15/09/2018
Documentazione Tecnica depositata in:	Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica


Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICATO DI GARANZI

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

- 1) La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita ed assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
- 2) Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
- 3) **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
- 4) La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o

- manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
- 5) La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.
 - 6) La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
 - 7) La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
 - 8) Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
 - 9) Per i motori di altre marche (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, ecc.) montati sulle nostre macchine, vale la garanzia concessa dai costruttori del motore.
 - 10) La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MODELLO

SERIAL No

ACQUISTATO DAL SIG.

DATA

CONCESSIONARIO

Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE: fermare sempre l'unità e scollegare la candela prima di effettuare tutte le azioni correttive raccomandato nella tabella sottostante, tranne che venga richiesto il funzionamento dell'unità.

Quando si sono verificate tutte le possibili cause e il problema non è risolto, consultare un Centro Assistenza Autorizzato. Se si verifica un problema che non è elencato in questa tabella, consultare un Centro Assistenza Autorizzato.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il motore non si avvia o si spegne solo dopo pochi secondi dall'avvio. (Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è scintilla. 2. Motore ingolfato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la scintilla della candela. Se non c'è la scintilla, ripetere il test con una candela nuova (CMR7H). 2. Seguire la procedura di pag.13. Se il motore non si avvia ancora, ripetere la procedura con una candela nuova.
Il motore parte, ma non accelera correttamente o non funziona correttamente ad alta velocità.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un Centro Assistenza Autorizzato per regolare il carburatore.
Il motore non raggiunge la piena velocità e / o emette fumo eccessivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare la miscela olio / benzina. 2. Filtro aria sporco. 3. Il carburatore deve essere regolato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare benzina fresca e un olio adeguato per motore 2 tempi. 2. Pulire: vedi le istruzioni nel capitolo Manutenzione filtro aria. 3. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato per regolare il carburatore.
Il motore si avvia, gira e accelera, ma non tiene il minimo.	Il carburatore deve essere regolato.	Regolare la vite del minimo "T" (Fig.24) in senso orario per aumentare la velocità; vedere capitolo Manutenzione carburatore.
Il motore parte e funziona, ma la lama non si muove	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montaggio lama non corretto 2. Lama danneggiata 3. Frizione danneggiata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato 2. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato 3. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato



Attenzione: non toccare mai la lama quando il motore è in funzione.

TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRU

TECHNICAL DATA _____ 34

- 11. DECLARATION OF CONFORMITY _____ 35
- 12. WARRANTY CERTIFICATE _____ 36
- 13. TROUBLE SHOOTING CHART _____ 37

To our valued customers

Thank you for selecting an Emak product. Our network of dealers and authorized workshops will always be at your complete disposal for any need you may have.

INTRODUCTION

For correct use of the machine and to avoid accidents, do not start working until you have read this manual carefully. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

NOTE: The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding. The manufacturer reserves the right to undertake any modifications it deems necessary without revising this manual.

In addition to the operating instructions, this manual contains paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols described below:

WARNING: where there is a risk of an accident or personal, even fatal, injury or serious damage to property.

CAUTION: where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

WARNING
RISK OF HEARING DAMAGE
IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE
MAY EXPOSE THE OPERATOR TO A PERSONAL DAILY
NOISE LEVEL EQUAL TO OR HIGHER THAN
85 dB (A)

CONTENTS

- 1. EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS _____ 24
- 2. HEDGETRIMMER COMPONENTS _____ 24
- 3. SAFETY PRECAUTION _____ 25
- 4. ASSEMBLY _____ 26
- 5. STARTING _____ 26
- 6. STOPPING THE ENGINE _____ 29
- 7. USE _____ 29
- 8. MAINTENANCE _____ 29

1. EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS (Fig.1)

- 1. Read operator's instruction book before operating this machine.
- 2. Wear head, eye and ear protection.
- 3. Type of machine: **HEDGETRIMMER.**
- 4. Guaranteed sound power level
- 5. Serial number
- 6. CE conformity marking.
- 7. Year of manufacture
- 8. Primer bulb
- 9. Refill gear housing every 20 working hours.

2. HEDGETRIMMER COMPONENTS (Fig. 2)

- 1. Blades
- 2. Blade-guard
- 3. Hand-guard
- 4. Throttle trigger lockout
- 5. Starter handle
- 6. Throttle trigger
- 7. On/off switch
- 8. STOP button
- 9. Air filter cover
- 10. Grease nipple
- 11. Reduction gear
- 12. Fuel tank cap
- 13. Fuel tank
- 14. Muffler
- 15. Handle locking lever (**HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
- 16. Front handle
- 17. Rear handle
- 18. Choke lever
- 19. Cutting device guard

3. SAFETY PRECAUTIONS

⚠ WARNING - If correctly used, the hedgetrimmer is a quick, easy to handle and efficient tool; if used improperly or without the due precautions it could become a dangerous tool. THE MACHINE CAN CAUSE SERIOUS INJURY. For pleasant and safe work, always strictly comply with the safety rules that follow and throughout this manual.

⚠ WARNING: The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.

⚠ WARNING: – National regulations could limit use of the machine.

1. Do not operate the machine unless you have received specific instruction on its use. First time users must familiarise themselves thoroughly with the operation of the machine before working in the field.
2. The hedgetrimmer must only be used by adults in good physical condition with knowledge of the operating instructions. Do not allow children to use the hedgetrimmer.
3. Do not use the hedgetrimmer when you are tired or fatigued or if you have taken alcohol, drugs or medication.
4. Never wear scarves, bracelets or anything else which could be taken up by the machine or blades. Wear close-fitting safety clothing.
5. Wear protective non-slip safety shoes, gloves, glasses and ear protection.
6. Never allow bystanders, especially children, to remain within your working area when starting or cutting with the hedgetrimmer.
7. Do not start cutting until you have a clear work area. Do not cut near electric cables.
8. Always cut from a firm-footed and safe position, particularly when using steps and stools.
9. Only use the hedgetrimmer in well-ventilated places, do not operate the hedgetrimmer in explosive or flammable

Never touch the blades or attempt to service the hedge trimmer while the engine is running.

11. All labels with health hazards must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them (Fig. 1).
12. Do not utilize the machine for uses different from the ones specified in the manual (see pag. 29).
13. Never leave the machine unattended with the engine running.
14. Always follow the manufacturer's instructions for the maintenance operations.
15. It is prohibited to fit any device other than that supplied by the manufacturer.
16. Check the hedgetrimmer each day to ensure that each device, whether for safety or otherwise, is functional.
17. Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled hedgetrimmer. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices. Only use blades of the length indicated in the table.
18. Never carry out operations or repairs on your own that are other than routine maintenance. Call specialised and authorised workshops only. Always follow the manufacturer's instructions for the maintenance operations.
19. In the event of emergency, release the throttle lever immediately.
20. Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.
21. If your hedgetrimmer is no longer usable, dispose of it properly without damaging the environment by handing it in to your local Dealer who will arrange for its correct disposal.
22. Only loan your hedgetrimmer to expert users who are completely familiar with hedgetrimmer operation and correct use. Give other users the manual with operating instructions, which they should read before using the hedgetrimmer.
23. All saw service, other than the operations shown in the present manual, should be performed by competent personnel.
24. Keep this manual on hand and consult it before each use of the tool.

SAFETY PROTECTIVE CLOTHING

⚠ While working with the hedgetrimmer always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate injury risks, but reduces the injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose an adequate equipment.

The clothing must be proper and not an obstacle. Wear adherent protective clothing. **Protective jackets and dungarees are ideal.** Do not wear clothes, scarfs, ties or bracelets that can stuck into twigs. Tie up and protect long hair (example with foulards, caps, helmets, etc.).

Safety shoes having skid-proof sole and anti-piercing insert.

Wear protective goggles or face screens!

Use protections against noises; for example noise reduction ear guards or earplugs. The use of protections for the ear requests much more attention and caution, because the perception of danger audio signals (screamings, alarms, etc.) is limited.

Wear gloves that permit the maximum absorption of vibrations.

4. ASSEMBLY

FITTING THE HANDGRIP (Fig.3) (models HCS 247P and TGS 2470P only)

In the case of single sided blade models only, the front handle must be attached:

1. Fit the rubber antivibration mounts (B), the alignment bushes (C) and the rubber spacer (D) to the front handle;
2. Position the hand guard with the handle on the side facing away from the blade, aligning the screw G and the hole I on the blade;
3. Fit the screw H and the washer E to the hole I without tightening;
4. Snug the screw (G) without forcing, then slacken off by 1/4 of a turn;
5. Fit the washer (E) and tighten the nut (F) on the screw (G)
6. Tighten the nut F and the screw H

LECTOR (Fig.4) (models HCS 247P and TGS 2470P only)

Hedgetrimmers with single sided blade can be fitted with a deflector (A), purchased separately (optional):

1. Remove the 3 nuts (B);
2. Fit the washer (C) to the screw where there is no blade guard;
3. Fit the deflector (A);
4. Fit the 3 nuts (B) without tightening;
5. Snug the 3 screws (D) without forcing, then slacken off by 1/4 of a turn;
6. Tighten the 3 nuts (B).

5. STARTING

FUELING

⚠ WARNING: Gasoline is an extremely flammable fuel. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near to the fuel or the machine.

- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten fuel cap securely after refueling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 3 meter away from refueling site before starting engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Do not smoke when handling fuel or operating the machine.
- Store fuel in a cool, dry, well ventilated place.
- Never place the machine in a combustibile area such as dry leaves, straw, paper, etc.
- Store the unit and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames

furnaces, etc.



- Never take the cap off the tank when the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Take care not to get fuel on your clothing.

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE WITH AN OCTANE RATING OF 89 ((R + M) / 2) OR HIGHER. Mix 2-cycle engine oil with gasoline according to the instructions on the package.

We strongly recommend the use of **2% (1:50)** Oleo-Mac/Efco two cycle engine oil, which is specifically formulated for all air-cooled two-stroke engines.

The correct oil / fuel proportions shown in the table are suitable when using the Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** and **EUROSINT 2** or an equivalent high-quality engine oil (**JASO specification FD** or **ISO specification L-EGD**).

GASOLINE	OIL	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

CAUTION: DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

- CAUTION:**
- Match your fuel purchases to your consumption; don't buy more than you will use in one or two months;
 - Store gasoline in a tightly-closed container in a cool, dry place.

CAUTION - For the mixture, never use a fuel with an ethanol percentage higher than 10%; gasohol (mixture of gasoline and ethanol) up to 10% ethanol or E10 fuel are

FE - Prepare only the quantity of mixture required for immediate use; do not leave fuel in the tank or a container for a long time. We recommend the use of the additive **Emak ADDITIX 2000** code 001000972 if the mixture is to be stored for 12 months.

Alkylate gasoline

CAUTIONS - Alkylate fuels have different density than normal fuel. Therefore engines, set with normal fuel, need different H jet regulation to avoid critical issues. For this operation it's necessary turned at a Licensed Service Dealer.

FILLING THE TANK

Stir the mixture well before refuelling.

WARNING: Follow safety instruction for fuel handling. Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 3 m from refuelling site before starting engine. DO NOT SMOKE!

1. Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
2. Loosen fuel cap slowly.
3. Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

WARNING: Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact a Servicing Dealer if necessary.

Oil blades each gas tank filling (Fig. 5). Correct lubrication of the blades during cutting minimises wear, ensuring longer blade life. Always use a good quality oil.

WARNING - Never use waste oil. Always use biodegradable lubricant.

Before starting make sure the blades are not locked and are not obstructed.

⚠ When the engine is idling the engine must not turn. Otherwise contact an Authorized Service Center to carry out a check and fix the problem.

⚠ Always hold the hedge trimmer with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the hedge trimmer handles. Do not operate a hedge trimmer with one hand! (Fig. 6).

HCS 247 P - TGS 2470 P: always firmly grip the front handle with your right hand and the rear handle with your left hand (Fig. 7). Check that all parts of the body are kept away from the blades and muffler.

⚠ Over exposure to vibrations can result in blood-vessel or nerve injury to persons suffering with blood circulation problems. Seek medical attention if you experience physical symptoms such numbness, lack of feeling, reduction in normal strength, changes in the colour of the skin. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists.

Engine is Flooded

- Set the on/off switch to **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Pry off the spark plug boot.
- Unscrew and dry off the spark plug.
- Open the throttle wide.
- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and connect the spark plug boot, press it down **firmly**.
- Set the on/off switch to **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), the starting position.
- Set the choke lever to OPEN position – even if engine is cold.
- Now start the engine.

STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING – Never start the hedgetrimmer without the blades and reduction unit fitted – the clutch may **loosen** and cause **personal injury**.

at the ON/OFF switch (A, Fig.8) in the "I" position (HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P models).

3. Pull the choke lever (18, Fig.2) in the CLOSE position [0] (A, Fig.11). In so doing, it also activates automatically half-throttle.
4. Lay the machine on the ground in a stable position. Make sure the cutting tool is free. Holding the hedgetrimmer down (Fig.9-10), pull the starter rope (no more than 3 times) until you hear the engine start to fire. A new unit may require additional pulls.
5. Push the choke lever (18, Fig.2) in OPEN (I) position (B, Fig.11).
6. Pull the starter cord to start the engine. Once the machine is started, warm up the machine for about few seconds, without touch the throttle lever. The machine could need more seconds to warm up with cold weather or at high altitudes. Finally, push the throttle lever (6, Fig.2) for deactivate the automatic half-throttle.

⚠ CAUTION:

- **Never wrap the starter cord around your hand.**
- **When pulling the starter rope, do not use the full extent of the rope as this can cause the rope to break.**
- **Do not let starter rope snap back. Hold the starter handle (5, Fig.2) and let the rope rewind slowly.**

⚠ WARNING - Once the engine is warmed up do not use the choke to start up again.

⚠ WARNING - Use the semi-acceleration device only in the phase of starting the engine.

BREAKING-IN THE ENGINE

The engine reaches the maximum power after 5÷8 hours of activity.

During this period of breaking-in do not use the engine at wide open throttle without load, to avoid excessive functioning stress.

⚠ WARNING! - During the breaking-in period do not vary the carburetion to obtain a presumed power increment; the engine can be damaged.

NOTE: It is normal for smoke to be emitted

6. STOPPING THE ENGINE

1. Release the throttle lever (B, Fig. 12) and let the engine return to idle.
2. Turn off the engine:
 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P models: Put the ON/OFF switch (A, Fig.12) in the "O" position;
 - HCS 247P - TGS 2470P models: Press the STOP switch (8, Fig.2).

7. USE

⚠ WARNING! - Do not start the hedgetrimmer without the blade-guard (A, Fig. 13-14). Do not use damaged or excessively worn blades. If the blade gets jammed, turn off engine before removing the obstruction.

HANDLE (HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P only)

To reduce fatigue when trimming hedges, the handle (C, Fig. 15) can be swivelled through 90° to the left or right (Fig. 16).

Do not press the throttle during this operation!

Proceed as follows:

1. Free the handle by pressing the locking lever (D, Fig. 15);
2. Turn the handle until the locking lever clicks into place;
3. When the handle is locked in its new position, you can apply the throttle again

You can swivel the handle even with the engine idling because the hedge trimmer is equipped with a blade brake that maintains the blades at a standstill.

HEDGE TRIMMING TECHNIQUES

Trim sides of a hedge first, and then the top.

Vertical cut: with the single-sided blade hedge trimmer, model **HCS 247P - TGS 2470P**, always cut from the bottom up (Fig. 17A). With the 2-sided blade model **HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P**, use an arcing cut from the bottom upwards, then downwards, to use both sides of the blades (Fig. 17B).

Horizontal cut: In order to get the best cutting results, slightly tilt the blade (5÷10°) towards the cutting direction (Fig. 18 A-B). Cut slowly,

PROHIBITED USE

⚠ WARNING! - Always follow the safety precautions. The hedgetrimmer must only be used to trim hedges or small bushes. It is forbidden to apply tools or applications that are not the ones indicated by the manufacturer onto the hedgetrimmer's power take-off . Do not use it for pruning trees or cutting grass. It is forbidden to cut other types of material. Do not use the machine as a lever to lift, move or break objects, nor clamp it on fixed supports.

PRECAUTIONS FOR THE WORK AREA

- Do not work near electrical cables.
- Work only in conditions offering sufficient visibility and light to see clearly.
- Stop the engine before setting the machine down.
- Be particularly cautious and alert when wearing ear protectors, as these can restrict your ability to hear sounds indicating danger (shouts, signals, warnings, etc.)
- Be extremely careful when working on slopes or uneven surfaces.
- Stop the hedgetrimmer if the blade strikes a foreign object. Inspect the hedgetrimmer and repair or replace parts as necessary.
- Keep the blade clean from dirt and sand. Even a small amount of dirt will quickly dull the blade.
- Always keep the handles dry and clean.
- When cutting a branch that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibres is released.

8. MAINTENANCE

EMISSIONS COMPLIANCE

This engine, including the emissions control system, must be operated, used and maintained in accordance with the instructions provided in the user's manual in order to maintain the emissions performance within the legal requirements applicable to non-road mobile

GB

GB

No deliberate tampering with or misadjustment of the engine emissions control system has to take place.

Incorrect operation, use or maintenance of the engine or of the non-road mobile machinery could result in possible malfunctions of the emissions control system to a point where the legal requirements applicable are not respected; in such case a prompt action must be taken in order to rectify the system's malfunctions and restore the applicable requirements.

Examples, not exhaustive, of incorrect operation, use or maintenance are:

- Forcing or breaking the devices for metering the fuel;
- Use of fuel and/or engine oil not fulfilling the characteristics shown in the chapter STARTER / FUELING;
- Use of not original spare parts, for example spark plug, etc. ;
- Missing or improper maintenance of the exhaust system, including incorrect timing of maintenance for muffler, spark plug, air filter, etc.

⚠ WARNING – Tampering with this engine makes the EU emissions certification no more valid.

The level of CO₂ of this engine can be found in the Emak's website (www.emak.com) under section "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ WARNING! – Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance with the engine hot.

AIR FILTER - Every 8-10 working hours, remove the cover (A, Fig. 19), clean the filter (B). Blow with compressed air, at a distance. Renew the filter if heavily clogged or damaged.

FUEL TANK - Check fuel filter periodically (C, Fig. 20). Replace it if too dirty.

SPARK PLUG - Clean spark plug and check electrode distance periodically (Fig. 21). Use NGK CMR7H or of other brand with the same

ADJUSTMENTS (Fig. 22A): loosen nut (F): slightly tighten screw (G), then unscrew it 1/4 of a turn. Tighten nut (F). Occasionally disassemble and clean screw and nut (F and G).

SHARPENING (Fig. 22B): always keep the file or sharpener at an angle of 46° to the blade, and:

- Always grind in the direction of the cutting edge;
- Files cut only in one direction; lift the file from the blade when returning to start a new pass;
- Remove all burr from the edge of the blade with a slip stone;
- Remove as little material as possible;
- Before refitting the sharpened blades, remove filings and then apply grease.

Do not try to sharpen a damaged blade: change it or take it to a Service dealer.

⚠ Warning - Using the wrong blade increases the risk of accidents! Only use blades of the recommended length and follow the manufacturer's sharpening instructions.

REDUCTION GEARBOX - Refill gear housing every 20 working hours (9, Fig. 2). If necessary, add grease with molybdenum bisulphide.

Never use fuel for cleaning operations.

CARBURETOR

Before adjusting the carburetor, clean the starter cover, the air filter (B, Fig. 19) and warm up the engine.

Idle screw T (Fig. 24) is adjusted in order to ensure a good safety margin between idle running and clutch engagement.

This engine is designed and manufactured in order to comply with the applicable (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 and (EU) 2017/656 Regulations.

⚠ WARNING - Weather conditions and altitude may affect carburation. Do not allow anyone to stay close to the hedgetrimmer while working or while

MUFFLER

⚠ WARNING – This muffler incorporates a catalytic converter, needed in order to ensure the engine complies with current emissions standards. Never attempt to modify or remove the catalytic converter: in doing so, you will be breaking the law.

⚠ WARNING – **Mufflers with catalytic converters become very hot during operation, and retain heat for a long time after the engine has been stopped. This is the case even with the engine idling. Contact can burn the skin. Always remember the potential fire risk!**

⚠ CAUTION – **If the muffler is damaged, it must be replaced.** If the muffler frequently becomes blocked, this could be an indication that the efficiency of the catalytic converter is limited.

⚠ WARNING – **Do not operate your machine if the muffler is damaged, missing or modified. Operating the machine with an improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss.**

⚠ WARNING! - Free the engine and silencer of twigs, leaves and excess lubricant to prevent the risk of fire (Fig. 23).

EXTRA MAINTANANCE ADVISABLE

It is advisable to inspect the machine by a specialized technician at an authorized service network at the end of season, if used intensively, and every two years if with normal use.

⚠ WARNING! – **Any maintenance operations not specifically dealt with in this manual must be carried out by an authorized service center.** To ensure that your hedgetrimmer continues to function correctly, use only **ORIGINAL REPLACEMENT PARTS.**

⚠ Any unauthorized changes and/or use of non-original replacement parts may result in serious injury or death to the

TRANSPORTION

Carry the hedgetrimmer with the engine stopped, blades to the rear and blades cover on (Fig. 25).

⚠ WARNING - When transporting the hedgetrimmer on a vehicle, ensure that it is firmly and securely fastened using straps or belts. The hedgetrimmer must be transported in the horizontal position, also ensuring compliance with applicable transport regulations for such machines.

GB

MAINTENANCE CHART

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily work requires longer than normal or harsh cutting conditions are present the suggested intervals should be shortened accordingly.		Before Each Use	After Each Refueling Stop	Weekly	If Damaged or Faulty
Complete Machine	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X		
Controls (Ignition Switch, Choke Lever, Throttle Trigger, Trigger Interlock)	Check Operation	X	X		
Fuel Tank	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X		
Fuel Filter	Inspect and Clean			X	
	Replace Filter Element				X
Blade	Inspect (Damage, Sharpness, and Wear)	X	X		
	Sharpen				X
Grease nipple	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X	X		
Clutch Drum	Inspect (Damage, and Wear)			X	
	Replace				X
All Accessible Screws and Nuts (not Adjusting Screws)	Inspect - Retighten			X	
Air Filter	Clean	X			
	Replace				X
Cylinder Fins and Starter System Vents	Clean			X	
Starter Rope	Inspect (Damage, and Wear)			X	
	Replace				X
Carburetor	Check Idle	X	X		
Spark Plug	Check Electrode Gap			X	
	Replace				X
Vibration Mounts	Inspect (Damage and Wear)			X	

9. STORAGE

If the machine is to be stored for long periods:

- Oil the blade to prevent rust (Fig. 5).
- Fit the blade cover (19, Fig. 2).
- Empty the fuel tank and put the cap back on.
- Store the brush cutter in a dry place, preferably not in direct contact with the floor and away from heat sources.
- Dispose of fuel according to the rules and respecting the environment.
- To drain the tank, start the engine and wait until the fuel is exhausted and the engine stops (leaving fuel mixture in the carburettor could damage the membranes).
- Thoroughly clean the air filter (B, Fig.19).
- The procedures for returning the machine to service following winter storage are the same as for starting up during everyday use (page 26-28).

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social cohesion and the environment in which we live.

- Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of oils, petrol, batteries, filters, deteriorated parts or any elements which have a strong impact on the environment. This waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centers where the material will be recycled.

Demolition and disposal

When the machine reaches the end of its service life, do not dispose of it into the environment; instead take it to a waste disposal center.



Most materials used in the manufacture of the machine are recyclable; all metals (steel, aluminium, brass) can be delivered to a normal recycling station. For information contact your local waste recycling service. Waste disposal must be carried out with respect for the environment, avoiding soil, air and water pollution.

Complied with.

When the machine is scrapped also the CE mark label must be destroyed together with this manual.

GB

10. TECHNICAL DATA

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Displacement	21.7 cm ³		
Engine	2 stroke Emak		
Power	0.77 kW		
Min. rpm	3.100±100 min ⁻¹		
Max. rpm	10.200±200 min ⁻¹		
Primer bulb	Yes		
Fuel tank capacity  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Blade speed (strokes / minute)	5000		
Blade length	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Blade pitch	35 mm (1.38 in)		
Weight	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressure level	dB (A)	L_{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Uncertainty	dB (A)		1.4	1.4	
Measured sound power level	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Uncertainty	dB (A)		2.0	2.0	
Guaranteed sound power level	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Vibration level	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Uncertainty	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARATION OF CONFC.....

The undersigned, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**
declares under its own responsibility that the machine:

1. Type:	Hedgetrimmer
2. Trademark: / Type:	OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P
3. serial identification	488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P) 483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P) 484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)
complies with the requirements established by Directive/Regulation	2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656
conforms with the provisions of the following harmonized standards:	EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998
Conformity assessment procedure followed	Annex V - 2000/14/EC
Measured sound power level	105.8 dB(A)
Guaranteed sound power level:	108.0 dB(A)
Made at:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Date:	15/09/2018
Technical documentation available by:	the administrative headquarter. - Technical Department



Fausto Bellamico - President

12. WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for private and hobby use. The warranty is limited to 12 months in case of professional use.

Limited warranty

- 1) The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, shall replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
- 2) Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organizational needs.
- 3) **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully completed, bearing the dealer's stamp and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorized to approve work.**
- 4) The warranty shall be null and void if:
 - the machine has evidently not been serviced correctly

- the machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - unsuitable lubricants and fuels have been used
 - non-original spare parts and accessories have been fitted
 - work has been done on the machine by unauthorized personnel
- 5) The warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear.
 - 6) The warranty does not cover work to update or improve the machine.
 - 7) The warranty does not cover any preparation or servicing work required during the warranty period.
 - 8) Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
 - 9) Engines of other manufacturers (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) fitted to our machines are covered by the warranties of the engine manufacturer.
 - 10) The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

MODEL _____

SERIAL No _____

BOUGHT BY Mr. _____

DATE _____

DEALER

Do not send! Only attach to requests for technical warranties.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. TROUBLESHOOTING CHART



WARNING: Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

When you have checked all the possible causes listed and you are still experiencing the problem, see your Servicing Dealer. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, see your Servicing Dealer for service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start or will run only a few seconds after starting. (Make sure Ignition switch is in start position "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. No spark 2. Flooded engine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug (CMR7H). 2. Follow procedure page 28 If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
Engine starts but will not accelerate properly or will not run properly at high speed.	Carburetor requires adjustment.	Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.
Engine does not reach full speed and / or emits excessive smoke	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Carburetor requires adjustment. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix. 2. Clean per instruction in Maintenance-Air Filter Section. 3. Contact a Servicing Dealer for carburetor adjustment.
Engine starts, runs and accelerates but will not idle.	Carburetor requires adjustment.	Turn idle speed screw "T" (Fig. 24) clockwise to increase idle speed. See Operation-Carburetor Adjustment.
The engine starts and runs, but the blade doesn't move Warning: never touch the blade when the engine is running.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Blade incorrectly fitted 2. Blade damaged 3. Clutch damaged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contact an Authorised Service Centre 2. Contact an Authorised Service Centre 3. Contact an Authorised Service Centre

GB

**TRADUCTION DES INSTRU
ORIGINALES**

À notre aimable clientèle

Merci d'avoir choisi un produit Emak.
Notre réseau de distributeurs et d'assistance est à votre disposition pour toute nécessité.

INTRODUCTION

Pour un emploi correct de la machine et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention. Vous y trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

N.B. Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le fabricant se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part. Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :

ATTENTION : lorsqu'il existe des risques d'accidents, de blessures corporelles voire mortelles, ou de graves dommages au matériel.

AVERTISSEMENT : lorsqu'il existe un risque de dommages sur l'unité ou ses composants.

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES AUDITIFS

EN CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, CET ENGIN PEUT REPRÉSENTER POUR L'OPÉRATEUR PRÉPOSÉ UN NIVEAU D'EXPOSITION PERSONNELLE ET QUOTIDIENNE AU BRUIT ÉGALE OU SUPÉRIEURE À **85 dB (A)**

SOMMAIRE

1. EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE	38
2. COMPOSANTS DE LE TAILLE-HAIES	38
3. NORMES DE SECURITE	38
4. ASSEMBLAGE	40
5. MISE IN ROUTE	40
6. ARRET DU MOTEUR	43
7. UTILISATION	43
8. ENTRETIEN	44
9. REMISSAGE	47
10. DONNEES TECHNIQUES	48

CERTIFICAT DE GARANTIE _____ 50

13. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES _____ 51

1. EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE (Fig.1)

1. Lire le manuel avant d'utiliser cette machine.
2. Porter casque, visière et protège-oreilles.
3. Type de machine : **TAILLE-HAIES.**
4. Niveau de puissance acoustique garanti.
5. Numéro de série
6. Label CE de conformité.
7. Année de construction
8. Pompe primer
9. Vérifier le niveau de la graisse toutes les 20 heures.

2. COMPOSANTS DE LE TAILLE-HAIES (Fig. 2)

1. Lames
2. Protège-lames
3. Protège main
4. Levier accélérateur bloqué
5. Poignée démarrage
6. Levier accélérateur
7. Interrupteur de masse
8. Bouton de STOP
9. Couvercle filtre air
10. Graisseur
11. Reducteur
12. Bouchon réservoir carburant
13. Réservoir
14. Pot d'échappement
15. Levier de blocage poignée
(HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P)
16. Poignée avant
17. Poignée arrière
18. Levier starter
19. Fourreau protege-lames
20. Pompe primer

3. NORMES DE SECURITE

⚠ ATTENTION: Si vous utilisez correctement le taille-haies, vous aurez un instrument de travail rapide, pratique et efficace ; utilisé de façon non correcte ou sans adopter les

pourrait s'avérer dangereux. LA PEUT PROVOQUER DE GRAVES LESIONS. Pour que votre travail soit toujours agréable et sûr, respectez scrupuleusement les mesures de sécurité reportées ici et au cours du manuel.

⚠ ATTENTION : Le système de mise en marche de l'unité produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

⚠ ATTENTION ! – Certains règlements nationaux pourraient limiter l'utilisation de la machine.

1. Ne pas utiliser la machine avant de s'être informé sur les modalités spécifiques d'utilisation. L'opérateur inexpert devrait s'exercer avant d'utiliser la machine sur le terrain.
2. Le taille-haies ne doit être utilisée que par des adultes en bonnes conditions physiques et ayant pris connaissance. Ne laissez pas les enfants utiliser le taille-haies .
3. N'utilisez pas le taille-haies si vous êtes physiquement fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
4. Ne portez pas d'écharpe, de bracelets ou d'autres objets qui pourraient se prendre dans la machine ou dans les lames. Utilisez des vêtements adhérents pourvus de protection anti-coupeure.
5. Portez des chaussures de protection antidérapantes, des gants, des lunettes et des protège-oreilles.
6. Veillez à ce que personne ne se trouve, en particulier aux enfants, dans le rayon d'action de le taille-haies , pendant la mise en route et la coupe.
7. Ne commencez pas la coupe tant que l'espace dans lequel vous devez travailler n'est pas totalement propre et libre. Ne coupez pas à proximité de fils électriques.
8. Coupez toujours en position stable et sûre, surtout si l'on opère sur une échelle ou sur un escabeau.
9. N'utilisez le taille-haies que dans des

atmosphères explosives ou inflammables ou dans des endroits clos.

10. Ne touchez pas à le lames et n'effectuez aucun entretien lorsque le moteur tourne.
11. Veillez à ce que les étiquettes portant les signaux de danger et de sécurité soient toujours en parfait état. Si elles sont détériorées, remplacez-les sans délai (Fig. 1).
12. N'utilisez pas la machine dans un but autre que ceux indiqués dans le manuel (voir pag. 43).
13. N'abandonnez pas la machine moteur en marche.
14. Suivez toujours nos instructions pour les opérations d'entretien.
15. Il est interdit d'appliquer sur la prise de force de la machine des dispositifs non fournis par le constructeur.
16. Contrôlez le taille-haies tous les jours pour vous assurer que tous les dispositifs, de sécurité et autres, fonctionnent bien.
17. Ne travaillez pas avec une taille-haies endommagée, mal réparée, mal montée ou modifiée arbitrairement. Évitez d'enlever, de détériorer ou de neutraliser les dispositifs de sécurité. Utilisez uniquement des lames de la longueur indiquée dans le tableau.
18. N'effectuez jamais par vous-mêmes des opérations ou des réparations qui ne sont pas d'entretien normal. Adressez-vous seulement à des ateliers spécialisés et autorisés. Suivez toujours nos instructions pour les opérations d'entretien.
19. En cas d'urgence, relâcher immédiatement la manette d'accélération.
20. Se rappeler que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages à tiers, aux biens de leur propriété.
21. Si votre le taille-haies ne marche plus, ne l'abandonnez pas dans la nature ! Appelez votre revendeur habituel, qui saura resoudre la situation.
22. Ne prêtez votre le taille-haies qu'à des personnes expertes qui sachent la faire fonctionner correctement. Donnez-leur aussi le manuel avec le mode d'emploi à lire avant de commencer à travailler.
23. S'adresser a un revendeur pour toutes autres demandes ou pour une intervention prioritaire.
24. Conservez ce manuel soigneusement et consultez-le à chaque foisque vous devez

VÊTEMENTS DE PROTECTION

⚠️ Toujours porter des vêtements de protection homologués pour utiliser une taille-haies. Le port de vêtements de protection n'élimine pas les risques de blessure mais il peut en réduire les effets en cas d'accident. Demandez conseil à votre revendeur habituel pour choisir le vêtement qui répond le mieux à vos exigences.

Assurez-vous que le vêtement choisi ne gêne pas les mouvements. Portez un vêtement de protection près du corps. **La veste et la salopette de protection sont l'idéal.** Ne portez pas de vêtements, écharpes, cravates ou bijoux qui risqueraient de s'accrocher dans les buissons. Nouez les cheveux longs et protégez-les (par exemple avec un foulard, un béret, un casque, etc...).

Portez des chaussures de protection avec semelles antiglisse et pointes en acier.

Portez des lunettes ou une visière de protection!

Utilisez des dispositifs protégeant contre les émissions sonores; casque ou boules dans les oreilles. Rappelez-vous d'être extrêmement prudents lorsque vous utilisez ce genre de protection car la perception des signaux acoustiques de danger (cris, alarmes, etc...) est réduite. **Portez des gants qui absorbent le plus possible les vibrations.**

4. ASSEMBLAGE

MONTAGE DE LA POIGNÉE (Fig.3) (uniquement sur les modèles HCS 247P et TGS 2470P)

La poignée avant est nécessaire uniquement sur les modèles à une lame :

1. Monter les plots anti-vibratoires (B), les bagues de centrage (C) et la cale en caoutchouc (D) sur la poignée avant ;
2. Mettre en place la protection pour les mains avec la poignée à l'opposé des lames et en centrant la vis G et l'orifice I sur la lame ;
3. Visser la vis H et la rondelle E dans l'orifice I sans serrer ;
4. Serrer la vis (G) à fond sans forcer puis dévisser d'1/4 de tour ;
5. Monter la rondelle (E) et visser l'écrou (F) sur la vis (G)

LECTEUR (Fig.4) (uniquement pour les modèles HCS 247P et TGS 2470P)

Les **taille-haies monolame** peuvent être équipés d'un déflecteur (A), à commander séparément (en option) :

1. Démonter les 3 écrous (B) ;
2. Monter la rondelle (C) sur la vis ne présentant pas la protection de la lame ;
3. Monter le déflecteur (A) ;
4. Visser les 3 écrous (B) sans les serrer ;
5. Serrer les 3 vis (D) à fond sans forcer puis dévisser d'1/4 de tour ;
6. Serrer les 3 écrous (B).

5. MISE EN ROUTE

CARBURANT

⚠️ ATTENTION : l'essence est un carburant extrêmement inflammable. Manipulez l'essence ou le mélange de carburant avec une extrême précaution. Ne pas fumer ni produire de flammes à proximité du carburant ou de la machine.

- Pour réduire le risque d'incendie et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il est extrêmement inflammable.
- Secouez et mettez le carburant dans un récipient homologué.
- Mélangez le carburant en plein air dans un endroit sans risque d'étincelles ou de flammes.
- Placez au sol, coupez le moteur et laissez-le refroidir avant de procéder au ravitaillement.
- Desserrez lentement le bouchon du carburant pour évacuer la pression et pour éviter que le carburant ne se déverse.
- Serrez fermement le bouchon après le ravitaillement. Sous l'effet des vibrations, le bouchon risque de se desserrer et le carburant de s'échapper.
- Essuyez le carburant qui aurait pu s'échapper. Écartez l'outil à 3 m du lieu de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Ne tentez en aucun cas de brûler le carburant déversé.
- Ne pas fumer durant le ravitaillement ou lorsque la machine est en marche.
- Stockez le carburant dans un endroit frais, sec et bien aéré.
- Ne stockez pas le carburant dans un endroit présentant des feuilles sèches, de la paille, du



- Conservez l'outil et le carburant endroit où les vapeurs de carburant n'entreront pas en contact avec des étincelles ou des flammes libres, des ballons d'eau pour le chauffage, des moteurs électriques ou des interrupteurs, des fours, etc.
- N'ôtez pas le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez pas de carburant pour les opérations de nettoyage.
- Assurez-vous de ne pas déverser de carburant sur vos vêtements.

Cet appareil est actionné par un moteur 2 temps et nécessite le prémélange d'essence et d'huile pour moteurs 2 temps. Prémélangez l'essence sans plomb et l'huile pour moteurs 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.

CARBURANT CONSEILLÉ : CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR ÊTRE ALIMENTÉ EN ESSENCE SANS PLOMB POUR USAGE AUTOMOBILIE AVEC NIVEAU D'OCTANES 89 ([R + M] / 2) OU SUPÉRIEUR.

Mélangez l'huile pour moteurs 2 temps avec l'essence en suivant les instructions sur l'emballage. Il est conseillé d'utiliser de l'huile pour moteurs 2 temps Oleo-Mac/Efco à 2% (1:50) spécialement formulée pour tous les moteurs 2 temps refroidis par air.

Les proportions correctes huile/essence illustrées dans la notice sont adaptées à l'utilisation d'huile pour moteurs Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** et **EUROSINT 2** ou d'huile moteur de haute qualité équivalente (**spécifications JASO FD ou ISO L-EGD**).

ESSENCE	HUILE	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ ATTENTION : NE PAS UTILISER D'HUILE POUR AUTOMOBILES OU POUR MOTEURS HORS-BORD 2 TEMPS.

⚠ ATTENTION :

nécessaire en fonction des consommations personnelles ; n'en achetez pas plus qu'il n'en sera utilisé en un ou deux mois ;

- Conservez l'essence dans un récipient hermétique, dans un endroit frais et sec.

⚠ ATTENTION - Pour le mélange, ne jamais utiliser un carburant dont le pourcentage d'éthanol dépasse 10% ; sont admis le gazole (mélange essence/éthanol) avec un pourcentage d'éthanol jusqu'à 10% ou le carburant E10.

NOTA - Ne préparer que la quantité requise de mélange ; ne pas laisser le mélange dans le réservoir ou dans le bidon trop longtemps. Il est conseillé d'utiliser le stabilisateur pour carburant **Emak ADDITIX 2000** réf. 001000972 pour conserver le mélange pendant 12 mois.

Essence alkylée

⚠ ATTENTION - L'essence alkylée ne présente pas la même densité que l'essence normale. Par conséquent, régler différemment la vis H des moteurs mis au point avec l'essence normale. Pour cette opération, s'adresser à un centre après-vente agréé.

RAVITAILLEMENT

Secouez le jerrycan du mélange avant de procéder au ravitaillement.

⚠ ATTENTION : respectez les consignes de sécurité sur la manipulation du carburant. Coupez toujours le moteur avant de procéder au ravitaillement. Ne faites jamais l'appoint de carburant lorsque le moteur tourne ou s'il est encore chaud. Restez à au moins 3 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur. NE FUMEZ PAS !

1. Nettoyez la surface autour du bouchon de carburant afin d'éviter toute contamination.
2. Dévissez lentement le bouchon de carburant.
3. Versez soigneusement le mélange de carburant dans le réservoir. Évitez de renverser du carburant.
4. Avant de remonter le bouchon de carburant, nettoyez et inspectez le joint d'étanchéité.
5. Remontez immédiatement le bouchon de carburant et serrez-le manuellement. Essayez

⚠ ATTENTION : vérifiez si le carbi et, le cas échéant, éliminez les fuites avant d'utiliser la machine. Si nécessaire, faites appel au service d'assistance auprès de votre revendeur.

Lubrifier les lamier à chaque plein de votre reservoir (Fig. 5). Toujours lubrifier correctement les lames de coupe pour éviter de les user et prolonger leur durée de vie. Utilisez toujours de l'huile de bonne qualité.

⚠ ATTENTION - N'utilisez surtout pas d'huile récupérée ! Utiliser toujours lubrifiant biodégradable.

⚠ Avant de mettre le moteur en marche, veillez à ce que le lames ne soient pas bloquées et qu'elles ne soit pas en contact avec des corps étrangers.

⚠ Le lames ne doit pas tourner quand le moteur est au ralenti. Sinon, contactez un Centre de Service Agréé de procéder à une vérification et corriger le problème.

**⚠ Tenez fermement le taille-haies à deux mains lorsque le moteur tourne. Utiliser une prise ferme avec le pouce et le doigts qui enserrent la poignée du taille-haies. N'utilisez pas le taille-haies avec une seule main! (Fig. 6).
HCS 247 P - TGS 2470 P: saisir fermement la poignée avant de la main droite et la poignée arrière de la main gauche (Fig. 7). Ne vous approchez pas de le lames ni du pot d'échappement.**

⚠ L'exposition aux vibrations peut entraîner des problèmes aux personnes souffrant de troubles circulatoires ou de nature nerveuse. Demander l'avis d'un médecin en cas de symptômes physiques tels qu'engourdissements, absence de sensibilité, réduction de la force normale ou variations de la couleur de la peau. Ces symptômes se présentent normalement au niveau des doigts, mains ou poignets.

Moteur noyé

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

sition **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).

- Faites levier sur la coiffe de bougie et retirez-la.
- Dévissez et séchez la bougie.
- Ouvrez l'accélérateur à fond.
- Actionnez le lanceur à plusieurs reprises de façon à vider la chambre de combustion.
- Remontez la bougie et connectez la coiffe en l'enfonçant **fermement**.
- Basculer l'interrupteur de marche/arrêt sur **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), la position de démarrage.
- Passez le levier d'étrangleur sur la position **OUVRIR**, même si le moteur est froid.
- Démarrez à présent le moteur.

DEMARRAGE DU MOTEUR

⚠ ATTENTION – Ne jamais mettre le taille-haie en marche si les lames ou le réducteur ne sont pas montés – l'embrayage pourrait **se détendre** et blesser l'opérateur.

1. Pousser lentement le primaire 6 fois (20, Fig.2).
2. Mettez l'interrupteur (A, Fig.8) sur "I" (Modèles HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Mettez le levier de démarreur (18, Fig.2) sur la position **CLOSE (0)** (A, Fig.11). La semi-accélération s'enclenche automatiquement.
4. Posez le taille-haies sur le terrain en position stable S'assurer que rien ne gêne l'outil de coupe. En tenant le taille-haies (Fig.9-10), tirer sur la corde de démarrage (pas plus de 3 fois) jusqu'à obtenir la première explosion du moteur. Lorsque la machine est neuve, il sera certainement nécessaire de tirer plusieurs fois sur la corde.
5. Mettre le levier de démarreur (18, Fig.2) sur la position **OPEN (I)** (B, Fig.11).
6. Tirer sur la corde pour démarrer le moteur. Lorsque la machine s'est mise en marche, attendre quelques secondes qu'elle atteigne la température de service sans toucher l'accélérateur. En hiver ou en montagne, attendre quelques secondes de plus pour que la machine atteigne la température de service. Après quoi, appuyer sur l'accélérateur (6, Fig.2) pour désactiver la

⚠️ AVERTISSEMENT! :

- Ne jamais enrôler la corde de démarreur autour de la main.
- Ne pas utiliser toute la longueur de la corde en tirant dessus pour le démarrage pour ne pas risquer de la casser.
- Ne pas relâcher la corde brusquement; tenir la poignée de démarrage (5, Fig.2) et attendre que la corde s'enroule lentement.

⚠️ ATTENTION - Quand le moteur est chaud n'utilisez pas le starter pour le faire démarrer.

⚠️ ATTENTION - N'utilisez le dispositif demi-accélération que dans la phase de démarrage du moteur.

RODAGE DU MOTEUR

Le moteur atteint sa puissance maximale au bout de 5 à 8 heures de travail.

Au cours de cette période de rodage, ne faites pas tourner le moteur à vide au régime maxi pour lui éviter excessif efforts de fonctionnement.

⚠️ ATTENTION! - Durant le rodage, ne modifiez pas la carburation en vue d'augmenter la puissance; vous risquez seulement d'endommager le moteur.

REMARQUE : il est normal qu'un moteur neuf dégage de la fumée durant et après la première utilisation.

6. ARRÊT DU MOTEUR

- 1) Lâchez le levier de l'accélérateur (B, Fig.12) et laissez le moteur tourner au ralenti.
- 2) Arrêtez le moteur :
 - Modèles HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P : Mettez l'interrupteur (A, Fig.12) sur "O";
 - Modèles HCS 247P - TGS 2470P : Appuyez l'interrupteur STOP (8, Fig.2).

7. UTILISATION

⚠️ ATTENTION ! - Ne mettez pas le taille-haies en route sans le protège-lames (A, Fig. 13-14). N'utilisez pas de lames détériorées ou trop usées. Si la lame se bloque, arrêtez

GNÉE (HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P seulement)

Pour permettre à l'opérateur d'effectuer les opérations de taille et de finition de la haie, sans effort, dans une position confortable, il est possible de tourner la poignée (C, Fig. 15) de 90° à droite ou à gauche (Fig. 16).

Ne pas utiliser le levier de l'accélérateur durant cette opération!

Durée:

1. Libérer la poignée en appuyant sur le levier de blocage (D, Fig. 15)
2. Tourner la poignée et engager à nouveau le levier de blocage
3. Une fois que le blocage a eu lieu, il est possible d'actionner à nouveau le levier de l'accélérateur

Il est possible d'effectuer cette opération lorsque le moteur tourne au minimum, dans la mesure où les lames ne tournent pas, le taille-haie étant équipé d'un frein de lame.

TECHNIQUE D'UTILISATION

Couper d'abord les deux côtés de la haie et enfin la partie supérieure.

Taille verticale: si l'on utilise des taille-haies monolames **HCS 247 P - TGS 2470 P**, toujours tailler de bas en haut (Fig. 17A). Si l'on utilise des taille-haies bilames **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, tailler dans un mouvement en arc de cercle de bas en haut et vice versa, en utilisant les deux côtés des lames (Fig. 17B).

Coupe horizontale: Pour obtenir un rendement optimal de votre machine, inclinez-la (5÷10°) dans le sens de la coupe (Fig. 18 A-B). Si vous taillez des trop épaisses, nous vous conseillons d'avancer lentement lors de la coupe.

USAGES INTERDITS

⚠️ ATTENTION ! - Respectez toujours les normes de sécurité. Le taille-haies ne doit être utilisé que pour tailler des haies ou de petits arbustes. Il est interdit d'appliquer à la prise de force du taille-haies des outils ou des applications autres que ceux qui sont indiqués par le constructeur. Ne l'utilisez pas pour élaguer les arbres ni pour tondre l'herbe. Il est interdit de couper d'autres matériaux. Ne pas utiliser la machine pour soulever quoi que ce soit, déplacer ou casser des objets, et ne pas la bloquer

PRÉCAUTIONS POUR LA ZONE DE TRAVAIL

- Ne vous approchez pas des fils électriques.
- Travaillez uniquement lorsque la visibilité et l'éclairage sont suffisants.
- Arrêtez le moteur avant de poser la machine.
- Soyez particulièrement attentif et vigilant lorsque vous portez des casques de protection car de tels équipements peuvent limiter la capacité d'entendre les signaux sonores d'avertissement (alarmes, signaux d'avertissement, etc.)
- Soyez particulièrement prudents lorsque vous travaillez sur les terrains en pente ou accidentés.
- Arrêtez la machine si la lame atteint un corps étranger. Contrôlez à fond le taille-haie et, si nécessaire, faire réparer les parties endommagées.
- S'assurer que la lame est toujours propre et éliminer la saleté et le sable. Une toute petite quantité de saleté compromet le tranchant de la lame.
- Veillez à ce que les poignées soient toujours propres et sèches.
- En coupant une haie, certaines branches pourraient être enchevêtrées. Ne pas se laisser surprendre lorsque la branche se dégage brusquement.

8. ENTRETIEN

CONFORMITÉ DES ÉMISSIONS GAZEUSES

Ce moteur, incorporé au système de contrôle des émissions, doit être géré, utilisé et entretenu conformément aux instructions citées dans le manuel de l'utilisateur de sorte que les performances en matière d'émissions respectent les lois applicables aux engins mobiles non routiers.

Le système de contrôle des émissions du moteur ne doit faire l'objet d'aucune manipulation frauduleuse intentionnelle et doit toujours être utilisé correctement.

Tout fonctionnement, utilisation et entretien incorrect de la machine risque de compromettre le système de contrôle des émissions au point de ne plus respecter les lois applicables ; dans ce cas, réparer immédiatement toute anomalie du système et rétablir les conditions applicables.

Quelques exemples, incomplets, de fonctionnement, utilisation ou entretien incorrects :

- Forcer ou casser les dispositifs de dosage du

lisier du carburant et/ou de l'huile moteur ne répondant pas aux caractéristiques citées au chapitre DÉMARRAGE/CARBURANT ;

- Utiliser des pièces de rechange non originales, par exemple des bougies, etc. ;
- Ne pas procéder, ou procéder de façon incorrecte, à l'entretien du système d'échappement ; ne pas respecter les intervalles d'entretien du pot d'échappement, de la bougie, du filtre à air, etc.

⚠ ATTENTION - Si ce moteur a fait l'objet d'une manipulation frauduleuse, la certification UE sur les émissions perd sa validité.

Le niveau de CO2 de ce moteur est disponible sur le site Internet d'Emak (www.emak.com), à la section "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ ATTENTION! - Durant les opérations d'entretien et de maintenance, porter toujours des gants de protection. Ne pas effectuer les entretiens avec un moteur chaud.

FILTRE A AIR - Toutes les 8-10 heures de travail, ôtez le couvercle (A, Fig. 19), nettoyez le filtre (B). Souffler avec de l'air comprimé à une certaine distance, de l'intérieur vers l'extérieur. Remplacer le filtre s'il est fortement colmaté ou endommagé.

FILTRE DU CARBURANT - Vérifier régulièrement les conditions du filtre du carburant (C, Fig. 20). Dans le cas où il serait excessivement sale, le remplacer.

BOUGIE - Il est recommandé de nettoyer régulièrement la bougie et de contrôler la distance entre les électrodes (Fig. 21). Utiliser une bougie NGK CMR7H ou autre marque avec degré thermique équivalent.

REGLAGE (Fig. 22A): dévisser l'écrou (F) : serrer légèrement la vis (G) puis dévisser 1/4 de tour. Bloquer l'écrou (F). De temps en temps nous vous préconisons de démonter et de nettoyer l'écrou (F) et la vis (G).

AIGUISAGE (Fig. 22B): toujours tenir la lime d'aiguisage ou le grain abrasif en maintenant un angle de 46° par rapport à la surface de la lame, et en outre:

- Toujours aiguiser vers le côté tranchant
- Veiller à ce que la lime coupe seulement à

- Éliminer les bavures de la lame à l' pierre à aiguiser
- Enlever très peu de matière
- Avant de remonter les lames aiguisées, éliminer la limaille et graisser les lames.

Surtout ne pas aff uter une lame usagée; il est préférable de contacter un agent agréé ou bien de changer votre lamier.

⚠ Attention - Le risque augmente si l'on n'utilise pas la bonne lame ! Utiliser exclusivement les lames des dimensions recommandées et respecter les instructions pour les aiguiser.

REDUCTEUR - Vérifier le niveau de la graisse toutes les 20 heures (10, Fig. 2). Si nécessaire, introduire de la graisse au bisulfure de molybdène.

N'utilisez pas de carburant (mélange) pour les opérations de nettoyage.

CARBURATEUR

Avant d'effectuer le réglage du carburateur, nettoyez le convoyeur de mise en route et le filtre à air (B, Fig. 19) et faites chauffer le moteur.

La vis de ralenti T (Fig.24) est réglée de façon à laisser une bonne marge de sécurité entre le régime de ralenti et le régime d'embrayage.

Ce moteur est conçu et réalisé conformément aux règlements (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 et (EU) 2017/656.

⚠ ATTENTION - Des variations climatiques et altimétriques peuvent provoquer des variations de carburation. Personne ne doit rester près de la taille-haies pendant que celle-ci travaille, ni pendant la phase de réglage de la carburation.

TUYAU D'ÉCHAPPEMENT

⚠ ATTENTION – Ce pot d'échappement est doté d'un catalyseur ce qui assure au moteur la conformité aux conditions sur les émissions requises. Ne jamais modifier ni déposer le catalyseur : tout modification est une violation à la loi.

⚠ ATTENTION – Les pots d'échappement dotés de catalyseur deviennent très

temps après avoir éteint le moteur. Cette situation se présente même lorsque le moteur tourne au ralenti. Vous risquez de vous brûler en le touchant. Risque d'incendie!

⚠ PRÉCAUTION – Si le pot d'échappement est endommagé il doit être remplacé.

S'il se bouche fréquemment, le rendement du catalyseur s'en trouve réduit.

⚠ ATTENTION – n'utilisez jamais votre machine si le silencieux est endommagé, déposé ou modifié. Un silencieux mal entretenu augmente le risque d'incendie et de perte auditive.

⚠ ATTENTION! - Pour limiter les risques d'incendie, ôter les brindilles, les feuilles ou l'excès de lubrifiant susceptibles de s'être déposés sur le moteur et sur le pot d'échappement (Fig. 23).

ENTRETIEN EXCEPTIONNEL

À la fin de la saison, si l'appareil a fait l'objet d'un usage intense, ou tous les deux ans en cas d'usage normal, faites contrôler l'appareil par un technicien spécialisé du réseau d'assistance.

⚠ ATTENTION! – Les opérations de maintenance et d'entretien non reprises dans le présent manuel devront être effectuées par un agent agréé. Pour garantir le fonctionnement régulier de la taille-haies, on veillera à ce que les remplacements éventuels de pièces détachées soient effectués exclusivement avec des **PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.**

⚠ Toute modification non autorisée et/ou utilisation d'accessoires non originaux peut entraîner des blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou à des tiers.

TRANSPORT

Transportez la taille-haies avec le moteur coupé, après avoir positionné le lames vers l'arrière et muni du protège lames (Fig. 25).

⚠ ATTENTION! - Pour transporter la taille-haie sur un véhicule, s'assurer qu'il y est fixé correctement à l'aide de sangles. Transporter la taille-haie en position horizontale, réservoir vide, et s'assurer également que les consignes pour le transport de ce genre de machines ont

TABLEAU D'ENTRETIEN

Les intervalles d'entretien signalés ici sont valables exclusivement en cas de conditions normales de fonctionnement. Si le travail quotidien s'avère plus contraignant que prévu, réduire en conséquence les intervalles d'entretien.

		Avant toute utilisation	Après chaque ravitaillement	Une fois par semaine	En cas de dommage ou de défaut
Machine complète	Vérifier : fuites, craquelures et niveau d'usure	X	X		
Contrôles : interrupteur, starter, levier d'accélérateur et levier de blocage d'accélérateur	Vérifier le fonctionnement	X	X		
Réservoir à carburant	Vérifier: fuites, craquelures et niveau d'usure	X	X		
Filtre à carburant	Vérifier et nettoyer			X	
	Remplacer l'élément filtrant				X
Lame	Vérifier: dommage, affûtage et niveau d'usure	X	X		
	Affûter				X
Graisseur	Vérifier: fuites, craquelures et niveau d'usure	X	X		
Embrayage	Vérifier : dommages et niveau d'usure			X	
	Remplacer				X
Toute la visserie accessible (sauf vis de carburateur)	Vérifier et resserrer			X	
Filtre à air	Nettoyer	X			
	Remplacer				X
Ailettes cylindre et fentes du carter de démarrage	Nettoyer			X	
Corde de démarrage	Vérifier : dommages et niveau d'usure			X	
	Remplacer				X
Carburateur	Contrôler le ralenti	X	X		
Bougie	Contrôler la distance des électrodes			X	
	Remplacer				X
Système anti-vibrations	Vérifier : dommages et niveau d'usure				

9. REMISSAGE

Lorsque l'appareil doit être entreposé pendant de longues périodes:

- Enduire légèrement le lamier d'huile avant le stockage ou le remisage (Fig. 5).
- Monter le fourreau protège-lames (19, Fig. 2).
- Otez le carburant du réservoir et remontez le bouchon.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, si possible soulevé du sol et loin des sources de chaleur.
- Éliminer le carburant conformément aux normes et en respectant l'environnement.
- Pour vider le carburateur, démarrer le moteur et en attendre l'arrêt (le fait de laisser du mélange dans le carburateur pourrait endommager les membranes).
- Nettoyer à fond le filtre de l'air (B, Fig.19).
- Les procédures de mise en service après un remisage hivernal sont les mêmes que pour le démarrage normal de la machine (pages 40-43).

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement est un aspect fondamental et prioritaire de l'utilisation de la machine, au bénéfice de la vie civile et sociale du contexte dans lequel on vit.

- Éviter d'être un élément de gêne pour le voisinage.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des emballages, huiles, essence, batteries, filtres, pièces endommagées ou tout élément à fort impact écologique ; ces résidus ne doivent pas être jetés aux ordures, mais doivent être séparés et remis aux centres de collecte spécialisés qui pourvoient au traitement des déchets.

Démolition et élimination



Lors de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais s'adresser à un centre de collecte.

Une grande partie des matériaux éliminés est recyclable ; tous les métaux (acier, aluminium, laiton) peuvent être remis à un ferrailleur. Pour plus d'informations contacter le centre de récupération des déchets de votre zone. L'élimination des dérivés de démolition de la machine devra se faire dans le respect de

Dans tous les cas, respecter les législations et règlements en vigueur en la matière.

Lors de la démolition du machine, détruire également l'étiquette du marquage CE ainsi que le présent manuel.

10. DONNEES TECHNIQUES

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cylindrée	21.7 cm ³		
Moteur	2 temps Emak		
Puissance	0.77 kW		
Nombre de tours/min au ralenti	3.100±100 min ⁻¹		
Nombre de tours/min à plein régime	10.200±200 min ⁻¹		
Pompe primer	Oui		
Capacité du réservoir à carburant  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Vitesse des lames (courses / minute)	5000		
Longueur lame	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Entre-dent lame	35 mm (1.38 in)		
Poids	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pression acoustique	dB (A)	L_{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertitude	dB (A)		1.4	1.4	
Niveau de puissance acoustique mesuré	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incertitude	dB (A)		2.0	2.0	
Niveau puissance acoustique assuré	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Niveau de vibration	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incertitude	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARATION DE CONFO

Je soussigné, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

déclare sous sa propre responsabilité que la machine:

1. Catégorie: **Taille-haies**

2. Marque: / Type: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. identification de série **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

est conforme aux prescriptions de la directive / du règlement **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Procédures suivies pour l'évaluation de la conformité **Annex V - 2000/14/EC**

Niveau de puissance acoustique mesuré **105.8 dB(A)**

Niveau de puissance acoustique garanti: **108.0 dB(A)**

Fait à: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Date: **15/09/2018**

Documentation technique déposée auprès du **Siège Administratif. - Direction Technique**

 
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée avec les techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

- 1) La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences ou les vices causés par la chose vendue.
- 2) Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
- 3) **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
- 4) La garantie s'annule en cas de :

- d'absence manifeste d'entretien,
 - d'utilisation incorrecte ou de manipulation du produit,
 - d'utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
 - d'utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non originaux,
 - d'interventions effectuées par du personnel n'étant pas agréé.
- 5) Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
 - 6) La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
 - 7) La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
 - 8) Les éventuels dommages subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
 - 9) Les moteurs d'autres marques (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) montés sur nos machines sont garantis par leurs constructeurs respectifs.
 - 10) La garantie ne couvre pas les éventuels dommages, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

MODELE

N° de SERIE

ACHETÉ PAR M.

DATE

CONCESSIONNAIRE

Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰ ۰ ۰ ۰ ۴ ۹

Fax: ۰۲۱ - ۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. RÉSOLUTION DES PROBLÈMES



ATTENTION : toujours arrêter l'outil et débrancher la bougie avant d'intervenir selon les indications du tableau ci-dessous, sauf indication contraire.

Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contacter un Centre d'Assistance Agréé. En cas de problème non référencé dans ce tableau, contacter un Centre d'Assistance Agréé.

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas ou s'arrête quelques secondes après le démarrage. (S'assurer que l'interrupteur se trouve sur "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pas d'étincelle 2. Moteur noyé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler l'étincelle de la bougie. S'il n'y a pas d'étincelle, répéter le test avec une bougie neuve (CMR7H). 2. Suivre la procédure page 42. Si le moteur ne démarre toujours pas, répéter la procédure avec une bougie neuve.
Le moteur démarre mais n'accélère pas correctement ou ne tourne pas correctement à vitesse élevée.	Régler le carburateur.	Contacteur un Centre d'Assistance Agréé pour régler le carburateur.
Le moteur n'atteint pas le régime maxi et / ou dégage trop de fumée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler le mélange huile/ essence. 2. Filtre à air encrassé. 3. Régler le carburateur. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliser de l'essence neuve et une huile pour moteur 2 temps. 2. Nettoyer : voir les instructions au chapitre Entretien filtre de l'air. 3. Contacter un Centre d'Assistance Agréé pour régler le carburateur.
Le moteur démarre, tourne et accélère, mais ne tient pas le ralenti.	Régler le carburateur.	Régler la vis du ralenti "T" (Fig.24) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse ; voir chapitre Entretien carburateur.
Le moteur démarre et tourne, mais la lame ne se déplace pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lame montée de façon incorrecte 2. Lame endommagée 3. Embrayage endommagé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacter un Centre d'Assistance Agréé 2. Contacter un Centre d'Assistance Agréé 3. Contacter un Centre d'Assistance Agréé



Attention : ne jamais toucher la lame lorsque le moteur tourne.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEI

TECHNISCHE ANGABEN _____ 63

Verehrte Kunden

Danke für Ihre Wahl eines Produkts von Emak. Unser Händlernetz und unsere Vertragswerkstätten stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

- 11. KONFORMITATS-ERKLÄRUNG _____ 64
- 12. GARANTIESCHEIN _____ 65
- 13. STÖRUNGSBEHEBUNG _____ 66

EINLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit dem Aufsitzmäher richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden. In dieser Betriebsanleitung finden Sie die Erklärung zur Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und die die Hinweise für die anfallenden Kontrollen und Wartungsarbeiten.

HINWEIS: Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf etwaige Änderungen vor, ohne jeweils eine Aktualisierung der vorliegenden Anleitung vorzunehmen.

Zusätzlich zu den Betriebs- und Wartungsvorschriften enthält diese Anleitung ebenfalls Informationen, auf die Sie besonders achten müssen. Diese Informationen sind durch nachstehende Symbole gekennzeichnet:

ACHTUNG: es besteht die Gefahr von Unfällen, ernsthaften bis lebensgefährlichen Verletzungen oder schweren Sachschäden.

WARNUNG: es besteht die Gefahr von Schäden an der Maschine oder an ihren Bauteilen.

1. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE- UND SICHERHEITSHINWEISE (Abb.1)

1. Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen.
2. Immer Helm, Schutzbrille und Geräuschschutz tragen.
3. Gerät: **HECKENSCHERE.**
4. Garantierter akustischer Schalleistungspegel.
5. Seriennummer
6. CE-Zeichen.
7. Baujahr
8. Starterpumpe
9. Den Stand des Schmierfettes alle 20 Betriebsstunden kontrollieren.

2. BAUTEILE DEN HECKENSCHERE (Abb. 2)

1. Messer
2. Messerschutz
3. Handschutz
4. Sicherheitsgasgriff
5. Startergriff
6. Gashebel
7. Ein/Aus-Schalter
8. Stopp- Taste
9. Luftfilterderckel
10. Lub Hochdruckpresse
11. Übersetzungsgetriebe
12. Tankdeckel
13. Kraftstoff tank
14. Schalldämpfer
15. Heybel zugr Verriegelung des Griffs (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Vorderer Griff
17. Hinterer Griff
18. Chokehebel
19. Messerschutz
20. Starterpumpe

INHALT

- 1. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE _____ 52
- 2. BAUTEILE DEN HECKENSCHERE _____ 52
- 3. SICHERHEITSVORKERUNGEN _____ 53
- 4. MONTAGE _____ 54
- 5. ANLASSEN _____ 54
- 6. MOTOR ABSTELLEN _____ 57
- 7. GEBRAUCH _____ 57
- 8. WARTUNG _____ 58

3. SICHERHEITSVORKERUNG

⚠️ ACHTUNG: Bei richtiger Anwendung ist die Heckenschere ein schnelles, bequemes und wirkungsvolles Arbeitsgerät; falls Sie sie falsch oder ohne die nötige Vorsicht einsetzen, kann sie zu einer Gefahr werden. DIE MASCHINE KANN ERNSTERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. Beachten Sie bitte daher unbedingt die Sicherheitsvorschriften die Sie nachstehend in der Betriebsanleitung finden, damit ihre Arbeit immer angenehm und sicher ist.

⚠️ ACHTUNG: Das Zündsystem Ihres Geräts erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Stärke. Dieses Feld kann unter Umständen Herzschrittmacher beeinflussen. Um die Gefahr ernster oder gar tödlicher Unfälle zu reduzieren, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.

⚠️ ACHTUNG! – Nationale Verordnungen können den Gebrauch des Geräts einschränken.

1. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie in seinen Gebrauch eingewiesen sind. Unerfahrene Benutzer müssen sich vor dem Arbeitseinsatz mit dem Gerät vertraut machen.
2. Die Heckenschere darf nur von erwachsenen Personen in Körperlich gutem Zustand benutzt werden, denen die Bedienungsanleitung geläufig ist. Kinder und Jugendliche dürfen die Freischneidegeräte mit metallischen Werkzeugen nicht betreiben, ausgenommen Jugendliche in Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
3. Die Heckenschere nur in gesundem und ausgeruhtem Zustand gebrauchen oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medicamenten stehen.
4. Keine Schals, Armreifen oder andere Kleidungsstücke tragen, die von der Maschine oder der Messer erfaßt werden können. Verwenden Sie anliegende Schutzkleidung.
5. Stets rutschfestes Schuhwerk sowie Handschuhe, Schutzbrille, und Lärmschutz.
6. Während des Anlassens und des Betriebes der Heckenschere sollten andere Personen,

des Arbeitsbereiches aufhalten.

7. Beginnen Sie nicht mit dem Schneiden, bevor der Arbeitsbereich nicht vollkommen sauber und frei von Hindernissen ist. Schneiden Sie nicht in der Nähe von elektrischen Kabeln.
8. Schneiden Sie immer in stabiler und sicherer Stellung, vor allem bei Benutzung von Leitern und Schemeln.
9. Achten Sie auf gute Abzugsmöglichkeiten der Abgase. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Stoffen oder in geschlossenen Räumen.
10. Berühren Sie die Messer nicht und unternehmen Sie keine Wartungsarbeiten, wenn der Motor in Betrieb ist.
11. Sämtliche Schilder mit den Gefahrensymbolen und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Beschädigung oder Unleserlichkeit müssen sie rechtzeitig ersetzt werden (Abb. 1).
12. Das Gerät darf ausschließlich für die in der Betriebsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden (siehe seite 58).
13. Die Maschine nicht mit laufendem Motor liegen lassen.
14. Folgen Sie bei den Wartungsarbeiten stets unseren Anweisungen.
15. Rüsten Sie den Abtrieb des Geräts nur mit den Originalausrüstungen des Herstellers aus.
16. Kontrollieren Sie Die Heckenschere täglich, um sicherzustellen, daß sowohl die Sicherheits-sowie auch alle anderen vorrichtungen korrekt funktionieren.
17. Arbeiten se nicht mit beschädigter, fehlerhaft reparierter, falsch montierter oder willkürlich abgeänderter Heckenschere. Entfernen, beschädigen oder ändern Sie nie die Schutzvorrichtungen. Nur Messer von der in der Tabelle angegebenen Länge benutzen.
18. Nehmen Sie nie alleine Reparaturen oder Arbeiten vor, die nicht zur normalen Wartung gehören. Wenden Sie sich ausschließlich an spezialisierte Vertragswerkstätten. Folgen Sie bei den Wartungsarbeiten stets unseren Anweisungen.
19. Lassen Sie den Gashebel im Notfall sofort los.
20. Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Besitz verantwortlich.
21. Sollte es notwendig sein Die Heckenschere aus dem Verkehr zu ziehen, händigen Sie sie ihrem Vertragshändler aus, der für die

22. Lassen Sie Die Heckenschere Personen benutzen, die das Gerät richtig bedienen können. Geben Sie den Benutzern der Heckenschere stets die Gebrauchsanweisung, die vor Arbeitsbeginn gelesen werden sollte.
23. Wenden Sie sich für weitere Auskünfte stets an Ihren Fachhändler.
24. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf und lasen Sie es vor jeder Inbetriebnahme der Maschine.

SICHERHEITS-/SCHUTZKLEIDUNG

⚠ Bei der Arbeit mit Die Heckenschere muss der Bediener daher immer zugelassene Sicherheits-/Schutzkleidung tragen. Durch die Benutzung der Schutzkleidung wird die Verletzungsgefahr zwar nicht beseitigt, aber die Auswirkungen des Schadens im Falle eines Unfalls reduziert. Ihr Fachhändler berät Sie gern bei der Wahl der richtigen Schutzkleidung.

Die Kleidung muss geeignet sein und darf die Arbeit nicht behindern. **Tragen Sie anliegende Schutzkleidung. Die Jacke und die Schutzlatzhose sind ideal.** Tragen Sie keine Kleider, Schals, Krawatten oder Schmuckstücke, die sich im Gestrüpp verfangen könnten. Binden Sie langes Haar zusammen und schützen Sie es (zum Beispiel mit einem Schal, einer Mütze, einem Helm usw.)

Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen und Stahlkappen.

Benutzen Sie die Schutzbrille oder das Schutzvisier!

Benutzen Sie einen Gehörschutz; zum Beispiel den Gehörschutz mit Bügel oder die Gehörschutzstöpsel. Die Verwendung eines Gehörschutzes erfordert erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht, denn die Wahrnehmung akustischer Warnsignale (Rufe, Alarmer usw.) wird dadurch eingeschränkt.

Tragen Sie Handschuhe, mit denen die Vibrationen maximal gedämpft werden.

4. MONTAGE

MONTAGE DES GRIFFS (Abb.3) (nur für Modelle HCS 247P und TGS 2470P)

- elle mit einem Messer erforderlich:
1. Montieren Sie die Dämpfergummis (B), die Zentrierbuchsen (C) und die Gummiunterlage (D) am vorderen Griff;
 2. Bringen Sie den Handschutz mit dem zur entgegengesetzten Seite der Messer ausgerichteten Griff an und fluchten Sie dabei die Schraube G und die Bohrung I mit dem Messer;
 3. Drehen Sie die Schraube H mit der Unterlegscheibe E in die Bohrung I ein, ohne sie festzuziehen;
 4. Ziehen Sie die Schraube (G) bis auf Anschlag an und lösen Sie diese dann um 1/4 Drehung;
 5. Setzen Sie die Unterlegscheibe (E) ein und drehen Sie die Mutter (F) auf die Schraube (G);
 6. Ziehen Sie die Mutter F und die Schraube H fest.

DEFLEKTOR (Abb.4) (nur für Modelle HCS 247 P und TGS 2470P)

Bei der **Heckenschere mit einem Messer** kann ein (auf Wunsch) separat erhältlicher Deflektor (A) montiert werden:

1. Lösen Sie die 3 Muttern (B);
2. Setzen Sie die Unterlegscheibe (C) auf die Schraube, an der kein Messerschutz vorhanden ist;
3. Montieren Sie den Deflektor (A);
4. Drehen Sie die 3 Muttern (B) ein, ohne sie festzuziehen;
5. Ziehen Sie die 3 Schrauben (D) bis auf Anschlag an und lösen Sie diese dann um 1/4 Drehung;
6. Ziehen Sie die 3 Muttern (B) fest.

5. ANLASSEN

KRAFTSTOFF

⚠ ACHTUNG: Benzin ist ein hochentzündlicher Kraftstoff. Gehen Sie bei der Handhabung von Benzin oder Kraftstoffgemisch immer mit größter Vorsicht vor. In der Nähe des Kraftstoffs oder des Geräts sind offene Flammen und Rauchen verboten

- Um Brand- und Verbrennungsgefahr zu reduzieren, vorsichtig mit dem Kraftstoff umgehen. Er ist hochentzündlich.
- Schütteln und den Kraftstoff in einen hierfür zugelassenen Behälter füllen.

Funken oder Flammen vorhanden s

- Auf dem Boden abstellen, Motor ausschalten und vor dem Tanken abkühlen lassen.
- Den Tankdeckel langsam aufdrehen, um den Druck entweichen zu lassen und damit kein Kraftstoff austreten kann.
- Den Tankdeckel nach dem Tanken wieder fest zudrehen. Durch Vibrationen kann sich der Deckel lockern und Kraftstoff austreten.
- Trocknen Sie eventuell aus dem Gerät ausgelaufenen Kraftstoff ab. Bringen Sie die Maschine in 3 Meter Entfernung von der Stelle, an der Sie getankt haben, bevor Sie den Motor starten.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, ausgelaufenen Kraftstoff zu verbrennen.
- Beim Umgang mit Kraftstoff und während der Benutzung des Geräts ist das Rauchen verboten.
- Bewahren Sie den Kraftstoff an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Der Kraftstoff darf nicht in einer Umgebung mit trockenem Lauf, Stroh, Papier usw. aufbewahrt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und den Kraftstoff an einem Ort auf, an dem die Kraftstoffdämpfe keine Funken oder offene Flammen, Heizungsboiler, Elektromotoren, Schalter, Öfen usw. erreichen können.
- Solange der Motor läuft, darf der Tankdeckel nicht geöffnet werden.
- Verwenden zur Reinigung niemals Kraftstoff.
- Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung zu verschütten.



Dieses Gerät wird von einem 2-Takt-Motor angetrieben, der die Vormischung von Benzin und Öl für 2-Takt-Motoren erfordert. Bleifreies Benzin und Öl für 2-Takt-Motoren in einem sauberen, für Motor zugelassenen Behälter vormischen.

EMPFOHLENER TREIBSTOFF: DIESER MOTOR IST FÜR DEN BETRIEB MIT BLEIFREIEM BENZIN FÜR FAHRZEUGE MIT OKTANZAHL 89 ((R + M) / 2) ODER HÖHER ZERTIFIZIERT.

Mischen Sie das Öl für 2-Takt-Motoren gemäß den Anleitungen auf der Packung mit Benzin.

Wir empfehlen die Verwendung von Öl für 2-Takt-Motoren Oleo-Mac/Efco **2% (1:50)**, das speziell für alle luftgekühlten 2-Takt-Motoren ausgelegt ist.

bstoff-Mischverhältnis gilt sowohl bei der Verwendung von Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** und **EUROSINT 2** als auch eines gleichwertigen Motoröls hoher Qualität (**Spezifikationen JASO FD oder ISO L-EGD**).

BENZIN	ÖL	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠️ WARNUNG: KEIN ÖL FÜR FAHRZEUGE ODER ÖL FÜR 2-TAKT-AUSSENBORDMOTOREN VERWENDEN

⚠️ WARNUNG:

- Nur so viel Treibstoff beschaffen, der für den eigenen Bedarf notwendig ist; kaufen Sie niemals mehr Treibstoff, als Sie in ein, zwei Monaten verbrauchen,
- Lagern Sie das Benzin in einem gut verschlossenen Behälter an einem kühlen, trockenen Ort

⚠️ WARNUNG - Kein Kraftstoffgemisch mit einem Ethanolgehalt über 10% verwenden; zugelassen sind Gasohol (Mischung aus Benzin und Ethanol) mit einem Ethanolgehalt bis 10% oder Kraftstoff E10.

HINWEIS - Nur die jeweils erforderliche Kraftstoffmenge anmischen. Das fertige Kraftstoffgemisch darf nur kurze Zeit im Tank bzw. Kanister bleiben. Zur Aufbewahrung der Mischung für einen Zeitraum von 12 Monate sollte der Kraftstoff-Stabilisator **Emak ADDITIX 2000** Art.Nr.001000972 verwendet werden.

Alkylatbenzin

⚠️ WARNUNG - Alkylatbenzin hat nicht die gleiche Dichte des normalen Benzins. Bei den auf den Betrieb mit Normalbenzin abgestimmten Motoren ist womöglich eine Neueinstellung der Schraube H erforderlich.

AUFTANKEN

Schütteln Sie den Gemischkanister vor dem Auftanken.

⚠ ACHTUNG: Befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften für die Handhabung von Treibstoff. Stellen Sie den Motor vor dem Tanken unbedingt ab. Füllen Sie niemals Treibstoff in eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der Sie aufgetankt haben, bevor Sie den Motor starten. NICHT RAUCHEN!

1. Säubern Sie die Umgebung des Tankdeckels, um Verschmutzungen des Treibstoffs zu vermeiden.
2. Drehen Sie den Tankdeckel langsam auf.
3. Füllen Sie das Treibstoffgemisch vorsichtig in den Tank. Möglichst keinen Treibstoff verschütten.
4. Säubern und kontrollieren Sie die Dichtung, bevor Sie den Tankdeckel wieder aufsetzen.
5. Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und drehen Sie ihn von Hand fest zu. Entfernen Sie eventuell verschütteten Treibstoff.

⚠ ACHTUNG: Kontrollieren Sie, ob Treibstoff austritt; Leckstellen vor dem Gebrauch beseitigen. Falls erforderlich verständigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

Ölen Sie die Messer nach jeder Benzintankfüllung (Abb. 5). Eine vorschriftsmäßige Schmierung der Messer beim Schneiden minimiert den Verschleiß und garantiert höchste Nutzdauer. Verwenden Sie stets qualitativ hochwertiges Öl.

⚠ ACHTUNG - Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl! Verwenden Sie stets biologisch abbaubare Schmierstoffe.

⚠ Vor dem Anlassen des Motors sicherstellen, daß Messer die nicht blockiert sind, und daß nicht in Kontakt mit Fremdkörpern ist.

⚠ Im Leerlauf darf die Messer nicht mitlaufen. Andernfalls kontaktieren Sie einen Autorisierten Service-Center, um eine Kontrolle durchzuführen, und das Problem zu beheben.

Die Heckenschere immer mit beiden Händen halten, solange der Motor läuft. Für einen sicheren Halt den Griff der Heckenschere zwischen Daumen und Finger festhalten. Die Heckenschere nicht einhändig benutzen! (Abb. 6). HCS 247 P-TGS 2470 P: halten Sie den vorderen Griff mit der rechten Hand und den hinteren Griff mit der linken Hand fest (Abb. 7). Überprüfen Sie ob sich keine Körperteile in der Nähe des Schalldämpfers oder der Messer befinden.

⚠ Für Personen mit Kreislaufstörungen und nervösen Leiden können Vibrationen gesundheitsschädlich sein. Sollten Symptome wie Prickeln, Gefühllosigkeit, Kraftschwind oder Veränderungen der Hautfarbe auftreten, suchen Sie umgehend ein Arzt auf. Von diesen Symptomen sind meist Finger, Hände oder Armgelenke betroffen.

Motor ist erloschen

- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in Stellung **O** (A, Abb. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Hebeln Sie die Zündkerzenfassung ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze heraus und trocknen Sie sie.
- Ziehen Sie den Gashebel bis zum Anschlag.
- Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals durch, um die Vergaserkammer zu lüften.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und setzen Sie die Zündkerzenfassung auf; drücken Sie sie **fest** nach unten.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in Position **I** (A, Abb. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), die Startposition.
- Bringen Sie den Chokehebel in der Stellung **OFFEN**, und zwar auch bei kaltem Motor.
- Werfen Sie jetzt den Motor wieder an.

ANLASSEN DES MOTORS

⚠ ACHTUNG – Starten Sie die Heckenschere nicht ohne Messer und Getriebe – die Kupplung könnte sich lockern und Personenschäden verursachen.

1. Den Primer 6mal langsam drücken (20, Abb.2).
2. Ein-Aus-Schalter in Stellung "I" (A, Abb.8)

bringen (Modelle HC 246P - I
TG 2460P - TG 2470P).

3. Den Starterhebel (18, Abb.2) auf CLOSE (0) stellen (A, Abb.11). Dadurch wird automatisch das Halbgas aktiviert.
4. Die Maschine standfest auf dem Boden abstellen. Kontrollieren, ob das Schneidwerkzeug frei ist. Den Heckenschere fest umschliessen (Abb.9-10) und mit der anderen den Starterzug ziehen (nicht mehr als 3 Mal), bis die ersten Zündgeräusche zu hören sind. Ein neues Gerät kann zusätzliche Anlassversuche erfordern.
5. Den Starterhebel (18, Abb.2) auf OPEN (I) stellen (B, Abb.11).
6. Zum Starten des Motors das Anwurfseil ziehen. Das Gerät nach dem Start einige Sekunden warmlaufen lassen, ohne dabei Gas zu geben. Bei niedrigen Temperaturen oder großen Höhen sind zum Warmlaufen einige Sekunden mehr erforderlich. Anschließend den Gasknopf (6, Abb.2) drücken, um das automatische Halbgas zu deaktivieren.

⚠️ WARNUNG:

- Das Anwurfseil niemals um die Hand wickeln.
- Das Anwurfseil beim Anlassen nicht in seiner ganzen Länge herausziehen, es könnte dadurch reißen.
- Das Anwurfseil nicht plötzlich loslassen; den Seilgriff (5, Abb.2) festhalten und das Seil langsam aufrollen lassen.

⚠️ ACHTUNG - Den Chokehebel nicht benutzen, wenn der Motor bereits warm ist.

⚠️ ACHTUNG - Die Halbgas-Vorrichtung ausschließlich beim Anlassen des Motors benutzen.

EINLAUFEN DES MOTORS

Der Motor erreicht seine volle Leistungskraft nach 5-8 Arbeitsstunden.

Lassen Sie den Motor während dieser Einlaufzeit nicht leer auf Hochtouren laufen, um eine übermäßige Beanspruchung zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG! - Während der Einlaufzeit darf die Vergasung nicht verstellt werden, um eine vermeintliche Leistungssteigerung zu

zielen; der Motor könnte dadurch beschädigt werden.

HINWEIS: Es ist vollkommen normal, dass der Motor während und nach dem ersten Gebrauch etwas raucht.

6. MOTOR ABSTELLEN

1. Den Gashebel (B, Abb.12) loslassen und die Motorleistung auf das Minimum reduzieren.
2. Den Motor abstellen:
 - Modelle HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Ein-Aus-Schalter in Stellung "O" (A, Abb.12) bringen;
 - Modelle HCS 247P - TGS 2470P: Stopp-Taste (8, Abb.2) drücken.

7. GEBRAUCH

⚠️ ACHTUNG! - Den Heckenschere nicht ohne Messerschutz in Betrieb nehmen (A, Abb. 13-14). Benutzen Sie nie beschädigte oder stark abgenutzte Messer. Sollte sich das Messer verklemmen, Motor ausschalten und dann erst Behinderung beseitigen.

GRIFF (nur HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Um dem Bediener eine mühelose Durchführung des Zuschnitts und Glättens der Hecke in bequemer Stellung zu ermöglichen, kann der Griff (C, Abb. 15) um 90° nach rechts oder links gedreht werden (Abb. 16).

Während dieses Vorgangs nicht den Beschleunigungshebel betätigen!

Vorgehensweise:

1. Den Griff durch Betätigen des Verriegelungshebels (D, Abb. 15) freigeben
 2. Den Griff drehen und den Verriegelungshebel wieder einrasten
 3. Nach erfolgter Verriegelung kann der Beschleunigungshebel wieder betätigt werden
- Dieser Vorgang kann auch bei auf Mindestdrehzahl laufendem Motor vorgenommen werden, da der Heckenschneider mit einer Messerbremse ausgerüstet ist, so daß sich die Messer nicht drehen.

ARBEITSTECHNIK

Zunächst die beiden Seiten der Hecke und schließlich die Oberseite schneiden.

einzelnen Messer ausgestatteten Hecker
HCS 247 P - TGS 2470 P, immer von unten nach oben schneiden (Abb. 17A). Bei Verwendung des mit zwei Messern ausgestatteten Heckenschneiders **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, mit bogenförmiger Bewegung von unten nach oben und umgekehrt schneiden, so daß beide Seiten der Messer genutzt werden (Abb. 17B).

Horizontaler Schnitt: Um optimale Schnittresultate zu erreichen, Messer leicht (5÷10°) in Schnittrichtung stellen (Abb. 18 A-B). Ganz besonders bei dicken Hecken langsam schneiden.

VERBOTENER EINSATZ

⚠️ ACHTUNG! - Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorkehrungen. Der Heckenschere darf nur für den Schnitt von Hecken oder kleinen Sträuchern eingesetzt werden. Es ist absolut verboten, andere Arten von Materialien zu schneiden. Es ist verboten, am Antrieb des Heckenscheres Geräte oder Zusätze anzubringen, die nicht vom Hersteller für diesen Zweck ausdrücklich angegeben sind. Nicht für Baumschnitt oder zum Rasenmähen einsetzen. Es ist untersagt andere Materialien damit zu schneiden. Benutzen Sie die Heckenschere nicht als Werkzeug zum Heben, Verschieben oder Zerkleinern von Gegenständen und niemals auf Halterungen als ortsfestes Gerät.

VORSICHTSMASREGELN FÜR DEN ARBEITSBEREICH

- Arbeiten Sie niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen.
- Arbeiten Sie nur, wenn Sicht und Lichtverhältnisse ein sicheres Arbeiten gestatten.
- Stellen Sie den Motor vor Absetzen der Heckenschere ab.
- Achten Sie besonders auf Alarmer bei Verwendung der Schutzausrüstung, denn diese Ausrüstungen können das Hören von Warntönen (Aufforderungen, Signale, Warnungen usw.) beeinträchtigen.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Arbeit am Hang oder auf unebenem Gelände.
- Halten Sie die Heckenschere sofort an, falls sie gegen Fremdkörper stößt. Überprüfen Sie die Heckenschere und lassen Sie ggf. beschädigte Teile reparieren.
- Beseitigen Sie Schmutz oder Sand vom Messer. Selbst eine geringe Schmutzmenge

Handgriffe stets trocken und sauber halten.

- Achten Sie beim Schneiden eines gespannten Astes darauf, durch Nachlassen der Spannung nicht die Kontrolle über die Heckenschere zu verlieren.

8. WARTUNG

KONFORMITÄT DER ABGASEMISSIONEN

Dieser Motor, einschließlich seines Emissionskontrollsystems, muss gemäß den Anweisungen der Betriebsanleitung verwaltet, gebraucht und gewartet werden, um die gesetzlich vorgeschriebenen Abgasgrenzwerte für selbstfahrende Arbeitsmaschinen ohne Straßenzulassung einzuhalten.

Jeder unbefugte Eingriff am Emissionskontrollsystem des Motors bzw. dessen nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist untersagt.

Fehler bei Betrieb, Gebrauch oder Wartung des Motors oder der Maschine können u. U. so schwere Funktionsstörungen des Abgaskontrollsystems verursachen, dass die anwendbaren Rechtsvorschriften nicht mehr erfüllt sind. In diesem Fall sind sofortige Maßnahmen zu ergreifen, um die Systemstörung zu beheben und die Emissionen wieder unter die vorgeschriebenen Grenzwerte zu senken.

Einige Beispiele für falschen Betrieb, Gebrauch und falsche Wartung sind u. a.:

- Überlasten oder Beschädigen der Kraftstoffdosiervorrichtungen
- Verwendung von Kraftstoff bzw. Motoröl, deren Eigenschaften nicht den Vorgaben im Kapitel MOTORSTART / KRAFTSTOFF entsprechen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen, z. B. Kerzen usw.
- Mangelnde oder mangelhafte Wartung der Auspuffanlage sowie Missachtung der Wartungsintervalle für Auspuff, Kerze, Luftfilter usw.

⚠️ ACHTUNG - Durch eigenmächtige Eingriffe an diesem Motor verliert das EU-Emissionszertifikat seine Gültigkeit.

Der CO₂-Gehalt dieses Motors findet sich auf der Internetseite von Emak (www.emak.com) im

⚠️ ACHTUNG! – Tragen den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartung bei warmem Motor aus.

LUFTFILTER - Jeweils nach 8-10 Arbeitsstunden den Deckel (A, Abb. 19) abnehmen, den Filter (B). Aus einer gewissen Entfernung von innen nach außen mit Druckluft ausblasen. Tauschen Sie einen stark verschmutzten oder beschädigten Filter aus.

KRAFTSTOFFFILTER - Der Kraftstofffilter muß regelmäßig überprüft werden (C, Abb. 20). Bei starker Verschmutzung muß er gewechselt werden.

ZÜNDKERZE - Die Zündkerze muß regelmäßig gereinigt und der Zündabstand der Elektroden überprüft werden (Abb. 21). Eine Zündkerze NGK CMR7H bzw. einer anderen Marke mit gleichwertigem Wärmewert verwenden.

EINSTELLUNGEN (Abb. 22A): Mutter (F) lösen; Schraube (G) leicht anziehen, dann 1/4 Umdrehung aufschrauben. Mutter (F) gut ziehen. Hin und wieder Mutter (F) und Schraube (G) abmontieren und reinigen.

NACHSCHLEIFEN (Abb. 22B): die Feile oder Schleifklotz immer im Winkel von 46° zur Messerfläche führen. Darüber hinaus:

- Immer in Richtung der Schneide schleifen
- Darauf achten, daß die Feile nur während der Vorwärtsbewegung schneidet und sie während der Rückwärtsbewegung abheben
- Den Grat des Messers mit einem Schleifstein entfernen
- Möglichst wenig Material abtragen
- Bevor die geschliffenen Messer wieder eingebaut werden, den Schleifstaub beseitigen und die Messer schmieren.

Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Messer zu schärfen. Wechseln Sie es aus oder bringen Sie es zu Ihrem Fachhandel.

⚠️ Achtung - Diese Gefahr ist bei Einbau des falschen Messers größer! Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Messerlängen und befolgen Sie stets die Anweisungen zum

ERSATZUNGSGETRIEBE - Den Stand des Schmierfettes (10, Abb. 2) alle 20 Betriebsstunden kontrollieren. Bei Bedarf ist Molibdüdisulfid.

Benutzen Sie keinen Kraftstoff (Gemisch) für die Reinigungsarbeiten.

VERGASER

Vor der Vergasereinstellung die Anlasserseil-Aufwicklung und den Luftfilter (B, Abb. 19) reinigen und den Motor warmlaufen lassen.

Die Leerlaufschraube T (Abb.24) ist so eingestellt, daß zwischen Leerlaufdrehzahl und Einkuppeldrehzahl ein guter Sicherheitsspielraum besteht.

Dieser Motor ist gemäß den geltenden Verordnungen (EG) 2016/1628, (EG) 2017/654 und (EG) 2017/656 entworfen und gefertigt worden.

⚠️ ACHTUNG: Klima und Höhenveränderungen können die Vergasereinstellung beeinflussen. Erlauben Sie anderen Personen nicht sich während der Arbeit oder während der Vergasereinstellung in der Nähe der Heckenschere aufzuhalten

AUSPUFF

⚠️ ACHTUNG – Dieser Auspuff ist mit Katalysator ausgerüstet, wodurch der Motor die Normen der Abgasemissionen erfüllt. Den Katalysator auf keinen Fall umrüsten oder ausbauen: dies ist gesetzwidrig.

⚠️ ACHTUNG– Kat-Auspuffe werden beim Betrieb extrem heiß und bleiben es für längere Zeit auch nach Abstellen des Motors. Dieser Zustand tritt ebenfalls im Leerlauf ein. Die Berührung kann Hautverbrennungen verursachen. Die Brandgefahr nicht vergessen!

⚠️ VORSICHT - Einen beschädigten Auspuff unbedingt austauschen. Eine häufige Verstopfung des Auspuffs ist möglicherweise ein Anzeichen für den Leistungsverlust des Katalysators.

⚠️ ACHTUNG – Betreiben Sie den Maschine nicht, wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, fehlt oder verändert wurde. Ein unzureichend gewarteter Auspuff hat beim Betrieb eine erhöhte Brandgefahr sowie

⚠ ACHTUNG! - Befreien Sie die
und den Auspuff von Zweigen, Laub
und überschüssigem Schmiermittel, um die
Brandgefahr zu reduzieren (**Abb. 23**).

AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Bei intensivem Gebrauch sollte am Ende der
Saison bzw. bei normalem Gebrauch alle zwei
Jahre eine Generalinspektion durch eine
Fachkraft des Kundendienstnetzes ausgeführt
werden.

⚠ ACHTUNG! – Alle in dieser Anleitung
beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen
nur in einer autorisierten Fachwerkstatt
durchgeführt werden. Damit Sie langfristig den
einwandfreien Betrieb Ihres Heckenschere nutzen
können, verwenden Sie zum Austausch defekter
Teile ausschließlich **ORIGINALERSATZTEILE**.

**⚠ Nicht autorisierte Umrüstungen bzw. der
Einsatz von nicht originale Zubehör
können schwere oder sogar tödliche Unfälle
des Anwenders oder von Drittpersonen
verursachen.**

TRANSPORT

Transportieren Sie Die Heckenschere nur mit
stehendem Motor, nach hinten gerichtetem
Messer und aufgesetztem Messerschutz (Abb.
25).

⚠ ACHTUNG – Zum Transport auf Fahrzeugen
muss die Heckenschere mittels Riemen
sicher am Fahrzeug befestigt werden. Die
Heckensäge muss waagrecht mit leerem Tank
und gemäß den Transportvorschriften für diese
Geräte befördert werden.

WARTUNGSTABELLE

Die folgenden Wartungsintervalle gelten ausschließlich bei Einsatz der Kettensäge unter normalen Betriebsbedingungen. Falls Ihre tägliche Arbeit unter schwereren Bedingungen als normal durchgeführt wird, müssen die Wartungsintervalle entsprechend verkürzt werden.

		Vor jedem Gebrauch	Nach dem Betanken	Wöchentlich	Bei Schäden oder Defekten
Komplettes Gerät	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
Kontrollen: Schalter, Starter, Gashebel und Gasregler	Funktionsweise überprüfen	X	X		
Tank	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
Kraftstofffilter	Überprüfen und reinigen			X	
	Filtereinsatz austauschen				X
Messer	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
	Schärfen				X
Schmiernippel	Inspektionen: Leckagen, Risse und Verschleiß	X	X		
Kupplung	Inspektionen: Schäden und Verschleiß			X	
	Austauschen				X
Alle frei liegenden Schrauben und Muttern (nicht Vergaserschrauben)	Überprüfen und nachziehen			X	
Luftfilter	Reinigen	X			
	Austauschen				X
Zylinderrippen und Startgehäuseschlitz	Reinigen			X	
Startseil	Inspektionen: Schäden und Verschleiß			X	
	Austauschen				X
Vergaser	Leerlaufdrehzahl überprüfen	X	X		
Zündkerze	Elektrodenabstand überprüfen			X	
	Austauschen				X
Antivibrationssystem	Inspektionen: Schäden und Verschleiß			X	

D

9. LÄNGERUNG

Bei längerem Stillstand des Geräts:

- Zur Vermeidung von Rost Messer bitte ölen (Abb. 5).
- Montieren Sie stets die Messerabdeckung (19, Abb. 2).
- Den Kraftstoff tank entleeren und den Deckel wieder aufschrauben.
- Das Gerät trocken lagern. Nach Möglichkeit nicht am Boden aufliegend und fern von offenem Feuer.
- Entsorgen Sie Kraftstoff umweltgerecht nach den einschlägigen Bestimmungen.
- Zum Entleeren des Vergasers starten Sie den Motor und lassen ihn dann zum Stehen kommen (das Kraftstoffgemisch im Vergaser könnte die Membranen beschädigen).
- Reinigen Sie sorgfältig den Luftfilter (B, Abb. 19).
- Gehen Sie zur Inbetriebnahme des Geräts nach der Winterpause wie beim normalen Anlassen vor (siehe S. 54 - 57).

UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz ist ein relevanter und vorrangiger Aspekt beim Einsatz dieser Maschine und kommt der guten Nachbarschaft sowie unserem Lebensraum gleichermaßen zu gute.

- Stören Sie Ihre Nachbarn so wenig wie möglich.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Verpackungstoffen, Altöl, Kraftstoff, Filtern, defekten oder stark umweltbelastenden Komponenten; diese Abfälle gehören nicht in den normalen Haushaltsmüll, sondern müssen sortenrein getrennt und den entsprechenden Wertstoffstellen für das nachträgliche Recycling zugeführt werden.

Verschrottung und Entsorgung

Setzen Sie die stillgelegte Maschine nicht in die Umwelt frei, sondern wenden Sie sich an eine Sammelstelle.

Ein Großteil der beim der Fertigung der Maschine verwendeten Werkstoffe sind recyclebar; sämtliche Metalle (Stahl, Aluminium, Messing) können einem Schrotthändler zugeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Infos in diesem Sinne an die zuständige kommunale Einrichtung. Die aus der Verschrottung der Maschine


entstandenen Umweltschadstoffen zu entsorgen.

Beachten Sie auf jeden Fall die einschlägigen örtlichen Bestimmungen.

Zerstören Sie bei der Verschrottung des Geräts das CE-Kennzeichen auf dem Gerät und das vorliegende Handbuch.

D

10. TECHNISCHE ANGABEN

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Hubraum	21.7 cm ³		
Motor	2 takt Emak		
Leistung	0.77 kW		
Minimale Drehzahl/Minute	3.100±100 min ⁻¹		
Maximale Drehzahl/Minute	10.200±200 min ⁻¹		
Starterpumpe	Ja		
Inhalt Kraftstofftank 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Messergeschwindigkeit (Hub / Minute)	5000		
Messerlänge	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Messereinstellung	35 mm (1.38 in)		
Gewicht	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Schalldruck	dB (A)	L _{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertitude	dB (A)		1.4	1.4	
Schallleistungspegel gemessen	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Unsicherheit	dB (A)		2.0	2.0	
Garantierter akustischer Schalleistungspegel	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Vibrationspege	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Unsicherheit	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. KONFORMITÄTS - ERKLÄR

Der Unterzeichnende im Namen der, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:

1. Baurt: **Heckenschere**

2. Marke: / Typ: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. Serien-Identifizierung: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

Entspricht den Anforderungen der Richtlinie / Verordnung **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt **Annex V - 2000/14/EC**

Schalleistungspegel gemessen **105.8 dB(A)**

Garantierter akustischer Schalleistungspegel: **108.0 dB(A)**

Aufgesetzt in: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Datum: **15/09/2018**

Am Geschäftssitz hinterlegte: **technische Dokumentation. - Technische Leitung**

 
Fausto Bellamico - President

12. GARANTIESCHEIN

Diese Maschine ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

- 1) Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
- 2) Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
- 3) **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**

- 4) Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
 - Unsachgemäße Verwendung bzw. Umrüstung des Produkts
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
- 5) Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normale Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
- 6) Die Garantie deckt keinerlei Eingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
- 7) Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
- 8) Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
- 9) Bei Ausrüstung unserer Maschinen mit Motoren anderer Fabrikate (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler usw.) gilt die Garantie des jeweiligen Motorenherstellers.
- 10) Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

MODELL

BAUNUMMER

KÄUFER

DATUM

VERTRAGSHÄNDLER

Nicht versenden! Nur der technischen Garantieanforderung beilegen.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. STÖRUNGSBEHEBUNG



ACHTUNG: Vor Durchführung aller in der untenstehenden Tabelle empfohlenen Prüfungen das Gerät immer abstellen und die Zündkerze trennen, es sei denn, der Betrieb des Geräts wird ausdrücklich verlangt.

Wenn alle möglichen Ursachen überprüft wurden, die Störung jedoch nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle. Wenn ein Problem auftritt, das nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Der Motor startet nicht oder geht wenige Sekunden nach dem Start wieder aus. (Sicherstellen, dass der Schalter auf "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P steht)	<ol style="list-style-type: none"> Kein Zündfunke Motor überflutet 	<ol style="list-style-type: none"> Zündfunken der Kerze kontrollieren. Wenn kein Zündfunken abgegeben wird, den Test mit einer neuen Kerze wiederholen (CMR7H). Vorgehen wie auf Seite 56 beschrieben. Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, den Vorgang mit einer neuen Zündkerze wiederholen.
Der Motor springt zwar an, beschleunigt aber nicht korrekt, bzw. funktioniert nicht korrekt mit hoher Drehzahl.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Vergaser bei einer autorisierten Kundendienststelle einstellen lassen.
Der Motor erreicht die Höchstgeschwindigkeit nicht und/oder gibt übermäßig viel Rauch ab.	<ol style="list-style-type: none"> Öl-/Benzingemisch kontrollieren. Luftfilter verschmutzt. Der Vergaser muss eingestellt werden. 	<ol style="list-style-type: none"> Frisches Benzin und geeignetes Motor für 2-Takt-Motoren verwenden. Reinigen; siehe Anleitungen im Kapitel Wartung des Luftfilters. Vergaser bei einer autorisierten Kundendienststelle einstellen lassen.
Der Motor startet, dreht und beschleunigt, hält aber die Leerlaufdrehzahl nicht.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Die Leerlaufschraube "T" (Abb.24) im Uhrzeigersinn drehen, um die Drehzahl zu erhöhen; siehe Kapitel Wartung des Vergasers.
Motor startet und läuft, aber das Messer bewegt sich nicht	<ol style="list-style-type: none"> Falscher Messereinbau Messer beschädigt Kupplung defekt 	<ol style="list-style-type: none"> Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle



Achtung: Messer bei laufendem Motor niemals berühren.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUMENTALES ORIGINALES

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto Emak. Nuestra red de puntos de venta y talleres autorizados está a su disposición para cualquier necesidad.

INTRODUCCIÓN

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo. El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes, además de instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento necesarios.

Nota. Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho a modificar los productos sin hacer los cambios correspondientes en el material impreso.

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otras informaciones que requieren una especial atención. Dichas informaciones están señaladas con los siguientes símbolos:

ATENCIÓN: indica riesgo de accidentes, lesiones personales –incluso mortales– o daños materiales importantes.

PRECAUCIÓN: indica riesgo de que se dañen la máquina o sus componentes.

ATENCIÓN
RIESGO DE DAÑO AUDITIVO
EN CONDICIONES NORMALES, EL USO DE ESTA MÁQUINA PUEDE EXPONER AL CONDUCTOR A UN NIVEL DIARIO DE RUIDO IGUAL O SUPERIOR A **85 dB (A)**.

ÍNDICE

1. EXPLICACION SIMBOLOS Y ADVERTENCIÁS DE SEGURIDAD _____	67
2. COMPONENTES DE EL CORTASETOS _	67
3. NORMAS DE SEGURIDAD _____	68
4. MONTAJE _____	69
5. PUESTA EN MARCHA _____	69
6. PARADA DEL MOTOR _____	72
7. UTILIZACION _____	72
8. MANTENIMIENTO _____	73
9. ALMACENAJE _____	77

DECLARACION DE CONFORMIDAD _____	79
----------------------------------	----

12. CERTIFICADO DE GARANTIA _____	80
13. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS _____	81

1. EXPLICACION SIMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (Fig.1)

1. Antes de utilizar esta máquina, leer el manual de instrucciones.
2. Llevar casco, gafas y auriculares de protección.
3. Tipo de máquina: **CORTASETOS**.
4. Nivel de potencia acústica garantizado.
5. Número de serie
6. Marcha CE de conformidad.
7. Año de fabricación
8. Burbuja primer
9. Controlar el nivel de la grasa cada 20 horas de trabajo.

2. COMPONENTES DE EL CORTASETOS (Fig. 2)

1. Cuchillas
2. Protección cuchillas
3. Paramano
4. Palanca de tope del acelerador
5. Empuñadura
6. Palanca de acelerator
7. Interruptor de masa
8. Botón de paro
9. Tapa filtro
10. Engrasador de compresión
11. Reductor
12. Tapòn depòsit combustible
13. Depòsit
14. Silenciador
15. Palanca de bloqueo de la empuñadura (**HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Empuñadura delantera
17. Empuñadura trasera
18. Palanca cebador
19. Cubrecuchillas

3. NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ ATENCION - El cortasetos, si se emplea bien, es un instrumento de trabajo cómodo y eficaz; si se usa incorrectamente o sin las debidas precauciones puede convertirse en un instrumento peligroso. LA MÁQUINA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES. Para que su trabajo sea siempre agradable y seguro, respete escrupulosamente las normas de seguridad indicadas a continuación en el presente manual.

⚠ ATENCIÓN: El sistema de encendido de su unidad produce un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con marcapasos deberían consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

⚠ ¡ATENCIÓN! – El uso de la máquina puede estar limitado por reglamentos nacionales.

1. No utilizar la máquina sin antes instruirse sobre el modo de uso. El operador deberá ejercitarse antes de utilizar la máquina por primera vez.
2. El cortasetos debe de ser usada sólo por personas adultas, en buenas condiciones físicas y con conocimiento de las normas de uso. No permita que los niños usen el cortasetos.
3. No usar el cortasetos en condiciones de fatiga física o se encuentre bajo ed efecto de alcohol, drogas o medicación.
4. No llevar bufandas, brazaletes o cualquier prenda que pueda engancharse en la máquina o en le cuchillas. Usar vestidos adherentes con protección anticorte.
5. Usar zapatos protectivos antideslizantes, guantes, gafas y auriculares.
6. No permitir que otras personas, sobre todo los niños, permanezcan en el radio de acción de el cortasetos durante el arranque o el corte.
7. No iniciar el corte hasta que el área de trabajo no esté completamente limpia y despejada. No se deben de efectuar cortes en las

ortar siempre en posición estable y segura, sobre todo en presencia de escaleras o bancos.

9. Usar el cortasetos sólo en lugares bien ventilados, no usar en atmósfera explosiva, inflamable o en ambientes cerrados.
10. No tocar le cuchillas o efectuar el mantenimiento cuando el motor está funcionando.
11. Mantenga todas las etiquetas con las señales de peligro y seguridad en perfectas condiciones. Si alguna se estropea, sustitúyala de inmediato (Fig. 1).
12. No utilice la máquina para una aplicación distinta de las que se indican en el manual (vea pag. 73).
13. No abandonar la máquina en el motor encendido.
14. Seguir siempre nuestras instrucciones para las operaciones de mantenimiento.
15. Está prohibido aplicar a la toma de fuerza de la máquina dispositivos no suministrados por el fabricante.
16. Controlar diariamente el cortasetos para asegurarse de que funcionan todos los dispositivos.
17. No trabajar con un cortasetos da ñada, mal reparada, mal montada o modificada arbitrariamente. No quite, dañe, o vuelva ineficaz ningún dispositivo de seguridad. Utilizar unicamente cuchillas del largo indicado en el quadro.
18. No efectuar nunca operaciones o reparaciones que no sean de normal mantenimiento. Dirigirse a talleres especializados y autorizados. Seguir siempre nuestras instrucciones para las operaciones de mantenimiento.
19. En caso de emergencia, suelte inmediatamente la palanca acelerador.
20. El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes.
21. Si se necesita poner fuera de servicio el cortasetos, no se debe de abandonar en el medio ambiente, se aconseja entregarla al Distribuidor que proveerá a su correcta colocación.
22. Dar (prestar) el cortasetos solamente a personas expertas o con conocimiento del funcionamiento y del correcto uso. Prestar

de uso, que se deberá leer antes de el trabajo.

23. Dirigirse siempre a su vendedor para cualquier otra aclaración o intervención prioritaria.
24. Conservar cuidadosamente el presente manual de instrucciones y consultarlo en cada ocasión en que la máquina sea utilizada.

INDUMENTOS DE SEGURIDAD

⚠ Para trabajar con los cortasetos, colocarse siempre indumentos de seguridad homologados. El uso de elementos de seguridad no elimina los riesgos de lesiones pero reduce los daños en caso de accidente. Consultar con el vendedor de la máquina sobre los indumentos adecuados.

La ropa debe ser cumplir su función de protección y ser cómoda. Utilizar ropa adherente y protectora. **La chaqueta y el peto de protección son ideales.** No llevar ropa, bufandas, corbatas o adornos que puedan ser atrapados por la maleza. Recogerse el cabello largo y cubrirse, por ejemplo con un pañuelo, una gorra o un casco.

Utilizar zapatos de seguridad con suela antideslizante y punteras de acero.

¡Utilizar siempre las gafas o la visera de protección!

Emplear elementos de protección contra el ruido, como auriculares o tapones. El uso de las protecciones para el oído exige mayor atención y prudencia porque se reduce la percepción de las señales sonoras de peligro (gritos, alarmas, etc.).

Ponerse guantes que absorban el máximo posible las vibraciones.

4. MONTAJE

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA (Fig. 3) (solo en modelos HCS 247P y TGS 2470P)

En los modelos con una sola cuchilla, es necesario montar la empuñadura delantera.

1. Instale en la empuñadura delantera las gomas antivibración (B), los casquillos de centrado (C) y el calzo de goma (D).

empuñadura en la parte opuesta de las cuchillas, centrando el tornillo (G) y el orificio (I) con respecto a la cuchilla.

3. Enrosque el tornillo (H) con la arandela (E) en el orificio (I), sin apretarlo del todo.
4. Enrosque el tornillo (G) hasta el fondo, sin forzar, y desenrósqelo un cuarto de vuelta.
5. Coloque la arandela (E) y enrosque la tuerca (F) en el tornillo (G).
6. Apriete la tuerca (F) y el tornillo (H).

DEFLECTOR (Fig. 4) (solo en modelos HCS 247P y TGS 2470P)

En el **cortasetos con una sola cuchilla** se puede montar un deflector opcional (A) que se adquiere por separado.

1. Quite las tres tuercas (B).
2. Monte la arandela (C) en el tornillo donde no está la protección de la cuchilla.
3. Monte el deflector (A).
4. Enrosque las tres tuercas (B) sin apretarlas del todo.
5. Enrosque los tres tornillos (D) hasta el fondo, sin forzar, y desenrósqelos un cuarto de vuelta.
6. Apriete a fondo las tres tuercas (B).

5. PUESTA EN MARCHA

COMBUSTIBLE

⚠ ATENCIÓN: la gasolina es un combustible extremadamente inflamable. Poner mucho cuidado a la hora de manipular gasolina o una mezcla de combustibles. No fumar ni acercar fuego o llamas al combustible o a la máquina.

- Manipular el combustible con cuidado para reducir el riesgo de incendio o quemadura. El combustible es altamente inflamable.
- Agitar y poner el combustible en un recipiente aprobado para el combustible.
- Mezclar el combustible al aire libre y en ausencia de chispas o llamas.
- Apoyar en el suelo, parar el motor y dejar enfriar antes del llenado.
- Aflojar el tapón del combustible lentamente para aliviar la presión y evitar fugas de combustible.
- Apretar firmemente el tapón de combustible después del llenado. Las vibraciones pueden causar un aflojamiento del tapón y fugas de combustible.

- Secar el combustible de las fugas de Desplazar la máquina a 3 metros de distancia del sitio de llenado antes de poner el motor en marcha.
- No intentar en ninguna circunstancia quemar el combustible de las fugas.
- No fumar durante la manipulación del combustible ni durante el funcionamiento de la máquina.
- Almacenar el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No almacenar el combustible en lugares con hojas secas, paja, papel, etc.
- Conservar la unidad y el combustible en lugares donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas o llamas libres, calentadores de agua, motores eléctricos o interruptores, hornos, etc.
- No quitar el tapón del depósito cuando el motor esté en funcionamiento.
- No utilizar combustible para la limpieza.
- Prestar atención para no ensuciarse la ropa con combustible.



Este producto se acciona con un motor de 2 tiempos y requiere la premezcla de gasolina con aceite para motores de 2 tiempos. Premezclar la gasolina sin plomo con el aceite para motores de dos tiempos en un recipiente limpio aprobado para la gasolina.

COMBUSTIBLE ACONSEJADO: ESTE MOTOR ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO PARA USO AUTOMOVILÍSTICO CON 89 OCTANOS ((R + M) / 2) O CON UN NÚMERO MAYOR DE OCTANOS.

Mezclar el aceite para motores de 2 tiempos con la gasolina siguiendo las instrucciones del envase.

Recomendamos utilizar aceite para motores de 2 tiempos Oleo-Mac/Efco al **2% (1:50)**, formulado específicamente para todos los motores de dos tiempos enfriados por aire.

Las proporciones correctas de aceite y combustible indicadas en el prospecto son adecuadas cuando se utiliza aceite para motores Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** y **EUROSINT 2** o un aceite para motor de alta calidad equivalente (**especificaciones JASO FD o ISO L-EGD**).

GASOLINA		ACEITE	
			
		2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

⚠ PRECAUCIÓN: NO UTILIZAR ACEITE PARA VEHÍCULOS O ACEITE PARA MOTORES FUERA DE BORDA DE 2 TIEMPOS.

⚠ PRECAUCIÓN:

- **Comprar sólo la cantidad de combustible necesaria en base al consumo; no comprar más de lo que se utilizará en uno o dos meses;**
- **Conservar la gasolina en un recipiente cerrado herméticamente, en un lugar fresco y seco.**

⚠ PRECAUCIÓN - Para la mezcla, no utilice nunca un carburante con más del 10% de etanol. Se puede emplear gasohol (mezcla de gasolina y etanol) con contenido de etanol de hasta 10 % o combustible E10.

NOTA - Prepare solo la mezcla necesaria para el uso; no la deje en el depósito o en el bidón durante mucho tiempo. Para conservar la mezcla durante 12 meses, se aconseja añadir estabilizador de combustible **Emak ADDITIX 2000** cód. 001000972.

Gasolina alquilada

⚠ PRECAUCIÓN - La gasolina de alquiler no tiene la misma densidad que la gasolina normal. Por lo tanto, los motores puestos a punto con gasolina normal pueden precisar una regulación del tornillo H. Para esta operación, acuda a un centro de asistencia autorizado.

LLENADO

Agitar el bidón de la mezcla antes del llenado.

⚠ ATENCIÓN: seguir las instrucciones de

Apagar el motor antes del llenado. El combustible a una máquina con el motor caliente o en funcionamiento. Alejarse 3 m del punto de llenado antes de poner el motor en marcha. ¡NO FUMAR!

1. Limpiar la superficie en torno al tapón del combustible para evitar contaminaciones.
2. Aflojar lentamente el tapón del combustible.
3. Verter la mezcla de combustible con cuidado en el depósito. Evitar que el combustible se derrame.
4. Antes de volver a poner el tapón del combustible, limpiar e inspeccionar la junta.
5. Colocar inmediatamente el tapón y apretarlo a mano. Eliminar todo eventual residuo de combustible.

⚠ ATENCIÓN: comprobar que no haya fugas de combustible; si las hay, eliminarlas antes del uso. Si es necesario, contactar con el servicio de asistencia del revendedor.

Cada vez que llene el depósito de combustible (Fig. 5), deberá engrasar las cuchillas. La lubricación correcta de las cuchillas durante las fases de corte reduce el desgaste al mínimo, asegurando una mayor duración. Utilice siempre aceite de buena calidad.

⚠ ATENCIÓN - Está prohibido usar aceite recuperado. Utilizar siempre un lubricante biodegradable.

⚠ Antes de arrancar el motor asegurarse que le cuchillas no estén bloqueadas y que no estén contacto con un cuerpo extraño.

⚠ Con el motor al mínimo le cuchillas no debe girar. De lo contrario en contacto con un Centro de Servicio Autorizado para llevar a cabo un control y solucionar el problema.

⚠ Sujete siempre el cortasetos con ambas manos mientras el motor esté en marcha. Agarre el cortasetos firmemente rodeando la empuñadura con los dedos de la mano. ¡No

247 P-TGS 2470 P: aferrar firmemente la empuñadura delantera con la mano derecha y la trasera con la izquierda (Fig. 7). Verificar que todas las partes del cuerpo estén alejadas de le cuchillas y del silenciador.

⚠ La exposición a las vibraciones puede causar daños a las personas que sufren de problemas de circulación sanguínea o nerviosos. Acudir al médico en caso de presentarse síntomas físicos como entumecimiento, falta de sensibilidad, debilitamiento o variaciones del color de la piel. Estos síntomas suelen aparecer en los dedos, las manos y los puños.

Motor ahogado

- Ajuste el interruptor de activación/desactivación en la posición **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Haga palanca para sacar la funda de la bujía.
- Desenrosque la bujía y séquela.
- Abra el acelerador por completo.
- Tire de la cuerda del motor de arranque varias veces para desahogar la cámara de combustión.
- Vuelva a poner la bujía y conecte su funda; presione **firmemente** hacia abajo.
- Ajuste el interruptor de activación/desactivación en la posición de arranque **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Ponga la palanca de estrangulación en la posición OPEN, aunque el motor esté frío.
- Ahora, arranque el motor.

PUESTA EN MARCHA

⚠ ATENCIÓN - No poner en marcha el cortasetos sin las cuchillas y el reductor montados: el embrague podría aflojarse y causar lesiones.

- 1) Empuje lentamente el cebador seis veces (20, Fig.2).
- 2) Ponga el interruptor (A, Fig.8) en posición "I" (Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- 3) Ponga la palanca del estérter (18, Fig.2) en la posición CLOSE (0) (A, Fig.11). De este modo se activa también automáticamente la

- 4) Apoye la máquina en el suelo en un estable. Controle que la herramienta de corte esté libre. Manteniendo firme el cortasetos (Fig.9-10), tire de la cuerda de arranque (no más de tres veces) hasta que se produzca la primera explosión del motor. Una máquina nueva puede necesitar más tirones.
- 5) Ponga la palanca del estárter (18, Fig.2) en la posición OPEN (I) (B, Fig.11).
- 6) Tire de la cuerda de arranque para poner el motor en marcha. Cuando la máquina arranque, déjela calentar unos segundos, sin tocar el acelerador. La máquina puede necesitar más tiempo de calentamiento en invierno o a elevada altitud. Por último, presione el acelerador (6, Fig.2) para desactivar la semiaceleración automática.

⚠ PRECAUCIÓN

- No se enrolle nunca la cuerda en la mano.
- Al tirar de la cuerda de arranque, no la desenrolle por completo porque podría romperse.
- No suelte la cuerda de golpe; sostenga la empuñadura de arranque (5, Fig.2) y deje que la cuerda se rebobine lentamente.

⚠ ATENCION - Cuando el motor está caliente no se debe usar el cebador para la puesta en marcha.

⚠ ATENCION - Emplear el dispositivo de semi aceleración exclusivamente en la fase de puesta en marcha del motor.

RODAJE DEL MOTOR

El motor alcanza su potencia máxima al cabo de 5-8 horas de trabajo.

Durante este período de rodaje, no haga funcionar el motor sin carga al régimen máximo para evitar un esfuerzo excesivo.

⚠ ATENCIÓN. Durante el rodaje, no modificar la carburación con el propósito de aumentar la potencia, el motor podría dañarse.

NOTA: es normal que un motor nuevo emita

PARADA DEL MOTOR

1. Llevar la palanca del acelerador (B, Fig. 12) al mínimo.
2. Apague el motor:
 - Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Ponga el interruptor (A, Fig.12) en posición "O";
 - Modelos HCS 247P - TGS 2470P: apretar el botón de paro (8, Fig.2).

7. UTILIZACIÓN

⚠ ATENCION! - No poner en marcha el cortasetos sin colocar la protección de las cuchillas (A, Fig. 13-14). No utilizar cuchillas dañadas o excesivamente usadas. En caso que la cuchilla se quede atascada, pare el motor antes de quitar lo que la obstruye.

EMPUÑADURA (solo HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Para facilitar las operaciones de corte y acabado del seto, la empuñadura (C, Fig. 15) puede hacerse girar 90° a la derecha o a la izquierda (Fig. 16).

¡No accione la palanca del acelerador durante esta operación!

Procedimiento:

1. Presione la palanca de bloqueo (D, Fig. 15) para liberar la empuñadura.
2. Haga girar la empuñadura y acople nuevamente la palanca de bloqueo.
3. Una vez bloqueada la palanca, se puede volver a accionar la palanca del acelerador.

Esta operación también puede realizarse con el motor al mínimo, dado que el cortasetos está dotado de un freno para las hojas y, por consiguiente, éstas no giran.

EJECUCIÓN DEL TRABAJO

Corte primero las dos caras del seto y, luego, la parte superior.

Corte vertical: con el cortasetos de una sola hoja **HCS 247 P - TGS 2470 P**, corte siempre de abajo hacia arriba (Fig. 17A). Con el cortasetos de dos hojas **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, efectúe movimientos ascendentes y descendentes en forma de arco, utilizando ambos lados de las hojas (Fig. 17B).

Corte horizontal: Para conseguir los mejores

(5÷10°) la cuchilla en la dirección (Fig. 18 A-B). Corte lentamente, especialmente cuando encuentre setos tupidos.

USOS NO ADMITIDOS

⚠ ATENCION! - Respetar siempre las normas de seguridad. El cortasetos debe ser utilizado solamente para cortar setos o pequeños arbustos. Está prohibida la aplicación a la toma de fuerza del cortasetos de utensilios o accesorios que no sean los indicados por el fabricante. No debe ser utilizado para podar árboles o para cortar césped. Está prohibido cortar otros tipo de materiales. No utilizar la máquina como palanca para levantar, desplazar o partir objetos, ni bloquearla con soportes fijos.

PRECAUCIONES EN EL ÁREA DE TRABAJO

- No trabajar cerca de cables eléctricos.
- Trabajar sólo cuando la visibilidad y la luz sean suficientes para ver claramente.
- Parar el motor antes de apoyar la máquina.
- Prestar atención especialmente cuando se estén utilizando dispositivos de protección que pueden limitar la capacidad de oír sonidos que indican riesgos (avisos, señales, advertencias, etc.).
- Tener mucho cuidado al trabajar en pendiente o sobre terrenos irregulares.
- Parar el cortasetos si la cuchilla da contra algún objeto extraño. Inspeccionar el cortasetos y hacer reparar las partes que estén dañadas.
- Mantener la cuchilla libre de suciedad y arena. Hasta una pequeña cantidad de suciedad quita filo a la cuchilla.
- Mantener siempre secas y limpias las empuñaduras.
- Al cortar una rama en tensión, prestar atención para no dejarse sorprender por el aflojamiento instantáneo de la tensión de la madera.

8. MANTENIMIENTO

CONFORMIDAD DE LAS EMISIONES GASEOSAS

Este motor, incluido el sistema de control de las emisiones, debe gestionarse, utilizarse y someterse a mantenimiento en conformidad con las instrucciones dadas en el manual del usuario,

os límites legales aplicables a las máquinas móviles no viales.

No se debe hacer ningún intento de manipulación indebida ni un uso inadecuado del sistema de control de las emisiones del motor.

El funcionamiento, el uso o el mantenimiento incorrectos del motor o de la máquina pueden causar fallos del sistema de control de las emisiones hasta el punto de que no se respeten los límites legales aplicables. En tal caso, se debe actuar de inmediato para corregir los desperfectos del sistema y restablecer los valores adecuados.

Algunos ejemplos, no exhaustivos, de funcionamiento, uso o mantenimiento incorrectos son:

- forzamiento o rotura de los dispositivos de dosificación del combustible;
- uso de combustible o aceite del motor que no tengan las características indicadas en el capítulo ARRANQUE / COMBUSTIBLE;
- uso de recambios no originales, por ejemplo, las bujías;
- mantenimiento inadecuado o nulo del sistema de escape, incluida una frecuencia incorrecta de mantenimiento del silenciador, de la bujía, del filtro de aire, etc.

⚠ ATENCION - La manipulación indebida de este motor invalida la certificación UE sobre las emisiones

El nivel de emisión de CO2 de este motor está indicado en la sección "The Outdoor Power Equipment World" del sitio web de Emak (www.emak.com).

⚠ ¡ATENCIÓN! - Durante las operaciones de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección. No efectúe trabajos de mantenimiento con el motor caliente.

FILTRO DE AIRE - Cada 8-10 horas de trabajo, quite la tapa (A, Fig. 19), limpie el filtro (B). Soplar a distancia con aire comprimido desde el interior hacia el exterior. Sustituya el filtro si está

FILTRO DEL COMBUSTIBLE - Verificar periódicamente el estado del filtro del combustible (C, Fig. 20). En caso de excesiva suciedad, cámbiolo.

BUJIA - En caso de encendido defectuoso o funcionamiento irregular, extraiga la bujía, límpiela y sustitúyala, prestando atención a la distancia de los electrodos (Fig. 21). Utilizar bujía NGK CMR7H o de otra marca con grado térmico equivalente.

REGLAJE (Fig. 22A): afloje la tuerca (F), apriete ligeramente el tornillo (G), entonces desatornillar 1/4 de vuelta. Apriete la tuerca (F) y lo tornillo (G).

AFILADO (Fig. 22B): pase la lima de afilar o el esmeril siempre a 46° respecto a la cara de la hoja. Además:

- Afíle siempre hacia el borde cortante.
- Cuide que la lima actúe solo a la ida; levántela a la vuelta.
- Quite las rebabas de la hoja con una piedra de amolar.
- Elimine la menor cantidad de material posible.
- Antes de volver a montar las hojas recién afiladas, límpielas de limaduras y engráselas.

No trate de afilar una cuchilla dañada: sustituirlo o lleve su cortasetos al Servicio de Asistencia de su Distribuidor.

Atención - ¡El riesgo es mayor en caso de cuchilla incorrecta! Utilizar exclusivamente las longitudes de cuchilla recomendadas y atenerse a las instrucciones de afilado.

REDUCTOR - Controlar el nivel de la grasa cada 20 horas de trabajo (10, Fig. 2). Si fuera necesario, añadir grasa al bisulfuro de molibdeno.

No usar combustible (mezcla) para operaciones de limpieza.

CARBURADOR

Antes de regular el carburador, limpiar el transportador de encendido, el filtro del aire (B,

tornillo del régimen mínimo T (Fig.24) ha sido regulado para que haya un buen margen de seguridad entre el régimen del mínimo y el régimen del embrague.

Este motor ha sido diseñado y fabricado de conformidad con la transposición de los reglamentos (UE) 2016/1628, (UE) 2017/654 y (UE) 2017/656.

Atención: Las variaciones climáticas o altimétricas pueden provocar variaciones en la carburación.

No permitir que otras personas estén cerca de el cortasetos mientras está trabajando ni durante la fase de registro de la carburación.

SILENCIADOR

Atención - Este silenciador está dotado de catalizador, elemento necesario para que el motor cumpla con los niveles de emisión permitidos. No modifique ni quite el catalizador: si lo hace, viola la ley.

Atención - Los silenciadores dotados de catalizador se calientan mucho durante el uso y permanecen calientes durante mucho tiempo después de la parada del motor. Esto ocurre incluso si el motor funciona al régimen mínimo. El contacto puede causar quemaduras de piel. ¡Recuerde el riesgo de incendio!

Precaución - Si el silenciador está dañado, hay que sustituirlo. Si el silenciador se obstruye con frecuencia, esto puede ser indicio de que el rendimiento del catalizador es limitado.

Atención - No utilice la máquina si el amortiguador está dañado, si falta o si se ha modificado. Si el silenciador no recibe un mantenimiento adecuado, aumentará el riesgo de incendios y de pérdida de la capacidad de audición.

¡Atención! - Quite del motor y del silenciador de escape las ramas, hojas o exceso de lubricante, a fin de reducir el riesgo de

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARI

Se aconseja hacer revisar el equipo por un técnico especializado del servicio de asistencia, todos los años si el uso es intensivo o cada dos años si el uso es normal.

⚠ ¡ATENCIÓN! - Todas las operaciones de mantenimiento no indicadas en este manual deben ser realizadas por un taller autorizado. Para garantizar un funcionamiento correcto y constante del cortasetos es preciso utilizar exclusivamente **RECAMBIOS ORIGINALES.**

⚠ Eventuales modificaciones no autorizadas y/o el uso de accesorios no originales pueden causar lesiones graves o mortales al operador o a terceros.

TRANSPORTE

Transportar el cortasetos con el motor apagado, con le cuchillas dirigida hacia atrás y el cubrecuchillas inserido (Fig. 25).

⚠ ATENCION - Para el transporte del cortasetos en un vehículo, asegurarse de que esté fijado en éste de modo correcto y firme mediante correas. El cortasetos se debe transportar en posición horizontal, con el depósito vacío; cerciorarse de que se cumplan las normas vigentes en materia de transporte de máquinas.

TABLA DE MANTENIMIENTO

Las siguientes frecuencias de mantenimiento son aplicables sólo en condiciones de funcionamiento normal. Si su trabajo cotidiano es más severo de lo normal, reduzca los intervalos en consecuencia.		Antes de cada uso	Después de cada pausa para el reabastecimiento	Semanalmente	En caso de daños o defectos
Máquina completa	Inspeccionar: fugas, grietas, desgaste	X	X		
Controles: interruptor, cebador, palanca del acelerador y palanca de bloqueo del acelerador	Verificar el funcionamiento	X	X		
Depósito de combustible	Inspeccionar: fugas, fisuras, desgaste	X	X		
Filtro de combustible	Inspeccionar y limpiar			X	
	Sustituir el elemento filtrante				X
Cuchilla	Inspeccionar: daños, afilado y desgaste	X	X		
	Afilar				X
Engrasador	Inspeccionar: fugas, fisuras, desgaste	X	X		
Embrague	Inspeccionar: daños y desgaste			X	
	Sustituir				X
Todos los tornillos y tuercas accesibles (menos los tornillos del carburador)	Inspeccionar y apretar			X	
Filtro de aire	Limpiar	X			
	Sustituir				X
Aletas del cilindro y ranuras del cárter de arranque	Limpiar			X	
Cuerda de arranque	Inspeccionar: daños y desgaste			X	
	Sustituir				X
Carburador	Controlar el mínimo	X	X		
Bujía	Controlar la distancia de los electrodos			X	
	Sustituir				X
Sistema antivibración	Inspeccionar: daños y desgaste				

9. ALMACENAJE

Si la máquina no se va a utilizar durante un tiempo prolongado:

- Engrease las cuchillas para prevenir el óxido (Fig. 5).
- Monte el cubrecuchillas (19, Fig. 2).
- Quite el combustible del depósito y coloque el tapón.
- Conserve en un ambiente fresco, lejos de fuentes de calor y posiblemente que no se encuentre en contacto directo con el suelo.
- Eliminar el combustible siguiendo las normas y respetando el medio ambiente.
- Para vaciar el carburador, poner el motor en marcha y esperar que se pare (si queda mezcla en el carburador, las membranas pueden dañarse).
- Limpiar cuidadosamente el filtro de aire (B, Fig.19).
- Para volver a utilizar la máquina después de la pausa invernal, es suficiente realizar las mismas operaciones que para la puesta en marcha habitual (pág. 69-72).

PROTECCIÓN DEL AMBIENTE

La protección ambiental debe ser un aspecto prioritario del uso de la máquina, en beneficio de la convivencia cívica y de la salud del planeta.

- Evite causar molestias a sus vecinos.
- Respete escrupulosamente las normas locales sobre el desecho de embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, piezas deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental. No los deseche con los residuos domésticos, sepárelos según su composición y llévelos a un centro de clasificación y reciclaje.

Desguace y eliminación



Al final de la vida útil de la máquina, no la deje con la basura doméstica sino en un centro de residuos especiales.

Gran parte de los materiales que componen la máquina son reciclables; por ejemplo, todos los metales (acero, aluminio, latón) se pueden entregar a un chatarrero. Para más información, consulte al servicio de recogida de residuos de su zona. Una vez desguazada la máquina, deseche los componentes de acuerdo con las normas de protección ambiental, evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.

mas pertinentes.

En el momento de desechar la máquina, destruya la etiqueta del marcado CE y también este manual.

10. DATOS TECNICOS

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cilindrada	21.7 cm ³		
Motor	2 tiempos Emak		
Potencia	0.77 kW		
N. giros/min. mínimo	3.100±100 min ⁻¹		
N. giros/min máximo	10.200±200 min ⁻¹		
Burbuja primer	sí		
Capacidad del depósito de combustible  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Velocidad de las cuchillas (carreras / minuto)	5000		
Longitud cuchilla	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Paso cuchilla	35 mm (1.38 in)		
Peso	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressione acustica	dB (A)	L _{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incertidumbre	dB (A)		1.4	1.4	
Nivel de potencia acústica medido	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incertezza	dB (A)		2.0	2.0	
Nivel potencia acústica garantizado	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Nivel de vibracion	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incertidumbre	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARACION DE CONFOEl abajo firmante, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

declara bajo su responsabilidad que la máquina:

1. Género: **Cortasetos**2. Marca: / Tipo: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**3. identificación de serie **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**cumple lo establecido por la directiva / el reglamento **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**cumple las siguientes normas armonizadas: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**Procedimientos utilizados para determinar la conformidad **Annex V - 2000/14/EC**Nivel de potencia acústica medido **105.8 dB(A)**Nivel de potencia acústica garantizado: **108.0 dB(A)**Hecho en: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**Fecha: **15/09/2018**Documentación técnica depositada en: **sede administrativa. - Dirección técnica**

Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas más avanzadas. El fabricante garantiza sus productos por 24 meses desde la fecha de compra para uso no profesional. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional

Condiciones generales de la garantía

- 1) La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no priva al comprador de los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
- 2) El personal técnico actuará lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
- 3) **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y cumplimentado en todas sus partes, además de la factura o el tique de compra.**
- 4) La garantía se anula en caso de:
 - Ausencia manifiesta de mantenimiento.
 - Utilización incorrecta o alteración del producto.
 - Uso de lubricantes o combustibles

inadecuados.

- Empleo de recambios o accesorios no originales.
 - Intervenciones realizadas por personal no autorizado.
- 5) La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
 - 6) La garantía no cubre los trabajos de actualización y mejora del producto.
 - 7) La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el periodo de garantía.
 - 8) Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse inmediatamente al transportista; de lo contrario la garantía se anula.
 - 9) Para los motores de otras marcas (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) montados en nuestras máquinas, vale la garantía del respectivo fabricante.
 - 10) La garantía no cubre daños o perjuicios directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODELO

Nº DE SERIE

ADQUIRIDO POR EL SR.

FECHA

CONCESIONARIO

No expedir! Adjuntar sólo al pedido de asistencia técnica.

13. RESOLUCION DE PROBLEMAS



ATENCIÓN: parar la unidad y desconectar la bujía antes de realizar todas las pruebas correctivas recomendadas en la tabla siguiente, a no ser que sea necesario el funcionamiento de la unidad.

Una vez verificadas todas las posibles causas, si el problema no se resuelve, llamar a un Centro de Asistencia Autorizado. Si se observa un problema no listado en esta tabla, llamar a un Centro de Asistencia Autorizado.

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
El motor no arranca o se apaga a los pocos segundos del arranque. (Comprobar que el interruptor esté en "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay chispa 2. Motor atascado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la chispa de la bujía. Si no hay chispa, repetir la prueba con una bujía nueva (CMR7H). 2. Seguir el procedimiento de la pág. 71. Si el motor no arranca, repetir el procedimiento con una bujía nueva.
El motor arranca, pero no acelera correctamente o no funciona correctamente a alta velocidad.	Es necesario regular el carburador.	Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado para regular el carburador.
El motor no alcanza la máxima velocidad y/o emite demasiado humo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controlar la mezcla aceite-gasolina. 2. Filtro de aire sucio. 3. Es necesario regular el carburador. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar gasolina fresca y un aceite adecuado para motores de 2 tiempos. 2. Limpiar; leer las instrucciones del capítulo Mantenimiento del filtro de aire. 3. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado para regular el carburador.
El motor arranca, gira y acelera, pero no mantiene el mínimo.	Es necesario regular el carburador.	Regular el tornillo del mínimo "T" (Fig.24) en sentido horario para aumentar la velocidad; consultar el capítulo Mantenimiento del carburador.
El motor arranca y funciona, pero la cuchilla no se mueve	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montaje incorrecto de la cuchilla 2. Cuchilla dañada 3. Embrague dañado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado 2. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado 3. Llamar a un Centro de Asistencia Autorizado



Atención: no tocar nunca la cuchilla con el motor en funcionamiento.

VERTALING VAN DE ORIGINELE INST

Beste klant

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van Emak.

Ons netwerk van erkende dealers en werkplaatsen staat tot uw beschikking voor al uw vragen.

INLEIDING

Om de machine correct te gebruiken en ongelukken te voorkomen, niet beginnen te werken zonder deze handleiding zorgvuldig te hebben gelezen. Hierin vindt u uitleg over de werking van de verschillende onderdelen plus aanwijzingen voor noodzakelijke controles en het bijbehorende onderhoud.

OPMERKING De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet strikt bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor eventuele wijzigingen aan te brengen. Dergelijke wijzigingen verplichten het bedrijf niet deze handleiding steeds opnieuw bij te werken.

Naast de bedienings- en onderhoudsinstructies bevat deze handleiding enkele paragrafen die uw speciale aandacht vragen. Dergelijke paragrafen zijn aangegeven met de hieronder beschreven symbolen:

LET OP: wanneer er risico bestaat op ongelukken, persoonlijk (dodelijk) letsel of ernstige schade.

VOORZICHTIG: wanneer er risico bestaat op schade aan de machine of onderdelen ervan.

<p>LET OP GEVAAR VOOR GEHOORSCHADE ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN KAN DEZE MACHINE DE BEDIENER BLOOTSTELLEN AAN EEN DAGELIJKS PERSOONLIJK GELUIDSNIVEAU DAT GELIJK IS AAN OF HOGER IS DAN 85 dB (A)</p>
--

INHOUD

1. UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSSYMBOLEN _____	82
2. HEGGESCHAAR COMPONENTEN _____	82
3. VEILIGHIDSVOORSCHRIFTEN _____	83
4. MONTAGE _____	84
5. STARTEN _____	84
6. STOPPEN VAN DE MOTOR _____	87

ONDERHOUD _____	88
9. OPSLAG _____	92
10. TECHNISCHE GEGEVENS _____	93
11. CONFORMITEITS-ERKLARING _____	94
12. GARANTIE BEWIJS _____	95
13. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN _____	96

1. UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSSYMBOLEN (Fig. 1)

1. Lees de gebruikshandleiding alvorens u met de machine gaat werken.
2. Draag oog-, oor- en hoofdbescherming.
3. Type machine: **HEGGESCHARE**
4. Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau.
5. Serienummer
6. EG-conformiteitsmerk
7. Bouwjaar
8. Vlotterbalg
9. Het vet gehalte na elke 20 werk uren controleren.

2. HEGGESCHAAR COMPONENTEN (Fig. 2)

1. Blads
2. Blads beveiliging
3. Hand beveiliging
4. Gashendelblokkering
5. Startgreep
6. Gashendel
7. Aan/Uit-Schakelaar
8. Stop-knop
9. Luchtfilterdeksel
10. Dop de stroomverminderaar
11. Stroomverminderaar
12. Brandstoftankdop
13. Tank
14. Uitlaat
15. **TG 2460 P-TG 2470 P)**
16. Handgreep vooraan
17. Handgreep achteraan
18. Chokehendel
19. Mesbeschermmer

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIJ

⚠ LET OP - Als de heggeschaar op de juiste manier gebruikt wordt, is het een snel, gemakkelijk en efficiënt werktuig; als de motorzaag niet op de juiste manier of zonder de nodige voorzorgsmaatregelen gebruikt wordt, kan het een gevaarlijk werktuig worden. DE MACHINE KAN ERNSTIGE VERWONDINGEN VEROORZAKEN. Opdát u altijd prettig en veilig kunt werken de hierna in de loop van de handleiding volgende.

⚠ WAARSCHUWING: H e t ontstekingssysteem van uw apparaat produceert een elektromagnetisch veld met een zeer lage intensiteit. Dit veld kan interferentie veroorzaken met bepaalde pacemakers. Om het risico op ernstig letsel of overlijden zo klein mogelijk te houden moeten personen met een pacemaker hun eigen arts en de fabrikant van de pacemaker raadplegen voordat ze dit apparaat gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING! - Nationale reglementeringen kunnen bepalingen omvatten die het gebruik van de machine beperken.

1. Gebruik de machine niet voordat u op de hoogte bent van de specifieke manier waarop deze moet worden gebruikt. De gebruiker dient eerst te oefenen met het apparaat voordat hij of zij het in de praktijk gaat gebruiken.
2. De heggeschaar moet alleen door volwassenen in goede lichamelijke conditie, die de gebruiksaanwijzingen kennen, gebruikt worden. Laat nooit een kind met de heggeschaar werken.
3. De heggeschaar niet gebruiken, als u vermoeid bent of wanneer u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt.
4. Geen sjaals, armbanden of andere kleding, die tussen de machine of de blads terecht zouden kunnen komen, dragen. Nauwsluitende werkkleding dragen.
5. Anti-slip werkschoenen, werkhandschoenen, oogbescherming en haarbescherming.
6. Bij het opstarten en het gebruik van de

personen, met name kinderen, binnen diens actieradius bevinden.

7. Niet met zagen beginnen, voordat het werkterrein volledig schoon- en vrijgemaakt is. Niet in de buurt van elektrische kabels zagen.
8. Bij het zagen altijd een stevige en veilige houding aannemen, in het bijzonder bij gebruik van trappen of krukjes.
9. De heggeschaar alleen in heel goed geventileerde ruimtes gebruiken, niet gebruiken in ontplofbare, ontvlambare of gesloten ruimtes.
10. Als de motor loopt de blads niet aanraken en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
11. Houd alle etiketten met gevaar- en veiligheidssignaleringen in perfecte conditie. Als ze beschadigd of onleesbaar worden, moeten ze onmiddellijk worden vervangen (Fig. 1).
12. Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan die in de handleiding worden aangegeven (zie pag. 88).
13. Laat het apparaat niet achter met draaiende motor.
14. Altijd onze instructies voor de onderhoudswerkzaamheden opvolgen.
15. Het is verboden een andere rotor op de stroomaansluiting van de machine aan te brengen dan degene die door de fabrikant geleverd is.
16. Dagelijks de heggeschaar controleren om zich ervan te overtuigen, dat ieder onderdeel, al dan niet ter bescherming, goed functioneert.
17. Geen beschadigde, slecht gerepareerde of gemonteerde of naar eigen goeddunken aangepaste heggeschaar gebruiken. Geen enkele veiligheidsvoorziening verwijderen, beschadigen of uitschakelen. Alleen een blads met de in de tabel aangegeven lengte gebruiken.
18. Nooit zelf werkzaamheden of reparaties uitvoeren, die niet tot het normale onderhoud behoren. Zich alleen tot gespecialiseerde en geautoriseerde werkplaatsen wenden. Altijd onze instructies voor de onderhoudswerkzaamheden opvolgen.
19. In geval van nood, de gashendel

NL

20. Vergeet niet dat de eigenaar of de aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.
21. In geval men de heggeschaar buiten gebruik moet stellen, deze niet ergens laten liggen, maar aan de verkoper overhandigen, die zal zorgen voor de juiste berging.
22. De heggeschaar alleen aan ervaren personen in handen geven of uitlenen, die de werking en het juiste gebruik van de machine kennen. Ook de handleiding met de gebruiksaanwijzingen meegeven om te lezen alvorens met het werk te beginnen.
23. Zich altijd tot uw verkoper wenden voor iedere verdere uitleg of noodzakelijke ingreep.
24. Deze Handleiding zorgvuldig bewaren en raadplegen voor ieder gebruik van de machine.

BESCHERMENDE VEILIGHEIDSKLEDING

⚠ Draag daarom bij het werken met de heggeschaar altijd goedgekeurde beschermende veiligheidskleding. Het gebruik van beschermende kleding vermindert niet de risico's voor letsel, maar beperkt wel de gevolgen van ongevallen. Vraag uw dealer om advies bij het kiezen van de juiste kleding.

De kleding moet goed zitten, en mag de bewegingen niet hinderen. **Draag niet te wijde, beschermende kleding. Het beschermende jack en de broek zijn hiervoor ideaal.** Draag geen kleding, dassen, stropdassen of sieraden die in de takken verstrikt kunnen raken. Lang haar mag niet los gedragen worden, en moet worden beschermd (bijvoorbeeld met een hoofddoek, een muts, een helm, enz.).

Draag veiligheidsschoenen met antislipzool en stalen punten.

Draag een veiligheidsbril of een vizier!

Gebruik gehoorbeschermingen; bijvoorbeeld oorkappen of oordoppen. Het gebruik van gehoorbeschermingen vereist grotere aandacht en voorzichtigheid, want geluidsignalen die waarschuwen voor gevaar (schreeuwen, alarmen, enz.) worden minder

ag handschoenen die de trillingen optimaal absorberen.

4. MONTAGE

MONTAGE HANDGREEP (Fig.3) (alleen voor de modellen HCS 247P en TGS 2470P)

Alleen bij de modellen met één mes moet de voorste handgreep worden gemonteerd:

1. Monteer de trillingsdempende rubbertjes (B), de centreerbussen (C) en het rubber vulstuk (D) op de voorste handgreep;
2. Plaats de afschermplaat met de handgreep aan de andere kant van de messen en centreer de schroef G en het gat I op het mes;
3. Draai de schroef H en de sluitring E aan in het gat I zonder hem aan te halen;
4. Haal de schroef (G) volledig aan zonder te forceren en draai hem daarna een kwartslag;
5. Monteer de sluitring (E) en draai de moer (F) op de schroef (G) aan
6. Haal de moer F en de schroef H aan

GELEIDEPLAAT (Fig.4) (alleen voor de modellen HCS 247P en TGS 2470P)

Op **heggescharen met één mes** kan een geleideplaat (A) worden gemonteerd, die apart verkrijgbaar is (optioneel):

1. Demonteer de 3 moeren (B);
2. Monteer de sluitring (C) op de schroef waar geen mesbescherming aanwezig is;
3. Monteer de geleideplaat (A);
4. Draai de 3 moeren (B) aan zonder ze aan te halen;
5. Haal de schroeven (D) volledig aan zonder te forceren en draai ze daarna een kwartslag;
6. Haal de 3 moeren (B) aan.

5. STARTEN

BRANDSTOF

⚠ WAARSCHUWING: benzine is een zeer ontvlambare brandstof. Wees zeer voorzichtig bij het hanteren van benzine of een mengsel van brandstoffen. Rook niet en breng geen vuur of vlammen in de buurt van de brandstof of van de machine.

- Ga zorgvuldig om met brandstof om het risico

NL

houden. Deze is zeer ontvlambaar.



- Schud de brandstof en doe deze in een houder die goedgekeurd is voor de brandstof.
- Meng de brandstof in de open lucht, in een omgeving waar geen vonken of vlammen zijn.
- Leg het apparaat op de grond, stop de motor en laat het apparaat afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- Draai de dop van de brandstof langzaam los om de druk vrij te geven en te voorkomen dat er brandstof naar buiten komt.
- Draai de dop van de brandstoftank goed dicht na het bijvullen. Trillingen kunnen ervoor zorgen dat de dop losraakt en er brandstof naar buiten komt.
- Veeg de brandstof die uit het apparaat is gekomen af. Verplaats het apparaat 3 meter van de plaats waarop u heeft bijgevoerd voordat u de motor start.
- Probeer onder geen beding brandstof te verbranden die naar buiten is gekomen.
- Rook niet tijdens het hanteren van de brandstof of tijdens het gebruik van de machine.
- Bewaar de brandstof op een koele, droge en goedgeventileerde plaats.
- Bewaar de brandstof niet op plaatsen met droge bladeren, hooi, papier etc.
- Bewaar het apparaat en de brandstof op plaatsen waar de brandstofdampen niet in contact kunnen komen met vonken of open vlammen, geisers of boilers, elektrische motoren of schakelaars, ovens etc.
- Haal de dop niet van de tank wanneer de motor draait.
- Gebruik brandstof niet voor schoonmaakwerkzaamheden.
- Let erop dat er geen brandstof op uw kleding komt.

Dit product wordt aangedreven door een tweetaktmotor waarbij er een voormenging moet plaatsvinden van olie en benzine voor tweetaktmotoren. Meng de loodvrije benzine en de olie voor tweetaktmotoren voor in een schone houder die goedgekeurd is voor benzine.

AANBEVOLEN BRANDSTOF: DEZE MOTOR IS GECERTIFICEERD OM TE WERKEN MET LOODVRIJE BENZINE VOOR AUTOGEBRUIK MET 89 OCTAAN ((R + M) / 2) OF MET EEN GROTER OCTAANGETAL. Meng de olie voor tweetaktmotoren met benzine

adviseren om Oleo-Mac/Efco olie voor tweetaktmotoren op **2% (1:50)** te gebruiken, die specifiek is samengesteld voor alle luchtgekoelde tweetaktmotoren.

De juiste olie-/benzineverhoudingen die aangegeven zijn in de tabel zijn geschikt als men Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2-** en **EUROSINT 2-**olie gebruikt of een soortgelijke motorolie van hoge kwaliteit (**JASO FD- of ISO L-EGD-specificaties**).

BENZINE	OLIE	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ LET OP: GEBRUIK GEEN OLIE VOOR AUTO'S OF OLIE VOOR TWEETAKT-BUITENBOORDMOTOREN.

⚠ VOORZICHTIG:

- **Koop alleen de hoeveelheid brandstof die u nodig heeft; koop niet meer dan dat u in één of twee maanden gebruikt;**
- **Bewaar de benzine in een hermetisch gesloten tank op een koele en droge plaats.**

⚠ VOORZICHTIG - Gebruik voor het brandstofmengsel nooit een brandstof met een ethanolpercentage van meer dan 10%; gasohol (ethanol-benzinemengsel) is acceptabel met een ethanolpercentage tot 10% of E10-brandstof.

OPMERKING - Bereid slechts de benodigde hoeveelheid van het mengsel voor; laat het niet lange tijd in de tank of de jerrycan zitten. Het wordt aanbevolen om de brandstofstabilisator van **Emak ADDITIX 2000** code 001000972 te gebruiken om het mengsel voor een periode van

Alkylaatbenzine

⚠️ VOORZICHTIG - Alkylaatbenzine heeft niet dezelfde dichtheid als normale benzine. Motoren die met normale benzine afgesteld zijn vereisen mogelijk een andere afstelling van de schroef H. Wend u voor deze afstelling tot een erkend servicecentrum.

BIJVULLEN

Schud de jerrycan met het mengsel voordat u de tank bijvult.

⚠️ WAARSCHUWING: houd u aan de veiligheidsinstructies voor het hanteren van de brandstof. Zet altijd de motor uit voordat u de tank bijvult. Vul nooit brandstof bij in een apparaat met een draaiende of hete motor. Ga minimaal 3 m van de plaats waar de bijvulling heeft plaatsgevonden vandaan voordat u de motor start. NIET ROKEN!

1. Maak het oppervlak rond de tankdop schoon om verontreiniging te voorkomen.
2. Draai de tankdop langzaam los.
3. Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom morsen.
4. Voordat u de tankdop weer vastdraait dient u de pakking schoon te maken en te controleren.
5. Plaats de tankdop onmiddellijk terug en draai hem met de hand vast. Verwijder eventueel gemorste brandstof.

⚠️ WAARSCHUWING: controleer of er brandstoflekken zijn, en los deze op voordat u het apparaat gebruikt. Neem zo nodig contact op met de klantenservice van uw leverancier.

Bij iedere tanking smeren (Fig. 5). Een correcte smering van de snoei-bladen tijdens het maaien vermindert de slijtage en garandeert een langere levensduur. Altijd een goede kwaliteitsolie gebruiken.

⚠️ LET OP - Er mag geen oude olie hergebruikt worden! Gebruik altijd bioafbreekbaar smeermiddel.

⚠️ Alvorens de motor op te starten zich ervan overtuigen, dat de blads niet geblokkeerd zijn, en dat vrij kan draaien.

Als de motor stationair loopt, mag de blads niet draaien. Anders contact opnemen met een Authorized Service Center voor het uitvoeren van een controle en het probleem op te lossen.

⚠️ Houd de heggenschaar altijd stevig met beide handen vast als de motor draait. Gebruik een stevige greep, met duim en vingers rond de handgreep van de heggenschaar. Gebruik de heggenschaar niet met één hand! (Fig. 6). HCS 247 P-TGS 2470 P: houd de voorste handgreep altijd stevig vast met de rechterhand en de achterste handgreep met de linkerhand (Fig. 7). Ervoor zorgen, dat alle lichaamsdelen zich buiten bereik van de bladsen de uitlaat bevinden.

⚠️ Blootstelling aan trillingen kan letsel veroorzaken bij personen die lijden aan bloedsomloopproblemen of zenuwaandoeningen. Raadpleeg een arts indien u fysieke symptomen heeft zoals verstijving, gevoelloosheid, vermindering van de normale kracht of variaties in de kleur van de huid. Deze symptomen doen zich doorgaans voor in de vingers, handen of polsen.

Motor is verzopen

- Zet de on/off-schakelaar op **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Wrik de dop van de bougie.
- Draai de bougie los en maak hem droog.
- Zet het gas helemaal open.
- Trek een paar keer aan het startkoord om de verbrandingskamer leeg te maken.
- Zet de bougie terug op zijn plaats en sluit de dop weer aan, druk hem **stevig** naar beneden.
- Zet de on/off-schakelaar op **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Zet de chokehendel op stand OPEN – ook als de motor koud is.
- Start de motor.

STARTEN VAN DE MOTOR

⚠️ LET OP – Start de heggenschaar nooit zonder dat de snoei-bladen en de tandwielkast gemonteerd zijn – de koppeling kan los komen en persoonlijke letsels veroorzaken.

1. Duw de primer 6 keer zacht in (2)
2. Zet de aan/uit schakelaar (A, Fig.8) in de "I" positie (Modellen HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Zet de starthendel (18, Fig.2) in de stand CLOSE (O) (A, Fig.11). Op deze manier wordt automatisch ook de semi-versnelling ingeschakeld.
4. Zet de machine in een stabiele stand op de grond. Controleer of het snijgereedschap vrij is. Houde heggeschaar vast (Fig.9-10), trek aan de startkabel (niet meer dan 3 keer totdat u de eerste plof van de motor hoort. Een nieuwe machine kan een aantal extra pogingen vereisen.
5. Zet de starthendel (18, Fig.2) in de stand OPEN (I) (B, Fig.11).
6. Trek aan de startkabel om de motor te starten. Laat de machine na de start enkele seconden warmlopen zonder de gashendel aan te raken. De machine kan er bij kou of op grote hoogte wat langer over doen om op te warmen. Druk ten slotte de gashendel (6, Fig.2) in om de automatische semi-versnelling uit te schakelen.

⚠ VOORZICHTIG:

- **Wikkel de startkabel nooit om uw hand.**
- **Gebruik bij het trekken nooit de hele lengte van de startkabel; hierdoor kan hij breken.**
- **Laat de startkabel niet plotseling los; houd de starthandgreep (5, Fig.2) vast en laat de kabel langzaam oprollen.**

⚠ LET OP - Als de motor al warm is, de chokehendel niet gebruiken om op te starten.

⚠ LET OP - Gebruik het semi-versnellingsapparaatje uitsluitend bij de startfase van de motor.

INLOPEN VAN DE MOTOR

De motor bereikt het maximale vermogen na 5÷8 bedrijfsuren.

Om overmatige belasting te vermijden mag de motor tijdens deze inlooperperiode niet onbelast worden gebruikt op het maximale toerental.

LET OP! - Tijdens de inlooperperiode mag de carburatie niet worden veranderd om het vermogen te vergroten; de motor zou hierdoor beschadigd kunnen raken.

OPMERKING: het is normaal dat een nieuwe motor rook afgeeft tijdens het eerste gebruik.

6. STOPPEN VAN DE MOTOR

1. De gashendel (B, Fig. 12) loslaten en de motor stationair laten lopen.
2. Zet de motor uit:
 - Modellen HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Zet de aan/uit schakelaar (A, Fig.12) in de "O" positie;
 - Modellen HCS 247P - TGS 2470P: De Stop-knop (8, Fig.2) indrukken.

7. GEBRUIK

⚠ LET OP! - De motor van de heggeschaar niet aanzetten zonder bladsbescherming (A, Fig. 13-14). Geen blads gebruiken die beschadigd of te veel gebruikt zijn. Als het blad zich mocht blokkeren die motor afzetten voor het obstakel te verwijderen.

HANDVAT (alleen HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Om de bediener in staat te stellen moeiteloos heggen te knippen en af te werken, in een gemakkelijke houding, kan het handvat (C, Fig. 15) 90° naar rechts of naar links worden gedraaid (Fig. 16).

Gebruik hierbij niet de versnellingshendel!

Procedure:

1. Laat het handvat vrij door de blokkeerhendel (D, Fig. 15) in te drukken
2. Draai het handvat en laat de blokkeerhendel weer aankoppelen
3. Na de blokkering mag de versnellingshendel weer worden gebruikt

Deze handeling kan ook worden verricht met de motor op het minimum want, aangezien de heggeschaar is voorzien van een rem op het

NL

GEbruIKSTECHNIEK

Knip eerst de twee zijkanten van de heg en tenslotte de bovenkant.

Verticaal knippen: met heggenschaar met één blad **HCS 247 P - TGS 2470 P**, altijd van beneden naar boven knippen (Fig. 17A). Met de heggenschaar met twee bladen **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, met een boogvormige beweging van beneden naar boven en omgekeerde knippen, waarbij u beide kanten van de snijbladen gebruikt (Fig. 17B).

Horizontaal knippen: Om het beste resultaat te bereiken het blad naar ($5 \div 10^\circ$) de snijrichting stellen (Fig. 18 A-B). Een langzame beweging gebruiken, in ieder geval als de heg erg dicht is.

VERBODEN GEBRUIK

⚠ LET OP! - **Altijd de veiligheidsvoorschriften volgen. De heggenschaar moet slechts gebruikt worden voor het knippen van heggen en kleine heesters. Niet blokkeren op een vaste steun. Het is verboden om aan het hoofcontact van de heggenschaar andere hulpstukken te verbinden als die door de fabrikant aangegeven worden. Niet gebruiken voor het snoeien van bomen, of het maaien van gras. Het is verboden andere soorten materiaal te zagen. Gebruik het toestel niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te breken, en bevestig het niet op vaste houders.**

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET WERKGEBIED

- Werk niet in de buurt van elektriciteitskabels.
- Werk alleen als de zichtbaarheid en het licht voldoende zijn om goed te zien.
- Zet de motor uit voordat u het toestel neerlegt.
- Wees extra voorzichtig en alert als u gehoorbescherming draagt, omdat een dergelijke uitrusting uw vermogen om waarschuwend geluiden (roepen, signalen, waarschuwingen e.d.) te horen beperkt.
- Wees uiterst voorzichtig als u op hellend of oneffen terrein werkt.
- Stop de heggenschaar als het snoeiblad een vreemd voorwerp raakt. Inspecteer de heggenschaar en laat de beschadigde onderdelen herstellen als dat nodig is.
- Houd het snoeiblad vrij van vuil en zand. Zelfs

el bot maken.

- De handgrepen altijd droog en schoon houden.
- Als u een tak snoeit die gespannen staat, mag u zich niet laten verrassen wanneer de spanning op het hout plots wegvalt.

8. ONDERHOUD

CONFORMITEIT VAN DE GASEMISSIES

Deze motor, inclusief het emissiecontrolesysteem, moet worden beheerd, gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding om de emissieprestaties die van toepassing zijn op niet voor de weg bestemde mobiele machines binnen de wettelijke eisen te houden.

Het emissiecontrolesysteem van de motor mag niet opzettelijk gemanipuleerd of oneigenlijk gebruikt worden.

Een verkeerde werking, gebruik of onderhoud van de motor of van de machine kan mogelijke storingen van het emissiecontrolesysteem veroorzaken waardoor niet meer wordt voldaan aan de toepasselijke wettelijke eisen; in dat geval moet onmiddellijk actie worden ondernomen om de storingen van het systeem te repareren en de toepasselijke eisen te herstellen.

Hieronder volgt een niet-limitatieve lijst met voorbeelden van een verkeerde werking, onjuist gebruik of onderhoud:

- De brandstofdoseersystemen forceren of breken;
- Gebruik van brandstof en/of motorolie die niet aan de kenmerken voldoen die in het hoofdstuk **STARTEN / BRANDSTOF** zijn aangegeven;
- Gebruik van niet-originele onderdelen, bijvoorbeeld bougies, enz.;
- Geen of niet-passend onderhoud van het lossysteem, inclusief verkeerde onderhoudsintervallen voor uitlaat, bougie, luchtfilter, enz.

⚠ LET OP - Manipulatie van deze motor maakt het EU-certificaat met betrekking tot de emissies ongeldig.

Het CO2-niveau van deze motor kan gevonden op de WEBSITE van Emak (www.emak.com) in het deel "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ LET OP! – Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het plegen van onderhoud. Verricht nooit onderhoud bij warme motor.

FILTER - Elke 8-10 werkuren dient u de kap te verwijderen (A, Fig. 19). Reinig het filter (B). Met perslucht van een afstand van binnen naar buiten blazen. Vervang het filter als dit ernstig verstopt of beschadigd is.

BENZINEFILTER - Controleer het benzinefilter regelmatig op vervuiling (C, Fig. 20). Vervang het indien het vuil is.

BOUGIE - Reinig de bougie indien nodig (Fig. 21) en controleer de elektrode-afstand. Gebruik een NGK CMR7H bougie of een bougie van een ander merk met een equivalent thermisch bereik.

REGELING (Fig. 22A): de moer (F) een weinig losmaken. De schroef (G) licht aandraaien daarna 1/4 draai losmaken. Moer (F) vastdraaien. Af en toe de schroef (G) en moer (F) schoonmaken en aanslag verwijderen.

SLIJPEN (Fig. 22B): houd de slijpvijl of de schuurkorrel altijd onder een hoek van 46° ten opzichte van het snijvlak, en verder:

- Altijd naar de scherpe rand toe slijpen
- Erop letten dat de vijl alleen op de heenweg snijdt, op de terugweg optillen
- De braam van het snijblad verwijderen met een slijpsteen
- Heel weinig materiaal verwijderen
- Alvorens de geslepen snijbladen terug te plaatsen, het vijlsel verwijderen en de snijbladen zelf invetten.

Niet trachten een versleten blad te slijpen. Bij een erkend bedrijf brengen of vervangen.

⚠ Let op - Het risico neemt toe wanneer een verkeerd snoeiblad wordt gebruikt! Gebruik uitsluitend de aanbevolen snoeibladlengtes en respecteer de

OOMVERMINDERAAR - H et vet gehalte na elke 20 werk uren controleren (10, Fig. 2). Indien nodig, molybden bisulfur vet toevoegen.

Geen brandstof (mengsel) gebruiken voor het schoonmaken.

CARBURATOR

Alvorens de carburator af te stellen de startgeleider en het luchtfilter (B, Fig. 19) schoonmaken en de motor op bedrijfstemperatuur brengen.

De stationairschroef T (Fig.24) is zó afgesteld, dat er een goede veiligheidsmarge bestaat tussen het stationaire toerental en het toerental, dat de koppeling inschakelt.

Deze motor is ontworpen in overeenstemming met de toepassing van de verordeningen (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 en (EU) 2017/656.

⚠ LET OP: Weersomstandigheden kunnen invloed hebben op de carburateurafstelling. Niet toestaan aan andere personen in de buurt van de heggeschaar te blijven tijdens het werk en de afstelfase van de carburatie.

UITLAAT

⚠ LET OP – Deze uitlaat is uitgerust met een katalysator, die ervoor zorgt dat de motor voldoet aan de emissievereisten. U mag de katalysator nooit wijzigen of verwijderen: indien u dat wel doet, bent u wettelijk strafbaar.

⚠ LET OP – Uitlaten die zijn uitgerust met een katalysator worden bij het gebruik zeer heet, en blijven dat ook lang nadat de motor is stopgezet. Dit is ook het geval wanneer de motor stationair loopt. Bij aanraking kan de huid brandwonden oplopen. Vergeet ook het brandgevaar niet!

⚠ VOORZICHTIG – Een beschadigde uitlaat moet worden vervangen. Als de uitlaat vaak verstopt is, kan dit betekenen dat de

NL

⚠ LET OP – Werk niet met uw als de demper beschadigd, afwezig of gewijzigd is. Het gebruik van een onvoldoende onderhouden uitlaat verhoogt het risico op brand en gehoorverlies.

⚠ LET OP! - De motor en de uitlaat vrij maken van takjes, blaadjes of overtollig smeermiddel, om brandgevaar tot een minimum te beperken (Fig. 23).

BUITENGEWOON ONDERHOUD

Om de twee jaar, of bij intensief gebruik aan het einde van elk seizoen, moet een algemene controle op het apparaat worden uitgevoerd door een gespecialiseerd technicus van het assistentienetwerk.

⚠ LET OP! – Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten door een erkende werkplaats worden verricht. Om een constante, reguliere werking van de heggenschare te waarborgen, moeten er **ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN** worden gebruikt wanneer er eventueel onderdelen moeten worden vervangen.

⚠ Eventuele niet-geautoriseerde wijzigingen en/of niet-originele accessoires kunnen tot ernstige of dodelijke letsels leiden voor de gebruiker of voor derden.

TRANSPORT

Bij het vervoer van de heggenaar moet de motor uitgeschakeld zijn, het blad opgeklapt en de bladsbescherming aangebracht (Fig. 25).

⚠ OPGELET – Alvorens de heggenaar in een voertuig te vervoeren, moet u nagaan of deze correct en stevig met riemen is vastgemaakt aan het voertuig. De heggenaar moet horizontaal worden vervoerd; u moet tevens nagaan of de geldende normen voor het vervoer van dergelijke machines worden nageleefd.

NL

ONDERHOUDSTABEL

Wij wijzen u erop dat de volgende onderhoudsintervallen alleen van toepassing zijn bij de normale werkingscondities. Als uw dagelijkse werkzaamheden zwaarder zijn dan normaal, moeten de onderhoudsintervallen elkaar sneller opvolgen.

		Vóór ieder gebruik	Na elke bijvulbeurt	Wekelijks	Indien vervuld of beschadigd
Volledige machine	Inspecteren: lekkages, barsten en slijtage	X	X		
Bediening: schakelaar, choke, gashendel en gashendelblokkering	Werkning controleren	X	X		
Brandstoftank	Inspecteren: lekkages, barsten en slijtage	X	X		
Brandstoffilter	Inspecteren en schoonmaken			X	
	Vervang het filterelement				X
Snoeiblad	Inspecteren: schade, scherpte en slijtage	X	X		
	Slijpen				X
Smeernippel	Inspecteren: lekkages, barsten en slijtage	X	X		
Koppeling	Inspecteren: schade en slijtage			X	
	Vervangen				X
Alle toegankelijke schroeven en moeren (niet de afstelschroeven)	Inspecteren en opnieuw aanspannen			X	
Luchtfilter	Schoonmaken	X			
	Vervangen				X
Ribben cilinder en sleuven startcarter	Schoonmaken			X	
Startkoord	Inspecteren: schade en slijtage			X	
	Vervangen				X
Carburator	Controleer stationair toerental	X	X		
Bougie	Controleer de afstand tussen de elektrodes			X	
	Vervangen				X
Trillingdempend systeem	Inspecteren: schade en slijtage				

NL

9. OPSLAG

Wanneer het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden:

- Het blad invetten met olie om het roesten tegen te gaan (Fig. 5).
- De beschermkap van de messen monteren (19, Fig. 2).
- Maak de brandstottank leeg en draai de dop er weer op.
- Berg de maaier op op een droge plaats, vrij van de vloer en niet in de buurt van hittebronnen.
- Verwerk de brandstof volgens de geldende normen en met inachtneming van het milieu.
- Om de carburator te ledigen, moet de motor worden gestart en moet u wachten tot de motor stopt (als u het mengsel in de carburator laat, zouden de membranen beschadigd kunnen worden).
- Maak de luchtfilter (B, Fig. 19).
- Na de winterstalling zijn de startprocedures dezelfde als bij de normale start van de machine (pag. 84-87).

MILIEUBESCHERMING

Tijdens het gebruik van de machine moet de bescherming van het milieu een belangrijk aspect vormen. Dit moet altijd prioriteit hebben ten gunste van de samenleving en van de natuur waarin we leven.

- Zorg ervoor dat u geen storende factor in de buurt bent.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van verpakkingsmateriaal, olie, benzine, accu's, filters, versleten delen of elk onderdeel dat een slechte invloed heeft op het milieu nauwgezet op; dit afval mag niet bij het huisvuil worden geworpen, maar moet worden gescheiden en naar speciale verzamelcentra worden gebracht, die de materialen zullen recyclen.

Slopen en afdanken

Laat de machine na de buitenwerkingstelling niet in het milieu achter, maar wend u tot een afvalinzamelcentrum.


Een groot deel van de materialen die bij de bouw van de machine gebruikt zijn, zijn recyclebaar: alle metalen (staal, aluminium, messing) kunnen aan een normale ijzerhandelaar worden gegeven.

ale afvalverwerkingsdienst in uw streek. Het afval dat afkomstig is van de sloop van de machine moet met respect voor het milieu worden verwerkt zonder de bodem, de lucht en het water te vervuilen.

In elk geval moeten de plaatselijk geldende wetten op dit gebied in acht worden genomen.

Bij machine sloop, moet u het label van de CE-markering samen met deze handleiding te vernietigen.

10. TECHNISCHE GEGEVENS

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cylinderinhoud	21.7 cm ³		
Motor	2 takt Emak		
Vermogen	0.77 kW		
Minimum toerental/min.	3.100±100 min ⁻¹		
Maximum toerental/min.	10.200±200 min ⁻¹		
Vlotterbalg	ja		
Inhoud brandstoftank 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Snelheid van de snoeibladen (bewegingen/ minuut)	5000		
Bladslengte	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Blad afstand	35 mm (1.38 in)		
Gewicht	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

NL

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Geluidsdruck	dB (A)	L _{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Onnauwkeurigheid	dB (A)		1.4	1.4	
Het geluidsniveau werd gemeten	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Onnauwkeurigheid	dB (A)		2.0	2.0	
Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
De Trillingsintensiteit	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Onnauwkeurigheid	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. CONFORMITEITSVERKLAIOndergetekende, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:

1. Type: **Heggenschare**2. Merk: / Type: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**3. serie - identificeren: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**voldoet aan de voorschriften van de richtlijn / verordening **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**Procedure om de gelijkvormigheid te evalueren werden nageleegd. **Annex V - 2000/14/EC**Het geluidsniveau werd gemeten: **105.8 dB(A)**Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau: **108.0 dB(A)**Gemaakt in: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**Datum: **15/09/2018**Technische documentatie neergelegd op: **de Hoofdzetel. - Technische**

Fausto Bellamico - President

12. GARANTIEBEWIJS

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

- 1) De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
- 2) Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
- 3) **Om een aanvraag tot technische assistentie onder garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
- 4) De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei

- aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
- 5) De fabrikant sluit verbruiksmaterialen en onderdelen die aan normale werkingsslijtage onderhevig zijn, uit van de garantie.
 - 6) Onder de garantie vallen geen aanpassingen en verbeteringen van het product.
 - 7) Onder de garantie vallen geen afstellingen en onderhoudswerkzaamheden die nodig zouden kunnen zijn tijdens de garantieperiode.
 - 8) Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
 - 9) Voor motoren van andere merken (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, enz.) die gemonteerd zijn op onze machines, geldt de garantie die gegeven wordt door de fabrikant van de motor.
 - 10) De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

NL

MODELL

SERIENUMMER

KÄUFER GEKOCHT DOOR DHR./MEVR.

DATUM

LEVERANCIER

Niet opsturen! Alleen een eventueel verzoek om technische garantie

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. OPLOSSING VAN PROBLEMEN



WAARSCHUWING: zet het apparaat altijd uit en koppel de bougie los voordat u de aanbevolen corrigerende maatregelen in onderstaande tabel uitvoert, behalve als gevraagd wordt om het apparaat aan te zetten.

Als alle mogelijke oorzaken nagegaan zijn en het probleem nog steeds niet is opgelost, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum. Als u een probleem heeft dat niet in deze tabel staat, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De motor start niet of gaat na enkele seconden na het starten weer uit. (Controleer of de schakelaar in stand "I"-HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er is geen vonk 2. Motor is verzopen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de vonk van de bougie. Als er geen vonk is, herhaal de test dan met een nieuwe bougie (CMR7H). 2. Volg de procedure op pag. 86. Als de motor nog niet start, herhaal de procedure dan met een nieuwe bougie.
De motor start, maar versnelt niet voldoende of werkt niet goed bij hoge snelheid.	De carburateur moet worden afgesteld.	Neem contact op met een erkend reparatiecentrum om de carburateur te laten afstellen.
De motor bereikt de volledige snelheid niet en/of geeft zeer veel rook af.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer het olie-/benzinemengsel. 2. Luchtfiler is vuil. 3. De carburateur moet worden afgesteld. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik verse benzine en een olie die geschikt is voor tweetaktmotoren. 2. Schoonmaken; zie de instructies in het hoofdstuk Onderhoud van het luchtfiler. 3. Neem contact op met een erkend reparatiecentrum om de carburateur te laten afstellen.
De motor start, draait en versnelt, maar wil niet stationair lopen.	De carburateur moet worden afgesteld	Stel de stationairstelschroef "T" (Fig. 24) naar links bij om de snelheid te verhogen; zie het hoofdstuk Onderhoud carburateur.
De motor start en werkt, maar het snoeiblad beweegt niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Snoeiblad niet correct gemonteerd 2. Snoeiblad beschadigd 3. Koppeling beschadigd 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neem contact op met een erkende hersteller 2. Neem contact op met een erkende hersteller 3. Neem contact op met een erkende hersteller



Let op: raak het snoeiblad nooit aan wanneer de motor draait.

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIG

Estimado cliente

Obrigado por ter escolhido um produto Emak. A nossa rede de revendedores e de oficinas autorizadas está ao seu inteiro dispor para o que for necessário.

INTRODUÇÃO

Para utilizar a máquina correctamente e evitar acidentes, não comece a trabalhar sem primeiro ler este manual com a máxima atenção. Nele encontrará explicações relativas ao funcionamento dos vários componentes, bem como instruções para as verificações necessárias e para a manutenção.

N.B. As descrições e as figuras contidas neste manual não são rigorosamente obrigatórias. A empresa reserva-se o direito de efectuar eventuais modificações sem se comprometer em actualizar periodicamente este manual.

Para além das instruções de uso e manutenção, este manual contém informações que requerem a sua atenção especial. Estas informações estão assinaladas com os seguintes símbolos:

ATENÇÃO: quando existe o risco de acidentes ou lesões pessoais, mesmo mortais, ou graves danos materiais.

CUIDADO: quando existe o risco de danos no aparelho ou em componentes individuais do mesmo.

ATENÇÃO
RISCO DE DANOS AUDITIVOS
NAS CONDIÇÕES NORMAIS DE FUNCIONAMENTO,
ESTA MÁQUINA PODE EXPOR DIARIAMENTE O
UTILIZADOR A UM NÍVEL DE RUÍDO IGUAL OU
SUPERIOR A
85 dB (A)

ÍNDICE

1. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	97
2. COMPONENTES DE CORTA SEBE	97
3. NORMAS DE SEGURANÇA	98
4. MONTAGEM	99
5. PARA DAR PARTIDA	99
6. PARAGEM DO MOTOR	102
7. UTILIZAÇÃO	102
8. MANUTENÇÃO	103

DADOS TECNICO	108
---------------	-----

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	109
12. CERTIFICADO DE GARANTIA	110
13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	111

1. EXPLICAÇÃO DE SIMBOLOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA (Fig.1)

1. Antes de utilizar a máquina, leia o manual de instruções
2. Usar capacete, botas, macacão e protetor auricular
3. Tipo de máquina: **CORTA-SEBES**
4. Nivel potencia acústica garantido
5. Número de série
6. Marca CE de conformidade
7. Ano de fabbrica
8. Bulbo primer
9. Verifique o nível de graxa cada 20 horas de trabalho.

2. COMPONENTES DE CORTA SEBE (Fig. 2)

1. Lâminas
2. Protecção das lâminas
3. Pára-mão
4. Avalanca de paragem do acelerador
5. Pega de arranque
6. Avalanca de acelerador
7. Interruptor de massa
8. Botão de STOP
9. Tampa do filtro de ar
10. Tampa do redutor
11. Redutor
12. Tampa de depósito de combustível
13. Reservatorio
14. Painel de escape
15. Alavanca de bloqueio da pega (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Pega dianteira
17. Pega traseira
18. Alavanca de comando start
19. Cobertura das laminas

3. NORMAS DE SEGURANÇA

⚠️ ATENÇÃO: Se utilizarem corretamente a corta sebes, terão um instrumento de trabalho cômodo, rápido e eficaz; se utilizarem de modo incorreto ou sem as devidas precauções pode-se transformar num instrumento perigoso. A MÁQUINA PODE CAUSAR LESÕES GRAVES. Para que o vosso trabalho seja sempre agradável e seguro, queiram respeitar escrupulosamente as normas de segurança indicadas a seguir e no decorrer do manual.

⚠️ ATENÇÃO: O sistema de arranque da sua unidade produz um campo electromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns pacemaker. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com pacemaker deverão consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

⚠️ ATENÇÃO! – A regulamentação nacional pode limitar o uso da máquina.

1. Não utilize a máquina antes de tomar totalmente conhecimento do modo específico de utilização do aparelho. Primeiramente, o operador deve praticar antes da utilização no campo.
2. A corta sebes deve ser utilizada somente por pessoas adultas, em boas condições físicas e com o conhecimento das normas de uso. Não permita que as crianças utilizem a corta sebes.
3. Não utilize a corta sebes quando estiver fisicamente fatigado. Ou quando tiver bebido álcool, ou tomado drogas ou medicamentos.
4. Não use cachecol, pulseiras ou outras coisas que possam se prender na máquina ou na lâminas. Use roupas aderentes com proteção contra os cortes.
5. Use sapatos protetivos anti-deslize, luvas, óculos de proteção e protetor auricular.
6. Não permita que outras pessoas, principalmente às crianças, permaneçam no raio de ação da corta sebes durante o arranque e o corte.
7. Não inicie o corte até que a área de trabalho não estiver completamente limpa e livre.

létricos.

8. Corte sempre em posição estável e segura, especialmente se estiver a cortar encima de uma escada ou de um banco.
9. Ponha a corta sebes a trabalhar só em lugares bem arejados, não utilize em atmosfera explosiva, inflamável ou em ambientes fechados.
10. Não toque a lâminas ou efetue a manutenção quando o motor estiver em funcionamento.
11. Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e de segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioramentos, é necessário substituir as etiquetas imediatamente (Fig. 1).
12. Não utilize a máquina para usos diferentes dos indicados no manual (vide pag. 103).
13. Não abandonar a máquina com o motor ligado.
14. Siga sempre as nossas instruções e as operações de manutenção.
15. É proibido aplicar í tomada de força da máquina qualquer dispositivo que não seja o fornecido pelo fabricante.
16. Controle diariamente a corta sebes para assegurar-se que cada dispositivo, de segurança ou não, funcione.
17. Não trabalhe com um corta sebes estragada, mal consertada, mal montada ou modificada abusivamente. Não tire ou estrague ou torne ineficaz nenhum dispositivo de segurança. Utilize só lâminas com comprimento indicado na tabela.
18. Não efetue nunca operações ou reparações que não sejam de manutenção normal. Dirija-se às oficinas especializadas e autorizadas. Siga sempre as nossas instruções e as operações de manutenção.
19. Em caso de emergência solte imediatamente a alavanca do acelerador.
20. De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.
21. No caso em que for necessário pôr a corta sebes fora de serviço, não a largue no ambiente, mas entregue-a ao revendedor que providenciará para a sua correta colocação.
22. Entregue ou empreste a corta sebes somente para pessoas expertas e com o conhecimento

máquina. Entregue também o manual de instruções de utilização, para que seja lido antes de começar o trabalho.

- Dirija-se sempre ao seu revendedor para qualquer esclarecimento ou intervenção prioritária.
- Guarde com cuidado o presente Manual e consulte-o todas as vezes antes de utilizar a máquina.

VESTUÁRIO DE SEGURANÇA

⚠ Ao trabalhar com a corta sebe utilize sempre um vestuário de protecção homologado. A utilização do vestuário de segurança não elimina o perigo de acidentes mas reduz as suas consequências. O seu revendedor pode aconselhá-lo na escolha do vestuário adequado.

O vestuário deve ser adequado e não deve atrapalhar o operador. Utilize sempre um vestuário de protecção aderente. **O casaco e as calças com peitilho de protecção são ideais.** Não utilize roupas, cachecóis, gravatas ou colares que possam ficar presos nas moitas. Prenda os cabelos e os proteja com um lenço, boné, capacete, etc.

Calce sapatos ou botas de segurança com sola de borracha e biqueira de aço.

Utilize óculos ou uma viseira de protecção!

Utilize protecções contra o rumor; auriculares ou tampões. A utilização de tais meios requer mais atenção e cautela do operador pois diminui-se a percepção de sinais de perigo como gritos e alarmes.

Calce luvas que permitam absorver o máximo possível as vibrações.

4. MONTAGEM

MONTAGEM DA PEGA (Fig.3) (apenas para os modelos HCS 247P e TGS 2470P)

Apenas para os modelos de uma única lâmina é necessário montar a pega dianteira:

vibração (B), os casquilhos de centragem (C) e o calço de borracha (D);

- Posicione a protecção para a mão com a pega do lado oposto ao das lâminas e centrando o parafuso G e o orifício I na lâmina;
- Enrosque o parafuso H e a anilha E no orifício I sem apertar;
- Aperte o parafuso (G) até ao batente sem forçar e, depois, desaperte 1/4 de volta;
- Monte a anilha (E) e aperte a porca (F) no parafuso (G)
- Aperte a porca F e o parafuso H

DEFLETOR (Fig.4) (apenas para os modelos HCS 247P e TGS 2470 P)

No **corta-sebes de uma única lâmina** é possível montar um defletor (A), que pode ser adquirido à parte (opcional):

- Desmonte as 3 porcas (B);
- Monte a anilha (C) no parafuso onde não está presente a protecção da lâmina;
- Monte o defletor (A);
- Enrosque as 3 porcas (B) sem as apertar;
- Aperte os 3 parafusos (D) até ao batente sem forçar e, depois, desaperte 1/4 de volta;
- Aperte as 3 porcas (B).

5. PARA DAR PARTIDA

COMBUSTÍVEL

⚠ ATENÇÃO: a gasolina é um combustível extremamente inflamável. Usar de extrema cautela quando se manuseia a gasolina ou uma mistura de combustíveis. Não fume nem aproxime chamas vivas do combustível ou da máquina.

- Para reduzir o risco de incêndios e de queimaduras, manusear o combustível com cuidado. É altamente inflamável.
- Agitar e colocar o combustível num recipiente aprovado para esse fim.
- Misturar os combustíveis ao ar livre onde não existam faíscas ou chamas.
- Posicionar no solo, parar o motor e deixar arrefecer antes de efectuar o reabastecimento.
- Desapertar lentamente o bujão do combustível para aliviar a pressão e para evitar a fuga de combustível.

combustível após o reabastecir vibrações podem causar folgas no bujão e a fuga de combustível.

- Limpe o combustível que tenha vertido da unidade. Deslocar a máquina para 3 metros de distância do local de reabastecimento antes de ligar o motor.
- Nunca tentar, em nenhuma circunstância, queimar o combustível vertido.
- Não fume durante a manipulação do combustível ou durante o funcionamento da máquina.
- Armazenar o combustível num local limpo, seco e bem ventilado
- Não armazenar o combustível em locais com folhas secas, palha, papel, etc.
- Conservar a unidade e o combustível em locais nos quais os vapores do combustível não fiquem em contacto com fâscas ou chamas vivas, caldeiras de água para aquecimento, motores eléctricos ou interruptores, fornos, etc.
- Não retire o bujão do depósito enquanto o motor estiver a funcionar.
- Não utilizar combustível para operações de limpeza.
- Prestar atenção para não entornar combustível no vestuário.



Este produto é accionado por um motor a 2 tempos e requer a pré-mistura de gasolina e de óleo para motores a 2 tempos. Pré-misturar a gasolina sem chumbo e o óleo para motores a dois tempos num recipiente limpo aprovado para a gasolina.

COMBUSTÍVEL ACONSELHADO: ESTE MOTOR ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR COM GASOLINA SEM CHUMBO DE 89 OCTANAS ([R + M] / 2) PARA UTILIZAÇÃO AUTOMOBILÍSTICA OU COM UM NÚMERO MAIOR DE OCTANAS.

Misturar o óleo para motores de dois tempos com a gasolina, de acordo com as instruções na embalagem.

Recomendamos a utilização de óleo para motores de 2 tempos Óleo-Mac/Efco a 2% (1:50) formulado especificamente para todos os motores a dois tempos arrefecidos.

As proporções correctas de óleo/combustível indicadas no catálogo são adequadas quando se utiliza óleo para motores Óleo-Mac/Efco **PROSINT 2 e EUROSINT 2** ou um óleo de motor equivalente de alta qualidade (**especificações JASO FD ou ISO L-EGD**).

GASOLINA		OLEO	
			
		2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

⚠ ATENÇÃO: NÃO UTILIZAR ÓLEO PARA VEÍCULOS AUTOMÓVEIS OU ÓLEO PARA MOTORES FORA DE BORDA a 2 TEMPOS.

⚠ CUIDADO:

- Adquirir apenas a quantidade de combustível necessário com base nos seus consumos; não adquirir mais do que será utilizado num ou dois meses;
- Conservar a gasolina num recipiente fechado hermeticamente, em local seco e fresco.

⚠ CUIDADO - Para a mistura, nunca use um combustível com uma percentagem de etanol superior a 10%; são aceitáveis gasohol (mistura de gasolina e etanol) com uma percentagem de etanol até 10% ou combustível E10.

NOTA - Prepare apenas a mistura necessária à utilização; não a deixe no reservatório ou no bidão por muito tempo. É aconselhável utilizar estabilizador para combustível **Emak ADDITIX 2000** cód.001000972, para conservar a mistura durante um período de 12 meses.

Gasolina alquilada

⚠ CUIDADO - A gasolina alquilada não tem a mesma densidade da gasolina normal. Portanto, os motores testados com a gasolina normal podem necessitar de uma regulação diferente do parafuso H. Para esta operação, é necessário dirigir-se a um Centro de Assistência Autorizado.

REABASTECIMENTO

Agitar o recipiente da mistura antes de proceder ao reabastecimento.

⚠️ ATENÇÃO: observar as instruções de segurança para o manuseamento do combustível. Desligar sempre o motor antes de realizar o reabastecimento. Nunca adicionar combustível a uma máquina com o motor a funcionar ou quente. Afastar-se pelo menos 3 m da posição em que foi realizado o reabastecimento antes de ligar o motor. **NÃO FUMAR!**

1. Limpar a superfície em redor do bujão do combustível para evitar contaminações.
2. Desapertar lentamente o bujão do combustível.
3. Deitar a mistura do combustível no depósito com cuidado. Evitar derrames.
4. Antes de voltar a colocar o bujão do combustível, limpar e verificar a junta.
5. Volte a colocar imediatamente o bujão do combustível apertando-o manualmente. Remover eventuais derrames de combustível.

⚠️ ATENÇÃO: verificar se existem perdas de combustível e, se existirem, eliminá-las antes da utilização. Se necessário, contactar o serviço de assistência do seu revendedor.

Lubrifique as lâminas cada vez que encher o depósito de combustível (Fig. 5). Uma correcta lubrificação das lâminas durante as fases de corte reduz ao mínimo o desgaste, garantindo uma maior duração das mesmas. Utilize sempre óleo de boa qualidade.

⚠️ ATENÇÃO - É proibido utilizar óleo reciclado. Utilize sempre lubrificante biodegradável.

⚠️ Antes de arrancar o motor, assegure-se que as lâminas não estejam bloqueadas e que não esteja em contato com corpos estranhos.

⚠️ Com o motor no mínimo a lâminas não deve rodar. Caso contrário, contacte um Centro de Serviços Autorizado para realizar uma verificação e correção do problema.

⚠️ Segure sempre o corta-sebes com ambas as mãos quando o motor estiver a trabalhar. Agarre firmemente no punho do

ze o corta-sebes só com uma mão! (Fig. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: segure sempre firmemente no punho dianteiro com a mão direita e no traseiro com a mão esquerda (Fig. 7). Verifique que todas as partes do corpo fiquem distantes da lâminas da panela de escape.

⚠️ A exposição às vibrações pode causar danos às pessoas que sofram de problemas de circulação sanguínea ou problemas nervosos. Contacte um médico se se verificarem sintomas físicos como entorpecimento, falta de sensibilidade, diminuição da força normal ou mudanças na cor da pele. Estes sintomas surgem habitualmente nos dedos, mãos ou pulsos.

Motor encharcado

- Coloque o interruptor on/off na posição **O** (A, Fig. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Force a carcaça da vela de ignição para levantar.
- Desaperte e seque a vela de ignição.
- Abra completamente o acelerador.
- Puxe o cordão de arranque várias vezes para esvaziar a câmara de combustão.
- Volte a montar a vela de ignição e ligue a carcaça da vela de ignição, pressione **firmemente** para baixo – volte a montar as outras peças.
- Coloque o interruptor on/off na posição **I** (A, Fig. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), a posição de arranque.
- Coloque a alavanca de arranque na posição **OPEN** – mesmo com o motor frio.
- De seguida, ligue o motor.

ARRANQUE DO MOTOR

⚠️ ATENÇÃO – Nunca ligue o corta-sebes sem as lâminas e o redutor montados – a embraiagem pode **afastar-se** e provocar **lesões** pessoais.

1. Empurre lentamente o primer 6 vezes (20, Fig.2).
2. Coloque o interruptor (A, Fig.8) na posição "I" (Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P -

3. Coloque a alavanca de arranque na posição CLOSE (0) (A, Fig.11). Se o fizer, activa-se também automaticamente a semiaceleração.
4. Disponha a máquina no terreno em posição estável. Certifique-se de que a ferramenta de corte está livre. Mantendo a corta sebe firme (Fig.9-10), puxe a corda de arranque (não mais de 3 vezes) até sentir a primeira explosão do motor. Uma máquina nova pode necessitar de puxões suplementares.
5. Coloque a alavanca de arranque (18, Fig.2) na posição OPEN (I) (B, Fig.11).
6. Puxe a corda de arranque para ligar o motor. Depois de ligar a máquina, aqueça-a durante poucos segundos, sem tocar no acelerador. A máquina pode necessitar de alguns segundos para aquecer com o frio ou com elevadas altitudes. Para concluir, carregue no acelerador (6, Fig.2) para desactivar a semiaceleração automática.

⚠ CUIDADO:

- **Nunca enrole a corda de arranque à volta da sua mão.**
- **Quando puxar a corda de arranque, não utilize todo o seu comprimento; isto pode provocar a ruptura da mesma.**
- **Não solte a corda bruscamente; segure no punho de arranque (5, Fig.2) e deixe que a corda se enrole lentamente.**

⚠ ATENÇÃO - Quando o motor estiver quente não utilize o start para o seu arranque

⚠ ATENÇÃO - Utilize o dispositivo de semiaceleração exclusivamente na fase de arranque do motor.

AMACIAMENTO DO MOTOR

O motor debita a sua potência máxima após 5÷8 horas de trabalho.

Durante o período de amaciamento não deixe o motor em marcha lenta no regime máximo de rotações para não sobrecarregá-lo.

⚠ ATENÇÃO! - Durante o período de amaciamento não varie a carburação para tentar aumentar a potência pois tal danifica

A: é normal que um motor novo emita fumo durante e depois da primeira utilização.

6. PARAGEM DO MOTOR

1. Largue a alavanca do acelerador (B, Fig. 12) levando o motor para a posição de ralenti.
2. Pare o motor:
 - Modelos HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Coloque o interruptor (A, Fig.12) na posição "O";
 - Modelos HCS 247P - TGS 2470P: Premir o botão de STOP (8, Fig.2).

7. UTILIZAÇÃO

⚠ ATENÇÃO! - Não ponha em movimento a corta sebes sem a protecção para as lâminas (A, Fig. 13 -14). Não utilize lâminas avariadas ou excessivamente desgastadas. Se a lâmina ficar bloqueada, desligue o motor antes de remover o obstáculo.

PEGA (só HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P)

Para permitir ao operador efectuar as operações de corte e acabamento da sebe sem cansaço e em posição confortável, a pega (C, Fig. 15) pode ser rodada 90° para a direita ou para a esquerda (Fig. 16).

Não utilize a alavanca do acelerador durante esta operação!

Procedimento:

1. Solte a pega pressionando a alavanca de bloqueio (D, Fig. 15);
2. Rode a pega e engate a alavanca de bloqueio;
3. Após o bloqueio, é possível accionar novamente a alavanca do acelerador.

É possível efectuar esta operação também com o motor no mínimo visto que las lâminas não a rotação das mesmas.

TÉCNICA DE OPERAÇÃO

Corte primeiro os dois lados da sebe e, por fim, a parte superior.

Corte vertical: Com um aparelho **HCS 247 P - TGS 2470 P** de uma lâmina, corte sempre de baixo para cima (Fig. 17A). Com um aparelho **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P** de lâmina dupla, corte com movimento em arco de baixo para cima e vice-versa, usando ambos os lados da lâmina

Corte horizontal: Para obter a melhor de corte, incline a lâmina (5-10°) na direção do movimento do corte (Fig. 18A-B). Avance lentamente, principalmente se cortar sebes muito bastas.

USOS PROIBIDOS

⚠ ATENÇÃO! - Respeite sempre as normas de segurança. A corta sebes deve ser utilizada só para cortar sebes ou pequenos arbustos. Está proibido introduzir na tomada de força da corta sebes utensílios ou aplicações que não sejam aquelas indicadas pelo construtor. Não utilize a máquina para podar árvores ou cortar relvas. É proibido cortar outros tipos de materiais. Não utilize a máquina como alavanca para levantar, deslocar ou partir objectos, nem a bloqueie em suportes fixos.

PRECAUÇÕES PARA A ZONA DE TRABALHO

- Não trabalhe próximo de fios eléctricos.
- Trabalhe apenas quando a visibilidade e a luz são suficientes para ver claramente.
- Desligue o motor antes de pousar a máquina
- Parar o motor antes de apoiar o motosserra.
- Prestar especial atenção e cuidado, quando se usam as protecções, porque estes equipamentos podem limitar a capacidade de ouvir os sons que indicam os riscos (chamamentos, sinais, avisos, etc.)
- Desligue o corta-sebes se a lâmina embater num objecto estranho. Inspeccione o corta-sebes e mande reparar as peças danificadas, se necessário.
- Mantenha a lâmina afastada de sujidade e areia. Mesmo uma pequena quantidade de sujidade pode embotar rapidamente uma lâmina.
- Mantenha sempre secas e limpas as pegas.
- Quando cortar um ramo sob tensão, tenha cuidado para não ser apanhado de surpresa pelo afrouxamento instantâneo da tensão da madeira.

8. MANUTENÇÃO

CONFORMIDADE DAS EMISSÕES GASOSAS

Este motor, incluindo o sistema de controlo de emissões, deve ser gerido, utilizado e submetido a manutenção de acordo com as instruções fornecidas no manual do utilizador a fim de

visitos legais aplicáveis às máquinas móveis não rodoviárias.

Não deve ocorrer nenhuma violação intencional ou utilização imprópria do sistema de controlo de emissões do motor.

O funcionamento, uso ou manutenção errados do motor ou da máquina poderão comportar eventuais anomalias no sistema de controlo de emissões até ao ponto em que os requisitos legais aplicáveis deixem de ser cumpridos; nesse caso, deve realizar-se uma ação imediata para corrigir as anomalias no sistema e restabelecer os requisitos aplicáveis.

Exemplos, não exaustivos, de funcionamento, uso ou manutenção errados são:

- Forçar ou danificar os dispositivos para dosear o combustível;
- Uso de combustível e/ou óleo do motor que não cumpram as características indicadas no capítulo ARRANQUE/COMBUSTÍVEL;
- Uso de peças sobresselentes não originais, por exemplo, velas, etc.;
- Falta de manutenção ou manutenção inadequada do sistema de escape, incluindo intervalos de manutenção errados para a panela de escape, vela, filtro de ar, etc.

⚠ ATENÇÃO! - A violação deste motor invalida a certificação UE sobre as emissões.

O nível de CO2 deste motor pode ser obtido no website da Emak (www.emak.com) na secção "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ ATENÇÃO! - Durante as operações de manutenção, calce sempre as luvas de protecção. Não efectue as operações de manutenção com o motor quente.

FILTRO DE AR - Todas as 8-10 horas de trabalho tire a tampa (A, Fig. 19), limpe o filtro (B). Sobre à distância com ar comprimido de dentro para fora. Substitua o filtro se estiver muito entupido ou danificado.

FILTRO DE COMBUSTÍVEL - Verifique regularmente as condições do filtro de combustível (C, Fig. 20). No caso de ele estar muito sujo, substitua-o.

VELA - Recomenda-se a limpeza regul e controlar a distância entre os electrodos (Fig. 21). Utilize vela NGK CMR7H ou de outra marca de grau térmico equivalente.

REGULAGEM (Fig. 22A): afrouxe o porca (F). Aperte levemente o parafuso (G) depois desenrosque-o por 1/4 de giro. Aperte o porca (F). De vez em quando, desmonte e limpe o porca (F) e o parafuso (G) das incrustações.

Afiação (Fig. 22B): conduza a lima de afiação ou o rebolo sempre com um ângulo de 46° relativamente ao plano da lâmina e:

- Afie sempre em direcção ao gume;
- Preste atenção para que a lima corte apenas à ida - levante-a no regresso;
- Elimine a rebarba da lâmina com uma pedra de afiação;
- Extraia pouco material;
- Antes de voltar a montar as lâminas afiadas, elimine a limalha e lubrifique as lâminas.

Não tente afiar uma lâmina desgastada. Leve-a para um centro de assistência autorizado ou substitua-a.

⚠ Atenção - O risco é maior em caso de lâmina errada! Utilize exclusivamente os comprimentos de lâminas recomendados e siga as instruções para o afiamento.

REDUTOR - Verifique o nível de graxa cada 20 horas de trabalho (10, Fig. 2). Se for necessário, acrescente graxa ao bisulfuro de molibdênio.

Não use combustível (mistura) para operações de limpeza.

CARBURADOR

Antes de regular o carburador, limpe o transportador de arranque, o filtro de ar (B, Fig. 19) e aqueça o motor.

O parafuso do sistema ralenti T (Fig. 24) é regulado de maneira a deixar uma boa margem entre o sistema de ralenti e o sistema de engate da embraiagem.

Este motor foi concebido e fabricado em conformidade com a aplicação dos Regulamentos (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 e

ATENÇÃO: As variações climáticas ou atmosféricas podem provocar variações de carburação.

Não permita que outras pessoas fiquem perto da corta sebas durante o trabalho e a fase de regulagem da carburação.

PANELA DE ESCAPE

⚠ ATENÇÃO - Esta panela de escape está equipada com um catalisador, necessário para que o motor esteja em conformidade com os requisitos sobre as emissões. Nunca modifique nem retire o catalisador: se o fizer, estará a infringir a lei.

⚠ ATENÇÃO - As painelas de escape equipadas com catalisador ficam muito quentes durante o uso e permanecem assim por muito tempo depois de se desligar o motor. Isto também acontece com o motor ao ralenti. O contacto pode causar queimaduras na pele. Lembre-se do risco de incêndio!

⚠ CUIDADO - Se o painel estiver danificado, deve ser substituído. Se o painel estiver frequentemente obstruído, pode ser um sinal de que o rendimento do catalisador é limitado.

⚠ ATENÇÃO - Não trabalhe com a máquina se o silenciador estiver danificado, ausente ou modificado. A utilização de uma panela de escape com uma manutenção incorrecta aumenta o risco de incêndio e perda de audição.

⚠ ATENÇÃO! - Retire as folhas, os ramos e limpe o excesso de lubrificante do motor e do escape para reduzir o perigo de incêndio (Fig. 23).

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

No final de cada estação, em caso de uso intenso, ou de dois em dois anos com uso normal, é aconselhável proceder a um controlo geral a efectuar com um técnico especializado da rede de assistência.

⚠ ATENÇÃO! - Todas as operações de manutenção não mencionadas no presente manual devem ser efectuadas por uma oficina autorizada. Para garantir um

sebes, lembre-se de que eventuais su de componentes deverão ser exclusivamente efectuadas com **PEÇAS SOBRESSELENTES ORIGINAIS**.

⚠ Eventuais modificações não autorizadas e/ou o uso de acessórios não originais podem causar lesões graves ou mortais ao operador ou a terceiros.

TRANSPORTE

Transporte a corta sebes com o motor apagado, com a lâminas dirigida para trás e o cobre-barra inserido (Fig. 25).

⚠ ATENÇÃO – Para o transporte do corta-sebes no veículo, certifique-se da correcta e sólida fixação ao veículo através de correias. O corta-sebes deve ser transportado na posição horizontal, com o depósito vazio, certificando-se ainda de que não viola as normas de transporte em vigor para estas máquinas.

TABELA DE MANUTENÇÃO

Queira notar que os seguintes intervalos de manutenção são aplicáveis apenas para as condições normais de funcionamento. Se o seu trabalho quotidiano for mais exigente relativamente ao normal, os intervalos de manutenção devem ser consequentemente reduzidos.

		Antes de cada utilização	Após cada paragem para abastecimento	Semanalmente	Se danificado ou com defeito
Máquina completa	Inspeccione: fugas, fendas e desgaste	X	X		
Controlos: interruptor, starter, botão do acelerador e botão de bloqueio do acelerador	Verifique o funcionamento	X	X		
Depósito de combustível	Inspeccione: fugas, fendas e desgaste	X	X		
Filtro de combustível	Inspeccione e limpe			X	
	Substitua o elemento filtrante				X
Lâmina	Inspeccione: danos, afiamento e desgaste	X	X		
	Afie				X
Lubrificador	Inspeccione: fugas, fendas e desgaste	X	X		
Embraiagem	Inspeccione: danos e desgaste			X	
	Substitua				X
Todos os parafusos e porcas acessíveis (excluindo os parafusos do carburador)	Inspeccione e aperte			X	
Filtro de ar	Limpe	X			
	Substitua				X
Aletas do cilindro e ranhuras da cobertura do grupo de arranque	Limpe			X	
Cordão de arranque	Inspeccione: danos e desgaste			X	
	Substitua				X
Carburador	Verifique o ralenti	X	X		
Vela de ignição	Verifique a distância dos eléctrodos			X	
	Substitua				X
Sistema anti-vibrações	Inspeccione: danos e desgaste			√	

9. ARMAZENAGEM

Quando tiver de deixar a máquina parada por longos períodos de tempo:

- Lubrifique a lâmina com um pouco de óleo a fim evitar a formação de ferrugem (Fig. 5).
- Monte o cárter de cobertura das lâminas (19, Fig. 2).
- Tire o combustível do depósito e volte a colocar o tampão.
- Conserve o aparelho num lugar seco, se possível sem estar em contacto com o solo.
- Elimine o combustível e o óleo segundo as normas e respeitando o meio ambiente.
- Para esvaziar o carburador, ligue o motor e aguarde que este pare (deixar a mistura no carburador poderá originar danos nas membranas).
- Limpe bem as aberturas de filtro de ar (B, Fig. 19).
- Os procedimentos de activação após uma armazenagem durante o Inverno são os mesmos que os efectuados para o arranque normal da máquina (pág. 99-102).

PROTECÇÃO AMBIENTAL

A protecção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário na utilização da máquina, para benefício da convivência civil e do ambiente em que vivemos.

- Evite ser um elemento de perturbação em termos de vizinhança.
- Siga escrupulosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, baterias, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser deitados ao lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha adequados, que irão proceder à reciclagem dos materiais.

Demolição e eliminação

No momento da colocação fora de serviço, não abandone a máquina no ambiente, mas dirija-se a um centro de recolha.



Boa parte dos materiais utilizados na construção da máquina são recicláveis; todos os metais (aço, alumínio, latão) podem ser entregues a um ferrolheiro. Para mais informações, dirija-se ao serviço normal de recolha de resíduos da sua zona. A eliminação dos resíduos resultantes da demolição da máquina deverá ser efectuada no

, o ar e a água.

Em todo o caso, devem ser respeitadas as legislações locais em vigor na matéria.

Aquando da demolição da máquina, deverá destruir a etiqueta de marcação CE juntamente com o presente manual.

10. DADOS TECNICOS

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Cilindrada	21.7 cm ³		
Motor	2 tiempos Emak		
Potência	0.77 kW		
Nº rot/min mínima	3.100±100 min ⁻¹		
Nº rot/min máxima	10.200±200 min ⁻¹		
Bulbo primer	Sim		
Capacidade do depósito de combustível  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Velocidade das lâminas (cursos / minuto)	5000		
Comprimento lâminas	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Passo lâmina	35 mm (1.38 in)		
Peso	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Pressão do som	dB (A)	L _{PA} av EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Incerteza	dB (A)		1.4	1.4	
Nível de potência acústica registado	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Incerteza	dB (A)		2.0	2.0	
Nível potencia acústica garantido	dB (A)	L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Nível de vibração	m/s ²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Incerteza	m/s ²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. DECLARAÇÃO DE CONFOI

O subscrito, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:

1. categoria: **Corta-sebes**

2. Marca: / Tipo: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. identificação de serie **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

está em conformidade com as prescrições da Diretiva/Regulamento **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Procedimentos para as avaliações de conformidade efectuadas **Annex V - 2000/14/EC**

Nível de potência acústica registado **105.8 dB(A)**

Nível de potencia acústica garantido: **108.0 dB(A)**

Feito em: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data: **15/09/2018**

Documentação Técnica depositada em: **Sede Administrativa. - Direcção Técnica**

 
Fausto Bellamico - President

12. CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada através das técnicas de fabrico mais modernas. A empresa fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição para utilização privada e actividades de tempos livres. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

- 1) A garantia é reconhecida a partir da data de aquisição. A empresa fabricante através da sua rede de venda e assistência técnica, substitui gratuitamente as peças defeituosas devido a materiais, trabalho e fabrico. A garantia não retira ao comprador os direitos legais previstos pelo código civil, contra as consequências dos defeitos ou irregularidades causados pelo objecto adquirido.
- 2) O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível no limite de tempo permitido pelas exigências organizativas.
- 3) **Para solicitar a assistência dentro do período da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado o certificado de garantia que se encontra abaixo, carimbado pelo revendedor e com todos os campos preenchidos, em conjunto com a factura ou talão de compra fiscalmente válido e que comprove a data de compra.**
- 4) A garantia caduca no caso de:

- Manifesta falta de manutenção,
 - Utilização incorrecta do aparelho ou tentativas de modificação,
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
 - Utilização de peças de substituição ou acessórios não originais,
 - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado.
- 5) O fabricante exclui da garantia os materiais de consumo e as peças sujeitas ao normal desgaste de funcionamento.
 - 6) A garantia exclui as intervenções de actualização e melhoramento do produto.
 - 7) A garantia não cobre a colocação em serviço e as intervenções de manutenção que devam ocorrer durante o período de garantia.
 - 8) Eventuais danos causados durante o transporte devem ser de imediato comunicados ao transportador sob pena de a garantia ser anulada.
 - 9) Para motores de outras marcas (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, etc.) instalados nas nossas máquinas, prevalece a garantia dada pelo fabricante do motor.
 - 10) A garantia não cobre eventuais danos, directos ou indirectos, causados a pessoas ou objectos por avaria da máquina ou resultantes da forçada suspensão prolongada na utilização da mesma.

MODELO

Nº DE SÉRIE

ADQUIRIDO POR

DATA

CONCESSIONÁRIO

⚠ Não envie! Anexe apenas ao eventual pedido de garantia técnica.

13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



ATENÇÃO: parar sempre a unidade e desligar a vela antes de efectuar todos os testes correctivos recomendados na tabela abaixo, excepto se for necessário o funcionamento da unidade.

Quando forem verificadas todas as possíveis causas e o problema não for resolvido, consultar um Centro de Assistência Autorizado. Caso se verifique um problema que não esteja listado nesta tabela, consultar um Centro de Assistência Autorizado.

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O motor não arranca ou desliga-se passados poucos segundos do arranque. (Assegure-se que o interruptor está na posição "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Não faz fâisca 2. Motor afogado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a fâisca da vela. Se não existir fâisca, repetir o teste com uma vela nova (CMR7H). 2. Seguir o procedimento da pág. 101. Se o motor ainda não arrancar, repetir o procedimento com uma vela nova.
O motor arranca, mas não acelera correctamente ou não funciona correctamente a velocidade elevada.	O carburador deve ser regulado.	Contactar um Centro de Assistência Autorizado para afinar o carburador.
O motor não atinge a velocidade plena e/o emite fumo excessivo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a mistura de óleo/gasolina. 2. Filtro de ar sujo. 3. O carburador deve ser regulado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar gasolina fresca e um óleo adequado para motores a 2 tempos. 2. Limpar; ver as instruções no capítulo Manutenção do filtro de ar. 3. Contactar um Centro de Assistência Autorizado para regular o carburador.
O motor arranca, roda e acelera, mas não mantém o mínimo.	O carburador deve ser regulado.	Regular o parafuso de mínimo "T" (Fig. 24) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade; ver o capítulo Manutenção do carburador.
O motor arranca e funciona, mas a lâmina não se desloca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montagem incorrecta da lâmina 2. Lâmina danificada 3. Embraiagem danificada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte um Centro de Assistência Autorizado 2. Contacte um Centro de Assistência Autorizado 3. Contacte um Centro de Assistência Autorizado



Atenção: nunca toque na lâmina quando o motor estiver a trabalhar.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΣ

Αγαπητοί πελάτες

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Emak.

Το δίκτυο προμηθευτών και εξουσιοδοτημένων συνεργειών μας βρίσκονται στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστείτε.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για σωστή χρήση του μηχανήματος και αποφυγή ατυχημάτων, διαβάστε με ιδιαίτερη προσοχή το παρόν εγχειρίδιο πριν από την έναρξη της εργασίας σας. Στο εγχειρίδιο αυτό παρέχονται λεπτομέρειες για τη λειτουργία των διαφόρων εξαρτημάτων και οδηγίες για τους αναγκαίους ελέγχους και τη συντήρηση.

ΣΗΜ. Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου δεν θεωρούνται αυστηρά δεσμευτικές. Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τυχόν τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος εγχειριδίου.

Εκτός από οδηγίες χρήσης και συντήρησης, το εγχειρίδιο αυτό παρέχει σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να λάβετε υπόψη. Οι πληροφορίες αυτές επισημαίνονται με τα σύμβολα που περιγράφονται παρακάτω:

ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων ή τραυματισμών, ακόμη και θανατηφόρων, ή σοβαρών υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: όταν υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη μονάδα ή σε μεμονωμένα εξαρτήματά της.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ

ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΣΤΟ ΘΟΡΥΒΟ ΙΣΑ Ή ΑΝΩ ΤΩΝ **85 dB (A)**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ _____	112
2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟΥ _____	112
3. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ _____	113
4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ _____	114
5. ΕΚΚΙΝΗΣΗ _____	115
6. ΣΤΑΣΗ ΜΟΤΕΡ _____	118
7. ΧΡΗΣΗ _____	118
8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ _____	119
9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ _____	122

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ _____ 124

12. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ _____	125
13. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ _____	126

1. ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ.1)

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και συντηρησης πριν χρησιμοποιήσετε το παρων μηχανημα
2. Φορατε προστατευτικο κρανος, γυαλια και ωτοασπιδες
3. Τύπος μηχανήματος: **ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΌ**
4. Εγγυημενη σταθμη ακουστικης ισχυος
5. Αριθμός σειράς
6. Σήμα συμμόρφωσης CE
7. Έτος κατασκευής
8. Βολβο primer
9. Ελέγξτε τη στάθμη του γράσου κάθε 20 ώρες λειτουργίας.

2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟΥ (ΕΙΚ. 2)

1. Λάμες
2. Προστασία λαμών
3. Προστασία χειριού
4. Λεβιές μπλοκαρισμένος γκαζιού
5. Λαβή εκκίνησης
6. Λεβιές γκαζιού
7. Γενικός διακόπτης
8. Να σταματήσει το κουμπί
9. Καπάκι φίλτρου αέρα
10. Τάπα του μειωτήρα
11. Μειωτήρας
12. Τάπα ντεπόζιτου καυσίμου
13. Ντεπόζιτο
14. Εξάτμιση
15. Μοχλός ασφάλισης χειρολαβής (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Μπροστινή λαβή
17. Πίσω λαβή
18. Τσοκ
19. Κάλυμμα μαχαιριών

GR

3. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Το κλαδευτικό, εάν χρησιμοποιείται σωστά είναι ένα ταχύ, άνετο και αποτελεσματικό μέσον εργασίας. Εάν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή χωρίς τις πρόβλεπτες προφυλάξεις μπορεί να γίνει ένα επικίνδυνο εργαλείο. ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΞΕΝΗΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. Για τη σιγουριά και την άνεση της εργασίας σας, τηρήστε πιστά τις προδιαγραφές ασφαλείας που αναγράφονται εδώ και γενικότερα στο εγχειρίδιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Το σύστημα ενεργοποίησης του μηχανήματός σας παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο πολύ χαμηλής έντασης. Το πεδίο αυτό μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ορισμένους βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να επικοινωνήσουν με τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του βηματοδότη πριν από τη χρήση του μηχανήματος αυτού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Η χρήση του μηχανήματος μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς.

1. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν δεν έχετε λάβει ειδικές οδηγίες για τη χρήση του. Οι αρχάριοι χειριστές πρέπει να εξασκηθούν πριν από τη χρήση στο χώρο εργασίας.
2. Το κλαδευτικό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα ενήλικα, με καλή φυσική κατάσταση και που είναι γνώστες των κανονισμών λειτουργίας. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν το κλαδευτικό.
3. Μην χρησιμοποιείτε το κλαδευτικό σε συνθήκες φυσικής εξάντλησης ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
4. Μη φοράτε κασκόλ, βραχιόλια ή άλλα που θα μπορούσαν να παρασυρθούν από το μηχάνημα ή από τις λάμες. Χρησιμοποιείτε ρουχισμό στενό μα άνετο.
5. Φοράτε προστατευτικά και αντιολισθητικά υποδήματα, γάντια, γυαλιά και ακουστικά.
6. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα, ειδικά σε

του κλαδευτικού κατά την εκκίνηση ή την κοπή.

7. Μην αρχίσετε την κοπή εάν η περιοχή εργασίας δεν είναι τελείως καθαρή και ελεύθερη. Μην κόβετε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
8. Κόβετε πάντα σε σταθερή και ασφαλή θέση, ειδικό όταν υπάρχουν σκάλες και σκαμνιά.
9. Χρησιμοποιείτε το κλαδευτικό μόνο σε χώρους που αερίζονται καλά και μην το χρησιμοποιείτε σε εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα ή σε κλειστούς χώρους.
10. Μην αγγίζετε τις λάμες ή κάνετε εργασίες συντήρησης, όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε κίνηση.
11. Διατηρείτε όλες τις ετικέτες και τα σήματα κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης ή φιοράς, φροντίστε για την έγκαιρη αντικατάστασή τους (Εικ. 1).
12. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για χρήσεις που δεν προβλέπονται από το παρόν εγχειρίδιο (βλέπε σελ. 118).
13. Μην αφήνετε το μηχάνημα με αναμμένο κινητήρα.
14. Ακολουθήστε παντα τις οδηγίες μας σχετικές με τις εργασίες συντηρησης.
15. Απαγορεύεται η τοποθέτηση στο δυναμοδότη του μηχανήματος εξαρτημάτων που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
16. Ελέγχετε καθημερινά το κλαδευτικό, για να βεβαιωθείτε ότι κάθε εξάρτημα προστασίας και μη, λειτουργεί.
17. Μη χρησιμοποιείτε ένα κλαδευτικό που είναι ελαττωματικό, κακώς επιδιορθωμένο, κακώς συναρμολογημένο ή που έχει υποστεί μετατροπές. Μην αφαιρείτε και μη θέτετε εκτός λειτουργίας οποιαδήποτε διάταξη λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες του μήκους που ενδείκνυται στον πίνακα.
18. Μην πραγματοποιείτε μόνοι σας εργασίες επιδιόρθωσης και μη εκτός και αν πρόκειται για εργασίες τακτικής συντήρησης. Απευθυνθείτε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα και ειδικευμένα κέντρα σέρβις. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες μας σχετικές με τις εργασίες συντήρησης.

αμέσως το λεβιέ γκαζιού.

Χρησιμοποιείτε γυαλιά ή μάσκα προστασίας!

20. Μην ξεχνάτε ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.
21. Σε περίπτωση ανάγκης, όταν το κλαδευτικό τεθεί εκτός λειτουργίας, μην τον εγκαταλείψετε στο περιβάλλον αλλά επιστρέψτε το εκεί που το αγοράσατε όπου θα μεριμνήσουν για τον σωστό προορισμό του.
22. Να δίνετε ή να δανείζετε το κλαδευτικό μόνο σε άτομα έμπειρα τα οποία να γνωρίζουν την λειτουργία και την σωστή χρήση του μηχανήματος. Να δίνετε επίσης και το εγχειρίδιο χρήσης, για την ενημέρωση πριν την εργασία.
23. Να απευθύνεστε πάντα στο κατάστημα που αγοράσατε το μηχάνημα για οποιαδήποτε επεξήγηση ή επέμβαση που χρήζει προτεραιότητας.
24. Να φυλάσσετε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο και να το διαβάσετε πριν από κάθε χρήση της μηχανής.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής όπως καλύμματα ή ωτοασπίδες. Η χρήση μέσων προστασίας για την ακοή απαιτεί μεγαλύτερη προσοχή και σύνεση, γιατί περιορίζει τη δυνατότητα να γίνουν αντιληπτά ηχητικά σήματα κινδύνου (φωνές, συναγερμοί κλπ.).

Χρησιμοποιείτε γάντια που επιτρέπουν τη μέγιστη απορρόφηση των κραδασμών.

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΒΗΣ (Εικ.3) (μόνο για τα μοντέλα HCS 247P και TGS 2470P)

Μόνο για τα μοντέλα μονής λεπίδας απαιτείται συναρμολόγηση της μπροστινής λαβής:

1. Συναρμολογήστε στην μπροστινή λαβή τα αντικραδασμικά ελαστικά (B), τους αντιτριβικούς δακτυλίους κεντραρίσματος (C) και τον ελαστικό αποστάτη (D).
2. Τοποθετήστε το προστατευτικό για τα χέρια από την πλευρά απέναντι από τις λεπίδες κεντράροντας τη βίδα G και την οπή I στη λεπίδα.
3. Βιδώστε τη βίδα H και τη ροδέλα E στην οπή I χωρίς να τη σφίξετε.
4. Σφίξτε τη βίδα (G) μέχρι τέρμα χωρίς να ασκήσετε δύναμη και, στη συνέχεια, χαλαρώστε κατά 1/4 της στροφής.
5. Τοποθετήστε τη ροδέλα (E) και ξεβιδώστε το παξιμάδι (F) στη βίδα (G)
6. Σφίξτε το παξιμάδι F και τη βίδα H

ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ (Εικ.4) (μόνο για τα μοντέλα HCS 247P και TGS 2470P)

Στο ψαλίδι μπορντούρας μονής λεπίδας μπορείτε να τοποθετήσετε έναν εκτροπέα (A), τον οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε ξεχωριστά (προαιρετικά):

1. Αφαιρέστε τα 3 παξιμάδια (B).
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα (C) στη βίδα όπου δεν υπάρχει το προστατευτικό λεπίδας.
3. Τοποθετήστε τον εκτροπέα (A).
4. Βιδώστε τα 3 παξιμάδια (B) χωρίς να τα σφίξετε.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Όταν εργάζεστε με το κλαδευτικό πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντοτε εγκεκριμένη προστατευτική ενδυμασία ασφαλείας. Η χρήση της προστατευτικής ενδυμασίας δεν καταργεί τους κινδύνους τραυματισμού, αλλά περιορίζει τις συνέπειες σε περίπτωση ατυχήματος. Συμβουλευθείτε το κατάστημα της εμπιστοσύνης σας για την επιλογή της κατάλληλης ενδυμασίας.

Η ενδυμασία πρέπει να είναι κατάλληλη και να μην εμποδίζει. Χρησιμοποιείτε εφαρμοστά προστατευτικά ενδύματα. **Το τζάκετ και η φόρμα προστασίας παρέχουν την ιδανική προστασία.** Μην χρησιμοποιείτε ενδύματα, κασκόλ, γραβάτες ή κοσμήματα που μπορούν να μπερδευτούν στους θάμνους. Μαξέψτε τα μακριά μαλλιά και προστατέψτε τα (π.χ. με ένα φουλάρι, καπέλο, κράνος κλπ.).

Χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες και ατσάλινο προστατευτικό δακτύλων.

ασκήσετε δύναμη και, στη χαλαρώστε κατά 1/4 της στροφής.

6. Σφίξτε τα 3 παξιμάδια (B).

5. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΥΣΙΜΟ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο καύσιμο. Απαιτείται εξαιρετική προσοχή κατά το χειρισμό της βενζίνης ή μειγμάτων καυσίμου. Μην καπνίζετε και μη χρησιμοποιείτε φωτιά ή φλόγα κοντά στο καύσιμο ή στο μηχανήμα.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και πρόκλησης εγκαυμάτων, πρέπει να χειρίζεστε το καύσιμο με προσοχή. Είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.
- Ανακινήστε και τοποθετήστε το καύσιμο σε ένα δοχείο εγκεκριμένο για το καύσιμο.
- Αναμείξτε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο χωρίς σπινθήρες ή φλόγες.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα στο έδαφος, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει πριν προχωρήσετε στον ανεφοδιασμό.
- Ξεβιδώστε αργά την τάπα καυσίμου, ώστε να εκτονωθεί η πίεση και να αποφευχθεί η διαρροή καυσίμου.
- Σφίξτε καλά την τάπα καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό. Η τάπα μπορεί να χαλαρώσει λόγω των δονήσεων, με αποτέλεσμα να χυθεί καύσιμο.
- Σκουπίστε το καύσιμο που έχει χυθεί από το μηχανήμα. Απομακρύνετε το μηχανήμα σε απόσταση 3 μέτρων από το χώρο ανεφοδιασμού πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να προκαλέσετε την ανάφλεξη καυσίμου που έχει χυθεί σε οποιαδήποτε περίπτωση.
- Μην καπνίζετε κατά το χειρισμό του καυσίμου ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος.
- Αποθηκεύετε το καύσιμο σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- Μην αποθηκεύετε το καύσιμο σε χώρο με ξερά φύλλα, άχυρα, χαρτιά, κλπ.
- Αποθηκεύετε το μηχανήμα και το καύσιμο σε χώρο όπου οι αναθυμιάσεις του καυσίμου δεν έρχονται σε επαφή με σπινθήρες ή γυμνές

λεκτρικούς κινητήρες ή διακόπτες, φούρνους, κλπ.

- Μην αφαιρείτε την τάπα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μη χρησιμοποιείτε καύσιμο για εργασίες καθαρισμού.
- Λάβετε τις απαιτούμενες προφυλάξεις, ώστε να μη χυθεί καύσιμο στα ρούχα σας.



Το προϊόν αυτό διαθέτει δίχρονο κινητήρα και χρησιμοποιεί μείγμα βενζίνης και λαδιού για δίχρονους κινητήρες. Αναμείξτε αμόλυβδη βενζίνη και λάδι για δίχρονους κινητήρες σε ένα καθαρό δοχείο, κατάλληλο για χρήση με βενζίνη.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΚΑΥΣΙΜΟ: Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΑΥΤΟΣ ΕΧΕΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΑΜΟΛΥΒΔΗ ΒΕΝΖΙΝΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ 89 ΟΚΤΑΝΙΩΝ ([R + MJ] / 2) ΚΑΙ ΑΝΩ.

Αναμείξτε το λάδι για δίχρονους κινητήρες με τη βενζίνη ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.

Συνιστάται η χρήση του λαδιού για δίχρονους κινητήρες Oleo-Mac/Efco **2% (1:50)**, που παρασκευάζεται αποκλειστικά για όλους τους δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες.

Η σωστή αναλογία λαδιού/καυσίμου που αναφέρεται στον πίνακα αφορά τη χρήση λαδιού για κινητήρες Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** και **EUROSINT 2** ή λαδιού για κινητήρες αντίστοιχης υψηλής ποιότητας (**προδιαγραφές JASO FD ή ISO L-EGD**).

BENZINH	ΛΛΛΙ	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΟΧΗΜΑΤΑ Ή ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΔΙΧΡΟΝΟΥΣ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Αγοράζετε μόνο τις ποσότητες καυσίμου που απαιτούνται ανάλογα με την κατανάλωση. Μην αγοράζετε

που θα χρησιμοποιήσετε σε 4 μήνες.

- Αποθηκεύετε τη βενζίνη σε ερμητικά κλειστό δοχείο και σε στεγνό και δροσερό χώρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καύσιμο με ποσοστό αιθανόλης άνω του 10%. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί βενζόλη (μείγμα βενζίνης και αιθανόλης) με ποσοστό αιθανόλης έως 10% ή καύσιμο E10.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Προετοιμάστε μόνο την απαιτούμενη ποσότητα μείγματος για χρήση. Μην αφήνετε το μείγμα στο ρεζερβουάρ ή σε δοχείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Συνιστάται η χρήση του σταθεροποιητή καυσίμου **Emak ADDITIX 2000** κωδ.001000972 για διατήρηση του μείγματος για διάστημα 12 μήνες.

Αλκυλική βενζίνη

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Η αλκυλική βενζίνη δεν έχει την ίδια πυκνότητα με την κανονική βενζίνη. Για το λόγο αυτό, οι κινητήρες στους οποίους χρησιμοποιείται κανονική βενζίνη μπορεί να χρειάζονται διαφορετική ρύθμιση της βίδας Η. Για τη διαδικασία αυτή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ

Ανακινήστε το δοχείο μείγματος πριν από τον ανεφοδιασμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για το χειρισμό του καυσίμου. Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό. Μην προσθέτετε ποτέ καύσιμο στο μηχάνημα όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ζεστός. Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου πραγματοποιήθηκε ο ανεφοδιασμός. **ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ!**

1. Καθαρίστε την επιφάνεια γύρω από την τάπα καυσίμου, για να αποφευχθεί τυχόν ρύπανση.
2. Χαλαρώστε αργά την τάπα καυσίμου.
3. Προσθέστε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ. Μη χύνετε το καύσιμο.
4. Πριν τοποθετήσετε ξανά την τάπα καυσίμου, καθαρίστε και ελέγξτε το λάστιχο.

ρίγγοντάς την με το χέρι. Καθαρίστε τυχόν καύσιμο που έχει χυθεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε εάν έχει χυθεί καύσιμο και καθαρίστε τυχόν διαρροές πριν από τη χρήση. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης του προμηθευτή σας.

Λιπάνετε τις λάμες κάθε φορά που γεμίζετε το ντεπόζιτο (Εικ. 5). Η σωστή λίπανση των λεπίδων κατά τη φάση κοπής περιορίζει στο ελάχιστο τη φθορά και παρατείνει τη διάρκεια ζωής. Χρησιμοποιητε παντα λαδι καλης ποιτητας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Απαγορεύεται η χρήση χρησιμοποιημένου λαδιού! Χρησιμοποιείτε πάντα βιοδιασπώμενο λιπαντικό.

⚠ Πριν θέσετε σε κίνηση τον κινητήρα, ελέγξτε εάν οι λάμες δεν εμποδίζονται από τίποτα και δεν βρίσκονται σε επαφή με εξωτερικά σώματα.

⚠ Με τον κινητήρα στο ρελαντί, οι λάμες δεν θα πρέπει να γυρνάνε. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης να προβεί σε έλεγχο και να διορθώσει το πρόβλημα.

⚠ Κρατάτε πάντα το θαμνοκοπτικό με τα δύο χέρια όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Κρατάτε τη λαβή του θαμνοκοπτικού σταθερά, ανάμεσα στον αντίχειρα και τα υπόλοιπα δάχτυλα του χεριού σας. Μη χειρίζεστε το θαμνοκοπτικό με ένα μόνο χέρι! (Εικ. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: κρατάτε πάντα σφιχτά την μπροστινή λαβή με το δεξί χέρι και την πίσω λαβή με το αριστερό χέρι (εικ. 7). Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του σώματος δεν ακουμπά τις λάμες ή την εξάτμιση.

⚠ Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε άτομα που με προβλήματα στην κυκλοφορία του αίματος ή νευρολογικής φύσης. Απευθυνθείτε σε ένα γιατρό εάν

λήθαργος, έλλειψη αίσθησης, ή μεταβολές στο χρώμα του δέρματος. Τα συμπτώματα αυτά παρουσιάζονται συνήθως στα δάκτυλα, στα χέρια ή στους καρπούς.

Ο κινητήρας είναι μπουκωμένος.

- Θέστε το διακόπτη on/off στη θέση **O** (A, Εικ. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Αφαιρέστε την πίπα του μπουζί.
- Ξεβιδώστε και στεγνώστε το μπουζί.
- Ανοιξτε τέρμα το γκάζι.
- Τραβήξτε το σκονί εκκίνησης αρκετές φορές για να καθαρίσει ο θάλαμος καύσης.
- Επανατοποθετήστε το μπουζί και συνδέστε την πίπα, πιέστε τη κάτω **γερά** – επανασυναρμολογήστε τα άλλα εξαρτήματα.
- Θέστε το διακόπτη on/off στη θέση **I** (A, Εικ. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), εκκίνησης.
- Θέστε το μοχλό τσοκ κινητήρα στην ΑΝΟΙΚΤΗ (OPEN) θέση – ακόμη και εάν ο κινητήρας είναι κρύος.
- Τώρα εκκινήστε τον κινητήρα.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΟΤΕΡ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία το θαμνοκοπτικό, εάν δεν έχουν τοποθετηθεί οι λεπίδες και ο μειωτήρας - μπορεί να **χαλαρώσει** ο συμπλέκτης και να προκληθούν **τραυματισμοί**.

1. Μετακινήστε αργά τη διάταξη εκκίνησης «primer» 6 φορές (20, εικ.2).
2. Βάλτε το διακόπτη (A, Εικ.8) στη θέση "I" (Μοντέλα HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Τοποθετήστε το μοχλό της μίζας (18, εικ.2) στη θέση CLOSE (Κλειστό) (0) (A, εικ.11). Στην περίπτωση αυτή, ενεργοποιείται επίσης αυτόματα η ρύθμιση γκαζιού «μερικώς ανοικτό».
4. Τοποθετήστε το μηχανήμα στο έδαφος σε σταθερή θέση. Ελέγξτε εάν το εργαλείο κοπής είναι ελεύθερο. Κρατώντας ακίνητο το κλαδευτικό (εικ.9-10), τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης (έως 3 φορές το μέγ.) μέχρι να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Εάν το μηχανήμα είναι καινούριο, μπορεί να χρειαστεί να τραβήξετε περισσότερες φορές

Τοποθετήστε το μοχλό της μίζας (18, εικ.2) στη θέση OPEN (Ανοικτό) (I) (A, εικ.11).

6. Τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Μετά την εκκίνηση του μηχανήματος, ζεστάνετε το μηχανήμα για λίγα δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε το γκάζι. Όταν ο καιρός είναι κρύος ή σε μεγάλο υψόμετρο, μπορεί να απαιτείται περισσότερος χρόνος για να ζεστάνετε το μηχανήμα. Στο τέλος, πατήστε το γκάζι (6, εικ.2) για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη ρύθμιση «μερικώς ανοικτό».

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **Μην τυλίγετε ποτέ το κορδόνι εκκίνησης γύρω από το χέρι σας.**
- **Όταν τραβάτε το κορδόνι εκκίνησης, μη χρησιμοποιείτε ποτέ όλο το μήκος του. Μπορεί να κοπεί το κορδόνι.**
- **Μην αφήνετε το κορδόνι απότομα. Κρατήστε τη λαβή εκκίνησης (5, εικ.2) και αφήστε το κορδόνι ώστε να τυλιχτεί ξανά αργά.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – Όταν το μοτερ είναι ήδη ζεστο, μην χρησιμοποιητε το τσοκ για την εκκίνηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – Χρησιμοποιητε το εξαρτημα ημι-επιταχυνσης αποκλειστικα κατα την διαρκεια εκκίνησης του μοτερ.

PONTARISMA KINHHTHRA

Ο κινητήρας φτάνει στη μέγιστη απόδοση μετά από 5÷8 ώρες λειτουργίας.

Κατά τη διάρκεια του χρόνου αυτού, μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί χωρίς φορτίο με το μέγιστο αριθμό στροφών για να αποφύγετε υπερβολικές καταπονήσεις.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Κατά τη διάρκεια του ρονταρίσματος μην αλλάζετε τη ρύμιση του καρμπυρατέρ για να αυξήσετε την ισχύ. Μπορεί να προκληθούν βλάβες στον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογικό ένας καινούριος κινητήρας να εκπέμπει καπνό κατά

6. ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ

1. Αφηστε τον λεβι επιταχυνσης (B Εικ.12) φερνοντας το μοτερ στο ρελαντι.
2. Σβήστε τον κινητήρα:
 - Μοντέλα HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Βάλτε το διακόπτη (A, Εικ.12) στη θέση "Ο";
 - Μοντέλα HCS 247P - TGS 2470P: Παώντς το σταματήσει το κουμπί (8, Εικ.2).

7. ΧΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Μην θέτετε σε κίνηση το κλαδευτικό χωρίς τις προστασίες λαμών (A, Εικ. 13-14). Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή υπερβολικά αλλοιωμένες λάμες. Εάν η λάμα μπλοκαριστεί, σβήστε τον κινητήρα πριν αφαιρέσετε το εμπόδιο.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ(μόνοHC246P-HC247P-TG2460P-TG 2470 P)

Για να μπορεί ο χειριστής να εκτελεί τις εργασίες κοπή και φινιρίσματος του θάμνου, χωρίς κόπο, από άνετη θέση, η χειρολαβή (C, Εικ. 15) μπορεί να περιστραφεί κατά 90° δεξιά ή αριστερά (Εικ. 16).

Μη χρησιμοποιείτε το γκάτζι κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας!

Διαδικασία:

1. Ελευθερώστε τη χειρολαβή πιέζοντας το μοχλό ασφάλισης (D, Εικ. 15).
2. Γυρίστε τη χειρολαβή και μπλοκάρετε πάλι το μοχλό ασφάλισης.
3. Μετά την ασφάλιση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πάλι το γκάτζι.

Η ενέργεια αυτή μπορεί να γίνει και με τον κινητήρα στο ρελαντί αφού το κλαδευτικό διαθέτει φρένο μαχαιριών και τα μαχαίρια δεν περιστρέφονται.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗ

Κόβετε πάντα τις δύο πλευρές του θάμνου και μετά το πάνω μέρος.

Κάθετη κοπή: Με το κλαδευτικό ενός μαχαιριού **HCS 247 P - TGS 2470 P**, κόβετε πάντοτε από κάτω προς τα πάνω (Εικ. 17A). Με το κλαδευτικό δύο μαχαιριών **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460P - TG 2470P**, κόβετε με καμπυλόγραμμη κίνηση από κάτω προς τα πάνω και αντίστροφα, χρησιμοποιώντας και τις δύο πλευρές των μαχαιριών (Εικ. 17B).

Οριζόντια κοπή: Για να επιτύχετε μια καλύτερη

ύθυση κοπή (Εικ. 18 A-B).

Πρωθήστε αργά το μηχανήμα, ειδικότερα για την κοπή πυκνών θάμνων.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ακολουθείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας. Το κλαδευτικό θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για την κοπή θάμνων ή πουρνariών. Απαγορεύεται να βάζετε στο κόμπλερ του κλαδευτικού εργαλεία ή εξαρτήματα που δεν ενδुकνείει ο κατασκευαστής. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα για την κοπή κλαδιών δένδρων ή για το κούρεμα γρασιδιού. Απαγορεύεται η κοπή καθε άλλου υλικού. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ως μοχλό για ανύψωση, μετακίνηση ή τεμαχισμό αντικειμένων και μην το τοποθετείτε σε σταθερές βάσεις κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Μην εκτελείτε εργασίες κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
- Πρέπει να εργάζεστε μόνο όταν οι συνθήκες ορατότητας και φωτισμού είναι ικανοποιητικές.
- Σβήνετε τον κινητήρα πριν τοποθετήσετε το μηχανήμα στο έδαφος.
- Σβήνετε τον κινητήρα πριν τοποθετήσετε τον αλυσοπρίονο στο έδαφος.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας, καθώς ενδέχεται να περιορίσουν την ικανότητα αντίληψης ήχων που υποδεικνύουν κίνδυνο (εντολές, σήματα, προειδοποιήσεις, κλπ.)
- Διακόψτε τη λειτουργία του θαμνοκοπτικού, εάν η λεπίδα έρθει σε επαφή με ξένο σώμα. Ελέγχετε το θαμνοκοπτικό και επισκευάζετε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη, εάν απαιτείται.
- Διατηρείτε την λεπίδα καθαρή και χωρίς άμμο. Η λεπίδα μπορεί να μην κόβει αποτελεσματικά ακόμη και εάν υπάρχει μικρή ποσότητα ακαθαρσιών.
- Διατηρητε παντα τις λαβες στεγνες και καθαρες.
- Όταν τραβάτε τα κλαδιά για να τα κόψετε, πρέπει να είστε προετοιμασμένοι, ώστε να μην τραυματιστείτε όταν χαλαρώσουν.

GR

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΕΡΙΟΥ

Ο κινητήρας αυτός, συμπεριλαμβανομένου του συστήματος ελέγχου εκπομπών, πρέπει να ελέγχεται να χρησιμοποιείται και να υποβάλλεται σε συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη, ώστε οι επιδόσεις σε ό,τι αφορά τις εκπομπές να διατηρούνται εντός των νόμιμων απαιτήσεων που ισχύουν για μη οδικά κινητά μηχανήματα.

Πρέπει να αποφεύγεται οποιαδήποτε σκόπιμη παρέμβαση ή ακατάλληλη χρήση του συστήματος ελέγχου εκπομπών του κινητήρα.

Η εσφαλμένη λειτουργία, χρήση ή συντήρηση του κινητήρα ή του μηχανήματος μπορούν να προκαλέσουν πιθανή δυσλειτουργία του συστήματος ελέγχου εκπομπών με αποτέλεσμα να μην τηρούνται οι νόμιμες ισχύουσες απαιτήσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να λαμβάνονται άμεσα μέτρα για την αποκατάσταση των δυσλειτουργιών του συστήματος και τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες απαιτήσεις.

Ορισμένα ενδεικτικά παραδείγματα εσφαλμένης λειτουργίας, χρήσης ή συντήρησης είναι τα εξής:

- Παραβίαση ή θραύση των διατάξεων διανομής του καυσίμου.
- Χρήση καυσίμου ή / και λαδιού κινητήρα που δεν ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΕΚΚΙΝΗΣΗ / ΚΑΥΣΙΜΟ.
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών, για παράδειγμα, μπουζί κλπ.
- Μη εκτέλεση συντήρησης ή ακατάλληλη συντήρηση του συστήματος εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένων εσφαλμένων διαστημάτων συντήρησης για την εξάτμιση, το μπουζί, το φίλτρο αέρα κλπ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Η παρέμβαση σε αυτόν τον κινητήρα ακυρώνει την πιστοποίηση της ΕΕ για τις εκπομπές.

Τα επίπεδα CO₂ αυτού του κινητήρα αναφέρονται στην ιστοσελίδα της Emak (www.emak.com), στην ενότητα "The Outdoor Power

ΠΡΟΣΟΧΗ! - Κατά τη διάρκεια της συντήρησης φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια. Μην πραγματοποιείτε τη συντήρηση με τον κινητήρα ακόμη ζεστό.

ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ - Κάθε 8-10 ώρες εργασίας, βγάξτε το καπάκι (Α, Εικ. 19), καθαρίζετε το φίλτρο (Β). Φυσηξτε από απόσταση με πεπιεσμένο αέρα, από την εσωτερική προς το εξωτερική πλευρά. Αντικαθιστάτε το φίλτρο εάν είναι πολύ βουλωμένο ή εάν έχει φθαρεί.

ΦΙΛΤΡΟ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ - Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του φίλτρου του καρμπυρατέρ (C, Εικ. 20). Σε περίπτωση έντονης ακαθαρσίας, αντικαταστήστε.

ΜΠΟΥΖΙ - Συνιστάται ο περιοδικός καθαρισμός του μπουζί και ο έλεγχος της απόστασης των ηλεκτροδίων (Εικ. 21). Χρησιμοποιείτε μπουζί NGK CMR7H ή άλλης μάρκας με παρόμοιο θερμοκτικό βαθμό.

ΡΥΘΜΙΣΗ (Εικ. 22A): λασκάρετε το παξιμάδι (F). Βιδώστε τη βίδα (G) μέχρι το τέρμα χωρίς να τη σφίξετε και έπειτα ξεβιδώστε την κατά 1/4 της στροφής. Σφίξτε το παξιμάδι (F). Κατά διαστήματα, αφαιρείτε και καθαρίζετε το παξιμάδι (F) και τη βίδα (G).

Τρόχισμα (Εικ. 22B): χρησιμοποιήστε τη λίμα ακονίσματος ή το σμιριδοτροχό πάντα με γωνία 46° ως προς το επίπεδο του μαχαιριού, και:

- Τροχίζετε πάντοτε προς την κόψη
- Προσοχή ώστε η λίμα να κόβει μόνο προς τη μία κατεύθυνση. Σηκώστε στην επιστροφή
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα από το μαχαίρι με μία πέτρα ακονίσματος
- Αφαιρείτε ελάχιστο υλικό
- Πριν τοποθετήσετε τα τροχισμένα μαχαίρια, αφαιρέστε τα ρινίσματα και γρασάρετε τα μαχαίρια.

Μην προσπαθήσετε να λιμάρετε μια αλλοιωμένη λάμα. Συμβουλευθείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή αντικαταστήστε την.

⚠ Προσοχή - Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος σε περίπτωση χρήσης εσφαλμένης λεπίδας! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο λεπίδες συνιστώμενου μήκους και τηρείτε τις οδηγίες τροχίσματος.

ΜΕΙΩΤΗΡΑΣ - Ελέγξτε τη στάθμη του γράσου κάθε 20 ώρες λειτουργίας (10, Εικ.2). Εάν είναι αναγκαίο,

Μην χρησιμοποιείτε καυσιμο (μιγμα καθαρισμο).

ΚΑΡΜΥΡΑΤΕΡ

Πριν ρυθμισετε το καρμπυρατερ, καθαριστε το τσοκ, το φιλτρο του αερα (Β, Εικ. 19) και ζεστανετε την μηχανη.

Η βιδα του ρελαντι Τ (Εικ. 24) ειναι ρυθμισμενη ετσι ωστε να υπαρχει ενα επαρκες οριο ασφαλειας, μεταξυ του ρελαντι και της λειτουργιας του συμπλεκτη.

Ο κινητήρας αυτός έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/1628, (ΕΕ) 2017/654 και (ΕΕ) 2017/656.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κλιματικές και υψομετρικές μεταβολές, μπορούν να προκαλέσουν αλλοιώσεις στην λειτουργία τους.

Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να παραμένουν κοντά στο κλαδευτικό κατά την διάρκεια της εργασίας και της φάσης ρύθμισης του καρμπυρατέρ.

ΕΞΑΤΜΙΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Η εξάτμιση διαθέτει καταλύτη που είναι αναγκαίος για τη συμμόρφωση του κινητήρα με τις απαιτήσεις σχετικά με τις εκπομπές. Μην τροποποιείτε και μην αφαιρείτε ποτέ τον καταλύτη: οι ενέργειες αυτές συνιστούν παράβαση του νόμου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Οι εξαιτίσεις με καταλύτη θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση και διατηρούν υψηλή θερμοκρασία για μεγάλο χρονικό διάστημα μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αυτό ισχύει και με τον κινητήρα στο ρελαντί. Η επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα. Μην ξεχνάτε ότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Εάν η εξάτμιση έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν η εξάτμιση φράζει συχνά, η απόδοση του καταλύτη μπορεί να έχει μειωθεί.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Μην χειρίζεστε το μηχάνημα εάν το σιλανσιέ έχει χαλαστεί, λείπει ή έχει τροποποιηθεί. Η χρήση με εξάτμιση που δεν έχει συντηρηθεί σωστά αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς και απόβλητος της ακοής.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Απελευθερώστε τον κινητήρα και την εξάτμιση από κλαδιά, φύλλα ή από το υπερβολικό λιπαντικό ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς. (Εικ. 23)

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Στο τέλος της εποχής μετά από εντατική χρήση ή κάθε δύο χρόνια με φυσιολογική χρήση, είναι σκόπιμο να πραγματοποιείται ένας γενικός έλεγχος από εξειδικευμένο τεχνικό του Σέρβις.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! - Όλες οι επεμβάσεις συντήρησης που δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Για να εξασφαλιστεί η σταθερή και ομαλή λειτουργία του θαμνοκοπτικού, για την αντικατάσταση εξαρτημάτων πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα **ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**.

⚠ Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή/και η χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών για το χειριστή ή τρίτους.

ΜΕΤΑΦΡΑ

Μεταφέρετε το κλαδευτικό με τον κινητήρα σβηστό, τις λάμες γυρισμένες προς τα πίσω και το προστατευτικό της λάμας τοποθετημένο (Εικ. 25).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ - Για τη μεταφορά του θαμνοκοπτικού με όχημα, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει στερεωθεί σωστά και σταθερά στο όχημα χρησιμοποιώντας μάντες. Το θαμνοκοπτικό πρέπει να μεταφέρεται σε οριζόντια θέση, με κενό ρεζερβουάρ, τηρώντας επίσης τους ισχύοντες κανονισμούς μεταφοράς για μηχανήματα αυτού του τύπου.

GR

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΤΙΝΓΗΡΗΣΗΣ

Λάβετε υπόψη ότι τα παρακάτω διαστήματα συντήρησης ισχύουν αποκλειστικά και μόνο για κανονικές συνθήκες λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν οι συνθήκες χρήσης του μηχανήματος είναι πιο απαιτητικές, τα διαστήματα συντήρησης πρέπει να είναι πιο σύντομα.		Πριν από κάθε χρήση	Μετά από κάθε διακοπή για ανεφοδιασμό	Εβδομαδιαίως	Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς
Ολόκληρο το μηχάνημα	Έλεγχος: διαρροές, ρωγμές και φθορά	X	X		
Έλεγχος: διακόπτη, μίζας, μοχλού γκαζιού και μοχλού απενεργοποίησης γκαζιού	Έλεγχος λειτουργίας	X	X		
Ρεζερβουάρ καυσίμου	Έλεγχος: διαρροές, σχισμές και φθορά	X	X		
Φίλτρο καυσίμου	Έλεγχος και καθαρισμός			X	
	Αντικατάσταση στοιχείου φίλτρου				X
Λεπίδα	Έλεγχος: ζημιές, τρόχισμα και φθορά	X	X		
	Τρόχισμα				X
Γρασαδόρος	Έλεγχος: διαρροές, σχισμές και φθορά	X	X		
Συμπλέκτης	Έλεγχος: ζημιές και φθορά			X	
	Αντικατάσταση				X
Όλες οι βίδες και τα παξιμάδια με εύκολη πρόσβαση (εκτός από τις βίδες του καρμπρατέρ)	Έλεγχος και εκ νέου σύσφιξη			X	
Φίλτρο αέρα	Καθαρισμός	X			
	Αντικατάσταση				X
Πτερύγια κυλίνδρου και σχισμές περιβλήματος μίζας	Καθαρισμός			X	
Κορδόνι εκκίνησης	Έλεγχος: ζημιές και φθορά			X	
	Αντικατάσταση				X
Καρμπρατέρ	Έλεγχος ρελαντί	X	X		
Μπουζί	Έλεγχος απόστασης ηλεκτροδίων			X	
	Αντικατάσταση				X
Αντικραδαστικό σύστημα	Έλεγχος: ζημιές και φθορά			✓	

GR

9. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Όταν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Λαδώστε το με λίγο λάδι, για να αποφευχθεί η φθορά (Εικ. 5).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα μαχαιριών (19, Εικ. 2).
- Βγάλετε το καύσιμο από το ντεπόζιτο και ξαναβάλτε την τάπα.
- Αποθηκεύστε σε περιβάλλον ξηρό, εάν είναι δυνατόν μακριά από πηγές θερμότητας και δίχως να είναι σε επαφή με το έδαφος.
- Τα καύσιμα και τα λάδια πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τη νομοθεσία και με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.
- Για να αδειάσετε το καρμπυρατέρ, βάλτε μπροστά τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να σβήσει (εάν αφήσετε το μείγμα στο καρμπυρατέρ μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μεμβράνες).
- Καθαρίστε προσεκτικά το φίλτρο αέρα (B, εικ. 19).
- Η διαδικασία για τη χρήση του μηχανήματος μετά την περίοδο χειμερινής αποθήκευσης είναι ίδια με εκείνη που απαιτείται για την κανονική εκκίνηση του μηχανήματος (σελ. 115 - 117).

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί βασική προϋπόθεση κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος τόσο του ανθρώπου όσο και του περιβάλλοντος.

- Φροντίστε να μην ενοχλείτε τους γείτονές σας.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη συσκευασιών, λαδιών, βενζίνης, μπαταριών, φίλτρων, φθαρμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων που επιβαρύνουν το περιβάλλον. Τα υλικά αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται στα απορρίμματα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα συλλογής όπου θα ανακυκλωθούν.

Διάλυση και απόρριψη

Σε περίπτωση απόσυρσης, το μηχάνημα δεν πρέπει να απορρίπτεται στο περιβάλλον, αλλά να παραδίδεται σε ένα κέντρο συλλογής.

Τα περισσότερα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του μηχανήματος είναι ανακυκλώσιμα. Όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα

ιδιοθούν σε ένα κέντρο ανάκτησης σιδήρου.


Για πληροφορίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας. Η απόρριψη των απορριμμάτων που προέρχονται από τη διάλυση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται με φιλικό τρόπο για το περιβάλλον, αποφεύγοντας τη ρύπανση του εδάφους, του αέρα και των υδάτων.

Πρέπει να τηρείται σε κάθε περίπτωση η σχετική ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

Στην περίπτωση διάλυσης του μηχανήματος, πρέπει να καταστρέψετε την ετικέτα της σήμανσης CE μαζί με το παρόν εγχειρίδιο.

GR

10. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Κυβισμος	21.7 cm ³		
Μοτερ	2-χρονα Emak		
Ισχυς	0.77 kW		
Αρ. στροφων το λεπτο	3.100±100 min ⁻¹		
Αρ. μεγιστος στροφων	10.200±200 min ⁻¹		
Βολβο primer	Ναι		
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Ταχύτητα λεπίδων (διαδρομές / λεπτό)	5000		
Μήκος λάμας	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Βήμα λάμας	35 mm (1.38 in)		
Βάρο	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg
	HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Ακουστική πιεση	L_{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8
Αβεβαιότητα	dB (A)	1.4	1.4
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	dB (A) 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8
Αβεβαιότητα	dB (A)	2.0	2.0
Εγγυημενη σταθμη ακουστικης ισχυος	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0
Επιπεδο κραδασμου	m/s² EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)
Αβεβαιότητα	m/s² EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)

GR

11. ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Ο καταθέν υπογεγραμμένοζ, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

δηλώνει νπενθυνα οτι το μηχανημα:

1. Ετδος: **Θαμνοκοπτικό**

2. Μαρκα: / Τνπυς: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. Ανζων: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

συμμορφούται με διατάξεις των **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Διαδικασίες που ακολουθήθηκαν για την **Annex V - 2000/14/EC**
εκτίμηση της συμμόρφωσης

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: **105.8 dB(A)**

Εγγυημενη σταθμη ακονστικης ισχυος: **108.0 dB(A)**

Κατασκευαζεται σε: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Ημερομηνια: **15/09/2018**

Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται: **στην έδρα της εταιρείας. - Τεχνική διεύθυνση**

 
Fausto Bellamico - President

GR

12. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

- 1) Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπονται από τον Αστικό Κώδικα σε ό,τι αφορά τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του προϊόντος που πωλείται.
- 2) Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό εντός των επιτρεπόμενων χρονικών ορίων βάσει των αναγκών του οργανισμού.
- 3) **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης, που παρέχεται παρακάτω, σφραγισμένο από τον προμηθευτή και συμπληρωμένο πλήρως, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
- 4) Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:

- Εμφανούς έλλειψης συντήρησης.
 - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος.
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων.
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
 - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 5) Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
 - 6) Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες αναβάθμισης ή βελτίωσης του προϊόντος.
 - 7) Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που μπορεί να είναι απαραίτητες κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.
 - 8) Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
 - 9) Για τους κινητήρες άλλων εταιρειών (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, κλπ.) που χρησιμοποιούνται στα μηχανήματά μας, ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή των κινητήρων.
 - 10) Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν άμεσους ή έμμεσους τραυματισμούς ή υλικές ζημιές λόγω βλάβης του μηχανήματος ή υποχρεωτικής παρατεταμένης διακοπής της χρήσης του.

GR

ΜΟΝΤΕΛΟ

ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ

ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

Μην αποστείλετε το απόκομμα! Επισυνάψτε το μόνο σε ενδεχόμενη

13. ANTIΜΕΙΣΜΗΤΗ ΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Σβήνετε πάντα το μηχάνημα και αποσυνδέετε το μπουζί πριν από την εκτέλεση όλων των συνιστώμενων διορθωτικών ελέγχων που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα, εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να λειτουργεί.

Εάν διερευνηθούν όλες οι πιθανές αιτίες και το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Εάν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα που δεν αναφέρεται στον πίνακα αυτό, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά ή σβήνει λίγα μόλις δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση. (Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> Δεν υπάρχει σπινθήρας Μπουκωμένος κινητήρας 	<ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε το σπινθήρα του μπουζί. Εάν δεν υπάρχει σπινθήρας, επαναλάβετε τον έλεγχο με ένα καινούριο μπουζί (CMR7H). Ακολουθήστε τη διαδικασία στη σελ. 117. Εάν ο κινητήρας δεν παίρνει και πάλι μπροστά, επαναλάβετε τη διαδικασία με ένα καινούριο μπουζί.
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά, αλλά δεν επιταχύνει σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά σε υψηλή ταχύτητα.	Πρέπει να ρυθμιστεί το καρμπρατέρ.	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τη ρύθμιση του μπουζί.
Ο κινητήρας δεν μπορεί να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα ή/και εκπέμπει υπερβολικό καπνό.	<ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε το μείγμα λαδιού / βενζίνης. Ακαθαρσίες στο φίλτρο αέρα. Πρέπει να ρυθμιστεί το καρμπρατέρ. 	<ol style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιείτε φρέσκια βενζίνη και κατάλληλο λάδι για δίχρονους κινητήρες. Καθαρίστε το φίλτρο. Ανατρέξτε στις οδηγίες του κεφαλαίου «Συντήρηση φίλτρου αέρα». Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τη ρύθμιση του μπουζί.
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά, γυρίζει και επιταχύνει, αλλά δεν μπορεί να παραμείνει στο ρελαντί.	Πρέπει να ρυθμιστεί το καρμπρατέρ.	Ρυθμίστε τη βίδα του ρελαντί "T" (εικ. 24) δεξιόστροφα για αύξηση της ταχύτητας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Συντήρηση καρμπρατέρ».
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά και λειτουργεί, αλλά η λεπίδα δεν κινείται	<ol style="list-style-type: none"> Εσφαλμένη τοποθέτηση λεπίδας Κατεστραμμένη λεπίδα Κατεστραμμένος συμπλέκτης 	<ol style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής



Προσοχή: μην αγγίζετε ποτέ τη λεπίδα όταν ο κ ι ν η τ ή ρ α ς

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si zakoupili výrobek značky Emak.

Naše síť autorizovaných prodejců a dílen je Vám plně k dispozici pro jakékoli potřeby.

ÚVOD

Abyste stroj mohli správně používat a vyhnuli se nehodám, nezačínajte práci, než si přečtete pozorně tento návod k obsluze. V tomto návodu najdete vysvětlení činnosti různých částí stroje a pokyny k provádění potřebných kontrol a údržby.

Poznámka: Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou přísně závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn bez předchozího upozornění.

Kromě návodu k obsluze a údržbě obsahuje tato příručka i informace, které vyžadují zvláštní pozornost. Tyto informace jsou označeny následujícími symboly:

POZOR: jestliže hrozí nebezpečí nehod, zranění osob, smrtelných zranění nebo vážných poškození věcí.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže hrozí nebezpečí poškození stroje nebo jeho jednotlivých dílů.

POZOR

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ SLUCHU

PŘI BĚŽNÝCH PRACOVNÍCH PODMÍNKÁCH MŮŽE TENTO STROJ ZNAMENAT PRO OBSLUHU HLADINU DENNÍHO OSOBNÍHO VYSTAVENÍ HLUKU ROVNOU NEBO VYŠŠÍ NEŽ
85 dB (A)

OBSAH

1. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ	127
2. ČÁSTI PLOTOVÝCH NŮŽEK	127
3. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI	128
4. MONTÁŽ	129
5. SPOUŠTĚNÍ	129
6. ZASTAVENÍ MOTORU	132
7. POUŽITÍ	132
8. ÚDRŽBA	133
9. SKLADOVÁNÍ	137
10. TECHNICKÉ ÚDAJE	138
11. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	139
12. ZÁRUČNÍ LIST	140

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ (Obr.1)

1. Před prvním použitím pily si pozorně přečtete návod k použití a údržbě
2. Používejte ochrannou helmu, brýle a sluchátka
3. Typ stroje: **PLOTOVÉ NŮŽKY**
4. Zaručená hladina akustického výkonu
5. Sériové číslo
6. Značka CE o souladu s předpisy ES
7. Rok výroby
8. Nastřikovač paliva
9. Po každých 20 pracovních hodinách zkontrolujte a případně doplňte mazivo

2. ČÁSTI PLOTOVÝCH NŮŽEK (Obr. 2)

- 1 - Nože
- 2 - Ochrana nožů
- 3 - Ochrana rukou
- 4 - Pojistka páčky plynu
- 5 - Držadlo startéru
- 6 - Páčka plynu
- 7 - Vypínač zapalování
- 8 - Tlačítko STOP
- 9 - Víko vzduchového filtru
- 10 - Maznice převodovky
- 11 - Převodovka
- 12 - Uzávěr palivové nádrže
- 13 - Palivová nádrž
- 14 - Tlumič výfuku
- 15 - Blokovací páčka rukojeti (**HC 246 P- HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
- 16 - Přední rukojeť
- 17 - Zadní rukojeť
- 18 - Páčka sytiče
- 19 - Kryt lišty

3. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI

⚠ UPOZORNĚNÍ - Při správném používání jsou plotové nůžky rychlé, pohodlné a účinné. Používají-li se však nesprávně a bez potřebných bezpečnostních opatření, mohou se stát nebezpečné. PŘÍSTROJ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ. Aby byla vaše práce s nůžkami vždy příjemná a bezpečná, dodržujte pečlivě bezpečnostní předpisy uvedené zde níže a dále v návodu. Používejte nůžky pouze ke stříhání letorostů živých plotů, křovin a mladých stromků. K jiným účelům se nůžky nesmí používat. Návod si před použitím pečlivě přečtěte a seznamte se se všemi ovladači.

⚠ POZOR: Systém zapalování v jednotce vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! - Národní zákonné úpravy mohou omezit používání stroje.

1. Stroj používejte až po řádném seznámení s jeho obsluhou. Je nezbytné, aby se uživatelé, kteří používají nůžky poprvé, seznámili dokonale s obsluhou a ovladači na stroji dříve, než začnou s nůžkami pracovat.
2. Plotové nůžky může používat pouze dospělá osoba v dobré fyzické kondici a znalá předpisu k jejich použití. Nedovolte dětem, aby nůžky používaly.
3. Plotové nůžky mohou být používány pouze dospělými osobami. Nikdy nepracujte s plotovými nůžkami, pokud jste unavení, pokud jste požíli alkohol nebo omamné látky.
4. Při práci na sobě nemějte šály, pásky nebo jiné věci, za které by se přístroj nebo nože mohly zachytit. Oblékněte si přiléhavý oděv s ochranou proti proříznutí.
5. Oblékněte si ochranné protiskluzové boty, rukavice, brýle a tlumící sluchadla. Dbejte

luch je nezbytné si chránit.

6. Při spuštění plotových nůžek nebo během stříhání nesmí být v jeho pracovním dosahu žádné osoby, hlavně ne děti.
7. Práci začněte až po důkladném vyčištění a vyklizení pracovní plochy. Nepracujte v blízkosti elektrických kabelů.
8. Pracujte pouze ve stabilní a bezpečné poloze, obzvláště používáte-li žebříky, schůdky nebo stoličky.
9. Nůžky používejte pouze v dobře větraných prostorech, nepracujte ve výbušném, hořlavém nebo uzavřeném prostředí.
10. Při zapnutí motoru nesahejte na břity nožů nebo je nečistěte.
11. Výstražné štítky, které jsou na stroji umístěny z důvodu upozornění obsluhy na nebezpečí, udržujte v čitelném stavu. V případě poškození štítky vyměňte za nové (obr. 1).
12. Nepoužívejte řetězovou pilu k jiným účelům, než ke kterým je doporučena výrobcem v tomto návodu k použití (viz strana 133).
13. Neopouštějte stroj se zapnutým motorem.
14. Při údržbě vždy dodržujte instrukce výrobce.
15. Na výstupní hřídel stroje se nesmí připojovat žádné zařízení, které nebylo dodáno přímo výrobcem.
16. Plotové nůžky denně kontrolujte a přesvědčte se, že každá jejich součást, ochranná či jiná, plní správně svoji funkci. Před jakoukoliv kontrolou, údržbou, opravou, nebo čištěním vypněte motor a odpojte kabelovou koncovku svíčky. Naučte se, jak nůžky v případě potřeby rychle zastavit.
17. Nikdy nepracujte s opotřebovanými, poškozenými, špatně opravenými, špatně sestavenými nebo svévolně upravenými nůžkami. Neodstraňujte, nepoškozujte ani nevyřazujte žádné bezpečnostní zařízení. Používejte pouze nože délky uvedené v tabulce.
18. Nikdy sami neprovádějte úkony a opravy, které už nejsou součástí běžné údržby. Obracejte se pouze na

dílůy. Vždy dodržujte naše k údržbě. Používejte pouze originální náhradní díly.

19. V naléhavém případě okamžitě pusťte páčku plynu.
20. Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.
21. Případnou likvidaci stroje je nutné provádět v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.
22. Nůžky dávejte nebo pŮjčujte pouze osobám obeznaměným s jejich chodem a správným používáním. Přidejte k nim i návod k použití, s kterým by se tyto osoby měly seznámit ještě před začátkem práce.
23. V případě nutnosti jakéhokoli objasnění nebo zázroku se obraťte vždy na vašeho prodejce.
24. Tento návod pečlivě uschovejte a používejte jej před každou prací s přístrojem.

OCHRANNÝ ODĚV

⚠ Při práci s plotovými nůžkami si vždy oblékejte homologovaný bezpečnostní ochranný oděv. Použití ochranného oděvu neodstraní nebezpečí úrazu, ale v případě nehody sníží její dŮsledky. Při výběru vhodného oděvu si nechte poradit svým prodejcem.

Oděv musí být vhodný k dané práci a přitom pohodlný. Noste ochranný přiléhavý oděv. **Ideálním pracovním oděvem je bunda, a pracovní kalhoty.** Nenoste oděvy, šály, kravaty nebo prŮvěšky, které by se mohly zachytit v křoví. Máte-li dlouhé vlasy, svažte si je a chraňte je např. šátkem, ěpicí nebo ochrannou helmou.

Noste ochranné boty nebo holínky vybavené protiskluzovou podrážkou a ocelovými špičkami.

Při práci používejte vždy ochranné brýle nebo hledí.

Noste ochranu proti hluku; např. sluchátka nebo ušní ucpávky. Používání pomůček k

trnost, protože pracovník hŮře vnímá zvukové výstražné signály (křik, zvukové výstrahy apod.)

Noste rukavice, které co nejvíce pohlcují vibrace.

4. MONTÁŽ

MONTÁŽ RUKOJETI (obr. 3) (pouze pro modely HCS 247P a TGS 2470P)

Přední rukojeť je třeba namontovat pouze u modelů s jednou lištou:

1. Na přední rukojeť namontujte antivibrační podložky (B), středící pouzdra (C) a pryřovou rozpěrku (D);
2. Ochranný kryt ruky s rukojetí umístěte na opačné straně nořů a na noži vystředte šroub G a otvor I;
3. Do otvoru I zašroubujte šroub H a podložku E bez utažení;
4. Šroub (G) dotáhněte na doraz bez vynaložení síly, pak povolte o 1/4 otáčky;
5. Na šroub (G) nasadte podložku (E) a zašroubujte matici (F)
6. Matici F a šroub H dotáhněte

DEFLEKTOR (obr. 4) (pouze pro modely HCS 247P a TGS 2470P)

U **plotových nůžek s jednou lištou** lze namontovat deflektor (A), který lze zakoupit samostatně (volitelně):

1. Vyšroubujte 3 matice (B);
2. Na šroub, kde není ochranný kryt lišty, nasadte podložkou (C);
3. Nasadte deflektor (A);
4. 3 matice (B) zašroubujte bez jejich utažení;
5. 3 šrouby (D) dotáhněte na doraz bez vynaložení síly, pak povolte o 1/4 otáčky;
6. Dotáhněte 3 matice (B).

5. SPOUŠTĚNÍ

PALIVO

⚠ POZOR: benzín je velice hořlavé palivo. Manipulaci s benzínem nebo se směsí

kouření a manipulace s otevřeným blízkosti paliva nebo stroje.

- Pro snížení rizika požáru nebo popálenin zacházejte s palivem opatrně. Je vysoce hořlavé.
- Palivo míchejte a skladujte pouze v nádobě schválené pro daný typ paliva.
- Palivo míchejte venku, kde nehrozí výskyt jisker nebo ohně.
- Před doléváním paliva stroj položte na zem, vypněte motor a počkejte až vychladne.
- Pomalu povolte palivovou zátku, aby mohl uniknout přetlak a aby se vyloučilo vylití paliva.
- Po dolití palivovou zátku řádně dotáhněte. Vibrace mohou způsobit povolení zátky a únik paliva.
- Případně rozlité palivo pečlivě utřete. Před spuštěním motoru odejděte alespoň 3 metry od místa, kde jste dolévali palivo.
- Nikdy se nesnažte spálit palivo rozlité za jakýchkoli okolností.
- Během manipulace s palivem a během činnosti stroje nekuřte.
- Palivo skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě.
- Palivo neskladujte v místech se suchým listím, slámou, papírem atd.
- Motorovou jednotku a palivo skladujte v místech, kde výpary paliva nepřijdou do styku s jiskrami, otevřeným plamenem, ohříváči vody, kotly topení, elektrickými motory, spínači, sporáky, troubami atd.
- Nikdy neodstraňujte palivovou zátku, když je motor v chodu.
- Palivo nepoužívejte na čištění.
- Dávejte pozor, aby se palivo nedostalo na součásti oblečení.



Tento přístroj má pohon z dvoutaktního motoru a vyžaduje tedy směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory. Směs bezolovnatého benzínu a oleje pro dvoutaktní motory si připravte předem v čisté nádobě schválené pro benzín.

DOPORUČENÉ PALIVO: TENTO MOTOR JE SCHVÁLEN PRO ČINNOST S BEZOLOVNATÝM AUTOMOBILOVÝM BENZÍNEM S OKTANOVÝM

pro dvoutaktní motory smíchejte s benzinem podle pokynů na obalu.

Doporučujeme používat olej pro dvoutaktní motory Oleo-Mac/Efco v množství **2 % (1:50)**, který byl vyvinut speciálně pro dvoutaktní motory chlazené vzduchem.

Správný míchací poměr olej/palivo, uvedený v prospektu je vhodný jak pro používání motorového oleje Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** a **EUROSINT 2**, tak pro ekvivalentní motorové oleje vysoké jakosti (**specifikace JASO FD nebo ISO L-EGD**).

BENZÍN	OLEJ	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE OLEJ PRO AUTA ANI OLEJ PRO DVOUTAKTNÍ MOTORY PRO ČLUNY.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- **Kupujte pouze potřebné množství paliva podle vlastní spotřeby: nekupujte více, než se spotřebuje za jeden nebo dva měsíce;**
- **Benzín uchovávejte v hermeticky uzavřené nádobě, na chladném a suchém místě.**

⚠ UPOZORNĚNÍ - Pro palivovou směs nikdy nepoužívejte palivo s podílem etanolu větším než 10 %; přípustné jsou gasohol (směs benzínu a etanolu) s podílem etanolu do 10 % nebo palivo E10.

POZNÁMKA - Připravujte pouze takové množství paliva, které potřebujete k práci, nenechávejte směs v nádrži nebo kanystru příliš dlouho. Pro skladování směsi po dobu 12 měsíců doporučujeme použít stabilizátor paliva **Emak**

Alkylový benzín

⚠ UPOZORNĚNÍ - alkylový benzín nemá stejnou hustotu jako normální benzín. Proto mohou motory seřízené s normálním benzínem vyžadovat jiné seřízení šroubu H. K tomu je třeba se obrátit na autorizované servisní středisko.

DOLÉVÁNÍ PALIVA

Kanystrem se směsí před dolitím zatřepejte.

⚠ POZOR: dodržujte bezpečnostní předpisy pro manipulaci s palivem. Před dolitím benzínu vždy nejdříve vypněte motor. Nelijte nikdy palivo do stroje s motorem v činnosti nebo zahřátým motorem. Před nastartováním motoru odejděte alespoň 3 m od místa, kde se dolévalo palivo. **NEKURŤE!**

1. Povrch kolem palivové zátky očistěte, aby nedošlo k znečištění.
2. Palivovou zátku pomalu povolte.
3. Směs paliva pozorně nalijte do nádrže. Dejte pozor, abyste ji nerozlili.
4. Před vložením a zašroubováním zátky zkontrolujte a očistěte těsnění zátky.
5. Palivovou zátku ihned vložte do nalévacího hrdla a dotáhněte rukou. Případné rozlité palivo odstraňte.

⚠ POZOR: zkontrolujte, jestli nedochází k úniku paliva, případné netěsnosti opravte před používáním stroje. Pokud je to nutné, spojte se servisním střediskem prodejce.

Nože namažte pokaždé, když doplňujete nádrž (obr. 5). Správné mazání řezného nástroje během řezání snižuje opotřebení na minimum a zaručuje jeho maximální životnost. Používejte vždy jen kvalitní olej.

⚠ UPOZORNĚNÍ - Nikdy nepoužívejte vyjetý olej! Vždy používejte biologicky odbouratelné mazivo.

⚠ Před spuštěním motoru se přesvědčte,

otýkají se cizího předmětu.

⚠ Při volnoběhu motoru se nože nesmí pohybovat.

V opačném případě kontaktujte Autorizované servisní středisko, aby provedlo kontrolu a odstranění problému.

⚠ Když je zapnutý motor, držte nůžky vždy oběma rukama. Držte nůžky pevně s palcem a prsty kolem rukojeti. Nepoužívejte nůžky pouze jednou rukou! (obr. 6).

HCS 247 P-TGS 2470 P: přední rukojeť vždy pevně uchopte pravou rukou a zadní rukojeť levou rukou (obr. 7). Ověřte si, že se žádnou součástí vašeho těla nedotýkáte nožů a tlumiče.

⚠ Vystavení vibracím může způsobit poškození zdraví osob, které trpí problémy oběhového systému nebo nervovými problémy. Pokud se projeví fyzické symptomy, jako znečitlivění, snížení citlivosti, snížení normální síly nebo změny zbarvení pokožky, obraťte se na lékaře. Tyto symptomy se obvykle projeví na prstech, rukou nebo zápěstí.

Motor je zahlcený

- Nastavte vypínač Zap/Vyp na **O** (A, obr. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Pákou sedlo zapalovací svíčky odstraňte.
- Vyšroubujte a vysušte zapalovací svíčku.
- Otevřete úplně ovladač plynu.
- Několikrát zatáhněte za lanko, aby se spalovací komora vyčistila.
- Zapalovací svíčku vložte zpět a připojte sedlo zapalovací svíčky, **pevně** ho stlačte - znovu sestavte další díly.
- Přesuňte vypínač Zap/Vyp do polohy **I** (A, obr. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P), startování.
- Páčku sytiče nastavte do polohy **OTEVŘENO** (OPEN), i když je motor studený.

SPUŠTĚNÍ MOTORU

⚠ POZOR - Nikdy nespouštějte plotové nůžky bez namontovaných řezných nástrojů a redukčního převodu - spojka se může **povolit** a způsobit **osobní zranění**.

- 1) Pomalu 6x stlačte nastříkovač (20, obr.2).
- 2) Vypínač (A, obr.8) uveďte do polohy "1" (Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- 3) Páčku sytiče (18, obr.2) umístíte do polohy ZAVŘENO - CLOSE (O) (A, obr.11). Takto se také automaticky zapne aretace pŕpŕplynu.
- 4) Stroj poloŕte na zem ve stabilní poloze. Zkontrolujte, jestli je řezný nástroj volný. Plotové nůžky drŕte pevně (obr.9-10), zatáhněte za startovací lanko (ne více než 3 krát), až motor naskočí. Nový stroj může vyŕžadovat delší startování.
- 5) Páčku sytiče (18, obr.2) umístíte do polohy OTEVŘENO - OPEN (I) (B, obr.11).
- 6) Zatáhněte za startovací lanko, dokud motor nenastartuje. Jakmile je stroj nastartovaný, nechte jej několik sekund zahřát, aniŕ byste se dotkli plynové páčky. V chladu nebo ve vysokých nadmořských výškách může stroj vyŕžadovat pro zahřátí více času. Nakonec stiskněte plynovou páčku (6, obr.2) pro vyřazení automatického pŕpŕplynu.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy si startovací lanko neomotávejte kolem ruky.
- Při tahu za startovací lanko nevyuŕívejte celou jeho délku; mohli by to způsobit jeho poškození.
- Lanko nepouŕtějte prudce; drŕte rukojeť startéru (5, obr.2) a nechte, aby se lanko navinulo pomalu.

⚠ UPOZORNĚNÍ - Pokud startujete teplý motor, nepouŕívejte ke spuŕtění sytiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ - Startovací nastavení karburátoru pouŕívejte pouze ve fázi spuŕtění motoru.

ĚH MOTORU

Motor dosáhne svého maximálního výkonu po 5-8 hodinách práce. V době záběhu nenechávejte motor běŕet ve volnoběhu na maximální počet otáček, aby se příliš nezataŕŕoval.

⚠ POZOR! - V době záběhu neměňte karburaci s cílem zvýŕit výkon; motor by se mohl poškodit.

POZNÁMKA: je normální, když nový motor během a po prvním pouŕívání kouří.

6. ZASTAVENÍ MOTORU

1. Uvolněte plynovou páčku (B, obr.12) a nastavte motor na volnoběh.
2. Vypněte motor :
 - Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Vypínač (A, obr.12) uveďte do polohy "O";
 - Modely HCS 247P - TGS 2470P: Stiskem tlačítka STOP (8, obr.2)

7. POUŔITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nůžky na živý plot nespouŕíte bez ochrany noŕů (A, obr. 13-14). Nepouŕívejte poškozené nebo velmi opotřebené noŕe. Dojde-li k zablokování noŕů, vypněte motor a teprve pak odstraňte překážku

RUKOJEŤ (pouze HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Rukojeť (C, obr. 15) je možné otočit o 90° doprava nebo doleva (obr. 16), což umoŕňuje pohodlné a snadné prořezávání a povrchovou úpravu živého plotu.

Při tomto postupu nepouŕívejte plynovou páčku!

Postup:

1. Stiskem blokovací páčky (D, obr. 15) rukojeť uvolněte.
2. Rukojeť otočte až do zaskočení páčky v dané poloze.
3. Po zablokování můžete plynovou páčku uvést

Tento postup můžete provést při m otáčkách motoru, protože plotové nůžky jsou vybaveny brzdou nožů, která brání v jejich pohybu.

PRACOVNÍ POSTUP

Nejprve ořežte obě strany živého plotu a nakonec horní část.

Svislý řez: Nůžkami s jedním ostřím **HCS 247 P - TGS 2470 P** řežte vždy zezdola nahoru (obr. 17A). S nůžkami s dvojitým ostřím **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P** řežte obloukem zezdola nahoru a obráceně a využívejte obou stran nožů (obr. 17B).

Vodorovný řez: Lepších výsledků řezu dosáhnete, nakloníte-li nůžky ve směru pohybu řezu (obr. 18 A-B). Pomalu posunujte nůžky dopředu, zvláště je-li plot velmi silný.

ZAKÁZANÉ POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ! Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny. Nůžky na živý plot se smí používat pouze k řezání živého plotu nebo malých keřů. Je zakázáno připojovat k motoru nůžek nástroje nebo zařízení, které k tomu nejsou určeny, nebo používat k prořezávání stromu nebo stříhání trávy. Řezání jiných materiálů je zakázáno. Nepoužívejte stroj jako páku ke zvedání, posunování nebo dělení předmětů, neupínejte jej do pevných stojanů.

UPOZORNĚNÍ PRO PRACOVNÍ OBLAST

- Nepracujte v blízkosti elektrických vodičů.
- Pracujte pouze tehdy, kdy jsou světelné podmínky dostačující pro zřetelnou viditelnost.
- Před položením stroje vypněte motor.
- Před položením plotové nůžky vypněte.
- Postupujte zvláště opatrně, když se používají ochranné prostředky, protože některé prostředky osobní ochrany mohou omezit schopnost slyšet zvuky označující nebezpečí (výzvy, signály, upozornění atd.).
- Plotové nůžky ihned zastavte, když řezný nástroj narazí na cizí předmět. Plotové nůžky zkontrolujte a pokud je to nutné, poškozené části nechte opravit.
- Na řezném nástroji nesmí být nečistoty ani písek. I malé množství nečistot řezný nástroj

držujte rukojeti vždy suché a čisté.

- Při řezání napružené větve dávejte pozor, aby Vás nešvihla při uvolnění napětí dřeva.

8. ÚDRŽBA

SHODA PLYNNÝCH EMISÍ S PŘEDPISY

Tento motor, včetně systému regulace emisí, musí být řízen, používán a udržován v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce k udržení emisí v rámci právních požadavků platných pro nesilniční pojízdné stroje.

Systém regulace emisí motoru se nesmí neoprávněně upravovat ani používat nesprávným způsobem.

Nesprávný provoz, použití nebo údržba motoru nebo stroje by mohly vést k možnému selhání systému regulace do takové míry, kdy již nejsou splněny platné právní požadavky; v tomto případě je třeba podniknout okamžité kroky k nápravě poruch systému a k obnovení plnění platných požadavků.

Příklady, mimo jiné, jsou nesprávný provoz, použití nebo údržba:

- násilné otevření nebo poškození zařízení k dávkování paliva;
- použití paliva a / nebo motorového oleje, které nespĺňují charakteristiky uvedené v kapitole SPUŠTĚNÍ / PALIVO;
- používání neoriginálních náhradních dílů, jako jsou svíčky apod.;
- žádná nebo nedostatečná údržba výfukového systému včetně nesprávných intervalů údržby výfuku, zapalovací svíčky, vzduchového filtru apod.

⚠ POZOR - Neoprávněný zásah do tohoto motoru má za následek ztrátu platnosti osvědčení EU o emisích.

Úroveň CO2 tohoto motoru naleznete na webové stránce společnosti Emak (www.emak.com) v části "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ UPOZORNĚNÍ! - Při údržbových vždy používejte ochranné rukavice. Údržbu neprovádějte, je-li motor ještě teplý

VZDUCHOVÝ FILTR - Každých 8-10 provozních hodin odklopte (popř. sejměte) kryt (A , obr. 19) a vyjměte filtr (B). Z bezpečné vzdálenosti jej vyfoukejte stlačeným vzduchem zevnitř směrem ven. Vyměňte filtr, jestliže je silně zanesený nebo poškozený.

FILTR PALIVA - Pravidelně kontrolujte stav filtru paliva (C, obr. 20). Je-li příliš znečištěný, vyměňte jej.

SVÍČKA - Doporučuje se pravidelně čistěti svíčky a kontrolu vzdálenosti elektrod (obr. 21). Používejte svíčku NGK CMR7H nebo jinou značku odpovídající tepelné hodnoty.

SEŘÍZENÍ (obr. 22A): uvolněte matici (F). Utáhněte šroub (G) až na doraz bez použití síly, pak jej o 1/4 otáčky pootočte zpět. Utáhněte maticí (F). Čas od času maticí (F) a šroub (G) odmontujte a vyčistěte případné usazeniny.

Broušení (obr. 22B): pilník nebo ostříč vedte vždy v úhlu 46° vzhledem k rovině nože a dodržujte tyto zásady:

- bruste vždy směrem k řeznému okraji
- při broušení brouskem dbejte na to, aby brousek brousil pouze směrem dopředu, při návratu jej nadzvedněte
- odlomené hrany břitů odstraňte obtahovacím brouskem
- odstraňte co nejméně materiálu
- před namontováním nabroušených nožů odstraňte piliny a nože namažte.

Opotřebované nože lze brousit. Doporučujeme svěřit tuto činnost autorizovanému servisu.

⚠ Pozor - Riziko je větší v případě chybného řezného nástroje! Používejte pouze doporučené délky řezných nástrojů a dodržujte pokyny pro broušení.

PŘEVODOVKA - Po každých 20 pracovních hodinách zkontrolujte a případně doplňte mazivo (10, obr. 2). Používejte kvalitní mazací tuk na bázi siričku molybdenu nebo lithia.

BURÁTOR

Před seřízením karburátoru vyčistěte víko startovacího zařízení, vzduchový filtr (B, obr. 19) a zahřejte motor.

Šroub volnoběhu T (obr. 24) je seřízený tak, aby umožňoval bezpečnostní mez mezi volnoběhem motoru a režimem sepnutí spojky.

Tento motor byl navržen a vyroben v souladu s nařízením (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 a (EU) 2017/656.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Na chod motoru mohou mít vliv změny počasí a nadmořské výšky. Pracujete-li s plotovými nůžkami, nebo seřizujete-li karburátor, nesmí být ve vaší blízkosti jiné osoby.

TLUMIČ VÝFUKU

⚠ POZOR - Tento tlumič výfuku je vybaven katalyzátorem, aby byl motor v souladu s požadavky na množství emisí. Katalyzátor nikdy neodstraňujte, ani jej neupravujte: odstranění nebo úprava katalyzátoru znamená porušení zákona.

⚠ POZOR - Tlumiče vybavené katalyzátorem se při použití zahřívají na velmi vysokou teplotu a jsou horké ještě dlouho po zastavení motoru. To platí i v případě chodu motoru na volnoběh. Při dotyku si můžete spálit pokožku. Nezapomeňte na nebezpečí požáru!

⚠ UPOZORNĚNÍ -V případě poškození výfuku je nutná jeho výměna. Pokud se výfuk často ucpává, může to být znakem snížené účinnosti katalyzátoru.

⚠ POZOR - Stroj nepoužívejte, je-li tlumič poškozený, chybí, nebo je nějak upravený. Používání tlumiče výfuku bez dostatečné údržby zvyšuje nebezpečí požáru a ztráty sluchu.

⚠ UPOZORNĚNÍ - Odstraňujte z motoru a tlumiče výfuku větvičky, listí nebo přebytečné mazivo, snížíte tak nebezpečí vzniku

MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

V případě intenzivního používání doporučujeme provést celkovou kontrolu odborným technikem servisu na konci sezóny, v případě normálního používání každé dva roky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! - Všechny údržbové práce, které nejsou uvedené v této příručce, smí provádět pouze autorizovaná dílna. Chcete-li, aby Vám zahradní plotové nůžky pravidelně a dlouho sloužily, dbejte na to, abyste k případné výměně součástí používali výhradně **ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY.**

⚠ Případné neschválené úpravy a/nebo používání neoriginálního příslušenství může způsobit vážná či smrtelná zranění pracovníka nebo třetích osob.

PŘEPRAVA

Nůžky přepravujte pouze s vypnutým motorem, s noži obrácenými dozadu a s nasazeným ochranným pouzdem (obr. 25).

⚠ POZOR - Při dopravě plotových nůžek na vozidle se ujistěte o správném a pevném připevnění na vozidle pomocí popruhů. Plotové nůžky se přepravují ve vodorovné poloze, s prázdnou nádrží, po ujištění, že se neporušují platné předpisy pro přepravu těchto zařízení.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Uvědomte si prosím, že následující intervaly údržby platí pouze pro běžné pracovní podmínky. Je-li vaše denní práce náročnější než běžná, musí se intervaly údržby příslušně zkrátit.		Před každým použitím	Po každé přestávce pro doplnění paliva	každý týden	Při poškození nebo závadě
Celý stroj	Zkontrolovat: úniky, trhliny a opotřebení	X	X		
Kontroly: spínač, startér, páčka plynu a páčka aretace plynu	Kontrola činnosti	X	X		
Palivová nádržka	Zkontrolovat: úniky, trhliny a opotřebení	X	X		
Palivový filtr	Kontrola a čištění			X	
	Výměna filtračního prvku				X
Řezný nástroj	Zkontrolovat: poškození, nabroušení a opotřebení	X	X		
	Naostření				X
Maznice	Zkontrolovat: úniky, trhliny a opotřebení	X	X		
Spojka	Zkontrolovat: poškození a opotřebení			X	
	Vyměnit				X
Všechny přístupné šrouby a matice (mimo šroubů na karburátoru)	Zkontrolovat a dotáhnout			X	
Vzduchový filtr	Vyčistit	X			
	Vyměnit				X
Žebra válce a štěrby v krytu startéru	Vyčistit			X	
Startovací lanko	Zkontrolovat: poškození a opotřebení			X	
	Vyměnit				X
Karburátor	Zkontrolovat minimální otáčky	X	X		
Svíčka	Zkontrolovat vzdálenost elektrod			X	
	Vyměnit				X
Antivibrační systém	Zkontrolovat: poškození a opotřebení			✓	



9. SKLADOVÁNÍ

Když nebudete stroj po dlouhou dobu používat:

- Nože natřete trochou oleje, abyste zabránili korozi (obr. 5).
- Nasuňte ochranné pouzdro nožů (19, obr. 2).
- Vylijte palivo z nádržky a znovu našroubujte uzávěr.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě, pokud možno ne přímo v přímém dotyku se zemí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů.
- Palivo a olej likvidujte podle předpisů a s ohledem na ochranu životního prostředí.
- Karburátor vyprázdněte tak, že spustíte motor, a počkáte, až se zastaví (zbytek směsi v karburátoru by mohl poškodit membrány).
- Pečlivě očistěte vzduchový filtr (B, obr. 19).
- Postup pro uvedení do provozu po zimním uložení je stejný jako postup při normálním spouštění stroje (str. 129 - 132).

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí je důležitý a prvořadý aspekt při používání stroje ve prospěch občanského spoluzití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důkladně dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, akumulátorů, filtrů, opotřeбенých součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpady nesmí být odloženy do běžného komunálního odpadu, ale musí se separovaně odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

Odstranění a likvidace



Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko.

Hodně materiálů použitých při konstrukci stroje lze recyklovat; všechny kovy (ocel, hliník, mosaz) lze odevzdat do běžné sběrné kovů. Pro informace se obraťte na sběrnou službu odpadu ve vaší oblasti. Likvidace odpadu pocházejícího z demolice stroje musí být provedena s ohledem na životní prostředí, aby se zabránilo znečištění

žádém případě je třeba dodržovat místní platné zákony.

Při likvidaci stroje byste měli zlikvidovat i štítek s označením CE společně s tímto návodem k obsluze.

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Objem válce	21.7 cm ³		
Motor	dvoudobý Emak		
Výkon	0.77 kW		
Minimální otáčky	3.100±100 min ⁻¹		
Maximální otáčky	10.200±200 min ⁻¹		
Nastřikovač paliva	Ano		
Objem palivové nádrže  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Rychlost řezných nástrojů (střihů/min.)	5000		
Délka nože	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Rozteč zubů	35 mm (1.38 in)		
Hmotnost	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Hladina akustického tlaku	dB (A)	L_{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Odchylka	dB (A)		1.4	1.4	
Naměřená hladina akustického výkonu	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Odchylka	dB (A)		2.0	2.0	
Garantovaná hladina akustického výkonu	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Úroveň vibrací	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Odchylka	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚNíže podepsaný: **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:

1. Druh:	Plotové nůžky
2. Značka: / Typ:	OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P
3. Identifikační sériové č.	488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P) 483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P) 484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)
je v souladu s ustanoveními směrnice / nařízení	2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656
odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem:	EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998
Použitý postup posuzování shody	Annex V - 2000/14/EC
Naměřená hladina akustického výkonu	105.8 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	108.0 dB(A)
Provedeno v:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
Datum:	15/09/2018
Technická dokumentace uložena ve:	správním sídle společnosti. - Technické vedení


Fausto Bellamico - President

12. ZÁRUČNÍ LIST

Tento přístroj byl navržen a vyroben s pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

- 1) Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezbavuje kupujícího zákonných práv, které mu náležejí podle občanského zákoníku, a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
- 2) Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
- 3) **Při žádosti o opravu v záruce je nutné předložit oprávněnému pracovníkovi níže uvedený záruční list orazítkovaný prodejcem a úplně vyplněný, spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem nákupu.**
- 4) Záruka pozbývá platnosti v případě:

- zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho úprav,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
- 5) Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému funkčnímu opotřebování.
 - 6) Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
 - 7) Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
 - 8) Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
 - 9) Pro motory jiných značek (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler apod.), namontované na našich strojích, platí záruka poskytnutá příslušnými výrobci motoru.
 - 10) Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení výrobku.

MODEL

SERIOVÉ Č. _____

KUPUJÍCÍ

DATUM

PRODEJCE

Nezasílat! Přílože pouze při případném vyzvání záruční služby.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: 021- 4 8 0 0 0 0 4 9

Fax: 021 - 4 4 9 9 4 6 4 2

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



POZOR: jednotku vždy vypněte a odpojte zapalovací svíčku, než začnete provádět kontroly doporučené v tabulce, mimo případy, kdy se vyžaduje jednotka v činnosti.

Když byly zkontrolovány všechny možné příčiny a problém nebyl vyřešen, spojte se s autorizovaným servisním střediskem. Když zjistíte problém, který nebyl uveden v tabulce, spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat nebo zhasne několik sekund po nastartování. (Ujistěte se, že spínač zapalování je v poloze "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svíčka nedává jiskru 2. Motor je přehlcený 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte jiskru svíčky. Pokud svíčka nedává jiskru, opakujte test s novou svíčkou (CMR7H). 2. Postupujte podle popisu na str.131. Pokud se motor stále nerozjede, opakujte postup s novou svíčkou.
Motor se rozjede, ale řádně nezvyšuje otáčky nebo při vysokých otáčkách nepracuje správně.	Karburátor se musí seřídít.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem pro seřízení karburátoru.
Motor nedosáhne plných otáček a/nebo příliš kouří.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zkontrolujte směs oleje s benzínem. 2. Znečištěný vzduchový filtr. 3. Karburátor se musí seřídít. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Použijte nový benzín a olej vhodný pro dvoutaktní motory. 2. Vyčistěte; viz pokyny v kapitole Údržba vzduchového filtru. 3. Spojte se s autorizovaným servisním střediskem pro seřízení karburátoru.
Motor nastartuje, běží a zrychluje, ale nedrží si volnoběžné otáčky.	Karburátor se musí seřídít.	Seřídte šroub volnoběhu "T" (obr.24) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení otáček; viz kapitola Údržba karburátoru.
Motor se rozjede a běží, ale řezný nástroj se nepohybuje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Montáž správného řezného nástroje 2. Poškozený řezný nástroj 3. Poškozená spojka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spojte se s oprávněným servisním střediskem 2. Spojte se s oprávněným servisním střediskem 3. Spojte se s oprávněným servisním střediskem



Pozor: nikdy se nedotýkejte řezného nástroje, když je motor v činnosti.

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Vážení zákazníci,

ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok značky Emak.

Pokiaľ by ste mali akýkoľvek problém, pomôžu vám pracovníci našej siete predajcov a autorizovaných servisných stredísk.

ÚVOD

Aby ste strojové zariadenie používali správne a aby ste predišli nehodám, nezačínajte prácu bez toho, že by ste si veľmi pozorne prečítali návod na používanie. V tomto návode nájdete vysvetlenia činnosti rôznych častí, ako aj pokyny pre nevyhnutné kontroly a údržbu.

Poznámka. Popisy a ilustrácie uvedené v tomto návode nie sú prísne záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v tomto návode bez predchádzajúceho upozornenia.

Okrem pokynov na obsluhu obsahuje tento návod informácie, ktoré si vyžadujú mimoriadnu pozornosť. Tieto informácie sú označené symbolmi popísanými v nasledujúcom texte:

POZOR: v prípade nebezpečenstva úrazov alebo vážnych poranení osôb alebo vážneho poškodenia majetku.

UPOZORNENIE: v prípade nebezpečenstva poškodenia jednotky alebo jednotlivých častí strojového zariadenia.

POZOR
RIZIKO POŠKODENIA SLUCHU
ZA NORMÁLNYCH PODMIENOK POUŽÍVANIA SA OSOBA, KTORÁ STROJ POUŽÍVA, VYSTAVUJE DENNEJ HLADINE HLUKU ROVNEJ ALEBO VYŠŠEJ AKO **85 dB (A)**

OBSAH

1. VYSVETLIVKY A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	142
2. ČASTI MOTOROVEJ PÍLY	142
3. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI	143
4. MONTÁŽ	144
5. SPÚŠŤANIE PÍLY	144
6. ZASTAVENIE MOTORA	147
7. POUŽITIE	147
8. ÚDRŽBA	148

TECHNICKÉ ÚDAJE	153
-----------------	-----

11. ES VYHLÁSENIE O ZHODE	154
12. ZÁRUČNÝ LIST	155
13. RIEŠENIE PROBLÉMOV	156

1. VYSVETLIVKY A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA (Obr.1)

1. Pred prácou s týmto prístrojom si prečítajte návod na použitie a údržbu.
2. Používajte ochrannú prilbu, okuliare a slúchadlá.
3. Druh stroja: **PLOTOVÉ NOŽNICE**
4. Zaručená hladina akustického výkonu
5. Číslo série
6. Značka zhody CE
7. Rok výroby
8. Vstrekovač nádrže
9. Po každých 20 pracovných hodinách skontrolujte úroveň maziva.

2. ČASTI MOTOROVEJ PÍLY (Obr. 2)

1. Čepele
2. Kryt čepelí
3. Ochranný kryt ruky
4. Bezpečnostná poistka plynu
5. Rukoväť štartovacieho lanka
6. Páčka plynu
7. Vypínač zapalovania
8. Tlačidlo stop
9. Kryt vzduchového filtra
10. Viečko prevodovky
11. Prevodovka
12. Uzáver palivovej nádrže
13. Palivová nádrž
14. Výfuk
15. Páčka zablokovania rukoväte (**HC 246 P-HC 247 P-TG 2460 P-TG 2470 P**)
16. Predná rukoväť
17. Zadná rukoväť
18. Ovládacia páka sytiča
19. Chránič čepeli
20. Vstrekovač nádrže

3. PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

⚠ UPOZORNENIE - Pokiaľ sú správne používané, sú nožnice na živé ploty rýchlym pomocníkom a účinným nástrojom. Pokiaľ sú používané nesprávne alebo bez správnych pravidiel bezpečnosti, môžu sa stať nebezpečným nástrojom. **STROJ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE PORANENIA.** Aby bola vaša práca vždy príjemná a bezpečná, dodržujte vždy prísne bezpečnostné pravidlá, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie.

⚠ POZOR: Štartovací systém jednotky produkuje elektromagnetické pole veľmi nízkej intenzity. Toto pole môže rušiť činnosť niektorých pacemakerov. Na zníženie rizika vážnych alebo smrteľných poranení, by sa osoby s pacemakerom mali poradiť so svojim lekárom a výrobcom pacemakera ešte pred používaním tohto stroja.

⚠ UPOZORNENIE! – Používanie stroja môžu obmedzovať vnútroštátne predpisy.

1. Stroj nepoužívajte skôr, kým sa podrobne neoboznámite s jeho obsluhou. Začiatocníci by si mali pred prácou obsluhu stroja vyskúšať.
2. Nožnice na živé ploty môžu používať iba dospelé osoby, v dobrom fyzickom stave, ktoré sú oboznámené s jeho obsluhou.
3. Nepoužívajte nožnice na živé ploty, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov.
4. Nenoste šály, náramky alebo iné veci, ktoré by sa mohli zachytiť do nožnic alebo jeho čepelí. Noste len upnutý bezpečnostný pracovný odev.
5. Používajte ochranné protišmykové topánky, ochranné rukavice, okuliare, slúchadlá a prilbu.
6. Nedovoľte, aby sa ostatné osoby zdržiavali v pracovnom okruhu nožnic počas štartovania alebo práce.
7. Nezačínajte strihanie, kým pracovný priestor nie je úplne vyčistený a vyprázdnený. Nepracujte v blízkosti elektrických káblov.

postoji, najmä pri použití rebríkov alebo stoličiek.

9. Nožnice používajte iba v dobre vetraných priestoroch, nepoužívajte ich vo výbušnom, zápalnom prostredí alebo v uzavretých priestoroch.
10. Nedotýkajte sa čepelí a nevykonávajte údržbu, keď je motor v chode.
11. Všetky štítky a nálepky s výstražnou signalizáciou udržiavajte v dokonalom stave. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ich treba včas vymeniť (Obr. 1).
12. Stroj nepoužívajte na iné účely ako sú uvedené v návode (pozrite ods. 148).
13. Stroj nenechávajte bez dozoru, ak je zapnutý jeho motor.
14. Pri údržbe vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.
15. Na pohon stroja sa nesmie namontovať žiadne zariadenie, ak ho neodporučil výrobca.
16. Denne kontrolujte nožnice, aby ste sa ubezpečili, či je každé bezpečnostné zariadenie funkčné alebo nie.
17. Nepracujte s poškodenými, zle opravenými, nesprávne zmontovanými alebo ináč upravenými nožnicami na živé ploty. Neodstraňujte, nepoškodzujte a nedeaktivujte bezpečnostné zariadenia. Používajte výhradne čepele s dĺžkou podľa tabuľky.
18. Okrem bežnej údržby nikdy nerobte zásahy alebo opravy sami. Obráťte sa iba na špecializované a autorizované servisy. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa údržby.
19. V prípade nebezpečenstva okamžite pusťte plynovú páčku.
20. Nezabudnite, že majiteľ alebo obsluhujúci pracovník nesú zodpovednosť za úrazy alebo riziká iných osôb, ako aj ich majetku.
21. V prípade nutnosti zlikvidovania nožnic na živé ploty ich nevyhadzujte voľne, ale odovzdajte ich predajcovi, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu.
22. Nožnice na živé ploty požičiavajte len skúseným osobám, ktoré sú oboznámené so správnym používaním stroja. Odovzdajte ďalším užívateľom návod na používanie, aby

23. V prípade potreby akéhokoľvek objasnenia alebo zásahu sa vždy sa obráťte na vášho predajcu.

24. Tento návod starostlivo uschovajte a pred každým použitím nožníc ho prečítajte.

OCHRANNÝ ODEV

⚠️ Pri práci s nožnicami na živé ploty vždy používajte homologovaný bezpečnostný ochranný odev. Použitím ochranného odevu sa neodstráni nebezpečenstvo úrazu, ale v prípade nehody zníži jeho dôsledky. Pri výbere vhodného odevu si nechajte poradiť svojím predajcom.

Odev musí byť vhodný pre prácu a pohodlný. Noste priliehavý ochranný odev. **Ideálny pracovný odev je kabát a pracovné nohavice.** Nenoste odevy, šály, kravaty alebo príviesky, ktoré by sa mohli zachytiť v kroví. Ak máte dlhé vlasy, zopnite ich a zakryte ich (napr. šatkou alebo baretkou alebo prilbou, atď.)

Noste ochranné topánky vybavené protišmykovou podrážkou a ocelovými špičkami.

Používajte ochranné okuliare alebo štít!

Používajte chrániče proti hluku, napr. slúchadlá alebo ušné tampóny. Používanie pomôcok na ochranu sluchu vyžaduje väčšiu pozornosť a opatrnosť, pretože pracovník vníma výstražné zvukové signály (krik, zvukové výstrahy a pod.) horšie.

Používajte rukavice, ktoré umožňujú maximálne pohltenie vibrácií.

4. MONTÁŽ

MONTÁŽ DRŽADLA (Obr. 3) (iba pre modely HCS 247P a TGS 2470P)

Predné držadlo treba namontovať iba na modely s jednou čepelou:

1. Na predné držadlo namontujte gumené prvky proti vibrácii (B), centrovacie puzdrá (C) a gumenú podložku (D);

opačnú stranu vzhľadom na čepele a skrutku G nasadte na otvor I na čepeli;

3. Zaskrutkujte skrutku H a podložku E do otvoru I, zatiaľ neutahujte;
4. Utiahnite skrutku (G) na doraz, bez použitia veľkej sily, potom povoľte o 1/4 otáčky;
5. Namontujte podložku (E) a zaskrutkujte maticu (F) na skrutke (G)
6. Utiahnite maticu F a skrutku H

ODCHÝLOVAČ (Obr. 4) (iba pre modely HCS 247P a TGS 2470P)

Na **krovinorezoch s jednou čepelou** môžete namontovať odchylovač (A), ktorý sa dá kúpiť samostatne (doplňková výbava):

1. Odmontujte 3 matice (B);
2. Na skrutku, kde nie je chránič čepele, namontujte podložku (C);
3. Namontujte odchylovač (A);
4. Zaskrutkujte 3 matice (B), neutahujte;
5. Utiahnite 3 skrutky (D) na doraz, bez použitia veľkej sily, potom povoľte o 1/4 otáčky;
6. Utiahnite 3 matice (B).

5. SPÚŠŤANIE PÍLY

PALIVO

⚠️ POZOR: benzín je mimoriadne horľavé palivo. Pri manipulácii s benzínom alebo zmesou palív dávajte veľký pozor. V blízkosti paliva ani plotových nožníc nefajčite ani sa k nim nepribližujte s otvoreným plameňom.

- Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru a popálenia sa, s palivom zaobchádzajte opatrne. Je veľmi horľavé.
- Palivo premiešajte a naplňte ním nádobu vhodnú na uchovávanie paliva.
- Palivo miešajte vonku, mimo dosahu iskier alebo plameňov.
- Pred dopĺňaním paliva stroj položte na zem.
- Uzáver palivovej nádrže odskrutkujte pomaly, aby sa uvoľnil tlak a zabránilo sa úniku paliva.
- Po doplnení paliva pevne uzatvorte uzáver. Vibrácie by mohli spôsobiť jeho uvoľnenie a

SK

- Palivo uniknuté z jednotky osušte stroj o približne 3 metre od miesta, kde ste dopĺňali palivo, až potom naštartujte motor.
- Nikdy a za žiadnych okolností sa nepokúšajte zapáliť uniknuté palivo.
- Počas manipulácie s palivom ani počas prevádzky stroja nefajčite.
- Palivo skladujte na čerstvom, suchom a dobre vetranom mieste.
- Neskladujte palivo na miestach, kde je suché listie, slama, papier a pod.
- Jednotku a palivo uchovávajte na miestach, kde výpary paliva neprídu do kontaktu s iskrami alebo otvoreným plameňom, ohrievačmi vody a kotlami, elektrickými motormi alebo spínačmi, sporákmi a pod.
- Pokiaľ je motor v chode, neotvárajte uzáver palivovej nádrže.
- Palivo nepoužívajte na čistenie.
- Dávajte pozor, aby ste si palivom nezašpinili odev.



Tento stroj je poháňaný dvojtaktným motorom a vyžaduje prípravu zmesi benzínu a oleja pre 2-taktné motory. Pripravte zmes bezolovnatého benzínu a oleja pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá je vhodná na uchovávanie benzínu.

ODPORÚČANÉ PALIVO: TENTO MOTOR JE SCHVÁLENÝ NA NAPÁJANIE BEZOLOVNATÝM 89 OKTÁNOVÝM BENZÍNOM PRE MOTOROVÉ VOZIDLÁ ([R + M] / 2) ALEBO S VYŠŠÍM OKTÁNOVÝM ČÍSLOM.

Zmiešajte olej pre dvojtaktné motory s benzínom podľa pokynov na obale.

Odporúčame vám používať olej pre 2-taktné motory Oleo-Mac/Efco v pomere **2% (1:50)**, vyvinutý špeciálne pre všetky dvojtaktné motory chladené vzduchom.

Správne pomery zmesi olej/palivo uvedené v schéme sa vzťahujú na motorový olej Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** a **EUROSINT 2** alebo na rovnocenný kvalitný olej (**špecifikácie JASO FD alebo ISO L-EGD**).

BENZÍN		OLEJ	
			
		2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)	
1	0,02	(20)	
5	0,10	(100)	
10	0,20	(200)	
15	0,30	(300)	
20	0,40	(400)	
25	0,50	(500)	

⚠ UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE OLEJ PRE MOTOROVÉ VOZIDLÁ ANI PRE 2-TAKTNÉ LODNÉ MOTORY.

⚠ UPOZORNENIE:

- Kupujte iba také množstvo paliva, ktoré spotrebujete; nekupujte viac, ako spotrebujete počas jedného alebo dvoch mesiacov;
- Benzín uchovávajte v hermeticky uzavretej nádrži, na čerstvom a suchom mieste.

⚠ UPOZORNENIE - Pri príprave zmesi nikdy nepoužívajte palivo s obsahom etanolu vyšším ako 10 %; môže sa použiť gasohol (zmes benzínu a etanolu) s percentuálnym obsahom etanolu do 10 % alebo palivo E10.

POZNÁMKA - Pripravujte vždy iba také množstvo zmesi, ktoré potrebujete, nenechávajte palivo dlho v nádrži alebo v kanistri. Odporúča sa použitie stabilizačnej látky **Emak ADDITIX 2000** s kódom 001000972, ktorá umožňuje uskladniť palivovú zmes na dobu 12 mesiacov.

Benzín s obsahom alkylov

⚠ UPOZORNENIE - Benzín s obsahom alkylov nemá rovnakú hustotu ako normálny benzín. Preto motory nastavené na normálny benzín si môžu vyžadovať odlišné nastavenie skrutky H. Pri tomto postupe sa musíte obrátiť na autorizované servisné stredisko.

DOPŔŇNANIE PALIVA

Pred dopĺňaním zmesi bandaskou potraсте.

⚠ POZOR: dodržiavajte bezpečné predpisy o manipulácii s palivom. Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Palivo nikdy nedopĺňajte, keď je stroj alebo motor v činnosti a kým sú horúce. Pred naštartovaním motora sa presuňte aspoň o 3 m od miesta, kde ste dopĺňali palivo. NEFAJČTE!

1. Očistite okolie uzáveru paliva, aby ste predišli znečisteniu nádrže.
2. Uzáver palivovej nádrže uvoľnite pomaly.
3. Opatrne nalejte palivovú zmes do nádrže. Zabráňte rozliatiu.
4. Pred vrátením uzáveru na miesto očistite a skontrolujte tesnenie.
5. Uzáver palivovej nádrže naskrutkujte na miesto, utiahnite. Poutierajte prípadne rozliate palivo.

⚠ POZOR: skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva a, ak k nim dochádza, pred používaním ich odstráňte. Podľa potreby zavolajte servisné stredisko predajcu.

Čepelē namažte vždy pri naplnení palivovej nádrže (Obr. 5). Správne mazanie čepelí počas práce znižuje ich opotrebovanie na minimum, a tak predlžuje ich životnosť. Do nádrže prilejte doporučené množstvo kvalitného oleja.

⚠ UPOZORNENIE - Je zakázané používať použitý olej! Vždy používajte biologicky odbúrateľné mazadlo.

⚠ Pred štartovaním motora sa ubezpečte, či čepelē nie sú zablokované a či nie sú v kontakte s cudzím predmetom.

⚠ S motorom na voľnobehu nesmú byť čepelē v pohybe. V opačnom prípade nastavte skrutku voľnobehu. Inak kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vykonalo kontrolu a odstránenie problému.

⚠ Vždy držte krovínorez oboma rukami, kým je motor v chode. Pri držaní rukoväť krovínorezu ju pevne obopnite palcom a prstami. Nepoužívajte krovínorez držaním

247 P-TGS 2470 P: hornú rukoväť vždy uchopte pevne pravou rukou a zadnú rukoväť ľavou rukou (Obr. 7). Skontrolujte, či sú všetky časti tela vzdialené od čepelí a od tlmiča výfuku.

⚠ Vystavenie sa vibráciám môže spôsobiť poranenia osôb, ktoré trpia problémami s obehom krvi alebo majú problémy nervového pôvodu. Ak spozorujete príznaky ako stŕpnutie, strata citlivosti, zníženie normálnej sily alebo zmeny farby pokožky, obráťte sa na svojho lekára. Tieto príznaky sa zvyčajne prejavujú na prstoch, rukách a zápästiach.

Motor je zahľtený

- Prepnite vypínač zapalovania Zap./Vyp. do polohy **O** (A, Obr. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Vypáňte koncovku sviečky.
- Sviečku odskrutkujte a osušte.
- Plynovú páčku úplne stlačte.
- Potiahnite štartovacie lanko niekoľkokrát, aby sa vyčistila spaľovacia komora.
- Upevnite sviečku späť a zapojte koncovku sviečky, zatlačte koncovku **pevne** – zmontujte ostatné časti.
- Prepnite vypínač zapalovania Zap./Vyp. do štartovacej polohy **I** (A, Obr. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Páčku sýtiča nastavte do OTVORENEJ polohy – aj keď je motor studený.
- Teraz naštartujte motor.

ŠTARTOVANIE MOTORA

⚠ POZOR - Plotové nožnice nikdy nezapínajte bez namontovaných čepelí a reduktora – spojka by sa mohla uvoľniť a spôsobiť poranenia osôb.

1. Pomaly stlačte prírner 6-krát (20, Obr.2).
2. Presuňte vypínač (A, Obr.8) do polohy "I" (Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Presuňte páčku štartéra (18, Obr.2) do polohy CLOSE (0) (A, Obr.11). Takto sa

SK

4. Položte stroj na zem, do stabilní. Skontrolujte, či je rezací mechanismus voľný. Nožnice pevne držte (Obr.9-10), potiahnite štartovacie lanko (nie viac ako 3-krát), až kým nezačujete, že motor naskočil. Nový stroj si môže vyžadovať viac potiahnutí.
5. Presuňte páčku štartéra (18, Obr.2) do polohy OPEN (0) (A, Obr.11).
6. Potiahnite štartovacie lanko, aby sa motor naštartoval. Po naštartovaní stroja ho niekoľko sekúnd nechajte bez dotyku akcelerátora, aby sa zohrial. Stroj bude v chladnom počasí alebo vo vysokej nadmorskej výške potrebovať na zohriatie možno aj viac sekúnd. Nakoniec stlačte akcelerátor (6, Obr.2), aby ste zrušili automatickú semiakceleráciu.

⚠ UPOZORNENIE:

- Štartovacie lanko si nikdy neobtáčajte okolo ruky.
- Pri ťahaní štartovacieho lanka ho nevyťahujte úplne, mohlo by sa tým roztrhnúť.
- Lanko nepúšťajte prudko; držte štartovaciu rukoväť (5, Obr.2) a nechajte, aby sa lanko opäť pomaly navinulo.

⚠ UPOZORNENIE - Pokiaľ štartujete teplý motor, nepoužívajte na spustenie sýtič.

⚠ UPOZORNENIE - Štartovacie nastavenie karburátora používajte len vo fáze štartovania motora.

ZÁBEH MOTORA

Motor dosiahne svojho maximálneho výkonu po 5-8 hodinách práce.

V dobe zábehu nenechávajte motor bežať na voľnobeh pri maximálnych otáčkach, aby sa príliš nezaťažoval.

⚠ POZOR! - V dobe zábehu nemeňte karburáciu s cieľom zvýšiť výkon; motor by sa mohol poškodiť.

POZN: je normálne, že nový motor počas

ZASTAVENIE MOTORA

1. Uvoľnite plynovú páčku a nastavte motor na voľnobeh (B, Obr. 12).
2. Vypnite motor:
 - Modely HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Presuňte vypínač (A, Obr.12) do polohy "O";
 - Modely HCS 247P - TGS 2470P: Stlačením tlačidlo stop (8, Obr.2).

7. POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE! Nožnice na živé ploty neštartujte, ak na nich nie sú kryty čepeľ (A, Obr. 13-14). Nepoužívajte poškodené alebo nadmerne opotrebované čepele. Ak by sa čepeľ zablokovala, motor vypnite a až potom odstráňte prekážku.

RUKOVÄŤ (iba HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Aby pracovník mohol pohodlne vykonať strihanie a úpravu živého plotu, rukoväť (C, Obr. 15) možno otočiť o 90° vpravo alebo vľavo (Obr. 16).

Počas tejto operácie nepoužívajte páčku plynu!

Postup:

1. Rukoväť uvoľnite stlačením uvoľňovacej páčky (D, Obr. 15).
2. Otočte rukoväť a znovu zablokujte uvoľňovaciu páčku.
3. Po zablokovaní je možné znovu aktivovať plynovú páčku.

Túto operáciu je možné vykonať aj s motorom na voľnobehu, pretože nožnice sú vybavené brzdou čepeľí a čepele sa preto nepohybujú.

POSTUP PRI PRÁCI

Najprv strihajte obe bočné strany živého plotu a až potom hornú časť.

Vertikálne strihanie: s nožnicami s jednou čepeľou **HCS 247 P - TGS 2470 P**, strihajte vždy zdola hore (Obr. 17A). S nožnicami s dvoma čepeľami **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, strihajte oblúkovým pohybom zdola smerom hore a opačne, použijúc obe strany čepeľí (Obr. 17B).

Horizontálne strihanie: Aby ste dosiahli čo

SK

(5÷10°) v smere pohybu strihania (O) Postupujte pomaly, najmä ak striháte veľmi hustý plot.

ite riadiť, používať a vykonávať na ňom údržbu podľa pokynov uvedených v príručke používateľa s cieľom udržiavať hladinu emisií v rámci požiadaviek právnych noriem platných pre pojazdné stroje, ktoré nejazdia po ceste.

ZAKÁZANÉ POUŽITIE

⚠ UPOZORNENIE! -Vždy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia. Nožnice používajte výhradne na strihanie živých plotov a malých kríkov. Je zakázané nasadzovať na nožnice násilne náklady alebo prístroje, ktoré nie sú určené výrobcom. Nepoužívajte ich na orezávanie stromov, ani na kosenie trávy. Strihanie iných materiálov je zakázané. Stroj nikdy nepoužívajte ako páku na dvíhanie, premiestňovanie ani sekacie predmetov ani ju neupevňujte na pevné držiaky.

Na kontrolnom systéme emisií motora sa nesmie vykonávať žiadna vedomá úprava ani sa s ním nesmie nesprávne zaobchádzať.

Nesprávna prevádzka, používanie alebo údržba motora alebo stroja by mohli spôsobiť závažné poruchy kontrolného systému emisií, následkom ktorých sa môže porušiť dodržiavanie platných predpisov. V takom prípade sa musia poruchy systému ihneď napraviť a obnoviť dodržiavanie požiadaviek platných predpisov.

OCHRANNÉ OPATRENIA PRE PRACOVNÝ PRIESTOR

- Nepracujte v blízkosti elektrických vedení.
- Pracujte iba pri dostatočnej viditeľnosti a svetle, aby ste jasne videli.
- Motor vypnite ešte pred položením stroja na zem.
- Mimoriadny pozor dávajte pri nosení osobných ochranných prostriedkov, pretože tieto pomôcky môžu ovplyvniť počúvanie výstražných znamení (zvolania, signály, upozornenia a pod.)
- Mimoriadny pozor dávajte pri práci na svahoch alebo nerovnom teréne.
- Ak čepeľ zasiahne nejaký cudzí predmet, plotové nožnice zastavte. Podľa potreby krovinorez skontrolujte a dajte opraviť poškodené časti.
- Čepeľ očistite od nečistôt a piesku. Aj malé množstvo špiny spôsobí rýchle otupenie čepele.
- Rukoväť udržiavajte vždy suchú a čistú.
- Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor, aby vás neprekvapilo náhle uvoľnenie napätia dreva.

Uvádame niekoľko príkladov nesprávnej prevádzky, používania alebo údržby:

- pôsobiť silou na zariadenia na dávkovanie paliva alebo ich zlomiť;
- používať palivo a/alebo motorový olej, ktoré nezodpovedajú charakteristikám uvedeným v kapitole ŠTARTOVANIE/PALIVO;
- používanie neoriginálnych náhradných dielov, napríklad sviečok a pod.;
- nevykonávanie údržby alebo nedostatočná údržba zariadenia výfuku, vrátane nesprávnych intervalov údržby výfuku, - sviečky, vzduchového filtra a pod.

⚠ POZOR – Manipulácia motora spôsobí stratu platnosti certifikátu EÚ na emisie.

Úroveň CO2 tohto motora môžete nájsť na webovej stránke Emak (www.emak.com) v časti "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ UPOZORNENIE! - Pri vykonávaní údržby používajte vždy ochranné rukavice. Nevykonávajte údržbu, kým je motor horúci.

VZDUCHOVÝ FILTER - Po každých 8-10 hodinách práce odmontujte viečko (A, Obr. 19), vyčistite filter (B). Prefúknite stlačeným vzduchom z vnútra smerom von. Filter vymeňte, ak je veľmi upchatý alebo poškodený.

FILTER KARBURÁTORA - Pravidelne kontrolujte

8. ÚDRŽBA

SÚLAD PLYNOVÝCH EMISÍ

velkého znečistenia ho vymeňte.

SVIEČKA - Odporúčame pravidelné čistenie sviečky a kontrolu vzdialenosti elektród (Obr. 21). Používajte sviečku NGK CMR7H alebo inej značky rovnakého tepelného stupňa.

NASTAVENIE (Obr.22A): uvoľnite maticu (F). Mierne utiahnite skrutku (G), potom ju odskrutkujte o 1/4 otáčky. Uťahnite maticu (F). Príležitostne odmontujte maticu (F) a skrutku (G) a vyčistite ich od usadenín.

NABRÚSENIE (Obr. 22B): pilník alebo brúsny papier nastavte do uhla 46° vzhľadom na plochu čepele a okrem toho:

- Vždy brúste smerom k strihaciemu hrotu
- Dávajte pozor a tlačte na pilník iba v jednom smere, pri spätnom pohybe ho uvoľnite
- Brúsne plošky čepele upravte ocielkou
- Snažte sa odstrániť iba málo materiálu
- Pred namontovaním nabrúsených čepelí na miesto odstráňte piliny a čepele namažte.

Nesnažte sa nabrúsiť opotrebovanú čepeľ. Odneste ju do autorizovaného servisného strediska alebo ju vymeňte.

⚠ Pozor - Ak je čepeľ nesprávna, riziko je väčšie! Používajte výhradne čepele odporúčanej dĺžky a dodržiavajte pokyny pre brúsenie.

PREVODOVKA - Po každých 20 hodinách práce skontrolujte úroveň mazadla (10, Obr. 2). Ak je to potrebné, pridajte mazací tuk na báze sírnika molybdénu.

Na čistenie nepoužívajte palivo (zmes).

KARBURÁTOR

Pred nastavením karburátora očistite uzáver štartovacieho zariadenia, vzduchový filter (B, Obr. 19) a zahrejte motor.

Skrutka voľnobehu T (Obr. 24) musí byť nastavená tak, aby sa zaistila bezpečná hranica medzi voľnobehom motora a režimom zopnutia spojky. Tento motor je navrhnutý a skonštruovaný v súlade s nariadeniami (EÚ) 2016/1628, (EÚ) 2017/654 a (EÚ) 2017/656.

UPOZORNENIE: Klimatické alebo tlakové zmeny môžu spôsobiť zmeny zapalovania.

Pri strihaní plota alebo pri nastavovaní karburátora nesmú v blízkosti strihača stáť ďalšie osoby.

TLMIČ VÝFUKU

⚠ POZOR - Tento výfuk je vybavený katalyzátorom, ktorý je nevyhnutný, aby motor spĺňal požiadavky noriem na množstvo emisií. Na katalyzátore nikdy nevykonávajte žiadne zmeny, ani ho neodstraňujte: takýmto postupom porušíte zákon.

⚠ POZOR - Tlmiče výfuku vybavené katalyzátorom sa pri používaní veľmi zohrejú a ostanú horúce aj dlho po zastavení motora. K javu dôjde, aj keď motor beží na voľnobeh. Dotyk katalyzátora môže spôsobiť popáleniny kože. Nezabudnite na nebezpečenstvo požiaru!

⚠ UPOZORNENIE - Ak je výfuk poškodený, musíte ho dať vymeniť. Ak sa výfuk často upcháva, môže to byť znakom obmedzenia účinnosti katalyzátora.

⚠ POZOR - Stroj nepoužívajte, ak je jeho tlmič poškodený, ak chýba alebo ak je modifikovaný. Používanie výfuku, ktorý nie je pravidelne kontrolovaný, zvyšuje riziko požiaru a poškodenia sluchu.

⚠ UPOZORNENIE - Uvoľnite motor a výfuk od halúzok listov alebo nadbytku maziva, aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru (Obr. 23).

MIMORIADNA ÚDRŽBA

Po ukončení sezóny, po intenzívnom používaní alebo vždy po dvoch rokoch bežného používania zabezpečte generálnu kontrolu, ktorú musí vykonať špecializovaný technik autorizovaného strediska.

⚠ POZOR! - Všetky operácie údržby, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, musia byť vykonané v autorizovanom servisnom stredisku. Aby bola zaručená nepretržitá a správna činnosť krovinozezu, nezabudnite, že pri prípadnej výmene jeho dielov sa musia použiť

**⚠ Prípadné nepovolené modif
alebo použitie neoriginálnych častí
príslušenstva, môže spôsobiť vážne alebo
aj smrteľné poranenia obsluhujúceho
pracovníka alebo tretích osôb.**

PREPRAVA

Nožnice prenášajte len so zastaveným motorom, s čepeľami smerujúcimi dozadu a zakrytými krytmi (Obr. 25).

⚠ UPOZORNENIE - Pri preprave krovinorezu na vozidle skontrolujte, či je stroj k vozidlu dobre upevnený remeňmi. Krovinorez treba prepravovať vo vodorovnej polohe, s prázdnu nádržou, pričom sa uistite o dodržaní platných pravidiel pre prepravu takých strojov.

SK

13. JADULKA UDRŽBY

Prosím, nezapomínejte, že následující intervaly údržby sa vztahujú iba na normálne pracovné podmienky. Ak je vaša každodenná práca namáhavejšia vzhľadom na bežné podmienky, treba intervaly údržby primerane skrátiť.		Pred každým použitím	Po každom prenutí práce kvôli doplneniu paliva	Týždenne	Pri poškodení alebo pokazení
Celý stroj	Skontrolovať: úniky, praskliny a opotrebovanie	X	X		
Kontroly: vypínač, štartér, plynová páčka a brzdiaca páčka	Overiť funkčnosť	X	X		
Palivová nádrž	Skontrolovať: úniky, pukliny a opotrebovanie	X	X		
Palivový filter	Skontrolovať a vyčistiť			X	
	Vymeniť filtračný prvok				X
Čepeľ	Skontrolovať: poškodenie, ostrnosť a opotrebovanie	X	X		
	Nabrúsenie				X
Mazacie zariadenie	Skontrolovať: úniky, pukliny a opotrebovanie	X	X		
Spojka	Skontrolovať: poškodenie a opotrebovanie			X	
	Vymeniť				X
Všetky prístupné skrutky a matice (okrem skrutiek karburátora)	Skontrolovať a utiahnuť			X	
Vzduchový filter	Vyčistiť	X			
	Vymeniť				X
Krídelká valca a otvory rebrovania krytu štartovacej jednotky	Vyčistiť			X	
Štartovacie lanko	Skontrolovať: poškodenie a opotrebovanie			X	
	Vymeniť				X
Karburátor	Skontrolovať minimálne otáčky	X	X		
Sviečka	Skontrolovať vzdialenosť elektród			X	
	Vymeniť				X
Antivibračný systém	Skontrolovať: poškodenie a opotrebovanie				

SK

9. USKLADNENIE

Ak ostane stroj bez používania dlhú dobu:

- Namažte čepel malým množstvom oleja, aby ste predišli jej zhrdzaveniu (Obr. 5).
- Namontujte kryt čepele (19, Obr. 2).
- Vyprázdňte palivovú nádrž a znovu nasadzte uzáver.
- Stroj uskladnite na suchom mieste, nie priamo na zemi a v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
- Palivo zlikvidujte podľa platných predpisov na ochranu životného prostredia.
- Pri vyprázdňovaní karburátora zapnite motor a počkajte, kým sa nezastaví (ak by ste zmes nechali v karburátore, mohli by sa poškodiť membrány).
- Dôkladne vyčistite vzduchový filter (B, Obr. 19).
- Postup pri uvedení do prevádzky po zimnom uskladení je rovnaký ako pri bežnom spustení stroja do prevádzky (str. 144 - 147).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia je významným a primárnym aspektom pri používaní strojového zariadenia a je na prospech spolužitia osôb a ochranu prostredia, v ktorom žijeme.

- Snažte sa nerušiť okolie.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii obalov, oleja, benzínu, akumulátorov, filtrov, opotrebovaných dielov a všetkých dielov, ktoré by mohli poškodiť životné prostredie. Takéto odpady sa nesmú odhadzovať do zberných nádob komunálneho odpadu, ale musia sa separovať a odovzdať v zberných strediskách na recykláciu odpadu.

Vyradenie z činnosti a likvidácia

Po vyradení strojového zariadenia ho nevyhadzujte voľne v prostredí, ale odovzdajte ho v zbernom stredisku.

Veľká časť materiálov použitých na konštrukciu strojového zariadenia sa dá recyklovať. Všetky kovy (oceľ, hliník, mosadz) možno odovzdať v zbernom stredisku kovových odpadov. Informácie dostanete na správe zberných surovín

ového zariadenia treba vykonať v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia, aby sa predišlo kontaminácii pozemkov, vzduchu a vody.

V každom prípade bude treba dodržať platné predpisy.

Pri likvidácii stroja zničte štítok s označením CE spolu s týmto návodom.

11. ES VYHLÁSENIE O ZHODEDolupodpísaný, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

Vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:

1. Typ: Plotové nožnice**2. Ochranná značka: / Typ: OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P****3. Identifikácia série: 488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**Spíňa požiadavky smernice/nariadenia **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**Spíňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**Bol dodržaný použitý postup posudzovania zhody **Annex V - 2000/14/EC**Nameraná hladina akustického výkonu: **105.8 dB(A)**Zaručovaná hladina akustického výkonu: **108.0 dB(A)**Miesto výroby: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**Dátum: **15/09/2018**Technická dokumentácia je uložená v: **Administratívnom sídle. - Technická správa**

Fausto Bellamico - President

12. ZÁRUČNÝ LIST

Tento prístroj bol navrhnutý a vyrobený pomocou najmodernejších výrobných techník. V prípade súkromného použitia alebo pre hobby poskytuje výrobca záruku na svoje výrobky v trvaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Servis v Česke republike a na Slovensku realizuje firma MOUNTFIELD v svojich predajniach, špecializovaných servisných strediskách a cez svojich dealerov. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

Všeobecné záručné podmienky

- 1) Záruka je platná od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
- 2) Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
- 3) **Na vyžiadanie záručnej opravy je potrebné predložiť oprávnenému personálu nižšie uvedený záručný list opečiatkovaný predajcom, vyplnený vo všetkých častiach a doplnený nákupnou faktúrou alebo pokladničným blokom, povinným na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**

- 4) Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - Zjavne nevykonávanej údržby,
 - Nesprávneho používania výrobku alebo v prípade vykonania zmien na ňom,
 - Použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
 - Použitia neoriginálnych náhradných súčastok alebo doplnkov,
 - Zásahov vykonaných neoprávnenými osobami.
- 5) Výrobca vyníma zo záruky spotrebné materiály a súčasti, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebovaniu.
- 6) Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
- 7) Záruka sa nevzťahuje na nastavovanie a údržbu, ktoré by boli nevyhnutné počas záručnej lehoty.
- 8) Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
- 9) Na motory ostatných značiek (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler, atď.), namontované na naše stroje, sa vzťahuje záruka poskytnutá výrobcami motora.
- 10) Záruka sa nevzťahuje na prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

MODEL

VÝROBNÉ Č.

KÚPENÉ OD P.

DÁTUM

PREDAJCA

▼ Neposielajte! Priložte iba k prípadnej žiadosti o technický servis.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: 021-48000049

Fax: 021-44994642

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

رئوسروی پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. HIEŠENIE PROBLÉMOV



POZOR: jednotku vždy zastavte a odpojte sviečku, až potom urobte všetky nápravné opatrenia podľa tabuľky dolu, samozrejme okrem tých, pri ktorých sa vyžaduje, aby bola jednotka v chode.

Ak sa vám nepodarilo problém odstrániť ani po overení všetkých príčin, obráťte sa na autorizovaný servis. Ak príčina problému nie je uvedená v tejto tabuľke, obráťte sa na autorizovaný servis.

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Motor sa nenašartuje alebo zhasne už po niekoľkých sekundách po naštartovaní. (Uistite sa, že je vypínač v polohe "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sviečka nevydáva iskru 2. Motor je zahľtený 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte iskru sviečky. Ak sviečka nevydáva iskru, zopakujte test s novou sviečkou (CMR7H). 2. Postupujte podľa pokynov na str.146. Ak sa motor ani tak nenašartuje, zopakujte procedúru s novou sviečkou.
Motor sa našartuje, ale nezrýchľuje správne alebo pri vyššej rýchlosti nefunguje správne.	Treba nastaviť karburátor.	Zavolajte autorizovaný servis, aby vám nastavili karburátor.
Motor nedosiahne plnú rýchlosť a / alebo veľmi dymí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte zmes olej / benzín. 2. Špinavý vzduchový filter. 3. Treba nastaviť karburátor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Používajte čerstvý benzín a olej pre 2-taktné motory. 2. Vyčistite; pozrite pokyny v kapitole Údržba vzduchového filtra. 3. Zavolajte autorizovaný servis, aby vám nastavili karburátor.
Motor sa našartuje, otáča sa a zrýchľuje, ale pri minime zhasne.	Treba nastaviť karburátor.	Nastavte skrutku minima "T" (Obr.24) smerom vpravo na dosiahnutie vyššej rýchlosti; pozrite kapitolu Údržba karburátora.
Motor sa našartuje a funguje, ale čepeľ sa nehýbe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nesprávna montáž čepele 2. Poškodená čepeľ 3. Poškodená spojka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zavolajte autorizované servisné stredisko 2. Zavolajte autorizované servisné stredisko 3. Zavolajte autorizované servisné stredisko



Pozor: nikdy sa nedotýkajte čepele, kým je motor zapnutý.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТ

Вниманию уважаемых клиентов

Благодарим вас за выбор продукции Emak. Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

ВВЕДЕНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство. Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

Примечание. Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию машины без обязательств обновления этого руководства.

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

ВНИМАНИЕ: относится к случаям, когда существует риск несчастных случаев, в том числе с летальным исходом, или телесных повреждений или серьезного ущерба имуществу.

ОСТОРОЖНО: относится к случаям, когда существует риск повреждения устройства или его составных частей.

ВНИМАНИЕ

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА

ПРИ НОРМАЛЬНЫХ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ЭТОЙ МАШИНЫ ПОДВЕРГАЕТСЯ ЕЖЕДНЕВНОМУ УРОВНЮ ШУМА, РАВНОМУ ИЛИ ПРЕВЫШАЮЩЕМУ 85 дБ (А)

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ _____	157
2. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ БЕНЗОНОЖНИЦ _____	157
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ _____	158
4. СБОРКА _____	159
5. ПУСК _____	159
6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ _____	162
7. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ _____	162
8. ОБСЛУЖИВАНИЕ _____	163

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ _____ 168

11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ _____	169
12. ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ _____	170
13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ _____	171

1. ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ (Рис.1)

1. Перед использованием пилы ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и техобслуживанию
2. Надевайте защитные очки, каску и наушники
3. Тип машины: **КУСТОРЕЗЫ**
4. Гарантированный уровень акустической мощности
5. Серийный номер
6. Марка соответствия требованиям CE
7. Год выпуска
8. Кнопка подсасывающего насоса
9. Через каждые 20 часов работы проверяйте уровень смазки.

2. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ БЕНЗОНОЖНИЦ (Рис.2)

1. Ножи
2. Ограждение ножей
3. Ограждение ручки
4. Блокировка дроссельного курка
5. Ручка стартера
6. Курок дросселя
7. Выключатель
8. Кнопка остановить
9. Крышка воздушного фильтра
10. Крышка редуктора
11. Редуктор
12. Крышка топливного бака
13. Топливный бак
14. Глушитель
15. Рычаг блокировки ручки (**HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**)
16. Передняя рукоятка
17. Задняя рукоятка
18. Рычаг управления стартером
19. Рычаг блокировки ручки
20. Кнопка подсасывающего насоса

RUS
UA

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНО

⚠ ВНИМАНИЕ: При правильном использовании бензоножницы являются быстрым, удобным и эффективным инструментом; при неправильном использовании или несоблюдении мер безопасности машина может представлять опасность. **ОСТОРОЖНО! МАШИНА МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ УВЕЧЬЯ.** Для обеспечения легкой и безопасной работы всегда строго следуйте правилам техники безопасности данного руководства по эксплуатации.

⚠ ВНИМАНИЕ! При включении вашей машины создается электромагнитное поле с очень малой напряженностью. Это поле может создать помехи для работы некоторых кардиостимуляторов. Во избежание риска серьезных или даже летальных последствий лица с живильными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступать к эксплуатации машины.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Использование машины может регламентироваться национальным законодательством

1. Используйте машину только после внимательного изучения правил ее эксплуатации. Не имеющий опыта пользователь должен потренироваться в работе с машиной перед тем, как приступать к ее практическому применению.
2. Бензоножницы должны использоваться только взрослыми в хорошей физической форме, ознакомленными с инструкциями по эксплуатации. Не позволяйте детям работать с бензоножницами.
3. Запрещается использовать газонокосилку лицом, находящимся в состоянии физического утомления или под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных средств.
4. Никогда не надевайте галстуки, браслеты или другие предметы одежды, которые могут быть затянуты внутрь машиной или ножами. Надевайте облегчающую одежду.
5. Надевайте безопасные нескользкие туфли, перчатки, очки и наушники.
6. Не разрешайте посторонним лицам, и в частности, детям, находиться в пределах

- или во время его работы.
7. Не начинайте работать, пока не очистите рабочую зону. Не работайте около электрических кабелей.
 8. Во время работы держитесь в устойчивом и безопасном положении, особенно при использовании лестницы или скамеечки.
 9. Работайте с бензоножницами только в хорошо вентилируемом помещении, не работайте во взрывоопасной или легковоспламеняющейся атмосфере.
 10. Никогда не дотрагивайтесь до лезвий и не пытайтесь проводить операции по обслуживанию бензоножниц во время работы двигателя.
 11. Сохраняйте в целости все этикетки с предохранительными символами или указаниями по безопасности. В случае повреждения или износа их следует немедленно заменить (Рис. 1).
 12. Не используйте машину по назначению, отличному от указанного в настоящем руководстве (стр. 163).
 13. Не оставляйте без присмотра машину с включенным двигателем.
 14. Всегда придерживайтесь наших указаний по проведению техобслуживания.
 15. Запрещается подсоединять к валу отбора мощности машины какие-либо устройства, не входящие в комплект поставки.
 16. Проверяйте бензоножницы каждый день, чтобы убедиться, что каждая деталь находится в рабочем состоянии.
 17. Никогда не используйте поврежденные, модифицированные или неправильно отремонтированные или собранные бензоножницы. Не снимайте и не отключайте механизмы безопасности. Используйте ножи только той длины, которая указана в таблице.
 18. Не пытайтесь выполнять операции, которые выходят за рамки обычного обслуживания, или самостоятельно чинить бензоножницы. Обращайтесь в специализированные мастерские. Всегда соблюдайте инструкции производителя по проведению операций по техническому обслуживанию.
 19. При возникновении опасной ситуации немедленно опустите рычаг акселератора.
 20. Не забывайте, что владелец или оператор изделия несет ответственность за несчастные случаи или создание опасных ситуаций для третьих лиц или их собственности.
 21. Если бензоножницы становятся непригодными для использования, следует сдать их на слом, не причиняя ущерба

примет соответствующие неопытные меры.

22. Передавайте бензоножницы только опытным пользователям, которые полностью ознакомлены с инструкциями по эксплуатации и умеют правильно пользоваться ими. Передавайте руководство другим пользователям для того, чтобы они ознакомились с ним перед работой.
23. Все операции по техническому обслуживанию, выходящие за рамки данного Руководства по эксплуатации, должны выполняться только в специализированных мастерских.
24. Держите данное Руководство под рукой и сверяйтесь с ним перед каждым использованием машины.

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

⚠ При работе с бензоножницами всегда надевайте сертифицированную защитную одежду. Применение защитной одежды не устраняет риск получения травмы, но уменьшает возможные последствия несчастного случая. При выборе защитной одежды руководствуйтесь рекомендациями Вашего доверенного дилера.

Одежда должна быть удобной и не мешать при работе. Надевайте прилегающую к телу и защищающую от порезов одежду.

Защитные куртка и комбинезон являются идеальным решением. Не надевайте платья, шарфы, галстуки или цепочки, которые могут зацепиться за ветки. Соберите в пучок длинные волосы и спрячьте их (например под платок, шапку, каску и т.д.).

Надевайте защитные ботинки или сапоги, имеющие противоскользящие подошвы и стальные наконечники.

Всегда надевайте защитные очки или козырек!

Используйте приспособления для защиты органов слуха, например, наушники или затычки. Применение приспособлений для защиты органов слуха требует особого внимания и осторожности, так как при этом ограничивается способность воспринимать звуковые сигналы об опасности (крики, сигналы предупреждения и т.д.).

Надевайте перчатки, обеспечивающие

СБОРКА

МОНТАЖ РУЧКИ (Рис.3) (только для моделей HCS 247P и TGS 2470P)

Только для моделей с одним ножом необходимо выполнить монтаж передней ручки:

1. Установите переднюю ручку, резиновые амортизаторы (B), центровочные втулки (C) и резиновую прокладку (D);
2. Установите защитное ограждение с ручкой с противоположной стороны ножей и отцентрируйте винт G и отверстие I на ноже;
3. Установите винт H с шайбой E в отверстие I и закрутите, не затягивая;
4. Затяните винт (G) до упора, не перетягивая, затем открутите на 1/4 оборота;
5. Установите шайбу (E) и закрутите гайку (F) на винт (G)
6. Затяните гайку F и винт H

ДЕФЛЕКТОР (Рис.4) (только для моделей HCS 247P и TGS 2470P)

На кусторез с одним ножом можно установить дефлектор (A), приобретаемый отдельно (опциональная принадлежность):

1. Снимите 3 гайки (B);
2. Установите шайбу (C) на винт в том месте, где нет ограждения ножа;
3. Установите дефлектор (A);
4. Закрутите 3 гайки (B), не затягивая их;
5. Затяните 3 винта (D) до упора, не перетягивая, затем открутите на 1/4 оборота;
6. Затяните 3 гайки (B).

5. ПУСК



ТОПЛИВО

⚠ ВНИМАНИЕ! Бензин является чрезвычайно огнеопасным видом топлива. При обращении с бензином или топливной смесью будьте максимально осторожны. Не курите и не подносите источники открытого пламени к топливу или машине.

- Для снижения опасности возгорания и получения ожогов будьте осторожны при обращении с топливом. Оно является чрезвычайно огнеопасным.
- Размещивайте и храните топливо в специальной канистре.
- Смешивайте топливо на открытом воздухе – на участке, на котором отсутствуют искры или пламя.

и заглушите двигатель.

- Медленно открутите крышку заливочной горловины для снятия давления и во избежание утечек топлива.
- После заправки плотно закрутите крышку. Вибрации могут привести к ослаблению крышки и к утечке топлива.
- Вытрите пролившееся топливо. Перед тем как приступить к запуску двигателя, отнесите машину на расстояние не менее 3 м от места заправки.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь поджигать пролившееся топливо.
- Не курите при обращении с топливом и во время работы машины.
- Храните топливо в сухом, прохладном и хорошо вентилируемом месте.
- Не храните топливо рядом с сухими листьями, соломой, бумагой и т.д.
- Держите машину и топливо в таких местах, в которых исключена возможность контакта топливных паров с искрами или открытым пламенем, бойлерами, электромоторами, выключателями, печами и т.д.
- Не снимайте крышку заправочной горловины при работающем двигателе.
- Не используйте топливо для чистки.
- Будьте осторожны и не допускайте попадания топлива на свою одежду.

БЕНЗИН 	МАСЛО 	
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ ИЛИ МАСЛО ДЛЯ ЗАБОРТНЫХ ДВУХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Приобретайте топливо исключительно в количествах, соответствующих вашему объему потребления; не приобретайте больше топлива, чем вы расходуете в течение одного-двух месяцев;
- Храните бензин в герметичной емкости в сухом и прохладном месте.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте для топливной смеси топливо с содержанием этанола больше 10%; допускается использовать газохол (смесь бензина с этанолом) с содержанием этанола до 10 % или топливо E10.

ПРИМЕЧАНИЕ - Готовьте только необходимое для работы количество смеси; не оставляйте готовую смесь в баке машины или в канистре на долгое время. Рекомендуется использовать стабилизирующую присадку для топлива **Emak ADDITIX 2000** код 001000972, позволяющую хранить топливную смесь в течение 12 месяцев.

Алкилированный бензин

⚠ ВНИМАНИЕ! Плотность алкилированного бензина отлична от плотности обычного бензина. Поэтому на двигателях, отрегулированных для работы с обычным бензином, может потребоваться изменение регулировки винта Н. Для выполнения этой операции следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВНОЙ СМЕСЬЮ

Данная машина приводится в действие 2-тактным двигателем и подлежит заправке предварительно подготовленной бензино-масляной смесью для 2-тактных двигателей. Предварительно смешайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой емкости, пригодной для хранения бензина.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО: ДАННЫЙ ДВИГАТЕЛЬ СЕРТИФИЦИРОВАН ДЛЯ РАБОТЫ С НЕЭТИЛИРОВАННЫМ БЕНЗИНОМ ДЛЯ АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С ОКТАНОВЫМ ЧИСЛОМ $89 [(R + M) / 2]$ ИЛИ БОЛЬШИМ.

Смешивайте бензин с маслом для двухтактных двигателей в соответствии с указаниями, приведенными на таре.

Мы рекомендуем использовать масло для 2-тактных двигателей Oleo-Mac/Efco в концентрации **2% (1:50)**, специально разработанное для всех двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Соотношения масла/бензина, приведенные в следующей таблице, являются верными при использовании масла Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** или **EUROSINT 2** или эквивалентного ему высококачественного масла (удовлетворяющего стандарту **JASO FD** или

⚠ ВНИМАНИЕ! При обра-
толивом соблюдайте установленные
правила техники безопасности. Перед
заправкой выключайте двигатель. **Никогда
не выполняйте заправку бака машины при
еще горячем или работающем двигателе.
Перед тем как запускать двигатель,
отойдите не менее, чем на 3 м от места
выполнения заправки. НЕ КУРИТЕ!**

1. Во избежание засорений прочистите
поверхность вокруг заливочной
горловины.
2. Медленно отвинтите крышку заливочной
горловины.
3. Осторожно залейте в бак бензино-
масляную смесь. Не допускайте проливания
топлива.
4. Перед тем как устанавливать на место
крышку заливочной горловины, прочистите
прокладку и проверьте ее состояние.
5. Сразу же после заправки установите на
место крышку заливочной горловины и
закрутите ее вручную. В случае пролива
топлива вытрите его.

⚠ ВНИМАНИЕ! Проверяйте, нет ли
утечек топлива из машины, и в случае
обнаружения таковых устраняйте их
перед тем, как приступать к работе.
При необходимости обращайтесь в
авторизованный сервисный центр.

**Смазывайте ножи при каждом
заполнении топливного бака (Рис. 5).**
Правильная смазка ножей во время резки
максимально снижает износ, обеспечивая
более длительный срок службы. Всегда
используйте только масло хорошего
качества.

**⚠ ВНИМАНИЕ – Запрещается
использование отработанного масла!!
Используйте только биоразлагаемые
смазочные вещества.**

**⚠ Перед запуском убедитесь, что ножи не
заблокированы и двигаются свободно.**

**⚠ Когда двигатель работает на холостом
ходу, ножи не должны двигаться.
В противном случае обратитесь в
авторизованный сервисный центр, чтобы
провести проверку и устранить проблему.**

**⚠ Когда двигатель работает, всегда
держите курстез обими руками.**

ольшим пальцем. Не используйте
курстез одной рукой! (Рис.6).
HCS 247 P-TGS 2470 P: всегда крепко
держите переднюю ручку правой рукой, а
заднюю ручку - левой (рис. 7). Старайтесь
держатъ все части тела в стороне от ножей
и глушителя.

**⚠ Воздействие вибрации может
вызвать проблемы со здоровьем у
людей с нарушенным кровообращением
или с заболеваниями нервной системы.
Обратитесь за медицинской помощью,
если у Вас возникли такие симптомы,
как онемение, потеря чувствительности,
упадок сил или изменение цвета кожи.
Как правило, эти симптомы возникают в
пальцах, руках или запястьях**

Двигатель залит топливом

- Установите переключатель в положение
СТОП (O) (А, Рис. 12 - HС 246P -
HС 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Снимите колпак свечи.
- Отвинтите и снимите свечу зажигания.
- Широко откройте дроссельную заслонку.
- Несколько раз дерните за шнур стартера,
чтобы очистить камеру сгорания.
- Установите на место свечу зажигания,
установите колпак и **сильно** нажмите на
него – затем установите на место остальные
детали.
- Установите выключатель в I (А, Рис. 8 -
HС 246P - HС 247P - TG 2460P - TG 2470P) -
положение пуска.
- Установите рычаг воздушной заслонки в
положение "Открыто" (OPEN), даже если
двигатель еще не прогрет.
- Теперь запустите двигатель.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ВНИМАНИЕ - Ни в коем случае не
запускайте курстез без установленных
ножей и редуктора - это может привести к
ослаблению муфты сцепления и получению
телесных повреждений

1. Медленно нажмите на праймер 6 раз (20,
Рис.2).
2. Установите выключатель (А, Рис.8) в
положение "I" (Модели HС 246P - HС 247P -
TG 2460P - TG 2470P).
3. Установите рычаг стартера (18, Рис.2) в
положение CLOSE (O) (А, Рис.11). При этом
автоматически активизируется режим

4. Установите машину на землю в ус положение. Убедитесь, что режущий узел свободен. Крепко удерживая бензоножницы (Рис.9-10), потяните за пусковой шнур (не более 3 раз) до первого схватывания двигателя. На новой машине может потребоваться дополнительное число рывков.
5. Установите рычаг стартера (18, Рис.2) в положение OPEN (I) (B, Рис.11).
6. Потяните за пусковой шнур, чтобы запустить двигатель. После запуска двигателя прогрейте машину в течение нескольких секунд, не трогая акселератор. При более низких температурах или большой высоте над уровнем моря для прогрева машины может потребоваться больше времени. В завершение нажмите на акселератор (6, Рис.2) для отключения автоматического режима «полугаза».

⚠ ОСТОРОЖНО:

- Ни в коем случае не наматывайте пусковой шнур на руку.
- Дергая за пусковой шнур, не вытягивайте его на всю длину, т.к. это может привести к его обрыву.
- Не отпускайте резко шнур; держите ручку пускового шнура (5, Рис.2), давая шнуру медленно намотаться на нее.

⚠ ВНИМАНИЕ: Если двигатель прогреет, не используйте стартер для запуска.

⚠ ВНИМАНИЕ: Положение акселератора "полугаз" следует использовать только в момент запуска двигателя.

ОБКАТКА ДВИГАТЕЛЯ

Двигатель достигает своей максимальной мощности после 5÷8 часов работы. Во время этого периода обкатки не пользуйтесь пилотом на максимальных оборотах двигателя во избежание чрезмерных нагрузок.

⚠ ВНИМАНИЕ! – Во время обкатки не изменяйте карбюрацию с целью достижения большей мощности; это может привести к выходу двигателя из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ: испускание дыма новым двигателем при его первом использовании и после него является нормальным явлением.

6. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

сведя число оборотов двигателя к минимуму.

2. Выключите двигатель:

- Модели HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Установите выключатель (A, Рис.12) в положение "O";
- Модели HCS 247P - TGS 2470P: Нажмите кнопку STOP (8, Рис.2).

7. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: Не начинайте работать с бензоножницами, если отсоединено ограждение ножа (A, Рис. 13-14). Не используйте поврежденные или изношенные ножи. Если нож заклинило, прежде, чем устранять неполадки, выключите двигатель.

РУКОЯТКА (только HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Чтобы снизить усталость во время работы с бензоножницами, рукоятку (C, Рис. 15) можно повернуть на 90° вправо или влево (Рис. 16).

Не нажимайте на рычаг акселератора во время этой операции!

Выполните следующие процедуры:

1. Освободите рукоятку, нажав блокировочный рычаг (D, Рис. 15);
2. Поверните рукоятку, пока блокировочный рычаг не встанет на свое место;
3. Когда рукоятка зафиксирована в новом положении, В снова можете нажимать на рычаг акселератора. Вы можете повернуть рукоятку даже, если двигатель работает на холостом ходу, т.к. бензоножницы имеют тормоз ножа, который блокирует его в неподвижном состоянии.

МЕТОДЫ СТРИЖКИ БЕНЗОНОЖНИЦАМИ

Сначала срежьте по краям, потом сверху.

Вертикальная стрижка: Если Вы работаете бензоножницами с одним ножом, модель **HCS 247P - TGS 2470 P**, всегда стригите снизу вверх (Рис.17A). При работе с моделями **HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**, имеющими двусторонний нож, стригите дугообразными движениями сначала снизу вверх, затем сверху вниз, чтобы задействовать обе стороны ножа (Рис. 17B).

Горизонтальная стрижка: Чтобы получить наилучший результат, слегка наклоните нож (5÷10°) в направлении стрижки (Рис. 18 A-B). Работайте медленно, особенно, если живая изгородь густая.

ПРОДУКТЫ, ЗАПРЕЩЕННЫЕ К ПРИМЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте меры безопасности. Бензоножницы должны использоваться только для стрижки кончиков веток или маленьких кустов. Запрещается пилить другие материалы. Не используйте устройство в качестве рычага для подъема, перемещения или разбивания предметов, а также не закрепляйте его на неподвижных опорах.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ В ОТНОШЕНИИ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- Не работайте вблизи электропроводов.
- Работайте только в условиях хорошей видимости и освещения.
- Выключайте двигатель перед тем, как опустить устройство на землю.
- Выключайте двигатель перед тем, как опускать бензопла на землю.
- Будьте особо внимательны при использовании средств индивидуальной защиты, т.к. такие средства могут ограничивать вашу способность слышать предупреждающие звуковые сигналы (крики, гудки и т.д.).
- Остановите кусторез, если лезвие ударяется о посторонний предмет. Проверьте кусторез и в случае необходимости отремонтируйте поврежденные детали.
- Следите за тем, чтобы на ножах не было грязи и песка. Даже небольшое количество грязи может быстро притупить ножи.
- Следите, чтобы рукоятки были сухими и чистыми.
- При распиливании ветки, находящейся под натяжением, будьте внимательны, чтобы резкое ослабление ветки не застало бы вас врасплох.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

СООТВЕТСТВИЕ ВЫБРОСОВ ГАЗОВ

Данный двигатель, включая систему контроля выбросов, должен управляться, использоваться и проходить техобслуживание в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве пользователя, для того, чтобы содержание его выбросов оставалось в пределах, установленных требованиями законодательства, применимыми к

допускается преднамеренное внесение каких-либо изменений в конструкцию системы контроля выбросов или ее ненадлежащее использование.

Неверные функционирование, а также ошибочное использование или техобслуживание двигателя или машины могут привести к неисправностям в системе контроля выбросов, в том числе к таким, при которых перестанут соблюдаться применимые требования законодательства; в этом случае следует немедленно предпринять действия для устранения неисправностей системы и восстановления соблюдения применимых требований.

Примерами, но не всеобъемлющими, неверного функционирования и ошибочного использования или техобслуживания являются:

- Принудительное изменение работы устройств дозирования топлива или вывод их из строя;
- Использование топлива и/или моторного масла с характеристиками, несоответствующими приведенным в главе «ЗАПУСК / ТОПЛИВО»;
- Использование неоригинальных запчастей, например, свеч зажигания и т.д.;
- Невыполнение или ненадлежащее выполнение техобслуживания системы удаления выхлопных газов, включая неверные интервалы техобслуживания глушителя, свечи, воздушного фильтра и т.д.

⚠ ВНИМАНИЕ! Внесение несанкционированных изменений в конструкцию данного двигателя делает недействительной сертификацию ЕС в отношении выбросов.

Уровень выбросов CO2 данного двигателя можно найти на Интернет-сайте компании Emak (www.emak.com) в разделе «The Outdoor Power Equipment World».

⚠ ВНИМАНИЕ: Всегда надевайте защитные перчатки во время выполнения операций технического обслуживания. Запрещается проводить данные работы при неостывшем двигателе.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР - Каждые 8-10 часов работы снимайте крышку (А, Рис. 19) и прочистите фильтр (В). С расстояния продуйте сжатым воздухом так, чтобы поток был направлен изнутри наружу. Заменяйте фильтр, если он сильно засорен или поврежден.

ТОПЛИВНЫЙ БАК - Периодически пр топливный фильтр (С, Рис. 20). Замените его, если он слишком загрязнен.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ - Регулярно чистите свечу зажигания и проверяйте зазор между электродами (Рис. 21). Используйте модель NGK CMR7H или другую модель с таким же температурным режимом.

РЕГУЛИРОВКА (Рис.22А): ослабьте гайку (F). Закрутите винт (G) до конца, не затягивая, затем открутите его назад на 1/4 оборота. Затяните гайку (F). Периодически снимайте и очищайте гайку (F) и винт (G).

Заточка (Рис. 22В): всегда держите напильники или заточное устройство под углом 46° относительно ножа, а также:

- Всегда затачивайте в направлении режущей кромки;
- Примечание: ведите заточку только в одном направлении; отнимайте напильник от ножа, когда совершаете обратное движение;
- Удаляйте заусенцы с края ножа при помощи бруска;
- Снимайте как можно меньше материала;
- Перед установкой заточенных ножей удалите опилки и смажьте ножи.

Не пытайтесь заточить поврежденный нож. Поменяйте его или отнесите в сервисный центр.

⚠ Внимание - В случае использования неправильного ножа, риск повышается! Используйте только ножи рекомендуемой длины и следуйте указаниям по затачиванию.

РЕДУКТОР - Проверяйте уровень смазки после каждых 20 часов работы (10, Рис. 2). При необходимости добавьте смазки.

Не используйте топливную смесь для чистки.

КАРБЮРАТОР

Перед регулировкой карбюратора очистите пусковой шнур, воздушный фильтр (В, Рис. 19) и прогрейте двигатель.

Винт минимального режима Т (Рис.24) регулируется так, чтобы обеспечить устойчивую работу на холостом ходу и при срабатывании сцепления.

Данный двигатель спроектирован и изготовлен в соответствии с положениями Регламентов (EU) 2016/1628, (EU) 2017/654 и (EU) 2017/656.

ВНИМАНИЕ - На работу карбюратора могут влиять погодные условия и высота над уровнем моря.

Не позволяйте посторонним находиться вблизи от бензоножниц во время работы или регулировки карбюратора.

ГЛУШИТЕЛЬ

⚠ ВНИМАНИЕ – Данный глушитель оснащен каталитическим нейтрализатором, установка которого на двигатель необходима для выполнения требований, установленных в отношении выбросов. Никогда не снимайте каталитический нейтрализатор и не подвергайте его каким-либо модификациям: такие действия являются нарушением закона.

⚠ ВНИМАНИЕ – Глушители, оснащенные каталитическим нейтрализатором, сильно нагреваются во время работы и остаются горячими еще долгое время после выключения двигателя. Это происходит и когда двигатель работает на холостом ходу. Прикосновение к ним может привести к ожогам кожи. Помните об опасности возгорания!

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - В случае повреждения выхлопной трубы ее необходимо заменить. Частое засорение выхлопной трубы может указывать на недостаточную эффективную работу катализатора.

⚠ ВНИМАНИЕ – Не эксплуатируйте машины в случае повреждения или отсутствия глушителя, а также с глушителем, подвергнувшимся несанкционированной модификации. Использование глушителя без должного техобслуживания увеличивает риск возгорания и потери слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ - Удаляйте из двигателя и глушителя веточки, листья или избыток смазочного материала, чтобы предотвратить опасность пожара (Рис. 23).

ТЕХОСМОТР

Рекомендуется по окончании сезона в случае интенсивной эксплуатации и раз в два года при нормальной эксплуатации обращаться к специалисту по сервисному обслуживанию для проведения полного техосмотра.

⚠ ВНИМАНИЕ! - **Вс работы по техобслуживанию, н описанны в**

В авторизованном сервисном центре обеспечения правильной и длительной работы кустореза, помните, что при замене деталей должны использоваться исключительно **ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ**.

⚠ Внесение самовольных модификаций или использование неоригинальных принадлежностей может привести к тяжелым и смертельным травмам оператора и третьих лиц.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Переносите бензоножницы с выключенным двигателем, ножами, направленными назад, и с надетыми чехлами (Рис. 25).

⚠ ВНИМАНИЕ - При транспортировке кустореза на транспортном средстве, убедитесь, что он правильно и надежно закреплен при помощи ремней. Кусторез следует транспортировать в горизонтальном положении с пустым баком, убедившись, что при этом не нарушаются действующие правила транспортировки соответствующего оборудования.

ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Обращаем Ваше внимание на то, что указанные интервалы техобслуживания предполагают использование устройства в нормальных рабочих условиях. Если повседневные условия эксплуатации устройства являются более тяжелыми, интервалы между операциями техобслуживания должны быть сокращены соответствующим образом.		Каждый раз перед использованием	После каждой заправки	Каждую неделю	В случае повреждения или неисправности
Вся машина	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Проверки: выключатель, стартер, рычаг акселератора и рычаг фиксатора акселератора	Проверить работоспособность	X	X		
Топливный бак	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Топливный фильтр	Проверить и очистить			X	
	Заменить фильтрующий элемент				X
Ножи	Проверить: повреждения, заточка и износ	X	X		
	Заточить				X
Тавотница	Проверить: утечки, трещины и износ	X	X		
Муфта сцепления	Проверить: повреждения и износ			X	
	Заменить				X
Все доступные винты и гайки (за исключением винтов карбюратора)	Проверить и затянуть			X	
Воздушный фильтр	Очистить	X			
	Заменить				X
Оребрение цилиндра и отверстия картера запуска	Очистить			X	
Пусковой шнур	Проверить: повреждения и износ			X	
	Заменить				X
Карбюратор	Проверить холостой режим	X	X		
Свеча зажигания	Проверить расстояние между электродами			X	
	Заменить				X
Антивибрационная система	Проверить: повреждения и износ			√	

RUS
UA

9. ХРАНЕНИЕ

Если машина длительное время не будет использоваться, выполните следующие операции:

- Смажьте нож для предотвращения образования ржавчины (Рис. 5).
- Установите защитное ограждение ножей (19, Рис. 2).
- Опорожните топливный бак и снова установите его крышку на место.
- Храните бензоножницы в сухом месте, желательнее не на полу и вдали от источников тепла.
- Утилизируйте топливо и масло согласно находящемуся в силе законодательству о защите окружающей среды.
- Чтобы опорожнить карбюратор, запустите двигатель и позвольте ему работать до остановки (в случае если в карбюраторе останется топливная смесь, мембраны могут повредиться).
- Тщательно очистите воздушный фильтр (В, Рис. 19).
- Процедура ввода в эксплуатацию после периода зимнего хранения идентична той, которая используется при обычном запуске машины (стр. 159 - 162).

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Тщательно следуйте местным правилам в области утилизации упаковочных материалов, масла, бензина, аккумуляторов, фильтров, износившихся деталей или любых веществ, способных оказать сильное воздействие на окружающую среду; эти отходы нельзя выбрасывать в мусорные контейнеры, их необходимо сдать отдельно в специальные центры по приему отходов, которые обеспечат их переработку.

Слом и утилизация

При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.



Большую часть материалов, из которых изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу

ученных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

После сдачи машины в слом необходимо уничтожить этикетку маркировки CE вместе с данным руководством.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	HC 246 P TG 2460 P	HC 247 P TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P
Объем цилиндра	21.7 cm ³		
Двигатель	2-х тактный ЕМАК		
Мощность	0.77 kW		
Минимальное число оборотов	3.100±100 min ⁻¹		
Максимальное число оборотов	10.200±200 min ⁻¹		
Кнопка подсасывающего насоса	Да		
Емкость топливного бака  + 	300 (0.3) cm ³ (ℓ)		
Скорость ножей (ходов/минута)	5000		
Длина ножа	600 mm (24 in)	750 mm (30 in)	
Шаг зубьев ножа	35 mm (1.38 in)		
Вес	5.2 kg	5.4 kg	5.2 kg

			HC 246 P - HC 247 P TG 2460 P - TG 2470 P	HCS 247 P TGS 2470 P	
Уровень звукового давления	dB (A)	L_{PA av} EN 10517 EN 22868	98.8	98.8	*
Погрешность	dB (A)		1.4	1.4	
Измеренный уровень звуковой мощности	dB (A)	2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	105.8	105.8	
Погрешность	dB (A)		2.0	2.0	
Допустимый уровень звукового давления	dB (A)	L_{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744	108.0	108.0	
Уровень вибрации	m/s²	EN 10517 EN 22867 EN 12096	3.8 (sx) 4.5 (dx)	13.8 (sx) 7.6 (dx)	*
Погрешность	m/s²	EN 12096	2.6 (sx) 2.0 (dx)	1.9 (sx) 2.4 (dx)	

11. ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТС

Я, нижеподписавшийся **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

заявляю под собственной ответственностью, что машина:

1. Род: **Кусторезы**

2. Марка: / Тип: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. Серийный номер **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

соответствует требованиям Директивы / Регламента **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

соответствует требованиям следующих гармонизированных норм: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Используемые процедуры по оценке соответствия требованиям **Annex V - 2000/14/EC**

Измеренный уровень звуковой мощности **105.8 dB(A)**

Гарантируемый уровень звуковой мощности **108.0 dB(A)**

Сделано в: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Дата: **15/09/2018**

Техническая документация хранящаяся в: **административном отделе. - Техническое руководство**


Emak[®] s.p.a.
Fausto Bellamico - President

RUS
UA

12. ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛ

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия в течение 24 месяцев со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

- 1) Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Изготовитель, через свою торговую сеть и центры сервисного обслуживания, обеспечивает безвозмездную замену частей, вышедших из строя в результате дефектов материалов или производственных дефектов. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
- 2) Обслуживающий персонал будет оказывать содействие как можно скорее с учетом графика организации.
- 3) **Гарантийные услуги предоставляются только по предъявлении уполномоченному персоналу нижеприведенного гарантийного талона, полностью заполненного и с печатью продавца, вместе со счетом или чеком или другим обязательным по налоговому законодательству документом, удостоверяющим дату покупки.**
- 4) Гарантии изделие аннулируется в следующих случаях:

- явное пренебрежение техобслуживанием,
 - использование изделия не по назначению или нарушение его целостности,
 - использование неподходящей смазки или топлива,
 - использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей,
 - выполнение на машине работ не уполномоченных персоналом.
- 5) Из гарантии исключены расходные материалы и те части, которые подвергаются нормальному износу при эксплуатации.
 - 6) Из гарантийных услуг исключены работы по обновлению и улучшению изделия.
 - 7) Гарантия не покрывает наладочные работы и операции по техобслуживанию, могущие потребоваться в течение гарантийного срока.
 - 8) О любых повреждениях, причиненных во время перевозки, необходимо немедленно сообщить транспортному предприятию, в противном случае гарантия утратит силу.
 - 9) На двигатели не нашего производства (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler и др.), установленные на наших изделиях, действует гарантия соответствующих изготовителей.
 - 10) Гарантия не покрывает никакие прямые или косвенные убытки, причиненные людям или имуществу вследствие повреждений или длительного принудительного простоя машины.

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ

ДАТА

ДИЛЕР

⚠ Не прислать отдельно! Приложить к заявке на оказание

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴۸۰۰۰۰۴۹

Fax: ۰۲۱-۴۴۹۹۴۶۴۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروي پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲



13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! Всегда останавливайте машину и отсоединяйте свечу перед тем, как приступать к выполнению всех операций, указанных в нижеприведенной таблице, за исключением тех случаев, когда для их выполнения необходимо функционирование машины.

Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<p>Двигатель не запускается или глохнет через несколько секунд после запуска. (Убедитесь в том, что переключатель установлен в положение "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)</p>	<ol style="list-style-type: none"> Нет искры Двигатель "залил" топливом 	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте иску свечи. При отсутствии искры повторите проверку с новой свечой (CMR7H). Выполните процедуру, описанную на стр. 161. Если двигатель все еще не зажигается, повторите эту процедуру с новой свечой.
<p>Двигатель запускается, но не развивает нужные обороты или неверно работает на большой скорости.</p>	<p>Карбюратор подлежит регулировке.</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.</p>
<p>Двигатель не набирает полную скорость и/или сильно дымит.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Проверьте бензино-масляную смесь. Засорен воздушный фильтр. Карбюратор подлежит регулировке. 	<ol style="list-style-type: none"> Используйте свежий бензин и специальное масло для 2-тактных двигателей. Прочистите; см. указания, приведенные в главе "Техобслуживание воздушного фильтра". Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения регулировки карбюратора.
<p>Двигатель запускается, вращается, но не держит обороты на холостом ходу.</p>	<p>Карбюратор подлежит регулировке.</p>	<p>Отрегулируйте положение регулировочного винта холостого хода "Т" (Рис.24), поворачивая его по часовой стрелке для увеличения скорости; см. главу "Техобслуживание карбюратора".</p>
<p>Двигатель запускается и работает, но ножи не перемещаются</p>	<ol style="list-style-type: none"> Неправильный монтаж ножей Ножи повреждены Муфта сцепления повреждена 	<ol style="list-style-type: none"> Свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки Свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки Свяжитесь с уполномоченным центром технической поддержки



Внимание: не дотрагивайтесь до ножей, пока двигатель работает.

RUS
UA

Szanowni Klienci,

dziękujemy za wybór produktu Emak. Nasza sieć autoryzowanych sprzedawców i warsztatów serwisowych jest do Państwa całkowitej dyspozycji w razie potrzeby.

WPROWADZENIE

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa. Instrukcja zawiera wyjaśnienia dotyczące działania komponentów urządzenia oraz informacje na temat niezbędnych czynności kontrolnych oraz konserwacyjnych.

UWAGA Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez konieczności każdorazowej aktualizacji instrukcji.

Oprócz instrukcji dotyczących użytkowania i konserwacji niniejszy podręcznik zawiera fragmenty wymagające szczególnej uwagi użytkownika. Fragmenty te zostały oznaczone symbolami opisanymi poniżej:

UWAGA: oznacza ryzyko wypadku, obrażeń ciała, nawet śmiertelnych, lub poważnego uszkodzenia własności.

OSTROŻNIE: oznacza ryzyko uszkodzenia urządzenia lub jego elementów.

UWAGA RYZIKO USZKODZENIA SŁUCHU

W ZWYKŁYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA URZĄDZENIE POWODUJE NARAŻENIE OPERATORA NA DZIENNY POZIOM HAŁASU RÓWNY LUB WYŻSZY 85 dB (A)

SPIS TREŚCI

1. ZNACZENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEŃ PRZED ZAGROŻENIAMI _____	172
2. BUDOWA PRZYCINARKI _____	172
3. NORMY BEZPIECZEŃSTWA _____	173
4. MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA _____	174
5. URUCHAMIANIE _____	174
6. ZATRZYMANIE SILNIKA _____	177
7. UŻYTKOWANIE _____	177
8. KONSERWACJA _____	178
9. PRZECHOWYWANIE _____	182
10. DANE TECHNICZNE _____	183

1. ZNACZENIE SYMBOLI I OSTRZEŻEŃ PRZED ZAGROŻENIAMI (Rys. 1)

1. Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznać się z instrukcją obsługi
2. Założyć kask, okulary i słuchawki ochronne
3. Typ urządzenia: **NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTOW**
4. Moc akustyczna gwarantowana
5. Numer seryjny
6. Symbol zgodności CE
7. Rok produkcji
8. Pompka rozruchowa
9. Co 20 godzin pracy sprawdzić poziom smaru.

2. BUDOWA PRZYCINARKI (Rys. 2)

1. Ostrza
2. Osłona ostrzy
3. Osłona dłoni
4. Blokada dźwigni gazu
5. Uchwyt linki rozrusznika
6. Dźwignia gazu
7. Wyłącznik zapłonu
8. Przycisk stop
9. Pokrywa filtra powietrza
10. Korek przekładni
11. Przekładnia
12. Korek zbiornika paliwa
13. Zbiornik
14. Tłumik
15. Dźwignia blokady uchwytu (**HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P**)
16. Uchwyt przedni
17. Uchwyt tylny
18. Dźwignia ssania
19. Osłona ostrzy

3. NORMY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA - Prawidłowo użytkowane nożyce do żywopłotu są szybkim, wygodnym i efektywnym narzędziem pracy; używane w sposób nieprawidłowy lub bez wymaganych środków ostrożności mogą stać się urządzeniem niebezpiecznym. MASZYNA MOŻE BYĆ PRZYCZYŃĄ POWAŻNEGO ZRANIENIA. Aby praca przy użyciu nożyc była zawsze przyjemna oraz bezpieczna, należy skrupulatnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych poniżej oraz w dalszej części instrukcji obsługi.

⚠ UWAGA: System uruchamiania Waszego urządzenia wytwarza pole elektromagnetyczne o bardzo niskiej częstotliwości. Pole to może kolidować z pracą niektórych sztucznych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

⚠ UWAGA! - Przepisy krajowe mogą ograniczać korzystanie z urządzenia.

1. Nie używać urządzenia bez uprzedniego przeszkolenia w zakresie jego prawidłowej obsługi. Operator, który korzysta z urządzenia po raz pierwszy, powinien poćwiczyć pracę z urządzeniem przed zastosowaniem go w praktyce.
2. Nożyce mogą być użytkowane wyłącznie przez osoby dorosłe, w dobrej kondycji fizycznej oraz znające zasady jej obsługi. Dzieciom nie wolno obsługiwać nożyc.
3. Nie używać nożyc spalinowych, gdy odczuwa się zmęczenie fizyczne lub jest się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
4. Nie zakładać szalików, bransoletek lub innych rzeczy, które mogłyby zostać wciągnięte przez urządzenie lub przez ostrze. Zakładać odzież przylegającą do ciała, chronioną przed przecięciem.
5. Zakładać ochronne obuwie przeciwpoślizgowe, rękawice, okulary oraz osłony na uszy.
6. Nie zezwalać innym osobom na przebywanie

przycinania.

7. Nie rozpoczynać cięcia, dopóki miejsce pracy nie zostanie całkowicie wyczyszczone i opróżnione. Nie wykonywać cięcia w pobliżu przewodów elektrycznych.
8. Ciąć zawsze w pozycji stabilnej i bezpiecznej szczególnie podczas korzystania z drabinek i stołków.
9. Nożyce powinny być używane wyłącznie w miejscach dobrze przewietrzonych; nie wolno ich używać w atmosferze wybuchowej, grożącej zapaleniem, ani w pomieszczeniach zamkniętych.
10. Nie dotykać ostrzy ani nie wykonywać prac konserwacyjnych w czasie, gdy silnik jest uruchomiony.
11. Wszystkie oznaczenia niebezpieczeństw oraz informacje BHP powinny być utrzymywane w idealnym stanie. W przypadku uszkodzeń lub pogorszenia ich stanu, należy je jak najszybciej wymienić (Rys. 1).
12. Nie używać urządzenia do celów innych niż wskazane w instrukcji (patrz Str. 178).
13. Nie oddalać się od maszyny, jeśli ma ona włączony silnik.
14. Postępować zawsze zgodnie z naszymi instrukcjami dotyczącymi konserwacji.
15. Zabrania się nakładania na wałek odbioru mocy urządzenia akcesoriów innych producentów.
16. Codziennie sprawdzać nożyce, aby upewnić się, czy wszystkie urządzenia, a szczególnie urządzenia zabezpieczające są sprawne.
17. Nie używać nożyc, jeśli są one uszkodzone, niewłaściwie naprawione, źle zmontowane lub przerobione według własnego uznania. Nie odłączać, nie uszkadzać, nie dezaktywować żadnego urządzenia zabezpieczającego. Stosować wyłącznie ostrza o długości podanych w tabeli.
18. Nie należy nigdy wykonywać samodzielnie czynności lub napraw niewchodzących w zakres zwykłej konserwacji. W takich wypadkach należy zgłaszać się wyłącznie do wyspecjalizowanego i autoryzowanego serwisu. Postępować zawsze zgodnie z naszymi instrukcjami dotyczącymi konserwacji.
19. W przypadku awarii, natychmiast zwolnić dźwignię gazu.
20. Należy pamiętać, że właściciel lub użytkownik

MONTAŻ

ryzyko ponoszone przez osoby to należące do nich mienie.

21. W razie konieczności złomowania nożyc, należy oddać je do sprzedawcy, który podejmie odpowiednie kroki.
22. Udostępniać lub pożyczać nożyce wyłącznie osobom z doświadczeniem, znającym zasady działania i prawidłowej obsługi urządzenia. Dostarczyć im wraz z urządzeniem instrukcję obsługi, którą powinni przeczytać przed przystąpieniem do pracy.
23. Zwracać się zawsze do sprzedawcy po wszelkie wyjaśnienia lub w razie konieczności pilnej naprawy.
24. Przechowywać niniejszą instrukcję w odpowiednich warunkach i korzystać z niej przed każdym użyciem urządzenia.

ODZIEŻ OCHRONNA

⚠ W czasie pracy nożycami należy zawsze mieć na sobie odzież ochronną posiadającą odpowiednie atesty. Użycie odzieży ochronnej nie eliminuje ryzyka urazu, ale zmniejsza skutki szkody w razie wypadku. W kwestii wyboru odpowiedniej odzieży ochronnej należy zwrócić się o radę do zaufanego sprzedawcy.

Odzież powinna być dopasowana i niekrępująca. Mieć na sobie odzież ściśle przylegającą. **Idealna byłaby kurtka oraz spodnie robocze.** Nie nosić ubrań, szalików, krawatów lub biżuterii, które mogłyby zaplątać się w krzaki. Długie włosy należy spiąć i zabezpieczyć (na przykład chustą beretem, kaskiem itd.).

Założyć buty ochronne zaopatrzone w podeszwy przeciwpoślizgowe oraz stalowe czubki.

Zakładać okulary lub osłonę ochronną.

Stosować środki ochrony przed hałasem; na przykład słuchawki lub zatyczki do uszu. Używanie środków ochrony osobistej wymaga dużej uwagi i ostrożności, ponieważ powoduje to ograniczenie możliwości usłyszenia sygnałów dźwiękowych ostrzegających przed niebezpieczeństwem (krzyk, alarm, itp.).

Zakładać rękawice, które zapewniają

MONTAŻ RĘKOJĘŚCI (rys.3) (tylko dla modeli HCS 247P i TGS 2470P)

Montaż rękojeści przedniej wymagany jest tylko w przypadku modeli z jednym ostrzem:

1. Zamontować na rękojeści przedniej gumowe podkładki przeciwdrganie (B), tuleje centrujące (C) oraz gumową podkładkę (D);
2. Ustawić osłonę dłoni z rękojeścią po stronie przeciwnej do ostrzy i wyśrodkować na ostrzu śrubę G i otwór;
3. Przykręcić śrubę H i okrągłą podkładkę E do otworu I bez dokręcania;
4. Dokręcić śrubę (G) do oporu bez stosowania siły, po czym odkręcić o 1/4 obrotu;
5. Zamontować podkładkę okrągłą (E) i przykręcić nakrętkę (F) na śrubie (G).
6. Dokręcić nakrętkę F i śrubę H.

DEFLEKTOR (rys.4) (tylko dla modeli HCS 247P i TGS 2470P)

W nożycach do żywopłotów z jednym ostrzem istnieje możliwość zamontowania deflektora (A), który można zakupić oddzielnie (opcja):

1. Wyjąć 3 nakrętki (B);
2. Nałożyć podkładkę okrągłą (C) na śrubie, na której nie występuje osłona ostrza;
3. Zamontować deflektor (A);
4. Przykręcić 3 nakrętki (B), nie dokręcając ich do oporu;
5. Dokręcić 3 śruby (D) do oporu bez stosowania siły, po czym odkręcić o 1/4 obrotu;
6. Dokręcić 3 nakrętki (B).

5. URUCHOMIENIE

PALIWO

⚠ UWAGA: benzyna jest paliwem skrajnie łatwopalnym. Korzystając z benzyny lub mieszanki paliw, należy się z nimi obchodzić z jak największą ostrożnością. Nie palić ani nie używać ognia lub płomieni w pobliżu paliwa lub urządzenia.

- Celem zmniejszenia ryzyka pożaru i oparzeń, należy obchodzić się z paliwem bardzo ostrożnie. Jest wysoce łatwopalne.
- Potrząsnąć i umieścić paliwo w pojemniku odpowiednim do przechowywania paliwa.

miejscu wolnym od obecności isker

- Postawić na ziemi, zatrzymać silnik i odczekać aż ostygnie przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa.
- Powoli odkręcać korek wlewu paliwa, aby zwolnić ciśnienie i uniknąć wylania się paliwa.
- Dobrze dokręcić korek wlewu paliwa po jego uzupełnieniu. Drgania mogą spowodować poluzowanie się korka i wyciek paliwa.
- Wyrzucić paliwo, które wyciekło ze zbiornika. Odsunąć maszynę na odległość 3 metrów od miejsca uzupełnienia paliwa przed uruchomieniem silnika.
- Pod żadnym pozorem nie próbować nigdy spalić wyciekniętego paliwa.
- Nie palić podczas obchodzenia się z paliwem lub podczas pracy z urządzeniem.
- Przechowywać benzynę w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie przechowywać benzyny w miejscach, w których znajdują się suche liście, słoma, papier, itp.
- Przechowywać urządzenie oraz paliwo w miejscach, w których opary paliwa nie mają możliwości wejścia w kontakt z iskrami lub otwartym ogniem, warników wody grzewczej, silników elektrycznych lub wyłączników elektrycznych, pieców, itp.
- Nie zdejmować korka ze zbiornika, gdy silnik jest włączony.
- Nie używać paliwa do prac konserwacyjnych,
- Uważać na to, by nie popłamić paliwem własnej odzieży.

Niniejsze urządzenie jest napędzane silnikiem dwusuwowym i wymaga wstępnego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem do silników dwusuwowych. Zmieszać benzynę bezołowiową i olej do silników dwusuwowych w czystym pojemniku, odpowiednim do przechowywania benzyny.



ZALECANE PALIWO: TEN SILNIK JEST PRZYSTOSOWANY DO PRACY NA BENZYNIE BEZOŁOWIOWEJ, PRZEZNACZONEJ DO UŻYTKU W POJAZDACH SAMOCHODOWYCH, O LICZBIE OKTANOWEJ 89 (R + M] / 2) LUB WYŻSZEJ.

Zmieszać olej do silników dwusuwowych z benzyną zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu.

Zalecamy korzystanie z oleju do silników dwusuwowych Oleo-Mac/Efco **2%** (**1:50**)

isuwowych chłodzonych powietrzem.

Prawidłowe proporcje oleju/benzyny podane w prospekcie są odpowiednie, jeśli korzysta się z oleju do silników Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** i **EUROSINT 2** lub równorzędnego oleju silnikowego wysokiej jakości (**zgodnego z normą JASO FD lub ISO L-EGD**).

BENZYNY	OLEJU	
		
	2% - 50:1	
ℓ	ℓ	(cm ³)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

⚠ OSTROŻNIE: NIE KORZYSTAĆ Z OLEJU DO POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH LUB OLEJÓW DO DWUSUWOWYCH SILNIKÓW ZABURTOWYCH.

⚠ OSTROŻNIE:

- Dostosować ilość kupowanej benzyny do jej rzeczywistego zużycia; nie kupować więcej paliwa, niż jest się w stanie wykorzystać w ciągu jednego lub dwóch miesięcy;
- Przechowywać benzynę w hermetycznie zamkniętym pojemniku w suchym i chłodnym miejscu.

⚠ OSTROŻNIE: Do mieszanki nie należy nigdy używać paliwa zawierającego więcej niż 10% etanolu; dopuszczalne są mieszanki benzyny i etanolu zawierające etanol w stężeniu do maks. 10% lub paliwo typu E10.

UWAGA - Przygotować tyle tylko mieszanki, ile zostanie zużyte w ciągu dnia pracy. Nie pozostawić mieszanki w zbiorniku lub w kanistrze zbyt długo. Zaleca się stosowanie stabilizatora do paliwa **ADDITIX 2000 marki Emak** o kodzie 001000972. Pozwala on zachować

Benzyna alkilowana

⚠ OSTROŻNIE: Benzyna alkilowana nie posiada takiej samej gęstości, jak standardowa. Z tego powodu silniki wyregulowane ze standardową benzyną mogą wymagać innej regulacji śruby H. W celu przeprowadzenia tej procedury należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

UZUPEŁNIANIE PALIWA

Potrząsnąć zbiornikiem z mieszanką przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa.

⚠ UWAGA: przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z paliwem. Wyłączyć silnik przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa. Nigdy nie dolewać paliwa do urządzenia z uruchomionym bądź gorącym silnikiem. Odsunąć się na odległość przynajmniej 3 m od miejsca, w którym przeprowadzono uzupełnianie paliwa przed uruchomieniem silnika. **NIE PALIĆ TYTONIU!**

1. Wyczyścić powierzchnię dookoła korka wlewu paliwa, aby uniknąć przedostawania się zanieczyszczeń.
2. Powoli odkręcić korek wlewu paliwa.
3. Ostrożnie wlać mieszankę paliwa do zbiornika. Unikać rozlewania paliwa.
4. Przed ponownym założeniem korka wlewu paliwa, wyczyścić i sprawdzić stan uszczelki.
5. Natychmiast ponownie założyć korek wlewu paliwa, dokręcając go ręcznie. Usunąć ewentualne rozlane paliwo.

⚠ UWAGA: upewnić się, że nie ma wycieków paliwa, a jeśli do nich doszło, usunąć je przed rozpoczęciem użytkowania. Jeśli pojawi się taka potrzeba, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem urządzeń.

Smarować ostrza za każdym razem, gdy napełnia się zbiornik (Rys. 5). Prawidłowe smarowanie ostrzy podczas faz cięcia zmniejsza do minimum stopień ich zużycia, zapewniając tym samym dłuższą trwałość. Zawsze stosować olej dobrej jakości.

⚠ UWAGA - Zabrania się stosowania oleju regenerowanego! Należy zawsze

Przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy ostrza nie są zablokowane oraz czy nie stykają się z obcym ciałem.

⚠ Podczas pracy silnika na obrotach jałowych, listwa nie powinna się poruszać. W przeciwnym razie skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym w celu przeprowadzenia kontroli i rozwiązania problemu.

⚠ Gdy silnik jest uruchomiony, należy zawsze trzymać nożyce do żywoptłów oburącz. Mocno trzymać nożyce do żywoptłów tak, aby kciuki i palce obejmowały uchwyt. Nożyc do żywoptłów nie wolno obsługiwać jedną ręką! (Rys. 6). HC 247P - TGS 2470 P: Należy zawsze mocno chwycić rękojeść przednią prawą ręką, natomiast rękojeść tylną lewą ręką (Rys. 7). Sprawdzić, czy wszystkie części ciała są oddalone od rozgrzanego tłumika.

⚠ Wystawienie na działanie drgań może spowodować szkody zdrowotne u osób cierpiących na zaburzenia krążenia lub dolegliwości ze strony układu nerwowego. Zasięgnąć porady lekarskiej w przypadku wystąpienia objawów takich jak odrętwienie, utrata czucia, zmniejszenie normalnej siły czy zmiany koloru skóry. Te objawy z reguły występują w obrębie palców, dłoni lub nadgarstków.

Silnik jest zalany

- Ustawić przełącznik wł./wył w pozycji **ZATRZYMANIA (O)** (A, Rys. 12 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Podważyć i wyjąć fajkę świecy zapłonowej.
- Odkręcić i osuszyć świecę zapłonową.
- Szeroko otworzyć przepustnicę.
- Kilka razy pociągnąć linkę rozrusznika w celu opróżnienia komory spalania.
- Ponownie zamocować świecę zapłonową i podłączyć fajkę, naciskając ją **mocno** w dół. Zamontować pozostałe elementy.
- Ustawić przełącznik wł./wył. w pozycji uruchamiania I (A, Rys. 8 - HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
- Ustawić dźwignię ssania w pozycji OTWARCIA (OPEN), nawet jeśli silnik jest zimny.

PL

URUCHOMIENIE SILNIKA

⚠ UWAGA - Nie uruchamiać nigdy nożyc do żywopłatów bez zamontowanych ostrzy i przekładni - sprzętę mogłoby się wówczas **poluzować** i spowodować **obrażenia**.

1. Popchnąć powoli 6 razy pompkę rozruchową (20, rys.2).
2. Ustawić wyłącznik (A, rys.8) w pozycji „I” (Modele HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P).
3. Ustawić dźwignię rozrusznika (18, rys.2) w położeniu CLOSE (0) (A, rys.11). W ten sposób uruchomi się również samoczynnie półgaz.
4. Oprzeć urządzenie o podłoże w stabilnej pozycji. Sprawdzić, czy narzędzie tnące swobodnie się porusza. Trzymając mocno nożyce (rys.9-10), pociągnąć linkę rozruchową (nie więcej, niż 3-krotnie), aż silnik zaskoczy po raz pierwszy. W przypadku nowej maszyny może się okazać konieczne powtórzenie tej czynności.
5. Ustawić dźwignię rozrusznika (18, rys.2) w położeniu OPEN (I) (B, rys.11).
6. Pociągnąć linkę rozruchową, aby uruchomić silnik. Po uruchomieniu maszyny należy odczekać kilka sekund na jej rozgrzanie, nie dotykając w tym czasie dźwigni gazu. Rozgrzanie maszyny może zająć nieco czasu w przypadku niskich temperatur zewnętrznych lub na dużych wysokościach. W celu zakończenia procedury nacisnąć dźwignię gazu (6, rys.2), aby wyłączyć półgaz automatyczny.

⚠ OSTROŻNIE:

- **Nie owijać nigdy linki rozruchowej wokół dłoni.**
- **Podczas pociągania linki rozruchowej nie wykorzystywać nigdy całej jej długości, gdyż mogłoby to spowodować jej przerwanie.**
- **Nie zwalniać nigdy gwałtownie linki, trzymać rękojeść (5, rys.2) i odczekać, aż linka powoli się zwinnie.**

⚠ UWAGA - Gdy silnik jest rozgrzany nie wyciągać dźwigni ssania.

⚠ UWAGA - Dźwignię ssania należy używać jedynie w fazie uruchomienia zimnego

DOCIERANIE SILNIKA

Silnik osiąga swoją moc maksymalną po 5÷8 godzinach pracy.

Podczas okresu docierania silnika, nie wolno operować silnikiem na maksymalnych obrotach bez pracy, aby uniknąć nadmiernych obciążeń.

⚠ UWAGA! - Podczas docierania, nie wolno zmieniać paliwa, aby osiągnąć lepsze wyniki pracy, ponieważ można uszkodzić silnik.

UWAGA: jest zjawiskiem normalnym, że nowy silnik wytwarza dym podczas i po pierwszym użyciu.

6. ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnić dźwignię gazu, (B, rys.12) aby silnik pracował na minimalnych obrotach.
2. Wyłączyć silnik:
 - Modele HC 246P - HC 247P - TG 2460P - TG 2470P: Ustawić wyłącznik (A, rys.12) w pozycji „O”;
 - Modele HCS 247P - TGS 2470P: Naciśnij przycisk stop (8, rys.2).

7. UŻYTKOWANIE

⚠ UWAGA - Nie włączać nożyc, jeśli nie założono osłony na ostrza (A, Rys. 13-14). Nie używać uszkodzonych lub nadmiernie zużytych ostrzy. Jeśli ostrze się zablokuje, przed usunięciem przeszkody należy wyłączyć silnik.

UCHWYT (tylko HC 246 P - HC 247 P - TG 2460 P - TG 2470 P)

Aby umożliwić operatorowi cięcie oraz przycinanie żywopłatów w wygodnej, niemęczącej pozycji, można obrócić uchwyt (C, Rys. 15) o 90° w prawo lub w lewo (Rys. 16).

Nie używać dźwigni gazu przy tej czynności!

Procedura:

1. Zwolnić uchwyt naciskając dźwignię blokady (D, Rys. 15)
2. Obrócić uchwyt i ponownie zaciągnąć dźwignię blokady.
3. Po zablokowaniu, można ponownie uruchomić dźwignię gazu.

Czynność tę można przeprowadzić również wtedy,

warunkiem że przycinarka jest wypc blokadę ostrza i ostrza się nie obracają.

TECHNIKA EKSPLOATACJI

Najpierw przyciąć boki żywopłotu, a następnie górę.

Cięcie pionowe: W przypadku nożyc pojedynczym ostrzem **HCS 247 P - TGS 2470 P**, zawsze ciąć od dołu do góry (Rys. 17A). W przypadku nożyc z podwójnym ostrzem **HC246P-HC247P-TG2460P-TG 2470 P**, ciąć ruchem łukowym od dołu w górę i na odwrót, używając obu stron ostrzy (Rys. 17B).

Cięcie poziome: W celu uzyskania najwyższej jakości cięcia, należy przechylić ostrze ($5\div 10^\circ$) w kierunku ścinania (Rys 18A-B). Ścinać powoli, w szczególności wtedy, gdy ścina się bardzo gęste żywopłoty.

NIEDOZWOLONE UŻYCIE

⚠ UWAGA! - Zawsze przestrzegać przepisów BHP. nożyce powinny być używane jedynie do przycinania żywopłotów oraz małych krzewów. Zabrania się podłączania do urządzenia narzędzi lub osprzętu innego niż wskazane przez producenta. Nie używać nożyc do ścinania drzew ani do ścinania trawy. Zabrania się cięcia innych materiałów. Nie używać narzędzia jako dźwigni do podnoszenia, przenoszenia lub łamania przedmiotów, ani nie przymocowywać go do stałych podpór.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI W STREFIE ROBOCZEJ

- Nie pracować w pobliżu przewodów elektrycznych.
- Pracować tylko wtedy gdy widoczność i oświetlenie są wystarczające, aby dobrze widzieć.
- Przed odłożeniem narzędzia należy wyłączyć silnik
- Wyłączyć silnik przed przystąpieniem do przechowywania.
- Zachować szczególną uwagę i stan gotowości, gdy korzysta się z osłon, ponieważ takie środki mogą ograniczyć zdolność słyszenia dźwięków informujących o niebezpieczeństwie (sygnałów, ostrzeżeń, itp.).
- Zatrzymać nożyce do żywopłotów w przypadku uderzenia ostrza w ciało obce. Skontrolować wzrokowo nożyce do żywopłotów i w razie potrzeby zlecić naprawę uszkodzonych części.
- Utrzymywać ostrze w czystości, wolne od

nieczyszczeń powoduje szybkie stępienie ostrza.

- Zawsze utrzymywać uchwyty pilarki w stanie suchym i czystym.
- Podczas cięcia napiętej gałęzi należy zachować ostrożność, aby nie dać się zaskoczyć nagłym zmniejszeniem napięcia drzewa.

8. KONSERWACJA

ZGODNOŚĆ EMISJI ZANIECZYSZCZEŃ GAZOWYCH

Ten silnik, łącznie z systemem kontroli emisji, musi być zarządzany, użytkowany i poddawany konserwacji zgodnie z instrukcjami podanymi w podręczniku użytkownika celem utrzymania poziomów emisji zgodnych z wymogami prawnymi mającymi zastosowanie do maszyn nieprzeznaczonych do ruchu drogowego.

Nie należy dopuszczać do jakichkolwiek celowych naruszeń lub niewłaściwego użytkowania systemu kontroli emisji silnika.

Nieprawidłowe działanie, użytkowanie bądź konserwacja silnika lub maszyny mogłyby spowodować usterki systemu kontroli emisji potencjalnie skutkujące niezgodnością ze stosownymi wymogami prawnymi; w takim przypadku należy niezwłocznie powziąć stosowne działania w celu skorygowania usterek systemu i przywrócenia stosownych wymogów.

Poniżej przedstawiono kilka przykładów nieprawidłowego działania, użytkowania lub konserwacji (lista ta nie jest wyczerpująca):

- Działanie z nadmierną siłą lub uszkodzenie urządzeń dozuających paliwo;
- Stosowanie paliwa i/lub oleju silnikowego nieodpowiadającego właściwościom określonym w rozdziale ROZRUCH / PALIWO;
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych, na przykład świec itp.;
- Brak konserwacji lub nieodpowiednia konserwacja układu wydechowego, łącznie z nieprawidłową częstotliwością konserwacji tłumika, świecy, filtra powietrza itp..

⚠ UWAGA - Naruszenie tego silnika powoduje unieważnienie certyfikacji UE w zakresie emisji.

Poziom emisji CO2 dla tego silnika mo:
na stronie internetowej Emak (www.emak.com)
w sekcji "The Outdoor Power Equipment World".

⚠ UWAGA! W czasie wykonywania czynności konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne. Nie wykonywać czynności konserwacyjnych, kiedy silnik jest rozgrzany.

FILTR POWIETRZA - Co 8-10 godzin pracy, należy zdjąć pokrywę (A, Rys. 19), oczyścić filtr (B) dobrze nim wstrząsając. Czyścić z dużej odległości sprężonym powietrzem w kierunku od wewnątrz do zewnątrz. Jeżeli filtr jest mocno zatkany lub uszkodzony, należy go wymienić.

FILTR PALIWA - Sprawdzać okresowo stan filtra paliwa (C, Rys. 20). W przypadku silnego zanieczyszczenia, wymienić na nowy.

ŚWIECA - Zaleca się okresowe czyszczenie świecy oraz kontrolę odstępu elektrod (Rys. 21). Stosować świece NGK CMR7H lub zamiennik innej marki.

REGULACJA (Rys.22A): poluzować nakrętkę (F). Lekko dokręcić śrubę (G), a następnie odkręcić ją o 1/4 obrotu. Dokręcić nakrętkę (F). Zaleca się okresowo odkręcać i czyścić nakrętkę (F) i śrubę (G) z zanieczyszczeń.

Ostrzenie (Rys. 22B): prowadzić pilnik lub ostrzarkę pod kątem 46° w stosunku do płaszczyzny ostrza oraz:

- Ostrzyć zawsze w kierunku krawędzi tnącej
- Pilnik powinien dotykać ostrza jedynie podczas ruchu w jednym kierunku; podczas ruchu powrotnego podnosić pilnik.
- Usunąć wszelkie zadziory z ostrza
- Starać się, aby spiliować jak najmniej materiału
- Przed zamontowaniem naostrzonych ostrzy, usunąć opiłki oraz nasmarować ostrza.

Nie ostrzyć zużytych ostrzy. Oddać zużyte ostrza do serwisu lub wymienić.

⚠ Uwaga - Ryzyko wypadku w przypadku niewłaściwego ostrza! Stosować wyłącznie ostrza o zalecanej długości i przestrzegać instrukcji dotyczących ostrzenia.

PRZEKŁADNIA - Sprawdzać poziom smaru co 20

ować smar z dwusiarczkiem molibdenu.

Nie używać paliwa (mieszanki) do czyszczenia.

GAŹNIK

Przed regulacją gaźnika, oczyścić pokrywę rozrusznika, filtr powietrza (B, Rys. 19) oraz rozgrzać silnik.

Śruba T (Rys.24) jest tak ustawiona, aby zapewnić margines bezpieczeństwa między biegiem jałowym a maksymalnym.

Ten silnik został zaprojektowany i skonstruowany zgodnie z wytycznymi rozporządzeń (WE) nr 2016/1628, (WE) 2017/654 i (WE) 2017/656.

⚠ UWAGA - Zmiany klimatyczne oraz położenie nad poziomem morza mogą mieć wpływ na parametry spalania.

Podczas pracy przycinarki oraz podczas regulacji silnika w pobliżu urządzenia nie mogą przebywać osoby postronne.

TŁUMIK

⚠ UWAGA – Ten tłumik wyposażony jest w katalizator niezbędny do tego, aby silnik mógł być uznany za zgodny z wymogami dotyczącymi emisji. Katalizatora nie wolno nigdy modyfikować lub zdejmować: nieprzestrzeganie tego zakazu stanowi naruszenie prawa.

⚠ UWAGA – Tłumiki wyposażone w katalizator bardzo mocno nagrzewają się podczas pracy silnika i pozostają gorące również długo po zatrzymaniu silnika. Dzieje się tak nawet wtedy, gdy silnik pracuje na obrotach jałowych. Dotknięcie powierzchni może spowodować poparzenie skóry. Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru!

⚠ OSTROŻNIE - Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić. Jeżeli tłumik często się zatyka, może to oznaczać, iż skuteczność działania katalizatora jest ograniczona.

⚠ UWAGA – Nie pracować urządzenia, jeśli tłumik jest uszkodzony, zmodyfikowany lub jeśli go brakuje. Niewłaściwie konserwowany tłumik zwiększa ryzyko

⚠ UWAGA! - Oczyszczyć silnik oraz gałązek, oraz nadmiernej ilości smaru, aby zmniejszyć ryzyko pożaru (Rys. 23).

KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

Na koniec sezonu, w przypadku intensywnego użytkowania, lub co dwa lata, w przypadku zwykłego użytkowania, zlecić ogólny przegląd przez wyspecjalizowanego technika z serwisu technicznego.

⚠ UWAGA: Wszystkie czynności konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszym podręczniku powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis. Aby zagwarantować stałe i prawidłowe działanie nożyce do żywopłotu, należy pamiętać, że przy ewentualnej wymianie części należy stosować wyłącznie **ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE**.

⚠ Ewentualne niedozwolone zmiany i/lub stosowanie nieoryginalnych akcesoriów mogą spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia użytkownika lub osób trzecich.

TRANSPORT

Przenosić nożyce do żywopłotu po wyłączeniu silnika, ostrzami odwróconymi do tyłu i z założoną osłoną ostrzy (Rys. 25).

⚠ UWAGA - Przed transportem nożyc do żywopłotów w pojeździe należy się upewnić, że są one do niego prawidłowo i solidnie przymocowane pasami. Nożyce do żywopłotów należy transportować w pozycji poziomej, z opróżnionym zbiornikiem, ponadto należy się upewnić, iż nie narusza się obowiązujących przepisów dotyczących transportu takich urządzeń.

PL

TABELA KONSERWACJI

Należy pamiętać, iż poniższe zalecenia dotyczące częstotliwości konserwacji odnoszą się wyłącznie do standardowych warunków eksploatacji. Jeśli codzienna eksploatacja urządzenia jest intensywniejsza od normalnej, należy zwiększyć częstotliwość konserwacji.		Przed każdym użyciem	Po każdorazowym uzupełnieniu paliwa	Co tydzień	Wrazie uszkodzenia lub usterki
Całe urządzenie	Sprawdzić: wycieki, pęknięcia i oznaki zużycia	X	X		
Skontrolować: wyłącznik, rozrusznik, dźwignię gazu oraz dźwignię zatrzymującą urządzenie	Sprawdzić działanie	X	X		
Zbiornik na paliwo	Sprawdzić: wycieki, pęknięcia i oznaki zużycia	X	X		
Filtr paliwa	Sprawdzić i wyczyścić			X	
	Wymienić element filtrujący				X
Ostrze	Sprawdzić: uszkodzenia, naostrzenie i oznaki zużycia	X	X		
	Naostrzyć				X
Przekładnia	Sprawdzić: wycieki, pęknięcia i oznaki zużycia	X	X		
Sprzęgło	Sprawdzić: uszkodzenia i oznaki zużycia			X	
	Wymienić				X
Wszystkie dostępne śruby i nakrętki (za wyjątkiem śrub gaźnika)	Sprawdzić i ponownie dokręcić			X	
Filtr powietrza	Oczyścić	X			
	Wymienić				X
Żeberka cylindra oraz otwory w pokrywie rozrusznika	Oczyścić			X	
Linka rozrusznika	Sprawdzić: uszkodzenia i oznaki zużycia			X	
	Wymienić				X
Gaźnik	Sprawdzić minimalną prędkość	X	X		
Świeca zapłonowa	Sprawdzić odległość pomiędzy elektrodami			X	
	Wymienić				X
System antywibracyjny	Sprawdzić: uszkodzenia i oznaki zużycia			✓	

9. PRZECHOWYWANIE

Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Naoliwić ostrze, aby zapobiec korozji (Rys. 5).
- Zamontować osłonę ostrza (19, Rys. 2).
- Owinąć silnik w folie z tworzywa.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu, w miarę możliwości nie bezpośrednio na podłożu i daleko od źródeł ciepła.
- Zutylizować paliwo i olej zgodnie z obowiązującymi przepisami, w sposób przyjazny dla środowiska.
- Aby opróżnić gaźnik, uruchomić silnik i odczekać, dopóki się nie zatrzyma (pozostawianie mieszanki w gaźniku może spowodować uszkodzenie membran).
- Oczyszczyć dokładnie filtr powietrza (B, rys. 19).
- Procedura uruchomienia po sezonie zimowym jest taka sama, jak podczas zwykłego uruchomienia urządzenia (str. 174 - 177).

OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska powinna mieć nadrzędne znaczenie podczas używania maszyny, z korzyścią dla społeczności lokalnej oraz otoczenia, w którym żyjemy.

- Nie zakłócać spokoju sąsiadom.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o usuwaniu opakowań, olejów, benzyny, akumulatorów, filtrów, zużytych części i wszelkich innych elementów silnie oddziałujących na środowisko naturalne; odpadów tych nie wolno wyrzucać na śmieci, lecz należy je segregować i dostarczać do specjalnych punktów zbiórki, zajmujących się recyklingiem.

Rozbiórka i usuwanie

Po wycofaniu maszyny z eksploatacji nie można jej porzucać w dowolnym miejscu, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki.

Duża część materiałów zastosowanych w produkcji maszyny nadaje się do recyklingu; wszystkie części metalowe (stal, aluminium, mosiądz) można sprzedać w punkcie skupu złomu. Więcej informacji można uzyskać w lokalnych zakładach komunalnych. Usuwanie odpadów po rozbiórce maszyny musi odbywać się w sposób ekologiczny, aby nie zanieczyszczać

Ważniejsze należy też przestrzegać

obowiązujących przepisów lokalnych.

Przy złomowaniu maszyny należy zniszczyć etykietę z oznaczeniem CE wraz z niniejszym podręcznikiem.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚĆ.

Niżej podpisana **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY**

świadoma odpowiedzialności za swój produkt, deklaruje, że urządzenie:

1. Typ: **Nożyce do żywopiótów**
2. Marka: / Typ: **OLEO-MAC HC 246 P - HC 247 P - HCS 247 P / EFCO TG 2460 P - TG 2470 P - TGS 2470 P**

3. Numer serii: **488 XXX 0001 ÷ 488 XXX 9999 (HC 246 P - TG 2460 P)
483 XXX 0001 ÷ 483 XXX 9999 (HC 247 P - TG 2470 P)
484 XXX 0001 ÷ 484 XXX 9999 (HCS 247 P - TGS 2470 P)**

spełnia wymogi zawarte w dyrektywie/
rozporządzeniu **2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - (EU) 2016/1628 - (EU) 2017/654 - (EU) 2017/656**

jest zgodne z wymogami następujących
zharmonizowanych norm: **EN ISO 10517:2009 - EN ISO 10517:2009/A1:2013 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007/A1:2009 - ISO 14982:1998**

Wykonane procedury kontroli zgodności **Annex V - 2000/14/EC**

Poziom zmierzonej mocy akustycznej **105.8 dB(A)**

Poziom gwarantowanej mocy akustycznej **108.0 dB(A)**

Wykonano w: **Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4**

Data: **15/09/2018**

Dokumentacja techniczna złożona w: **siedzibie administracyjnej. - Dyrekcja techniczna**



Fausto Bellamico - President

PL

12. CERTYFICAT GWARANCYJNY

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

- 1) Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent, poprzez sieć sprzedaży i obsługi technicznej, wymienia bezpłatnie części z wadami materiałowymi, wadami powstałymi w toku obróbki oraz wadami produkcyjnymi. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym i dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
- 2) Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
- 3) **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, ostemplowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**

- 4) Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
- 5) Producent nie obejmuje gwarancją materiałów eksploatacyjnych i części podlegających normalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia.
- 6) Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
- 7) Gwarancja nie obejmuje regulacji ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancyjnym.
- 8) Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu trzeba natychmiast zgłosić przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
- 9) Dla silników innych marek (Briggs & Stratton, Subaru, Honda, Kipor, Lombardini, Kohler itd.) montowanych w naszych maszynach obowiązuje gwarancja udzielona przez producenta silnika.
- 10) Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek maszyny lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy maszyny.

MODEL

Nr SERYJNY

NABYWCA PAN/I.

DATA

SPRZEDAWCA

Nie wysyłać! Załączyć jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej.

www.famcocorp.com

E-mail: info@famcocorp.com

@famco_group

Tel: ۰۲۱-۴ ۸ ۰ ۰ ۰ ۰ ۴ ۹

Fax: ۰۲۱ - ۴ ۴ ۹ ۹ ۴ ۶ ۴ ۲

تهران، کیلومتر ۲۱ بزرگراه لشگری (جاده مخصوص کرج)

روبروي پالایشگاه نفت پارس، پلاک ۱۲

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



UWAGA: przed wykonaniem wszystkich zalecanych w poniższej tabeli czynności należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć świecę zapłonową, z wyjątkiem napraw wymagających działania urządzenia.

Po sprawdzeniu wszystkich możliwych przyczyn, jeśli problem nie został rozwiązany, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu. Jeśli pojawi się usterka nie wymieniona w tabeli, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Silnik nie rusza lub wyłącza się po kilku sekundach od uruchomienia. (Upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu "I" - HC246P-HC247P-TG2460P-TG2470P)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak iskry zapłonowej 2. Silnik jest zalany 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić iskrę świecy zapłonowej. Jeśli brak jest iskry, powtórzyć test z nową świecą (CMR7H). 2. Wykonać procedurę ze str. 176. Jeśli silnik nadal nie rusza, powtórzyć procedurę z nową świecą.
Silnik rusza, ale nie przyspiesza w prawidłowy sposób lub nie działa prawidłowo przy dużej prędkości.	Należy wyregulować gaźnik.	Zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu w celu regulacji gaźnika.
Silnik nie osiąga pełnej prędkości i/lub wytwarza nadmierną ilość dymu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić mieszankę oleju z benzyną. 2. Zanieczyszczony filtr powietrza. 3. Należy wyregulować gaźnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stosować świeżą benzynę i olej odpowiedni do silników dwusuwowych. 2. Wyczyścić; zobacz instrukcje w rozdziale Konserwacja filtra powietrza. 3. Zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu w celu regulacji gaźnika.
Silnik uruchamia się, pracuje i przyspiesza, ale nie przechodzi na bieg jałowy.	Należy wyregulować gaźnik.	Wyregulować śrubę biegu jałowego "T" (Rys. 24) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość; zobacz rozdział Konserwacja gaźnika.
Silnik uruchamia się i działa, ale ostrze się nie porusza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nieprawidłowo zamontowane ostrze 2. Uszkodzone ostrze 3. Uszkodzone sprzęgło 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem 2. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem 3. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem



Uwaga: nie dotykać nigdy ostrza, gdy silnik pracuje.



- I** **ATTENZIONE!** – Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
- GB** **WARNING!** – This owner's manual must stay with the machine for all its life.
- F** **ATTENTION!** – Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
- D** **ACHTUNG!** - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
- E** **¡ATENCIÓN!** - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
- NL** **LET OP!** - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.
- P** **ATENÇÃO!** - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.
- GR** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** - Το παόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.
- CZ** **UPOZORNĚNÍ!** - Tento návod musí být dostupný po celou dobu životnosti přístroje.
- SK** **UPOZORNENIE** - Tento návod musí sprevádzať prístroj po celú dobu jeho životnosti.
- RUS** **ВНИМАНИЕ!** - Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.
- UA** **УВАГА!** - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.